

BERKELEY
LIBRARY
UNIVERSITY OF
CALIFORNIA

EARTH
SCIENCES
LIBRARY





Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation

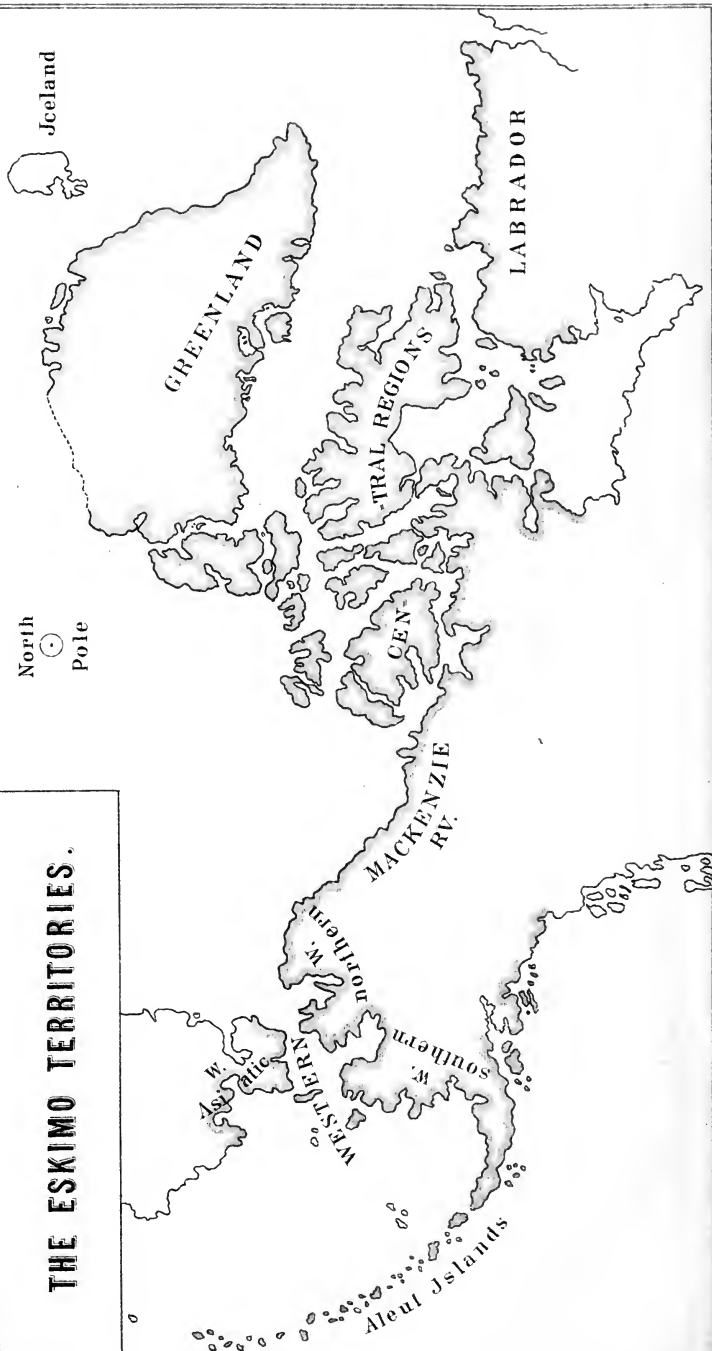
1P-13
1887-91

NOT P.



THE ESKIMO TERRITORIES.

North
○
Pole



Meddelelser om Grønland,

udgivne af

Commissionen for Ledelsen af de geologiske og geographiske
Undersøgelser i Grønland.

Ellevte Hefte med Supplement
1887—91.

«The Eskimo tribes, their distribution and characteristics,
especially in regard to language. With a comparative
vocabulary».

Af

H. Rink.

Udgivet ved Understøttelse af Ministeriet for Kirke- og Undervisningsvæsenet.



Kjøbenhavn.

I Commission hos C. A. Reitzel.

Bianco Lunos Kgl. Hof-Bogtrykkeri (F. Dreyer).

1891.

G743

D4

v. 11-13

**EARTH
SCIENCES
LIBRARY**

THE ESKIMO TRIBES.

THEIR DISTRIBUTION AND CHARACTERISTICS,
ESPECIALLY IN REGARD TO LANGUAGE.

WITH A COMPARATIVE VOCABULARY
AND A SKETCH-MAP.

BY

Dr. H. RINK,

LATE DIRECTOR OF THE ROYAL GREENLAND BOARD OF TRADE,
AND FORMERLY ROYAL INSPECTOR OF SOUTH GREENLAND.
AUTHOR OF «TALES AND TRADITIONS OF THE ESKIMO», «DANISH GREENLAND», ETC.

VOL. I.

[VOL. XI OF THE «Meddelelser om Grønland»,
EDITED BY THE COMMISSION FOR DIRECTING THE GEOLOGICAL
AND GEOGRAPHICAL EXPLORATIONS IN GREENLAND.]



COPENHAGEN.

LONDON.

C. A. REITZEL.

LONGMANS, GREEN & CO'S.

MDCCCLXXXVII.

COPENHAGEN. — BIANCO LUNO, (F. DREYER), PRINTER TO THE KING.

THE ESKIMO TRIBES.

THEIR DISTRIBUTION AND CHARACTERISTICS,
ESPECIALLY AS REGARDS LANGUAGE.

WITH A COMPARATIVE VOCABULARY, AND A MAP.

BY

52

Dr. HENRY RINK,

LATE DIRECTOR OF THE ROYAL GREENLAND BOARD OF TRADE,
AND FORMERLY ROYAL INSPECTOR OF SOUTH GREENLAND
AUTHOR OF «TALES AND TRADITIONS OF THE ESKIMO», «DANISH GREENLAND», ETC.

[VOL. XI OF THE «Meddelelser om Grønland»,
EDITED BY THE COMMISSION FOR DIRECTING THE GEOLOGICAL
AND GEOGRAPHICAL EXPLORATIONS IN GREENLAND.]

acc.



WILLIAMS AND NORGATE,

14, HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN, LONDON; AND
20, SOUTH FREDERIK STREET, EDINBURGH.

COPENHAGEN, C. A. REITZEL.

1887.

GENERAL

Alfonso

PREFACE.

The purpose of the first section of this book is to show what conclusions it is possible to draw from the mode of life, the customs and usages of the Eskimo, so far as regards the migrations by which they have spread over their present territory. But it is not intended to go farther back than the commencement of this dispersion. Especially do our conclusions not imply a decided opinion on the question so frequently discussed, whether the cradle of the race was in America or in Asia. At the same time, however, it attaches a greater importance to the New, than to the Old World as a factor in what must be considered the ancient history of the Eskimo. In order to trace out their origin, the principal source of knowledge will most likely have to be finally sought for in their language and traditions. As to language, — vocabularies will be required, showing how the same idea is expressed throughout the different dialects, according to the system now adopted by the American authors on aboriginal linguistics (Powell: «Introduction to the study of Indian languages»). But a comparison of this kind cannot attain its real value, without explaining at the same time, how the compound words have originated from their stems or elements. It is the principal object of the present work to give an idea of these elements in the Eskimo language, and the admirable construction of words by means of them. We shall then be enabled to explain a comparative vocabulary in a subsequent volume, by referring to the rules stated in the present one.

There is some reason to believe that by that time also our store of Eskimo traditions will have increased, so that much better opportunity will be offered for weighing their historical value.

The means required for publishing this volume have been granted by the Ministry for Public Education and Ecclesiastical Affairs, and it was found natural to embody it in the series of «MEDDELELSER OM GRØNLAND» which since 1879 have been issued in Copenhagen and comprise the latest Danish investigations in Greenland. But on the other hand, as its theme can at all events interest only a very limited circle of readers, it was preferred to render this contribution more accessible by printing it in English. Assistance with this end in view being requisite, I applied of course to my friend Dr. Robert Brown who had edited two other books for me in England. As readily as ever he complied with my request, to revise that part of my manuscript which was not merely lexicographical. But for several reasons some errors in English style may notwithstanding have crept in, during the completion and printing of the pages. It is therefore my hope that these circumstances being understood, the writer may not unreasonably claim the indulgence of his readers.

Christiania May 1887.

H. RINK.

CONTENTS.

	Page.
I. THE ESKIMO TRIBES, THEIR COMMON ORIGIN, THEIR DISPERSION AND THEIR DIVERSITIES IN GENERAL	1.
Inventions for procuring the necessary means of subsistence (6) — Dwellings (10) — Dress and ornaments (12) — Domestic industry and arts (15) — Religion and folklore (16) — Sociology (21) — Distribution and Division (31).	
II. THE ESKIMO LANGUAGE, ITS ADMIRABLE ORGANISATION AS TO THE CONSTRUCTION AND FLEXION OF WORDS . .	35.
The written language, letters and signs (39) — The parts of speech, the organisation of the language exhibited in its mode of construing and inflecting words (46) — Nouns and their flexion (49) — Particular nouns (52) — Verbs and their flexion (53) — Particles (60) — Syntax (61) — Construction of words by means of the dependent stems or affixes (63) — List of affixes, with examples of their use (65).	
III. COMPARATIVE LIST OF THE STEM WORDS OR INDEPENDENT STEMS OF THE ESKIMO DIALECTS, WITH EXAMPLES OF THEIR DERIVATIVES	77.

ERRATA.

Page	9,	line	8,	for:	consider	read:	consider
—	11	—	19	—	room;	—	room,
—	14	—	20	—	perpendicular	—	and perpendicular
—	20	—	16	—	as	—	us
—	26	—	27	—	disagreeableness	—	disagreeableness
—	27	—	26	—	bussiness	—	business
—	32	—	30	—	abrut	—	about
—	33	—	8	—	concerning	—	concerning
—	39	—	7	—	Trchukschen	—	Tschukschen
—	41	—	32	—	ni	—	in
—	51	—	31	—	merelly	—	merely
—	55	—	16	—	<i>atigit</i>	—	<i>atigik</i>
—	58	—	12	—	in finitive	—	infinitive
—	—	—	28	—	te	—	to
—	59	—	29	—	joq	—	<i>joq</i>
—	61	—	2	—	<i>ipagssaq</i>	—	<i>igpagssaq</i>
—	—	—	25	—	applited	—	applied
—	63	—	12	—	sence	—	sense
—	—	—	15	—	enphony	—	euphony
—	66	—	38	—	gross	—	grass
—	71	—	16	—	<i>noq</i>	—	<i>voq</i>
—	82	—	30	—	longtailer	—	longtailed
—	87	—	36	—	<i>amarqo</i>	—	<i>amaroq</i>
—	88	—	21	—	ane	—	<i>ane</i>
—	—	—	39	—	hy	—	by
—	90	—	9	—	<i>adglisipâ</i>	—	<i>agdlisipâ</i>
—	93	—	40	—	dothing	—	clothing
—	94	—	30	—	<i>antdlarpoq</i>	—	<i>autdlarpoq</i>
—	95	—	39	—	<i>avdlangorpoq</i>	—	<i>avdlángorpoq</i>
—	96	—	11	—	interjection	—	interjections
—	99	—	2	—	spirit	—	spirit)
—	106	—	5	—	<i>iverpâ</i>	—	<i>iverpâ</i>

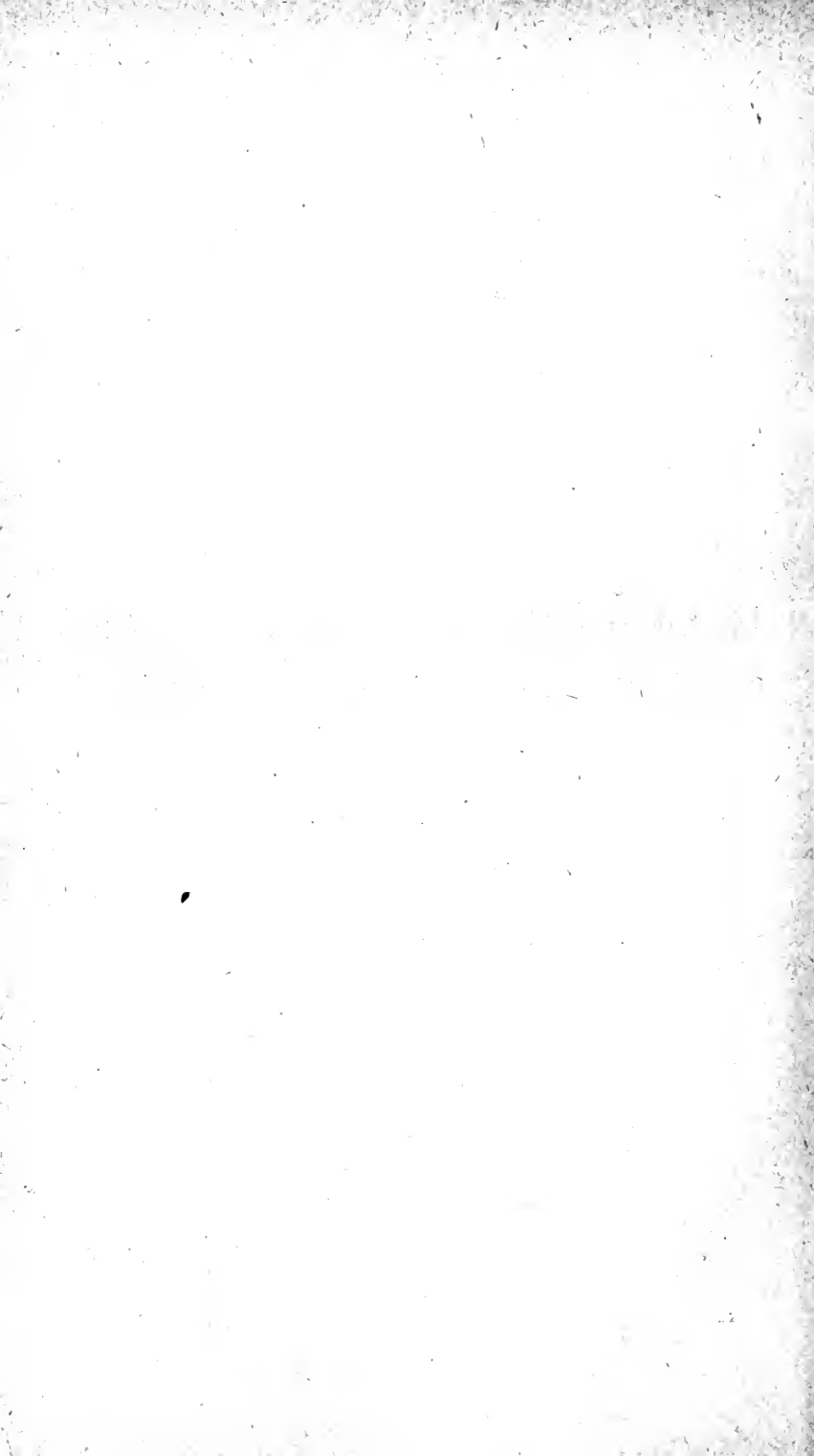
Page	107,	line	6,	for:	<i>pairoggin</i>	read:	<i>qairoggin</i>
—	116	—	26	—	||	—	( )
—	117	—	36	—	<i>kalivigiva</i>	—	<i>kalivigiva</i>
—	120	—	11	—	shoulderhlade	—	shoulderblade
—	—	—	15	—	in the	—	in it
—	—	—	33	—	tears	—	tears,
—	124	—	29	—	<i>kumigpá</i>	—	<i>kumigpâ</i>
—	126	—	5	—	<i>magperpa</i>	—	<i>magperpâ</i>
—	127	—	22	—	tt	—	it
—	133	—	12	—	Wn.	—	* Wn.
—	—	—	18	—	<i>naterpoq</i>	—	<i>naterqoq</i>
—	134	—	21	—	comparrred	—	compared
—	135	—	9	—	pas	—	push
—	137	—	17	—	barns	—	burns
—	138	—	17	—	<i>orotkroga</i>	—	<i>orotkroya</i>
—	140	—	3	—	ar	—	as
—	141	—	32	—	handsom	—	handsome,
—	142	—	4	—	the semicolon	—	a comma
—	144	—	20	—	scaiches	—	scratches
—	149	—	23	—	trashing	—	thrashing
—	152	—	16	—	<i>taypĩpoq</i>	—	<i>tagpĩpoq</i>
—	153	—	22	—	reins	—	reins =
—	154	—	34	—	<i>tikipoq</i>	—	<i>tikipoq</i>
—	156	—	34	—	<i>tukagfájôq</i>	—	<i>tukagfájôq</i>
—	159	—	28	—	a baid	—	as bait

Page 8, 21, 101, 123 and 138, for: directly — Labrador — practices, read: directly — Labrador — practises.

I.

THE ESKIMO TRIBES, THEIR COMMON ORIGIN, THEIR
DISPERSION AND THEIR DIVERSITIES IN GENERAL.







As Bering Strait has so frequently been made use of in order to explain how America could receive its original inhabitants from Asia, and as the American side of this sound does not show any trace of having been inhabited by other people than the Eskimo, this race seems to deserve particular attention with regard to all questions touching the prehistoric population of America. If their kinship to other nations has to be judged from their customs and manner of life, they seem to form a natural continuation of their Indian neighbours on the western coast of America. It has been assumed, that the latter aborigines have come from the interior of the continent following the river courses unto the sea. The same may as well be suggested with regard to the Eskimo, only with the addition, that having reached the ocean they spread along the coasts to the north and the east as far as the same natural conditions and the lack of opposition by earlier inhabitants admitted, occupying in this way regions of enormous extent. In proposing this hypothesis we may leave wholly out of consideration the question, whether in a still earlier period the ancestors of both the Indians and the Eskimo migrated from Asia or not. But certainly we will have still to examine another hypothesis which, if even less probable, can not be rejected on the plea that it infers an impossibility, namely that the Eskimo came across Bering Strait, proceeded to the east and the south where then they met with the Indians and in settling finally adopted some

of their usages and customs. In order to duly consider this theory in comparison with the first named it will be necessary for want of any real historical sources to examine the Eskimo tribes with regard to every peculiarity of their present state of culture which may throw light upon their obscure origin and wanderings. —

Recent investigations have revealed differences between the Eskimo tribes which indicate, that after having taken their first step to being an exclusively maritime people they have still during their migrations been subjected to further development in the same direction, aiming at adapting them especially for the Arctic coasts as their proper home. The farther we go back towards their supposed original country, the more of what may be considered their original habits we find still preserved. In the general history of culture these variations must certainly appear trifling, but still I believe that a closer examination of them will throw light on the question, how the most desolate and deterring regions of the globe could become peopled. The solution of this problem is facilitated by the fact that the whole Eskimo nation has been less exposed to that contact with other peoples which elsewhere renders such investigations more complicated. These variations are among the Eskimo more exclusively due to natural influences, to which the wanderers were exposed during their struggle for existence and which partly gave rise to new inventions, partly led only to the abolishment of former habits. In some instances also these external influences evidently occasioned decay where the severity of the climate in connection with the isolation and the fewness of inhabitants almost exceeded the bounds of human endurance.

In the pages which follow I will try to show, how from this point of view the peculiarities of the tribes in the different domains of culture agree with the supposition that the original Eskimo inhabited the Interior of Alaska, that apart from the true Eskimo a sidebranch of them in the farthest remote period

peopled the Aleutian islands, whereas people of the principal race later on settled at the river-mouths, spreading northward along Bering Strait and hiveing off some colonies to the opposite shore proceeded around Point Barrow to the east, the Mackenzie river, over the Central Regions or Arctic Archipelago, and finally to Labrador and Greenland. This dispersion may have taken thousands of years; they can only have proceeded in small bands, very much as still they are used to move about during certain seasons. Their only way of procuring subsistence in the vast deserts they passed over, excluded the possibility of national migrations on a larger scale. While in this way they continued to discover new countries, some families were induced to go farther, others remained and finally gave rise to the present scattered settlements. But in proposing this hypothesis I consider it a matter of course that Alaska as the original home of the Eskimo is not to be taken in the strictest sense, absolutely excluding adjacent parts of the continent towards the east. Tribes of the same race may have come down the Mackenzie or even more easterly rivers, but amalgamated with the principal stock, learning their inventions and adopting their mode of life. But as to the other theory, that the Eskimo should have migrated from Asia via Bering Strait and found the Indian territory already occupied by the same nations as now, this objection must be separately taken into consideration in connection with the facts bearing in favour of the former.

INVENTIONS FOR PROCURING THE NECESSARY MEANS OF SUBSISTENCE.

Of the contrivances here in question THE KAYAK WITH ITS APPERTENANT IMPLEMENTS AND WEAPONS no doubt occupies the first rank. The Inland Eskimo of Alaska like his Indian neighbours carries on his fishery in the rivers by means of his BIRCHBARK CANOE. In settling at the river-mouth he has exchanged the birchbark for sealskin to cover the wooden framework of his skiff and at the same time furnish it with a deck to protect it against the waves of the sea. This is simply the origin of the kayak, but only in its first stage of development. The deck alone thus procured was not sufficient; the sea washing over it would soon fill the kayak through the hole, in which its occupant is sitting, if his clothing did not at the same time close the opening around him. This ADAPTATION OF THE CLOTHING is tried by degrees in various ways throughout the Eskimo countries, but it does not attain its perfection except in Greenland where it forms in connection with the kayak itself a watertight cover for the whole body excepting the face. Only in that country it enables the kayaker to be capsized or so to speak being rolled unhurt by the waves, while in Alaska it serves as much to protect him against rain as against the sea.

The second necessary implement, THE DOUBLE-BLADED PADDLE of which the middle part makes the handle, in the same way makes its appearance very gradually. In Southern Alaska it is unknown among the Eskimo proper who have continued to use the onebladed Indian canoe paddle; it is not until we are north of the Yukon river that we find the first specimens of it, but still accompanied by the other, even on the same kayak. At Point Barrow the onebladed paddle still serves for ordinary

use while the other is also occasionally employed. Indeed it is not before we reach somewhat beyond the Mackenzie R. that the well known Greenland kayak-oar acquires that right of exclusive use to which it is really entitled.

Passing to the weapons used for sealhunting from kayak, we see the principal and most original of them, the LARGE HARPOON WITH BLADDER AND LINE also gradually invented, being completed and duly appreciated in almost the same proportion as the former implements. First, as a curiosity, it may be mentioned, that in Southern Alaska we meet with harpoons still furnished with bird's feathers like the arrows of the landchase. However it must have been observed early, that a seal, even when hit by a harpoon must be able to escape more easily than a terrestrial animal — namely by diving. To prevent this, a small inflated bladder was attached to the end of the harpoon. A small harpoon fashioned in this way has also been preserved almost unaltered from Kadjak in Alaska to Greenland. It is used for smaller seals under the name of BLADDER-ARROW. But already in Alaska it was by and by found necessary to enlarge the bladder for the capture of larger animals, and at the same time of course, the missile, by offering too much resistance to the air, grew more and more unfit for being thrown to a suitable distance. In fact, specimens are seen in Alaska of so monstrous a shape that they would amaze a Greenlander. This inconvenience then gave rise to the invention of the large harpoon and the bladder to be separately thrown out, only connected with the harpoon by means of the hunting line. This contrivance, as a kayak tool, is unknown in Southern Alaska, although large bladders are used in the same way for whaling by the Indians. Even at Point Barrow the large bladder like the double-bladed paddle is applied only in peculiar cases, whereas the «bladder-arrow» serves for ordinary use.

One more invention indispensable in completing the large harpoon is developed and gradually makes its appearance in

going from south to north almost side by side with the bladder. Experience must soon have shown the usefulness of forming and fastening to the shaft the point of the missile in such a manner, that after having hit the game it would be detached from the end of it and only remain hanging at it by a strap. The use of the large harpoon especially required THAT THE POINT SHOULD GET WHOLLY RID OF THE SHAFT which in this way was allowed to remain floating while the seal ran off with the line and the bladder. For this purpose the FOREMOST PART OF THE SHAFT HAS A JOINT THAT ENABLES IT TO BE BENT by the struggles of the animal, whereupon the point and the line directly will fall off. The same flexibility has also been given to the lance by which the seal receives its mortal wounds after being hit with the harpoon. Missiles with points able to get loose from the end of the shaft are everywhere met with among kayak implements, but the appropriate mode of fashioning the point for this aim is only found gradually developed as we proceed northward.

Finally we have to consider that side by side with the amelioration of the implements the kayak itself is rendered more suitable for overcoming the emergencies to which its occupant is exposed, and that in this way the marvellous art of HUNTING SEALS FROM A KAYAK DOES NOT ATTAIN ITS HIGHEST PERFECTION EXCEPT IN GREENLAND. This superiority is manifested in TWO ACCOMPLISHMENTS which in Greenland only are considered indispensable to a man who would lay claim to the rank of a sealhunter. The first of them is the ART OF RISING TO THE SURFACE AGAIN by means of the paddle in case of being overturned. This art is but scarcely — if at all — known in Alaska and Labrador, although it may be easily imagined how necessary this capacity for helping himself must be to a hunter who desires to be independent of the assistance of companions. The other advantage is the art just mentioned of CAPTURING BY MEANS OF THE LARGE HARPOON AND BLADDER which can not be properly learned without being educated as a kayaker from early boyhood. It

might be added as a curiosity that the Eastcoast of Greenland can boast of one or two improvements unknown on the Westcoast. Small as certainly they are when compared with the whole equipment one of them nevertheless deserves to be mentioned. It consists in having the large bladder replaced by two smaller ones closely bound together. Besides the security it otherwise affords, the usefulness of this contrivance may be perceived when we consider the critical circumstances under which the capture of a seal is performed; and especially the fact taken into account that the several operations of throwing the harpoon and at the same time getting rid of the bladder and line, killing the animal with the lance, fastening it for being towed and finally restoring and duly fixing the instruments used — have all to be done with one hand, while the other must keep hold of the paddle, ready to avert the dangers which at the same time may arise from the sea. Experience has probably shown that the double bladder is easier to handle and especially to catch hold of than the large one. It must, as a matter of course, be understood that here, as well as in the following pages we speak of natives and especially Greenlanders as they were before their primitive habits were influenced by contact with Europeans.

This might be sufficient so far as sealhunting from kayak is concerned. It is well known that the same animal is hunted also by other means, some of which in certain regions more or less supplant the kayak. This is the case, where the winter ice hinders its use for too long a period of the year. Moreover whalffishery is carried on by the Eskimo in different places with great expertness, and for this kind of chase as well as in pursuing other large cetaceous animals and seals the open skinboat is made use of as much as, or even more so than the kayak. But when SEALHUNTING MUST BE PERFORMED ON THE FROZEN SEA, the methods practised do not seem to have been subjected to the same kind of changes which we have seen in the operations

when the art of hunting from the kayak is studied in the line of Eskimo wanderings from West to East. At least their development is not so simply and clearly manifested as in the latter case.

As to HUNTING FROM OPEN BOATS, this likewise is performed more uniformly by the Eskimo, but also almost in the same way by the Northwest Indians who procure their sustenance as much from the sea as from the land and also in other respects may be considered a link between Eskimo and Indians. Some Indians also catch white whales from the shore and know how to use the large bladder for this purpose. On the opposite shore of Bering Strait the neighbours of the Eskimo down to Kam-schatka have open skinboats for the same purpose. As to catching fish, especially salmon, also a remarkable uniformity prevails all over the Eskimo countries. Only one curious exception is to be noted here: the Eastgreenlanders are totally unacquainted with the use of fishhooks or angling, whereas on the other hand they have threeforked salmon-spears of a remarkable form, exactly the same as is met with in Vancouver Island.

DWELLINGS.

✓ The way in which the inhabitants are distributed, partly as inmates of the same house, partly in different houses more or less distant from each other, is a question of importance, when their social organisation comes to be considered. It will be known that the Eskimo during the summer lead a wandering life, forming bands of as many as can find room in an *umiak* or who constitute the inhabitants of a tent. But during winter — by far the longest part of the year — they retire to certain stations usually occupied by the same stock through several generations. In comparing THE WINTERHOUSES OF ALASKA WITH THOSE OF GREENLAND we instantly observe one broad difference. The interior room of the former is a square surrounded by the

resting places and on one side the entrance, whereas in Greenland the resting places or family benches are all arranged on one side, for which reason the houses have a more or less elongated form, the length corresponding to the number of the inhabitants. Owing to the square form the size of the Alaska ^{rock} houses varies within narrower limits, the number of their in- ^{See - 01}habitants is also more limited than in Greenland. Only some tribes in the Interior, described by Glasunow as a mixed race, seem to have larger houses, and so had the Aleutians in former times. But in Alaska on the other hand, in order to make up for the lack of sufficient room for assemblies in the houses there are larger public buildings, one or two in each place. They are called: *kagse*, plur. *kagsit*, also *kagge*, *kashim*, *kassigit*, and as it seems their use continues from Alaska towards the East at a rate corresponding to the narrowness of the dwelling houses.

In Southern Alaska the houses resemble those of the Indians by having a hearth in the middle of the floor with a smokehole in the roof over it. The inner room; as already mentioned, is furnished on three sides with alcoves, affording separate open lodges or sleeping rooms, while the fourth affords the entrance. This construction gives the houses a somewhat cruciform appearance. Moreover they are comparatively spacious and built mostly of wood covered with earth only on the outside. Northward on the coast of Bering Strait, WHERE WOOD BECOMES SCARCER the added alcoves disappear; the size of the inner room consequently diminishes. The resting places more especially are reduced to the utmost narrowness; the hearth for want of fuel is displaced in favour of the blubber lamps; and the middle of the room instead occupied by the women, serving them as their working place.

Near the Mackenzie R. we again meet with the cruciform construction, but beyond this border it wholly disappears. By degrees as wood becomes scarcer we also see SNOW TRIED AS A

BUILDING MATERIAL, but before we have passed the Mackenzie R. snowhuts are only found as serving for temporary use, especially on journeys for hunting. In the Central Regions they are made regular habitations for a certain part of the year. On account of their circular form they must of course be narrow, and for this reason they are furnished with siderooms for different uses. In spring and autumn temporary huts of an elongated form are built as a transition to THE GREENLAND HOUSES. It is said that the *kagsit* are — or according to tradition have been — built likewise of snow. In Greenland, at least south of Melville Bay, dwellings of snow are not known to have existed, the houses are REARED MERELY OF STONES AND SOD or turf. The Greenlanders quite well know the *kagsit* from their traditional tales, but no doubt mainly, if not entirely as a reminiscence from the earlier homesteads of their ancestors. In Disko Island certainly a ruin which was recently still in existence was said to have been such a public building. But as far as I know there does not exist any authentic statement of such buildings ever having been observed or known to have been made use of in Greenland. Finally one very remarkable custom which the Alaska Eskimo have in common with the Indians must be mentioned here in connection with the dwellings. It is the use of sweating baths. The *kagses* generally serve for this purpose, but how far the custom passes beyond the shores of Bering Strait is not known; certainly, however, it is abandoned before the regular use of snowhouses begins.

DRESS AND ORNAMENTS.

The ESKIMO CLOTHING, as well known, is almost the same for women as for men, consisting of trousers or breeches and a tunic or coat closed round the body and covering the head also by means of THE PROLONGATION THAT FORMS THE HOOD. It varies of course throughout the different tribes, but the hood especially

is common to all of them. Southern Alaska only may perhaps show some exceptions to the general fashion, as far as can be inferred from portraits and specimens of coats. Some of the latter resemble those of the Indians, partly by their length, partly by their want of a hood, while at the same time a peculiar sort of hat is in vogue.

Another peculiarity is the WIDENING OF THE HEAD COVER for women who have to carry children so as to make it a CRADLE admirably adapted to the climate and the wandering life of these Northern nomads. The mode of carrying the babies in the widened legs of the women's boots seems to be only an exception proper to Labrador and some places in the Central Regions.

Some customs connected with dress have a particular ethnological interest. In the first place the LIP ORNAMENTS OR LABRETS and the nose ornaments common to the Indians and the Eskimo of Alaska are obviously of American origin. That they were invented in more southerly regions and that their wandering to the far North only is due to the power of inherited custom is indicated also by their way of occurrence among the Eskimo tribes. The Thlinkit Indians, as we know, pierce the lower lip and insert an ornament of bone or stone in the opening, the ceremony being practised after certain rules concerning age and sex. This custom is observed by the Eskimo with the difference, that they use two smaller labrets under the corners of the mouth, whereas the Thlinkits preferred to adorn the middle of the lip with one of more excessive magnitude. Undoubtedly this difference is occasioned by climatic influence. The original Eskimo in being removed to the Arctic Regions have felt the necessity of at all events modifying this strange habit. In mentioning a labret of extraordinary size found in the shell-heaps of the Aleutian Islands, Dall asserts that "no hunter exposed to the icy blasts and the cold waters of winter could have worn such articles which could have subjected the extended strip of flesh to freezing and been an insufferable annoyance

otherwise» — John Murdoch expressly affirms the same; in speaking of the Point Barrow Eskimo and their traditional tales he says: «The expression: when all men wore one labret —, means: a very long time ago —, as the single labret has long been out of fashion and a few only are preserved as heirlooms or amulets».

Nevertheless we cannot but wonder at the perseverance with which the natives have still clung to the same ancient custom which has braved the arctic winters of Point Barrow and is still fashionable at the Mackenzie also. IN THE CENTRAL REGIONS, HOWEVER, IT MUST AT LAST HAVE SUCCUMBED. In Greenland, strange to say, it is not known, as far as I remember, even from the folklore.

As concerns HAIR-DRESSING a sort of tonsure is generally used by men in the West and at the Mackenzie R. beyond which it is sporadic, f. i. on the coasts of Hudson's Strait and of Smith's Sound. As for women hair dressing begins in the West with DEPENDENT BRAIDS and ends in Greenland with having the whole rolled up in a single STRAITLY TIED TUFT the thickness perpendicular position of which is of the highest importance among the objects of the toilet. This tuft makes its first appearance east of Point Barrow, but here combined with the plaits, and hereupon it continues alternately in this way and again varying with the use of braids alone, until at length in Greenland the tuft becomes the absolute custom.

Finally the use of MASKS for dancing festivals and especially connected with religious ceremonies is developed in a high degree among the Alaska Eskimo and like the labrets links them to the Indians. But also like the latter it disappears towards the East.

DOMESTIC INDUSTRY AND ARTS.

We know that in general, as far as the raw materials are to be obtained, each family fabricates its own utensils and other necessaries itself. It is stated that in Alaska not only Indians but also some Eskimo tribes know how to fabricate cooking vessels out of baked clay. If this assertion is correct, it might seem to be of interest in one respect, in as much as the art of making pottery has by some ethnologists been fixed as one of the chief points designating an advance in culture. But in the entire remainder of the Eskimo territory this art is quite unknown, and even if tried, the want of fuel as well as the nature of the soil generally would interfere with its practice. The ordinary material used by the Eskimo for culinary vessels and lamps is the well known potstone whose occurrence is confined to certain localities scattered throughout the Arctic Regions. In connection with a few other commodities it has been the chief object of ancient intertribal trade.

The art exhibited by the Alaska Eskimo in ORNAMENTS THEIR WEAPONS AND UTENSILS is often mentioned in travellers' reports from the time when they were first visited by Europeans. To their skill in carving and engraving we must join the taste displayed in the same way in making their clothing. Again when we pass from Alaska to the East, we see this relish for the fine arts declining, and in Western Greenland proofs of it have been rather scarce. But the latest expedition to the East-coast of this country has discovered, that a small isolated tribe here in the vast deserts of the extreme East almost rivals the Alaska artists with respect to carving in bone and ornamenting their weapons and utensils. The chief difference is, that in Alaska engravings illustrating human life and the animals of the country are the most popular objects of the artist, whereas the East Greenlanders excell in small reliefs representing for

the most part animals and mythological beings grouped together and fastened with admirable taste and care to the surface of wooden implements.

RELIGION AND FOLKLORE.

In a stage of culture like that of the Eskimo, religion and folklore are closely connected. The traditional tales are interwoven with religious ideas and religion is chiefly imbibed through the folklore which may be said to represent the elements of science and knowledge as a whole. Some light has recently been thrown on the religious ideas of the Alaska Eskimo, especially by Dall in his excellent work on masks and labrets and by A. Jacobsen in the description he gives of festivals and mortuary customs in the account of his journey. We learn that even one of the poorest tribes is possessed of monumental burial places exhibiting wooden statues, models of kayaks and such like, as well as coloured paintings on wood and thereby sacrificial gifts to the souls of the deceased.

The RELIGIOUS FESTIVALS WITH THE USE OF MASKS annually celebrated in Alaska have chiefly the aim of propitiating and in some cases scaring demons, especially those which are thought to control the coming to the shores or up the rivers of sea animals. The masks are fitted with symbolic signs for this aim, and regular sacrifices as well as general distributions of gifts are instituted.

East of Alaska the mortuary customs just mentioned disappear and also the festivals are seen gradually to be set aside. In Baffin's Land, according to Boas, the latter are still held in autumn and have a similar religious character. But in Greenland very little of this kind is known ever to have existed. On the other hand, especially as concerns the invisible powers who rule over the riches of the sea, the *angakoks* OR SHAMANS HAVE WHOLLY TAKEN THE CARE OF PROPITIATING them. In Greenland

they perform this at once by their often described descent to the goddess *Arnakuagsak* who resides on the bottom of the ocean and is able at her will to keep the animals imprisoned or set them free to the benefit of the sealhunters.

Now tradition tells that *Arnakuagsak* was the daughter of a mighty *angakok* who travelling with her in an *umiak* (skinboat) was overtaken by a gale and in order to save himself threw her overboard. As she would cling to the sides of the boat he by and by cut off her fingers and hands. But these parts of her body were then converted into seals and whales, and she herself entrusted with the sway over them in connection with her submarine residence to which she was taken on going to the bottom. On the opposite side of Davis Strait we recognise the same myth among the traditions collected by Dr. Boas. He gives an interesting version of it in which *Sedna* (*Sana?*) is treated by her father as just described and in dying also becomes a demon or spirit but somewhat differing from *Arnakuagsak*. According to *Petitot* the latter is unknown at the *Mackenzie R.*; should it be affirmed, that the Greenland myth is also unknown in Alaska, we must suppose that it has been invented under the migration to Greenland, most likely by the *angakoks* and founded on elder traditions.

The main material of which the traditional tales are composed consists of what we may call **ELEMENTS OF THE FOLK-LORE**, namely events, animate beings or persons, properties of the same etc., more or less reiterated in different tales. They are combined in various ways, and such compilations can be taken out of one story and inserted in another. Finally these elements or parts are filled out and cemented by what tends to form a new story. As these tales can serve only through indirect inferences to indicate the former homesteads and migrations of the tribes, their historical value will be essentially increased by having collections of them from different localities for comparison. Contributions of this kind have lately com-

menced to appear, and very likely they will soon be continued. I am informed by Dr. Boas, that eleven of THE TALES HE HAS BROUGHT FROM BAFFIN'S LAND are also known in Greenland while other ten contain Greenlandic elements. That concerning Sedna has been published in a German newspaper.

A few additional tales have been received from the West-coast of Greenland since my «Tales and Traditions of the Eskimo» (1875) were published. They are all welcome additions to the main collection, but we have especially to express our high opinion of THE SERIES ACQUIRED by Capt. Holm and Mr. Knutsen during their wintering ON THE EASTCOAST. Their manuscript contains 57 stories of which 6 are versions of the same by other narrators; 13 are identical with tales from other Eskimo tribes; in other 13 more or less elements of the latter are recognised, but 16 must presently still be considered peculiar to the east-coast. The remainder are partly songs, and partly of a more descriptive character.

In the narrative of Jacobsen's journeys in Alaska a few scattered remarks are given touching the folklore. The most interesting of these informs us about the existence of Eskimo RUINS ON THE BANKS OF THE RIVER YUKON, not far from its outlet. He states that traditions exist about a comparatively large Eskimo population having lived here, and he adds that in former-times Alaska must have had several times more inhabitants than now. He suggests that the site of the ruins must be in some way connected with the boundary line between the Eskimo and the Indians, though the two nations are not so strictly divided here as eastward on the American Continent. If, as before suggested, the original Eskimo have come from the Interior, their transition to the state of a sealhunting coast-people must of course have taken time. This would give rise to a temporary accumulation of inhabitants towards the river mouths and in this way agree with the existence of these ruins.



As to the rest of what we know about THE TRADITIONS OF THE WESTERN TRIBES an article by John Murdoch in the «American Naturalist» (July 1886) under the title of «a few legendary fragments from Point Barrow», must be greeted as the first attempt to procure the materials hardly to be dispensed with by the student of American archæology. The fragments treat of: (1) How people have their origin from a dog as one of their remote progenitors. The Eastern Eskimo refer this descent not to their own race but to that of the Indians and Europeans as children of the same couple. As for the question about the first intercourse with these races it will be interesting to know how far from Point Barrow this divergence of evidently the same ideas begins. — (2) Another account of the origin of human beings; this seems not to be known before. — (3) The origin of reindeer and fish; the first part of this is new, the other is also known in Greenland. — (4) Thunder and lightening. The Greenland version of this, mentioned by Crantz and Egede, is already almost sunk in oblivion, but I believe that a similar one is still popular in Baffin's Land. — (5) The story of Kokpausina. The authors suggestions with regard to a relationship between this story and some Greenland tales are quite correct, we recognise 3 or 4 of its principal elements in the latter. — (6) A murder at Cape Smith, and (7) the people who talked like dogs, are said to be of more recent origin. — (8) The «house-country». The author's hints at its resemblance to the mysterious *Akilinek* of the Greenlanders and his added remarks on fabulous men and animals all perfectly agree with what I have been able to infer from the Greenland folklore.

According to A. Pinart, the Eskimo of Kadjak were at one time for a certain period subdued by the Koliushes and adopted some of their religious ideas. This gave rise to a sort of MIXED MYTHOLOGY, speaking of 5 heavens which the human soul had to pass after death before the real death took place, and they invoked the Eskimo «*hlam choua*» (Greenland: *silap*

inua, spirit of the air) besides the Indian *Kanlakpak* or «great raven». But the Eskimo myth here about the sun and the moon is the same as in Greenland, whereas Veniaminow tells us that the Aleutians have a somewhat similar story, in which however, the brother and sister were converted into sea otters.

I have never ventured on the task of instituting a comparison of the Eskimo folklore with the whole material of TRADITIONS FROM THE ADJACENT NORTHERN COUNTRIES which we are possessed of. However, I can not abstain from calling attention to a few examples of what I have found in them similar to Eskimo elements, though apparently almost as much contradicting as supporting the proposed theory of Alaska as the cradle of the Eskimo race and at all events tending to show how puzzling the traditions can be on account of a too defective knowledge about them.

In mentioning the SAMOJED TRADITIONS Castrèn tells as a story about 7 bathing women who had laid off the clothing which could transform them into birds, and a man who stole one of them by laying hold on her clothes. This event, well known also from other countries, exactly agrees with the chief episode of a story which P. Egede asserts to have heard in Greenland, while on the other hand Powers in his work on the CALIFORNIA INDIANS states that he never discovered among these any trace of beings like the «swanmaidens of mediæval legends». But again in Sproat's TALES FROM VANCOUVER ISLAND we recognise several Eskimo elements, as for instance: men lost in venturing to brave the mysterious dangers in the unknown interior of a fiord, cliffs able to clasp them, female murderers who took the shape of birds, the sun and the moon as a married couple.

While the latter examples indicate a kinship with the Western Indians we are again puzzled by discovering similar hints in the east, in the IROQUOIS TRADITIONS communicated by E. A. Smith. We hear about a monstrous snake, the dismembered

body of which was converted into various animals; the hurtfulness of lavishing the game; seven boys who were transformed into birds and left their parents; a youth who went fishing and found some boys who had laid off their wings and were swimming, they gave him wings too that enabled him to follow them, but afterwards they took his wings and left him helpless. But the most curious coincidence is this: in a lonely place, where some hunters had disappeared, a monster was said to sit on a rock watching people who passed by, while then he would call out: «*Kung-ku, kung-kuin*», i. e.: «I see thee, I see thee». — Now the Greenlanders tell that a girl fled to the (fabulous) inlanders, got one of them for her companion and when on her wandering with him they got sight of a settlement, he shouted: «*Kung, kung, kujo*» (words unintelligible to the present Greenlanders), wherupon people living there directly would know who was approaching.

SOCIOLOGY.

In his «Introduction to the study of Indian languages» Powell remarks that «among the very small tribes the gentile organisation seems to be of minor importance. In fact the social organisation and government of these tribes is but poorly understood». The latter assertion is undoubtedly applicable to the Eskimo, and that prejudice and pride of race may have induced civilised travellers and explorers to overlook the laws and social order existing even in the lower stages of culture, is especially evident with regard to them. In fact it is not the exception but the rule that white men who have stayed for 10 or 20 years among the Eskimo, return without any real addition to their knowledge of the traditional ideas upon which their social state is based. The white man, whether a missionary or a trader is firm in his dogmatic opinion, that the most vulgar European is better than the most distinguished native, that the

natives are without laws, communists and all on an equality. It follows as a matter of course, that he himself alone represents the legislator as well as the magistrate to the natives who live within his precinct. The SOCIAL ORGANISATION WHICH HAS IN THIS WAY ESCAPED OBSERVATION IS CERTAINLY ALWAYS SIMPLE, BUT WELL ADAPTED to its aim and even indispensable in consideration of the conditions to which the subsistence of a sealhunting nation is submitted. The extraordinary energy they have displayed in their struggle for life, in braving the most deterring physical difficulties necessitates cooperation and for this reason laws and discipline. What is termed communism in living, as characterising all the earlier steps of culture does not rest upon absolute equality, but is regulated with regard to the number and the rights of its members and counterbalanced by strict obligations as to the education, the functions and acts of the individuals.

So far as our knowledge extends, examples of an organisation strictly corresponding to the INDIAN «GENTES» is not as yet discovered among the Eskimo. As at present informed the Indian «gens» consists of a group of relatives tracing a common lineage to a remote, even more or less mythical ancestor. This may be either accordingly to father or to mother-right, as in some tribes the children belong to the «gens» of the father, in others to that of the mother and no man can marry in his own gens. If even an organisation of this kind may exist in the Western regions, its maintainance elsewhere seems to be incompatible with the extraordinary dispersion, the scanty intercourse between the small communities into which the nation always tends to divide. But if the original ideas of the «gentes» organisation is that of preventing degeneration by marriages between too nearly related persons, the same is observed as a ruling principle in the Eskimo society. It is well known that RELATIONSHIP IS HIGHLY THOUGHT OF BY THE ESKIMO. This fact is evident merely from the rather complicated system

of kinship terms, and their ability in remembering their relatives several generations back. If therefore instead of a remote ancestor, we suppose one who lived four generations or even longer back and if we lay no stress upon the question about father or mother-right, the original elements of the gentile organisation may be said to exist in Eskimo society. A strict rule for a married couple and their children as to living with either the relatives of the husband or the wife could not be preserved by people whose sustenance was dependant of choosing the most favourable hunting stations. But on the other hand THE ESKIMO DISAPPROVES OF MARRIAGES BETWEEN COUSINS, while where mother right prevails among Indians, the gentes organisation does not seem to forbid a man marrying his father's brother's daughter.

The next question to be taken into consideration is that concerning THE IDEAS OF PROPERTY. The «COMMUNISM OF LARGE HOUSEHOLDS EXTENDED BY THE LAW OF HOSPITALITY» is a principle common to Eskimo and Indians. We have already touched on this question in mentioning the dwellings. THE COMMUNISM IS RESTRICTED in the first place by what may be called PERSONAL PROPERTY in the strictest sense, which consists of the necessary tools and the equipment for hunting; secondly by what belongs to A FAMILY likewise in the strictest sense; thereafter in the common stock of provisions or part of capture shared with the inhabitants of the same house, with the other HOUSES OF THE STATION or perhaps with some of them. A body of relatives corresponding to a «gens» generally will consist of people occupying the same wintering place or some of its houses, if there are more of them than usual. The rights and obligations connected with the kinship are contained in rules concerning marriage, mutual assistance including the bloodvengeance and the duty of every man to learn and carry on sealhunting to the best of his ability. The inhabitants of a

wintering place have the exclusive right of permitting others to settle there.

When the ESKIMO "TRIBES" are spoken of in works on the Arctic Regions, their native names will generally be found ending in — *miut* or *-mut* which signifies «inhabitants of». — The ending is joined to a name which refers either simply to a territory or to a particular wintering station, but comprising the surrounding territory with the other stations that may be found there. The application of the term «TRIBE» is undoubtedly the most correct in this case. As to the Eskimo it will imply the possession of a territory and generally of a dialect in the strictest sense. Moreover, it will indicate the ordinary limits of the «law of hospitality» and defense not only against other tribes, but also against individuals dangerous to their own, in other words the same to «tribe» as bloodvengeance is to «gens».

Concerning government it must be remembered that the regular ASSEMBLIES OF THE PROVIDERS in each wintering place and occasionally LARGER MEETINGS of people from different stations have served for councils as well as courts. Recent investigations in the extreme East have confirmed what has formerly been but vaguely alluded to, namely that EACH LARGER HOUSEHOLD COMPRISING SEVERAL FAMILIES HAS A CHIEF, as conscientiously venerated and obeyed as heads of communities or magistrates are elsewhere.

As to the courts and the possibility of maintaining the authority of law, it must be remembered that the members in these isolated communities are, more immediately dependent on their fellow men than the members of a civilised society, and that, what is considered at the most a trifling inconvenience in the latter, may be a severe punishment in the former. We know that anciently in Greenland, public opinion formed the real judgement seat, the general punishment consisting in the offenders being shamed in the eyes of people. The regular courts were the public meetings or parties which at the same

time supplied the national sports and entertainments. The so called nith-songs were used for settling all sorts of crimes or breaches of public order or custom, with the exception of those which could only be expiated by death.

While, as before stated, a MARKED PROGRESS is evidently observed in passing from the Western to the Eastern tribes, as regards the kayak with its implements and the dexterity in using them, THE CONTRARY MAY BE SAID SO FAR AS CONCERNS SOCIAL ORGANISATION, a natural consequence of the dispersal which renders the preservation of social customs and usages more and more difficult, in some cases even impossible. Our imperfect knowledge only permits us to illustrate the social order of the different tribes by examples of which a few shall be given here.

We begin with THE EXTREME EAST, the district of Angmagsalik on the Greenland coast opposite Iceland. The Danish expedition who wintered here in 1884—1885 had the opportunity of most minutely studying the usages and customs, the language and traditions of the natives who had lived here debarred from a contact with Europeans which might influence their way of life. Their society exhibited most decidedly the character of a «tribe» on a small scale and the researches mentioned have made it one of the best known, if not the very best known of all the Eskimo tribes that have existed unaltered by contact with civilisation. They numbered 413 souls, divided into eleven smaller communities inhabiting so many wintering stations; the widest distance between them being 80 miles. A remarkable feature of this distribution (as a rule probably observed nowhere else) was that each place had but one house. Consequently no difference between housefellows and placefellows could exist. The number of inmates of a house in one instance was as high as 58. The house of the station where the Danish explorers had erected their own hut was inhabited by 38 persons constituting 8 families. The ledge running along the backwall of the room

measured 28 feet in length and 5 feet in breadth, being divided by low curtains into 8 stalls, the size being proportioned to the number of persons in each family. The whole room including the stalls was 28 feet long and 15 feet broad, the greatest height being $6\frac{1}{2}$ feet. The reader may imagine what had to be performed in this room offering the only refuge to 38 persons during the darkness of the Arctic winter; sleeping, cooking and eating, working as well as merry making, dancing and singing! And yet no quarrel disturbs the peace, there is no dispute about the use of the narrow space. Scolding or even unkind words are considered a misdemeanour, if not produced under the legal form of process, — namely the nith-song.

It is obvious that this order and domestic peace supposes two conditions: in the first place TRADITIONAL RULES OR LAWS, and secondly LEADERS WHO KNOW TO ENFORCE THESE REGULATIONS. In contrast to what has been most generally assumed, we learn by the statement of our explorers that every house or station has its chief or patriarch whom the others obey with every mark of veneration. Very likely his orders on account of their gentle form may have been generally hardly observable to strangers, but on certain occasions, f. i. when the moving from tents into the house took place he acted as a commander very much after the habits of civilised society. Furthermore a case of severe punishment was witnessed when a young man was turned out of the house in the middle of winter. It is evident that between being suddenly abandoned in this way without shelter in the depth of an Arctic winter and the disagreeableness of being shamed by a song in an assembly, several degrees of punishment may be imagined sufficient to deter malicious individuals from ordinary offences or disturbances of order and peace. It must be added, that the position as chief of the house has no relation to that of «angakok» though both dignities may occasionally be united.

Throughout DANISH WESTGREENLAND the ancient organisation

of Eskimo-society began to be disturbed by European influence more than a century ago. However, the communism in living still flourishes, but without being sufficiently restricted by the original customary obligations and at the same time without being counterbalanced by a satisfactory development of the idea of individual or family-property. The natural consequence has been impoverishment.

The explorations of Dr. Boas in BAFFIN'S LAND embody another of the few essays calculated to throw light on the social organisation of the Eskimo. On account of the scantiness of the whole population, the numerous divisions of it here grow so small, that in some cases it seems doubtful whether they ought to be compared with tribes or with gentes, but that tribes exist, is confirmed also by these investigations. In the usages observed in their intercourse we recognise very strikingly what on similar occasions is related in the traditional tales of Greenland. The remarks on intertribal marriages and the predominating custom that the husband removes to the home of his wife, the use of adoption and the cases of families or individuals having disappeared, contain indications of, at least a tendency to gentes institutions and on the other hand the hindrance they meet with in the isolation caused by the manner of life. At the same time we learn that each tribe has its leader, especially during their wanderings, a so called «*Pimmain*» which term resembles what in Greenland signifies: an expert man perfect in his bussiness.

The majority of the LABRADOR ESKIMO have been submitted to foreign influences just as the Greenlanders have. It might be noted that the tribes who are not as yet Christianised have their chiefs, here called «*Angajorkak*», which in Greenland is used for: parents. A Norwegian, Mr. Olsen who has lived 17 years in the Hudson's bay territory has given me information about several questions concerning the Labradorians. He says that the authority of the Angajorkaks seems to be confined to

localities, each bay or fiord generally having its own. He must always be a distinguished person so far as concerns the accomplishments necessary for a first rate hunter. When he dies his son has the first claim to be his successor, if he possesses the qualities required. If not, another is appointed who probably has already been elected during the father's life.

Several facts seem to prove that THE WESTERN ESKIMO OCCUPY A HIGHER STAGE OF SOCIAL ORGANISATION than the Eastern tribes. This is manifested in the more favourable conditions for the accumulation of individual property. The same, however, is on the other hand limited by a remarkable tendency to prodigality in distributing gifts in order to acquire reputation. This kind of ambition again creates a division with regard to social position evidently allied to the rank system of their southern Indian neighbours. In connection with warfare among the tribes it has even led to the custom of keeping slaves, of all habits the one apparently most at variance with Eskimo social life

The Inland Eskimo who inhabit the shores of the river Kuskokwim were stated by Wrangell to number 7000 souls. They had their fixed dwellings along the river, while they roamed about on hunting excursions during the summer season. Each village had its Kashim or council house, the interior of which was furnished with amphitheatre seats surrounding the stage for performances, and in the middle was found the hearth for heating the room. This building as to ordinary use was reserved exclusively for the adult of male population, partly for working, partly for holding council. All public affairs were here discussed and decided. Another employment of it was for public festivals. The season for these assemblies was opened with an exhibition showing what each hunter had earned during the course of the past year. Even what children might have caught of birds and fishes was not omitted on these occasions, stuffed specimens being arranged on extended lines sufficiently lightened

by means of lamps. When people were assembled and everybody seated according to his customary rank, one of the principal hunters commenced the ceremony with a song, at the same time dancing and beating the tambourine surrounded by all the people belonging to his household or his partisans. Having ended, he distributed gifts of his game among the assembly. The value of his presents in connection with the number of his attendants would then decide the rank which public opinion transferred to him. After he had finished, the same act was repeated by a new performer and so on, these ceremonies being alternated with meals, feasting and merrymaking lasting for several days.

Apart from these festivals councils were held on serious occasions to which no woman was admitted unless after being solemnly introduced. Bloodvengeance was among the affairs decided in this way. Sometimes it gave rise to wars with other tribes from which female prisoners and children were brought home as slaves.

A very interesting account is given by the Norwegian traveller Jacobsen of his having witnessed a great festival at Igniktok close to Bering Strait. Here the Kashim had an underground entrance leading to an opening in the middle of the floor. The festival was held especially in honour of five deceased persons belonging to as many families and here represented by one relative each. It began with a song whereupon a man stepped forward and before the audience shifted his clothes, taking on his dancing dress and then assisted by some women, dancing and beating the drum he sung in honour of the dead, praising their excellent qualities and achievements. After three dances had been performed in this way, the whole party was copiously regaled and finally a very remarkable ceremony took place, consisting of a distribution of gifts on behalf of the dead, as a sign of power and magnanimity.

The amount of what was given away on this occasion in-

deed, is astonishing when compared with what may be called wealth among Eskimo people. It consisted of articles belonging to clothing, tools, weapons, and utensils arranged in 34 bundles containing 20, and 2 bundles with 5 pieces each, the whole making 690 presents. The bundles were tied to a line and lowered through a hole in the middle of the roof and then distributed. On the next day the festivities were begun early in the morning and when all the ceremonies concerning the memory of the deceased were finished, the festival passed to ordinary merrymaking, singing, dancing and feasting, the male performers having the upper part of their body naked, in dancing and beating the drum. It seems probable that this part of the ceremonies has comprised performances like the nith-songs of the Greenlanders.

Mr. Gilbert Sproat, the well known writer on the Indians of western Vancouver Island, says in a note: «Was Darwin long enough among the Fuegians to be enabled authoritatively to affirm that perfect equality exists among the individuals composing the Fuegian tribes?» The objection involved in these words, as we see, is strikingly applicable to several authors on the Arctic Regions also. Some of Sproat's statements concerning the AHT-INDIANS OF VANCOUVER ISLAND, so near to Alaska are too interesting to be wholly omitted here. In speaking of their mutual intercourse in daily life he says: if struck in anger, it must be paid the next day with a present. The respect entertained for the head of the family is generally sufficient to preserve order within the family circle. Quarelling is also rare among children. He has never witnessed a fight between two sober natives. The great feasts take place in winter, but feasting occasionally with distributions goes on at all times. Animated speeches are delivered by various orators, praising their forefathers' achievements and skill in hunting, and boasting of the number and the admirable qualities of their powerful friends. No institution is more specifically defined

among the Ahts than slavery. The slave is at the absolute disposal of his master in all things. The high consideration in which rank or actual authority is held, is extraordinary. The principal use made of the accumulation of personal chattels is to distribute them periodically among invited guests. The destruction of certain kinds of property serves the same purpose. The person who gives away the most property receives the greatest praise and in time acquires, almost as a matter of course, but by the voice of the tribe the highest rank obtainable by such means. This rank, however, is not of the loftiest class; it is only for life and different from the ancient hereditary or tribal rank. The head chief's position is patriarchal, his authority is rather nominal than positive.

DISTRIBUTION AND DIVISION.

If we comprise the Northern Indians under the chief groups: the Northwestern, the Tinne and the Algonkin, the Eskimo must be said to wholly encompass the Tinne from the seaside, while in the west and the east they abut upon the other two nations. On the west side they issue almost as a continuation from the Northwest Indians having so to say like these half of their subsistence from the land and half from the sea. Where the territory of the Inland Eskimo borders on that of the Tinne tribes, the transition between their respective villages is likewise almost insensible to the foreign traveller. But by degrees as towards the north and east the Eskimo pass to grow an exclusively maritime and Arctic people, their relation to the Indians takes a decidedly hostile character. Murderous fights between them have been customary on the borders of the Mackenzie R., and further towards the northeast corner of the continent a sort of neutral ground divides them which for fear they generally avoid to pass over.

When nevertheless we have suggested that the pressure by

which the priscan Inland tribes successively were led to the seacoast, took place on the Westside, where more peaceable relations between the races seem to have prevailed, this is easily explained by the nature of the said pressure as being only the same action as that by which the primitive inhabitants everywhere have spread over the lands so far as no absolute hindrance was met with, while in this instance, moreover, a natural instinct drew the farthest advanced tribes of the original Inlanders to the sea, as they became aware of its riches. The principal roads in this way would be afforded by the rivers Athna, Kuskokwim, Yukon, Selawik, Kuwak, Colville. That the more easterly disemboguing rivers may have contributed to promote the same migrations is, as before said, not excluded. The same tendency of expanding then caused the marvellous exploration of the Arctic Archipelago, which is testified by the ruins and other remains of human existence which are scattered over its tortuous shores, but also the peopling of Labrador, the almost mysterious discovery of the bridge to Greenland which Smith's Sound affords and finally the wanderings down to Cape Farewell. No more land being now left to gratify their adventurous disposition for discovery, they divided into groups of tribes whose roaming generally was restricted to alternately removing from one wintering station to another within the same precinct, besides the usual summer excursions. For this reason we now are enabled to geographically divide them by assigning the territories belonging to the different groups as follows:

1. THE WESTERN ESKIMO comprising

(a) the SOUTHERN TRIBES: Ugalachmut, Kaniagmut (Kadjak), Ogulmut, Nushagagmut, Kuskwogmut, Magemut and Ekogmut, numbering about 8300 souls.

(b) the NORTHERN TRIBES: Unalignmut, Malemut, Kaviagmut, Okeogmut, Selawigmut, Kowagmut, Nunatogmut, Nuwukmut, rated at 2900.

(c) the ASIATIC ESKIMO whose number is very doubtful, but by Krause believed not to exceed 2000.

There is still some difference prevailing in the statements concerning the classification of these Western tribes. I have here followed the distinguished Alaska explorer Dall, the first who has laid down their distribution on a map. Some important additions may still be expected from later expeditions, especially concerning the Inland tribes (at the Kuwak river by Healy, Cantwell and Stoney etc.).

2. THE MACKENZIE ESKIMO OR TCHIGLIT.

They are separated from the Western by an uninhabited coastline of 300 miles on which, however, they meet from both sides each summer for the purpose of bartering. They are divided by Petitot into TAREORMIUT and KRAMALIT numbering together 2000 souls.

3. THE TRIBES OF THE CENTRAL REGIONS.

They begin at Cape Bathurst and are said to be sharply divided from the former, but as to the whole extent of the vast district occupied by them, our knowledge is more or less defectuous. Besides the older renowned explorers, as Parry, Ross, Rae, Mc. Clintock, Allen Young and others, we are especially indebted to Schwatka and Boas for linguistic contributions. The first named states that the SOUTHWESTERN PART is divided between the following tribes: (a) Natsilik, (b) Pelly-Bay, (c) Uv-kusigsalik, (d) Ukiolik, (e) Kidelik (Coppermine river). Boas gives a specified list of the inhabitants of BAFFIN'S LAND, and describes the roads by which they have had intercourse with the more distant tribes. Some acquaintance with the extreme north about SMITH'S SOUND and with the south as far as REPULSE-BAY seems to have been entertained in the middle part by occasional native travellers; but between the east and west only a very scanty intercourse ever seems to have existed. The western

part has also but rarely and imperfectly been investigated by exploring expeditions. For these reasons we can only have a vague idea of the number to which the whole population amounts. If we guess it to be 4000, this is very likely too much.

4. THE LABRADORIANS.

They are separated from the former by a sound which requires the greatest caution in being crossed by open boats. Upon the EASTCOAST of Labrador the number of natives is rated at 1500 of whom 1163 were Christianised. With addition of those on the NORTH and WESTSIDE the whole Eskimo population may amount to between 2000 and 2200.

5. THE GREENLANDERS.

Of the inhabitants of Greenland only the small Smith's Sound tribe or Arctic Highlanders seem to be more closely allied to those of the Central Regions. Between these northernmost people of the world and the other West Greenlanders no intercourse has existed as far back as we have known the latter. Only obscure traditions are told at Smith's Sound about excursions having been undertaken to the «Southlanders». WE DIVIDE THE GREENLANDERS IN WEST AND EAST GR. In 1880 the West Gr. amounted to 9752 all of whom were Christianised. In 1884 the East Gr. south of 68° N. L. numbered 548. North of 68° , as well known, people have only been seen by Clavering, who in 1823 met with two families north of $74\frac{1}{2}^{\circ}$. The people who may live in the northern region between 68° and Smith's-Sound can hardly be supposed to be numerous, not even on an arctic scale.

II.

THE ESKIMO LANGUAGE, ITS ADMIRABLE ORGANISATION AS TO THE CONSTRUCTION AND FLEXION OF WORDS.





The peculiarity of the Eskimo language as polysynthetic, as well known, is exhibited in the construction of nouns and verbs by which other classes of words are made almost unnecessary and ONE WORD IS ABLE TO EXPRESS A WHOLE SENTENCE INCLUDING SUBORDINATE SENTENCES. It is especially through the Greenland dialect, and in some degree the Labradorian that this peculiarity of the language has been thoroughly studied and made known. But it must be regarded as impossible that a system which evinces such acute and logical thought as that exhibited in the rules of the Greenland grammar, should have been separately invented by the tribe who peopled Greenland. It is not to be doubted that in the main the grammars of the other dialects bear the same character as that of Greenland.

The division of the tribes proposed in the preceding chapter is also applicable in treating of the dialects. Here of course we are dependent on the existence of sufficient vocabularies. As to the Western Eskimo the vocabularies in our possession are headed by about 10 names of tribes, nearly, but not exactly, agreeing with those given before. But I have preferred summing them up under 3 classes: Northern, Southern and Asiatic. For several reasons this division seems quite natural. Only as regards a tribe called Ekogmut and now classed with the Southern, I was somewhat in doubt. Of the Mackenzie and the Labradorian only single glossaries exist

As to the Central Regions certainly lists of words are given referring to different tribes, but too incomplete to represent different dialects, for which reason the words have been compiled as belonging to one tongue. Finally the Greenland language always has been treated as one dialect, with remarks now and then on «provincialisms». Only recently the Danish expedition to East Greenland brought home excellent notes on the words used here different from West Greenland.

With regard to the present linguistic essay I have used the following sources:

(1) Den grønlandske Ordbog, omarbejdet af Sam. Kleinschmidt. Kjøbenhavn 1871, udgiven af H. F. Jørgensen.

(2) Kleinschmidt: Grammatik der grönländischen Sprache mit theilweisem Einschluss des Labradordialekts. Berlin 1851.

(3) Den grønlandske Ordbog ved O. Fabricius. Kjøbenhavn 1804.

(4) Eskimoisches Wörterbuch gesammelt von den Missionaren in Labrador, revidirt und herausgegeben von Friederich Erdman. Baudissin 1864.

(5) Vocabulaire Français-Esquimau, dialecte des Tchigliit des bouches du Mackenzie et de l'Anderson par le R. P. E. Petitot. Paris 1876 (in this book words are added from Churchill by the missionary Gasté).

(6) Journal of a second voyage etc. . . . by W. E. Parry. London 1824.

(7) Schwatka: Search in quest of the Franklin records 1879—80.

(8) Narrative of a voyage etc. . . . H. M. S. Blossom, Capt. Beechey 1825—28. London 1831.

(9) Travels and adventures in the territory of Alaska by Frederick Whymper. London 1868.

(10) Rohbeck's vocabulary in Sarytschef's Itinerary. Leipzig 1815.

- (11) The ethnographical section of Sagoskin's voyage 1843—44 in Erdmann's Archive 1849.
- (12) W. H. Dall: Alaska and its resources 1870.
- (13) Adelung's Mithridates 1816.
- (14) Statistische und ethnographische Nachrichten etc. . . . von Contre-Admiral Wrangell. St. Petersburg 1839.
- (15) Die Bevölkerungsverhältnisse der Trchukschen-Habinsel von Dr. Aurel Krause. Deutsche Geogr. Blätter 1883.
- (16) Veniaminow's Aleutian and Kadjakian Grammars (published in Russian) 1846.
- (17) Sauer: Account of Billings's voyage 1785—94 London 1802.
- (18) F. Boas: An article on Baffin's Land in «Mittheilungen aus Justus Perthes geogr. A.» 1885, and a list of words kindly sent me in manuscript.
- (19) Lieutn. Ray: Report on the Point Barrow Expedition Washington 1885.

Besides occasional notes in other works, and those written down by the Danish expedition to East Greenland as well as various communications by other Arctic travellers, my original collection of written traditions etc.

THE WRITTEN LANGUAGE, LETTERS AND SIGNS.

On account of the imperfect manner in which the words spoken by the natives were caught up and interpreted, the first vocabularies naturally exhibited supposed dialectic differences which in reality did not exist. The misunderstanding and confusion came partly from the peculiar sounds, partly and especially from the strange construction of the language, which contrasts completely with our way of inflecting words and arranging sentences. As to the sounds there can be no doubt, that the general character of all the Eskimo talks is uniform enough to admit their being expressed by the same system of letters. In

comparing the different dialects therefore, strictly spoken it might be necessary to transcribe the words of the different vocabularies in the same system of orthography, only with occasional remarks on local diversity of pronunciation. This certainly must be considered almost impossible on the present stage of our knowledge, as we are not always able to discern between what is due to real differences and what merely to the accidental deviations or difficulties just mentioned. However, in one respect, it will be necessary to transcribe the words conformably to such a more uniform system. It will be shown hereafter that a dictionary of the Eskimo language, as to its alphabetical order more than any other, **REQUIRES TO BE ARRANGED BY MEANS OF THE RADICAL WORDS OR STEMS.** In a glossary comprising several dialects, it will therefore be necessary to use one of them as the standard in arranging the stem-words alphabetically, each of them heading the list of its derivatives. Consequently words will happen to be grouped together which must be supposed akin to each other, although differently spelled according to the pronunciation in the dialect to which they belong.

On account of the want of consistency in all the other vocabularies and their mutual disagreement, **WE MUST RESORT TO GREENLANDISH WITH ITS SERIES OF RADICAL WORDS AS THE STANDARD.** But at the same time we meet with words in the other dialects which can not be referred to any of the latter, but require stems to be assumed peculiar to the other dialects. In order to have these supposed new stems properly placed we shall be obliged to take into consideration how they probably might have sounded, if they had occurred in Greenlandish. While in this way in the glossary given hereafter the stems are all reduced or modified according to the orthography adopted by Kleinschmidt for Greenland, on the other hand all the derivatives are rendered as they are found in the original works from which they are taken, only with the exception of supplanting a

few, apparently quite superfluous foreign characters by their ordinary counterparts, and of restricting the application of accents and hyphens, which in some works are found obviously too abundant while in others they are almost wanting.

The Greenland language likes full and plain vowels, preferring syllables composed of one vowel and one consonant. Two consonants are not allowed to be combined, unless susceptible of perfect coalescence. A Greenlander is unable to insert half vowels, as in the words: bridge, blow, cloud, he will say: berridge, billow, calloud.

The following list represents the letters adopted by Kleinschmidt for the modern orthography and their pronunciation:

a like **a** in «father», sometimes, especially before *k* and *t* like **a** in «at».

e like **e** in «represent»; strictly spoken it is only an *i*, when this should be placed before a guttural sound or at the end of a word.

f like **f** in «if», or merely as a sharpened *v*, turning into a *v* after a consonant.

g like **g** in «good».

i like **i** in «it», or **ee** in «three».

j like **y** in «yard».

κ (*q*), called **κa**, like a very guttural **k**, something between **g**, **rk** and **rkr**. As it is the only new character that has been found necessary for the alphabet, I have preferred to adopt a *q*, also proposed by others for this sound.

k, called **ke**, like **c** in «can» or **ck** in «lack».

l like **l** in «holy».

dl like **tl** in «softly», is merely an *l* sharpened after a consonant.

m like **m** in «me».

n like **n** ni «no».

ng a nasal **n**.

o like **o** in «other», is the same to *u* as *e* is to *i*.

p like **p** in «poor», but also approaching to **b**.

(*q* see above.)

r merely as a palatal **r**.

(*rng*, merely differing from *ng* by making the antecedent vowel deeper; *ng* can be used instead of it.)

(*r'* like a deeply palatal German **ch**; a simple *r* may also suffice.)

s like **s** in «so».

ss, called *esh*, like **sh** in «short», but something softer.

t like **t** in «ten», but also nearly like **d**.

u like **oo** in «proof»; before *j* almost like the german **ü**; in South — and especially in East — Greenland like *i*.

v like **v** in «event», but produced with the lips alone, without the aid of the teeth.

The letter *h* is only used in some interjections, and can be wholly omitted.

In Diphthongs the second vowel is always pronounced softly, f. i. *ae* mostly like *â*, *ai* like *y* in «why».

The accents are: \sphericalangle short and sharp, \sphericalcap long and sharp, \sphericaltriangle long and dull. Although their use is of great importance in the system adopted for Greenland, I have, as already mentioned, been obliged to leave out a great many of them in rendering words from vocabularies in which they are so profusely and indiscriminately applied in connection with the hyphens, that copying them would have offered a hopeless labour.

If we compare this alphabet with that proposed by Powell in his «Introduction to the study of Indian languages», it will be found to agree tolerably well with it, of course when it is considered that the latter comprises what will be required to express the sounds occurring in all the American tongues.

The application of consonants is limited by strict rules. A syllable cannot commence, and a word cannot end, with two consonants. No word can begin with *l*, *r*, *g*, *v*, *rng* or *ng*, nor end with any other consonants than the hard ones

q, k, p and *t*. A syllable in a word can end with no consonant but *t, g, r, ng* or *v*.

If we now examine the methods of spelling employed by authors on the other dialects, and in the older Greenlandish literature, with the rules recently adopted in the latter, comparing the same words as they have been rendered by different writers, we find the characters of our alphabet varied as follows:

a as *æ, ä, ae, e, i, aa, ea, o*.

e — *æ, ae, i, o, ee*.

f — *b, v*.

g — *gg, g', gh, ch, k, ρk*.

i — *e, æ, ae, ee, ü*.

j — *y*.

κ — *k, k', kr, k', ρk, ρkρ, ch, ρ, ng, rn*.

k — *g, q, ng*.

l — *ll*.

dl — *l, kl*.

ng — *ñ*.

o — *a, oo*.

p — *b, bb*.

r — *ρ, rr*.

r' — *rh, ch, χ, g', ρ*.

s — *ch, sch, sh, ç, tch, dj, dz, tç, z*.

ss — *s, rs, rss, j, ts, ds* and the same as for *s*.

t — *n, d*.

u — *o, oo, w*.

v — *b, p, u, w*.

Combinations of letters varied:

ai as *i, e, ee*.

agdl — *okl*.

aun — *awn*.

arn — (in the word *arnaq* a woman) *agn, agan, ahan, an, achan, akn, agh, okhan, oghan, aan, on'g'n*.

- ek* as *ar*, *ok*, *ish*, *eg*, *itkρ*.
gss — *dg*, *dj*, *ktç*, *sh*, *z*, *rg'*, *hg*, *tk*, *g*, *gg*, *tg*, *s*.
gp — *tp*.
gdl — *tl*, *ll*, *rgl*.
gs — *ptç*.
lugs — *lipt*.
rk — *kt*, *khl*, *rtk*, *tk*, *tkr*.
rf — *chw*, *rw*, *kv*, *rkb*.
rdl — *gg*.
rss — *rktç*.
ts — *dj*.
uj — *iv*.
vdl — *bl*, *ll*.
vk — *ρpkρ*.
vss — *dj*.

The majority of these deviations will be found to have their origin from the nationality of the writers; it is easy to recognise the English, French, German in them, and an addition of Russian will not escape observation. Others are owing to more individual differences. But of course there is no doubt that real diversities exist, which might require exceptions or additions to the Greenland rules. Some of the most obvious variations of sounds may be noted here:

The character *j* in Labradorian often represents, besides the *j* also the *ss* of Greenland, perhaps somewhat softened.

The use of *k* instead of *κ* (*q*) in the vocabularies is not owing to dialectic differences, as even in Greenland formerly *k* was the only one used of these characters. The same may be said about the use of *m* and *n* instead of *p* and *t* at the end of words, when the next word begins with a vowel.

In certain subordinate Greenland dialects we find *k* for *t* at the end, and *n* for *m* at the beginning of some words, and the verbal ending *goq* instead of *voq*.

In Labrador we find *mar'r'uk* for *mardluk*, *aggaq* for *agssaq*, *nagfâq* for *navssâq*, *pivse* for *mivse*, *t* sometimes for *s*, and *iv* for *uj*.

In the Baffin's Land dialect several sounds seem to be nearer to the Labrador than to the Greenland tongue, as f. i. *j* and *dj* for *ss*, *gg* for *gss*, but more peculiar is the use of *rn* and *ng* for *q* and *k* at the end of words.

As Capt. Holm on his recent expedition to East Greenland was accompanied by some of the most intelligent natives from the West Coast, he had an opportunity of procuring the most authentic information about the significance of pronunciation as real dialectic peculiarity. The native teacher Hanserak says: «Certainly most of the Eastlanders' words are like ours, but their strange sounding and hasty pronunciation make them more troublesome to be understood by us; also because some of their words are like bubbling children's speech. In this way they use *t* for *s* and *dl*, and as they have no *f*, they use *p* and *v* instead». — Holm and his interpreter Johan Petersen have perused the dictionary in which Hanserak had inserted his notes. They found out, that the Eastlanders use *d* or *dg* for *ts*, *b* for *p* or *f*, *d* for *t*, *g* for *k*, *i* for *u*, *e* for *o* and for *a*, and sometimes *j* or *l* for *s*.

The well known native Arctic traveller Hans Hendrik describes the Smith's Sound dialect as characterised by a profuse insertion of the letter *r*.

As to the Mackenzie and the Western dialects, we must refer to the numerous examples given hereafter in the lexicographical part.

No doubt the reader will arrive at the conclusion, that the majority of the diversities here in question probably will occur within the limits of one of the main dialects itself, that perhaps the same deviations may be found in the extreme West as in the East, and that at all events authentic investigation by a professional linguist will be required to find out, whether

more general relationships exist between the different tribes as regards this question.

THE PARTS OF SPEECH, THE ORGANISATION OF THE LANGUAGE EXHIBITED IN ITS MODE OF CONSTRUING AND INFLECTING WORDS¹⁾.

As in all languages, the original component parts of the words are roots. Out of these roots in the earliest ages of the language were formed stems, each of which got its fixed signification. Leaving the development of the roots to professional linguistic investigation, our considerations in the present volume will be limited to THE STEMS as already existing and YIELDING THE MATERIAL FOR THE CONSTRUCTION OF WORDS. They are divided into two classes: (1) INDEPENDENT OR PRIMITIVE, (2) DEPENDENT OR ADDED, the latter only to be applied in connection with the former, producing COMPOUND STEMS OR DERIVATIVES. In receiving the affixes the original word embodies notions which more or less modify its signification. The repetition of this process gives rise to SUBORDINATE STEMS OF VARIOUS DEGREES, EACH OF THEM FORMING THE INDEPENDENT STEM TO THE NEXT.

The ADDED STEMS OR AFFIXES are distinguished from their counterparts in wellknown European languages by their multiplicity and as to the majority of them, their moveableness or capability of being appended wherever the meaning may admit or require it, whereas on the other hand composing by adding real words to others in unknown. Notwithstanding these extraordinary means for the construction of derived words, whose signification is given immediately by their constituent parts, the dictionary must comprise and more closely explain the sense of many derivatives, in the first place because not all affixes

¹⁾ Hereafter if none of the other dialects is quoted, the Greenland grammar always is meant, and generally the latter also applies to the Labrador idiom.

are applicable to every stem, and secondly as a derivative besides the general signification resulting from its composition can have a peculiar sense too. The number of affixes existing in Greenlandish can be rated at 200. The number which can be attached to the same stem or embodied in one derivative is restricted by no distinct rule, but hardly exceeds, and very rarely reaches 10.

I have tried TO CALCULATE HOW MANY WORDS IN THIS WAY COULD BE DERIVED FROM A STEM, but did not complete the experiment on account of the appalling increase of the number on each subsequent addition of an affix. I selected the word *igdlo* a house, and running over the affixes I found about 80 of them able to be added immediately to this stem, giving 80 derivatives. Again at random I took one of these and found it susceptible of 61 immediate additions. I submitted the 61 derivatives of second, or stems of third degree to the same experiment and got 70 derivatives of the third degree out of one of them, and so on I got 8 of the 4th, 10 of the 5th, and 10 of the 6th degree. But here I stopped and considered what could have been the result, if each time instead of choosing one, I had tried all the others of the same class too, found them equally prolific and finally had summed up all the numbers obtained in this way within the limits of each class: THE FORMIDABLE SUM to which I was led deterred me from completing this arithmetical problem, which would have required all the combinations in question to be actually tried and for this purpose all written down excepting perhaps the last class. Such a process would be necessary, as several rules have to be observed with regard to the order in which a series even of moveable affixes can be appended to a stem, and especially because the applicability of an affix in each case before all depends on its sense. But even if an ample allowance is made for these restrictions, the remaining number will still be so large THAT ONLY THE AMERICAN SO CALLED POLYSYNTHETIC

LANGUAGES SEEM TO EXHIBIT A SIMILAR FECUNDITY OF COMPOSITIONS.

The following examples will probably give a satisfactory idea of the process by which the derivatives are produced.

Stemword: *igdllo* a house.

1st class derivatives: *igdlorssuaq* a large h., *igdlínguaq* a small h., *igdlívoq* it is a h., *igdluliorpoq* he builds a h., *igdlorqatá* his housefellow.

2d class: *igdlorssualiorpoq* he builds a large h., *igdlorssualiarpoq* he goes to the l. h., *igdlorqatigá* he has him for his housefellow.

3d class: *igdlorssualiorfik* the place where the l. h., is being built, *igdlorssualiortoq* he who builds the l. h., *igdlorqatigumavá* he wishes to have him for his housefellow.

4th class: *igdlorssualiorfilik* one who has a place where a l. h. is being built, *igdlorssualiorlugssaq* one who is going to (can) build a l. h.

5th class: *igdlorssualiorlugsará* he has him as one who can b. a. l. h.

6th class: *igdlorssualiorlugssarsiumavoq* he wants to find one who will (can) b. a. l. h.

It is a peculiarity to the language that NOUNS AND VERBS ARE ALMOST THE ONLY PARTS OF SPEECH. The nominal stems or words are used as nouns in their original state. The verbal stems require an addition in order to become real verbs, f. i. verbal stem *pisuk*, verb: *pisugpoq* he walks. Some stems are at once nominal and verbal.

Closely allied to nouns, if not wholly to be classed with them, are some demonstrative words or pronouns, while in the main the pronouns are comprised in the verbs and expressed by flexion. Finally there are particles and interjections, probably also originated from similar stems. But true adjectives hardly exist, although nouns placed with nouns can be used as adjectives. Other kinds of words are comprised in the nouns

and verbs with their flexions, and in fact these may be said to constitute the whole language.

The FLEXION COMPLETES THE PROCESS BY WHICH THE LANGUAGE IS CAPABLE OF EXPRESSING A COMPARATIVELY LARGE COMPOUND OF IDEAS IN A FEW WORDS. In general it comprises :

(1) The number: singular, dual and plural. Plural can be used instead of dual.

(2) For verbs the person.

(3) As to nouns the relation, and as to verbs the object of the action is indicated by additions which have been termed SUFFIXES.

(4) As to nouns whether they are object or subject in the sentence (objective and subjective, the latter comprising the genitive).

(5) As to nouns what in other languages is expressed by prepositions, answering the questions: where, whence, what way, whither and how, by forms or cases which may be called: Localis, Ablative, Vialis, Terminalis and Modalis. Their endings are called appositions.

(6) For verbs 7 moods: indicative, interrogative, optative (imperative), conjunctive, subjunctive and participle.

But flexion neither comprises sex nor tense. For the latter affixes can be used.

NOUNS AND THEIR FLEXION.

OF THE CASES, THE OBJECTIVE indicates the object of a transitive verb (accusative) as well as the subject of an intransitive verb. In the objective singular, which is to be considered the primitive form, all nouns end in a vowel or in *q*, *k* or *t*. Those which end in *t*, when inflected take an auxiliary *i* or *a*. THE SUBJECTIVE indicates as well the subject to a transitive verb, as our usual genitive when referring to possession.

The SUBJECTIVE is formed by *p*, THE DUAL by *k*, THE PLURAL by *t*, added to the vowel of the final syllable (end-vowel). At the same time, if the last letter is a consonant, this is dropped, unless it constitutes a part of the root, when an exchange of letters takes place. The rules for this transformation belong to the most complicated part of the grammar, and require the words to be divided in 3 classes. But the transformation is sometimes omitted. Examples from these classes, ranged accordingly to the degree of transformation are:

(1) *nuna* (object.) land, *nunap* (subject.), *nunat* (plural); *qáqaq* mountain, *qáqap*, *qáqat*; *úmat* heart, *úmatip*, *úmatit*; *inuk* man, *inûp*, *inuit*.

(2) *sioraq* sand, *siorqap*, *siorqat*; *nâлагаq* master, *nâлагkap*, *nâлагkat*: *nujaq* hair, *nutsap*, *nutsat*.

(3) *auveq* walrus, *aorrup*, *aorfit* or *aorrit*; *aleq* harpoon line, *ardlup*, *ardlit*; *malik* sea (waves), *magdlup*, *magdlit*.

The SUFFIXES of nouns, as mentioned above, denote the relation, viz. the STATE OF BEING POSSESSED. They are different for: my, thy, his, our etc., while each of them like the noun itself, has its forms for objective, subjective and number. Of course this gives an extraordinary multiplicity of combinations, each with its peculiar form. Moreover the third person requires 2 kinds of suffixes, denoting whether the subject of the sentence is the possessor (*e*-suffix) or not (*a*-suffix). Omitting the dual the following table gives a view of the suffix-endings:

		Singular		Plural		
		Objective.	Subjective.	Objective.	Subjective.	
3d person	a-suffix	his	<i>a</i>	<i>ata</i>	<i>e</i> (<i>it</i>)	<i>isa</i>
		their	<i>at</i>	<i>ata</i>	<i>it</i> (<i>e</i>)	<i>isa</i>
e-suffix		his (own)	<i>e</i> (<i>ne</i>)	<i>me</i>	<i>ne</i>	<i>me</i>
		their (own)	<i>tik</i>	<i>mik</i>	<i>tik</i>	<i>mik</i>
2d person		thy	<i>t</i>	<i>vit</i> (<i>pit</i>)	<i>tit</i>	<i>vit</i>
		your	<i>se</i>	<i>vse</i>	<i>se</i>	<i>vse</i>
1st person		my	<i>ga</i> (<i>ra</i>)	<i>ma</i>	<i>ka</i>	<i>ma</i>
		our	<i>put</i>	<i>vta</i>	<i>vut</i>	<i>vta</i>

But here also the manner in which the endings are appended is submitted to complicated rules requiring them to be divided in six classes.

Examples are: *nunâ* his country, *nunâta* his country's, *nunaya* my c., *kivfâ* his servant, *kivfane* his (own) servant, *oqausia* his word, *oqausertik* their (own) words, *er nera* his (my) son, *enerpit* thy son's (subjective).

As to the (dependent) CASES WITH APPOSITIONS, the nouns without suffixes are inflected as follows:

	For	Singular	Plural
Localis		<i>me</i>	<i>ne</i>
Ablative		<i>mit</i>	<i>nit</i>
Vialis		<i>kut</i>	<i>tigut</i>
Modalis		<i>mik</i>	<i>nik</i>
Terminalis		<i>mut</i>	<i>nut</i>

When they have to join on nouns with suffixes they are somewhat transformed, but in both cases the rules are not so complicated as those above alluded to.

Examples are: *nuname* on land, *nunamit* from the land, *nunakut* by land, *nâlagkamut* to the master, *siorqamik* with or by (means of) sand (*sioraq*).

The LABRADOR DIALECT only shows a few differences from what is here stated. The irregular forms are partly wanting. Some suffixes have an *ng* appended before them, f. i. *kivfanga*, *kivfangit*, *oqausinga* for: *kivfâ*, *kivfat*, *oqausia*. It seems that the CENTRAL DIALECTS also in this respect show nearer kinship to the Labrador than to the Greentand tongue. In the MACKENZIE GRAMMAR we also are able to trace almost all the Greenlandish forms, although more or less disfigured by evident misunderstanding. The most striking example of the latter is that of considering the subjective merely as a genitive, without mentioning its relation to a transitive verb. It is curious that the word *tupeq* (a tent) in Greenl. and Mack. has the same anomalous plural *tovqit*, while in Labr. it has the regular *tupit*. In the glossaries of the WESTERN DIALECTS we find examples of flexional endings referring to number, possession and appositions, with or without suffixes, but they are too incomplete for deriving any general rule with regard to their relation to the Eastern dialects.

PARTICULAR NOUNS.

DEMONSTRATIVE WORDS. The demonstrative roots are: *ma* here (where I am), *táss* there, *uv* here, there (pointing), *ik* or *iv* yonder, *av* north or right, *qav* south or left (facing the open sea), *pav* east or landward, also upward, *kan* here down, also west or seaward, *kig* south, *kam* inside or outside.

By themselves, as they are, or merely rendered pronounciable by the addition of an *a*, these roots are only used as interjections. Their proper application is in the cases: localis, ablative, vialis and terminalis, formed by adding: *ane*, *ánga* (Labr. *ányat*), *ána* and *unga*, f. i. *mâne* here, *mānga* hence, *mauna* this way, *maunga* hither.

As a rare exception in the language, a prefix here is used in putting a *ta* before these words only to strengthen their demonstrative tendency.

Demonstratives referring to a person or an object are formed by adding *na* to the above roots, excepting *táss* and *kig*, f. i. *mána* this one here, *ivna* he or that yonder. Their flexion is somewhat deviating, f. i.

	Singular	Plural
Objective	<i>ivna</i>	<i>ivko</i>
Subjective	<i>ivssuma</i>	<i>ivkua</i>
Localis	<i>ivssumane</i>	<i>ivkunane</i>
Ablative	<i>ivssumánga</i>	<i>ivkunánga</i>
Vialis	<i>ivssumána</i>	<i>ivkukut</i>
Terminalis	<i>ivssumúnga</i>	<i>ivkunúnga</i>
Modalis	<i>ivssumínga</i>	<i>ivkunínga</i> .

Somewhat related to this class of words are: *ná* where?, *suna* what? *kína* who?

In the Mackenzie grammar, the principal words belonging to this class are called pronouns.

NUMERALS. In all the dialects they are formed by making subdivisions for every fifth number, counting the fingers of hand and foot.

WORDS OF PLACE. By this name are termed some nouns which designate a place or space in reference to a certain object, for which reason they require a suffix, excepting when used in the terminalis. Examples are:

	<i>at</i>	with suff.	<i>atâ</i>	what is below it
	<i>sujo</i>	— —	<i>sujoa</i>	— - before it
	<i>kit</i>	— —	<i>kitâ</i>	— - seaward of it.

PERSONAL WORDS. Pronouns, as often mentioned, are represented in the flexion of the verbs. But if merely the person has to be expressed, separate words are required. For the third person we find them among the demonstratives mentioned above. The first and second person are expressed by *wanga* I, and *ivdlit* thou. Kleinschmidt derives these words from the supposed stems *uva* and *ile*, which, with suffixes for my and thy, could signify: my (being) here, thy (being) there. This hypothesis has been confirmed by the Mackenzie grammar in which *ivdlit* is *iluit* i. e. thy *ile* or *ilo*.

To the particular nouns might also be counted: *kise* "aloneness" and "tamaq" whole (see the glossary).

VERBS AND THEIR FLEXION.

We have already mentioned the verbal stems, stating that by themselves they are only serviceable as interjections, whereas in order to become words for ordinary use they have to be furnished with a formative addition. The flexion of verbs in one respect is less complicated than that of nouns, in as much as only this formative addition is altered by it, whereas the stem itself, excepting slight modifications of the final sound, is never affected by the flexion. But as to multiplicity of forms the flexion of verbs is by far more complicated.

THE FLEXION COMPRISES (1) MOODS (2) PERSONS WITH INDICATION OF THE SUBJECT, (3) SUFFIXES OR THE OBJECT BUT NO TENSES. What was formerly considered tenses consists of affixes. Most commonly it already will be given by the context, whether an action is passed or future.

The first alteration by flexion is for the mood, for which the verbs are divided into 5 classes. As the formative addition is the variable part, one of its forms has to be considered the standard for explaining the others. For this use the 3d person of the indicative with the suffix likewise of the 3d person for transitive verbs, has been selected. The formative addition to the stem then is *poq*, *voq* or *oq*, with the suffix: *pâ*, *vâ* or *â*. Including the last sound of the stem which is slightly altered we set THE FOLLOWING ENDINGS AS REPRESENTING THE 5 CLASSES OF VERBS:

(1) *rpoq*, *rpâ* for stems ending in *q*, f. i. *ajog* bad, *ajorpoq* he or it is bad.

(2) *gpoq*, *gpâ* for stems ending in *k*, f. i. *nâlak* obeying, *nâlagpâ* he obeys him.

(3) *Ꞥpoq*, *Ꞥpâ* for stems ending in *t* which is dropped while at the same time the preceding vowel is sharpened, f. i. *tikit* coming, *tiképoq* he comes.

				3d perso
Without suffix.				him
Indicative	3d Person	{ he they	<i>oq</i> <i>ut</i>	<i>â</i> <i>ât</i>
	2d Person	{ thou ye	<i>utit</i> <i>use</i>	<i>at</i> <i>arse</i>
	1st Person	{ I we	<i>unga</i> <i>ugut</i>	<i>ara</i> <i>arput</i>
Interrogative	3d Person	{ he they	<i>a</i> <i>at</i>	<i>auk</i> <i>assuk</i>
	2d Person	{ thou ye	<i>it</i> <i>ise</i>	<i>iuk</i> <i>isiuk</i>
Optative	3d Person	{ he they	<i>le</i> <i>lit</i>	<i>liuk</i> <i>lissuk</i>
	2d Person	{ thou ye	<i>it</i> <i>itse</i>	<i>uk</i> <i>siuk</i>
	1st Person	{ I we	<i>langa</i> <i>lata</i>	<i>lara</i> <i>larput</i>
Infinitive	3d Person	{ he they	<i>lune</i> <i>lutik</i>	} <i>lugo</i>
	2d Person	{ thou ye	<i>lutit</i> <i>luse</i>	
	1st Person	{ I we	<i>lunga</i> <i>luta</i>	} <i>lugo</i>

(4) *voq*, *vá* for stems ending in a vowel without accent, f. i. *asa* loving, *asavá* he loves him.

(5) *aoq*, *â* for stems ending in *é*, f. i. *pigé* possession, *pigá* he owns it.

Omitting the dual, all the formative additions ordinarily required for conjugation may be represented by the following table.

affix.	2d person's suffix.		1st person's suffix.	
	thee	you	me	us
<i>ai</i> <i>ait</i>	} <i>âtit</i>	<i>âse</i>	<i>ânga</i>	<i>âtigut</i>
<i>atit</i> <i>ase</i>			<i>arma</i> <i>avsinga</i>	<i>avtigut</i> <i>avsigut</i>
<i>âka</i> <i>avut</i>	<i>avkit</i> <i>avtigut</i>	} <i>avse</i>		
<i>agit</i> <i>atigit</i>	} <i>âtit</i>		<i>âse</i>	<i>ânga</i>	âtigut
<i>igit</i> <i>isigik</i>		<i>inga</i> <i>isinga</i>		} <i>isigut</i>
<i>ligit</i> <i>lisigik</i>	} <i>lisit</i>	<i>lise</i>	<i>linga</i>		lisigut
<i>lkit</i> <i>sigik</i>			<i>lnga</i> <i>singa</i>	<i>tigut</i> <i>sigut</i>
<i>lâka</i> <i>lavut</i>	<i>lagit</i> <i>lavtigut</i>	} <i>lavse</i>		
<i>lugit</i>	<i>lutit</i>		<i>luse</i>	<i>lunga</i>	luta
<i>lugit</i>			<i>lunga</i>	<i>luta</i>
<i>lugit</i>	<i>lutit</i>	<i>luse</i>		

Without suffix.				3d person's		
				<i>a</i> - suffix		
				him	them	
Conjunctive	3d Person	{	he	<i>mat</i>	<i>mago</i>	<i>magit</i>
	(a)		they	<i>mata</i>	<i>massuk</i>	<i>matigik</i>
	3d Person	{	he	<i>ame</i>	<i>amiuk</i>	<i>amigit</i>
	(e)		they	<i>amik</i>	<i>amiko</i>	<i>amikik</i>
2d Person	{	thou	<i>avit</i>	<i>agko</i>	<i>agkit</i>	
		ye	<i>avse</i>	<i>avsiuk</i>	<i>avsigik</i>	
1st Person	{	I	<i>ama</i>	<i>avko</i>	<i>avkit</i>	
		we	<i>avta</i>	<i>avtigo</i>	<i>avtigik</i>	
Subjunctive	3d Person	{	he	<i>pat</i>	<i>pago</i>	<i>pagit</i>
	(a)		they	<i>pata</i>	<i>passuk</i>	<i>patigik</i>
	3d Person	{	he	<i>une</i>	<i>uniuk</i>	<i>unigik</i>
	(e)		they	<i>unik</i>	<i>uniko</i>	<i>unikit</i>
2d Person	{	thou	<i>uvit</i>	<i>ugko</i>	<i>ugkit</i>	
		ye	<i>uvse</i>	<i>uvsiuk</i>	<i>uvsigit</i>	
1st Person	{	I	<i>uma</i>	<i>uvko</i>	<i>uvkit</i>	
		we	<i>uvta</i>	<i>uvtigo</i>	<i>uvtigik</i>	
Verbal Participle	3d Person	{	he		<i>â</i>	<i>ai</i>
	(a)		they		<i>ât</i>	<i>ait</i>
	3d Person	{	he		<i>ne</i>	<i>ine</i>
	(e)		they		<i>itik</i>	<i>itik</i>
2d Person	{	thou		<i>it</i>	<i>itit</i>	
		ye		<i>igse</i>	<i>ise</i>	
1st Person	{	I		<i>iga</i>	<i>ika</i>	
		we		<i>igput</i>	<i>ivut</i>	

It will be seen that the dependent moods conjunct., subj. and partic. have a double form for the 3d person of the subject; of these the *e*-form is used when the subject at the same time is subject in the sentence to which the dependent mood refers.

affix.		2d person's suffix.		1st person's suffix.	
e - suffix		thee	you	me	us
him	them				
<i>mane</i>	<i>matik</i>	} <i>matit</i>	<i>mase</i>	<i>manga</i>	<i>matigut</i>
<i>mane</i>	<i>matik</i>				
		} <i>amisit</i>	<i>amise</i>	<i>aminga</i>	<i>amisigut</i>
<i>angne</i>	<i>agtik</i>				
<i>avsine</i>	<i>avtik</i>			<i>angma</i>	<i>avtigut</i>
<i>avne</i>	<i>avtik</i>	<i>avkit</i>	} <i>avse</i>	<i>avsinga</i>	<i>avsigut</i>
<i>avtine</i>	<i>avtik</i>	<i>avtigit</i>			
		} <i>patit</i>	<i>pase</i>	<i>panga</i>	<i>patigut</i>
<i>pane</i>	<i>patik</i>				
		} <i>unisit</i>	<i>unise</i>	<i>unianga</i>	<i>unisigut</i>
<i>ungne</i>	<i>ugtik</i>				
<i>usvine</i>	<i>utik</i>			<i>ungma</i>	<i>utigit</i>
<i>usne</i>	<i>utik</i>	<i>uokit</i>	} <i>usse</i>	<i>usinga</i>	<i>usigut</i>
<i>usvine</i>	<i>utik</i>	<i>uotigit</i>			
		} <i>âtit</i>	<i>âse</i>	<i>ânga</i>	<i>âtigut</i>
<i>âne</i>	<i>âtik</i>				
<i>âne</i>	<i>âtik</i>				
		} <i>ivkit</i>	<i>ivse</i>	<i>ingma</i>	<i>ivtigut</i>
<i>ingne</i>	<i>igtik</i>				
<i>ivsine</i>	<i>ivtik</i>			<i>ivsinga</i>	<i>ivsigut</i>
<i>ivne</i>	<i>ivtik</i>	<i>ivkit</i>	} <i>ivse</i>		
<i>ivvine</i>	<i>ivtik</i>	<i>ivtigit</i>			

The participle of the language is of a rare and peculiar kind, as not only permitting, but necessarily requiring an object. For this reason there is another form produced by the ending *toq* or *soq* representing the usual participle of other languages. In the Greenland



grammar it is classed among the affixes. But although in this way certainly having the nature of a noun, it may be inflected like a verb in the indicative, as f. i. *ajortoq* one who is bad, *ajortunga* I who am bad, *ajortutit* thou who art bad etc. It is called the nominal participle, whereas that above is the verbal participle.

The use of the table however still requires some explanation. The endings represented in it are called the formative additions. Kleinschmidt shows us in a very ingenious way how they are developed out of 4 elements: the character, the sign of mood, the sign of person and the sign of suffix. Only the first of these elements needs to be more closely mentioned here. It is wanting for the optative and the infinitive, for which the sign of mood is joined immediately to the stem; for the others there are 2 kinds, the principal character used for the independent moods, indicative and interrogative, and the connecting character for the dependent moods. With the addition of these characters the endings of the stem will be:

Verbal stems of:	chief char.:	connecting char.:
1 class ending in <i>q</i>	<i>rp</i>	<i>r</i>
2 — — — <i>k</i>	<i>gp</i>	<i>'k</i>
3 — — — <i>t</i>	<i>'p</i>	<i>'k</i> (<i>'n</i>)
4 — — — —	<i>-v</i>	<i>-g</i>
5 — — — <i>é</i>	<i>á</i>	<i>ig</i>

To one of these 3 kinds of forms, the stem by itself (optative and infn.), the stem with the chief char. (indic. and interr.), and the stem with the connecting char. (conj., subj. and participle), the endings given in the table have to be added.

The following examples may serve to explain the use of the table: *atorpoq* it is used, *atorpâ* he uses or has used it, *atorpiuk* dost thou use it?, *atorpago* if or when he uses it, *atorâ* he who uses it, *atormat* as it had been used; *nâlagpoq* he obeys, *nâlagparma* thou obeyst me, *nâlangmatigik* as they had obeyed them, *nâlâkuvsinga* if ye obey me; *tiki'poq* he comes or has come, *tikile* may he come!, *tikitdlune* he coming; *takuvâ* he sees or saw him, *takugangma* as thou sawst me, *takugpanga* when he sees me, *takugivsigut* ye who see or saw us; *oqarfigâ* he says to him, *tikikame oqarfigânga* as he had arrived, he said to me, *tikingmat oqarfigânga* as he had arrived, he — i. e. another one — said to me.

Of the optative and the conjunctive some peculiar forms exist which are rather frequently used.

Some verbs are exclusively transitive so as to turn reflexive or passive, if used without suffix, f. i. *toqupoq* he killed himself. Certain affixes render these verbs halftransitive, viz. having no definite object, whereas an object still can be indicated by the modalis, f. i. *inungmik toqutsivoq* he has killed a man, he is a murderer.

The passive form is not indicated by flexion, but merely by affixes.

The negation is expressed by a peculiar affix-stem *ngit* added to the end vowel of the verb in question and inflected in a somewhat different way from the ordinary conjugation. The indicative without suffix is: 3d pers. *ngilaq*, 2d pers. *ngilatit*, 1st pers. *ngilanga*.

As exceptional differences in Greenland occur: *goq* and *gá* for *voq* and *vá*, in Labrador *koq* and *ká* for *poq* and *pá*. In Labr. there exist no verbs of the 5th class and what appears most remarkable, no verbal participle. Certain *e*-suffixes have also disappeared.

The MACKENZIE GRAMMAR GIVES a numerous collection of forms differing from the system here proposed. Most of them spring from the usual difficulties in acquiring the first information by questioning the natives. In fact the only task I have attempted in this part of the grammar is to trace the similarities and to point out among the differences a few as probably authentic.

It is said that the verbs without suffix generally end in *toaq*, *joaq*, *joq*, *toq*, *taq*, *raq*; with suffix in *a*, *ja*, *va*, *ra* and *ga*.

Five conjugations are said to exist:

(1) for verbs ending in *toaq*, *rtoaq* and *ktoaq* — evidently corresponding to the first 3 classes of verbs in Greenl., but with *t* instead of *p*, reminding us of the nominal participle,

(2) for *-joaq*, evidently the ending *-voq* in Greenl., where also *joq* exceptionally occurs,

(3) for *-raq*?

(4) for *-oq*, apparently the same as 2,

(5) for *-ik*, probably a confounding of nominal and verbal forms.

The interrogative and optative agree tolerably well with Greenl., and so does still more the infinitive.

It is an interesting fact, that the negative form with its flexions has maintained the *t* of the stem, but as for the rest is quite alike the Greenl.

The scanty sources of information we hitherto have been possessed of with regard to the GRAMMAR OF THE WESTERN DIALECTS, have received a valuable addition by a list of flexional forms added

to the vocabulary in Ray's Report on the Point Barrow Expedition. The following examples will serve to show the similarity of the flexional endings with those from Greenland. But the peculiar signification of the nominal participle is here still more distinctly indicated than in the Mackenzie.

	Point Barrow	Greenland (nominal participle)	
I am hungry	<i>kaktungü</i>	<i>kâgpunga</i>	(— <i>tunga</i>)
Thou art —	<i>kaktutin</i>	— <i>putit</i>	(— <i>tutit</i>)
Ye are —	<i>kaktuse</i>	— <i>puse</i>	(— <i>tuse</i>)
He is —	<i>kakto</i>	— <i>poq</i>	(— <i>toq</i>)
Let him come!	<i>kaili!</i>	<i>kaile!</i>	
Come in!	<i>isarin!</i>	<i>iserit!</i>	
I sleep	<i>siniktungü</i>	<i>sinigpunga</i>	(— <i>tunga</i>)
Thou sleepest	— <i>tutin</i>	— <i>putit</i>	(— <i>tutit</i>)
He sleeps	— <i>tuä</i>	— <i>poq</i>	(— <i>toq</i>)
As he slept	<i>sinigmat</i>	<i>siningmat</i>	
Art thou asleep?	<i>sinikpi?</i>	<i>sinigpit?</i>	
Is he asleep	— <i>pa?</i>	— <i>pa?</i>	

The grammatical notes given by Veniaminow on the Kadjak dialect are very trifling. However they contain an example of conjugation; it represents the stem: *tiguvâ* he takes it, and evidently exhibits a confounding of forms partly from this verb, partly from the half-transitive *tigusivoq* (*tyoma* and *tgotschichka!*).

PARTICLES.

To this class belong words which, except in a few instances, have lost their flexibility or remained inflexible, and at the same time differ from the interjections by being inapplicable save in connection with other words, although in some cases this distinction is not to be drawn sharply. They are divided into added and independent particles.

The added particles must always be appended to other words. From the affixes however they differ by a less intimate coalescence with the main word, especially in permitting this to be inflected independent of the addition. The most common are: *lo* and; *le* but; *taoq* also; *lûnît* or, even; *me* indeed, to be sure; *toq* expressing a desire; *lusôq* like; *gôq* one says.

The independent particles may be divided into: (1) those for time, f. i. *ipagssaq* yesterday, (2) having the character of adverbs or conjunctions, f. i. *agsut* very, (3) mostly resembling interjections, f. i. *sunawefa* only think! *âp* yes.

As for the rest, and especially with regard to the other dialects, the words of this class will more appropriately be treated of in the glossary.

SYNTAX.

Trying to discern the differences which may prevail between the dialects concerning the syntax, at present of course is a matter out of question. But also in this section of the grammar the peculiar organisation of the language is so strikingly manifested, that we can not wholly omit mentioning it here, by a few remarks taken from the Greenlandish grammar.

A verb certainly by aid of the suffixes makes a sentence by itself, but even if the subject and the object are expressed by particular nouns the verb nevertheless must indicate both by suffixes, f. i. *takuvâ* he saw it, *inûp igdlo takuvâ* the man ('s) — the house — he saw it, i. e. the man saw the house.

The use of the *e*-suffix and the *e*-form in general is already mentioned. When the verbal participle is subordinate to a main verb, the sentence generally refers to three different personalities: (1) the subject of the main verb, (2) its object which at the same time is the subject of the participle, (3) the object of the participle. If now two of these are identical, it depends on the sense, how the *e*-suffix and the *e*-form of the verb have to be applied. Examples are: *oqautigingilâ pigingne* he did not say that he (himself) possessed it, whereas *pigigâ* would indicate: that he (another) possessed it. — *kivfane oqautigâ sorâerukâne* literally: his (own) servant, him he mentioned, him who abandoned him, i. e. he said that his servant had abandoned him, whereas *sorâerukine* would signify: that he had abandoned his servant.

The conjunctive corresponds to sentences with «when, as, because», the subjunctive to them with: «if, when, supposed». The *a*-form is used when the connected sentences have a different, the *e*-form when they have the same subject. The composed *e*-suffixes of both moods are used almost in the same way as those of the participle. The infinitive corresponds almost as much to the part-

inciple as to the infinitive of other languages and has a multifarious application.

The verb «it is» of other languages is rendered by affixes: — *uvoq* is —, and *-râ* has it for —, f. i. *nâlagauvoq* he is a chief, *nâlagarâ* he has him for his chief, it is his ch.

Finally the arrangement of words is of great importance, while at the same the *a-* and *e-*suffixes and forms admit of several sentences being combined in a very compendious form and crossing each other without losing the necessary distinctness. Kleinschmidt in his grammar gives the following examples of what a careful use of these means in a few words is able to express. Certainly they are so complicated, that in daily speech they could hardly ever occur, but still they are correct and can be understood by intelligent people. The examples show about the same words in two combinations.

(1) *suérúkame autdlásassoq tusaramink tuníngingmago iluaríngilât* they did not approve, that he (a) had omitted to give him (b) something, as he (a) heard, that he (b) was going to depart on account of being destitute of everything.

This is composed of 4 sentences:

suérúkame autdlásavoq when he was destitute of everything he would depart.

autdlásassoq tusarpâ him who would depart he had heard of.

tusaramiuk tuníngilâ as he had heard of him, he did not give him anything.

tuníngingmago iluaríngilât as he gave him nothing they disapproved of him.

(2) *ivna autdlartog suérúkame autdlásassoq ningavata tusaramiuk, unígtíkumavdlugo ajorssautainik tuníngingmago nunaqataisa iluaríngilât* — literally: him yonder — who has departed — as he was destitute of everything — who was going to depart — his brother in law — as he heard of him — intending to cause him to remain — with his necessaries — as he did not present him — his countrymen disapproved of him — viz: as the brother in law of him yonder who departed on account of want, had heard that he intended to remove and (nevertheless) did not assist him with anything that he wanted, in order to make him remain, his countrymen disapproved of his conduct.

CONSTRUCTION OF WORDS BY MEANS OF THE DEPENDENT STEMS OR AFFIXES.

The nature and use of the affixes in general has already been explained. It was mentioned that the greater part of these additions are perfectly moveable. But some have become immoveable, their application being limited to certain words, or though moveable, certain combinations of them with primitive stems have acquired a fixed peculiar signification. Moreover there is no sharp distinction between the moveable and immoveable affixes. For these reasons the dictionary must continually refer to the affixes.

Many affixes, although having a more or less distinct signification, are often used in a way only slightly affecting the sense of the word. Especially in narrative — or so to say poetical style — very compound words occur, of whose elements some almost seem to be inserted merely for the sake of enphony.

As to their nature and signification, the affixes are divided into nouns and verbs. The latter have their formative addition like the primitive verbs which lose their addition in receiving the affix with the flexion; the same is repeated with the derivatives each time a new affix is added. Nominal as well as verbal affixes are again divided into transforming, by which nouns are converted into verbs and vice versa, and formative which only are appended to stems of their own kind. The formative nominal affixes are also grouped as adjectively or substantively formative, f. i. *igdlúnguaq* a small house, and *igdlulik* one who has a house. The formative verbal affixes in a similar way are divided into neutral, transitive and intransitive.

As trying to extract a tolerably complete collection of the affixes contained in the words known from the other dialects and arranging them, would be a very difficult problem, I have limited the following list to the Greenlandish affixes and examples of compound words, giving an idea of the application of the same affixes in the other dialects. A few examples from the latter containing doubtful elements are finally added; only few affixes have been observed in them which with any degree of certainty could be considered non-existent in Greenland.

The following signs have been adopted by Kleinschmidt for indicating the rules for adding the affixes to the stems:

(bd), not perfectly moveable or applicable, but bound to certain stems *g*] and *t*], the first consonnant of the affix is variable and can be *r*, *gk*, *k* for *g*, and *s*, *ts*, *ss* for *t*.

—, to be added to the last vowel of the stem.

.., to its last sound, vowel or consonant.

., to a consonnant (*g* or *r*) which has to be intercalated, if the stem ends in a vowel.

:, to the root or any other abbreviated form of the stem.

ˆ or ˘, requiring the last vowel of the stem to be respectively sharp or long.

ˆ—, requiring its last but one syllable to have a sharp vowel or to be closed by a consonant.

:—, the rule to be either abnormal or unknown.

Other signs used:

G,	dialects of Greenland,
L,	— - Labrador,
C,	— - the Central Regions,
M,	— - the Mackenzie,
W,	— - the Western.

Where none of these initials is added, G is meant. The examples taken from the other dialects are spelled in the main as they are found in the originals.

LIST OF THE GREENLANDISH AFFIXES WITH EXAMPLES OF THEIR
USE TAKEN FROM ALL THE DIALECTS.

g]ajugpoq is prone to, usually. — *pigajugpoq* gets (*pivoq*) frequently (i. e. seals), is a good hunter.

.aq (bd) and — *araq* young or small — *âtâraq* young seal, *orpigaq* a small bush (*orpiik*) — L. *akkigiarak* young ptarmigan — C. *eqaluaq* a kind of salmon (*eqaluk*). — M. *kurark*, *kuraraluk* a small river (*kâk*) or brook. — W. *piagak* a young (G. *piik* a thing).

(— *aq*, see :*gaq*).

g]aluaq, *g]aluarpoq* having been, but is not longer so, rather, certainly. — *nukarigalua* his deceased younger brother (*nukaq*), *takugaluarpâka* certainly I saw them (but...).

g]alugtuarpoq suddenly happening, as in falling, coming.

— *aluk* of inferior kind, poor — *pialuit* poor things. — Examples from the other dialects seem partly to exhibit a somewhat different signification. — C. *agtsuadluk* strong (wind), *eqalualuit* large salmon.

:— *araaq* uses to . . . , frequently.

— *arpoq* (bd) slightly, little.

— *arssuk* anomalous, not of the usual kind. — *ârdluarssuk* a rare kind of whales — C. *kangerluaqdjung* local name for a small fiord (G. *kangerdluk*).

g]asuarpoq hastily.

:— *atârpog* in earnest, duly.

g]atdlarpog just, only first.

— *avoq* (bd) a continuation, repetition.

:— *erivoq*, *lerivoq* is occupied with something — *ujarqerivoq* is working in stones.

— *erdluerpâ* dirties him with . . . — *pauerdluerpâ* d. him with soot (*paog*).

:— *erpâ*, — *lerpâ* furnishes with. — L. *ikkilerpâ* wounds him (G. *ike* wound), *akkilerpâ* pays him (G. *ake* payment).

— *erpâ*, *îvoq*, *erserpoq*, *erûpâ* deprives him of . . . — *matuerpâ* opens it (*mato* covering) — L. *ernêrpog* has lost his son (G. *erneq*) — M. *nêarkroertoark* cuts off the head (G. *niagoq*).

— *gâ*, — *râ* (halftransitive: *gingnigpoq*) has it for . . ., finds it to be . . . — *ernerâ* has him for, or it is his son, *angigâ* means it is large (*angivoq*); a peculiar prolonged form is — *gîyput* they are . . . to each other. — In L. and probably also in C. and M. this affix is — *gîvâ*, — *rîvâ*, f. i. *enerivâ*, and the Greenland form may be merely a contraction.

— *gaq* (bd), *saq* (bd), — *ssaq* (bd), .. *taq* (bd), — *aq* (bd), a kind of passive participle signifying: he to whom is done so. — L. *âktugak* skinned animal (G. *âgtorpâ* skins it) — M. *igîtark* (G. *igipâ* throws it away) thrown away. — W. *keepegak* what is cut (G. *kipivâ* cuts it).

— *gasârpoq* is very full of, or rich in. A nominal form is found in L. and C. *nanuragassain* having many young bears (G. *nanuaraq*).

— *gigpoq*, — *rigpoq* has it fine, or is a fine . . . — M. *tipi-ritork* has a fine smell (G. *tipe*).

— *gssaq* future or intended for — L. *alliksaak* something for a hunting line (G. *aleq*). — W. *angutiksa* male infant (G. *angut* a man), *angnuksa* female infant (G. *arnaq* woman).

— *guaq*, — *ruaq* (bd) inferior, insignificant.

— *gugpoq*, — *rugpoq* suffers from . . ., or is longing for. — L. *akkigerukpoq* is longing for ptarmigan, *imerukpunga* I want water (G. *imeq*).

: *iaq*, — *liaq* made or wrought. — *pâliâ* the sack (*pôq*) which he has made.

g]iaq what requires to be done so — L. *ablorkak* a step (G. *avdlorpoq* strides). — C. *majorariaq* a place where the boat has to be pulled against the current (G. *majorarpoq*).

— *iaq*, — *giaq*, — *riaq*, *pak* (verbal form — *iagpoq*) plenty, a multitude. — *igdlorpait* many houses. — L. *inugiarpuit* they are many people. C. *inuiaktunik* — W. *inyugiuktu* «people».

— *iarpâ* deprives him of.

: *iarpoq*, — *liarpoq* goes to. — L. *eqaluliarpok* goes fishing salmon.

g]iartorpoq goes or comes for the purpose of.

— *inaq*, — *inarpoq* only, merely. — L. *agdlornak* only a seal hole (in the ice), i. e. without seal — M. *iviginark* a grassy plain (G. *ivik* grass).

: *iorpoq*, — *liorpoq* is making, working . . . — L. *sabviorpok* he works iron. — M. *igluliorpark* he builds a house.

:*ipoq* (bd), — *lipoq* has arrived at . . . — *nunalipoq* has landed.
— L. *inulipok* meets with people.

— *ipoq*, — *ilaq* without . . . — L. *sillaipok* stupid (G. *sila* reason), *inuilak* desert. — C. *okomaitpoke* is light, not heavy (G. *ogimavoq*) — M. *inuitor* «nobody». — W. *peechuk* no, not (G. *pitsiq* being without any thing), *ukumailuta* «a heavy shaft».

— *isorpoq* is gone to fetch or look for . . .

:*issarpoq*, — *lissarpoq* takes something along with him on leaving.

:— *ivâ* (bd), — *ssivâ*, — *livâ* gets it thus done with. — *kivi-ssivâ* lost it (f. i. his seal) by sinking (*kivivoq*).

— *ivoq* a halftransitive form for trans. verbs.

:*ivoq*, — *livoq* makes, works — M. *tchuliyoaruk* is occupied (G. *sulivoq*, so something).

g]ivoq, *nivoq*, *g]ioq*, *gujoq* also, too. — L. *attigivok* he is also dressed (*attivok*).

— *jârpoq* early. — L. *annijarpok* goes out early (*annivok*).

— *jarssugpoq* (bd) indistinctly.

— *javoq* is prone to . . .

— *juipoq*, — *ssuipoq* never. — L. *annijuřpok* never goes out.
— M. *okrayeřtuaruk* mute (G. *oqarpoq* speaks), *nerretchũtoruk* can never eat (G. *nerivoq*).

— *qaoq* the most common emphatical ending of verbs, frequently also used without any signification at all.

— *qarpoq* has, or there is. — L. *ekallukarpok* there are salmon.

— *qat* fellow or one of the same kind. — *angeqatâ* one who is as tall (*angivoq*) as he. — M. *nunarkat* countryman.

— *qâtârpoq* repeatedly. — L. *auksarkatarpok* it was repeatedly thawing.

— *qut*, *rqut*, *rqutaq* a remedy. — L. *perkut* property. (G. *pivoq* he gets).

— *kãq* having large . . . — *kigutikãq* having large teeth.

— *kaneq* somewhat near to . . . — W. *âwanikunnâ* southwest (*âwani* west).

— *karpoq* (bd) suddenly.

— *kârpoq* (bd) with long intervals.

— *kasik*, — *kasigpoq* expressing displeasure with a slight degree of disdain; in speaking of one's own things merely a phrase of modesty.

— *katagpoq* has got too much of it.

— *kípoq*, *kitdlivoq*, *kerdluk* small. — L. *akkekípok* is low-prized.

— *kisarpoq*, only used in optative: do not!

— *ko*, — *koq* ruined or dissolved in its parts — L. *aunako* charcoal, *illako* a piece broken off.

— *kórpoq* probably.

— *kulaq* clumsy.

— *kuluk* miserable — *umiakuluk* a. m. boat.

• *kúpá* (bd) believes it to be ... — *piúkúpá* b. it to be useful (*piuvoq*).

• *kut* (plural) family or companions of ...

— *lárpoq* a little.

— *lavog*, indicates a certain state of moveableness. — W. *sukaladu* «quick» (G. *sukavog* goes quickly).

— *leq*, • *dleq* farthest towards — L. *alleq* lowest. — C. *akruglirñ* middlemost. — M. *kingulerk* hindmost. — W. *kadlik* outer garment (G. *gak* surface).

— *dlerpá* (I) regales him with ...

— *dlerpá* (II) (bd), indicates: bringing in a bad situation.

— *lerpoq* begins to ..., now.

— *lerssárpoq* intends to ...

— *lertorpoq* in a short time.

— *lik* having, or furnished with. — L. *aulik* bloody (*auk* blood).

— W. *omaylik* «chief» (boat-owner), *tungalik* «shaman» (having guardian spirits).

• *dliorpoq* (bd) is incumbered with ...

• *dlivoq* (bd) grows, becomes. — *agdlivoq* g. larger (*angivoq* is large).

— *luarpoq* a little too much — C. *peelooakpoke* «too little» (G. *pĩpoq* is poor?).

• *dluarpoq* well, right.

• *dlugpoq*, — *lugpoq* has or is bad. — M. *iyaluktoark* has bad eyes (G. *isse* eye).

• *dluinarpoq* completely.

• *dluk*, — *luk* bad — M. *tsillaluk* bad weather (G. *sila* weather).

• *mak*, • *mauvoq* skilled in ... — C. *pimmain* a skilful man, leader.

— *mavoq* is in the state of ... — L. *ikkomavok* is burning (G. *ikípá* kindles it).

— *mivoq* (bd) perverted, awkward.

ᵘmivoq however, also.

ᵘmivoq a little.

..môrpoq (bd), *..mukarpoq* (bd), indicating a direction (sprung from the terminalis: — *mut?*).

.naq, *.rnaq* (bd) something unusual. — C. *qeqertarnaq* a peculiar island.

.nâq favourite. — L. *illanâk* f. companion.

— *narpâ*, — *ngnârpâ* makes or finds it too ... — L. *aminârpa* makes it too narrow.

..narpoq causes it to be ..., is to grow ... from. — L. *iklîngnarpok* is delicious (G. *igdligâ* likes it). — M. *erktsinaktoark* is dreadful (G. *ersivoq* is afraid). — W. *ûknachtuk* hot (G. *ûvoq* is injured by fire).

— *nasaerpoq* delays to ...

..naviarpoq is in danger of ...

..neq, has a multifarious application, expressing: the result of, the infinitive of a verb, a comparative or superlative. — *uwigdlarneq* a widow (*uwigdlarpoq* loses her husband), *angneq* the greatest (*angivoq*). — C. *anerneq* breathing. — M. *krorlornerk* waterfall (G. *qordlorpoq* water runs down).

..nerarpâ says that he ...

..nerpoq perhaps ...

.nerpoq, *ᵘnerpoq* (bd) is pleasant to ... — L. *atoranerpok* is pleasant to make use of.

..niarpoq strives to ... — M. *kraniniartoark* is approaching (G. *qanigpoq* is near).

— *nigpoq* has now appeared, is to be got.

.nípoq, *sungnípoq* smells of.

— *ngajak*, — *ngajagpoq* almost.

— *ngârpog* in a high degree.

— *ngavoq* is in the state of ..., is similar to ...

— *ngerpâ* takes from him. — L. *illangerpa* takes a part from it, *karlîngerpok* takes off his (reflexive: own) trousers.

ᵘngerpog is desirous of ...

— *ngiarpoq* is discontented with.

ᵘngilaq not, the common form for negation — M. *siningityunga* I don't sleep (G. *sinîngitsunga*, nominal partic. I not sleeping).

— *ngnarpoq* goes to ...

— *ngnigpoq* (bd), halftransitive form for trans. verbs.

ḷngorpoq becomes or grows so. — *utorqángorpoq* grows old. —

M. *allángortatoark* is altered (G. *avdla* other).

ḷnguaq, *ḷnguarpoq* small, little, nice.

ḷnguwoq (bd) suffers from complaint of . . .

— *orpoq* (bd), indicates a continuation.

.pak (I) (bd), *.pák* extreme or, most of all. — L. *anginerpāk* largest. — M. *tingméarpak* eagle (G. *tingmiaq* bird). — W. *únakpuk* walrusharpoon (G. *unáq* harpoonshaft).

.pak (II) always in plural: *paít* many. — *igdlorpaít* m. houses, a town.

— *paláq*, — *palárpoq* incapable, awkwardly.

.palugpoq, *.palárpoq*, *.patdlagpoq* has the appearance of . . .

— C. *soopalukpoke* is red (G. *auk* blood). — M. *ingnerpaluktuark* flash (G. *ingneq* fire). — W. *knychpaliaguk* lightening.

.parpoq, *.pasigpoq* (bd) is so situated.

— *píluk*, — *pílugpoq* bad, vile, rascally.

.poq, with names of animals: has caught . . ., of clothes: takes on. — *agpápoq* has c. auks. — L. *karlíkpok* takes on his trousers (G. *qardlík*). — C. *korkleekpoke*.

— *ralak* small, little.

— *rarpog* (bd) repeatedly, several times.

— *rárpoq* (bd), with numerals: has got so many. — *mardlorárpoq* has got two (f. i. seals).

— *ratarpoq* at length it will . . .

— *rérpoq* has finished.

— *riarpog* goes to . . ., added to numerals: so many times. — *mardloriardlune* doing it twice.

ḷrigpoq knows well to . . ., is perfectly so — L. *erinatsiaríkpok* has an excellent voice — C. *kikparrikpoke* is regular square (G. *kíparigpoq*).

— *rqainiūput* they are emulating in . . .

— *rqajarpoq* had nearly . . .

— *rqámerpoq* a short time ago.

— *rqarpoq* hardly, narrowly.

— *rqárpoq*, — *rqâq* first. — W. *tsingakúrbeta* «the first sleep» (probably: G. *sinig qâr-fi-ata* his first time for sleeping, subjective ending).

— *rqavog* is almost in the state of . . .

— *rqigpoq*, — *rqigsárpoq* does it again and better.

— *rqórpoq* probably.

— *rqortôq*, — *rqortuvoq* has it large — L. *ĩjikortovok* has large eyes.

— *rqúpoq*, — *rqorpá* passes by it — L. *imakorpok* goes through the water.

— *rquvá*, halftrans. — *rqussiroq* commands or desires. — *kiefaminut sanerquvá* he ordered his servant to make it (see: *sarpá* and *sorá*).

— *rdlâq* one who is just now . . .

— *rdloq* (bd) what is more . . .

— *rnarpoq* (bd) does something the first time.

— *rorpoq* (bd) grows more and more . . . — L. *perorpok* is fullgrown, *ãniarorpok* feels more and more pain.

— *rpiâq* proper or real. — W. *tulukpia* (G. *talerpiá*) his right hand.

— *rpog* grows or becomes so. — *qaumarpoq* is gr. light (*qaumanoq* is daylight).

— *rpog* says or sounds so.

— *rrôrpoq* is boasting of . . .

— *rujuk*, — *rujugpoq* good for nothing.

— *ruluk* something grand.

— *rúpoq* behind or too late.

(*rusugpoq*, the same as — *gugpoq*).

.. *sarpá*, .. *sârpá* causes or makes it do thus. — M. *illitsartoark* teaches (G. *ilípá* learns it).

— *savoq* (bd) is in the state of . . .

— *savoq* will or shall; this affix affords the usual way of expressing the future tense, derivatives of it are *saerpoq* 'ceases to . . .', and *sangavoq* intends to . . .

.. *serpá* (bd) makes or causes it to . . .

.. *siaq* gained or got, but not by one's own labour. — C. *nunaseang* (G. *nunasiaq*) a settler's new country.

:— *sigpoq* (bd) is rather far towards . . .

.. *simavoq* has or is done so (expressing the past tense) — L. *illisimavok* is learned — M. *illitchimayoark* (G. *ilipoq* has learnt something).

.. *sinauvoq*, *ginauvoq* can or is able to —

.. *siorpoq* goes to look for, is occupied with, or travels in . . . — L. *aglosiorpok* looks for seal holes. — C. *akbirsiorbĩng* (G. *arfersiorfik*) place for whalefishing.

..*sivoq* acquires or meets with ...; added to verbs: has become so.

..*sorâ*, *torâ* believes that ...; if the principal verb is transitive, its subject is placed in terminalis. — *kivfaminut sanasorâ* he believed that his servant had made it.

..*sugpoq* (bd) should like to.

:—*suk*, a nominal affix of this kind, although not found in the dictionary, must be supposed to exist, occurring especially in local names indicating a likeness. — *inugsuk* a cairn (*inuk* man). — L. *imaksuk* swamp (*imak* sea). C. *innoksoot*, *inugsuk*.

..*ssâq* grand, magnificent.

—*ssârpoq* rather much or many, also repeatedly. — L. *perorsârpoq* grows up quickly, *nungusârpoq* is soon consumed.

..*ssuaq*, ..*ssuaq*, *ssuarpoq* great or very — *igdlorsuaq* a large house, *pîtsorssuaq* a very poor man.

..*ssuseq* state or condition. — *angissusia* its size (*angivoq* is large).

t]âilivâ, *tsailivâ* deprives him of ..., hinders or prevents ...

..*taq* (I) (bd), see *g]aq*, the passive participle.

..*taq* (II), rarely *saq*, belonging to ... — *angutitarpot* our man, i. e. the man who accompanies us (women). — M. *kreyoktark* the wood (G. *qissuk*) belonging to a gun.

..*tâq*, *sâq* new, newly got.

..*tarpog*, *sarpog* goes to fetch or collect ...

t]arpoq does it often, uses to, is able to ...

..*târpoq* repeatedly with regular intervals.

t]e he who has done so to him, a kind of participle to transitive and halftr. verbs, generally requiring a suffix (*tâ*). — *ajogersortâ* his teacher, *toqutsissâ* his murderer.

..*terpoq* successively.

..*tîpâ*, ..*sîpâ* causes to ... (used like *sorâ*). — *autdlartîpâ* sends him off (*autdlarpog* goes away). — M. *nîpîtitark* glued, *nîpîtîterôn* glue (G. *nîpîgpog* adheres).

—*tdlagpoq* (bd?) a little, for a moment.

—*tdlarpoq*, intensifying in connection with an idea of motion.

t]og, *.soq*, *ssog*, *tsoq*, the so called nominal participle already mentioned: being or doing so. — L. *senmajok* (G. *sanassog*) a working man. — C. *amîtoq* narrow (G. *amîpoq*, *amîtsoq*). — M. *nîuvertork* a trader (G. *nîuverpoq* he trades) — W. *amîtuk* thin.

—*toqaq*, —*soqaq* old.

..*torpoq*, ..*sorpoq* makes use of ..., eats or drinks ...; with verbal stems a repeated action.

t]órpoq happens to ...

..*tórpoq* does or behaves like an ...

— *tsagpoq*, indicating excitement.

— *tseriarpoq*, ..*seriarpoq* is willing to ...

— *tserpá*, ..*serpá* waits until ...

— *tsiaq*, ..*atsiaq* tolerable, passable; in some dialects: nice, pretty.

— *tuaq*, — *suaq* only. — *ernitúa* his only son.

t]uarpoq, — *juarpoq* continues to ...

t]uínarpoq incessantly.

— *tuvoq*, ..*suvoq*, — *tôq*, ..*ôq* large or in a high degree. — L. *sanatóvok* works (G. *sanavoq*) well, *akitóvok* is dear, *ĩjitóvok* has large eyes. — C. *aqbirtijung* (G. *arfertussoq*, nomin. partic.) rich in whales.

— *uarpoq* too much.

g]umárpoq it will, it shall ..., like *savoq* indicating the future tense.

g]umavoq wishes or intends to ...

g]ungnarpoq probably or can ...

:— *úpá* does so to him or with it, *imertáúpá* fetches water (*imertarpoq*) to him. — L. *tikkiupa* comes (G. *tikípoq*) with it, brings it.

— *useq* (I) that by which an action is perceived — *oqauseq* a word (*oqarpoq* says). — L. *innõsek* life (G. *inúseq*).

— *useq* (II) belonging to ... — *qajartúseq* kayak-clothes.

..*useq* of a special or inferior kind — *pôruiseq* skinbag for blubber.

— *ussaq* similar to. — M. *innouyark* an image (G. *inússaq* a doll).

:— *ut*, *gut*, *ssut*, *utaq* or merely a *t* the nearest cause, means or remedy. — L. *aglaut* a pen or pencil (G. *agdlagpoq* writes), *innūt* provisions (*innūvok* lives). — M. *kapón* a spear (G. *kapivá* stabs). — W. *shupun* a gun (G. *supivá* blows at it).

— *ut* property or store; the sharp distinction attached to the suffixes often requires the application of this affix. — *neqe* flesh, *neqiuta* his flesh, i. e. his meat, *neqá* his (own body's) flesh; *agdlagaq* a writ, *agdlagauta* a writ or letter possessed by him, *agdlagá* what he has written.

:— *uvoq* is so — *agdlagauvoq* it is written.

— *vatdlârpoq*, *.patdlarpoq* too . . ., far too . . ., too much.

— *vfârik* (*mârik*), *vfârigpoq* lovely, fairly, amiably.

.fik, *vik* place or time where or when — *isertarfik* entrance.

— L. *anguvik* hunting time (G. *anguvoq* catches a seal).

— *vik*, *.pik*, *vigpoq* proper, real. — *imavik*, *imarpik* the great ocean. — L. *imarvik*. — W. *immagpyk*.

— *vkarpâ* (bd) totally, generally connected with the sense of bad or evil.

— *vsârpoq*, *..sârpoq* excellent superior. — *angneruvsârpoq* is the greatest (*angneruvoq*) of all.

WORDS FROM THE OTHER DIALECTS CONTAINING MORE DOUBTFUL AFFIXES.

LABRADOR:

angupsarpok has again caught a seal.

— *psapsarpok* the same several times.

allupsak soup.

ablornikpok makes small steps.

aglivalliavok continues growing.

pîlerkivok wishes to have several things.

mîttîlerkivok gets many eiderducks.

aporsarpok hurts himself a little.

kaisukpok comes in a bad intention.

nunalugâk uneven land.

okauserkisarpok speaks low.

nerijiva devoures, consumes all for him.

silairkiva has in him one who is still more stupid than himself.

qaqqarolâk a hill.

kattitsungarpeit gathers them the last time.

adsiluak a complete likeness.

nunaserpok walks about on the land.

ingmigolivok to himself alone.

petovalliavok grows continually poorer.

apigiarpok there is a little snow.

annigiarpok goes out only a little or rarely.

CENTRAL REGIONS:

péuvingnahlahyar to dislike.

péuweweyook to like.

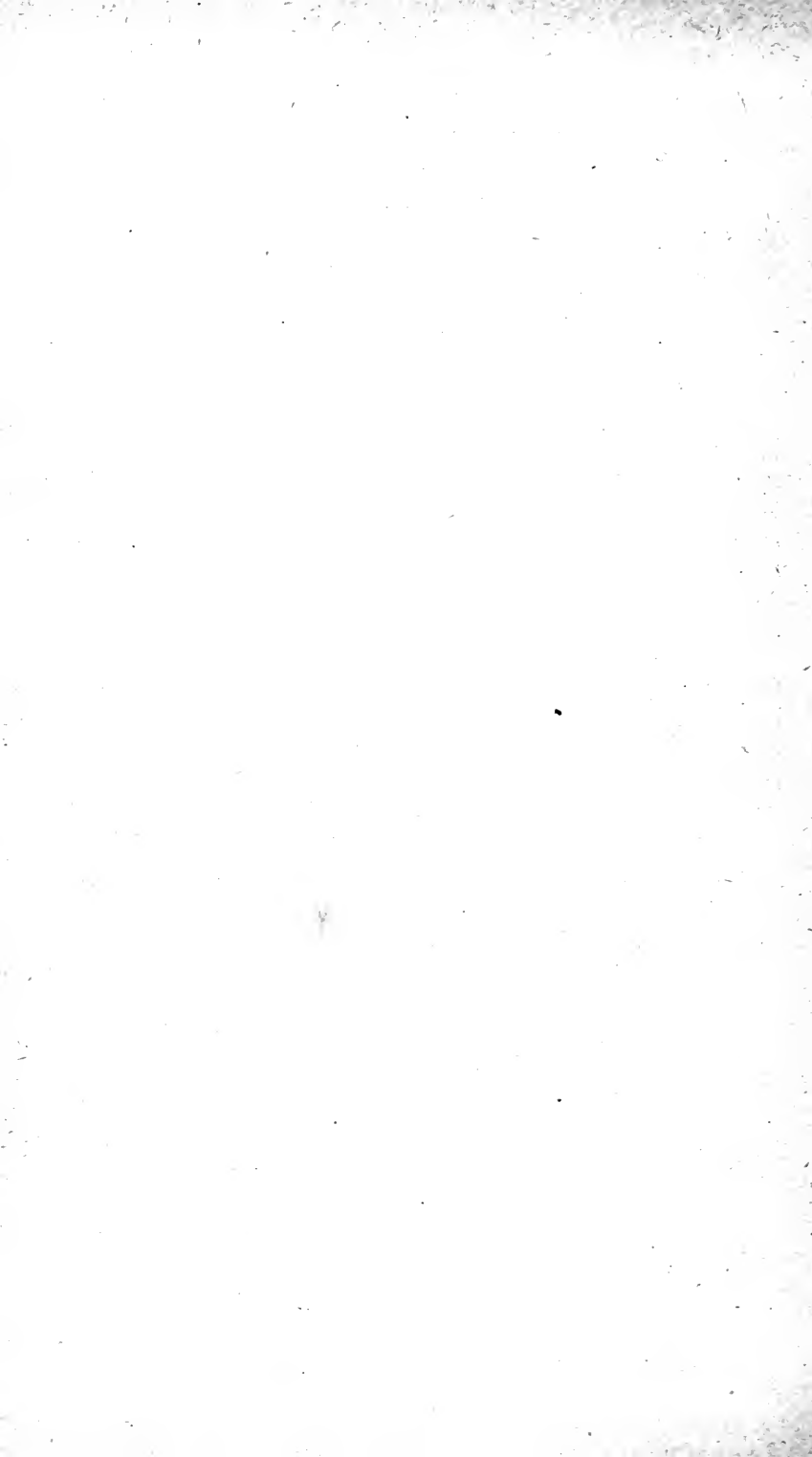
peeokite take!
peterhong'atoo gone.

MACKENZIE R.:

takumapkarklune going to look.
ilitsimanguyalertoark suffering from insanity.
annalærotatsiak oblong.

WESTERN:

pinikherit to give.
juchliagak healthy.
pinaksinak may be.
pinachknnygatok can not be.
pikusju I give.
peekutumka to give.
peeseekak now.
nakuruk good, *nakurumuk* very good.
pinychtok a good man.
piliachtu to beat (fight?)
piuchtua I will.
piuknachtua I will not.
pinachnuigatak it is not feasible, it won't do.
peedlark I have none.



III.

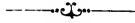
COMPARATIVE LIST OF THE STEM-WORDS

OR

THE INDEPENDENT STEMS OF

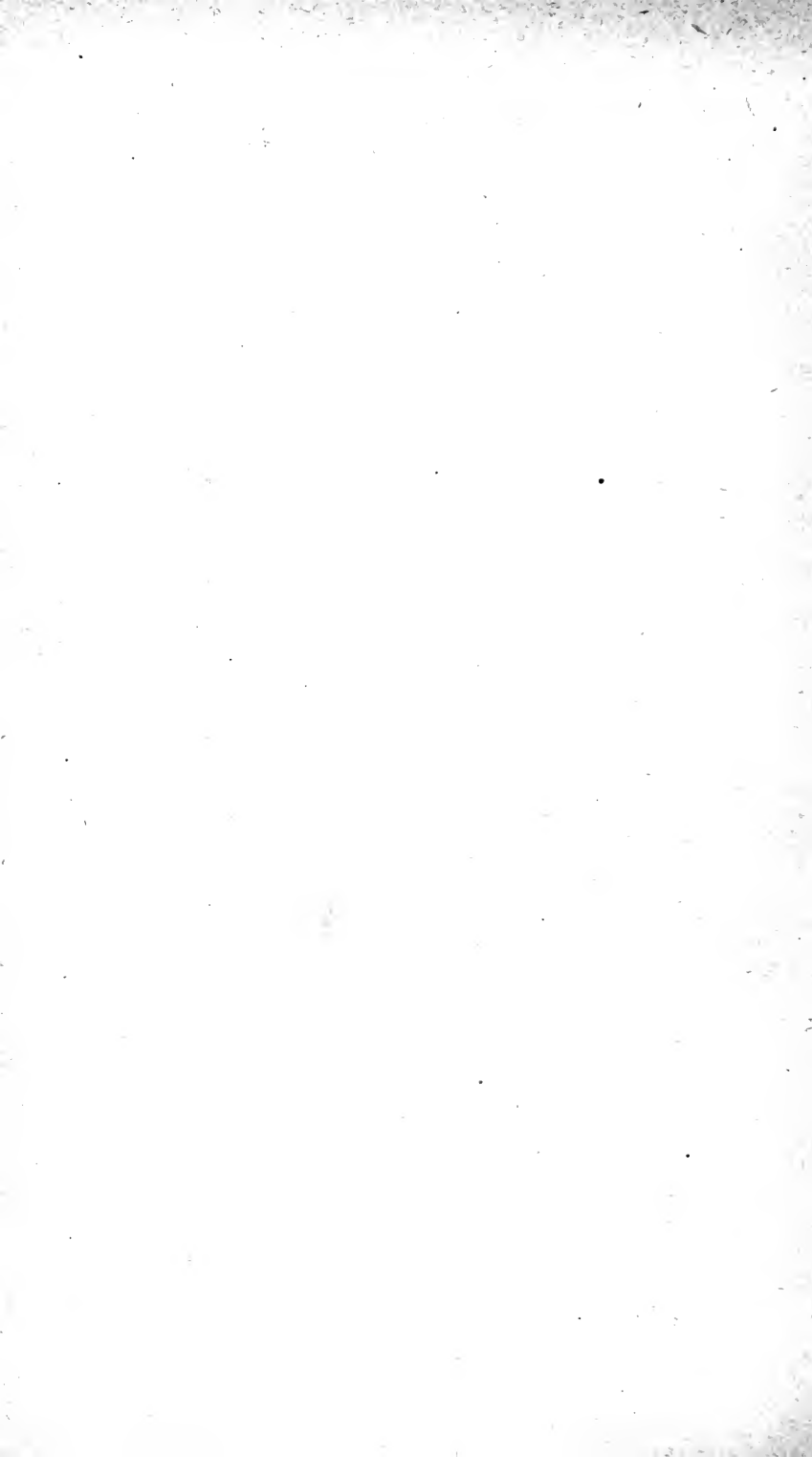
THE ESKIMO DIALECTS

WITH EXAMPLES OF THEIR DERIVATIVES.



This vocabulary comprises all the stems of the Greenland dictionary, showing at the same time (by the sign: =) how they have been recognized in the other dialects, whereas the supposed stems foreign to Greenland are marked: *.





EXPLANATIONS.

The signification of the term: independent stem or stem-word (radical word) as differing from the root or radix has been mentioned before. In the following vocabulary I have tried to compile all the stems or groups of words bound to them which I was able to discover in the literary sources quoted above, only omitting some words, the real nature or existence of which in the native tongue seemed to be doubtful or too little susceptible of any reasonable interpretation. It will be seen that the designation of the true stem of a group of kindred words must have been no easy task even in the Greenlandish dictionary. In a few cases the stem is represented by what seems to be the very root itself; more frequently a word is resorted to which is evidently a derivative. As to the other dialects besides the latter expedient it is tried to indicate the supposed stem by merely abbreviating a word belonging to the group.

The stem-words or the derivatives representing them are indicated by heavy type and are arranged in alphabetical order according to Kleinschmidt's Greenland Dictionary. For this reason the supposed stem-words peculiar to the other dialects are as far as possible transcribed according to his mode of writing (their original form partly added in parenthesis), whereas the derivatives excepting a few letters and especially the accents and hyphens, are spelt as in the originals.

The sign «†» signifies that the stem-word is obsolete and probably not any longer used in Greenland in this radical form, but only known through its derivatives.

The sign «*» indicates that the stem is supposed to be foreign to Greenland.

The initials which with the sign «=» immediately follow the Greenlandish stem and its translation indicate the other dialects, in which it has been found by the author, either in this radical form or as contained in derivatives. Then the examples of the latter, headed by «Drv.», are subjoined, also comprising flexional endings and various doubtful forms.

The initials here mentioned are as follows: G. Greenland (Ge. East Greenland), L. Labrador, C. Central Regions, M. Mackenzie River, W. Western with the subdivisions: n. northern, s. southern, a. Asiatic.

[] indicates how some of the foreign words are correctly written in Greenlandish.

(I), (II), (III) are used to separate two or three words which, though spelt in the same way are probably of different origin.

The verbal stems are given with the necessary addition for flexion (e. g. *atog* as *atorpoq*) namely in the third person of indicative, and as to transitive verbs with the suffix of the third person: he or it — him or it. As transitive are considered those which, if used without suffix would turn reflexive. Some exceptions however occur. In the translation of verbs generally the pronoun, and of nouns often the article is omitted. Moreover all the words which in the translation have the appearance of adjectives or participles in the original language are to be considered nouns; consequently there is to be understood: «he or that who or which is . . .»

The German, English and French translations are in general rendered in English according to the originals, though the latter very often depend on misunderstanding, especially of the flexional forms. Only in comparatively few cases strange translations are marked with inverted commas.

I have met with some words in the Greenland traditional tales which I could not refer to Kleinschmidt's stem-words, at least not conformably to their usual sense. This may partly depend on a mistake, but some of these words are undoubtedly peculiar to the traditions, to the so to say poetical language, in some instances coinciding with the peculiar speech of the conjurers or *angakoks*. I have marked such expressions, they be really peculiar or not, with «trad. tales», and in a similar way I have indicated by «Fabr.» some words found only in the elder dictionary of O. Fabricius.

In alphabetically arranging the stem-words from the other dialects which could not be identified with those from Greenland, but had to be transcribed conformably to the Greenlandish orthography, I was troubled with discerning between *e* and *i*, *o* and *u*, but especially *q* and *k*. In the Labrador dictionary only in very few cases *q* is indicated by *k*, as for the rest simply *k* is used for *q*. In C. these letters have been more carefully discerned by Dr. Boas, and in M. *q* is generally indicated by *kr* and *rkr*. But as to the W. dialects

there is very little indication of this kind. Consequently the use of *k* and *q* in many cases depends merely on guessing.

The most doubtful words are marked by: "—* ()".

In running over the alphabetical arrangement of the list it must be remembered that: *dl*, *ng*, *ss* are but single letters following respectively after *l*, *n* and *s*.

a.

(EXPLANATIONS: G, Greenland (Ge, Eastgreenland) — L, Labrador — C, Central Regions — M, Mackenzie — W, Western (n, northern — s, southern — a, asiatic) — *, NOT met with in Greenlandish.)

á, expressing amazement, and *â*, calling attention, interjections occurring with some variation or recognizable in interjectional derivatives = L M Wns.

DRV. L. *aha*, *ã*, *ahaila*, *ahamarik*, yes; *adjai* dreadful. — M. *ahale* just so; *ayaï* almost; *akralé* ha. — Wn. *ananá* cry of pain.

aggerpoq is coming, approaching = L C.

agia (*igak*?) * Wn. *akiat*, *aghzut* star. — Ws. *aghia*, *agiat* (plur.) star.

agiarpoq rubs, files = L C M.

DRV. G. *agiaq* fiddle; *agiut* file. — L. *agiak* file; *agiarut* fiddle. — C. *arreeayakpoke* whets a knife; *ariak* file, stone for sharpening. — M. *ariôn*, *agiun* file; *ariktoark* whets, files, rubbed; *ariktân* grindstone; *agerkrark* filings.

aginak * Ws. acid.

agiorpoq hangs, soars in the air = L?

DRV. (?) G. *ausârpoq*. — L. *auksarpok*, about the same.

agdlaq black bear = L C M Wna.

NOTE. The existence of this word in Greenland seems doubtful, even as for traditional tales.

agdlak stripe, streak = L C Wns.

DRV. L. *aglakpok* [*agdlagpoq*] writes. — C. *arglaktook* spotted [*agdlagtôq*] a young saddlebaek-seal. — Wn. *aglâktua* spotted. — Ws. *aklatuit* pendants of earrings.

agdlât even (f. i. so much) = L.

agdleq *Anas glacialis* = (Ge. *agterajik*). — L. (*aggek*). — C. (*aldigecarioo* longtaïler, duck). — Wn. (*ahadlin*, *adyigia*). — Wa. (*agliktschigak*).

agdlerog jawbone = L C M. (Ge. *agterek*).

agdlerpoq (I) has an abortion.

agdlerpoq (II) observes certain rules of living according to religious belief = L.

agdleruk * Ws. *alreluk*, *alcheluk*, *alcha*, one; *alchtok* eleven.

agdlo sealhole in the ice = L C Wn.

DRV. G. *agdluaq* fishing hole (Ge. *agtivaq*). — L. with suffix *agtoanga* (i. e. his) the moon's ring. — Wn. *aglua* notch in the end of an arrow.

agdlorpoq dives = L C.

agdlunâq (Ge. *agsinâq*) rope, thong = L C M Wn.

agpa auk, razor bill = L C Wn. (*âtpa*).

DRV. C. *akpalliarivo* [*agpaliârssuk*] little auk.

agpâ † carries it out = L.

DRV. G. *agsarneq* landwind; *agsivoq* has spitting of blood; *agsit* paunch (ruminant's); *agtat* dung hill. — L. *agsârnek* seaward current; *aksivik* dunghill; *aktarnerlukko* rubbish.

agpairoq is in agonies of death = L. (*akpairok* is dead, also: sleeps hard.)

agpangerpoq * M. *akpangertoark* buying, purchasing.

agpik * L. *Rubus chamæmorus*. — Wn. berry.

agpîpoq begins a song = L.

agsagpâ beats it = M. (*aptsatoark*).

agsut strongly, in a high degree = L C M.

DRV. L. *aksorsoak* [*agsorssuaq*] in a very high degree; *aksororpok* does his best. — M. *aktorsoark*.

agssagpâ overturns it, digs it out = L C M.

DRV. G. *agssatdlagpâ* turns it upside down; *agssakavoq* rolls. — L. *aggarpok*; *aksarpa* turns it upside down; *asârvok*, *usakârvok* rolls. — C. *aksekâdavoqe* rolls. — M. *arktsartoark* sinking, falling; *aktsayoark* rolling. — (Ws. *akayauchtuk* round?).

agssaq † *agssartorpoq* carries to or from the beach = L.

agssak a finger = L C M Wnsa.

DRV. G. plur. *agssait* hand; *agssaut* the forearm from the elbow to the wrist; *agssarqoq* upper part of the arm. — L. *aggait*, *aggaut*, *aksakok*; *aggajak*, plur. *aggajet* gloves. — C. *argite* fingers; *adeeyutka* the hand; *oksektoo* arm; *aydgayet* gloves. — M. *aidgeit*, *adgirark* hand; *aktsakrork* arm above the elbow; *adjirark*, plur. *adjirayet* gloves. — Wn. *adrigai*; *aishet* hand; *aksatko* humerus; *assiget* gloves. — Ws. *aiget achîshîit* hand; *azigak* gloves. — Wa. *aitanka* finger.

NOTE. Possibly the words for "gloves" ought to be referred to a separate stem.

âgssik a caterpillar, also: a large fabulous animal.

agssog the windside = L M.

DRV. G. *agssumut* against the wind; *agssortorpâ* gainsays him; *agssuarâ* blames him. — L. *agorpok* is contrary.

agtorpâ touches it = L C M.

DRV. G. *agtumavâ* is in contact with it; *agtoqut* what is put between two objects in contact. — M. *aktulayoark* touches; *aktulay-angiktoark* «impalpable».

*agunak** Ws. *agunak*, *aganachok*, *aganuik* (*ignyik*) day (*gyngnyit* light; *ygnygpak*, *gaunagpak*, *hommukpak* this day). — Wa. *aghynak* day.

NOTE. This stem seems to be related to, if not identic with the next, but the names *agaum*, *agaim*, *aghat* for: «God», also occurring in Wsa., are probably invented by foreigners.

agut (*ajut*, *aguna*) mythic name of the sun as a woman (Fabr.) in trad. tales. (Ws. *akychta*, *akchta* the sun).

ai? indeed?, *aiâ* (ah!) groaning, interjections = L. (*ai* is it not, *ahâk* look).

*aikuk** Ws. a dog (?).

ailaq sweat or condensed vapour = L Wsa.

—* (*ailava* Wn. white gull; *ainung* Wn. caribou, old hornless doe).

âipaq, with suffix *âipâ* the other of two following each other, his companion = L C M Wns.

DRV. L. *aipariva* [*âiparâ*] has him for his c. — M. *aiparilugo* following him [*âiparalugo*]; *aipané* the other year.; *aipanitoark* «ancient». — Wn. *ipar* «two», other; *aiba* two; *ipûnger* another; *aipani* years ago. — Ws. *aipak* two; *aipa* the other.

aipat food, eating (in the angakok-language of G. and C.).

aipavog has a raw taste = L.

ait? art thou willing = M. (*ain*? is it so).

—* (Wn. *aittangna* north current).

aitsarpog yawns, opens = L M Wa.

DRV. L. *aitaukpok* yawns, *aitarpok* gapes; *aitangavok* is open. — M. *aitorôn* yawning. — Wa. *etaachta* to yawn.

aitsât now the first time, not ere this time.

aivâ fetches it = L C M Wns.

DRV. G. *âpâ* brings it, *atsorpâ* infects him. — L. *aivok*, *ûpa*; *aitorpa* shares with him. — M. *ayklertoark* [*aigdlarpog*] goes to fetch; *aitortengoark* gives a present. — Wn. *ivah* to bring after; *aichûlunga* to give. — Ws. *atschtschuiga* give.

aja mother's sister = L.

ajagpâ repels or presses strongly against it = L C M Wnsa(?).

DRV. G. *ajagaq* a toy, the «bilboquet»; *ajagssarpog* puts upon a spit; *ajayssaut* fork; *ajagutaq* a stick for supporting something; *ajaupiaq* a staff. — L. *ajagutak* a rainbow; *ajak* cross piece in the

kayak; *ajaut* stick for supporting a boat; *ajaupiak*. — M. *ayayoark* supports, leans; *ayarotark* support; *ayark* cross piece in the k. — Wn. *aiye* posts over yourts supporting sledges. — Ws. *ahlutak* rainbow. — Wa. *ajapun* «hand».

ajarak spit, saliva (angakok-language).

ajasó interjection: but yet, but look.

ajorpoq is bad, is unable to —, is sick = LCM(W?).

DRV. G. *ajorssarpoq* is wanting, suffers from want; *ajúngilaq* is good; *ajugaq* not mastered, invincible. — Ge. *ajúnguarpoq* is good. — C. *ajornarpoq* is difficult. — M. *ayorptork* [ajortoq] bad; *ayortsaktoark*; *ayungitork* [ajúngitsoq] good.

ajúpá widens it = L.

ajuaq a boil = LCWn.

— * (Wn. *aiyung* a whale-harpoon).

ajuvoq * L runs away. — Ws. *aju*, *age*, *agui* go away! — Wa. *age* going; *agitok* housedoor — (may be related to *avqut*, see hereafter).

âq (I), plur. with suffix *ai* side-hooks of the bird-javelin = LC.

DRV. C. *aggia* plur. *aggidjen* antlers.

âq (II), plur. *âtsit* sleeves = LCMWns.

DRV. G. *arqat* sleeve, mitten. — M. *aitkratik* mittens. — Wn. *artkutik* mittens. — Ws. *alík* sleeve; *akutuk* wittens.

âq (III)* L. *ârpok* says: «âq» out of weariness; *auqtorpok* the reindeer cries: «auq».

aqago to morrow = LCMWns. (L. *aqqãgo* next year).

aqajag the lower part of the abdomen = LCMWnsa.

DRV. L. *akkearok* [aqajaroq] stomach. — Wn. *akéaro*. — Ws. *akrak* stomach; *aksiak* belly. — Wa. *aktschakuk* stomach.

aqarpâ caresses (the child) = L.

aqasuk * LM. the soft skin of the face near the nose.

aqigsseq ptarmigan = L. (*akkigek*) CM. (*arkredjigerk*) Wn. (*arkazigiuk*) Ws. (*arkaziuk*) Wa. *akyrget*.

aqipog is soft = LCMWn.

aqo hindpart, stern = LCMWnsa.

DRV. G. *aqût* rudder. — L. *aqqût*; *aqgovipok* squats down. — Wn. *akaweeten*, *akomi* sit! — Ws. *akomi* sit down! — Wa. *akum-nakunga* sitting.

aquaq * Wn. *akwovoviyghne* long ago. — Ws. *akchuak*, *ahuavak* yesterday; *akaaytok* evening. — Wa. *akuoachtuk* evening.

ak interjection: take it = LCMWnsa.

DRV. G. *áp* yes; *angerpoq* says «yes». — Ge. *ím*, *ímilá*. — L. *akka* take it. — C. *ap*, *am*; *angekpoke* he nods. — M. *angerktoark* «believing». — Wn. *a!*, *ang* yes. — Ws. *a-kika* well! — Wa. *a!* yes.

aka (I) fathers brother = LWn. (*akkaka* my uncle).

aka (II)* Wn. *akang*, *akeuh*, Ws. *akkaga* mother.

akáq † niece = L.

DRV. G. *akará* likes it. — L. *akkauvok* is nice, fine.

akali . . . * M. *akaléark* birth. — Ws. *akkaljat*, *aksiatut* old(?)

ake opposite, answer, payment = LCMWnsa.

DRV. G. *akileq* right opposite; *akilíneq* the whole opposite country; *akikípoq* is cheap; *akilerpá* pays it or him; *akeraq* ennemy; *akerog* a knot in wood; *agdligaq* bladder-arrow or javelin. — Ge. *akisugtoq* white. — L. *ake*, *akkikipok*, *akkilerpa*, *akkerak*; *akkerok* a branch. — M. *akia* (with suffix), *akérark*; *akerorkr* a knot in wood. — W. *akitsuk*, *akita* for sale; *akeechuk* sell; *aqklegak* bone-spearhead. — (Ws. *akkut* a tree?) — Wa. *akkuk* root; *aukuak* ennemy.

— * (Wn. *akia*, *akano* perhaps; *akiagoa* earlobe).

akimiak * Wn. fifteen. — Ws. *akimak*. — Wa. *akimiak* fifteen.

ako a smaller object as part of a larger, a river-mouth = LCMWnsa.

DRV. G. *akuag* abdomen; *akuilisag* kayak-halfjacket; *akugdleg* middle; *akuliaq* the part of the face between the eyes; *akungnappoq* is middling, mediocre; *akuvá* mixes it; *akornut* hindrance; *akuerá* grants, concedes. — L. *akko* side-lath of a boat; *akkoak*, *akkoilítak*, *akkulék*, *akkuliak*. — C. *akoak* abdomen; *akongnanut* between them. — M. *akoark*, *akúlerk*, *akoleark*; *akullugo* [*akuvdlugo*] mixing. — Wn. *akolinek* second finger; *akuto* dish of deertallow; *ahungavak* Indian house for visitors [*akungnigtarfik* temporary dwelling?] — Ws. *agol-aremut* [*akugdlermiut*], *akulerpak* etc., names of place; *akungavak* winter habitation.

akunit slowly = L.

ala . . . * L. *alla* an Indian; *allaniovok* is a foreigner. — C. *adlet* inland people. — M. *allark*. — Ws. *alla* a stranger. *alianik*.

NOTE. At first sight it appeared most natural to identify this stem with «*avdla*» (see hereafter); but in the L. dictionary they are expressly separated and differently spelled.

alarpá turns his face from, or keeps away from it = LM.

DRV. G. *alángoq* shady side. — M. *alangoyayoark* «passing» (?).

álavoq * L. groans, moans.

aleq harpoonline = LCMWn.

alegaq elder sister = Wns. (*alkak*, *aleekaga*).

alerse sock, inner boot = L C M W n s a. (*áluksir alychtyk, achlýchta*).

alertoq * Ws. calm (?).

aliagâ grieves, mourns for it = L C W s.

DRV. G. *alianarpoq* it is sad, distressing; *aliandipog* it is pleasant, agreeable. — L. *aliagiva* delights in it; *alianarpok* it is pleasant, joyful; *alianaipok* it is sad distressing. — C. *adlinait!* how joyful it is!; *adlenaipa* it gives pleasure. — Ws. *angljanluga* pleasure (?).

NOTE. I have been unable to discover whether the complete disagreement between the use of this stem in G. and C. on one side, and L. on the other, might be owing to some misapprehension. The words C. are from songs heard by Dr. Boas in Baffin's Land.

aligâ he finds it large.

aligoq quartz, crystal = L.

aligpâ tears it = L C M.

aliortorpoq sees something surprizing, sees a spectre = L. (*allagaiksarpok*).

DRV. G. *aliortugaq* a spectre.

âlisaq skin-hangings for walls.

aliu ... * Ws. *aljukitchak* castor.

alivoq removes, retires = L. (*alivâpkok*).

DRV. G. *âlîkutaq* something for diversion or passtime. — L. *allikut*.

alooq sole of foot or boot = L C M W n.

alugpâ he licks it = L (W n a?).

DRV. G. *alugssaut* a spoon. — Ge. *alikârpâ* eats it with a spoon. — (W n. *athrotik* a spoon. — Wa. *adlkôtak* a spoon).

alugsoq †; *alugsorpoq* she has an abortion = L. (*aliptorpkok*).

— * (L. *allunganek* protruding rock or snow wall; *aliuak* a blue soft stone. — W n. *alouik* a straightener, native instrument).

alutorâ is fond of it = L.

âma again, also = L C. (? *amelar* yes) M. (? *âmanago* «obliging»).

amaivoq * L. it is foggy. — Ws. *amehtuk* clouds; *amaglin* fog.

amâq a long thin root — L W s.

amâma breast of milk = L C.

amarqo in Greenland a fabulous animal, elsewhere a wolf = L C M W n a.

amarpâ carries him on the back = L C M W n.

DRV. G. *amârpog* carries a child in the hood; *amaut* the coat with hood for the child; *amaulik* male eiderduck; *amauligag* snow-

bunting. — L. *amârpok*, *amaut*, *amaulik*, *amauligak*. — C. *amowliguoch* eiderduck. — M. *amartoark*, *amarolirark*. — Wn. *amauling*, *amauliga*.

ameq skin = LCMWns.

ameo * Wn. an otter; *améoktok* otterskin.

amerdláput they are many = LWns.

Drv. Ws. *amalachtelsuot* "people" [*amerdlasât* many].

ametlega (?) * Ws. walk.

amila ... * L. *amilanikolerpok* weaps or cries causelessly.

amípoq is narrow, thin = LCMWnsa.

Drv. G. *amitsog*, *amitsuatsiaq* narrow, frequent names of place. — M. *amitoatsark*. — Ws. *amiduk*, *amedoak*.

amisut a shoal, a herd = LC.

— * (Wn. *amútna*, *anutnasímuk* similar).

amuvâ draws it out = LM.

ánagpoq is saved = L.

anaq excrement = LCMWnsa.

Drv. Ws. *annaigat* [*anariaq*] a fly. — Wa. *anachtok* [*anartog*] a shooting star.

ának grandmother (Wn. *ána* mother's father?).

anána mother (in G. as spoken by infants) = LCMWs. (*annaha*, *ane*).

Drv. L. *anãnatsiak* grandmother.

ãnanak * L. beauty; *ãnanauvok* is beautiful. — M. *anãnauvok*.

ana ... *? M. *anakranan* again, directly. — Wn. *anakame* day. — Wa. *anakukuk* upward; *anarinkekukára* [? *qeqa* middle] noon.

anauvâ beats him = LCMWnsa.

Drv. M. *anaotark* a club. — Wn. *anauta* a whip. — Wa. *anaúutak* fire steel.

ane, with suffix *ania* a sisters elder brother = LCMWnsa.

áneq † *ánerpoq* feels pain (once) = LCMWns.

Drv. G. *ániarpoq* suffers from pain; *ánilárpoq* is terrified. — L. *aniavok*. — M. *anniarktoark*. — Wn. *arrák* pain. — Ws. *aknaktuk* sick.

ánerpoq † *ánerneq* breathing = LCMWnsa.

Drv. C. *annekseakpoke* [*anersárpoq*] breaths. — M. *anertsaumiyoarlk* sighing.

NOTE. As far as can be inferred from the traditional ideas of the Greenlanders, the application of this stem to spiritual actions and the idea of the soul is evidently imported by white men.

anersa! that is well = L.

anigi . . . * Wn. *atigimmuk* an ax. — Ws. *anigin* hatchet; *anien* ax.

anigo, in G. only in the angakok language as *annigovirkessuaq* snow. — Ws. *aniok*, *aneg*, Wa. *anigo* snow.

anipa * Wa. a duck (?).

anivoq goes out = LCMWnsa.

DRV. L. *annirpa* [*anipá*] brings it out. — C. *année* go! [*anit*]. — Wa. *anúnga* [*anivunga*] I go out.

aningâq (mythical) name of the moon = C.

ano dog harness = LCMWns.

anon . . . * Ws. *anonak* aunt.

anoraq clothing = LCM.

anore wind = LCMWnsa.

DRV. G. *anordlerpoq* it blows. — C. *annoklukpoke* it blows hard. — M. *anordlertoark*; *anoreroark*, *animayoark* a gale. — Ws. *anuk* wind; *anugarak* a gale.

anugpoq looks sulky = LM.

anui . . . * Ws. *anuiqnak* tallow; *anygnak* Oil.

anusik † discouraged = LM.

DRV. G. *anusingorpoq* has been deterred, lost courage. — M. *anotchingnuitoark* «incorrigible».

angajo the eldest among children of the same sex and the same parents = LCMWns.

DRV. G. *angajugdleq* eldest; *angajorqâq*, plur. with suffix *angajorqâi* his parents. — L. *angajorkâk* the eldest, the chief, plur. — *kajet* parents; *angajorkauok* is a chief, a commander. — M. *angâyoarpâluk* a giant. — Ws. *angajua* «God» (?); *angayuka* chief.

ângaq pumice stone.

angak mothers brother = LMWn.

ângak brothers child.

angâkoq conjurer = LCMWns. (*analchtuk*?)

angavoq is sitting disheartened in a bent position = MWs.

DRV. G. *angalavoq* is walking about. — M. *angalaktortoark* lifting his head. — Ws. *angayoorok* jumping up and down.

ângavoq * L. it is bent upward. — M. *angadjerit* a line; *angadjark* triangle (?).

angerdlarpoq goes home = LC.

ângiaq a foster born in concealment and grown an evil spirit = L.

angigâ conceals it = L.

ángik a patch.

angiluk, interjection expressing disappointment = L. (?).

DRY. G. *angilugtorpoq*, L. *angênarpok* returns without game.

— * (Ws. *anchliugat* Salmo alpinus).

angípâ moistens it thoroughly = LM.

DRY. M. *avrepkartiga* soaking, steeping (?).

angi ... *? L. *angiujak* head of a nail etc.

angivoq is large = LCMWns.

DRY. G. *adylisípâ* makes it larger. — L. *agdlisikpok* grows quickly. — M. *angitkréja* larger than that [*angerqinga*]. — Ws. *anguk*, *anguserak* great, large.

angmagssaq capelin (fish) = LWs.

angmâq a kind of hard stone = MWn. (*anmakak* stone in general).

angmalorpdq is round = LCM. (Wa. *akamliuchtuk* round?)

angmavoq is open = LM.

— * (Ws. *aknak*, *akhna* sea-otter).

angôrpoq is pressed to make water = L.

angô * L. do not!

anguarpoq pulls with a onebladed oar = LMWnsa.

DRY. Ws. *angout*, Wa. *anguarutit* paddle.

anguilersavoq * L. is persevering (M. *angaluktita* «opposing»?).

angulavâ chews it = LC.

angu ... *? L. *anguboak* a kind of seaweed. — M. *ângûn* bitumen. — Wn. *adugun* pitch.

angusô interjection for astonishment.

angut a man, male = LCMWn.

DRY. G. with suffix *angutâ* his father; *angutisiaq* fosterfather. — Wn. *angotu* «my» father [*angutiga*].

anguvâ catches or gains it = LM. (Ws. *angusit* warrior?)

aorpoq is hunting seals by creeping over the ice.

apan * M. father. — Wn. *apang* father (*arpugah* father; *arpéughuh* brother?).

ap ... *? Wa. *apaiipi* a spider (Ws. *atmaik* a spider).

apâpa children's word in asking for food = C.

âpapaqutsuk a kind of fish.

aperâ asks him = LM.

DRV. G. *aperqutigá* asks about it. — Ge. *aperketek* a spirit or fabulous being, intermediary between the angakok and Tornarsuk. (Ws. *aptkah* speak?).

apigsípoq has reached as far as it can = L.

aporpoq hurts against something = L.M.

apímaq side-lath of the kayak = L.M.

aput snow on the ground = L.C.Wn.

*aputdlo** L. a kind of small fish, small trout.

arajugpoq is tired of something = L.

arajutsivá did not know (expect) it.

aramavoq suffers from heat.

arfaq outer edge of the hand.

arfeq a whale = L.C.M.Wnsa.

DRV. G. *arferpoq* has caught a whale. — C. plur. *aqbirit*. — Wn. *avcheebeek* [*arfivik* whale propre].

arferpoq (II) passes by (trad. tales) = L. *arverpok* walks about.

arfíneq six = L.C.M.Wns. (*aghwimak*, *achvinok*).

DRV. G. *arfinigdlit* «having *arfíneq*», i. e. six used as adjective or supposing an object, whereas «*arfíneq*» serves for merely counting. — Ws. *ahvinilín*.

ariaik part of the back between the shouldres = L.C.M.

are . . . * M. *arinarkriyoark* making muddy; *areolik* bottom of a lake.

árit now you see! just as I said.

arqaluaq a sisters elder brother.

arqaneq eleven = L.Wa.

(DRV. analogous to *arfíneq*.)

ãrqigpá puts it in order = L.M.

arqunarpog receives some harm, hurts himself = L.M.

DRV. L. *akkunakpa* hurts him; *akkunak* strong wind. — M. *akunatdlurtoark* it blows very hard (?).

ardlaq with suffix *ardlát* one of them = L. (*agga*) C.M.Wns.

DRV. C. *alranee* long time ago [*ardlâgut*]. — Wn. *adrani* anciently.

ardlâq after-birth = L.

ardlârpoq † *ardlârsarpá* waves something to cool him = L.M.Ws.

DRV. M. *arkle* cold wind. — Ws. *aklak* wind.

árdlerá is anxious about the weather = MWns. (?).

DRV. G. *árdlerinartog* doubtful looking weather. — M. *alangtark*, *alaraituark* a coward. — Wn. *alínga* afraid. — Ws. *aliunachkuk* dreadful; *alínguk*, *alamak*, *alaktak* coward.

ardligpoq talks exaggerating and boasting = L.

árdlorpoq (I) looks upward = L.

árdlorpoq (II) feels very cold, nearly frozen to death = Wn.

DRV. Wn. *allopav* cold.

árdluk swordfish, *Orea gladiator* = LWn. (*arlo* killer whale).

arnaq woman (mother) = LCMWnsa.

DRV. G. with suffix *arná* his mother; *arnaviag* female animal; *arnauneg* loose woman. — L. *arnaviak* eiderduck female; *arnaunek* female of other birds. — C. *arnagna* female of any animal; *ahgneuch* bitch. — M. *arnark* grown up woman; *arnarénak* girl. — Wn. (*angna*, *okanok* woman) *ahkeeghuk* mother, *akoaksu* old woman. — Ws. *aiannéak* girl; *aganuchliuvuk* old woman.

arniligpoq is nearly losing his breath from pain.

arnuaq amulet = L.

arpagpoq runs = LCMWn.

arpik † (a name of place) *arpiagpoq* is incommodated by something (= M. *arpik* «grain»?)

arra * L. interjection in commanding the dogs.

arrivoq he is in a hurry.

arsárpá snatches something from his hands = LM.

arsivoq lives in abundance = L.

arssaq (I) ball (for playing) = CM.

DRV. G. *arssarneq* (C. *arssaq*) aurora borealis.

arssaq (II) ashes = LCWns. (L. *argsak*, plur. — *set*, ashes, also: gunpowder. — Wn. *agara* gunpowder. — Ws. *ágak* ashes).

artorpá is unable to do it, can not master it = LM.

asaloq, plur. *asatdlut* = L. (*assalut*, plur. *assalutit*).

asavoq loves.

ase, indicates something relative to, or part of another thing, though distant or separated from it = L.

DRV. G. *asiane* (localis with suffix) in some distance from it; *asimiut* people living in the same district, but in other stations. — L. *assiane*.

asiaq * M. *atsiyark* berry. — Wn. *azeek*, *azeerat* crowberries.

asigtoq, *asertoq* * (L. *assēnak* getting worse, soon dying). —

Wn. *asikhtok* good; *assetuk*, *assiruk* bad. — Ws. *asichtuk*, *akhshikhtok*, *asertok* good; *aseétuk*, *asilok*, *asiurok* bad.

asik no! I will not.

ásit as usually = L.

aso ho! that will do = LCWn.?

Drv. G. *asukiaq* perhaps, I don't know. — C. *assuidlak* just as I believed (*ameasoot* I don't know) — Wn. *aiten* I don't know (M. *aklokân* well!).

*asoq** Ws. *asok*, *ashu* a kettle.

assagpâ cleans, washes it.

assâsâkâk interjection expressing astonishment.

ássik, with suffix *ássinga*, likeness, image = L. (*adse*) C. (*ardj-inger*) M.

assorut *Leontodon taraxacum* (flower).

at below = LCMWs.

Drv. G. with suffix *atâ* what is below it; *amúkarpoq* sinks down; *atdleq* lowest; *arqarpoq* goes down. — L. *atte*, *atîã*, *allek*, *akparpok*. — C. *atkakpoke* dives. — M. *atané* below; *atkratoark*. — Ws. *atlekhka* bed; *atiea* sinking down.

ata hark! see! = LCWns.

Drv. G. *atago* only try it. — L. *atiê*, *attæk* well. — C. *attedlo* and so farther on. — Wn. *atago*, *atátá* by and by. — Ws. *ataku*, *atai* get out!

—* (Ws. *atachuavuk* righteous).

átâq saddle back seal = C. in the angakok-language.

âtaq grandfather.

atarqivâ venerates him = L.

Drv. L. *atanneq* chief, commander.

atâta father (childrens speech) = LCMWnsa.

NOTE. Excepting G. it seems to be the ordinary expression also in usual speech, partly also signifying grandfather.

atauseq one = LCMWnsa.

atavoq is connected with, or remains still forming a part of something = LCMWns.

Drv. G. *ataneq*, *atangmik* names of place, for isthmes, tongues of land etc. — L. *attanek*. — Wn. *adnek* a name of place.

ateq a name = LCMWns.

Drv. G. with suffix *arqa* his, *arqit* thy n. — C. *attirn*, *atka*. — M. *atsidja* giving a name [*atserpâ*]. — Ws. *atcha*.

ativâ takes it (dothing) on = LCMWnsa.

Drv. Wn. *atige*, Wa. *attiku* [*atigeq*] tunic, coat.

atdlaq birds breast.

atdlarpoq it is cloudless = C Wn.

Drv. Wn. *aluktuk* [*atdlartog*] clear sky.

atdlarpâ dries it by wiping = L.

atorpâ uses it = L C M Wnsa.

Drv. G. *atuarpâ* uses it in following the same, f. i. a road exactly, reads the book; *atuagaq* a book. — L. *atuarpa*, *atuagak*. — M. *atoroark* singing; *atorôn* a song. — Ws. *atochtuk* singing; *adunak* a song.

NOTE. As all what is known from M. and W. as belonging to this stem merely implies the idea of singing, it might possibly be divided into (I) and (II).

atov . . . *? Ws. *atôvch* a Indian.

ats . . . *? L. *atsaktatsÿjok* a kind of small birds.

atsaq fathers sister = L C M Wn.

NOTE. Several relationships seem to be confounded in the different versions of this word.

atsuilik * L. healthy; *atsuilivok*, M. *atsuilioark* is healthy.

atsung . . . * L. *atsungerpok* is fastened. — M. *atsulitséutsark* hardening (the iron); *atchuïtork* hard. — Wn. *aityütyuä* hard.

NOTE. This supposed stem might perhaps be related to *auk* (see hereafter), like the derivative *aujüitsok* or *ausüitsok* never rotted or melting.

atunît * L. apart, separately. — M. *atunim-ituk* (negation?) assembled.

atungaq sole of a boot = L C M (Wn?).

auk blood, in the derivatives: something in the state of moving or being dissolved = L C M Wnsa.

Drv. G. *aunârpok* bleeds; *auggaluggok* is red; *auggok* melts; *âungarpok* disappears; *auvoq* is rotten; *aulavoq* moves; *antdlarpoq* goes away; *aulisarpok* is fishing. — L. *aunârpok*, *aupalukpok*, *aulasarpok*. — C. *awpaluktok* red. — M. *awktuark* melting; *aulaork* going; Wn. *aularok* moves. — Ws. *aulachluk* going.

auma(q) coal, live coal = L C. (Wn. *auma*, Ws. *aumak* amber).

aur . . . * L. *aurakpok*, *aurungavok* is bowed, curved. — M. *arongayoark* is curved, arched; *aormayoark* inclines, slopes. — Wn. *auruktu* a small tent; *aurunak* a shrew.

aurshivik (Fabr.) temple, side of the head (= M. *igoyuvik*?)

ausiaq a spider.

aussaq summer = L C M.

auvarpoq is hunting reindeer = C.

auveq, plur. *aorfit*, walrus = LCMWnsa.

auv . . . * L. *auvek*, *abvek* a small black caterpillar. — M. *auywerk* a worm, caterpillar.

— * (C. *owik* a snowblock. — Wn. *aibwákia* a sandpiper).

ava (I) * L. *abba* a kind of seals found in the northern regions. — M. *abba*, plur. *abbait*, «Phoque à nez pointu».

ava (II) north, also: right side in facing the sea = LCMWn.
 DRV. L. *avane* in the north; *amna* [*avna*] he in the north. — Wn. *ávani* west; *ávani*kunnä southwest [*avanekaneq* almost to the northside].

avágá is charitable, benevolent against him = L.

av . . . * Wa. *avangitunga* no! I have not.

avagut . . . * Wn. *oovingeelaka* my son. — Ws. *avaruta* son; *avakutaka* my son.

avâq hind part of the head = LWns.(?)

DRV. G. *avârpâ* beats him on the head; *avâlavog* shouts; *avâlakiaq* dwarf birch (bush). — L. *avârpa*, *avâlavok*, *avalakitsak*. — Wn. *avagarak* a hammer. — Ws. *avaihulak* shouting, crying.

avat circumference = LCMWa.

DRV. L. with suffix *avatã* its membre, outer side. — M. *avalerk* universe [*avatlêq* farthest outward, the horizon]. — Wa. *avetagáne* outside.

avataq the hunting-bladder = LCWa. (*avuelkak*).

âveq roof beam = LM.

avia * C. *aviyarak* a pot. — M. *aria* a pot. — Ws. *aiëvoak* a kettle.

avigpoq is divided into two parts = LMWns.

DRV. G. *avîpâ* divides it into two parts; *avîngaq* a fabulous animal (in the other dialects varying as lemming, rat and mouse).

aviuvoq rings in the ears = LCM.

avqalajok * L. an ant.

arqut † road, passable? = LMWns.

DRV. G. *avqusineq* throdden path; *avssaerpoq* goes away. — L. *apkuk*, *apkosinek*, *aguairpok*. — Wn. *apkotiz* trail, path. — Ws. *ava* go away!

NOTE. *arqut* must be a derivative, perhaps related to *ajuvoq* (see above).

avdla another = LCMWns. (*adla*, *atla*, *astlaruk*).

DRV. L. *ablatsauvok* is changed [*avdlangorpoq*].

avdlorpoq strides = LM. (L. *ablakatautik* Indian snowshoes?).

avdlumavoq * L. *ablomavok* is willing to anything.

âvoq has falling sickness.

âvôq eiderduck = Wn. (*avuck* a duck).

avorqârâ reprimands him hardly.

ãvoq * L. roars with laughter.

avusugpoq * L. is covetous, desirous.

avungautit * L. women's hair braids. (Ws. *avynut* a poplar tree).

e.

(EXPLANATIONS: G, Greenland, (Ge. Eastgreenland) — L, Labrador — C, Central Regions — M, Mackenzie — W, Western (n, northern — s. southern — a, asiatic) — *, NOT met with in Greenlandish.)

é, êêê, êq, interjection: *é* expressing disgust; *êêê* calling for assistance; *êq* satirical astonishment. — Ge. *éqe, eqila no* = L. (*é* surprise; *êak* irksomeness) M.

DRV. M. *erréaloartoark* shouting, crying.

egaluk salmon = LC. (*ekkalook* fish; *ekertoo* salmon). — M. (*itkraluk*, fish). — Wn. (*ekaluk* fish). — Ws. (*ekalut* fish). — Wa. (*ikaliut* fish, *ekadluk* salmon).

DRV. L. *ekallugak* [*egalugaq*] a smaller kind of salmon; *ekalluksoak* a kind of shark; *ekalluvavak* a true shark. — M. *itkralukpik* salmon. — Wn. *ekaluguak* salmon; *erraituak, ekóthlewik* a sort of codfish, «wakni»; *ekaluak* small codfish. — Ws. *ekotleit* fish.

egarpog is stiff = L.

DRV. L. *erqakte* [*eqarte*] the pellicle on the hairside of skin.

eqeq the corner of the mouth = LCMWn.

DRV. L. *erkekok* [*eqerqoq*], C. *ekkaikok* the little finger.

eqiagâ has a dislike of it = LMWn. (Ws. *ksaiinga?*).

DRV. L. *erkeasukpok* [*eqiasugpoq*] is lazy. — Wn. *eriheshucktungâ* idle.

eqivoq is easely contracting and extending again = LCM.

DRV. L. *erkungavok* is wry. — C. *erkeetpoke* clenches his fist (*eqipâ*).

— * (*emagemutakshuk* Wn. mink).

enako (-*tina*) * Wn. red Indian.

éniarpâ * L. angling with blubber for fowls.

ergata * Wa. eatable seaweed.

ergut * L. instrument for boring iron.

eriagâ keeps it in preservation.

erinaq voice, melody = L.M.

erinivoq is waiting impatiently = L.M.

eripâ plucks hairs out of it (skin) = L.M.Wn.

DRV. L. *eritâk* [*erisâq*] skin made hairless.

erqa * L. bottom of the sea and of rivers: *erkagorpok* walks over the bottom; *erkaputikak* a water beetle. — M. *itkra* "ocean": *irkratilik* earth; *erkredjaralik* land (?).

erqaiâ remembers = L.

erqag environs, vicinity = L.

DRV. L. *erkardlek* [*erqardleq*] a relative.

erqavoq † is anxious? = L.

DRV. L. *erkagivâ* [*erqagâ*] is concerned about it.

erqav . . . *? L. *erkavuk* skingloves. — M. *erkawjarktoark* a râg (?).

erqeq louse egg = L.C.M.Wn?

DRV. G. *erqileq*, plur. *erqigdlit* a fabulous inland people. — M. *ikrelit* Loucheux Indians.

— * (C. *erkeetyuggearioo* Sabine gull).

erqo . . . *?? L. *erkokpok* goes into his house; *erkóttâkpok* it does not stick fast. (M. *irkroérktatoark* a ruminant?).

erqorpâ hits it = C.M. (M. *irkroëretkân* a rudder. — Ws. *ikchut* an arrow).

erdlaq fibril = L.M?

DRV. L. *erklarpâ* [*erdlaerpog*] splits it. — M. *irklarclimâut* dispersed (?).

erdleq † *erdlerpog* is widened = L.M.

DRV. G. *erdligpak* jaw tooth.

erdligpog is sparing, saving = L.M.

DRV. G. *erdlingnartoq* precious.

erdloq rectum (intestines) = L.M.

ernangnak harpoonshaft with wings of bone = Wn?

erneq (I) son = L.C.M.Wnsa.

DRV. L. *erniksiak* [*ernersiaq*] fosterson; *ernivok*, M. *erneycarik* is delivered.

erneq (II) * L. *ernektovoq* is too big to be grasped with the hand. — M. *irnerk* the hand used as measure; *ernalik* concentric?

ernerpog does it directly = Wn?

DRV. G. *ernînaq* soon. — Wn. *unionhak* quickly.

ernumavoq is anxious, concerned.

erparpoq * L. goes to pieces.

errag * M. *errark*, plur. *erret*, mountain. — Wn. *errek* mountain.

— * (M. *irrerik-ikiga* easily upset; *erreviorartoarq* falls in a swoon).

errorpâ washes it = L M. (*eckai* washing the face?).

ersagpoq shows the teeth (a dog).

ersaroq pit of the stomach = L.

ersivoq is afraid = L C M Wn.

ersorpâ prepares the skin (of a terrestrial animal).

erssaq cheek (its hindpart) = L C.

erssik the place between the neck and the shoulders = M.

erssipog is visible = L.

DRV. L. *ergerpok* [*ersserpoq*] is visible, appears.

erssugpoq carries something on his shoulders = L M.

eruipog is thoroughly wet.

eruk ... * Wn. *erukhga*, Ws. *erukha* legs; Ws. *jeroga* feet.

i.

(EXPLANATIONS: G, Greenland (Ge, Eastgreenland) — L, Labrador — C, Central Regions — M, Mackenzie — W, Western (n, northern — s, southern — a, asiatic) — *, NOT met with in Greenlandish.)

i, ia, interjections, expressing amazement (Wa. *î* yes).

iajâq a drum (angakok-language).

— * (Wa. *jakatliuhisha* a fly, muskito, spider).

iamak * Ws. *jamak* a small stone.

iamokutit * Wa. a twohanded oar.

iangavoq is in a doubtful condition, not to be clearly distinguished (L. *jagatsivok* the boat cruises).

iga a pot = L M Wns.

DRV. G. *igaleq* a kitchen; *igalilik* (Ge. *ingalilik*) fabulous inland.

NOTE. The latter name reminds of the Ingalik-Indians of Alaska.

igalâq window = L C M Wn.

igal ... (eral ...?)* Ws. *igaluk*, *ialo*, *iralo* the moon (*igak* an evil spirit. — Wa. *iralliuk*, *igablik*, *igauk* the moon; *iralikatoch*, *erudlekatak* a star.

*igamak** Ws. sea otter.

igarpoq leans backward = L C. (*eukakpoke* it falls) M.

*igfertorpa** L. invites him to his house.

iggiaq throat = L C M W n s a.

igipá throws it away = L M W n.

igivoq gives off by itself something fluid (oil or moisture) = L M W s.

DRV. Ws. *ignyk* fat; *anygnak* oil [*igineq*].

igdlaog foetus = C M W n.

igdlarpoq laughs = L C M W n s a.

DRV. L. (*ijorpok*) *ijutigiva* [*igdlautigá*] laughs at him. — (Wa. *iliachtu*).

igdleq bench, ledge = L M W n.

igdleraq a small crustacean.

igdliaq uterus = L.

igdligá likes it (eating) = L M.

igdligpoq grows very old.

igdlo a house = L C M W n.

DRV. M. *igloriyoark* [*igdluwigaq*] a snowhouse.

igdloq cousin.

igdluk, with suffix *igdlua*, its other side or part = L C M W n.

DRV. C. *itdliktut* [*igdlugtut*] on both sides. — Wn. *idlu* [*igdlát*] a sling.

igpagssaq yesterday = L C M W n s a? (Wa. *inshlibak*).

igpigá feels inconvenience or pain from it = L M.

igpik a sandy or clayey cliff = L C M W n.

DRV. G. *igpiarssuk* a bag of white skin with ornaments. — Wn. (*ikpik*) *ikpiaruk* a salmon skin bag.

igsar ...* L. *igsartorpok* bends the ribs for a kayak in hot water.

igssorpoq coagulates, grows stiff = L.

igssuk testicles = L M W n.

— * (*igta* Wa. morning?).

*igtarigpoq** L. is heavy.

— * (*iktortartoark* M. goes out, is born?).

igtôrpoq is bashful = L.

igtuk a rushing sound = LM.

— * (Ws. *ichuka* I give).

igun * Ws. a drillbore.

igupá stings him = LMWns.

DRV. Wn. *igutyai* a bee (humble) [*igutseq*]. — Ws. *igtugiak* muskito.

igu . . . * Ws. *igutuk* broad; *igukituk* narrow; *iuchtulu* high; *iuchkalnayak* low. — Wa. *zkuchtuk* height.

ijuqarpoq * (*iss*—?) L. slips off. — C. falling. — M. *iyukra-yoark* going down.

ika yonder, especially northward = LCMWns.

DRV. G. *ikane* there yonder; *ikánga* from there y.; *ikunga* to there y.; *inga*, plur. *igko* that, they yonder; *ikeq* a sea which has to be crossed; *ikerasâq* a sound; *ikârpog* goes across to the other side. — L. *ikunga* especially southward; *ingna*, *ilek*, *ikkerasak*, *ikârpok*; *ikkergak* a scaffold for supporting the skinboat etc. — C. *ikergak*. — Wn. *ikungna* northeastwind. — Ws. *igane* yonder; *ikum* he.

ikagput they are playing, are many.

ikápoq is shallow = LMWns.

NOTE. This seems related to *erqa* bottom, see above.

ikará feels it pressing or incommodating his body.

iké, interjection in touching something cold or wet.

ike a wound = L.

ikeq a kind of hard driftwood = L.

ikernuk an antiquated foot gear (trad. tales) = LCWs.

NOTE. Excepting in Greenland this foot gear is still used.

ikhêtojok * L. an owl.

ikiak what is nearest under the surface = LM.

DRV. L. *ikkiakpa* [*ikiarpá*] cleaves it.

ikigput they are few = LMWs.

ikingut friend = L.

ikiorpá helps him = LCM.

ikípá kindles it = LCMWnsa.

DRV. G. *ikumavoq* it burns; *ingneq* fire; *ingnagpoq* he has got fire; *igsutit* Andromeda (plant). — L. *ikkoma* fire; *ingnak* fire-steel. — C. *ikkooma*; *ikzecootit* Andromeda. — Wn. *ignik*; *iknayak* iron pyrites. — Ws. *knok*, *kiknak*, *knk* (!) fire.

ikivá lays it down (in its reservoir) = LCWns.

ikorfaq underlayer to support something = L.

ikorpoq stays at a station for reindeer hunting = L.

iku . . . , *iju* . . . *? C. *iyuteka* hand. — Ws. *ikunka* hands (??).

ikusik elbow = LCMWna.

ila (I) to be sure, only think! = L.

ila (II), with suffix *ilâ* his companion, part of it = LCMWs.

DRV. G. *ilâne* once; *ilavâ* adds to it; *ilângarpâ* takes a part from it. — Ge. *ilângauvoq* sleeps. — C. *ilarko* half part. — M. *ilaminik tchimnalik* having a stopple of its own substance, adopted just as in G. [*ilaminik similik*] for a bottle with a glass stopple. — Ws. *illagit* family [*ilagît* kindred or companions].

ilagpoq is disordered, tangled = LCWn.

DRV. Wn. *iglaotit* [*igdlaigutit*] a haircomb.

ilejarpâ * L. punishes, beats him. — M. *ilingnartsarneq* reproving.
— Ws. *ilaschahu* beating.

ileragâ feels remorse for it = LM.

— * (M. *ilerelikpaluktuark* rattling?).

iliarssuk an orphan = LMWn.

DRV.? Wn. *iliaru* orphan; *illeegah* a boy; *ililigak* a young man.

— * (Wn. *iliarik* a bluish stone. — Ws. *iljachtliut* peace).

iligpoq is singed, burnt = LC?

iligserpâ cuts it out, fashions it = L.

iling . . . *? Ws. *ilgnuk*, *ilgnut* birch tree.

ilik a helper, partizan = LWn.

ilimagâ expects it = L.

ilimaq † *ilimaussaq* a small tenon on the harpoon.

ilimarpoq (the conjurer) performs his spirit-flight.

ilior . . . *? L. *iliorut* a drill. — C. *eeîleu* instrument for making holes in the skin. — Wn. *edilleem* a drill.

ilipoq has learned something = LMWs?

DRV. M. *illitchimayoark* [*ilisimavoq*] is learned, intelligent.

ilivâ lays it down, places it = LCMWna?

DRV. G. *iliorarpai* puts them in order; *iliveq* a grave. — M. *illuwerk*. — Wn. *iluvâng* a dead body.

ilivoq proceeds with regard to time, does, behaves = LCM.

DRV. L. *ilingavok* is or does so; *iliorpok* does it so; *ilisēpok* practices witchcraft.

iluarpoq is right = L. (*illuarpok*) M.

DRV. G. *iluaqut* what is useful; *iluarâ* approves, praises it. — M. (*illuartoark*) *illuriya* good, mild.

iluípoq is a whole, entire = LMWn.

DRV. L. *illunãt* the whole [*ilûngât* the wh. of them]. — M. *ilorata* all of them. — Wn. *illokaisa* all of them.

iluk, *ilo*, with suffix *ilua* its interior = LCMWna.

DRV. G. *ilugdleq* a shirt; *iluliaq* iceberg; *ilumut* truly; *ilunger-sorpoq* exerts himself. — L. *ilungertorpoq*. — M. *ilunertortoark*. — Wn. *ilupa* the inner tunic; *iluliak* a bay. — Wa. *idlulaka* shirt.

ima, *taima* thus = LCMWna.

DRV. G. *imãipog* so it is; *imunga* for a long time; *ivna*, *ivssuma*, he yonder. — M. *imna* that one. — Wa. *munna* for off. — Wa. *imanni* yonder.

*imaingertãk** L. *Strix brachyotus*. (Wn. *ignazeewyuck*, Ws. *igiachtuli* owl).

imag (I), with suffix *imã* its contents = LCM.

DRV. G. *imerpã* fills it; *imaerpã* empties it. — M. *imalik* loaded; *immaitor* empty.

imag (II) the sea, ocean = LCMWnsa.

DRV. G. *imarorpoq* the sea (ice) is opening; *imarnersaq* opening in the ice.

imaneq a kind of shellfish.

imeq fresh water = LCMWnsa.

DRV. G. *imerpoq* drinks; *ermigpoq* washes himself. — M. *immerk-toark*, *ermiktoark*. — Wn. (*cemik*) *immurunga* I want to drink (Ws. *mmak*, *mnyk*. — Wa. *imak*, *mok*).

imerqutaq groin = LC.

imigpã gets a dent by being hurt = L.

imigpoq resounds = LMWn.

DRV. *imangerpoq* grows silent. — Wn. *imûngiakto* a silent person.

imigsivog is full moon = Wn. (*imigluktua*).

imipã commits a work to his charge.

imuk milk = LMWnsa. (*ammurk*, *imûng*, *ittuk?*).

imuvã rolls it up, wraps it = LCM

—* (M. *inektigo* take!).

inalo, *inaluaq* gut (intestines) = LCWn.

inãpã commands, orders him = LM.

inarpoq lies down = LCMWsa.

ine, with suffix *inã*, its place, his habitation = LCMWna.

inequgã finds it nice = L.

inerpã finishes it = LCMWn.

inimigá is ashamed of using another man's things.

inivá hangs or spreads it for drying = L.

inorpá can not reach or come up with it or him = L.

inuk man, with suffix *inua* its owner = LCMWnsa.

DRV. G. *inuarpá* murders him; *inororpoq* grows up; *inuypoq* meets with people, also: kills a man; *inugsiarnerpoq* is friendly, amiable; *inungorpoq* is born, *inuilaq* desert; *inúsugpoq* is young; *inút* provisions; *inúvoq* lives. — L. *innuarpok*, *innusiarpok*, *innuilaq*, *innūoksukpol*, *innūt*. — C. *inuwoke* lives. — M. *inūitor* nobody; *inurark*, plur. *inukat*, finger. — Wn. *inuk*, *yuk* plur. *inuet*, *yuet*. — Ws. plur. *innuit*, *juggut*, *yuet*. — Wa. *innuk*, *yuk* plur. *innuet*; *irnowáget* toes.

NOTE. I have been unable to ascertain, whether the word "yuk" (*juk*) really belongs to this stem or is a variation of *suk* (see hereafter).

ingagpoq exceeds, passes the bound = L?

ingalagpá avoids him = L.

ingalak * Wn. *inaliak* (*enga*) eye. — Ws. *ingelik*, *ingaliak* eye; *inalakha* my eye.

inge female sexual organs (Fabr. and trad. tales).

ingerdlavoq moves, travels in a certain direction = LM.

ingiagá is dazzled by it.

ingiarpá forestalls him = LM.

ingik point, top = LMWs. (*ingik*, *ingyt* mountains) Wa. (*inhrít* mountain).

ingilu . . . * Ws. *ingilluling*, *inlullrin*, *inmolín*, *ingulgin* eight.

ingípoq sits down = LCMWn.

DRV. M. *iktsivavik* a seat [*igsiarfik*].

ingiulik sea (in moving) = CWn.

ingma a little.

ingme self, only used with appositions = LCMWs?

DRV. G. *ingminik*, *ingmine* etc., by, with etc. himself; *imnerpoq*, *ivngerpoq* sings a nith-song (i. e. invented by himself). — C. *imniék-poke* he sings. — M. *inminun* to himself.

ingminguaq a kind of fish.

ingneq *? L. *ingnek* brittle. — Wn. *ingniá* point of a knife etc. (*ingik*?). — Wa. *iknachu* power.

—* (L. *ingnisårpa* sends him quickly?).

ingugagtoq * Ws. forest, wood.

ingumiqqá separates its parts from each other, unties a knot = C.

ingûpa speaks ill about him.

ipaq fibre, vein of wood etc. = L.M.

iparpâ licks it = L.

îpat an addition to, or part of the ledge, for lamps etc.

ipe handle (of a tub etc.) = L.M.

Drv. M. *îpiuterk* [*îpiutaq*] an isthme.

ipeq, with suffix *evqa*, dirth, flth = L.C.M.Wnsa.

îpera^q (I) wick (for lamps) = M.

îpera^q (II) a short harpoon line = L.M.

îperarpâ (I) leaves hold of it = L.

îperarpâ (II) whips him (the dog) = L.C.

îperârpoq wades, fords = L.M.

îpigpâ applies a lever for moving it = L.C.M.

Drv. M. *îpotoark* [*îpugpoq*] rows with a boat-oar.

îpigpoq is sharp = L.M.Wsa.

îpivoq is suffocated, drowns = L.C.M.

îpo shaft, handle = L.C.M.Wn.

îpoq it is (so or there) = L.M.

—* (M. *îbur*, plur. *îbut* iceberg).

îpûmerpoq closes the mouth = L.

îsagpoq stretches out his arms = L.C.M.Wn.

Drv. Wn. *îsuro*, *îsakuk* wing [*îsarog*].

îsavog moults, is gone to pieces = L.

îsavssoraq, the same as *ujûkuaq* (see hereafter).

îse skin for a tambourine = L.

îseq smoke = L.C.M.Wn. (*îsûk*).

îserpoq goes in = L. (*îtterpok*) C.M.Ws.

Drv. Ws. *îttechljuten* [*îserdlutit*] "come with me".

îsigaq a toe, also: the middle part of the foot; plur. *îsigkat* the footh = L.C.M.Wnsa.

îso, with suffix *îsua* its end = L.C.M.Wn.

Drv. G. *îsui^{pâ}* stretches it out; *îsunga^q* Stercorarius (skua, bird). — Ge. *îsugdloq* short harpoon for boys. — Wn. *îsungû* skua.

îsoq † *îsorpoq* is muddy, not clear = L.M. (the stem still preserved in M. as *îtchor^k* sediment).

îsugutaq dew, moisture (Wn. *îgesikhtuk* rain. — Ws. *îsvich^{tuk}* rain).

— * (Wn. *isukarua* whirlpool).

isuma mind, meaning, thought = LCM.

DRV. M. *itchumaleorktoark* [*isumaliorpog*] considers.

isuvssugpog whispers = LCM.

isse eye = LCMWnsa.

isserpâ conceals, hides it = LCMWs?

issik the cold, the frost (of weather) = LCM.

issipog falls in the water from the shore or the edge of the ice.

issorâ finds some fault with it.

issuarpâ imitates it = LMWs.

— * (Ws. *ishshuwi* fur seal).

itagivâ * L. is cautious with it.

— * (Wn. *itaun*, *itagetrau* instrument for boring).

iteq with suffix *erqa* the anus = LMWn.

iterpog wakes, awakes = LCM.

DRV. L. *erkumavok* is awake. — M. *iibliyoark* [*itivdliypog*] walks in his sleep.

itigarpâ (the weapon) did not penetrate into his body.

itimneq * L. stones in a river. — C. *etnmarkzéach* rapids.

ititevīgssuaq an eagle, in trad. tales (Ws. *issigit* eagle).

itivoq is deep = LCMWn.

itdl . . . * Ws. *istingoak* a seal (Nerpa).

itdlôq * L. a kind of fish. — C. *illook* fish.

— * (C. *iglehyak* a squid, «whalefood». — Wn. *edloodzeréyuk* a crab).

itdlugpog has an inflammation of eye = LCM.

itog the eldest man of the house = LC.

itsa inner skincover of the tent = LCMWn.

itsaq many years ago = LWs.

— * (M. *itsangadja* without obstacles; *itsautiga* up high).

itsik the white of an egg = Wn. (*iktin*).

itsorpog looks through an opening = LM.

ituiopog crosses the land from one water to the other = LM.

DRV. G. *itivneq*, *itivdleq* low land or depression of a mountain chain favourable for such a passage.

ituké * L. shout to the dogs. — (Wn. *etuk*, *ituk* arms?).

itumaq the palm (hand) = LMWn.

ivâ swallows it = LCMWn.

—* (Ws. *ivaliut* snow. — Wn. *ivarua* earthquake?).

ivavoq hatches = M?

iverpâ covers it exactly, examines it thoroughly, goes over his faults in the nith-song = L(MWs?).

iviangeq breast of a woman = LCWn.

ivik grass = LCMWnsa.

ivisâq red oekre = LMWn.

ivkulugpoq it rattles, rustles = L.

ivkik gum (of man or animal) LC.

ivdlerpoq is careful with his things = L.

ivdlit thou = LCMWnsa.

Drv. Ws. (*ilpit*) *ipinun* to thee [*ilingnut*]. — Wa. *edlposhi* ye [*ilivse*]

ivnauk, *imni* . . . ?* Wn. *ipnauk* a goat; *imnea* mountain sheep.

ivsaq some days ago.

ivseq juice = L.

ivsugpâ shakes it = LM.

ivsssoq earth, turf = LC.

ivssuvoq is thick = L.

ivtoqerpoq stammers = L.

ivu . . . * L. *ivujak* *Anas acuta*. — Wn. *ivvûgû* pintail duck.

ivuvoq * L. the ice is being drifted ashore.

Q.

(EXPLANATIONS: G, Greenland, (Ge, Eastgreenland) — L, Labrador — C, Central Regions — M, Mackenzie — W, Western (n, northern — s, southern — a, asiatic) — *, NOT met with in Greenlandish.)

qâ interjection: now, well, get on = MWn.

qaggarpog * L. grows homesick.

qaggorpoq * L. cries loudly. — M. *krarortoark* shouting.

qagmong * (*qang*—?) C. skin-hut with flat roof.

qagujagat * Ws. Plejades (constellation).

qagvaq * L. drifting ice. — C. *qaqbang*.

qaiquwiwit * C. spruce. — M. *kayuwiwit*. — Wn. *kaidovit*
log of wood.

qai . . . *? M. *kaymayuark* is going loose; *krainitiga* gives it a handle.

qairolik * L. *Phoca groenlandica*, also: a birch-tree. — C. plur. *païroggin*, Ph. gr. — M. *kreirolik*. — Wn. *kairoling* ribbon seal.

qaiwoq he comes = LCMWn.

DRV. G. *qáipá* brings it; *qáissuk* bring it! — C. *kutjuk!* — M. *kraitsun!*

qajagá thinks it frail, fragil and requiring caution.

qajaq a kayak, a man in his kayak = LCMWnsa.

qajar . . . *? M. *kayangata*, *krayarangán* «each time»; *krayé-rotkit* «in the same distance».

qajarit * Wns. eiderduck.

qajárpog * L. is fine white. — Ws. *katsrak*, *katwingoak* white.

qajoq sup = L. (*kajok* blood sup) LCMWns. (*kaiook* blood).

qájörpog is susceptible of cold = LWn.

qaqajará speaks with disregard to him = L.

qaqaraut * Wn. eiderdown.

qaqarut * Wns. an arrow.

qaqaulog * Wn. mouth.

qaqeq widening or opening = L.

DRV. L. *kakkertuk* [*qaqerdruk*] lower part of the chin.

qaqita *? Wn. a tub.

qáqorpá cracks it with the teeth = L.

qaqorpoq is white = LCMWnsa.

qaquaq hind part of the javelin = L.

qaqugo when (future) = LCMWns.

qak, with suffix *qá* surface, outside = LCMWnsa.

DRV. G. *qaersog* (without «surface», i. e. vegetation) a bare rock; *qagdlo* eyebrow; *qagsse* circular valley; house for assemblies; *qagsut* net for fishing; *qáqaq* mountain; *qangatarpoq* rises in the air; *qángerpá* passes by it. — L. with suffix *qánga* its upper part or side. — C. *kaypak* haired skin; *kabloot* brows. — M. *krangatåyork* perpendicular. — Wn. *kabloon* eyebrow; *kalurua* outer tunic. — Ws. *kakasek* net. — Wa. *chablut*; *kadlik* upper garment [*qagdleq*].

qalaq air bubble = LCMWs.

qalápoq draws back his stomach = LMWn.

DRV. Wn. *kalasia* (his) navel [*qalaseq*].

qalugiaq lance for whalefishing = L.

qama inside or outside, respectively as said from outside or inside = LCM?

Drv. G. *qavna*, *kavko* he, they i. or o. — C. *katkua* they.

qamavoq he watches his game = LCM.

—* (M. *kramertoark* embroidering).

qamigpoq becomes extinct, goes out (fire light) = LMWn?

qamut, only used in plur. *qamutit* sledge = LCMWns.

qanaq tentpole = LCWn?

qana . . .*? Ws. *kanahak* (*kaninik*) *Arctomys litillus*; *chanaet* reindeer.

qaneq mouth = LCMWnsa.

qaniqpoq is near = LCMWsa.

qanik snow in falling = LCMWns.

qanimavoq is benumbed with aguish cold = L.

qan . . .*? Ws. *kannik*, *kunnoka* heart.

qanoq how = LCM.

—* (Wn. *kantak* case of a knife?).

qanga when (præter.) = LCMWns?

*qangårpoq** L. is irksom.

qangiaq brothers child = L.

qángorpoq makes a rumbling noise.

qaoq forehead = LCMWns.

qápápoq bows in bending only the back.

qapasagpoq appropriates to himself something really belonging to another.

qaperpâ cleans it with a scraper = L.

qápiik an animal in Greenland only known from tradition = L. *kavik* badger. — C. *kavik* wolverine carcajou. — M. *kakpiik* «pelote»; *kravik* carcajou. — Wn. *kavig* wolverine; *kuftsik* carcajou. — Ws. *kuwtschak*, *kavak* «zobel»? — Wa. *kavik* fox.

qapivoq disappears under the horizon.

qâpoq is obliged to turn back for want of a clear road.

qapuk foam = LM.

qarajaq a lake closely surrounded by a rocky wall = C. *qariaq* sideroom to a hut?

—* (M. *karane*, *karaptin* doubting).

qaraseq brain = LCMWn.

qardlik trousers = LCMWns.

qardloq lip = LCMWns.

qarmaq a wall = L.

qarmarpâ allures an animal by a cracking sound.

qârnernaq old skincover of a boat.

qârpâ makes it burst = LM.

DRV. G. *qârusuk* a cave. — L. *kairusuk*.

qarsorpoq turns pale.

qarsorsaq a fishhook = LC.

qarssâq *Colymbus septentrionalis* = LCWn.

qarssoq an arrow = LCM.

qasagâ was not satisfied with it.

qasaloq bark of a tree.

qasigiag *Phoca vitulina* = LCMWns. (Wa. *kasiljak* saddle-back seal).

qasilîpoq, is sharp, pungent to sensation = LM?

qasîngorpoq gives a rattling sound.

qâsugpoq is ravenous ferocious = L?

qasuvoq is tired, slack = LMWs. (*chadschuungok* weak).

qasserpoq is covered with dust; is gray = Ws?

qâtaq a pail, bucket, baril = LCMWn.

qatangut brother or sister = LCWn. (*kutunguta* stepbrother). (Ws. *kingûkshuk*; Wa. *kamgojak* brother).

qate † deep voice? = LC.

DRV. G. *qatitwoq* has a deep voice; *qatimâgpoq* growls.

qâteq a ring or cover at the end of a shaft = L.

qatik breast bone of a bird = LCMWnsa.

DRV. L. *kattikak* the whole trunk. — C. *katigarn* [*qatigaq*] the back; *koteyeuk* the body. — M. *katigark* thorax; *katirark* the body without the head. — Wn. *katigai* body. — Ws. *katigunga* body; *katienha* breast. — Wa. *chaatka* the back.

— * (Ws. *katzlagak* a bad spirit).

qatsiaq * L. *katjak* audacious; *katjârpoq* is longing. — Ws. *kjaukiak* courageous.

qatsorpoq it grows calm = L.

qat . . . * M. *kateymayoark* «incolore» — (see: *qajârpoq*).

—* (Wn. *kdtâ* foreshaft of a harpoon. — Ws. *katukshut* a duck; *kattungourak* hillocky land).

qauk day, daylight = LCMWn.

DRV. G. *qâumat* the moon. — Ge. *qâumavâq* the sun. — L. *kaujiva* he knows it [*qausivâ* he finds the light in it]. — M. *kadjunark* reason intellect. (Wn. *kaumaria* blue; *kowlök* white).

*qaumailitaq** L. a belt (Ws. *kappazhutka*, *kapzun* = G. *tavsik?*).

qâungoq shore-ice = L.

qauserpoq is wet = LCM.

*qauvik** Wn. ptarmigan.

qava south = LWn.

DRV. L. *kavangarneq*: southeastwind. — Wn. *kabani* east; *kavannikunnâ* [-- *kaneq*] southeast.

qavi . . . * M. *qâvinerk* the pleura (of the lungs); *kravik-itork* thick; *kravikïtork* snubnosed??

qavdlunâq a foreigner of European race, a white = LCMWn?

*qavdlorutit** Wn. eldest sister.

qavnguivoq snores = LCM.

qavseq, only used in plur. *qavsit* how many = LCMWns.

—* (M. *kraptigudja* strangling).

qêq gray hair = L.

qeqarpoq stands upright = LM.

qeqertaq island = LCMWns.

—* (M. *kremiléuyartoark* rolling?).

qepe . . . * L. *kepêserpok* is opposing.

qéraq Anarrhichas lupus (fish).

qerivoq is frozen = LCMWn.

qerquaq seaweed = LC.

qerdlerpâ penetrates it = L.

qérdlutôq a duck.

qernarpoq invokes the invisible rulers for assistance = M.

qernerpoq is black = LCM.

qerroq heap of stones = LM.

qia the outer membrane of the intestines.

qiavoq cries; weaps = LCMWnsa.

qiavoq is thoroughly benumbed with cold LCWs.

DRV. G. *qiuvoq* freezes to death. — Ws. *kniachtana* cold.

qigdlôq a carion on land = L.

qigdlugpoq regrets the loss of some property = L.

qigpoq † *qigtarqoq* the sea rises.

qîgpoq † *qîlavoq* is alert = L.

DRV. G. *qîpoq* dies from longing for an enjoyment which he can not obtain; *qîlerpoq* is longing for something. — L. *kêpoq*, *kê-dlarpok*.

qigsigâ is shy, fears him = LM.

qîgsuk proud flesh in a wound.

*qigtoriaq** C. *keektoeyak*, M. *kriktoriark*, Wn. *keektagiuk* muskito.

qila † *qilamik* soon = LMWn.

DRV. L. *kiglavok* is quick (*qîgpoq*?).

qilak the sky = LCMWnsa.

qilâq the roof, the palate = MWn.

qilaluvâq white whale (and narwal) = LCMWn.

qilaut a drum = LCMWn.

qilavoq practises sorcery, uses charmes = LM.

qilerpâ ties it with a knot = LCM.

qilik an ivory peg of a kayak tool = Wn.

qiloriarsivoq makes a short cut.

qilugpoq barks (the dog) = LCM.

qiluvâ draws it to himself, bends it (the bow).

qimagpâ leaves it = LMWs.

DRV. G. *qimâvoq* flees. — Ws. *kemuktook* running; *kimaktok* coward.

—* (M. *krimamuraluktuark* soft?).

qimeriaq eyelashes = CWsa.

qimerdloq dorsal vertebra = LCM.

qimerdlôrpâ regards, beholds it = LM.

qimîpâ strangles him = LM.

qimugpoq (the dog) drags the sledge = LMWns.

DRV. G. *qimugseq*, plur. — *sit*, the sledge with its occupant.
— Ws. *kimugtu* a dog.

qimûpâ passes it.

qinerpoq (I) looks about, examines, chooses = LCMWn.

qinerpoq (II) groans = LM.

DRV. G. *qîningavoq* grumbles, growls. — M. *krinîngatuyorark*.

qinarseq a swelling, tumor.

qinoq snow mixed with water = LM.

qinugpoq † *qinuarpoq* cries or hisses on being touched.

— * (C. *keenowyak* black moss. — We. *kinuik* calm).

qinuwoq begs for something = LM.

— * Wn. *kyodsororoot* wave. — Wa. *kenhuchta* waves?).

qingaq nostril, plur. with suffix *qingai* his nose = LCMWnsa.

Drv. G. *qingarâ* dislikes, hates him; *qingasorte* enemy. — L. *kingariva* will not have what has belonged to a dead. — M. *kringelireurniyorak* despises.

qingâq the sharp edge of the shinbone, a protruding rock = LCMWna.

qingaserpoq * L. makes rifts, scratches.

qingik * Wn. *kinging* window frame.

qingmeq a dog = LCMWna.

qingniwoq is careful in gathering winter provisions = L.

qingnuaq sunbeam through an opening.

qingoq (I) the inner end of a bay etc. = M? (*kreingork* a hut, a room).

qingoq (II) part of the face between the eyebrows = L.

qiorpâ cuts, clips it = M.

qipaluaq inner corner of the eye = L.

qiperoq an excavation.

qipik bedcover, blanket = LC.

qipivâ twists, twines it = LCMWna?

Drv. Wn. *kapoatak* small ivory merlin spike. — Wa. *kaïpak* thread.

qiporaq a furrow = LMWs?

Drv. G. *qiporqaq* finwhale. — L. *koppugak* a stripe. — M. *kropkoyark* white stripe on boots. — Ws. *kpukait* stint.

qiseq spit, saliva = LCMWs.

qisuavoq gets spasm, cramp.

qisugpa puts his nails in it = LM.

qissuk wood, driftwood, fuel = LCMWn. (Ws. *kubuchuk*, *kkut* firewood).

qitaq * (*kitaq*?) C. *kitak* rain. — Ws. *ketuk*, *kitak*, *kitinguk*, *kajtak* rain.

qiteq, with suffix *qega*, the middle = LCMWns.

DRV. G. *qiterut* a belt; *qiterdleg* middlemost. — C. *kitcheruk* spinal corde. — Wn. *katukqlun* second finger. — Ws. *kitlehmuk* a belt.

qitigpoq cuts capers, dances, is frolicsom = LMWs. (*kjettingi*, *ktchawk* jumping).

qitdluaq interstice between the legs.

qitornaq child = LMWn. (*kutunraghuk*);

qitugpoq is flexible = LM.

qituppoq chirps, twitters.

—* (Ws. *keetunka* intestines).

*qiuvik** Ws. *kchiuvek* a leaf.

qivake male frog fish.

qiverpoq bends backward = LM.

DRV. G. *qiviarpoq* looks round.

qivio down of a an animals skin = M.

qivippoq flees in anger from human society = L. ("suicide").

qivdlerpoq glistens, shines = LCM.

qivsagpoq makes a sudden pull, pushes somebody away = LCMWs.

DRV. G. *qivsserdlugpoq* is drizzly weather. — L. *kepsaliktutiva* pushes him away; *kisserivok* is drizzling rain. — M. *kriptsuligiartoark* besprinkling (see: *qitaq*).

qôq urin = LMWn.

DRV. Wn. *kuooving* urinal tub [*qugfik*].

qoqag land shadow or reflection in the water = L.

qoqerâ likes him.

qoqerpoq is stunned, stupified by a sound.

—* (M. *krolonarnitoark* to commit mean tricks. — Ws. *komo-lokowak* frozen).

qôrraq Adam's apple.

*qôrquppoq** L. calls loudly. — C. *koktooktook* yells. — M. *kroroktoark* calls.

qordlorpoq the water runs down in a continous stream = LCM.

qorsaypoq bites his teeth together from pain or anger.

qorsuk green or yellowish = LMWs.

*qotuvoq** LC. turns in his toes in walking.

quagssuk a sharp edge in the direction of length, a mountain ridge = L.

quai * Ws. *chuai* there; *chonich* here.

quaitsākāka (? trad. tales) my youngs.

quaq (†? trad. tales) frozen meat = L C.

DRV. G. *quasaq* slippery. — L. *koipok* glides on slippery ice; *koajakut* black lichen. — C. (*quark*) *koajovtit* a kind of lichen. — M. *kreyuatatoark* sliding.

— * (Ws. *koagh* yesterday).

quaraq a thyse (flowers) = LMWn.

quāsarpog shudders from sudden fear = L.

quartaq worm of the rectum = LM.

que house or cave for stores of victuals = M? (*kruñaktuartuark* gathering victuals).

— * (Ws. *kweket* otter).

querpoq caughs (once) = LCMWn.

DRV. G. *quersorpoq* caughs. — Wn. *koaktsheenan*. — Ws. *kusgu* caughing.

qugdlugpâ makes it double by folding = LM.

DRV. G. *qugdlugiaq* a caterpillar.

qugsavog † *qugsalavog* is anxious = L C. (*kokseatekpungar* to scare).

qugsugpoq stoops = L.

qugssuk a swan = LMWns.

qugtoraq thighbone = LCMWn.

quiagpoq is merry LMWs. (*kujwaju* pleasure) Wa. (*kuñanku* glad).

quik the thin bone in the hind legs of a seal.

quilertavog fears that the seals will be scared = L. (M. *kruñgitcherktoark* hastening?).

quñagpoq feels thickling = LCM.

quñarpoq * L. is detestable. — M. *kruinarktujoark* wild. — Ws. *kuinagtuk* bad.

quinuk * Wns. *kweenuk* (tobacco-) pipe.

qujavog he thanks = LCMWs.

DRV. L. *kujanak* thank! *kujanarpok* it is to be thanked for. — M. *kroyancaine!* — Ws. *koyana!*

quju . . . * M. *kruyuyoark* watching.

— * (*ququgdlluétin* Ws. beard).

qularpoq he doubts = LM?

qule ten, only used in plur. *qulit* = L? CMWnsa.

Drv. Ws. *chollunhuin* nine [*qulailuat*].

*quliartog**? M. *krolearktoark* «preferring»? *kroléarkutsin* a man of mixed race.

quloroq a sickly man.

quluavoq it sounds clucking = L.

qumâq an intestinal worm = MWn.

qumarpoq is shortened by being pressed together = LM.

*qumigâ** M. *krumigiyara* loved (may be *kamagissara* «whom I love» — see: *kamagâ*).

qune † something nice? = MWs?

Drv. G. *quñpoq* clumsy. — M. *kuno* little girl. — Ws. *kuno-kaqa* love.

qunuvoq he feels himself inferior to another = LMWs.

qungaseq neck = LCMWn.

qungiaq a crack in wood or bone.

qungiarpoq regards something from a distance = LM.

qungoq reflex of the daylight in the sea = L.

qungujugpoq smiles, laughs = LCMWs.

qunguleq sorrel, also: cochlearia (plants) = LC.

qungunârssuk (trad. tales) a falcon.

qungûsotariaq a merman.

qupâ makes a room narrower by placing its sides nearer to each other = LCM.

Drv. G. *qôroq* a narrow valley; *qupanavarssuk* a snowbunting. — C. *kopenoaesau*. — M. *korrok*.

quperdluk a worm = LCWns.

qupivâ cleaves, splits it = LC? MWn?

Drv. L. *koppako* [*qûpako*] a piece cut off from something. — C. *kowpon* «break». — M. *krunnerk* [*quvneq*] fissure. — Wn. *kopéruk* a «split».

qupugaq, *qapujok*?* Ws. a tree.

qusavoq is bashful = M? (*kudjartoark* bending his head downward).

qusoraq knot on a bootstring.

*qussoq** C. *qudjoq* white.

*qussungi** Ws. *kotshungi* running.

qut, qule the upper part of, or the space above something = LCMWnsa.

Drv. L. with suffix *kollinga* [*qulá*] what is above him: *kollék* the back of a man in a bowing position. — C. *koolectar* [*qulitseq*] a coat. — M. *krolerk* [*qutlleg*] what is highest, a lamp. — Ws. *kodlo* lamp; *klipseen* [*qulivsiut*] a pot. — Wa. *kulachta* the back; *kulimutsha* a pot.

qute † = LM.

Drv. G. *quterorpoq* follows the boat walking along the shore. L. (the stem still used: *kote* fine flat ground) *koterorpok*. — M. *kroterortoark* «the reindeers' road».

qutsimak * M. *Polygonum* (plant).

qutsoq very small (Ws. *kchudoq* low).

— * (Wn. *kátje* a wall).

qutuk collar bone = LM.

quveq * M. *kruverk* fizzle. — Wa. *kuoviljat* stinking.

quviaq * M. *kruviark*, Wn. *koobrak* fish or seal-net.

quvdlaük * Wn. a mouse.

quvdle a tear = LM.

Drv. G. *quvdilivoq* sheds tears. — L. *kugviorpok*.

quvdlugtoq * M. *krobluktoark* trembling.

k.

(EXPLANATIONS: G, Greenland (Ge, Eastgreenland) — L, Labrador — C, Central Regions — M, Mackenzie — W, Western (n, northern — s, southern — a, asiatic) — *, NOT met with in Greenlandish.)

kag . . . * Ws. *kagikhklok* [*chengiaklek*] old.

kãgak * Wa. great.

kagdleq thunder = LCMWnsa.

— * (C. *kappannah* afraid).

kagpá † (hurting?) = LMWn.

Drv. G. *kalugpá* breaks it; *kajumigpoq* finds delight in his work; *kamípá* pushes it forward; *kautaq* a hammer. — L. *kajumikpoq* flows quickly; *kamípa*. — M. *kauktoark* forging; *kavk* shaking. — Wn. *kaoon* a hammer; *karoktok* hammering; *kaudlo* a stone (*jadéit*).

kãgsorpoq sits down to do his business.

kagutat * Ws. *kachutat* hail.

— * (Wn. *kaijangna* * northeast current?).

kaikiggaiak * Wn. Larus Sabini.

kaingu * Wn. the brown bear.

— * (Wn. *kaiveeklook* a forked stick?).

kaivdl . . . * L. *kaiblaivok* admonishes.

kájáq groin.

kajarpoq remains home while the others are going out.

kajoravoq is tired from exertion.

kajorpoq is brown, red = LCWnsa?

DRV. Wñ. *kabeksua* red; *kavilsak* small beads? *kaeeyok* brown fox. — Ws. *kavisrak*, *kavychtschuk* red; *kaviak* red fox. — Wa. *kavilmuk* red; *kavilnuarak* beads; *kavilhuriak* fox.

NOTE. It must be granted that the derivation of these words is very doubtful, they also remind of *qajoj* with regard to the idea of colour.

kajugdleq * Ws. *kajukchli*, *kaukichlit* a hare.

kaqavoq * L. *kagqamajãrpok* shouts with joy. — C. *kaqagaluarpoq* is disposed to merry making; *kakajoj* the child is merry.

kák † hunger = LCMWns.

DRV. G. *kãgpoq* is hungry. — (? L. *kavãngovok* has no appetite). — M. *kraktoarq*. — Ws. *kektuden* art thou hungry.

kakagpã carries it on his head = LCM.

kakagpoq is extremely bad.

kakakãrtorpoq the fox cries.

kãkik snot, snivel = LCMWn.

DRV. G. *kãkiviaq* the upper lip. — C. *kakkeveeaga*. — Wn. *kukivia* Septum of the nose.

kakiat * Ws. salmon.

kakivã pierces it (f. i. in sewing) so as to make the point appear again on the same side = LCMWs.

DRV. G. *kakilisag* a kind of small fish; *kakiornerit* tattooing; *kakitdlarnaq* a plant with thorns. — L. *kakilasak*. — C. *kakeena* tattooing. — M. *kakkillangnark*. — Wn. *kakibua* [*kakiak*] a fish spear.

kalãleq a Greenlander = LWs. (*kallaluik*, *katlalík* a Schaman).

kalangavoq * L. goes bowed. — (Wn. *kallawroktok* dance?).

kalimavok * L. is calumniated, slandered; *kalivigiva* slanders him.

kalerraq a sound from something = M.

DRV. G. *kalerripoq* gets an unsatisfactory information.

kalganagtuli * Ws. marmot.

kaligpoq tows, draws = L Wns.

Drv. L. *kallut* instrument for towing. — Wn. *kalleeakshool* swim. — Ws. *kalimunik* small chain [*kalimneq* Fabr.].

— * (Wa. *kaliuhochta* gale of wind. — Ws. *kalnak*, *kanneschet* a raven).

kalu . . . * M. *kalodjat* at once. — Wn. *kalungna* many.

kaluseriarpoq * L. goes a roundabout way.

kamagá loves him = M Ws?

Drv. M. *kammariark* «respectable». — Ws. *kamgyk* love.

kamagpoq is angry (Ws. *kumyachtachtuk*?).

kamelika * Ws. kayak-halfjacket.

kamik a boot = L C M Wnsa.

Drv. G. *kamigdárpoq* is barefoot; *kamigpoq* puts on his boots. L. *kammilörpok*. — C. *kameeykpoke*. — (Wns. *kummuk*, *kamhyk*).

kamukale * Wn. I don't know.

kana here just below or west, yonder (close by) = L C M Ws.

Drv. G. *kanangnarpoq* the wind blows from the west. — C. *kanungnakpoke* the w. b. f. the north. — M. *kanoangnark* north-wind. — Ws. *kanayagtok* south.

kanagat * Ws. wolf.

kanagpoq * (or may be *qanagpoq*, from *qaneq* mouth?) Wn. *kanukhtuk* tell. — Wa. *kanachtok* speaking.

kanajajörpoq is vexed by envy = L.

kanajaut diaphragme.

kanajoj frogfish = L C.

kanerpá covers it with dew or hoarfrost.

kan . . . * M. *kanopátuktoark* mud. — Wn. *kooveea*. — Ws. *kagujak*. — Wa. *kaniak* sand.

kanungneq a sort of drift wood = L C.

— * (*kánungra* Wn. yolk of eggs).

kangak * L. the ankle (foot). — Ws. *kamuak*.

kange towards the middle, farther from the sea = L C M.

Drv. G. with suffix *kangia*; *kangiane* on the inland-(east-)side of it; *kangerdluk* a bay or fiord.

kangeq, with suffix *karra*, a promontory, the top of a plant = L C M Wns.

kangèsugpoq * L. presumes, suspects something.

kangn . . . * Wn. *kangneen* young woman.

— * (Wn. *kaignenoostrak* instrument for cutting ivory).

kangnúsak copper = LCMWns. (*kannujak*) Wa. (*kaniujak*)
— (Wn. *kangnoak* black colour. — Ws. *kangyuk* lake colour).

kapaqin * Wn. foam.

kapiagâ is concerned about him = LCM. (Ws. *kabiycashak* bad?).

kapípâ puts the inner into the outer part of a double piece of clothing, f. i. skin socks into the boots = LCMWn.

DRV. G. *kapitaq* waterproof jacket; *kapiseq* scale (of fish). — M. *krapisirk*. — Wn. *kâpise*.

kapivâ stabs him = LCMWn.

DRV. G. *kapût*, M. *kapuna*, Wn. *kapun* spear, lance.

karqavaq * Wn. *kolkabuk*, Ws. *kalkchabak*, Wa. *kalchapak* an ax.

karre bud of a plant.

katagpâ has dropped, lost it = LCM.

katak inner end of the doorway = LMWn.

katâpai unites them = LCM.

kato drum-stick.

— * (C. *katowyer* halo).

katsörpog is quiet, calm = LM.?

DRV. G. *katsorsarpâ* cures (the sick). (M. *katchortoark* «from both sides»; *katchoreertoark* licentious; *katsornikayortoarg* grows angry).

katsuaq muscle of the upper part of the arm.

kâtungiaq a kind of shellfish.

kauk walrus hide = LC.

kauvâ puts something in an opening of it = LM.

kavagpog * Wn. *kovuktunga* sleep. — Ws. *kavachtuk* sleeping.
— Wa. *kavangnakúnga* sleeping.

kaveq the top = LMWna.?

DRV. G. *kavseq* the crown of the head. — L. *kabsek*. — Wn. *kabbra*, *kabdjaka* (my—). — Wa. *kasko* head.

kâvigpog runs or turns round = LCMWn. (M. *kavitoark* good, perfectly? — Ws. *kaiuksua* round?).

kaviruk * Wn. arrow head of bone.

kavdlo a sheet of bone on the end of the paddle.

kâvoq gets loose.

kavuar . . . * M. *kavuartuark* plunders, spoils.

kavungnarpoq * L. is hewing wood in the forest.

ke †, *kina* who = LCMWnsa.

DRV. G. *kia* whose; plur. *kikut*.

kéavalineq * L. wet spot near a heap of snow.

keok . . . * L. *keoksungnilerpok* it stinks (from reindeer-buck).

keora . . . * L. *keoraliktorpok* has fissures.

kérsorpoq * L. has falling sickness.

kiak heat, warmth = L C M Wnsa.

DRV. G. *kiaguypoq* sweats; *kissagpoq* grows warm; *kiagpoq* is warm. — C. *keegtok* summer [*kiagtoq* warm]. — M. *kidjartoark* «feels feverheat». — Wn. *kushunyuk* hot. — Ws. *kechtuk* summer. Wa. *kehmy* summer.

kiat upper part of the body = L C M Wn.

DRV. G. *kiasik* shoulderblade. — M. *kéatsik*. — Wn. *kiasia* (his —). — Ws. *kukivyk*?

kiga southern (Wn. *kukakka*?).

kigáipoq goes slowly = L M.

kigarpâ makes a notch in the = L M.

— * (Ws. *kek* a year. — *kegartluk* sinew for sewing).

kiggivoq * L. *kikkutekarpok* makes some joke. — C. *kikitoa* to play.

kigigpoq * L. stops, ceases; *kiggorpâ* betrays something to him.

kigiguaq * M. pyrites.

kigdlik border, limit = L C M.

kigdlik (II?) * Wn. arrowhead chipper; *koglo* a stone for sharpening; *keegleechea*, *kigdliak* a hard stone.

kigdlo a fire-place for cooking = L Ws.

kigdloq inverse, wrong = L.

kigsarpoq desires = L.

DRV. G. *kigsaut* (I) a wish.

kigsaut (II) the net of an animal = L.

kigserpoq (*kirkserpok* Fabr.) jumps down = L. (*kiggerpok*) M.

kigssavik † = L. (*kigavik* peregrin falcon) M. (*kigiravik* falcon) Wn. (*kissigavik* falcon). Ws. (*kjegoet* falcon; *keegleoght* vulture).

DRV. G. *kigssaviarssuk* falcon.

kigtorpâ † *kigtorarpâ* tears rends it asunder = L C M.

kijik * M. *kiiyark* picus (bird) — Ws. *kikik*, *kilkagajak* heron (bird).

kikârpoq turns his arms or wings backward.

kikergaq * L. crackling.

kikiavoq * M. *kikiaork* paddles (?).

kikiak a nail = LCMWn.

kikik fy for shame!

kikipá * L. omits him in distributing.

kikivá cuts a piece of its margin.

kikuleq seal-hole in the ice = L.

kilak hole in the skin, wound = LMWs.

kilipá scrapes it = LM.

Drv. L. *killipa* [*kilipá*] cuts it off.

kilijut * Wn. a hornladle.

kilivfaq (trad. tales) a fabulous animal = M. (fossil elephant)
Wn. (fossil ivory).

kilo the foot end or hind part of the ledge = LM.

kiluk seam, hemming = LCMWn.

kilunaq * (*kaganat*) Wnsa. a wolf.

kilungna * Wn. southwind.

kimagtút handle of a woman's-knife = L.

kimik (I) † acting on, or inflicting? = LM.

Drv. G. *kimippá* has proved effective; *kimigtôq* effective, strong.
— M. *kinnartoark* medicine.

kimik (II) * Ws. *kemikh*, *kmyk* flesh. — Wa. *kymyka* flesh,
kymyk body.

kimugsuk * L. shelf of a snowheap.

kinaq face, edge (of a knife) = LCMWnsa.

kineq tip of a jacket = L.

kinerdleq * LM. almond of the throat.

kinerpoq is swampy or thick to get through (f. i. snow in the
water) = LMWs.?

kinipá soaks, steeps it = LM.

— * (Wn. *kinjuran* voracious).

kiniva lets the child do its business = L.

kingaingok * L. frostsmeoke. — M. *kiyewuk* foggy. — Ws.
kaljaigik fog.

kingeq the hole where a tooth has been lost.

kingiat * Wn. *kiolya*, Ws. *kingiat*, *kichquet* aurora borealis.

kingigpoq is high = LCMWs.

Drv. C. *kiugyi*, *kingnak* mountain. — M. *kinnak* mountain. —
Ws. *kanachtuk* high; *kanachkituk* low.

kingmik heel = LCMWn.

kingmungnak * Wn. lake (colour).

kingo what is behind = LCM.

DRV. G. *kingugdleq* last; *kinguâq* successor; *kingumut* back, again; *kingulerit* one after another; *kinguneq* space behind, or time after. — L. *kingurlele*, *kinguvâk*. — M. *kingomun*, *kingulereit*, *kingunerle*.

kingok * Ws. strong.

kinguk a kind of shrimp = LM.

kinguvoq, only used in plur. *kingûput* they are gone.

kinguvoq capsizes = M.

kipîpoq dies from longing for seeing one whom he loves = L.

DRV. G. *kipilerpoq* is longing.

kipivâ cuts it across, shortens it = LCMWns.

DRV. L. *kippako* a piece of something; *kiblorpa* cuts it several times [*kipako*, *kivdlorpa*]. — C. *kikparikpoke* it is regular square [*kiparigpoq*]. — M. *kiputik* scissors. — Wn. *keepeegah* «cutting» [*kîpigâ* that which he has cut].

kipu ... * L. *kipukpuk* they do not meet; *kipujungavok* speaks abruptly, can not find the words; *kippalivok* is violent. — M. *kipuktuark* changing, bargaining; *kipuktartoark* talking, telling. — Wn. *kipuchuk* sell. — Ws. *kipusju* buy!; *kibutschachtschi* sell!

NOTE. The vocabularies contain several more words like these and as difficult to bring in any reasonable relation to each other; perhaps a part or even the whole of them have to be ranged under *kipivâ*.

kêrsagaq, used in Ge. for capelin.

kîsa finally, at length = C. (L. *kêta* a little?).

kise the state of being alone, «aleness» = LCMWns.

DRV. G. *kisima*, *kisivit*, *kisivta* I, thou, we alone; *kisiane* («in its aleness») only, but. — Wn. *kissimi* «all»; *keemi* only.

kîspai counts them = LM.

kissik * a sealskin = LC.

kissigpoq doubts, desponds of his success.

kit (opposite to *kange*), with suffix *kitâ* farther towards the sea-side = LC.

DRV. G. *kitsigpoq* is far out towards the open sea; *kitsigsut* small outlying islands.

kita * Ws. yes!

kitik † *kitigarpâ* fastens his clothing to the kayak.

kitdlavâq indentation of an edge = L.

kitdl . . . * C. *kidellok* a hole. — Wn. *kitlla* eddy, a hole. — Wa. *chylpenuk* a hole.

kitdlit * Ws. cowberry (*Vaccinium*).

kitsiak, *kethugak* * Ws. a bow.

kiugut * Ws. an abyss.

kluna * Wn. an ivory cup.

kiwoq * L. answers; *kigusivá* a. him; *kigusek* answer.

kivá bites him = LCMWnsa.

Drv. G. *kisorpoq* bites often; *kigut* tooth; *kigutaernaq* blew-berry. — L. *kigiak* a beaver. — M. *kigut*, *kigeark*; *kiruluktoark* tooth-ache. — Wn. *kaiooktoon* biting; *kigu*, *kigutik* teeth. — Wa. *chutit*, *utinka* [*kigutika* my teeth].

kivaleq * L. *kivgaluk*. — M. *kivalerk*. — Wn. *keebugallok*, musk-rat.

kiverpá fills it completely.

kivfaq servant = LMWsa?

kivigpá raises, lifts it = LCM.

kivivá sinks it, lowers it = LCMWn.

kivkarpá gnaves all the flesh of its bones (Ge. *kivkaq* bone) = LM.

kivkutuk * C. instrument for discovering seals under the ice.

kivdligpá the weapon penetrated it, the instrument was applied with success.

kivdluat . . . * Wn. *kibluaryia* shoes.

kivtairpoq * L. *keptairpok* is agile, jovial (*kebvèrpok* soars with spread wings).

koluagtoq * Wn. noon.

kotsakalak * Ws. an eagle.

kovdluaq * C. *kobluek* large yellow berries.

kualin . . . * Wn. *kooalinookt* puffin.

kuaneq Angelica = L. (eatable seaweed).

kuggik * LC. hind part (of a body).

kugsak, *kugsataq* a kind of small birds.

kugsagá is anxious to save the remainder of it.

kugsugpá shortens it, practices witchcraft.

kugumja * Ws. whistling.

kuil . . . * Ws. *kvilewt* a fly.

kuinga * Wa. a tame reindeer.

kuingíngeq name of a mountain in Greenland = L. (a pig. — *kuinivok* is fat) — C. (*kovinneewoke* «is thin», perhaps for *kuinīpoq* is not fat).

kuingitser . . . * M. *kuingitcherktoark* hastens, speeds.

kujak lower part of the spine = L M Wns.

DRV. G. *kutsineq* a lower vertebra; *kujapigaq* a vertebra connected with a rib. — M. *kuyapiyark*. — Wn. *kuyapikhua* spine.

kujat south, or the left when facing the sea = Ws. (*kyjagum tungy* = G. *kujatip tungâ* southside).

kùk running water, river = L C M Wnsa.

DRV. G. *kûgpoq* flows; *kuivâ* pours; *kâaraq* a small river; *kâgssuaq* a large river. — M. (*kuuk*) *kurark*. — Wn. *koorook* large river. — Ws. *kuchii* to pour.

kukaq rest of meat left between the teeth = L M.

kukik nail, claw = L C M Wn.

kukiss . . . * Ws. *kukishvak* a gull.

kukuppâ sets fire to it = L M.

kùkujuk a young one (man or animal).

kukur . . . * M. *kukurtiput* eatable muscic.

kukuvoq commits a fault.

kulavaq a fullgrown female reindeer = M.

— * (Ws. *kylchet* berry).

kuluípoq is careful with his things.

kulumarpuk * L. they are singing against each other.

kulut * Wn. *kulun* a ring.

kuma * Wn. ankle bone.

kumak an external parasit, a louse = L C M Wns.

DRV. Wn. *komeektok* [*kumigpâ*] scratching. — Ws. *kumagutat* moss or lichen?

kumuk * Ws. *humhyk*, *koomogik* an eagle.

kunigpâ kisses him.

kur . . . *? M. *kuraru* a kind of bird. — Wn. *kurrauna* Lycodes (fish); *kunaio*, *kulaio* sculpin (fish).

kunakat * Ws. a tree. — Wn. *kânakin* fire wood.

kunanguaq (trad. tales) penis.

kuniak * Wn. a goat (?).

kunigoq * L. eiderdown.

kunulerpoq it withers, fades.

kunivok * L. is unwilling.

— * (Wn. *kungmumi* to day).

kuseq a drop = L. (*kute*) M.

kussagâ likes it, is fond of it.

kutagpoq speaks indistinctly.

kutsiorpoq asks for assistance.

kutsuk resin, pitch = LM.

kutwaq * Wn. kid to contain oil.

kuvdloq thumb = LCMWns. (?)

m.

(EXPLANATIONS: G, Greenland, (Ge, Eastgreenland) — L, Labrador — C, Central Regions — M, Mackenzie — W, Western (n, northern — s, southern — a, asiatic) — *, NOT met with in Greenlandish.)

ma that, there = LCMWns.

DRV. G. *mãne*, *tamãne* here; *mãssa*, *tamãssa* here it is, namely; *mãna* now; *mãna*, *matuna* this one. — C. *mãne*; *mounga* hither [*maunga*]; *manna*, *manga* now. — M. *madja* this one. — Wn. *mauna* hither. — Ws. *manni* here.

maggangavoq * L. his voice is not clear.

magdliaq * Wn. *muklok* large seal. — Ws. *makliak* large seal. — C. *angakok* language: *maqdlag*.

magsarpoq, *magsápoq* shouting from the shore (L. *maksarpok* appeases the child).

maik † hardness? = L.

DRV. G. *maípoq* is delicate, thinskin; *maigssaq* the inner skin of whales. — L. *mãkjak* the thin ouier pellicle on the skin of whales.

majorpoq moves upward, rises = LCMWn.

maqđipoq † is absent = L. (the stem still used).

DRV. G. *maqaisivâ* feels the want of it.

maqiypoq carries the kayak upon his head over land = LWn.

DRV. G. *marqaq* overland road. — L. *makkak* upper part of the head. — Wn. *maknek* name of place.

maqiroq it opens = LM.

DRV. G. *marneq* the matter of a boil or blain.

mak † something getting loose = LCMWns.

DRV. G. *makípoq* rises from where he was lying; *makitássuseq* haughtiness; *maggerpa* opens it. — M. *makitoark* rising. — Wn. *mukkeetin* get up! — Ws. *maktu* getting up. (L. *makkítek* hip, hanch. — M. *makkittark* lion).

makutivá * L. is stronger than he. — C. *makkokepoke* is young. — Wn. *makkuchtok* is strong.

malaq front of the neck = L.

malik what follows, a wave = LCMWn. (*maling*).

DRV. G. *maligpá* follows him.

malugá observes it = L.

mamagoq harpoon without bladder (for boys).

mamarpoq (the food) has a good taste = LC. (*mamukpoke* he is good). Wn. (*mamagpoke* he is good).

DRV. G. *mamará* likes it, also: likes to slander; *mamáipog* has a bad taste. — C. *mamaitpoke* he is bad.

mamárpog moults (hair, skin) = L?

maniagá feels offended by him = C.

manik flesh-side of the skin = LM?

manípoq is closed, healed = LM.

mamivoq has pollutions.

mamorqáq jacket of reindeerskin.

maneq moss used for torches CMWs.?

manernaq a sort of blain filled with blood.

manigpoq is smooth = LCMWn.

DRV. G. *manípoq* is uneven. — Wn. *monilya* ice-hummock [*manílaq*].

manik an egg = LCMWnsa.

manivá shows, presents it = LM.

DRV. G. *manigūpoq* is humble, submissive. — M. *maniyumi-yurtoark* «sighing».

mano lowest part of the neck = LM.

manorpoq † *manordlorpoq* the pain abates, soothes = L.

manukok * C. ball of foot.

manungnaq * Ws. a quab (fish).

mangerpoq is hard = L.

mangeru * Wn. armlet.

—* (*mangkatiga* my song, trad. tales).

marravâ † (makes it muddy?) = LCMWs.

DRV. G. *marrak*, L. *machak*, Ws. *magayak* clay.

mardluk two = LCMWnsa.

mârpoq, *mâlavoq* yells, howls = LM.

masak, *masagpoq* is wet = L.

masik gills = LMWns.?

massaq * Wnsa. *maisak*, *mutchuk*, *madjak*. *matschak* the sun; *mukachtuk*, *matchachtuk*, warm, heat.

—* (L. *mutsuk* a fold in the boots. — M. *madja-kigelerk* white streak in the boots).

mâtak the outer skin of whales.

mâtarpâ undresses him, takes off his jacket = LCMWn.

materte band on the trousers.

mato a cover, a door = LCM.

DRV. G. *matuvâ* closes it. — M. *matuyoark*.

—* (M. *matcholortoark* tumbled, disorderly).

maujugpoq is disgusted with something.

mâutat Ge. kayak-mittens.

mauvoq walks through a swampy ground = LCM.

DRV. G. *mangúpâ* puts or pushes it in; *mangugpoq* the weather is getting milder. — L. *mangukpâ*, *mangupok*.

navto hardness = L.

DRV. G. *navkorpoq* gives the sound of hard against hard; *navtuvoq* is hard, strong. — L. *navkullukpok* gives a sound of hard from the roof of the house; *navko* the wood in the bottom of the kayak.

navssaq mill, spleen = LC.

me, *mivoq* † man, is born as man? = LWn.

DRV. G. *mêraq*, *merdlertoq*. — Ge. *merserteq* a child. — Wn. *mukqlâkto*.

meriarpoq vomits = LM.

merqitarpoq * L. the sea moves with breakers against the shore.

— M. *mirkriptcharnerk* cleaving.

—* (M. *mirkroyoyork* well. — Wa. *matschinka* well).

merqoq hair, feather, plant = LCMWns.

merpâ † penetrates and appears again on the same side of it = LCMWns.

DRV. G. *merqut* a needle; *mersorpoq* sews. — Wn. *mitkon* needle.

merpoq † exertion of strength? = LMWs.

DRV. G. *míngavoq* is powerful; *merngorpoq* is tired. — Ws. *muganokhtuktuk* is tired.

merserâ fears him, is apprehensive of his superiority.

metagdlo * Wa. a raven.

mevqoq a bird's-leg = Wn. (*mipkwo*).

miaggorpoq howls as a dog = LC.

mianivoq, *mianersorpoq* is cautions = L.

migdliaq a skin used as underlayer or cloth, also navel string (in trad. tales also used for «brother»).

— * (Wn. *misuetyua* a «fair Eskimo» — Ws. *muchtatsha* son).

migssik the direction in which something is seen, the straight line to it = LC.

DRV. G. *migssigâ* performs his work like that, has it for his guide.

— * (M. *mitsipartok* travelling. — *mijoraluk* few).

miq . . . *? M. *míkrorkta* meager. — Wa. *mchkoruk* a skeleton(?).

mikikvin * Wn. take it!

mikivoq is small = LCMWnsa.

milak a stain = LM.

milârpoq * L. is broken on its edge.

milik a stopper = M.

milorpâ pelts him with something = LCM.

milugpoq sucks = LCM.

DRV. L. *milugiak* a kind of flies.

mimek * L. backpart of the thigh.

minarpoq takes some food along with him in going home = LWs.

mine drizzling rain = L.

minik train oil by drying converted into a tough substance.

minípâ omits, neglects him in distributing = L.

mingigpâ hurts it accidentally = LM?

mingoq a water-beetle = L.

minguk dirth = LMWn.

miperpoq stands waiting as a beggar = LCM.

mípoq (the bird) goes down and stops = L.M.

misarpoq gives a cracking sound = L.M.

misiarpoq denies, will not confess = L.

misigâ observes, feels it = L.M.

misugpâ dips it = L.C.Wn.?

Drv. C. *missomajung* a glacier dipping in the sea. — Wn.
mizoghin kid to contain water.

missigpoq * L. hops, jumps.

mitagpâ mocks, ridicules him = L.M.?

mitak *, plur. *mitit* Ws. stars.

míteq eiderduck = L.C.Wn.

míterivoq * L. plaits or braids well. — M. *míteretkretsídjara*
«uniting».

mitilik * L. ghoast, spectre.

mitdlik * Wn. *mitdling*, *midellik* a knife.

mitugdluk * Wn. a raven.

mituk * L. pieces of ice in the fishing-hole.

mívse, *nívse* dried fish = L. (*pípse*) C. (*peipse*) M. (*piptsi*).

mívuk * (*nuak*?) Wn. saliva.

moq, *muk*? † *morssugpoq* disappears by sinking into something
= L.

momerenet * Wn. a root.

morëpoq is rounded at its end = L.

morpar ... * M. *morpariyoarċ* «copper»?; *morpariktoarċ* «sound-
ing»?; *morpaoyarċ* a bottle?

mugsôrpoq whistles.

muqtuk * C. black. — Ws. *muuqtuk* blue.

muka ... * Wn. *mukakhwuk* rabbit.

mukut * Ws. *mykut* excrement.

mulaka * Wn. a young imber goose.

mulik woman's breast, also a leaf = L.M.Wn.

muluroq stays out, is absent = L.

mûme whale gum = Wn.

mumerpoq sings dancing and beating the drum = C.M.

mumigpâ turns it upside down = L.C.

munauta * Wn. quiver strap.

munga * Wn. codlings (fish).

mungarua * Wn. a light?

mungi . . . * Wn. *mungidzing* wrist guard.

mussaq eatable root of an umbelliferous plant = LMWn.
(*marshan*).

mutura * Wa. *mytyratuch* struggle.

mutegu * W. *mupteguh* cache (*mivse*?).

II.

(EXPLANATIONS: G, Greenland, (Ge, Eastgreenland) — L, Labrador — C, Central Regions — M, Mackenzie — W, Western (n, northern — s, southern — a, asiatic) — *, NOT met with in Greenlandish.)

nâ-â, interjection indicating pain = LM.

nâgga no = L. (*naukak*, *aukak*) CWn.

nâgpoq hurts something in moving and is stopped = LMWn.

DRV. G. *nâligpâ* throws the harpoon and hits the animal. — L. *naulak* harpoon. — M. *nauliktork*. — Wn. *nauliga* harpoon.

nagsarpâ carries it along with him = LM.

nagseraq a mark to be aimed at in shooting = L.

nagsiaq * LC. skin-neckcloth.

nagsigpoq * L. turns up his nose.

nagsivoq sticks in the sea-bottom or being entangled.

nagsoqîpai makes no distinction between them.

nagssuk horn, antlers = LCMWn.

nagssu . . . * C. *negdjugarun* a string for keeping the dogs.

nagtoraq a kayak-implement used for towing = LWs.

DRV. G. *nagtoralik*, Ge. *nagtivalik* an eagle. — Ws. *nytygawjak*.

nagtulik * Ws. iron.

naguinâk * Ws. noise.

nai . . . *? M. *nénéoptoark* listening [*nâlagpoq*?]. — Ws. *naintuik* ears; *neecheewunikin* hear!

nâipoq is short = LMWns.

nairâ smells it = LCMWns. (Wn. *nognuch*, Ws. *nikch* nose?).

najagaq * Ws. dancing.

najaq, with suffix *najâ* his younger sister = LCMWn.

najangarpog falls asleep in sitting = LM.

najorpâ stays there or with him = L.

najugpâ hollows it, scoops it out = L.

nâq skin of the abdomen; plur. *nâssat*, with suffix *nai* his whole belly, exterior and interior = LCMWn.

naqigpog is low = LM.? Wn.?

*naqugpog** G. *nakkokepoke*, M. *nakrotoarq* the moon is full. — Wn. *naqakto*, Ws. *nauk* halfmoon?

nâkâ has pity or compassion with him = LM.

DRV. G. *nagdliugpog* is suffering, is in a pitiful state of pain or want. — L. *naipekutigiva* has pity with him; *neglikepa* loves him. — M. *nagdligidjark* «loving».

nakâpâ bends it downward = LM.

DRV. G. *nâkarpog* falls.

*nâkaq** LCM. root of a plant.

nakasuk bladder = LCMWn.

nakivoq †? meets a hindrance in proceeding = LM.

DRV. G. *nakimavoq* loiters, lingers in his undertaking; *nagtîpok* it blows; *nakerpog* moves quickly in a straight direction. — L. *naki-lerivok* is inconsistent; *nakivoq* the wind has become steady. — M. *nakerktork* directly.

nako † strength = LMWn.

DRV. G. *nakûvoq* is very strong; *nakuaq* a first rate hunter, a powerful man. — L. *nakókpok* is good, faultless; *nekkokqok* is powerful. — M. *nakoyoark* is good, excellent. — Wn. *nakuruk* good.

nâkorâ likes him = L.

*nakunak** L. a kind of small fish.

*nakut** L. blewberry plant.

nakuvoq he squints = LC.

nâlagpog he listens, obeys = LCM.

nalavoq lies stretched out = LM.

nalik, with suffix *nalinga* his equal = LCMWn.

DRV. G. *nale*, with suffix *nalâ* the direction of, or level to it (as to place and time); *nalikâq* interstice between the legs or trousers; *nagdliûpog* it happens, it is its usual time (f. i. arrival, festival). — L. *nelliupok*. — M. *nalerekturk* [*naligîgsut*] equal to each other. — Wn. *nelliakak* trousers.

*naliuk** Wn. the moon.

nalugpâ throws it without lifting his arm = CM.

nalugpoq swims = LCMWn.

nâlungiaq an infant.

naluvoq is ignorant, does not know it = LCMWns.

DRY. G. *nalunarpoq* is difficult to know; *nalunaerpâ* makes it known. — Wn. *nyloogah* I don't know [*naluvunga*]. — Ws. *natluara* I don't know it [*naluvara*].

nâmagpoq it is sufficient = LCM.

nanako * Wn. by and by.

nanerpâ presses it in resting upon it = LCM.

nanivâ finds what was lost = LCMWn.

DRY. Wn. *neneron* a candle (or torch?).

nano the polar bear = LCMWna.

nanuaq (I)* Wn. *neroak*, *nairvak* a lake. — Ws. *nannuiak*, *nanuak*, *nanvik* a lake; *nanvaknak* a bay. — Wa. *nairvak* sea (lake?).

nanuaq (II)*? Wn. *nunowrungsk* bones; *nannuaq* a bowl of wood. — Ws. *nunokut*, *nenoeet* bones. — Wa. *nynnuku* bones.

nanugpâ * L. *nennuêrpa* wets, waters the sledge runner to make it slippery. — M. *nanuktuarik* wetting. — Wn. *nunitikh* lamp (-oil?). — Ws. *nahnuk* lamp-oil.

nanuk . . . * Ws. *nanughna*, *nanuktun* stand.

nangagpoq * L. passes by.

nangarpâ refuses, forbids = L.

nangat * Ws. berries.

nangeq child's cloth = L.

nangiarpoq is anxious = LC.

nangigpoq continues.

nângivoq he hops once = C.

DRY. C. *nanneeyakpoke* [*nangissarpoq*] hops (several times).

— * (L. *nângivarlakpok* is not satisfied with the answer. — M. *nanginermînik* prodigy?).

nangmagpoq carries something on his back.

nangmik crossbeam in the bottom of an umiak.

nangmineq self = L.

napaq † sickness, *nâparpoq* grows sick.

napavoq stands upright = LCMWnsa.

DRY. G. *napârtoq* a roantree (L. fir-tree) *naparut* mast. — M. *nappartork* tree, forest. — Wn. *napaktu* larger timber. — Ws. *nabat* forest.

naperpâ catches in a snare = LMWn.

nâpipâ meets with him = L.

nâpivâ breaks it across = LCMWn.

Drv. G. *navdlorpâ* breaks it into several pieces; *navguaq* a joint. — C. *nabloote* knee. — M. *nablon* knee; *nabgoark* member. — Wn. *naviktuk* broken.

napo cross piece in the sledge = L.

naraseq † a frog? (Ge. *narajarteq* a shark) = LM.

nardhuvoq is straight = LMWns.

narqoq arrow head.

narnerpoq pulls or paddles with all his might.

narutiguk Wn. backbone.

narruvoq shows contempt.

narssaq low and flat land = LC.

narssugpâ crosses his way, approaching him from the side = L.

nasag hood of a man's jacket, cap = LCMWnsa.

nasigpoq goes up the hill to have a look out = LM.?

naterpoq cartilage = LCM.

nateq, with suffix *narqa* bottom, floor = LCMWns.

Drv. G. *natârnaq* halibut. — L. *nettarooik*. — C. *nateerooik* snowdrift. — Wn. *nateringak* flat land; *neetarmuck* «old wife» (fish). — Ws. *notuik* sea bottom.

natseq small seal = LCMWna.

nauja gull = LCMWna.

nauk where is it?, although = LCMWns.

Drv. G. *nâme* no. — L. *namut*. — Ws. *natmyn* whither.

naularnaq a kind of shrimps = LMWsa.

nauvoq grows, appears = LCMWs.

Drv. G. *naussut* plants. — Ws. *nautt* grass.

nâvâ finishes it = L.

navarkroktuten * M. echo.

naviagâ considers it dangerous, will not venture it = L.

navdlik, with suffix *navdliga* adapted for it = L.

navsoq † indistinctness? = ?Ws.

Drv. G. *navsuerpâ* makes it clear, explains it. — Ws. *nasjuag-kagni* showing (*natschichaak* «truth»?).

navssâq something found or discovered without being searched for = LM.

neqe meat, flesh (in Ge. also of one's own body) = LCMWnsa.

DRV. G. *nerivoq* eats; *nerdlerpâ* regales him; *nerpik* flesh of fish. — M. *nerkriksat* [*neqigssat*] something to eat. — Wa. *nyrnakut* eating.

nerínarpoq is square built (man or animal).

neriugpoq hopes, expects = LM.

nérqorpoq it creaks = L.

nerdleq a goose = LCMWns.

nerdloq the vertebræ of a bird which are grown together = LM.

nero † spaciousness? = LMWs ?

DRV. G. *nerukípoq* is narrow; *nerutuvoq* is wide. — Ws. *njukalmuk* narrow (*nikilnuk* short).

nersorpâ praises him = L.

nerssut a terrestrial mammiferous animal = LC.

niaqoq head = LCMWnsa. (*naskok*).

nigaq a snare = LCMWn. (*neegallok* a net).

nigorpoq avoids something = L.

nigsáqpoq belches = LM.

nigsik a hook = LMWn.

nikavoq considers anything trifling compared with what he is concerned about = L.

nikípoq has been displaced = L.

nikuípoq rises from sitting = LCM.

nilak a piece of of freshwater ice = LCMWnsa.

DRV. G. *nigdleq* the cold. — C. *niglarpoq* it is cool. — Ws. *nindlyetok* cold.

nileq a fizzle, fart = LCM.

nimaq bandage, ligature = LCMWn.

DRV. G. *nivnúpoq* is narrow. — M. *nimarodjark* bundle, faggots.

nimárpoq wails from pain = L.

níngagpoq is angry = LM.

ningauk sister's' or husband's sister's husband = L. (son in law) MWn.

ningeq share in a game = L. (L. *ningek* snowwall around a house?).

níngioq eldest woman of the house = LM.

ningípâ lowers it by means of a line = LM.

nínguvoq is tough, not easily broken = L.

nio leg = LCMWn.

Drv. G. *niutôq* long-legged, a spider. M. *niuluktoark* [*niulugpoq*] has a bad leg. — W. *neeugha*, *niunga* leg [i. e. *niuga* my leg].

niorpoq has become a little crooked = LC.

Drv. G. *niungavoq* is bent. — C. *neyooktepoq* bent.

niorpoq drills, bores = LMWn.

Drv. G. *niortât*. — Wn. *nioktun* a bowdrill.

nipagpoq * L. is vanished. — C. *neepakpoke* pas he does.

nipâ wears it by rubbing = L.

nipe voice, sound = LCM.

Drv. G. *nivdlerpoq* emits his voice, speaks; *nipârpoq* cries loudly; *nipangerpoq* becomes silent. — M. *nipaïtuark* keeps silent.

nipigpoq sticks or adheres to a thing = LMWn.

Drv. (L. *nippivok*, M. *nipiyork*), Wn. *nippewoke*, *nepirok* sunset; M. *nipititerôn* [*nipititerut*] glue.

niporpoq * L. is quiet, content.

nîsa purpose = L.

nîsoraq the hollow of the neck = LM.

nît ... * Ws. *nituk* hearing; *nitutenka* doest thou hear?

niu ... * Ws. *néogtok* talking; *niuvan* narrating.

niunak (trad. tales) a personal name. — L. flesh of the hands and feet. — (Wa. *néok* rope of rawhide line?).

niurdleq * L. a kind of frogfish.

niuvâ takes it out of the boat or of its repository etc. = LCM.

niuverpoq trades, barterers = LM.

Drv. G. *niuvortoq* a trader. — M. *niuwarektoark* [*niuverigpoq*] trades conscientiously.

nivagpâ flings, throws it with the end of his body (f. i. a whale) or with an instrument, digs or shovels it out = MWn.

niverpoq falls backward = LCM.

Drv. G. *nivingavoq*. — M. *nivingayoark* is hung op.

nivfik the peritoneum (of the intestines).

nivgo the mucus of fish etc. = M.?

niviaq † *niviarsiaq* unmarried woman = LCMWasa.

nivivâ dwells or remains in the vicinity of it = LCMWn.

Drv. G. *niviuvaq* a fly. — Wn. *nibrarua*.

nivko dried meat = L.

nirtavoq is dry weather = LCMWa.

Drv. G. *nirtailaq* thick weather with snow and rain. — M. *niptaira* thick w. — (Wn. *niptakuktua* 4th quater of the moon).

noqarpâ strains it, bends the bow = LCMWns.

nordloq a hole with a string or such like to fetch hold of a pot etc. = LM.

norraq reindeer calf = LCMWn.

norssaq harpoon thrower (wooden) = LCM.

nuak spit, saliva, catarrh = LCMWn.

nuânerpoq is pleasant agreeable = Ws.

nuaraluaq (her) sister's child = L.

—* (C. *nugaleenik* a poor thing. — Ws. *nuivagiut* Dentalium. Wn. *nuchtoolit* a snipe).

*nugsagpoq** L. becomes frostbitten.

*nugsaq** Ws. *nykvagtugwak* spruce. — Wa. *nuchsak* wood.

nuivoq makes its appearance = LCMWn.

Drv. L. *nuisîpâ* offers it for sale; *nuëq*, plur. *nugfit* bird's arrow; *nuvia* cloud. — C. *nooyooëë* dart for birds. — M. *nuira* sunrise. — Wn. *nubuja* cloud.

nujaq, plur. *nutsat*, hair of the human head = LCMWnsa.

*nujaluk**? Wn. *nyellook* frock made of guts.

nûk point, end of anything, cape, promontory = LCMWns.

Drv. G. *nâgpâ* removes it; *nujuarpoq* is wild. — L. *nûpok*. — M. *nurutoark* removes.

nukagpoq becomes tired of his work.

nukaq younger sister or brother to a person of the same sex = LCMWnsa.

nukik sinew, tendon, strength = LMWn.

*nukut** Wn. «yukali», dried salmon.

—* (Wa. *nukutu* broad; *nymeenkin* large).

*nulavoq** L. is grown up, tall.

*nuliaiïjoq** L, wild celery; *nulliaïjunguartok* Angelica.

nuliaq wife, married woman = LCMWnsa.

nuloq rump, bum = LMWn.

nuna land, homestead, birthplace = LCMWnsa.

Drv. G. *nunasivoq* gets sight of land, settles down; *nuniagpoq* gathers berries; *nunangiaq* alder (tree). — Wn. *nunangeagit* alder. — Ws. *nunagutat* berries.

nunanêtdlarpoq * L. feels pain.

nunekameruak * Wn. a child.

nunuvoq resists, abstains from speaking, laughing etc. = L.

— * (Ws. *nyknîkuk*, *niiknîkuk* sweet; *nyknîlnuk*, *niiknîlgak* bitter):

nungul . . . *? Ws. *nyngyljachtua*, *nunliachtua* laughing.

nunguk . . . * Ws. *nungukhten* stand?

nunguvoq has disappeared, is consumed = LMWs.

nusikarpoq * L. is leaky, not well joint.

nûsiligpoq * L. dies suddenly.

— * (M. *nutsarêarvik* a seat. — Ws. *nussedu* to keep, preserve; *nuschagak* name of a river).

nutagut * Ws. a kind of small fish.

nutâq a new thing = LCMWns.

Drv. G. *nutaraq* a newborn dog (L. a newborn child).

nutavdleg a natural stain on the skin of men.

nutigpoq it barns, cracks = LMWn.

Drv. G. *nutarâlugpoq* it sparkles. — M. *nutâyork* sparkling. — Wn. *nitiktut* burn.

nuvf . . . * Wn. *nûbva* one half; *nukvâ* all?

nuvnuka * Ws. fingers, toes. — Wa. *nyngit* hand.

O.

(EXPLANATIONS: G, Greenland (Ge, Eastgreenland) — L, Labrador — C, Central Regions — M, Mackenzie — W, Western (n, northern — s, southern — a, asiatic) — *, NOT met with in Greenlandish.)

ogigtuaq * Wn. birch.

ogdlavoq * L runs about in the houses.

oqaq tongue = LCMWnsa.

Drv. G. *ogarpoq* speaks; *oqaitsoq* Pelicanus carbo. — M. *oraktuark* talking. — Wn. *okaluktuaru* a great speaker; *okaktuk* talk.

ogîpoq is light (not heavy) = LCMWnsa.

Drv. G. *ogilavoq* is swiftfooted; *ogimâipoq* is heavy. — M. *okrumâituark* heavy. — Wn. *aketyua*. — Ws. *okichtuch* not heavy.

oqoq † genial temperature? = LCMWs.

DRV. G. *orqoq* sheltered place, leaside. — L. *oqgorpok* is soft, keeps warm. — Ws. *ookorree* skin of birds [*oqorut* warm clothing].

oquq mould = LCMWn?

oqúmerpá puts it in the mouth.

okuk *? C. *okokwak* a stick. — Wn. *ookuk* wood.

olorojuat * M. fading.

omíjâk * Wn. drill socket.

onui . . . * M. *onuidjân* shame; *onüyuayartoark* ashamed.

opigugpoq * L. praises.

opingaivoq * L. it surprised; *opiunarnak* no wonder that.

opugto * Wn. after or last.

oriarpá spits it out.

ordluvoq (Ge. *ortuvoq*) falls, tumbles = LM.

ordlerpoq aims with a missile.

ornaq (trad. tales), *ornakit* thy wings ornane his wings (*uneg?* armpit).

ornigpá goes or comes to him = L.

— * (M. *orotkroga* judged; *orotkrâun* judgement; *orotpit* wilful).

orpik tree, bush = LCMWns. (*ukpik*, *orkbit* willow).

DRV. G. *orpigaq* a small bush. — Ws. *opohak* firewood.

orseq a part of the dog harness, a hole to fasten the string.

orssoq fat, blubber = LCMWns.

orulovoq is morose, peewish = M.

orune some intestines of ptarmigan = L.

— * (Wn. *ouligaganik* old maiden).

P.

(EXPLANATIONS: G, Greenland (Ge, Eastgreenland) — L, Labrador — C, Central Regions — M, Mackenzie — W, Western (n, northern — s, southern — a, asiatic) — *, NOT met with in Greenlandish.)

pagpá † *pakasípá* plays pulling the arms with him = M.

pâgpâ fixes it with pegs = L.

pagunak * Ws. a bear.

paivoq remains home, watches the house = LM.

DRV. G. *pârâ* takes care of it. — L. *pairiva* nurses him.

pajugpâ brings or sends him a present = LWn.

DRV. Wn. *patukturin*, *pajukturin*, «the sharing out of food», name of a constellation [*pajugdlugit* giving them presents].

pâq (I) *Mergus serrator* (bird) = L.

pâq (II) opening, entrance, kayak-hole = LCMWs.

paqumigâ has some superstition with it = L.

DRV. Ge. *paqingnarpoq* is afflicted.

pakaluaq butterfly.

pakatsivoq is ashamed.

pakerpâ (Fabr.) snatches a thing out of his hands = L.
(*pakkîva*).

palerpâ it has made him sunburnt.

— * (M. *palerktitak* «terasse»).

palugtoq * Wn. *palukhtuk*, Ws. *palochta* a beaver.

paluvoq lies with his face downward = LM.

— * (M. *pamangnartork* «properly speaking»).

pâmârpoq is slow in working.

pamioq tail of a terrestrial mammiferous animal.

pâmigpoq causes a disagreeable feeling, is annoying.

pana a large knife = LCMWnsa.

panerfaq second wife (in polygamy).

panerpoq is dry = LCMWns.?

DRV. G. *parqerpâ* (the sun) has dried, emptied it. — L. *pak-kârpok* begins thawing. — M. *patkreliguniga* dying of thirst. — Ws. *palsnartok* warm.

panik daughter = LCMWnsa.

pangaligpoq runs (a quadruped) = LCM. (Ws. *pagaliut* a worm?).

pângnaq *Epilobium* (plant).

pangneq fullgrown reindeer buck.

paoq soot = LCMWn.

paorqivâ takes care of him.

paorma berry (*Empetrum*) = LCMWnsa.

paorpoq pulls his kayak = LCMWn.

papâq * L. after-birth.

papik bird's tail = LMWn.

parngutigá (Ge.) has it for his custom or habit.

parpá † *parnaerpá* fixes it so ar not to become shaken = LM.

pârpá meets him coming from the opposit side = LCM.

parsarpoq † *parsangavoq* has a delicate health = L.

pasivâ believes him to be the guilty one, suspects him = LM.

— * (M. *patagmyk* soon, quickly).

pateq, with suffix *parqa* marrow = CLM.

DRV. M. *pakrôn* marrow spoon.

patigpá keeps resting or lets fall his hand on it = LCM.

patdleg willow, bush, faggots = LM.

patdligpá approaches it closely = L.

paukarut crossbeam of a house.

pauna * Wn. musk-rat.

pava upward, eastward = LCMWn.

DRV. G. *pavane*, *tapavane*, yonder in the east, up high; *pavna* he up there. — L. *pâne*, *takpâne*, *pangna*. — Wn. *pugna* «the sky»; *pungmunga* [*pavunga*] upward.

pávâ fights with him without weapons, wrestles = LMWs.?

pavdlo * L. a handle.

pe and *pivoq*, the nominal and the verbal form of a stem by which in some measure the affixes can be made independent, as the latter may be used in this connection without essentially altering their original sense, *pe* signifying «a thing», and *pivoq* «does» (but also: gets, goes, says, it happens) = LCMWnsa.

DRV. G. *piá* his property; *pequt* property with its appurtenances; *perqigpog* is healthy; *perdlerpoq* dies from starvation; *perorpoq* grows up; *perpaluk* a noise; *pêrpá* takes it off; *perujuk* rubbish; *pigá* owns it; *pigigpog* is well off, rich; *pilerpoq* begins; *pilerpá* furnishes him; *piniarpoq* strives to gain something, is a sealhunter; *piniúxpá* provides for him; *pínguaq* toy; *písagpog* is in want for something; *piseq* a song; *píssuseq* quality, condition; *píssut* cause; *piumavoq* wishes; *piuvoq* is a thing, is useful; *píúngílaq* is to no use.

L. *pekarpok* he has, there is; *perkuva* commands him; *pêrngarpá* does or gets it the first time; *perorpok* is grown up; *pigiva* owns it; *pillipa* gives him presents; *pilliut* a gift, present; *perlerpok* perishes with famin; *píngílak* has not done it, has got nothing; *píngílut* hindrance; *pětok* poor; *pítjut* cause; *piusek* usage; *piumavok*, *pissek*.

C. *pikliktoo* starving; *peletay* give me!; *peeuke* is it good?; *piyek* a song.

M. *piuok* «to be willing»; *pin!* it must; *pinnago* it must not; *piyara* take away; *pilorikoark* to be benevolent, amiable; *pi tartoark*

«essentially»; *pinerluktchimayoark* to be malicious; *pinerktut* nearly all; *piktaylinikdjoark* to prevent, hinder.

Wn. *pik'pun* then; *pinikherit* to give; *peedlo* he has none; *peetuk* no, not; *pitsingitsok* strong?

Ws. *binartua* I have got; *pjuchtua* I will; *piuknachtua* I will not [*piungnaertunga?*]; *piliachtu* beating [*püdlarpâ?*].

Wa. *pidlunga* to have, to get; *pinygtok* a good man?; *pinheeha* healthy?

NOTE. The examples of derivatives belonging to this stem are comparatively scanty and imperfectly rendered in the latter vocabularies. Their real nature and kinship have hardly been understood by most of the foreigners.

pero a burden, a stone to secure the tent against the wind = L M.

perpâ †? = L C M W n.

Drv. G. *pegipâ* bends it; *perdlavâ* plaits it. — C. *pellera* a line platted of sinew. — Wn. *pidrairuara* «the little braider, a spider».

persoq drifting snow, snowstorm = L C M W n s.

pigârpoq watches = L M.

pigpoq † *pigdlerpoq* jumps = L M.

— * (Wn. *piksun* snow shovel).

pika here eastward, up here = L C M. (similar to *pava*).

pikalujak * L. *pekkalujak*, C. *pikadlujang* an iceberg.

pikiugpoq †? = L. *pikkiokpok* is laying eggs. — The name of place *pikiugdleg*, occurring in G., may be a derivative of this.

pilagpâ cuts it up (the seal etc.) = L C M W n s a.

pilo a leaf.

— * (Ws. *pinagtok*, *paschnachtiuk* cold).

pi . . . *? Ws. *petneit*. — Wa. *pidnak* mountain sheep (see: *ivnauk*).

pineq straw for the boots = L C W n.

pînerpoq is handsom beautiful = L C.

pingajog three, in singul. only as *pingajuat* third, plur. *pingasut* = L C M W n s a.

pingeq a sort of hard driftwood = L. (larch tree) Wn. (fir tree).

pingo a knoll or little hillock formed out of turf, where birds use to stay = L M.

pingugpâ gives him a buffet, pushes him = L.

piorpoq paddles quickly towards his prey.

pisigpâ shoots it with an arrow = L C M W n s.

pissugpoq walks = LCMWns.

píssaq strength, power = L.

— * (Wn. *bidsuk* the sun).

pissukak * C. in the angakok-language; *pissukang* a fox. — M. *pichukte* fox (*pirtotchark* Lynx). — Ws. *piuchta* a dog (*paichtuchscha* fish otter).

pítáipoq is lascivious, wanton.

pitarpá surpasses him, passes it.

pito lamp-stool.

pitorarpoq a squall, a gust of wind comes suddenly.

pitsaq something excellent, first rate = LCM.

pitsiulik * L. *Uria grylle*.

pitugpá binds, fastens it with a string.

pitungo * Wn. a bowl.

pidle insane, lunatic. = L.

po † lifting? = LCMWn.

DRV. G. *portuvoq* is high; *púkípoq* is low; *puak* the lung; *pualavoq* is fat, big; *puerqorpoq* is cool; *púpoq* bows so as to make his middle part the highest. — L. *poktovok*, *pokipok*; *puije* [*puisse*] a seal. — C. *puiva* emerges; *poowite* lungs; *poongakpoke* [*pungavoq*] he nods. — M. *puktuyoark* high; *puak*, plur. *puvaüt* lungs; *puoalayoark* big. — Wn. *publun* bubbles; *puve* lung.

póq a bag, sack, any sort of case or means for enveloping = LCMWn.

poqerpoq is docile, teachable = L.

porpivoq feels cold.

pualátit (Ge.) mittens of bearskin = L. (*puñlo*) C. (*poalook* mittens, *po'ahlo* gloves) Wn. (*púalo* mittens of bearskin).

— * (*pugdlianuk* Ws. the sun. — Wn. *pooktaun* yellow. — Ws. *puchtan* a baidarka).

puigorpoq forgets = LCWn.

pujaq blubber dried on its surface = LM.

pujoq smoke, vapour, fog = LCMWns.

pukāk a loose sheet of snow = L.

— * (*pukartortuark* to commit a fault).

pukeq the belly-skin of a terrestrial animal.

pukípá picks, plucks it = LM.

pulavoq slips or glides through an entrance, travels into, enters = LCM Wns.? (Wn. *puðlaru* eclipse; *pooluruk* dance).

pumiugtoq (*pa . . . ?*)* Wn. an otter.

püneq sperma ceti = L.

*pungajoq** L. a kind of blewberries.

punguaq a dog, in the angakok language of G., and *pungnu*, in the ang. l. of C.

pupik a mushroom, also: eruption (on the skin) = L.

pūsuk the thumb and the forefinger kept together = LMWn.

puto a hole which goes through = LCMWn.

putugoq the big toe = LCMWn.

—* (Wn. *poodoo-ayar* to sing; *putura* dancing).

*puvaq** M. *pwark* fy!

*puvaleren** M. a shovel.

S.

(EXPLANATIONS: G, Greenland, (Ge, Eastgreenland) — L, Labrador — C, Central Regions — M, Mackenzie — W, Western (n, northern — s, southern — a, asiatic) — *, NOT met with in Greenlandish.)

*saga . . .** Ws. *tschagatyt* a kind of plants.

saggaq having thin hair, a thin sheet of snow = L.

—* (Ws. *tschakai*, *tschgichna* give! — possibly belonging to *sikik* (II), see hereafter).

sagdluvoq tells a lie = LCWs.

*sagsagiaq** L. a little passerine bird. — Wn. *süksagia*.

sailivoq stays home.

saimavoq is mild, gentle = LM.

sajavoq is incapable of working = L.

—* (Ws. *tschaiukmiduk* healthy).

sajugpoq shakes = LM.

saqivoq walks about.

sak and *sâ*, two forms of which the first with suffix also is *sâ*, its front side = LCMWsa?

DRV. G. *saydleq* foremost; *sãgpâ* turns to him; *sãpoq* is thin; *sarqaq* sunside; *satsigpoq* is far seaward. — L. *sãngane* [*sãne*] before him; *sakka*, with suffix *sakkanga* has visible side; *sadjukpok* [*savssugpoq*] passes by. — C. *seadpoke* thin he is; *sahtook* thin. — M. *tsatork* thin; *tsayrorok* a house of wood [*sãzgoq* what serves as a shield?]; *tsarkroarmut* forewards; *tsatoyark* a bow. — Ws. *sedlerok* a bow; *saliöhpak* a cap.

sakagpâ pushes him = L.

sakan . . . * Wn. *chakoonarook* crooked.

sake father or mother in law = LCM.

sáqek Ge. a women's-knife (ulo).

sakiak a rib with its appertinent flesh, breast = LCMWnsa.

sakimerá is very fond of him.

sáko any kind of weapon or tool = LWs.

salaroq suffers from heat.

sãlagi . . . * L. *sãlagije* vanquisher.

satak * Wn. *tschallak* bad.

salausugpoq * L. sleeps quietly.

salissik * Wn. scissors.

salivá sraiches the hair of it = LMWn.

salugpoq is meager = LM.

sama what is lower or seaward (opposite to pava) = ?Wn.

samik the left hand.

— * (Wns. *chammé*, *chammi* «salutation». — *sanaratuk* never).

sanavoq works, fabricates = LCMWnsa.

sane the side, the room close by = LMWs.?

sanik dust covering something = LM.

— * (Ws. *chanjvok* to like; *tschakuinalgu* do not move!; *tschak-nak* a hole. — Wn. *sanugsuk* I go).

sangigpâ searches for louse.

sángivoq he is strong = L.

sanguit * Ws. *tschanguit* grass, herbs.

sanguseq * L. *samgusek* refuse, rubbish.

sanguvoq turns, winds, is tortuous = LM.

saoq loose earth or snow *spread over something = L.

sapangaq a bead, pearl = LC.

sapangípá leaves hold of it = L M.

saperpoq is unable to obtain or to do what he wished = L C M.

sapivâ blocks up, stops the way = L M W n.

sarápoq † *sarajagpoq* is slippery = L.

sarfaq current = L M W n s.

sârfaq strand snipe, *Tringa maritima*.

sarik * W n. *tsharik*, *tshegarik* gray spotted rat.

sarqagpoq is getting tainted.

sarpik tail of a whale = L C.

sarsarpoq has no fixed place.

satami * W a. *schatami* the moon.

sat ... * W a. *tshatilmak* the swimming snipe.

sauneq bone = L C M W n s.

sauvoq * M. *tchauvoark* «interring».

sava a sheep = L M.

savaq * M. *tsavark* tattooing; *tsavarkreyoark* dressing.

sav ... * W s. *tshaue*, *chowyat* a drum. — W n. *chowysuk* tambourine; *sowsorouk* hoop for a tent.

savgaq * L. *Phalaropus rufus* (bird).

sâvigpoq goes a drift = L M.

savig ... * M. *tsaviktoark* a box (?).

-- * (M. *tsavioyartoark* talking merrily).

savik a knife, also: iron = L C M W n s. (*tshavyk* iron, *tshavyk ulwak* knife) W a. (*schavik* knife, *tshavykak* iron).

DRY. G. *savfiorpoq* forges. — M. *tsaviliortoark* forges. — W n. *schebya* «knife» [*savia* his knife].

savípá touches it with his hand = ? M.

savi ... * W n. *choweetuk* to make, work. — W s. *chowezerukhli* making.

savsigtoq * W s. *tshauchsichtuk* making angry.

segdl ... * W n. *shekhiliuk* cache. — W s. *cheklouk* a house (may belong to *sak*).

seqerpá besprinkles him = L.

seqineq the sun = L C M W n s.

DRY. C. *sakanéukpoke* «sunrise» [*seqinerpoq* the sun shines].

sequngerpoq closes his eyes = L C M.

sequgpâ breaks it asunder = LMWs. (C. *selliko* break?).

serfaq black guillemot, *Uria grylle*.

serqani . . . * M. *tserkaniluktuarik* grinning, laughing; *tsirlerekreatuk* an assuming person.

serqoq hindflipper of a seal = LC.

sérqoq the knee of man = LCMWnsa.

serqorpoq makes a crack = LC.

— * (M. *tserkobtsidjoark* removing).

serdlaq * L. nearly.

serdlerpoq † *serdlernarpoq* is hurtful = L.; in Wa. the stem still preserved as *sachdlirok* bad, ill.

sermeq ice formed on a solid ground, glacier = LM.

sernaq * Wn. eagle tail (?).

serné * M. wale of the kayak.

sernigâ defends, protects him = LM.

serpeq matter in the eyes = M.

sérpoq perceives a sour taste in his mouth = LCM.

DRY. M. *tsernartork* [*sérnartog*] sour.

serravoq pronounces a magic spell.

serrivoq * L. is glad, thankful.

seruk * Wn. *tserrunun* snare for birds. — Ws. *seruk* wing; *serulik*, *sharuliat* bird (see: *suluk*).

siagpai arranges them in a row = LM.

siakut * C. *séakkoot* a scraper for skin.

sialuk rain = ?Wns.

DRY. G. *siagdlerpoq* it rains. — Wn. *sealuktok* rain.

NOTE. Probably *sialugpoq* and *silardlugpoq* (see: *sila*) «is bad weather» are confounded in the vocabularies, and this may explain the want of examples from LCM. here.

sianivoq perceives, has consciousness, has reason.

siargivoq * L. slides down.

siardlivoq * L. is sorrowful.

sigarpoq * L. it creaks, crackles. — M. *sigarialuk* *Tringa alpina*.

sigyuk a beak, protruding muzzle = LCMWn.

sigdlaq a crow-bar = LMWs. (*chiklak* an ax).

sigdlat * Ws. *tschiglat* steep mountains.

sigdleq * M. *tsiglerk* name of the Mackenzie-Eskimo.

sigpâ cuts it in the direction of length, especially the belly of a seal = L M Ws.?

sigssaq shore = L C M.

sigssik (I) several hard substances in the body, as in fish-heads, the edge of whalebones = M.

sigssik (II) a squirrel, a marmot (even as traditional doubtful in G.) = L C M Wn. (*sikarik* marmot) Ws. (*chukeet* ermin) Wa.

sigut * Wa. mushroom.

sikagpoq is hard and brittle = L M.

sika (I) * Wn. *sitka* backfin.

sika (II) * M. *tchitkayoartoark* filled up, full.

sikersarpoq? (trad. tales) *sikersarpalulermat* as a grinning and laughter was heard (*sivkerpoq*?).

sikigpoq bends, bows = L C M Wn.

sikik (I) † *sikigigpoq* is regular equilateral = L.

sikik (II) * Wn. *chikeeka*; Ws. *cheekékha*, a gift, a present.

siko ice upon water = L C M Wns. (*kyikkok*).

Drv. M. *tsikoleark* [*sikuaq*] thin ice.

sikutaq a blain, blister of the eye.

sila the visible world, the open air, the human reason = L C M Wnsa.

Drv. L. *sillaluk* «rain»; *sillanerdruk* bad weather [*silardruk*]; *sillalek* neighbour; *sillatovok* is prudent, intelligent; *sillaipok* is a fool. — M. *tsillatane* [*silatâne*] outside of, before it (the house). — Wn. *selame* the weather [*silame* in the open air]; *silalu* rain. — Ws. *tscheljaljuk* rain (see: *sialuk*).

sileragpoq has taken a wrong direction.

siligpoq is broad, thick = L C M Wna.

silivâ grinds it, sharpens it = L M Wn.

silo a carcass, especially of sea-animals = L.

— * (M. *tsiluartsidjork* leaving).

silugpoq lifts his arm for throwing = L.

simak * Wn. *cheenmuk* rock. — Ws. *tschimak* stone.

simerpâ, penetrates, permeates it (moisture).

simik a stopple = L C M Wn.

simivâ † *sivneq* surplus, excess = L M.

sinar . . . * L. *sinnaungavok* is peewish; *sinnarnavok* is gray.

sine the edge of any thing = LCMWns.

Drv. Ws. *tshaak*, *tschnag* shore [*sinâq*]; *tschnagmut* coast-people (name of a tribe).

sinik (I) the sleep = LCMWn.

Drv. M. *tchiniktoark* [*sinigpoq*] sleeping.

sinik (II)* Ws. *schinik* beaver; *chinnikuk* otter.

—* (M. *tchinulayoark* «explosion»).

singarpâ squeezes it = L.

singavoq is envious = LM.

singeq boot string = LMWn.

singipâ sweeps or presses it off or out = L C.

*singivoq** C. *singeevoke* is big with young.

sioraq sand (a grain), plur. *siorqat* = LCMWns.

*siorniorpoq** L. suffers from violent pains.

*sipaq** M. *tchippark* awake.

*sipilertoq** M. boasting.

sipivâ cleaves, divides it = LM.

*sirak** Wn. a «yourt».

*siranok** Wa. horn.

sisak hardness = LCWn. (*sisirua* hard).

sisamaq four, when applicated to certain objects always in plural: *sisamat* = LCMWnsa. (*stomat*).

sise a fox's den = LM.

sisuvoq glides, slides = LC.

sitserpoq the water soaks through = L.

*situaq** Wn. *tsedoak* narwal; *seesumuk*, *sectuuk* Beluga; *seeshuak* skull of a porpoise. — Ws. *tschtoak* Delphinus leucas; *tiztuak* sturgeon; *stung* Beluga.

situ . . . *? Ws. *stut*, *stunka*, *tchikuk*, *tschtat*; Wa. *ssituaka* finger nails.

*situgtipoq** L. bleeds from his mouth.

*siugtojoq** L. large woman's-knife.

siut ear = LCMWnsa.

*siva** Ws. *chiva*, *tshuah*, *tshuuwat* a fly.

sive † time? duration = LM.

Drv. G. *sivektipoq* is of short duration.

sivfiag hip, haunch = LM? *tchivéark* buttock).

siverpoq † *sivingavoq* the ground slopes = L.

sivdle lamp sediment.

sivdluvoq * L. feels offended.

sivkerpoq * L. it cracks (see: *sikersarpoq*).

so some thing, anything, a «what?» — the same to lifeless objects, as *ke* (a «who?») is to persons = LCMWns.

Drv. G. *suma*, subjective: *sûp*, what, which; *sulivoq* is occupied with something; *sûvoq* is something; *suvoq* is what?; *sume* where, *sumit* whence. — L. *sumut* whither; *suliak* work; *sokkot* cause, effect; *sujuppoq* is wet, dirty. — M. *tchumik* [*sumik*] with or of what; *suat-sark* commodity, ware. — Wn. *sukluten* why [*suvdlutit* thou being what]; *sulliving* autumn, «time for sewing» [*sulivfik* time for indoor work]; *sume*, *sumun*. — Ws. *tschim* why; *tschaugva* to what. — Wa. *tchunia* what; *tchamit* with what.

soqulavoq attends at the festivals with nith-songs or singing matches = CM.

sorqaq whalebone = LCMWna.

sordlaq a root, the root of *Sedum rodiola*.

sordluq opening of the nostrils to the palate = LM.

sorruk a sort of boils.

sorssugpâ attacks, makes war upon him = L.

suagpoq is harsh, severe (thing as well a person) = LMWs.?

Drv. M. *tchuaga*, *tchuannitoark* punishes with trashing. — Ws. *tchuaga* friend; *tchuagunnitoga* enemy.

suak spawn (of fish) = LM.

suarutaq * L. shower, rain.

sue * Ws. *tschue* a leaf.

sûgaq arrowhead of iron.

sugdlugâ refuses it as being too little = L.

sûkkak a complete whole without any division or incision (f. i. certain mountains. — Ws. *tschoak* hard. — Wa. *tchuékkak* pain?).

sûtnaq * M. *tchuñnayoark* terrible, «committing sin»; *tchuñnark* wicked, villain.

suingnîpoq emits a smell of foxes.

suivnuik * Ws. low land.

sujâpâ roastes it = L.

sujavoq † *sujaneq* sound of metal = LCM.

sujo what is straight before = LCMWsa.

DRV. L. *sivunek* aim; *sivurã* what he is able to see, what is before him, his view [*sujuneg*, with suffix *sujorna* its foremost part, the time before it, aim, notion]. — M. *sivulerk* the first one [*sujugdleg*].

sujorssuk a whistling, blustering sound.

suk * L. *sorrusek* a child. — Wn. *yûkilyua* an active person; *yûkiasurua* a lazy person. — Ws. *shuk* alive, a man; *shurcut* they; *shavinok* twenty; *suvogat*, *schwaat* fingers; *ssuk* a man, plur. *ssut* people; *schuinak* twenty; *tschagaloï* child.

NOTE. It might seem possible, that this stem was identic with «so», but its importance to the western dialects in connection with what is commented upon «*inuk*» (see above) has been decisive in giving it a peculiar position.

sukak a pole for support, a pillar = LCMWns.

DRV. Wn. *sukairo* fast, quick [*sukavog* moves quickly]. — Ws. *tschukaladu* quick.

sukardlit * (?) Wn. *yukakqlin* mokkasins.

sukiv . . . * Wn. *sukibruta* «Ulna».

sûkîpoq gets a splint under his skin = LM.

sukuagwat * Ws. alder (tree).

sule still, as yet = LMWns.

sulua * Ws. *tschuluah* a hut.

sulwitoq * C. dancing (Wn. *tsoolootaktok* shakes with cold).

suluk a wing = LCMWnsa.

sulut * M. *tschulootit*, *tschuluratsiark* a chest, box. — Wn. *chooloodit* box.

— * (M. *tschumayûktuarck* «not injuring». — Wa. *tschumachtachtu* grief, mourning).

sumivoq * L. is too little to him.

sunag *? Wn. *tsunarr*, *tsunak* a bear. — Wa. *sunar*, *simar* old (*sunagdlat* a claw?).

sungaq (I) the gall, bile = L.

DRV. G. *sungârpoq* is yellow.

sungaq (II) * C. *shoongovyat* beads. — M. *tschunauyark* blue beads. — Wn. *tshungaunik* beads (*sungaktok* yellow). — Ws. *tshunagtook* green or blue; *tschunîeskak* blue.

NOTE. It is not unlikely, that confounding exists between *sungaq* (I), (II) and *tungiortoq* blue (see hereafter), or between «colour» and «beads».

sungivoq † *sungerpoq* is unwearied and of good cheer = LMWn.

sungmigpoq scents out something = L.

supivâ blows through a narrow opening = L C M Wna.

— * (Ws. *tsuzshutekew* to strike. — Wa. *tshudeegne* year?).

sutërpoq * L. he is in danger. also: he gets wet, and: he has been successful. — M. *tchurektoark* suffering, agony; *tchuralulita* having pity; *tchutiginerktoark* tormenting.

sutuât * Wn. *tchudooat* freshwater.

sûvarpoq feels unwell, ill disposed = M.

— * (Ws. *tshuwigilnuk* fish otter; *tchuvavit* coal).

ssérpoq gives a whistling sound.

ssît willow bushes used for fuel.

t.

(EXPLANATIONS: G, Greenland (Ge, Eastgreenland) — L, Labrador — C, Central Regions — M, Mackenzie — W, Western (n, northern — s, southern — a, asiatic) — *, NOT met with in Greenlandish.)

ta that, there. The stem represents one of the few prefixes existing in the language. Alone it is used as interjection, in asking attention. As a prefix it is used with the adverbial stems: *ava*, *pava*, *qava* etc. in order to intensify their demonstrative nature = L C M Wsa.?

Drv. G. *tâssa* there it is; *tauwa* then, thereupon.

tagiarpâ wipes, rubs it.

tagiug . . . * Wn. *takhyukhpuk* fish (salmon). — Ws. *tagiogvak* *Salmo orientalis*.

tagdligpoq * L. dresses skin.

tagdlut * Indian snowshoe. — M. *takelu*. — Wn. *tugeluk*. — Ws. *tungyuk* snowshoes.

tâgpâ takes the inner part out of a double clothing = L.

tagsârpoq there is surf on the shore = M.

tagukak * Wn. *tokoyk* a bear. — Ws. *tagookat*, *tahokak* a bear; *ttakukak* red bear.

tai . . . * Wn. *titi*, *tjuk* come!; *tizhu*, *taishki* bring! — Ws. *taigut* come!; *taidou*, *taskjo* bring!; *tajahu* give me; *tajikua* I come.

taivâ names him, calls him, gives him a name.

tajaq bracelet = LM. (Wn. *taiaranere* wrist).

tâq (l) darkness, shade = L C M Wnsa.

Drv. G. *tarraq* shade, reflection. — C. *takkaktoot* looking

glass [*tarrarssût*]. — Wn. *tayaktuen* a mirror. — Ws. *taituk* fog [*tartog* dark; Ge. *tárteq* black]; *tangiaguk* mirror. — Wa. *tanhak* shade.

tâq (II) Ge. man (-*inuk*).

NOTE. The discovery of this word in Eastgreenland was astonishing on account of its resemblance and apparent relationship with the «*tañ*» of the Alaska Eskimo (see hereafter): and *taũrsaq* «man» in the angakok language of G.

taqaq a vein = LCMWn.

taqigpoq is reserved, modest.

taquaq traveller's provisions.

takik * L. the moon; *takkĩlak* new moon. — C. *tatkuk*, Wn. *takkuk*, Ws. *tangik*, Wa. *tankiik* moon.

takilik * C. *tákkeelikheeta*, Wn. *takullookwital* a butterfly.

takivoq is long = LMWns.

takuvâ sees it = LCMWns.

DRV. G. *tagpĩpoq* sees well; *taypĩpoq* is blind. — L. *takkong-iupa* sees him again after a long time; *tagpĩpok* does not see well. — M. *takugara* «regarding»; *takuyark* visible. — Wn. *takuvia* pupil of the eye. — Ws. *tauuhuk* look!; *takchuik* eye.

taleq the arm = LCMWnsa.

talĩpoq leans against, or is supported by something.

talo a screen LMWns.

talorâ avoids him, fearing not to be welcome = M.

tamaq «totalness», entirety, used only with suffix = LMWns.

DRV. G. *tamavta* (our totalness) all of us; *tamarmik*, *tamaisa* they, them all. — L. *tamãt* the whole. — M. *tamatkerklurit* [*tamá kerdlugit*] doing so with them all. — Ws. *tammeda tamaita* all.

— * (Ws. *tamaridreeh* finger; *tamardootka* thumb).

tâmarpâ has lost it = LCMWns.

tamorpâ chews it, eats it = LCMWs.

tanagtoq * Ws. *tanachtok*, *tangli* black. — Wa. *tanachtu*, *tungilra* black (Wn. *taksibuk* black).

NOTE. Possibly this stem may be related to, or have been confounded with *tungo* (see hereafter).

tanaq * Wn. *tanuk*, *tangajuk* water; Ws. *tanak* water; *tanagok* drink.

taner ... * L. *tanertovok* is great. — M. *tanerktoyoark* [from *takivoq*?].

tanerpâ forbids him severely = L.

tanĩpâ paints it, besmears it = M.

tan (*tak?*)* M. *tunutsuk* people. — Wn. *tuak* a man. — Ws. *tan* man; *tagut* people; *tenmuhak* boy; *tannujak* young man. — Wa. *tannojak* child.

tangajorpoq sneezes = LCM. (Wa. *tataachta*).

tangeq solid matter with which a fluid is mixed, solidity, ground, strength = LM.

tangmârpoq makes halte in travelling = L.

tangmigpoq grazes without hitting on being thrown.

*tangnit** Wn. wood.

taorpâ makes good for it, is put in its place by exchange.

taparpoq dances = L? (*tappavok* is disobedient, stubborn).

tapeq surplus given in the bargain = LM.

tarajoq saltwater, salt = LCMWnsa.

tarfivoq is a lounge, an idler = L.

tarqigpâ makes the lamp burn better = C.

târqorpoq † *tarqâmavoq* becomes silent.

tarne the soul = L.

*tarnovtik** Wn. the wrist.

tarorpoq diminishes, dwindles.

tarparpoq is funnelshaped, widening.

tartârpoq the sea ripples.

tarto kidney, reins LCMWn.

taseq stagnant freshwater, lake = LCMWn.

tasiorpâ leads him (by the hand).

tasivâ stretches it = LCM.

tatagpoq is benumbed with soreness and pain = L.

DRV. G. *tatâipog* is terrified by a sight; *tatamigpoq* is frightened to death. — L. *tatamipok* can die from surprise.

*tataka** Wa. stand!; *tatake* far off.

tate somebody to have confidence in = L.

tâterâq a kind of small gulls.

*tatik** Wa. nose.

tativâ makes it narrow to him = LCM.

tâtlangimik (trad. tales) reindeer = ?C. angakok language
taillamikdjuak a whale.

tatdlimaq, with suffix *tatdlimât* the fist, plur. — *mat* five = LCMWnsa.

tauto appearance, exterior of a person = L. (Ws. *tatyk* forehead).

tavagpoq is fickle, wavering.

tava . . . * Wn. *tahwatai* enough; *tatuak* finished. — Ws. *tawatlo* none (i. e. finished); *tawatli* enough [*ima*, *taima*, *taimak*?].

tavqaq a cross string on the kayak = LMWn.

tavdloq the chin = LWn.

tavsigpâ * L. *tapsikpa*, C. *tapsikaktok* feeling.

tavsik belt, girdle = LCMWna.

tavtaq scale (of fish).

tavuk * Ws. window.

teqerqoq corner = L.

teqigâ dares not pronounce the name of the deceased.

tengmi . . . * Wn. *tengmitkosakto* hail.

teriaq † (a weasel?) = L. (weasel) C. (ermine) Wn. (ermine).

DRV. G. *terianguaq* a fox. — C. *terreaneearioo*. — Wn. *teregunia*.

terigpoq is slender, tiny.

terqiaq a shade for the eyes = L.

terdlik security.

tertipoq * LC. (*tertitak*) boiling.

— * (Wn. *dirduk* belly of a woman).

tetsuipoq * L. the skin is torn off.

tiarpâ gives (the dog) a smart with the whip.

tigdlaq * L. an ax.

tigdleq the pulse = LM.

tigdligpoq steals = LCMWnsa.

tigdlugpâ blows him with the clenched fist = LCMWns.

tigpik side rib of the kayak = LM.

tigpoq † feels sexual desire? = L.

DRV. G. *tingavoq* copulates; *tiggaq* a male seal.

tiguvâ takes it, seizes it = LCMWnsa.

tikeq the forefinger = LCMWn.

tikipoq he has arrived, is come home = LCM(Wnsa?).

tilivâ sends him on an errand = LM.

tilugpâ cleans it from snow etc. by beating = LCM.

time body, trunc, central part = LCMWn.

Drv. G. *timâne* (*nunap* of the lands) farther from the sea; *timerdleg* he who dwells farther up the country. — L. *tigvarpá* carries it farther up from the shore. — C. *timikitu* with a small body.

tinagpoq * L. shivers from cold.

tine ebb, low water = LCWn.

tinuvoq a swelling or tumor is forming = L.

tingivoq takes to move through the air by itself or by the wind = LCMWnsa.?

Drv. G. *tigsiarpoq* sails; *tigssalugpoq* wells or springs forth (water). — M. *tinmiyork* flying; *tinmiark* a bird [*tingmivoq*, *tingmiaq*]. — Wn. *tingirua* he flies; *tingidrauda* [*tingerdlauta* its sail] a sail. — Ws. *tynmiak* a bird.

tinguk the liver = LCMWn.

tipápoq † (is indecent?).

Drv. G. *tipápoq* is joyful, delighted (M. *titanguyarartoark*?).

tipik smell = LCM.

Drv. M. *tipiritork* [*tipigigsoq*] odorous.

tipivá (the current) brings it on shore = L.

tiruviat * C. a kind of lichen.

tisigpoq * L. *tijikpok* has a hard crust,

tissavoq cuts fish or meat for drying = LM.

titala * Wn. barbot (fish).

titarpá makes streaks or lines on it = LCM.

titerpoq it creaks, jars.

tivavoq dances = M.?

tivfik * L. *tibviane*, *tibvinme* etc. in his, my etc. absence.

tivforpá † *tivfuarpá* spits it out with one blow = L.

tivdle dirth about the mouth = LM.

tivsigá finds it ridiculous.

togo death = LCMWnsa.

Drv. L. *tokkovoq* [*toquvoq*] is dead; *tokkopa* [*toqúpá*] kills him. — M. *torkrotark* [*toqutaq*] killed. — Wn. *toggongitsok* alive [*toqúng-itsoq* not dead]. — Ws. *torrovok*.

torqorpá lays it by, deposits it = LM.

tordluk the throat = LCMWna.

Drv. G. *tordlorpoq* shouts, cries loudly.

tórnaq guardian spirit = LCMWnsa.

Drv. Ws. *tungalik* [*tórnalik* having g. sp.] a Shaman.

torssôq house-passage = L.

torssuvoq is densely covered with hair, also: it is thick fog = L.

tuagpoq is slander, tiny = M.

tuapaq pebble, boulder = L Ws.

tuaviörpoq makes hast = L C M.

tûgaq tusk, ivory = L C M Wns.

tugiukpuk * Wn. mink.

tûgdlik Golden plover (bird) = L C Wn.

tugsiarpoq begs, prays = L.

tugto reindeer = L C M Wnsa.

tugulavoq * L. the flesh is loosened from the bones in boiling.

tujorpâ (†?) is charitable to him = C M.

Drv. G. *tujormivoq* is without shelter. — C. *tugurumidjen* a visitor. — M. *tuorktitarik* «introduced».

tuikak, *tukuk* * Ws. urin.

— * (Wa. *tuilachkiin* wedding. — Wn. *tyoongme* a kind of long fish).

tujuk * Ws. a chief.

tûjuk a rare kind of snipes.

tuk † a radical word or sound indicating a collision between two objects = L C M Wnsa.

Drv. G. *tugpoq* hurts against something and is stopped or takes it along with itself; *tûngavoq* is resting upon something; *tûngavik* foundation, basis; *tôrâ* pushes thrusts it; *tukerpâ* treads on it; *tugdleg* the next one; *tugpatdlersarpâ* comforts, consoles him; *tûkaq* harpoon; *tulagpoq* he lands; *tunge* side, direction: *tuve* shoulder. — L. *torarpa* goes towards him; *tuglek*, *tôkak*, *tullakpok*, *tunge*, *tungavik*. — C. *tokerpâ* he strikes it; *toowoke* [tôq] icechisel; *tooveega* shoulders [my-]. — M. *tukeraya* thrusting; *tuik* shoulders. — Wn. *tukû* head of the walrus harpoon; *tudla* second. — Ws. *tungy* direction. — Wa. *tuichka* shoulders.

tukagpoq is curled (hair).

Drv. G. *tukagfâjôq* a land snipe (Wn. *tuva-tura* curlew. — Ws. *tuavia* Robin snipe).

tuke * L. sense, meaning; *tukkisinek* to understand.

tukik the direction of length = L M.

tukuwoq stays for the night in a neighbour house.

tulî *? Ws. deep.

tulimak (†?), *tulimâq* one of the lower ribs = LCMWn.

tuluwaq a raven = LCMWns.

tumarpoq is palsied, palsical.

tume footstep = LCMWn (Ge. *tîmat* foot).

tumo * Wn. *toomoe* certain small fish. — Ws. *tuput*.

tunâq (†?) the object of one's hope and confidence = L.

tuneq fabulous inlander = L.C. (a strange nation formerly existing).

tunerssuk breastbone (of mammalia) = L.C.

tunivâ gives him presents = LMWsa.

tunoq tallow = LCMWns.

tunuk the backside = LCMWns.

tunga * Ws. *tunha* kinsman; *tunki* cousin; *tatchuk*, *tunchik* grand child.

tungo juice of berries etc. = LCM.(Wnsa.?)

DRV. G. *tungujortoq* blue. — M. *tunguyortoark* (see: *tanagtoq*).

— * (Wn. *tungyu* white man).

tupagpoq gets astart, is frightened, is waked = LCM.(Ws. *tuppi* to rise, get up).

tupeq tent = LCMWn.

tupigâ wonders at it.

tupilak a fabulous monster = C.

tupipoq gets something sitting in the throat, is nearly stifled = LM.

tuputa * C. *toopoota* nail of ivory for stopping the wounds of seals; *toobetawyer* a pin. — M. *tuputauyark* pin. — Wn. *toopoo-tiwyak* pin.

tusarpoq hears = LCMWn.

tusiagpoq halts, lames = LMWn.

tusuvoq is envious = L.

tutâq * M. *tutârak* labret. — Wn. *tootuk*, *tutû* lip ornament.

tuterialik * *Fuligula mollissima*.

tûtsineq a bald spot on the side of the head = L.

tutuq * L. *tutuvok* his hair is entangled. — M. *tuturk* filthiness; *tutôyork* unclean, filthy.

twaq * L.C. old thick ice (M. *tupartuark* bursting?).

tuve tattooing = LCWn.

tuvsimavoq * L. out of weariness is he unable to walk.

U.

(EXPLANATIONS: G, Greenland, (Ge, Eastgreenland) — L, Labrador — C, Central Regions — M, Mackenzie — W, Western (n, northern — s, southern — a, asiatic) — *, NOT met with in Greenlandish.)

uâ take care! beware!

urtaq a wooden stopper to the hunting bladder.

uavaq * L. *uavarpok* is westwind. — C. *ooagnuk* west; *uang-nangmun* «northwestern». — M. *uavarnek* west. — Wn. *waleengnami* northwest. — Ws. *oonulak* west.

uerneq * L. the foremost part of the sledge.

ugagtoq * Ws. clear; *ugalkok* white.

uggorpoq regrets, is vexed = L.

ugiunarpak * M. swordfish.

ûgpâ tries it, makes a trial of it = LM.

ugpat a thigh = L.

ugperpoq believes = L.

ugpiik an owl = LMWn.

ugsiu * Ws. *uschkuk* head?

ugsugtoq *? Ws. *oksuktuk* dark.

ugsunaq * L. *ugsunak*, M. *ugiungnark* a shrew mouse.

ugsugpoq licks.

ugssuk *Phoca barbata* = LCMWn.

— * (Ws. *ukhtok* yesterday. — *ugunsat* a bird).

uiaq young whale = L.

uiarpâ passes by the outside of, rounds it = L.

uiartorpâ tears him asunder, dilacerates him.

uigo, *uio* a part added to the length = LM.

DRV. M. *uivulereit* [*uigulerêt*] arranged in a row.

— * (Ws. *uigpagaga* crying; *uikak* a strait; *uikmiuk* bad).

uiloq muscle, bivalve = LCM.

—* (C. *ooinya* dirty he is. — Ws. *oimi* down, nether; *uinuk*, *usinuk* old man).

uingiarpog whistles = LCM.

uipoq opens his eyes = LM.

*uiverá** L. *uiverivá* deceives, cheats him. — M. *oiyeyet* a deceiver; *wiyiya* deceived; *oïniktoark* deceiving.

uivfaq fern plant = C.

ujagpoq † *ujákarpok* stretches in order to get higher = L. (the stem still used) M?

ujajarpá plunders, pillages him = M. (*ivayartork*).

ujalo sinew, sinew-thread = LCMWn.

ujamik neck-lace = LCMWnsa.

DRV. M. *ujamitkork* ivory ornaments or beads. = Wn. *uyami* ivory needle-case. — Ws. *ujanut*, *ujakunka* neck. — Wa. *ujankunka* neck. (The latter perhaps are nearer the true stem).

ujameriak a swarm, a shoal.

*ujaq** [? = *iggiag*] M. *uyak* throat. — Wn. *weeakkote* throat; *weeakuk* neck.

ujarak a stone = LCMWnsa.

ujarqerpoq Ge. gets something to eat. .

ujarpá searches, looks for it.

*ujeq** Wa. line of walrus hide.

*ujorojivoq** L. is not right angle.

ujoruk (his) sisters child = LCM.

*ujuaq**? Wn. *ungavunga*, *oonuguk* brother. — Ws. *ojoara*, *ooyitaga*, *oyuagok* brother (*ujanaka* sister).

—* (Wn. *ooyooar* squirrel skinfrock. — Wa. *ujuchachat* raspberry).

ujukuaq a piec of blubber used a baid for gulls = L.

*ujumiga**? Wn. a stone knife.

ujumik vapour from the sea = LM.

DRV. M. *ujumeriaq* warm air (Ws. *ujutschujukjak* air).

*ugak** Wa. *uchak* chalk.

ukaleq a hare = LCMWna.

ukamarpoq (I) totters, shakes with his body or his kayak.

ukamarpoq (II) LM. drags the boat along the shore.

ùkarpog gets loose and falls down.

*ukiluvuk**? Wsa. a bow (Wn. *ookwakta* a bowstring. — Ws. *ulmiuk*, *usliuvit* bow).

*ukíneq** L. a cankerous wound.

ukioq winter = LCMWnsa.

uk'ípá drills a hole in the needle = L.

ukivoq has become desirous of getting more of the same kind = L.

ukóq Ge. stepmother.

ukuaq son's or brother's wife, husband's or wife's brother's wife = LC.

—* (Ws. *ukugaltuk* big; *ujukalnuuk* narrow. — Wa. *ukwiutachtu* weak).

ukuvoq is bent together, bent double = LCM.

ulamerpog is round = M.

ulap'ípoq is pressed with business, is busy = LM.

*ularuaq** M. Sperma-ceti whale.

ule a cover, a layer or coat over something, inundation, flood = LCMWnsa.

DRV. G. *ulivkarpoq* is full. — L. *ulligarpok* is inundated; *ulipkipog* is quite full. — Wn. *uligrua* blanket; *uliktua* flood tide.

ulerpá † *ulerúpai* can not discern them, confounds them = LM.

uligíleq a kind of drift timber.

*uliligít** Ws. *uljiligít*, *uliguik* white fox.

ûligpoq trembles = LCMWs.

ulimavoq hews with an ax = LCMWn.

uliut loin or part of the back of a seal = L. (*uliut* sinew from the back of a reindeer) CWn. (*ooleeooshene* tenderloin).

ulo (I) woman's knife, also: harpoon point = LCMWns.

ulo (II)* Ws. *ulu*, *ulju*, *alianuk* tongue. — Wa. *ullju*, *uliu* tongue.

uloriarpoq startles out of fear = LM.

uluaq the cheek = LCMWnsa.

ulugpá rubs it with the hands for making it pliable = L.

*umaaq** L. a seam on boots.

ûmavoq is living, is still alive = LCMWnsa.

DRV. G. *ûmassoq* living, an animal; *ûmat* heart. — M. *ómayok*, *óman*. — Wn. *omen* heart. — Ws. *unayuak*, *ongokok* alive; *unachtuk* life; *ungoan* heart.

umerpâ regards it with downpressed eyebrows.

umiaq an open skinboat = LCMWnsa.? (Ws. *anliat*, *aniak*.
Wa. *angiak*).

Drv. Wn. *omaylik* a chief [*umialik* boat owner].

ûmigâ is very angry with him, hates him = LCM.

umik beard, curtain of a tent = LCMWnsa.

— * (Wa. *uminagtuk* reasonable, sensible; *uninhachtuk* stupid. —
C. *umik-bilik* blue. — Wn. *umudraktua* blue. — Ws. *umunyk* an owl).

unajua ...*? L. *unajoalik* an animal which just has got hair.

unâq harpoonshaft without the bonefeathers = LCWn.

unangmivâ ventures to try something with him, either to make him grant a desire, or to emulate, to vie with him = L.

una ...* L. *unane* eastward, seaward among the islands. —
Wn. *unani* north, *ununga* northward. — Ws. *unaliak* east.

unangnîpoq moves the head in' dancing = M?

unasungiaq the next youngest of small children of the same parents.

unatarpâ flogs him, also: kills the seal with the lance = L.

unavoq (the dog) wags with the tail = LM?

uneq armpit = LMWn.

unerpoq says, tells = LCM.

uniarpog drags something = LCMWn.

unigpoq stops, stands still, does not move = L.

uniorpâ misses his aim = L.

unugput * L. they are many. — C. *oonookpoot* great many. —
M. *unurturk* perfectly.

unuk evening = LCMWnsa.

Drv. G. *unuaq* night; *unuarorpoq* night is setting in. — L. *unuiwok* spends the night in the open air. — Wn. *oonamin* morning; *oonalagin*(?) day before. — Ws. *unak* morning; *oonmaku* morning; *oonuyoo* to morrow. — Wa. *unua* evening; *unnjak* night; *unum kuk-âra* [*qeqa* middle] midnight.

unga † extreme? = LCMWnsa.

Drv. G. *ungasigpoq* is far; *ungat* with suffix *ungatâ* the space beyond it. (C. *ungaleago* second day after to morrow). — M. *ungasiktork* «removing». — Wn. *oonaseeshuk* far off.

— * (Wn. *ungashark* whale-line. — Wa. *ungajak* reindeer-lichen).

ungal . . . *? M. *ungalerkrayoark* gust of wind. — Wn. *ungalu* southwest wind; *ungaluna* whirlwind; *ungalakpak* storm.

ungavoq feels continual attraction to a person or thing = L.

ungavuk * Wa. eleven.

ungialigsivoq blinks.

ungilagpoq it itches = L M.

ungna, *ungnisut* twenty one.

ungoq a wart = L C M.

— * (Ws. *ugnycikat*, *ognakak* spring).

ungujungujôrpoq throws something to people for scrambling.

upâ, interjection used with infants: look!

DRV. G. *upagpoq* stretches out his hand for the meal set before him, also: goes whalefishing.

upalorpoq is surprised by something without being duly prepared = L M.

upernâq spring L C M Wns.

upernivoq keeps his hand to the cheek.

upîpoq wails, cries out of grief.

ûpîpoq falls, tumbles down.

— * (Wn. *obovik* spoon, ladle. — *oorunee* stone for killing seals).

us . . . * Ws. *usinga*, *uschchaga* cousin.

use (I) yes, now I remember! = L.

use (II) what is loaded in the boat or on the sledge = L C.

userpâ drops, sprinkles water upon it = L M.

userpoq takes off his boots = L M? Wn. (*uséasu*, *usilakto* barefoot).

usorâ wishes he was so happy as he.

us . . . *? * Ws. *oosewitok*, *usuítok*, *usjuichtuk* wise, prudent; *usjaituk* stupid.

usuk penis, sexual organs = L C M Wns.

usulkak, *uîjulkak* * Ws. a child.

utargivâ waits for him = L M Ws.

ute the way back = L C M.

DRV. M. *oterktoark* returning [*uterpoq*].

utivoq the hairy side of the skin is getting loose = L.

utdlagpâ (?) Ge. runs to catch him = L.

DRV. Ge., L. *utdlagtut* three stars of Orion.

utorqaq old = ?CWns.

ûtuk furfur of a child.

uva (the root is: *u*) there (pointing) = LCMWnsa.

DRV. G. *una* that there (derived immediately from the root), plur. *uko*, *ukoa*; *uninga* by that, *ununga* to that. — M. *una*, *okkoa*, *uninga*, *omnua*. — Ws. *oona*.

*uvâ** (?) Wn. *wah! waa!* yes.

ûvaq the smaller codfish = LCWn.

*uvakaq** Wn. *uakak* south, noon. — Ws. *vagak*, *ooagtok* south; *ovagak* southwind.

uvanga I, me, plur. *uwagut* = LCMWnsa. (*ooanga*, *woonga*, *chwy*, *chwanga*, *wy*, *uankuta*).

*uvasaq** Ws. *oaschak*, *oosiak* north: *ovasakak* northwind.

—* (*uvatarigât* they fell in love with him; *wfuserpât* the same in a high degree — trad. tales).

uvalse stop, wait a little! = LCWs.

uvâvfaq Ge. (snail?) shell (L. *ubvertok* a small shell, muscle).

uve, with suffix *uvia* her husband = LCMWnsa.

uverpoq inclines, slopes = LM.

ufarpâ washes him (excepting the face) = LM.

*uigarpâ** L. hits it.

uvinik flesh of men and animals (alive) = LCMWn.

uviu ...* CWn. *ooveuktoo* bark (?).

uvkaq front wall of a house = LM.

uvkusik † (still preserved in the other dialects) a pot = LCMWn.

DRV. G. *uvkusigssaq* potstone, soapstone.

uudlo bird's nest, eiderdown = CWnsa.

uudloq day = LCMWns.

uwnit although = LM.

ûvoq is boiled, baked, burnt = LCMWnsa.

DRV. G. *ûnartog* hot; Ge. *ûnarqit* a lamp. — Wn. *unaktok* warm. — Ws. *uknachtuk*. — Wa. *uochnapíchtok*.

uvsigpoq is tight = L.

uvtogigpoq stammers, stutters = M.





Meddelelser om Grønland,

udgivne af

Commissionen for Ledelsen af de geologiske og geographiske
Undersøgelser i Grønland.

Supplement til ellefte Hefte.



Kjøbenhavn.

I Commission hos C. A. Reitzel.

Bianco Lunos Kgl. Hof-Bogtrykkeri (F. Dreyer).

Meddelelser om Grønland.

Meddelelser om Grønland,

udgivne af

Commissionen for Ledelsen af de geologiske og geographiske
Undersøgelser i Grønland.

Supplement til ellefte Hefte.

«The Eskimo tribes, their distribution and characteristics,
especially in regard to language. With a comparative
vocabulary».

Af

H. Rink.

Udgivet ved Understøttelse af Ministeriet for Kirke- og Undervisningsvæsenet.



Kjøbenhavn.

I Commission hos C. A. Reitzel.

Bianco Lunos Kgl. Hof-Bogtrykkeri (F. Dreyer).

1891.

Handwritten title or header

Handwritten text line

Handwritten text line

Handwritten text line

THE ESKIMO TRIBES.

THEIR DISTRIBUTION AND CHARACTERISTICS,
ESPECIALLY IN REGARD TO LANGUAGE.

WITH A COMPARATIVE VOCABULARY.

BY

Dr. H. RINK,

LATE DIRECTOR OF THE ROYAL GREENLAND BOARD OF TRADE,
AND FORMERLY ROYAL INSPECTOR OF SOUTH GREENLAND.

AUTHOR OF «TALES AND TRADITIONS OF THE ESKIMO», «DANISH GREENLAND», ETC.

SUPPLEMENT OR VOL. II.

— x —

[SUPPLEMENTARY PART TO VOL. XI OF THE
«Meddelelser om Grønland»,
EDITED BY THE COMMISSION FOR DIRECTING THE GEOLOGICAL
AND GEOGRAPHICAL EXPLORATIONS IN GREENLAND.]

COPENHAGEN.

LONDON.

C. A. REITZEL.

LONGMANS, GREEN & CO'S.

MDCCCLXXXI.

COPENHAGEN. — BIANCO LUNO, (F. DREYER), PRINTER TO THE KING.

PREFACE.

The purpose of the present Volume is, in the first place, as an introduction, to continue the conclusions, which we are able to draw from the mode of life, the customs and usages of the Eskimo mentioned in the former Volume, adding one apparently safe inference from their language, concerning their homestead before their dispersion. Then, as the main object follows the Comparative Vocabulary of the Dialects. In the former Part it is tried to give the elements, out of which the words are formed, and the rules for employing this material. In the present Volume a selection of the words themselves is compiled. The arrangement of this Vocabulary will be found explained pp. 23 and 113, in connection with some other editorial remarks. There is especially rendered an account of the division into a General and a Special Part, of which the latter is founded on POWELL'S INTRODUCTION TO THE STUDY OF INDIAN LANGUAGES, the former on ROGET'S THESAURUS OF ENGLISH WORDS AND PHRASES.



CONTENTS.

	Page
THE ORIGIN OF THE ESKIMO AS TRACED BY THEIR LANGUAGE	1.
New words needed by the Arctic settlers — Culture home — Dialects — Names of animals, boats and implements — Various words — Safe conclusions — Further conclusions — Alaska — Plan of the vocabulary — Various Notes: Dangers of the chase; seals of Alaska; Harpoons etc.; long voyages; Cape Bathurst; King William's Land; name for „White man“; the iceperiod; stemwords; polysynthetisme.	
COMPARATIVE VOCABULARY	33.
Explanation.	
General Part	35.
1) Existence — 2) Relation — 3) Quantity — 4) Order — 5) Number — 6) Time — 7) Change — 8) Causation — 9) Space — 10) Motion — 11) Matter — 12) Intellect — 13) Communication of Ideas — 14) Individual Voluntary powers — 15) Intersocial Voluntary p. — 16) Affections.	
Special Part	64.
17) Person — 18) Body — 19) Dress and Ornaments — 20) Dwellings etc. — 21) Travelling, Hunting and Fishing — 22) Numerals — 23) Division of Time — 24) Animals — 25) Plants — 26) Land and Sea, Lifeless Matter — 27) Firmament, Air, Physical actions — 28) Kinship — 29) Sociology and Religion — 30) Supplement.	
Index	98.
Specimen of Narrative Style	102.
Elements of Traditions	107.
Notes	114.
1) Literary Sources — 2) Ethnographical — 3) Traditional — 4) Linguistical — 5) Additional corrections to Vol. I. — 6) Additions to Vol. II.	
Abbreviations	123.
Errata	123.

THE ORIGIN OF THE ESKIMO AS TRACED BY THE LANGUAGE.

The object of the former volume was, in connection with an abstract of the Grammar and a comparative vocabulary to elucidate the question of the origin of the Eskimo by some general considerations. The chief result arrived at was a theory, according to which their ancestors originally inhabited a territory situated somewhere in the interior of the North American Continent, whence they emigrated and following the water courses, were led to a littoral of the arctic or subarctic regions, most probably that of Alaska. Settled on the shores of that country they developed their wonderful art of capturing marine animals which culminated in their marvellous capability of facing even the most terrible experiences of the arctic clime. From Alaska they then should have emigrated, spreading gradually to the East and North over the vast regions since tenanted by them. In bringing forward this explanation of how even the most forbidding part of our globe could obtain inhabitants, we have, it is true, omitted mentioning the possibility of the Eskimo having inhabited a more southern littoral, and by simply following the coast line reached the higher latitudes. Such a supposition however will, on closer investigation prove to be more improbable. Migrations of this kind could only have been effected from three different coastal regions, namely those on the Eastern,

or Western side of the American continent, or the Eastern of the Asiatic (Siberia), and we had to suppose that the shores traversed before reaching the arctic frontier had been found to be uninhabited. It must be presumed that the acclimatisation and adaptation of the newcomers to this arctic home extended over centuries before any generally wide spread diffusion could have taken place throughout the arctic regions. During such a period the population must have necessarily multiplied and increased towards the said frontier. An assemblage, or accumulation, of this nature on the sea shore itself barely agrees with their habits of subsistence by fishing and hunting. For like reasons we cannot imagine that, if they had come from the interior they could have wandered across the land, and not followed the river courses. The latter path would lead them naturally to a country bordering the sea and including the estuaries of rivers which, from their abundance of fish, supplied the necessary food for sustaining life during the supposed period of transition.

THE LANGUAGE OF THE ARCTIC SETTLERS NEEDING THE FORMATION AND ADDITION OF NEW WORDS. It can hardly be denied that the explanation thus offered is supported by various facts, but on the other hand we have to bear in mind that still we have been confined in the main to bare theory, and the writer has searched diligently for some source of information on which to base more exact conclusions. Such he believes to have found while prosecuting the study of the Eskimo dialects, and thereby adopting a proceeding which will be found quite simple. On first settling by the arctic waters and adopting an altered mode of existence, the newcomers must have been compelled to create a number of new words wherewith to designate or describe the objects of their natural surroundings, especially the animals which they met with here for the first time, and those contrivances and engines which neces-

sity, in their struggle for existence, had compelled them to originate. When compared with the ordinary course of development of the lower races, as shown by the history of culture, such transformation must be regarded as having been of a somewhat sudden character. From having been the natives of sylvan districts, they had to become a people that may be said to shun the forrests, and content themselves with the most barren and ice clad shores in existence. Their only means of sustenance was to be found in the marine animals, the seals and the whales, whose peculiar covering of fat (blubber) while affording them food, could at the same time furnish them with fuel and light, sufficient to the requirements of the severest climate hitherto known. But in respect to the capture of these animals instruments had to be devised which have, from their ingenuity and workmanship, gained the admiration of the civilised world. First they had to exchange the birch-bark canoe, adapted to lakes and rivers, for the kayak fitted to brave the waves of the ocean. Thus there can be but little doubt as to the nature of the objects which gave rise to the formation of new words, or expressions, by people subjected to such an entire change of life as mentioned.

THE ARCTIC CULTURE HOME. The vast extent of territory over which the Eskimo race is spread has often been the subject of discussion. It will be sufficient here to repeat that it comprises the littoral and islands of America north of a line extending from East to West and varying from 56° to 60° N. latitude, including Greenland and a portion of the N. E. corner of Siberia. The inhabitants of the opposite ends of this territory, to the E. in Greenland and Labrador, and to the W. in Siberia and Southern Alaska, in order to visit each other would have to travel more than 5000 miles by their ordinary means of conveyance, skinboats and sledges. In order to obtain a comprehensive view of the populations which lie scattered in

small communities over this area, we will divide them into two parts, the Eastern and the Western, separated by Cape Bathurst, at about the central point of the continental coast, between Hudson's Bay and Bering's Strait. The Eastern groups would comprise the Greenlanders, the Labradorians and the Central tribes. The Western would include the Mackenzie River tribes, the Extreme Western or Alaska tribes, and finally the Asiatic Eskimo. The intercourse between these head groups is very slight, being restricted to the immediate neighbours on either side, and then only to certain times of the year. As regards intercourse generally between the tribes or communities of each group, hunting excursions, or migratory expeditions will occasionally lead families or individuals to undertake relatively long voyages, and in this way enable them to acquire a knowledge of other inhabited parts within a distance of two hundred miles or more on either side of their usual winter station. But howsoever migration and removing of their settlements occasionally still may be continued, the Eskimo regions may tolerably well be considered as divided into territories now taken in possession by their different small tribes or communities. Certainly it was an exaggeration when an eminent arctic explorer asserted that the Eskimo of Smith's Sound believed themselves to be the only human beings that existed, but as a rule it may be maintained, that within the borders of a group many of the communities or small tribes know but very little about each other and as good as nothing about people of the next group.

The comparatively insignificant differences of language that have been met with among so widely dispersed and isolated tribes have often been mentioned. In order to more exactly ascertain the bounds of this similarity of dialects, the writer has compiled a comparative glossary classifying the words according to the ideas or objects to which they relate. This essay, in a concise form will be given in the present volume. First we will call attention to that part of it which should serve

to guide us in our investigations concerning the obscure history of the nation. It is the above mentioned new words invented during the transition of the Eskimo to their present state as a really arctic people, that first have to be objects of our investigations. While the uniformity of the language in general must be derived from a common source before their migration to the northern shores, the subsequent dispersion might be supposed to have tended to cause greater differences especially in regard to the new designations. But just the contrary proved to be the result from duly examining them. The classes into which the glossary divided the words in general had no reference to those here in question, that had to be picked out and gathered from different classes, as for instance parts of the body, animals, hunting implements etc., and it was striking to observe, that with regard to the most important of them, the dialects exhibited the most complete resemblance or rather identity. Of course various doubts can be raised as to the question about what might be considered as belonging to the new words etc., but even if allowance was given to objections in regard to such, the proofs appeared so evident in favour of certain conclusions relating to the development of the present Eskimo culture, that no doubt could exist about them. They are:

1. That the original Eskimo, if they have issued from the interior continent, have not followed diverging directions, but ARRIVED AT THE SHORES OF THE ARCTIC SEA STILL IN WHAT MAY BE CONSIDERED ONE BODY. The maritime country which here they first occupied, we will call the «Eskimo culture home», to be distinguished from the original cradle of their race. THEY CAN ONLY HAVE HAD ONE SUCH CULTURE HOME, howsoever they gained it, along the seashore or directly from the interior. Certainly there are several reasons for believing, that after the dispersion of the first emigrants issuing from the culture home had commenced, bands from the interior may have joined these pioneers even in places distant from the culture home, but in

doing so they wholly adopted the habits of the latter and became amalgamated with them.

2. The culture home must have been of SMALL EXTENT in comparison with the inhabited tracts of Eskimo countries and their scale of distances in general. In other words its first inhabitants must have been able to maintain A CERTAIN DEGREE OF MUTUAL INTERCOURSE, sufficient to the development of their common inventions, and to the adaptation of their mode of living and of their simple social organisation to their future arctic homes. A natural consequence of this co-operation was the formation of the series of words mentioned above which we might call the "new" or peculiar Eskimo words.

COMPARISON OF THE DIALECTS. In the former volume the author has tried to give a view of the elements, out of which the Eskimo language is constructed, the so called stem-words and affixes in an alphabetic order. In the present part; in some measure, the opposite order is used, showing how the words of the European language are rendered in the Eskimo, distributing them, as above mentioned, according to the ideas or objects to be designated. This arrangement seemed to be conformable to the ethnographic or culture-historical character of the investigations here, and is also, as well known, commonly used by authors on languages spoken by native on the lower stages of culture. It will be seen that in the present case the schedules proposed by Powell in his "Introduction to the study of Indian languages" are followed. However as the Eskimo language in connection with the missionary work in Greenland and Labrador has been thoroughly studied and perfectly described certainly more than most of even the better-known aboriginal American idioms, a supplement as a "General part" will be inserted, serving to fill out what in the first named "Special part" may be wanting, especially in regard to words relating to more abstract ideas.

On proceeding to institute a comparison between the eastern and the western dialects in regard to the designation of certain objects, the first general difficulty might be expected from the relative poorness of the western vocabularies, while for Greenland and Labrador we possess regular dictionaries. But as to the said new words the western vocabularies nevertheless proved to be tolerably well provided. It will be seen that with a few exceptions all the principal objects here in question are represented in them. Another difficulty might seem to arise in trying to discern between what had to be considered new, and what had been known to the natives from their life in an earlier home in more southern regions. Certain well known birds, for instance are very characteristic of the polar sea, but may have been known from far-off lakes too, visited by them at certain seasons, and it is doubtful whether the invention of the Eskimo dog sledge is due to a period after their settling on the northern shores or before. But on the other hand it may be with safety asserted, that the emigrants from the south can not have become acquainted with the walrus and the polar bear before reaching the arctic sea. However in giving a list of such decidedly arctic objects there is no sufficient reason for omitting others of a similar kind, if even some doubt may be raised about their origin. At any rate it must be left to the reader, as to how they finally have to be ranged.

THE NAMES OF THE MOST IMPORTANT ARCTIC ANIMALS. After these previous remarks we will turn to the appended vocabulary and select the words in question, arranging them conformably to their importance for our proposed research. The first class of course comprises the arctic mammiferous animals, the seals, whales and the polar bear. The vocabulary shows, that the following animals and objects relating to them have identical names in the east and the west: 1. THE SPOTTED SEAL. — 2. THE FIORD SEAL. — 3. THE BEARDED SEAL. —

4. THE SADDLEBACK SEAL. — 5. THE WALRUS. — 6. THE GREENLAND WHALE. — 7. THE WHITE WHALE. — 8. THE NARWHAL. — 9. THE SWORDFISH. — 10. THE POLAR BEAR. — 11. BLUBBER. — 12. WALRUS- AND NARWHAL-TEETH (IVORY). — 13. WHALEBONE. — 14. MATAK OR EATABLE SKIN OF THE CETACEANS. — 15. THE SEAL'S BREATHING HOLE IN THE ICE. — 16. A SEAL LYING ON THE ICE.

As to details it may be noted, that the saddleback seal has a peculiar name in Greenland, unknown in the other dialects excepting the angakok (magician's) language in Baffin's land. But from Labrador, the extreme southeast, to Point Barrow in the extreme north-west the name of this animal is the same. In the latter locality however the same animal, so common in Greenland, is said to be rather scarce. In a few instances the names of seals in the same vocabulary are exchanged, probably by mistake. Finally our list does not comprise two, or perhaps three seals only mentioned as occurring in Alaska; one of them is called Maklak, but it is doubtful, whether this be the name of a peculiar species or signifies merely a large seal. Furthermore an apparently rare seal called *abba* is omitted, although occurring under this name both east and west of Cape Bathurst; and the well known Hooded seal of southern Greenland is not mentioned in the western vocabularies. The same is the case with several species of whales, well known to the natives of Greenland, though of but little value to them, excepting the finwhale. While in this way we still possess but imperfect knowledge about the occurrence of some species, it is evident on the other hand, that in the first named series of species, known to the tribes of all the chief groups, are comprised all the principal marine animals that have served to support the Eskimo in their struggle for existence during their life in the arctic regions. It will be sufficient here to point out the immense quantities of meat and fat furnished by the Greenland whale, the white whale and narwhal, the more regular and

universal capture of the fiord seal which provides them chiefly with clothing and, so to say, supplies the daily food of the improvident natives of Point Barrow in the extreme West as well as in northern Greenland, and then the largest species, the walrus, the bearded and the saddleback seal, from which, besides quantities of flesh and blubber, they get the highly important skins used in making boats, tents and hunting lines. Finally what kind of animals might be considered more closely attached to the shores and the drifting ice of the arctic sea than the polar bear? Its occurrence in the New World justly may be said to correspond almost exactly with that of the Eskimo. It will be seen that its Eskimo name is everywhere the same, and we may add that it belongs to the radical words of the dictionary.

WORDS RELATING TO BOATS AND IMPLEMENTS OF CHASE. We now pass to consider the products of human industry by which the capture of the animals enumerated above is performed, in the first place the means of conveyance and, secondly, the tools and weapons. In proceeding to discuss this class of objects, attention must first be called to the peculiarity in their designation arising from the development they still have been submitted to during the dispersion of the natives to their present homes. The changes caused by this development may appear inconsiderable, but still they are not without some significance for our investigation, especially as they are dependant on the different nature of the territories occupied by the settlers which required an adaptation of the contrivances to the localities. The same development is already mentioned in the former volume, but here it will require to be briefly referred to.

Of the means of conveyance we will, as before said, wholly omit those used on the frozen sea, the dogs and the sledge. Certainly the origin of this invention might be suggestive of

several opinions, especially in connection with some very popular Eskimo traditions speaking of men who trained wild animals to cross the frozen sea with them. But still there seems to be such good reason for granting the possibility of the dog sledge having been invented by the Eskimo before their becoming a maritime arctic people; that we prefer not to complicate our research by arguing concerning this invention. Of the two kinds of Eskimo skinboats, the large and open Umiak («family» or «wives boat»), and the small, and wholly closed Kayak, the latter evidently occupies the first rank in regard to culture history. Although varying somewhat as to its more or less adequate construction, it shows no essential difference except in the mode of propulsion. When coming from the west and south, in Southern Alaska we first meet with the kayak, it is propelled with a onebladed oar or paddle just like that used by the Indians in their canoes. Not before one reaches northern Alaska does the well known double-bladed kayak oar make its appearance, and, not before east of the Mackenzie river is the former wholly abolished and supplanted by it. Our vocabulary shows that the following objects are identically named in the eastern and the western dialects: 1) THE OPEN SKINBOAT, 2) THE ONE-BLADED PADDLE, 3) MAST, 4) SAIL, 5) KAYAK, 6) KAYAK SIDE-LATHS, 7) KAYAK RIBS, 8) KAYAK PROW, 9) KAYAK CROSS-PIECE, 10) THE DOUBLE OAR. Only the objects 6—9 have been omitted in the vocabularies of the Extreme West.

In passing to the weapons and other instruments of chase, we leave out the bow and arrow, the same as they may have used in their original home, and similar to those still used by their Indian neighbours in the chase ashore. As to weapons we therefore only have to consider those for stabbing and for throwing. The simplest of them is that which is wielded with the hand, and remains in the hand after having been applied: viz. the lance or spear for stabbing. The highest development on the other hand is exhibited in the large harpoon with the

bladder and line belonging to the kayak. Between these two extremes the other weapons arrange themselves according to the operations for which they are intended.

COMPONENT PARTS OF THE CHIEF IMPLEMENTS OF CHASE. In endeavouring to explain the construction and use of the weapons and tools, we must refer to the immediate objects for which they are intended:

- a) the weapon has to be thrown (a missile);
- b) to be wielded or employed with the hand;
- c) it has to be immediately withdrawn from the wounded animal;
- d) its point has to be furnished with barbs to make it stick in the wound;
- e) the shaft has to be immediately loosened from the head, but remain attached to it by a strap;
- f) the shaft is to be wholly detached from the sticking head, while a long line still remains fastened to the latter,
- g) the other end of the line or thong (f) has to be fastened to an inflated bladder which hinders the animal in trying to escape;
- h) the hunter himself has to hold or secure the other end of the line (g);
- i) a smaller bladder has to be fixed on the shaft of the missile;
- k) the upper or foremost part (foreshaft) of the shaft has to be fitted with a joint so as to bend with the motions of the animal; the length of the whole shaft will thus be shortened so as to free the point (h, g), that is kept tightly pressed over its head by the thong;
- l) the missile to be thrown has to be generally kept resting in an implement, the «throwing stick», that remains in the hand of the hunter;
- m) if the weapon at the same time is intended for the

purpose of cutting holes or notches in the ice, its hind part or lower end has to be fitted as a pick-axe of bone or ivory.

Omitting a fuller description of the arctic hunter's modes of proceeding, which so often has been given in various works, we are now enabled to comprise his equipment in the following list referring to the above statements:

For hunting by kayak and partly from open boats or from the edge of the ice:

1. THE LARGE HARPOON WITH THE HUNTING BLADDER, see: a, d, f, g, k.
2. THE ORDINARY KAYAK-LANCE, see: a, c, k.
3. THE BLADDER ARROW OR JAVELIN, see: a, d, i.
4. OTHER SMALLER HARPOONS of various sizes, used in some localities, see: a, d, e.
5. THE BIRD-ARROW, see: a, d.
6. SMALL HAND SPEARS, AND FOR WHALES LARGE LANCES, see: a, d.
7. THE THROWING STICK, see: l.

For hunting on the ice:

8. HARPOON FOR STABBING, in watching at the breathing holes see: b, d, e or f, m.
9. HARPOON FOR SEALS LYING UPON THE ICE, see: a, d, e or f, m.
10. LARGE LANCES like 6.

As already alluded to, the construction and the use of these implements in connection with the means of conveyance vary somewhat with the different tribes, partly according to their different degree of development, but chiefly from the climate and the geographical features of the regions occupied by them. Exceptionally even, the natives of Smith's-sound, as is well known, have no kayak at all, in other places the umiak is almost, or even wholly, wanting, whereas again in others it is preferred to the kayak, and with these differences the implements must also vary.

SOME ELEMENTARY WORDS FOR DESIGNATING THE IMPLEMENTS OF CHASE. For the reasons here stated we might expect that a similar difference as that just mentioned would prevail among the names of these objects in the different dialects, especially between those of the extreme east and west. But a careful compilation and comparison of all the words that are found in the vocabularies relating to the peculiar maritime chase nevertheless has revealed a certain simplicity in designating the contrivances that in each case are meant. It requires no thorough knowledge of the language to discover, in running over such a compilation, a limited number of radicals or stem-words which make the chief constituent parts of it, the diversity in the orthography of the European writers of course apart. It may be concluded from this similarity, that in the earliest time of the culture here such elementary words have been invented or adopted for designating the notions to which the new ways of supplying the first necessities of life gave rise, and that this material has been maintained and made use of for new inventions or modifications during the subsequent development and dispersion of the inhabitants. In examining the following list of the said elements some words certainly also here will be found, that likely may have existed during an earlier stage of culture, but as a tolerable completeness was required in the series of words to be found in the vocabularies relating to the whole mode of proceeding in the operations here in question, they could for the sake of plainness not well be omitted.

LIST OF ESKIMO WORDS RELATING TO SEAL- AND WHALE-HUNTING: (Explanation: **THE EASTERN DIALECTS:** **G.** = Greenland, **L.** = Labrador, **C.** = Central. — **THE WESTERN DIALECTS:** **M.** = Mackenzie River, **W.** = Extreme American West, **A.** = Asiatic.)

1. **G.** *unâq* the shaft of the large harpoon, also a smaller harpoon used on the ice; *unârsivoq* he lifts the (whole) harpoon

in order to throw. — **C.** *oonar*, *unaq* harpoon, shaft of the harpoon.

W. *oonak* «harpoon as thrown»; *ínú* harpoon for stabbing; *únakpúk* harpoon for walrus (-*púk* large).

2. G. *nauligpoq* he throws and hits (the animal); *nauligaq* a small harpoon for boys. — **L.** *naullak* harpoon; *naulerpa* throws and hits it. — **C.** *naulang* harpoon point (for hunting on the ice).

M. *nauliktork* throws the harpoon; *naulirark* harpoon. — **W.** *nauligú* «retrieving harpoon» (uncertain whether anciently used); *naulú* loose point of the same.

3. G. *igímaq* the flexible foreshaft of the large harpoon. — **C.** *igímang* «walrus-harpoon».

W. *igímu* loose shaft, *ugímak*.

4. G. *qâteq* a cover of bone on the *unâq*, with a notch into which the foreshaft is pressed when secured in its straight position.

W. *katu* foreshaft, *katersak*.

5. G. *tūkaq* harpoon in general, or the loose point, in the same way kept pressed upon the head of the *igímaq*. — **L.** *tūkak*, *tókkak* «harpoon».

W. *túkú*, *toukak*.

6. G. *tikãgut* a small peg inserted in the harpoon shaft. — **C.** *tikágung*.

W. *tika*.

7. G. *avataq* the loose hunting-bladder.

W. *avertak*; **A.** *awuétkak*.

8. G. *aleq* the long hunting line; **L.** *allek*.

M. *allerk*. — **W.** *allek*.

9. G. *íperaq* a shorter hunting line used on the ice. — **L.** *ipperak*. — **C.** *iperrang*.

W. *sábromia* (?)

10. G. *norssaq* throwing stick. — **L.** *noksak*.

M. *notsark*. — **W.** *norsak*, *norak*.

11. **G.** *agdliġaq* bladder arrow. — **L.** *akliġak*.
W. *akliġak* «seal harpoon»; *akliġakrak* bladder intended for sacrifice to the rulers of the sea.
12. **G.** *nueq, nugfit* bird-arrow. — **L.** *nuek, nugit*. — **C.** *nuirn*.
W. *nuek, nujapeit*.
13. **G.** *anguwigaq* kayak-lance (the ordinary) to be thrown. — **L.** *anguwigak*.
M. *kâpotchin* «javeline». — **W.** —?
14. **G.** *kapût* hand spear. — **L.** *kapput*. — **C.** *kappun*.
M. *kâpona* lance. — **W.** *kapun, kaputit* (lance?).
15. **G.** *qalugiaq* whale spear. — **L.** *kallugiak*. — **C.** *kalugiaq*.
W. *kalugusit, kalogiak*.
16. **G.** *pana* a large double edged knife (obsolete word). — **C.** *pana*.
W. *pana* spear. — **A.** *pannia* lance.
17. **G.** *savigtorpoq* he fastens the harpoon point upon the end of the foreshaft (*savik* knife, iron). — **L.** *savikpok*.
W. *saväk* harpoon; *saväkpak* walrus-harpoon.
18. **G.** *tôq* ice pick or chisel (crow bar). — **C.** *tounga* the same on the lower end of the harpoon.
W. *took, tûn*.

In this list the names of the chief parts belonging to the equipments of a sealhunter in Greenland will be found almost completely represented also in the statements from the extreme west. Only the names for 9 and 13 could not be found. It will be observed, that some uncertainty prevails in applying the word «harpoon» in the translation. We have distinct names for the single parts of the large harpoon in Greenland, but on the other hand we see one of them alone, that for the point, in the dictionary also as the «harpoon». Probably a separate word in this case is but scarcely needed, as either special parts are spoken of, or an action is mentioned for which separate words exist, such as for putting the point on, for raising,

and finally throwing and hitting the object with the harpoon, which itself is implied by each of them.

VARIOUS WORDS RELATING TO ARCTIC NATURE.

The seabirds, as already mentioned, although contributing largely to animate certain parts of the arctic regions during the summer, can not with safety be counted with the objects for which the arctic settlers had to form new names. Certainly however some of them may have got their names in this way. In the appended tables no selection of this kind has been tried; they contain: the species usually grouped under the common term of geese and ducks, and a series of others from the genera *Colymbus*, *Larus*, *Pelecanus*, *Procellaria*, *Uria*, comprising all those that have value in the domestic economy of the Greenlanders and showing a striking resemblance of names between Greenland and the extreme west. The names of fish are but few in the western vocabularies and therefore also but poorly represented in our tables, while at the same time we here observe a somewhat greater difference too. Of course in the present investigation there is only talk of saltwater fish, and these appear to be of much less importance to the Western Eskimo than to the Labradorians and Greenlanders; on the other hand salmon constitute one of the staple articles of food of the inhabitants of Alaska. However one well known name of a saltwater fish useful to the northern Greenlanders, the *eqalwaaq*, according to Jacobsen is met with here in the Extreme West, where its take has been rich enough to give the month July its name, and on the Asiatic side of Bering-Strait we find named the *úvaq* which on account of its widely spread occurrence in the course of ages has saved many natives of Greenland from starvation.

As for the rest, in referring to our said tables, we will only call attention to some names in the domain of physical geography, as relating to the ocean, saltwater, and the tides, all of which are identical in the east and the west. One word,

in relation to these, the reader perhaps will find undeservedly neglected, as it reminds us of apparently the most marvellous products of arctic nature, the floating icebergs. They are only named in the Greenlandic, Labradorian and Central dialects, it is questionable whether they have an adequate name in the Mackenzie, and in the extreme western vocabularies none at all was met with. The cause must simply be, that the occurrence of icebergs is limited to Davis Strait, Baffin's Bay and a part of the northern Atlantic, stragglers occasionally slipping into the sounds of the Central Regions. If really the original Eskimo have immigrated from the west to the east, parting in the Central Regions for Greenland and Labrador, they could not have become acquainted with the icebergs before they separated. The word for bergs is also quite different in Greenland and Labrador, but of course this fact is too isolated and uncertain for serving to support any such conclusion.

SAFE CONCLUSIONS TO BE DRAWN FROM THE FACTS HERE STATED.

If now we retrospectively examine what here has been stated, at first it is possible, that more complete vocabularies from the western dialects would have added considerably to the number of words contained in our list, especially as this material originally has been collected by explorers without any idea of what could have been most desirable for our research. If this be taken into consideration, our number of identical names within the sphere of ideas we have proposed to investigate, must be found to be somewhat considerable. A comparison of the said names as we have given, with the appended and more complete tables, will show, that certainly difference is found respecting some objects still belonging to those which were new to the original Eskimo settlers, but they will prove to be of less importance. It also happens in several such cases, that the true Greenlandic word has been discovered as being used contemporaneously with the differing counterpart

of it, apparently in the same tribal district. The very exact and careful investigations recently made of the dialect spoken in East Greenland have revealed a custom held in high consideration and having a remarkable influence on the familiar language of the natives there. It is the custom of not mentioning the names of persons recently deceased. If such names have been taken from current words of the language, the latter have to be altered. This custom, as we know, has been met with among many nations, but the consistency with which it is maintained in East Greenland is surprising. If the dialects of the extreme west had been submitted to a similar influence, the glossaries collected by the foreign travellers there, would have been of by far less value than they are now. But it seems not unlikely that nevertheless the same custom may have contributed to the said duplicity of designations.

Judging the weight of all the facts we here have stated concerning the probable creation of a certain class of words during a stay in the supposed culture home, we finally still have to take into consideration not only, as already mentioned, the question whether the objects thus designated have been really new to the settlers on the arctic seaboard, but also whether the words that have been adopted for this purpose are formed out of new invented radical words, or, in the usual way, by means of the existing stem words and affixes. As regards this question, our tables in connection with the Greenland dictionary have to be more closely consulted. But one conclusion may with safety be drawn from what we have already asserted; and this is, that the above series of words can not have been originated in two or more different places by Eskimo tribes, without there was sufficient intercourse. Consequently only one culture home can have existed and, within its frontiers, an intercourse must have been maintained sufficient for co-operation in developing the new inventions and customs, as well as adapting and completing the language for this change

in the stage of culture. Certainly, as already mentioned, new emigrants from the interior may then afterwards have joined these pioneers even in places distant from the culture home, but the new comers in doing so have wholly adopted the habits of the latter and amalgamated with them.

THE POSSIBILITY OF PRESENTLY ARRIVING AT FURTHER CONCLUSIONS. Having considered the conclusions which we believe may confidently be drawn concerning the first settling down of Eskimo inhabitants in the arctic regions, our next task will be to try what furthermore may be asserted concerning the same question on probability. We have already expressed our doubt concerning the opinion, that the immigrants should have reached the arctic or subarctic regions from the south along the borders of the sea: We preferred to assume that they have come from the interior of the continent following the courses of rivers discharging into the arctic sea or at least under high northern latitudes. This being granted, the culture home would have been situated at the mouth of a river, or of several rivers, and the nearest coast so as to enable it to receive, during the course of time, settlers from the interior, while, on the other hand, emigrants successively spread from this home over the arctic regions. The culture home in this way would comprise, besides the coastline, the banks of rivers in the vicinity of their outlets. The change of culture to which the inhabitants were submitted certainly from a historical point of view must be called abrupt, but nevertheless have taken centuries. The population during this period must have accumulated, and a rich fishery in the rivers seems to afford the only means of explanation as to how these people can have gained their sustenance during such a period of transition.

In the former volume an attempt has been made to show how the dispersion of the first settlers seems to be indicated by traces still to be observed in the state of the present inhabitants,

continued in a direction from west to east, and pointing to Alaska as the supposed culture home. The facts alleged in favour of this hypothesis were: 1) the successive completion of the most valuable invention, the kayak, with its implements and the art of using the latter, especially the double-bladed paddle, the great harpoon with the hunting bladder, the kayak-clothes and the hunters capacity of rising to the surface again, in the event of being overturned. 2) the gradual change of several customs, namely the use of lip ornaments ceasing at the Mackenzie river, the use of masks at festivals continuing unto Baffin's land, and the women's head gear, gradually altered between Point Barrow and Baffin's bay, 3) the construction of buildings and, at the same time, in some degree, the social organisation and religious customs. The gradual, but, of course, still only slight change in all these features of the state of culture, seems to go side by side with the increasing natural difficulties and the effect of isolation in removing from the original home. At the same time, the original stock of settlers in spreading towards the east, may have been augmented by those other tribes of Eskimo race above alluded to who, perhaps yielding to the pressure from hostile Indians, and retiring to the north by way of the Mackenzie, the Coppermine, and the Great Fish-rivers, may have met and associated with these immigrants of their own nation who already had reached the Central Regions beyond Cape Bathurst. This suggestion may explain several diversities between the east and the west, as well as the relatively large number of immigrants to Greenland.

Several facts speak in favour of presuming that Alaska was populated by Eskimo in very remote ages. Narrowly accumulated ruins, almost like remains of a whole Eskimo town are said to stretch along the river Yukon somewhat inside of its mouth. Lieut. Ray in his Report on the Point Barrow Expedition says: «that the ancestors of those people (present Eskimo) made it their home for ages is conclusively shown by

the ruins of villages and winter huts along the sea shore and in the interior. On the point where the station was established were mounds, marking the site of three huts dating back to the time when «men talked like dogs» (as their tradition says) The fact of our finding a pair of wooden goggles twenty six feet below the surface of the earth in the shaft sunk for earth temperatures, points conclusively to the great lapse of time since these shores were first peopled by the race of man».

Even the present distribution of the races constituting the population of Alaska still exhibits a striking likeness to the probable state of the same during the supposed existence of the culture home. It has been a well known fact that in this country Eskimo were found also in the interior, independent of the sea as regards their mode of subsistence, but not before now have their numbers and distribution been more distinctly given through a regular census (1884). According to this the population of Alaska is composed as follows: Arctic division, 3094 Eskimo, of whom 800 live in the interior; the Yukon territory, 4276 Eskimo, of whom 1343 live along the river unto its delta, besides of 2557 Indians, and 500 Eskimo on the island of St. Lorenz; the Kuskokwim division, 8036 Eskimo, mostly in the interior, and 500 Indians; the Aleut division, 1890 Aleuts, 479 Creoles; Kadjak division, 2211 Eskimo, 1190 Indians, 917 Creoles; southeastern division, 230 Creoles, 7225 Indians. These numbers corroborate the interesting intelligence given already by the Russians (1839: Wasiljef and Glasunow) concerning a population of several thousands of such inland Eskimo inhabiting the south eastern part of Alaska traversed by the Kuskokwim river and its tributaries. Not less striking are the discoveries made in northern Alaska by Capt. Healy and Lieut. Cantwell in 1884. Their report has at once thrown light upon the nature of this north western corner of America, its inhabitance and the remarkable trading intercourse between the Eskimo of the western and the northern shores by the inland Eskimo as

mediators. The way which is used for this intercourse, already mentioned by Simpson, is formed by the Nunatak, Kuwak and Selavik rivers to the west, and the Colville river to the north, in connection with lakes. The Kuwak especially was investigated into the interior, Eskimo dwellings being met with the whole way. On the banks of a tributary river from the south, the Umakuluk, inhabitants of the same race were found who never had seen white men before. Relatively to the high northern latitude, the vegetation here shows an extraordinary luxuriance, trees being found measuring two feet in diameter. These natives had birch-bark canoes. Along the banks of the said three rivers together, they numbered somewhat more than 800 souls.

If these facts relating to the distribution of the present population of Alaska and its remnants from an earlier period are taken into account, it might with some reason be said to have still maintained the appearance of a country peopled by Eskimo in the interior, as well as on its sea shore, in continual intercourse with each other, like that of the supposed culture home, with the only difference, that the conflux to the latter from a still farther off interior, and, at the same time the spreading of emigrants from it over the arctic regions has ceased. To the said remnants, properly speaking, ought to be added the well known immense refuse heaps on the Aleutian islands explored by Dall. Certainly nothing can be ascertained concerning the nationality of the ancient settlers to whom the remnants are due, but still the latter, at any rate, indicate that a tendency to directing their migrations towards the north western sea shores has prevailed among a certain part of the aboriginal tribes of North America. However, we still must bear in mind that, notwithstanding what we have asserted in favour of Alaska as the culture home, this as yet remains a hypothesis. The origin of the Eskimo from Asia is still not sufficiently disproved, and this holds good of the surmise too

that the culture home may have been situated in the east. We dare only maintain that, as not more than one such home can have existed, in the former case the emigrants from Asia must have crossed Bering's strait as perfectly developed Seaboard-Eskimo, and in the latter, that the further gradual modification of their habits and customs has been opposite to that above suggested.

THE APPENDED SYNOPTIC VOCABULARY OF THE ESKIMO DIALECTS comprises a General and a Special Part, the latter composed conformedly to the schedules given by Powell in his Introduction to the study of Indian languages, only with some modifications. The said schedules are intended for serving as a guide also to explorers whose chief object had no reference to language, and, in a similar way, they have to be applicable to the vast number of aboriginal idioms existing in America. If this is taken into consideration, the themes proposed by the schedules could hardly have been better selected and arranged than they are. But, if they have to be applied to such a special group of the said languages as the Eskimo dialects, of which two are as well known as those of Greenland and Labrador, some further information may be expected than what the rules contained in the schedules are intended for. In the first place we may recall the often mentioned affixes or imperfect words to be connected with the radical words and to express in this way a large number of ideas, that in other languages require the application of separate words. Secondly we have to call to mind, that the Eskimo language consists almost exclusively of verbs and nouns, and that pronouns and prepositions generally are rendered by flexion. If these peculiarities have to be duly considered, the words of our European languages in many cases can not be directly translated into Eskimo, for a dictionary, save by adding some explanation, for which the ordinary synoptical arrangement of the

tables is less convenient. It will be seen that for this reason the arrangement of the words is somewhat modified, and that the author moreover has found it necessary to add the said «General part» in order to complete the tables. The «Special part», as we will call the tables, according to the plan of the schedules is limited to certain classes of concrete ideas, and therefore compared with that of a dictionary it must be deficient even in several principal points. It is also for the translation of words expressing more abstract ideas that the affixes and the flexional endings chiefly are required. How this is effected will also briefly be shown in the general part, but at the same time the writer still must refer to the linguistic sections of the first volume, viz Grammar, affixes and stemwords.

In looking over the vocabularies, above all it must be remembered that of the difference which instantly is observed between the dialects the far predominating majority is due to the heterogenous orthography and the imperfections of apprehending and rendering what originally was heard from the natives. In the first Volume are mentioned the letters that have been applied, and the confusion arising from the want of rules and consistency in regard to them (p. 40—45). Secondly attention has been called to the influence of the peculiar construction of words and sentences, totally unknown to the foreign inquirers. To these inconveniences must be added the occasional faults in their questions, especially as the language by signs usually was resorted to. The foreign investigator, in pointing first at his own, then at his companions body, has asked about «beard» and «head», but as answers received the words for respectively «thy mouth» and «my hair»; mistakes of this kind are frequently recognised in the vocabularies. If this be the case in regard to visible objects, the lack of tolerably sufficient information of course is still more felt in trying to compile groups of the most necessary designations of more abstract or spiritual ideas.

It follows of itself that in the present considerations we

are to abide by the original state of the natives, before their contact with the Europeans. The difficulties in following this rule are especially perceivable in the sections for Sociology and Religion. The translation of the words from civilised languages belonging to these domains can hardly be given without adding explanation. Habits and customs that to the natives have the same importance as laws, nevertheless, if classified as such may be misunderstood. A still greater confusion has prevailed in the designation of ideas relating to religion. For the name of: «God», in Greenland and Labrador the word simply was taken from the Danish language. In the Extreme West we meet with several apparently Eskimo words as translation of «God» the origin of which however seems very problematic. In the Mackenzie vocabulary a word is formed signifying something like «the land its worker». For spirits or the ghostly world in Greenland and Labrador words have been applied, connected with the idea of breathing, which evidently is Europeism. In the Mackenzie we find «Dieu des Esquimaux» translated as «Great breathing» and «Saint Esprit» as «High (*takiyork*-long?) breath or breathing». A similar abnormality has prevailed in the words referring to moral and physical evil. Some original Eskimo designations however have been maintained in the Christian instruction. This chapter on the whole also may be of some more general interest to the history of culture, by tending to show the origin and the earliest development or differentiation of certain important ideas.

The vocabulary offered by the present book of course can not be compared with dictionaries, it is but a selection taken from a very large store of words. First a suitable series of Greenland words had to be set up; then the other dialects had to be examined in order to pick out what was really deviating from this standard list, and finally a number of words was added chiefly as examples, representing diversities either of minor importance, or merely originated by the often mentioned

different modes of spelling. This however especially refers to the General Part, whereas the Special Part is intended for more completely rendering the same service as the schedules in their ordinary tabular form. As the Labradorian and the Central dialects deviate very little from the Greenlandic tongue, only a small selection has been taken out of the L. dictionary. Of the Mackenzie much is omitted as dubious. A similar doubt in regard to correctness as real Eskimo certainly also prevailed in regard to many words of the lists from the Extreme West, but on account of the scarcity of these sources they have been so much more exhausted. Between North and South Alaska a peculiar difference seems to prevail, perhaps owing to the contact with Aleutians and Indians.

In the subdivisions of the General Part a peculiar place has been assigned to Stemwords and Affixes. This of course only refers to those, whose signification, apart from their extended application in other sections, is peculiarly related to what is indicated by the heading of the subdivision.

VARIOUS NOTES.

(1) DANGERS OF THE ARCTIC CHASE. The extraordinary dexterity which is required in the critical moment, when the kayacker has struck the seal and then with one hand has to perform the necessary operations in killing and securing his prize, while the other has to wield the paddle, has frequently been spoken of. Attention has especially been called to the importance of first getting rid of the hunting bladder. In catching seals from the ice the hunter may be obliged to let his own body perform the service of the bladder in keeping hold of the animal. Richardson describes this sport as follows: "The seal being a very wary animal, with acute sight, smell and hearing, is no match however for the Eskimo hunter who sheltered from the keen blast by a semicircular wall of snow will sit motionless

for hours, watching the bubble of air that warns him of the seal coming to breathe. And scarcely has the animal raised its nostrils to the surface before the hunter's harpoon is deeply buried in its body. This sport is not without danger that adds to the excitement of the success. The line attached to the point of the harpoon is passed in a loop around the hunter's loins, and, should the animal he has struck be a large seal or walrus, woe betide him if he does not instantly plant his feet in the notch cut for this purpose in the ice, and throw himself into such a position that the strain of the line is as nearly as possible brought into direction of the length of the spine of his back and the axis of his lower limbs. A transverse pull of the powerful beast would double him up across the air hole and perhaps break his back, or if the opening be large, as it often is when spring is advanced, he would be dragged under water and drowned.

(2) THE SEALS OF ALASKA. Jacobsen has informed me, that «Maklak» does not appear to be the name of a certain species of seals but rather to signify the skin of larger seals in general, that are prepared for covers of umiaks and kayaks, for soles of boots etc. The hooded seal of Greenland, he adds, does not occur in north western America where the Fur-seal occupies its place.

(3) HARPOONS AND OTHER IMPLEMENTS. Petersen relates that in Smith's-Sound the lance without barbs, called «*angepuja*» is the only weapon employed in bear hunting (with dogs). The walrus is attacked, when sleeping on the ice, or from the edge of the ice, when it emerges from the water, first with a harpoon to which is fixed a hunting line, afterwards killing it with the *angepuja*.

Dr. Boas gives a very plain description of hunting on the ice in Baffin's land. A light harpoon is used, called *unang*. Before getting iron rods it consisted of a shaft having at one end an ivory point firmly attached by thongs and rivets, the point

tapering toward the end; the point was slanting on one side so as to form almost an oblique cone, thus it facilitated the separation of the harpoon head from the *unang*. On the opposite end of the shaft another piece of ivory was attached, generally forming a knob. In Alaska he says, a similar harpoon is in use. The head belonging to the *unang* is called *naulang*. To this the harpoon line, *iperang* is fastened. As soon as a strain is put on the *naulang* it parts with the line from the shaft. The point of the kayak harpoon, *tokang*, is larger and stouter than the *naulang*.

Cranz (1770) says about the Labradorians that besides the five spears used in Greenland they have an «*unjak*» with three points for birds. Their kajaks are more clumsy than those in Greenland, and they are less expert in handling them.

(4) LONG VOYAGES OF THE ESKIMO. I know, says Rae («*Nature*» 1872), the American Eskimo go several hundred miles in one season either north or south, if the game moves away, and the trespassers are only stopped by some of their own countrymen who have had previous occupation. In Repulse Bay 1853 we found no natives where a large number had wintered in 1846—47. In spring 1854 we found that none had wintered within 200 miles from our winter quarters.

(5) CAPE BATHURST. When for the purpose of obtaining a proper view of the Eskimo tribes we have divided them into the Eastern and Western, determining Cape Bathurst as the boundary line, it was not intended thereby to demonstrate any difference between the nearest tribes on both sides of the same particularly greater than that existing between several other neighbouring tribes of the nation. The change on the whole, traceable in going from the Extreme West to the Extreme East, as we have tried to show, has the appearance of being quite gradual. But as regards the present intercourse, certainly a more than usually sudden interruption can be said to exist between the inhabitants on both sides of the said limit.

(6) THE NATIVES OF KING WILLIAM'S LAND, according to Schwatka (Science 1884), are divided into 5 tribes. Although wandering and changing their dwelling places the families or individuals belonging to each of them maintain their union. One of them, the Kiddelik (Copper-Eskimo nearest to Cape Bathurst), live in open hostility to all the others, who on the other hand are on more or less friendly terms with each other.

(7) THE NAME FOR WHITE MEN. In the Journal of the Anthropological Institute 1885 I have said: «It is curious that the natives of Greenland, Labrador and the Mackenzie river have agreed in adopting (the name) *qavdlunâq* for white men». As to this question Simpson states, that he never could find any one among the people of Point Barrow who remembered having seen Europeans before 1837, but that they had heard of them as Kablunan from their eastern friends; more recently they heard a good deal of them from the inland tribes as Tanin or Tangin. Simpson mentions at the same time the intertribal trade and explains how commodities exchanged in this way will take almost 5 years to wander from Bering's strait to Hudson's bay or the opposite way. If this be taken duly into consideration it does not seem improbable, that the report on the arrival of the first whalers in Davis strait can during the lapse of years have found its way to Mackenzie river. It needs hardly to be added, that the invention of «new words» by the first Eskimo settlers on the arctic shores has no analogy whatever to the fact here mentioned.

(8) THE ICE-PERIOD. The origin of the Eskimo has, as well known, even been traced back to an earlier geological age and placed in relation with the glacial period. It has been suggested, that formerly they lived nearer to the north-pole and that they retired to the south as the climate became colder. Others have conjectured that once they lived as far to the south as the New England coast and gradually made their way toward the north with the walrus, the great auk and the polar

bear, following the retreat of the ice. It may suffice here to remark that even in discussing the probability of the suggestions the question about explaining the similarity or identity of what we have called the «new words» in the different dialects offers the same indispensable condition to be complied with as in weighing the grounds of the other theories.

(9) **STEMWORDS.** In the above quoted article of the Anthropological Institute's Journal 1885 an approximate calculation of the so called stemwords or radical words is tried. The same has now been repeated, although the result must still remain but imperfect on account of the defectiveness of our sources. It gave: stemwords hitherto discovered, in Labrador 1153, Central regions 578, Mackenzie river 833, Extreme Western and Asiatic 796. Of these supposed stemwords there are in Labrador 998 common with those of Greenland, 107 differing, and 48 uncertain, making relatively 87, 9 and 4 pr. Ct.; in the other dialects comparatively to this: C. r. 524, 38, 16, making 90, 7 and 3 pr. Ct.; M. r. 716, 60, 57, making 86, 7 and 7 pr. Ct.; E. W. & A.: 494, 137, 165, making 62, 17 and 21 pr. Ct. For Greenland itself is still computed 1371, although some might have been added as concerning East Greenland, while on the other hand perhaps some might have been rejected. As to the other dialects many of those which, in the former statement, were counted as uncertain have now been left out as too dubious, or at least not representing other radical words than those already counted. This especially refers to the Mackenzie vocabulary, which may be said, without failing to appreciate the worth which its richness in words has to us in other respects.

(10) **POLYSYNTHETISM.** In the «Compte rendu» of the «Congrès des Americanists» in Copenhagen 1883, the well known French linguist Lucien Adam communicates a lecture delivered by him on the Eskimo language compared with the other North American and with the Uralo-Altai languages. He arrives at the conclusion that the Eskimo can not be classed

with either of these groups, but constitutes a peculiar kind. His chief objection to its American character is his maintaining, that the Eskimo, contrary to the latter, is not at all polysynthetic. He asserts that polysynthetism requires that words can be formed by juxtaposition of other words or independent stems, and that this is a predominating rule in all the other North American tongues, whereas in the Uralo-altaic languages the same composition is executed by adding dependent stems or imperfect words to one principal word. Besides this he states about 4 grammatical properties, by which the Eskimo differs partly from the Uralo-altaic and partly from the North American languages. As I am no linguist I am not able fully to judge these assertions. But I have always entertained the opinion, that polysynthetism refers simply to the multitude of ideas that can be comprised in one word, and I can also hardly believe that the contrast alleged by L. A. is so complete as he describes. As to the former criterion I believe that still the majority of linguists never can hesitate in granting the Eskimo in connection with the other North American languages the most decided superiority to those of the old world. As to the latter I especially consider the supposed absence or scarcity of true affixes in Indian languages more than doubtful. I could adduce many examples occasionally met with, of similarities in the construction of words of the Eskimo with the American, and on the other hand I know quite well the striking similarity with the Siberian languages as to the mode of appending the affixes and the dual and plural forms. But fragmentary remarks made on such questions in favour of some theory can hardly be of any use. A proper solution of these problems can only be expected from thorough-going systematical investigation such as that now instituted in the United States by eminent linguists and comprising the immense material collected from the numerous aboriginal idioms of North America.

1910

1911

1912

1913

1914

1915

1916

1917

1918

1919

1920

1921

1922

1923

1924

1925

1926

1927

1928

1929

1930

1931

1932

1933

1934

1935

1936

1937

1938

1939

1940

1941

1942

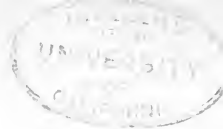
1943

1944

1945

1946

1947



COMPARATIVE VOCABULARY
OF THE
ESKIMO DIALECTS.



EXPLANATION.

The plan of the present essay required to make its text as compendious as possible, keeping it within similar limits as the Lists of Stemwords and Affixes in the former Volume (I). Above all in the General Part of the present, the former Volume is supposed to be at hand, especially concerning the question, how far the Greenland words are known in the other Eskimo countries. On account of the scarciness of our sources, in judging this occurrence we must resort in the main to its supposed connection with the extent of the stemwords, a statement of which is given in the above quoted List. As for the rest, under the heading „Derivata, Examples“, some words which most decidedly seem to differ from Greenlandic are marked „*“, and of others that are less deviating, the cognate or in reality even identic Greenland designation, as correctly spelled is added within square brackets [], while finally those which appear most dubious are marked „(?)“. — As to the affixes, the signs indicating the rules for appending them and explained in Vol. I p. 64 are omitted here, excepting such as are necessary for distinguishing some of them from others identically spelled.

ABBREVIATIONS: G. Greenland; L. Labrador; C. Central Regions; M. Mackenzie River; W. Extreme American West (Alaska), n. northern, s. southern; A. Asiatic; Stw. Stemwords; Afx. Affixes; DRV. EXPL. Derivata and Examples; wsf. with suffix.

The peculiarities of the Eskimo grammar in connection with the necessary simplification of our text have not always allowed to give the English word and its translation in corresponding flexional forms. Adjectives are partly represented by verbs in their normal form (indicative 3^d P.), as: „he or it is . . .“. Verbs may be given in the same form, even if in some cases the English word is represented by infinitive or participle. But the reader will soon find that this irregularity is restricted to a few alternatives which hardly can give rise to misunderstanding.

GENERAL PART.

(Section 1—16.)

SECTION 1. EXISTENCE.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) TO EXIST, TO BE.

STW. He is *ipog*, an important word, however only applicable in referring to the questions „where“ and „how“.

AFX. There is or are *qarpog*; is thus or such *uvoq*: has it for ... *gâ*, *râ*.

DRV. EXPL. How art thou *qanoq ipit*; he is in the house *igdlume ipog* (contracted *igdlumĩpog*). In the most abstract sense is used *qarpog*: *igdloqarpog* there is a house (existing), *inugtûmassoqarpog* cannibals (*inugtûmassut*) are existing (in the world); it is a house *igdlûvoq*; but if a possessive relation is to be added, a transposition is required: *igdlugâ* he has it for his house, it is his house.

2) A THING, TO DO.

STW. Thing *pe*, and its verbal form, does something *pivoq*; something or a „what“ *so*, and its verbal form, does or is somewhat *suvoq*.

AFX. Working or producing *ivoq*, *livoq*; wrought or made *iaq*, *liaq*.

DRV. EXPL. An extraordinary number of Derivata are formed out of the stemwords here named — see Vol. I p. 140 & 149.

3) NEGATION, AFFIRMATION.

STW. No *nâgga*; take it! *ak*.

AFX. Not *ngilaq*; without (—) *ípoq* (not to be confounded with the stemword so spelled), *ílaq*.

FLEXION. Negation is also expressed by the peculiar infinitive ending *nane*, wsf. *nago*.

DRV. EXPL. He has not eaten *neríngilaq* (*nerivoq*); he is poor *pĩpoq* (without things *pe*); a desert *inuilaq* (without people *inuk*); excepting that *pinago* (not doing with that); yes *áp* (subj. of *ak*), *sóruna*. If, on being asked negatively „is it not“, the Greenlander answers in the affirmative *áp*, he means, contrary to us: „(yes) it is not“.

4) LIFE, REALITY, VISIBLNESS.

STW. Is visible *erssípoq*; lives *ámavoq*; man *inuk* (see Sect. 17).

AFX. Real, proper *rpiaq*, *vik*.

DRV. EXPL. Becomes visible, appears *ersserpoq*; is born *inunqorpoq*; a real man (no doll, no animal) *inorpiaq*; living, also: an animal *ámassoq*; is a man, is born, lives *ínúvoq* (not used for animals).

5) DEATH, VANISHING.

STW. Death *toqo*; is consumed, has totally disappeared *nunquvoq*.

AFX. Is deprived of (—) *erpoq*, *erúpoq*; has deprived him of *iarpá*, *érpá*.

DRV. EXPL. Is dead *toquvoq*; is deprived of everything *su-erúpoq*.

6) NATURE, STATE, CONDITION.

STW. Behaves, proceeds *ilivoq*.

AFX. See Vol. I p. 65: *neq*, *siorpoq*, *ssuseq*, *toq*, *ssoq*, *te*.

DRV. EXPL. Nature, quality *ílerqoq*, *pissuseq*; he is in that state *taima ilivoq*; a provider *piniartog* (strives to get something *piniárpoq*).

NOTE: As to Articles see Section 3,5; Demonstratives S. 9,1 and 17; Pronouns S. 2 and 17.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *nipagpoq* L.C.; *suk* L.Wns.; *tan* Wns.A.; *tivfik* L.)

L. 4) Lives *innovok* (man), *omavok* (animal); man *innuk*, *suk** — 5) in his absence (*tibvik*) *tibviane**.

C. No, not *aqai*(?), *nami*; yes *ap* — 4) Man *innung* — 5) Dead *tokkijuk* [*toqussoq*]; vanish *neepakpoke**.

M. 1) To be, is rendered by the Afx. *ituark*, *oyuark*; existence *innutsark* [*inûseq*]; world *chiut*, *avalerk*(?) [*sujo*, *avatlleq*(?) the sea in front, extreme horizon] — 2) Something *tsuatsiark* — 4) People *tunutsuk** — 5) vanish *taliktoark* [*talo* screen].

Wn. 2) Which, what *sho*, *chæ*, *shuma* — 3) No *nagga*; not, none *pidla*(?), *pinelatit* [*pingilatit*(?)]; negation by the ending *necho* [*nago*]; yes *âh*, *ang*, *angekto* [*angertoq*] — 4) Alive *yoke**; lives: *iyorok*, *yokealu* — 5) Dead *toakoro*; consumed *numero*.

Ws. 3) No *pidok* [*pîtsoq*(?)]; nobody *tshutaituk*; yes *â*, *aang* — 4) Life *unachtuk*, alive *unajorak*, *ongakok*(?), man *tan** — 5) Dead *torrowok*.

A. 2) To have or get *pidlunga* [*pivdlunga* I getting or getting me] — 3) No *peidok*(?), *abungeto*, *winga*(?); I have not *awangitunga** — 4) Child *tanajak** — 5) Dead *dokumak*, *tokok*; consumed *abangeta**.

SECTION 2. RELATION.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) RELATION IN GENERAL, APPERTAINING, PART, SELF.

Stw. Companion, the other of two *âipaq*; companion, part *ila*; environs *erqaq*; self *ingme*.

Afx. Has it for *gâ*, *râ*; are to each other *gîggput*; likewise *givoq*, *gujoq*; proper, just the very *rpiaq*, *pik*, *vik*; belonging to *taq*; fellow *qat*; family, followers *kut*.

FLEXION is of the highest importance for relations in general, especially by its subjective and objective forms and suffixes (see Vol. I, p. 49—59). IN CONNEXION WITH SOME GENERAL AFFIXES it offers the principal means for supplying the want of reciprocal, relative and possessive pronouns. The most common of the said affixes are: *toq* (*ssog*) and *te*, serving as nominal, and *gaq* (*ssaq*), as passive participles; *galuaq* past, *gssaq* future. As for the rest the relation indicated by „who“ and „which“ is rendered merely by juxtaposition.

Drv. Expl. He possesses it *pigâ*; concerning that *pivdlugo* (doing with that — *pivâ*); to himself *ingminut*; thyself *ivdlit nangmineq*; has him for his companion *âiparâ*; his housefellow *igdloqatâ*; the woman of their (the men's) company *arnartât*; kills himself *toqûpoq* (*-pâ* kills him); *qitornat* thy child; *ajogersorte*, wsf. *-tâ*

he who teaches (*ajogersorpoq*) him; *igdlo pigissara* the house which I possess; *pigissarigaluara* which I have possessed; *pigissagssaraluara* which I should have possessed.

2) SEPARATE, DIVIDE.

STW. Separate from, but still in some relation to something *ase*; divides itself into two parts *avigpoq*.

AFX. Preferred or favorite *ngnâq*.

DRV. EXPL. Is separate from others *ingnikôrpoq*; distant from it *asîâne* (in its distance); my favorite companion *âipanguâra*; divorced *avîtaq* (see also Section 3).

3) EQUAL.

STW. Thus *ima*, *taima*; equal *nalik*; following *malik*; can not reach it *inorpâ*; also *âma*.

AFX. Also *givoq*, *gujoq*; equally, in the same degree *qat*.

DRV. EXPL. His equal, equivalent to it *nalinga*; as large as that *angiqatâ* (*angivoq*); his housefellow *igdloqatâ*.

4) OPPOSITE.

STW. Opposite *ake*; the other side *igdluk*; reverse *kigdløq*; exchange *taorpâ* (succeeds him); wind side *agssøq*.

AFX. Hindrance, *tailivâ*.

DRV. EXPL. In a wrong way *kigdlormut*; is his opponent *agssortorpâ*.

5) SIMILARITY.

STW. Likeness *assik*; imitates it *issuarpâ*.

AFX. Has the appearance of *palugpoq*; similar to *ussaq*.

DRV. EXPL. Some like them *assinganik* („of their likeness“); resembles him *assigâ*; as if *sôrdlo*.

6) STRANGE.

STW. Other, of an other or unusual kind *avdla*.

AFX. (.) *naq*, *rnaq*, *arssuk*.

DRV. EXPL. The latter affixes are especially used for names of animals and of place, as: *agparnaq* (*agpa* an auk), *ikerasârssuk* (*ikerasaq* a sound).

7) FITNESS (see S. 3,4).

STW. Hits it *erqorpâ*; adapted *navdlik*, is sufficient *nâmagpoq*.

AFX. adapts it for *úpâ*.

DRV. EXPL. Fit for it *navdliŋa* („its *navdlik*“); finds it satisfactory *nāmagá*; forms (*livoq*) a stone (*ujarak*) into (*ípá*) a knife (*savik*) *ujarak saviliúpá*.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiár stemwords: *amutna*, *muku* (?) **Wn.**; *atunít* **LM.**; *ijuka* **Ws.**; *tava* (?) **Wns.**)

L. 1) it belongs to that *omunga ilingavoq* — 2) Separate *atunít** — 5) Is similar to it *adsigiva* — 6) Peculiar, by Afx. *luarpok** — 7) Congruous *nablivok*; well adjusted *toqqipok**.

C. 1) Self *inminik* — 5) Likeness *ardjinger*.

M. 1) Self, by Afx. *nina*, *minarq*, added to the „pronouns“ (?) — 2) *atunít** — 5) Similar *taymatsi*, *krawna* (?), *illuliyark* (?) — 6) Different, strange *allangayork*.

Wn. 1) Companion *angyow* — 2) Half of a thing *iglupea* [*igdlua*] — 3) Same *tymuna* [*tamána*?]; thus *muntna* — 5) Similar *amútna*, *amutnasimuk*; image *innemoorok*; like *mukuchimuk* — 7) Enough *taniedli*, *tavatai**, *tusra*, [*tássa*].

Ws. 5) Similar, like *ijuka* [*issuarpá*?] — 7) Enough *tawatli**.

A. 7) Enough *asino*.

SECTION 3. QUANTITY.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) MAGNITUDE, DEGREE.

Stw. Can not reach it *inorpá*; exceeds *ingagpoq*, *simivá*.

Afx. Makes or finds it too —, (—) *narpá*, *vatdlarpoq*; almost *ngajaq*, *rqajarpoq*; more *neruvoq*; most *neq*, *pak*; degree *ssuseq*. — Appended Particle *lo* and.

DRV. EXPL. How small it is *mikissusia* (its smallness); still more *ingangmik*; surplus *sivneq*; is worse *ajorneruvoq* (*ajorpoq* is bad).

2) LARGE, EMPHATIC.

Stw. Is large *angivoq*; strongly *agsut*.

Afx. Is rich in *gippoq*; having large *kãq*, *tôq*, *turoq*; large largely, emphatically *ssuaq*, *rujugssuaq*, *qaoq*, *ngárpoq*.

DRV. EXPL. Having large teeth *kigutikâq*; the large country is very mountainous *nunarssuaq qaqartuvoq*.

3) SMALLNESS.

STW. Is small *mikivoq*; a little *ingma*; is narrow *amîpoq*; cuts, curtails it *kipivâ*.

AFX. Small *nguaq*, *aq*, *araq*, *ralak*; a little *lârpoq*; has small or little of *kîpoq*; tolerably *tsiaq*, *atsiaq*.

DRV. EXPL. A little bit *ingmaralânguaq*; a small house *igdlûnguaq*; has a small mouth *qanikîpoq*; rather old *utorqatsiaq*.

4) WHOLENESS.

STW. Is a whole, entire *ilûpoq*; totalness *tamaq*; finishes it *nâvâ*; unites them *katîpai*.

AFX. Completely *dluînarpoq*.

DRV. EXPL. Altogether *katitdlugit*; he entirely *ilungarme*; they, them all *tamarmik*, *tamaisa*.

5) PART, DIVISION, THE ARTICLES.

STW. A smaller object as part of a larger *ako*; divides itself *avigpoq*; part of any thing *ila*; contents *imaq*.

AFX. Ruined, dissolved *ko*, *koq*; piece of *mineq*; part belonging to *taq*, *saq*.

FLEXION. The language is devoid of articles, but flexion generally supplies this want. The indefinite article, indicating a part or some of a whole or of a kind, is rendered by the widely used Modalis (appos. *mik*), especially for the object of halftransitive verbs, or more generally explaining the action, f. e. *ujarkamik tig-usivoq* (halftr.) he took a stone; *ujarkamik milorpâ* he pelted him with a stone; *ujarak* (obj. case) *tiguvâ* (trans.) he took the stone. If more expressly one individual out of several or many is meant, and especially as subject of a sentence, the article „a“ requires the addition of *ila* (part) wsf., f. e. *ivssaq tuluit* (pl. of *tuluk* Englishman) *ilât* (one of the) *nunaliqpoq* the other day an Englishman landed; whereas *tuluk nunaliqpoq* means: the E. (of whom was spoken) landed.

DRV. EXPL. Having a part or companion *ilalik*; comprises or contains it *ilagâ*; intermixing, a middle part *akuneq*; breaks, splits, cuts asunder *aserorpâ*, *sequgpâ*, *pilagpâ*.

6) SIMPLE, SINGLE.

STW. The state of being alone *kise*.

Afx. Only *tuaq*.

Drv. Expl. He, him alone *kisime*, *kisiat*; my only son *ernituaara*.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *erparpoq* L.; *kāgak* A.; *nuvfa* Wn.; *serdlaq* L.; *taner* L.M.; *kīta* L.)

L. 1) Surpasses him *pikkitipa**, *akkipa*; compensation *ina-ngērtak** — 2) Is great *tanertovok** — 3) Seems him too little *sumivok**; a little *kīta* — 5) goes to pieces *erparpok*; Part *abvako*, *ilanga* [*ilā* part of it]; nearly *serlak**.

C. 1) Comparison, by Afx. *nirtseq* [*nerssaq* f. e. *angnerssāt* the largest of them?] — 2) Much *main*(?); strongly *agsut* — 3) small, poor *mikkin*, *kerlu** — 4) is full *akeetokepoke** (L. *akikpa*?).

M. 1) More *tchikpalik*, *kīlu*(?) — 2) Is great *tanerktoyoark** — 3) Small, by Afx. *āluk*, *atsiark* — 4) All *tamaita*, *tamatkīreit* — 5) Breaks, destroys *oruloyork*, *tchigarnerk*.

Wn. 1) Additional *shooley* [*sule* still] — 2) Large, big *ongarurum* — 3) Small *mikkīrok*; little *mikituā*, *mikarurum* — 4) All *iluhun*, *tamutkwo*, *illokaisa*, *nākwa*(?) — 5) One half *nābwa**, *awigalukpuk*, *kupah* [*qupā*]; breaks asunder *nawikto* [*navigpā*].

Ws. 2) Large *anguk*, *anguserak*, *angēnirok* — 3) Small *mikilingok* — 4) All *tamaita*.

A. 2) Great *kēgak*, *nymeenkin*(?) — 3) *ekitochtu*.

SECTION 4. ORDER.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) USUAL, PECULIAR.

Stw. As usually *āsīt*; again *āma*; strange *avdla*; aloneness *kise* (see also Section 2 & 3).

Afx. Unusual *arssuk*, *neq*; usually *tarpoq*, *araoq*; always *inarpog*. — Appended Particle *tuog* also

Drv. Expl. Custom, habit. *īlerqog*; he visits frequently *pular-tarpoq*; is always bad *ajuīnarpog*; however, but *kisiāne* („in its aloneness“).

STW. Arranges it *ārqiġpâ*; places it *ilivâ*; direction *miġssik*; frontside *sak*; arranges them in a row *siġġpai*; hurting against *tuk†*; a part added to the length *uigo*.

DRV. EXPL. Gathers them *katersorpai*; the next *tugdleq*; they form a row *tugdlerġput*.

3) DERANGE, DISPERSE.

STW. Overturns *agssagpâ*; entangled *ilagpoq*; inverse, wrong *kigdloq*; turns upside down *mumigpâ*.

AFX. Awkwardly *palârpoq*.

DRV. EXPL. Deranges *kigdlorpâ*; breaks off, interrupts it *kipivâ*; disperses them *siamarpai*.

4) BEGIN, END.

STW. Before *suġo*; extreme point in both directions *iso*; entrance *pâq*; finishes, ends it *nâvâ*.

AFX. Begins *lerpoq*; farthest towards *leq*, *dleq*; first or before *rqârpoq*; does it the first time *rnarpâ*.

DRV. EXPL. The first one *sujugdleq*; got sight of it *takulerpâ* („began seeing“); middlemost *akugdleq*; the end of it *naggatâ*.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *tuto* LM.)

L. 1) Custom *illusek*; usually, by Afx. *pakpok* — 2) Gathering *kattimanek*; connection *ilinganek* — 3) Confusion *illakemanek*; is entangled *tutuvok**; spreads them *erkittiveit** — 4) Beginning *iso*.

C. 4) End *isso*.

M. 2) Put in order *kakkiyorkrork*(?) — 3) Derange *malcholor-toark*(?), *nungrutark*; filthy *tutôyork** — 4) Preceding *tsivulerar-tuark*; succeeding *inangiodjuark*; ending *utséartoark*(?).

Wn. 3) Turn *mumeeġto*; spread *manochenok*(?) — 4) Other *otla*, *ipar*, *aiba*; before or first *oolungnéakpungar*(?); after or last *opuktu*(?); end *echoa* [*isua*].

Ws. 4) Other *aipa*; middlemost(?) *akulerpâk*.

A. —

SECTION 5. NUMBER.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) SINGLE, ACCOMPANIMENT.

STW. One out of several *ardlaq*; alone *kise*.

AFX. Only *inaq*, *inarpoq*, *tuag*; companions etc. *kut*.

DRV. EXPL. All etc., see Sections 3 and 4.

2) MANY.

STW. Are many *amerdláput*; swarm *ujameriak*.

AFX. Many *pait*, *pagssuit*, *iaq*, *iagpoq*.

DRV. EXPL. Many *amerdlásút*; many people *inuiagtut*; a village *igdlorpait*.

3) FEW.

STW. Are few *ikigput*.

AFX. It has, or there are few *kípoq*.

DRV. EXPL. Few *ikigtut*, *ikigtúnguit*; there are few people *inukípoq*.

4) COUNTING.

STW. He counts them *kisípai*; how many *qavsit*.

AFX. Has got (caught) that number (of them) *rárpoq*; does it so many times *riarpog*.

DRV. EXPL. Number *kisítit*; how many times *qavsínik* (Mod.); he has got three (f. e. seals) *pingasorárpoq*; doing it four times *sisamariardlune*; more *ãmalo*.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *kalugna* MWn.; *nímaja*, *momaja* LM.; *míjoraluk* M.; *unugput* LCM.)

L. 1) Companion *aipak*, *ingiakatte* — 2) They are many *unnuktovut**, *unuksivalliaavut**; swarm *nímajadlarnek** — 4) He counts them *kittipeit*.

C. 2) A great many *oonookput** — 4) How many *qatsining*.

M. 1) At once *kalodjat* — 2) A group *momayut*; assembled *atunin-ituk** (?negation by Afx. *ípoq*).

Wn. 1) Only *kesheme* — 2) Plenty *amaloktuk*; many *kalugna**, *tamaun*, *amadratu*; all *iluhutin*, *tamutkwo* — 4) Count *kepetkege*; how many *kapsing*.

Ws. 1) Only *tókwun* — 2) People *amalachtelsut*.

A. 2) *nimkakeen*, *abaelaktuk*.

SECTION 6. TIME.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) TIME IN GENERAL.

STW. Duration, time *sive*†; (the time or day) proceeds *ilivoq*.

AFX. —

DRV. EXPL. The only word that might represent the abstract idea of time is the (supposed) stemword *sive*. The original real existence of this word seems proved by the derivata, as „having long“ and „having short *sive*“ signifies lasting a long and a short time; but without Afx. the word is not used (see the subdivisions here following).

2) TIME WHEN AND WHILE.

STW. Proceeds *ilivoq*; coinciding *nalik* (*nale*).

AFX. Letting him, or while he *típâ*; when or while *fik*, *vik*.

DRV. EXPL. At what daytime did he start? *ganoq ilingmât* (as it had proceeded „how“) *autdlarpa*? — answer: *ima ilivdlune* (pointing at the place where the sun had been standing) *autdlarpog* it standing thus, he started; *inûtitdlugo* letting him live, i. e. during, his lifetime.

3) PAST AND PRESENT.

STW. This *ma*; still *sule*; now the first time *aitsât*; when *qanga*; before *sujo*.

AFX. Formerly *galuaq*; only first *gatdlarpog*; begins *lerpoq*; has finished *rérpoq*; has or is done *simavoq*.

DRV. EXPL. Now *mãna*; the first one *sujugdleq*; has passed (f. e. the day) *qângiúpoq* (stw. *qak* surface). Flexion comprises no tense; the past tense generally is given by the context, if this not appears to be sufficiently clear, then the above named affixes are applied.

4) FUTURE, SUBSEQUENT.

STW. When *qaqugo*; after, later *kingo*; continues *nangigpoq*; waits for *utarqivâ*; stop! *uvatse*.

AFX. Will or shall (serving as the future tense) *savoq*, *umâ-rpoq*; future, intended for *gssaq*; strives or intends to *niarpoq*; waits till he *serpâ*, is in danger of *naviarpoq*.

DRV. EXPL. To morrow we will start *aqago autdlarumârpugut*; he will not die *toqunaviângilaq*; waits till he comes *tikitserpâ* (*tikîpoq*); hereafter *kingorna*.

5) LONG TIME, FREQUENTLY.

STW. Is longing, impatient *erivovoq*; slowly *akunit*.

AFX. For a long time *mersorpoq*; usually, frequently *tarpoq*; incessantly *tuînarpoq*.

DRV. EXPL. Takes much time *erivinarpoq* (is to make impatient); lasting long *sivisôq*; has a long life *inûmersorpoq*.

6) SHORT TIME, RARE, NEVER.

STW. Soon *qila*; directly *ernerpoq*; hastens *tuaviorpoq*.

AFX. Suddenly (*g*)*alugtuarpoq*; hastily (*g*)*asuarpoq*; never *jûipoq*; in a short time *lertorpoq*.

DRV. EXPL. Of short duration *sivekitsoq*; never speaking, mute *oqajuitsoq*; quickly *qilamik*; instantly *ernînaq*.

7) EARLY, NEW, YOUNG.

STW. New *nutâq*; forestalls *ingiarpâ*.

AFX. Young *araq*; early *jârpoq*; new *tâq*.

DRV. EXPL. He started early *autdlajârpoq*; my new kayak *qajartâra*; young Eiderduck *mitêraq*.

8) LATE, SLOW, OLD.

STW. Now at last *aitsât*; finally *kîsa*; is slow *pâmârpog*; old *utorqaq*.

AFX. old *toqaq*.

DRV. EXPL. Timewasting *pâmârnartog*; an old house *igdlutoqaq*.

9) HAPPENING, OPPORTUNITY.

STW. Did not expect it *arajuitsivâ*; expects it *ilimagâ*.

AFX. Happened to *tôrpoq*.

DRV. EXPL. Is to be expected *ilimanarpoq*; he happened to fall down *nâkartôrpoq*; uncertain *nalunarpoq* (*naluvoq* knows not).

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *aquaq* Wns. A.; *qajangata* M.; *kagik*, *sunar*, *patagmik* Ws.; *kuingitser* ... M.)

L. 3) Has already arrived *tikitsarĕrpok* past time *nelliutoq*, *kangertok* — 4) After, by Afx. *goarpok* — 7) Soon *manakut* — 9) It happened him unexpectedly *suingarpa** *opalliva*.

C. 3) When *kanga*; once *tesmane* — 6) Wink *koobloo-shooktoo* — 7) Is young *makkokepoke**; child *piarak* — 9) It is time for *nellikirpa* [*nagdliúpoq*].

M. 2) Each time *krayaranâ*, *krayangata** — 4) Henceforth *krakoryaror* — 6) Promptly *tcharkortoark*; to hasten *kruingit-cherktoark** — 7) Young *tsiumuk* [*sujo* ...?] — 8) Old *innutkro-artork*.

Wn. 2) When *shupen* — 3) Now *pukmumi**, *pukma**; now here *mune*; past ages *hipane*; ancient *adrane* — 4) By and by *wanako*; wait *nanako* [*mãndkut* now]; awhile *anakame** — 5) Ever *sandratak*; slow *sikichuk* — 7) Young *tsiumuk*; new *nutok* — 8) Old *ootookok*.

Ws. 6) Quick *patagmyk**, *kjugaluden* [? *sukavdlutit* thou hastening] — 7) New *nutarak* — 8) Old *akkaljât*, *kagikhhlok**, *suuar**, *simar*.

A. 3) Now *eute* (?), *wanni* — 4) By and by *kiwa* — 6) Quickly *unionhak* [*ernînak*? in a moment] — 7) New *nutowok* — 8) Old *ootookwo*.

SECTION 7. CHANGE

(see also section 4: Order).

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) CHANGE IN GENERAL.

STW. Other *avdla*; exchange *taorpâ*; extreme point *nûk*.

AFX. Grows, becomes *ngorpoq*, *dlivoq*, *rpoq*; new *tâq*, *târhoq*.

DRV. EXPL. Grows a provider *piniartungorpoq*; *nûgpâ* changes its place.

2) REMAIN.

STW. Stands still *unigpoq*.

AFX. Always *tulnarpoq*: never *juípoq*.

DRV. EXPL. Stability *ítuínarpoq* (*ípoq*), *aulajuípoq* (*aulavoq* moves).

3) PERSIST.

STW. Continues *nangigpoq*.

AFX. Grows more and more *rorpoq*.

DRV. EXPL. Grows up *inororpoq*; supplants *sivnerpâ*.

4) TO STOP, CEASE, RESTORE.

STW. Stops *unigpoq*; turns back *uterpoq*.

AFX. Ceases *erpoq*, *saerpoq*.

DRV. EXPL. Ceases going out *anisaerpoq*; restores it *utertipâ*.

5) VARIATION.

STW. Has no fixed place *sarsarpoq*.

AFX. Now and then *tarpoq* (after: *ilâne* once).

DRV. EXPL. Strolls about *angalavoq*; is unsteady *tamaloqisârpoq*.

6) FUTURE.

STW. & AFX. see Sect. 6: Time.

DRV. EXPL. Future fate *nagdliûtugssaq*, *kingunigssaq*.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *kigigpok* L.; *kipuk* ... LMWns.)

L. 1) To change (trans.) *ablatsangortilugo*; growing worse *assînak**; exchange *taungniarneq* [*taorniarneq*] — 3) Continue *piganerlugo* (?) — 4) To cease, by Afx. *jungnaipoq* [*gunгнаerpoq?*]; stops *kigipok** — 5) Unsteady *arkpãvok*.

C. 4) I feel better *pivalikpunga*.

M. 1) Changing *kipktuark**; transforming *irkreyoark* — 4) Return *otertuark*; restore to life *aneyoark* [*ánauwá?*].

Wn. 1) Other *otla* — 3) Continue *oglanituk* — 4) Return *ootiktook* — 5) Turn from *mumekto*; turn inside out *udlilugo* [*ulitdlugo*].

Ws. 2) Preserving *nussedu* (?); standing *nanuktun* (?)

A. 4) Stand *tatako* (?).

SECTION 8. CAUSATION.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) CAUSE.

STW. Hurting, pushing *kagpâ*; believes him or it to be the cause *pasivâ*.

AFX. Cause or remedy *ut*, *gut*, *ssut*, *utag*; commands or desires *quvâ*; causes it to *típâ*, *serpâ*, *sarpâ*; can be the cause of *narpoq*; does so to him or with it *úpâ*.

FLEXION. Because, if, as, are rendered by the conjunctive and the subjunctive moods.

DRV. EXPL. Cause *pissut*, *patsit*; is inclined or liable to *kajumigpoq*; is to get cold from *qianarpoq*; brings it *aggiúpâ* (*aggerpoq* comes); why? *sôq*; in order to be loved *assarquvdlune* (*assavâ* loves him).

2) EFFECT.

STW. It (the weapon) is applied with success *kivdligpâ*; acting on something *kimik*; behind *kingo*.

AFX. As passive participle are used: *gaq*, *saq*, *ssaq*, *taq*; is prone to *javoq*; the uttering or result *neq*.

DRV. EXPL. Captured *angussaq* (*anguvâ* has caught); offspring *kinguâq*; a knot *qilerneq* (*qilerpâ* binds).

3) POWER, SEVERITY.

STW. Strength *nako*, *nukik*; power *píssaq*; is strong *sángivoq*; is severe *suagpoq*; solid matter, strength *tangeq*.

AFX. Duly *atârpoq*. Emphatics see Section 3.

DRV. EXPL. A very strong or powerful man *pissarssuaq*, *naku-arssuaq*; strains every nerve *agsorôrpoq*, *ilungersorpoq*; exceedingly *sualugpoq*.

4) POWERLESS.

STW. Is tired, slacked *gasuvoq*; exertion of strength *merpoq†*; powerless *sajavoq*.

AFX. Miserable *kuluk*.

DRV. EXPL. Exhausted *merngorpoq*; powerless *sángjēpoq*, *naku-ípoq*.



5) WORK.

STW. Lets fall his hand on it *patigpá*; prepares something with his hands *samaroq*.

AFX. Is working *livoq*; makes, prepares *liorpoq*; does so to him or with it *úpá*.

DRV. EXPL. Works it with the hands *passúpá*; is occupied, working *sulivoq* (*so*), *piliorpoq* (*pe*); accomplishes it *inerpá*, *piarérpá*; builds a house *igdluliorpoq*.

6) DESTROY, OPPOSE.

STW. Is consumed *nunguroq*; can not master it *saperpá*; although *nauk*, *uwnit*.

AFX. Hinders, prevents *tailivá*.

DRV. EXPL. Destroys, wastes *aserorpá*, *nungúpá*; opposes *akerar-torpoq*; obstacle *pasernut*, *akornut*; however *taimúitoq*.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *kingoq* Ws.; *makutiva* LCWn.)

L. 3) Power *pitsartunek*; is stronger than he *makkutiva** — 4) Tired *tutakpok**; weak *sangĭpok*, *kettusukpok** — 6) Hinders *agviarpok*.

C. 1) Why *souk* [*sóq*] — 3) Strong *sangijok* — 4) Weakening *piunaernak* [*piunéruneq*].

M. 1) Weak *tsigolajoark* [*?siggilavoq* is brittle].

Wn. 1) Exhort *katchuga* — 3) Strong *shungirook*, *pitsingisok* (?), *makkuchtok** — 4) Tired *muganokhtuktuk* [*merngortog*] — 5) Make *savakto*.

Ws. 3) Strong *kingok*, *tisrak* (?); strength *oonachkiktook*, *iknūchu* — 4) Weak *arilisrak* (?).

A. —

SECTION 9. SPACE.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) PLACE, DIRECTION.

As to this subdivision the language exhibits a remarkable store

of words derived from peculiar radical terms, while on the other hand prepositions, as rendered by flexion, are wanting.

STW.:

(1) Ordinary stemwords: Place, dwelling *ine*; stays there *najorpá*; places it *ilivá, ikivá*; vicinity *erqaq*; where is it? *nauk*; is sloping *siverpoq*; straight before *sujo*; direction of length *tukik*; direction in general *migssik, nale*.

(2) Words of place proper: *nether*, below *at*; upper, above *qut, qule*; front side *sak*; before *sujo*; behind *tuno, kingo*; side *sáne*; opposite *ake*; interior *iluk*; outside, exterior *silat, avat*; surface *qak*. (See Vol. I, p. 52.)

(3) Demonstrative roots: here *ma*; there *tass, uv*; yonder *ik*. (See Special Part and Vol. I p. 52.)

AFX. The place where *fik, vik*; inhabitant *mio*.

FLEXION. The prepositions relating to place are rendered by the local cases, formed by the endings (appositions): on or at *me*; from *mit*; through *kut*; to *mut* (see Vol. I).

DRV. EXPL. The place from which we started *autdlarfigput*; in the direction of the island *qeqertap migssáne*; at the foot of the mountain *qáqap atáne*; here *máne*; from here *mánga*; hereto *maunga*; from the cape *núngmit*; to the cape *núngmut*.

2) DISTANCE.

STW. Extreme *unga*; near *qanigpoq*.

AFX. Farthest towards *leq, dleq*; rather far towards *(pa)sigpoq*.

DRV. EXPL. Is far off *ungasigpoq*.

3) LARGE, LONG, BROAD.

STW. Is large *angivoq*; thick *ivssuvoq*; broad *siligpoq*; long *takivoq*; spaciousness *nero* †.

AFX. Large *ssuaq*.

DRV. EXPL. Its (size) largeness *angissusia*; wide *nerutusóq*; large island *qeqertarssuaq*; long *takisóq*.

4) SMALL, SHORT, NARROW.

STW. Is small *mikivoq*; narrow *amípoq*; makes it narrow to him *tativá*; short *náipoq*.

AFX. Small *nguaq, kípoq*.

DRV. EXPL. Very small *mikissoralánguaq*; is narrow *nerukípoq*; becomes shorter *náilivoq*; thin, flat *sátoq (sak)*.

5) HEIGHT, TOP, BOTTOM.

STW. Top *ingik*; is high *kingigpoq*; is low *naqigpoq*; upright *napavoq*; bottom *nateq*; shallow *ikápoq*; deep *itivoq*; lifting *po†*; pillar *sukak* — (see Place).

AFX. —

DRV. EXPL. Is high *portuvoq*; very high *kingigtorsuaq*; low *púkitsoq*.

6) EXTERIOR, INTERIOR.

STW. Surface *qak*; border *kigdlik*; point, end *nák*, *iso*; is open *angmavoq*; cover *ule*, *mato*; edge *sine*; contents *imaq*; central part *time*; middle *qiteq* — (see Place).

AFX. —

DRV. EXPL. Inmost *ilordleq*; is filled *imerpoq*; is empty *imaerpoq*; outmost *qagdleq*; the inland *nunap timá*; interjacent *akuneq*.

7) FORM.

STW. Is round *angmalorpoq*, *ulamerpog*; is sharp *ipigpoq*; corner *teqerqog*; exterior of a person *tauto*; straight *nardluvoq*; a hole *puto*; top *ingik*; even *manigpoq*; bending *perpá*; a stopple *simik*.

AFX. —

DRV. EXPL. Is bowed *peqingavoq*; uneven *manitsoq*.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *aurung*... LMWn.; *igu*... Ws. A.; *quai (suai)* Ws.; *tatake*(?) A.; *tuli*(?) Ws.)

L. 1) Behind *inganga*; whither *namut* — 3) Enormously, by Afx. *jovaksoak*; is great *tanertuvok* [*tangneq* length] — 4) Narrow *nerrokipok*, *igvikipok** — 6) Bottom of the sea *erká**; contents *illulek* — 7) appearance *tantu*.

C. 1) Where is it? *nau taima* — 2) Over there *timar*; thither *tawunga* — 7) Even *maniradlu*; uneven *manilaradlu*.

M. 1) Beneath *ilimajará* — 6) Filled *tchitkrayoartork*(?); excavated *patkrertoark* — 7) Is curved, arched *aurungayoark**; curve *amariuk*(?).

Wn. 1) Where? *sumi*, *nah*; which way *nutmun*; here *mani*; down there *kahvuna*; dwelling *ingin* — 2) Near *imukt*(?), *konikto*; distant *ahpi*(?) — 3) Big *angidouruk*; long *tukasrook* — 4) Small *mikero*; short *nichuk*, thin *shattu* — 5) High *mukachana*(?);

bottom *natka*; depth *etipchung* — 6) Outside *silatana*; side *sane-kok*; border *okkoora* (?); full *seelaurikto** — 7) Round *kaiuksuä*; square *itkaurä* (?); crooked *chakoonarook*; a shrew *aurunak**; hole *pootoa*; upright *nupukto*.

Ws. 1) Here *chonich*; there *chuni*; down *oimi*; thither *jawyt* — 2) Far off *yaikhtok** — 3) Big *ukugaltuk*; broad *ingutulu**, *kauchtuk* — 4) Narrow *igukimuk**, *ujukalmuk* — 5) High *ingtulu**; low *iuchkalnayak** — 7) Open *eyeerasha*; hole *tschaknah* (?).

A. 1) Upwards *anäkukuk** — 2) Far *tataku*; near *kunetooruk* — 3) Big *nemäinkin*, *ongare*; broad *nukutu* — 5) Height *ykuchtuk** — 6) Outside *avatagäne*.

SECTION 10. MOTION.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) MOVE, VELOCITY, STOP.

STW. Proceeds, travels *ingerdlarog*; comes *qairöq*; slow *akunit*; stops *unigpoq*.

AFX. —

DRV. EXPL. Moves *aularog* (*auk* blood); m. quickly *sukarog* (*sukak* pillar); immoveable *aulajangerpoq*.

2) STRIKE, PROPEL.

STW. Collision *tuk†*; hurts *kagpâ†*; is stopped *nâgpoq*; draws *uniarpoq*, *kaligpoq*; brings it *airâ*; throws away *igîpâ*.

AFX. Pushes with ... *migpoq*.

DRV. EXPL. Thrusts it *tôrpa*; pushes it forward *kamîpâ*; transfers it *nâgpâ* (*nâk* extreme point); butts with its horns *nagssungmigpoq*.

3) MOTION WITH REFERENCE TO DIRECTION.

STW. Lifts it *kivigpâ*; sinks it *kivivâ*; nether (?) *moq†*; bends downward *nakâpâ*; draws out *amuvâ*; hits it *erqorpâ*; moves upward *majorpog*; turns round *kâvigpoq*; has passed beyond it *qimîpâ*.

AFX. Goes to *liarpoq*, *mukarpoq*; passes by *rqûpoq*.

DRV. EXPL. Emerges *puivog* (*po†*); straggles *angalarog*; goes across *ikârpoq* (*ik*); falls down *nâkarpoq*; travels to the cape *nâliarpoq*.

4) WITHDRAW, PROCEED, FOLLOW.

STW. Goes out *anivoq*; leaves *qimagpá*; following *malik*.

AFX. —

DRV. EXPL. Precedes *sjuarpog*; follows *malippá*; takes to flight *qimávoq*; departs *autdlarpog*.

5) ARRIVE, RETURN, ENTER.

STW. Has arrived *tikiþog*; is coming *aggerþog*, *ornigpá*, *qaiþog*; return *ute*; enters *iserþog*, *pulavoq*.

AFX. Has arrived at *lþog*.

DRV. EXPL. Brings it *aggiþpá*, *qáipá*; returns *uterþog*; visits frequently *pulartarpog*; has landed *nunalþog*.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *kaiðdlu-arpá* (?) L.; *nangagþog* (?) L.)

L. 2) pushing forward *kaiðluarlugo**; hurting *tòkpa* — 3) Straggles *arvertarpok* — 4) Passes by *nangakþok**.

C. 2) Pushes on *serpitþok* (?) — 3) Rises *majoarpa* — 4) Goes out *anivoq* — 5) Enters *issivoq*.

M. 2) Throwing *igitoark* — 3) Turning *kaibartoarq* [*qivi-arpog*] — 4) Going out *aniyoark* — 5) Penetrating *itertoark*.

Wn. 1) Moves *ollaro*; quick *kellamanik* [*qilamik*]; way *apkutin* [*avkut*] — 2) push *shoopooloa*; drag *ooneahah* — 3) Fall over *olorok* [*ordluvoq*] — 5) Come *kyle* [*qaile*, opt. may he come!], *tullä**; come in *echukatin* [*iserdlutit*].

Ws. 1) I go *ichuka* (?); running *kymeochtuk*, *kutschengi**; don't move *tchakuinalgo** — 2) Strike *tshukschutekew* (?) — 4) Go away *anova*.

A. 1) Go *owetokto*; quick *shukwilnuk* — 3) Sink *kilugoota*; stand up *mukkoovuk* [*makiþog*] — 5) Come *tuga**.

SECTION 11. MATTER.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) MATTER IN GENERAL.

STW. Is light (not heavy) *oqþog*; solidity *tangeq*; adheres *nipigþog*; dust *sánik*; stiff *eqarþog*; tough *ninguvoq*; flexible *qitug-*

poq; soft *aqípoq*; hardness *sisak*, *mangerpoq*; hard and brittle *sikag-poq*; wet *qauserpoq*, *masak*; semifluid *kinerpok*; frozen *qerivoq*; running water *kák*; vapour, smoke *pujoq*.

AFX. —

DRV. EXPL. Is heavy *oqimáipoq*; is brittle *siggilavoq* (*ságpá*); runs as a fluid *kúppoq*; air as enclosed in a bladder *putdlaq*.

(See Sections 26 and 27. For Matter in an abstract sense hardly any word exists).

2) ORGANISM AND LIFE.

See Sections 1, 17, 18, 24, 25.

3) SENSATION.

See Sections 18 & 27.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

L. Heaviness *okumanek*; fluid *kòrlorsuk*; vapour *kessuk**, *pujok*; hard *sittivok*; brittle *ingnek**; wet *kauserpok*, *aijungavok**; frozen *koaksimavok*; soft *nerromikpok**.

M. Weighing *okrumaytoark*; brittle *kuineytuark* [*qajungnar-toq*]; hard *atchuitork* [*autsuitsoq* never melting].

Wn. Hard *sisiruä*; dried *panekta*; brittle *chegokaluktoak*; pouring (fluid) *koovega*, smoke *isúk*.

SECTION 12. INTELLECT.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) INTELLECT, REASON, ERROR, MADNESS.

Stw. Thought, mind *isuma*; reason *sila*; has sensation, reason *sianivoq*; soul *tarne*; straight before *sujo*; says something untrue or incorrect *sagdluvoq*; insane *pivdle*.

AFX. —

DRV. EXPL. Thinks *isumavoq*; notion, meaning *sujuneq*; is foolish, stupid *poqípoq*, *sianípoq*; mad *silærúpoq*, *pivdlerorpoq*.

2) OBSERVATION, INQUIRY, KNOWLEDGE.

Stw. Has learnt *ilípoq*; examines *qinerpoq*; perceives *malugá*,

misigá, *sianivoq*; is ignorant *naluvoq*; listens *nálagpoq*; is cautious *mianivoq*; tries *úgpá*.

AFX. Searches, looks for *siorpoq*; finds, gets *sivoq*.

DRV. EXPL. Observes *misigssorpá*, *sujunersiorpá*; knows *nalungiláq*; neglecting *isunáipoq*; I don't know *asukiaq*; very learned *ilisimassorssuaq*.

3) REASONING, EVIDENCE, DEMONSTRATE, BELIEVE.

STW. Doubts *qularpoq*; is conscious *sianivoq*; suspects *pastvá*; believes *ugperpoq*; is right, true *iluarpoq*; indistinct *navsoq*.

AFX. Probably, perhaps *rqôrpoq*, *nerpoq*; so it may be *simuroq*; believes *sorá*, *típá*, *gá*, *rá*.

DRV. EXPL. Reasoning, considering *silagá*; evidence *nalunaerut*; cause *pissut*; knows, has comprehended it *ilisimavá*, *tusává*, *pásivá* (found the entrance); unknown *nalunarpoq*; certainly *ilumut*, *ila!*; explains *navsuerpá*; contradicts *agssortorpá*; asserts *akuera*, *angerpoq*.

4) MEMORY, IMAGINATION, EXPECTATION.

STW. Remembers *erqaivoq*; forgets *puigorpoq*; expects it *ilimagá*; hopes *neriugpoq*; did not expect *arajutsivá*; wonders at it *tupigá*.

AFX. Supposes *sorá*, *típá*.

DRV. EXPL. Never forget *pujuipoq*; supposing it was a fiord-seal I wondered at its size *natsiusoralugo angissusia tupigára*.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *qarane*, *qujavog* M.; *kita* Ws.; *orotkroya* M.; *tuke* L.; *uminachtuk* A.; *us* ... (?), *oosevitok*, *usuútok* Ws.)

L. 1) Thinking *isumavok*, *erkaimava*; meaning, sense *tukke** — 2) Comprehend *tukkisilugo**; observes *kammagiva**; indifferent *nippungavok**; knows *kaujivok** [*qausivoq* has found light]; knowledge *kaujimanek*, ignorant *kaujimalungilak* — 3) Explain *tukkisinar-tipa**; surmises *kangēsukpok** — 4) Guessing *nellaupsarlugo*.

C. 2) Just as I thought *assuidlak*; I don't know *ameasut*; certainly *atako* [*atago*].

M. 1) Thought, reason *kadjunak** [*qausineq?*]; incredible *onerksimayoark* (?) — 3) Judging *orotkrawn**; doubt *karane*, *karaptin**; believing *angerktoark* — 4) Probably *tabliu* (?).

Wn. 1) Foolish *kenungokto*; mad *kinnungarora* [*qiningarog* ill tempered] — 2) knowing *ileecheenuge*; I don't know *atchu*,

kanome [*qanorme* why not!], *kamukale*(?) — 3) Believe *echemalu* [*isumaliorpoq*].

Ws. 1) Wise *usuitok**, *usjuichtuk**, *oosewitok**; stupid *uschjuituituk**; truth *paichpiak*(?).

A. 1) Intelligent *uminachtuk*; stupid *uininhachtuk* — 2) knowing *neshemuk*.

SECTION 13. COMMUNICATION OF IDEAS.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) INTELLIGENCE. CONCEALING. MEANS OF COMMUNICATION.

STW. Tells *unerpoq*; knows not *naluvoq*; meaning *isuma*; conceals it *angigâ*; lies *sagdluvoq*; a sound from something *kalerraq*; voice *nipe*; throat *tordluk*; tongue *oqag*; foot step *tume*.

AFX. Says that he *nerarpâ*; says, or people say *gôq* (particle); dissimulates *ussarpoq*.

DRV. EXPL. Gives intelligence *nalunaerpâ*; news *tusagagssat* (to be heard); is silent *nipangerpoq*; deceives *pequserdlugpoq*; sign *nalunaerut*; says *oqarpoq*.

2) LANGUAGE.

STW. Name *ateq*; calls *taivâ*; whispers *ivsuvssuggpoq*; stammers *ivtoqerpoq*; asking *aperâ*; answer *ake*; denies *misiarpoq*.

AFX. Orders or begs *rquvâ*.

DRV. EXPL. Word *oqauseq*; language *oqautsit* (pl.); talks *oqalugpoq*; void of sense *sujunêrûpoq*; intelligible *navsoqângitsoq*; ac-cost *oqarfigâ*, *sâpâ* (turns to); answers *akivâ*; shouts *tordlorpoq*.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *âlavoq* L.; *qôrqugpoq* L C M.; *kiggorpâ* L.; *kanagpok*(?) Wn. A.; *niu* Ws.; *uiverâ* L M.)

L. 1) Groans, moans *âlavok**; informs him *akparlugo**, *kaujtitlugo**; calls loudeley *kôrkukpok**; is false *annerpanaipok*; conceals *angijariva*; betrays *kiggorpa**; gesture *ibvuarnek*, *omilaneq*; deceives *uiveriva** — 2) Sense of the word *okautsib tukkinga**; interpreting *pijutserpoq*; intelligible *tukkisinarpok**; speaks little *napterêpok*.

C. —

M. 1) Announces *kilægønerark* (?); listening *nénéoptøark**; deceiver *øyyeyet**; to be sure *pimmarik*; calling crying *kokroartørk**
— 2) Answering *kangerktsidja**.

Wn. 1) Silent *imângiakto* [*imangertoq*]; to lie *chukklurune* [*sagdluudlune*]; truly *chukloonecho* [*-nago*]; telling *kanukhtuk**.

Ws. 2) Speaking *neichtuk*, *neogtak**; narrating *njuwan*.

A. 2) Speaking *kanachtok** [*?qaneq* mouth].

SECTION 14. INDIVIDUAL VOLUNTARY POWERS.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) FREE WILL AND NECESSITY GENERALLY.

STW. Self *ingme*, *nangmineq*; chooses *qinerpoq*; mind *isuma*.

AFX. Will *umavoq*; necessary *giaq*, *riaq*, *riaqarpoq*; causes, brings about *típá*, *sarpá*, *rquvá*.

DRV. EXPL. Spontaneously, out of his free will, his own mind *isumaminik*; doing it on purpose *piaralugo*; as thou likest *piumas-sangmik* (*piumassaq* wished); is needed *pissariaqarpoq*.

2) MOTIVE, AIM.

STW. Wishes *kigsarpoq*; pushes *kagpá†*; finds fault with it *issorá*: finds it dangerous *naviagá*; is satisfied with *námagá*.

AFX. Is prone to *gajugpoq*; should like to *sugpoq*; motive *ut*; intended for *gssaq*; goes to *iartorpoq*; intends to *lerssárpoq*; will (future) *umárpoq*; strives to *niarpoq*; goes to look for *siorpoq*; object, aim *fik*; to cause, make, incite *típá*, *sarpá* etc. see above.

DRV. EXPL. Desires *kajungerá*; intends *isumalerpoq* (begins thinking); leaves (*autdlarpoq*) on account of (*ut-gá* has it for his motive) *autdlautigá*; leaves for travelling to *autdlarfigá*; irritates *ningagsarpá*.

3) DIFFICULTY, OPPOSITION, BAD.

STW. Windside *agssoq*; is bad, useless *ajörpoq*; hurt, injured by accident *arqunarpoq*; wrong *kigdloq*; dirt *ipeq*, *minguk*; sickness *nápaq*; avoids *nigorpá*; can not master it *superpá*, *artorpá*; is angry *ningágpoq*, *kamagpoq*; attacks *sorssugpá*; requital *ake*; emulates *unangmirá*; ridicules *mitagpá*.

AFX. Inferior *aluk*, *kasik*; bad *dluk*; vile, detestable *piluk*; hinders *tailivá*.

DRV. EXPL. Suffering, need, starvation *ajorssarpoq perdlarpoq*; difficult *ajornarpoq*, *artornarpoq*; hindrance *akornut*; opponent *akeraq*; revenges *akiniarpá*.

4) MEANS, ASSISTANCE.

STW. Uses it *atorpá*; strength *nako†*; excellent *pitsak*; feels compassion *nâkâ*; helps *ikiorpá*; protects *sernigâ*; partizan *ilik*; friend *ikingut*.

AFX. Is or has it fine *gígpoq*; well, right *dluarpoq*; does so to him or with it *úpá*.

DRV. EXPL. Excites pity *nâkinarpog*; protector *sernigssorte*; avails himself of it *iluauqtigâ*; provides for him *piniúpá*.

5) WORK, TIRED, IDLE.

STW. Places it *ilivá*; alert *pígpoq†*; works *sanavoq*; is at his ease (?) *sungivoq†*; watches *pigârpoq*; looks sulky *anugpoq*; lies down *inarpoq*; tired *qasuvoq*; morose *orulerpoq*; sleep *sinik*; exertion *merpoq†*.

AFX. Is occupied with *erivoq*; makes, fabricates *ivoq*, *iorpoq*; hastens *asuarpoq*; can (s) *inauvoq*.

DRV. EXPL. Trains *perorsarpá*; is well trained up for, quite accustomed to it *sungútpá*; is working *sulivoq*; industrious *pikorigpoq*; alert *qílavoq*; skilful *pimak*; idle *eqiasugpoq*; tired *merngorpoq*; can master it *sapíngilá*, *piginauvoq*.

6) RESULTS.

STW. Is saved *ánagpoq*; hits it *ergorpá*; misses *uniorpá*; finishes *nává*, *inerpá*; disappointment *angiluk†*.

AFX. Successfully *dluarpoq*.

DRV. EXPL. Accomplishes *námagtipá*; not vanquished *ajugaq* (*ajorpá* can not); failure *angilugtorneq*.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *atsuilik* L.M.; *itagivá* L.; *kavagpoq* Wns. A.; *kinjuran* Wn.; *kivtairpoq* L.; *mutura* A.; *opigugpoq* L.; *salagi* . . . L.; *savi* . . . Wns.; *sipak* M.; *tutuk* L.M.; *uik* Ws.; *uingu* C.; *suma* . . . M.A.; *sufêrpoq* L.M.)

L. 1) Will *pijomanek*; free will *isamainakinek* — 2) Intention *kajusimanek* — 3) Unwilling *kunnurok*; deficient *nakkoèpok*;

misfortune *kannoêtok*, *idluitok*; dangerous *sutairnarpok**; miserable *oguarnarpok*; sick *kannimavok*; dirt *allorluk**; entangled (hair) *tutuvok** — 4) Willing, ready *igisimavok*, *ablosimavok**; healty *atsuilik**; perfect *idluarmarikipok*; praises *opigukpok**; well *nakokpok* — 5) Cautious *itagiva**; work, by Afx. *erivok*; agile *kibtairpok*; audacious *katjak*; pursue *udlalugo*, tired *sengnerpok*; lazy *avāngavog* — 6) Hits it *uvigarpa*; false atep *tuningavok*; vanquisher *sālagije*.

C. 3) Want *tahoomarwungar* (?); dirty *ooinga**.

M. 3) Injuring *killangnéariga*; bad *tchuiṁark**; plunders, spoils *kavuartuark*; unhealthy *imæréloктоark*; suffering *tchurerktoark**; filthy *tutóyork**; quarrelling *orotkroyat* — 4) Healty *atsuiiyoark**; harmless *tchumayūtuark**; doing well *tsavareytork* (?) — 5) Awake *tchippark**; watching *natchalerktoark* (?) — 6) Revenge *tchernangiktoark* (?)

Wn. 3) Bad *ashooruk**; sick *ananah!*; dirty *wahak** — 4) Good *nakoору*, *areégah**; excellent *nakoopeakto* — 5) Work *savakto**, *chavitka**, *choveetuk*; couragions *kumaroa*; an idle person *yákiasuruū* [*inuk eqiasugtoq*?]; sleep *siniktoga*, *koruktunga**; awaken *muketin*; watching *tówtukuk**; tired *minooktook* — 6) Finished *tátnah* (?), *tahwatsi**.

Ws. 3) *kumychtuchtuk* (?), *wiknuik**; fighting *pugachautuk* [*paggáput*] — 4) Healty *tshaiukmiduk* (?) — 5) Working *choweezerukhli**; sleeping *kavagtuk** — 6) Finished *tahwátun*.

A. 2) Hitting *tiguok* — 3) Bad *tshellok*, *sukaluk*: dirt *tshuekach*; struggle *mytyratuk**; mourning *tchumachtachtu** — 4) Good *opinuktook** — 5) Sleep *kavek*, *kavangnakunga**.

SECTION 15. INTERSOCIAL VOLUNTARY POWERS.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) GENERAL INTERSOCIAL RELATIONS.

Stw. Comits to his charge *imípa*; forbids *tanerpá*; sends him on an errand *tilivá*; commands *inápá*; leads him by the hand *tasiořpá*; venerates *atarqivá*; obeys *nālagpoq*; servant *qivfaq*; begging *qinuvoq*; feels himself inferior *qunuvoq*; is mild, gentle *saimavog*; protects, *sernigá*.

Afx. Commands or begs *rquvá*; does so for his sake *úpá*.

Drv. Expl. Is proud *makítavog* (*mak†*); master, lord *nālugaq*;

consents *akuerá*, *iluará*; is servant to him *kivfartúpá*; consoles *tugpatdlersurpá* (*tuk†*); invites *qaerquvá*.

(See also Section 14,3,4 and „Special Part“).

2) POSSESSIVE RELATIONS.

STW. Thing *pe*; gets *pivoq*; catches gains *anguvá*; payment *ake*; snatches from him *arsárpá*; distributes, sends a present *pajugpá*; takes it *tiguvá*; steals *tigdligpoq*; exchanges *taorpá*; is careful with his things *erdligpôq*; gives, sells *tunicá*; barterers *niucerpog*; gets his share of the game *ningerpog*; omits in distributing *minípá*; has dropped it *katagpá*; lives in abundance *arsivoq*.

AFX. Furnished with *lik*; has *qarpog*; has caught *poq* (added to the animals' name); acquires, buys *sivoq*, *siniarpog*; goes to fetch *tarpoq*; property *ut*; deprives of (—) *erpá*; furnishes with (:) *erpá*, *lerpá*.

DRV. EXPL. Possesses it *pigá*; precious *erdlignartoq*; I have nothing to pay with (future payment) *akigssaqángilanga*; he gave him some blubber begging him to buy house material for it *orssumik tunicá igdlugssarsiniutigerqaudlugo*; he tries (*niar*) to sell (deprive himself of *úvaq*) codfish *úvaerniarpog*.

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *agpangerpok* M.; *avangitunga* A.; *avdlumavoq* L.; *ignisárpá* L.; *kavuar* ... M.; *kikípá* L.; *kipu* ... LM Wn.; *mikikvin* Wn.; *sikik* Wn.; *tujuk* Ws.)

L. 1) Is willing to anything *ablomavok**; sends him quickly *ignisárpa**; chief *angajokak*, *attanek*; severe *attangusivok**; punish *pítsuklugo*; haughtiness *pijorinek* — 2) Rich *akluipok**; poor *aklavok**, *pétovok*; saving *apkalêrsarpok*; wasting *apkalaulártok*; distributes *aituivok*; furnishes with, by Afx. *likpa*; omits in distributing *kikipa**; sells *nioregosivok*.

C. —

M. 1) Obeying *pingartsidjoark*; shame *onuüdjun* — 2) Buying *akpangertoark**; plundering *kanuartoark**; possess *angiyingnittoark* (?); poor *tchualuïtoark*; grasping *akwarôn* (?), *tigularnitoark*; trades conscientiously *niuariktoark* [*niuverigpoq*, *niufárigpoq*].

Wn. 1) Servant *kapeguh*; protector *kaleak*; assist *nuluwhokto* (?); leading *taksewiva*; hate *omechooktoo*; friend *nuigilu* (?); enemy *talokeneruk**; I love *nakoogara*; ashamed *egosheto* — 2) Buying *akkea*; sell *ahkechuk*, *kipuehuk**; getting *pelege*; take *tigoo*, *mikkikvin**; give *itook*, *aichilunga*; give me *icheme**; gift, present *chikkeeka**; lend *ahtuktoa*; lost *tamuktoa*.

Ws. 1) Chief *tuiuk** — 2) Gift, present *cheekeékha**; give! *atschutschuiga*; mine *hwikpikuk*; buy! *kipusju**; sell! *kibutsachtschi**.

A. 2) I have not *arangitunga**.

SECTION 16. AFFECTIONS.

I. SELECTION OF THE GREENLAND WORDS, PECULIAR AND COMMON.

(The common stemwords of the Dialects see Vol. I.)

1) AFFECTIONS GENERALLY.

STW. Perceives *sianivoq*; observes *misigá*; temper *isuma*; strength *nako*; slack *qasuvoq*; security *terdlik*; starts out of fear *uloriarpoq*; opens the eyes *uípoq*; suddenly rising *pigpoq*†; gets astart *tupagpoq*; wonders *tupigá*.

AFX. Excitement *tsagpoq*.

DRV. EXPL. Is sensible *uloriasugpoq*; concerned *ilungersuavoq*; nature, habit *ílerqoq*; is indifferent *terdligpoq*, *pikiipoq*; starts up, violent *pikiipoq*, *útsavoq*.

2) ATTRACTION, PLEASURE, BOLD.

STW. Finds it nice *inequgá*, *kussagá*; wishes *kigsarpôq*; feels continual attraction to *ungagá*; confidence *tate*; hopes *neriugpoq*; is pleasant *nuánerpoq*; merry *quiagpoq*; laughs *igdlarpoq*.

AFX. Wishes *umavoq*, *rusugpoq*, *gugpoq*, *ngerpoq*; fairly *vfárik* — etc. see Section 14.

DRV. EXPL. Is very nice *inequnaqaoq*; my beloved house-fellows *igdloqatigka ungapissáka*; bold, audacious *sapútsog*, *naviagtáitsoq*.

3) DISGUSTING, GRIEF, FEAR.

STW. Is disgusted *maujugpoq*; concerned *nikavoq*, *ernumavoq*; feels remorse *íleragá*; pain *áneq*; grieves *aliagá*; feels soreness and pain *tatagpoq*; fears *ersivoq*, *nangiarpog*; finds it dangerous *naviagá*; trembles *úligpoq*.

AFX. Is incumbered with *dliorpoq*; got too much of it *katugpoq* — etc. see Section 14.

DRV. EXPL. Suffers hardship *nâgdliugpoq*; feels pain *ánerpoq*; is dreadful *anilârnarpoq*; frightened to death *tatamigpoq*; ugly *pinípoq*.

4) SYMPATHETIC AFFECTIONS.

(See also Section 14,4 & 15,2).

STW. Dies from longing *kipípoq*; feels himself inferior *qun-woq*; loves *asavá*, *kamagá*, *nákorá*; thanks *qujavoq*; praises *nersorpá*; venerates *atarqivá*; is bashful *igtórpoq*; avoids him *talorá*; fears him *merserá*; flees from human society *qirípoq*; feels offended *mamiagá*; is angry *kamagpoq*; hates *úmigá*; shows contempt *nar-ruvoq*; morose *oruluvoq*; envious *singavoq*.

AFX. Favourit *nâq*.

DRV. EXPL. Enemy *akeraq*; punish *pitdlarpá*; flatters *manig-orpá*; hates, despises *qingarssorpá*, *qingarqúpá* (*qingaq* nostril); he whom I love and who loves me *asassara asassigalo* (-*ssaq* loved, -*sse* lover, *r(g)a* my); suspects him *pasitsáupá*; reproaches, judges *erqartúpá*; accuses him in a „nith song“ of his faults *iverpá*, *tainiorpoq*.

5) MORAL AND RELIGIOUS AFFECTIONS.

STW. Is righteous, honest *iluarpoq*; reason, morality *sila*; indecently merry *tipápoq*; lascivious *pitápoq*; ashamed for using another's things *inimigá*; blames *avorqârâ*; witchcraft *kugsungneq*; iuvoking *qernaineq*; praying *serraneq*; abstinence *aydlerneq*; amulet *ârnuaq*.

AFX. Fair, generous *vfârik*, *gigpoq*, *dluarpoq*; bad *dlugpoq*, *nerdlugpoq*; rascally *piluk*.

DRV. EXPL. Immoral *silditsoq*; vice *ilerqopiluk*; a rascal *inu-piluk*; deceiver *perquserdlugtoq*; is licentious *nalinginarpoq*, *arnerivoq*; murderer *inorersoq*, *inuartoq*; of good morals *ilerqorigpoq*; just, righteous *iluartúvoq*; right-minded *isumagigpoq*; sensible, modest *silagssorigpoq*. (See also Sect. 16,4).

II. PECULIARITIES AND EXAMPLES FROM THE OTHER DIALECTS.

(Words apparently representing peculiar stemwords: *asigtoq*, *asertoq* Wns.; *qaggorpoq* LM.; *quñnarpoq* L.; *kivtairpoq* L.; *nungul* ... Ws.; *opigugpoq* L.; *serkani* ... M.; *uik* ... Ws.; *sipilertog* M.; *suñnaq* M.; *qangârpoq* L.; *atachuavoq* Ws.; *ilejárpa* LM Ws.; *qutsiaq* LWs.; *quvdlugtoq* M.; *kakavoq* LC.; *kangēsugpoq* L.; *ouui* ... M.; *opingaivoq* L.; *savig* ... Ws.; *serrivoq* L.; *uiverá* LM.; *sivdluvoq* L.; *suma* ... MA.)

L. 1) Feeling *nellugosungnek*, *kangēsungnek**; temper *isumanek*; earnest *kangatailivok*; surprised *suñgarpa*, *opingaivok**; amazing *tatamnarpoq* — 2) Fair, faultless (it is) *nakokpok*, (he is) *nekkokpok*; cheerful *keptairpok**; beautiful, nice *ānanauvoq**, Afx. *tsiak*; glad *aliasugpok**, *serrivok**; agile, jovial *keptairpok**; praises *opigukpok**; audacious *maksuavok**, *katjak**; shouts with joy *kak-kamajârpok**; content *nipporpok* — 3) Concerned, anxious *siarg-*

*livok**, *kapiasukpok*; terrified *kakkilärpoq**; ugly *tekkoranžpok* — 4) Love *næglingnek*; lovely *pitsiarpoq*; friend *illanäk*; thanking him *opigilugo**; respectful *opigusukpok**; compassion *erklërtornek**; proud *napkigusukpok*, *pjorivok*; irksome *sinnungarok*, *kangärpok**; is ashamed *sillasiarpok*; enemy *omisukte*; offending *kiksartilugo*; feels offended *sibluwok**; suspects *kangësukpok* — 5) Greedy *univok**, *ikligukpok*; licentious *illokeudlarpok*, *arnarniarpok*; injustice wrong *idluinck*; dishonest *nellangöngilaq*, *annerpanaipok**; just *idluarpok*; righteous *annerpanäkivok**; envious *annerudsivok**; wicked *kassëtok*; repenting *kakkialerutigilugo**; witchcraft *ilisînek*; detestable *kuñarpok*.

C. 2) Beautiful *adlenaituratta*; merry *kakajok**, *kakamajar-pok** — 3) Afraid *kagpennah** — 4) thankfully *qujanamik* — 5) Murderer *inuaktu*.

M. 1) Surprise *allaniktoark* — 2) grinning *tserkaniluktoark**; good, excellent *nakoyoark* — 3) Sad *talortork**, *porkrëitoark(?)*, *nellangornek(?)*; terrified *kruñarktoyoark**; trembling *krobluktoark* — 4) irritate *orolotsidjoark*; angry, offended *ninakptork*, *tchukartitoark(?)*; an assuming person *tsirkrekrealuk**; boasting *sipilertork*; harmless *tchumayniktuark**; shame *onuidjân**; rough *krubluitchar-toark** — 5) Vicious *tchuinaoyuark**; wicked *tchuinark**; licentious *katchorertuark*, *kuyarertuark*; *umiarâluk(?)*; leading a bad life *kuyorklune omayoark*; benevolent *unin*; virtue *nakoyoark*; virtuous *nakoorklune*.

Wn. 2) Good *asikhtok**; glad *pelletoorok*; handsome *sotangerook**; pretty *ahrega*; laugh *igalok*; fun *kooia* — 3) Bad *asetuk**, *assiruk**; dislike *oorneshooktoo*; fear *hahneta(?)* — 4) Angry *kunooktoo*, *kununarook*; bashful *taluksatuk** — 5) Amulet *tupitkwo**, *koopooktuk**; ill tempered *kaptzharook*; I am good *nakoo-roo-oh*; good *nâkuruk*; good it is *nakoorit*.

Ws. 2) Good *asichtok**, *asertok*; liking *chanjwok(?)*; laughing *nyngyljachtua** — 3) Bad *aseëtuk*, *asiurok* — 4) Irritate *tschauch-sichtuk(?)* — 5) Righteous *atachuavuk**; bad *kuinachtuk**, *niknuuik**; rascally *kasnujuchtuk**.

A. 2) Wish *aluganu(?)*; what do you wish *chalugala(?)* — 3) Mourning *tchumachtachtu*.

SPECIAL PART.

(Section 17—30.)

SECTION 17. PERSON. 1—21.

GREENLAND.

1) **Man (homo)** *inuk* — 2) **Man (male)** *angut* — 3) **Woman** *arnaq* — 4) **Old man** (of the house or family) *ítóq*, old Woman *ningioq*, *arnarquagssáq* — 5) **Young people** *inásugtut* — 6) **Old people** *utorqait* — 7) **Boy** *nukagpiaraq*, *nukagpiatsiaq* — 8) **Young, or unmarried man** *nukagpiaq* — 9) **Virgin** *niviarsiaq* — 10) **Girl** *niviarsiarraq* — 11) **Child** able to walk *mêraq*, *mêrdlertoq* — 12) **Infant** *nâlungiaq*, *anerdlâq* — 13) **Eskimo** *inuk*, *kalâleq* — 14) **White (man)** *qavdlunâq* — 15) **Fabulous inlander.** *tuneg*, *erq-ileq* — 16) **Name** *ateq*, wsf. *arqa* — 17) **I, me** *uvanga* — 18) **Thou, thee** *ivdlit* — 19) **We, us** *uvagut* — 20) **Ye, you** *ilivse* — 21) **He** *una*, *tâuna* (objective); *âma*, *tâussuna* (subjective); **they** *ukoa*, *tâukua*; **them** *uko*, *tâuko*; **this** *mána*, *tamána*; **he** *yonder* *ivna*; **he up there** *pavna*; **he in the north** *arna*.

EAST GREENLAND. 1) *tâq* — 2) *tiggaq* — 3) *nuliâkaq* — 12) *tigimiaq* — 13) *inik* — 15) *timerseq*.

LABRADOR.

1) *innuk* — 2) *angut* — 3) *arnak* — 4) *ítok*, *ningioq* — 5) *innûksuktut* — 7) *nukapiak* — 9) *uigâsuk* — 10) *niviarsiak* — 11) *nutarak* — 12) *merrajok*, *sorrusek* — 14) *kablunak* — 15) *alla* Labrador Indian — 16) *attek* — 17) *uvanga* — 18) *igvit* — 19) *uvagut* — 20) *illipse* — 21) *una*, *oma*, *tamna*.

CENTRAL REGIONS.

1) *innung* — 11) *pierang* — 12) *surossirn*, *nooteraq* — 13) *innung* — 14) *godlunam* — 15) *ikkilin* — 16) *attek*, *attirn* — 17) *oowangá* — 18) *ilveet* — 19) *ovagut* — 20) *illipsee*.

MACKENZIE RIVER.

- 1) *innuk* — 2) *anghon* — 3) *arnarkr* — 7) *nukutpéark* — 8) *nuratchâluk* — 9) *niviertsark* — 10) *niuvéarktsiark*, *arnaré-nark* — 11) *pitchukpalernerk* — 13) *tsiglerk*, *innok* — 14) *kra-blunark*, *tchubloarotit* — 15) *irkrelirk*, *taordjok*, *ortsotodyoéitit* — 16) *aténg* — 17) *uwanga* — 18) *iluit*, *ilbit* — 19) *uwarut* — 20) *illipsi* — 21) *una*, *oma*, *tamána*, *imna*.

EXTREME AMERICAN WESTERN* (ALASKA).

- NORTHERN. 1) *enuk*, pl. *innuet* — 2) *angun* — 3) *angna*, *oonga* — 4) *angaityokwákto*, *akoagsa* — 6) *Old utoka* — 7) *nukutpiaru* — 9) *niviúksin*, *kangneen* (young w.) — 10) *niviúksara* — 11) *muklukto* — 12) *muklukuayá* — 13) *inyu* — 14) *kablúna*, *túnngyin*, *naloaremút* — 15) *itkudling* — 16) *atka* — 17) *wúnga* 18) *illepit* — 19) *wurgut*.

- SOUTHERN. 1) *tan*, *shuk*, *juk*, pl. *tagut*, *siut*, *jugut* (people) 2) *nukalniak*, *nugalpiak* — 3) *aganak*, *arnak* — 4) *uinuk*, *anuli-uvák*, *utschimak* (old man), *aganuchliuvak* (old woman) — 7) *tangoialivak* (?), *tánnæhak* — 11) *angutiksa* (male), *ángúksa* (female) — 15) *attówch* — 16) *atcha* — 17) *chwanga* — 18) *itlepit* — 19) *chuankuta* — 20) *lpydschi* — 21) He *um*; they *okud*.

ASIATIC.

- 1) *innuk*, *juk*, *innuet* (pl.), *jukulachtu* (people) — 7) *tannojak*, *nulkelpéach* — 10) *nubächtschak* — 12) *mukishkak* — 17) *wy* — 18) *avulpuk*, *ilpunnahe* (thou art), *eipek* (?) — 19) *uánkúta* — 20) *aulpítschi*, *edlpóschi* — 21) *tana*, *takich*.

SECTION 18. BODY. (1—111.)

GREENLAND.

- (I. HEAD) 1) **Head** *niagoq* — 2) **Hair** *nújaq*, pl. *nútsat* — 3) **Crown of head** *karsseq* — 4) **Face** *kínaq* — 5) **Forehead** *qaoq* — 6) **Eye** *isse*, **sight** *takuneq*, **blind** *tagpúsoq* — 7) **Pupil** *takungnat* — 8) **Eyelash** *qimeriaq*, pl. *-issat* — 9) **Egebrow** *qagdlo* — 10) **Ear** *siut*, **hearing** *tusarneq*, **deaf** *tusilartog* — 11) **Nose** *qingai* (pl. wfs. of *qingaq* **nostril**, **his nostrils**), **smelling** *naineq*, *kuningneq* — 12) **Cheek** *uluuq*, *erssaq* — 13) **Beard** *ungmit* (pl.) — 14) **Mouth** *qaneq* — 15) **Lip** *qardloq* — 16) **Tooth** *kigut* — 17) **Tongue** *ogaq*, **likes the taste** *mamará* — 18) **Jawbone** *agdlerog* — 19) **Saliva** *nuak*, *qiseq* — 20) **Palate** *qiláq*.

- (II. NECK) 21) **Neck** *qungaseq* — 22) **Throat** *tordluk* — 23) **Adams apple** *qôrraq* — 24) **Swallow** *iggiag*.

(III. TRUNK) 25) *Body time, kiat* (upper) — 26) *Shoulder tuve* — 27) *Shoulderblade kiasik* — 28) *Collarbone qutuk* — 29) *Breast sakiak* — 30) *Nipple iviangeq* — 31) *Hip sivfiag* — 32) *Belly nâq, aqajaroq* — 33) *Navel qalaseq* — 34) *Back tunuk, qatigak.*

(IV. ARMS) 35) *Arm taleq* — 36) *Armpit uneq* — 37) *Arm above the elbow agssarqoq*; *arm below the e. agssaut* — 38) *Elbow ikusik* — 39) *Hand agssait* (pl.); *Finger agssaq* — 40) *Palm of hand itumak* — 41) *Small finger eqerqoq* — 42) *Forefinger tikeq* — 43) *Thumb quvdloq* — 44) *Nail kukik.*

(V. LEGS) 45) *Leg nio* — 46) *thigh ugpat*; *thigh bone qug-toraq* — 47) *Knee serqoq* — 48) *Calf of leg nakasungnâq* — 49) *Ankle singerneq* — 50) *Anklebone napassortaq* — 51) *Foot isigkat* (pl. of *isigak*) — 52) *Sole of foot aloq* — 53) *Heel kingmik* — 54) *Toe inuvaq, isigak* — 55) *Large toe putugooq* — 56) *Shinbone kanâq, qingâq.*

(VI. INTERIOR PARTS) 57) *Blood auk* — 58) *Vein or artery taqaq* — 59) *Brain qarasaq* — 60) *Bladder nakasuk* — 61) *Caul kigsaut* — 62) *Gall sungaq* — 63) *Heart âmat* — 64) *Kidney tarto* — 65) *Lung puak* — 66) *Stomach aqajaroq* — 67) *Rib tulimak, tulimâq* — 68) *Pulse tigdleq* — 69) *Spine, vertebra qimerdlue* (wsf.), *kujapigaaq* — 70) *Intestines inaluai* (pl. wsf.), *erdlavît* — 71) *Rectum erdloq* — 72) *Marrow pateq* — 73) *Bone sauneq* — 74) *Cartilage natarqoq* — 75) *Flesh uvinik, neqe.*

(VII. SEXUAL ORGANS) 76) *Penis usuk* — 77) *Testicle igssuk* — 78) *Vulva utsuk* — 79) *Uterus igdliaq* — 80) *Is pregnant nârtuvoq* — 81) *Navelstring migdliaq.*

(VIII. EATING) 82) *Food neqigssaq* — 83) *Eats nerivoq* — 84) *Drinks imerpoq* — 85) *Is hungry kâgpoq* — 86) *Meat neqe* — 87) *Juice of meat qajooq* — 88) *Dried fish mivse* — 89) *Licks it îparpâ alugtorpâ.*

(IX. SENSATION, SICKNESS) 90) *Sensation sianineq* — 91) *Feels cold (benumbed) qîavoq*; *frozen to death qiuvoq* — 92) *Feels warm kissagpoq, ûnagpoq, kiagugpoq* (sweat) — 93) *Feels pain ânerpoq* — 94) *sickness nâpaut* — 95) *Cough quersorneq* — 96) *Catarrh nuak* — 97) *Boil ajuaq, qinerseq, maneruaq* — 98) *Itch kilak* — 99) *Wound ike* — 100) *Bleeds aunârpoq* — 101) *Lives inâvoq, âmavoq* — 102) *Is dead toquvoq.*

(X. VARIOUS WORDS) 103) *Speaks oqarpoq* — 104) *Walks pisugpoq* — 105) *Runs arpaggpoq* — 106) *Skin ameq* — 107) *Bum nuloq* — 108) *Anus iteq* — 109) *Excrement anaq* — 110) *Fizzles nilerpoq* — 111) *Urin qôq, iteroq* (old-).

EAST GREENLAND. 1) *qaratserfik* — 2) *qalequtit* — 10) *siorssugtaut* — 16) *nerriseq* — 17) *alugtût* — 21) *nâpaleq* — 24) *kajaiteq* — 28) *ikarilâ* — 29) *natarkue* — 32) *imârtâ.*

39) *avatit* — 51) *túmat* — 63) *ãmagá* — 65) *anernere*, *erdlavé* — 67) *saningassoq*, *sajungassoq* — 69) *qilerqivé*, *ikijútít* — 70) *amuvájai* — 71) *singiaqssaut* — 72) *kivkak*.

76) *takana* — 77) *mánísáq*, *alãmak* — 80) *sâqarpoq* — 87) *imaq* — 94) *sújárneq* — 102) *qardlimaerpoq* — 106) *piki-ligsak* — 107) *igsiavít* — 108) *kiáva* — 109) *angiôrneq*.

LABRADOR.

3) *kabjek* — 4) *kĩnak*, *tautungnek* — 6) *Sees tautukpok*, *tækkovok* — 10) *Hears tussarpok* — 11) *Smelling naivok* — 17) *mamarnek* — 27) *kiasik*, *tallek* — 29) *sagvik*, *iviangik* — 30) *mulle* — 31) *makkitek*, *sibveak* — 34) *kollêk*, *tunno* — 39) *ag-gait* — 41) *erkekok* — 46) *nimmek* — 54) *innogangutsit* — 56) *kingarak* — 58) *taqqak* — 59) *karritak* — 67) *tullimak* — 68) *tiglertak* — 70) *erchavit* — 72) *pattek* — 82) *nerkikset*, *págilet* — 88) *pipsit* — 91) *keujavok*, *tinnakpok*, *kãjorpok*, *kiavok* — 93) *ãniavok* — 94) *kanimasek* — 95) *kadlartorpok*, *koertorpok* — 97) *soggok*, *povitok* — 109) *annãk* — 111) *itterok*.

CENTRAL REGIONS.

1) *niakong*, *makkuk* — 6) *ije* — 9) *qedlu* — 11) *qingaq*, *sookloot* (nostril) — 12) *udluaq* — 13) *uming* — 14) *kanirn*, *kadno* — 15) *qaqiviag*, *qadlo* — 18) *agdlírok* — 21) *kungessirn* — 23) *taqojaq* — 25) *koteyeuk* — 26) *tue* — 28) *qutouq* — 33) *qalessirn* — 34) *qatigarn*, *quklik*.

36) *unik* — 37) *aqserqoq*, *aggaut* — 38) *ikusik* — 39) *iyuteka*; *finger aggaq* — 40) *itimak* — 42) *tikirn* — 43) *qudlo* — 44) *kuki* — 46) *koketokak* (thighbone) — 48) *naqisunaq* — 49) *singirniq* — 51) *issigang* — 52) *alloq* — 56) *qingaraq* — 63) *oman* — 64) *takto* — 70) *innialook* — 76) *ussuk* — 78) *utjuk* — 83) *nerrivoq* — 85) *kaktuk*, *kak* (hunger) — 88) *pítse*, *pipse* — 95) *kooiksuktook* — 106) *amirn* — 107) *nudlung* — 108) *iterbiluag*.

MACKENZIE RIVER.

1) *komak* (??), *néakrork* — 2) *nuyark*, *nutsat* — 4) *kĩnark* — 5) *krarkroa* — 6) *iyik*, *takuyaork* — 7) *iyarok* — 8) *tsirk-pik* — 9) *krablut* — 10) *tsián*, *tutchâyork* — 11) *krengyark*; *nostril ágmanek* (opening?), *naiwork* — 12) *uluark* — 13) *umrit* — 14) *umilærok* — 15) *krarklo* — 16) *kigut* — 17) *okrark* — 18) *arglerok*, *kéatsik* — 19) *nuwark* — 20) *kreylark*.

21) *krungitsirk* — 22) *tortuat* — 24) *iyork*, *igiark*.

25) *time*, *katrark* — 26) *tuik*, *erdjik* — 27) *kéatsek* — 28) *krortok* — 29) *uyak* — 30) *ujara-inerk* (??) — 31) *maktark* — 32) *tingork*, *akræarok* — 33) *kralatsierk* — 34) *tuno*.

35) *tálerk* — 37) *akkautkok*, *pernaméutuak* — 38) *ikotsik* — 39) *adqirak* (pl. *-rait*); *finger inurark* — 41) *krikert* — 43) *kublu* — 44) *kukek*.

45) *kranerk*, *tchulôn* — 46) *kruktorark* — 47) *tchitkrork* — 49) *achernerk* — 51) *itigark* — 52) *alorkr* — 53) *kimmik* — 54) *inurark* — 55) *pivortork*.

57) *awk* — 58) *tarak* (veine) — 59) *krareytark* — 60) *nakatsuk* — 62) *imarorkr* — 63) *omán* — 64) *tartuk* — 65) *puak*, *puwait* — 66) *akoark*, *akudjark*, *egurk* — 67) *tulimark* — 68) *tiglertuark* — 70) *erklo*, *irklot* — 73) *tsaunerk* — 74) *kraropaloga* — 75) *uvinît* (of animals *nerkré*).

80) *nadjitartoark*.

82) *nérréjoat* — 83) *nérréyoark* — 84) *imerktoark* — 85) *kaki* (hunger) — 86) *nerkré* — 88) *piptsi*, *tamoakéit*.

91) *nigælanerk*, *uvalark*, *krékrey* — 92) *onark* — 94) *anéarktoark* — 95) *kroertôn* — 98) *kratayoark* — 99) *killek* — 101) *ómayoark* — 102) *tukroyork*.

103) *oraktork* — 104) *pijuktoark* — 105) *akpalaartoark* — 106) *amerk* — 107) *nunluk*, *tchivoark* — 108) *iterk* — 109) *anarkr* — 111) *krork*.

EXTREME AMERICAN WESTERN (ALASKA).

NORTHERN. 1) *néakok* — 2) *nutye*, *nutshet* — 3) *nuyúgia* — 4) *kínak* — 5) *kau* — 6) *issik*, *idin*, *enga*; *blind tappeko*; *I saw tautúkkiga* — 7) *tukuviä* — 8) *kimmeridyen* — 9) *kablun* — 10) *siu*, pl. *siutin*; *I heard tusárúngä*; *deaf tosluktuk* — 11) *kinga*; *smelling koneakwa* — 12) *yioksa* — 13) *kúkúglueten*, *unngyen* — 14) *kanga* — 15) *umidruin*, *umni*, *kákqlung* — 16) *kigu*, *kigutai* — 17) *okkak* — 19) *nuwa*, *miwàng*.

21) *kungasinga*, *kakéalu* — 22) *túaklura* — 23) *tupkúra* — 24) *uyak*.

25) *katigai* — 26) *tuinyä* — 27) *kiasia* — 28) *kútuä* — 29) *milu*, *ibiúngniä*, *sútka* — 30) *múdrga* — 31) *múkisa* — 32) *náddra* — 33) *kúlasia* — 34) *tunúa*.

35) *túdlia*, *katcha* — 36) *unga* — 37) *áksátkwa* — 38) *íkusia* — 39) *adrigai* (hand); *inyugai* (fingers) — 40) *ituma* — 41) *mikilyera* — 42) *tikérá* — 43) *kúblu*, *ahzoon* — 44) *kukkin*.

45) *niungä* — 46) *kokpa*, *kuktuä* — 47) *sitkwunga*, *mukluk* — 48) *nakasúngnä* — 49) *singivngnerin* — 50) *kúma* — 51) *istgai* — 52) *ulua*, *uluna* — 53) *kingmiä* — 55) *putugúa* — 56) *kinga*.

57) *au*, *kaoope* — 58) *tukkung* — 59) *kaqsa* — 60) *nákasu* — 61) *kápisiyúngä* — 62) *sungah* — 63) *úmata* — 64) *taktu* — 65) *púwi* — 66) *akéago* — 67) *túdlimudrin* — 69) *kuyapikkun* — 70) *inaluúnga* — 73) *saúnä* — 75) *neka*.

76) *usu, usuä* — 77) *iggru* — 78) *útya*.

82) *niake* — 83) *nexeruä, nugerunger* (to eat) — 84) *echuga, imukto* — 85) *kakto, nugashuktunga* (I am h.) — 86) *neka* — 87) *ukleru* (cooked meat *úrun*).

91) I feel cold *alapáktúngü, kiyinaktúngá* — 92) I get hot *unaksirúnga* — 93) *annutok* — 95) *kooikchu* — 96) *noowuh* — 98) *kilye* — 101) *inyorok, yokealu*.

103) *okhæcto, kanuk* — 104) *pisoahto* — 105) *akpaúktuü* — 106) *amia* — 107) *núdlu* — 109) *onok, pookshaktuk* — 111) *kwiro*.

SOUTHERN. 1) *naskok, úskuk, kamikuk* — 2) *nújak, nuiat* — 4) *chinaw* — 5) *kauk* — 6) *ingaläk, vitatuik*; look! (imper.) *tanhu* — 8) *kmygiat* — 9) *kablut* — 10) *tschutuik, naintuik* — 11) *kaak, nikch*; nostrils *patschikuk*; smelling *nagnak, nansik* — 12) *usloak* — 13) *unik, unhit* — 14) *kanik* — 15) *krluk* — 16) *kátotitt* — 17) *ullu, alianuk* — 21) *ujanut, weeakut* — 22) *yoamun* — 24) *iglak* — 26) *tuik* — 29) *katienha* — 32) *aksiak* 34) *p'kuk*.

35) *dalika, ipik* — 38) *ihusik* — 39) Fingers *suirogat, ikunka, shuvanka*; hand *aiged, iagautuik* — 44) *stut, stiit* — 45) *irrahka* (my l.) — 47) *tschischkuk* — 51) *iguk, juh, jerroga, itkunka* — 54) *nupnunka*.

57) *kajunkak* — 63) *ungoan, kunnoka, kanniak* — 70) *keelunga* — 73) *ninnod* — 75) *kmyk* — 83) *nokhuka*; eat! (imper.) *nuicha* — 84) Drink! *tschakai* — 86) *aulchkuk, komik* — 88) *niukuit* („Jukola“) — 91) *patsnartok, ningelak, nuinlichtok* (frost) — 92) *kichatuk, marartok, kaltok, oknaktok* — 94) *anhkuk* — 95) *kusgo* — 101) *unugvak, ongokok* — 102) *tukumak, torrovok, tukoehtuk* — 103) *kalchtuik* (to speak) — 104) *aulchhluk* — 109) *muiku* — 111) *tuikuk*.

ASIATIC.

1) *náskok, kasko* — 2) *nújak, niuet* — 4) *injak, kenaaka* — 5) *kivak* — 6) *tya, jüik* — 8) *kamhaet* — 9) *chablut* — 10) *ssigúta*; deaf *tusluktuk* — 11) *kingak*; nostrils *chynhak* — 12) *utlynhyk* — 13) *uinka* — 14) *kantuk* — 15) *kunyuk* — 16) *chütit, uotinka* — 17) *ulliu, ooleh* — 21) *ujákok, uianhunka* — 24) *jaak* — 26) *tuichka* — 29) *tschatinka, tschakimak, mumuha* 32) *aktschaka, oksuk* — 34) *chaatka, kulachka*.

35) *tadlika, eteyet* — 38) *ikujak, ikuichka* — 39) Hand *myngitt, tadmimat, ajápun*; finger *aikanka* — 41) *etelko* — 42) *tigek* — 43) *koomluk* — 44) *ssitunka, stoke* — 45) *errokhyia, irago* — 47) *tschirkuka, schyriskok* — 51) *juchka, ytingaka* —

54) *kúndla*, *irnovaget* — 55) *kudla* — 56) *kanágaka* — 57) *auka*, *owk* — 63) *ichtsčhakuk* — 73) *nynnuka* — 75) *kymyka*.

84) Drink! (imper.) *nyrrakunga* — 102) *tukko* — 103) *kun-achtok*.

SECTION 19. DRESS AND ORNAMENTS. (1—24.)

GREENLAND.

(I. UPPER PART OF THE BODY) 1) Hood *nasaq*; woman's h. *amaut* — 2) Tunic or jacket *qulitseq*, *atigeq*, *mamorqaq*; frock of guts *kapiseq*, *ikiaq*; coat *natseq*, *qaqorsorqut*, *ánorâq* — 3) Takes off his jacket *matarpoq* — 4) Mittens *ârqat*, pl. *ârqatit*.

(II. NETHER PART OF THE BODY) 5) Trousers *qardlit*; knee-breeches *sêrqernit* — 6) Boots *kamik*, pl. *kangmit*; stocking *alerse*; shoe *ikernuk* — 7) Takes on boots *kamigpoq* — 8) Takes off boots *userpoq*, *kamigdlarpoq*.

(III. KAJAK GEAR) 9) Jacket *kapitak*, *tuvilik* — 10) Half-jacket *akuilisaq* — 11) K. sleeve *âraq* (*ârqâka my sl.*).

(IV. ORNAMENTS) 12) Armpit *tajaq* — 13) Collar *ujamik* — 14) Earring *iverut*, *tugdlerut* — 15) Hairband (man's) *niaqorut* — 16) Woman's hairtuft *qilerte*; w's hairband *qilersiut*, *qaleq* — 17) Tattoo marks *tuvne* — 18) Bead *sapangaq*.

(V. VARIOUS DESIGNATIONS) 19) Clothing in general *atissat*, *oqârut*, *anorâq*, *assât* (finery) — 20) Naked *tamataerutoq* — 21) Belt, girdle *qiterut*, *tavsik* — 22) Button *âtat* — 23) Blanket *qipik*, *ule*, *ulik* — 24) Outer clothing *qagdlersaut*, *qagdleruaq*.

EAST GREENLAND. 1) *isisiât*, *pikivak* — 2) *ánorâq*, *kapiseq*, *atâsit*, *kiapêtek* — 4) *tiggut*, *mâtat*, *pualâtit* (bearskin's —) — 5) Knee br. *qardlippât* — 6) *atertagaq*, *ilipâq* — 9) *qâjarsit* — 13) *napaleqît* — 14) *orssîssaq* — 15) *sujunequtai* — 16) *kaligsaq* — 18) *nuisagssaq*.

LABRADOR.

1) *nessak*, *amaut* — 2) *natsek*, *ikkiak* (under clothing), *attigé*, *ailik*, *anorak* — 4) *pualo* — 5) *karlik*, *serkenek* — 6) *kamik*, *allerte*, *tipsalok*, *ikerngoak* — 9) *kappitak* (?outer coat) — 10) Waterproof coat of fur or guts *akuilitak*.

14) *suwlolik*, *siunmitaq* — 15) *kopperiarikut*, *sulluvaut* — 16) *kelleksiut*, *kongmîngaut*, *tuglit*, *ingungautit* — 17) He tattoos him *tumneliorpa* — 18) *sappangak* — 20) *annorairpok*, *ussingavok* (see 8) — 22) *senneroak* — 23) *kebbik*, *ullik*.

CENTRAL REGIONS.

1) *neiseak* — 2) *attige*, *kappeetegga*, *kulitang* (outer coat) — 4) *poadlo* — 5) *selepar*, *atoktok*, *kardling* — 6) *kamming*, *eking-oark*, *ekeekook* („socks“), *enooktoo*.

12) *seapanga* (bracelet) — 15) *makkeedyutik* — 16) *sulubaut*, *toogleega* — 17) *kakeena* — 18) *shongowyak* — 22) *seeakote*.

MACKENZIE RIVER.

1) *natsark*, *ungéartark* (woman's) — 2) *atigé* — 4) *pualuk*, *aitkratik* — 5) *krarlik* — 6) *aterkrark*, pl. *aterkrait*; socks *alertik*.

12) *talérark*, *tsiapanga* — 13) *orpatkrey*, *ujamtkrork* — 14) *noyulu*, *norglat* — 17) *tsavarkréyoark*, *tsavark* — 18) *itchui*; *torpak*, *tchungaoyark*, *awmark* — 19) Takes on his clothes *atik-tsortoark*, *atigiyoark* — 20) *matartuark* — 21) *tapsirk* — 22) *poliatsa*, *tátaoyark* — 23) *ulik* — 24) *tunnu-illi-tark* („Manteau doublure du dos“).

EXTREME AMERICAN WESTERN (ALASKA).

NORTHERN. 1) *nesara*, *nesá* — 2) Tunic *atige*; outer tunic *kalárúa*; inner tunic *ihupá*; frock of guts *nyelluk*, *silánga* — 4) *aitkati*; bearskin's m. *púalo* — 5) *kakúlik*; women's *sheraleng*; tr. of a different kind *moogwa* — 6) *kúmmüng*, *álúksen*, (*atounga Soles*); *kibluatyä* (shoes) — 8) *usiasu*, *usilakto* (barefoot) — 12) *manyeru* — 14) *nogilu* — 17) *tablurátin* — 18) *schungaurak* — 20) *tingunga*, *muttakto* (see 3) — 21) *tápse* — 22) Button *tootowruk* — 23) *uligrua* — 24) *kalerua*.

SOUTHERN. 1) *naak*, *saliochpak* — 2) Coat *aklut*; „kamleie“ *imagnatuik*; „parke“ *atkuk*; shirt *tulpachak* — 5) *kchulik*, *seelahpar* (deerskin's) — 6) *kamuiksiak*, *ilhuchik* (shoes) — 14) *aklatyik*, *aklatuit* — 15) Head band *karrong*; forehead ornament *kowwoot* — 18) *tuichlit*, *aklut*, *pinguet* — 21) *kitlehunk* — 22) *nichtkutuit*.

ASIATIC.

1) *keli*, *nasáparak* — 2) Coat *attiku*; outer clothing *atáschäk*, *atkuámäk*, *adlpát* (bird skin's), *kadlik* (of guts); under clothing *idulúka* — 4) *ajapátrek*, *laleet* — 5) *kadliguk* — 6) Boot *kámuk*, *kumrut*; stocking *achlychta* — 12) *tolyoa* — 14) *kwopowyet* — 18) *kavilnúarak*, *shungowro* — 20) *motomelkook* (see 3) — 21) *tapschi*.

SECTION 20. DWELLINGS WITH CHATTELS AND TOOLS.

(1—52.)

GREENLAND.

(I. HOUSE) 1) House *igdlo* — 2) Hut *igdluaraq* — 3) Snow-house *igdluvigaq* — 4) Doorway *torssôq* — 5) Entrance, inner *katak*, outer *pâq* — 6) Fireplace *igaleq*, *kigdlo* — 7) Floor *nataq*, wsf. *narqa* — 8) Pillar *sukaq* — 9) Roof *qule*, *qilâq*; timber *âveq* — 10) Wall *îgaq*, *qarmaq* — 11) Window *igalâq*, *inalo* — 12) Window frame *ikâq* (side post) — 13) Bench *igdleq*, *îpat* — 14) Ventilator *gingaq* — 15) Village, houseplace *igdlorpait*, *igdlorqarfik* — 16) Meetinghouse *qagsse* (traditional).

(II. TENT AND STORAGE) 17) T. *tupeq* — 18) T. pole *qanak* — 19) Curtain *umik* — 20) Storehouse *que*, *qimatulivik*; scaffold *umiap nâpassue*, *pusingavê*.

(III. SKIN DRESSING and sewing) 21) Skin dressing *amiorneq* 22) Skin scraping *qapiarneq*, *kilingneq*, *qavsangneq* — 23) Softening *qitulisarneq* — 24) Scraper *kiliortût*, *qapiarfik* — 25) Sewing *merssorneq* — 26) Woman's knife *ulo* — 27) Needle *merqut*; thread *ujalo* — 28) Plaiting *perdlarneq*.

(IV. HOUSEHOLD FURNITURE) 29) Bowl *ajânguajâq*; meat dish *pôgutaq* — 30) Buquet *qâtaq* — 31) Bag *pôq* — 32) Box *igdlarfik* — 33) Cup *ermuseq* — 34) Oil kid *pôruseq* — 35) Pot *iga*, *qulivsiut* — 36) Tub *napartaq* — 37) Drying frame *inisaq*, pl. *initsat* — 38) Lamp *qutdleq* — 39) Lamp stick *tarqissût* — 40) Wick *îpera*q — 41) Ladle *alugsaut* — 42) Handle, shaft *tikauqut*, *ipe* — 43) Urintub *qugfik*.

(V. VARIOUS TOOLS etc.) 44) Axe *ulimaut* — 45) Borer, drill *niortût* — 46) Drill mouthpiece *kingmiaq* — 47) Icepick *sigdlaq*, *tôq* — 48) Large knife *pana* — 49) Knife *savik*; knife edge *kinâ* — 50) Hammer *kautaq* — 51) File *agiut* — 52) Torch *nanerât*, *naneruaq*.

EAST GREENLAND. 10) *ikerferserneq* — 12) *peqiserfik* — 26) *sâkeq* — 29) *niulûpik* — 32) *tungmeraq* — 34) *ingmigaq* — 35) *ikiseq*, *âtsit* — 36) *qeqartaq* — 39) *ûnarqit* — 48) *tarqarmioq* — 49) *pilagtoq*.

LABRADOR.

1) *iglo* — 3) *iglovigak* — 4) *torsuk* — 5) *kattak* — 7) *nettek* 8) *sukkak* — 10) *karmak*, *ungate* — 11) *igalak* — 12) *ikkak* — 13) *iglek* — 15) *iglugasait* — 17) *tuppek* — 18) *kannak*, *nuertak* — 20) *kemmatulivik* — 21) *ikergak* — 22) *kiliortulugo*, *mavsarlugo*, *tagliklugo* — 24) *kissiksiut*, *killiutak* — 25) *mersornek* — 26) *ullo* — 27) *merkut* — 28) *mitterivok*, *pergavok*.

29) *pogutak, iklervik* — 30) *kattak* — 31) *pók* — 33) *erm-gusiarsuk* — 34) *orksút, ungerdläk* — 35) *amertak, utkusik* — 37) *initak* — 38) *kollek* — 39) *takkut* — 40) *mannek* — 42) *pablo tigumiarkvik* — 43) *korvik* — 44) *tiklak, ulimaut* — 45) *iliorut, ikkötak, ergut, pitikserak* — 49) *savik; kñanga* — 50) *ujaratsiak, kautak* (wooden) — 51) *aggiak* — 54) *nenneroak, pakkajok*.

CENTRAL REGIONS.

1) *kagmung* (with flat skin-roof) — 3) *igdlo* — 4) *toutsuk* — 5) *katting* — 11) *igalak* — 17) *tupik* — 21) *ikergak*.

30) *kattak, kikia* — 31) *itlerbik* — 34) *porussirn* — 35) *ootkooseek* — 38) *kudlirn* (upper); *adlirn* (lower) — 39) *tatko* — 44) *utlimau* — 48) *panna* — 49) *savik* — 51) *arreyak*.

MACKENZIE RIVER.

1) *iglu* — 2) *winerk* — 3) *igloriyoark* — 4) *kranitat* — 5) *pá* — 6) *iga* — 7) *naterk, natsitit* — 9) *todjark, kraa* — 10) *tchukkak* (8?) — 11) *iralerk* — 13) *iglerk* — 14) *ayoark* — 17) *itsark, tupperk*; summer hut *tsayrork* — 18) *krarak* — 21) *tsaluktuark* („tanner“) — 22) *kiligartoark* — 25) *mirkrorktork, mirtsortuark* — 26) *ulualuk* — 27) *metkron* — 28) *irkredjidjoat*.

29) *illivéark* — 30) *purutark* — 31) *krorlorark* — 32) *tsaviktoark, tchulootit* — 35) *utkutsik, aria* — 36) *purutark, kattarpark* — 38) *krolerk* — 40) *iperaktsark* — 42) *ipun, ipuark* — 43) *krorvik* — 44) *tukingayork, ulimaut* — 45) *kinmiak, kaybluyark* — 49) *tsavik* — 50) *krautark* — 51) *ariön, agiun* — 52) *nenexron*.

EXTREME AMERICAN WESTERN (ALASKA).

NORTHERN. 1) *iglu* — 2) *iglurä, igloyu, shirak* (yourt) — 3) *apúyá, anyok* — 5) *kúttá, pang, pa* — 6) *iga, agarum, iknekawik* — 7) *nátkying, púniksä* — 8) *itkéarun* (a post) — 9) *kilising, kiluk* — 10) *kútye* — 11) *inalo, igalä* — 12) *kinging, itkúng* (window stretchers) — 13) *iglaré, iglisin* (bed place) — 15) *inyugiükto* — 16) *karrigi, kassigit, kagushími*.

17) *tupek, balapkar, auruktu* (small) — 20) *shékiliuk* (cache) — 22) *keeleektoktok* — 24) *ikun, waingnéa* — 25) *keedliarktoouk, keeliuktúnga, megaruktoa* — 26) *ulúra* — 27) *mittkon, mittkin*; thread *oowaloo* — 28) *pilgirok*.

29) *nannuak* — 30) *pillángo, kotogah* — 33) *kuloot, imuiyu, kirona* — 34) *kottooak, otkokto* — 35) *útkutsin, kolipse* — 36) *kakita, kadliooving* — 37) *initún, inisatya* — 38) *kódlo* — 39) *ipektún* — 41) *kiliyútú, alutok* — 43) *kohewik* — 44) *údleman, katlapak* — 45) *itaun, itugetsau*; for fire: *nootin, toowach* —

46) *kengméak*, *omeeyäk* — 47) *túu* — 49) *chowik*, *midellik*; stone knife *úyâmiga*, *seegootat*; edge of knife *kina* — 50) *kowt*, *kusruto* — 51) *ageaktu*.

SOUTHERN. 2) *tschuluah*, *tscheklewit*, *tschikuk*, *uina*; lodge *tavak* — 6) *kygtsak*, *knerivik*, *agitoakartok* — 9) *kulmi*, *nedek* — 16) *kashim* — 25) *minka* — 26) *uloak* — 27) *tschikuk*, *minkuk* 33) *valiút* (cup) — 35) *gant*, *ganavak* — 44) *kalkanak*, *anien* — 45) *iggun* — 49) *savik*, *uloak*, *kishulkak*.

ASIATIC.

2) *mandruk*, *ennet* — 5) *kotpok* Door — 27) *tschikuk* — 31) *choklowok* — 32) *tschadlnauk* — 35) *kookané*, *mooha* — 38) *kénak* — 41) *adlkótak* — 44) *kakalema* — 49) *wotlea*, *chowik* 50) *yuppa* — 51) *etamok*.

SECTION 21. TRAVELLING, HUNTING AND FISHING. (1—46.)

GREENLAND.

(I. OPEN SKINBOAT) 1) **Open Skb.** *umiaq* — 2) **Oar** *iput*; paddle *angút* — 3) **Sail** *tingerdlaut* — 4) **mast** *náparut*.

(II. KAYAK) 5) **K.** *qajaq* — 6) **Sidelaths** *siârne*, *apúmaq* — 7) **Rib** *tiggik* — 8) **Prow** *niútâq* — 9) **Cross piece** *masik* — 10) **Cross strap** *tarqaq* — 11) **Double bladed oar** *pautik* — 12) **Pulling the k.** *paorpoq*; capsizing *kinguvoq*; drowning *qajauvoq* — 13) **Two kayaks bound together (for transport)** *qilermigput*.

(III. SLEDGE) 14) **Sl.** *gamut*, *qintuseq* (with the dogs included) — 15) **Dog harness** *ano* — 16) **Whip** *iperautaq* — 17) **Cross piece** *napo*.

(IV. LANDCHASE AND FISHING) 18) **Hunting reindeer** *tugtuli-arpoq* — 19) **Bow** *pisigse*, *pisigseq* — 20) **Arrow** *qarssog* — 21) **Sling** *igdlát*, *igdlátit* (pl. form) — 22) **Trap** *putdlat* — 23) **Snare** *nigag* — 24) **Fishing line** *aulisaut* — 25) **Angling** *aulisarpoq* — 26) **Fishhook** *qarsorsaq* — 27) **Fish spear** *kakissat* (pl. of *kakiak*) — 28) **Net** *qagsut*.

(V. CAPTURE OF SEALS AND WHALES) 29) **Harpoon or shaft of the large harpoon** *unâq* — 30) **Throws the large h. and hits** *nauligpoq* — 31) **Harpoon for boys** *nauligaq* — 32) **Flexible fore-shaft of the large harpoon** *igímaq* — 33) **Bone cover at the end of the shaft** *qâteq* — 34) **The loose harpoon point** *tûkaq* — 35) **Bone peg on the shaft** *tikâgut* — 36) **Hunting bladder** *avataq* — 37) **Hunting line** *aleq* — 38) **Shorter line for hunting on the ice** *iperak* — 39) **Throwing stick** *norssaq* — 40) **Bird arrow (javelin)** *nueq*, *nugfit* (pl. form) — 41) **Lance** *anguvigaq* — 42) **Bladder**

arrow (javelin) *agdligaq* — 43) Handspear for stabbing *qapût* — 44) Whale lance *qalugiag* — 45) Puts the point on the harpoon *savigtorpoq* — 46) Raises the harpoon for throwing *unársivoq*.

EAST GREENLAND. 1) *autdlarit* — 5) *sarqit* — 6) *qoqussai*
16) *norqartaut*.

LABRADOR.

3) *tingergautak* — 6) *sianèk*, *apumak* — 7) *tikpe* — 9) *massik* — 10) *tapkak* — 18) *tuktosiorpok*, *pissuravok*, *puipsĩvok* (in the water) — 19) *pitikse* — 20) *karksok*; the point *nakkok* — 21) *illoreut* — 22) *mikigiak*, *aglerok* — 23) *nerlok*, *nigak*, *napperniut*, *kongeseksiut* — 25) *aulasarpok*, *erkasarpok* (from the shore) — 26) *karusak*, *niksik*, *ujukkoak* — 27) *kakkivaiit* — 28) *nullutjet*.

29) *unak* — 30) *naulërpa*; harpoon *naullak* — 32) *iggimak* — 33) *kãtek* — 34) *tũkak* — 36) *avatak* — 37) *allek* — 38) *ipperak* — 39) *noksak* — 40) *nuek*, *nugit* — 41) *anguvigak* — 42) *akligak* — 43) *kapput* — 44) *kallugiak* — 45) *savikpok*.

CENTRAL REGIONS.

1) *oomiak* — 5) *qajaq* — 6) *siadnirn* — 7) *tikping* — 9) *massing* — 11) *paotik*.

29) *unak* — 30) *naulang* — 32) *igimang* („whale harpoon“) — 33) *katirn* — 34) *tokang* — 35) *tikagung* — 36) *avatang* — 37) *allek* — 38) *iperang* — 39) *nuksung* — 40) *nuirn* — 41) *anguviang* — 43) *kappun* — 44) *kallugiag*.

MACKENZIE RIEER.

1) *uniak* — 2) *angûn*, *ipôn*, *irkroertkun* (steering oar); paddling *angoark*, *kikiaork* — 4) *napparktsin* — 5) *krayark* — 6) *tserne*, *apumak* — 7) *titperk* — 8) *niotark* — 9) *matsik*, *ayark* — 10) *tapkrein* — 11) *paotik* — 12) *paoark*, *paortoark* — 14) *krematey* — 15) *ano* — 19) *pitiksik* — 20) *krariork*; („en os“) *katkrok*, *kukkikrork*, *tsiuluk*; („en fer“) *torotaoyalik*, *tchanmiark*; („prismatic“) *krienmiulik* — 23) *nigat*, *tsaputit* — 24) *ukûmâun* („corde de peche“) — 28) *krubiark*.

29) *naulirark* („Harpon“) — 30) *nauliktork* — 31) *nauligærartok* („Darder“) — 34) *tchamiark* („Dard de Harpon“); *kukia*, *tibia*, *kranmiark* („Dard“) — 37) *allerk* — 39) *notsark* — 40) *kapona*, *kãpotchin* („Javelin“ — 42?) — 43) *kãrotchin* (?).

EXTREME AMERICAN WESTERN (ALASKA).

NORTHERN. 1) *uniã*, *oomiak* — 2) *angûn* — 3) *tingidrautũ* — 4) *napaksã* — 5) *kaiak* — 10) *topkok* — 12) *parhuddin*,

parhuauk; *keenuru* (capsize); *kiahrook* (drown) — 13) *kilakmiun* 14) *kamotin*, *úniä* (flat), *ayak* (?) — 15) *ánun* — 19) *pisiksi*, *pitiksik*; bow string *nukakta* — 20) *kokaru*, *kakarook*; arrow head of stone *kúkin*; do. of bone *kookooywait*, *kaveerak*; do. chipper *kigli* — 21) *idlu*, *iglioktook* — 23) *neyok* — 24) *ipiuta*, *epetunga* — 26) *niksin*, *úkqlâng* — 27) *púnnú* — 28) *kúbra*, *neegallik* (?), *akaloona* (?).

29) *oonak* (for throwing), *únú* (for stabbing), *únakpúk* (for walrus); „Retrieving“ H. *nauligú*, *naulú* (point of the same); dart *nalegah*; (harpoon *kaelro*?) — 32) *igimú*, *ugimak* — 33) *katu*, *katersak* — 34) *toukak*, *saväk*, *saväkpak* (for walrus) — 35) *tika* — 36) *awertak* — 37) *allek* — 39) *norsak* — 40) *nuek* — 42) *akligak*; „sealdart“ *kúkigú*; seal spear *muksetak*, *tooka* — 43) *kapun*, *kaputit* — 44) *kalugusit*; whale spear *nowaluk*.

SOUTHERN. 1) *ongiuk*, *oniak* („Baidare“) — 2) *angout*, *anva-gun* — 5) *kyak*, *kaiak*, *puchtan* („Baidarke“) — 10) *tâpkak* — 15) *anüachtuit* — 19) *ugliuuiik*, *kitviak* — 20) *ikchuk*, *nichtagak*, *mangoliak* — 28) *kakasik*, *kugia*.

29) *olukariuk* (Harpoon) — 43) Spear *panna*; lance *amortak* (*imangvik* Bladder?).

ASIATIC.

1) *angiak*, *ungyet* — 2) *anguarun*, *jámukódet* („zweihändiges“) — 3) *tingalanukok* — 4) *napoahyak* — 5) *kâjak* — 14) *ikamak*, *kommeke*, *orogoro* — 29) Harpoon *áyoukt*; spear *oanok* (whale), *tookwa* (seal) — 36) *awuétkak* — 37) Whale line *parekt*, *tapk-wok* — 43) *pannin* (lance) — 44) *kallovyak* (lance).

SECTION 22. NUMERALS. (1—24.)

GREENLAND.

1) **One** *atauseq* — 2) **Two** *mardluk* — 3) **Three** *pingasut* — 4) **Four** *sisamat* — 5) **Five** *tatdlimat* — 6) **Six** *arfinigdlit* — 7) **Seven** *arfineq mardluk* — 8) **Eight** *arfineq pingasut* — 9) **Nine** *qulaluat* — 10) **Ten** *qulit* — 11) **Eleven** *arqanigdlit* — 12) **Twelve** *arqaneq mardluk* — 13) **Thirteen** *arqaneq pingasut* — 14) **Fourteen** *a. sisamat* — 15) **Fifteen** *a. tatdlimat* — 16) **Sixteen** *arfersanigdlit* — 17) **Seventeen** *arfersaneq mardluk* — 18) **Eighteen** *arf. pingasut* — 19) **Nineteen** *arf. sisamat* — 20) **Twenty** *inuk nâvdlugo* — 21) **Twenty one** *inûp áipagssâne atauseq* — 22) **Twenty two** *i. a. mardluk* — 23) **Thirty** *i. a. qulit* — 24) **Fourty** *i. áipagssâ nâvdlugo*.

LABRADOR.

- 1) *atausek* — *magguk* (*agga*) — 3) *pingasut* — 4) *sittamat* — 5) *tallimat*.

CENTRAL REGIONS.

- 1) *atausirn* — 2) *mardluk*, *maqong*, *aga* — 3) *pingassun* — 4) *sessiman* — 5) *tedliman* — 6) *akbirnang*, *argwennak*.

MACKENZIE RIVER.

- 1) *ataotsirk* — 2) *aypak*, *mallerok* — 3) *illaak*, *pingatsut* — 4) *tsitamat* — 5) *tallimat* — 6) *arvinelarit* — 7) *arvinelarit aypak* — 8) *arv. illaak* — 9) *arv. tsitamat*, *krolin-illoat* — 10) *krolit* — 11) *itiangnérat* — 12) *itiangnérat aypak* — 13) *it. illaak* — 14) *it. tsitamat* — 15) *it. tallimat* — 16) *igluin itiangnélerit* — 17) *igl. it. aypak* — 18) *igl. it. illaak* — 19) *igl. it. tsitamat* — 20) *kroléti*, *innung nayork* — 21) *iglut-tchertut* — 22) *iglut aipatorok* — 23) *innok krolinik tchikpalik* (30) — 24) *innung mallerok* (40).

EXTREME AMERICAN WESTERN (ALASKA).

- NORTHERN. 1) *ataúzik* — 2) *mádro*, *marlerok* — 3) *pingasun* — 4) *sesamán* — 5) *tádliman* — 6) *ikiækkeret* — 7) *marlero nelligit* — 8) *pingasut nelligit* — 9) *kudleinodailek* — 10) *kódlin*, *kudlik* — 11) *kudlik atasemik* — 12) *k. marleronik* — 13) *k. pingasunik* — 14) *k. sisamanik* — 15) *akimiak* — 16) *ak. atausik* — 17) *ak. marlerok* — 18) *ak. pingasue* — 19) *innuinaiodailak* — 20) *innuinak* — 21) *innuinak atausik* — 22) *in. marlerok* — 23) (30) *in. kulinik* — 24) (40) *in. marleronik*.

- SOUTHERN. 1) *alreluk*, *atausek* — 2) *aipa*, *malliat* — 3) *pingaju* — 4) *sitami*, *schtaman* — 5) *taliman* — 6) *arfilun* — 7) *malrulin* — 8) *inmolín*, *iulullrin* — 9) *kuliungan*, *kulnuian* — 10) *kulin* — 11) *kulin alrelumik siptok* — 12) *kula malunik siptok* — 13) *k. pingajumik s.* — 20) *schvinak* — 23) (30) *schvinak kulamik kjiplego* — 24) (40) *schvinak marlok* (100 *schvinat talimn*).

ASIATIC.

- 1) *attashlik* — 2) *malkuch* — 3) *pinhaju* — 4) *istema* — 5) *tadlimat* — 6) *atatschimalihin* — 7) *malhukaweil* — 8) *pinhaju . . . ?* — 9) *stamma . . . ?* — 10) *kulle* — 11) *atchaná* — 20) *jünak* — 23) *lissiptaha* (30).

SECTION 23. DIVISION OF TIME. (1—25.)

GREENLAND.

1) Dawn *qaulersoq*, *uvdloq* — 2) Morning *uvdlâq* — 3) Noon *uvdloq qeterarpoq* — 4) Afternoon *uvalissoq* — 5) Nearly evening *uvalikut*; dusk *târsilersoq* — 6) Evening *únuk* — 7) Night *unuq* — 8) Day *uvdloq* — 9) To day *uvdlume* — 10) To morrow *aqago* — 11) Day after to morrow *aqaguago* — 12) Yesterday *ippagssaq* — 13) Two days ago *ippagsâne* — 14) The other day *ivssaq* — 15) Spring *upernâq* — 16) Summer *aussaq* — 17) Autumn *ukiaq* — 18) Winter *ukioq* — 19) Anciently *itsaq* — 20) Last year *sujorna* — 21) Two years ago *sujornâq* — 22) Next year *aiþâgut* — 23) In some days *ivsaligame* — 24) In many years *ivsaligame* (future) — 25) Several years ago *ardlâgut*.

EAST GREENLAND. 2) *úke* — 15) *mangilerneq* — 16) *mangineq*.

LABRADOR.

1) *uvlgatârneq*, *kaulerpok* — 2) *uvlak*, *uvlakut* — 3) *ketterarpok* — 5) *aullajâterneq* — 6) *unnuk* — 7) *unuak* — 8) *uvlok* — 9) *uvlome* — 10) *kaupat* — 11) Day after to morrow *ungaleago*; two days after to morrow *ungalekiago* — 12) *ipeksak* — 13) *ikpeksâne* — 15) *operngak* — 16) *aujâk* — 17) *okkieksak* — 18) *okkiok* — 19) *itsaksoarme* — 20) *achâne* — 22) next year *achâgo*.

CENTRAL REGIONS.

9) *uvlume* — 10) *qaupan*, *aqago* — 11) *akkago*, *oongaluane* — 12) *ipoqsang* — 13) *ipoqsane* — 15) *opernaqsak*, *opernang* — 16) *auja* — 17) *ukieqsaq*, *ukkiak* — 18) *okeoke* — 19) once *tesmani*; very anciently *itadlo* — 20) *aqane* — 21) two or more years ago *aqane qaniâne* — 22) *aqago*.

MACKENZIE RIVER.

1) *kilaka* — 2) *krakoara* — 3) *kiterkparkpan* — 4) *uata* — 5) (1?) *ublark* („qépuscule“) — 6) *unnuk* — 7) *taark*, *onuark* — 8) *ublark*, *uvlut* — 9) *ublur-krakimna* — 10) *kraivân*, *akragu* — 12) *ikparksark* — 15) *upinærark* — 16) *angujak*; long day *ayyak* — 17) *okkéaktoark* — 18) *ugiork* — 19) *eypanê* — 25) *alraït*, *krangalirami*.

EXTREME AMERICAN WESTERN (ALASKA).

NORTHERN. 1) *úglu* (*gyngnyt*, *hynkak*) — 2) *oblame*, *ahkohgo*, *oonamin*, *oonmakum* — 3) *kolwachtook* — 5) *nipiru* (dusk) —

6) *onnoktok* (*nakekilaskak?*) — 7) *ta*, *oongnah*, *tartok* — 8) *anna-kame?* — 9) *kúngmûmi*, *oblokpak* — 10) *ubláxo* — 11) *ikpúksa* — 12) *uníngmûn*, *ungalíane*, *ikpakrark* (*oonalágen* day before) — 13) *ikpúksæ* — 15) *oppinerak* — 16) *oopunrak* — 17) *okeak* — 18) *ukio*, *okeok* — 19) *anciently adrâni* — 20) *ukio* — 21) *ukio sibvuáni* — 22) *ipahgo*.

SOUTHERN. 6) *atahaka*, *akaatok* — 7) *unuk* — 8) *agánvik*, *ignuik* — 9) *wunnako*, *oonayoo* — 12) *ukhtok*, *koagh*, *akchuak* — 15) *ognakak*, *ugnychkat* — 20) *alchagny*, *tschudeegne*; month *igaliuk*, *tangak*; the whole year *uksiuk tamak*.

ASIATIC.

3) *anarinekukara* — 6) *okuoachtuk* — 10) *oogottek*.

SECTION 24. ANIMALS. (1—68.)

GREENLAND.

(I. SEALS AND WHALES) 1) *Phoca vitulina qasigiaq* — 2) *Ph. foetida natseq*, *tiggaq* (old male) — 3) *Ph. barbata ugssuk* — 4) *Ph. groenlandica átâq* — 5) *Walrus âveq* — 6) *Ph. cristata natser-suaq* — 7) *Balæna mysticetus arfeq* — 8) *Delphinus leucas qilal-uvag* (*qaqortag*) — 9) *Monodon monoceros tûgalik*, *qilaluvaq* (*qerner-taq*) — 10) *Swordfish (killer) ârdluk* — 11) *Purpoise nîsa* — 12) *Balæna boops qiporqaq* — 13) *Various designations: Seal generally pûisse; s. resting upon the ice ûtoq; narwal and walrus Tusk tûgâq; Whalebone sorqaq; Blubber orssog; Skin of whales mâtaq; breathing hole in the ice agdlo.*

(II. OTHER MAMMIFEROUS ANIMALS) 14) *Polar Bear nano*, *nanoq* — 15) *Fox teriangniaq*; *blue t. qernertaq*; *white t. qaqortaq* — 16) *Dog qingmeq* — 17) *Reindeer tugto*; *fawn norraq*; *male pangneq*; *female kulavak* — 18) *Musk ox umingmaq* — 19) *Hare ukaleq* — 20) *Various kinds known from tradition: agdlaq (cinna-mon bear?), amaroq (wolf), qâpik (wolverine), avingaq (lemming?), sigssik (squirrel), kilivfak (fossil mammut).*

(III. BIRDS) 21) *Ducks and Geese: Anas spectabilis qingalik*; *A. bernicla nerdleq*; *Eider amaulik*, *miteq*, *âvôq*; *A. glaucion ulua-gulik*; *Harelda glacialis agdleq* — 22) *Auk appa* — 23) *Colymbus glaci-alis tûgdlik*; *C. septentrionalis qarssâq* — 24) *Larus glaucus nauja*; *L. candidus naujavârssuk*; *L. tridactylus tâterâq*; *Skua isíngag* — 25) *Cormorant oqaitsoq*; *Tern imerqutailaq*; *Procellaria glacialis qaqugdluk*; *Swan qugssuk*; *Uria grylle serfaq* — 26) *Eagle nag-toralik* — 27) *Falcon kíqssaviarssuk* — 28) *Owl ugpiik* — 29) *Snowbunting qupanavarssuk*, *amauligag* — 30) *Raven tuluvag* — 31) *Ptarmigan aqigsseq* — 32) *Bird generally tingmiaq.*

(IV. FISH AND LOWER ANIMALS) 33) Fish generally *aulisagaq* — 34) Shark *egalugssuaq* — 35) *Cyclopterus napisa* — 36) *Anarichas lupus kigutilik*, *A. minor gêraq* — 37) *Gadus æglefinus egal-uaq*, *G. callarias saraugdlik*, *G. barbatus ûvaq* — 38) *Cottus kan-ajog* — 39) *Pleuronectes hippoglossus natarnaq*; *Pl. cynoglossus qaleralik* — 40) *Salmo salar kapisilik*, *S. carpio egaluk*, *S. arcticus anmagssaq* — 41) *Perca norvegica sulugpâvaq*; *Gasterosteus aculeatus kakilisag*; *Clupea harengus kapisilik* — 42) Crustaceans: *agssagiaq* (crab), *naularnaq*, *kinguk* — 43) Fly *niviuvak*, *anariaq*; Muskito *îpernaq*; Bee *igutsak*; Louse *kumak* — 44) Butterfly *pâkaluaq*; Caterpillar *qugdlugiaq* — 45) Spider *ûusiak*, *nigssavarssuk* — 46) Muscle *uviloq*; Snail *siuteroq* — 47) Worm *kumâk*, *sang-ujâq*; Maggot *quperdluk* — 48) Starfish *nerpigsôq*.

(V. VARIOUS WORDS RELATING TO ANIMALS) 49) Antlers *âgiai* (pl. wsf.); Horn *nagssuk* — 50) Beak, bill *sigguk* — 51) Tail of fish *paperog*; T. of seals *pamiagdhluk*; T. of terrestrial an. *pamioq*; T. of whales *sarpik*; T. of birds *papik* — 52) Feather *suluk*; Wing *suluk*, *isaroq* — 53) Breast fin *angût*; Back fin *sulugssugut* — 54) Bird's leg *mevqog* — 55) Sinew *ujaloq* — 56) Tallow *tunoq* — 57) Gills *masik* — 58) Bird's breast *atdlaq*, *qatik* — 59) Hair *merpoq* — 60) Scale of fish *tavtaq* — 61) Hair getting loose *utivoq*; moulting *mamârpoq* — 62) Eiderdown *uvdlut*, *qivio* (still adhering) — 63) Skin *ameq*, Sk. of walrus *kauk* — 64) Oil *igineq* — 65) Egg *manik*, shell of egg *sauneq*, yolk *tingugtak*, white *itsik* — 66) Bird's nest *uvdlo* — 67) Spawn *suaq* — 68) Swimming (terrestrial an.) *nalugpoq*, running *pangaligpoq*, flying *tingivoq*.

EAST GREENLAND. 1) *nunaq* — 2) *saggaq* — 3) *puissersissâq* — 4) *nalaginaq* — 8) *qiarpalugtoq* — 10) *qajarniaq* — 13) *kivkâ* (tusk), *sivdleg* (wh. bone), *aparqâq* (blubber) — 15) *oqitsernaq* — 16) *kâkiak* — 21) *pigsiqâtarteq* (A. bern.); *malêrsertak*, *ugpateqortôq* (Eider); *agterajik* (H. gl.) — 23) *qardlimiortoq* (Cl. gl.) — 24) *qusêq*, *tingmiardluk* (L. gl.) — 25) *qûparmioq* (Uria) — 27) *nâpalekitseq* — 28) *kîalik* — 30) *tingmiakasik*, *qerner-tikasik* — 31) *erqerniagaaq*, *mileriagaaq* — 34) *narajarteq* — 38) *nagssugtôq* — 40) *qaniagaaq* (S. sp.); *kêrsagaaq* (S. arct.) — 43) *erniortoq*, *tingmiatsiaq* (Fly); *kivivajêq* (Muskito) — 46) *kilijitaq* (M.); *uvâvfaq* (Sn.) — 51) *uniakatâ* (terr. an.) — 53) *talivai* (Br. f.) — 55) *nukerivak* — 59) *qaleqitai*.

LABRADOR.

1) *kassigiak* — 2) *netsak*, *tiggak* — 3) *ukjuk* — 4) *kairolik* — 5) *aivek* — 6) *netsivak* — 7) *arvek* — 8) *killalugak* — 9) 10) *ârdluk* — 11) *nisa* — 13) *otok* (s. r. u. i.), *tôgak*, *sokkak*, *orksuk*, *maktak*, *aglo*; a peculiar sp. of seal *abba* — 14) *nennok*

— 15) *terienniak* — 16) *kingmek* — 17) *tukto*, *nochak*, *angusallok* (male) — 18) *umingmak* — 19) *ukkalek* — 20) *kapvik* („Dachs“), *aklak* („Landbär“), *amarok*, *avingak*, *kigiak* („Bieber“), *kivgaluk* („Moschus Ratte“), *pamioktok* („Fisch otter“), *siksik* („Eichhörnchen“), *terriak* („Wiesel“), *ukjunak* („Spitzmaus“), *illakosek* („Stachelschwein“) — 21) *A. acuta ivugak* („Krik-Ente“) — 22) *Alca torda ákpá* — 25) *pitsiulak* — 29) *amavligak* — 31) *akki-gek* — 34) *ekalluvak*, *ekalluvavak*, *ekallúksok* — 37) Cod fish *ōgak* — 38) *kanajok* — 39) *natārnak* — 40) *ekalluk* („Lachs forelle“) — 42) *naularnak* („Krebs“), *kingōk* („Seefloh“) — 43) *niviuvak* (Fly), *kiktoriaak* (M.), *igupsak* (B.) — 44) *sarralikitāk*; *aubvek* (Caterpillar) — 45) Spider *niksoarpak*, *asiveit* — 46) *uvilok* (M.) — 47) *kommak*, *nimmertok*, *pamgortok* — 49) *aggaujet*, *naksuk* — 50) *siggok* — 51) *pamiok*, *pappik* — 52) *sulluk*, *isarok*, *sulluit* — 55) *illersset*, *ivalo*, *nuke* — 56) *tunnok*, *pakkut*, *taktorut* — 60) *kavisek* — 62) *kunnikut* — 63) Seal skin *kissik*; Bear skin *nanorak* — 65) white of egg *kauk* — 68) Swimm *puiropsorpok*.

CENTRAL REGIONS.

1) *kosheger* — 2) *nettik* — 3) *oyuke*, *ukjuk* — 4) *kairolik* — 5) *aivik* — 6) *nettivang* — 7) *aqbik* — 8) *kainaloo* — 14) *nannok* — 15) *tariyanéak*, *pisugte* — 16) *kingme*, *mikkee* — 17) *tooktoo* — 19) *ukalék* — 20) *ikik*, *siksik* (Marmot); *kawik* (*Gulo luscus*) — 21) Duck *méatuk*; King duck *mitteek*; Eider *amouliquok*; *A. bernicla nurgluk* — 23) *toodleearioo*, *koksaw* — 24) *L. glaucus nowodioko*; Silver gull *nowya*; White g. *nowyer*; Bootswain *issunak* — 33) *ekkaloot*, *kahlut*, *ilook* — 37) *oowat* — 40) *kaitilik*, *ekerloo* — 43) *niviuwak*, *keektoéyak* (M.), *koomak* (Louse) — 44) *takkeelikheeta* (B.) — 46) Clam *oowillow* — 48) Starfish *adeeyuguyueyet*(?).

MACKENZIE RIVER.

1) *kratsigéark* (Phoque marbré“) — 2) *natserk* („Ph. barbata“) — 3) *ugiuk* („Veau marin, Ph. vitulina“) — 4) *kreirolik* — 5) *ayverkr* — 7) *arverk* — 8) *krilaluvark* — 9) *krilaluvark*, *kiligvak*, *kraléaluk* — 13) *otok*, *turark*, *tchurkrark*; *abba* („Ph. à nez pointu“) — 14) *nānnuk* — 15) *terienniak*, *pichukte* — 16) *kreymerk* — 17) *tuktu*, *pangnerk*, *kulavak* — 19) *ukalerk*, *ikingna* — 20) *aklark* („ours noire“); *tsaugark* („mouton, bighorn“); *amarorkr*; *kravik* (*Gulo luscus*); *kigiak* (Castor); *kiligvak* („Elephant fossile“); *pamiortork* („Loutre“); *tsiktsik* („marmotte“); *avingark* („Rat“); *ugiungnark* („Maskareigne“); *kivalok* („Rat musqué“) — 21) Eiderduck *tutérealik*; *A. crecca ivurark*; Harelda *håligerk*; Anser albifrons *tigmerk*, *tattirigark* — 24) Goelland *naullak*, („à aisles noires“) *mitkrotéyaluk* — 25) Swan *krorkdjuk* — 26) *tingméarpak*, *kanerk*, *érgmiutét*, *nektoralik* — 27) *kigiravik* —

28) *úpik* — 30) *tuluwark* — 31) *Lagopus kangerk*, *akrédiđerik*, *tutéréalik* (?), *tinmiark* — 33) *itkraluk*, *illaok* — 40) *Salmon itkralukpik*, *tiktálerk*; *Trout kaloarpok* — 41) *Clupea h. krollilirark*; *Corregonus signifer tchulupawark*; *C. lucidus anáklerk*; *Ray natarnark* — 42) *naularnark*, *kingok* — 43) *miluwéatsiark*, *niviwak* (Fly); *kriktoréark* (M.); *igutsiark* (B.); *krummak* (L.) — 45) *Spider píleraytchorktork* — 46) *Shell ucillow*, *kukurktiput* — 47) *Worm kroarta* — 48) *Starfish atigaoyat* — 49) *nagiuk* — 50) *Muzzle amílærork* — 51) T. of fish *aperkrork*, *tigiyokrork*; t. of terr. an. (wsf.) *pamiwa* — 52) *itsarork* — 53) *angotik*, *talerkrork* — 55) *ivalo*, *úléon* — 57) *matsi* — 60) *kapisirk* — 62) *eretark* („duvet“) — 64) *ignérk*, *ivignerik* — 65) *manik*; *awpélanera* (y.), *kratsernæra* (w.) — 66) *utlut*, *éretark* — 68) *akpangertoark* („se dit aussi des animaux“); *naluktuark*; *tinmiyoark*.

EXTREME AMERICAN WESTERN (ALASKA).

NORTHERN. 1) *kasigiü*, *kasigooak* — 2) *natsik*, *netyi*, *netyaru* (young), *tixgüing* — 3) *ugru* — 4) *kaixoling*, *eshouuk* („banded“) — 5) *aucik*, *aucük* — 7) *abwük*, *archeebeek*, *aruak* — 8) *kilalya*, *seetuuk*, *tókuk* — 9) *tugáling*, *tseedoak* — 10) *axlo* — 11) *aghibezeeah* — 13) *tuak*, *tuga* (tusk); *shokok*, *tsockoyt* (Whb.); *okzook*; *muktuk*; *adlu* — 14) *nánu* — 15) *tereguniü*; *keenroktura* (black), *kossigak* (white) — 16) *kimmer*, *kingmük* — 17) *tukto*, *noxa*, *pungnek* — 18) *úmingmang* — 19) *okkalik* — 20) *akqlak* (cin. b.); *Wolf amáxo*; *Wolverine kabwing*; *Lemming áwvingü*; *Marmot siksing*; *Musk rat paoona*, *keeboogalluk*; *Otter ameo*, *amagnjutak*, *pumiuktuk*; *Ermine* (mouse) *teriü*; *Mink teréakpuk*; *Fossil Elephant kiligwü*; *Sable kabweating* — 21) *Anas spectabilis kingalik*; *White fronted goose náglúrua*; *White goose kúngo*; *Longtailed duck ahádling*; *Pacific Eider amaüling*; *Pintail duck úcwágü*; *Brant g. negaleh*, *lukluik* (?); *Geese generally nerrelük*; „a duck“ *ewuk* — 22) *átpa* — 23) *tüdling*, *kaksau* — 24) *Gull naujü*; *Ivory gull naujabwüing*; *Skua isungü* — 25) *Uria sükübcü*; *Swan kugsu*; „Geese rising“ (?) *tattereegak*; *Tern toretkoyak*, *mitkotiluk* [*imerqutailaq*]; *Snipe taligwait* [*talivfak*] — 26) *tingmiakpük* — 27) *kissigavik* (F.), *kisragowik* (Hawk) — 28) *ukpik*, *ignazeevyak* — 29) *amauliga*, *nesaudligü* — 30) *tulung* — 31) *kauwik*, *akúdagin* — 32) *tingmeak*, *kahwa* — 33) *ekkaluk* (Yukalu) — 37) *ekkaluak* (*Gadus* sp., *Wakni*); *kaloogara* (Codfish) — 38) *kúraio*, *kálaio* (*Cottus* sp., *Sculpin*) — 39) *Turbot natangnok*, *ikkohnalook* — 40) *ekkaluruak*; *ookwadlupuk* (Trout) — 41) *Burbot* (*Lota maculosa*) *titale*; *Whitefish anáqqlung*; „Oldwife“ *netarmak*; *Lycodes kácráunü*; *Osmerus* sp. (*Smelt*) *ithoaning* — 42) *Crab kinaura* — 43) *nibraroö*; *kiktoriü*; *igutyai*; *kumuk* — 44) *tokalukasak* — 45) *Spider pidrairua* — 46) *Cockle siutigo*; *Seasnail schalookayok*; *Shell oowilu* — 47) *Maggot kupidro* — 48) *Starfish ahregaluk* —

49) *nogaruk* — 50) *sigo*, *eedjook* — 51) T. of „animals“ *unä*, *pummyooga*; T. of birds *pupke* — 52) *isaxo*, *tulugä* — 53) *ángutau*; *sitka*, *okungho* (dorsal f.) — 55) *Sinew nalooa*; *Deerfat kownok* [*tánoq*] — 57) *Gill murshe* — 59) *mipkwo* — 60) *kapisi* — 65) *mûnni*; *saunanga* (sh.); *kánungra* (y.); *iktia* (wh.) — 66) *uglu*, *chappoote* — 68) *Flying tingirüü*.

SOUTHERN. 1) *ersuk* — 5) *asvik*, *ersvæk* — 7) *achuik*, *achwyk* — 8) *schoak*, *schtung* — 13) *tschuliuk* (walrus tusk); *tschgunuik* (fossil ivory); *ogokch* (fat); *makliak* („large seal“), *isschwi* (fur seal), *islingoak* (seal, „Nerpa“) — 15) Black f. *tunulguüt*; white f. *uli-guik* — 16) *piuktu*, *annakuchta* — 17) *tuntut* (*chanaet?*); *arnesaluk* (female); *norak* — 19) *kajukchli*, *kiyukthluk*, *ogaech* — 20) Wolf *kanaget*, *kuigliunuk*; Beaver *schimik*, *paloktak*, *kiniüli*; Porcupine *iglakoosuk*; „Zobel“ *kachivak*; Brown bear *tarrokak*; Land otter *kapohahak*, *akojak*; Mountain sheep *pitneit*; Musk rat *ligvak*; „Hermelin“ *nasulkak*; Mouse *avilnat* — 21) Geese *nakrit*, *nyklyt*, *nukchlak*, *nuikliuk*; Eiderduck *kajarit*, (male) *pjugatat*; Duck *tainmuit*, *milkritat* — 22) Auk *schakudet* — 25) Swan *kukjuk* — 26) *nuituigaviak*, *komogik*, *kotschakalak* — 28) *isjachtuli*, *igiachtugali* — 30) *kolkaguk* — 32) *tuinmiak* — 33) *ekalut* — 37) Codfish large *amutat* — 40) *kakkiet*, *ekatlo*; *S. proteus amakak*; *S. alpinus anchliugat*; *S. sp. tagiakoak*, *kakkiia* — 41) *sulukbaut* (?); „Stint“ (Smelt?) *kpukaat*; „Quappe“ *managnat* — 43) *tschuvat*, *kwielewt* (Fly); *igtugiak*; *nikugiak* (M.); *oekuttit* (B.) — 44) *sorrolingatüt* — 45) Spider *atmaik* — 46) *ammokt* („Muschel“) — 47) Maggot *pagaliut*.

ASIATIC.

1) *kasiljak* (Ph. fasciata) — 2) Common Seal *natsuk*, *mamlek*, *almuchuke* — 5) *aivok*, *chitchu* — 7) *arwuk*; Bowhead W. *okkuhwuk*, *bozruk* — 9) *poojak* — 10) *negane*, *shungsho* (orca) — 13) W. bone *shokok*, *ooklunga*; „Ivory“ (walrus) *toovang* — 14) *nanuk* — 15) F. white *tregu*, *kotlea*, *tahowok* — 16) *kigmok*, *atkine* — 17) *tunktu* — 19) *ookalik* — 20) Marmot *seekseek*; Wolf *kunlaga*, *ookooa*, *keilunak*, *ama*; Wolverine *kapse*; Cin. bear *akliak* — 21) Eiderduck *kwadla*, *toorzuk*; Duck *kauvak*, *métkak*, *aglitschigak*, *liukali* — 22) Auk *kobroók* — 23) Loon *uryuwa*; Golden Plover *toolik* — 24) Gull *naya*, *narójak*, *chkódluk* — 25) Puffin *chukwilpuk*, *kobroa*, *penia* — 26) Eagle *apuchliuk* — 28) Owl *tokalo*, *hanepa* — 30) Raven *kwilwit*, *muttuklo*, *metachluk* — 31) *akyrget*, *talet* — 32) Bird *kahwaganin* — 33) Fish *ikahliak* — 37) *Gadus sp. uúkak* — 38) *kinaga*, *oorok* — 39) Pleuronectes *achnilkak*; Turbo *colsuguan*, *alsereganek* — 40) Salmon *kwadlupe*, *tooina*; Trout *ahcho*; Salmo sp. *ekádluk*, *tunguju* — 41) Herring *kobloora* — 42) Crab *kangkole*, *kangkok*; Shrimp *kungara*, *kingyak*, *okshukseruk*; Cancer *nyrnat* — 43) Fly, Muskit

jakatliuhisha; Louse *komuk* — 45) Spider *apaiipii* — 46) Clam *poonoon* — 47) Worm *kynykym* — 48) Starfish *taskiville*, *askaroché* — 49) Horn *tshirumak* — 52) Feather *tshulliu* — 65) *manni* — 66) *unliud*.

SECTION 25. PLANTS. (1—16.)

GREENLAND.

1) **Trees and bushes:** Birch *orpik*, *orpigaq*; *Salix orpik*, *patdleg*, *ssêrsut*; Alder *nunangiaq*; Roan *napârtoq*; *Juniperus kakitdlarnakut* — 2) **Berries:** Blueberry *kigutaernaq*; *Empetrum pavrmag*; *Vaccinium vitis idæa kingmernaq* — 3) **Flowers and various herbs:** *Angelica quáneq*; *Leontodon assorut*; *Polygonum quperdlùssat*; *Cochlearia*, Sorrel *qunguleq* (Sorrel *sêrnaq*); *Andromeda igssutit*; *Ledum qajaussat*; *Sedum rodiola tûgdlerunat*; *Chamænerium nivarsiat*, *pângnat* (partly plural forms) — 4) **Grass** *ivik*; *Eriophorum ukaliussaq* — 5) **Moss** *ivssuaq*, *kukiliaussaq*, *máneq*, *merqutuussaq*, *orssùssaq*; **Mushroom** *pupik*, *pújulak* (*Lycoperdon*) — 6) **Seaweed** *qerqussat*, *qanagdruk*, *uisuk* — 7) **Wood** *qissuk*; **Drift wood** different kinds: *pingeq*, *ikeq* (hard), *orssuerneq* (not heavy) — 8) **Bark** *qasaloq* (red), *ameraq* — 9) **Root** *nukaruaq*, *mangoq*, *âgiaq*, *amâq*, *sordlag* — 10) **Knot** *akeroq* — 11) **Twig** *avalerqog* — 12) **Bud**, **Top**, *karre*, *kâvekut*, *quaraq* (Tyrse) — 13) **Flower** *assôrut*; **Leaf** *mulik*, *pilo*, *piloqut* — 14) **Resin** *kutsuq* — 15) **Sod** *ivssog* — 16) **Plants generally** *naussut*.

EAST GREENLAND. 2) Blueb. *tungujortut*; *Emp. paungaq* — 3) Pol. *ivssormiutat*; Sorrel *nutagkat* — 7) *sanâvavagssaq*; Dr. d. k. *peqitsernaq*, *parqerneq* — 9) *erqîlîtâ*, *nangeq* — 10) *âtataq*.

LABRADOR.

1) Birch *kairolik*; Willow shrubs *orpik*, *okaujauvallâkut*; Larch *pingek*; Spruce, Trees generally *napârtut*, *keblariktut* — 2) Blueb. *nakkut*; *Emp. paungak*; *Vacc. sp. kigutangernak*, *kingminak* — 3) *Leont. missaktuk*; Sorrel *kongolek* — 4) Gr. *ivik*, *iviksuket* — 5) Mosses *nunamik*, *mannek*; Lichens *nerkâgasek*, *tingaujâk* — 6) *anguboak*, *illaujak*, *kerkojak* — 7) *kejuk*; *ikkek* („Fichte“); *pingiujâk*, *kannungek* („Föhre“) — 8) *amerak*; *kairok* (Birch b.) — 9) *mimernak*, *amak* — 11) *akkerog* — 12) **Bud** *kuglangajok*; **Flower** *mvagulak* — 14) *korliak*, *kutsok*.

CENTRAL REGIONS.

1) Birch *okepeeyak*; Willow flower for tinder *hupootik* [*súputit?*] — 2) Blueb. *kigutangernak*; *Emp. paungang* — 3) sorrel *kongolek* — 4) *iving* — 5) *keenoooyak* (black m.), *ikshootik*, *teero-*

vyat, kooyowtik, okoyat — 6) kitkoa — 7) qijuk — 13) atum-
aujak (Leaf).

MACKENZIE RIEER.

1) Tree *nappartork*; Bush *orpik*; Birch *kreyrolik*; *Salix kralærolænerk*, *krariooyark*; Poplar *ningork*; Spruce *kaigowiuwit* — 2) Blueb. *orkroitkootik*; Emp. *paornaretkrotik*; *Arbutus kim-ninétkrotik*; *Gadellus atsiarlut*; Strawberry *atsidjam tarra* — 3) *Angelica korarligit*; *Polygonum kutsimak* — 4) Gr. *ivik*, *ivit* (pl.) — 5) *pudjuuluk* — 6) *erkloyaluit* — 7) Dr. w. *tchiamot*, *krapan-
guktat* — 12) Bud *ommark* — 13) Flower *nuvujak* — 14) *kort-
chork*.

EXTREME AMERICAN WESTERN (ALASKA).

NORTHERN. 1) Tree, spruce *napartok*; Forest *napartut*; Fir *pingek*, *kerupeak*, *oonokset*; Bush *okpeek*; Alder *nunangéagit*; Willow *churet*, *akutok*; Birch *ushuk*, *ooregilik* — 2) Black b. *tangatpit*; Berries *aseret*, *sowhot* — 3) Sorrel *kongalook* — 4) *ivigit*. *peniksrait* [*pinigssat* ?straw for boots] — 5) *moneak*; *oomechet*, *nechaht* (reindeer m.); mushroom *ahyook* — 7) Wood *keru*, *ekkiik* (hard), *oomachsila*, *ookut*, *tangnit*; small W. *nakityuakeru*; large timber *napaktu*; Trunk *nunga*; Firewood *kûnnakin*; Knot *akkweha* — 8) *ammerak*, *kottelloo* — 9) *kiliyenera*, *momerrenet* — 12) Flower *nauruun* — 13) Leaf *kingmere*, *millukatæt*.

SOUTHERN. 1) Tree *napa*; Spruce *nuichvagagtuak*; Fir *kjerrut*; Birch *ilgnuk*; Alder *tshukvayuat*; Poplar *avguiat*; Willow *tshagatuit*, *orkpit*; Forest *napat*, *ingogachtok*, *nigoyachtok* — 2) Berries *nangat*, *tshanguit*; *Vaccinium vitis idæa tumaglit*, *kitlit* — 4) *nautt* — 5) Moss *kumaguituit* — 7) Wood *kabujak*, *kunnaket*, *opohak* — 8) *kasnut*, *kietætt* — 9) Roots *ammarot* — 13) Leaf *tshue*.

ASIATIC.

1) Tree *unechtschak* — 2) Berries *akivilchak*; *paúnrak* (Emp.) — 3) *ewuk* (?) — 4) Grass *wugak*, *wook*, *rhak* — 5) Reindeer M. *ungajak*; *Agaricus sígut* — 6) *ergáta* — 7) *nuchsak*, *unechtschuk* — 8) *amihak*, *ridkaschik* (Birch b.) — 9) Root *akuk* — 13) Leaf *kehiowek*.

SECTION 26. LAND AND SEA, LIFELESS MATTER. (1—36.)

GREENLAND.

(I. LAND) 1) L. (ferra firma) *nuna* — 2) Beach *sigssaq*; Edge of l. or ice *sine* — 3) Inland (*nunap*) *tinâ* — 4) Landward *pava*, *kange* — 5) Flat l. *narssaq* — 6) Marsh. moor *maratdluk*

7) Valley *goroq*, *qaydlo*, *iterdlak*; Chasm *qurneg* — 8) Mountain *qáqaq*; Precipice *irnaq*; sandy Cliff *igpik* — 9) Island *qeqertaq* — 10) Point, Cape *núk*, *kangeq*.

(II. SEA) 11) S. *imaq*; by Sea *imakut*; Open Sea *imavigssuaq*; Salt water *tarajoq* — 12) Current *sarfaq* — 13) Ebb *tine*; *tinipá* (lowest); Flood *ule*; *ulingavog* (highest) — 14) Shallow *ikápoq* — 15) Deep *itivoq* — 16) Bottom *nateq*, wsf. *narqa* — 17) Swell *malik*, *ingiulik*; Surf *qárpá* — 18) Bay, Fjord *kangerdluk*, *tasiussaq*, *qagsse*, *qingog* (F. head) — 19) Sound *ikerasaq*.

(III. FRESH WATER) 20) Water *imeq* — 21) Lake *taseq* — 22) River *kák*; R. moath *pá* — 23) Rapids *sarfarssuaq*, *supineq*; Waterfall *qordlortog*.

(IV. ICE AND SNOW) 24) Ice formed on the surface of water *siko*; Thin. new l. *sikuag*; Rough l. *manílaq*; Slippery l. *quasak*; Morsel of l. *nilak* — 25) Ice formed on a solid ground, Glacier *sermeq*, *sermerssuaq* — 26) Iceberg *iluliaq*; Blue Gl. l. *kagssuk* — 27) Drifting l. large *sikorssuit*; small pieces *navgutit* — 28) Snow fallen *aput*.

(V. MINERALS etc.) 29) Stone *ujaraq*; St. heap *tuapak* — 30) Clay *marrag*, *qeqog* (Calcareous) — 31) Coal *auma* — 32) Rock crystal *aligoq* — 33) Stone for arrow heads *angmâq* — 34) Pot-stone *ukusigssaq* — 35) Sand *siorqat* (pl. of *sioraq*) — 36) Quarz (Feldspar?) *orssuiaq*; Iron *savik*; Copper *kangnúsak*; Graphite *torssormiutaq*; Red earth *ivisâq*.

EAST GREENLAND. 5) *manigseq* — 9) *ingmikertog* — 29) *nunaq* — 36) Graphite *sordlormiutaq*.

LABRADOR.

1) *nuna* — 2) *sigjak*, *sinãk* — 3) Continent *iluilek* — 4) *paunga*, *kangimut*, *timut* — 5) *kote*, *manerak*, *naternak* — 6) *immãrsuk* — 7) *kongnãk*, *korok*, *iterdlek*, *naksak* — 8) *kakkak*, *innak*, *ikpik*; *kakkarolak* (hillock) — 9) *kikkertak* — 10) *tikkerak*, *nuvuk*, *uivak* — 11) *immak*, *immarbik*, *immarbiksok*, *immakut* — 12) *ingergãrnek*, *sarvartovok* — 13) *tine*, *tingavok*, *ulle*, *ulingavok* — 14) *ikkarbik* — 15) *ittijovok* — 16) *erka* — 17) *ingiolikpok*, *kaqarsitaunek* — 18) *kangerdluk*, *tessujak*, *kingu* — 19) *ikerasak* — 23) *ukusiujak* („Strudel“), *parpalatsuvok* — 24) *sikko*; new lce *sermek*(?); old, heavy *tuwak*; sl. *koasak* — 26) *pekallujak* — 27) *kachvak*, *ivujok* — 28) *aput*; Snow heap *annio* — 32) *alligok* — 35) *siorak*.

CENTRAL REGIONS.

2) *kigdliŋa* [its border] — 3) *iluilirn* — 6) *maxatang* — 7) *nertsek* — 8) *qaqak*, *kingyi*, *innang*, *ikping* — 10) *uivang* —

13) *tinnipog*, *ulipog* — 19) *ikarasang* — 20) *koo* — 23) *kord-luirn* — 24) *siko* — 25) *aujuitung* [*aujuitsog* never melting] — 26) *pikadlujang* — 30) Clay slate *ocwiewiuk*(?) — 36) Copper *kanooyak*.

MACKENZIE RIVER.

1) *nuna* — 2) *tsiktsark* — 5) *natorayark* — 6) *oriork* *kragoartarktoark* *imarktsuk* — 7) *korkenerk* — 8) *érrarkr*; „Colline“ *kreymerpak* — 9) *kritigak*, *krikerktak* — 10) *nuvuk* — 11) *itkra*, *itkrarun*, *tareor*, *imarbihtsoark* — 12) *tsarvark* — 13) *imeriungmiyarctoark* (?Flood), *imerktipalayork* (?Ebb; „Deluge“ *ulitoark* — 14) *ikarok*, *ikratok* — 15) *itiyork* — 16) *tungavik* — 17) *ulik*, *malik* („Onde“); *ingiulik*, *takoark* („ressac“) — 18) *kangerdluk* — 19) *ikeratsark* — 20) *kûrk* — 21) *tatsirk* (small L.), *okéroktork* (large L.) — 23) Waterfall *krorlonerk* — 24) *tsiko*; *tsermerk* („Glace epaisse“); *sikoleark* (thin); *tawark* (strong); *killuk* (old, hard); *matsark* (moisty); *maneylork* (uneven Ice) — 25) *numyito* [*nunguitsog*, never wasted] — 26) *ibur*(?) — 27) *ingitartoark* [*ingerdlassog* moving] — 28) *âpun*, *ânnigo* — 29) *uyarak* — 30) *marak* — 31) *pâo* („charbon“); *auma* („ardent“) — 32, 33) *tsatungayork* (stone for arrowheads — slate?) *krav-lork* (Quarz) *aumark* („silex“) — 34) *tchikorktchork* (steatite) — 35) *tsiurak* — 36) Pyrites *kigiyoark*; Red earth *ivitark*.

EXTREME AMERICAN WESTERN (ALASKA).

NORTHERN. 1) Land *noona* — 2) Beach *sina*, *kahoktuktooit* — 3) *nunatok* — 5) *natteringak* — 7) Valley *natteringauruk* — 8) Mountain *errek*, *ehet*, *oomen*; Cliff *ikpik*, *impni* — 10) Cape *nûwûk*, *ûlikto*(?) ; *isui* („Peninsula“) — 11) Sea *oonane*; Salt water *tâxaio* — 12) *séakbwa*; Whirlpole *isukauruä* — 13) Flood-tide *uliktua*; Ebb *kiniktua* — 14) *ikato* — 15) *itira* — 16) The Ground *nunä* — 17) Surf *iniuling*; Wave *muling* — 18) Bay *imukazrook*, *tângukqlân* — 19) *tedakton* — 20) *imek*, *kuk* — 21) *nerwak*, *nazravok*, *tashuk*, *tasiukpung* (large l.) — 22) *panga* (R. mouth) — 24) *siko*, *kjiko*; Hummocks *monilya* — 28) *apun* — 29) *ojarak* — 30) Clay *orak* *imnuok*(?) — 31) Coal *aloo*; Ashes *okave* — 32) *âligo*; Feldspar *alegro*(?) — 33) Flint *kookshook* (fl. dresser *kigle*, fl. scraper *ungmah*; Agate *ongmuk*; „Jade“ *koksookto*; „Nephrit“ *echignok* — 34) *tunakû* (soapstone) — 36) Iron *savik*; Copper *konooyok*; Graphite *ooroksakon*, *tokoromotok*; Pyrite *iknek*; Mineral red *wechok*.

SOUTHERN. 1) *nuna*, *nuni* — 2) *tschna* — 7) Valley *maak*(?), *kvilkiemek*; Lowland *tshuivnuik*; Chasm *tshachliuk* — 8) Mountain *ingik*, *pnak*; Rock *nipnat*; „Hügelland“ *kartokat* — 9) *kikotak*, *kytahok* — 11) *imak*, *imachpik* — 12) *tshagrak* — 18) Bay *nanoagnak* — 20) Water *tanhæk* — 21) Lake *nanuak* — 22)

River *kuik*, *kbichak* — 24) *kjikkok* — 28) *annio* — 29) *jamek* (small St.); *kraltrok* (large St.) — 30) Lime *kihu* — 36) Sand *kannia*; Salt *tarrajok*; Iron *savik*.

ASIATIC.

1) Earth, Ground *nupa* (?) -- 8) Mountain, Hill *nirek*, *inhrit*; Cliff *impnet* — 9) Island *ilir* — 11) Sea *imak* — 17) Waves *kenhuchta* — 18) Bay *snuhok* — 20) Water *emak* — 21) Lake *napeek* — 22) River *kulhyt* — 24) Ice *ssiko*, *seku* — 29) *uirak* 30) Lime *uchak* — 33) Grindstone *techinna* — 35) Sand *kunuk*, *kaniak*; Salt *tiahui* [*tarajoq*] — 36) Iron *tshavykak*, *pilwintin*; Copper *kaniuiak*.

SECTION 27. FIRMAMENT, AIR AND PHYSICAL ACTIONS.

(1—50.)

GREENLAND.

(I. SKY AND POINTS OF THE COMPASS) 1) Sky *qilak* — 2) North *ava* — 3) East *pava*, *kange*, *time*, *tuno* — 4) South *qava*, *kujat*, *kiga* — 5) West *kit*, *kana*.

(II. HEAVENLY BODIES) 6) Sun *seqineq* — 7) Moon *qaumat*; Full m. *q. imigsivoq*; New m. *q. nunguvoq*; First qu. *igdlogalerpoq*; Last qu. *igdluérupog* — 8) Star *uvdloriaq* — 9) Shooting star *aná* — 10) Names of stares: Ursa major *asalússat*; Plejades *qilug-tússat*; Orion *siagtut*; Atair *ásít*.

(III. AIR) 11) Open air, weather *sila* — 12) Calm *qatsorpoq* — 13) Wind *anore* — 14) Light breeze *ardlárdoq* — 15) Gale of wind *nagtimavoq*; with spray or snowdrift *persorpoq* — 16) North Wind *avangnaq* — 17) NE. Wind *támaqé* — 18) East W. *agsárneq* — 19) SE. Wind *nigeg* — 20) S. or SW. Wind *kigángnaq* — 21) West W. *kanangnaq* — 22) Clear sky *nivtarpoq*, *atdlarpoq* — 23) Dark sky *nuisavoq*; Cloud *nuaia* — 24) Fog, smoke *pujoq*; Frostsmoke; vapour *ujumik* — 25) Snow falling *qanik* — 26) Rain *sialuk*, *siagdlerpoq* — 27) Drizzling rain *mine*, *minivoq* — 28) Hail *natarqornaq* — 29) Thick Weathen *nivtailaq* — 30) Expecting bad W. *árdlerineq* — 31) Bad W. *silardlugpoq* — 32) Air Bubble *qalaq*, *puaussaq*.

(IV. TEMPERATURE) 33) Heat *kiak*; Hot *únartog*, *kissartog* — 34) Sets fire to *ikípá*; Burns *ikumavoq*; Fire *ingneq* — 35) Thawing *manguppoq* *augpoq* — 36) Cold *issik*, *issigpoq*, *puerqorpoq*; Freezing *qerivoq*.

(V. LIGHT, COLOURS) 37) Daylight *qauk*; darkness *tâq* — 38) White *qaqorpoq* — 39) Black *qernerpoq* — 40) Blue *tungiorpoq* — 41) Green *tungiorpoq*, *korsuk* — 42) Yellow *sungarpalug-*

pog — 43) **Red** *augpalugpog*, *kajorpog* — 44) **Brown** *kajorpog* — 45) **Gray** *qasserpog*.

(VI. SOUND, SMELL, TASTE) 46) **Voice, Sound** *nipe* — 47) **Roar** *igtuk*, *iytugpog* — 48) **Krack** *sergorpog* — 49) **Noise** *perpalugpog* — 50) **Smell** *tipik* (especially bad sm.); **Odorous** *tipigigpog*; **Tast good** *mamarpog*; **bad T.** *mamáipog*.

EAST GREENLAND. 2) *orquva* — 6) *qaumávak* — 7) *aningat* — 10) U. m. *pisitdlat*; Or. *ugdlagtut*; Pl. *kákiát* — 15) *parnuarpog* — 17) *nerrajûq* — 28) *mákartarnaq*.

LABRADOR.

1) *killak* — 2) *avane* (NE. *nigek*) — 3) *unnane*, *taunane* — 4) S. *ãne*, *angat*; SE. *kavangarneq*, *nioksarneq* — 5) SW. *uarngnarluangajak*; W. *kangimut* — 6) *sekkinek* — 7) *takkek* — 8) *uvloriak* — 10) Or. *udlaktut*, *siektut*; Pl. *sakkieitsiet* — 12) *ikkublearpok*, *kæsungavok* — 15) *akkunak*, *ullalujaksoak* („Wirbelwind“), *perktok*, *perkidlarnek* — 16) *attuarnek* — 18) *unnangāk*, *nioksarnilerpog* — 20) South W. *uarngnerloak* — 21) N. West W. *attuarningarneq* — 22) *agdlarivok* — 23) *kuvuja*; Thick weather *kannimorpok* — 24) *issek*, *isserluk*, *táktok*, *pujok*; Foggy *tákserpog*, *pujarakpok*; low Clouds *pårut* — 25) *kannerpok* — 27) *kisserivok* — 28) *nettarkonak* — 34) *ikkipa*, *ikkomavok*, *ikkoma* (Fire) *ûpok* — 35) *pakkårpok* — 36) *itsekarpok*, *niglivok*, *kersorpok*, *kercherpa* — 38) *kaggorpok* *kajárpok* — 39) *kernerpok* — 40) *tungujoktok* — 42) *korsukpok* — 43) *aupallakpok* — 44) *æupallångavok* — 45) *sinarngnauvok*, *kernaingnavok* — 46) *nippe*, *kaggorput*, *koksudlarput* — 47) *siorsugpok*, *nipqalåkpok*, *iktulliarpok* — 48) *serkorpok*, *sipkerpok*, *kukkerpok*.

CENTRAL REGIONS.

1) *keiluk* — 2) North *tapaung*, *kanungnak* — 5) S. W. *pinungnak*; W. *oagnak* — 6) *siqineq* — 7) *takkik*, *tukeuk* — 8) *udluriak* — 10) U. m. *tuktudjung*: Or. *udlaktung*; Pl. *sakiatjung* — 15) *oquechemik*, *natteeroovik* — 16) *icagdnak*; NNE. wind *aqorute*; NW. gale *avangananirn* — 17) *kenningnang*, *kennara*, *ikirtsuk*; NE. „Föhn“ *aqsadnirn* — 19) SE. w. *nigirn*, *okutsurk* — 20) S. and SW. w. *piningnang* — 21) WNW. w. *uangnang*; W. w. *uagnaujang* — 22) *niptarkto* — 23) Thick w. *tockseakto* — 25) *qenirpog*, *qadnirn* — 26) *sidlelung*, *siedlirpa* — 28) *netakordnain* — 33) Hot *udnerpog*; Warm *okko* — 34) Fire *ikkoma* — 36) *ikke* — 38) *qudjoq*, *kowdlookpoke* — 39) *kidnirn*, *muktut* — 40) *tungujungtung*, *kowdlookpoke* — 41) *tungujaingajung* — 42) *sungangijok*, *eiteovpoke* — 43) *aupartog* — 44) *aupajangipog* — 45) *keierra*.

MACKENZIE RIVER.

1) *kreyglark* — 2) N. *kramungnarmi*; NE. *niyerk* — 3) *tsaneranerermun niyerkmi* — 4) *kavanikunnä* (SE.); *piangnarmi*, *tsicorkramün* (S.) — 5) N. W. *onganglark*; W. *uavarnerk* — 6) *tchirkreynerk* — 7) *tatkrark* — 8) Orion *tubatsän* — 11) *tsilla* — 12) *tsillariktsiga* — 13) *ánoré* — 15) Strong W. *akkunark*; Gale *angalerkrayork*, *akkunnadlartoark* — 16) N. Wind *kanoangnark* — 17) NE. or E. Wind *niyerk* — 20) S. or SW. Wind *piangnark* — 21) *ongunglark* — 22) *krilarorpaluk* (clearing) — 23) *nwâya*, *kijérut* (cloudy) — 24) Fog *niptaira*; Smoke *itsirk*; Hot air *ujuméréark* — 25) *kranérk* — 26) *tsillaluk*, *nipaluk* — 28) *natukronark* — 29) *niptaira* — 32) *publark* — 33) *ónark*, *kidjartork* — 34) *îméortoark*, *ikiyoark* („allumer“); *ikualarktoark*, *ignerk* — 35) *ingilærartuark*, *arékreyoark* („degel“); *onarktsidja*, *naniarktoark* („se réchauffer“) — 38) *krawlortork*, *kragartork* — 39) *kernertork* — 40) *tugungyortork* — 41) *krorktsotork* — 42) *awtchuartork* — 43) *awtchak* — 44) *krenertchilliga* — 46) Sound *tchiviorksiün* — 47) *yoraartoark* (murmur) — 48) *tchingnulayoark* („detonation“).

EXTREME AMERICAN WESTERN (ALASKA).

NORTHERN. 1) *keluk*, *kobluit* — 2) North *unani*, *nega*, *neyak*; north ward *ununyä*; N. West *walungnami* — 3) E. *kábani*, *kerungnut*, *pahmungnah* — 4) S. *pâni*, *oongaluk*, *oomudluk*; SE. *kavanekunä* — 5) W. *áwane*, *katek*, *nikik*; S. W. *awannikünä* — 6) *serrinek*, *sukunjuk*, *bidsuk*, *mersuk* — 7) *tutkun*, *tatkek* — 8) *obloktork*, *ugluriä* — 9) Meteor *eganeke* — 10) U. m. *tuktuorwin*; Pl. *patakturin*; Altair *agru*: Vega *agrúlubwák*; Orions belt *túatsan* — 11) *silä* — 13) *annoré* — 15) Gale *omalakpuk*, *annowakak*; drifting snow *pegsu* — 17) NE. Wind *ikungä* — 19) SE. Wind *nigyú* — 21) S. Wind *kiluingnä*; SW. Wind *ungalá* — 22) *alaktuä*, *niptoktook* — 23) *anowieksaxo*, *nubuyä*, *kalluk* („Cloud“) — 24) *táktu*, *taptikto*; *pooyowkto* („Vapor“) — 25) *kanniksok*, *silaghlitkut* — 26) *silalu*, *séaluktok* — 29) Haze *nuveroit*; hazy *niptiluk* — 32) *públán* — 33) It is hot *unakpasiluä*; Hot *unaktuä*, *unaktok*; Boiling *kolleкто* — 34) Burn *otuktoo*, *eliksemeruk* [*iligsimavoq* has been scorched] — 36) Cold *alapá*; it is cold *kiiyinakpasilyä*; I am c. *allapaktungä*, *keyinaktungä*; Frozen *kikitka*, *kwawk* — 37) Dark *tapaksiluä* — 38) Wh. *kataktuä*, *kattartok*; Bright *keplukto* — 39) *mangaktuä*, *kernitok* — 40) *umudraktuä*, *káumarua*, *tackrektook* — 41) *umudraktuä*, *ongesirak* — 42) *sungaktok* — 43) *kabeksuä*, *kaveksok* — 44) Br. *kaweksuruk* — 45) *aglaktuä* [*agdlagtôq*].

SOUTHERN. 1) *killak* — 2) *ovasakuk* — 3) *ungalak*, *unhaluk* — 5) *silamik*, *tchlanek* — 6) *tshinhuhuk*, *madjak*, *akehta*, *pukli-*

anok — 7) *tangik*, *jalok*, *ihalak* — 8) *ackiat mittak* (pl. ? *mittit*) — 12) *alertok*, *kunvik* — 13) *anuka*, *aklak* — 15) *pitschkeiduk* — 16) *ovasak* — 18) E. Wind *ingalak* — 20) S. Wind *ovagak* — 21) W. Wind *silamik* — 22) *küiljak*, *ugachtok* (clear) — 23) *taligak*, *amehluak* (cloud) — 24) Fog *tetuk*, *umenek*; Smoke *pujok*; vapour *ahčila* — 25) *kanuchtschuk*, *kaningak* — 26) *tschialiauk*, *kidak*, *kitingak* — 28) *kachutat*, *kachitat* — 33) Boiling *okknak* — 34) Fire *knk*, *knak* — 36) Frost *rynhyla*, *ningelak* — 37) Light *taukikhtuk* — 38) *katsrak*, *katchtuk*, *kataijagiak* — 39) *tannechtuk* — 40) *tschumieskuk*, *kijuktakstan* — 41) *kjungaktok* — 42) *etkringaschrak* — 43) *kaviaviak*, *kavisrak*, *kivagok*.

ASIATIC.

1) *keilak* — 2) *nihhak* — 3) East *matschavactu* — 4) South *kukaha* — 5) West *atschivakatachtu* — 6) *shikinya*, *matschak* — 7) *tenkuh*, *iralliuk* — 8) *eradlkátak*, *iralikatoch* — 13) *anoka*, *anuka*, *aniuka* — 15) Gale *kaliuhochta* — 23) Cloudy *küllatuk* — 24) Fog *kagotook*, *tetuk*; vapour *apiukut*; Smoke *poojok* — 25) Snowing *kongek* — 26) Rain *nipchook*, *imahnachta* — 28) Hail *tchekutaunachta* — 33) Warm *matschachtu*; Hot *uochnachtapichtok* — 34) Fire *eknek*, *ooktook* — 36) Cold *rutánga* — 37) Light *chta*(?); dark *uniuhuk*; shadow *tanhak* — 38) *kechtschuchtuk*, *katilre* — 39) *taknilergie*, *tanächtu* — 40) Blue *irúka*, *kajuchtak*, *kerdljumenuk* — 41) Green *akachkuk* — 43) Red *kavagtuk* — 45) Gray *kadljaumérük*.

SECTION 28. KINSHIP. (1—28.)

GREENLAND.

1) **Parent** *angajorqâq* — 2) **Father** wsf. *angutâ*; *atâta* (Children's speech) — 3) **Mother** wsf. *arnâ*; *anâna* (Ch. sp.) — 4) **Grand father** *âtak* — 5) **Grand Mother** *ânak* — 6) **Father's Brother** *âka* — 7) **Mother's Brother** *angak* — 8) **Father's Sister** *atsa* — 9) **Mother's Sister** *aja* — 10) **Cousin** (wsf.) *igdlua* — 11) **Elder Sister** *aleqaq* — 12) **Younger Sister** *najaq* — 13) **Elder Brother** *angajo*, *ane* — 14) **Younger Brother** *nukaq* — 15) **Child** *qitornaq* — 16) **Son** *erneq* — 17) **Daughter** *panik* — 18) **Grand Child** *ernutag* — 19) **Son's wife** *ukuag* — 20) **Husband** *uve* — 21) **Wife** *muliag* — 22) **Parent in law sake**; **Brother or Son in law** *ningauk*; brother or sister in law *sakiatsiaq* — 23) **Brother or Sister** *qatangut* — 24) **Step Brother or Sister** *qatangutisiaq* — 25) **Sisters child** *nuaralug*, *ujoruk*; **brothers child** *qangiaq* (his), *ângak* (her) — 26) **Kindred** *ergardleg* — 27) **Orphan** *iliarsuk* — 28) **Wedding** *muliarpog*, *uvinigpog*, *katîput*.

EAST GREENLAND. 5) *amariva* — 8) *ajaq* — 10) *avia* — 21) *ingiaqatiga*.

LABRADOR.

2) *atāta* — 3) *anāna* — 4) *atātatsiak* — 5) *anānatsiak* — 6) *akka* — 7) *anga* — 8) *adsa* — 9) *aja* — 11) Elder brother or sister *angajua* — 12) Sister *naja* (his) — 13) Brother *anne* (her) — 14) Younger brother (his) or y. sister (her) *nukak* — 22) Brother's Wife *ai*; Sister's Husband *ningauk*; Son's wife *akkoak*; Daughters H. *ningauk*; Parent in law *sakke* — 23) Br. or S. *kattungut* — 24) *nukkamäk* — 25) Brother's Child *kangiak* (his), *anga* (her); Sister's Ch. *ujorua* (his), *nuanga* (her).

CENTRAL REGIONS.

2) *atatuguh* — 3) *annanuguh* — 4) *eétuah* — 5) *sukeejuk* — 6) *ukuguh* — 7) *anguguh* — 8) *utchuguh*, *aijuguh* — 10) *cehluu* — 11) *angaijuga* — 12) *nukwaga* — 13) *uneejuh* — 14) *kaitunguta* — 15) *kitungaq* — 16) *irdniq* — 17) *paneeguh* — 19) *ukuaguh* — 20) *uinga* — 22) *rinahuga* (his), *akuaga* (her); *shukeeuga* (Sister's Husband); *ningaukshana* (daughters H.).

MACKENZIE RIVER.

2) *arpungah*, *angota*, *arpang*, *atatak* — 3) *anāna*, *anānark* — 4) *atāta* — 5) *anana*, *nigyéorpon* — 6) *angrayua*, *unrayualuk* — 7) *anéyok*, *angaluk* — 8) *aisark* — 11) *naya*, *angoyuna* — 12) *aka* — 13) *angayua* — 14) *nukka* — 15) *nutark*, *iyaye* — 18) Sons Child *ningayoark* (?) — 23) *kramertoark* — 25) *inorutuluk*, *mijoraluk* — 26) *mijoraluk* (?) — 27) *iliark*, *iliarktsuk*.

EXTREME AMERICAN WESTERN (ALASKA).

NORTHERN. 2) *ángota* (my), *apang* — 3) *ongnianü* (my), *akka*, *akang* — 4) *adāta*, *ána*, *atatiġü*, *tootiloa* (?) — 5) *attiloo* — 6 and 7) Uncle *ákkaga*, *kangayangmea* — 8) *angnarüä*; „Aunt“ *nincha* — 9) *átaga* — 10) Cousin *usinga*, *uschchuga*, *unakutea* — 11) *kablorôtit* — 12) *nookah* — 11 and 12) *niyaga* (my), *niya*, *nuka* (?), *nooga* (?) — 13) *áninga* (my), *nugatschea*, *nukarek* (?) — 14) *núka*, *nooka* — 13 and 14) *ilyugu*, *ungarunga*, *arpeeughut* (?) — 15) *ápa* (Adopted *tiguonga*?) — 16) *oovingeelaka* — 17) *punigá* (my), *paning* — 20) *owinga* — 21) *nulianga* — 22) M. in L. *ongunguk*; F. in L. *ongayokongek* — 24) St. Br. *kátúngutá* (?) — 27) *iliaru*.

SOUTHERN. 2) *attaha*, *ate* — 3) *anaha*, *ane* — 6 and 7) *augi* — 11 and 12) *ojo*, *arnaceneka* — 13 and 14) *ojuahah*, *ojoara* — 16) *avarutá*, *avagutaka*, *igniak* — 17) *panik*, *paniga* — 18) *tatchuk* — 20) *uwinae*; *nullelik* (Married) — 21) *nuliga*; *ovelik* (Married); Widow *uilihak* — 25) Niece *usroa* — 26) *illabett*, *tunka*.

ASIATIC.

2) *ataka, atoka* — 3) *anak* — 11 and 12) *najahak, niyik* — 13 and 14) *anechluchtik, yoope* (?) — 16) *rinaka* — 17) *pannika* — 20) *oovinga, uwika* — 21) *alikka*; Widow *wilhatschu*.

SECTION 29. SOCIOLOGY AND RELIGION. (1—13.)

GREENLAND.

1) **Family** *inoqutigît*; **Kindred persons** *erqardlerît*; **Housefellows** *igdqoqatigît*; **Place fellows** *munaqatigît*; **Companious** associated persons *ilagît* — 2) **Head** of family or housefellows *itoq*; master *nâlagaq*; **Servant** *kivfaq* — 3) **Property** *pigissaq*; joint possession *pegatigigdlutik pigissait*; Rich *pigisqoq*; Poor *pitsqoq* — 4) **Distributing** to them *pajugdlugît*; **Omitting** in distributing *minlpâ*; **share of capture** *ningeq* — 5) **Soul** *tarne*; **Body** *time*; **Grave** *iliveq* — 6) **Invisible Ruler** (wsf.) *inua*; **Guardian Spirit** *tôrnaq* — 7) **Witchcraft** *ilisiñeq, kugsungneq* — 8) **Conjurer** *angâkoq*: conjuring. exorcising *tôrningeq* — 9) **Prayer** *serraneq*; **Invocation** *qernaineq*; **Amulet** *ârnuaq*; **Fasting and abstinence** *agdlerneq*; **Sacrifices** *aitsuineq, mingulerterineq* — 10) **Providing** *piniarneq*; **Training up**. educating (providers) *perorsaineq, sungiusaineq* — 11) **Assembly for festival meals** *qagssiminiuartut*; **Dancing** *tivaneq*; **Singing** *ivngerpog, ivngerut, piseq*; **Playing at ball** *arssartut, arssaq*; **Wrestling match** *agsorûneq* — 12) **Assembly for settling controversies** and blaming wickedness and crimes *sokulassut*; **Singing against each other** *iversut, iverpâ* — 13) **Revenge** (especially blood —) *akiniarneq*.

LABRADOR.

1) Kindred *illa, illagît*; H. f. *iglomiokattigît*; Pl. f. *nunakattigît* — 2) *îtok*; chief *angajokâk* — 3) Pr. *pigijak* — 4) Distributing *aituineq* — 5) *tarne, time, illuvek* — 6) *torngak* — 7) *elisiñek* — 8) *angekok, torngêvok* — 9) Amulet *arngoak* — 11) S. *ingerpok*; Dr. *killaut*; B. *aksak* — 12) S. against e. o. *kullumerpuk*.

CENTRAL REGIONS.

5) *tarne; elewah* (grave) — 8) „Act of medicine man“ *sukkiu* — 11) Song *imnyaktoke, ingerit*; Dr. *keiliaoutik*; dance *suluitok*; ball *aksak* — 12) *kullumerput*.

MACKENZIE RIVER.

1) F. *kritornarêt*; H. f. *iglumokat*; „Proche parent“ *ilarkronerk* — 2) „Chef“ *kratértik, tunek, nalégak*; S. *kivgark* — 3) R. *tchualuktuark*; P. *tchualuïtuark* — 5) Soul *imulik, tarne, anernek*

(„esprit“) — 6) Demon *tornrark*, *kriuwak*; *tchiutilik* — 7) *kutchortork*, *nalutchertortoark* — 8) *angrékok*; „Magic“ *krilayok* — 9) Inv. *krenginerartoark*; Amulet *krilakron* — 11) Ass. *katimayut*, *uuamayut*; Song *pijiek*, *atortoark*, *imyernerктоark*; Drum *krilawn*; Dance *tiværar tchimayokark*.

EXTREME AMERICAN WESTERN (ALASKA).

NORTHERN. 1) F. *ilagit* — 2) Chief *oomelik*, *umialik* — 3) Poor *mattaktok*, *apai* (?); Rich *amileraktut* („many“) — 6) „Demon“ *tuûnga*, *toonrok*; Ghost *ekcheroa*, *toonoriok* — 8) „Medicine man“ *anutkoot*, *anâksa*, *pûningânû* (M. woman) — 9) „Talisman“ *ongmah* — 11) Football *okarok*; Drum *kilyoun*, *sow yok*.

SOUTHERN. 1) F. *illarpit*; Relatives *illabett* (?) — 5) Dead body *iluvân* — 6) „God“ *agajou* (?); „Devil“ *iâk* (possibly the „Yelk“ of the Thlinkit Indians) — 8) Shaman *katlalik*, *tungalik* — 9) „Medicin“ *schugtiun* — 11) Singing *atuchtuk*, Dancing *tchlielluk*.

ASIATIC.

2) Chief *upalikatscha* (?), Servant *lihak* — 5) Soul *aniohak* — 6) „God“ *alhatt* (?) — 11) Song *lalugera*; Dancing *kankaro*, *putura*, Drum *sowwooguk*; Wrestling *tooawaik*.

SECTION 30. SUPPLEMENT.

I. **CERTAIN CLASSES OF WORDS.** In Vol. I it is tried to explain how, strictly spoken, the language may be said to consist only of nouns and verbs. As the only exceptions may be considered the interjections, some words classed as „particular nouns“, and the „particles“, the latter apparently rudimentary nouns or verbs, which have lost their flexion. How the other classes of words from our European languages are represented in Greenlandic, will be found occasionally indicated in the present vocabulary, thus especially: the articles as rendered by flexion, the adjectives by nouns and verbs; the latter most strictly in the shape of the „nominal participle“, pronouns almost only by flexional endings. The adverbs, prepositions and conjunctions may in some cases be translated by the said particles; but they are by far more generally comprised in the flexion of nouns and verbs and in the formation of these words out of their elements, the stemwords and affixes.

As a supplement, the rendering of the following words in Greenlandic may still be added:

PRONOUNS.

The **POSSESSIVE PR.**, by flexion or transposition (see S. 1 and Vol. I). The **RELATIVE PR.**, by the affixes *toq* or *ssoq* (nominal part.),

for active, and *taq, gaq, ssaq* for passive verbs, and as for the rest merely by juxtaposition, f. e. The man **who** departed yesterday *inuk igpagssaq autdlartog*. The man **who** was seen y. in. *igp. takussaq*, the latter generally wsf., f. e. *takussarput* (our seen) **whom** we saw. The RECIPROCAL PR. are rendered, as regards exclusively transitive verbs, by using them without suffix or object (see Vol. I p. 59). As for the rest they are translated by *ingme, ingminik* and *nangmineq* (see S. 2,1). INTERROGATIVE PR., **who kina, what suna**.

ADVERBS.

If not in the shape of affixes, they are generally rendered by the Modalis *mik*, f. e. in the first place *sujudlermik*, the next time *kingugdlermik*. **Than**, in the comparative sense, by the Ablative *mit*, f. e. greater than a reindeer *tugtumit angineruwoq*. **Like**, by Apposition *tut*, f. e. speaks like a native *inugtut oqalugpoq*. **How qanoq**.

CONJUNCTIONS.

Not only, by Afx. *ináungitsoq*. **Whether** (asking), by Afx. *soralugo* (meaning), f. e. I asked him whether he would start *aperára autdlásasoralugo* (meaning that he w. s.). **Since**, by conjunctive in connexion with *kingorna* (afterwards), f. e. Since we started we have taken no rest *autdlaravta kingorna uníngilagut*.

Both — and, by repeating the Particle *lo*, f. e. *arnatdlo angutitdlo*, both women and men. **Or**, by the appended Part. *lúnít*. **That**, by flexion and affixes, f. e. He said that the kayacker had not yet arrived *qajaq sule tikíngitsoq oqautigâ* (the k., him who st. n. h. arr. he spoke about); he pelted it with stones that it might break *ujarqanik milorpâ aserorquvdlugo* (*quvâ* causes or wishes it). **If**, by the subjunctive mood. **Therefore taimá-imat** (as it was so).

PREPOSITIONS.

The Casus locales or Appositions are used figuratively almost just as the corresponding prepositions in other languages. Besides them and the „words of place“ (see Vol. I p. 52) also several affixes are used, f. e. *lik with* (having); *ilaq, qángitsoq* (having none) **without**.

II. **THE ANGAKOK LANGUAGE.** In Vol. I occasionally some words are inserted from the idiom used by the conjurers in practising the invocation of their guardian spirits and other ceremonies. To the ancient lists of words from this language in Greenland, by P. Egede and Fabricius, the only sources we hitherto have possessed, we are now able to add a similar one, procured by Dr. F. Boas from Baffin's-land. A comparison of these lists with the ordinary language offers several interesting points, especially so far as the said magicians, besides exchanging the signification of existing words,

have maintained others, which now are gone into oblivion or only used in traditional tales or recognised in the dialects of foreign Eskimo tribes.

ANGAKOK-WORDS FROM GREENLAND

BY P. EGEDE AND FABRICIUS

(ancient orthography).

Man (homo) *taursak*.

Woman *kópalik*.

Young man *niviarsiarag* (in the ordinary language signifying „young girl“).

Girl *nukakpiak* (ord. l. „young man“).

Child *koeitsiak*.

Mother *pók*; **my M.** *pôga* (ord. l. „my sack“).

Father *negovia* (ord. l. „his origin“).

Head *káujak*.

Eye *tékkunæt*, dual. *tekkunætik* (ord. l. „eye-ball“).

Ear *sudlorták* (*sudlog*, ord. l., a „fistular hollow“).

Spit *ajarak*.

Feet *tungmatit* (*tungmarpá*, ord. l. „treads upon it“).

Eats *aipakpok* (*aipavog*, ord. l., „is raw, not boiled“).

Food *aipat*, *aipatiksak*.

Headache *kágardlukpok*.

Sea animals *mingneriak*, pl. *-rissat* („gifts of the sea“).

Dog *punguak*.

Reindeer *komaruak* (*kumak*, ord. l., „a parasite, a louse“).

Plant, root *tarsoarmio* (ord. l., „in habitant of the great darkness“).

North *ták*, *tarrup tungâ* (ord. l. „darkness, direction of darkness“).

South *kaumatib tungâ*.

Air *nyovik*.

Wind *sudluárnek* (ord. l., „puffing away“).

Earth *tarsoak* (ord. l. „great darkness“).

Mountains *ingirksoit* (ord. l., „large lofty points“).

Stone *mangersoak* (ord. l., „great hardness“).

Water *akitsok* (ord. l., „a soft matter“).

Fiord *ablorkiak* (ord. l., „somewhat to stride across“).

Ice *nillakórsoak*.

Snow *annigovirksoak*.

House, tent *innerdlák*, *innerak* (ord. l. „new“ (?) or „small dwelling“).

Kayak *aksak*.

Umiak *ingerluk*.

Pot *outsersút* (*útsivoq*, ord. l., „is cooking“).

Rope *ningorak*.

Drum *iajâk*; beats the *dr. iajârpok*.

He is Angakok *kannimavok*.

The A. summons the spirit *sarkomersârpok*.

The guardian spirit explains the words of Tornarsuk *sudlor-tâlerpok*.

The A. repairs a soul *tarnilerpok*.

Dead *kardlomèitsok* (ord. l., „having lost the power of speech“).

Infected by the dead *pyôrpok, pyôârpok*.

ANGAKOK - WORDS FROM BAFFIN'S LAND

BY DR. F. BOAS.

- Head** *qangirtjuaq*.
Hand *issaratinit*.
Knee *audlitait*.
Heart *qauktitang*.
Lung *aniirtîrbing*.
Liver *qairaq*.
Kidney *tarning*.
Intestines *siarvaq*.
Bone *auviraq*.
Skin *ogometa*.
Food *aipat*.
Seal skin *iqetaq*.
Whale *taitlamigdjuaq*.
White whale *puijakdjuaq*.
Phoca groenlandica *atak*.
 — *foetida* *angmiaitiak*.
 — *barbata* *maqdlag*.
Walrus *tiktlarlik*.
Reindeer *qilileiliqdjuaq*.
Bear *oqtsoredliq*.
Fox *pissugang*.
Wolf *singaqté*.
Dog *pungnu*.
Bird *qangirtang*.
Salmon *mingeriaq*.
Sun *qaumativun*.
Moon *qaumarut*.
House *nubiq*.
Traces (dog's harness) *qelalutik*.
Blanket *udlijuviaq*.
Pot *utirtsut*.

INDEX.

The numbers indicate the Sections (General 1—16, Special 17—30) and Subdivisions (respectively 1—9 and I—X) of the Vocabulary. They are not to be confounded with the numbers of each word separately, given in the Special Part. In order to ascertain the designation of an object in different dialects, the Section and subdivision has to be found out in the Index, and the division for Greenland of the same Section, as a standard, will show, where the rest has to be sought for.

- | | |
|--|---|
| <p>Accompaniment 10. 1.
 Affections 16. 1—5.
 Affections in general 16. 1.
 Affirmation 1. 3.
 Aim 14. 2.
 Air 27. III.
 Angakok-language 30. II.
 Animals 24. I—V.
 Animals, various words relating to - 24. V.
 Appertaining 2. 1.
 Arms 18. IV.
 Arranging 4. 2.
 Arrive 10. 5.
 Articles 3. 5.
 Assistance 14. 4.
 Attraction 16. 2.</p> <p>Bad 14. 3.
 Begin 4. 4.
 Being 1. 1.
 Believing 12. 3.
 Birds 24. III.</p> | <p>Boat, open 21. I.
 Body 18. I—X.
 Body, interior parts 18. VI.
 Body, various words relating to 18. X.
 Bold 16. 2.
 Bottom 9. 5.
 Broad 9. 3.</p> <p>Capture of Seals and Whales 21. V.
 Causation 8. 1—6.
 Cause 8. 1.
 Change 7. 1—6.
 Change, in general 7. 1.
 Cease, to 7. 3.
 Chase, Land- 21. IV.
 (Chattels 20).
 Colours 27. V.
 Communication of Ideas 13. 1—2.
 Communicating Ideas, Means of - 13. 1.
 Concealing 13. 1.</p> |
|--|---|

Condition, State 1. 6.
Counting 5. 4.

Death 1. 5.
Degree 3. 1.
Demonstrating 12. 3.
Destroy 8. 6.
Difficulty 14. 3.
Direction 9. 1.
Direction of Motion 10. 3.
Disgusting 16. 3.
Disperse 4. 3.
Distance 9. 2.
Dividing 2. 2.
Division 3. 5.

Division of Time 23.

Doing 1. 2.

Dress and Ornaments 19. I—V.

Dress, nether 19. II.

Dress upper 19. I.

Dress, various words relating to
19. V.

Dwellings with chattels and tools
20. I—V.

Early 6. 7.
Effect 8. 2.
Emphatic 3. 2.
End 4. 4.
Enter 10. 5.
Equal 2. 3.
Error 12. 1.
Evidence 12. 3.
Existence 1. 1—6.
Existing 1. 1.
Expectation 12. 4.
Exterior 9. 6.

Fear 16. 3.
Few 5. 3.

**Firmament, Air and Physical Act-
ions** 27. I—VI.

Fish and lower Animals 24. IV.

Fishing 21. IV.

Follow 10. 4.

Food (human) 16. VIII.

Form 9. 7.

Frequently 6, 5.

Fresh Water 26. III.

Furniture 20. IV.

Future 6. 4 and 7. 6.

Going 10 and 18. X.

Good 14 and 16.

Grief 16. 3.

Happening 6. 9.

Head 18. I.

Heavenly bodies 27. II.

Height 9. 5.

House 20. I.

(Hunting 21).

Ice 26. IV.

(Ideas 13).

Idle 14. 5.

Imagination 12. 4.

Individual Voluntary Powers 14.

1—6.

Inquiry 12. 2.

Intellect 12. 1.

Intelligence 13. 1.

Interior 9. 6.

Intersocial Voluntary Powers 15.

1—2.

Intersocial Relations in general

15. 1.

Kayak 21. II.

Kayak Gear 19. III.

Kinship 28.

Knowledge 12. II.

Land 26. I.

Land and Sea, Lifeless Matter
26. I—V.

Language 13. 2.

Large 3. 2 and 9. 3.

Late 6. 8.

Legs 18. V.

Life 1. 4 and 11. 2.

Light 27. V and 11. 1.

Long 4. 3.

Long time 6. 5.

Madness 12. 1.

Magnitude 3. 1.

Mammiferous Animals 24. I—II.

Many 5. 2.

Matter 11. 1—3 (and 26).

Matter in general 11. 1.

Means 14. 4.

Memory 12. 4.

Mineral Matter 26. 5.

Moral Affections 16. 5.

Motion 10. 1—5.

Motion in general 10. 1.

Motive 14. 2.

Narrow 9. 4.

Nature 1. 6.

Necessity 14. 1.

Neck 18. II.

Negation 1. 3.

Never 6. 6.

New 6. 7.

Number 5. 1—4.

Numerals 22.

Observation 12. 2.

Old 6. 8.

Opportunity 6. 9.

Oppose 8. 6.

Opposite 2. 4.

Opposition 14. 4.

Order 4. 1—4.

Organism 11. 2.

Ornaments 19. IV.

Part 2. 1 and 3. 5.

Past 6. 3.

Peculiar 4. 1.

Persist 7. 3.

Person 17.

(**Physical Actions** 27).

Place 9. 1.

Plants 25.

Pleasure 16. 2.

Points of the compass 27. 1.

Possessive Relations 15. 2.

Power 8. 3.

Powerless 8. 4.

Present 6. 3.

Proceed 10. 4.

Pronouns 17.

Propel 10. 2.

Quantity 3. 1—6.

Question 13. 2.

Quick 10 and 6.

Rare 6. 6.

Reality 1. 4.

Reason 12. 1.

Reasoning 12. 3.

Relation 2. 1—7.

Relation in general 2. 1.

(**Religion** 29).

Religious Affections 16. 5.

Remain 7. 2.

Restore 7. 4.

Results 14. 6.

Return 10. 5.

- (Sea 26).
 Sea 26. 2.
 Seals 24. 1.
 Self 2. 1.
 Sensation 11. 3 and 18. IX.
 Separate 2. 2.
 Severity 8. 3.
 Sewing 20. III.
 Sexual organs 18. VII.
 Short 9. 4.
 Short time 6. 6.
 Similarity 2. 5.
 Simple 5. 1.
 Single 3. 6.
 Skin dressing 20. I.
 Sky 27. I.
 Sledge 21. III.
 Slow 6. 8.
 Small 9. 4.
 Smallness 3. 3.
 Smell 27. VI.
 Snow 27. 3.
Sociology and Religion 29. 1—2.
 Sound 27. VI.
Space 9. 1—7.
 State 1. 6.
 Stop 7. 4 and 10. 1.
 Strange 2. 6.
 Storage 20. II.
 Strike 10. 2.
 Subsequent 6. 4.
Supplement 30.
 Sympathetic Affections 16. 4.

 Taste 27. VI.
 Temperature 27. IV.
 Tent 20. II.

 Thing 1. 2.
Time 6. 1—9.
 Time in general 6. 1.
 (Time, division of - 23.
 Tired 14. 5.
 Tools, various 20. V.
 Top 9. 5.
Travelling, Hunting and Fishing
 21. I—V.
 Trunk (body) 18. III.

 Upper 9. 1.
 Usual 4. 1.

 Vanishing 1. 5.
 Variation 7. 5.
 Velocity 10. 1.
 Visibleness 1. 4.
 (Voluntary Powers 14 and 15).

 Whales 24. I.
 When 6. II.
 While 6. 2.
 Wholeness 3. 4.
 Will, free - 14. 1.
 Withdraw 10. 4.
 Work 8. 5.
 Working 14. 5.

 Yes 1. 3.
 Young 6. 7.

A SPECIMEN OF THE NARRATIVE STYLE.

FIRST PART OF A WIDELY KNOWN TRADITIONAL TALE,

PENNED BY A NATIVE OF GREENLAND.

(1) *Oqalugtuaq Qagssagsuk. nâp* (2) *kanjiane* (3) *qôrqume*
 The Tale: Kagsagsuk. East of Nuk at Korok

(4) *ukîveqartut* (5) *sikûtaraut* (6) *imaerutdlugo*
 those who wintered usually were icebound, making it devoid of open

(7) *igdlume igdloqatigit* (8) *ilait* *atautsimik*
 sea. In a house the housefellows some of them having one

(9) *ernigdlit, arnâ* (10) *nâparame toquvoq; ãma kingorna angutâ*
 son, his mother as she fell sick died; also afterwards his father

(11) *toqugivoq sule ernînguat* (12) *mikisînguaq* (13) *igdloqatâta*
 died still their little son a baby their housefellow

(14) *nagdliginermît* (15) *ernersiartârâ* (16) *perorsarumavdlugo*
 out of mercy made him his fosterson intending to bring him

(17) *ajîngitsuinarnik* (18) *atissaqartitdlagulo nerissaqartipâ*
 up, only good clothes making him have and food making him have,

(19) *asanermittlo angutisiâta* (20) *qârqîngitdluînardlugo*
 and out of love his fosterfather letting him feel no cold at all

sôrdlo nangmineq qitornane kîsa ukiut mardluk qângiûput sule
 just as his own child. At length two winters had passed, still

(21) *agdlîmingitsoq kîsa angutisiâta* (22) *asavdluarungnailerpâ*
 he not growing a bit larger, at last his fosterfather began ceasing

agdlîneq (23) *ajormat* *ilânè qajartor-*
 really to love him, as he was not good for growing. Once kayak-

dlune tikîkame *nuliaminut nîngagsuleriarame*
 ing, as he came home, upon his wife as he began being harsh,

oqarpog (24) *unakasik agdlîneq* (25) *ajukasigpog — una* (26) *agtamut*
 he said: that nasty one to grow he is unable — he, on the dust

igeqiuk! (27) *nuliata nâkigalugo igîkumângilâ.*
 hill throw him! His wife pitying him would not throw him out.

uviata (*tigugamiuk* *anikamiuk*)

Her husband as he seized him as he brought him out, on the
agtamut igípá. (28) *igdloqataisa taimailiulisagát*

dust-hill he threw him. His housefellows would begin the same

ernersiartarângamíko

agdlíneq

with him, whenever they made him their fosterson, whenever he
ajorângat agtamut igítarát.

was unable to grow, on the dust-hill they would throw him.

kísa iláne igingmássuk

(29) *arnaquagssárssúp*

at length once as they had thrown him, a very old woman who

igalermé (30) *igdlugdlup*

(31) *nâkigilerdlugo erqupá*

had her house in the doorway room, taking pity on him, brought

nangminermínut.

qâgssagssuk tássanilerame inûvdlualeqaog

him inside to her own. Kagsagsuk as he began staying here, got

inarângame

(32) *arnarsiarssuarme*

an excellent living; when he laid down his fostermothers her breasts

(33) *iviangerssue qípiliutdlugit.*

(34) *angutit píniártut*

them he had for his blanket. The men who were hunters,

angugângamik

qâgssagssuk/ qærqussarát neriartorquvdlugo

when they caught seals, Kagsagsuk they would invite that he might eat.

qâgssagssuk iserângat

katangmit nuínartog

Kagsagsuk when he came in, from the inner entrance only emerging

â + mako angutit katangmit qaqikumavdlugo avdlákut pinago

lo! these men wishing to lift him from the entrance otherwise they

qingáinaisigut qaqitarát

(35) *nerivdlune arqala-*

did not] but by his nostrils they would lift him; when in eating he

vatdlarângat kigutaiararát.

qâgssagssuk

was too greedy they pulled out (some of) his teeth. Kagsagsuk,

anigângame

merdlertogatine (36) *nauligaqatigilerarui*

when he came out, his fellow children he had for his playfellows

qissuminínguit

nauligaralugit

with bird-spear, having small pieces of wood for their spears

merdlertogataisa orníkgângamíko

nauligai navdlo-

his fellow children when they came to him, they would break his

raráit.

qâgssagssuk iláne (37) *kameqaranilánit aner-*

spear to pieces. K. sometimes when, even without boots he stayed

ssuarângat ilaisa apámút ajagtardlugo atissai tamaisa

outside, the others in the snow pushing him, his clothes all with

apámik kivfiararait ilaisa

kínâgut

quigát

kisiáne

snow they stuffed, some of them upon his face made water but

ípivdluínalerângat

soráerútarát

when he began to be totally stifled they would leave him. K. to

qâgssagssuk agdlîneq ajordlîne qîngarssue kisimik agdlîlerput. kîsa-
 grow being unable his nostrils only began to grow larger. But at
mîle îlâine pisugtuapalârtalerpoq (38) *qulînguamingnut. îlâine*
 length sometimes he lounged about a little above them. Once a
qulînguamingnut pigame avdlamîk (39) *inugsînane*
 little above them when he went meeting with no other people he
takulerpâ inâp (40) *ornîgkâne; âsît qimâlerpoq*
 saw a man coming towards him. As usually he took to flee,
 (41) *mîtautîgîsangmane aso! saimassumîk unerqulerpâ;*
 because he should mock him. Lo! in a friendly way he asked him
tikeriardlugo oqarpoq: (42) *nâkinaqîgavît îkîoru-*
 to stop; coming to him he said: as thou art very pitiable, wish-
marllutit ornîgpækît. aqago îteruvît uvdlânguaq
 ing to help thee I went to thee. To morrow when thou wakest
 (42) *pisugtuarniatdlarumârputit; pavane takunerpatit*
 early, thou must take a walk; up yonder thou mayst see the high
qâqarssuît akîlerîgssuît akornânut periardlutit îma
 mountains opposite each other, when thou getst between them, thus
 (44) *suârniatdlarumârputit: pîssaup inua qaîle!*
 thou must call out: Lord of strength may he come forth!

EXPLANATION,

showing the Elements, Stemwords and Affixes, (see the lists Vol I) of the compound words, and the Flexion (see Vol. I, grammatical part).

1) *nâk* (a point, f. e. of Land; here the name of a settlement in Gr.), subjective (or genitive).

2) *kange* (a situation more landward or eastward) localis wsf. 3. Person (in its -).

3) *qôroq* (a narrow cleft, here the name of an inlet) loc., irregular declination, instead of *qôrume*.

4) *ukîvoq* (he winters) *-fik-qarpoq-toq*, plural 3. P.

ukîorpoq (it is winter) a peculiar conjunctive form: so often as.

5) *sîkûpoq* (it is frozen up or imbedded with ice) *sîku-tarpoq-raoq*, pl. 3. P.

6) *îmaq* (open water) *-erûpâ* (deprives him or it of, i. e. the winter or cold had d. it of -) infinitive wsf. 3. P. (object: the inlet).

7) *îgd o-qat-gâ (gîgput*, as nominal stem: *gîk*, pl. *gît*).

8) *îla* (part of or belonging to) - wsf. 3. P. („some“ means here: a married couple).

9) *erneq* (son) *-lîk*, pl. *îgdlît* (having).

- 10) *náparpoq*, conjunctive.
 11) *toquvoq -givoq* (also).
 12) *mikivoq* (is small) *-ssaq -nguaq*.
 13) *igdlo -qat* wsf. 3. P. subjective (here supposing: „one of them“).
 14) *nagdligâ* (pities him) *-neq*, ablative.
 15) *erneq-siaq-tâq-râ*.
 16) *perorpoq* (grows up cleverly fairly) *-sarpâ* (makes him) *-umavoq* (will,) inf. wsf. 3. P.
 17) *ajorpoq* (is bad) *-ngilaq* (not) *-soq-ínaq*, pl. modalis.
 18) *ativâ* takes it on (i. e. his clothing) *-ssaq. qarpoq-típâ* (makes him) - inf. wsf. 3. P. *lo* and
 19) *angut* (man, father) *-siaq*, wsf. 3. P. subjective.
 20) *qâvoq-quwâ* (allows or orders him) *-ngilaq-dluinarpoq* inf. wsf. 3. P.
 21) *agdliivoq* (grows larger) *-orpoq -mivoq -ngilaq -soq*.
 22) *asavoq* (loves) *-dluarpoq* (well) *-ungnaerpoq* (ceases to) *-lerpoq*, indicative wsf, 3. P.
 23) *ajorpoq* (is unable to), conjunctive.
 24) *una* (that one) *-kasik* (displeasing, contemptible).
 25) *ajorpoq -kasigpoq*, the verbal form of *kasik*.
 26) *igípâ -qaoq* (in a high degree or, as here, merely an addition without altering the sense of the chief verb), 2. P. optative wsf. 3. P.
 27) *nâkigâ* (pities him), inf. wsf. 1. P.
 28) *taimailiorpâ* (does so with him) *-savoq* (will), verbal participle 3. P. pl. wsf. 3. P. sing., (they who . . . him.)
 29) *igaleq* (a small cooking room), localis.
 30) *igdlo -lik* subjective.
 31) *nâkigâ -lerpoq*, inf. wsf. 3. P.
 32) *arnaq* (woman, wsf. mother) *-siaq* (obtained, acquired) *-ssuaq*, here almost as superfluous addition, wsf.
 33) *iviangeq -ssuaq* wsf. pl. exceptional form.
 34) *pivoq-niarpoq-toq* (the common word for seal hunters) pl.
 35) *kigut* (tooth) *-aiarpâ* (deprives him of) - *araoq* (uses to) indicative pl. 3. P. wsf. sing. 3. P. they . . . him.
 36) *nauligarpoq* (plays with bird spear) *nauligaq-qat-gâ-lerpoq-araoq*, ind. sing. 3. P. wsf. pl. 3. P. he . . . them.
 37) *kamik* (boot) *-qarpoq*, negative inf. (without having) *-lûmît* (even).
 38) *qule* (the room above or what is above) *-nguaq* (small)

wsf. terminalis (to their „little above“, viz. a little above their dwellings).

39) *inuk* — *sivoq* (met with), negative inf.

40) *ornigpâ* (comes towards him); verbal participle (e-form); him who came towards him, who saw.

41) *mitagpâ* (mocks him) *-ut-gâ-savoq*, conjunctive wsf. (as he ... him).

42) *nâkâ-narpoq* (is to be -) *-qaoq* conjunctive.

43) *pisugpoq* — *tuarpoq* — *niarpoq* — *dlarpoq* (these affixes but very little influence to sense) — *umârpog*, indicative 2. P.

44) *suaorpoq* — *niarpoq* — *dlarpoq* — *umârpog*.

ELEMENTS OF THE GREENLAND TALES AND TRADITIONS.

Next to the language the folk-lore probably will become the most important source of knowledge that may throw light on the obscure history of the Eskimo race. Some instruction therefore as to making use of them for this purpose, perhaps may be appropriate here. It is chiefly through the tales or legends that any sort of knowledge, either of religious or what may be considered historical nature, is handed down through generations by the Eskimo. For this reason it is not to be wondered at, that certain elements, more or less repeatedly occurring in the tales and partly applied by the story-tellers as interpolations, are frequently met with, and that a discrimination of the traditions on the whole as to the importance of their contents may be found troublesome. The following selection is only made for facilitating the comparison of the Greenland traditions with those which still might be obtained from other Eskimo countries and the neighbouring nations. Consequently it is restricted to what appears to be most popular among the story-tellers and characteristic to their sphere of ideas, comprizing partly some elements, that are repeated in various tales, partly others which are peculiar to some of the most favourite or most widely known tales. The numbers subjoined refer to the headings in the English edition of *Eskimo Tales and Traditions* (1875).

Strong and mighty men, first rate seal-hunters. No equals in kayaking far out to sea in all weathers. Thickness of their kayak paddles. Dexterity and strength bearing against the influence of old age.

Their great fame, strangers coming from afar to offer them a match. Some of them well disposed and modest, others wicked persons and manslayers. The kayakers of the surrounding stations meeting to deliberate on the punishment of the latter (22. 36. 59. 60, 66, 67, 70, 85, 98).

„A number of men“ living together, especially meaning five brothers, represent envy, haughtiness and brutality, the middlemost being the worst of them. They are uncharitable against helpless individuals, and, if they have a sister, prone to be inimical against her suitors or their brother in law (1, 24, 62, 63, 81, 85, 95).

A miserable old woman taking care of a poor orphan boy whom nobody would help any more (1, 47).

The foster parents did not love the children; they were scolded and left to seek their food on the beach at low water (29).

A little boy with his stepmother among a number of men... they suspected and killed her as a witch (62).

A woman with her fosterdaughter was deserted and left helpless by the people of the place (81). *

The poor orphan boy Kagsagsuk **in order to acquire strength** kicked and struck the stones and the very rocks on his way, rolling himself on the ground, to make the stones fly about him. He flung a large piece of timber on his shoulders and secretly carried it up behind the house where he buried it deep in the ground (1).

The fosterfather encouraged the two orphan boys **never to forget the enemies of their parents** ... exercising themselves in order to strengthen their limbs ... dexterity and perseverance ... killing foxes and ptarmigans by throwing large stones at them ... fixing a javelin deep in the ground and pulling it out again with two fingers ... (the bladders of their javelins they made out of entire blown up sealskins (10).

The widows having lost their supporters suffered much from want ... their neighbours, though prosperous people, did not think of assisting them; they therefore admonished their sons to be wise and kind to other children lest they should be deprived the scanty help, they still might hope to obtain ... but at the same time trying to acquire dexterity and strength (59).

A father said that, since they had many enemies, **his son ought not to grow up a good for nothing**, but attain strength and vigour, lifting and flinging stones, pulling up bushes by the root ... When full grown he could catch a „beaked whale“ with his ordinary kayak-tools. A girdle of whalebone he burst open by pressing back his breath (60, 67, 68).

His fosterfather, the strong man, brought him up and trained him according to the rules of strength; early in the morning he lifted him off his couch by the hairs only (62).

The boy grew up under the constant admonitions of his grandfather, to revenge his father, and never was he seen smiling (64).

Ungilagtake was a **very giant** who lived in the south; nobody was ever known to escape him, but even the most valiant put to death by him (10).

↓ Igimarasugsuk, a cannibal, who killed and ate his wives after

having fattened them, but was stabbed with a lance by the last of them (3).

Sometimes the best friends on apparently trifling occasions **grow enemies** (6, 59).

Two cousins were very fond of one another, they assisted each other early and late and amused themselves in exercising and exhibiting their mutual strength (4).

Two friends loved each other very dearly. One of them used to say: „When I have not seen my friend for a whole day, I am ready to die with longing (6). ✓

A famous angakok **married a girl who had a number of brothers**; after this he grew neglectful, living on what they captured ... but in the midst of winter, when the provisions were brought to an end, the brothers in law had given up hunting and all were on the point of starvation, then at length he went hunting seals, saved the lives of all the inmates of the house, and was now highly thought of by them (16).

Of the two friends who loved each other so dearly the one occasionally did not visit the other at the usual time, for which reason the other made him go mad by aid of witchcraft (6).

A woman making people enemies by **calumniating** them to each other (18).

The women had only put by a piece of the back (meat) instead of briskets for his mothers brother ... offended by this **want of consideration** he resolved ... (13).

As his fosterfather continually had excited him on account of his parents having been **killed by their enemies** ... he put big stones in his sling and destroyed three boat's crews and all (25).

Having killed the murderers of his son, they retired to their hiding place under their boat which they had covered with grass and shrubs (34).

All of a sudden he saw his companion whom he believed his dearest friend, with raised arm aiming his harpoon at him (59).

The sons took vengeance on the disturbers of their mother's grave (61).

As he had a **quarrel with his wife, her brothers all went up** and seized him, and at last struck him with a knife (85).

He sheltered himself behind his protector, the arrows flying about him right and left (4, 14).

The visitors had to try **wrestling with the giant**, who killed the first of them and called out for a rope to hoist the dead man up to the roof of the house ... a sound of knives was then heard (cannibals?) (16).

A strong man used to invite strangers to a wrestling and fighting match on a plain above the houses covered with many projecting stones, which he had chosen on purpose, in order to finish off his adversaries by dashing them against the stones (10, 26).

As he was obliged to follow in a boat the pursuers of his brother who fled in kayak, he feigned to be pulling exceedingly hard, and in so doing, purposely broke every oar he got in hand, in order to delay the pursuit (48).

The hospitable man at whose house the two travellers had put up, said to them, that **if they wanted to have wives, they might take his daughters**: in this way they got married the same day (10, 67).

A man stayed out on a journey so long a time, that his own people had given him up, when he returned; meanwhile an old bachelor had undertaken to provide for his family, he now feared that the man should feel jealous, but on the contrary he earned thanks as well as a reward for this service (71).

The father gave his son several instructions as a new beginning hunter, admonishing him not to go to the north, because of **a monstrous reptile**. But nevertheless he went to meet with it, vanquished and killed it (5).

The brothers started on an expedition to find and visit **their sister who lived among cannibals** . . . in proceeding along the coast in search of an inhabited place they kept a look out for ravens, where they might be seen soaring . . . in this way they discovered a number of houses . . . after having secured their sledges and waited the fall of night, they went cautiously up to one large house, mounted the roof and looked down the venthole . . . recognised their sister as being quite white on one side of the head . . . they made a sign by spitting down . . . their brother in law then instantly emerged from the entrance, carrying his bow ready beat in his hand . . . as they had told him about their relation to his wife, he instantly invited them to go in, and ordered a meal to be prepared for them . . . they learned that all the people of the place were cannibals and had made a cannibal out of their sister too . . . however their brother in law was very careful for them, and in order to save them from being pursued when leaving his house the next morning, he cut asunder the lashings of all the sledges belonging to his neighbours (9).

Two brothers in roaming about came to **people who suffered under the sway of a „strong man“**. They vanquished and killed him, whereupon his inferiors greatly rejoiced and would make the strangers henceforth their masters . . . They also defied and killed a giant in another place, who used to stab any stranger, that came to him, in fighting matches with lances (10).

When strangers enter into a house it is customary, in the first place to offer them a meal, and secondly invite them to a **wrestling match** (23, 25, 26, 36).

Several men lived together at the mouth of a fjord. All those who went kayaking up the fjord disappeared one after another (48).

A boy fled to the inland and grew „**kivigtok**“, because he

was not able to forget his mother's harsh words, though they were addressed to his father only (53).

The man who killed his mother in revenge upon her having made him blind became a **kivigtok** and made his appearance ages thereafter, telling that he lived with his sister far off in the interior, that she could not move any more, both of them being immensely old, and that their housemates were terrible beings with heads like seals (2).

A **madman** was seen walking on the surface of the water — A girl came as **kivigtok** from the east across the country to the westcoast and married the one of two lonely brothers. — A man out of **despair** for having caused his cousin's death went off, intending to kill all what he met with. — **Child monsters** who are able to devour their parents and all their housemates. — A man was **revived** by magic lays sung over his grave, but afterwards retired to the **underworld people**. — An **angakok** conjuring an „**angiak**“ (child's ghost). — A **kivigtok** woman with an **angiak** being summoned by hearing her favourite song returned to her relatives, but afterwards became mother to bear-cubs. — The „**anginiartok**“ was enabled from his childhood by magic to revive in case of perishing in kayak (6, 26, 27, 39, 40, 51, 53, 70, 77, 78, 79).

Fools or naturals considered as clairvoyants (4, 28).

A young man in order to take vengeance on a wicked person who had mocked him as a poor boy, learned the **art of acquiring the shape of a walrus** whenever he wanted (7).

The mother of the young kayaker taught him how to avoid his enemies: „If ever they venture to prosecute thee, take some water out of the sea with thy left hand and moisten thy lips with it“ (32).

A bird came flying out of a cave; one of them quickly got an arrow from an orphan boy, who had just been practising bow-shooting, and hit the bird with it; and when they came to look more closely at it, **the bird turned out to be one of the men** (their enemies, a wizard). They cut him to pieces and at once took out his entrails. Part of them were sunk in the depths of the ocean, and the rest brought to a place, on which the sun never shone (48).

In order to find a companion to help him he travelled about examining the inside fur of the mans' boots till he found one without lice (54).

The grandmother gave the child as **amulet** a whetstone from the **inuarutligaks** (dwarfs) saying: „Child, be as hard (invulnerable) as this stone“ (61).

The approaching enemies were observed in the reflection from the water (by means of **clairvoyance**) (10).

A man, whose **wife had been barren**, at last got a son by applying himself for help to an old magician (13).

A man, who had a barren wife, threw a sea-worm upon her,

according to the advice of an old wise man. She then gave birth to a son endowed with supernatural power as a kayaker (87).

Revenge by means of a „**tupilak**“ (24).

The skull of a seal used for making a boat invisible to people on the shore (4).

The exercises, that had to be gone through by **the future angakok**. The father teaching his son the last of them, which was that of opening a grave and putting his hands into the flesh of the deceased body. When thereafter a spark of light from the setting sun was falling down, he ought to flee at once (45).

The angakok taken by the bear and the walrus; his descending to the „**arnakuagsak**“ for the purpose of persuading her to send the sea-animals to the surface of the ocean (56).

A man having an amulet hidden in the edging of his jacket, able to be sent out and kill whomsoever of his enemies (68).

The old men offended by the inhospitableness they had been met with, **bewitched the house** in order to produce discord among its inmates (22).

Mingling reindeer hairs in the drinking water, in order to make people be transformed into reindeer (17).

Filling the boots of a person with reptiles, spiders and vermin for some purpose connected with sorcery or **witchcraft** (43).

In preparing the skin she practised witchcraft on it and spoke thus: „when he (her son, with whom she had got angry) cuts thee into thongs, when he cuts thee asunder, thou shalt snap and smite his face (blind him) (2).

The widow, in order to be revenged, cut a piece of the loin, and after having pronounced a spell upon it carried it to them by way of a present, intending to work their destruction (32).

His friend informed him (concerning witchcraft), that he ought to dry a morsel of a dead mans flesh and put it beneath the point of the hunter's harpoon, who then from a clever hunter might turn into a very poor one. The bladder he was likewise to dry, and if ever he happened to get an enemy, he was to blow it up, and, while the other was asleep, press the air out upon him (57).

The angakok **caught the witch** (i. e. her soul or ghost invisible to others) by thrusting the harpoon at her and begging the others to hold the harpoon string fast (69).

A man with his family travelled very far southward. They wintered with some people, who turned out to have been **bears in the shape of men** . . . their custom, that visitors should lick out the oil of the lamps on entering (19).

The „**amarok**“ (wolf) as the „**Lord of strength**“ made the poor orphan boy become strong and vigorous by exercises, twisting his tail round his body and throwing him down (1).

The brothers, in order to fetch back their sister from **her**

husband, the whale, built a boat of immense swiftness, so as to be a match to a flying bird, even able to outdo a gull (5).

A girl taken by an eagle, who carried her as his bride to the top of a steep cliff (8).

A man mated himself with a seafowl. He saw many **women bathing in a lake** and secured the clothes of one among them, whereupon the others **changed into birds** and flew away (12).

A girl married an „atliarusek“ (underworld people). His boat was able to dive and continue its course beneath the waves of the sea (20).

The lost daughter found by her brothers as **married with a monstrous reptile** (21).

The inlanders in dancing transformed themselves into animals (28).

The sun and moon originally sister and brother (35).

Training wild animals for pulling a sledge (37).

Kayakers in captivity with **the underworld-people** (46, 65).

A woman **mated with a dog**. Origin of the Inlanders and the White men (148).

Origin of seals and whales from the daughter of a mighty angakok, who threw her in the sea, in order to save himself (see Vol. I, p. 17).

An angakok-flight in order to restore the health to a child by fetching back its spirit, which was taken by **the inlanders** (44).

Giviok **crossed the sea in his kayak for Akilinek**; he passed the „sea-lice“, which devoured his throwing-stick, and a narrow passage between two icebergs, opening and closing. Came to cannibals (15).

An angakok and his brothers in law **drifting upon ice** to Akilinek and afterwards back again. Taking the shape of a bear and assisted by amulets (16, 23).

A man coming from Akilinek **in a sledge pulled by reindeers** (37).

Angakok-flight to Akilinek; an iceberg turned over and crushed a „kagse“ (public building) with its assembly (45).

Travellers to Akilinek give their boat a double coating (82).

A boy fled to Akilinek in a kayak. The giant-people and the monstrous gulls (84).

Expedition to the inlanders for the purpose of procuring metal knives. — A man descended both from the coast people and the inlanders, his great deeds. — Onslaught on the coast people. — See also Vol. I, p. 16—21.

NOTES.

1. EDITORIAL REMARKS.

Since the former Volume was written, the author's sources have been augmented by the following publications:

G. HOLM: Den østgrønlandske Expedition 1883—85 (Second Part, comprising Ethnology).

F. BOAS: The Central Eskimo. Washington 1889.

H. ABBES: Die Eskimos des Cumberlandgolfs.

ROGER WELLS, ENSIGN, and JOHN W. KELLY: English-Eskimo and Eskimo-English Vocabularies, preceded by Ethnographical Memoranda. Washington 1890.

FR. ERDMANN: Eskimoisches Wörterbuch. Zweiter Theil. Budissin 1866,

besides occasional Notes and Articles in other works or Journals. Moreover I have been favoured, as usual, with information by letters, especially from Holm, Boas and Jacobsen. Their valuable communications are embodied as far as possible in my Vocabulary, but owing to the narrow limits after which it is planned, they could not be made use of in this way as amply as they deserved.

The same necessity of economising in regard to space has also required the linguistical explanations to be made more compendious than the author had intended. In turning up in the Vocabulary and for this purpose applying to the Index, it is supposed that the lists of affixes and stemwords in Vol. I are at hand. As for the rest the necessary directions are given in p. 34 and 98. It might only be repeated here, that in order to simplify the text the flexional forms of the Eskimo word and its English translation are not always congruent. As to verbs f. i. the forms: he does, to do and doing, may be found in the Vocabulary rendered by the same standard form: he does (ending: *póq*, *voq*, *aoq*, or including an object: *pá*, *vá*, *á*), although the infinitive may as well be represented in Eskimo (*lune*, *lugo*, and the affix *neq*). In the same way the English adjective (f. i. large) may be found rendered by a

verbal form (it is large) while the adequate translation into Eskimo would require the application of the nominal participle (ending: *toq*, *ssog*: „which is large“). As for the rest it hardly need be remembered, that in most of the Eskimo vocabularies existing the flexional forms are but indistinctly indicated, in many cases hardly recognisable.

In the above quoted communication, Kelly announces vocabularies to be in process of preparation by L. M. Turner, which will contain over 7000 words of the Koksoagmyut; 3000 words of the Unalit of Norton Sound; 250 words of the Malimyut; besides the Unalaska Alyut Dictionary of 1900 words. Furthermore J. C. Pilling in his Bibliography of the Eskimo Language states, that J. Murdoch, now librarian of the Smithsonian Institution, has compiled a vocabulary, forming 132 pp. fol. of manuscript, containing 1100 words collected by the Point Barrow Expedition. The words represent at least 590 radicals, are followed by a list of 90 affixes and arranged after the patern of Kleinschmidt's Grønlandske Ordbog. — I very much regret, not to have been able to await the publication of these, undoubtedly important contributions from the Extreme West.

2. ETHNOGRAPHY.

J. W. Kelly has given an interesting description of the Eskimo tribes inhabiting the extreme Northwest corner of America, the shores of Bering-strait and its vicinity as well as the Interior. The following extract of it may give an idea of their mutual rivalry and the movings and migrations caused by their intertribal hostilities up to the present day.

As to the Asiatic Eskimos, he premises, that the Deerman people are gradually crowding them out and almost absorbing them by assimilation. They have lived in underground houses, but now they live in huts covered with walrus hide.

The Kavea country on the American side of the Strait is now almost depopulated, owing to the scarcity of game. The remnants of the Kavea tribe are mostly scattered over the whole of Arctic Alaska. Wherever found, they are impudent, energetic and persevering. What few remain at home rival the Kinigans of Cape Prince of Whales in lawlessness. Nearly every year there is a report of from one to three being killed.

The Tigaremutes at Point Hope soon became the centre of power. About 100 years ago, as far as can be determined, their village on P. Hope had a population of 2000, and 6 council houses (!?). At that time the growing Nooatok tribe (Inland Eskimo) began pressing them. About the year 1800 a great fight took place between them. The Tigaras were overthrown and compelled to withdraw from a part of the country. Since that time the popu-

lation of the tribe has steadily declined. They have often attacked parties of whalers who have been on shore after water and drift-wood. A chief named Owtonowrok, aspiring to become absolute master of his people, passed from tyranny to assassination. For the most trivial causes he would sally forth on a shot-gun expedition. He was shot dead Febr. 14, 1889, by two brothers whom he had exiled, but who returned for the purpose of killing him. During his life he killed 5 men and one woman.

The present century has witnessed the rise and fall of the Kinigans of Cape Pr. of Wales. A band, led on by their Unutkoots (Angakut) overran the country south and east of the Selawik River, sailed across Kotzebue Sound to Hotham and Cape Krusenstern, where they founded colonies, plundering and scattering other tribes. Soon after 1867 they captured and plundered a St. Francisco vessel. Encouraged by this success they seized and boarded a Hawaiian brig, commanded by George Gilly. They seized and killed one man. But Gilly and the mate took up position at the poop and opened fire on the natives who swarmed on deck. 15 were killed, the number of the drowned is not known. This incident broke the power of the Kinigans.

Bands of Outlaws, called Kevalinyes, have their home between the Tigaras and the Nooatoks, from whom the larger number of them have their origin. Within the last 3 years they have extended their ground to the shore of the Arctic, appropriating the northern portion of the Tigara hunting ground. But it must be remembered that in no place are hostilities continuous between the tribes, there are always seasons of civility, during which they visit each other for the purpose of trade.

The Nooatoks, originally called Napakatamutes (timber people) began their existence in the timbered country at the head waters of the Nooatok River. They have moved to the east and west occupying as much of the territory as suits their purpose. Around Point Barrow they have obtained footing, and they promise to overrun the whole country.

There are 3 types observable among the Arctic Eskimo of Alaska. First the tall cadaverous natives on Kotzebue Sound, who live on fish, ptarmigans and marmots, and always have a hungry look; there is a tendency among them to migrate northward. Then there is the tall, strongly knit type of the Nooatoks, a gigantic race, of a splendid physique; they live among the mountains of the interior and their supply of food is the reindeer, mountain sheep, ptarmigans and fish. The third type is the short, stumpy one, probably that of the old Eskimo before the admixture with southern tribes; they are now found on the Arctic coast. Whale, seal, and deer meat are their food staples.

3. TRADITIONS.

As an introduction the Ethnographical Memoranda just mentioned contain two traditional tales, of which the first one shows a striking resemblance to some Indian tales. In the beginning, it says, people had heads like ravens, and all the world was wrapped in gloom, with no change of day and night. At that time there lived a powerful chieftain on the top of the highest peak. Suspended on the roof of his hut were two balls, which were considered very precious and carefully guarded. One day the guards being asleep, some children knocked down the balls with a stick. They rolled out through the door of the hut and down the mountain side. People rushed after them and a struggle ensued for their possession, which ended in breaking them. Light sprang from one and darkness from the other. This was the beginning of day and night. — In the other tale we certainly recognise the Greenland myth of sun and moon, but not so completely rendered as in one from Point Barrow.

The rather puzzling similarity mentioned in Vol. I p. 20, of a Samojedic and an Eskimo tradition certainly as yet seems too isolated to be of any weight in questions about a common origin, but still it reminds of laying more stress on the study of the relation between the arctic folk-lore of the old and that of the new world. The Greenland version of the said tale (Poul Egede: *Efterretninger*, p. 145) says: A reindeerhunter observing a crowd of women bathing in a lake, stole the clothes of one among them and got her for his wife, while the others by means of their clothing were transformed into geese. His wife got a son, but later on both of them escaped likewise in the shape of birds. He then set out on a journey in search of them and met with an old man, who was hewing a piece of timber. He wiped up between his legs with the chips, and threw them in the river where they turned to salmon. The old man said: From what side doest thou come? if from behind, thou mayst live; but if from before, thou must die. He answered: From behind, I am looking for my wife and son. The old man then made a salmon out of a large chip and bade him sit down upon it, but with the eyes closed. The fish then conveyed him to his wife and son.

The Central Eskimo, according to Dr. Boas relate the story thus: A man who wished to marry, went out in search of a wife. He found a lake, in which many geese were swimming which could be transformed into women by putting on their boots, which were left on shore. The man here got a wife by stealing boots. The rest is much like the Greenland tale. Only the salmonmaker allows him to approach from before and not from behind; he polishes the chips in order to make them slippery, and such like.

Finally we have the Samojede story (M. A. Castrén: *Ethnolo-*

giska Foreläsningar, Helsingfors 1857, p. 182). A man set out on a journey and met with an old woman, who was felling birch-trees. He said: Thou hewest round it, that is not the way of felling a tree, from two sides thou must hew. He helped her and followed her to her tent. She bade him hide himself. Then seven girls arrived, had a talk with the crone and withdrew. She said to him: In the darkest forest yonder is a lake, there the seven girls will go swimming, take the clothes belonging to one of them. So he did, and the girls certainly also are spoken of as having their home in the air or in heaven, but not in the shape of birds, and the rest is quite different from the Eskimo tradition.

The folk-lore of Eastgreenland is mentioned in Vol. I p. 18. In the Journal of the Danish Geographical Society Capt. Holm has set forth several grounds for not separating the Eskimo from the Indians as a true American race. For this purpose he explains some traditions and traditional customs existing among the East Greenlanders and indicating a relationship between this most isolated Eskimo tribe and even the southern North American Indians. The chief points of his arguments are as follows: 1) The Eskimo tale of Asiak, a heavenly ruler, to whom the Angakut apply for getting rain, apparently a reminiscence from an earlier southern home. 2) The souls of the deceased as ball players. 3) The custom of burying in water. 4) Certain hunting and fishing implements.

In his work: „The Central Eskimo“ Dr. Boas has given 17 traditional tales besides some more fragmentary ones and a similar number of songs, a true rarity among the Eskimo spiritual productions we possess. In a comparison with the traditions of the other Eskimo tribes about half of the tales are determined as identical with tales from Greenland, while elements of the same kind are recognised in others.

As belonging to the Greenland stock but little has to be added to the collection of 1875, namely: the origin of the Arnakuagsak, of the hooded seal and of the loom (by C. Lytzen in „Fra alle Lande“ 1874), and as an element in one of the tales: the origin of salmons mentioned above.

4. LINGUISTICAL.

STEMWORDS FROM THE CENTRAL ESKIMO-DIALECT. In the list of stemwords Vol. I, those marked with C will be found rather scanty, the reason is in fact, that, what existed in the shape of printed vocabularies was comparatively poor. But just now I was gratified at receiving from Dr. Boas a list of the C-stemwords which he considers appropriate to be added to the vocabulary, and I am glad thus to be enabled to insert it here:

agdlërpoq — agssoq — ailaq — åka I — alarpå — aligoq

— *alivoq* — *alugpâ* — *angmâq* — *angmavoq* — *anguarpoq* —
anguvâ — *aorpoq* — *apúmaq* — *ârdluk* — *asaloq* — *assagpâ* —
ausiaq — *ava* I — *igípa* — *igdlaoq* — *igdlloq* — *igssuk* — *ikê*
 — *ikeq* — *imuk* — *inivâ* — *ipe* — *iperaq* — *isoq* — *iteq* —
itsaq — *itúipog* — *itumaq* — *ivísâq* — *ivssuvoq* — *ivavoq* —
 — *qalugiaq* — *qârpâ* — *qâteq* — *qingoq* — *qitornaq* — *quagssuk*
 — *qungiaq* — *katak* — *kíngaq* — *kínguk* — *maqigpoq* — *mamik*
 — *mano* — *masak* — *masik* — *míngog* — *mitilik* — *mugtuk* —
naqigpoq — *napo* — *nigsik* — *níorpoq* — *nutâq* — *pagpâ* —
pâgpâ — *pamioq* — *pangneq* — *pero* — *pingo* — *pítsiulik* —
pukeq — *sáko* — *samik* — *serdlaq* — *suk* — *suluitog* — *taquaq*
 — *tamaq* — *tâterâq* — *tauto* — *tigdlaq* — *tigpik* — *torssoq* —
tuapaq — *tujorpâ* — *tunivâ* — *tuputa* — *uerneq* — *ugpik* —
uiarpâ — *uípoq*.

ARRANGEMENT OF THE SECTIONS. Comparing the Special Part of the Vocabulary with Powell's schedules, some re-arrangement will be found to have taken place. Being too poorly represented in the dialects, some sections are embodied in others. For the same reason „Measure“ and „Standard of value“ are wholly omitted, and from other points of view there was no room for „Geographical names“ and „New words“.

As to the special groups, among others it was of particular interest to learn, what systems and words relating to „DIVISION OF THE YEAR“ and „QUARTERS OF THE GLOBE“, were applied by the EAST-GREENLANDERS, who have lived almost quite isolated from European influence and about whose state of culture we have recently obtained the most authentic and detailed information. The year they divide according to the changes of the moon, and the months are designated by their number, counting from the first change after the first appearance of the star *asít* (Atair = α aquilæ) in the morning twilight. Formerly they began numbering from the first change after the shortest day, and this still being maintained in some places, it sometimes gives rise to misunderstanding. The natives are very skilled in calculating in advance the arrival of the shortest day by observing the position of the sun and the said star. There was a dispute between one of them and the foreigners, in which the native proved to be right. As for the rest, it is well known that the Eskimo tribes, moreover divide the year into seasons, named after the different occupations and especially the different kinds of game to be had, and consequently varying according to the localities.

To indicate the quarters of the globe the Westgreenlanders use at once two systems. Besides the ordinary one they derive another from the view of the open sea, distinguishing what is to the left, *qava*, and to the right, *ava*. On the westcoast these terms came to signify at the same time, respectively south and north, and *qavíngarnisaq* a man from the south, *avíngarnisaq* from the north.

Another very common word for: south (on the Westcoast) *kujat*, likewise is referred to: left, and in a similar way some words signifying, on one side: upward and landward, and on the other: downward and seaward, have passed to represent the ideas of east and west too, although perhaps not so commonly as those used for south and north, and still more owing to European influence. This same duplicity, so natural to people who have their dwellings on the very beach, may also in other Eskimo countries have caused some of the confusion now met with in the foreign travellers' accounts. The whole store of words here in question, to which also might be added the terms for winds in regard to direction, will be found in Sections 9. 1 and 27. I. III, and in Vol. I p. 52 and the list of stemwords. Certainly among them there must be some which have direct reference to the ideas of the points of compass, but in order to know the true original signification of the above named principal radicals, I asked information of Capt. Holm, whose interpreter also happened to be present now, and I was told that in the eastern dialect *qavángarnisaq* was used for denoting a person who lives in the north, and *avángarnisaq* one who lives in the south, the latter comprising the inhabitants of the Westcoast, and that the East-Greenlanders have no other words for north- and southlanders. These designations, just the opposite to those of the western dialect, evidently confirm, that originally they only related to the direction of the sea, and that probably the application to north and south is owing merely to European influence.

It is mentioned above (p. 17—18) how the surprising difference of many East-Greenland words from the normal dialect originates from the custom of not mentioning the NAMES OF PERSONS RECENTLY DECEASED, and for this reason altering, at least provisionally even some of the most common words of the familiar language. It was suggested that this fact perhaps explains some abnormalities in the vocabularies of the Extreme West, in which it happens, in several cases, that the true Greenland word has been discovered as being used contemporaneously with the different counterpart of it, apparently in the same tribal district. — After these lines had been printed, the writer received the vocabulary of Wells and Kelly, in which is said concerning the same dialects: „The language is difficult to understand on account of there being so many synonymous terms. As many as six different names have been found for the same thing in a single tribe. What may be the traditional name of an object in one locality may be the common appellation in another.“

5. ADDITIONAL CORRECTIONS TO VOL. I.

Page 14, line 19 read: thickness and — 41, 19: an *f* — 45, 15: babbling — 51, 25 *kivfât* — 53, 2: *sujua* — 59, 21: few — 62, 15: *tusaramiuk* — 64, 1: stems — 67, 32: *kigutikâq* — 70, 26: (I, II) goes — 71, 35: something) — 72, 16: *angîssusia* — 72, 23: got (*târpog*) — 82, 26: saddleback — 85, 33: *aqipog* — 88, 8: weeps — 92, 25: saddleback — 97, 39: *Wa* — 103, 23: mountains — 103, 16: *igumigpâ* — 104, 18: *îpog* — 106, 9: ochre — 107, 5: handle [*kinagtât*] — 108, 13: *ganigpog* — 109, 19: ravenous — 109, 26: deep — 109, 27: L.C.M. — 110, 35: weeps — 110, 36: *qûvoq* — 116, 4: *qigtarpog* — 114, 24: merry — 119, 22: muscle — 121, 16: L.M. (*kraîmitiga*) see: *q* — 122, 14 *kivdlorpâ* — 122, 31: *kisîpai* — 123, 7: *kiguvoq* — 123, 23: success — 125, 28: outer — 137, 3: laughing — 137, 18: *myngitt* — 138, 10: is — 140, 3: as — 142, 36: *M* to — 144, 20: scratches — 152, 16: *taggîpog* is blind — 154, 34: *tikîpog* — 157, 32: *M. Fuligula* — 159, 27: piece of blubber used as bait.

Insert: Page 68: *—mersorpog* for a long time; — *mineq* a piece, a bit of; — *mio* inhabitant of. — 82: *abba* L, see *ava* (*âpa?*).

6. ADDITIONS TO VOL. II.

SECTION 1. *G.* No *nâme* (stw. *nauk*). *Ge.* Man *tâq*, see Vol. I p. 152.

SECT. 2. *G.* *ilai*, also: „the (his) others“ (belonging to him), i. e. if more than one.

SECT. 3. *G.* Does thus with them all *tamaqerpai*, divides it into two pieces *avigpâ*, crush to pieces *aserorpâ*, cuts asunder *pilagpâ*, breaks *napivâ*, cleaves *sipivâ*. Afx. *qut*, *ko*, *leq*, *dlarpog*, *ngajak*, *tigaoq* (see Vol. I). *L.* Afx. (?) more, too much *luarpog*, *luadlarpoq*; small *ârssuk*; somewhat, a little *giarpog* *rngoarpog*, nearly (also apparently without any signification) *laukpoq*.

SECT. 4. *G.* Begins it *autdlarnerpâ*.

SECT. 5. *G.* Swarm (of marine animals) *amisut*. *L.* Afx. (?) only *toroq*, *tôvoq*; many, almost many *gasait*, *gasakssait*.

SECT. 6. *G.* Beginning and End, see Sect. 4. *L.* Afx. (?) quite new *gâtsiaq*.

SECT. 7. *G.* ceases *soraerpog*. Afx. *gunguaerpog*. *L.* Afx. (?) continues *valliavoq*.

SECT. 9. Place *pivfik*; front side *sak*; hind part *aqo*; is open *angmaroq*; cover *mato*; screen *talo* (see also Sect. 3).

SECT. 10. G. Glides *sisuvog*; tumbles down *ordluvoq*, *úpípoq*; approaches *patdligpá*.

SECT. 11. G. Frail *qajangnartog*; elastic *ajoríngujuútsog*, *eqivoq*; water *imeq*.

SECT. 12. G. Teaches, informs *ajoqersorpá*. Afx. probably *gungnarpog*.

SECT. 13. G. He says, or they say, appended particle *góq*.

SECT. 14. G. Distress *perdluk*; is busy *ulapípoq*.

SECT. 15. G. Fights with him *pává*; watches the house *paivoq* takes care of it *párá*; store, property *peqút*; is lost *támarpoq*; is without shelter *tujormivoq*.

SECT. 16. G. is angry *ningagpoq*; is despondent *ugguarpoq*; is desirous *pileritsagpoq*; is joyful *tipáitsugpoq*; wishes to be as happy as he *usorá*; a malefactor *pinerdlugtoq*; finds it ridiculous *tivsigá*. Afx. awkwardly, nasty *kasik*.

As to words designating the ideas of Good and Evil, in discriminating their physical and their moral signification, some confusion was caused in G. by the contact with Europeans and the Christian instruction. The stemword *ajorpoq*, signifying „bad“ in the sense of inability and sickness, was adopted for „sin“. Perhaps the most appropriate radical word for application within the sphere of thought here in question is: *sila*, which signifies reason, but comprises willing and doing as well as knowing what is rational; *silatuvoq* is wise and noble-minded, the reverse of *siláipoq*. In the other dialects apparently, some peculiar stemwords are rendering a similar service. In L., M. and W. „*nako*“ seems to be used for morally good, but it remains uncertain to which of the similar words in G. it is related, *nako* physical and spiritual strength, or *nákora* loves him.

SECT. 18. G. swallows it *ívá*; frozen meat *quaq*; feels it as an inconvenience *igpigá*; is healthy *perqigpoq*; is suffocated *ipivoq*.

SECT. 21. G. Weapon in general, and a small harpoon particularly used for seal catching on the ice: *sáko*; the rather strange appellation in Wn. of the line attached to a harpoon for stabbing *sabromia*, reminds faintly of *sákomio*, „something attached to *sáko*.“

SECT. 26. Wn. The sea *oonane* of course is the „*unane*“ in L., „yonder or seaward among the islands“; but *imaq* certainly also must be known, as it is found in Ws. and A.

SECT. 27. G. Sheltered place *orqog*; voice, melody *erinaq*.

ABBREVIATIONS

(see p. 34).

Subj. = subjective (genitive), loc. = localis, mod. = modalis, sing. = singular, pl. = plural, trans. = transitive, halftr. = half-transitive, ind. = indicative, inf. = infinitive, nom. part. = nominal participle; 1., 2., 3. P. = first, second, third person.

ERRATA.

Page		Preface: for	THSAURUS	read:	THESAURUS
2,	line 11	—	subsistance	—	subsistence
— 4,	— 12	—	occasionally	—	occasionally
— 6,	— 23	—	native	—	natives
— 19,	— 4	—	new comers	—	newcomers
— 22,	— 34	—	suifficiently	—	sufficiently
— 26,	— 10	—	the	—	they
— 27,	— 20	—	im	—	in
— —	— 22	—	tho	—	the
— —	— 23	—	oocupies	—	occupies
— —	— 27	—	ire	—	ice
— 30,	— 1	—	iee	—	ice
— 31,	— 18	—	majorety	—	majority
— —	— 21	—	expecially	—	especially
— —	— 24	—	occusionally	—	occasionally
— 40,	— 1	—	<i>kigutikâq</i>	—	<i>kigutikâq</i>
— 41,	— 24	—	<i>kêgak</i>	—	<i>kûgak</i>
— —	— 31	—	<i>neq</i>	—	<i>naq</i>
— 46,	— 12	—	<i>tsiumuk (sujo?)</i>	—	<i>tsiumuktoark</i>
— —	— 17	—	<i>tsiumuk</i>	—	<i>nûta</i>
— 50,	— 30	—	<i>angissusia</i>	—	<i>angtssusia</i>
— 52,	— 25	—	<i>tôrpa</i>	—	<i>tôr pâ</i>
— 54,	— 2	—	<i>kinerpok</i>	—	<i>kinerpoq</i>
— —	— 7	—	ane	—	and
— 55,	— 15	—	eontradicts	—	contradicts
— 57,	— 34	—	rediculous	—	ridiculous
— 59,	— 6	—	tirred	—	tired
— —	— 7	—	atep	—	step
— —	— 34	—	<i>qivfaq</i>	—	<i>kivfaq</i>
— 60,	— 8	—	sells	—	(sells)
— —	— 18	—	<i>qavdlugo</i>	—	<i>qurdlugo</i>
— 61,	— 28	—	<i>katugpoq</i>	—	<i>katugpoq</i>

Page	62,	line	18:	for	iuvoking	read:	invoking
—	63,	—	8	—	<i>idluinck</i>	—	<i>idluinek</i>
—	—	—	20	—	<i>. . yniktoark</i>	—	<i>. . yuiktoark</i>
—	65,	—	30	—	egebrow	—	eyebrow
—	72,	—	13	—	scaffold	—	21) scaffold
—	—	—	15	—	21)	—	22)
—	—	—	16	—	22) skin	—	skin
—	73,	—	18	—	<i>krarak</i>	—	<i>kranak</i>
—	80,	—	21	—	<i>merpog</i>	—	<i>merqog</i>
—	88,	—	24	—	<i>ardlârdoq</i>	—	<i>ardlârpoq †</i>
—	91,	—	1	—	<i>ackiat</i>	—	<i>ackiat,</i>
—	92,	—	36	—	<i>angi</i>	—	<i>angi</i>
—	97,	—	25	—	<i>atak</i>	—	<i>ataq</i>
—	—	—	35	—	<i>miŋgeriaq</i>	—	<i>miŋgeriaq</i>
—	102,	—	17	—	<i>. . dlagulo</i>	—	<i>. . dlugulo</i>
—	104,	—	18	—	moutains	—	mountains.
—	—	—	33	—	<i>raoq</i>	—	<i>araoq</i>
—	—	—	36	—	<i>igdo</i>	—	<i>igdlo</i>
—	110,	—	21	—	sean	—	seen
—	117,	—	37	—	oonveyed	—	conveyed.

MAR 13 1903

Meddelelser om Grønland,

udgivne af

Commissionen for Ledelsen af de geologiske og geographiske
Undersøgelser i Grønland.

Tolvte Hefte.



Kjøbenhavn.

I Commission hos C. A. Reitzel.

Bianco Lunos Kgl. Hof-Bogtrykkeri (F. Dreyer).

1888.

Meddelelser om Grønland.

Meddelelser om Grønland,

udgivne af

Commissionen for Ledelsen af de geologiske og geographiske
Undersøgelser i Grønland.

Tolvte Hefte.

Med Résumé des Communications sur le Grønland.



Kjøbenhavn.

I Commission hos C. A. Reitzel.

Bianco Lunos Kgl. Hof-Bogtrykkeri (F. Dreyer).

1888.

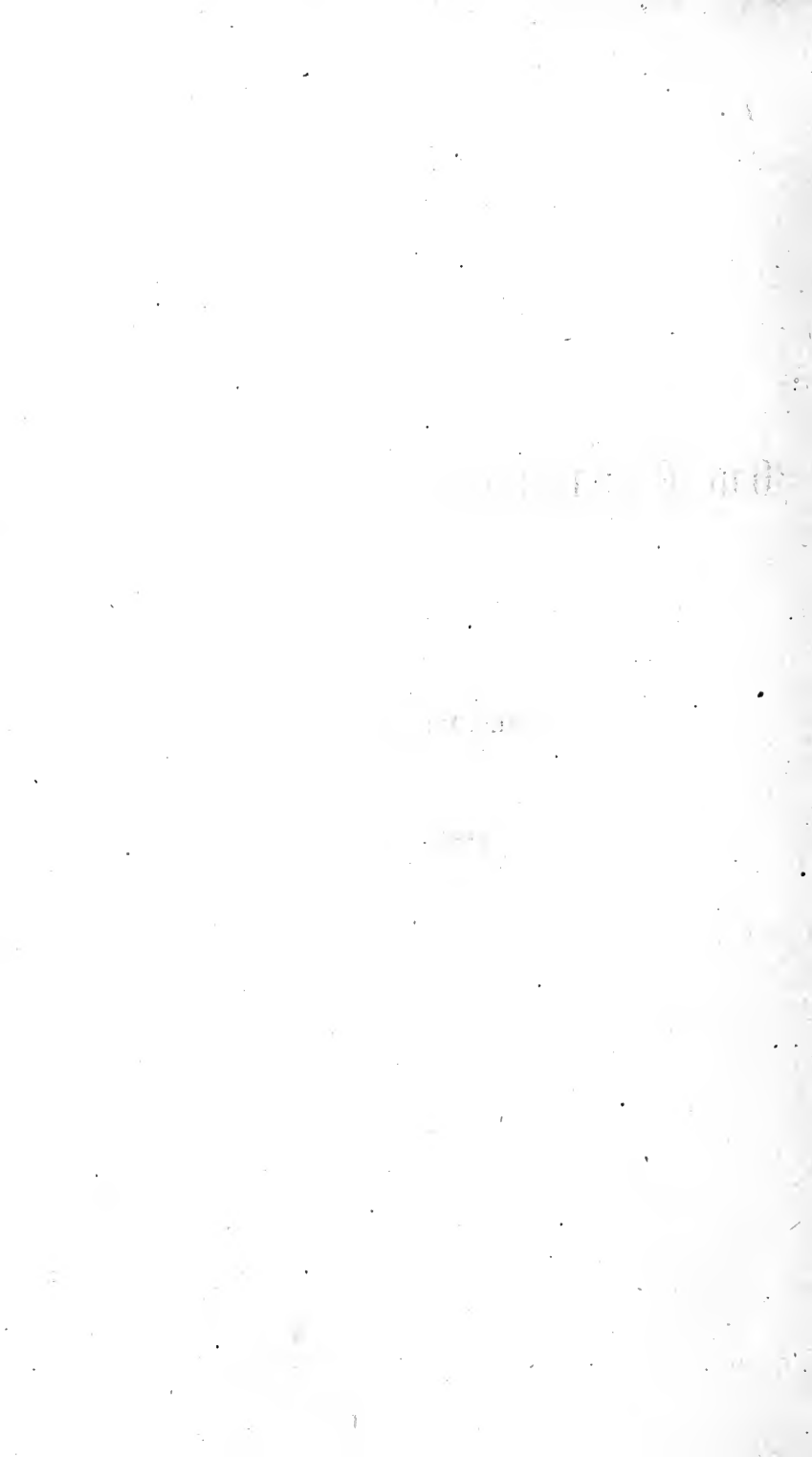


Om Grønlands Vegetation,

af

Eug. Warming.

1886—87.



I 8de Hæfte af «Meddelelser om Grønland» har jeg meddelt en «Beretning om den botaniske Expedition med «Fylla» 1884». I den gives tillige nærmere Oplysninger om den efterfølgende Afhandlings Tilblivelse og Forhold til Rejseberetningen, hvorom jeg derfor henviser til denne.

I det efterfølgende forsøger jeg at fremstille min Opfattelse af Grønlands Plantevæxt paa Grundlag af mine egne Erfaringer og hvad jeg ellers har kunnet faa at vide. Det omfatter følgende Afsnit:

- I. Birkeregionen i Grønland.
- II. Pilekrattene og Urtemarken.
- III. Lyngheden.
- IV. Fjældmarken.
- V. Hedeplanternes Tilpasning til Tørke.
- VI. De ferske Vande. Kjærene.
- VII. Havstrands-Vegetationen.
- VIII. Den gødede Jords Plantevæxt.
- IX. Arts-Statistik m. m.
- X. Vegetationens Historie.

I. Birkeregionen i Grønland.

Af Skandinaviens forskellige Regioner mangle Naaletræ-Regionerne (Wahlenbergs *Regio sylvatica*, eller Granregionen, og *Regio subsylvatica* eller Fyrreregionen) aldeles i Grønland, skjønt dette Land naar ned til en Breddegrad, der svarer til det

mellemste Skandinaviens. Kun Birkeregionen (*Regio subalpina*) og Alpereregionen (*Regio alpina*) med dennes Underafdelinger (Vidiernes, Alpeurternes og maaske Lavernes Region) findes i Grønland; den allerstørste Del af Grønland modsvarer Alpereregionen, og blot i det allersydligste findes Birkeregionen repræsenteret i det indre af de dybe Fjorde.

Da jeg ikke selv har set denne Del af Grønland, maa jeg holde mig til de danske Naturforskere trykte og mundtlige Meddelelser, samt Vahls og Wormskjolds Dagbøger; men disse give ikke de Details, som ere fornødne til en Skildring af Birke-regionens enkelte Vegetationsformer, der vel for øvrigt temmelig nøje stemme med Alpereregionens, naar selve Birkeskovene og Græsmarkerne undtages; jeg kan derfor heller intet nærmere meddele om Bunden i Birkeskovene, om de Urter, som særlig slutte sig til dem, om deres Liken- og Mosflora m. m. Det følgende i dette Kapitel er derfor blot nogle Meddelelser om Birkevegetationens Forekomst og om de Urter, der ere ejendommelige for Sydgrønland i det hele.

I sit klassiske Arbejde over «Grønland, geografisk og statistisk beskrevet»¹⁾, skriver Rink om Julianehaabs Distrikt: «Yderkysterne ligne det nordligste Grønland, fordi Drivisen ved sin kolde Taage standser Sneens Optøning og kuer Vegetationen, men ej langt derfra, i det indre af Fjordene og i de snævre Dale af Fastlandet opnaaer denne den største Frodighed som Grønlands Klima tilsteder»; «omtrent to Mil indenfor Fjordenes Munding tiltager det grønne i en forbavsende Grad. Her seer man endog smilende grønne Kløfter eller Dale, fra hvilke Vegetationen fortsætter sig som en jævn Bedækning endog over 1000 Fod højt . . . Den grønne Kolorit hidrører fra intet mindre end Grønlands Skove, som man har for sig, fornemme-

¹⁾ Den mest benyttede Literatur findes anført ved Slutningen af denne Afhandling.

lig Pilebuskene, men tildels ogsaa Birken». Og i «Danish Greenland» skriver han: «Hvis vi tænke os vandrende ind i en af de sydlige Fjorde, ville vi først træffe en Plantevæxt med samme Udseende som Øerne og Forbjærgene i det yderste Nord; komme vi lidt længere ind, til Fjordmundingen, træffe vi Egne, der ere lig de mest frugtbare og beskyttede i Nord; og endelig fremstiller Fjordens Bund et Ydre, der er ejendommeligt for Syden».

Allerede Hans Egede skrev 1741: «Den bedste Skov har jeg fundet imellem 60 og 61 Gr., hvor der er Birketræer 2 à 3 Favne høje og noget tykkere end en Arm eller et Been; smaa Enebær-Træer voxer her ogsaa i Mængde, hvorpaa Bærrene ere saa store som graa Ærter». Og J. Vahl siger i sine efterladte Manuskripter: «Da den (o: Birken) baade har været brugt meget til Brændsel og endnu bruges dertil, er den i flere Fjorde meget udhugget; dog finder man hist og her adskillige Steder, hvor den danner smaa Skove, men da Træerne staa noget langt fra hinanden, ere disse ikke meget skyggefulde, ikke heller ere Træerne meget høje og naa som oftest kun en Højde af 7 Fod og en Tykkelse af 3 til hen imod 4 Tommer i Gjennemsnit. Ved Roden bøje Stammerne sig i Almindelighed mod Jorden og stige derpaa op; dog findes ogsaa nogle, hvor Stammen stiger lige op, men det er sjældnere. Stammerne ere ogsaa meget vredne og knudrede».

Som Kortet viser, findes der mellem 60—62° N. B. en Mængde fra Syd og Sydvest i Landet langt indskydende Fjorde, hovedsagelig følgende, nævnte i Orden fra Øst mod Vest: Tasermiut, Sermilik, Agdluitsok, Igaliko, Tunugdliarfik, Arsuk-Fjord, Narsalik. Det er disse Egne, hvor den berømte «Østerbygd» laa. — Om nogle af disse Fjorde foreligger der speciellere Meddelelser. Rink meddeler om Tasermiutfjorden: I Almindelighed ligge Stammerne paa Jorden, halvt begravede i Mos, og fra dem skyde Grene paa 2—3 Tommers Tykkelse 8—10 Fod i Vejret. De største og smukkeste i hele Grønland

ere saa høje, at en Mand kan stige 5 Fod op og dog endnu have Grene 2—4 Fod over sig». Lignende Skildringer giver Vahl i sin utrykte Dagbog fra 1828 fra samme Fjord: «*Betula alba* (o: *B. odorata*)¹⁾ fandtes paa flere Steder, men de fleste vare især ved Roden noget krogede, hvorpaa flere hævede sig omtrent til 6 Fods Højde med $\frac{1}{2}$ Fods Tykkelse; dog saa jeg ogsaa enkelte, som vare fuldkomment ranke». Et fortrinligt Billede af disse Birke har Kornerup meddelt («Geogr. Tidsskrift», Bd. 4, S. 6), hvor han ogsaa nærmere omtaler Vegetationen (se ogsaa «Meddelelser om Grønland», Bd. II, S. 12.).

I Agdluitsokfjorden fandt Vahl 1828 «en Mængde Birketræer, af hvilke nogle vare temmelig høje; dog vare de nu meget udhuggede, da der i mange Aar har været hugget Brænde til Brug ved Lichtenau». Efter Rink naaede de endnu paa hans Tid 12 Fods Højde i Lichtenaufjorden.

Om Tunugdliarfikfjorden skrev Vahl 1828: «Elven løb her gennem en liden Dal, der var opfyldt med et næsten uigjennemtrængeligt Birkekrat, hvoriblandt der fandtes flere store Træer, der fra det Sted, hvor Stammen begyndte at hæve sig i Vejret (thi de vare alle mere eller mindre krogede) vare 6 til 8 Fod høje og undertiden ved Roden 1 Fod tykke». Og om den samme Fjord lyder Kornerups Vidnesbyrd: «en yppig Plantevæxt med næsten uigjennemtrængeligt Birke- og Pilekrat». Træer taler han ikke om, men hvor meget kan der ikke være hugget bort og er der sikkert hugget bort mellem 1828 og 1876.

Paa lignende Vis lyde ogsaa Beretningerne fra Erik den Rødes Bostad, Igalikofjorden, og ved Narsalik faar man efter Rink lige saa udmærket Birkebrænde som ved Julianehaab (Rink, Grønland, III, S. 332, 355).

Hvor langt Birkeregionen strækker sig op paa Vestkysten, kan jeg ikke sige; men den synes ikke at naa helt op til

¹⁾ I alle Bestemmelser holder jeg mig til Langes «*Conspectus floræ Groenlandicæ*» i Meddelelsernes 3die Bind og Supplementet hertil. Hans Nomenklatur er maaske med et Par Undtagelser overalt anvendt.

Frederikshaab (61° 59' N. B.). Paa Østkysten synes den ikke at findes. Heller ikke har jeg bestemte Oplysninger om den Højde over Havet, til hvilken Birkeskoven stiger op, men den er aabenbart meget ringe og synes ifølge Data, der findes hos Vahl, næppe at være over et Par Hundrede Fod, selv om enkelte Individder i forkrøblet Form skulde naa langt højere¹⁾.

Der findes sikkert ikke nu saa tykke Stammer som i ældre Dage, og næppe naar Birken her den Størrelse, som Forholdene virkelig tillade den. Her, i Egnene for Islændernes Østerbygd, har der vist baade paa deres Tid og ikke mindre i det seneste Aarhundrede været hugget voldsomt i Skoven, og det gaar naturligvis især ud over de tykkeste og højeste Træer. De største Dimensioner, jeg finder angivet fra dette Aarhundrede, ere: *Betula odorata* 12—15 Fod, sjældnen 18 Fod høj, og 6—8(—12) Tommer tyk.

Der ligger for mig en Række Stamme-Tværsnit, sendte til Botanisk Museum af Kolonibestyrer C. Lytzen i Julianehaab; de vise følgende Størrelser:

Nr.	Aar- ringe.	Største Diameter.	Maalte, omtr. største Radius.	Aarringenes Gjen- nemsnitsbredde paa største Radius.
1 . .	81	95 Mm.	54 Mm.	0,66
2 . .	66	190 —	88 —	1,35
3 . .	58	105 —	61 —	1,50
4 . .	57	115 —	63 —	1,10
5 . .	56	105 —	65 —	1,16
6 . .	54	160 —	88 —	1,63
7 . .	46	140 —	68 —	1,48
8 . .	36	100 —	47 —	1,35
9 . .	35	95 —	45 —	1,30
10 . .	88	70 —	38 —	0,43
11 . .	25	95 —	32 —	1,28

Nr. 1—9 ere fra Tasermiut, 10—11 fra Kirkeruinen ved Kakortok. Den tykkeste Aarringbrede er altsaa 1,63 Mm., den mindste 0,43; Gjennemsnitstykkelsen 1,2.

¹⁾ I det nordlige Finmarken er det efter N. Lund 3—500 Fod; paa Island fandt Grønlund Birkekrat paa Vindbelgr til 1660 Fods Højde.

Der er saaledes i Sydgrønland en Vegetation af Træer, som jeg ikke tror, at man vil frakjende Navnet Skovvegetation; lad ogsaa være, at Stammerne ved Grunden ere nedliggende og bugtede, lad Grenene være krummede, lad det hele være aabent, trykket og kuert, det er dog Birkeskoven, saaledes som den fremtræder paa dens Nordgrænse i Skandinavien og Lapland, og ikke en Buskvegetation¹).

De bredbladede Arter af Birke, som her spille en Rolle, ere i Følge Langes *Conspectus* og Tillægget til dette (Meddelelser om Grønland, Bd. III): *Betula odorata* var. *tortuosa* og *Betula intermedia*. Derimod er *B. alpestris* meget sjælden.

Ved Siden af Birkene optræde følgende andre Træer indblandede mellem dem.

Rønne (Sorbis *americana* Willd.). Den «findes spredt mellem Birkene og de større Vidiearter, ved Fjældene i Fjordene ved Julianehaab . . . ; skal have Nordgrænse i Fiskernæssets Distrikt» (Vahl). Ligesom den saaledes gaar noget højere mod Nord end de bredbladede Birke, saaledes gaar den aabenbart ogsaa højere op paa Bjærgene (til 800 Fod efter Kornerup). Oftest er den blot en 5 Fod høj med 2 Tommer Tværmaal; den holder sig rank, hvorefter den har faaet sit grønlandske Navn «Napartok».

Ellen [«Grøn-Ellen», *Alnus ovata* (Schr.) var. *repens* (Wormskj.)]. Ogsaa denne gaar langt uden for Birkeregionen (op til 67° N. B.), og paa Bjærgene stiger den op til mindst 300 Fod. Oftest er den 5—6 Fod høj med 2 Tommer i Tykkelse, Grenene ere krogede og knudrede, og især i Nærheden af Jorden bøjedede ned mod denne, hvorpaa de skyde op i Vejret, siger Vahl; den angives at kunne naa 9 Fods Højde og en Arms Tykkelse²).

¹) I Inari Lapmark er den sædvanlige Højde af *Betula odorata* i Birke-regionen 2½—3½ Met (9—11') med en Tykkelse af 6—8 Cm. (2½—3"); i de fleste Fald udgaa 3—6 Stammer fra samme Rod (Kihlman S. 83).

²) Se f. Ex. Crantz «Fortsetzung der Historie» S. 199.

Enen (*Juniperus communis* L. og især var. *nana*) har omtrent samme Udbredning som Ellen, men medens denne næppe gaar uden for den frodige Jord og vel altid findes i Krat, findes Enen ofte espalierformig paa tør, solrig Bund. Stammerne naa i Birkeregionen i Almindelighed blot 2—3 Tommer, sjælden 5—6 Tommers Tykkelse (Rink).

Fra Kolonibestyrer C. Lytzen har jeg modtaget 10 Stammer af Ene med følgende Forhold:

	Aar- ringe.	Størst Diameter.	Maalte, omtr. største Radius.	Gjennemsnitsbr. af Aarringe.
1 . .	380	? Mm.	98 Mm.	0,21 Mm.
2 . .	370	125 —	97 —	0,27 —
3 . .	360	145 —	106 —	0,29 —
4 . .	290	? —	60 —	0,21 —
5 . .	255	90 —	47 —	0,18 —
6 . .	230	100 —	60 —	0,26 —
7 . .	210	110 —	82 —	0,4 —
8 . .	200	90 —	52 —	0,26 —
9 . .	154	90 —	60 —	0,38 —
10 . .	150	145 —	106 —	0,29 —

Disse Stammer vare altsaa gennemgaaende meget gamle, fra 150—380 Aar, og havde dog en ringe Diameter, knap saa stor som Birkenes, hvis højeste Alder var 88; Aarringene ere derfor meget smalle, paa sine Steder næsten ikke til at tælle, selv med Loupe. Stammerne vare tillige meget excentriske, hvad der fremgaar af Forholdet mellem Diametren og Radius. Dette tyder paa, at de have været mere eller mindre nedliggende.

Pilene (*Salix glauca* L.) kunne aabenbart optræde i denne Region i stor Mængde og med ret betydelig Højde, og rimeligvis danne de ogsaa Krat, rene eller med indblandet El og andre Buske. Om *S. Myrsinites* ved jeg intet nærmere.

Endelig maa af buskagtige Planter til sidst nævnes den kjertlede Dværgbirk (*Betula glandulosa* Michx.), der i Sydgrønland indtil omtrent 62° N. B. træder i Stedet for *B. nana*, men længere Nord paa afløses af denne.

Undersøge vi, hvor Birkene andensteds danne Skovvæxtens Polargrænse, ville vi blot finde følgende lille Strækning: Island og Skandinavien med Lapland. Fra

Davisstrædet til det hvide Hav er det Birken og udelukkende denne, som er det længst mod Nord og højest op paa Bjærgene gaaende skovdannende Træ. Gaa vi øst for det hvide Hav, er det først Gran (indtil Ural), derefter Lærk gennem hele Sibirien til Behrings-Strædet, og gaa vi over til Amerika, saa er det gennem hele dette Land atter Gran (Hvidgran, *Picea alba*), om end med indblandet Birk (*Betula papyracea*) som underordnet Bestanddel, der danner Skovgrænsen. At Skandinaviens og Laplands nordligste og højeste Skovregion er Birkeregionen, er vel bekjendt; derimod kan det være, at man vil bestride Rigtigheden af at henlægge Island under Birkeregionens Omraade. Island hører imidlertid efter min Mening ubetinget til det subarktiske Omraade, naturligvis med sine højere Egne gaaende op i Alperregionen. Fra ældre og fra nyere Tid foreligger der Beretninger om Skovvæksten paa Island, og disse Skove ere Birkeskove¹). Jeg skal anføre nogle faa af disse Angivelser til Sammenligning med Grønlands Birkeskove. Saaledes skriver Grønland: «Den smukkeste og bedst vedligeholdte Birkeskov, som jeg selv saa, var Fnjoskadals-Skoven i Nord-Island, i hvilken der fandtes Træer paa 12—18 Fods Højde, og efter Thoroddsen er den største Skov i Island, især hvad Træernes Størrelse angaar, ubetinget Skoven ved Hallormstaðir paa Østlandet. Birken hæver sig over det mindre Krat i ranke Stammer til en Højde af 25—30 Fod; en Mængde Stammer have en Fod over Jorden et Omfang af 15—16 Tommer, nogle over 20 Tommer, og Omfanget af en var 28 Tommer». Grønlands Træer naa altsaa ringere Højder end Islands.

Tager man endvidere Hensyn til, at der aarlig omhugges

¹) Nærmere vil kunne findes i Olafsen og Poulsens Rejse, S. 90, hos J. Anderson (1748, S. 23 i «Nachrichten von Island etc.», hos Thoroddsen (Islands Beskrivelse, oversat af A. Helland, Kristiania 1883; S. 67, 68); hos Chr. Grønland (Karakteristik af Plantevæksten paa Island, i Naturhistorisk Forenings Festskrift; Kjøbenhavn. 1884, S. 13—14), og hos A. Feddersen (Geografisk Tidsskrift 9de Bd. 1887). Babington har ogsaa samlet nogle Data i sin «Revision of the Flora of Iceland».

og brændes, især til Kul til Brug for Smedene, en Mængde Træer, og at dette har gaaet for sig i Aarhundreder, og at, hvad Prof. Johnstrup har gjort mig opmærksom paa, Husdyrene ødelægge al Opvæxt i stor Maalestok, vil man kunne forstaa, at Sagaerne ikke fare med Usandhed, naar de fremstille Island som adskillig rigere paa Skov paa Landnamstid end nu. Ogsaa Naturen udrydder undertiden sit eget Værk; jeg kan som Exempel henvise til Feddersens Skildring af en i Gejsirdalen ved en vældig Flom i Sand og Grus begravet Skov; et i Botanisk Museum værende Tværnsnit af en Stamme, der er udgravet af Gruset, er aldeles frisk, Tværnittet er c. 19 Cmt. og har 80 Aar-ringe, der i Middeltal ere 1,7 Mm. tykke paa den største Radius (0,5 Mm. mere end Grønlands). Det synes i øvrigt at være især paa Nord- og Østlandet, at Birkeskovene findes, og hele Island maa derfor aabenbart ligge inden for Birkeregionens Omraade.

Ogsaa Færøerne maa lægges ind under dette, skjønt ingen Birke nu til Dags voxe der. Sandsynligvis er det ogsaa her Men-sket, der har udryddet Trævæxten (Stammer findes i Moser)¹).

Der er saaledes i det store en betydelig Lighed mellem Grønlands Sydkyst fra c. 60—62° N. B. og Island, Skandinaviens og Laplands nordlige Dele. Det kunde se ud, som om Hooker har Ret, naar han («Outlines of the distribution of arctic plants») regner Grønland for i plantegeografisk Henseende at høre til Europa. Og det er jo ikke blot Birkeskoven, som de nævnte Lande have paa Trævæxtens Nordgrænse, men med Birkene følge overalt de samme andre Træer og Buske: Røn, El, Ene,

¹) At Trægrænsen i Skandinavien og Lapland for øvrigt flyttes nedad i vor Tid, er iagttaget af mange. I Vest-Finmarken og Nordland saa jeg selv mange Birke-Lig oven for den nuværende Trægrænse. Om noget saadant ogsaa skulde kunne findes i Syd-Grønland, maa fremtidige Rejsende oplyse om. Om Forklaringen af dette Fænomen er man næppe enig. Nærmest liggende er vel en Forandring i Klima. I Hjelts og Hults Afhandling om Vegetationen i Kemi Lapmark antages dette, og der henvises S. 82 til Blytts Theori om, at vor Tid skal være fattigere paa Fugtighed end den nærmest forudgaaende.

Pil; derimod findes i Grønland ikke de i Finmarkens Birke-region almindelige to Træer: Bævreesp (*Populus tremula*) og Hæg (*Prunus Padus*).

Ved nærmere Betragtning svinde imidlertid disse Ligheder betydelig, thi Arterne ere kun delvist de samme. Allerede her viser det sig, at Island og Færøerne i plantegeografisk Henseende slutte sig nøje til Europa, medens derimod Grønland er langt mere forskjelligt. Ganske vist ere de storbladede Birke de samme, thi de grønlandske Birke ere østlige Typer, der ikke findes i Nord Amerika; «Bjærgbirken» (*B. odorata*) er paa samme Maade skovdannende i Norge, oven for og Nord for Naaletræernes Grænse, og *B. intermedia* er i Norge en «Busk paa 5—12' Højde, hist og her ikke sjælden paa Myrene og næsten altid i Selskab med *B. odorata* og *B. nana* i Landets subalpine Egne» (Blytt, Norges Flora S. 403), hvorimod det mærkelig nok paa Island er *B. intermedia*, der bliver et Træ og er skovdannende (efter Grønlund, Islands Flora, Kjøbenhavn, 1881, og Naturh. Foren. Festskrift). Ogsaa den tredje grønlandske bredbladede Art, *B. alpestris*, er jo baade islandsk og skandinavisk. Men derimod er Sydgrønlands Dværgbirk en amerikansk Type. *Salix glauca* og *Myrsinites* samt Enen (*Juniperus*) findes baade Ø. og V. for Grønland, men *Salix groenlandica* er amerikansk, og Grønlands Røn og Grøn-El ere ligeledes amerikanske Typer, forskellige fra Islands og Skandinaviens Røn og Graa-El¹⁾. Saaledes ere af de træ- og større buskagtige Planter i Sydgrønland 4 Arter amerikanske og 3 Arter europæiske, medens Resten (3) er fælles for Amerika og Evropa.

Allerede paa dette Sted maa jeg pege paa en anden stor Ejendommelighed for Grønland i Henseende til denne Buskvegetation, nemlig dets Fattigdom paa større Pile. For-

¹⁾ Mærkeligt er, at den grønlandsk-amerikanske El ogsaa findes i Alperne dannende frisk grønne Krat af Mands Højde over Trægrænsen, i den alpine Region, og at den ligesaa findes gennem hele Sibirien og i Japan (Christ, Schweiz, S. 329).

uden Dværgpilene (*Salix herbacea* og *reticulata*) kjendes der med Sikkerhed blot 4 Arter, af hvilke atter blot de to, *S. glauca* og *groenlandica*, ere almindelige, saa at de kunne træffes i enhver Egn; af de to andre er den ene, *S. arctica*, hidtil blot med Sikkerhed funden under 76° N. Br. (af Nathorst), og den anden, *S. Myrsinites* L. var. *parvifolia* And., paa omtrent 10 Steder mellem 60—69° N. B. Helt anderledes er Forholdet i Skandinavien, hvor der findes talrige Arter i og oven for Birkebæltet (*S. Lapponum*, *S. phylicifolia*, *S. arbuscula*, *S. nigricans*, *S. lanata*, *S. glauca*, *S. Myrsinites*, *S. ovata*, *S. hastata*, *S. caprea*, *S. cinerea* o. fl.) med mange Varieteter og Mellemlformer.

Fra Island kjendes dog ikke mange flere Arter end fra Grønland, men af disse er den for Grønland tvivlsomme *S. lanata* «almindelig udbredt», og den i Grønland manglende *S. phylicifolia* ligesaa; denne sidste er endog Islands højeste Busk eller et lille Træ (efter Grønlund).

Hvad N. Amerika angaar, er ogsaa dette Land rigt paa Pile. De britiske Besiddelser have endog ikke mindre end henvend 50 Arter, men det er overvejende helt andre Arter end i Skandinavien.

Skulde denne Grønlands mærkelige Fattigdom paa Pilearter ikke kunne sættes i Forbindelse med, at Pilenes Frø ikke have let ved at vandre over større Have, skjønt indrettede til Vindtransport, fordi de ualmindelig hurtig tabe Spireevnen¹⁾? Dog nærmere om Indvandringen af Grønlands Plantevæxt i Slutningen af Afhandlingen.

Urtevegetationen i Birkeregionen. Jeg er desværre næsten kun i Stand til at give en Liste over de i Birkeregionen forekommende urteagtige Planter, uddraget af Literaturen, og

¹⁾ Coaz oplyser i Mittheil. d. naturf. Gesellsch. in Bern 1887, at Pilene i Schweiz først indfinde sig langt senere paa den ved Gletschernes Tilbagevandring blottede Bund end de fleste andre Planter; ved Rhonegletscheren f. Ex. fandtes de i Aaret 1883 først paa det for 7 Aar siden (1875—76) blottede Bælte og blot i 3 Arter, skjønt der er mange Pilearter der i Egnen.

paa denne Liste at basere nogle sammenlignende Betragtninger uden at kunne meddele nærmere om Vegetationen. Følgende Urter findes ikke i Vest-Grønland Nord for de sydligste to Breddegrader, altsaa ikke uden for det Omraade, i hvilken Birkeregionen er repræsenteret.

Lathyrus maritimus. *Vicia Cracca*. E-*Rubus saxatilis*. E-*Callitriche polymorpha*. E-*Geranium silvaticum*. *Cerastium vulgatum* f. *alpestre*. *Sagina procumbens*; *S. nodosa*. E-*Stellaria glauca*; *S. uliginosa*. A-*Parnassia Kotzebuei*. *Viola canina*. G-*Arabis Breutelii*. *Subularia aquatica* (paa Østkysten dog ved 65° n. B.). A-*Primula Egaliksensis*. (A-) *Castilleja pallida*? *Limosella aquatica*. *Gentiana aurea*; *G. serrata*. *Gnaphalium uliginosum*. E-*Hieracium atratum*; E-*H. prenanthoides*; E-*H. strictum*. *Leontodon autumnalis*. *Matricaria inodora*. *Rumex Acetosa*; *R. domesticus*. *Potamogeton heterophyllus*. A-*Plantanthera rotundifolia*. *Juncus alpinus*; *J. bufonius*; *J. filiformis*; E-*J. squarrosus*. *Carex ampullacea*; *C. atrata*; *C. cryptocarpa*; E-*C. hæmatolepis*; G-*C. nigrifolia*; *C. Oederi*; *C. panicea*; G-*C. reducta*; *C. vulgaris*. *Eleocharis palustris*. *Agrostis alba*. *Anthoxanthum odoratum*. *Festuca duriuscula*. *Glyceria maritima*. E-*Nardus stricta*. *Poa annua*. *Lycopodium clavatum*. *Blechnum spicant*. *Botrychium lanceolatum*. *Lastræa Filix mas*. *Polypodium alpestre*. *Asplenium viride*¹⁾.

Af disse 55 Arter ere 4 vestlige Typer (mærkede A)²⁾, 10 østlige (mærkede E); Resten er enten fælles for Amerika, Grønland og Europa (38) eller ejendommelige for Grønland (3, mærkede G). Tages de oven nævnte 3 europæiske og den amerikanske træagtige Birk, som ere indskrænkede til Sydgrønland, med i Beregning, bliver Forholdet der mellem det vestlige

¹⁾ *Oxalis acetosella* er i «Conspectus» opført med Nr. og ?, da Giesecke har angivet den fra Igaliko og Frederikshaab. Jeg formoder, at det er en Distraktionsfejl, og at det er *Oxyria*, han mener; denne kalder han nemlig «Sauerkle»»; det maa f. Ex. være *Oxyria*, han taler om, naar han S. 263 i sin «Rejse» skriver: «Die Andromeda tetragona und die Sauerkle finden sich in grosser Menge» nemlig ved Asuk paa Disko. At *Oxyria* ved Distraktion kan blive til *Oxalis*, se vi et Exempel paa hos Berggren, der i sit Arbejde om Grønlands Mosflora siger om *Dicranum scoparium* (S. 17): «allmän, ymnigast på kalla sluttningar, där snön långa ligger kvar, tillsammans med *Oxalis* och *Salix herbacea*».

²⁾ *Castilleja* bør for Grønlands Vedkommende vist betragtes som en vestlig Type.

og østlige Element som 5 : 13 eller 1 : 2,6. Forholdsviis større er det vestlige Element, naar man tager Hensyn til alle i Birke-regionen voxende Karplanter, idet der nemlig er 18 vestlige og 30 østlige Typer; Forholdet mellem dem er altsaa 1 : 1,7. Af Resten ere 228 fælles og 7 grønlandske Typer.

En Sammenligning mellem Urteväxten i Skovene paa Trægrænsen i N. Amerika og i Grønland kan jeg ikke anstille, da der ikke i Literaturen findes det nødvendige Grundlag herfor. Noget bedre lader der sig anstille en Sammenligning mellem Grønland og Skandinavien, og denne bliver saa meget mere naturlig, som det begge Steder er med Birkeskovene, vi have at gjøre. Den fyldigste Skildring af Norges Birkeregion, som jeg kjender, er N. Lunds (Botaniska Notiser, 1846, S. 36); det er Finmarken, som han omtaler, altsaa netop den Del af Skandinavien, som bør have størst Lighed med Grønland. Birkeregionen gaar her op til 1200—1500' i det sydlige, men blot 3—500' i det nordlige. Han skjelner for Øst-Finmarkens Vedkommende mellem den nedre og den øvre Birkeregion, hin karakteriseret ved: Birken som skovdannende Træ og et sammenhængende, af Græs (Gramineer) dannet Grønsvær; denne ved mere spredte og buskformede Birke, samt Grønsværets Fortrængen af Lyngplanter (*Vaccinium Myrtillus* og *Vitis idæa*, *Phyllocoerulea*, *Arctostaphylos uva ursi*, *Pyrola minor*, *Empetrum*, *Cornus suecica* o. a.). Herefter skulde jeg, uden at kjende personligt noget til Sydgrønland, tro, at dette dog endnu har en Del tilfælles med det nedre Birkebælte; særlig vil jeg fremhæve Græsvæxten. Det sammenhængende af Gramineer dannede grønne Tæppe, som vi har saa hyppig i Mellemeuropa paa vore Marker eller Enge, er aabenbart ogsaa karakteristisk endnu for Birkeregionen eller dog dens nedre Del; jeg slutter det af Literaturen og af det, jeg selv har set i Norge. Græsvæxt er ogsaa karakteristisk for Island, og paa Græsset «bygges Landets Velfærd», siger Thoroddsen; de almindeligste Arter ere i Island: *Anthoxanthum odoratum*, *Alopecurus geniculatus*,

Aira cæspitosa, *Poa trivialis* og *pratensis*, *Agrostis alba* — Arter, som enten helt mangle i Grønland, eller ere meget sjældne og især da findes i den sydlige Del¹). I alle de Dele af Grønland, som jeg selv har set (64—69° N. B.), kan der blot paa faa og smaa Pletter tales om Græsmark i den Forstand, at man har et tæt, overvejende af Græs (Gramineæ) dannet Dække, i hvilke andre Blomsterplanter spille den underordnede Rolle. Saadanne Pletter findes mest paa gødet Jord ved Kolonierne. Men i Sydgrønland er det sikkert anderledes. De Rejsende tale ofte om Græsrigdom; nu maa man ganske vist være lidt varsom med strax at tro, at der da altid er Tale om et «Graminédække», thi Navnet «Græs» bruges aabenbart af mange arktiske Rejsende (ligesom og i Biblen, naar Peter skriver: «alt Kjød er Græs», «Græsset visner og Blomsteret derpaa falder af») i en mindre stringent Forstand om en Urtevegetation, hvor der godt kan være meget lidt af egentligt Græs, men som i det hele er tæt og frodig, frisk grøn, samt skikket til at «afgræsses» af større Græsædere²). Men naar f. Ex. Kornerup fortæller, at der ved Igaliko, om Erik den Rødes gamle Hjem, er en Plantevæxt med et hjemligt Præg, at man «kan vade lange Strækninger i højt Græs, som naar til Hofterne» saa er her dog sikkert Tale om Gramineer; — eller naar han (Meddel. om Grønland, 2, S. 12) skriver om Tunugdliarfikfjorden: «en yppig Plantevæxt med næsten uigjennemtrængeligt Birke- og Pilekrat, . . . og Bjærgskraaningerne ere bedækkede med frodige Græsgange» o. s. v., og nævner «Engstrækninger . . . med alenhøjt

¹) Inspektør Feilberg har godhedsfuldt meddelt mig, at *Aira cæspitosa* paa Island fortrænger den Rigdom af *Juncus*, *Carex* og *Eriophorum*, der er udbredt over de sumpede Engstrækninger, naar en passende Udgrøftning og Overrisling finder Sted; — men dette Græs er endnu ikke fundet i Grønland; en mærkelig Forskjel mellem de to Landes Flora er udtalt allerede heri.

²) «Grasnarbe» kalder Buchenau et Dække af Kokleare, *Lepigonum*, *Sagina maritima*, *Aster*, *Leontodon autumnalis*, *Triglochin* o. a. foruden fire Græsarter. Se ogsaa f. Ex. Giesecke p. 171.

Græs og Overflødighed af Blomster». — Endnu bestemtere Data giver Vahl; han skriver, at hvor *Calamagrostis* staar i Mængde, slaaes den tillige med andre Græsarter og tørres til Hø til de her i Landet værende Køer og Geder, som da (o: om Vinteren) spise den meget begjærligen, da de derimod om Sommeren lade den staa urørt». Ved Nenese fandt han en høj og tæt Græsvæxt af *Poa flexuosa*, *Poa pratensis*, *Poa arctica* og *Phleum alpinum*. Ogsaa Giesecke taler om de græsrige Dale ved Igaliko, hvor Græsset flere Steder naar til Knæene, og Wormskjold nævner flere Steder «god og tæt Græsbund» i Julianehaabs Distrikt, siger endog bestemt, at ved Storfjældet (Julianehaab) «var overalt god Græsgang, som konstitueredes mest af *Anthoxanthum* og *Holcus*» foruden *Carices* o. a. At ogsaa de gamle islandske Kolonister i Sydgrønland holdt Kvæg, er jo tilstrækkelig oplyst. — Jeg slutter altsaa heraf, at der i Sydgrønlands Birkeregion findes en frodig og ægte Græsvegetation, og at der heri er Lighed med Island og med Norges Birkeregion, skjønt de fremherskende Arter til Dels synes at være andre. Saaledes nævner f. Ex. N. Lund, at Græsvæxten ved Tana i Østfinmarken, der er urimelig frodig, dannes af *Calamagrostis lapponica*, *stricta* og *phragmitoides*; *Poa pratensis* og *alpina*; *Hierochloa borealis*; *Anthoxanthum odoratum*, *Festuca ovina* og *rubra*, *Phleum alpinum* — altsaa blot til Dels de samme som i Grønland.

Hvad ellers Arterne af Blomsterplanter angaar, som spille en Rolle i Grønland og det nordlige Norges Birkeregion, er der en Del i Øjne faldende Forskjelligheder. Visse for Skandinavien og Lapland yderst almindelige Arter mangle aldeles i Grønland, f. Ex. den lille gule Viol (*Viola biflora*), Skovstjerne (*Trientalis europæa*), Kabbeleje (*Caltha palustris*), Engblomme (*Trollius europæus*), vild Kjørvel (*Anthriscus silvestris*), *Ranunculus auricomus* og *repens*, *Stellaria nemorum* og *graminea*, *Myosotis silvatica* og *cæspitosa* og mange andre; hvor vidt alle disse Urter egentlig tilhøre Birkeregionen i Norge eller

ikke, kan jeg ikke afgjøre, men for Fuldstændigheds Skyld vil jeg dog nævne flere almindelige, da det i alt Fald vil vise, hvor stor Forskjel der er mellem det nordligste Norges og Grønlands Vegetation.

De ere bl. a.: *Oxalis acetosella*, *Circæa alpina*, *Parnassia palustris*, *Geum rivale*, *Spiræa ulmaria*, *Potentilla Tormentilla*, *Rubus arcticus*, *Phaca frigida*, *Astragalus alpinus*, *Trifolium repens*, *Chrysosplenium alternifolium*, *Melandrium silvestre*, *Stellaria graminea*, *Silene inflata*, *Erysimum cheiranthoides*, *Saussurea alpina*, *Solidago virga aurea*, *Mulgedium alpinum*, *Cirsium*-Arter, *Crepis multicaulis*, *paludosa* o. a., *Chrysanthemum segetum*, *Tanacetum vulgare*, *Carduus crispus*, *Hieracium umbellatum* o. a., *Melampyrum pratense* og *silvaticum*, *Pinguicula alpina*, *Pedicularis palustris* og *Sceptrum carolinum*, *Veronica serpyllifolia* o. a., *Galium boreale*, *Glechoma hederaceum*, Slægterne *Valeriana*, *Paris*, *Majanthemum*, *Chamæorchis*, *Epipactis*, *Coeloglossum* og *Orchis*, *Luzula pilosa*, *Hierochloa borealis*, der f. Ex. endog paa Kola danner Enge (Brotherus i Botan. Centralbl. 26, 237), *Melica nutans*, *Melium effusum* (der efter Brotherus findes bl. a. i den især af Græsser dannede Skovbund ved Srednij paa Kolas Kyst), *Carex chordorhiza*, *irrigua*, *Buxbaumii*, *flava*, *filiformis* o. s. v. Hertil kan endnu lægges nogle Smaabuske, saasom Hedelyngen (*Calluna vulgaris*), Blaabærbusken (*Vaccinium myrtillus*), Ribs (*Ribes rubrum* og *alpinum*), Hindbær (*Rubus idæus*). Gaa vi ind i Lapmarken og længere mod Øst, komme andre Arter til, eller nogle af de nævnte blive almindeligere.

Andre i det nordligste Europa almindelige Planter ere vel fundne i Grønland, men sjælden, tildels endog yderst sjælden, f. Ex. *Geranium silvaticum*, *Rubus saxatilis*, *Rubus Chamæmorus*, *Primula stricta*, *Viola palustris*, *Cornus suecica*, *Achillea Millefolium*, *Ranunculus acer*, *Rumex acetosa*, *Rhinanthus minor*, *Antennaria dioica*, *Equisetum silvaticum*, *Selaginella spinosa*, *Colpodium latifolium*, *Carex atrata*, *C. rotundata*, *Vicia cracca*, *Aira cæspitosa*, o. s. v.

Derimod har Grønland i sin sydlige Del kun faa Arter, som ikke høre hjemme i Skandinavien, og disse ere endda sjældne og spille ikke nogen i Landskabet fremtrædende Rolle.

Urtevegetationen i Sydgrønland afviger altsaa meget fra det nordlige Skandinaviens, saaledes at forstaa, at den kun har en ringe Del af dennes Planter og deriblandt mangler netop nogle af dens mest almindelige, men uden at den væsentlig erstatter denne Mangel ved noget fra Amerika hentet eller noget endemisk

Element. Dog synes det mig, at der i et Punkt er stor Lighed, i den Rigdom paa Arter af Stargræs (*Carices*), som udmærker begge Lande i alt Fald sammenlignet med østlige (nordasiatiske) Egne.

Selv naar Grønland og Island sammenlignes, er der ikke faa Forskjelligheder at paavise; saaledes, foruden det om Græs-serne anførte, at *Caltha palustris* er meget almindelig i Island, men hidtil ikke er funden i Grønland; mere eller mindre almindelige i Island ere fremdeles en Mængde andre, hvad jeg senere skal komme tilbage til.

Der er altsaa i Enkelthederne meget store Forskjelligheder mellem Skandinaviens og Islands Birkeregion paa den ene Side og Grønlands paa den anden Side, saa store, at der næppe kan blive Tale om en Landforbindelse mellem Grønland og Europa som postglacial Indvandningsvej for den grønlandske Flora; men nægtes kan det ikke, at de skandinaviske Elementer ere overvejende i Sydgrønland, saaledes som Lange har paavist i sin værdifulde lille Afhandling i Botan. Tidsskrift 1880, og altsaa, som paavist, 2—3 Gange saa hyppige som de amerikanske (hvilket Forhold dog sikkert vil ændres, naar Nord Amerika bliver bedre bekjendt). Nægtes kan det heller ikke, at der mellem de nævnte Lande er den mærkelige Overensstemmelse, at Birkeregionen findes i dem som den længst mod Nord gaaende Trævæxt-Region. Endnu paa Magerø finde vi Birkeregionen med dens «ängar med frodigt gräs» og dens «spridda björkar af mans höjd och deröfver», og Rønnen, skjönt knap mere end en Alen høj, udvikler endnu der sine Blomster (Th. Fries, i Botan. Notiser, 1865, S. 31); om vi tænke os Grønland lagt ud i Havet N. f. Magerø, vil det næsten danne en umiddelbar Fortsættelse af Norge i Henseende til Plantevæksten i det store.

Det ligger nær at søge en Grund til denne interessante Overensstemmelse mellem de nævnte Landstrækninger fra Davis-Stræde til det hvide Hav. Jeg kan ikke tro paa, at den alene skulde bero paa noget historisk geologisk Moment, f. Ex. en tidligere Landforbindelse mellem Skandinavien og Grønland

land, hvad jeg længere nede skal komme tilbage til; men jeg finder ogsaa en, som mig synes, fuld gyldig Forklaring i klimatisk Overensstemmelse.

De hosføjede meteorologiske Tabeller, som Kjøbenhavns meteorologiske Institut velvilligst har stillet til min Disposition (nogle Summer og Middeltal har jeg selv udregnet), vise for det første:

at Aarets Middelvarme i Ivigtut i Sydgrønland ($61^{\circ} 12'$ n. B.) temmelig nøje stemmer med Middelvarmen i det allernordligste Norges Kystland under $71-70^{\circ}$ n. B. (Gjasvar—Vardø); Høsten og Vinteren ere lidt koldere, Vaaren $1-2^{\circ}$ varmere, Sommeren omtrent med ens Varmegrad. Paa Island er det Grimsey, der i

Middelva

	Januar.	Februar.	Marts.	April.	Maj.	Juni.	
Grønland.							
1874—1883:							
Ivigtut ($61^{\circ} 12'$ n. B.)	— 7.4	— 6.9	— 4.9	0.7	4.7	8.3	
Godthaab ($64^{\circ} 11'$)	— 9.6	— 10.1	— 8.3	— 3.0	1.0	4.4	
Jakobshavn ($69^{\circ} 13'$)	— 15.0	— 17.8	— 15.7	— 7.2	0.2	4.6	
Upernivik ($72^{\circ} 47'$)	— 21.1	— 23.5	— 21.1	— 13.1	— 3.7	1.6	
Norge.							
Bergen ($60^{\circ} 24'$ n. B.)	0.6	0.2	1.5	5.0	9.0	12.7	1
Christianssund	0.9	0.3	1.1	3.7	7.1	10.9	1
Tromsø ($60^{\circ} 39'$ n. B., $18^{\circ} 58'$ L.)	— 3.5	— 4.3	— 3.5	— 0.7	3.7	8.5	1
Gjasvar ($71^{\circ} 7'$ n. B.)	— 4.1	— 5.3	— 4.2	— 1.7	2.5	6.3	1
Vardø ($70^{\circ} 22'$ n. B.)	— 5.7	— 6.5	— 5.0	— 1.8	1.5	5.9	
Karasjok ($69^{\circ} 19'$ n. B., $25^{\circ} 55'$ L.)	— 16.6	— 16.0	— 10.6	— 3.9	2.9	9.8	1
Island.							
Reykjavik (12 Aar)	— 1.0	— 0.1	0.0	3.7	6.6	10.0	1
Stykkisholm (38 Aar)	— 2.2	— 2.7	— 2.3	0.7	4.4	7.8	
Grimsey (10 Aar)	— 3.0	— 3.2	— 4.3	— 1.3	1.7	5.0	

Aarets Middelværme stemmer nærmest med Ivigtut, men i Værens Fordeling er der stor Forskjel, Høst og Vinter ere varmere, Vaar og Sommer koldere; Grimsey har mere Øklima.

For det andet vise de, at Middelnedbøren i Ivigtut opnaar den betydelige Størrelse af 1145,5 Mm. eller omtrent det samme som paa det mellemste Norges Vestkyst, hvor Aalesund (med 1090 Mm.) kommer nærmest. Nord paa aftager Nedbøren saa vel i Norge som i Grønland; men selv saa langt nord paa som ved Tromsø (69° 39') er Nedbøren kun lidet ringere. Paa Island er det Berufjord, der kommer nærmest (1142); Stykkisholm stemmer med Godthaab, Grimsey har mindre Nedaer end denne Koloni, men meget større end Jakobshavn og Upernivik.

ius).

	September.	Oktober.	November.	December.	Vinter.	Vaar.	Sommer.	Høst.	Aarel.
5.2	5.3	1.1	- 2.2	- 4.7	- 6.3	0.2	8.7	1.4	1.0
5.9	3.0	-1.2	- 3.8	- 7.3	- 9.0	- 3.4	5.7	-0.7	-1.8
5.0	1.9	-3.9	- 7.5	-11.3	-15.0	- 7.6	6.0	-3.2	-4.9
5.0	0.9	-4.2	- 8.3	-14.7	-19.8	-12.6	3.5	-3.9	-8.2
5.1	11.5	7.2	3.0	1.0	0.6	5.2	13.7	7.2	6.6
5.1	10.6	6.8	2.9	1.3	0.8	3.9	12.3	6.8	5.9
5.8	7.5	2.3	- 1.1	- 3.1	- 3.6	- 0.2	10.2	2.9	2.3
5.0	6.7	2.3	- 1.5	- 2.9	- 4.1	- 1.1	8.8	2.5	1.5
5.4	6.4	1.6	- 2.4	- 4.4	- 5.5	- 1.8	8.0	1.9	0.6
5.3	5.4	-1.9	-10.9	-16.1	-16.2	- 3.9	11.9	-2.5	-2.7
5.1	8.3	4.3	1.3	- 1.2	- 0.8	3.4	10.9	4.6	4.6
5.2	6.9	3.2	0.6	- 1.1	- 2	0.9	8.9	3.6	2.8
5.1	5.8	3.0	0.1	- 1.7	- 2.6	- 1.3	6.3	2.9	1.3

	Januar.	Februar.	Marts.	April.	Maj.	Juni.	Juli
Grønland.							
Ivigtut	68.3	59.9	83.3	55.5	116.8	90.6	8
Godthaab	21.5	26.4	41.9	23.7	51.7	43.8	7
Jakobshavn	8.2	9.4	16.8	7.7	13.2	21.0	3
Upernivik	15.4	19.0	27.3	18.0	9.8	14.3	2
Norge.							
Bergen	159	141	111	97	91	108	14
Aalesund	102	87	73	52	65	57	8
Christianssund	73	62	69	56	57	46	6
Tromsø	103	93	85	75	40	51	7
Alten	18	20	15	13	10	16	3
Karasjok	14	21	20	12	30	35	4
Island.							
Stykkisholm	71	65	53	38	35	40	3
Berufjord	135	100	92	90	57	74	6
Grimsey	29	36	23	17	23	25	2

Ivigtuts Klima stemmer altsaa i Varmeforholdene nøje med det allernordligste Norges Kyster, i Nedbør med det mellemstes; det har et fugtigt og forholdsvis mildt Klima. De samme klimatiske Forhold maa vi vente i de andre dybe Fjorde af Sydgrønland, rimeligvis med en noget større Middelvarme, maaske ogsaa med en noget anden Nedbør¹⁾. Gaa vi i Grønland længere mod Nord, bliver, som Tabellen viser, Middelvarmen mindre, Differenserne mellem den koldeste og den varmeste Maaned eller

¹⁾ Denne Overensstemmelse mellem Grønlands Kyst mellem 60—62° og Island og Norge har i øvrigt allerede Rink uden nærmere Details fremhævet (Danish Greenland, p. 56).

imeter).

	September.	Oktober.	November.	December.	Vinter.	Vaar.	Sommer.	Høst.	Aaret.
6.9	132.8	145.8	146.2	83.9	212.1	256.6	253.0	424.8	1145.5
2.3	106.5	66.8	53.0	31.6	79.5	117.3	198.6	226.3	621.7
3.5	41.0	16.6	16.8	12.1	29.7	37.7	77.1	74.4	218.9
8.9	21.8	19.4	19.1	18.1	52.5	55.1	69.3	60.3	237.2
6	189	199	151	170	470	299	416	539	1724
5	116	128	111	118	307	190	238	355	1090
7	90	100	98	102	237	182	184	288	891
1	87	96	41	87	283	200	204	254	941
7	29	24	19	25	63	38	101	72	274
7	43	23	28	49	84	62	118	94	358
8	68	71	52	67	203	126	116	191	635
7	116	126	108	110	345	239	208	350	1142
4	40	67	53	33	98	63	86	160	407

mellem Vinter og Sommer større¹⁾ og Nedbøren endog forbavsende ringere²⁾; med andre Ord: vi faa et mere arktisk, tørt Klima.

¹⁾ 17,0° i Ivigtut; 16,8 i Godthaab; 25,3 i Jakobshavn; 28,3 i Upernivik. I Bergen er den kun 14,1, i Gjasvar 15—16, i Karasjok 30,3 som Følge af Beliggenheden langt inde i Landet. Mindst er den i Stykkisholm og Grimsey, henholdsvis 12,3 og 11,4.

²⁾ Kapitajn G. Holm, Chefen for Østkystexpeditionen, har først gjort mig opmærksom paa, at de meget lave Tal for Nedbøren i det nordlige muligvis skyldes Vanskelighederne ved at maale Snefaldet nøjagtig. Men det fremgaar af saa mange andre Data, synes' mig, at Højnorden har et særligt tørt Klima, og at man i alle Fald med Sikkerhed kan sige: jo længere Nord paa i Grønland, des mindre Nedbør og des mindre Luftfugtighed. Foruden at Rink f. Ex. anfører, at Regn og Sne falder i større Mængde i Syd- end i Nordgrønland (Grønland III, 114, se og I, 49 o. a. St.), skal

At det er Sydgrønlands mildere og fugtigere Klima, der er Grunden til, at Trævæxt har kunnet udvikle sig i de mod Havvindene beskyttede Dale, kan der ikke være Tvivl om, thi Træer fordre som bekjendt en lang Vegetationstid for at Veddet kan «modnes»; og at det er de klimatiske Overensstemmelser, som har sat Birkeskoven paa Trævæxtens yderste Poster saavel i Grønland som paa Island og i Skandinavien, er der for mig heller ikke Tvivl om. Birken er aabenbart et yderst nøjsomt Træ, der kan taale megen Fugtighed, baade i Jorden og i Luften, og som

jeg saaledes anføre, at Mineralogen Joh. Steenstrup fandt, at Fordampningen i Umanak ($70^{\circ}40'$ N. B.) fra $\frac{1}{9}$ 1879— $\frac{31}{8}$ 1880 havde overskredet Nedbøren med 355 Millimeter (Meddel. om Grønland, IV, S. 76). I Upernivik ($72^{\circ}47'$ N. B.) klage de europæiske Beboere almindelig over, at deres Møbler revne paa Grund af Tørhed (meddelt mig af Cand. V. Ussing). I mange Beretninger af arktiske Rejsende klages der over den stærke Tørst, som de lide under, især paa Slædefarter. «I believe, the true cause of such intense thirst is the extreme dryness of the air, when the temperature is low» siger Sutherland fra Cornwallis Island (se I, p. 404 og 492). Isens og Sneens hurtige Fordampning i Højnorden under Vinteren, især naar der blæser tørre Vinde og ved en Temperatur, som kan være langt under 0° , omtales af Nares (I, p. 225; II, 134 og o. St.); Fugtigheden fordampede af Jorden under Løbet af Vinteren, saa at det øverste Jordlag i 2—3" Dybde blev et løst Pulver; fremdeles af Payer (I. c. p. XXVI); Pansch (I. c. p. 8), Richardson (II, p. 98, 100), der siger om Fordampningen, at den er «going on with a rapidity that would scarcely be credible to one ignorant of the extreme dryness of the air in an arctic winter»; Hayes p. 218, o. a. Ogsaa D. Crantz taler, uden dog at nævne Egnen, om den tørre Luft i Grønland, og om, at der om Sommeren danner sig Salt i Vandhullerne paa Klipperne ved Vandets Fordampning (I, 57, 58). Om Tørheden i det Indre af Isfjorden paa Spitzbergen skriver Nathorst (Spetsb. Kärnväxter S. 51). — At Snefaldet i Højnorden virkelig er ringe, udtales bestemt af forskjellige; under Discoverys Overvintring paa $81^{\circ}44'$ N. B. oversteg det efter Hart næppe $1\frac{1}{2}$ Fod. Nares omtaler den samme ringe Mægtighed og Højdernes Snebarhed allerede i Februar og Marts i sin Voyage I, 188, 232, 273, 275, 312. Se ogsaa Pansch i Petermanns Mittheilungen 1871, S. 217 og den botaniske Del af «Zweite deutsche Nordpolexpedition», S. 6; Heuglin, «Reisen nach dem Polarmeere», I, S. 152. — Jeg ved ikke om Blytt har været helt opmærksom paa, at Polarlandene have en saa tør Luft, men i alt Fald er hans Paavisning, at de arktiske Planter have holdt sig der paa Norges Fjælde, hvor der er mest Kontinental-Klima (se Englers Jahrb. II, 3) vel i fortrinlig Overensstemmelse hermed.

kan trives godt i et insulært Klimas fugtige, mere ens varme Luft. Derfor trives den i de tre nævnte Lande; men aftager Luft-Fugtigheden og voxer Kulden, viger den tilbage og bukker under i Kampen med Naaletræerne. Derfor viger den tilbage for disse i det nordlige Rusland fra det hvide Hav af og gennem hele Sibirien og Nord-Amerika. Rimeligvis vil i disse Egne et mere kontinentalt Klima, en ringere Luftfugtighed og kolde, fra Polarhavet blæsende Vinde være Grunden til, at den ikke længere kan staa sig over for Granen og Lærken, og først syd for disses Nordgrænse, i Læ af dem faar Kraft nok til at hævde sig en Plads. Jeg kan i øvrigt ikke undlade at henvise til Middendorffs interessante Studier over Trævæksten og Træerne i den gamle Verdens nordligste Egne i hans berømte Rejseværks 4de Bind.

At det baade i Grønland og i Island-Skandinavien er den samme Faktor, der fremkalder den klimatiske Overensstemmelse, er jo aabenbart; det er Atlanterhavets varme Vand eller Arme af Golfstrømmen; og at Grønlands Klima i Henseende til Varmen staa saa langt tilbage for Norges paa de samme Bredder har jo sin vel bekendte Grund i dets Isdækning og Polarstrømmen langs dets østlige og sydvestlige Kyst. Aars-Isotermen 0° gaar derfor ogsaa efter Berghaus's Atlas fra Labrador over Sydspidsen af Grønland nord om Island og nord om Norge, idet den først ved Varangerfjord bøjer ind i Europa.

Birkeregionen indtager i Grønland kun en lille Brøkdal af det hele af Plantevæxt optagne Land; alt det øvrige maa vi henføre til den alpine Region; denne strækker sig saa langt i Højden over Havet og saa langt mod Nord, som Jorden er blottet om Sommeren, og er naturligvis ikke et ensartet Væxtomraade. Der er en ikke ringe Forskjel paa Plantevæksten paa de forskellige Steder, alt efter de klimatiske Forhold, Jordbundens fysiske Natur, Hældning og Exposition m. m. I store

Træk kunne vi adskille følgende Vegetationsformer, der til Dels betegne en i Overensstemmelse med Klimaet gradvis aftagende Kraft efter den Orden, hvori de nævnes, og som derfor tillige maa kunne betegnes som Underafdelinger af Alperregionen:

Krattene, mest Pilekrat (Kap. II), paa beskyttede Steder, hvor der er Varme nok til, at Forvedningsprocessen kan gaa for sig, og hvor Havvindene ikke trykker Vegetationen ned til Jorden. Til dem slutte sig, hvad jeg vil kalde Urtemarken¹⁾.

Lyngheden (Kap. III), endnu for sin overvejende Del dannet af Planter med forvedede Stængler, men lave Buske med krummede og forvredne Grene.

Fjældmarken (Kap. IV) med en spredt Vegetation af Urter og kun faa og mest til Jorden trykkede Planter med træagtige Grene. Den slutter sig nærmest til Lyngheden, men fortjener særlig Omtale og Navn, bl. a., fordi den er saa stor.

Dertil komme endnu følgende Vegetationsformer:

Kjærene, Havstrandsfloraen, den gødede Jords Flora, der ikke skyldes de klimatiske Forhold saa meget som Jordens fysiske og kemiske Natur deres Tilbliven²⁾.

Pilekrattene modsvare Norges Vidierregion (Wahlenbergs: *Regio alpina inferior*); Lyngheden maa vel ogsaa nærmest regnes med til dette Bælte, modsvarende hvad Wahlenberg for Norges Vedkommende kalder «*Alpium latera inferiora*» og de hedeagtige Marker med *Empetrum*, Bøller og andre Ericineer, Urter, Mosser, Laver, som findes paa saa store Strækninger af Norges Bjerge; Fjældmarken modsvarer derimod nærmest Sneregionen ((*Regio nivalis*, Wahlenbergs «*Alpes su-*

¹⁾ Jeg har gjort mig Umage for at finde Navne for de enkelte Formationer, der paa en Gang ere karakteristiske og korte; det sidste er nødvendigt, for at man i Rejseskildringer let kan betegne dem. Jeg haaber, at disse Fordringer nogenlunde skulle være tilfredsstillende.

²⁾ I de følgende Skildringer maa jeg naturligvis især holde mig til mine lagttagelser fra den Del af Grønland, som jeg selv har set, altsaa Egnene mellem 64—69° N. B. Senere Rejsende maa fuldstændiggjøre og berigtige dem.

periores», i Norge «*Alpium latera superiora*»). Tillige indbefatter jeg under Lynghede og Fjældmark, hvad Wahlenberg vil kalde «*Alpes maritimæ*», det vil sige Øerne og de yderste Forbjærge, der faa deres alpine Natur mere paa Grund af Blæsten end af Højden over Havet. Allerede i Mellemgrønland vil man finde mange Exempler paa, at Plantearter, der af Wahlenberg betegnes som karakteristiske for Sneregionen i Norge, naa ned til Havets Niveau, f. Ex. *Ranunculus nivalis* og *pygmæus*, *Pedicularis hirsuta* og *flammea*, *Alsine biflora*, *Erigeron uniflorus*, *Cardamine bellidifolia* o. a. En Lavregion med «*Masserigdom*» som i Norge kjender jeg derimod ikke fra Grønland.

Sammenlignes Grønlands eller i det hele Højnordens alpine Region med Schweiz's, da er der flere i Øjne faldende Forskjeligheder, som jeg her blot skal pege paa. I Alperne findes endnu op til 8—9000' Højde, oven for Trægrænsen, et sammenhængende tæt Grønsvær, dannet af Græs og Alpeurter, mellem hvilke der er mange bredbladede eller høje og bladrige Urter, foruden de lave og dværgagtige Alpeplanter, som Højnordens Alpe-region alene kan fremvise; og medens de buskagtige Jord-Laver spille en fremragende Rolle i Højnorden, ere de sjældne i Alperne, hvor de fleste Laver ere hæftede til Sten. For øvrigt henviser jeg til Christs «*Pflanzenleben der Schweiz*».

II. Pilekrattene og Urtemarken.

Inde i Bunden af Dalene, i Sænkninger mellem Bjærgene, hvor Vandløb ile ned, paa lune, solrige Steder ved Foden af Klippevægge, hvor Muld har kunnet samle sig, og hvor Jorden holdes fugtig af det fra Klipperne nedsivende Vand, finder man en Kratvegetation ikke blot i Birkeregionen, men mange Breddegrader nord for denne og stigende meget højere op paa Bjærgene.

De kratdannende Buske ere følgende.

Ellen (*Alnus ovata* var. *repens*) spiller en ringere Rolle,

især fordi den ikke gaar saa højt mod Nord (omtrent til Polar-kredsen) og sandsynligvis heller ikke saa højt op paa Bjærgene (blot nogle faa hundrede Fod), og ikke synes almindelig. Grev Raben omtaler Krat ved Fiskernæs-fjorden dannede af Pile (*Salix glauca*) og Elle paa 6—7' Højde, og efter Rink afgive navnlig disse et godt Brændsel for Kolonien; endnu ved Godthaab findes meget Ellekrat, fornemlig i Godthaabs-fjorden, dog ogsaa lidt i Kobbefjord¹⁾, men nordligere synes det at være meget ubetydeligt; den eneste El, jeg selv saa i 1884, var et i Amerdlokfjorden S. for Holstensborg paa Stranden opskyllet Exemplar paa 5—6' Længde.

Enen (*Juniperus communis* var. *nana*) anføres ogsaa fra Krattene, og langt Nord for Birkeregionen skal den i disse endnu opnaa næsten de samme Tykkelser som i denne. Jeg selv saa den blot i Espalierform paa Heder og i enkelte Urer og Klippekløfter og af meget ringe Højde, om Stammen end vilde have flere Fods Længde, naar den blev rejst op. Den naar kun op til c. 68° N. B.

Næst den maa Dværgbirken nævnes, i det sydlige (indtil 62°) den kjertlede (*Betula glandulosa* Michx.), derpaa, med Nord efter tiltagende Mængde, *Betula nana* L. Den største Højde, som den naar til, er vistnok 2—3'; saadanne Højder saa jeg den opnaa i Itivnek-Dalen Ø. for Holstensborg. Det angives, at den særlig fremhersker i Krattene paa Østsiden af Diskobugten, uden dog ofte at staa tæt samlet. Ved Upernivik skal den kunne faa Stammer paa 2" Tykkelse (Rob. Brown i Flora Discoana).

Men den Plante, som fremfor alle disse bidrager til Kratdannelsen, er en Art Pil, *Salix glauca* L.²⁾. Fra Sydgrønland

¹⁾ Se ogsaa Giesecke p. 205; og Körnerup Medd. om Grøn. I, p. 110. At der er rene Ellekrat eller endog Krat overvejende dannede af El, maa jeg dog tvivle paa.

²⁾ Den anden almindelige Art, *S. groenlandica*, holder sig lavt og i Almindelighed endog ligefrem nedliggende; mest findes den i Kjærene, men for øvrigt ogsaa i Krattene, især paa de fugtigere Steder.

fortæller Rink om «en to Mil lang Vej, for største Delen gennem en Kratskov af Vidier», hvis Højde angives til 8'. Ved Grædefjorden (63° 20' N. B.) findes tætte Krat af Pil, Birk og El, der lægge Hindringer i Vejen for Vandringen (J. A. D. Jensen), og Krattene ved Fiskernæsset omtaler Rink som «Buskads af Vidier paa 3 Alens Højde, mellem hvilke den lysere og mere tykstammede El saa vel som Kvanen og temmelig høje lyse grønne Bregner danne en smuk Afvexling». Ved Søndre Isortok-Fjord (tæt S. for Sukkertoppen) saa Rosenvinge Pilekrat paa 8 Fods Højde, og lidt Nord for Polarkredsen, i Itivnekaldalen maalte jeg nogle Pile, der vare fuldkomment ranke og oprette, og snarere maatte kaldes Træer end Buske; de vare 8' høje og godt 2" tykke. Endnu længere N. for Polarkredsen, f. Ex. ved Nordre Strømfjord (67³/₄° N. B.) findes Krat af over en Mands Højde og med armtykke Stammer (J. A. D. Jensen i Meddel. om Grønland, II). Om Frodigheden paa Disko foreligger der mange Beretninger fra de Rejsende (Giesecke, f. Ex. S. 292—293 i sin Dagbog, Rink, Th. Fries, Rob. Brown o. a.), og ikke mindst betegnende er Grønlændernes bekendte Fortælling, som Hans Egede anfører (Grønlands Perlustat. 33), at en mægtig Trolld eller «Torngarsuk» skal have buxeret Disko Sønden fra did op, hvor den nu er. Dog siges der bestemt af Rink, at Pilene naa 4 Alens Højde, «naar man rejser dem op», saa at de dog allerede her synes at være mere nedliggende.

Længere Nord paa blive Pilekrattene lavere og sjældnere, og den «Skov» («Orpik»), som skal findes i Bunden af Laxefjorden ved Upernivik, og i hvilken et Rensdyr fortælles at have skjult sig for sine Forfølgere, er dog ikke mere end omtrent 1 Alen høj (efter Cand. V. Ussing i Geogr. Tidsskr. IX, S. 29). Hvor langt Nord paa man endnu kan træffe en Vegetation, der fortjener Navn af «Pilekrat», ved jeg ikke; men Pilene som saadanne findes jo ikke blot paa Hederne og hist og her paa

Fjældmarken i Mellemgrønland, men gaa ogsaa op til det allernordligste som espalier-dannede Buske.

Heller ikke ved jeg sikkert, til hvor stor Højde over Havet Krattene gaa op; nord for Holstensborg traf jeg et Par Timers Vej inden for Bunden af Søndre Kangerdluarsuk et særdeles frodigt Krat, der efter Aneroidbarometret maa ligge c. 726 Fod over Havet.

Grønlands Østkyst synes i sin sydlige Del at have lige saa frodige Krat som Vestkysten; Graah taler om en yppig Væxt af Vidier med Stammer paa 2" Tykkelse, voxende sammen med Kvaner og andre Planter. Selv ved Franz Josefs Fjord bliver Pilen¹⁾ 1—2 M. (3—6') lang med et Tværmaal af 3 Ctm. (c. 1"), men kratdannende er den næppe, da Stammerne ligge ned, bugtede ud og ind i Slangeform (Buchenau S. 48).

Jeg har allerede ovenfor (S. 13) peget paa den mærkværdige Forskjel, der er mellem Nord-Amerika og Skandinavien paa den ene, Grønland paa den anden Side i Henseende til Artsantallet af Pile.

Det tætteste og højeste Pilekrat, jeg selv saa i 1884, var det omtalte ved S. Kangerdluarsuk nord for Holstensborg. Ved Foden af en høj og stejl Bjærgvæg havde der mellem større og mindre Klippeblokke samlet sig en Mængde Forvittringsprodukter, der havde givet Plads for en med Tiden rimeligvis yppigere og yppigere Plantevæxt. Bjærgvæggen vendte, saa vidt jeg skjønnede, mod Syd-Vest eller Vest, men ellers havde alle de Krat, jeg har set, en sydlig Exposition. Pilene voxede i dette Krat saa tæt, at man kun med stort Besvær kunde bane sig Vej mellem dem, og i Reglen kom man lettest frem ved at bukke sig ind under dem. Deres Højde var indtil 6—8', og Tykkelsen som et Haandled. Den mørke, rige Muld, i hvilken de voxede, var ganske fugtig og vaad, paa sine Steder næsten

¹⁾ *Salix arctica* Pall., maaske identisk med *S. groenlandica*; se Langes Conspectus p. 109.

mudret, da Nattefrosten, der uden for Krattet (det var mellem Kl. 5—7 om Morgenen den 5te Aug.; se 8de H., S. 192) havde dækket alle Planter med Rimfrost og lagt Isskorpe over alle Vandhuller, ikke havde kunnet trænge herved. Mellem og under Pilene var det fremfor alt Kvanerne (*Archangelica officinalis* Hoffm.), der tiltrak sig Opmærksomheden ved at voxe til en Højde af et Par Alen og derover og med en Frodighed, som jeg ikke før havde set; de stode først nu i Blomst, men skjønt vi vare saa langt fremme i Sommeren, maa de dog kunne faa tilstrækkelig Tid til Frugtsætning, thi Kimplanter i alle Aldere og Størrelser fandtes rundt om paa Jorden under dem. Mellemrummene mellem disse Planter udfyldtes atter af andre, saasom *Oxyria* i Mængde og i gigantiske Exemplarer, alle fulde af Brandsvampe; høje Exemplarer af *Polygonum viviparum* ligeledes med Brandsvamp i omtrent hver eneste Blomsterstand; høje og slanke Exemplarer af den klæbrige Form af *Cerastium alpinum*; *Taraxacum officinale*, der i de tidlige Morgentimer endnu stod med lukkede Kurve; den blaagrønne Form af *Alchemilla vulgaris* i Exemplarer paa en halv Alens Højde; *Thalictrum alpinum*; *Potentilla maculata*; *Luzula parviflora*; *Tofieldia borealis*; *Chamænerium angustifolium* i overordentlig Mængde, men endnu ikke i Blomst; *Saxifraga cernua*; *Arabis alpina*; *Stellaria longipes* i langstrakte Exemplarer, og en *Cerastium*, der af Prof. Lange er bestemt til *C. arvense*, saaledes for første Gang funden i Grønland; *Sibbaldia*; *Veronica alpina*; *Cystopteris fragilis*; *Equisetum scirpoides* i stor Mængde; af Græs *Poa alpina* i kraftige, bredbladede Exemplarer, *Trisetum subspicatum*, *Poa glauca*, og i stor Mængde en *Carex*, hvis Artsnavn jeg desværre ikke kan opgive, da den senere er bleven sammenblandet med de øvrige Samlinger fra Kangerdluarsuk. Paa Klippeblokkene i Krattet og paa aabne Strækninger i og om det fandtes tætte, bløde Mospuder af *Hypnum uncinatum*, *Hylocomium splendens*, *Dicranum palustre* v. *juniperifolium*, *Climacium dendroides*, der i Grønland hører til de sjældnere,

Aulacomnium turgidum, *Sphagnum recurvum*, *Jungermannia alpestris* o. a.

Jeg har valgt at omtale denne Lokalitet lidt omstændeligere for at give et Billede af Pilekrattene. Mere eller mindre ligne de andre dette; selv det første, som jeg fik at se, paa Turen til Kobbefjord ved Godthaab i det tidlige Foraar den 28de—29de Juni, havde stor Lighed hermed, skjønt det kun var en 2—3 Fod højt. Det laa ligeledes paa den skraanende Fod af en næsten lodret Bjærgvæg, og mellem de endnu nøgne Pilebuske voxede en Bregne (*Aspidium Lonchitis*) med friskt grønt Løv fra forrige Aar; Kvanen skjød netop sine første Blade frem af Knoppen og havde knap faaet en Fods Højde, men Potentiller og Løvetand, Stargræs (*Carex scirpoidea*) og Løvefod (*Alchemilla vulgaris*) og enkelte andre Planter blomstrede dog allerede.

Strax i dette lave Krat bemærkede jeg en Ejendommelighed ved den sorte Muldjord, nemlig at der blandt dens Beboere fandtes ikke faa Regnorme (efter mit Skjøn to Arter); naar man ved, hvad Rolle disse Dyr spille i Naturen, tror jeg det værd at fremhæve deres Forekomst, især da den mange Gange mere udstrakte Lynghede i sin magre Maarjord næppe har en eneste. Ogsaa fandt jeg Skallerne af en Snegl, *Vitrina Angelicæ*, der netop, som Navnet viser, holder til paa Kvanerne og jo sikkert ogsaa bidrager sit til Mulddannelsen. Krattene skulle ogsaa, især naar de have Kvaner, være et yndet Opholdssted for Harer og Ryper, mest Høst og Vaar. En løs, frodig, af Regnorme gjennemrodet Muld, hvis sorte Farve jo i særlig Grad vil drage Solvarmen til sig, og som er saa dyb og saa rig paa Fugtighed, at den ikke udtørres, som gødes af det affaldne Løv og af de høje Urters raadnende Skud foruden af de forskjellige Dyrs Exkrementer, og som paa Grund af sin Beliggenhed i solrige, lune Dale tidlig bliver snefri og derfor kan skaffe Planterne en længere Vegetationsperiode — saadan er Jorden i Pilekrattene, i alt Fald i de frodigere.

I mange, sagtens de allerfleste Krat findes smaa Vandløb;

Jordens Fugtighed er jo netop ogsaa en væsentlig Betingelse for denne Vegetations Udvikling, og langs med Bækbredderne staa alle Urter tættere og højere, Mospuderne ere fyldigere, mere svulmende, det hele friskere grønt. I Lyngmarken og de andre Dale ved Godhavn findes der mange Bække, og her var Plantevæksten særlig frisk og yppig, som alt omtalt i Rejseberetningen (S. 188).

Der findes dog ogsaa mere tørre Pilekrat, hvor baade Urter og Mosser ere færre og mindre frodige, saaledes som min Rejseberetning alt vil have omtalt, og at der findes Overgange mellem Krat og Lynghede, maa jeg ogsaa antage, skjønt jeg kun har set faa Antydninger deraf (se 9de Afsnit).

Urterne. En Mængde Urter ere knyttede til denne Jordbund mellem Pilene, naar ikke Krattet er saa tæt, at Jorden blot dækkes af raadnende Blade. Først vil jeg nævne Kvanen (*Archangelica officinalis*), skjønt den ikke kjendes længere Nord paa end til c. 70° N. B. og heller ikke findes i alle Pilekrat, men fordi den er den største og tillige spiller en stor Rolle for Grønlænderne som en Slags Delikatesse. Af de Rejsendes Skildringer (f. Ex. Gieseckes Dagbog, Wormskjold, Graah, Raben, Kornerup o. a.) fremgaar, at den er meget almindelig i det mellemste og især det sydlige, og ogsaa gaar langt op paa Østkysten¹).

De øvrige Urter, der findes i Pilekrattene, gaa selvfølgelig

¹) Th. Holm har i •Beiträge z. Flora Westgrönlands• kaldt den Formation, som jeg i min Rapport og senere i •Botan. Meddelelser• kaldte •Krat-tenes og Bæklejernes•, for •die Archangelicaformation•. Dette er en besynderlig Benævnelse, naar man erindrer, at han selv skriver: •Die Archangelica selbst ist übrighens durchaus nicht in Grönland gemein, trotzdem dass man häufig geeignete Standorte findet•. I Langes Tillæg til Conspectus findes den dog nu opført som •Almindelig i Fjordene indtil 69°•, hvilket utvivlsomt er rigtigt. Naar Lange tidligere opførte Voxesteder for den, beroede dette sikkert paa, at den er sjælden i Herbarierne, dels fordi den er saa stor og vanskelig at tørre, dels fordi den er saa bekjendt for alle Rejsende, at de undlade at samle den. Men

heller ikke lige langt Nord paa. Efter «Conspectus floræ groenlandicæ» bliver Forholdet omtrent følgende:

Bæltet 60—62° n. B. Her antager jeg, at der i Pilekrattene findes omtrent de samme Arter, som i Birkeskovene og Birkekrattene. De før Bæltet ejendommelige Arter nævntes S. 14.

Bæltet 62—64° n. B. I dette ophøre: *Viola palustris*, *Galium palustre*, *Galium triflorum*, *Hieracium vulgatum*, *H. alpinum*, *H. Dovrense*, *Achillea millefolium*; men dette Bælte er kun lidet undersøgt, og muligens gaa flere af det sydligste Bæltets Urter op i dette.

Bæltet 64—67° n. B. Her ophøre *Stellaria borealis*, der maa regnes til Kratfloraen, *Viola Mühlenbergiana*, *Alchemilla alpina* (gaar lidt længere mod Nord), *Ranunculus acer*, *Coptis trifolia*, *Cornus suecica*, der vist ogsaa nærmest hører Krattene til, *Rhinanthus minor*, *Pyrola minor*, *Streptopus*, *Carex canescens* og *vitalis*, *Aira alpina*, *Selaginella spinosa*, *Lastræa spinulosa*, *Polypodium Phegopteris*.

Paa hele Strækningen fra 60—70° N. B. findes der paa Grønlands Vestkyst følgende mere almindelige Urter, som kunne findes i Pilekrattene og mere eller mindre maa siges at høre dem til:

**Alchemilla vulgaris*, **Potentilla maculata* og undertiden *tridendata*, **Sibbaldia procumbens*, **Epilobium angustifolium*, **E. alpinum*, *E. latifolium*, *E. lactiflorum*, **E. alsinefolium*, *Alsine biflora*, **Cerastium alpinum*, og paa fugtige Steder **C. trigynum*, *Stellaria longipes*, *Viscaria alpina*, **Arabis alpina*, *Draba aurea*, **Dr. hirta*, *Dr. incana*, *Dr. Wahlenbergii*, o. a., **Thalictrum alpinum*, *Ranunculus*-Arter, *Saxifraga decipiens*, **S. cernua*, **S. stellaris* o. a., *Rhodiola rosea*, **Archangelica officinalis*, **Bartsia alpina*, *Euphrasia officinalis*, **Pedicularis flammea*,

af alle Beretninger fremgaar, at den maa være almindelig, især i det sydlige, og findes over alt, hvor Terrainet er frodigere og mere beskyttet. Den findes i øvrigt ogsaa i stor Frodighed i de store Fjorde paa Diskos Vestside (efter Giesecke og Th. Fries), vistnok op til 70° N. Hvorfor det er mindre heldigt at opkalde en Formation efter den, har jeg omtalt i Englers Jahrb. Bd. IX.

**P. hirsuta*, **P. lapponica*, **Veronica alpina*, **V. saxatilis*, *Pyrola minor*, *P. secunda*, **Cassiope hypnoides*, **Campanula rotundifolia*, *Antennaria alpina*, *Hieracium atratum*, **Gnaphalium norvegicum*, *G. supinum*, **Taraxacum officinale*, **Oxyria digyna*, **Polygonum viviparum*, *Corallorhiza innata*, *Habenaria albida*, *Listera cordata*, *Platanthera hyperborea*, **Tofieldia borealis*, *Juncus arcticus*, *biglumis* og *triglumis* paa de fugtigere Steder, **Luzula parviflora*, *multiflora* og **spicata*, *Carex scirpoidea*, *C. festiva*, *C. alpina*, *C. rariflora*, **C. hyperborea*, *C. lagopina*, *C. capillaris* o. s. v., *Calamagrostis phragmitoides*, *C. purpurascens*, *Festuca rubra*, **Trisetum subspicatum*, **Phleum alpinum*, **Poa alpina*, **P. glauca*, *P. nemoralis*, **P. pratensis*, *P. flexuosa*, **Aspidium Lonchitis*, *Botrychium Lunaria*, **Polypodium Dryopteris*, **Cystopteris fragilis*, **Equisetum scirpoides*, **E. arvense*, *E. silvaticum*, *E. variegatum*, *Lycopodium*-Arter. Af stor Vigtighed er endelig ogsaa *Salix herbacea*. Til de sjældnere Arter maa henregnes *Anemone Richardsoni* og *Vahlodea atropurpurea*.

Ved og Nord for 67° tilkomme desuden enkelte nye i Krattene, f. Ex. *Alopecurus alpinus* og *Potentilla emarginata*, der ikke findes i det sydlige eller ere yderst sjældne der. Om de anførte gjælder naturligvis, at de ikke ere lige almindelige eller lige karakteristiske; de i Mellemgrønland paa Kratbund almindeligste ere udhævede med Stjerne. Mange af disse findes dog ogsaa anden Steds, paa beslægtede Lokaliteter.

I Krattene ere Likenerne meget tilbagetrængte¹⁾, men af frisk grønne Mosser er der alt efter Omstændighederne flere eller færre, især paa Bækkenes Bredder. Flere Steder, hvor der er Kildevæld, fremhersker *Philonotis fontana*, hvis tætte Masser af fine, lange, sammenfiltrede Stængler, og hvis frisk gulgrønne Farve ikke kan undgaa særlig at tildrage sig Opmærksomheden; imellem dem finder man sædvanlig *Cerastium trigynum* indfiltret og hævende sine hvide Blomster lidt over Mosset; som Exempel paa en karakteristisk *Philonotis*-Vegetation kan henvises til

¹⁾ Da saa mange Opgaver frembyde sig under den Rejsendes flygtige Ophold, har jeg ikke haft Opmærksomhed henvendt paa Trælikener. Lindsay bemærker i Alm. (Edinb. Bot. Soc. X, 1669), at Manglen paa Skov medfører Manglen af en Mængde Grupper af Likener (Graphideæ, Usneæ, etc. etc.). Sydgrønlands Birkeskove fortjene i saa Henseende nøje Undersøgelse.

Krattene i Lyngmarksdalen og anden Steds ved Godhavn. Sammen med den findes der her *Webera albicans*, ligeledes beklædende store Strækninger, *W. nutans* o. a. Arter, *Aulacomnium palustre*, *Paludella squarrosa*, *Hypnum Kneiffii*, *H. uncinatum* o. a. Arter, og efter Berggren end videre dels ved Bækkene dels paa mere tør Bund i Krattene: *Brachythecium salebrosum*, *reflexum* og *glaciale*, *Timmia austriaca*, *Climacium dendroides*, *Thuidium abietinum*, *Scapania undulata* o. a. Ogsaa saa jeg *Marchantia polymorpha* i store Mængder ved Bækbredderne ved Godhavn og anden Steds¹⁾. Lyngmarkens Kilder kaldes jo «varme», fordi de have en ens Temperatur hele Aaret rundt og løbe om Vinteren nedent under et Isdække; «varme» ere ogsaa Kilderne ved Tasiusak et Par Mil fra Egedesminde, som jeg besøgte d. 29. Juli; her fandtes en yderst frodig Mosvegetation med store Mængder af *Philonotis fontana*, omtrent som den ved Godhavn, men uden Krat; de lange gulgrønne Mosstængler laa bølgende i Kildernes Vandstrøm hen over den til Dels af Klippen dannede Bund i store Masser, og mellem dem voxede som sædvanlig *Cerastium trigynum*²⁾

Paa Stene i Bækkene finder man andre Mosser, saasom *Hypnum polare*, *ochraceum*, *alpestre* o. s. v.

Krattenes Urter gjenfindes, vel i en lidt anden Blanding end ellers, imellem de store Stenmasser, der ligge ophobede

¹⁾ Yderligere i Berggrens «Mossflora», S. 1—13. Se ogsaa ovenfor S. 31.

²⁾ Disse Kilders Varmegrad er efter Rink $5\frac{1}{2}^{\circ}$ C. Den lille Sø, som er dannet af dem, skal aldrig fryse til. Om de varme Kilder i Sydgrønland paa «Unartok», se P. Eberlin i Geograf. Tidskr. Bd. 9, S. 18. Cohn har i «Bericht üb. die Thätigkeit d. botan. Section d. Schles. Gesellsch.» 1886, S. 196 skrevet en Notits «Über eine grönländische Thermalalge» fra disse Kilder: *Lyngbya thermalis* Rub. Mærkværdig nok anfører han *Sagina maritima* Don og *Equisetum palustre* som voxende samme Steds, hidtil ej kjendte fra Grønland. En varm Kilde omtales af Dr. N. O. Holst (Sveriges geolog. undersökning, Ser. C., no. 81, S. 25) ved Frederikshaab. Dens Temp. var 4° C. i Slutn. af Aug. 1880, og nogen anden Grund til Benævnelsen «varme» end, at den under Vinteren ikke er tilfrossen, kunde her ej findes. Om varme Kilder se for øvrigt Rink i «Grønland» I, S. 77—78.

om Foden af Diskos Basalbjærge, og som ganske svarer til Nordmændenes Urer. Ved Engelskmandens Havn saa jeg saadanne særdeles karakteristiske. Mellem de mod Syd vendende Stenmasser har der paa mange Steder i Tidernes Løb samlet sig Muld, i hvilken der i Læ af Stenene og Klipperne trives mangan en Plante med særdeles Frodighed, Planter som høre hjemme i Kratfloraen, blandede til Dels med andre. Paa sine Steder voxede *Taraxacum* i store Pletter, der skinnede i lang Afstand ved de gule Kurve; *Epilobium angustifolium*, *Alchemilla vulgaris* fandtes ligesaa paa sine Steder i Mængde, men desuden kunde der findes indblandet paa de noget tørere Steder Planter, som høre anden Steds hjemme f. Ex. *Drabæ*, *Phyllodoce*, *Empetrum*, o. s. v.

Krat-Urter optræde ligeledes i skyggefulde Huler inde under store Klippeblokke og Sten, men her er det dog kun et lille Udvalg af Arterne, der trives vel, særlig Bregner som *Cystopteris fragilis* og *Polypodium*-Arter, en og anden *Potentilla*, *Taraxacum*, *Saxifraga stellaris* og *Oxyria*, der mest holde af de fugtigere, medens Bregnerne søge de mere tørre Steder. I saadanne Huler under fremspringende Klipper ved Kobbefjord, fra hvis Vægge Vand sivede og dryppede ned, samlede jeg en Del meget frisk grønne Mosser, saasom *Bartramia ithyphylla*, *Philonotis fontana* i en tæt og tuet Form, *Conostomum boreale* rigt frugtbærende, a. a.

Men dernæst findes Krattenes Urter, Kratbunden, men uden Buskene, ofte i saa stor Udstrækning, at disse Lokalteter vel turde fortjene et eget Navn. Man kunde kalde dem «Blomstermark», hvis dette Navn ikke allerede fandtes anvendt af Kjellman paa en Vegetationsform, der vist er en Del forskjellig fra denne; man kunde ogsaa kalde dem «Blomsterlier» eller maaské «Urtelier»¹⁾, men bedst er det maaské at kalde dem

¹⁾ Ordet «Li» er, som bekjendt, norsk; det bruges efter Meddelelse af Blytt til at betegne en «Skraaning, som er bevoxet enten med Træer eller

Urtemark (det er denne Vegetation, som jeg oprindelig, i min Rapport og i Botan. Foren. Meddelelser 1886, kaldte «Bæk-lejernes»). Hvor Krattene høre op, hører nemlig ikke altid ogsaa Kratbunden op; tværtimod, man træffer mange Steder enten i Fortsættelse af Krattene eller helt adskilt fra dem og højt oppe paa Bjærgene frisk grønne Pletter, lave Sænkninger med god Muldjord, især langs Vandløbene, hvor Jorden er omtrent helt dækket med et Tæppe af fleraarige Urter og Græs, men medens Græsserne ere de overvejende og andre Blomsterplanter i Mindretal i en egentlig Græsmark, ere de første her i Regelen i Minoritet og de sidste de fremherskende; derfor synes de mig at fortjene et eget Navn, hvormed jeg ingenlunde vil sige, at der ikke er Steder, hvor de nærme sig stærkt til Græsmark. Højt op paa Præstefjældet og Ørnefjældet ved Holstensborg findes, f. Ex., saadanne Steder dels sluttende sig til og følgende Bække, der Sommeren igjennem ile ned fra Bjærgene, dels i lave Fordybninger og Kløfter, hvor der blot i den tidlige Vaar og Sommer findes et svagt Vandløb, men hvor Jorden dog er en saa dyb Muld, at den senere ikke bliver helt tør. Ved Godhavn saa jeg saadan Urtemark umiddelbart op til den stenede golde Havstok; faa Alen fra Strandkanten voxede her tre Arter Orchideer, *Pinguicula*, Kvan og mange andre Planter i broget Blanding.

Dette friske Grønsvær dannes af omtrent de samme Arter som i Krattene, enkelte ere udelukkede, enkelte andre komme til, men Plantevæksten er i det hele temmelig lav. Dværgpilen, (*Salix herbacea*) er meget almindelig paa denne Bund og optræder ofte i store Pletter, sandsynligvis dannede af en eneste Plantes talrige, fra de underjordiske Stængler opskydende Skud; næsten aldrig manglende Arter ere endvidere: *Taraxacum officinale*, *Alchemilla vulgaris*, og i de sydligere Egne *A. alpina*,

Buske eller Græs (Urter)». «Til Begrebet Li hører, at Marken skraaner, flad Mark kan aldrig kaldes Li».

Sibbaldia procumbens, *Arabis alpina*, *Oxyria*, *Tofieldia*, *Luzula parviflora*, *spicata* o. a. Arter, *Potentilla maculata*, *P. tridentata*, *Campanula rotundifolia*, *Thalictrum alpinum*, *Cerastium alpinum*, *Saxifraga cernua*, *stellaris* o. a., *Polygonum viviparum*, *Equisetum scirpoides*, *variegatum* og *arvense*; her findes ogsaa *Salix groenlandica*, *Veronica*-Arterne, flere *Pedicularis*-Arter, især *P. hirsuta*, *lapponica* og *flammea*, *Bartsia*, *Erigeron uniflorus*, *Antennaria alpina*, *Rhodiola*, *Epilobium alpinum* og *alsinifolium*. Paa Disko saa jeg *Ranunculus nivalis* flette sine gule Blomster ind i dette Tæppe; ogsaa den beskednere *R. pygmæus* findes her, undertiden ved Havets Niveau; sjælden er derimod *R. acer*. Paa Præstefjeldet var der desuden en anden, sjælden Urt, der ved sine smukke gule Blomster prydede det grønne Dække, nemlig *Anemone Richardsoni*. Af Lynghedens Planter vil man undertiden træffe *Phyllodoce coerulea*, og de smaabladede Stængler af *Cassiope hypnoides*, fulde af hvide eller blegt rosenrøde Blomster, brede sig over større og mindre Pletter mellem den øvrige lave Plantevæxt, samt forskellige andre. Frisk grønne Mosser, som *Hypna* og *Aulacomnia*, udfyldte ofte Mellemrummene, alt efter Forholdene i større Mængde eller blot sparsomt indstrøede.

Græsserne og Halvgræsserne ere omtrent de samme som i Krattene; især træffes *Poa alpina*, *pratensis* og *glauca*, men de holde sig lave og spredte mellem de øvrige Blomsterplanter.

Til denne Vegetationsform maa sikkert ogsaa knyttes den, som Vahl fandt paa udtørret Søbund ved Tunugdliarfikfjorden, og hvor der bl. a. fandtes følgende for Sydgrønland ejendommelige eller dog for Grønland sjældne Planter: *Gnaphalium uliginosum*, *Sisymbrium palustre*, *Alopecurus geniculatus* og *Limosella aquatica*¹⁾.

¹⁾ Graah skriver om Ekalumiut paa Østkysten: „mange Steder var Vegetationen yppig, . . . imellem dette Krat fandtes hyppig Engstrækninger bevoxede med fint Græs; rundt om Elven voxede Græsset smukt og tæt. dog havde det langt fra ikke alle Steder Højde til at slaas. — forskellige

Jeg kan ikke undlade at omtale den lille fugtige, sten- og klipperige Dal, der Ø. for Sukkertoppen fører ned til Koloniens Kirkegaard. Jeg besøgte den første Gang d. 3. Juli (Rejseberetningen S. 179); da dækkede Snemasser endnu det meste af den, hist og her rødfarvede af Snealgen (*Sphærella nivalis*); hvor Sneen var smeltet, fandt jeg de endnu friske aargamle Blade af *Lastrea spinulosa*, en enkelt blomstrende *Potentilla maculata*, *Sibbaldia* og *Antennaria alpina*; kun faa Græs vare brudte saa langt frem, at de kunde gjenkjendes: *Poa flexuosa* og *Poa alpina*; ogsaa *Luzula spicata* og *multiflora* vare vidt udviklede. Omtrent 6 Uger senere, d. 16de Aug., gjensaa jeg den samme Dal; en overvældende Forandring var sket; Tusender af Planter vare i Blomst og stode endnu dryppende vaade af den nysmeltede Sne, som var falden Dagen iforvejen; paa mere fugtige, sumpede Steder var der udstrakte, blaagrønne Pletter af *Carex rariflora*; ogsaa *Carex rigida* var meget almindelig; fremdeles: *Ranunculus pygmæus*, *Stellaria humifusa*, *Koenigia* i Mængde, *Triglochin palustre*, *Eriophora*, *Juncus articus* o. a. Mellem Stenene og Klipperne stod en frodig og broget Blanding af Blomster; *Coptis trifolia* var i fuld Blomst; *Cornus suecica* udfyldte hist og her aldeles en Klippespalte med sine nydelige smaa Skud fulde af de gulhvide Blomsterstande med den sort purpurrøde Plet i Midten; *Chamænerium angustifolium* saa jeg for første Gang i Blomst, og ogsaa *Ch. latifolium* fandtes blomstrende¹⁾; fem Bregnearter i store kraftige Exemplarer (*Lastrea spinulosa*, *Polypodium Dryopteris* og *Phegopteris*, *Cystopteris fragilis* og *Woodsia ilvensis*) voxede mellem og paa

Blomster vare ikke sjældne, hvoriblandt den vellugtende *Lychnis* (o: *Viscaria alpina*). Denne Lokalitet synes at være en Melleform mellem Sydgrønlands Græsmarker eller Enge og Urtemarken.

¹⁾ *Epilobium* (*Chamænerium*) *latifolium* trives bedst paa en gruset og stenet Bund ved Bredden af Elve; da dens Rødder krybe vidt omkring og danne talrige Rodskud, voxer den selskabelig, og ofte dækker den saa tæt store Pletter, at disse under dens Blomstringstid i lang Afstand tiltrække sig Opmærksomheden ved deres røde Farve.

Klipperne o. s. v. Men Krat var her ikke Tale om; det var en frodig, blomsterrig Kratbund, en Urtemark. I Løbet af en 2—3 Timer noterede jeg her ikke mindre end omtrent 60 Karplanter, der med Undtagelse af et Par Lyngplanter (*Empetrum* og *Bøllen*), samt de nævnte og nogle flere Sumpplanter, alle maa henregnes til Kratbundens Vegetation. Aaret derpaa, i Juli 1885, besøgte jeg Vasbottenfjæld i Vest-Finmarken; under Bestigningen kom jeg op gennem en Kløft i 7—800' Højde, i hvilken der endnu laa store Snedriver. Af de her optegnede, nogle og 50 Arter, fandtes omtrent Halvdelen ogsaa i hin Dal ved Sukkertoppen, og desuden mange andre, som ogsaa kunne findes i Grønland og som jeg til Dels regner med til Lyngheden, men kun nogle ganske faa, som slet ikke findes der, f. Ex. *Viola biflora*, *Vaccinium Myrtillus*, *Melandrium diurnum*, *Astragalus alpinus*. Ligheden med Grønland var derfor særdeles stor.

Pilekrattenes og Urtemarkens geografiske Udbredning. Pilekrattene findes aabenbart ikke under meget høje Bredder, men Pletter af Urtemark vil man rimeligvis træffe højt mod Nord; med stor Frodighed synes den endnu at findes i Grønland ved 76° n. B., at dømme af Nathorst's Ord: «där rännilar genomskära den rika gräsmarken, synes ofta ett hvidt band af *Saxifraga cernua*, någon gång blandadt med gult af *Ranunculus sulphureus*», — men maaske var dette dog snarest et Græskjær.

Se vi os om i andre nordlige Lande efter lignende Vegetationsformer som dem, der ere behandlede i dette Afsnit, da maa vi naturligvis for det første sammenstille Norges Vidierregion med Grønlands Pilekrat. Forskjellen i Busk-Vegetationen er allerede fremhævet (S. 13). Hvad Urtevegetationen angaar, da er Norges aabenbart langt rigere, thi de i Birkeskovene forekommende Arter ville vi jo til Dels gjenfinde i Krattene. Jeg behøver blot at henvise til N. Lunds, Brotherus's, Fellmanns og andres Skildringer fra Norge og Lapland. I Krattene og ved Bækkene i Øst-Finmarken findes f. Ex. følgende almindelige Planter, som

slet ikke ere fundne i Grønland: *Viola biflora*, *Valeriana officinalis*, *Chrysosplenium alternifolium*, *Coeloglossum viride*, *Orchis maculata*, *Myosotis silvatica*, *Sceptrum carolinum*, *Pinguicula alpina*, *Caltha palustris*, *Trollius*, flere Arter *Ranunculus*, *Salix polaris*, *Petasites frigida*, *Melandrium diurnum*, *Trientalis*, Blaabærbusken (*Vaccinium Myrtillus*) og mange andre (se ovenfor S. 18), foruden flere, der i Skandinavien og Lapland ere meget almindelige, men i Grønland meget sjældne (f. Ex. *Rubus Chamaemorus* o. a.)

Meget betegnende for den store Forskjel, der er mellem Grønlands og Islands Vegetation, er den Liste over Planter, som Grønland meddeler fra den varme Kilde, Laugarne, ved Reykiavik: **Trifolium repens*, *Potentilla anserina*, *Sagina nodosa*, **Galium uliginosum*, **Plantago major*, **Callitriche stagnalis*, **Juncus lamprocarpus*, *J. bufonius*, *Potamogeton rufescens*, *P. gramineus* (= *heterophyllus*), *P. pusillus*, *Heleocharis palustris*, **Equisetum limosum*. Af disse 13 Arter ere ikke mindre end 6 (mærkede med *) ikke fundne i Grønland, og de andre ere sjældne der og hovedsagelig indskrænkede til det allersydligste.

Hvorledes Kratvegetationen er i Nord-Amerika n. f. Skovgrænsen har jeg desværre næsten intet kunnet finde om; dog fremgaar det f. Ex. af Richardsons og Seemans Skildringer, at der er mange Slægter, som ikke findes i Grønland og til Dels heller ikke i N. Europa, f. Ex. *Sierversia*, *Dianthus*, *Dodeca-theon*, *Anthericum*, *Rosa*, *Ribes*, *Lupinus*, *Aconitum*, *Sanguisorba*, *Kalmia*, *Corydalis*, o. s. v., og *Pilene* ere fortrinsvis andre Arter end i Nord-Europa.

Urtemarken vil vel i Nord-Europa næppe have faaet noget eget Navn og er maaske ogsaa i Almindelighed saa græsrig der, at den simpelthen gaar under Navn af Græsmark eller Græs-Li. Dog saa jeg paa Tronfjæld i Selskab med Doc. E. Røstrup og anden Steds ægte Urtemark, hvor der knap fandtes et Græsblad. Den grønlandske Urtemark modsvarer maaske ogsaa, hvad Middendorff og v. Baër have beskrevet fra Si-

birien og Novaja Semlja, og jeg vil med den ogsaa nærmest sammenstille Schweiz's «Alpenmatten», skjønt disse jo ere meget rigere og tættere og i andre Henseender forskjellige (se ovenfor S. 27). Naar jeg nemlig læser Middendorffs Skildringer af Tundraernes «Oaser» (i Bd. I, S. 76 og i IV, S. 733, af hans Rejseværk), kan jeg ikke slutte andet end, at det er samme Vegetationsform vi have i Grønlands «Urtemark»; hine Oaser findes f. Ex. paa Flodbrinkerne ved Taimyrfloden og paa andre Skraaninger, der ere værnede mod raa Vinde, men udsatte for lodrette Solstraaler, og som have løs og sort Jord; ikke er der her paa Skraaningerne noget Græsdække, fremhæver han udtrykkelig, men desto mere overraskende er Farvepragten og Formrigdommen i Modsætning til den mørke Jord; man ser ofte mere Blomster end Løv. *Sierversia glacialis*, Ranunkler, *Caltha palustris*, Potentillaer og Løvetand, alle med gule Blomster, *Saussurea*, *Polemonium* og *Eritrichium* med blaa, *Oxytropis* og *Pedicularis* med røde; her findes *Saxifraga*'er, *Armeria*, *Polygonum Bistorta*, *Matricaria inodora*, *Erigeron uniflorus*, *Papaver nudicaule*, *Delphinium Middendorffii* o. a. Arterne ere, som man ser, for største Delen forskellige fra Grønlands, men Vegetationsformen er aabenbart den samme; blot en Art vil jeg bestemt regne til Lyngheden og Fjældmarken, nemlig den gule Valmue.

Den samme Vegetationsform skildrer Baer fra Novaja Semlja, hvor baade Krattene og Lyngheden mangler, og den højeste Busk, *Salix lanata*, kun hæver sig et Spand eller saa over Jorden; Bjærgfoden kan paa samme Maade være en «Blomsterhave» eller et «Blomsterbed». Betegnelsen skal udtrykke den store Mangel paa Ensartethed i de sammensættende Planter, deres forskellige Farver, og den temmelig aabne Bevoxning med Tilbagetrængen af Græsset og Fremhersken af «Stauder». Ogsaa Heuglin skildrer disse frodige Pletter med et tykt Humusdække, hvor man paa et Rum af faa Kvadratalen kan samle en 50 Arter Blomsterplanter. Helt overensstemmende

med Grønlands «Urtemark» ere disse «Blomsterbede» dog maaske næppe; thi i Grønland synes Plantedækket at være tættere, i alt Fald saa vidt jeg har set, og noget af Fjældmarkens Natur have «Blomsterbedene» aabenbart ogsaa.

Hvad Kjellman kalder «Blomstermark» og Nathorst taler om under Navn af «Sluttningar» paa Sibiriens Nordkyst og paa Spitsbergen synes mig derimod bestemtere at være en frodig Fjældmark (se senere).

III. Lyngheden.

Træagtige Plantedele fordre som bekjendt en betydelig Varmegrad for at fuldende deres Udvikling, for at Vedet kan «modnes», og Planter med forvedede Stængler gaa i det hele derfor heller ikke saa langt mod Nord eller saa højt op paa Bjærgene som de urteagtige. Fra Birkeskovene i Sydgrønlands lune, solrige Dale saa vi Vegetationen synke ned til Pilekrattens mere haardføre Formation; det næste Skridt nedad fører os til en Vegetationsform, som er lav og næsten trykket ned til Jordens Overflade, men dog endnu har forvedede Grene, og som skylder for en stor Del Jordbunden, men for en Del vist ogsaa Klimaet sin Tilbliven, nemlig Lyngheden.

Lyngheden giver en betydelig Del af Grønlands Overfladens Præg; den dækker de tørre Steder af Bjærgenes Fod og Sider, naar de ikke ere alt for stejle, og den giver store Strækninger af det grønlandske Landskab den samme alvorlige, mørkt brune Farvetone, som vi kjende saa godt fra vore nordeuropæiske Heder og som holder sig uforandret hele Vegetationstiden igjennem, fra Snedækket er svundet, og til det lægger sig over Jorden paa ny. Jo fladere og jævner Terrainet er, desto mere vil man finde ophobet af Bjærgenes Forvittringsprodukter, desto tættere og højere Lyngheden, i Fald der ikke er alt for raat og blæsende koldt, og i Fald Vandet ikke bliver staaende. Hvor den er tættest, kan den danne et ganske sammenhængende,

foddybt Tæppe over Jorden, som det kan være helt besværligt at vandre igjennem, ganske som paa vore frodigere Heder (se Rejseberetningen S. 191—192). Med Terrainets Jævnhed følger ogsaa større Ensformighed i Dækket, især paa Steder, hvor *Empetrum* er fremherskende. Lyngheden er vel ogsaa den Vegetationsform, der spiller den største Rolle for Grønlænderne; fra den faa de deres Brændsel, ikke blot fra de større Buske som Pil og Dværgbirk, men ogsaa og især fra de lave Buske, *Empetrum*, *Cassiope tetragona* og *Ledum*, og naar de Rejsende slaa Telt, skaffes først og fremst nogen «Lyng» til Stede til at koge Maden ved; Koner og Piger sendes fra Kolonierne ud at hente «Lyng», og Navnet «Lyngmarken» er vel bekjendt for alle Polarfarere, der have besøgt Godhavn, skjønt denne Del just ikke nu kan siges at være rig paa Hede.

Jeg benævner denne Vegetationsform «Lynghede», dels fordi den, som nedenfor nærmere skal vises, for en meget stor Del dannes af Planter, der høre til Lyngfamilien i videste Forstand, dels og især fordi den habituelt og biologisk aldeles stemmer med vore europæiske Lyngheder. Jeg vil fremhæve navnlig følgende Overensstemmelser¹⁾.

De fremherskende og karaktergivende Planter ere smaa Buske («Ris» vilde Finner og Svenske vist nærmest sige), der have brunlige, mere eller mindre krummede og forvredne Grene,

¹⁾ Benævnelsen «Hede» bliver ogsaa brugt af Rink; jeg har tilfældigvis noteret et Sted i Etzels Bearbejdelse (S. 288), hvor det hedder «unter Haide versteht man alle kleineren Buschgewächse, die man abreisst, um sie ganz zu verbrennen». Af alt det anførte synes det klart at fremgaa, at «Lynghede» maa være et passende Navn, meget heldigere end det ogsaa yngre Navn «die Ericaceenformation», som Th. Holm har givet den samme Vegetationsform i Englers Jahrbücher, eller «Ericiné-localiteter», som han kalder den i Geograf. Tidsskr. IX. Hvor lidet korrekt han har opfattet Hedens Natur, fremgaa af, at han i Geograf. Tidsskr. helt og i Englers Jahrb. omtrent helt forbigaar den allervigtigste Hedeplante, *Empetrum*. Paa det sidst nævnte Sted anfører han, formodentlig rettet mod min Benævnelse, at «egentlig Lynghede», ikke findes i Grønland. Ja hvad forstaas ved «egentlig Lynghede»? Terrainets Fladhed er jo ikke afgjørende, thi vi have jo ogsaa bakket Hede i Jylland.

og som oftest ikke hæve sig mere end omtrent et Spand over Jorden. Alting holder sig lavt paa Hederne, mere eller mindre trykket ned til Jorden, især hvor de kolde Havvinde blæse hen over den. Nogle Arter, som Pil, Dværgbirk og Ene, lægge sig i Espalierform hen over Jorden, ofte meget tydelig og vist nok altid vendende sig bort fra den Himmelegn, hvorfra de koldeste Vinde blæse og søgende Læ bag Sten og i smaa Fordybninger, i det alle de Grene, som hæve sig lidt højere, saa at sige paa tværs af Vinden, udtørres af denne og dø¹⁾. Andre, som *Empetrum*, *Cassiope tetragona*, *Dryas*, *Rhododendron*, *Ledum*, danne mere eller mindre tætte og sammenhængende og mere eller mindre udstrakte Tuer, undertiden tykke, sammenhængende Puder af en enkelt eller nogle Kvadratfods Størrelse og blot nogle faa Tommers Tykkelse. Grunden er, at de have kun én kraftig Rod og nedliggende, hos nogle i det højeste svagt rodslaende Grene, saa at de ikke kunne krybe vidt omkring. Med denne Tueform følger, at Jorden, ganske som Tilfældet er paa den magrere Hede i Nord-Europa, ikke altid bliver dækket med et sammenhængende Tæppe, men skimter frem mellem Buskene, naar Mellemmrummene ikke, hvad der naturligvis kan være Tilfældet, blive udfyldte af Urter, Mos og Lav. Tættest er Vegetationen paa det lavere og fladere Terræn, som alt er berørt, især hvor *Empetrum* fremhersker. Selvfølgelig vil Klippebunden mange Steder bryde frem gennem Heden med større eller mindre, afrundede Toppe, og Rullestene i alle Størrelser ville naturligvis ogsaa bidrage til at bryde Dækket, ligesom det følger

¹⁾ Berggren har noteret den interessante lagttagelse, at nær ved Isbræerne og Iskanten rette *Betula nana* og *Salix glauca* deres nedliggende Stammer, paa Grund af Brævinden og Fugtigheden bort fra Isen (l. c. 865). Naar Kjellman (Pol. Lif. S. 486) mener, at Espalierformen af arktiske Buske skyldes «en sträfvan att undvika de kallare luftlagren et stycke ofvan' marken», er dette næppe helt rigtigt; ikke Kulden som saadan, men de kolde og tørre Vinde ere først og fremst Grunden. Kern er vil for Alpebuskenes Vedkommende ikke heller give Kulden, men Sneens Tryk Skylden.

af sig selv, at det bjærgrige Grønland ikke frembyder saadanne Hedesletter som Nord-Europa.

Fremdeles ligner Lyngheden vore Heder deri, at dens Buske have fleraarige, «stedse grønne» Blade, hvormed dog ikke skal være sagt, at de ere fuldt saa frisk grønne om Vinteren, da forøvrigt Sneen paa de fleste Steder dækker dem, som i Vegetationstiden. Overvintrende Blade have ikke mindre end 15 af Hedens omtrent 20 Arter, nemlig: *Empetrum nigrum*, *Cassiope tetragona* og *hypnoides*, *Phyllodoce coerulea*, *Azalea procumbens*, *Diapensia lapponica*¹⁾, *Juniperus communis* v. *nana*, *Ledum palustre* og *groenlandicum*, *Rhododendron lapponicum*, *Dryas integrifolia*, *Arctostaphylos uva ursi*, *Vaccinium vitis idæa*, *Linnæa*, *Thymus Serpyllum*. Disse stemme altsaa i dette Punkt med vore Heders Karakterbuske, Hedelyng (*Calluna vulgaris*), Klokkelyng (*Erica Tetralix*) og Revling (*Empetrum*), den eneste almindelige, som er fælles med Grønland²⁾. Andre stemme med vore Heders Pil (*Salix repens*), Gyvel (*Sarothamnus*) og Visse (*Genista*) i at være løvfældende, nemlig: Pil (*Salix glauca* og den paa de egentlige Heder dog sjældne *S. groenlandica*), Dværgbirk (*Betula nana*) samt Bølle (*Vaccinium uliginosum* β , *microphyllum*)³⁾. Ogsaa af Lynghedens Urter ere nogle stedsegrønne, hvad senere nærmere skal blive omtalt (S. 58). Det behøver næppe at fremhæves, hvad der alt af andre, f. Ex. Grisebach i «Die Vegetation der Erde», er gjort opmærksom paa, hvor nyttigt det maa være for Planterne i et arktisk Land, hvor Vegetationstiden er saa kort, at de strax efter

1) Hvis Blade efter Wormskiold om Vinteren antage en purpurrød Farve ovenpaa, medens de neden under ere aldeles grønne, hvilket stemmer med, hvad jeg selv saa i Norge.

2) *Andromeda polifolia* er sjælden baade i Danmark og i Grønland; den er jo ogsaa især knyttet til Hedemoser. Melbærrissen (*Arctostaphylos uva ursi*) er meget sjælden i Grønland.

3) «Einige Exemplare aus Kalser Franz Josephs Fjord haben anscheinend neben den heurigen auch noch vorjährige Blätter» skriver Buchenau, men om de virkelig vare i Stand til at assimilere, er vel tvivlsomt.

Snesmæltningen eller, hvis de staa blottede om Vinteren, øjeblikkelig, saa snart gunstigt Vejr indtræder, ere i Stand til at optage Assimilationsarbejdet; «kein Tag geht verloren»; dog maa jeg gjøre opmærksom paa, at der ikke er gjort tilstrækkelige Undersøgelser til at fastslaa dette, men efter de anatomiske Undersøgelser, som jeg har anstillet paa gamle Blade af stedse grønne Planter, tvivler jeg rigtignok ikke paa, at saadanne, i alt Fald hos mange Arter, kunne assimilere efter Overvintringen; Spørgsmaalet er nærmest, naar de begynde Assimilationsarbejdet¹⁾).

Jordbunden i Lyngheden vil naturligvis frembyde nogen Forskel efter Undergrundens Beskaffenhed, men i det store og hele finde vi en mærkelig Lighed med vore europæiske Heder; den er en tør, mager og sortfarvet Sand, paa mange Steder noget tørveagtig og ganske svarende til, hvad vi kalde «Maarjord». Grunden til den ubetydelige Mulddannelse er vel først at søge i Lidenheden af Bladene og de smaa Mængder af organisk Masse, som leveres Jorden ved Løvfaldet, ogsaa af den Grund, at de løvfældende Planter ere saa faa, og at Bladene blive siddende paa Stænglerne flere til mange Aar efter, at de ophørte at tage Del i disses Liv. Dette sidste gjælder ikke blot om de stedsegrønne Buske, men ogsaa om mange af Lynghedens Urter²⁾).

¹⁾ Notitser om stedsegrønne alpine og arktiske Planter findes rundt om i Literaturen; se f. Ex. Kerner Abhängigkeit der Pflanzengestalt o. s. v. S. 36 ff., Grisebach l. c., Kjellman Polarväxt. lif. S. 516.

²⁾ Af disse skal jeg nævne: *Sibbaldia procumbens*, *Silene acaulis*, *Viscaria alpina*, de tre *Melandrium*-Arter, *Alsine biflora* og andre *Alsineer*, *Potentilla Vahliana* og andre *Potentiller*, *Draba*-Arterne, *Vesicaria arctica*, *Papaver nudicaule*, alle *Saxifragæ*, som findes paa Heden, nærmest *S. decipiens*, *tricuspidata*, *oppositifolia* og *Aizoon*, *Artemisia borealis*, *Antennaria alpina*, *Erigeron compositus*, *Pyrola grandiflora*, Hedegræsserne, saa som især *Festuca ovina* og *Hierochloa alpina* o. fl., derunder Cyperaceerne medregnede, Lycopodiaceerne. Det samme gjælder vist ogsaa om *Alchemilla alpina*, *Luzula*-Arterne og andre.

Bladene blive da altsaa længe siddende, indtørrede og kun til Dels suksessivt faldende hen i Støv, der bliver blæst bort af Vinden til lavere, mindre vindaabne Steder, og som bidrager til Mulddannelsen i Krattene og paa Urtemarken, men til Dels ogsaa samler sig om Moderplanten og dens nedre Grene. Rink har med sin skarpe lagttagelsessevne været opmærksom paa dette og baade i «Grønland» og i «Dan. Greenland» fremhævet, at Hedebuskene og andre Planter i Heden ikke gro saa meget i egentlig Jord, som i et tæt Væv af uddøde Planterester. At disse langtfra undergaa de Forraadningsprocesser, som de døde Plantedele i Krattene f. Ex., eller i et varmt og fugtigt Klima, skyldes den Mangel paa Fugtighed, der findes paa Heden frem for i Krattene, og ogsaa det kolde Klima i det hele; Kulde og Tørhed modvirke Forraadning, Varme og Fugtighed tillade derimod Bakterierne at sætte Opløsningsarbejdet i Gang. Trautvetter har iøvrigt sikkert Ret, naar han som andre Grunde til Plantedeles lange Bevaring i arktiske Egne nævner ogsaa Vinterens Stadighed, idet der ikke findes en saadan Vexel af Tø og mildt Vejr med Kulde, og ikke saadan Slud, som i vore regnfulde Vaar- og Høstmaaneder, samt desuden Vinterens tidlige og pludselige Indtræden¹⁾.

¹⁾ Det følger næsten af sig selv, at ogsaa mange andre arktiske Rejsende have været opmærksomme paa de gamle Blades lange Bevarelse og Vedhængen ved Moderplanten; v. Baer omtaler det fra Novaja Semlja; Trautvetter for Taimyrplanterne; Hart fyldigere fra Robeson Channel under 81—82° n. B. i Nord-Grønland, og senest har ogsaa Kjellman omtalt det. Han vil i den tætte Klædning af døde Planterester se et Middel for Planterne til at værne sig mod Højnordens Kulde, navnlig til at værne de unge Skud mod de Farer, der følge med Optøningen, efter at Planten har været frossen; Naturen skulde omsorgsfuldt ligesom pakke dem ind, ganske som vi indpakke vore højstammede Rosenbuske til Værn mod Vaartidens Farer. Den samme Tanke har for øvrigt allerede tidligere Trautvetter og Grisebach udtalt; den første kalder hint Dække «ein willkommenes Schutz». Uden at ville benægte, at en saadan Klædning kan have nogen Betydning i nævnte Henseende, maa jeg dog meget betvivle, at den kan betragtes som nogen virkelig «Tilpasning» af Naturen. Vi kunne finde ganske det samme



Følgen af alt dette er nu, at der danner sig især paa fladere og lavere Bakker en Vegetations-Masse, der kan benyttes og faktisk ogsaa benyttes ganske som Lyngtørven i Jylland. Rink, f. Ex., omtaler en saadan Tørv, dannet af sammenfiltrede Grene, Rødder, halvt opløste Bladrester, Mos og Lav, der skæres i Stykker paa $\frac{1}{6}$ — $\frac{1}{8}$ Kubikfods Størrelse, og det er særlig $\frac{1}{8}$ — $\frac{1}{4}$ Mil fra Kysten, at man træffer den bedste, længere inde i Fjordene bliver den slettere; jeg formoder, at Grunden bl. a. er den, at *Empetrum* trives saa overordentlig frodig paa Yderlandet¹⁾. Der er rimeligvis en Mængde sure Humusstoffer i denne Maarjord, som bærer Hedevegetationen; P. E. Müller betegner Maardannelsen som «en Tørvdannelse paa det Tørre», et Udtryk, som synes mig aldeles træffende, og som tillige passer godt paa Grønlands Lynghede.

At man i denne Hedebund heller ikke finder noget Dyreliv, der er værd at tale om, ikke nogen Regnorm, knap nogen Bille eller andet Insekt, er jo ogsaa betegnende og i Overensstemmelse med den ægte Maarjord; i alt Fald saa jeg aldrig en eneste Regnorm, naar jeg foretog Gravninger, skjønt jeg med Tanken paa Müllers smukke Arbejder stadig havde min Opmærksomhed henvendt paa dem. Man har desuden i mangfoldige Tilfælde saa kort ned til den faste Klippe, og Jorden vil derfor yderst let blive udtørret og gjennemhedet i Sommertiden, naar den smæltede Snes sidste Rester for længst ere løbne til Havet eller fordampede. Hede bunden er i Virkeligheden som

Fænomen paa tørre og varme Steder, f. Ex. hos *Draba*-Arter paa Lilleasiens Bjerge, og dernæst er det jo langt fra hos alle, at de yngste Dele, der netop mest maa behøve Værn, ere dækkede.

¹⁾ Ogsaa gamle Crantz taler om denne Tørv og kalder den «der rechte Torf», som er «mit vielen Wurzeln, verwestem Moos und Gras durchwachsen». I allernyeste Tid omtales den atter, nemlig af Dr. Holst (Sveriges geolog. Undersökning, Ser. C, no. 81, S. 67): «Ljungtorfven bildas af kråkris (*empetrum*), som stundom ganska rikligt bekläder bergsluttningarna, och som förmultnad kan bilda visserligen icke mäktiga, men dock ganska goda torfaffragningar». Han meddeler kemisk Analyse af denne og andre grønlandske Tørvdannelser.

vore Heders en yderst tør og mager Jord; naar Solen har gennemvarmet den, og Laverne og Mosserne staa sprøde og tørre, gaar det som paa vore Heder, naar man i Sommertiden længe har vandret over dem, Støvlesaalen bliver glat poleret og Foden glider paa den knasende Bund¹).

Om der i denne Hedebund findes Svampetraade, som efter Müller hos os, er mig ubekjendt.

Nord for Vajgattet skal Tørvedannelsen blive sparsommere, vel sagtens fordi Lyngheden bliver sjældnere og mindre frodig.

Lynghedens buskformede Blomsterplanter ere følgende, alt til Dels nævnte i det foregaaende.

Krækkebær- eller Røvlingplanten (*Empetrum nigrum*) maa nævnes først som den alleralmindeligste. Den dominerer især i det yderste Kystland, hvis kolde Havtaage og Storme den er haardfør nok til at udholde. Der er derfor især her Steder, hvor den som Hedelyngen (*Calluna*) ofte hos os, næsten alene danner Plantedækket, fortrængende alle andre Buske; disse Steder ere lidet blomsterrige, men friskere grønne end de andre, hvor Vegetationen er mere aaben og andre Buske træde op med. Men *Empetrum* findes ogsaa i utrolige Mængder langt inde i Landet, og skjønt den oftest holder sig lavt, kan den dog mange Steder paa gunstigere Pladser danne et fodhøjt Dække. Den gaar ogsaa højt op paa Bjærgene, men synes for saa vidt fordringsfuld, som den ikke ynder stærkt skraanende eller grusede Steder. Den er saa almindelig udbredt i alle de sydligste og mellemste Dele af Grønland, at Grev Raben siger: «man kan næsten ikke gjøre et Skridt uden at træde paa den».

¹) Dette maa imidlertid ikke forstaas saaledes, at Hedebuskene ikke ogsaa kunne voxe paa fugtig Bund; i denne Henseende forholde de grønlandske sig som vore egne, og jeg har set Steder med temmelig vaad, næsten moseagtig Bund, der var dækket af *Empetrum* og *Cassiope tetragona* sammen med Pil og Dværgebirk foruden Mos, Lav, m. m.

Ogsaa paa Østkysten er den almindelig; «jeg skylder Krækbærrerne, at jeg ikke fandt min Død paa Østkysten», skriver Graah. Endnu saa langt Nord paa som ved Cap Sabine (den amerikanske Kyst af Smiths Sund; 78° 45 n. B.) er den efter Hart meget almindelig og gaar op til 800' over Havet; men længere nord paa saa han den ikke, og den mangler andre Steder ganske, f. Ex. efter Sutherland paa Cornwallis Island ved Barrow Strait (l. c. I, 363). Dog længe før denne Bredde synes dens Kraft at være brudt. Vahl skriver om Uperniviks Distrikt: «flere Strækninger ere vel her, som i sydligere Zoner bedækkede med Mosser blandede med Lavarter og med *Empetrum*, men næsten aldrig er *Empetrum* saa frodig og frembringer saa store Bær som i Syden, og undertiden komme disse endog ikke til Modenhed».

Grundene til Kræklingens Herredømme ere rimeligvis flere; en af dem er dog vist nok den, at den i højere Grad end de andre Hedebuske har nedliggende og langstrakte Grene, der nogenlunde let slaa Rødder (fra den lille *Salix herbacea* ser jeg bort); den breder sig derfor ogsaa lettere til Siden, saa at den enkelte Plante kan omspænde et større Areal, og naar de forskjellige Tuer væve Grenene ind mellem hverandre, maa Dækket blive meget tættere. En anden Grund kan maaske søges i dens Frugters kjødede Beskaffenhed, saa at de søges af flere Dyr, og derved spredes de stenhaarde smaa Frø vidt omkring¹⁾.

¹⁾ Ltnt. Ryder har meddelt mig, at om Vinteren ere Polarrævens Exkrementer rødlige af de mange Krækbær, som den spiser i Mangel af bedre. *Empetrum*-Frugterne ansøres udtrykkelig af Macoun som «the chief article of food for young geese in the north, and large flocks of boot old and young have been seen feeding upon its berries on Anticosti» (Canad. pl. p. 458). Paa Jyllands Heder har jeg mange Gange set Fugleexkrementer ligge mellem Hedebuskene, eller f. Ex. hen i Hjulsprene af Hedevejene, opfyldte af *Empetrum*-Frø, og jeg har 1886 udsaaet saadanne sammen med Frø af Frugter, som Fuglene ikke havde fortæret, for om muligt at erfare, om Buchenau har Ret i sin Formodning om, at *Empetrum*-Frø skulle gaa gennem en Fuglemave for at kunne spire. Fremskynde Spiringen kan dette jo sikkert, efter hvad

Den næste Art, som jeg vil nævne, er *Cassiope tetragona*. Den er meget sjælden eller mangler helt i det sydligste Grønland, ligesom den jo ogsaa i Skandinavien først findes i det allernordligste (omtrent fra den 67de Breddegrad; se Blytts Flora S. 840). Ved Godthaab (c. 64° n. B.) begynder den at blive almindelig i Grønland¹). Ved Holstensborg, f. Ex. ved Tatsip-ata nogle Mile inde i Amerdloxfjorden, saa jeg den paa sine Steder gjøre *Empetrum* Rangen stridig, og det endog næsten ved Havets Niveau. Den tager saa til i Udbredning og Mængde Nord efter, og paa Grund af sin Mængde og sin Harpigholdighed bliver den i Nordgrønland et meget vigtigt Brændsel. Efter mundtlig Meddelelse af Cand. V. Ussing er den ved Upernivik den almindeligste Hedeplante, hvorefter følge *Empetrum* og Bøller. Den vides at gaa op til 81—82° n. B. (Grinnell Land efter Greely) og er meget almindelig i det nordøstlige Grønland; i (hele?) det arktiske Amerika finde vi den ligeledes almindelig omtalt og anvendt af de Rejsende.

En lille Busk, der vist aldrig mangler paa nogen Hede, men hvis Grene dog ere for spinkle og lave og tillige, da den er løvfældende, for nøgne til, at den faar nogen videre Betydning som Brændsel, er Bøllen (*Vaccinium uliginosum* β , *microphyllum*), af mange Rejsende kaldt «Blaabær» (den ægte Blaabærplante er ikke funden i Grønland). At den er saa almindelig, maa bl. a. skyldes lignende Forhold som hos Krækling: den har Bærfrugt og den udbreder sig ved vandrette i Jorden krybende Skud. Medens Bøllen her i Landet næsten

man ellers ved om Fuglemavers Indvirkning paa haardskallede Frø, men absolut nødvendigt er det dog ikke, i alt Fald spirede begge mine Frøprøver, den ene imidlertid meget rigeligere end den anden. Ved en Misforstaaelse af den, der saae dem, var det desværre ikke blevet noteret paa Etiketten, hvilken Prøve der havde passeret Fuglemaverne.

¹) Vahl skriver i sit efterladte Manuskript om den: «den findes i Grønland først i Godthaabs Distrikt, hvor den bedækker store Stykker af de højeste Fjældplateauer i Nærheden af de derværende store Snepletter . . . under 1000' forekommer den ikke her; men i Holstensborgs Distrikt stiger den ned til Havet».

blot findes i Hedemoser, finde vi den mærkværdig nok i Grønland paa Hederne, selv de tørreste. Ogsaa Berggren og senere Kjellman have, saa vidt jeg mindes, fremhævet denne Mærkelighed hos denne og andre af vore Sumpplanter, saasom *Ledum*, *Pedicularis palustris* og *Saxifraga Hirculus*, at de i Højnorden kan voxer paa tørre og varme Bjærskraaninger. I Norge voxer Bøllen som hos os især i Moser og Sumpe, men jeg har i Vest-Finmarken og paa Dovres Højfælde ogsaa set den paa lignende Lokalteter som i Grønland og til Dels i den samme smaabladede Form som der. Grunden til denne Forskjel i Lokaltet maa vist nok snarest søges i Konkurrencen med andre Arter; i de sydligere Egne trænges den af disse ud til Sumpene, i de nordligere, hvor Konkurrenterne mangle, bemægtiger den sig tillige andet Terrain. Med Birkene se vi jo til Dels det samme¹⁾. At Bøllen i Grønland ogsaa voxer paa fugtige Steder, bør dog ikke forglemmes; den ligner i denne Henseende f. Ex. *Calluna vulgaris*, der lige frodig kan voxer paa en tør Hede eller en solvarm Klit og i den vaadeste *Sphagnum*-Mose.

Den næste, som kan omtales, er Post (*Ledum*) med dens to Arter (*palustre* var. *decumbens*, og *groenlandicum* eller *latifolium*)²⁾. Om den gjælder det samme som om Bøllen, at den findes baade paa Hede og i Kjær, men den holder sig dog vist noget mere til de vaadere Pletter i Hederne, til Spalter og Revner i Klippen, hvorfra Fugtigheden mindre let fordamper. Dens krummede og krogede, indtil fodhøje Stammer, med de

¹⁾ At ogsaa andre ægte Sumpplanter i Højnorden komme paa tør Bund om Sommeren, kan læses hos Hart, f. Ex. S. 111: "an other check to the natural growth of many plants is that all, even marsh plants, such as *Eriophora*, *Carices* etc. must be prepared for a thorough baking and drying before the end of the season, though it opens with a wide-spread deluge", og om de samme p. 77, at de "have to subsist on soil as dry and hard as iron during most of the summer".

²⁾ Jeg kan næppe tro, at de virkelig ere to Arter; hvad Bladformerne angaar, er der i alt Fald stor Variation og alle Overgange, og samme Exemplar kan bære baade meget brede og meget smalle Blade. Ogsaa i Vest-Finmarken saa jeg Bladene variere betydelig.

stærkt lugtende Blade spille næppe nogen stor Rolle som Brændsel, fordi den ikke er i saa store Masser som *Empetrum* og *Cassiope tetragona*.

Rhododendron lapponicum kan nævnes sammen med *Ledum*, thi baade habituelt og i Henseende til Udbredning ligner den den meget; men den bliver dog ikke saa høj som *Ledum*, og den er en langt mere udpræget Hedebusk.

En Hedebusk, der paa sine Steder pletvis optræder i Mængde, er *Phyllodoce coerulea*. I Egnen om Holstensborg saa jeg den i saadan Mængde, at der dannedes røde, i længere Afstand synlige Pletter paa den tørre Hede mellem den for øvrigt dominerende *Empetrum*, som den ligner habituelt og endog i en mærkelig Grad i Bladform. Paa lignende Maade saa jeg den i Vest-Finmarken, men desuden kan den findes ved Bredder af Bække, i fugtige Kløfter og i Urtemarken.

Den lille *Cassiope hypnoides* spiller ikke nogen stor Rolle; dens fine, moslignende Skud findes ganske vist pletvis hist og her i Heden, men saa lave og saa spredt, at den ingen Rolle kan spille i Landskabets hele Karakter. Den optræder ogsaa mest paa fugtigere, mosrigere Steder nær Vandløb, ofte i Selskab med Dværgpilen, og ligesom *Phyllodoce* ogsaa i Urtemarken.

De Buske, der udvikle de tykkeste og længste Stammer, ere Dværgbirken, Pilene og Enen, men som ovenfor anført findes de paa Heden mest i Espalierform.

Dværgbirken (*Betula nana* og i Sydgrønland *B. glandulosa*, men om dennes Forekomst helt modsvarer den første Arts, ved jeg ikke). Den er den eneste Birkeform nord for 62° n. B. I Lyngheden er den meget almindelig og kan dække store Pletter, men da den er løvfældende og oftest stærkt trykket ned til Jorden, gjør den ikke det tætte og kompakte Indtryk som *Empetrum* og dækker ikke Jorden som denne. Den findes dels som en lav, forkrøblet Busk med forvredne Grene, dels i Espalier med Rødderne fastbidte i en Klipperevne og med de

bugtede Stammer og Grene udstrakte paa Jorden, mere eller mindre skjulte af Mos, Lav og Hedens andre Planter. Dens Stammer blive da ofte 2—3 Alen lange og derover, med en Tykkelse af en Tomme eller mere¹⁾. Paa gunstigt Terrain retter den sig op og kan naa omtrent en Alens Højde. Saaledes saa jeg den i den to Dagsrejser Øst for Holstensborg liggende Dal Itivnek.

Af Pilene er det ligesom i Krattene *Salix glauca*, der er den vigtigste; thi *S. groenlandica* hører mere hjemme paa fugtig Bund i Moser og ved Bække, og den meget hyppige *Salix herbacea* kan vel ved sine fra de underjordiske Stængler opskydende Skud danne friskt grønne Pletter paa Hedens især lidt fugtigere Terrain, men er for liden og spæd til at kunne regnes til de egentlige Buske. I Espalierform naar *S. glauca* betydeligere Størrelser end Dværgbirken, 2—3 Alens Længde, Rink nævner endog til 5, med 1—2 Tommers Tykkelse. Hist og her mellem de andre Buske finder man et Exemplar som en lav opret Busk eller som Espalierbusk; men jeg har dog f. Ex. ved Holstensborg set Steder, hvor den og *Empetrum* dannede Hovedmassen af Hedens Buske. Dens Rolle i Pilekrattene er nævnt ovenfor. Naar der fra meget høje nordlige Bredder i Grønland og det arktiske Amerika tales om Pile, er det vistnok sædvanlig enten denne eller *S. arctica* R. Br., hvorom Talen er.

Langt mindre almindelig end Birken og Pilen, men lignende dem i Henseende til Espalierformen, optræder Enøen (*Juniperus communis* var. *nana*) paa Hederne. Den gaar ej heller saa langt mod Nord, omtrent til 68°.

Følgende tre Arter: *Loiseleuria procumbens*, *Dryas integrifolia* og *Diapensia lapponica*, ere alle meget almindelige paa

¹⁾ Rob. Brown angiver at have set en 2 Tommer tyk Birkestamme fra Sydøst-Bugten (Diskobugten) og en lignende fra Upernivik. Ved Franz Josefs Fjord vare Birkene mest 12—16" høje, men det var kun Sidegrene, thi Hovedstammerne laa paa Jorden, indtil vel 3 Fod lange. Den stærkeste var c. 1¹/₄" tyk. (Buchenau, Zweite deutsche Pol.-Exped.)

Hederne, og bidrage meget til at skaffe Afvexling til Veje ved deres ofte store Rigdom paa i Øjne faldende røde, gulhvide og hvide Blomster; men de voxe, især de to sidste, spredt i meget lave og tætte Tuer, i Regelen med et kun ringe Omfang, som ikke kunne gjøre større Virkning i Landskabet¹⁾.

Til sidst maa endelig følgende Hedebuske nævnes, som ere sjældne i Grønland: *Vaccinium vitis idæa* β , *pumilum* (jeg har kun set den paa fugtig Bund); blot om Diskobugten optræder den almindeligere. *Arctostaphylos uva ursi*, hidtil blot funden i Holstensborg Egnen (se Rejseberetningen S. 185). *Arctostaphylos alpina*, funden paa et Par Steder. *Linnæa borealis*, ligeledes (se Rejseberetn. S. 191), og endelig er *Thymus Serpyllum* var. *decumbens*, en Mellemting mellem Busk og Urt, funden en Del Steder.

Alt efter Jordbundens fysiske Beskaffenhed og Hældning, Højden over Havet og Breddegraden, Expositionen m. m. er snart en, snart en anden af de nævnte Arter fremherskende og Blandingen forskjellig. Man finder Steder med overvejende Ericineer, andre med overvejende *Empetrum*, atter andre, hvor denne, samt Dværgbirk og Pil ere de toneangivende o. s. v. Ligeledes er der Forskjel i Henseende til:

Urterne i Lyngheden. Indstrøede mellem Buskene, der danne Grundlaget og det om Vinteren blivende Dække over Jorden, findes en Mængde Urter. Nogle af disse ere ligeledes grønne om Vinteren, f. Ex. *Pyrola grandiflora*, der næppe mangler i nogen Hede og findes saa vel paa de tørreste, mest solaabne

1) Paa Novaja Semlja synes *Dryas octopetala* at være mere fremherskende; den skal efter Baër overtrække tørre Bjærskrænters Grus med et 1" tykt Lag, der som en Paryk lader sig trække af; den er der *die einzige wahrhaft gesellige* Art. Den er ogsaa Spitsbergens *allmännaste busk* (Nathorst), hvis Stamme kan blive 10 Mm. (4^{'''}) tyk og et Par Fod lang. *Dryas integrifolia* i Grønland saa jeg altid meget spredt i smaa Tuer, men Rosenvinge har meddelt mig, at ved Upernivik og Prøven syntes den ham almindeligere end længere Syd paa, og kunde der pletvis være dominerende. Ogsaa *Loiseleuria* kan efter ham spille en betydeligere Rolle og hist og her komme nær efter *Empetrum*.

Steder, som paa fugtig, mere skyggefuld Bund. Da dens overjordiske Skud ere fleraarige, nærmer den sig iøvrigt til Buskene. Med den bør nævnes *Lycopodium*-Arterne, af hvilke man hist og her vil se de oprette, med Yngleknopper besatte Skud af *L. Selago*, medens *L. annotinum*'s og *L. alpinum*'s Stængler krybe om paa Jorden. En Del andre Urter have ogsaa om Vinteren frisk grønne Løvblade, i alt Fald i visse gunstige Tilfælde; de ere i efterfølgende Liste udhævede med Stjerne¹⁾.

Følgende urteagtige Planter forekomme paa Heden, men naturligvis ikke alle lige almindelig eller alle udelukkende knyttede til Heden:

Potentilla (*?)*nivea*, (*?)*P. Vahliana*, **P. tridentata*; ogsaa *P. maculata* og (*?)*Sibbaldia* kan findes her; (*?)*Alchemilla alpina*; **Saxifraga tricuspidata*, der er almindelig nord for Polar-kredsen og kan farve store Pletter gullighvide; (*?)*S. decipiens*, overalt meget almindelig; **S. oppositifolia*, ligeledes almindelig²⁾; **S. nivalis*; sjældnere ere **S. Aizoon* og i Klipperevner *C. cernua*; **S. hieraciifolia* hører vist ogsaa til denne Lokalitet; (*?)*Papaver nudicaule*, den gule Valmue; de fleste (*?)*Draba*-Arter, *Dr. nivalis*, *alpina*, *Wahlenbergii*, *corymbosa*, *arctica* o. a.; ogsaa *Dr. crassifolia* bør maaske nævnes her; *Dr. aurea* fandtes paa Hedebund mellem høj *Empetrum* ved Holstensborg; **Cardamine bellidifolia*; **Arabis Holboellii*; *Vesicaria arctica*; **Stellaria longipes*; **Cerastium alpinum*, især Formen *lanata*, og vel ogsaa *C. arcticum*; **Alsine biflora*; *A. hirta*; *Silene acaulis*; **Viscaria alpina*; **Melandrium apetalum*; **M. involucreatum* β *affine*; **M. triflorum*; *Rhodiola rosea* især i Revner i Klippe-

¹⁾ Af Urter, som især have hjemme paa anden Lokalitet og som have vintergrønne Blade, kan nævnes *Arabis alpina*, *A. Hookeri*, *Armeria sibirica*, *Aspidium Lonchitis*, *Cochlearia*, om hvilke Grantz fortæller, at man glemmer dem Vinteren over bedækkede med Sne, og Frøene spire om Vaaren «noch unter dem Schnee», *Coptis*, *Equisetum scirpoides* og *variegatum*, *Halianthus peploides* (?), *Lastrea spinulosa*, *Tofieldia borealis*, og vist mange Cyperaceer og Gramineer.

²⁾ Bemærkninger om vintergrønne Blade hos *Saxifraga* har jeg meddelt i botanisk Tidsskrift, Bd. XVI; til det der citerede vil jeg her føje følgende; Nares skriver: «on examining a plant of *Saxifraga oppositifolia*, which has not been protected by any snow, and therefore has been exposed to the severest temperature, green buds were distinctly visible».

bunden; *Pedicularis hirsuta*¹⁾, *lapponica*, *flammea*¹⁾ (især paa fugtige Steder) og den sjældnere *P. lanata*¹⁾; *Euphrasia officinalis*; *Campanula uniflora*, *C. rotundifolia* var. *arctica*; (*?) *Artemisia borealis*; *Antennaria alpina* og den sjældne *A. dioica*; *Erigeron compositus* og undertiden *uniflorus* og *alpinus*; *Arnica alpina*; *Polygonum viviparum*; *Juncus trifidus*; **Luzula arcuata* og *L. arcuata confusa*; *L. arctica*; *L. spicata*; *Scirpus cæspitosus* især paa fugtige Steder; *Elyna Bellardi*; *Kobresia caricina*; *Carex nardina*; *C. rupestris*; *C. hyperborea*; *C. rigida*; *C. scirpoidea*; *C. capillaris*; *C. lagopina*; *C. supina* o. a. *Carex*-Arter; *Hierochloa alpina*; *Festuca ovina*; *F. rubra*; *Aira flexuosa*; *Poa flexuosa*; *P. glauca*; *Trisetum subspicatum*; *Agrostis rubra*; *Calamagrostis*-Arter, f. Ex. *phragmitoides*, skjønt de mere høre hjemme paa anden Bund; (*?) *Lastræa fragrans*; *Woodsia ilvensis* samt de sjældnere *W. hyperborea* og *glabella*.

En hel Del af disse Urter bidrage altid til lidt Afvexling i Lynghedens i det hele alvorlige Grundtone; de rød-blomstrede Tuer af *Saxifraga oppositifolia*, de gulhvid-blomstrede Pletter af *S. tricuspidata*, eller de smaa gule Tuer af *Potentilla*er, *Campanula rotundifolia*s blaa Kroner, *Artemisia*'ens hvidgraa Løv, de hvide Blomster af *Polygonum viviparum*, *Cerastium alpinum*, *Stellaria longipes* o. a., den blegrøde *Pedicularis hirsuta*, de svovlgule Kroner af *P. lapponica* og af *Papaver nudicaule*, *Arnica*'ens store gule Kurve o. s. v. o. s. v. — alle disse Farver kunne i Forbindelse med selve Lyngplanternes røde (*Loiseleuria*, *Vaccinium uliginosum*, *Phyllodoce*, *Rhododendron*), hvide eller lyst røde (de to *Cassioper*, *Ledum*, *Diapensia*) eller hvidgule (*Dryas*) og saa *Pyrola*ens smukke blegt rosenrøde Blomster dog altid bringe noget Liv til Veje i den triste Natur.

En modsat Virkning gjøre Mosserne og Laverne, der i mange Arter og Individier kunne være til Stede og udfylde Pladserne mellem de højere Planter. Det er til Dels de samme graa og gulbrune og graagrønne Toner, som ogsaa Lav og Mos paa vore Heder fremvise.

¹⁾ Snylter f. Ex. paa *Vaccinium uliginosum* og *Salix herbacea* efter Rosenvinges lagtagelse. *P. lapponicas* Værtplanter ere ukjendte.

Af Mosser er det især de graalige eller graagrønne *Racomitrier*, de straagule eller bleggrønne *Hypna*, samt de kraftige grønligbrune *Polytrichum*-Arter, der ere almindeligst paa Jorden i Heden.

Jeg har efter de gjorte Samlinger og Berggren («Mossfloran») optegnet følgende:

Racomitrium lanuginosum og *fasciculare*, sjældnere *cane-scens*, *Grimmia funalis*, *ovata*, *alpestris* og *apocarpa*, der dog mere findes paa Klipper, *Polytrichum strictum*, *hyperboreum* og *juniperinum*, samt den yderst almindelige *Pogonatum alpinum*, *Dicranum hyperboreum*, *elongatum*, *fuscescens* og *Blyttii*, den sidste i lave, mørke Tuer, den rødbrune *Ceratodon purpureus*, *Conostomum boreale*, *Brachythecium salebrosum*, men ogsaa en Del mere grønne Arter findes her, især paa fugtigere Steder, f. Ex. den lyst grønne *Aulacomnium turgidum* samt undertiden *A. palustre*, flere *Hypnum*-Arter, f. Ex. *H. rugosum*, *uncinatum*, *revolutum* og *Schreberi*, *Hylocomium splendens* paa ikke alt for blæstrige Steder, *Bryum arcticum*, *Tetraplodon mnioides*. Ogsaa Halvmosser findes indblandede, f. Ex. den brune *Ptilidium ciliare*, flere *Jungermannia*'er (*J. minuta*, *lycopodioides*, *attenuata*, *Floerkei*, *setiformis*), *Gymnomitrium concinatum* o. s. v.

Af Laverne er det først og fremst de buskagtige, paa Jord voxende, der spille en Rolle. Følgende ere de almindeligste:

Cladonia rangiferina, *pyxidata*, *uncialis*, *bellidiflora*, *digitata*, *gracilis*, *furcata*, *squamosa* og *deformis*; af *Cetrariae* den gullighvide *C. nivalis*, den brunlige *C. islandica*, begge meget almindelige; fremdeles *C. Fahlunensis*, *cucullata*, *aculeata*; den sortebrune *Bryopogon jubatus*; *Cornicularia divergens* i sortebrune Buske paa to Tommers Højde; de stærkt forgrenede graa *Stereocaulon*-Arter (*St. paschale*, *S. tomentosum*, *S. denudatum*, *S. alpinum*); *Sphaerophoron coralloides* og *fragile* i lave, tætte, brunliggraa Tuer; den lysegule *Alectoria ochroleuca* hist og her meget almindelig.

Ingen af alle disse Laver optraadte dog paa de Steder, hvor jeg var, i saadanne store, tætte og ensartede Selskaber som f. Ex. Rensdyrlav paa vore Heder eller Laverne i Norges Lavregion, saa at Bunden over store Strækninger blev et graahvidt, tæt Tæppe, end ikke paa de likenrige Grusmarker ved Holstensborg, der omtales i Rejseberetningen S. 187.

Af bladagtige er det især den hvidgra *Parmelia saxatilis* og dens brune Varietet *omphalodes*, der ogsaa sidde rundt om paa Stenene; endvidere *Nephroma arcticum* med sine store hvidlig bleggule Løv; *Peltigera aphthosa* og *rufescens*, *Solorina crocea* og flere andre. De lysegraa Skorper af *Lecanora tartarea* ere meget hyppige og undertiden med meget store, kjødfarvede Apothecier; ikke sjælden brede de sig pletvis over Jord, Mostuer, Græsser og Lyngris.

De mange løse Stene af højst forskjellig Størrelse, der ligge strøede omkring paa Heden, og de mange gennem Lyngtæppet frembrydende Dele af Klippebunden bære derimod andre Mosser og andre Laver, der egentlig rettest burde nævnes under Fjældmarken, men for Sammenhængens Skyld nævnes her.

Mosserne, som voxe her, ere fortrinsvis sorte eller sortebrune; de ere især *Andreaea*-Arter (*A. petrophila*, *A. alpestris*), der voxe i lave, tætte, sorte Tuer især paa Klipper, som overrisles af Vand; endvidere *Grimmia apocarpa*, *Weissia crispula*, sortebrune *Jungermannia*'er (*J. minuta*, *alpestris* og *divaricata*), *Sarcoscyphus emarginatus* var. *arctica*, *Gymnomitrium concinnatum* o. fl.

Men talrigere ere dog Laverne. For det første er der de fra Nord-Amerikas «barren grounds» og andre nordlige Egne bekjendte sorte eller graasorte «tripe de roche», *Gyrophora*-Arter (*G. proboscidea*, *G. polyphylla*, *G. cylindrica*, *hyperborea*, *arctica*, *vellea* o. s. v.), stive og sprøde i tørt Vejr, bløde og slatne i vaadt. End videre *Parmelia saxatilis* i dens forskjellige Farver, *P. pulverulenta*, *P. olivacea* o. a., og en Mængde skorpeagtige. Af de meget almindelige og mest i Øjne faldende af disse maa nævnes *Buellia geographica*, som jeg dog for øvrigt sjælden saa saa stor og skinnende gul, som jeg har set den i Skandinavien; fremdeles *Buellia atro-alba*, *Lecanora*'er af forskjellig Art (ved Sukkertoppen f. Ex. *L. varia* i mange Varieteter, *L. badia*, *cenisea*, *cinereo-rufescens*, *atro-sulphurea*, *gibbosa*, *ventosa*, *oculata*), *Lecideia*'er (f. Ex. paa Klipperne ved Sukkertoppen *Lecideia poly-*

carpa, *atrobrunnea*, *alpestris*, *lithophila* o. a.), og endelig den rødgule *Xanthoria elegans*, men kun i ringe Udstrækning¹⁾.

Den vigtigste Rolle synes dog Likenerne at spille paa de vejrbidte, hyppig i fugtige Taager indhyllede Yderøer og maaske ogsaa i Sydgrønland i den højere Fjældregion, men dette vil jeg omtale under Fjældmarken, hvor det nærmest hører hen.

Lynghedens geografiske Udbredning i Grønland og andre højnordiske Egne.

Hvor højt Lyngheden i Grønland strækker sig mod Nord, og hvor højt den naar op paa Bjærgene, derom ved jeg intet sikkert, men den gaar næppe meget langt i begge Retninger. Endnu i 1000' Højde kan *Empetrum* være dominerende, blandet med andre Buske. Men det fremgaar dog tydelig, at i en 2—3000' Højde kan der i Mellemgrønland næppe længer blive Tale om virkelig Hede. Paa Noursoak-Halvøen (under 70° n. B.) saa Berggren *Empetrum* med indblandet *Vaccinium uliginosum*, *Salix*, *Ledum* m. fl. danne en «brungrøn» Vegetation, «en region som från hafsstranden strækker sig til en højde af 800—1000 fot», og paa andre Steder siger han, at den stiger højere; oven for denne Grænse bliver den sparsommere, og det er mest *Cassiope tetragona*, der repræsenterer den. Paa «Jensens Nunatakker» (4—5000' o. H.) fandtes ingen Lyng, saa at Expeditionen ingen Brændsel fik. Efter Hart synes sammenhængende Vegetation at ophøre nord for Upernivik (se senere hen). Paa Østkysten af Grønland er f. Ex. Clavering Øen (c. 74¹/₄° n. B.) dækket af et tæt Felt «von wenige Zoll hohen Birken, Weiden, Gräsern und Andromeda» (Payer).

¹⁾ Visse Steder synes den at være i stor Mængde, saa at Klipperne faa en rødgul Farve. Jeg har vel ogsaa set saadant, men det synes at være meget mere vidt strakt f. Ex. ved Ivsugigsok efter Nathorst og ved Kap York, ikke langt derfra, efter Nares og Inglefield. Kornerup nævner den fra Julianehaabs Distrikt som især voxende paa Syenitklipperne.

Vende vi os til andre af de højnordiske Egne, da har Skandinavien en Lyngvegetation, der habituelst ligner Grønlands, men til Dels har en anden Artssammensætning. Saaledes siger Blytt (Englers Jahrb. p. 2), at i 3000 eller 3500'—4000 eller 4500' Højde i den sydlige Del af Norges Bjerge bedække graagrønne Pile af et Par Fods Højde, i Forbindelse med Dværgbirke og Ene store Strækninger; «diese wechselln mit haideartigen Abhängen, auf welchen *Empetrum*, *Vaccinien* und einzelne zur Familie der Ericéen gehörige Gebirgspflanzen neben Moose (*Racomitrium*) und Flechten auftreten», og strax ved min første Bjærgbestigning i Nordland ved Tromsø fandt jeg en Vegetation, der om end ikke typisk Hede, dog nærmede sig til den og havde mange grønlandske Arter. Senere saa jeg Heden meget typisk paa V. Finmarkens og Dovres Bjerge. Ogsaa fra «Slättofjällsregionen» i Øst-Finmarken taler Th. Fries om «magra hedar» og de derfra nævnte Planter gjenfindes næsten alle paa Grønlands. C. P. Læstadius skildrer «fjällslätter» fra Torneå-Lappmarks «Fjällregion», hvor Marken er dækket af Dværgbirk og Ericineer. Lignende Skildringer findes fra Finland hos Hjelt og Hult (l. c. S. 78), fra Inari Lapmark hos Kihlman (l. c. S. 86). Endnu bedre tillade Brotherus's Skildringer fra Kola (Botan. Centralbl., Bd. 26) os en Sammenligning med Grønland: «Auf den trockenen Tundren besteht die Unterlage aus Torf, der theils von Flechten, theils von Moosen (*Polytrichum strictum*, *Dicranum elongatum*, *scoparium*, *congestum*, *Hylocomium splendens*, *parietinum*, *Blepharozia ciliaris*) bedeckt ist. *Betula nana* und *Empetrum* sind massenhaft; andere Arten, die beobachtet wurden, waren *Arctostaphylos alpina*, *Myrtillus uliginosa*, *Azalea procumbens*, *Phyllodoce coerulea*, *Diapensia lapponica*, *Dryas octopetala*, *Silene acaulis*» o. s. v.; der nævnes nu en Mængde andre, urteagtige Arter, der for en stor Del ligeledes gjenfindes i Grønland. Det er ret interessant, at han benævner disse hedeagtige Strækninger for «Tundra'er», et Navn, som Middendorff ogsaa anvender paa Nord-Europas egentlige *Calluna-*

Heder, «en ejendommelig Form af Højtundra»¹⁾, der skylder, mener han, Jordens Fattigdom sin Tilværelse og sædvanlig dækker gamle Havklitter. Spidsen af Krestovajagora bærer ligeledes en Hedevegetation, som hvis Arter Brotherus nævner: *Arctostaphylos uva ursi* og *alpina*, *Azalea procumbens*, *Phyllo-doce coerulea*, *Vaccinium vitis idæa*, *Diapensia lapponica*, *Empetrum nigrum*, *Juncus trifidus*, *Festuca ovina*, lave Buske af *Juniperus communis* samt forkrøblede Birke og Fyr, men Laverne vare ikke i stor Mængde.

Det Punkt, som her omtales af Brotherus, hører til Fyrreregionen (Bot. Centralbl. 26, p. 201). Det er ganske interessant, at Lyngheden paa en Maade synes knyttet til Fyrreskoven paa lignende Vis som Urtemarken til Krattene (og maaske yderligere til Birkeskoven, hvis ikke de grønlandske Birkeskove voxe paa Hedebund). Jeg havde flere Steder baade i det midterste Norge (øvre Østerdal, Foldal, Dovrepartiet o. s. v.) og i Vestfinmarken Lejlighed til at bemærke, at Bunden i de magre og aabne Fyrreskove er en Lynghedebund, dannet af de samme Arter, som man finder hede-dannende uden for Skoven, og den Fortegnelse, som Zetterstedt (Öfversigt af K. Vetensk. Akad. Förhandlingar 1874, no. 10) giver af Bunden i Fyrreskoven ved Alten indeholder, som jeg ogsaa selv har set, ægte Hedeplanter; han nævner *Betula nana*, *Empetrum nigrum*, *Calluna vulgaris*, *Myrtillus uliginosa* og *nigra*, *Vaccinium vitis idæa*, *Agrostis vulgaris* og *rubra*, *Poa pratensis*, *Equisetum silvaticum*, *Linnæa borealis*, *Melampyrum pratense*, *Phyllo-doce coerulea*, *Azalea procumbens*, *Arctostaphylos alpina*, og adskillige Laver, saasom *Cladonia*, *Stereocaulon* og *Nephroma*. Grunden maa aabenbart søges deri, at Fyrreskoven og Hedens Planter kunne nøjes med den selv samme tørre og

¹⁾ De Ord, Fellmann lader falde om «Likentundraen», tyde ogsaa paa, at denne har betydelig Lighed med Lyngheden, eller rettere med Fjældmarken (se næste Afsnit).

magre Jordbund, og de aabne, lyse Fyrreskove give da Lyngheden Plads under sig.

Der er imidlertid en ikke ringe Forskjel i Henseende til Artsammensætningen mellem det nordligste Europas og Grønlands Heder. I Grønland ere følgende Arter hidtil ikke fundne eller ere meget sjældne, medens de ere almindelige i Nord-Europa: Blaabær (*Vaccinium Myrtillus*), Tyttebær (*Vaccinium vitis idæa*), *Arctostaphylos alpina* og *uva ursi*, *Calluna vulgaris*, *Linnæa borealis* (i Finmarken finder man den midt i den aabne Hede; endog nær Toppen af Skaadavara omtr. 1000' over H. har jeg set den), *Dryas octopetala*, *Antennaria dioica*, *Andromeda polifolia* (især paa fugtigt Terrain), *Rubus Chamæmorus* (findes endog inde i Heden, mest dog paa lidt fugtige Steder), *Trientalis europæa*, *Viola biflora*, *Coeloglossum viride* o. a.

Ogsaa paa Sibriens Nordkyst, men først i det nordøstlige Asien, synes Hedestrækninger at forekomme, f. Ex. efter Kjellman nær Vegas Vinterkvarter; om Højlandet her hedder det: «man såg der låga pilbuskar, vidsträckta mattor af kråkris (*Empetrum*) och lummerlyng (*Andromeda tetragona*) samt stora tufvor af en *Artemisia*-Art». Men hverken i Taimyrlandet eller paa Novaja Semlja¹⁾ synes der at findes Hede²⁾, og det samme gjælder om Spitzbergen, skjønt denne har det fremfor sidst nævnte Land at have baade *Empetrum* og Ericaceer; en lille Antydning af Hede findes der dog her efter Nathorsts Skildring (Spetsb. Kärlväxter p. 61): *Andromeda tetragona* og *Empetrum* høre til de faa Arter, der kunne danne virkelige

¹⁾ Baer, Bull. scientifique, 3, p. 172. Middendorff i 4de Bind.

²⁾ Kjellmans «tufmark» har næppe sit modsvarende i Grønland; en saadan tuet Mark med indtil 2 Fod høje Tuer overvejende af *Eriophorum vaginatum* har jeg ej set. Den synes ganske vist at have nogen Lighed med Lyngheden, men medens Buskvæxter («Ris») ere i Majoritet i denne, ere de i Minoritet paa «Tufmarken». Denne kan gaa over i Likhede (se p. 245), og paa andre Steder i noget, der mere ligner Lynghede. Se Kjellman, Nord-Sibirien, p. 245 ff.

sammenhængende «mattor», *Empetrum* f. Ex. i Mimers Dal og ved Kolbay.

Om Nord-Amerikas Lynghede kan jeg kun meddele ganske lidt. Der maa efter Richardsons Skildringer fra «the barren grounds» findes ægte Hedestrækninger, og det er atter til Dels vore gamle grønlandske Bekjendte, der komme igjen, især *Vaccinium uliginosum*, *Empetrum*, *Ledum*, *Cassiope tetragona*, *Arctostaphylos uva ursi*, *Rhododendron lapponicum* o. a.; men mellem dem er der ogsaa et og andet helt nyt, særlig *Kalmia glauca*¹⁾.

Vi skulle endnu til sidst kaste et Blik paa Islands Heder, hvis Sammensætning vil være saa meget interessantere at lære at kjende, som vi i Baggrunden have Spørgsmaalet om en præ- og postglacial Landforbindelse med Grønland. Ordet «Hede» bruges i Island om Strækninger af meget forskjellig Natur; der er dog ogsaa ægte Lyngheder. Grønlund omtaler dem S. 31 i «Plantevæxten paa Island»: Efterhaanden som *Racomitrium lanuginosum* baner Vejen for flere og flere Blomster-

¹⁾ Fra Fort Chepewyan skriver han (Searching Expedit. I, p. 137): «On the barren lands indeed the heath has representatives in the Lapland *Rhododendron*, the *Azalea*, the *Kalmia* and *Andromeda tetragona*, but these are almost buried among the *Corniculariæ* and *Cetraria nivalis* of the drier spots, on the *Cetraria islandica* and Mosses on the moister places» — Og paa et andet Sted fra «the barren grounds»: «In places where the soil is formed of the coarse sandy débris of granite, and is moderately dry, the surface is covered by a dense carpet of the *Corniculariæ tristis*, *divergens*, *ochroleuca* and *pubescens*, mixed in damper spots with *Cetraria islandica* and *cucullata*. In more tenacious soils other plants flourish; not however to the exclusion of lichens, except in tracts of meadow ground. The *Rhododendron lapponicum*, *Kalmia glauca*, *Vaccinium uliginosum*, *Empetrum nigrum*, *Ledum palustre*, *Arbutus uva ursi*, *Andromeda tetragona* and several depressed or creeping willows lie close to the soil, their stems short and twisted and concealed, with only the summits of the branches showing among mosses and lichens». — Dette er, saa vidt ses kan, en fuldkommen ægte Grønlands-Hede med et Par smaa Arts-Afvigelser. — Ogsaa i Franklins Beretning om hans 2den Rejse, 1825–27, omtaler Richardson en Mængde Hedebuske som naaende endog til Polarhavets Kyst.

planter, bliver Hraunet til Hede; ved Ljósavatn saa han en karakteristisk Hede; som nogle af de mest i Øjne faldende Planter noterede han fra Hesteryg følgende: *Empetrum nigrum*, *Calluna vulgaris*, *Arctostaphylos uva ursi*, *Bartsia alpina*, *Betula nana*, *Salix phylicifolia* og andre *Salices*, *Juniperus alpina*. Allerede her have vi nogle store Afvigelser fra Grønland, nemlig de spatierede Arter, og af Planter, som anføres fra en anden Hede, kan nævnes *Dryas octopetala*, *Arabis petræa*, *Saxifraga hypnoides*, *Galium sylvestre* og *Salix lanata*, hvilke alle mangle eller ere yderst sjældne i Grønland.

Sammenligne vi Grønlands og Islands Heder med Hensyn til de risagtige Buske, findes følgende:

Hyppige i begge Lande synes at være: *Loiseleuria procumbens*, *Cassiope hypnoides*, *Vaccinium uliginosum*, *Empetrum*, *Salix glauca*. Sjældnere, men vist lige hyppige i begge Lande ere Tyttebær (*Vaccinium vitis idæa*) og Enen (*Juniperus communis* var. *nana*).

Meget almindeligere i Grønland ere *Ledum* (paa Island blot funden af Steenstrup) og *Diapensia* (for hvilken Voxsteder anføres i Islandsfloraen).

Helt mangler paa Island: *Cassiope tetragona*, *Rhododendron lapponicum* og *Phyllodoce coerulea*; de to sidste ere almindelige over hele Grønland, den første optræder først n. f. Godthaab, men er derefter yderst almindelig.

Meget almindeligere paa Island ere Melbærris (*Arctostaphylos uva ursi*), i Grønland meget sjælden.

Helt mangle i Grønland følgende: Hedelyng (*Calluna vulgaris*), der er meget almindelig paa Island, og Blaabær (*Vaccinium Myrtillus*), der er funden mange Steder paa Island, samt Klokkelyng (*Erica Tetralix*), der dog er meget sjælden paa Island.

Resultatet af denne Sammenstilling maa blive dette, at Heden paa Island, selv om den (som alle andre Heder) har samme fysiognomiske Præg, dog i sin speciellere Sam-

mensætning er meget forskjellig fra den grønlandske, et Resultat der ikke synes gunstigt for Theorien om en postglacial Landforbindelse. Paa samme Maade forholder det sig med den skandinaviske og laplandske Hede, ikke at tale om andre nordeuropæiske, og aabenbart ogsaa med den nordamerikanske. Lyngheden er en Vegetationsform, der udvikler sig med et ensartet Fysiognomi, under visse ydre Betingelser paa den nordlige Halvkugle og i øvrigt ogsaa andre Steder¹⁾, men som i Henseende til de den dannende Arter frembyder store plantegeografiske Forskjelligheder. Størst Lighed have Grønlands Heder dog med Nord-Amerikas, saa vidt den sparsomme Literatur tillader at dømme.

IV. Fjældmarken.

Til Betingelserne for Lynghedens Dannelse eller Trivsel hører aabenbart en ikke stærk Hældning af Terrænet, men dog en saa stærk, at Vandet ikke samler sig og bliver stillestaaende, og Jorden let kan udtørres; fremdeles en ikke betydelig Højde over Havet og vist heller ej nogen høj Bredder, med mindre de lokale Forhold ere særlig gunstige. Hvor disse Betingelser mangle, faa vi en anden Vegetation; paa det flade, fugtige Terrain danne sig Kjær (se Afsnit VI); men hvor Hældningen bliver større, saa at Klippegrundens Forvitningsprodukter skylles eller blæses bort og der kun i Sænkninger, Spalter og Huller i Klippen kan samle sig lidt Jord; eller hvor Jorden er stenet og gruset og kold, fordi Sneen længe bliver liggende, eller hvor Højden over Havet eller Bredden bliver for stor, formaa Buskene ikke at dominere, og her faa vi ikke længer nogen sammenhængende, om end tynd og aaben, Vegetation; det, der her giver Jorden dens Farve paa de snebare Steder, bliver Klippe-

¹⁾ Se f. Ex. min Skildring af en Udflugt til Serra da Piedade i •Tidsskr. for popul. Fremstillinger af Naturvidenskaben•, 1869.

bunden selv eller den grusede og lerede Mark i det højeste med Laver og Mosser; hist og her finder en lille lav Tue af en Blomsterplante Jord og Plads til at sætte sine Rødder, eller der findes en lille Plet, hvor flere af dem have kunnet fæste Bo, men de formaa ikke at give Landskabet nogen Tone, saaledes som Lyngheden. I denne triste Natur, hvor der hersker en storslaaet Ro og Øde, naar ikke Stormene pidske Marken og feje Sten og Sand hen over den, kan man vel endnu finde Exemplarer af Hedens Buske, men spredte og forkuede; det overvejende Antal Arter er Urter.

Denne Del af Grønlands Overflade vil jeg foreslaa at kalde Fjældmarken¹⁾; den er sikkert den mest vidt strakte af alle Vegetationsformer, og indtager et langt større Areal end Lyngheden; de større Bjærg højder og mange lavere, hele det yderste Nord og alle Skjærgaardsøerne samt andre Dele af Kysten have kun Fjældmarksflora.

Dens Ejendommeligheder ere altsaa de lyngagtige Buskes Tilbagetrængen og en meget spredt Vegetation af de nøjsomste og haardføre af de arktiske Urter med Mosser og Laver. Dog er der alligevel en vis Mangfoldighed i Henseende til Arterne; blandt Lynghedens Buske er der egentlig blot to, som vise nogen større Selskabelighed, nemlig *Empetrum* og næst den *Cassiope tetragona*; men paa Steder, hvor disse ikke dominere, er Vegetationen meget blandet, og det samme gjenfindes paa Fjældmarken.

I denne Vegetationens Aabenhed fremtræder en stor Forskjel mellem Højnordens og Alpernes alpine Region; thi denne udmærker sig ved Mængden af sine Urter og først i de allerhøjeste Egne, i «Sneregionen», træffe vi en grønlandsk Fjældmark med dens «Flora nivalis»; «das ist», siger Christ, «der Vorzug der europäischen Alpen und im höchsten Grad unserer

¹⁾ I botan. Forenings Meddelelser 1886 brugte jeg Navnet «Fjældurternes Flora».

schweizerischen Ketten vor allen anderen Gebirge: diese weit gedehnten Gründe und „Hänge vom dichtesten Sammet des Alpenrasens umbüllt, den das rastlos der Schneeregion, entfließende Wasser den ganzen Sommer frisch erhält“.

Fjældmarkens Urter. Det er næppe andre Arter, der optræde paa Fjældmarken, end i Heden, men overvejende de samme, som vi ogsaa kunne finde der; Fjældmarken er paa en Maade Hedebunden uden Lyngbuskene eller blot med spredte Exemplarer af disse. Dog trives visse Arter, saa vidt jeg har set, bedre i Heden end i Fjældmarken og ere derfor almindeligere hist, medens andre forholde sig omvendt. Saaledes anser jeg følgende for almindeligere i Heden: *Pyrola grandiflora*, *Lycopodium annotinum* og *alpinum*, samt *Pedicularis lapponica*; Grunden maa sikkert søges i, at disse ere Arter med vidt krybende, til Dels endog underjordiske Stængler, som derfor ikke finde nogen gunstig Plads i den aabne Fjældmark¹⁾. Andre Arter ere meget almindeligere her end i Heden, f. Ex. *Papaver nudicaule*, *Potentilla Vahliana*. Til Fjældmarkens Urter maa jeg særlig henregne følgende Arter foruden de nævnte og andre, som findes anførte S. 58—59.

Melandrium apetalum samt *affine* og *triflorum*, *Viscaria alpina*, *Alsine stricta*, *groenlandica* og *biflora*; *Arenaria ciliata*; *Sagina nivalis*; *Silene acaulis*; *Cerastium alpinum* især var. *lanata*; *Stellaria longipes*; næsten alle grønlandske *Draba*-Arter (sjældnest ere vel *incana* og *aurea*); *Cardamine bellidifolia*; og langt Nord paa den ferskenblomstrede *Parrya* og *Vesicaria arctica*; (*Cochlearia* kan forekomme højt til Fjælds, saaledes paa Toppen af Præstefjæld ved Holstensborg, 1700' ov. H.,

¹⁾ Trautvetter siger, at de underjordiske Dele i Højnorden ere mægtigere end de overjordiske. Egentlig underjordiske ere dog kun faa Stængler, men mange overjordiske kunne blive aldeles overvoxede af Mos og Lav. Selv i nyeste Tid har jeg set det fremhævet som ejendommeligt for den arktiske Vegetation, at den skal have mægtige Rhizomer under Jorden o. l. Grisebach har dog alt nævnt i sin Plantegeografi, at de arktiske Blomsterplanter have Stænglerne over Jorden, de alpine mest under Jorden, og Kjellman gjør ogsaa opmærksom paa det urigtige i det anførte.

men hører naturligvis ikke til de egentlige Fjældurter); *Potentilla nivea*, *tridentata* og i det nordligste Grønland *emarginata*; Undertiden *Sibbaldia procumbens*, der dog mere hører til Urtemarken; *Ranunculus nivalis* og *pygmæus* især paa lidt fugtigere Steder, hvorimod den i Skandinaviens Fjældmark ret almindelige *R. glacialis* er meget sjælden i Grønland; *Saxifraga oppositifolia*, *Aizoon*, *tricuspidata*, *nivalis*, *stellaris*, *cernua* o. a.; *Rhodiola rosea* (der dog ikke synes at gaa Nord for Diskobugten); *Pedicularis hirsuta* o. a. Arter; *Gentiana nivalis*; (*Diapensia lapponica*); *Campanula uniflora* og *rotundifolia* var. *arctica*; *Arnica alpina*; *Artemisia borealis*; *Erigeron compositus*, *uniflorus* og den sjældne *eriocephalus*; *Antennaria alpina*; *Oxyria digyna*; *Polygonum viviparum*; *Salix herbacea*; *Woodsia ilvensis*, *hyperborea* og *glabella*; *Lastræa fragrans*, især i Klipperevner; *Lycopodium Selago* o. a. Arter; *Equisetum scirpoides* o. a.; for Græstypen findes et ringe Antal Repræsentanter, og de danne ikke noget Grønsvær eller Græstæppe; særlig maa nævnes: *Hierochloa alpina*, der synes at trives fortrinlig netop paa de mest aabne og kolde, vejrbidte Fjældmarker; *Festuca ovina* og *rubra*; *Agrostis rubra*; den næsten kosmopolitiske *Trisetum subspicatum*; *Aira flexuosa* var. *montana*; *Poa flexuosa*, *P. glauca*, *P. alpina* *P. pratensis* varr. *alpigena* og *rigens*, *Calamagrostis phragmitoides*; af Cyperaceer især: *Kobresia caricina*; *Elyna Bellardi*; *Carex nardina*, *rupestris*, *rigida*, *scirpoidea*, *supina*, *hyperborea* o. a. Efter Berggrens Skildring af Steder omkring Diskobugten maa *C. rupestris* endog kunne optræde i en saadan Mængde, at den næsten danner et Tæppe, i hvilket andre Planter indstrøes; af Juncaceer *Juncus trifidus*, *Luzula arcuata* med forma *confusa* og *L. spicata*.

Det følger af sig selv, at de nævnte Planter ikke alle ere tilstede paa enhver Fjældmark eller i samme Mængdeforhold overalt. Fjældmarkens fysiske Beskaffenhed er jo langt fra ensartet, og dermed følger Forskjellighed i Plantevæxt. Saaledes har Steder, hvor Sneen længe holder sig, og hvor Jorden derfor er kold og ofte fugtig, særlig visse Arter f. Ex. *Ranunculus pygmæus*, *Oxyria*, *Salix herbacea*, *Saxifraga rivularis*, *Lycopodium Selago* o. a. (se S. 90—91); den meget tørre og varme Bund har et andet Selskab, især f. Ex.: *Saxifraga tricuspidata*, *Dryas*, *Potentilla nivea*, *Agrostis rubra*, *Poa glauca*, *Festuca ovina*, *Cerastium alpinum*, o. s. v. Den stærkt grusede Mark har atter fortrinnsvis andre Arter, og af dem synes f. Ex. *Papaver nudicaule*, *Campanula uniflora*, *Poten-*

tilla Vahliana at trives bedst; ikke sjælden findes der her Planter, som ellers mest optræde paa vaad Bund, f. Ex. *Carex misandra*, *Saxifraga stellaris* f. *comosa* o. s. v. Paa de lidt frodigere Steder tilkomme f. Ex. *Chamænerium latifolium*, der ogsaa trives fortrinlig f. Ex. i de grusede Elvbredder, *Bartsia alpina* o. a. Alle saadanne Variationer i Fjældmarkens Ydre maa fremtidige Rejsende oplyse os nærmere om.

Det ligger i Sagens Natur, at Fjældurterne i **ydre og indre Bygning** maa præges af de Naturforhold, under hvilke de leve. Jeg vil paa dette Sted fremdrage nogle Træk fra den ydre Bygning, der selvfølgelig ogsaa findes hos de samme Planter selv om de voxe i en frodig Lyngheide.

Tueformen. Alle for Fjældmarken ret karakteristiske Urter have oprette Skud, i Reglen tæt samlede i Tueform. Sædvanlig er Tuens morfologiske Bygning den, at den blot har en eneste mere eller mindre kraftig Rod (Primroden), det fælles Ernærings- og Fasthæftningsorgan, som i enkelte Tilfælde understøttes af svage Birødder; den bærer for oven en kortleddet, uregelmæssig forgrenet Rodstok, fra hvis blivende Stængelrester nye Skud aarlig udvikles. Hos nogle Arter naa Tuerne kun en lille Udstrækning, hos andre en større, naar Skuddene nemlig ere noget nedliggende og mere straktleddede ved deres Grund, hvormed undertiden følger en svag Biroddannelse. Naar Vinden fører Jorddele hen i en saadan Tue, saa at Skuddenes Grunddele mere eller mindre begravnes deraf foruden af deres egne Bladaffald, kan det faa Udseende af, at der er mange adskilte Planteindivider¹⁾.

¹⁾ Middendorff og v. Baer have observeret det samme i Sibirien og paa Novaja Semlja; de have fundet 15—20 tilsyneladende selvstændige Skud saaledes forbundne af og ernærede af en fælles Rod. Payer synes at have misforstaaet den rette Sammenhæng og opfatter «das enge haufenartige Zusammenstehen gleicher Individuen» som et Værn i Kampen mod den barske Natur, i det de «vereint» tage den op. Det er i



Arter med en typisk «mangehovedet Rod» som den beskrevne ere i Hede og Fjældmark f. Ex. *Silene acaulis*, hvis Primrod kan naa en Længde af 1—1½ Fod og ofte tvinges af Klippegrunden til at løbe vandret; *Viscaria alpina*, de tre Melandrier, og vist nok alle de andre Caryophyllaceer paa Hede og Fjældmark; *Papaver nudicaule*; alle korsblomstrede (*Draba*-Arterne; *Cardamine bellidifolia* o. s. v.); mange Saxifrager, f. Ex. *S. oppositifolia*, *decipiens* o. a.; *Rhodiola rosea* o. fl. Der er end videre Arter, hvis Primrod til sidst forsvinder og som faa en lodret eller skraatliggende, undertiden «mangehovedet Rodstok» med talrige Birødder, f. Ex. *Erigeron uniflorus*, *Arnica alpina* o. a. Til Arterne med kort lodret Rodstok, ernæret af mange Birødder, høre: *Ranunculus pygmaeus*, *nivalis*, *glacialis*, *Erigeron*-Arter, *Arnica* o. s. v.

Denne tueformede Bygning af Fjældurterne synes mig nærmest at maatte sættes i Forbindelse med Fjældmarkens Natur: de for Blomsterplanter egnede Steder ere saa indskrænkede i Omfang, at kun Planter med et tilsvarende ringe Omfang trives vel der; eller ogsaa er Bunden saa fast, at Udløbere ikke let ville kunne danne sig.

En anden Ejendommelighed er, at der hos saa mange Arter findes Bladrosetter, idet Løvbladene for største Delen eller endog udelukkende ere samlede tæt over Jorden paa en meget kortleddet Stængel, en Ejendommelighed, der i lige saa høj Grad gjenfindes hos Alpernes Planter¹⁾. Medens Blomsterne og Blomsterstandene i Reglen løftes mere eller mindre højt op over Jorden, for at blive synlige eller rystes af Vinden, forblive Vegetationsorganerne tæt ved denne. Nogle faa have kun meget kort stilkede Blomster siddende mellem eller kun lidet over de tæt trængte Blade, f. Ex. *Silene acaulis* (og af Buskene *Dryas*).

ovrigt næppe almindeligt at finde de grønlandske Heders og Fjældmarkers Urter brede sig saa vidt, som det efter disse Skildringer synes, at de gjøre i andre arktiske Lande.

¹⁾ Se Kerner, Abhängigkeit der Pflanzengestalt etc. p. 40.

Hos nogle sidde alle Løvblade ved Jorden, og Blomsterne eller Blomsterstandene bæres af et meget langt og nøgent Skaft, f. Ex. *Papaver nudicaule*, de fleste *Draba*'er, *Saxifraga nivalis*, *Pyrola grandiflora* o. a. Her kan ogsaa mindes *Armeria sibirica*, Løvetand (*Taraxacum officinale*) og *Oxyria*, som mere høre andre Formationer til. Hos andre sidder Hovedmassen af Løvblade i Rosetter ved Jorden og nogle faa findes paa den straktleddede Stængel, der bærer Blomsterstanden, f. Ex. *Viscaria alpina*, Melandrierne, *Saxifraga decipiens*, *flagellaris* o. a., *Pedicularis hirsuta*, *lanata* og andre Arter, *Draba rupestris* o. s. v. Til disse Urter med rosetstillede Blade høre ogsaa de paa Heden og Fjældmarken voxende Planter med græsagtigt Ydre (Græsser, Halvgræsser, Juncaceer).

Selv om der nu ogsaa i vor Flora findes mange Arter med en lignende Arkitektonik, vover jeg dog at paastaa, at det relative Antal er langt betydeligere i Højnorden, og gaar jeg til f. Ex. Brasiliens Camposegne, finder jeg uden for de græsagtige Planters Type næsten ingen andre med en lignende Bygning. I Virkeligheden have de arktiske Rejsende for længe siden lagt Mærke til og fremhævet dette Forhold, f. Ex. Trautvetter, og fra dem er det optaget af andre Forfattere, f. Ex. Grisebach. Trautvetter opregner de taimyrske Arter, der ere byggede paa denne Maade, og foruden en hel Del, som er fælles med Grønland, findes ogsaa andre Arter eller Slægter med samme Bygning, f. Ex. *Androsace*, *Neogaya*, *Sieversia*, *Oxytropis*, *Claytonia*, *Hesperis Hookeri*, *Braya alpina*, der ikke findes i Grønland.

Det er tydeligt, at her maa være en Tilpasning af Planterne til de ejendommelige Naturforhold. Hvad Naturen i Virkeligheden synes at kunne naa herved er, at Løvbladene, Plantens vigtigste Organ for Assimilation og Transpiration, ere samlede i det Luftlag, der er varmest, og hvor Lyset dog, paa Grund af hele Vegetationens ringe Højde i tilstrækkelig Grad kan komme til at paavirke dem. For Blomsterne gjælde der-

imod andre Hensyn: de maa løftes op over Marken for at blive synlige for Insekterne eller at blive rystede af Vinden¹⁾.

En anden Ejendommelighed, som træder frem ved denne Rosetdannelse er, at Skuddene udstrække deres Liv over mere end et Aar; i det første udvikle de, ligesom de to-aarige Planter, blot en Bladroset; i næste og undertiden vel endog i flere følgende Aar sker maaske det samme, indtil de til sidst blomstre og derpaa dø, blot med Undtagelse af en nederste lille Stump, fra hvilken Forgreningen fortsættes; undertiden indtræder Blomstringen alt med det andet Aar. Jeg har tidligere omtalt denne «di-» eller «pleiocykliske» Skudbygning i Almindelighed²⁾, og Kjellman har i «Ur Polarväxternas lif» (S. 515) særlig fremdraget den biologiske Betydning heraf: Vaar- og Sommertiden anvender Skuddet i det første eller endog i flere Aar til Ernærings- Arbejde, forberedende Blomstringen; endelig anlægges om Høsten Blomsterne og tilbringe (hvad for øvrigt andre arktiske Rejsende før ham have gjort opmærksom paa) Vinteren indesluttede i Knopperne for ved første Vaartegn at træde frem og udnytte den korte Sommertid til Blomstring og Frugtsætning. Jeg kjender kun faa arktiske Land-Blomsterplanter, der i én Væxtperiode bringe Skud, som baade er vegetative og blomstrende, fra det lukkede Knopstadium til fuld Udvikling og Afslutning, f. Ex. *Bartsia alpina*, vist nok ogsaa *Veronica saxatilis* og *alpina*, *Chamænerium*-Arterne, vist ogsaa *Campanula*-Arterne, *Cornus suecica*, Orchideer.

Endelig maa i Forbindelse hermed anføres, at hos mange af disse Urter holde Bladene sig frisk grønne Vinteren over; disse udpegedes oven for S. 58—59. Hvad Betydning for

¹⁾ Dog maa det ikke glemmes, hvad Kerner antager om Alpeurterne, at en Grund til den lave Væxt ogsaa kan være, at de paagjældende Planter begynde deres Væxt først paa en Tid, da Sollyset, der jo hæmmer Længdevæxten, varer længe og Natten er kort.

²⁾ Om Skudbygning, Overvintring og Foryngelse. Naturhist. Forenings Festskrift. Kjøbenh. 1884.

Livet dette Forhold har, bør nærmere undersøges; hos mange tjene disse Blade vist nærmest som Magasin for Oplagsnæring og visne, saa snart de have afgivet denne, hos andre kunne de maaske som hos visse Buske paa ny deltage i Assimilationen.

Den hele grønlandske Flora udmærker sig for øvrigt ved visse Mangler sammenlignet med varmere Landes, f. Ex. Mangelen af Knold- og Løgvæxter, af slyngende, og naar *Vicia cracca* undtages, klatrende Planter, af giftige Planter og af Planter med Torne eller endog blot stive og stikkende Haar. I omtrent alt dette ligne de Alpeplanterne.

Mosser og Laver spille, som vi nys saa, en vigtig Rolle i Lyngheden; det samme er ogsaa Tilfældet i Fjældmarken, hvad Laverne angaar, hvorimod jeg tror, at Mosserne her i Regelen blive færre især i den højere liggende Fjældmark, thi den, der findes lavt nede, vil vel være lige saa rig som Heden.

Flere Mosser holde sig fortrinsvis til de tørre Klipper og Klippevægge, f. Ex. *Cynodontium polycarpum*, *Dicranum Blyttii* og *hyperboreum*, *Grimmia torquata*, *ovata*, *alpestris*, og i Højfjældsregionen især *Gr. contorta*, *Myurella apiculata* og *julacea*, *Orthotrichum* f. Ex. *Breutelii*, *Amphoridium lapponicum*, *Bryum pendulum*, *Hypnum revolutum*, *Gymnomitrium concinatum*, *Jungermannia attenuata* o. a. I Klipperevner, hvor lidt Muld har samlet sig, findes til Dels andre, f. Ex. foruden den i det hele almindelige graagrønne eller brunsorte *Grimmia apocarpa* ogsaa *Distichium capillaceum*, *Desmatodon latifolius*, *Barbula ruralis*, *Plagiothecium denticulatum*, *Webera cruda*, *Bartramia ityphylla*, *Brachythecium trachypodium*.

De eneste Steder, hvor jeg har set Laverne meget talrige og frodige, navnlig Busklaver, saa at der næsten dannes Pletter af Likentundra er i Skjærgaarden eller »Yderøerne». Fra disse med deres kolde Vinde og hyppige, tætte Havtaager vige de fleste baade Urter og Buske tilbage; *Empetrum* er en af dem, der trives bedst, men selv denne skal efter Wormskiold endog kunne kues, saa at den paa de alleryderste Øer sjæld-

ner sætter Blomst og modner Frugt. Sammen med den findes her en og anden *Salix glauca* og nogle faa andre Blomsterplanter, der fæste Rod i Klipperevnerne eller i lave Sænkninger mellem de af den gamle Isbedækning afrundede Toppe. Men her trives Laverne godt; den store Luftfugtighed, og de Solen saa ofte tilslørende Skyer og Taager tiltale dem særlig, og her kan man finde Steder, hvor Busklaver i sammenhængende Masser eller Tuer udfylde de smaa Fordybninger mellem Klipperne, naturligvis med sparsom Indblanding af smaa Tuer af *Hierochloa alpina*, *Luzula arcuata*, *Silene acaulis* o. a., eller et og andet Exemplar af *Empetrum*, Bølle og Pil, medens de fremstikkende nøgne Klipper i det højeste bære de sædvanlige sorte og brunsorte Laver og Mosser¹⁾. Havde Terrainet været fladere, vilde vi her vel endog have faaet store Liken-Heder. Det er først og fremmest de samme Busklaver, som findes i Heden, især *Cetraria islandica* og *nivalis*, *Cladonia rangiferina* o. a., *Stereocaulon*, og af Mosser især *Racomitrier* og *Polytricha*, som spille en Rolle. Individierne staa tættere og ere højere og blødere end paa den tørrere Hede. Ved Amerdlokfjorden og Øst for selve Holstensborg (se 8. Hefte, S. 187) saa jeg Steder, hvor der pletvis var saadanne tætte og bløde Liken-tæpper, med lidt Mos indblandet; Overfladens Tone bliver her en anden end Lynghedens brunlige, nemlig en graalig. Paa Egedesmindes Yderøer saa jeg andre ganske lignende Pletter, saadanne som Giesecke skildrer fra denne Egn²⁾.

Pletvis synes saa en saa en anden Art at kunne dominere. Saaledes skriver Kornerup (Meddel. om Grøn. 2. Bd.): «De eneste Planter, jeg erindrer at have set paa de talrige Grus-

¹⁾ En Skildring af de c. 100' høje Kook-Øer ved Godthaab findes hos Grev Raben l. c. 3, p. 289.

²⁾ «Es wächst hier trefflich fette *Cochlearia anglica* in grosser Menge; isländisches Mos, Mariegras, *Lichen rangiferinus* und *proboscideus* bedecken beinahe die ganze Insel. Letzterer sowie der *Lichen jubatus* und *capillaris* haben alle Felsen schwarz überzogen».

bakker ved Smallesunds Sydside er en Lavart, *Stereocaulon nudatum*, og den gule *Papaver nudicaule*; men de forekom ogsaa i stor Mængde». Paa Yderøerne ved Fiskernæsset fandt Wormskjold *Lecanora tartarea* i store Mængder og som tykke Skorper paa de højere Klipper hen over Mos og *Empetrum*s gamle Grene, og den saa vel som *Gyrophora* og andre Arter udmærkede sig ved deres usædvanlige Størrelse. *Lecanora tartarea* saa jeg intet Sted større og med større Frugter end paa de kolde, grusede Dalstrøg ved Holstensborg ikke langt fra Havet (Meddel. om Grønland, 8. H., S. 187).

Nede fra Frederikshaabs Distrikt skriver Giesecke: «Um den Tindingen herum wächst schöner grossblättriger *Lichen islandicus* in unbeschreiblicher Menge», og om Arsuk skriver han: «nirgends habe ich so schönen, breitblättrigen *Lichen islandicus* wie hier gesehen». — Fra Egne langt nord paa lyde lignende Vidnesbyrd; om det nøgne Upernivik noterede Hart «an especially luxuriant growth of lichens», og at der ogsaa i det højeste Nord maa være en frodig Liken-Vegetation paa gunstige Steder i de lavere Egne, synes mig at fremgaa af det Dyreliv, som her findes, navnlig de Hjorde af Rener, som ere truffne flere Steder.

Det er vist nok et for mange, maaske alle arktiske Lande fælles Karaktertræk, at de yderste Kyster have en yppig Lav-Vegetation, men ere fattige paa højere Planter. For Spitzbergens Vedkommende se f. Ex. Nathorst «Spetsbergens Kärleväxter» p. 44; paa Franz Josefs Land fandt den østerrigske Expedition tætte «Gespinste» af *Cetraria nivalis*, desuden *Bryopogon jubatus*, *Usnea melaxantha*, o. a. Dog synes Novaja Semlja at være meget fattigere, hvad Busklaver angaar.

At det især er de yderste Kyster, der ere saa likenrige, skyldes vist nok især Luftfugtigheden, som direkte fremmer Lavernes Væxt, og lader andre Planter bukke under i Kampen med dem. Det er bekjendt f. Ex. for Spitzbergen, at i det indre af Fjordene virker Solen med langt anderledes Kraft end

ude ved Havet, og Luften er meget tør (se Nathorst (Spetsb. Kärlv.). Ganske paa samme Maade er det med Vestgrønlands Fjorde. Allerede Hans Egede skriver fra Vestgrønland: «Men endskjønt der i Grønland er meget kaaldere end i Norge, saa falder der dog ikke saa meget Sne som i Norge, besynderlig indtil Fjordene, hvor neppe nogen Steds er at finde, at Sneen ligger en halv Alen tyk over Jorden», og efter Rink er Aarets Middeltemperatur ved Umanak, en 6—7 Mil inde i Godthaabsfjorden, omtrent den samme som ved Godthaab, men Sommeren er afgjort varmere og Vinteren afgjort koldere end i Godthaab. At Indlandet allerede nogle Mile fra Kysten er langt fremmeligere i sin Vegetation samt paa Grund af den større Varme og mindre Taage og Slud har rigere Plantevæxt end det yderste Land, har jeg i min Rejseberetning (S. 186) anført et Exempel paa.

Her maa jeg paa ny mindes Gyrophorerne. Alt under Heden omtalte jeg dem som saa almindelige paa Sten og Klipper, der rage frem, men særlig bør de dog fremdrages her, hvor Talen er om Fjældmarken. Lindsay har rigtig opfattet Betydningen af disse kulsorte eller graasorte Laver i Landskabets Farvning og har anført en Del Citater, der vise dette¹⁾; deres Mængde er «the only prominent feature of the Lichen-flora of Greenland». For øvrigt vil man i den ægte Fjældmark og særlig paa de stejlere og derfor mere nøgne Klipper kunne finde Parmelier, *Lecidea*'er og *Lecanora*'er, *Buellia geographica* og *atro-alba* og andre Skorpelaver, der i sammenhængende Lag dække større eller mindre Pletter; *Psora atro-rufa* og *Xanthoria vitellina* slutte sig efter Rosenvinge til dem paa Jord; men jeg kjender for lidet til Fjældmarken, navnlig dens højere Dele til at kunne give noget detailleret Billede af dens Lavvegetation.

Inde paa Fjældplateauet i Norge, f. Ex. paa Bjærgene om den øvre Del af Østerdalen og i Dovrefjældene ser man, som bekjendt, Marken oven for Skovgrænsen mange Steder dækket med

¹⁾ «On the Lichenflora of Greenland» (Edinb. Bot. Soc. Transact. X. 1869).

et yderst tæt og blødt Tæppe af Laver, som gjør, at disse Steder i Frastand se skinnende graa ud, som om de vare særlig solbelyste. Noget saadant mindes jeg ikke at have set paa Bjærgene i Grønland; i den Tanke, at her forelaa en Iagttagelsesfejl, har jeg forespurgt en af de svenske Grønlandsfarere, Likenologen Th. Fries i Upsala, om han kjendte saadant fra Grønland, og han har velvillig meddelt mig, at heller ej han der har set saadanne vidt strakte «Liken-Heder» som de i Sveriges, Norges, Finlands og de russiske Lapmarkers Fjældegne forekommende, og han tvivler ogsaa paa, at de findes der, uden maaske i Sydgrønland. Heller ikke findes saadanne paa Spitzbergen, med Undtagelse af Prins Charles Foreland paa Vestkysten, hvor han saa noget lignende, men langt fra saa storartet. «Lavregionen» i Skandinaviens Alperregion med dens «Masserigdom» synes saaledes at mangle i Grønlands mellemste og nordlige Dele, naar undtages Yderøerne.

Jeg troede at have iagttaget, at disse Heder i Norge holde sig fjærnedede fra Kysterne, og jeg fik af Likenologen, Forstmester Norman i Laurvig Bekræftelse derpaa; men desuden har han meddelt mig, at der er store Strækninger af det indre Norge, hvor Laverne selv oven for Trægrænsen ikke ere særlig dominerende, nemlig hvor «Fjældene har en mere udpræget Alpekarakter», «men fremfor alt er Jordbunden af stor, ofte afgjørende Betydning; hvor den bestaar af Glacialgrus eller Sand, overalt i Indre Finmarken, er Lavvegetationen absolut dominerende, overalt hvor Jorden er tør». Endvidere skriver Norman: «naar Laverne i Grønland optræde i selve Kysterne i lignende Masse, som de i Norge kun gjøre i Indlandet, da er dette i fuld Overensstemmelse med en Række af fanerogame Planters Udbredningsforhold i Norge. Jo længere mod Nord, naturligvis dog kun inden en vis Grænse, desto mere tyer en hel Del Fanerogamer, som fuldstændig skyer det sydligere Norges Vestkyst, ud mod Havet, selv ud i det ydre Øbelte. De Planter, som i sydligere Trakter var mere eller mindre Indlandsplanter,

bliver henimod sin Nordgrænse Kystplanter. Med andre Ord: længere mod Nord faar Klimatet en mere kontinental Karakter¹⁾.

Fjældmarkens Udbredning i Højden afhænger af de «evige» Sne- og Ismasser. Jeg selv har ingen lagttagelser over Snegrænsens Beliggenhed. Denne er jo altid en Middelværdi af mange forskellige Højdemaalinger og kan selv under sydlige Bredder være meget forskellig paa forskellige Sider af den samme Bjærgkjæde; den skal f. Ex. ligge 3400' højere paa den tørere Nordside af Himalaya end paa den sydlige, og det bliver endnu vanskeligere at udpege en Snegrænse i de arktiske Lande, især fordi det direkte Sollys spiller en saa overordentlig Rolle; der er jo anført Exempler paa, at Lavlandet kan være meget snedækket, mens nærliggende Højder paa op til 3000' alt ere snefrie.

At der naturligvis ikke maa tages Hensyn til de egentlige Isbræer, har allerede f. Ex. Rink anført. Men selv bortset fra dem, er den Højde, i hvilken Jorden Aar efter Aar vedbliver at være snedækket, yderst forskellig; i langt højere Grad end f. Ex. paa Alperne gjøre de lokale Forhold deres Indflydelse

¹⁾ Det forekommer mig at være af stor Interesse i denne Sammenhæng at kjende Likenologen og Forstmesteren Normans Udtalelse om Lavernes Vegetationsbetingelser, og jeg tillader mig derfor at afskrive dem her: «De buskagtige og bladagtige Laver (*Cladoniæ*, *Alectoriæ*, *Stereocaulon*, *Cetraria nivalis* og *cucullata*) tiltrænger ingen Fugtighed fra Jordbunden og kan, som alle Laver, undvære selv den atmosfæriske Fugtighed gennem ubegrænset lange Tidsrum, hvor deres vegetative Liv aldeles hviler. Lige saa lidt tiltrænger de Humus. Men denne deres Uafhængighed af disse to for den øvrige konkurrerende Vegetation nødvendige Betingelser giver dem en afgjørende Overmagt i Kampen om Pladsen, naar Jordbunden er yderst humusfattig og tillige tør. Selv i Lavlandet i det søndenfjeldske Norge fremkalder de samme Terrainforhold et lignende Resultat. Paa Østerdalens furuklædte Sandmoer bestaar jo Skovbunds-dækket ofte over store Flader af absolut dominerende *Cladonia*. Ligesom i det indre Finmarken (f. Ex. Karasjok) voxer altsaa disse i Selskab med Furuen, der har det tilfælles med dem, at den mere end noget andet at vore Skovtræer kan nøjes med et Minimum af Jordfugtighed og af Humus».

gjældende i Polarlandene; Forskjel i Henseende til Expositionen og Afstand fra Havet, hele Terrainets Forhold, den herskende Vindretning o. s. v. faar efter talrige Rejsendes samstemmende Vidnesbyrd den største Betydning (se f. Ex. Rink Danish Greenl. p. 64—67).

Følgende Angivelser har jeg fundet for Grønlands Vedkommende:

Om Sydgrønland er det ved vore Expeditioner, især ved Steenstrup, Kornerup og Kaptajn G. Holm oplyst, at det er et storartet Alpeland, hvor Isbræerne ere i Minoritet over for det om Sommeren blottede Land; men bestemte Angivelser om Højden for Snegrænsen kjender jeg ikke herfra; Rink sætter den vist i Almindelighed til 2—3000'. Paa Kiporkakfjældene (omtr. $60^{\circ} 17'$ n. B.) er der efter mundtlig Meddelelse af Kaptajn Holm Plantevæxt i omtrent 4000' Højde.

Ved Fiskernæsset (c. 63° n. B.) er Snegrænsen efter Grev Raben 2275', og i det hele sætter han den for det sydlige Grønland til 2200'. Ved Isortokfjorden (c. $65^{\circ} 20'$ n. B.) efter Vahl c. 3000'. Paa Diskos Bredde ($69—70^{\circ}$ n. B.) sætter Rink den til 2000—2200', men i denne Højde findes den langt fra overalt. Saaledes fandt Rink paa den øst for Vaigattet liggende Nursoaks Halvø en Hede- og Fjældmark med endog tykke Puder af Plantevæxt indtil en 2—3000' Højde; først da begyndte Plantevæksten at blive tyndere og Mosser at træde i Stedet for Blomsterplanter; ved c. 4000' dannedes intet sammenhængende Dække, Planterne stode spredt i Gruset, og ved 4500 traf han endelig den faste Skal af Is. Endelig angiver Steenstrup, at for Nordgrønlands Vedkommende kan den ikke sættes under 3000' ¹⁾).

Gaa vi endnu længere Nord paa, op til Smiths Sund, Kennedy Kanal o. s. v., da finde vi aabenbart mange Steder, hvor der ligger evig Is og Sne ned til Havets Niveau, især hvor

¹⁾ Meddelelser om Grønland, 4, p. 74.

Landet er lavt og fladt; men hvor det er bjærgfuldt og den arktiske Sol kan komme til at virke med næsten lodrette Straaler paa Bjærgsiderne, kan Snedækket smelte bort endog til betydelige Højder. I saa Henseende har Greelys Expedition bragt interessante Resultater. Mellem den 81—82de Breddegrad fandt han Overfladen i Grinnell-Land snebar over en vid Strækning; «paa en Vandring af over 150 (eng.) Mile ind i Landet berørte min Fod aldrig Sne, og Plantevæksten var rigelig, ja yppig i Sammenligning med Kysterne ved Smiths Sund» o. s. v. Linien for den evige Sne laa paa Bjærget Arthur i c. 3000' Højde. — Ved Discovery bay ($81^{\circ}42'$ n. B.) anslaaer Hart Snegrænsen til 14—1500' over Havet; men snebare Pletter findes til større Højder, «and these will still support a few of the hardier flowering plants».

Herefter skulde man tro, at Snegrænsen over alle Breddegrader fra 60° til 82° n. B. paa Vestkysten laa næsten i den samme Højde, og hvis dette er rigtigt, maa Grunden vel søges deri, at den i det sydlige sænkes ved den stærkere Nedbør, men i det nordlige hæves ved den stærkere Fordampning.

Vende vi os til Grønlands Østkyst, kjender jeg ingen Iagttagelser fra den sydlige Del; men fra det nordligste er der enkelte Angivelser. Scoresby gjør Bemærkninger om, at selv høje Bjærgtoppe kunne være snefrie. Payer skriver: Hvem der om Sommeren ser Spitzbergen, Grønland eller Novaja Semlja, forbavses i Begyndelsen over at se sammenhængende Sne blot dække de højere Gletschergebeter, ligesom i Alperne. Firnlinien ligger her i 3—4000' Højde over Havet; selv højt Bjærgland bliver om Sommeren fuldstændig snefrit med Undtagelse af de højere Gletscherrevierer, smaa Snedriver o. s. v. (se Payer l. c. S. 560, 562, 565). Herefter ligger Snelinien her højere end paa Vestkysten, hvad der ogsaa er ret sandsynligt paa Grund af det aabenbart meget tørre Klima¹⁾.

¹⁾ Til Sammenligning skal jeg anføre Snegrænserne i nogle andre højnordiske Lande: i Lapland 3300', paa Spitsbergen 1400' ved 77° n. B.

Fjældmarkens Plantevæxt efter Højden. Yderst faa lagttagelser herover foreligge, og rimeligvis er der kun faa Forskjelligheder; de fleste Planter, der kunne voxe paa de højeste Toppe, gaa vist ogsaa ned til Havets Niveau, om ikke just i det sydlige, saa dog længere Nord paa. Derimod gaa aabenbart ikke alle lige højt op paa Bjærgene.

De Arter, der gaa højest, lære vi f. Ex. at kjende fra de Nunatakker, som Kapitajn J. A. D. Jensen 1878 besøgte i Nærheden af Frederikshaabs Isblink (omtrent $62^{\circ} 50'$ n. B.¹). Prof. Lange har efter de af Jensen og Kornerup gjorte Samlinger givet mig hosstaaende Oversigt over Blomsterplanterne paa disse (en Streg betegner, at Planten er funden paa det paa-gjældende Sted):

	Jensens Nunatakker, $62^{\circ} 50'$ n. B. 4—5000' alt.	Nunatak Majo- rarisat v. Fred- rikshaabs Isblink.	Nunatak Nausausak $62^{\circ} 37'$ n. B. 4710' ov. Havet.
<i>Lycopodium Selago</i>	—		
— <i>alpinum</i> . . . . .	.....	—
<i>Trisetum subspicatum</i>	—		
<i>Poa filipes</i>	— (spars.)		
— <i>flexuosa</i> . . . . .	.....	—
— <i>alpina</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Hierochloa alpina</i> . . . . .	.....	.....	—
<i>Carex nardina</i>	— (i Mængde)		
— <i>rigida</i> (hyperborea?) . . . . .	.....	—	—
<i>Juncus trifidus</i>	—	—	

og 1000' ved 80° n. B. I Franz Josefs Land er Gletschernes •Firngrenze• efter Payer ved 1000'. Paa Jan Mayen er Snegrænsen efter Scoresby 1220', paa Island efter Grønlands Angivelse i det sydlige næsten 3000', i det nordlige omtrent 500' lavere, eller •i Almindelighed• 2800' (Thorøddsen). Om Planter i betydelige Højder paa Island, indtil 4140', se Grønland •Plantevæxten• S. 28 ff.

¹) Meddelelser om Grønland I, 150.

	Jensens Nunatakker, 62° 50' n. B. 4—5000' alt.	Nunatak Majo- rarisat v. Fred- rikshaabs Isblink.	Nunatak Nausausak 62° 37' n. B. 4710' ov. Havel.
<i>Luzula hyperborea</i> (confusa)	— (a/m.)	.....	—
— <i>spicata</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Juniperus alpina</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Salix glauca</i> . . . . .	.....	—	—
— — <i>var. angustifolia</i> . . . . .	.....	—	—
— <i>herbacea</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Oxyria digyna</i>	— (a/m.)	.....	—
<i>Polygonum viviparum</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Antennaria alpina</i> . . . . .	—	.....	—
<i>Gnaphalium supinum</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Erigeron uniflorus</i> β , <i>pulchellus</i>	— (4200')	.....	—
<i>Taraxacum officinale</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Campanula uniflora</i> . . . . .	—	.....	—
<i>Cassiope hypnoides</i>	—	—	—
<i>Loiseleuria procumbens</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Phyllodoce coerulea</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Pyrola grandiflora</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Vaccinium ulig.</i> β , <i>microphyllum</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Veronica alpina</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Armeria sibirica</i> . . . . .	—	.....	—
<i>Saxifraga oppositifolia</i>	— (4200')	.....	—
— <i>rivularis</i> . . . . .	—	.....	—
— <i>decepiens</i> f. <i>uniflora</i> . . . . .	—	.....	—
— <i>cernua</i>	— (4200')	.....	—
— <i>navalis</i>	— (4300')	.....	—
<i>Coptis trifolia</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Ranunculus pygmæus</i> . . . . .	—	.....	—
<i>Sedum Rhodiola</i> . . . . .	.....	—	—
<i>Papaver nudicaule</i>	— (4800')	.....	—
<i>Draba alpina</i> . . . . .	—	.....	—
— <i>incana</i> . . . . .	.....	.....	—
<i>Sisymbrium humifusum</i> . . . . .	—	.....	—
<i>Arabis alpina</i> . . . . .	.....	.....	—

	Jensens Nunatakker 62° 50' n. B. 4—5000' alt.	Nunatak Mojo- rarisat v. Fred- rikshaabs Isblink.	Nunatak Nausausak 62° 37' n. B. 4710' ov. Havet.
Cardamine bellidifolia	— (1 Expl.)	. . . . .	—
Silene acaulis	—	—	—
Alsine biflora . . . . .	. . . . .	. . . . .	—
— verna β , rubella . . . . .	—	. . . . .	—
Cerastium trigynum . . . . .	. . . . .	—	—
— alpinum β , lanatum . . . . .	—	. . . . .	—
Empetrum nigrum . . . . .	. . . . .	—	—
Potentilla maculata . . . . .	. . . . .	. . . . .	—
— nivea . . . . .	—	. . . . .	—
Sibbaldia procumbens . . . . .	. . . . .	—	—
Alchemilla alpina . . . . .	. . . . .	—	—
— vulgaris . . . . .	. . . . .	—	—
	26	27	27

De Blomsterplanter, som efter alt det hidtil oplyste gaa op til eller over omtrent 2000' i den danske Del af Grønland, som altsaa kunne siges at danne Grønlands «*Flora nivalis*» eller «Sneflora», ere efter Langes «Conspectus» følgende¹⁾:

**Dryas integrifolia* 2420 (1500), **Potentilla Vahliana* 4500, **P. emarginata* 3000, **P. nivea* 4000 (1400), *P. tridentata* 2000, *Empetrum nigrum*, «Snegrænsen», (*Epilobium latifolium* 1200), *Sibbaldia procumbens* 2700, **Silene acaulis* 4500, *Viscaria alpina* 2000, **Melandrium apetalum* 2900 (1000); **M. involucreatum* β affine 1890 (500); *Alsine biflora* 2600; **A. verna* 4400 (1000) **A. groenlandica* 2000; **Stellaria longipes* 1890 (1500); *Cerastium trigynum* 2200; **C. alpinum* 4000 (1500); *C. arcticum* 3000; **Vesicaria arctica* 3000 (1000); **Draba alpina* 4100

¹⁾ Breddegraden findes næsten aldrig angivet; en Mængde af de nyere Data skyldes Prof. Nathorst, Kapt. Jensen, Eberlin o. a. og findes i Til-læget til «Conspectus». De i hosstaaende Liste i Parenthes tilføjede Tal angive den Højde over Havet, i hvilken Hart og Greely i Grinnell Land (81°—82° n. B.) have lagttaget de samme Arter.

(2000); **Dr. nivalis* 3000; *Dr. Wahlenbergii* 2500; **D. hirta* 2000 (500); **D. arctica* 4400; **Dr. rupestris* 1500 (500); **Cardamine bellidifolia* 4100; *Arabis alpina* 2200; *A. Holboellii* 2000; *Sisymbrium humifusum* 4100; **Papaver nudicaule* 4800 (2000); **Ranunculus pygmaeus* 4100; **R. nivalis* 3000 (2000); *R. lapponicus* 3000; *R. altaicus* 2900 (1800); [*R. affinis*, 1800 ved Fort Conger]¹⁾; **Saxifraga nivalis* 4300 (1400); **S. stellaris f. comosa* 2500; **S. cernua* 4200 (1800); **S. rivularis* 4100; **S. decipiens* 4500 (2000); **S. tricuspidata* 4500 (1900); **S. flagellaris* ved Foulke Fjord, 78° 18' indtil 1500, Grinnell Land ved 81° 44' 1800; *S. Aizoon* 2500; **S. oppositifolia* 4500 (2000); *Rhodiola rosea* 3000; *Archangelica officinalis* 2500; *Armeria sibirica* 4100; *Veronica alpina* 2700; *V. saxatilis* 2000'; *Pedicularis lapponica* 2020; *P. flammea* 2040; **P. hirsuta* 2500 (1000); **P. lanata* 2100; *(*P. capitata* 700); *Gentiana nivalis* 2000; *Diapensia lapponica* 2800; **Pyrola grandiflora* 2230; **Cassiope tetragona* 2500 (500); *C. hypnoides* 4100; *Loiseleuria procumbens* 2000; *Rhododendron lapponicum* 2500; *Phyllodoce coerulea* 2000'; *Ledum palustre* 2000; **Vaccinium uliginosum* 2300; **Campanula uniflora* 4100; *C. rotundifolia* 2000; *Artemisia borealis* 2500; **Taraxacum officinale* (800); *Gnaphalium norvegicum* 2000; **Antennaria alpina* 4100; *Erigeron compositus* 2900 (900); *E. alpinus* 2000; *E. uniflorus* 4100 (800); *E. eriocephalus* 2900; **Arnica alpina* 2000 (1500); **Polygonum viviparum* 2000 (800); **Oxyria digyna* «Snegrænsen» (2000); *Salix herbacea* «Snegrænsen», *S. glauca* 2000', *S. groenlandica* 2200 (900); (*Salix arctica* 1800); *Betula nana* 2500; *B. glandulosa* 3000; **Juncus biglumis* 2000 (800); *J. trifidus* 4100; *Luzula multiflora* 2000; **L. arcuata* 2000 (800); **L. confusa* 4300; *L. arctica* 2000; **L. spicata* 2000; *Scirpus caespitosus* 2500; **Eriophorum Scheuchzeri* 2500; (*E. angustifolium* 1200); *Kobresia caricina* 2500; **Carex nardina* 4500; *C. scirpoidea* 2300; *C. rigida* «Snegrænsen»; *C. lagopina* 2000; *C. misandra* 2000 (600); *C. pedata* 2500; *C. atrata* 2500 (1200); *C. hyperborea* 2000; *Hierochloa alpina* «Snegrænsen»; **Alopecurus alpinus* (1400); *Calamagrostis stricta* var. *borealis* 2000; **Trisetum subspicatum* 4000 (800); *Glyceria Vahliana* 2000; **Poa alpina* 2000; *P. filipes* 4100; **Poa flexuosa* 1600 (1500); **Festuca ovina* 4500; *Juniperus communis* β *nana* 2500; *Lycopodium Selago* 4100; *L. alpinum* 2500; *Cystopteris fragilis* 2000 (1300); *Woodсия ilvensis* 2000; *Equisetum variegatum* (700).

Det er saaledes ikke faa (112) Planter, som stige op til eller over 2000' Højde paa Bjærgene, og fremtidige Undersøgelser ville

¹⁾ Jeg formoder, at det er denne Art, der hos Greely benævnes *R. nivalis* R. Br. var. *sulphurea* Wahl.

forøge deres Tal. Det gaar i Grønland som i Alperne, at der langt oven for Snegrænsen findes Pletter, i Alperne kaldte «Firninseln», hvor Jorden er snefri om Sommeren, enten fordi Terrainets Hældning eller Vinden eller begge i Forening ere Grunden til, at Sneen ikke kan blive liggende, eller maaske ogsaa fordi Fordampningen paa Grund af Luftens Tørhed overgaar Nedbøren. Og over alt, hvor der er snefrit Land, er der ogsaa Plantevæxt, ej blot Mos og Lav, som altid findes paa de højeste Steder, men ogsaa Blomsterplanter.

Vi vide jo ogsaa fra Kapit. J. A. D. Jensens Expedition 1878, at selv Nunatakker, der ligge langt inde paa Indlandsisen, kunne have forholdsvis mange Blomsterplanter¹⁾.

De i Listen anførte Planter have iøvrigt en egen Interesse, den nemlig, at om dem maa vi trøstigt kunne antage, at de kunde holde ud i Grønland under Istiden, naar der da var isfrit Land.

Med Hensyn til Lavernes Udbredelse i Højden har jeg truffet et Par Notiser, søm jeg vil anføre her. Saaledes siger Hart om det nordligste Grønland, at Laverne ere «Most abundantly at from five hundred to a thousand feet above it (o: Havets Niveau), an altitude at which most flowering plants have disappeared». Den 2den tyske Expedition fandt i endog 7000' Højde ved Franz Josefs Fjordtykke Puder af et flere Tommer langt Mos (*Grimmia lanuginosa* var. *arctica*) og desuden prægtige Laver. Men Højnordens tørre Klima vil dog næppe tillade Laverne at udvikle sig med særlig stor Frodighed.

Et andet Spørgsmaal er, om der ogsaa i Vegetationen af Blomsterplanter er bestemte Forskjelligheder efter Højden paa det til Fjældmarken hørende Omraade.

Det fremgaar bestemt af Langes «Conspectus», hvad man

¹⁾ Se den ovenstaaende Liste og Kornerups «Om det organiske Liv paa den østlige Nunatak». Meddel. om Grønland, I, p. 150.

jo paa Forhaand kunde vide, at ikke alle Arter gaa lige højt op paa Bjærgene, og det er absolut urigtigt, i alt Fald for det sydlige og mellemste Grønlands Vedkommende, at alle Lavlandets Arter gaa op paa høje Bjærg, hvad der af Grisebach o. a. angives at gjælde for Polarlandene. Men rimeligvis er det i højere Grad Tilfældet med det nordligste (se Pansch's Bemærkninger i Petermanns Mittheilungen 1871). At Plantevæksten i det hele tager af i Fylde og Artsantal med Højden, er jo sikkert nok; dog kan bemærkes en Ytring af Th. Fries: «den vackraste væxtligheden fann jag 2—3000 fot högt uppe paa ett fjäll i Nordfjorden paa Disko - Øen». Men der foreligger alt for faa Optegnelser til, at noget almindeligere Billede lader sig tegne. Heller ikke foreligger der nok oplyst om, hvor vidt visse Arter ere indsluttede inden for visse Højdegrænser, navnlig have en nedre Grænse, hvad vi jo især kunne vente at finde Exempler paa i Landets sydligere Egne; saaledes findes *Cassiope tetragona* efter Vahl ved Godthaab blot i større Højde over Havet, og Berggren fandt f. Ex., *Carex nardina* ikke under 600'; ogsaa *Campanula uniflora* træffes i Mellemgrønland sædvanlig først paa højere Steder. Rosenvinge traf ved Prøven (72° 22') begge disse ved Havets Niveau. De eneste smaa Bidrag til Kjendskabet af Udbredningen i Højden, som jeg selv er i Stand til at give, ere følgende Optegnelser fra to Bjærgbestigninger i 1884, og det oven i Kjøbet blot til ringe Højder.

Præstefjældet ved Holstensborg; den 2. Aug. 1884. Toppen, paa hvilken der er rejst en Varde, er 1770' over Havet; den er en fladere, mod Syd svagt hældende Strækning, med gruset og leret Bund; Plantevæksten er her mest Laver, især *Stereocaulon*, *Cetraria nivalis* og *islandica*, og Mosser, der voxe ind mellem hverandre, mest *Racomitrium*, end videre *Dicranum fuscescens*, *Jungermannia lycopodioides*, *Floerkei* og *setiformis*, og mellem dem staar der hist og her Tuer af *Saxi-*

fraga tricuspidata, *Luzula multiflora* f. *congesta* og *arcuata*, *Silene acaulis*, *Salix herbacea*, *Polygonum viviparum*, *Antennaria alpina*, *Cerastium alpinum*; *Papaver*, *Dryas*, *Draba nivalis*, *Potentilla Vahliana*, *Rhodiola*, *Arnica*, *Carex nardina*, *scirpoidea*, *capillaris*, *capitata*, *Erigeron uniflorus*, *Festuca ovina*, *Poa flexuosa*, *Hierochloa alpina*, *Pyrola grandiflora*, *Vaccinium uliginosum* β . *microphyllum*, *Campanula uniflora*, *Pedicularis hirsuta* og *flammea*, *Alsine biflora*, *Cochlearia groenlandica*.

Et Par Hundrede Fod lavere noteredes: *Taraxacum officinale*, *Potentilla maculata*, *Sibbaldia*, *Saxifraga decipiens*, *Draba Wahlenbergii*, *Salix glauca*.

Ved 1500': *Empetrum*, *Ranunculus hyperboreus*.

Ved 1200': *Alchemilla vulgaris*, *Gentiana nivalis*.

Ved 1000': *Chamaenerium angustifolium*.

Ved 8—900': *Anemone Richardsoni*, *Thalictrum alpinum*, *Melandrium involucratum* β *affine*, *Potentilla nivea*, *Viscaria*, *Stellaria longipes* o. a.

Lyngmarksfjældet ved Godhavn; d. 22. Juli 1884. Højden af Plateauet blev af Kapitain Normann efter mine Optegnelser ved Aneroidbarometret beregnet til 2230'. Plateauets svagt bølgede eller næsten vandrette Flade er paa store Strækninger aldeles dækket med Rullesten; paa andre var der en næsten for al Vegetation blottet leret Bund med Grus og mindre Sten, der da i Almindelighed var saa gjennemtrængt og oplødt med smættet Snevand, at Foden sank dybt ned. Snepletter laa endnu tilbage og afgav Bidrag til de mange Bække, der løb ned ad Fjældet. Plantevæksten var yderst fattig og dannede langt fra noget sammenhængende Dække; der var kun faa og spredte Exemplarer af de optegnede Planter.

I 2000—2200' Højde (selv Plateauet) fandtes: *Oxyria*, smaabladet og endnu sædvanligvis rødbladet, sjælden i Blomst; *Alsine biflora*, blomstrende; *Trisetum subspicatum*, visnede Tuer fra forrige Aar; *Ranunculus nivalis*, blomstrende og paa sine

Steder i Mængde; *Cerastium alpinum* i Løvspring; *Saxifraga nivalis* blomstr., *Silene acaulis* med aargammel Frugt, men ej blomstrende; *Cassiope tetragona* forknyt og ej blomstrende, *Salix herbacea*, *S. glauca*; endelig følgende blomstrende: *Draba Wahlenbergii*, *Saxifraga decipiens* og *oppositifolia*, *Papaver nudicaule* og *Potentilla emarginata*. Af Mosser følgende: *Pogonatum alpinum*, *Polytrichum hyperboreum*, *P. piliferum*; *Bryum pseudotriquetrum*; *Dicranum fuscescens*, *Distichium capillaceum*, *Weissia crispula* i tætte Puder, *Brachythecium salebrosum*, *Webera cruda*, *Jungermannia Floerkei*, *J. divaricata* var. *incurva*, *Racomitrium canescens*¹⁾. Af Laver mest *Stereocaulon*.

Under Nedstigningen noteredes, ved 2000—1900': *Polygonum viviparum*, *Saxifraga tricuspidata*, *Pedicularis hirsuta*, *Dryas integrifolia*, *Pyrola grandiflora*, *Arnica alpina*, *Vaccinium uliginosum* β. *microphyllum*, *Saxifraga cernua*.

Ved 1500—1400' fandtes en flad Strækning med Vandløb, i hvilke Alger allerede havde udviklet sig trods Sneens Nærhed; der laa endog Snepletter ganske tæt ved. Her dannede *Aulacomnium palustre* og andre Mosser store bløde gulgrønne Flader, hvori var indblandet *Salix herbacea* og *glauca*, der dog ikke hævede sig synderlig over Mosserne, *Chamænerium latifolium*, *Arabis alpina*, *Poa glauca*, *Polygonum viviparum*, *Draba Wahlenbergii*, *Pedicularis hirsuta*, *Saxifraga cæspitosa*, *rivularis* og *nivalis*, *Ranunculus nivalis* i stor Mængde, *R. pygmaeus*, *Papaver nudicaule*, *Oxyria*, o. fl. Desuden fandt Berggren her *Catabrosa algida* og *Carex lagopina*. De andre Mosser

¹⁾ Mosbestemmelserne skyldes Chr. Jensen.

Berggren giver S. 10—11 i «Fanerogamfloran» en Fortegnelse over Mosserne fra et Plateau af samme Højde ved Rittenbenk; de ere for største Delen andre Arter; endvidere fandt han samme Sted: *Carex nardina*, *Festuca ovina*, *Poa cæsia*, *Luzula arcuata*, *Campanula uniflora*, *Alpine biflora* og *verna*.

vare især *Webera nutans*, *cruda* og *albicans*; *Pogonatum alpinum*, *Polytrichum strictum*, *Bryum obtusiflorum*, *Brachythecium salebrosum*, *Hypnum revolutum*, *Weissia crispula*, *Jungermannia alpestris*, m. fl. Af Laver var her ingen og ej heller *Empetrum*, Birk, Bølle eller andre Hedebuske fandtes her.

Ved 12—1100' tilkom: *Cassiope hypnoides*, *Equisetum arvense*, *Sibbaldia*, *Draba crassifolia*, *Lycopodium alpinum*, *Luzula arctica* o. s. v., og her begyndte *Empetrum* med spredte Exemplarer, og lidt efter lidt gjorde Hedevegetationen sig mere gjældende, jo længere man kom ned; Likener bleve almindeligere, Rhododendron o. a. Buske indfandt sig. Se iøvrigt Berggrens Optegnelser fra samme Fjæld (Mossfloran S. 891).

Endnu skal jeg anføre en Bjærgbestigning til, nemlig Kørnerups af Nausaussak ved N. Isortok-Fjorden (c. 67° 25 n. B.) d. 20. Juni 1879, hvortil Prof. Lange har givet mig de fornødne Manuskripter:

Højden er 3130 Fod (987.7 Meter).

Højde.	Uden Blomster.	Blomstrende.
3120 (985 M.)	.....	<i>Potentilla</i> , <i>Draba</i> , <i>Eri-geron</i> , <i>Luzula</i> , vel alle i Blomst, men meget forkrøblede og kun i Dværgexemplarer.
3103 (980 M.)	<i>Papaver</i> i Knop; <i>Armeria</i> i Knop.	<i>Saxifraga</i> , enkelte i Blomst.
2850 (900 M.)	<i>Lycopodium</i> . <i>Carex</i> .	
2837 (886 M.)	<i>Cassiope tetragona</i> .	
2724 (860 M.)	<i>Pyrola</i> .	<i>Saxifraga oppositifolia</i> .
2460 (777 M.)	<i>Vaccinium uliginosum</i> og <i>Pedicularis</i> i Knop.	
2346 (740 M.)	<i>Dryas</i> -Buske. <i>Polygonum</i> . Dværgpil.	<i>Salix</i> med røde Rakler.
2153 (680 M.)	.....	<i>Rhododendron</i> .
1932 (610 M.)	<i>Betula nana</i> . Bregne.	
1820 (575 M.)	.....	<i>Dryas</i> .
1745 (551 M.)	<i>Gnaphalium</i> .	<i>Diapensia lapponica</i> , <i>Carex</i> .

Højde.	Uden Blomster.	Blomstrende.
1488 (470 M.)	.....	Birkebuske med Rakle. Gulrød <i>Pedicularis</i> , <i>Vaccinium uliginosum</i> , <i>Empetrum</i> , <i>Silene acaulis</i> , Græsser. Store Pile.
937 (296 M.)	<i>Ledum</i> i Knop.	<i>Cassiope tetragona</i> i Blomst.
760 (240 M.)	<i>Vaccinium Vitis idæa</i> . Derefter almindelig Dalvegetation.	

Det eneste, der kan udledes af denne Liste, er, at Udviklingen er desto fremmeligere, jo længere man kommer ned, samt, skjønt mindre tydeligt, at Buskene ere faa eller mangle i de højere Egne.

Og sluttelig skal jeg henvise til Berggrens Skildring af Vegetationen paa et Sted under c. 70° n. B. paa Nursoak-Halvøen (Fanerogamfl. S. 888). Paa Sydsiden af Bjærgene ved Majoriari-soeitsiak gaar Vegetationen af de «*ljunglika växterna*» op til omtrent 2000', men paa det omtalte Sted fandtes ved 1800' blot spredte Exemplarer af *Salix herbacea*, *Andromeda tetragona* og *Luzula arcuata*, foruden tynde Mospletter. Længere nede tilkomme *Carex lagopina* og *Cassiope hypnoides*; ved 1500': de samme foruden *Carex rigida*, *Vaccinium uliginosum*, *Diapensia*, *Empetrum*, *Salix glauca*, *Poa cenisia* (c: *glauca*), *Polygonum viviparum*, *Azalea procumbens*, *Silene acaulis*, *Lycopodium Selago*, «men ännu ej bildande någon sammanhängande matta, som täcker marken, utan denne år ställeviis bar». En tæt Vegetation optræder først ved 1000', hvor *Betula nana*, *Saxifraga tricuspidata*, *Poa alpina*, *Cerastium alpinum*, *Veronica alpina* og *Sibbaldia* tilkomme. Ved 800' træffes endvidere: *Arnica alpina*, *Bartsia alpina*, *Trisetum subspicatum*, *Campanula rotundifolia* og *Dryas integrifolia*. Det Præg, som han fandt Vegetationen have her ved 1500—2000', sammenstillter han

selv med det, som Rink fandt paa Halvøens Nordøstside ved Omenak i 2—3000'.

Plantevæksten i det yderste Nord. Her findes aabenbart Fjældmarken i sin skrækkeligste Øde og Goldhed, et Land, der modsvarende Sneregionen paa det sydligere Grønlands Bjærg. Men Planter er der hist ligesom her, derom vidner blandt andet Dyrelivet. I det nordligste Grønland og i det lige over for liggende, langt bedre undersøgte Grinnell-Land findes ikke mindre end tre Arter af planteædende Pattedyr: Moskusoxen, Haren og Lemmingen, og i alt Fald ikke meget sydligere paa Østkysten findes ogsaa Renen, og to andre Arter nære sig atter til Dels af disse Dyr, om just ikke udelukkende, nemlig Hermelinen og Ræven¹⁾. Moskusoxens og Renens store Flokke pege hen paa en rigelig vegetabilsk Føde. For Renens Vedkommende er denne vel især buksagtige Laver, men Moskusoxen synes at foretrække Blomsterplanter, af hvilke der da maa gives en ikke ringe Mængde²⁾. Hart skriver: «I cannot agree with Prof. Th. Fries who (Linnean societys journal of botany, vol. 17, 1879) speaks of lichens as «belonging to the flora that approaches nearest to the North-pole». Certain phanerogames surpassed them in vertical range».

Medens vi endnu efter Harts Skildringer træffe Jorden «uniformely covered with vegetation for any extent» ved de af ham besøgte Kolonier Egedesminde, Disko, Rittenbenk og Prø-

¹⁾ Af Fugle findes jo et stort Antal. Rypen og Snespurven ere vel de eneste egentlige Planteædere, men mange Vandfugle ernære sig i Foraarstiden af Frø eller andre Plantedele, f. Ex. af *Saxifraga oppositifolia* (Nares, 2, p. 210, 212).

²⁾ Se en Udtalelse af Kapt. Feilden i Linnean Soc. Journ., Botany, XVII, S. 349: «*Ovibos moschatus*, as far as my experience goes in Grinnell land, does not feed on lichens; the stomachs of all these animals that I examined contained grasses, willows, and other phanerogamic plants, Mosses (*Hypnum*), but not lichens».

ven, en Vegetation af Lyngplanter og Fjældurter, gennem hvis «brownish green carpet, which is about the hue of an Irish mountain bog, conspicuous and beautiful blossoms of Rhododendron etc. are lavishly scattered», saa tager Plantevæksten efter ham hurtig af, naar man kommer Nord paa, og efter at have forladt Upernivik, træffer man sjælden Steder dækkede med Urter, og blot lavt nede. Selv paa de mest begunstigede Steder ved Foulke Fjord (78° 18' n. B.), Hayes Sound (c. 79° 20' n. B.) og Discovery Bay (81° 42' n. B.) er den plantebærende Overflade meget indskrænket, blot Smaapletter, som ere lette at se i Afstand. Men der kan, som Hart fremhæver, forekomme begrænsede Lokaliteter, i hvilke alle de Arter kunne findes samlede, der for øvrigt findes der omkring i flere Breddegraders Udstrækning; en saadan særlig begunstiget Plet er Discovery Bay, hvor der paa Bellot Island er fundet ikke mindre end 69 Arter, eller omtrent lige saa mange som i hele det nordlige Grønland n. f. 76°.

Nathorst har i «Nordvestra Grönland» givet en Fortegnelse over de 88 Blomsterplanter, som hidtil ere iagttagne i Grønland n. f. Melville Bay, til hvilken jeg derfor kan henvise. De findes omtrent alle i den ovenstaaende Liste over de Planter, der gaa højest op paa Bjærgene (og ere paa denne betegnede med Stjerne); blot nogle faa mangle, enten fordi de ikke findes i det sydligere (danske) Grønland, eller fordi jeg ikke har truffet Højdeangivelser for dem paa over 2000' eller af andre Grunde, f. Ex. at de ere Strandplanter; disse ere:

[*Pedicularis Kanei*], *Vaccinium Vitis idæa*, *Potentilla anserina*, *P. pulchella*, [*P. maculata*?], *Dryas octopetala*, *Epilobium latifolium*, *Hesperis Pallasii*, *Braya alpina*, [*Draba corymbosa*?], *Cochlearia fenestrata*, [*Ranunculus «Sabbinei affinis»*], *Melandrium triflorum*, *Stellaria humifusa*, *S. arctica*, *Festuca brevifolia*, *Poa pratensis*, *P. glauca*, *Glyceria angustata*, *G. vilfoidea*, *Catabrosa algida*, *Pleuropogon Sabinei*, *Colpodium latifolium*, *Aira brevifolia*, *Agrostis canina*, *Eriophorum angustifolium*, *E. vaginatum*, [*Carex doica*?]. (Parenthes er sat om 5 mindre sikre).

Altsaa 28 (23) Arter af 88, og det maa jo vist nok ventes, at dette Tal vil formindskes ved fremtidige Undersøgelser, saa at blot de egentlige Strandplanter blive tilbage som ejendommelige for det yderste Nord sammenlignet med Bjærgenes Sneregion.

Der er saaledes, som rimeligt er, en betydelig Overensstemmelse mellem «Snefloraen» paa det sydlige og mellemste Grønlands Bjærg og Plantevæksten i det høje Nord i Henseende til Arterne, og jeg maa antage, at Individerne ogsaa ville frembyde visse ydre Ligheder, navnlig i Henseende til Livskraft. Enkelte Arter, saasom *Saxifraga oppositifolia*, *Silene acaulis*, *Papaver nudicaule* ville vise en usvækket Livskraft lige til de yderste Grænser for Livet, og ville med Sikkerhed kunne ventes fundne under selve Nordpolen, saafremt der overhovedet her findes Betingelser for Planteliv; selv under $81^{\circ} 42'$ (Discovery Bay) optræder *S. oppositifolia* dækkende «many square yards with its magnificent sheets of red-purple» og den «remains in blow from the earliest spring to the latest summer» (efter Hart)¹⁾. Men andre ville være hensygnende, og næppe formaa længer at sætte Blomst eller endnu mindre moden Frugt, f. Ex. *Epilobium latifolium*, *Arnica*, *Cardamine pratensis*, *Polygonum viviparum*, *Arenaria groenlandica*, *Saxifraga rivularis*, om flere af hvilke Hart siger, at de gjøre «no effort to flower». Nogle blive rene Dværge, f. Ex. *Cerastium alpinum*, *Papaver nudicaule* o. a., hvorom jeg henviser til Harts interessante Arbejde.

¹⁾ Ligeledes fortjener det at fremhæves, at *Salix groenlandica* eller *S. arctica* endnu ved $82^{\circ} 25'$ n. B. kan frembringe Stammer af 1" Tværmaal (Hart). Th. Fries (Linn. Journ. XVII, 351) omtaler en anden (den samme?) Stamme som havende 1—2 Centim. ($\frac{3}{4}$ "") Diam. og 40 Aarringe. Maal af spitzbergenske Buske findes anførte af Nathorst «Spetsb. Kärlv.». I «Die zweite deutsche Nordpolfahrt» anføres S. 668 Maal paa en Del Stammer af Pil og Dværgbirk. *Salix arctica* opviste Stammer paa over 6 Fods Længde; Aarringene vare indtil $1\frac{1}{2}$ Millim. tykke, medens 0,1—0,3 Mm. ellers var det sædvanlige. Dværgbirken fik 2—3' Højde; en Stamme paa 1 Centim. Tværmaal havde 67 Aarringe.

Denne Vanskelighed for mange Arter ved at formere sig ved Fró er naturligvis en af de vigtigste Grunde til, at Individantallet i det yderste Nord er taget saa betydelig af.

Grønlands Blomsterplanter n. f. 80° n. B. ere: *Saxifraga oppositifolia*, *S. decipiens*, *Papaver nudicaule*, *Alopecurus alpinus*, *Salix arctica*, *Draba alpina*, *Dr. corymbosa* (?), *Dr. hirta*, *Cochlearia groenlandica*, *Cerastium alpinum*, *Dryas integrifolia*, *D. octopetala*, *Potentilla nivea*, *P. parviflora*, *Poa alpina*, *Poa flexuosa*, *Braya glabella*, *Taraxacum officinale*, *Festuca brevifolia*, *Oxyria digyna*, *Polygonum viviparum*, *Carex nardina* og *rigida*, *C. dioica* (??), *Luzula arcuata*, *Juncus biglumis*, *Ranunculus nivalis*, *Pedicularis hirsuta*, *Melandrium involucratum* β affine, *M. apetalum* (?), *Vesicaria arctica*, *Hesperis Pallasii*, *Eriophorum vaginatum*, — i alt 33 (3 mindre sikre). Nord for 83° n. B. er der fundet: *Papaver nudicaule*, *Saxifraga oppositifolia* og *Alopecurus alpinus*.

Spørgsmaalet om, hvor vidt der er Plantevæxt om selve Nordpolen, vedkommer os strængt taget ikke her, da det jo ikke synes rimeligt, at Grønland skulde strække sig endnu 7 Breddegrader længere mod Nord, end man hidtil med Sikkerhed ved, at det strækker sig¹⁾. Men jeg kan dog ikke undlade at anføre som min personlige Anskuelse, at hvis der ved selve Nordpolen er et Bjærgland, ville vi sikkerlig ogsaa have en Plantevæxt ikke blot af Mos, Lav, men ogsaa af de haardføreste Blomsterplanter eller rettere af dem, der nøjes med den ringeste Sommervarme og hurtigst kunne afslutte deres Udvikling, saasom *Saxifraga oppositifolia*, *S. decipiens*, *S. nivalis*, *S. cernua*, *Cerastium alpinum*, *Papaver nudicaule*, *Cochlearia fenestrata*, *Ranunculus nivalis*, *Alopecurus alpinus*, *Catabrosa algida*, *Poa*

¹⁾ Ltnt. Lockwood af Greely's Expedition naaede paa Grønlands Vestkyst op til 83° 24' n. B. og saa derfra Landet endnu ved 83° 35' n. B., 38° V. L. bøgende sig fremdeles mere og mere mod Øst. Se *Nature* 1884, vol. 30, p. 438.

flexuosa, *Silene acaulis*, hvilke man har truffet paa det nordligste og vist mest ugjæstmilde Land¹⁾, som Mennesker have besøgt, Kaiser Franz Josefs Land, og desuden flere andre, saasom *Salix glauca* og *Cardamine bellidifolia*. Thi er der et Bjærgland, ville vi sikkert finde stejlere Steder, hvor Sneen ikke kan blive liggende eller hvor den dog blot danner et tyndt Lag, som Luftens Tørhed eller Solens Varme snart fjærner, og al snebar Jord vil ganske sikkert bære Planter; foruden Pansch har f. Ex. ogsaa Kjellman lært os, at Polarplanterne godt taale Barfrost. Nares udtaler som sin Mening, at saa længe Solen ikke kommer højere end 30°, vil ingen Op-tøning finde Sted ved dens Kraft umiddelbart (men vel f. Ex. ved varme sydlige Vinde); nu kommer Solen ganske vist Mid-sommerdagen ikke højere end 23° 28' over Horisonten, eller saa højt som her i Kjøbenhavn (55° 41' n. B.) d. 20. Februar, men dens Straaler ville dog vist nok være i Stand til at opvarme den Bjærgside, som de kunne træffe næsten lodret, saa meget, at de lave Fjældurter kunne vækkes til Liv²⁾. Dertil kommer, at Temperaturen Døgnet igjennem bliver meget mere ensformig end under lavere Bredder, hvor den om Natten falder betydelig under Dagens; Nares fandt f. Ex. d. 29. Juli 1876 blot 3 eller 4 Graders Forskjel mellem Middagens og «Midnattens» Temperatur, og denne stadige, jævne, om end lave, Varme i Forbindelse med det stadige Lys vil fremme Udviklingen, navnlig Assimilationsarbejdet. Endelig kommer hertil, at der er en

1) Se Payer l. c. og Petermanns Mittheilungen 1876, 208; Leigh Smiths Expedition i «Proceedings of the Royal Geographical Society», III, 1881, p. 134.

2) Under de allerhøjeste Bredder vil Vegetationen kunne blive rigest paa de mod nord vendende Skraaninger, tvært imod hvad der er Regel længere syd paa; saaledes fandt Kapt. Feilden Forholdet ved Floeberg beach (Nares Expeditionens Vinterkvarter, under 82° 27' n. B.), og i alle Fald maa Modsætningen mellem nordlige og sydlige Skraaninger blive mindre. Floeberg beach vender ud mod selve Polarhavet, strygende NNW.

Mulighed for, at de Lysstraaler, som gaa gennem Atmosfæren ved Nordpolen, eller under vore Bredder naar Solen staar lavt paa Himlen, ere af en egen og for Vegetationen særlig gunstig Art. Til sidst skal jeg atter fremhæve det udpræget kontinentale Klima, den stærke Tørhed i Luften og Fordampning fra Jorden og af Sneen og Isen, saasomt der er en lille smule Vind og vel ogsaa uden denne, saaledes som ovenfor omtaltes (S. 24); dette vil have til Følge, at Jorden tidlig befries for Snedækket, saa at Solvarmen strax med hel Kraft kan komme den og Planterne tilgode¹). Lægges alt dette sammen, synes den Slutning mig berettiget, naar vi se hen til, hvor langt Nord paa Plantevæksten er bleven funden, og f. Ex. se hen til Discovery Bay med dens 69 Arter, at et bjærgigt Land under Nordpolen maa have endog et ikke ringe Antal Blomsterplanter.

Temperaturen i Skyggen giver naturligvis ingen Forestilling om den Varme, som kommer den i Solen staaende Plantevæxt til Del. Det er derfor ogsaa ofte blevet fremhævet, at Botanikerne ønske Maalinger i det direkte Sollys og i Vegetationens Højde; Kanes og Nares Expeditioner have ogsaa anstillet Maalinger med sort Kugle i Solen; Taylor ligeledes (Edinb. Bot. Soc. VII, p. 323). I Nathorst's Spetsb. Kärnväxter findes som Bilag p. 87 nogle Maalinger udførte 1883 paa Spitzbergen især af R. Gyllencreutz, dels af Varmen $\frac{1}{2}$ Meter over Jorden i Sollys maalt med sværtet Thermometer, dels af Varmen i Skyggen. Til Fyllas Togt 1884 havde jeg af Kommissionen udbedt mig og erholdt nogle Thermometre med og uden sværtet Kugle. Med dem foretoges en Del Maalinger af Temperaturen i Sollys og i Vegetationens Højde, idet Thermometrene anbragtes paa et dertil konstrueret Stativ. Disse desværre lidet omfangsrige og alt for ufuldstændige Maalinger meddeles her omstaaende (S. 100—101).

²) I Virkeligheden har man jo truffet langt mere snefrit Land paa høje Bredder, end man havde tænkt sig. I Beretningen om *•Polaris•* Expedition til Kennedy og Robeson Channel siges: *•During the summer the entire extent of both lowlands and elevations are bare of snow and ice excepting patches here and there in the shade of the rocks. The soil during this period was covered with a more or less dense Vegetation of Moss, with which several Arctic Plants were interposed. (•Nature•, 1873, VIII, p. 218); se ogsaa mine Citater S. 24 og 102, og 2. deutsche Nordpolfahrt S. 318.*

Varmemaalinger i direkte Solskin. 1884.

Sted.	Tid.	Sort Kugle.	Blank Kugle.	Anmærkninger ¹⁾ .
Kobbefjord ^{28/6} . . .	Kl. 12½ p. m.	25	16	I Baaden.
— — . . .	— 1 —	19½	13½	
— — . . .	— 2 —	18	12	I Baaden.
— — . . .	— 4 —	23	18½	
— — . . .	— 4½ —	21	16	
— — . . .	— 7 —	9¼	7¼	Vandet i Fjorden 4½° C.
— — . . .	— 8 —	8	7	— — —
— — . . .	— 9 —	7¼	6	— — —
— — . . .	— 9¼ —	5½	5	Solen forsvinder.
— — . . .	— 10 —	3½	3½	
— — . . .	— 11 —	0	0	
— ^{29/6} . . .	— 7 a. m.	6½	5¼	
— — . . .	— 10 —	21	16	
— — . . .	— 11 —	18¼	14¼	Fjordens Varme 6°.
Ikamiut ^{4/7}	— 3½ p. m.	6½	5	Næsten ingen Sol.
— ^{5/7}	— 8 a. m.	7	5	—
Sermersok ^{5/7}	— 9 —	5½	4	} Solen noget. tilsløret.
— —	— 10½ —	9	5	
— —	— 12 —	9½	7½	
— —	— 1½ —	14	11	
Sukkertoppen ^{6/7} . . .	— 12 m.	16	12	Paa Vandet.
— — . . .	— 1 p. m.	34	24	
— — . . .	— 1½ —	24	19	
— — . . .	— 2½ —	26	22	
— — . . .	— 3½ —	24	17	
Holstensborg ^{10/7} . . .	— 3½ —	20	—	
— — . . .	— 5 —	24	—	
Kerortusok ^{11/7} . . .	— 2½ —	26	20	
— — . . .	— 3 —	27	22	
Sarfanguak ^{12/7} . . .	— 9 a m	26	24	Blæst.

1) Hvor intet andet er bemærket, ere Maalingerne gjorte i Land og i Vegetationens Højde. Angivelserne ere Celsius.

Sted.	Tid	Sort Kugle.	Blank Kugle.	Anmærkninger.
Sarfanguak ¹² / ₇	Kl. 11 a. m.	32	28	
— —	— 2 p. m.	30	25½	
Ikertok ¹² / ₇	— 3 —	31	26	
Itivnek ¹³ / ₇	— 8½ a. m.	21	18½	
Godhavn ²⁰ / ₇	— 2 p. m.	25	17	
— —	— 2½ —	28	19	
— —	— 3 —	24	17	
— —	— 3½ —	31	17	
— —	— 5 —	19	16	
Jakobshavn ²⁴ / ₇	— 12 —	—	20	
— —	— 12½ —	—	27	Luften dirrer af Varme.
— —	— 2 —	—	22	
— —	— 4 —	—	25	
— —	— 9½ —	—	9	
— —	— 10½ —	—	8	
Kristianshaab ²⁶ / ₇ . . .	— 6½ a. m.	18	15	
— —	— 7½ —	22½	20½	
— —	— 8½ —	23	19	
— —	— 9 —	30	24½	
— —	— 1 p. m.	33	30	I Baad.
— —	— 2 —	35	31	—
— —	— 4 —	31½	27	—
Tesuisak ²⁹ / ₇	— 11½ a. m.	31	0	Vandet i Fjorden 12°.
— —	— 12½ p. m.	40	36½	{ I Læ af en Sten. Svag Vind. Derpaa faldt Varmen stærkt.
Præstefjæld ² / ₈	— 12½ —	31	24	I c. 900' Højde.
— —	— 2½ —	22	15	— 1700' —
Kangerdluarsuk ⁵ / ₈ . . .	— 12 m.	31	26	— 6—700' Højde.

Cand. Rosenvinge, der var udsendt af Kommissionen med Fylla 1886 gjorde en enkelt lignende iagttagelse, der er anført S. 213 i Botan. Tidsskr. Bd. 16.

De anførte Maalinger vise, til hvilke betydelige Højder Varmen kan stige; den højeste Varmegrad iagttoges ved Tesuisak, d. 29. Juli: 40° og 36½° C.

Fjældmarkens geografiske Udbredning. Fjældmarken og Sne-regionen paa Bjærgene indtage det allerstørste Omraade i Højnorden. Vi ville finde den gennem hele Grønland fra det sydligste til det nordligste, fra de yderste Kyster ved Havets Niveau og til de højeste snebare Pletter paa Bjærgene. Fjældmarken danner Overfladen af en stor Del af det arktiske Nordamerika, dets likenrige «barren grounds», hvor Renner og Moskusoxer finde rigelig Føde, og af Øriget nord derfor; det er en rig Form af den, som Greely-Expeditionen traf i det indre af Grinnell Land mellem 81—82°, og som omtales saaledes (se «Nature» 1884, p. 438): Landet var i Juli fuldstændig snefrit, undtagen i Kløfter og lignende Steder, hvor Solen ej kunde virke, og paa Bjærgtoppene; paa over 150 eng. Mile ind i det indre rørte min Fod aldrig ved Sne; Vegetationen var rig, «exceedingly luxuriant» i Sammenligning med Kysterne ved Smiths Sund etc. Pile, Saxifrager, Græs og andre Planter groede i saadan Overflodighed, at hele Strækninger af Grunden fuldstændig dækkedes; der var udmærket Foder for Moskusoxen, som græsser langs Kysterne om Sommeren, men trækker sig tilbage til det indre om Vinteren.

Det er Fjældmarken i dens goldeste Form, som Payer omtaler fra Kaiser Franz Josefs Land, der i Øde og Goldhed langt overgaar Grønland og Spitzbergen, og største Delen af Spitzbergen maa, saa vidt jeg kan se, regnes derhen. Hvad Nathorst kalder «Sluttningerne» og som vi maaske kunne benævne «Hælderne», og hvis Blomsterrigdom særlig fremhæves, er efter Arterne at dømme nærmest Fjældmark, skjønt frodigere og rigere end jeg i Almindelighed har set den i Grønland, hvortil vel især bidrager, at i Grønland er det mest de haarde og lidet forvitrende granitiske o. l. Bjærgarter, der danne Klippebunden i de fleste af mig besøgte Egne, medens det paa Spitzbergen er andre, lettere forvitrende Bjærgarter, hvorfor der dannes dybere Grus og Lerlag¹⁾, sandsynligvis ogsaa frugtbarere paa Grund af de

¹⁾ Se Nathorst Spetsbergens Kärlv., p. 58.

forvitrende Bjærges Natur¹⁾, i hvilke Planterne udvikle sig endog til «luxurierende» Former. Disse «Hæders» Planter ere for største Delen netop saadanne, der i Grønland have hjemme paa Fjældmarken, f. Ex. *Saxifraga oppositifolia*, *decipiens*, *Draba*'erne f. Ex. *D. alpina*, *Wahlenbergii*, *hirta* med Formen *rupestris*, *Ranunculus altaicus* og *pygmæus*, *Cardamine bellidifolia*, *Papaver nudicaule*, *Silene acaulis*, *Stellaria longipes*, *Luzula arcuata* f. *confusa*, *Melandrium apetalum* og *involutatum* f. *affine*, *Festuca rubra*, *Poa flexuosa*, *Erigeron uniflorus*, *Arnica alpina*, *Andromeda tetragona* og *Empetrum*, *Pedicularis hirsuta*, *Campanula uniflora*, *Potentilla nivea*, *Dryas*, *Catabrosa algida* o. s. v. o. s. v. Og deraf slutter jeg, at de komme nærmest til den grønlandske Fjældmark, selv om Fysiognomiet mest formedelst Bundens Beskaffenhed bliver lidt forskjelligt. For øvrigt ere jo ikke faa Arter forskjellige, eller optræde langt talrigere paa Spitzbergen end paa Grønland, hvis Plantevæxt i «väsentlig mån afviker» fra hint Lands, som Nathorst har anmærket²⁾.

Komme vi derimod til Skandinaviens med i alt Fald den største Del af Grønland mere overens stemmende Fjældbund, da skjønner jeg ikke rettere, efter de Rejsendes Skildringer og hvad jeg selv har set, end at vi der finde en Fjældmark, der i Fysiognomi aldeles overensstemmer med Grønlands, og med Skandinavien stemmer Lapland efter de mange Skildringer fra denne interessante Del af Nordeuropa, som findes hos især de finske Botanikere Hjelt og Hult, Brotherus, Kihlman, Fellman; hos nogle af dem finde vi Navnet «tørre Tundraer» eller «Likentundraer» brugt om en Vegetation, der i sin Artsammensætning meget ligner Grønlands Fjældmark. Arterne ere for den allerstørste Del de samme, og i det hele er det mest paa Fjældmarken, at de cirkumpolære arktiske Planter have

¹⁾ Sutherland angiver, at i Vest-Grønland og paa Melville-Øen ere Planterne meget kraftigere end paa Cornwallis-Island og søger Grunden til Dels i Jordbunden.

²⁾ Nordvestra Grønland, S. 37—38.

hjemme, men enkelte Forskjelligheder findes dog; saaledes ere følgende Arter

langt almindeligere i Skandinavien med Lapland end i Grønland: *Arctostaphylos alpina*, *Ranunculus glacialis*, *Draba alpina*, *Sagina nivalis*, *Gnaphalium supinum*, *Linnæa*, *Dryas octopetala*, *Nardus stricta*, *Salix reticulata*, *Asplenium viride*, *Polemonium pulchellum*.

Andre ere slet ikke fundne i Grønland, saasom *Salix polaris*, *Trientalis europæa*, *Vaccinium Myrtillus*, *Carex ericetorum*, *Viola biflora*, *Pedicularis Oederi*, *Luzula spadicea* var. *Kunthii*, *Sceptrum carolinum*, *Astragalus alpina* og *oroboides*, *Saxifraga Cotyledon*, *Oxytropis campestris*, *Pinguicula alpina* o. a.,

medens omvendt andre synes meget almindeligere i Grønland end i Skandinavien og Lapland, f. Ex. *Hierochloa alpina*, *Potentilla nivea*, *Melandrium affine*, *Trisetum subspicatum*, *Carex scirpoidea*, *Stellaria longipes*, *Rhododendron lapponicum*, *Cassiope tetragona*, *Draba crassifolia*, *Pedicularis hirsuta*, *P. flammea*, *Campanula uniflora*,

eller slet ikke findes i Skandinavien, saasom *Dryas integrifolia*, *Potentilla emarginata*, *P. pulchella*, *P. tridendata*, *P. Vahliana*, *Epilobium latifolium* (der dog er nordrussisk), *Alsine groenlandica*, *A. Rossii*, *Melandrium triflorum*, *Sagina cæspitosa*, *Arabis Holboellii*, *A. Hookeri*, *Draba arctica*, *Dr. corymbosa*, *Eutrema Edwardsii*, *Hesperis Pallasii*, *Vesicaria arctica*, *Ranunculus affinis*, *Saxifraga flagellaris*, *Pedicularis lanata*, *Pyrola grandiflora* (findes maaske), *Artemisia borealis*, o. fl.

Novaja Semlja har for aller største Delen Fjældmark. Busklaver trives kummerlig og ere, som v. Baer siger, langt fra at have den «freche Üppigkeit» som i Lapland, men Skorpe-laver overtrække hver Sten; Mosserne synes heller ikke at optræde med Yppighed, men rundt om paa Fjældmarken findes frugtbare Pletter paa Bjærgfoden, Hælder, som Solstraalerne formaa at opvarme, hvis af blaa Eritrichier, guldgule Ranunkler og *Draba alpina*, ferskenrøde *Parrya*'er, blaa Polemonier, hvide

Cerastier o. s. v. dannede Plantevæxt v. Baer sammenligner med en «von kunstreicher Hand angelegten» og «sorgsam gereinigten Garten», netop fordi Planterne staa spredt og blandede, med Jorden overalt synlig mellem sig (se for øvrigt ovenfor S. 43; Forholdet til Urtemarken er ikke altid klart).

Hvad endelig Sibiriens Nordkyst betræffer, da have vi der aabenbart paa sine Steder en Form af «klippmark» (se Kjellman, S. 240 i «Växtligheten på Sibiriens Nordkust»), der kommer Grønlands Hede og Fjældmark overmaade nær; Plantevæksten dannes ej af Laver alene, men ogsaa af Blomsterplanter, blandt hvilke findes smaa Buske som Dværgpil, *Empetrum nigrum*, *Dryas octopetala*, *Arctostaphylos alpina*, *Vaccinium vitis idæa*, *Ledum palustre*.

Rude- eller Polygonmarken. v. Baer omtaler (Bull. sc. III, 174), at naar Lerbunden paa Novaja Semlja om Sommeren udtørres, deles den ved 1—3" brede Revner i Polygoner; Revnerne blive Udgangspunkt for Vegetation, som efterhaanden brede sig paa Polygonerne selv. Arterne synes at være de samme som paa Fjældmarken. Heuglin omtaler ogsaa Polygonmarken fra Novaja Semlja, og Kjellman giver den Navnet «Rutmark». Den findes efter ham og Middendorff over hele Sibiriens Nordkyst, og Scoresby skal have omtalt dens Forekomst paa Spitzbergen, hvor den efter Nathorst dog «ej är fullt utbildad». Jeg kjender intet lignende fra Grønland, men dog er der Antydninger af, at Kane har set noget saadant ved Kap York. Ved visse store Elve findes jo Lersletter (se f. Ex. J. A. D. Jensens Skildringer i «Meddelelser om Grønland», 8. H.), og der var det vel muligt at finde «Rudemarken». Paa Shannon-Øen fandt den 2. tyske Pol.-Exped. Jorden udtørret, «dabei oft von klaffenden Spalten vielwinklig durchzogen».

V. Hedeplanternes Tilpasning til Tørke.

Lyngheden og Fjældurterne leve for en stor Del under de samme fysiske og klimatiske Vilkaar; til visse Tider, navnlig i Snesmæltningstiden, have de Overflodighed af Fugtighed især i Jorden; men hen paa Sommeren ere de udsatte for at lide af det modsatte, Tørhed i Jordbund og i Luft. Hedens og Fjældmarkens tynde Jordlag gjennevvarmes af Solen under den lange Polardag, den Rest af Fugtighed, som ikke er løbet bort, fordampes, og Luften kan i lang Tid være meget tør; Laverne

staa knasende tørre og smuldre hen, naar man træder paa dem, og de højere Planter ere ikke mindre udsatte for stærk Udtørring. Saa besynderligt det end lyder, at Plantevæksten i et Land som Grønland kan blive udsat for stærk Tørke, og at der er Vegetationsformer, hvis Planters anatomiske Bygning minder om f. Ex. de libysk-ægyptiske Ørkenplanters, saa er dette dog Tilfældet. Jeg har alt ovenfor omtalt, at Klimatet hurtigt bliver mere og mere tørt, jo længere man avancerer nord paa (se S. 22), og at det samme er Tilfældet, jo mere man fjærner sig fra den yderste Kyst og rykker ind i Landet (se S. 79). Jeg kommer ad alle Veje til det Resultat, at den arktiske Flora maa være tilpasset til et tørt Klima for at kunne holde ud, et Resultat, som til en vis Grad stemmer med Blytts Theori, at de arktiske Planter i Norge «sky Kystklimatet»¹⁾.

Disse Resultater med Hensyn til Klimatet finder jeg fuldstændig bekræftede, naar jeg ser hen til Bygningen af de

¹⁾ I Englers Jahrbücher, 2, p. 3, skriver Blytt: . . . «Aus derselben erhellt, dass die hierher gehörenden Pflanzen das Küstenklima scheuen. . . . Die reichsten derartigen (ø: arktischen) Pflanzen-Kolonien treten in den eigentlich kontinentalen Gibrigsregionen auf, wo sie durch unsere höchsten Bergzüge und angedehntesten Firnmassen gegen die Seeluft geschützt sind, welche sonst durch die herrschenden Südwestwinde über das Hochland hineingeführt wird». Jeg kan i øvrigt ingenlunde tro, at denne Theori, udtrykt som den er f. Ex. paa det citerede Sted, er helt rigtig; lagttagelsen er jo utvivlsomt rigtig, den nemlig, at de Egne i Norge, bag de store Bjærghøjder, hvor hine Planter have kunnet holde sig, have en mere kontinental Karakter, og at dette vel i Forbindelse med større Kulde, kortere Sommer o. a., er Grunden til, at de have holdt sig, dog saaledes at forstaa: at her have de været stærke nok til at holde de andre Stangen; hvis der ingen andre var, vilde de arktiske Planter sikkert rykke ud til Kysten og ned til Havet trods den fugtige Luft; se forøvrigt ogsaa Blytts egne Bemærkninger om Planters fortrinlige Trivsel under aldeles fremmede Forhold, naar Medbejlere holdes borte (l. c. p. 9, Anm.). Jeg kan heller ikke tro, at det især er Kulden, der skader deres unge Spirer, thi i den arktiske, Vaar- og Sommertid kommer der mangan en bidende Frostnat, hvad jeg selv har oplevet. Jeg vilde derfor hellere sige: de arktiske Planter have holdt sig paa Dovre, fordi de her vare stærkere end de senere indvandrede Arter, og en af Grundene dertil er sikkert deres større Tilpasning til et kontinentalt, tørt Klima med kort Sommer.

paagjældende Planters Vegetationsorganer, specielt Bladets. I nyere Tid er det jo blevet et Yndlingsthema at behandle Forholdet mellem Vegetationsorganernes anatomiske Bygning og den Lokalitet, paa hvilken de paagjældende Planter voxe¹⁾. Det er naturligvis de under extreme Forhold voxende Planter, som især have været Gjenstand for Studium, Vandplanterne og de i Skygge og fugtig Luft voxende Arter paa den ene Side, Ørken- og Steppeplanter paa den anden Side, og Grundtrækkene ere nu saaledes fastslaaede, at vi med stor Sikkerhed kunne drage Slutninger af Bygningen med Hensyn til de ydre Forhold.

Det er i Grønland Lynghedens Buske med fleraarige Blade, der tale tydeligst til os, og som det derfor er interessantest at studere. Gruppere vi Hedebuskene efter de forskellige Maader, paa hvilke de søge Værn mod Udtørring, kunne vi opstille følgende Grupper.

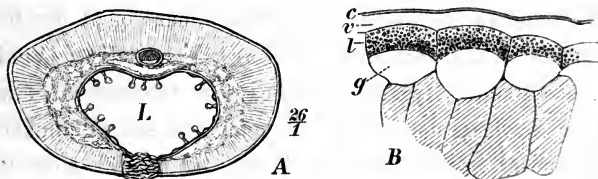


Fig. 1. *Empetrum nigrum* L. (fra Upernivik).

A. Tværnsnit gennem et Blad; L, det store Luftrum. B. Et Stykke af Yderfladens Overhud i Tværnsnit; c, Kutikula; v, Væg; l, Cellerummet; g, Gummoser af Inder-Væggen.

1ste Type. Arter med Blade af Lyngtypen (=ericoider Blade). Hertil høre: *Empetrum nigrum* (Fig. 1) og *Cassiope*

¹⁾ Jeg skal blot henvise til F. Areschoug's Foredrag paa det skand. Naturforsker-møde 1880, oversat i Englers Jahrb. II; til Undersøgelser af Volkens over den libysk-arabiske Ørken (Jahrb. d. botan. Gartens zu Berlin, III, 1884; som særligt Værk 1887); Tschirch i Linnæa 9, p. 176 og i Pringsheims Jahrbücher 13, p. 544; Vesque i Annales agronomiques, t. IX, Ann. d. sciences nat. 6 Sér., XIII.

tetragona (Fig. 2). Disse Planter have mange smaa, smale og mere eller mindre linedannede, «lyngagtige», Blade, som ere udpræget bifaciale (med Palissadevæv paa Oversiden og Svampvæv

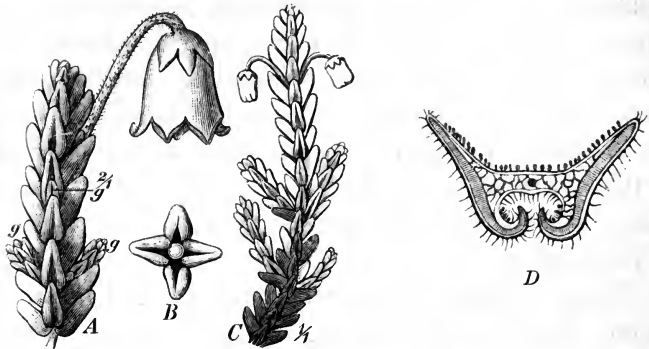


Fig. 2. *Cassiope tetragona* (L.) Don.

A og C, blomstrende Skud; g, ungt Skud. B, Gren i Tværsnit, saa at Bladene ses neden fra. D, Blad-Tværsnit.

paa Undersiden, der her endog har meget store Luftkamre¹⁾, men Bladrandene ere bøjede saa stærkt tilbage²⁾, at der dannes et langagtigt, stort Luftrum, af Tschirch kaldet «Vindstille Rum», paa Bladets Rygside, saaledes som hosstaaende Tværsnit (Fig. 1 og 2) vise; dette Rum er endog saa stærkt tillukket, at kun en snæver Spalte fører ind til det, og denne Spalte lukkes oven i Kjøbet yderligere derved, at Randene ere besatte med Haar. Alene i det hule Rum paa Bladets Ryg ligge Transpirationsfladerne, thi alene her udmunde Spalteaabningerne, der som i andre lignende Tilfælde rage frem over Overhudens Niveau; mellem Spalteaabningerne sidde tillige Kjertelhaar og hos *Cassiope* ogsaa mere børsteformede. De frit udad vendende Sider af Bladet

¹⁾ Dog er at mærke at *Cassiope* ikke uddanner Palissadevæv paa den mod Stængelen tæt trykte ene Side af Bladet (Fig 2 D).

²⁾ Saaledes vil jeg for Kortheds Skyld udtrykke mig. Se iøvrigt Ljungström, Bladets bygnad inom familjen Ericineæ. Lund 1883. Gibelli i Nuovo giornale italiano, VIII, 1876; Mori, ibid. IX, 1877. Gruber Anatomie u. Entwicklung des Blattes von *Empetrum* etc., Königsberg, 1882.

have tyk og stærk kutiniseret Overhud uden den ringeste Spalteåbning, og hos *Empetrum* ere Overhudscellernes Indervægge oven i Kjøbet opsvulmede (Fig. 1 B) og meget tykke («forslimede») ligesom hos *Calluna*- og *Erica*-Arter. Da Spalteåbningerne, Udgangene for den ved Transpirationen i Bladets Indre dannede Vanddamp, saaledes ere indesluttede i et næsten helt tillukket Rum, fra hvilket Vanddampenes Undslippen yderligere hindres ved de paa Bladrandene staaende Haar, og da Fordampningens Størrelse naturligvis afhænger bl. a. af den Hurtighed, hvormed den dampfyldte Luft kan passere ud af Planten, er det klart, at Fordampningen i en særlig betydelig Grad vil være nedstemt hos disse to Planter. Det er jo endvidere en vist nok rigtig Antagelse, at den hos ikke faa Planter forefundne Forsliming af Indervæggen i Overhudsceller ogsaa staar i Forbindelse med klimatiske Forhold, nærmest sigtende til at danne et Vandreservoir for Assimilationsvævet i tørre Tider eller til at hæmme Transpirationen ligesom et Gelatinelag, der lægges paa en svagt fordampende Vandflade¹⁾. Saadan Slimdannelse findes ogsaa hos *Loiseleuria procumbens* (Fig. 6 B).

Til denne Type slutter sig ogsaa *Phyllodoce coerulea* (Fig. 3), men dens Bladrande ere ikke saa stærkt tilbagebøjede, det Rum, i hvilket Spalteåbningerne ligge nedsænkede, mindre dybt, men til Gjengjæld er det helt over tætere besat med børsteformede Haar.



Fig. 3. *Phyllodoce coerulea* (L) Gren & Godr. — Bladtværsnit.

2den Type. Blade af mere almindelige Former, d. e. med større Flade, men med talrige hvide eller brune Dækhaar paa Undersiden. Ogsaa hos disse ligge Spalteåbningerne alene paa Undersiden mellem Haarene, der hindre Vanddampenes raske Udgang. En Overgangsform fra forrige Type er *Ledum*, fordi den i Grønland dels optræder med meget bredbladede

¹⁾ Se Volkens, Die ägypt.-arab. Wüste, S. 43—44.

Former (*Ledum groenlandicum*, Fig. 4 B; Bladpladerne ere undertiden 8—13 Mm. brede og 2—3 Ctm. lange) og meget smaltbladede, hvis Plader ere ganske lyngagtig smalle, f. Ex. 1 Mm. brede (Fig. 4 A, *L. palustre* var. *decumbens*), forbundne ved alle

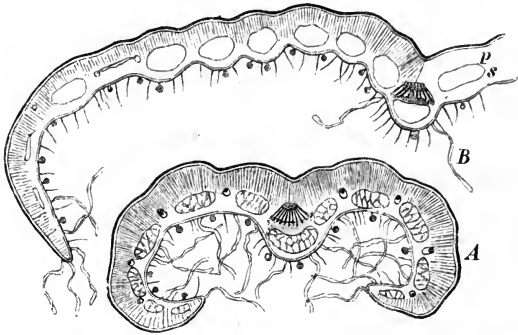


Fig. 4. Bladværnsnit af A, *Ledum palustre* var. *decumbens* og B, *Ledum groenlandicum*.

Melleformer; hos de første ere Bladrandene ikke nær saa stærkt tilbagerullede som hos de sidste. Oversiden er glat, Undersiden tæt dækket af lange, brune, sammenfiltrede Haar foruden af kortere rette og af Kjertelhaar (nærmere se Botan. Tidsskr. 15, 1885, p. 41).

En ganske lignende Bygning findes dernæst hos *Dryas integrifolia* (og *octopetala*) Fig. 5. Palissadevævet er meget højt

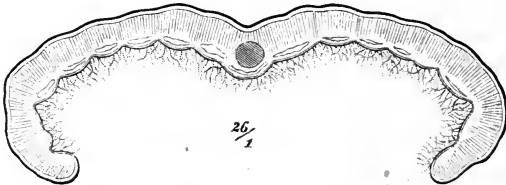


Fig. 5. Bladværnsnit af *Dryas integrifolia* J. Vahl.

som hos andre af Hedeplanterne, hvilket antyder et Liv i stærkt Solllys. Undersiden bærer lange, sammenfiltrede Haar, mellem

hvis Grund Spalteaabningerne ligge. Oversidens Hud har meget tykke Ydervægge.

Her kan ogsaa *Loiseleuria procumbens* nævnes, der har to vidt skilte Furer med Assimilationsflade i hver overdækket af Haar (Fig. 6 A); tillige har den en i sit midterste Lag forslimet Indervæg i den øvre Overhuds Celler, samt en særdeles tyk og stærkt kutiniseret Ydervæg (Fig. 6 B).

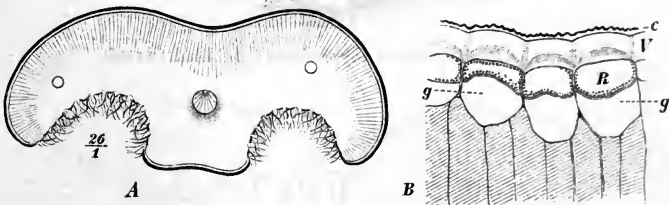


Fig. 6. *Loiseleuria procumbens* Desv.

A, Bladværnsnit. B, Snit gennem Oversidens Overhud og det tilgrænsende Palissadevæv; c, Kutikula; V, Ydervæggen; R, Cellerum; g, Forslimning i Indervæggen.

Dernæst maa hertil føjes *Salix glauca*, hvis Behaaring for øvrigt varierer betydelig i Styrke; dens Blade kunne være ligesaa tæt haarede som mangen en Ørkenplantes.

Til sidst vil jeg her nævne *Rhododendron lapponicum*, fordi dens Dækhaar have en saa usædvanlig Bygning. Jeg har allerede i Botan. Tidsskrift Bd. 15 omtalt, at Haarene ere skjoldformede, og at Stilken af hvert enkelt af dem staar sænket ned i en lille Grube mellem de øvrige Overhudsceller. Formen af disse Haar ses af Fig. 8 C (ovenfra) og A (Længdesnit); de stemme fortrinlig med dem hos *Rhododendron ferrugineum* og *hirsutum* efter De Barys Afbildning (Anatomie, Fig. 4, p. 102).

Som en lille Solskærm dækker hvert Haar paa Bladets Underside over sin Grube (se Fig. 7) og de i denne liggende, som sædvanlig under saadanne Forhold fremspringende Spalteaabninger (st i Fig. 8 A og Fig. 8 B). Skjærmenes Rande gribe paa Bladets Underside, hvor de staa saa tæt, ind over eller under

hverandre og danne et tæt Skjoldtag, der i betydelig Grad maa kunne hindre Vanddampene i at slippe ud. Paa Oversiden af Bladet findes blot faa Stjernehaar; Gruberne, i hvilke disse staa,

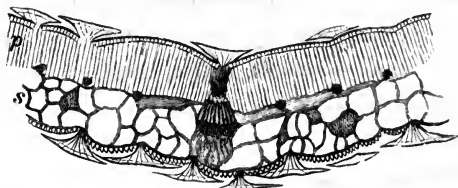


Fig. 7. *Rhododendron lapponicum*. L, Bladværnsnit.

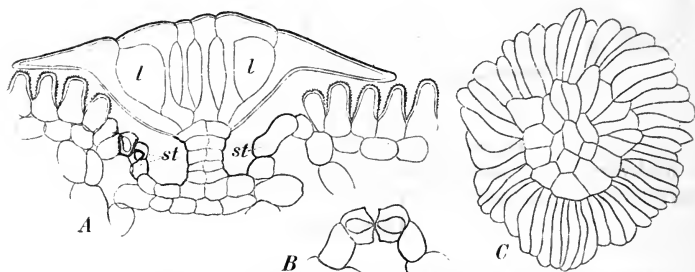


Fig. 8. *Rhododendron lapponicum* L.

A, af et Bladværnsnit, Underfladens Overhud ses med en Grube, hvori Spalteaabninger (*st*) og et Dækhaar i Længdesnit; *l*, Cellemellemrum. B, en Spalteaabning i Tværnsnit. C, et Dækhaar ovenfra.

ere lavere og have ingen Spalteaabninger. Oversiden har en tykvægget Overhud over det mægtige Palissadevæv.

Det er vel bekendt, at i Middelhavslanternes regnfattige Egne, ja selv i Alpernes, blive de Planter, som voxe paa klippefulde Steder eller anden tør Bund, der er udsat for stærkt Sollys, graahaarede, sølvglinsende, hvidfildede eller paa anden Maade forsynede med Dækhaar, og i endnu højere Grad er dette Tilfældet med Brasiliens Campos, Asiens Stepper, Afrikas Ørkener o. s. v. Grønlands og de andre arktiske Landes Lyngheder fremvise alt-saa Exempler paa det samme.

3dje Type. Naaletrætypen («pinoïd» Bygning efter Vesque's Terminologi). Herhen høre følgende Hedebuske:

Juniperus og *Cassiope hypnoides*, samt af Urterne især *Silene acaulis* og *Lycopodierne*. Ejendommelig er for det første Bladformen: den smale, naale- eller linedannede Plade; men der er ingen Dækhaar og heller ingen Furer eller store Gruber for Spalteaabningerne. Dernæst er Pladen nærmest centrisk i Bygning eller dog svagt bifacial; der er ingen usædvanlig stærke Luftkamre.

Fig. 9 *A* og *C* vise Tværnsnit af *Juniperus communis* var. *nana* fra Grønland. Mekanisk Væv (*mv*) findes over hele Bladets

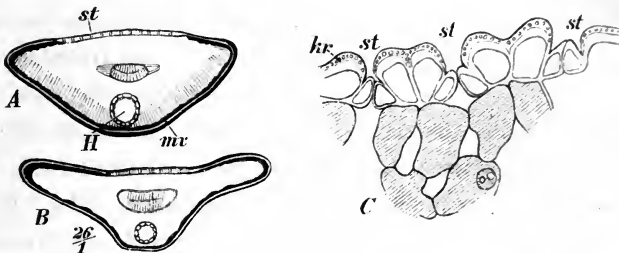


Fig. 9. *A*, *Juniperus communis* var. *nana*; Bladtværsnit. *H*, Harpigang. *B*, *J. communis*, Hovedformen (fra Danmark), Bladtværsnit. *C*, en Del af Tværnsnittet af *A*, visende de nedsænkede Spalteaabninger (ved *st*); *kr*, Krystaller i Væggen.

Yder- og Inderside, undtagen midt paa den sidste; her er der levnet Plads til Spalteaabningerne, *st*, der, som Fig. *C* viser, ere sænkede ned under de øvrige Overhudscellers Niveau. Exemplarer fra Altens Bjerge stemme ganske med de grønlandske. Sammenlignes hermed Hovedformen af *Juniperus communis*, taget i Københavns botaniske Have, Fig. 9 *B*, vil man finde, at Bladene gjennemgaaende ere tyndere, om end ikke alle saa tynde som det tegnede (heller ikke alle *nana*-Blade ere saa tykke som det tegnede), men Fordelingen af Vævene er den samme.

Cassiope hypnoides (Fig. 10) har et langt mindre, derfor ogsaa langt svagere bygget Blad; dets Tværsnit er omtrent halvkredsformigt, dets Mesofyl temmelig ensformigt; under



Fig. 10. *Cassiope hypnoides*. (2/1)

Karstrængen ligger en Stræng af Sejbast.

Vi finde et lignende Bladværnsnit hos *Silene acaulis* og *Lycopodium*-Arterne, hvad jeg bedst tror at kunne omtale her. Af den første afbilder jeg her (Fig. 11) Bladværnsnit, der vise et næsten ensartet Mesofyl og svagt Palissadevæv paa Oversiden af Bladet. Overhuden kan have højere Celler paa Oversiden end paa Undersiden (B) eller omvendt (A). Spalteaabningerne ere her ikke nedsænkede (Fig. C), hvilket rimeligvis staar i Forbindelse med, at disse Blade ikke leve saa længe som Enens. De findes paa begge Sider. Bladet maa vist beskyttes mod Fordampning især ved sin Overhuds

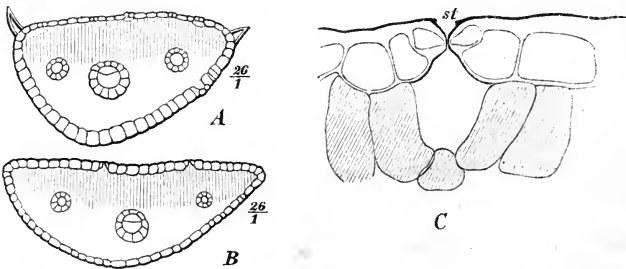


Fig 11. *Silene acaulis*. A og B, Bladværnsnit. C, Spalteaabning.

Natur foruden som i alle andre Tilfælde ved Spalteaabningernes Evne til at lukke sig, naar der bliver Fare for for stærk Fordampning.

Spalteaabningerne ere altsaa kun lidet nedsænkede hos den mest udprægede af de herhen hørende Planter, *Juniperus*, og som det vigtigste Værn mod Fordampningen maa her vist nok sættes det, at de ere faa i Antal, og at Bladets største Flade

er beskyttet mod Fordampning ved sin tykvæggede og kutiniserede Overhud foruden ved sit mekaniske Væv. Men der synes mig at være endnu et helt andet Middel, hvorved Fordampningen her kraftig maa kunne nedstemmes, nemlig selve Bladenes Retning.

Den alpine og arktiske Varietet *nana* afviger fra Hovedformen af *Juniperus communis* ved sine kortere, opadrettede og tiltrykte Blade, medens disse ere lige udspærrede hos Hovedformen¹⁾; Forskjellen er fremstillet paa Fig. 12. I det Bladene hos den alpine Form saaledes paa en Maade permanent forblive i deres Knopleje, beholde de de spalteaabningsbærende Flader vendte indad mod de andre Blade eller mod indelukkede luftfyldte Rum mellem Bladene.

Jeg tør ikke paastaa, at denne Retningsforskjel netop har til Formaal at nedstemme Fordampningen; den er maaske fremkommen ved rent ydre Indvirkninger, uden at der er noget tilstræbt «beskyttende» eller «formaalstjenligt» derved, som Nutiden er saa ivrig i at finde over alt. Men jeg skal dog ikke undlade i denne Sammenhæng at gjøre opmærksom paa, at hos *Lycopodium*-Slægten, hvis Repræsentanter jo ogsaa høre til Hedens og Fjældmarkens hyppige, stedsegrønne Beboere, gjenfindes det samme.

Lycopodium Selago optræder i Grønland mest i en tiltrykt-bladet Form, som Berlin har kaldt *alpestre*, og *L. annotinum* findes ligeledes næsten altid i den tiltrykt-bladede Form, som Hartman har kaldt *alpestre*; Forskjellen mellem de to Former og Hovedformerne ses af hosstaaende Figurer 13 og 14; det er klart, at der er en parallel Udviklingsrække hos alle disse tre Arter med «pinoïde» fleraarige Blade. Hos *Silene acaulis* og *Cassiope hyp-*

¹⁾ Lange har de to Former som to Arter i sin *Conspectus*; efter min Opfattelse er det blot to klimatiske Varieteter. Der findes de jævnest Overgange mellem dem; Santo fandt dem begge i Østpreussen med flere andre Varieteter forbundne indbyrdes ved alle Overgange. Se *Deutsche botan. Monatsschr.* 1883, I, ref. i *Centralblatt* 18, p. 43.

noides har jeg ikke bemærket noget lignende, derimod er der muligvis en parallel Form hos *Calluna vulgaris* var. *atlantica*

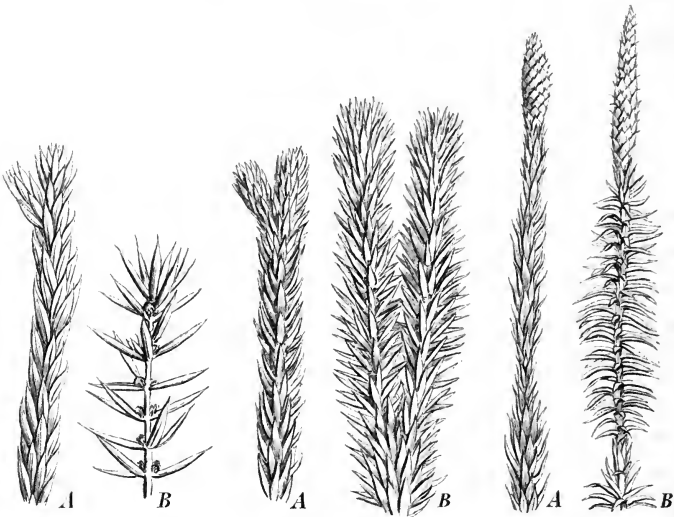


Fig. 12. *Juniperus communis*; A er var. *nana*

Fig. 13. *Lycopodium Selago*; A er var. *alpestre*.

Fig. 14. *Lycopodium annotinum*; A er var. *alpestre*

(se Journ. of botany, 1866, p. 305), og tillige kan der erindres om, at *Cassiope tetragona* har permanent opadrettede Blade, og at visse *Juniperus*-Arter ligeledes have saadanne i Forbindelse med Skælform¹).

At et stærkt Lys skulde fremkalde den hos ovennævnte Planter paapegede Retningsforskjel ligesom hos andre, i sydlige Lande voxende Planter, kan der næppe være Tale om.

¹) Cfr. for øvrigt Stahls Bemærkninger om *Juniperus virginiana* S. 22 i «Über den Einfluss. des sonnigen od. schattigen Standorts». Volkens gjør opmærksom paa, at visse Planter i den ægypt.-arab. Ørken have en meget karakteristisk «Zusammendrängen der Vegetationsorgane zu einem kugelformigen Haufwerk», og betragter dette «ohne Zweifel» som «ein wirksames Schutzmittel gegen die lebensfeindliche Dürre» (se hans Værk om «Die ägypt.-arab. Wüste» S. 42 ff.). Det synes mig, at vi i lille Stil have det samme paa Grønlands Heder.

4de Type. Bladplader af sædvanlige Former, men med Vox-Overtræk. Ved fysiologiske Forsøg er det godtgjort, at Voxovertræk i betydelig Grad nedstemme Fordampningen. Blandt Lynghedens Buske finde vi en med udpræget Voxbelægning, nemlig *Vaccinium uliginosum*. Jeg har mange Gange, selv Dagen efter en Regn, set Vanddraaber som lysbrydende Perler fastholdte mellem dens Løv uden at rulle ned og uden at adhærere ved Bladene paa Grund af Voxet; og Bøllen var den eneste af alle Hedebuskene, der bar saadanne Draaber. Det samme har jeg ogsaa ofte set paa *Rhodiola rosea*. En Voxbelægning findes ogsaa paa Bladene af *Salix groenlandica*.

5te Type. Bladfladerne have almindelige eller dog ikke meget afvigende Former, men have en stærkt fortykket og kutiniseret Overhud paa Overfladen, hvorfor de vise sig stærkt glinsende. Dette Bygningsforhold opfattes jo som hæmmende for Fordampningen, men det maa selvfølgelig ogsaa virke afstivende. Hertil slutter sig en svag Udvikling af Intercellular-Rummene o. l. Hos en Del af de i det foregaaende omtalte Planter fandtes allerede en Overhud som denne, men hos disse Planter synes Overhudens Bygning at være det vigtigste eller eneste Værn; de ere derfor de svagest metamorfoserede af Hedebuskene i Henseende til Bladene.

Herhen høre af de ægte Buske de to sjældne: *Arctostaphylos uva ursi* og *Vaccinium vitis idæa* samt vistnok den ligeledes meget sjældne *Linnæa borealis*. Ogsaa maa Dværgbirkene (*Betula nana* og *glandulosa*) henføres hertil, idet jeg dog ikke ved, om et harpixagtigt Stof ikke tilkommer hos disse.

Naar Bladene i øvrigt ere tyndere og større hos disse og ligesaa hos Bølle og Pil (*S. glauca*) end hos de andre almindelige Hedebuske, staar dette i Forbindelse med, at disse Planter ere løvfældende, hvilket ogsaa er et kraftigt Værn mod Udtørring om Vinteren paa snebar Mark.

Ogsaa *Pyrola grandiflora* kan nævnes her, skjønt den næppe er en Busk; dens Mesofyl er mærkværdig udifferencieret. Og

ligeledes maa herhen føjes *Diapensia lapponica*, der ogsaa slutter sig til den 3dje Type, fordi dens Blade ere saa smalle; de ere imidlertid saa læderagtig faste og stive, at Wahlberg siger om dem, at man næsten stikker sig, naar man sætter sig paa en Tue.

Det høje Palissadevæv hos en stor Del af Hedens Buske viser bestemt hen til, at de ere Solplanter (se Stahls, Pucks, Volkens' o. a. Undersøgelser).

De grønlandske Hedebuske besidde saaledes alle hver især et eller andet eller flere end et Middel til at beskytte deres Assimilations- og Transpirationsorganer, Bladene, mod en alt for stærk, for Livet farlig Fordampning. Som en Ejendommelighed, der er fælles for alle Arter og især fremtrædende hos de stedsegrønne, kan endnu anføres Bladenes ringe Størrelse. Alle Blade, som høre til Lyngtypen, ere jo smaa og linedannede; ligesaa Bladene af Naaletræ-Typen, og Bladene af *Juniperus communis* var. *nana* ere kortere end Hovedformens. Bladene af *Dryas integrifolia* ere smaa og vist i Regelen mindre end *Dr. octopetala's*; *Rhododendron lapponicum* har meget mindre Blade end dens Frænder i Alperne og paa Himalaya; og om end *Ledum* er en mærkelig variabel Plante i Henseende til Bladenes Form og Størrelse, saa er dog den almindelige grønlandske (og arktiske) var. *decumbens* saa smaabladed, at den er en ren Dværg ved Siden af vor nordeuropæiske *Ledum* (en udmærket Figur findes i Kjellmans: *Ur Polarväxternas lif*, p. 505). Bladene af *Salix glauca* ere vist ogsaa som Regel ikke lidt under Middelstørrelse af, hvad de opnaa i sydligere Egne. *Vaccinium uliginosum* findes paa Heden blot i Formen *microphyllum* (hvorimod jeg i et Krat to Dagsrejser inde i Landet fra Holstensborg saa den storbladede, hos os forekommende Form), og *Vaccinium Vitis idæa* ligeledes alene i den smaabladede Form *pumilum*.

Her kan ogsaa mindes om, at en af Kjærbuskene, *Oxycoccus palustris*, i Højnorden fortrinsvis hører til de meget

smaabladede Former *microphyllus* og *microcarpus* Turcz., der ogsaa findes i Grønland. *Andromeda polifolia* har ligeledes en smaabladet arktisk Form, *acerosa* C. Hn.; ogsaa *Pyrola grandiflora* er mindre i sit Blad end *P. rotundifolia*, som den staa saa nær. Fremdeles have de to Dværgbirke, *B. glandulosa* og *B. nana* meget smaa Blade, mindre end de andre i Skov og Krat voxende Arter.

Kjellman omtaler i sin interessante, oven for anførte Afhandling denne Reduktion i Bladstørrelserne hos arktiske Planter, og synes heri at ville se en Bestræbelse hos Planten for at spare Materiale (se især S. 504 ff.); f. Ex. siger han: «Ett annat uttryck för denna sparsamhet är den arktiska vegetationens litenhet». Den viser sig i Aarsskuddenes ringe Længde, og den viser sig i Bladenes ringe Størrelse (S. 507 ff.), mest tydelig hos Buskene. Ogsaa de arktiske Egenes Fattigdom paa enaarige Planter skal maaske staa i Forbindelse med Nødvendigheden af at spare (S. 510 ff.).

Jeg tror ikke, at denne Opfattelse er rigtig; Planten vil næppe af Sparsommelighedshensyn gjøre de Organer, af hvis Arbejde netop dens Ernæring og hele vegetative Udvikling og Kraft afhænger, mindre, end den af de ydre Forhold tvinges til at gjøre dem. Den Tilbøjelighed til Nanismus i Polarlandene, som er tydelig nok, og som forskjellige Rejsende have omtalt, f. Ex. v. Baer, Trautvetter, Middendorff, vil jeg først og fremst sætte i Forbindelse med de vanskelige Ernæringsforhold; det er ved fysiologisk Experiment vist, at Blades Brede og Længde blive større ved rigere Næringstilførsel, at Spalteåbningernes Antal tage til absolut og relativt med en kraftigere Ernæring; men de arktiske Planter, særlig Hedens og Fjældmarkens, maa ofte eller som Regel have knap Tilgang til Næring. Endvidere vides det jo, at fugtig Varme virker gunstig paa Væksten; men naar der bydes Hedens og Fjældmarkens Planter Fugtighed, er der sjælden nogen Varme, og naar der er Varme, er der knap med Fugtighed; «Skyggeblade» blive efter Stahl

større og tyndere end «Solblade», fordi disse ere udsatte for en stærkere Fordampning, og hvad der nedsætter Turgoren hindrer Væksten; men Hede- og Fjældplanterne leve jo paa et aabent Terrain med stærk Fordampning, og naar Planterne anden Steds i de arktiske Lande blive saa dværgagtige, skjønt der er Fugtighed nok, er det Kulden, der hæmmer Væksten. (Spørgsmaalet om den stadige Belysnings Betydning for Væksten er vel endnu for lidet oplyst).

Alle disse Forhold — Næringsmangel, Kulde, Tørke, stærk Fordampning — maa nødvendigvis, og det selv om de ikke alle komme til at virke, fremkalde Nanismus, uden at der deri kan ses nogen særlig Bestræbelse for Sparsommelighed hos Planterne¹).

Den paa Grund af de ydre Betingelser fremkaldte ringe

¹) Jeg kan ikke undlade at benytte Lejligheden til at gjøre en Bemærkning om Blomsterdannelsen, som ikke var faldet mig ind, da jeg skrev min lille Afhandling «Om Bygningen og den formodede Bestøvningsmaade af nogle grønlandske Blomster» (Det kgl. Danske Vidensk. Selsk. Oversigt 1886), hvor jeg S. 22—24 omtalte Blomsternes Størrelse og Mængde. Det er bekjendt nok, at Polarplanterne til Trods for deres dværgagtige Væxt kunne frembringe forbavsende mange Blomster, saa mange, at Stængler og Blade næsten skjules under disses Mængde. Heri er dog næppe noget usædvanligt; det staar tværtimod i fortrinlig Overensstemmelse med Gartnernes Erfaringer og Kunstgreb. Der eksisterer et vist, endnu ganske gaadefuldt Modsætningsforhold mellem Vegetationsorganerne og Blomsterdannelsen. Det er vel bekjendt, at rigelig ernærede Skud danne lange Led og store Blade, men blive golde; og det er fra gammel Tid bekjendt, at ved Indskrænkning af Voxeplads, f. Ex. ved Indplantning i meget snævre Urtepotter, ved mangelfuld Ernæring o. l. fremmes Blomstring. Gartnernes forskellige Kunstgreb, der tilsigte at fremtvinge Blomstring og rig Frugtsætning, bero for en stor Del paa Beskæring og Afklipping af Grenene eller Nedbøjning og Nedbinding af dem, saa at «Safternes Tilstømning kommer til at foregaa langsommere»; endvidere anbefales at bortskære eller i Vaartiden borthugge mange af Rødderne, eller Dele af dem blottes, og ved Ringsnit i Barken fjærnes Dele af denne; et «svagt voxende Underlag» er Maalet for Gartnerens Bestræbelser over for Frugttræerne, og man anstrænger sig faktisk for, indtil en vis Grad, at svække Træet eller Busken i vegetativ Henseende (herom se f. Ex. Vøchtlings «Organbildung im Pflanzenreiche»). Kan man da egentlig undre sig over, at de arktiske Planter kunne vise en saa forbavsende Blomsterrigdom?

Størrelse af Bladene er hos nogle aabenbart nu aldeles konstant, f. Ex. hos *Empetrum*, hos andre skulde man næsten tro, at de endnu vare i Begreb med at tilpasse sig og foreløbig ikke have fundet noget Hvilepunkt; jeg tænker især paa *Ledum*¹⁾. Men at denne ringe Bladstørrelse maa passe godt til en tør Bund og en tør Luft, fordi den fordampende Flade er saa betydelig formindsket, er klart nok, og derfor se vi, som bekjendt, ogsaa Formindskelse af Bladfladerne lige ned til fuldstændig Bladløshed optræde rundt om paa Heder, Stepper og Ørkener²⁾.

De stedsegrønne Planter ere jo om Vinteren udsatte for en for Livet lige saa farlig Fordampning som om Sommeren, og maaske en endnu farligere, fordi det da er dem saa yderst vanskeligt at faa Vandtabet erstattet; dette have fysiologiske Forsøg af f. Ex. Wiesner og andre vist, og det kjender den Landmand saa godt, der har gjort Bekjendtskab med Barfrostens Følger. Da det nu kan hælde og hændes rundt om i Polarlandene, at store Pletter Vinteren over forblive snebare eller meget tidlig blottes for Sne, er det klart, at det især maa være de mere end et Aar levende Blade, der maa beskyttes mod Fordampningen. At de læderagtige, vandfattige Blade maa være særlig skikkede til at udholde ikke blot stærk Fordampning, men ogsaa stærk Kulde, er indlysende. Ogsaa mange Alpeurter have lignende Blade og af de samme Grunde, hvad Kerner fremhæver (ikke mindre end 11 % af de alpine Blomsterplanter).

Gaa vi over til Lynghedens og Fjældmarkens Urter, da kunne vi ogsaa hos disse finde Beviser for, at vi have med en Bund og en Luft at gjøre, der i alt Fald til visse Tider kan være særdeles tørre.

Vi finde Arter, der slutte sig til den 1ste Type og gjemme

¹⁾ *Andromeda polifolia* varierer vist paa lignende Maade som *Ledum*; Formen *acerosa* synes mig at modsvare *Ledums* var. *decumbens*.

²⁾ Se især Volkens, Die Flora der ägypt. — arab. Wüste, S. 41 o. s. v.

deres Spalteaabninger i dybe Furer, navnlig Græsserne. Vi kunne efter Bladformen dele disse i Enggræs og Steppegræs. De første have flade Blade, som ikke eller dog sjælden gjøre noget for at overdække Spalteaabningerne, og som ikke rulle sig ind i tørt Vejr, og af saadanne Græs finde vi ogsaa mange i Grønland, naar vi gaa til Krattene, Urtemarken og Sumpene; eksempelvis afbilder jeg et Tværnsnit af det rent arktiske, mærkelige Græs *Pleuropogon Sabinei* (Fig. 15), samlet af Nathorst

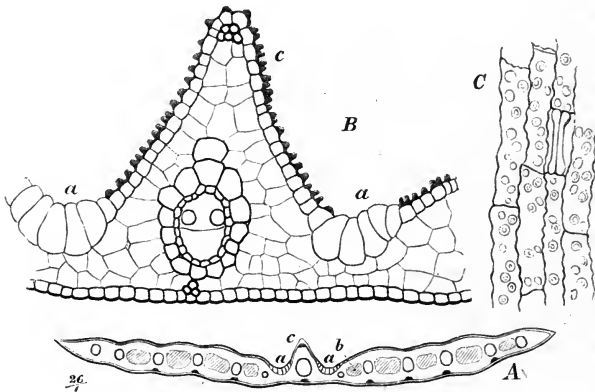


Fig. 15. *Pleuropogon Sabinei* R. Br.

A, Bladværnsnit; B, Midterpartiet af samme; C, Overhud fra Oversiden. a, Ledceller; b, tyndvægget farveløst Parenkym; c, Epidermisvorter.

nær Kap York i Nord-Grønland (ved $76^{\circ}7'$ n. B.). Pladen er temmelig flad, dog med en stærkt fremragende Køl paa Midten; Spalteaabningerne (se C) findes meget fritliggende blot paa Oversiden, hvis Celler have smaa koniske Vorter; af mekanisk Væv er der blot svage Sejbaststrænge (sorte paa A), og i de to Furer ved a ligge «Ledceller» («*cellules bulliformes*»). Dette er en Bygning, der antyder et Liv som et Enggræs's med varig Fugtighed, og man ser intet Spor til, at Forholdene saa højt mod Nord ere andre end under vore Bredder.

Men Steppegræsserne have for det første smale, ofte endog trinde eller traadformede Blade, som ere rendformede eller

have flere dybe Furer paa Bladets Overflade, og i disse Furer ligge Spalteaabningerne gjemte, ofte tillige med Dækhaar over; dertil kommer, at de fleste eller maaske alle Arter ere i Stand til at rulle Bladene sammen under stigende Tørke, saa at Fordampningsapparatet yderligere indelukkes, og aabne dem, naar Luftfugtigheden bliver større; Bladet regulerer altsaa selv sin Fordampning efter Luftens Tørhed. Hos de fleste ville Bladene tillige være mere eller mindre lodret stillede.

Til disse Steppegræs høre de mest karakteristiske af Grønlands Hedegræs. Jeg afbilder her Tværnsnit af *Festuca ovina* i to Former, den ene fra en lav Mark ved Sukkertoppen (Fig. 16 B), den anden (A) fra en højt liggende, tør Hede; Teg-

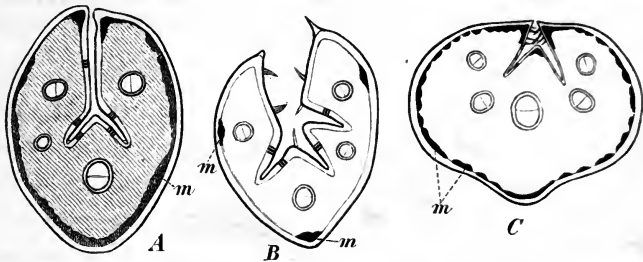


Fig. 16. Tværnsnit af Blade af *Festuca ovina* (A og B), og C, *Aira flexuosa* β , *montana* (fra Sukkertoppen).

ningerne vise nogle af de Variationer i det mekaniske Vævs Mægtighed, som Hackel har paapeget (hos Bladet fra den tørreste Bund, A, er det stærkest), og at Spalteaabningerne (hvis Plads er antydet ved Tværlinier hen over Overhuden) ligge gjemte i Furerne og Renden paa Bladets Overside; Renden kan, som Figg. vise, være mere eller mindre aaben (og kan sandsynligvis ogsaa i Grønland aabnes eller lukkes efter Forholdene).

Til denne Type hører fremdeles *Aira flexuosa* β *montana*, hvis Bladtværnsnit er afbildet Fig. 16 C; mekanisk Væv (m) ligger i Strænge eller smaa Baand rundt i Omkredsen af det næsten trinde Blad; paa dettes Overside findes en Rende med to Furer, og blot i dette indsænkede Parti findes Spalteaabningerne.

Et af de almindeligste Hede- og Fjældmarksgræs er *Hierochloa alpina*; for at vise, hvorledes dette i sin Bygning udtrykker disse Vegetationsformers Natur, har jeg her afbildet

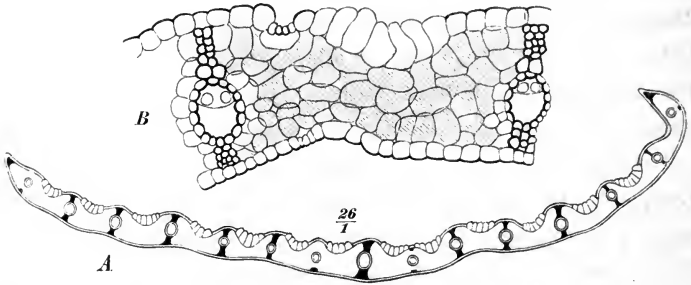


Fig. 17. *Hierochloa borealis* fra Tromsø (69° 6' n. B.); A, Tværnsnit af et Blad; det mekaniske Væv er som sædvanlig sort; B, et lille Stykke af samme stærkere forstørret.

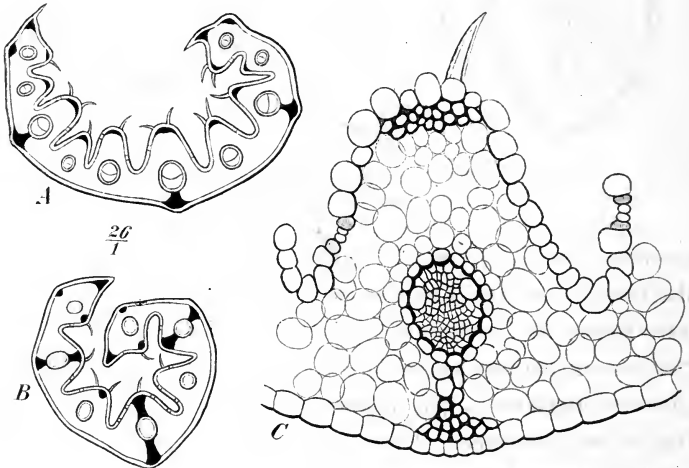


Fig. 18. Bladtværsnit af *Hierochloa alpina* fra Upernivik (A samlet af Rosenvinge) og Sukkertoppen (B); C, et Stykke af A, stærkere forstørret.

Tværsnit baade af dets Blad (Fig. 18) og til Sammenligning af den nærstaaende Arts, *Hierochloa borealis* (Fig. 17). Denne voxer paa frodig Jord, i Græsmark og Krat, hvor der vil være Fug-

tighed og ofte Skygge; dens Blad hører til Enggræssernes Type, fladt, uden eller blot med meget svage Furer, uhaaret o. s. v. Dens Spalteaabninger ligge meget frit (Fig. 17 *B*), paa de svage Ribbers Sider mellem Rækkerne af Ledceller. Den anden Art viser sig tydelig tilpasset til større Tørke; Bladpladen er ikke flad, men enten rendeformet (*A*) eller endog sammenrullet (*B*), hvilket maaske, hvad jeg ikke ved, vexler med Luftfugtighedens Mængde og kan findes hos samme Blad til forskjellig Tid; Furerne og ligesaa Ribberne ere meget stærke, der er Haar paa Ribbernes Kamme og lidt ned paa deres Sider, og der er saaledes godt lukket over Transpirationsfladen (Spalteaabningernes Pladser ere betegnede ved Tværlinier gennem Overhuden paa *A* og *B*, og ses med deres Biceller i *C*).

En Del andre Hede- og Fjældurter med græsagtigt Ydre, nemlig Juncaceerne og Cyperaceerne, have dels mere flade Blade, saasom *Luzula*-Arterne, dels børsteformede og trinde, saasom *Juncus trifidus*. Jeg vil ikke gaa nærmere ind paa disse Planters Tilpasning til Omgivelserne, da jeg venter dette udførlig bearbejdet af andre i en nær Fremtid; blot for Cyperaceernes Vedkommende kan jeg ikke undlade den lille Bemærkning, at tre af de mest udprægede Hede- og Fjældurter, *Carex nardina*, *Elyna Bellardi* og *Kobresia caricina* have ganske traadformede, mere eller mindre oprette Blade, hvis Tværsnit er omtrent som hosstaaende af *Carex nardina* (Fig. 19). Spalteaabningerne (*st*) ligge her helt ubeskyttede paa Ydersiderne. Men denne hos disse Hede-Planter fundne Bygning findes tillige hos flere af deres nærmeste Slægtninge, Arter af *Carex*-Gruppen *Monostachya*, til Trods for at de ere Sumpplanter (f. Ex. *C. dioica*, *C. parallela*, *C. pulicaris*, *C.*

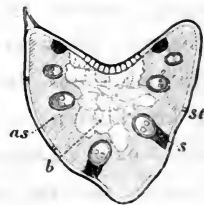


Fig. 19. Bladtværsnit af *Carex nardina*. *as*, Assimilationsvæv; *b*, tyndvægget klart Vandvæv; *s*, Karstrænge med Sejbast.

*microgloch*¹⁾. Heraf synes den Slutning at fremgaa, at denne Bygning intet har med Lokaliteten af gjøre, men er en for disse, de ældste Carices og deres nærmeste Slægtninge ejendommelig. Disse sidst nævnte Planter slutte sig i øvrigt nærmest til den ovenfor anførte 3dje Type, til hvilken ogsaa saadanne Urter som *Saxifraga tricuspadata* maa henføres.

Til Typen med Dækhaar hører en Mængde af Hede- og Fjældurterne; nogle ere tæthaarede, andre i svagere Grad og paa forskjellig Maade; jeg skal minde om *Draba*-Arterne, *Paspaver nudicaule*, *Antennaria alpina*, *Artemisia borealis*, *Potentilla nivea*, *P. Vahliana* o. s. v.; men om disse Haardannelser altid have Betydning af Dækhaar, om de ikke tillige have forskjellig anden Betydning og hvilken, skal jeg ikke indlade mig paa at besvare.

Voxovertræk findes jo ogsaa hos nogle enkelte Arter, saaledes som alt nævnt hos *Rhodiola*, og rimeligvis er det ogsaa en Voxdannelse, der gjør Bladene blaagrønne hos *Chamoenerium latifolium*; *Poa glauca* har Voxbelægning, og af Strandplanterne, der ogsaa undertiden gaa højt op i hede- og klitagtigt Terrain, kan nævnes *Elymus arenarius*.

Ud over disse Antydninger af Bladenes Tilpasning til Omgivelserne hos de urteagtige Planter vil jeg ikke gaa her; Urterne tale ikke nær saa tydelig som Planterne med forvedet Stængel, maaske fordi de lettere end disse finde den fornødne Fugtighed i Klipperevnerne, mellem Grus o. l.; men vi finde dog altsaa ogsaa hos dem de samme Midler bragte til Anvendelse som hos Buskene. De fleste af Naturens Midler til at gjøre steppe- og hedelignende Egne beboelige for Blomsterplanter ere altsaa, som nu paavist, bragte til Anvendelse ogsaa i Grønland.

¹⁾ *C. microgloch* afviger fra sine nærmeste Slægtninge og de andre *Carices*, saa vidt jeg kjender dem, ved at have fra de andre afvigende Celler omkring sine i Striber ordnede Spalteaabningers Aandehuler. Vandvævet (?) strækker sig hen mod disse Partier.

VI. De ferske Vande. Kjærene.

Jeg har i de foregaaende Kapitler søgt at skildre den Plantevæxt, som er knyttet til de frugtbare Steder med strømmende Vand og til de magre, tørre Steder; en helt anden Plantevæxt udvikler sig der, hvor Terrainet er fladere og Fugtigheden bliver staaende uden helt at kunne faa Afløb. Alt efter Vandets Højde bliver Plantevæksten imidlertid forskjellig; vi faa enten en Sø (Dam) eller et Kjær.

Om de ferske Søer og Damme har jeg ikke meget at meddele. I Snemæltningstiden træffer man i Heden og anden Steds uendelige Mængder af Huller fyldte med et klart, koldt Vand; intet Dyreliv, ingen Alger findes udviklede i dem, ingen særegne Sump-Planter; det er Vandhuller, der snart udtørres og hvis Plantevæxt, om de senere faa nogen, væsentlig slutter sig til Hedens og Fjældmarkens. Men mange Lavninger findes selvfølgelig ogsaa, som ere vandfyldte Aaret rundt; i Egnen øst for Jakobshavn saa jeg en Mængde saadanne Søer; nogle havde Klippen til Bund, og her spillede det klare Vand mod Breddens nøgne, kolde Sten, og intet Spor af Plantevæxt fandtes; andre havde en gruset eller sandet Bund og Bred, men syntes ligesaa fattige i Vandet selv. Men andre Steder var Bredden sumpet og bevoxet, og ude i Søen selv kunde der findes Vegetation f. Ex. af Mosser, der dækkede Bunden med et friskt grønt Tæppe, undertiden endog langt ud, naar Dybden var ringe. De saaledes optrædende Mosser ere især *Hypnum fluitans*, der paa sine Steder, f. Ex. i en Sø ved Tasuisak, var til Stede i store Mængder, *H. exannulatum*, *scorpioides*, *trifarium* og *revolvens*.

Det eneste Sted, hvor jeg har set Pile paa Bredden af et større Vand, var ved Elven i Itivnekdalen, og de vare, om end høje, saa dog meget faa; mærkeligt nok har jeg ikke set Pilekrat paa Sø- eller Elvbred, men blot ved smaa Bække foruden i Lavninger o. l.

De talrige Damme paa Sletten ved Itivnek-Elven vare rigere paa Plantevæxt. Her fandtes f. Ex. store Bevoxninger med *Hippuris vulgaris* β , *maritima*; ogsaa *Ranunculus hyperboreus*, der undertiden kan voxe fra en Søbred langt ud i Vandet, og *Saxifraga rivularis* vare almindelige, ligesom Alger i store sammenhængende Masser drev om paa Vandene, og talrige *Nostoc*-Klumper indtil Dueægs Størrelse dels flød omkring dels laa opskyllede paa Bredderne til dels bristede og blot havende efterladt sig tynde Hinder¹⁾. Jeg har allerede i Rejseberetningen S. 185 omtalt det Dyreliv, der fandtes i disse Damme.

Andre Vandplanter, som kunne findes i Vandhuller og smaa Damme, ere: *Myriophyllum spicatum* og *alterniflorum*, *Batrachium confervoides*, *Callitriche hamulata*, *Montia rivularis*, *Subularia aquatica*, *Menyanthes trifoliata*, *Utricularia minor*, *Potamogeton pusillus*, *marinus* og *rufescens*, *Sparganium hyperboreum* og *Isoetes echinospora*, men omtrent alle disse ere meget sjældne Planter. Aldeles mangle i Grønland af Vandplanter endog hele Familier f. Ex. Nymphæaceer, Alismaceer, Lemnaceer, Hydrocharideer, af hvilke vi dog endnu i Lapland have Repræsentanter.

Om Ferskvandsalgerne kan jeg intet meddele; det indsamlede Materiale er endnu ikke bestemt²⁾. Hen paa Sommeren udvikler der sig ikke faa Grønalger i Vandhuller og paa Sten i de stillestaaende og rindende Vande. I Vandpytter om Bøligerne staar der ofte stinkende, daarligt Vand opfyldt af *Oscillariæ* og andre blaagrønne Alger, og sammen med eller i

¹⁾ *Nostoc* synes at være en cirkumpolær, almindelig Planterække, men om Arterne ved jeg intet. Den er fra Grønland hjembragt ogsaa af Kapt. A. Jensen og Kornerup; den omtales fra Cornwallis Island af Sutherland; Middendorff fandt den i saadanne Masser i Taimyrlandet under $74\frac{1}{2}^{\circ}$ n. B., at han i en eneste lille Dam i en Tundra i faa Timer vilde have kunnet samle hundreder af Kubikfod; Ænderne nærrede sig der af dem.

²⁾ De af svenske Expeditioner samlede Ferskvandsalger blive bearbejdede af Dr. Boldt i Helsingfors. Om Grønlands Ferskvandsdiatomeer har Cleve skrevet en Afhandling i Öfvers. Kgl. Vet. Akad. Förhandl. 1881 no. 10.

Nærheden af dem findes ofte *Saxifraga cernua* og *rivularis*, *Ranunculus hyperboreus*, *Montia rivularis*, *Koenigia islandica*, o. a.

I det hele ere de stillestaaende Vande altsaa meget plante-fattige og golde i den Del af Grønland, som jeg har set, i alt Fald i den første Halvdel af Vegetationstiden, og formodentlig ere de det endnu mere længere Nord paa¹⁾.

Den anden og, i alt Fald paa Individier, langt rigere Vegetationsform, som jeg maa omtale, er ogsaa knyttet til stillestaaende, men lavt Vand, eller en af Vand gennemtrængt Jordbund; det er **Kjærene**, af Grønlænderne i Følge Rink kaldte «Immeriksok» 3: hvad der er rigt paa Ferskvand. Hist og her findes Kjærstrækninger rundt om i Heden og Fjældmarken, ofte er det kun Pletter paa faa Kvadratalens Størrelse, en lille Laving i Terrainet, som beholder Vandet i lang Tid eller Sommeren igjennem; men andre Steder opnaa Kjærene i Dalene og langs Elvenes og Søernes Bredder, hvor Jordbunden er flad og lav, en betydelig Udstrækning, saaledes øst for Jakobshavn (se

¹⁾ Sneens og Isens Flora kunde vel omtales her i Tilslutning til de ferske Vandets Algeflora, hvis jeg havde noget nyt at meddele om dem. Jeg kan blot anføre, at jeg 1884 i Juni og Juli Maaned ved Godthaab, Sukkertoppen og Holstensborg, paa ikke faa Steder saa rød Sne med en Dybde af en 2—3 Tommer. Men om den farvende Alge og de øvrige paa Sneen og Isen forekommende Planter henviser jeg i øvrigt til Wittrocks Afhandling «om snöns och isens flora, särskildt i de arktiska trakterna». Stockholm 1883 («Nordenskiölds Studier» etc.). Rundt om i de arktiske Rejseberetninger findes herhen hørende Notiser, som turde fortjene at erindres; f. Ex. hos Sutherland følgende: i en Vandpyt med aldeles klart og rent Vand paa Cornwallis Island vare de smaa Stene paa Bunden overdækkede med den «røde Sneplante»; nogle tørre Stene vare lige saa røde. Ligesaa paa Beechey Island.

Paa Nares Expeditionen 1875 observeredes af Dr. Moss ogsaa en Alge, «*Nostoc aureum*» efter Dickie, mellem «Kryokoniten», som fludes paa den store Driv-Is (Nares II, p. 61).

Af «Fjældstøv» («Kryokonit») findes kemiske Analyser hos Wittroek l. c.; det omtales endvidere udførlig af N. O. Holst i hans Rejseberetning S. 37. Se fremdeles Meddelelser om Grønland I, 61 og 122, Nares-Expeditionen II, S. 61.

Rejseberetningen S. 189); Jordbunden er paa saadanne Steder dyndet og brun, sandsynligvis rig paa Humussyrer, og den Plantevæxt, der her fremkommer, ligner i Ydre aldeles den, som findes hos os paa lignende Steder, det er de samme Familier, de samme Slægter, ja til Dels de samme Arter, der her som hist spille en Rolle.

Der kan skjelnes mellem to Slags Kjær: Græskjær og Moskjær, de første dannede især af Halvgræs, de sidste af Mos.

Græskjær. Paa det allervaaadeste Terrain er det Kjæruld *Eriophorum angustifolium*, der med sine høje, kraftige Tuer og de derfra udgaaede Udløbere anmassende breder sig; ved Siden af den er den spinklere og lavere *E. Scheuchzeri* med mere enlig stillede Skud ogsaa meget almindelig. Saa slutte sig hertil Stargræssernes i Grønland saa talrige Skarer; til *Carex*-Slægten hører $\frac{1}{7}$ — $\frac{1}{8}$ af alle Grønlands Karplanter. De almindeligst i Kjær forekommende Arter ere vel: *Carex rariflora* og *hyperborea*; fremdeles optræde *C. alpina*, *stans*, *misandra*, der endnu oppe under 80—82° n. B. kan optræde i frodige Masser, *holostoma*, *capitata*, *pulla* og flere andre især i Sydgrønland (se Langes Conspectus). Flere Steder saa jeg *Carices* optræde dominerende og danne et Græstæppe af en ret frisk grøn Farve. Berggren nævner ogsaa «ängar med fotshögt gräs» af *Carex hyperborea*, medens *C. rariflora* paa andre Steder næsten alene danner Vegetationen. Endvidere findes ret almindelig *Scirpus cæspitosus*, og hist og her en *Juncus* (*J. biglumis*, *triglumis*, *arcticus*, *castaneus*) eller *Poa*.

Alt efter Omstændighederne strøes flere eller færre andre Karplanter ind i dette Dække af græsagtige Arter. Jeg skal fremhæve følgende: *Pedicularis*-Arterne (*hirsuta*, *lanata*, *flammea* og *lapponica*); *Ranunculus lapponicus*, *hyperboreus*, *nivalis*, *Saxifraga stellaris* f. *comosa*, *Tofieldia borealis*, *Oxyria digyna*, *Pinguicula vulgaris*, *Coptis trifolia*, *Cardamine pratensis*, *Equisetum arvense*, *variegatum* og *scirpoides*, den temmelig sjældne *Triglochin palustre*, *Lycopodium Selago* og højt mod Nord f. Ex.

Colpodium latifolium. Ogsaa en Del Buske ere ejendommelige for disse side, sumpede Strækninger, først og fremst: *Salix groenlandica*, der sædvanlig ligger ned rodslaaende paa selve den vaade Bund og derfra hæver sine rødlige, til sidst meget lange Rakler lige i Vejret; den spiller, som Berggren bemærker, en lignende Rolle som Tranebærplanten (*Oxycoccus palustris*) i vore Kjær. Denne sidste findes for øvrigt ogsaa, men blot sjældn i Grønland.

Mange Steder ere Kjærene stærkt fyldte med Tuer, og paa saadanne findes ofte en rigere Vegetation af Urter og Buske; især her indfinde sig af de sidste f. Ex. *Salix glauca*, *Rhododendron*, Dværgbirken, der godt taaler en vaad Bund, *Empetrum*, *Ledum*, *Vaccinium vitis idæa*, og andre Planter, som snarest høre Heden til. Til Kjærene maa ogsaa de meget sjældne *Andromeda polifolia* og *Rubus Chamæmorus* henføres.

Græskjærenes Fysiognomi er det samme, som vi kjende fra vore egne Græskjær, til Dels f. Ex. fra den for de københavnske Botanikere saa vel bekjendte Lyngby-Mose. Det er en paa Individet rig Vegetation, maaske næsten den rigeste, og Bunden kan være ganske dækket, især naar Mosser hjælpe med og udfylde Mellemmrummene (Laverne ere i højeste Grad tilbagetrængte). Der hviler ofte en smudsiggrøn Tone over Græskjæret, og sent kommer det til Udvikling; naar Vaaren alt er vidt fremskreden paa Heden og i Fjældmarken samt i Krattene, staa Kjærene endnu langt tilbage, de første grønne Spirer begynde maaske netop at titte frem over den fugtige og kolde Bund mellem forrige Aars visne Straa og Blade. Saaledes især i *Eriophorum*-Kjærene; men der er andre, hvor, som anført, friskere grønne *Carices* ere overvejende og Fysiognomiet lidt andet.

Moskjær. Alt efter Forholdene blande flere eller færre Mosser sig ind mellem de andre Planter; mest er det de gulgrønne *Aulacomnia*, de robuste brunlige *Polytricha* og de hvidlige eller rødlige *Sphagna*; paa en Lokalitet faar ofte den ene Slags, paa en anden ofte den anden Slags Overhaand og giver

Overfladen sin Farvetone, og endelig kunne Mosserne optræde i saa store Mængder, at højere Planter i væsentlig Grad trænges tilbage og der dannes, hvad jeg vil kalde et Moskjær.

Det første meget udprægede af saadanne, som jeg saa, var paa Rypeøen ved Godthaab. Jorden paa dennes Nordende er en dyb Ler, der med en flere Alen høj Skrænt støder op til Havet, paa hvis Bred de udvaskede talrige Rullestene ligge; Terrainet skraaner meget svagt mod Havet og holdes fugtigt af det fra Højderne nedsivende Vand; Mosdækket var saa tæt, at Jorden intet Sted var blottet, og saa højt og svampeagtigt blødt, at Foden ved hvert Skridt sank dybt ned og Gangen blev besværlig; det var Arter af de nævnte Slægter foruden *Dicranum* og *Hypnum*, der vare fremherskende, og mellem dem stak hist og her en lille *Empetrum* eller ynkelig Dværgbirk og *Ledum* Hovedet frem, næsten overvoxede af det yppige Mos, eller en og anden Urt som *Lycopodium Selago*, *Carex hyperborea*, *Poa flexuosa*, *Luzula arcuata*, *Salix herbacea*; ogsaa enkelte Lavarter fandtes indblandede, f. Ex. *Cetraria islandica* og *Cladonia rangiferina*.

Saadanne Moskjær saa jeg senere mange andre Steder i større eller mindre Udstrækning langs Elvenes og Søernes Bredder og i Sænkninger mellem Bjærgene. De almindeligste Arter ere:

Aulacomnium turgidum, *palustre*, *Camptothecium nitens*, *Brachythecium salebrosum*, *Conostomum boreale*, *Dicranum palustre* og var. *juniperifolium*, *D. elongatum*, *D. arcticum*, *scoparium*, den meget almindelige *Hypnum intermedium*, *H. badium*, *exannulatum*, *sarmentosum*, *revolvens*, *stramineum*, *turgescens*, *scorpioides* o. fl., *Cynodontium virens* og *Wahlenbergii*, *Philonotis fontana*; *Paludella squarrosa*, *Bryum pallescens*, *Meesia tristicha*, *Cinclidium subrotundum*, *Polytrichum strictum*, *juniperinum*, *Splachnum Wormskjoldii*, *Sphagnum acutifolium*, *acutiforme*, *strictum*, *squarrosum*, *fimbriatum*, *teres*, *Lindbergii*, men *Sphagnum* har jeg dog intet Sted set optræde i saa vidt strakte Tæpper som Tilfældet kan være hos os; af Hepaticer findes især: *Jungermannia minuta*, *plicata* var. *gracilis*, *bicuspidata*; *Scapania undulata*, o. s. v.

Nogle Urter trives særlig vel mellem Mossernes vaade, løse Masser; man kan vist intet Sted finde *Ranunculus lapponicus* krybende om saa frodig som der; af andre Arter, som jeg har set indblandede, kan nævnes: *Ran. nivalis* og *hyperboreus*, *Saxifraga stellaris* f. *comosa*, *S. rivularis*, *Salix herbacea*, *glauca* og *groenlandica*, *Pedicularis*-Arterne, *Carex rariflora* o. a., og af Laver især: *Cetraria nivalis* og *islandica*, *Cladonia rangiferina*, *Peltigera*. Ved Godhavn saa Rosenvinge *Epilobium Hornemanni* særdeles almindelig paa en saadan Lokalitet.

Der er selvfølgelig de jævreste Overgange mellem det udprægede Moskjær og det udprægede Starkjær.

Disse Moskjær kunne findes højt oppe paa Bjærgene; saaledes saa jeg paa Lyngmarksfjæld ved Godhavn en lille Plet i 1500' Højde omkring en Bæk, der ved sin gulgrønne Tone kontrasterede stærkt mod Omgivelserne; den var mest dannet af *Aulacomnium palustre*, men desuden fandtes flere andre foruden Blomsterplanter (se S. 91). Ved Isortokfjorden fandt Vahl i 2000' Højde et Plateau, hvor der var «en ret god Vegetation, mest af Mos, mellem hvilke blot faa andre Planter», og Rink har ved Omenakfjorden fundet sammenhængende Mosvegetation i sumpede Pletter med megen blomstrende *Ranunculus nivalis* i 3000' Højde.

Til Betingelserne for Dannelsen af saadanne mosrige Kjær synes mig at høre en ikke alt for vandrig Mark, og ofte har denne vist en svag Hældning, saa at Vandet ganske langsomt siver hen mellem Mosdækket. En væsentlig Hjælp er det vist ogsaa, at det gjennemsvivende Vand er rigt paa Humussyrer, idet det kommer fra et Starkjær. Men over dette og meget lignende bør mere detaillerede Studier gjøres.

En Mosbevoxning af en ejendommelig Art kan maaske bedst omtales her. Jeg saa den paa Nordsiden af Præstefjæld ved Holstensborg og lignende findes sandsynligvis mange andre Steder paa de skyggerigere, fugtigere og køligere, mod Nord vendende Bjærgsider i Landets sydligere og mellemste Dele.

Da jeg d. 2. Aug. 1884 besteg dette Bjærg, var hver Sneplet forsvunden fra Sydsiden, og Vegetationen var tør og paa sine Steder næsten forbrændt undtagen i Sænkningerne og Kløfterne, langs Vandløbene o. s. v. Men paa Nordsiden, der er temmelig stejl, laa Sneen endnu i vidt strakte Flader lige til Varden paa Toppen, og hvor den var smættet, var der blottet en Vegetation med en usædvanlig frisk grøn Farve — et næsten rent, blødt og sammenhængende Mostæppe af høje, frodige Individuer. Jeg samlede her følgende Arter: *Dicranum fuscescens*, *sco-parium*, *palustre* var. *juniperifolium*, *elongatum*, *brevifolium*; *Aulacomnium turgidum*; *Bryum pseudotriquetrum*; *Webera nutans*, *annotina*; *Hypnum Schreberi*; *Racomitrium lanuginosum*; *Pogonatum alpinum*; *Polytrichum strictum*; *Ptilidium ciliare*, *Jungermannia Floerkei* og *plicata* var. *gracilis*. En Bryolog, der havde kunnet anvende mere Tid end jeg, havde sikkert fundet mange flere. Mellem Mosserne bredte sig nogle Busklaver og *Peltigera* i store Flader.

Det er aabenbart saadanne Mosmarker, som Kapit. J. A. D. Jensen omtaler i «Meddel. fra Grønland» (II, S. 134): «En Ejendommelighed, som mange Steder i Grønland tildrager sig ens Opmærksomhed og i Begyndelsen fremkalder Forbavselse, var her i Egnen (Isortokfjord, n. f. Holstensborg) meget fremtrædende; man ser nemlig, at de Fjældsider, der vende mod Nord, ere iklædte et friskere og yppigere Grønt end de, der vende mod Syd»; Forklaringen søger han ogsaa i den Overrisling, som Nordsidernes langsommere smæltende Sne i lang Tid vedligeholder. Ogsaa Berggren omtaler grønne Steder, hvor Sneen længe bliver liggende, og anfører, at man der kan finde hele Felt af *Webera cucullata*, *Paludella squarrosa*, *Scapania undulata*, *Hypnum stramineum* o. a.

Paa dette Sted er der ogsaa bedst Lejlighed til at nævne de Dannelser af **Mostørv**, som findes i Grønland. Rink omtaler

dem gjentagne Gange i sin «Grønland», f. Ex. II, 96—97, 105, og ogsaa Giesecke nævner dem.

Jeg havde Lejlighed til at besøge en lille «Tørveø» ved Egedesminde, der blot hæver sig faa Fod over Havfladen. Paa dens Overflade fandtes et Mosdække, der var indtil 2—3' tykt og hvilede paa Klippebund. Det var selvfølgelig blot levende i dealleryderste Spidser, som vare udsatte for Luft og Lys; Resten var en lyst brun, meget let og svampet Masse, saaledes som den maa danne sig af Mosser, hvor der er fugtigt og koldt. Denne Mostørv er meget let i Forhold til sit Volumen og har selvfølgelig meget ringe Brændeværdi; den finder Anvendelse hos Grønlænderne som Lampevæger, hvilket er betegnende for dens Beskaffenhed¹⁾. Den Art, som dannede den omtalte Tørv, er efter Chr. Jensens Bestemmelse *Webera nutans*; den var fruktificerende, og da ingen eller næsten ingen andre Planter vare indblandede i Dækket, frembyder den et mærkeligt Exempel paa selskabelig Væxt i Højnorden.

Jeg formoder, at det er den samme Slags Tørv, som Giesecke S. 89 omtaler fra Kronprinsens Eiland: «braun und leicht, doch nicht über einen Fuss dick, findet sich in Menge, trocknet aber des ewigen Nebels wegen sehr schwer». Ogsaa fra Kooks-Øerne ved Godthaab nævner han Tørvedannelser paa indtil $\frac{2}{3}$ ' Mægtighed (ibid. S. 104, 114).

¹⁾ I Forbindelse hermed kan nævnes, at et i Egedes Herbarium værende Mos, ved hvilket fandtes bemærket, at det bruges til Lampevæger, af Jensen er bestemt at være *Dicranum elongatum*. Fra etnografisk Museum har jeg erholdt 4 Prøver af de der opbevarede grønlandske Lampevæger, som han ligeledes har bestemt; de vare af følgende Mosser: fra Østkysten (Kapt. G. Holms Expedition) 1) *Dicranum fuscescens* og *Hypnum uncinatum* (samme Prøve); 2) *Sphagnum Girgensohnii* f. *tenella* og *stricta*; 3) *Sphagnum fimbriatum* f. *stricta*; 4) fra Grønland uden nærmere Angivelse: *Dicranum elongatum* og *Polytrichum strictum* (samme Prøve).

Tilføjes kan, at ved Kotzebue Sund finder *Sphagnum angustifolium* Anvendelse til det samme (Seeman i Hook. Journ. 2).

En fastere Tørvemasse eller Moser, hvis Bundmasse overvejende og i stor Udstrækning er dannet af Tørvemos (*Sphagnum*), har jeg ikke selv set i Grønland, om der end hist og her er Pletter, hvor Tørvemos er fremherskende; men den synes dog at forekomme. Jeg skal henvise til Nathorsts Beskrivelse (Nordvestra Grønland p. 21) af en saadan ved Ivsugiksok: «Några af vattensamlingarne äro i begrepp att öfvergå till torfmossar, hvilka nästan uteslutande torde vara bildade af vattenmossor. Så väl paa dalens norra sida som vid glacieren på den södra finnas mäktiga färdigbildade torfmossar; så som vanligt i de arktiska trakterna äro de genom smala kanaler sönderstyckade i rutor och mellanrummen mellan rutorna upptagas ett obetydligt stycke från ytan af is». Fra Egne endnu længere Nord paa i Grønland nævner Hart «an excellent turf» dannet af *Splachnum Wormskjoldii* og andre Mosser samt *Dryas integrifolia* og *Saxifraga decipens*. Nathorst har ogsaa meddelt mig, at ægte Tørv findes flere Steder paa Spitzbergen, f. Ex. ved Sauriehook med en Mægtighed af i Almindelighed 2 Meter, højst 2,25 Met. og dannet af Mosser (for en Del Tørvemos, men ligesaa meget andre Arter), Blade med Grene og Stammer af *Salix polaris*, *Dryas* m. fl., og Tørven ved Ivsugiksok synes ham være af lignende Art; en af Matroserne tog Stykker op for at gjøre Ild med¹⁾. Endvidere omtaler Geologen Dr. Holst²⁾ «vanlig torfdy (Grönländarnes «ivssut»)» som forekommende paa en Ø i Nærheden af Sukkertoppen; derværende «torfmosse» har et Areal af c. 10000 Kvadratfod og sagdes at være 5—10' Dyb. Tørven er saa god, at Mosen er halvt tømt; lignende Tørvedannelser

¹⁾ Nathorst henviser for øvrigt om Spitzbergens Tørv til Heers Afhandl. «Die miocene Flora und Fauna Spitzbergens» (Sv. Vetensk. Akad. Handl. Bd. 8, no. 7, S. 24—25 og 80). Mægtigheden er dog efter ham opført for stor. Den af Heer angivne *Dryas integrifolia* er *Dr. octopetala* og *Salix retusa* er *S. polaris*.

²⁾ Sveriges geol. Undersökn., Ser. C, no. 81, S. 67.

skulle findes paa andre Steder. Jeg formoder, at de ere dannede fortrinsvis af Mosser.

Kjærenes geografiske Udbredelse. I Grønland vil man sikkert finde Kjær under næsten alle Breddegrader, men dog vel sparsomst i Nord, og højt op paa Bjærgene som alt anført. At ægte Græskjær findes i Nordøst-Grønland under c. 74° n. B. kan ses af «Zweite deutsche Nordpolfahrt» S. 652¹⁾.

Overalt paa den nordlige Halvkugle synes der at danne sig Kjærvegetation af selv samme Ydre, naar Betingelserne ere de samme; vi finde dem i Sibirien, hvor «Kärrmarken» efter Kjellman indtager «den ojämförligt största delen af det nord-sibiriska kustlandet»; Mosser og Laver indgaa altid til en vis Procent, *Sphagnum* mangler aldrig, men en betydelig Del af Vegetationen udgjøres af Cyperaceer, især tre Arter *Eriophorum* (de to grønlandske og *E. russeolum*), men ogsaa Græsserne ere stærkt repræsenterede især af *Dupontia Fisheri*, *Hierochloa pauciflora*, *Alopecurus alpinus*, som paa sine Steder findes i saa stor Mængde, at de bestemme Vegetationens Udseende; desuden andre Græs og græslignende Planter, saasom *Colpodium latifolium*, *Catabrosa algida*, et enkelt Sted *Pleuropogon Sabinei*, *Arctophila pendulina*, *Luzula hyperborea* o. a. De tokimbladede ere derimod faatallige. Heraf fremgaar en stor Ulighed mellem Sibiriens og Grønlands Kjær, nemlig Sibiriens store

¹⁾ Jeg maa dog gjøre opmærksom paa en mærkelig Fremstilling i «Zweite deutsche Nordpolfahrt» af Mosvegetationen i Nordøst-Grønland: «Im Allgemeinen war der Eindruck so, als ob diese Pflanzen nicht aus einem nordischen, an Feuchtigkeit nicht armen Lande, sondern aus der ödesten Wüste kämen, wo sie kaum von feuchten Niederschlägen genetzt, kümmerlich ihr Leben gefristet hätten» siger Pansch om Mosserne; «fast alles hatte sich in dichte, vollkommen kompacte Rasen geflüchtet, die . . . durch den dichtesten Wurzelfilz gleichsam zusammengekittet waren». Hvis dette er et almindeligt Fænomen, maa vist den stærke Lufttørhed være Skyld i denne aabenbart noget afvigende Vegetation, og Tørheden stammer atter fra den kolde Isstrøm og de fremherskende Nordvinde, der ikke kunne føre megen Fugtighed med sig.

Rigdom paa Græs, af hvilke flere af de anførte Arter endog helt mangle i Grønland; og omvendt er dette sidste Land langt rigere paa Carices. Ogsaa Fellman fremhæver f. Ex. den store Mangel paa *Carex*-Arter, Orchideer og *Potamogeta*, som udmærker østre Laplands Birkerégion (l. c. p. L.), «ett faktum, som endast tjener till att ytterligare föröka beröringspunkterna mellan östre Laplands samt Samojediens och Sibiriens florer, i hvilka enahanda förhållande gör sig gällande¹⁾.

Vi finde endvidere Kjær i Nord-Amerika, f. Ex. efter Seemans Skildringer, men Artsbestanden er til Dels forskjellig. Ligesaa i Skandinavien. Kjærene i det nordlige Norge og Lapland have mange almindelige Planter, der helt mangle eller dog ere meget sjældne i Grønland, f. Ex. *Menyanthes trifoliata*, *Spiræa Ulmaria*, *Cornus suecica*, *Andromeda polifolia*, *Eriophorum vaginatum*, *alpinum* og *gracile*, hvortil ogsaa kan føjes *russeolum*; *Caltha palustris*; *Trollius europæus*; *Comarum palustre*; *Scheuchzeria palustris*; *Oxycoccus palustris*; *Rubus Chamæmoris*; *Epilobium palustre*; *Calla palustris*; *Drosera rotundifolia*; *Chrysosplenium alternifolium*; *Viola palustris* og *biflora*; *Valeriana officinalis* og *dioica*; *Galium palustre* og *uliginosum*; *Sceptrum carolinum*; *Pedicularis palustris*; *Pinguicula alpina*, *Parnassia palustris*; *Orchis maculata* o. a.; *Carex ampullacea*, *dioica*, *acuta*, *aquatilis*, *canescens*, *irrigua*, *rotundata*, *limosa*, *chordorhiza*, *Buxbaumii*, *flava*, *vulgaris* o. a, *Equisetum limosum*, o. s. v. Der er dernæst en anden Forskjel mellem Grønlands og Skandinaviens Kjær, den nemlig, at de første blot have et Par Pilearter og det ingenlunde i stort Individantal, medens Nord-Europa, som omtalt S. 12—13, er meget rig paa saadanne med Masser af Mellemformer; Pilene kunne ogsaa fylde «Myrene» op i Norges Fjældregion.

Jeg har for faa Details til at kunne sammenligne Kjærene

¹⁾ Denne Sjældenhed af Cyperaceer i Nord-Asien og ogsaa i nordvestlige Amerika omtales alt af Hooker i «Outlines».

i Island med Grønlands, men jeg maa antage, at de temmelig meget stemme med Norges. Derimod kan man efter Nathorst's Skildring sammenligne Spitzbergens med Grønlands. Det fremgaar heraf, at Kjær i hint Land ogsaa findes paa Skraaning med ikke alt for stærk Hældning, fordi der Sommeren igjennem er saa meget sagte nedsivende Snevand; saadanne findes vel ogsaa i Grønland; hin nys omtalte Mosmark paa Præstefjældet er jo et Fingerpeg hen derimod. Kjærene synes at have Rigdom paa Mosser. Næsten udelukkende henviste til Kjærene ere: *Eriophorum Scheuchzeri*, *Carex pulla*, *C. lagopina*, *Calamagrostis stricta*, *Arctophila effusa*, *Colpodium latifolium*, *Petasites frigida*, *Juncus triglumis*, *Rubus Chamæmorus*, *Ranunculus lapponicus*, *Pallasii* og *hyperboreus*, *Cardamine pratensis*; men desuden forekomme mange andre der, hvilke ligesom de nævnte til Dels mangle eller ere sjældne i Grønland, saa at Forskjellighederne i Arts sammensætning maa være temmelig store; ogsaa over for Spitzbergen er Grønland mærkværdig rig paa *Carices*; i Følge Nathorst's Liste udgjøre *Carices* c. $\frac{1}{12}$ af hele Floran paa Spitzbergen, medens de paa Grønland ere $\frac{1}{7}$ — $\frac{1}{8}$. Det er klart, at Cyperaceerne sky de koldeste Egne; derfor ere de ogsaa faa i Tal i det nordligste Grønland, medens det mellemste og sydlige netop synes at være snarere Udgangsteder for nye Arter. Ogsaa andre Rejsende som Keilhau og Heuglin omtale det tykke bløde Mosdække (af *Hypnum cuspidatum*, *Mnium turgidum* o. a.).

Naar Novaja Semlja undtages, der efter v. Baer's Ytringer ikke synes at have Moskjær, ja ikke engang et sammenhængende Mosdække, uden maaske i den sydligste Del ved Jugor Shar (se ogsaa Heuglin), ere saadanne meget almindelige ogsaa i Nordeuropas Fastland, og de naa her en saa meget større Udstrækning, som Terrainet mange Steder er fladere. Brotherus giver en Skildring af dem fra Kola i hans «Wiesenmooren»; der dannes de især af *Paludella squarrosa*, *Cinclidium stygium*, *Catoscopium nigratum*, *Meesea triquetra*, og tri-

chodes, *Astrophyllum cinclidioides*, *Splachnum vasculosum* og *Wormskioldii* (meget sjælden) o. a., men *Sphagna* ere sparsomme, og ere i Henseende til Arterne vist temmelig forskellige fra Grønlands.

Gaa vi ind i Sibirien, finde vi jo der Moskjær i største Udstrækning i Tundraen. v. Baer skjelner mellem tørre og vaade Tundraer efter som Jorden om Sommeren tørrer ud eller beholder sin Fugtighed; de første ere især bevoxede med Laver, de sidste med Mos, og af disse er der efter Middendorff alt efter Fugtighedsgraden to Slags; *Polytrichum*-Tundraen, en tørrere Form, der til Dels endog næsten maa kunne kaldes Hede, og *Sphagnum*-Tundraen, der er «schwappende» med Vand overmattede Mosflader. Men i øvrigt synes han at tage Begrebet «Tundra» i langt videre Forstand, mere i Overensstemmelse med Navnets Oprindelse; «tuntur» kalder den finske Stamme nemlig «icke allenast de nakna fjelltopparne, utan äfven hvarje af naturen skoglös trakt, som icke betäckas af en grönskande gräs-matta, utan är beväxt med lafvar och mossor» (Fellman). Europas Lynghede er saaledes en Slags «Hochtundra» efter Middendorff, og Laplands «Tundra» er hovedsagelig karakteriseret af *Diapensia lapponica* med Laver o. s. v. De store Mostundraer i Sibirien skyldes Jordens og i Vegetationstiden ogsaa Luftens Fugtighed samt den flade Bund; i Lapland og paa Norges Fjælde bliver Tundraen aabenbart tørrere, gaar over til Hede, og det bjærgrige Grønland eller de med det vist meget overensstemmende «barren grounds» i Nord-Amerika have ogsaa kun pletvis «Moskjær», men ellers især Hede og Fjældmark. Havde Grønland haft Sibliens Overfladeforhold, vilde Mostundraerne vel ogsaa være komne til Udvikling der, i alt Fald i visse Egne.

VII. Havstrand-Vegetationen.

Strandfloraerne opnaa altid deres mest karakteristiske Præg, hvor Stranden er en større Flade. Efter Jordens Beskaffenhed optræde de da hovedsagelig under to Former, enten som Sandflora, naar Jorden er løs Sand, eller som Marskflora, naar den er stærkt lerholdig. I de af mig besøgte Egne af Grønland spiller Strandfloraen i det hele en meget underordnet Rolle, thi i Almindelighed gaa Klipperne enten lige ned i Vandet, dækkede paa deres Fod af en mere eller mindre rig Vegetation især af Brunalger, eller ogsaa efterlade de mellem sig og Havet blot en faa Alen bred Havstok, paa hvilken en Strandflora kan udvikle sig, og blot paa faa Steder saa jeg noget, som bestemt mindede om vor Sand- eller Marskvegetation. Strandfloraen vil derfor heller ikke spille nogen Rolle i Landskabet, og den tiltrækker sig næppe andres Opmærksomhed, end den specielt uddannede Botanikers. Efter som Jorden imidlertid er enten mere sandet eller mere leret, er der dog ogsaa paa den grønlandske smalle Havstok nogen Vegetationsforskjel.

Sandfloraen er knyttet til en af fint og bevægeligt Sand dannet Bund, der let lader Vandet løbe gennem sig og let udtørres. Vi kjende den rundt omkring fra vore egne flade Kyster. I en saadan Bund kunne underjordiske Stængler let udvikle sig, og derfor finde vi, som bekjendt, meget ofte netop Arter med vidt krybende Rodstokke ved Stranden. De største Sandflader, som jeg saa i Grønland, vare ved Holstensborg om Foden af Præstefjæld. Her har der dannet sig en Sandflade med 40—80' Højde over Havet, og som flere Steder falder med stejle Skrænter ned mod Havet; der var endog hist og her af Vinden dannet smaa Tilløb til Klitter¹⁾. Paa disse Sandmarker noterede jeg følgende Planter: Marehalm (*Elymus arenarius* var. *villosus*)

¹⁾ Kornerup omtaler disse Sanddannelser i •Meddel. om Grønland•, II, 183; Giesecke i sin Dagbog S. 106. Se min Rejseberetning S. 191.

voxede her i stor Mængde baade paa Sandfladerne og Skrænterne; paa Skrænterne stod *Equisetum arvense* i høje frisk grønne Exemplarer og dannede paa visse Steder Hovedmassen; indblandede fandtes endvidere: *Taraxacum officinale*, *Stellaria longipes*, *Cerastium alpinum*, *Arabis alpina*, *Chamænerium angustifolium* og *latifolium*, *Rhodiola*, *Poa alpina* i store, kraftige Tuer, *Draba nivalis* o. a. Paa Sandfladerne selv voxede til Dels de samme, desuden *Poa tridentata* og *maculata*, *Arnica alpina*, *Salix glauca*, *Empetrum*, *Pyrola*, *Veronica alpina*, *Hierochloa alpina*, *Armeria sibirica*, *Viscaria*, *Calamagrostis phragmitoides* o. a. Dette var saaledes en Plantevæxt, der nærmede sig til Heden, og paa sine Steder gik over i den, idet lave *Empetrum*-Buske dannede et temmelig tæt Dække; ligesaa gjorde Dværgbirken paa andre. Ogsaa af Hedens Mosser og Laver fandtes her Repræsentanter (*Racomitrium lanuginosum*, *Cetraria nivalis* o. a., især dog *Stereocaulon*).

Neden for Skrænterne paa selve Strandbredden voxede især *Carex glareosa* og *incurva*, Kokleare, *Stellaria humifusa* og Marehalm; dertil kom Arter, som høre til andre Lokaliteter, saasom *Salix glauca* (nedliggende), *Poa glauca*, *Carex rariflora*, *Cerastium alpinum* og i Vandpytter *Ranunculus hyperboreus*.

Lignende, men mindre Sanddannelser saa jeg flere Steder i Amerdløkfjorden f. Ex. ved Narssak; her voxede Marehalmen ligeledes som paa vore Klitter, og mellem dem *Rhodiola* i store Tuer¹⁾, Kokleare og flere Hedeplanter saasom *Pyrola grandiflora* i Mængde, *Empetrum*, *Hypna* og *Jungermannia*, *Polygonum viviparum*, *Stellaria longipes*, *Cerastium alpinum*, *Vaccinium uliginosum* o. fl.

Fremdeles saa jeg saadanne Sanddannelser ved Kolonien Sukkertoppen og paa Sermersok N. f. denne, ved Godhavn og andre Steder; overalt vil man træffe Marehalmen. Denne er

¹⁾ Ved Alten Elvs Munding i Vest-Finmarken saa jeg denne ligesaa i Mængde i Strandsand.

vist en meget almindeligere Plante, end man efter Langes «Conspectus» skulde tro. Den holder sig heller ikke til Kysten alene, men gaar ogsaa ind i Landet og op paa Klipperne, f. Ex. ved Kristianshaab til c. 100' over Havet, naar blot Sand har samlet sig. Rink skildrer den frodige Væxt i gamle Nordbo-ruiner i Sydgrønland.

En anden ægte Sand- (og Grus-)plante er *Halianthus pe-ploides*; den fjærner sig næppe fra selve Stranden. Den er funden hist og her langs hele Kysten og voxer aldeles som hos os. Endvidere *Mertensia maritima*, der dog er langt sjældnere, hvilket vel til Dels kan bero paa dens Voxemaade; den har nemlig ingen underjordisk krybende Stængler som de andre, men er stavnsbunden ved én Rod. Om Vaigattet og Disko er den almindeligst¹). Fremdeles: *Lathyrus maritimus* (Sydgrønland), *Carex incurva*, *Armeria sibirica*, *Carex hyperborea*, *Festuca rubra* og *ovina*, foruden flere andre (se ovenfor), der som flere af disse ogsaa kunne voxe paa andre Lokalteter. *Carex glareosa* er en af de mest udprægede Strandplanter, der voxer i tætte, afrundede, graagrønne Tuer, men kan findes baade paa Sand- og Lerbund.

Marskfloraen har en fastere, mere eller mindre leret Bund, som vanskelig lader Vandet løbe igjennem. Her blive Planter med underjordiske Udløbere sjældnere, eller i alt Fald ere Udløberne meget kortere end hos Sandplanterne. Jeg har kun set svage Antydninger af denne Flora i Grønland, mest som en faa Alen bred Bræmme langs Stranden. Kørnerup taler dog et Sted om Lersletter, og Kapit. A. Jensen fortæller²) om Isortok- elvens Masser af fint delt Ler, der hvirvles op ved Bredderne

¹) Ved Godhavn saa jeg, at saa længe den blaagrønne Dug (Vox) findes paa dens Blade, lade disse sig absolut ikke væde, selv om de holdes neddykkede i Vandet; gnides Duggen af, hæfter Vandet med Lethed ved dem. Det samme var Tilfældet med Marehalmen (Bladoversiden). Heri maa man vistnok med Kørner se et Middel til bl. a. at holde Transpirationsaabningerne frie for Vand.

²) Meddel. om Grønland, II, 145—147.

o. s. v. Muligvis vil der paa saadanne Steder findes større Flader med Marksvegetation nærmest ude ved Havet.

Smukkest udviklet saa jeg en Marskflora ved Bredden nær Mundingen af Itivnek-Elven. Itivnekdalens Bund er en bred Slette, der i alt Fald flere Steder tydelig er dannet af stiv, meget fin Ler (se ogsaa Rejseberetningen S. 184); Elven har i sit nedre meget bugtede Løb skaaret sig dybt ned i Leret, saa at Bredderne mange Steder staa som stejle Skrænter, men paa andre Steder ere styrtede ned og udjævnede af Vandet. Paa saadanne Lerflader fandtes en Art «Slikflora», et tæt og lavt Dække af et fint, frisk grønt Græs (*Glyceria vilfoidea*); dens paa Jorden liggende Skud krybe om mellem hverandre og filtre sig ind i hverandre, hvorved et virkeligt, men tæt og lavt, Grønsvær fremkommer. Med den fandtes faa andre Planter, f. Ex. *Potentilla anserina*, *Cochlearia groenlandica*, *Taraxacum officinale*, *Carex glareosa* og *Stellaria humifusa*.

Paa lignende fugtig og mere eller mindre leret Bund finder man andre Steder ogsaa andre *Glyceria*-Arter, der dog mere voxe i Tueform og maaske især paa højere Strand, undtagen *G. maritima*, der har lignende Voxemaade; f. Ex. *G. vaginata*, *arctica*, *angustata* (se f. Ex. Buchenau l. c. S. 20), og med disse følge ofte flere andre Strandplanter, især: *Stellaria humifusa*, *Glyceria vilfoideas* «oskiljaktiga följeslagare» (Nathorst), hvis nedliggende og rodslaende, tykbladede Stængler flette sig ind mellem *Glyceria*flttet og hæve de smaa hvide Blomster op over dette. Fremdeles *Cochlearia*-Arter, *Potentilla anserina*¹⁾, *Plan-*

¹⁾ Prof. Nordenskiöld benytter Fundet af *Potentilla anserina* ved Kap Dan paa Grønlands Østkyst som Støtte for sin Theori om, at Nordboere fordem have boet i denne Egn (se «Ymer» III, Stockholm 1883, S. 252). Naar han støtter sig til Ordene i Langes «Conspectus» S. 5, synes han for det første at overse, at Lange blot siger: «Hovedarten findes ved beboede Steder mellem 60—69° n. B. sjældnere», men ikke anfører noget om, at den almindeligere Form β *groenlandica* er knyttet til disse, og for det andet undersøger han ikke, hvorledes Arten i det hele er udbredt. Den findes i Grønland i Virkeligheden ofte langt fra beboede Steder; Vahl fandt den f. Ex. langt inde i Isortokfjorden, jeg

tago maritima og *borealis*, *Koenigia islandica*, *Equisetum arvense*, i Sydgrønland *Haloscias scoticum*. Af græsagtige Planter maa fremdeles nævnes *Catabrosa algida*, der dog ogsaa gaar højt og paa Bjærgene og især ynder gødet Jord (om Fuglenes Rugesteder, Grønlænderhusene o. l.), og foruden *Carex glareosa* og *incurva* ogsaa *C. stans*, *subspathacea* og *ursina*. *Alopecurus alpinus* kan ogsaa findes paa Stranden, ligesaa *Phleum alpinum*, *Festuca duriuscula* o. a. Af Mosser er det efter Berggren nærmest *Pottia Heimii*, der kan findes paa Strand, paa leret Bund, men den voxer ogsaa andre Steder, f. Ex. paa fugtig Isbræ-Ler.

Denne Strandvegetation kan gaa op til 30—40 Fods Højde over Havet, saaledes paa lave Øer i Skjærgaarden ved Egedesminde. Berggren fandt flere Steder i Egedesmindes Distrikt en Art Rækkefølge af Arterne, nemlig: nærmest Havet *Glyceria vilfoidea*, efter den *Carex glareosa*, og saa *Elymus årenarius* ledsaget af *Plantago borealis*, *Glyceria vaginata* og *Cochlearia fenestrata*.

I Sydgrønland vil Strandfloraen vistnok frembyde en Del Ejendommeligheder, bl. a. ved de der optrædende Arter, f. Ex. *Haloscias scoticum* og *Lathyrus maritimus*. *Gentiana serrata* maa rimeligvis regnes til Strandfloraen. I Nordgrønland saa Rosenvinge *Sagina nivalis* indblandet i Strandvegetationen.

Havstrandfloraen i andre arktiske Lande. Jeg kjender for faa og lidet detaillerede Skildringer fra de andre arktiske Lande til, at det er mig muligt helt at kunne sammenligne Grønlands Strandflora med disses.

En Sandflora findes dog aabenbart for det første paa Spitzbergen; Nathorst omtaler en «sandig strandmark» hist og her med ringe Udstrækning, men den er meget grusblandet og fugtig og gaar umærkelig over i Kjærene og Lavlandsmarken. De egentlige Strandplanter ere meget faa, og næsten alle fore-

som nævnt to Dagsrejser ø. f. Holstensborg; Rob. Brown fandt den 6 eng. Mil fra Kristianshaab o. s. v., og den maa kunne betegnes som en cirkumpolær Plante.

kommende i Grønland (*Mertensia*, *Halianthus*, *Carex glareosa*, *C. ursina*, *C. incurva*, *C. salina*, *Stellaria humifusa*, *Glyceria vilfoidea*). I Øst-Lapland har man efter Fellman en fra Norges vidt forskjellig Kyst: her en Skjærgaard med utallige Klippeøer og Holme og dybe Fjorde, hist yderst faa Holme og paa store Strækninger idel Sand, og at der ogsaa længere hen langs Sibiriens Kyst findes Sanddannelser, ligefrem «lavkullede Sandklitter» lære vi af Kjellmans Skildringer; det er her især Marehalm (*Elymus mollis*) og *Halianthus*, der fremherske. Ogsaa Nordamerikas Polarhavs Kyster have en Sandflora, og atter er det som i Grønland *Elymus*, *Lathyrus maritimus* o. a., men desuden nævner Richardson f. Ex. *Polemonium coeruleum*, forskjellige blaa og gule Astragler, flere *Artemisia*'er paa «the sandy shore of the sea», saa at der vist nok er betydelig Ulighed med Grønlands.

Ogsaa Strækninger med marsklignende Natur findes andre Steder; saaledes saa jeg Steder i Vest-Finmarken, som jeg vil regne herhen.

Hvis de arktiske Fjældurter i det hele og vist mere end de andre tidligere nævnte Formationers Arter ere cirkumpolære, saa synes Strandfloraerne at have mindst lige saa store indbyrdes Ligheder over hele det arktiske Omraade, men ikke alle Egne ere lige rige. Grønlands Strandflora er f. Ex. meget fattig i Sammenligning med det arktiske Norges; den har kun et Udvalg af dennes Arter og knap nogen egen, i alt Fald tonegivende Art.

Alle de oven nævnte grønlandske Arter forekomme i Norge og Lapland, men desuden findes her f. Ex. *Stellaria crassifolia*, *Silene maritima*, *Salicornia herbacea*, *Atriplex patula*, *Primula sibirica*, *Aster tripolium*, *Cenolophium Fisheri*, *Triglochin maritimum*, *Carex maritima* og *salina*, *Juncus Gerardi*, *Scirpus rufus* og *maritimus*, *Atriplex crassifolia* o. s. v., hvilket sikkert staar i Forbindelse med disse Egenes gunstigere Klima; *Haloscias scoticum*, der findes helt rundt til Kola i det mindste, er

i Grønland sjælden og indskrænket til den sydligste Del, og det er da let at forstaa, at mange andre helt mangle her.

VIII. Den gødede Jords Plantevæxt.

De arktiske Lande have vist blot en eneste Vegetationsformation, hvis Sammensætning og Fylde er paavirket kunstig, det vil sige ved Mennesker og Dyr. Paa alle de Steder, som ere eller have været beboede for længere eller kortere Tid af Grønlænderne, altsaa ikke blot deres Vinterpladser, men ogsaa de Steder, hvor de opslaa deres Sommertelte, danner der sig en Plantevæxt af en egen Beskaffenhed, der naturligvis ikke har nogen stor Udstrækning, tvært imod endog kun optager ganske smaa Pletter, men som dog paa Grund af sin frisk grønne Farve i lang Afstand tiltrækker sig Opmærksomhed. Jordbunden er her paa disse «Køkkenmøddinger» gennem maaske Aarhundreder bleven stærkt gødet med de utrolige Masser af Affald fra Jagtudbyttet, som henkastes, Indvolde, Blod, Ben, Exkrementer af Mennesker og Hunde o. s. v. En dyb, gødningsrig, mørk Jordbund omgiver alle Grønlænderboliger; Vandet siver kun langsomt gennem den, vel nærmest fordi den er saa fast trampet, og i Regnvejr er dens Overflade fuld af Dynd og Mudder.

Da ikke blot Jorden er saa stærkt gødet, men da disse Lokaliteter tillige i Regelen ligge mere eller mindre lunt og beskyttede, og da den mørke Jord begjærlig suger Solvarmen til sig, er det intet Under at her trives en Plantevæxt, der er saa frodig, tæt, høj og frisk grøn, som den er, ja ligefrem kan være en frodig Græsmark. Den allerfrodigste saa jeg ved Kristianshaab paa en fugtig Mark ved Kolonien; her var en tæt, fodhøj Vegetation af *Alopecurus alpinus*, *Poa pratensis* og *flexuosa*, *Cerastium alpinum* i en meget straktleddet kjertelhaaret Form, *Polygonum aviculare*, *Stellaria media* i store Mængder mellem Græsset og paa Husene, *Draba hirta* i fodhøje Exemplarer, fodhøje *Carex-Tuer* o. s. v.

De Arter, som danne det egentlige lille Selskab paa saadanne Pladser, ere ikke mange og heller ikke høre de udelukkede hjemme her, naar nogle hist og her i Grønland forekommende indførte Planter undtages; heller ikke ere Arterne overalt ganske de samme, der gjør sig tvært imod endog nogen Forskjel gjældende efter Breddegraden. Paa Strækningen fra Godthaab til Holstensborg var det især Arter af *Poa* (*P. pratensis* var. *domestica*, *P. alpina* og *P. flexuosa*) og i mindre Grad *Glyceria* (*G. arctica*, *Borreri*, *vaginata*) samt *Phleum alpinum*, *Trisetum subspicatum* og *Festuca rubra*, der dannede Hovedmassen af Græs, og kun paa de nordligste Lokalteter (Holstensborg) begyndte *Alopecurus alpinus* at spille en Rolle; men paa alle Steder om Disko-Bugten vare *Poa*'erne i Minoritet, og det var det sidst nævnte høje, friskt blaagrønne, bredbladede Græs, hvis tætte Tuer fremherskede; det forekommer derfra Nord efter indtil op til 83° n. B., f. Ex. ved Kap York, Foulke Fjord o. s. v. I de nordligere Egne ere bl. a. ogsaa *Glyceria vaginata* meget almindelig; den danner ved Upernivik og Prøven tætte, yppige Græstæpper paa og om Grønlænderhytterne (Rosenvinge). Af andre Græs, der jævnlig forekomme paa disse Steder, kan nævnes den lille *Catabrosa algida*; ogsaa Carices kunne indblandes.

Endvidere trives her med stor Yppighed *Cochlearia*-Arter; *Cerastium alpinum*, især den straktleddede, stærkt kjertlede Form; *Arabis alpinas* frisk grønne Skud med hvide, i Øjne faldende Blomster findes især, hvor Jorden er løsere eller Græstørven nylig taget bort, saa at dens Frø have fundet en Plads at spire paa; fremdeles meget almindelig: *Stellaria longipes*, *Taraxacum officinale*, *Saxifraga cernua*, *Polygonum viviparum*, *Oxyria digyna*, der især findes paa de fugtigere Steder og der kan naa 1—2 Fods Højde¹⁾, og *Rhodiola rosea*.

¹⁾ Paa Husene ved Nenese (Østkysten) voxede den i stor Mængde, og syntes at fortrænge Koklearen, der paa Vestkysten var almindeligere, skriver Vahl i sin Dagbog.

Hvor Jorden er mere fugtig eller i de smaa Vandpytter, som danne sig i den fede Jord, og hvor grønlig sorte Oscillarier pleje at udvikle sig i Mængde, finder man nogle andre Blomsterplanter, f. Ex. *Cerastium trigynum* ofte i stor Mængde, *Ranunculus hyperboreus*, *Saxifraga rivularis*, *Koenigia islandica*, der paa disse Steder efter Wormskjold kan blive sine 3" lang og ret stærkt forgrenet, medens den paa Fjældene er meget mindre og mindre rød, *Montia rivularis*, *Equisetum arvense* o. a., og selv en Strandplante som *Stellaria humifusa* kan findes her; ogsaa Cyperaceer kunne træffes, især *Eriophorum Scheuchzeri* og *angustifolium*.

Den til gødet Jord knyttede Plantevæxts biologiske Særpræg synes at være: Tueform og oprette Skud, ingen Udløbere eller Ranker, men Formering ved Frø eller Bulbiller.

Ogsaa visse Mosser synes især at holde sig til saadanne Lokalteter, efter Berggren f. Ex. *Mnium affine*, *Hypnum Kneiffii*, *H. cordifolium*, *H. stramineum*, *Ceratodon purpureus*, *Barbula ruralis*, *Splachnum Wormskjoldii*, der især synes at ynde animalsk Substrat («Køkkenmøddinger»).

Ved denne Lejlighed kan under et nævnes de Blomsterplanter, som kunne formodes at være indførte med Mennesker og jo sikkert ogsaa alle findes netop paa disse Steder. De ere maaske ¹⁾ følgende: *Stellaria media*, *Cerastium semidecandrum*, *Capsella bursa pastoris*(?), *Sisymbrium Sophia*, *Matricaria Chamomilla*, *Leontodon autumnalis*(?), *Xanthium strumarium* (paa Gieseckes Tid), *Polygonum aviculare*(?), *Blitum glaucum*, *Urtica urens*, *Poa annua*(?) og muligvis ogsaa en to eller tre andre Græsser, der anses indvandrede i Nord-Amerika, f. E. *Anthoxanthum* og et Par *Alopecurus*-Arter ²⁾.

¹⁾ For en Del Arters Vedkommende er jeg i stor Tvivl, om de ere indførte eller oprindelige. De ere forsynede med et ?.

²⁾ At derimod *Vicia cracca* skulde være indført, som Vahl og Lange formoder, anser jeg for usikkert; Vahl skriver, at den fandtes dels inden for, dels uden for Gjærdet af et gammelt Tun.; har formodentlig været

De indførte Planter kunne let være komne med Havfrø, Vareforsendelse og Indpakkingsmateriale o. l., nogle maaske endog saa længe siden som i de gamle Islænderes Tid; disse havde jo Kvægavl i Sydgrønland (Østerbygden)¹⁾, og med Kvæget maa der jo ogsaa være ført Foder til Landet, foruden at der sandsynligvis paa anden Maade blev ført Halm, Hø o. l. dertil. Ogsaa senere ere Kreaturer vist nok gjentagne Gange førte til Grønland, f. Ex. 1759 Faar til Herrnhutermisionen i Godthaab²⁾.

I nyere Tid har man faaet en særlig Kilde til Indførsel af Planter i Grønland, nemlig Skibsfarten paa Ivigtut i Sydgrønland. Idet omtrent 30 Skibe aarlig gaa ballastede til dette Sted for at hente Kryolith, er det naturligt, at der med Ballasten indføres en Mængde Frø eller hele levende Planter, og dernæst er der ført en Mængde Muldjord derover til Havebrug. Kapit. Normann, der er en gammel Ivigtutfarer, har meddelt mig, at der til Ivigtut er kommet Skibe fra England, derunder Irland og Skotland medregnede, Holland, Tyskland (især Hamborg, Stettin og Danzig), Danmark (især Born-

dyrket for Kvægets Skyld». Den er jo imidlertid almindelig i andre nordlige Laude, f. Ex. i Lapmarken efter Fellman, og er vild i Newfoundland og andre Dele af det østlige Nord-Amerika. Heller ikke anser jeg det for sikkert, at *Juncus bufonius* er indført ved Mennesker.

Efter at ovenstaaende var nedskrevet, er Fortsættelsen af «*Conspectus floræ groenlandicæ*» udkommet. I denne har Lange strøget flere af de her anførte Planter som atter forsvundne af Grønlands Flora.

- ¹⁾ Hans Egede skriver endog: «Det kand nogenledes eragtes af de Gamles Beskrivelser, hvori der meldes, at paa Colonierne fødtes og fandtes allehaande Quæg og Chreaturer, hvoraf de fik Melk, Smør, Ost etc. i saadan Abundanze, saa at der af og en stor Deel blev ført over til Norge, og for sin synderlig Bonite blev lagt til Kongens Mensal eller Fad-Bord».
- ²⁾ Ligesom dette gik i Trykken udkom i Særtryk en Afhandling af Eberlin i det norske «Archiv for Mathematik og Naturvidenskab»: «Blomsterplanterne i dansk Østgrønland». S. 332 udtaler han, at Vestgrønlands Flora ikke længere er ren, men indeholder adskillige Arter, der ere indkomne ved Mennesket. Heri samstemmer jeg med ham, som man ser; men han synes mig at antage, at disse Arter skulde være mange og Floraens Karakter endog derved forandret. Dette er næppe Tilfældet; de ved Mennesker indførte Arter ere vist meget faa.

holm), Amerika, og en enkelt Ladning fra Norge og muligen Sydeuropa; Havejord er indført især fra Danmark og Skotland. Det er derfor ikke underligt, at Dr. Berlin 1883 ved sit Besøg der fandt ikke mindre end 32 Arter, som sikkert alle eller dog for allerstørste Delen saaledes ere indførte. De ere: *Chelidonium majus*, *Brassica Napus*, *Sinapis arvensis*, *Thlaspi arvense*, *Spergula arvensis*, *Erodium cicutarium*, *Medicago lupulina*, *Trifolium repens*, *Vicia sativa*, *Ervum hirsutum*, *Rubus idæus*, *Galium Aparine*, *Senecio vulgaris*, *Anthemis arvensis*, *Matricaria inodora* (Hovedformen), *Artemisia vulgaris*, *Lappa tomentosa*, *Cirsium arvense*, *Centaurea jacea*, *Sonchus oleraceus*, *Lycopsis arvensis*, *Verbascum Thapsus*, *Lamium purpureum*, *L. amplexicaule*, *Plantago major*, *Chenopodium album*, *Polygonum Convolvulus*, *P. lapathifolium*, *Cannabis sativa*, *Urtica urens*, *Cochlearia officinalis*, *Capsella*. Af disse 32 Arter ere de 27 en- eller toaarige, og af de fleraarige formere to sig ved Rodskud. Hvor mange der vil formaa at hævde deres Plads, hvor mange der vil forsvinde, maa Fremtiden vise. (Se i øvrigt Berlin l. c.).

Fuglefjældene o. l. Saa langt Nord paa som Eskimoerne have eller have haft Bopladser, forekommer der en Plantevæxt som den omtalte; den findes f. Ex. ved Hayes Sund og Discovery bay og højt oppe i Østgrønland (c. 75°) efter Hart og Payer. Men desuden udvikler den sig endnu paa en anden Lokalitet, nemlig ved Fuglefjældene og «Maagetuerne». Jeg selv har blot én Gang set Fuglefjælde, nemlig ved Sermilinguak (Rejseberetningen S. 180), men da de gik lodret ned i Havet, gik Fuglegødningen mest til Spilde; oppe paa de smaa Afsatser og i Revner paa Klippen havde dog *Rhodiola* og *Cochlearia groenlandica* slaaet sig ned og vare voxede op til frodige, rigt blomstrende Exemplarer. Men fra andre foreligger der Beretninger om Plantevæxten under saadanne Fjælde. Nathorst omtaler den fra Ivsugiksok og Hart fra det nærliggende Cap York under c. 76° n. B. Vegetationen skildres som yppig, men ensformig: *Poa flexuosa* danner englignende Tæpper, hist og

her erstattet af *Alopecurus alpinus*; ogsaa *Stellaria longipes* kan der danne virkelige «fält», og hvor Bække løbe gennem Marken, ses ofte et hvidt Baand af *Saxifraga cernua*, undertiden blandet med gult af *Ranunculus altaicus* (frodig Urtemark?). End videre trives *Poa glauca* i store Tuer og *Glyceria angustata*, og Hart nævner desuden f. Ex. *Cerastium alpinum*, flere Saxifrager og Mosser, især *Splachna*. Ogsaa ved Foulke-Fjord (78° 18') danner der sig under Fuglefsjældene «a rank and rapid vegetation».

Den samme Vegetation gjenfindes i andre arktiske Lande, f. Ex. Spitzbergen. Efter Nathorst trives her paa de Hælder, der gødes af Søfuglene, frodige Græsser, saasom *Poæ*, *Alopecurus alpinus*, *Oxyria*, som bliver mere end fodhøj, *Cochlearia* i utrolig Mængde paa denne dens «älsklingsplats», Ranunkler i Størrelser som intet andet Sted; endvidere *Saxifraga cernua* og *rivularis*, af hvilke den første der kan danne «riktigt sammanhängande mattor», *Polygonum viviparum*, — altsaa, som man ser, det selv samme Selskab som i Grønland blot paa en Art nær (*Ranunculus altaicus*, der i Grønland er saa sjælden). Denne yppige Vegetation under Fuglefsjældene omtales endvidere af Th. Fries fra Beeren Eiland.

Ganske det samme findes i Sibirien, men her, i Taimyrlandet, er det efter Middendorff Samojederne og Rævene, der gøde Jorden; om disses Boliger finder man «treffliche Rasenstücke», der allerede i det fjærne kjendes paa den yppige Væxt af især Græs. Paa Novaja Semlja er det Ræve og Lemminger, paa Jan Mayen efter Reichardt Rævene, der fremkalde lignende frodige Pletter, og endelig nævner Richardson, at man ved Amerikas Polarkyst finder Steder, gødede af Hvalolje o. l., hvor Græsser trives med 1—2' Højde.

Vi have altsaa Polen rundt og op til meget høje Bredder den samme Vegetationsform, yderst ringe i Udstrækning, men mærkværdig ved sin Frodighed og frisk grønne Farve, og til Dels dannet af det samme faatallige Selskab. Størst Lighed

synes der efter det foreliggende at være mellem Grønland og Spitzbergen.

Det ligger ikke i min Plan at sammenstille her, hvad der er kjendt med Hensyn til Havedyrkning i Grønland; jeg skal dog give nogle Literaturhenvisninger: Rink i •Grønland• og •Tidsskr. f. popul. Fremst. af Naturvidenskaben•, 4. R., 2. Bd. Körnerup i Indledning til •Conspectus floræ groenlandicæ• S. XXXIV. Erslev i geogr. Tidsskr. I.

IX. Overgange mellem Vegetationsformationerne; Arts-Statistik m. m.

Overgange mellem Vegetationsformationerne. I de foregaaende Kapitler har jeg forsøgt at begrunde en systematisk Inddeling af Vegetationsformationerne nærmest i den Del af Grønland, med hvilken jeg selv har gjort et desværre meget flygtigt Bekjendtskab, og at danne Benævnelser for dem, ved hvilke de let kunne betegnes i Vegetationsskildringer og af de rejsende. Som ved al Systematik har jeg opstillet visse Typer, nemlig dem, der syntes mig bedst karakteriserede og almindeligst udbredte, og skildret disse. Men derved vil jeg naturligvis ikke have udtalt, at de staa skarpt afgrænsede over for hinanden; tværtimod er der her, som alle Vegne i Naturen, talrige Overgange, og alt efter den uendelige Mængde af Kombinationer, som findes mellem Jordbund, Fugtighed, Lys, Varme, Exposition, Hældning o. s. v., flyde de forskjellige Vegetationsformationer i hinanden, og Mellemlid opstaa. Andre Rejsende ville derfor maaske opfatte Vegetationen paa anden Maade end jeg og lægge Vægten paa andre Forhold; dette maa Fremtiden vise, og ligeledes er det den forbeholdt i det enkelte at rette og fuldstændiggjøre de Billeder, som jeg har udkastet i store Træk.

Jeg har allerede i min Rejseberetning peget paa nogle interessante Vegetationsformationer, som jeg blot en enkelt Gang traf paa. Jeg skal her omtale dem lidt nærmere. De fandtes alle paa den Ekursion, paa hvilken der var Lejlighed for mig til at fjerne mig længst fra Kysten, nemlig i Itivnekdalen, i ret

Linie en halv Snes Mil Ø. f. Holstensborg, og jeg er overbevist om, at man i de fjærest fra Havet liggende Egne af det brede Kystland vil finde mange andre interessante Vegetationer.

Den ene af dem, jeg saa, var en Art Melleform mellem Hede og Krat, der fandtes paa den flade Dalbund; den dannedes af et lille Udvalg af Hedens Buske, nemlig især Dværgbirk og Pil (*Salix glauca*), dernæst ogsaa Bølle, Alperose (*Rhododendron*), Post (*Ledum*, mest *palustre* var. *decumbens*), medens Rævling (*Empetrum*) i en mærkværdig Grad var tilbagetrængt. Bunden var dannet af Hedens Urter, og der var tillige mange Busklaver; for saa vidt var det en ægte Hede; men det afvigende var, at de løvfældende og mere bredbladede Buske fremherskede, og at de vare oprette og naaede Højder, som de aldrig naa i Heden; Dværgbirken var nemlig omtrent 2' og Pilene 2—3' høje. Det var saaledes nærmest et Slags Krat, men meget aabent. Ganske lignende synes der at findes i Kaiser Franz Josephs Fjord efter Payers Skildringer¹⁾.

En anden Melleform, som rakte Haand hen imod denne for at forbinde Hede og Pilekrat, men som stod Krattene nærmest, fandtes paa de lave Bjærgø nord for Dalen; den var et Pilekrat paa meget tør Bund, dannet af flere Fod høje Exemplarer af *Salix glauca*, desuden af Dværgbirk, Bølle (særlig fandt jeg her den i Grønland sjældne storbladede Form, der mere ligner vore Bølleplanter), *Ledum* o. s. v., og ogsaa her var Bunden mest overensstemmende med Hedens; der manglede Fugtighed til, at Kratbundens Urter her kunde trives.

I den samme Dal fandtes f. Ex. ogsaa Steder med flad Lerbund (se Rejseberetningen S. 184), hvor Plantevæksten var dannet af spredt staaende, men tætte, fodhøje Tuer af Græs især (*Poa*

¹⁾ •Was die Birke (*B. nana*) anlangt, so stand dieselbe, dichte Gestrüppe bildend, namentlich an der Seite der alten Moräne . . . Sie erhob sich zu 2—3 Fuss . . . Die einzelnen Zweige waren theilweise dicht mit einander verflochten, . . . Von einem eigentlichen Stamme konnte man kaum reden; es traten aus der Wurzel sogleich mehrere Zweige heraus.

glauca og *pratensis*, dernæst *Festuca ovina* og *Trisetum subspicatum*), desuden af kraftige Exemplarer af *Melandrium affine*, *Arabis Hookeri*, *Drabæ* o. s. v., — en Vegetation, der hverken kan regnes til Hede eller sædvanlig Urtemark, nærmest dog til den sidste. Lignende usædvanlige Plantesammenstillinger vil man vistnok ogsaa træffe paa de Lersletter og Lerskrænter, der paa mange Steder ere iagttagne af Kapit. J. A. D. Jensen, eller f. Ex. ved Auleitsivikfjorden af Berggren¹⁾.

Arternes Fordeling efter Breddegraden. De laveste Planters Udbredning er endnu saa lidt kjendt for Grønlands Vedkommende, at jeg maa lade dem ligge, og blot holde mig til Blomsterplanterne.

Spørgsmaalet om Arternes geografiske Fordeling i Grønland er overordentlig simplificeret derved, at der paa den ene Side blot er Tale om to ved Indlandsisen vidt fra hinanden adskilte Kyststrækninger, og paa den anden Side derved, at hver af disse næsten er at betragte som en eneste, smal, i Nord-Syd strygende Linie; det er da Fordelingen efter Breddegraden, som spiller den største Rolle, thi der vides endnu saa saare lidt om den Betydning, som den yderste Kyststrands insulære og de fra Havet længst fjærnede Egenes mere kontinentale Klima har paa Fordelingen i øst-vestlig Retning, men det bliver iøvrigt sikkert meget ringe Differenser, om hvilke det her vil dreje sig.

Blandt J. Vahls efterladte Papirer findes ogsaa nogle Brudstykker af et af ham holdt Foredrag, hvori han forsøger at inddele Grønland i «Zoner» efter Bredden. Hans 1ste (sydligste) Zone paa Vestkysten maa vist nok modsvare omtrent min Birkeregion; desværre er det netop Begyndelsen af Manuskriptet, der mangler, saa at jeg kun kjender hans Opfattelse af hans Résumé i Manuskriptets Slutning, saalydende: «den 1ste Zone

¹⁾ Af Grønlands Vegetationsformationer er endnu Hav-Vegetationen tilbage; denne vil forhaabentlig blive skildret af Rosenvinge.

af Grønland er i plantegeografisk Henseende at sammenligne med den subalpinske Region i den nordligste Del af det tempererede Klima og navnlig med Islands Flora». Han synes at have delt den i 2 Distrikter, men paa hvilket Grundlag kan ikke ses (maaske regnede han dette Bælte til Godthaab, og dets sydligste Afdeling kom da til at modsvare Birkeregionen). Vahls 2det Bælte naar op til 69° (Disko) og er ligeledes afdelt i to Distrikter med den 67° Breddegrad (Holstensborg) som Skillelinie. Hans 3dje Zone er endelig hele det nordlige, regnet fra d. 69de Breddegrad; om denne Zone siger han, at den er at henføre til den egentlige Polarflora og har i Melville-Øens og Spitzbergens Floraer sit nærmeste Sammenligningsled.

Da det forekom mig af Interesse at faa et Overblik over vore Kundskabers nuværende Standpunkt med Hensyn til Blomsterplanternes Udbredning i Grønland, har jeg udarbejdet Lister over denne og søgt at uddrage nogle Resultater af disse. Selve Listerne ville blive publicerede i den naturhistoriske Fornings «Videnskabelige Meddelelser» for 1887, og til disse henviser jeg dem, der have Interesse af at studere disse Forhold grundigere, idet jeg tillige beder om, at man godhedsfuldt vil meddele mig de Mangler eller Fejl, som maatte opdages i dem. Her meddeler jeg en Oversigt over de indvundne Resultater.

Vestkysten har jeg delt i 7 Bælter nemlig:

- A. «Sydgrønland» regnet fra Sydspidsen og op til 62° n. B. paa Vestsiden, og til 60° (Prins Kristians Sund) paa Østsiden, fra hvilket Punkt P. Eberlin i Overenstemmelse med selve Grønlænderne først regner, at den egentlige Østkyst tager sin Begyndelse¹⁾).
- B. Strækningen $62-64^{\circ}$ n. B., «Fiskernæsbæltet».
- C. Strækningen $64-67^{\circ}$ n. B., omfattende Kolonierne Godthaab, Sukkertoppen og Holstensborg (med S. Kangerdluarsuk); «Sukkertop-Bæltet» kunde det kaldes.

¹⁾ Archiv for Mathematik og Naturvidenskab, Bd. 12, Kristiania 1887.

- D.** Strækningen 67—71° med Disko, Diskobugten og Noursoak-Halvøen; «Diskobæltet».
- E.** Strækningen 71—73°, altsaa fra Umanak og op til lidt nord for Upernivik; «Upernivik-Bæltet».
- F.** Stykket 73—76°; Melvillebugtens Bælte.
- G.** Hele det nordlige n. f. Melvillebugten, svarende til den af Nathorst i «nord-vestra Grönland» behandlede Strækning, «Nordvestgrönland».
- Østkysten, regnet fra Prins Kristians Sund, har jeg delt i 3 Bælter:

- S,** det sydlige, op til knap 64° (Igloluarsuk); «Sydøstgrönland» eller Frederik d. 6tes Land.
- M,** det mellemste, Angmagsalikpartiet, eller Kristian d. 9des Land.
- N,** Nordøstgrönland, den bekjendte Strækning nord for 70° n. B.
- Mine Resultater ere følgende.

I. Artsrigdommen i de forskjellige Bælter er nu for Tiden udtrykt ved følgende Tal:

Vestkysten:

Bælte	A	B	C	D	E	F	G	Hele Kysten.
Absolute Antal	285	176	264	252	141	95	88	381 Arter.
pCt. af alle Grönlands 386 ¹⁾ Karplanter	73	45	68	64	36	24	22	

Østkysten:

Bælte	S	M	N	Hele Kysten.
Absolut Antal	160	111	100	226 Arter.
pCt. af alle Grönlands Kar- planter	41	28	25	

Heraf fremgaar, at Artsantallet paa Vestkysten aftager stadig nord efter, saaledes som maatte vente det, blot med en

¹⁾ Lange sætter Tallet til 395; Forskjellen fremkommer navnlig derved, at jeg har udeladt en Del Arter, som ikke vides fundne med fuldstændig Sikkerhed.

eneste Undtagelse, nemlig Fiskernæsbæltet (B). Den mærkelige Fattigdom, som dette Bælte udviser baade overfor det syd derfor og de to nærmest nord derfor følgende Bælter, maa forklares dels deraf, at denne Strækning er mindre godt undersøgt, hvortil Mangelen af store, hyppig og let besøgte Kolonier er medvirkende, dels deraf, at Indlandsisen gaar længere ud, den isfri Kyststrand er smallere, tillige mindre bjærgrig, og derfor plantefattigere.

At Bæltet C (Sukkertop-Bæltet) og D (Diskobæltet) ere saa rige og kun staa lidt tilbage for Sydgrønland, ligger dels i Landets Beskaffenhed (den indtil c. 25 Mil brede Kyststrækning, det bjærgrige paa lune Dale rige Land), dels deri, at disse Strækninger have været undersøgte af saa mange Expeditioner, maaske for Diskobæltets Vedkommende ogsaa deri, at lettere forvitrende Stenarter, Skifre, Basalt o. a. optræde her.

Nord derfor gjør baade Naturens Strængthed og den ringere Undersøgelse sig gjældende¹⁾.

Hvad Østkysten angaar, kommer dets rigeste Bælte endog først nærmest til Upernivikbæltet paa Vestkysten (41 pCt. mod 36 pCt.), mens dens to andre Bælter ere rigere end Vestkystens to nordligste, hvilket synes at tyde paa, at de maa være frodigere end disse, da de jo ere meget mindre undersøgte end i alt Fald Nordvestgrønland. Denne Fattigdom stemmer med Vahls Resultat: «Efter hvad jeg selv har haft Lejlighed til at se af Østkysten, nemlig fra Sydspidsen til 62°, er den langt fattigere paa Planter end Vestkysten, hvilket har sine gode Grunde, idet den største Del af Kysten er dækket med evige Sne- og Ismasser. Den ringe Vegetation, som man bemærker paa de enkelte Steder, hvor Isdækket er borte, er fuldkommen den samme, som den i Julianehaabs Distrikt eller i den 1ste

¹⁾ Nathorst opfører S. 36 i «Nordvestra Grönland» 88 Arter som fundne nord for Melville Bay. Jeg har udeladt *Pedicularis Kanei*, *Ranunculus «Sabinei affinis»* og *Carex dioica* som for usikre, men efter Kane tilføjet *Loiseleuria procumbens*, *Salix glauca* og *Betula nana*.

Zone af Vestkysten. At Østkysten vil vise sig at have mange flere Planter, fremgaar imidlertid af de efterfølgende statistiske Sammenstillinger¹⁾.

II. Om de Forandringer i Artsbestanden, der foregaa fra Bælte til Bælte, oplyse følgende Tal os:

Vestkysten:

I A — 119	II B — 9	III C — 56	IV D — 114	V E — 51	VI F — 24
B — 10	C — 97	D — 43	E — 3	F — 5	G — 16
295	274	307	255	146	111

Østkysten:

VII S — 65	VIII S + M — 126
M — 16	N — 50
176	226

Tallene i Rækken I betegne følgende: naar Bæltet A sammenlignes med Bæltet B, finder jeg, at A har 119 Arter, som ikke findes i B, og B blot 10, som ikke findes i A; Totalantallet af Arter, der findes i begge Bælter er 295. B's Ejendommelighed bliver = c. $\frac{1}{11}$.

Paa samme Maade betegne Rækken II, at B blot har 9 Arter, som ikke findes i C, men dette Bælte ikke mindre end 97, som ikke findes i B. B's Ejendommelighed kan ogsaa her udtrykkes ved $\frac{1}{11}$. Bæltet B viser sig altsaa atter her at være ikke blot fattigt, men tillige lidet ejendommeligt.

Om vi derimod sammenligne Sydgrønland (A) med Sukkertopbæltet C (64—67°), ville de vise stor Forskjel i Hensyn til Artsbestanden; begge ere rige, som ovenfor vist, og til sammenlagte de to rigeste (338 Arter), men A har 73 ejendommelige at stille op mod 55 i C.

¹⁾ Nærmere om Østkysten se Eberlin l. c.

En lignende stor Forandring foregaar der med Artssammensætningen, naar vi gaa fra C til D, som III viser; tilsammen have de 307 Arter, men heraf er 56 ejendommelige for C og 43 for D.

Rækkerne IV og V vise overensstemmende Ejendommelighed: en betydelig Nedgang i Antallet af ejendommelige Arter ved Overgang fra et sydligere til et nordligere Bælte. Medens i IV Diskobæltet (D) sammenlignet med Upernivikbæltet (E) har 114 ejendommelige at stille op imod blot 3 i dette, har Upernikbæltet sammenlignet med Melvillebugtens 51 mod 5. Der er altsaa her en ringe Antydning af en Fremgang i Henseende til ejendommelige Arter, men denne bliver endnu stærkere i Nordvestgrønland (Bæltet G), thi sammenlignet med F har dette sidste kun 24 ejendommelige over for et saa stort Tal som 16 i G¹).

Resultatet er altsaa: i Sydgrønland en rig og ejendommelig Flora; i Fiskernæsbæltet en fattig og yderst lidt ejendommelig; i Strækningen 64—71° Rigdom og mange ejendommelige Arter; derpaa Fattigdom og Mangel paa Ejendommelighed, indtil denne, til Trods for den stigende Fattigdom (der udtrykkes bl. a. ved Totalsummerne af Arterne og ved Procenttallet, S. 157), atter voxer i Nordvestgrønland.

Østkysten frembyder et ejendommeligt Træk, nemlig den store Forskjel i Artssammensætningen af det sydligste, regnet op til 66°, og det nordøstlige; regnet fra 70°. Forskjelligheden er her saa stor (126 mod 50), at den næppe er naturlig, men i alt Fald til Dels maa bero paa den meget ufuldstændige Undersøgelse.

¹) Dette maa naturligvis ikke forstaas saaledes at disse 16 nye i Nordvestgrønland ere absolut nye for Grønland, ligesom Meningen jo heller ikke har været, at de for et hvert enkelt Bælte nye, naar det sammenlignedes med et andet, vare absolut nye og ikke forekom i andre Bælter. Men med Hensyn til Nordvestgrønland er Forholdet dog saaledes, at 6 af de 16 kun findes i dette Bælte.

III. Undersøges, hvor mange Arter der ere absolut ejendommelige for de enkelte Bælter, faas følgende Resultater:

Vestgrønland (taget for sig):

A	B	C	D	E	F	G
59 ¹⁾	2 ²⁾	15	16	1	0	6

Østgrønland (taget for sig):

S	M	N
53	12	50

Atter her viser sig Sydgrønlands store Ejendommelighed og Rigdom, Fiskernæsbæltets Fattigdom, Sukkertopbæltets og Diskøbæltets Rigdom og Ejendommelighed, de derpaa følgende Bælters Armod og lidet ejendommelige Artsbestand, indtil Nordvestgrønland atter viser en forøget Ejendommelighed. Forskjellighederne mellem Østkystens Bælter ere saa store, at de maa være kunstige α : de bero paa mangelfuld Undersøgelse.

Tages Grønland som et hele, er Forholdet mellem de enkelte Bælter følgende i Henseende til absolut ejendommelige Arter:

A	B	C	D	E	F	G	S	M	N
44	1	12	13	—	—	4	—	1	5

Sammenholdes dette med de for de to Kyster givne Tal, fremkommer der ret interessante Resultater; Sydgrønland har af alle Bælter paa Vestkysten mistet flest, nemlig 15 Arter eller $\frac{1}{4}$ (0,25), d. e. saamange af de 59 gaa om paa Østkysten; de følgende rigere Vestkyst-Bælter miste noget mindre, nemlig 3 Arter hver, det vil sige c. $\frac{1}{5}$ (C 0,2 og D 0,18). Fra de meget fattige Bælter B, E og F bortses. Nordvestgrønland beholder 4 af sine 6.

1) Se S. 14—15.

2) *Catabrosa aquatica*, *Poa filipes*.

For Østkystens Vedkommende er Resultatet langt føleligere. Sydøst-Grønland mister alle sine, har altsaa ikke en eneste absolut ejendommelig Art; Kristian d. 9des Land beholder blot 1 Art (*Campanula groenlandica*), men Nordøst-Grønland beholder dog 5 af sine 50.

Af alle ti Bælter har altsaa Sydgrønland de fleste ejendommelige Arter og 3—4 Gange saa mange som de to andre Bælter, der fremvise nogen større Ejendommelighed, Strækningen 64—71° n. B. Alle andre Bælter ere fattige paa egne Arter, men en kjendelig Tilvæxt vise dog Nordvest- og Nordøst-Grønland, det allernordligste. Om Betydningen af disse Ejendommeligheder i plantegeografisk Henseende vil næste Tabel oplyse os (se IV).

IV. Rigdom i Henseende til østlige og vestlige Typer. I et hvert Bælte kan Floraen opløses i 4 Typegrupper: de vestlige Typer, de østlige, de for Øst og Vest fælles og de blot i Grønland forefundne Arter. Det har sin meget store Interesse at sammenligne Grønlands Flora med andre nordiske Landes, navnlig overfor de i næste Afsnit behandlede Spørgsmaal om dens Oprindelse. Til vestlige Typer henregner jeg de Arter, som foruden i Grønland ere fundne alene i Amerika eller i Amerika og Asien, f. Ex. *Anemone Richardsoni*, *Coptis trifolia* o. s. v., selv om de ogsaa findes paa Spitzbergen; jeg medregner dertil i det hele de Arter, hvis Hjem maa søges i vestlig Retning snarere end i Europa. Under østlige Typer sammenfatter jeg alle de Arter, der findes foruden i Grønland alene i Europa, om det saa blot er paa Island eller i Alperne, eller i Europa og Vest-sibirien eller paa Novaja Semlja. Til de for Vest og Øst fælles Typer regner jeg f. Ex. *Streptopus* og *Alnus*, da de i Europa ere fundne paa de sydlige Bjerge.

Naar jeg her altsaa regner Spitzbergen som anført, faar jeg følgende Tal for de enkelte Bælter:

Vestkysten:

Bælte.	Vestlige Typer.	Østlige Typer.	Fælles for V. og Ø.	Endemiske Arter.	Total- antal.
A (-62°)	18	30	230	7	285
B ($62-64^{\circ}$)	12	12	151	1	176
C ($64-67^{\circ}$)	24	21	214	5	264
D ($67-71^{\circ}$)	27	20	199	6	252
E + F ($71-76^{\circ}$)	16	7	123	—	146
G ($76-83^{\circ}$)	13	1	74	—	88

Østkysten :

S ($60-64^{\circ}$)	7	17	132	4	160
M ($64-66^{\circ}$)	—	6	104	1	111
N ($70-75^{\circ}$)	10	4	85	1	100

Resultatet heraf er:

Vestkysten: i Sydgrønland (A) er der næsten 2 Gange saa mange østlige som vestlige Typer, og flest endemiske (se S. 15). I Fiskernæsbæltet, (B), er Tallet af vestlige og østlige Former lige; derefter ere de vestlige Former stadig i Overvægt over de østlige, først lidt (24 : 21), saa stærkere (27 : 20) og stærkere (16 : 7), indtil de i det nordligste blive aldeles overvældende (13 : 1). De nordligste to Bælter have ingen endemiske Arter.

Østkystens Forhold er ikke mindre mærkeligt. Medens der i det sydlige Bælte (S) er 2—3 Gange saa mange østlige som vestlige Typer (7 vestl. mod 17 østl.), er der i det mellemste (M), paa det Sted hvor Grønland er Europa nærmest, slet ingen vestlige mod 6 østlige, men derpaa i Nordøst-Grønland 2—3 Gange saa mange vestlige som østlige (10 : 4). Paa begge Kyster ere de vestlige Typer altsaa stærkt repræsenterede i det allernordligste. Jeg kan ikke andet end heri at se en Støtte for den Formodning, at Grøn-

land er en Ø, hvis Nordende omtrent er ved 83—84° n. B., saa at Plantevandring og Plantebytninger mellem de to Kyster blive forholdsvis lette; muligvis have Vandringer af Moskusoxer og andre Dyr og maaske Eskimoernes med¹⁾ bidraget til at bringe Lighed tilveje mellem de to Floraer.

I hele Grønland findes der efter min Beregning 386 sikre Karplanter; af disse ere 40 vestlige, 44 østlige Typer og 15 endemiske.

Skjønt jeg ved den Maade, paa hvilken jeg, som anført, har gjort Skjel mellem østlige og vestlige Typer, snarest har forurettet det vestlige Element, netop af Hensyn til den moderne Hypothese om en stor Plantevandring fra Europa til Grønland efter Istiden, vil maaske dog en eller anden mene, at jeg til østlige Typer burde regne ogsaa de paa Spitzbergen forekommende, fordi hin Hypothese gaar ud fra, at direkte Indvandring fra Spitzbergen til Grønland ikke har kunnet finde Sted over Land, men vel fra Spitzbergen til Europa, og Spitzbergen altsaa snarest skulde slutte sig til denne Verdensdel. Af Hensyn hertil, og da det jo dog i alt Fald er af Interesse at se, hvormange af de som amerikanske eller vestlige Type betegnede Arter, der maa gaa ud, naar Spitzbergen betragtes som østlig, har jeg undersøgt hvor stort dette Antal er, og jeg har fundet blot 5. Drages dette Tal fra de vestlige Typers, idet disse Arter altsaa betragtes som fælles for Vest og Øst, faas: 35 vestlige mod 44 østlige Typer; Differensen bliver altsaa: 9. Men hvad har en Differens paa 9 Arter at sige over for en Flora paa hen imod 400, især naar man tager Hensyn til, at en nøjere Undersøgelse af Nordamerika aldeles sikkert vil bidrage til at udjævne den²⁾! Og

1) Se P. Eberlin i Geograf. Tidsskr. 1887 om Sundet mellem Vest- og Østgrønland.

2) Det Materiale, hvorpaa jeg støtter mine Opgjørelser, vil som anført blive publiceret i naturhistorisk Forenings •Videnskabelige Meddelelser• for 1887. Da jeg endnu mangler nogle plantegeografiske Oplysninger om en Del Arter, vil mulig et og andet Tal ændres lidt, men Hovedsagen vil sikkert blive uforandret.

selv om man yderligere vilde forøge de østlige Typers Antal med f. Ex. *Leontodon* og *Hieracium murorum*, der muligens ere indvandrede i Nordamerika, kan der paa den anden Side nævnes Planter, som med større Ret henføres til de vestlige end til de østlige eller fælles Typer, f. Ex. *Platanthera hyperborea* (udbredt fra det vestlige Amerika gennem Grønland til Island), *Pleuropogon Sabinei*, *Castilleja pallida*, *Carex scirpoidea*, *C. ursina*, *Strep-topus amplexifolius*, *Arctophila effusa*, *Draba crassifolia* o. s. v. Med andre Ord: det østlige og det vestlige Element i Grønlands Flora holde hinanden alligevel omtrent i Ligevægt — et Resultat, der stemmer med Professor Langes i 1880 udtalte¹⁾. Dette er saa meget mærkeligere, som det Materiale, der den Gang stod til Professor Langes Raadighed, siden den Tid har undergaaet store Forandringer, dels derved, at Grønlands Flora er bleven beriget, dels ved at Arter ere opdagede i Europa, der forhen blot kjendtes fra Grønland²⁾ og vestlige Egne, men dels og især derved, at Nordamerikas Flora er bleven os bedre bekjendt; navnlig skylder jeg Prof. Macoun Tak for en Række Oplysninger om Nord-Amerikas Flora, der ere af største Betydning for Sammenligningen mellem Floraerne. Af de i Langes 3dje Liste (grønlandske Arter, der findes i Skandinavien eller Nordrusland, men mangle i Amerika) opregnede 57 Arter, f. Ex., maa ikke mindre end nogle og tyve udgaa, fordi de nu vides at voxe i Nord-Amerika; men paa den anden Side er der ogsaa foregaaet lignende Forandringer med hans andre Lister (Nr. 4—7: grønlandske Planter, som findes i Nord-Amerika, men ikke ere fundne i Skandinavien o. s. v.) hvoraf det kommer, at det endelige Resultat til Trods for vore

¹⁾ Man tør derfor næppe formulere dette Spørgsmaal anderledes paa vore Kundskabers nuværende Standpunkt end, at Grønlands Vegetation har omtrent lige stor Lighed med Amerika og det arktiske Europa. (Botan. Tidsskrift, Bd. 12).

²⁾ F. Ex. *Carex holostoma*, om hvilken Forstmester Norman har meddelt mig, at han har fundet den paa 3 indbyrdes langt fra hverandre liggende Lokalteter i det arktiske Norge.

forskjellige Talstørrelser dog bliver det samme for os begge. Tallet af de endemiske Arter er ogsaa blevet forandret; af Langes 19 Arter udgaa ikke mindre end 10, af hvilke de fleste ere fundne i Amerika, andre i østlige Egne. Men andre Arter ere til Gjengjæld tilkomne, saa at Tallet nu er 15. Naar Grønland og især britisk Nordamerika blive endnu bedre undersøgte, ville Forskjellighederne i øvrigt sikkert udjævnes mere.

Et andet af Langes Resultater var det, at «de amerikanske Typer især ere overvejende i det nordlige, de europæiske i det sydlige». Som man ser, stemmer mit Resultat ganske med hans. For Tiden se vi altsaa, at Floraen paa begge Grønlands Kyster har flest vestlige Typer i det nordlige, paa Vestkysten 13 vestlige mod 1 østlig, paa Østkysten 10 vestlige mod 4 østlige, altsaa et forholdsvis større østligt Element paa den østlige Kyst. Lad os nu endog fradrage de spitzbergenske Former, saa bliver det alligevel en paafaldende Mængde vestlige Typer, som Nord-Grønland har (9 vestl. : 1 østl. i Nordvestgrønland, 6 vestl. : 4 østl. i Nordøstgrønland), og denne Det af Grønland maa siges at have et arktisk-amerikansk Præg, nærmest stemmende med Grinnell Land¹⁾.

V. I oven nævnte Afhandling har Lange endvidere givet en Oversigt over Plante-Familiernes Forhold til hverandre efter deres Artsantal. Det nuværende Forhold findes udtrykt i hостаende Liste over Grønlands 53 Familier af Karplanter.

Med denne Liste stemmer-i det hele Langes; ogsaa efter denne er Rækkefølgen af de 6 største Familier den samme, nemlig: 1) *Cyperaceæ*; 2) *Gramineæ*; 3) *Caryophyllaceæ*; 4) *Crucifereæ*; 5) *Compositæ*; 6) *Rosaceæ*. De derpaa følgende fem, der staa hinanden saa nær i Antal, bytte lidt om, og saa indtræder atter Lighed.

I sit Værk «Die Vegetation der Erde» angiver Grisebach

¹⁾ Se ogsaa Hooker i Nares-Exped. II, 310.

	Absolut Antal.	pCt.		Absolut Antal.	pCt.
Cyperaceæ	56	14,51	Campanulaceæ	"	"
Gramineæ	50	12,95	Papilionaceæ	2	0,52
Caryophyllaceæ	28	7,25	Umbellatæ	"	"
Cruciferæ	"	"	Plantagineæ	"	"
Compositæ	22	5,70	Primulaceæ	"	"
Rosaceæ	18	4,66	Lentibulariaceæ	"	"
Filices	15	3,88	Rubiaceæ	"	"
Ranunculaceæ	14	3,60	Pomaceæ	1	0,26
Scrophulariaceæ	"	"	Geraniaceæ	"	"
Juncaceæ	"	"	Empetraceæ	"	"
Saxifragaceæ	12	3,11	Portulacaceæ	"	"
Ericaceæ	10	2,51	Parnassiaceæ	"	"
Oenotheraceæ	7	1,81	Papaveraceæ	"	"
Polygonaceæ	"	"	Cornaceæ	"	"
Gentianaceæ	6	1,55	Plumbaginaceæ	"	"
Salicaceæ	"	"	Polemoniaceæ	"	"
Betulaceæ	"	"	Boragineæ	"	"
Lycopodiaceæ	"	"	Labiata	"	"
Fluviales	5	1,30	Diapensiaceæ	"	"
Orchideæ	"	"	Caprifoliaceæ	"	"
Pyrolaceæ	4	1,04	Typhaceæ	"	"
Equisetaceæ	"	"	Juncagineæ	"	"
Halorrhageæ	3	0,78	Colchicaceæ	"	"
Callitrichaceæ	"	"	Convallariaceæ	"	"
Violaceæ	"	"	Conifera	"	"
Crassulaceæ	"	"	Isotaceæ	"	"
Vacciniaceæ	"	"	Familier 53. Arter	386	

Familiernes Rækkefølge for hele den arktiske Flora at være: *Cyperaceæ*, *Gramineæ*, *Cruciferæ*, *Caryophyllaceæ*, *Ranunculaceæ*, *Rosaceæ*, *Saxifragaceæ*, *Ericaceæ* og *Compositæ* med de Procenttal, der ses af Kolonne IX i omstaaende Tabel. — Sammenholde vi Grønlands Flora hermed, finde vi et højere Procenttal for Cyperaceer, Gramineer og kurvblomstrede, men

et lavere for Ranunculaceer, Saxifragaceer og Ericaceer. Saaledes for hele Grønlands Flora; for dens enkelte Dele stiller Forholdet sig lidt anderledes, saaledes som det ved nærmere

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
Cyperaceæ	14,5	15	13,9	9,7	10,1	11,2	11,85	6,6	10
Gramineæ	12,9	11,3	12	19,5	15,7	9,8	9,61	12,7	10
Caryophyllaceæ . . .	7,2	7	10,7	9,7	7,1	5,4	6,3	6,4	7
Cruciferae	7,2	5	9,5	12,2	10,7	5,7	4,3	10,9	8
Compositæ	5,7	6	4,4	4,1	7,1	4,6	7,98	8,2	4
Rosaceæ	4,6	3,5	5,7	5,7	3,5	4,1	4,5	4,4	5
Filices	3,9	4,6	3,8	1,6	0,5	4,1	2 à 3		
Ranunculaceæ	3,6	2,4	4,4	6,5	5,1	2,7	4,3	7,1	5
Scrophulariaceæ . . .	3,6	3,5	4,4	1,6	2,0	3,3	3,9	4,4	
Juncaceæ	3,6	4,2	3,8	4,8	3,0	4,9	3	2,7	
Saxifragaceæ	3,1	2,8	6,3	8,9	5,1	3,0	2	7,7	5
Ericaceæ	2,5	2,1	4,4	1,6	0	2,7	3	2,7	5
Salicaceæ	1,5	1,4	4,2	1,6	6,6	1,9	3,7	4,9	
Papilionaceæ	0,5	0,7	0	0	2,0	1,9	2,8	3,8	

I, Hele Grønland. II, Sydgrønland. III, Vestgrønland n. f. 71°. IV, Spitzbergen. V, Novaja Zemlja VI, Island. VII, Øst-Lapland (Fellman)¹⁾. VIII, Sibiriens Nordkyst¹⁾. IX, Arktiske Omraade (Grisebach).

Betragtning fremgaar af hosstaaende Tabel, der er grundet paa Opgivelser hos Nathorst (IV), Th. Holm (V), Grønlund (VI), Fellman (VII), Kjellman (VIII) og Grisebach (IX) foruden Lange (I—III)²⁾. Hvad der udmærker Grønlands Vestkyst n. f. 71° sammenlignet med Sydgrønland, er især: Tilbagegang i *Cyperaceæ* (der dog endnu ere meget talrige sammenlignet med andre arktiske Lande), *Compositæ* og *Filices*, men Fremgang i *Caryophyllaceæ*, *Cruciferae*, *Rosaceæ*, *Saxifragaceæ*,

¹⁾ Karkryptogamerne ere fraregnede.

²⁾ Procentforholdet har jeg næsten i alle Tilfælde selv maattet beregne; kun Fellman angiver det selv. Men uden dette kan man naturligvis ikke faa nogen exakt Sammenligning mellem forskellige Floraer.

Ericaceæ, *Salicaceæ* o. fl. andre Familier, der altsaa høre til de haardføre. I Virkeligheden er der ikke mindre end 30 Familier færre i Nordvestgrønland end i Sydgrønland. En Sammenligning med Grisebachs Normal-Liste for Polarlandene (IX) viser, at Nordgrønland nærmer sig mere til denne end Sydgrønland.

Sammenlignes Grønland med de anførte andre nordlige Lande, finder jeg, at det i Henseende til Familiernes Rækkefølge og Procenttal mest stemmer med Island og Lapland, og for saa vidt som der i dette er udtrykt nogen Overensstemmelse i Naturforhold i det hele, skulde det altsaa stemme bedst med disse. Navnlig stemme de i det store Cyperacé- d. e. nærmest *Carex*-Antal, medens Klinggräff angiver, at Gramineerne overalt i Polarzonen ere den artrigeste Familie.

Afvigelserne ses les af Tabellèn; de angaa navnlig korsblomstrede, kurvblomstrede, Bregner, Saxifrager, Pile og ærteblomstrede, for Laplands Vedkommende Ranunculaceer, og Juncaceer for Islands. Det synes at være især Nordgrønland (Vestkysten nord for 71°), som der er Lighed med.

Spitzbergen og Novaja Zemlja udmærke sig blandt de andre arktiske Egne ved deres Rigdom paa Græsarter; ogsaa paa Sibiriens Nordkyst staa disse øverst. Omvendt ere disse tre Lande og især, hvad Kjellman allerede har paapeget, Sibirien mærkværdig fattig paa Cyperaceer. For denne Familie synes Strækningen Nord-Europa—Grønland at være et forjættet Land, et Centrum, fra hvilket nye Arter af Slægten *Carex* udgaa (Cyperaceerne udgjøre c. $\frac{1}{7}$ af alle Grønlands Karplanter, og af dets 15 endemiske Arter er der ikke mindre end 6 *Carex*-Arter).

X. Vegetationens Historie.

Til sidst vil jeg berøre et indviklet Spørgsmaal, hvis Besvarelse kræver Belysning fra meget forskellige Sider, nemlig dette: Hvorfra fik Grønland sin nuværende Flora?

Hermed er det dog ingenlunde min Hensigt at gaa tilbage til Tidsrum, der ligge længe før Istiden og f. Ex. nærmere drøfte Hypoteserne om Polarplanternes Oprindelse i det hele, om Polarlandene som Udgangspunkter for visse Arter eller visse Floraer o. l. Idet jeg tager mit Udgangspunkt fra Istidens Begyndelse, gaar jeg ud fra den Antagelse, at der før denne existerede en Lavlands- og en Bjærgflora i Grønland, og at den første var nærmest beslægtet med den af Heer efter de fossile Rester skildrede Tertiærflora¹⁾, medens den sidste sikkert tør sættes lig med eller i alt Fald betragtes som det umiddelbart forudgaaende Udviklingstrin af den nuværende Polarflora. Thi ligesom vi nu under alle Breddegrader finde en Forskjel mellem Plantevæksten i forskellige Bjærg højder, og finde, at der paa alle tilstrækkelig høje Bjerge, selv under Ækvator, har uddannet sig en alpin Flora, saaledes maa man nødvendigvis ogsaa antage, at der i Polarlandene kom et Tidspunkt, da en alpin Flora fremkom paa deres Bjerge; en saadan maa have existeret i Grønland i alt Fald lige før Istiden, men sandsynligvis endnu meget tidligere. Intet Polarland frembyder vel saa gunstige Vilkaar for denne alpine Floras Tilbliven som netop Grønland med sine store Bjærg højder og med sin store Udstrækning i Nord—Syd, hvori intet andet højnordisk Land overgaar det; jeg maa endog antage, at Grønland derfor i højere Grad end alle de andre, maa betragtes som Polarfloraens Moderland.

Hvordan gik det nu denne Grønlands Flora, da Istiden (eller Istiderne) begyndte? Svaret kan kun lyde: den maatte nødvendigvis fortrænges, udryddes af Kulden og Isen, i alt Fald delvis. Hvad den tertiære Lavlandsflora angaar, er det jo bekjendt, at den helt fortrængtes fra Grønland, og at dens Rester nu findes i visse Dele af Nord-Amerika (Ny England, Ny Jersey, Rocky Mountains o. s. v.) og vel ogsaa

¹⁾ Meddelelser om Grønland, Hefte V. Heri behandles ogsaa Spørgsmaalet om Polarlandene som Udgangspunkter for Floraer, der straaelformig ere vandrede Syd paa efter forskellige Meridianer.

Europa og Asien¹). Alpefloraen rykkede naturligvis først ned fra Bjærgtoppene og blev til Dels en Lavlandsflora, men blev nu ogsaa den til sidst helt udryddet? Blev Grønland en plantetom Is- og Sneørken, saadan som dets store Indre er endnu den Dag i Dag? Dette er der næppe nogen, der har paastaet, men om Mængden af Planter, der bleve tilbage, ere Videnskabsmændene ingenlunde af samme Mening. Jeg finder f. Ex. følgende Udtalelser, dels særlig om Grønland, dels om andre lignende Lande, for hvis Vedkommende det samme Spørgsmaal rejser sig. Engler tror, at visse gamle Glacialplanter i Højnorden overlevede Istiden og forklarer deraf f. Ex. Forekomsten af endemiske Polararter, saasom *Dupontia Fisheri*, *Pleuropogon Sabinei* og nogle andre²); den sidste fandtes i Grønland første Gang 1883 af Nathorst (ved Kap York), den synes ikke at være sjælden ved Baffinsbays og Davis Straits Vestkyst, og er for øvrigt blot kjendt fra Melville-Øen, Sibiriens Nordkyst og det nordøstlige Europa. Denne Art skulde altsaa være en urgammel Polarplante med cirkumpolær og forhen mere almindelig Udbredning; men blot paa nogle faa Punkter skulde den have overlevet Istiden. Nathorst udtaler som sin Mening, at «inga eller helt få växter» under denne kunde holde ud i Grønland, og ligeledes antager han, at blot et ringe Antal Planter holdt sig paa Spitzbergen, saa at dennes Flora maa være indvandret efter Istiden fra den gamle Verden³). Blytt mener, at nogle af de haardførester Arter overlevede Istiden paa Norges Nunatakker, men at Skandinaviens Flora i sin Helhed er indvandret efter denne⁴).

¹) Heer skriver: «Vi maa gaa 20—25 Breddegrader længere mod Syd for i Europa, Nordamerika og Asien at træffe en lignende Planteverden. Men her træffe vi næsten alle det tertiære Grønlands Slægter, skjønt ganske vist gjennemgaaende i andre, men dog til Dels nærbeslægtede Arter» (Meddelelser om Grønland, V. Hefte, S. 183.

²) «Versuch einer Entwicklungsgeschichte o. s. v. 1, 145.

³) Sp. Kärlv. S. 73—75; Botan. Centraibl. 19, S. 18; Polarforskningens Bidrag.

⁴) Englers Jahrb. II, 7, 46. Blytt anfører som Støtte herfor, at Skandinavien ikke har en eneste Art, der ikke findes i andre Lande. Dette beviser efter min Mening ikke det ringeste, da Floraen jo godt havde

Andre Naturforskere ere tilbøjelige til at antage, at mange Polarplanter overlevede Istiden i deres Hjemstavn, f. Ex. Heer. Han har udtalt, at «der Grundstock für die arktische Flora» holdt sig der under Istiden¹⁾, og for Schweiz's Vedkommende, at dets 337 Sneregions-Planter levede der ogsaa «zur Zeit der grössten Gletscherentwicklung», saa at de af Isen fremskydende Klipper heller ikke den Gang manglede et Blomstersmykke. Det anses jo endog af forskjellige for rimeligt, at Istiden ikke var saa forskrækkelig kold; John Ball f. Ex. er efter et Par Aartiers plantegeografiske Studier kommen til det Resultat, at Istidens eneste Virkning i Alperne var at sænke Vegetationsbælterne 1000—2000 Fod (4—600 Metr.); det var Nedbørens Størrelse i Forbindelse med en vis — «for øvrigt ringe» — Sænkning af Varmegraden, der fremkaldte Isbræernes mægtige Væxt paa Nord-Europas Bjerge. En Mængde Planter maatte da godt kunne holde sig endog lige ved Siden af Bræerne. Og ligesaa findes der hos Hooker en Udtalelse, der tyder paa en lignende Anskuelse for Grønlands Vedkommende; han mener, at mange Arter gik til Grunde, men andre holdt sig i Sydgrønland, hvorfra de — uden at have dannet nye Varieteter eller Arter — efter Istiden vandrede nord paa²⁾. Til dem, der ikke antage nogen postglacial Indvandring, synes ogsaa Buchenau og Focke at høre³⁾. Endelig udkom just som dette gik i Trykken (December 1887) en lille Opsats af Eberlin om Øst-

kunnet holde sig der og successivt spredt sine mulig nydannede Arter i alle Verdens Retninger.

¹⁾ Flora nivalis S. 34.

²⁾ «In Greenland many species would, as it were, be driven into the sea, that is exterminated; and the survivors would be confined to the southern portion of the peninsula, and not being there brought into competition with other types, there could be no selection of better-adapted varieties. On the return of heat, these survivors would simply travel northwards, unaccompanied by the plants of any other country» (Outlines, S. 254).

³⁾ «Wir finden in Grönland noch die unvermischte Flora der Eiszeit vor» (Die zweite deutsche Nordpolfahrt, 2, S. 24—25).

grønlands Planter, hvori han udtaler sig for, at Floraen i det hele har holdt sig i Sydgrønland paa isfrit Land; en Del er senere indvandret især ved Mennesket¹).

Nogle Forfattere antage altsaa, at i det højeste blot en ringe Del af Grønlands Planter holdt sig i Landet under Istiden, den øvrige større Del maa da være indvandret efter denne og specielt fra Europa. Disse Forfattere ere netop dem, som i nyeste Tid have syslet mest med den arktiske Vegetations Historie og særlig den store Plantevandring til Grønland **over Land** fra Europa, og deres Anskuelse synes paa Vej til at blive almindeligere; de vigtigste af dem ere Blytt og Nathorst.

Denne Hypothese om Indvandring af Grønlands Flora over Land fra Europa støtter sig nærmest paa to Rækker af Kjendsgjæringer, den ene hentet fra Plantegeografien, den anden fra Havbundens Dybdeforhold. Dens Udviklingshistorie synes mig at have været følgende.

Allerede 1839 rejste Ch. Martins Spørgsmaalet om, hvorfra Ørækken Shetlandsøerne—Færøerne—Island—Grønland havde faaet sin Vegetation²). Han viste, at disse Øer danne en Kjæde, som i Henseende til Plantevæksten knytter Europa til Amerika, og at de maatte have faaet deres Plantevæxt ved Vandringer fra begge Sider, dels fra Europa mod Vest, dels fra Amerika mod Øst; gaar man fra Shetlandsøerne til Island, tage de europæiske Typer af, og omvendt tage de amerikanske Typer

¹) Nærmere i Archiv f. Mathem. og Naturvidenskab, 12. Bd. — Eberlin siger endog: •Jeg skal hævde som et subjektivt stærkt indtryk den mening, at største delen af blomsterplanterne i dansk Østgrønland ere levninger af en af det nutidige •vaade• Klima stærkt decimeret sydgrønlandsk istidsflora. — Af andre Udtalelser om Istidens Betydning for Plantevæxtens Udryddelse vil jeg anføre følgende. Kjellman antager, at Novaja Semlja aldrig har været helt isdækket, men under Istiden lignede Nutidens Grønland, hvorfor Vegetation holdt sig der (S. 350 i •Fanerogamfloran paa Novaja Semlja etc.). Rob. Brown (Campst.) og Kingby antage, at der i Istidens England var Toppe, hvor Floraen holdt sig; efter Journ. of botany I, 1872, p. 56.

²) Voyages en Scandinavie, en Laponie etc. Bd. II.

af, naar man gaar fra Vest mod Øst; «*mais la migration européenne est évidemment prédominante*». Martins har dog ingen Tanker om gamle Landforbindelser mellem disse Øer (skjønt man kan finde dette angivet); hans Plantevandringer foregaa over Havene ved Strømme, Vinden og Fuglene.

Efter at Forbes's Theori om Plantevandringer fra Nord mod Syd som Følge af Istidens Komme (saa vidt jeg veed i Forbindelse med Hypoteser om store Landforbindelser mellem Atlanterhavets Øer) var bleven mere detailleret udviklet af Darwin¹⁾, der endog lader dem strække sig ud over Ækvator og ned til den sydlige Halvkugle, blev Grønlands Plantegeografi og dets Vegetations Historie i 1860 Gjenstand for en indgaaende Behandling af Hooker i hans bekjendte Arbejde: «*Outlines of the distribution of arctic Plants*»²⁾. Hans Anskuelse ere kortelig følgende: Den arktiske Flora danner et cirkumpolært Belte uden nogen pludselig Afbrydelse («*no abrupt break or change*») undtagen ved Baffinsbays Meridian, hvis to modsatte Kyster fremvise en pludselig Overgang («*a sudden change*») fra en næsten ren europæisk Flora paa dens Østkyst til en Flora med stærk Indblanding af amerikanske Planter paa dets Vestkyst. Grønlands Flora betegnes som næsten udelukkende laplandsk med en yderst svag Indblanding af amerikanske og asiatiske Typer («*almost exclusively Lapponian, having an extremely slight admixture of American or Asiatic types*»), og stærkt betones det, at skjønt Grønland ligger saa gunstigt for Indvandring af den amerikanske arktiske Vegetation og saa ugunstigt for Indvandring fra Europa, frembyder det ringe Overensstemmelse («*little trace of the botanical features*») med Amerikas Flora og en næsten fuldstændig Overensstemmelse med Europas («*an almost absolute identity with those of Europe*»). Disse mærkelige plantegeografiske Resultater forklarer han saaledes: Darwin

¹⁾ Origin of Species, Kap. XI.

²⁾ Transactions of the Linnean Society XXIII.

har Ret i, at den skandinaviske Flora er meget gammel, og at den før Istiden var mere ensformig udbredt over Polarzonen end nu; endvidere, at den under Istiden blev dreven Syd paa under alle Meridianer; efter Istiden vandrede den tilbage, Nord paa, men i de store Fastlande var den bleven blandet med disses oprindelige Flora, Arter af denne vandrede med, dens egne Arter havde til Dels forandret sig under Kampen for Tilværelsen i de nye Omgivelser, og i Amerika og Asien fik den arktiske Flora derfor et nyt Præg. I Grønland skete dette ikke; det kunde ikke ske paa Grund af Landets geografiske Beliggenhed, og derfor er Grønlands Flora for det første saa ren «skandinavisk», for det andet saa fattig. I Skandinavien med Lapland bevaredes ligeledes Floraens Karakter og deraf kommer Overensstemmelsen med Grønland.

Jeg kan ikke undlade at fremhæve det urigtige i Hookers og andres Betegnelser af Grønlands Flora som «skandinavisk» eller «laplandsk» eller af den hele arktiske Flora som «Scandinavian», f. Ex. at «the Scandinavian flora is present in every latitude of the globe»; se hans «Outlines» og «Introduct. Essai to the Flora of Tasmania». Ogsaa Blytt har baade tidligere og i allernyeste Tid gjentaget dette: «Even the Greenland flora consists principally of Scandinavian plants» (Skandin Naturforsker møde 1886, se Journ. of botany 1887). Der er næppe et eneste Faktum, som beviser, at Skandinavien i højere Grad end f. Ex., Grønland er Moderlandet for den arktiske, cirkumpolære Flora, der danner den fælles Grundmasse af dets og de andre arktiske Landes Flora, og allerede Christ har gjort opmærksom paa det urigtige i Hookers Angivelse, at ingen Flora rummer saa stor en Part af de arktiske Arter, som Skandinavien; Hookers egne Lister vise, at Nord-Asien omfatter et større Antal. Skulde jeg udpege noget enkelt Land af de os hidtil bekendte Polarlande, hvilket jeg nærmest maatte tænke mig som Polarplanternes Hjemstavn (naar dette overhovedet er i Højnorden — Christ, f. Ex., henlægger det til Højasiens Bjerge) —, maatte det netop, som alt nævnt, blive Grønland, hvis Bjerge til Dels ere dannede af lignende urgamle Stene som Norge, men som dernæst baade naar langt længere mod Nord og hæver sig højere over Havet end Norge, og altsaa tidligere end dette turde have frembudt Betingelser for en arktisk (alpin) Flora. Det retteste er vistnok at antage, at alle arktiske Lande med betydelige Højder og den nordlige Halvkugles højeste Bjærgkjæder (Altaj, Rocky Mountains o. s. v.), have været Dannelsessteder for alpine Arter, der derpaa senere have spredt sig til alle Sider og opnaaet en større eller mindre Udbredning Polen rundt.

Den Overensstemmelse mellem Plantevæksten paa hin Europa og Amerika forbindende Ørække og i Europa, som alt Ch. Mar-

tins havde opdaget, blev for Færøernes Vedkommende stadfæstet ved Røstrup, 1870, idet han viste, at af disses 307 Blomsterplanter er der blot i det højeste 5, som mangle i Skandinavien, og lige saa frappant er Ligheden mellem Lønbo-planterne¹⁾, og derpaa for Islands Vedkommende ved Grønland: af de 317 for Island sikre Blomsterplanter er der blot 6 Arter, som ikke findes i Skandinavien²⁾. Heraf synes disse Øers europæiske Karakter at være klar: de ere plantegeografiske Provinser af Europa.

Artsantallet paa de nævnte Øer er nu ikke ganske det samme som den Gang; især for Islands Vedkommende; se Røstrup i Botan. Tidsskrift, 1887, Bd. 16. Dog er det plantegeografiske Forhold saa temmelig uforandret, saa vidt mine statistiske Opgjørelser hidtil vise. I øvrigt giver det ikke i en Undersøgelse som denne det rette Blik og fuld Klarhed paa Forholdet, naar Tallene anføres som her ovenfor (hvad Blytt gjør). Efter min Opgjørelse er Forholdet for Færøernes og Islands Floraer omtrent det samme, nemlig følgende: Halvparten af alle deres Arter have en meget vidtstrakt Udbredning efter Længdegraden, og deres Hjemstavn vil det være vanskeligt at paavise; c. $\frac{1}{4}$ findes baade i Amerika og Europa, men en stor Del af disse have rimeligvis hjemme i dette sidste Land og ere med Mennesket indvandrede til Amerika, og den resterende $\frac{1}{4}$ er europæiske Typer. Af amerikanske Arter har Færøerne slet ingen, Island blot 2. Grønlands Forhold opførtes til Dels ovenfor (S. 164); $\frac{1}{9}$ er fælles for Europa og Amerika, $\frac{1}{11}$ er østlige Typer, $\frac{1}{8}$ — $\frac{1}{9}$ vestlige, og Resten er vidt udbredte eller endemiske Arter, naar man stiller Sagen gunstigt for det østlige. Rigtigt er det vist at stille $\frac{1}{9}$ østlige mod $\frac{1}{9}$ vestlige. Ved en saadan Opstilling kommer først det sande Forhold til syne. Nærmere herom i Naturhistorisk Forenings «Videnskabelige Meddel.», naar jeg har faaet de nødvendige plantegeografiske Oplysninger.

Imidlertid fremkom der nu ogsaa et andet Moment som Grundvold for den nye Vandringshypothese, nemlig vort forbedrede Kjendskab til Dybdeforholdene mellem Øerne i hin Kjæde. Det sidste Tiaars Dybdemaalinger i det nordlige Atlanterhav, deriblandt navnlig den norske Nordpolsexpeditions 1876—78 og vore egne med «Ingolf» under Kapit. Mourier 1879 i Danmarksstrædet³⁾ lærte os en Række interessante Fakta

¹⁾ Botanisk Tidsskrift, 1870, Bd. 4.

²⁾ Ibid. II R., Bd. 4. 1874.

³⁾ Geografisk Tidsskrift. Her udtales, at «det nordvestlige Island synes forbundet med Grønlands Østkyst ved en undersøisk Ryg med højst 300 Favnes Vanddybde».

at kjende, som af Moh n¹⁾ resumeres saaledes: «Det europæiske Nordhav er i Dybet fuldkommen adskilt fra Atlanterhavets Dyb. Kun i de øverste 300 Favne kunne disse Have udvexle sine Vandmasser. Mærkelig er den ringe Forskjel, der er paa Maximumsdybderne i de tre Aabninger mellem begge Have — Færø-Shetland-Renden, Færø-Island-Flakket, Danmarksstrædet: henholdsvis 330 — 227 — 319 Favne». Der behøves altsaa blot en Hævning af lidt over 300 Favne for at denne undersøiske Ryg, som saaledes forbinder de nævnte Øer indbyrdes og med Grønland, skal blive tørlagt i hele sin Udstrækning, og Dybden mellem Skotland og de nordlige engelske Øer er endnu mindre. Disse Forhold blive nu benyttede som Grundlag for en Hypothese om en gammel Landforbindelse mellem Europa og Grønland paa denne Strækning. Lad en Landhævning foregaa paa hele Strækningen, og Planterne kunne over Land vandre fra Europa til Grønland.

Tanken om en Landforbindelse paa den nævnte Strækning er i nyere Tid udtalt af Rob. Brown (1880)²⁾ og Geickie (1881)³⁾, men det er, saa vidt jeg ved, Blytt, som paa Grundlag af de to Rækker af Kjendsgjerninger (Floraernes Overensstemmelser og den undersøiske Ryg) først, nemlig 1882, har formuleret Hypotesen bestemtere. Blytt tillægger Vandringer over Havene en ringere Betydning, idet han navnlig fremhæver, at kun ved en langsom Vandring over sammenhængende Landstrækninger kunne vi tænke os hele Grupper af Arter eller Floraer bevarede saa uforandrede, som Tilfældet er med Islands

¹⁾ 18de Bind af «Den norske Nordhavsexpedition's» Undersøgelser, 1887, S. 6.

²⁾ Jeg skylder P. Eberlin at være gjort opmærksom paa en Udtalelse af ham i *Encyclopaedia Britannica*, 9de Udg., 1880, IX, S. 168: «the islands between Norway and Greenland are remains of a land-bridge, over which the Lapland plants and animals found their way to Greenland».

³⁾ I «Præhistoric Europe», London 1881, efter et Citat af Nathorst (Spetsb. Käriv.): «The existing floras of Spitzbergen, Greenland, Iceland and Faerøe, seem to establish the fact of a postglacial land-connection with North-west-Europe», dog under en Tid, der skulde være mildere end Nutiden.

og Færøernes; ved tilfældige Indvandring over Havet vilde disse derimod lig visse oceaniske Øer, der formentlig aldrig have været forbundne med Fastlande, have faaet en anden Sammensætning af Floraen end Moderlandet Europa, og navnlig vilde nye Arter under saadanne Indvandringsforhold være opstaaede.

Idet han end videre antager, at der før og efter Istiden existerede en Landforbindelse mellem Europa og Grønland, der senere ved Sænkninger i Jordskorpen og vel ogsaa ved Havets nedbrydende Kraft er afbrudt, har han fuldstændig forklaret hine plantegeografiske Overensstemmelser mellem Ørækken Grønland—Island o. s. v. og det europæiske Fastland; over hin Bro kunde Floraen efter Istiden Skridt for Skridt indvandre fra Europa til det af Istiden for Plantevæxt væsentlig blottede Grønland¹).

Til dem, der ligeledes hævde tidligere Landforbindelsers Nødvendighed for at forklare Overensstemmelsen mellem Floraerne i de nordlige Lande (foruden den her omtalte f. Ex. ogsaa mellem Spitzbergen og Beeren Eiland paa den ene Side og Europa med det nordvestlige Asien paa den anden) og som Følge deraf ogsaa maa antage store postglaciale Niveauforandringer, hører især Nathorst²). Endelig har ogsaa Drude varmt sluttet sig til Hypotesen om hin nordvestlige Broforbindelse med Grønland (dog maaske ikke postglacial³).

At der en Gang, maaske endog i den pliocene Del af Tertiærtiden var et stort sammenhængende Land omkring Polen, at Grønland den Gang var landfast med Europa, hvad flere (Forbes, Darwin o. a.) antage, vil jeg her hypotetisk antage; hvis dette var saaledes, kunde det, blandt andet forklare

¹) En kortfattet Fremstilling af denne sin Vandringshypothese har han givet i Englers Jahrbücher, II, 1882.

²) Spetsbergens Kärleväxter; Polarforskningens Bidrag; o. s. v.

³) Pflanzengeographische Anhaltspunkte für das Bestehen einer Landbrücke zwischen Grönland und West-Europa zur Eiszeit (Das Ausland, 1883, S. 325).

de store Overensstemmelser i Plantevæxt, som findes mellem Europa og Amerika, ligesom det ogsaa kan tjene til at forklare, at de samme Snyltesvampe findes baade hist og her¹⁾. Hvad det da drejer sig om, er nærmest dette: **Naar** blev Landforbindelsen mellem Europa og Grønland over Færøerne—Island afbrudt? før eller efter Istiden?

Spørgsmaalet om Shetlandsøernes, Færøernes og Islands floristiske Forhold til hinanden indbyrdes og til Europa og om Muligheden af en fordums Landforbindelse paa denne Strækning af Ørækken, vil jeg her ikke berøre videre end alt gjort²⁾; jeg vil her blot holde mig til det os nærmest liggende Spørgsmaal om Grønlands Forhold til sine Nabolande. Jeg betragter da Hypotesens to Fundamenter i følgende Orden, først de geologiske, derpaa de botaniske.

Er der Sandsynlighed for en postglacial Landforbindelse mellem Grønland og Island? At Niveauforandringer i Jordskorpen paa indtil en 300 Favne (1800') kunne have fundet Sted mellem hine tit nævnte Øer, vil vel ingen Geolog bestride Muligheden af, da vi jo med Sikkerhed vide, at saadanne, og endnu stærkere, have fundet Sted endog i en saa ny Tid som Tertiærtiden; og det er vel ogsaa en Kjendsgjerning, at Skandinavien efter Istiden har hævet sig 600 Fod over Havet. Heller ikke vil vel nogen benægte Muligheden af, at Havet og Luften i Forening kunne have nedbrudt og bortført store Strækninger af en gammel Landforbindelse; vi vide jo dog med Sikkerhed, at Færøerne kun ere en Hob Ruiner, Rester af en stor sammenhængende Bjærgmasse (men dog næppe af et stort Fastland)³⁾, samt at der er den største Overensstemmelse

1) Om Snyltesvampenes Betydning i plantegeografisk Henseende har Blytt gjort nogle interessante Bemærkninger, til hvilke jeg henviser. (Englers Jahrbücher II, S. 42).

2) Se i øvrigt i Naturh. Foren. Videnskab. Meddel. 1887.

3) Se f. Ex. Helland i Geograf. Tidsskrift, 3. Bd., S. 149 etc.

mellem Færøernes, Nordvestskotlands og Islands geologiske Bygning, saa at en Forbindelse mellem dem vel maa have existeret i gamle Dage paa en eller anden Maade. Og i alt Fald maa det med Hensyn til Muligheden af saa store Omdannelser paa Jordens Overflade, som Hypotesen forudsætter, være nok at henvise til, at ædruelige Geologer som Nathorst antage den.

Men med Hensyn til Landforbindelsen mellem Island-Grønland er imidlertid at bemærke, at en undersøisk Ryg, som den der synes at findes mellem Island og Grønlands nærmest liggende Østkyst (Kristian den 9des Land), og hvis Existens jo anskueliggjøres ved de mange Isbjærge, der her komme paa Grund, vel i og for sig intet beviser med Hensyn til en postglacial Landforbindelse. Hvorfor skal denne Ryg, som nu skiller Nord-Havet fra de sydligere Dele af Alanterhavet, absolut have været meget højere paa de havdækkede Steder? Kan den ikke ligesom enhver anden Bjærgkjæde have sine store Ujævnheder i Højden fra først af, af hvilke nogle aldrig have været over Havet? Men hvis saa dertil kommer, at Bjærgdannelsen er aldeles afvigende paa Danmarksstrædets to modsatte Kyster, bliver hin Bro vel endog gjort mindre sandsynlig. Og saaledes er det netop her; i Grønland have vi i Følge vore Østkystexpeditioners Undersøgelse paa Strækningen op til 66° , altsaa paa den Del, med hvilken Broen skulde være forbunden, det sædvanlige grønlandske Urfjæld, medens Islands Bjærge ere mest af nyere, vulkansk Oprindelse, navnlig Basalt. Først længere mod Nord i Østgrønland træffes der lignende Dannelser som paa Island, (og pletvis paa Grønlands Vestkyst, f. Ex. ved Disko), men mellem disse og Island har man et saa dybt Hav, at Tanken om en postglacial Landforbindelse dér vel næppe kan optages.

At hin undersøiske Bro kan have en hel anden Oprindelse, kan man vel heller ikke nægte Muligheden af; hvis f. Ex. Newfoundlandbankerne kunne være opstaaede ved Bundfaldet fra smæltede Isbjærge, hvad vel almindelig antages, kunde vel ogsaa denne Ryg være dannet paa samme Maade her i Danmarks-

strædets smalleste Sted, hvor Polarstrømmens Ismasser møde Irmingerstrømmens varme Vand. Nordenskiöld siger jo endog, at Havbunden mellem Island og Grønland er pakket fuld af Sten, som Trawlen hvert Øjeblik støder paa, hvilket jo ogsaa peger hen paa Bundfald fra Isbjærge, om det end intet beviser.

Hvis imidlertid den af Hooker givne plantegeografiske Grundvold for Landvandring-Hypothesen var rigtig, burde man maaske endda lægge nogen Vægt paa hin Rygs Existens, men dette er den imidlertid absolut ikke. Hookers Opfattelse er omtalt ovenfor. Mod dennes Rigtighed gjorde Prof. Joh. Lange Indsigelse allerede for syv Aar siden¹⁾. Hans Resultat er, som anført S. 165, at Grønlands Vegetation har omtrent lige stor Lighed med Amerikas og det arktiske Europas, men at de amerikanske Typer ere overvejende i det nordlige (paa Vestkysten), de europæiske i det sydlige Grønland.

Dette Langes Resultat er ikke ubekjendt for Blytt, men han lægger ikke tilbørlig Vægt paa det, og opfatter det urigtigt, naar han²⁾ siger: «Grönland besitzt nach J. Lange 378 Gefässpflanzen, von welchen der grösste Theil als skandinavische Arten bezeichnet werden kann, während nur ungefähr 60 amerikanische Typen vorstellen, die in Europa fehlen» — som om de andre 318 Arter vare «skandinaviske»! Faktum er, at Lange siger: der er i Grønland 57 Arter, som findes i Skandinavien eller det nordlige Rusland, men mangle i arktisk Amerika, og der er paa den anden Side 60 Arter, som findes i det arktiske Amerika, men mangle i Skandinavien eller Ruslands nordligste Del. Af Blytts Résumé ser det ud, som om der i Grønland var 60 amerikanske Typer, medens hele Resten, $(378 \div 60 =)$ 318 Arter, er «skandinavisk» og ikke findes i Amerika. Jeg har S. 164—65 vist, at efter vort nuværende Kjendskab til Floraerne

¹⁾ «Studier til Grønlands Flora» i Botanisk Tidsskrift, Bd. 12.

²⁾ Englers Jahrb. II, 39.

er der 40 vestlige, 44 østlige og 15 endemiske Arter, medens Resten (287) findes baade øst og vest for Grønland. Disse Tal ere selvfølgelig ikke absolut exakte, og muligen ville andre drage et Antal fra de vestlige, saa at disse komme i lidt mere Minoritet (som omtalt l. c. og S. 176). Men de ere det i tilstrækkelig Grad til at vise, at det er et yderst spinkelt Materiale, man maa bygge Bro af — i gunstigste Tilfælde af 386 Arter c. 9 flere østlige end vestlige, hvilke Resultat skyldes navnlig Sydgrønlands Forhold (se Tabellerne S. 163). Blytt har derfor heller ikke Ret i at slaa Grønland sammen med Island og Færøerne som havende en næsten ren europæisk Flora.

Nathorst, som ogsaa holder paa Landvandringen, slutter sig til Blytt og betragter det som fastslaaet, at Grønlands Vegetation har «en öfverraskende mängd europeiska element». Han udtaler 1884 (Nordvestra Grönl. S. 36), at «i alla händelser kan man numera icke anse det amerikanska elementet i Grönlands Flora vara så stor, som af Lange antagits», blandt andet fordi en Del af de hos Lange som amerikanske opførte Planter i de senere Aar ere blevne bekjendte fra Novaja Semlja og Nord-Sibirien. Denne Indvending synes mig at have mindre Betydning, for saa vidt disse Arter dog fremdeles vedblive at have deres Hjem nærmest i vestlig Retning for Grønland, og ikke ere trufne i Europa eller i alt Fald i Skandinavien og Europas vestlige Dele, fra hvilke Indvandringen til Grønland skulde være sket. Til Grønland maa de da være komne fra Amerika (hvis de overhovedet skulle betragtes som Indvandrere i Grønland).

Hermed kunde jeg egentlig slutte, thi naar Landvandringshypotesen ligesaa lidt har nogen sikker Grundvold i Planternes Udbredning, som i geologiske Forhold, er den ikke meget værd. Men jeg indrømmer, at ikke alle plantegeografiske Forhold allerede nu ere kjendte, som de bør være, for at kunne tjene til Grundlag for Slutninger. Jeg skal naturligvis ikke undlade at fremhæve, at alle de nu anførte Data blot gjælde Blomster-

planterne, og at hele Floraen helst burde tages med i Betragtning; men Kryptogamernes Udbredelse er vel endnu alt for lidet kjendt til, at Slutninger tør baseres derpaa. Lindsay udtaler, at saa vidt vi kunne dømme efter de ufuldkomne Kjendsgjeringer, synes Grønlands Likenflora nærmere beslægtet med Europas end med Amerikas, men han anfører selv, at «no proper comparison» kan allerede nu anstilles mellem Grønland og arktisk Amerika¹⁾.

Længe efter at ovenstaaende var skrevet har Lektor N. C. Kindberg, der i de senere Aar særlig har syslet med Nord-Amerikas Mosser, foretaget en Sammenstilling af Mosserne i dette Land, Grønland, Island og østligere Egne. Resultatet af hans Sammenstillinger er, at i Henseende til Mosfloraen er Grønland mest overensstemmende med Norges Fjældegne, Island og Færøerne med Norges og Britanniens Kyster; men det er dog blot et «fåtal Arter», som endnu ikke ere blevne fundne i Amerika af dem, som tilhøre Grønland, Island og Færøerne²⁾.

Paa samme Maade vil ogsaa den grønlandske Fauna kunne give sine vigtige Bidrag til Spørgsmaalet, om Grønland i naturhistorisk Henseende hører til Amerika eller er blot en europæisk Provins. Rink siger i «Dan. Greenl.» S. 424, at Grønlands Fauna væsentlig er en europæisk, og ikke en amerikansk. Jeg maa dog betvivle Rigtigheden heraf; den grønlandske Land-Fugleverden angives bestemt at have mest Slægtskab med den amerikanske. Land- og Ferskvandsbløddyrene ville kunne give mindst lige saa gode Vidnesbyrd som Planterne³⁾; efter Etatsraad Steenstrup ere Islands og Færøernes Limnæer østlige Typer,

¹⁾ On the Lichenflora of Greenland, i Transact. Bot. Soc. Edinb. X; cfr. Jones' Manual, S. 284.

²⁾ Da det har sin store plantegeografiske Interesse at faa fuld Rede paa, hvilken Hypothese der er den rigtige, vil jeg se at faa Kindbergs Lister publicerede Ilgesom mine egne i den Naturhistoriske Forenings «Videnskabelige Meddelelser» for 1887 til Brug for dem, der ville syste med dette Spørgsmaal.

³⁾ Se min Instrux, Meddel. om Grøn. VIII, S. 176.

Limnofyserne i Grønland udelukkende amerikanske Typer¹). I sin Afhandling om den islandske Mus anfører Steenstrup²), at Island i Nutiden ikke har noget vestligt (amerikansk), men et østligt Præg.

Han siger S. 64: •Dermed falder altsaa enhver som helst Grund bort til at anlægge Island paa Kortet som hørende i Nutiden ind under Lemlernes Udbredningskreds, og ligesaa til at føre Island ind under de Lande, der i Nutiden have en vestlig, mere amerikansk Landpattedyrfauna, thi saa fremt den islandske Mus tør betragtes som et forud for Befolkningen til Øen ankommet Landpattedyr, da kan der formentlig ikke være Skygge af Tvivl om, at den ligesom Helix-Arterne og de øvrige Land- og Ferskvandssnegle samt den hele Landflora peger imod Skandinavien og Lapland — og fjerner Øen fra Grønland og Nordamerika. Lige over for dette østlige Præg i Nutidens Flora og Fauna paa Island var det ogsaa, at det bestemt udtalte vestlige eller amerikanske Præg, som jeg fandt i den islandske tertiære Planteverden i Surturbranden, allerede den Gang blev mig saa paafaldende³).

Forhaabentlig ville vore Zoologer snart tage omfattende fat paa Grønlands Zoogeografi, hvilket i mere end en Henseende vil være af stor Betydning.

Fra en anden Side kan der imidlertid kastes Lys over den grønlandske Floras Forhold til den islandske og derigjennem til den europæiske, nemlig fra selve Vegetationen.

Den Methode, som almindelig har været anvendt til at bedømme Polarlandenes (og for øvrigt ogsaa andre Landes) nærmere og fjærnere indbyrdes Slægtskab i naturhistorisk Henseende, som har været anvendt af Ch. Martins, af Hooker i hans «Outlines», af Nathorst, Kjellman, Lange o. a., og som jeg ogsaa har anvendt til at faa de i 9de Afsnit anførte og nu nylig be-

¹) Se Malakozoologische Blätter. I. 1879. S. 17. — Kaptajn J. A. D. Jensen fandt i Egnen om Holstensborg og Godthaab en Del Ferskvandssnegle, endog i stor Mængde: 4 Arter, alle amerikanske: *Pisidium Steenbuchii*, *Planorbis arcticus*, *Limnophysa Holboelli*, *Limnophysa Vahlü* (Meddel. om Grønland, VIII, S. 66):

²) •Den oprindelige islandske Landpattedyrfaunas Karakter», Videnskabelige Meddelelser fra den Naturhistoriske Forening 1867, S. 51.

³) I samme Bind af Vidensk. Meddelelser findes en Opsats af Mørch om Færøernes Mollusker. Af de 117 færøiske Arter findes 109 i Skotland, 90 i Danmark, 81 i Island, men kun 42 i Grønland.

nyttede Resultater, synes ved første Øjekast saa paalidelig, fordi den helt og holdent støtter sig paa Tal; man opgjør Lister over alle de Arter, som ere fundne i et Land og undersøger derpaa, hvor mange eller hvor stort et Procenttal af dem der findes i de andre Lande, med hvilke Sammenligning ønskes anstillet, og Tallene giver da umiddelbart Resultatet. Denne Methode har imidlertid sin meget store Mangel. «Des erreurs sont inevitables» siger allerede Ch. Martins, idet han da har de let indløbende Konfusioner af Navne og Arter for Øje, og Forskjellighed i Artsopfattelsen o. l.; allerede herved kan der fremkomme Fejl; men langt væsentligere, fordi det ligger i Methoden selv, er det, at alle Arter faa samme Værdi paa disse Lister; hvad enten en Art er overmaade almindelig i et Land eller overmaade sjælden, tæller den lige meget, som f. Ex. den grønlandske *Draba crassifolia*, der er funden et Sted i Norge (Tromsø) og det sparsomt, eller den i Grønland saa almindelige *Carex scirpoides*, der i Norge ogsaa er yderst sjælden, eller den i Norge vel endnu sjældnere, i Grønland hyppige *Stellaria longipes*, eller den i Grønland sjældne, i Norge saa almindelige *Rubus Chamæmoris* o. s. v. Det er da klart, at de udledte Tal maa kunne give et aldeles urigtigt Billede af de sammenlignede Vegetationers Forhold til hverandre. Man tænke sig f. Ex., at Island og Grønland havde nøjagtig samme Arter, men at den ene Halvdel heraf var yderst almindelig i Grønland, men meget sjælden i Island, den anden netop omvendt sjælden i det første, almindelig i det sidste Land; Listerne erklærede da de to Landes Vegetationer for absolut identisk, medens Sandheden var, at den var højst forskjellig. Methoden kan altsaa føre til meget urigtige Resultater; dens Betydning er, at den overskuelig viser os Landenes floristiske Indhold efter vort Kjendskab til et givet Tidspunkt, og at den midlertidig, saa længe de paagjældende Lande ere ufuldkomment kjendte, er det eneste Middel til Bedømmelse af deres Slægtskab. Men saa snart Landene ere saa godt kjendte, at man ved, hvad der i hvert er sjældent, og hvad almindeligt, bør en anden Sammen-

ligning finde Sted, nemlig mellem Vegetationens Grundbestanddele, dens Karakter-Planter. Medens hver ny Expedition kan ventes at bringe nye (sjældne) Arter tilveje og saaledes forandre Listernes Udseende og derigjennem Opfattelsen af Slægtskabet, holder Kundskaben til Karakterplanterne sig langt mere uforandret, naar den først er bleven kjendt.

Grønland og Nordamerika kan jeg desværre ikke sammenligne paa denne Maade; dertil har jeg fundet alt for faa Oplysninger om dette Land, specielt dets nordligere Dele, med hvilke Sammenligningen burde foretages. Men Grønland og Island kunne vi derimod sammenligne, da begge Landes Floraer dog ere saa godt kjendte, at vi nogenlunde vide Besked med, hvilke Planter der ere de almindelige. For Islands Vedkommende have vi i Grønlands forskellige Arbejder, specielt «Islands Flora», fortrinlig Vejledning. Jeg har med Hjælp af Grønland opsat Lister over de paa Island almindelig forekommende Karplanter, og naar jeg nu sammenligner disse Planters Forekomst paa Island og paa Grønland, faar jeg følgende Resultater.

A. Almindelige paa Island, men hidtil ikke fundne i Grønland:

Silene maritima; *Viola tricolor*; *Parnassia palustris*; *Batrachium Drouetii*; *Caltha palustris*; *Saxifraga hypnoides*; *Calluna vulgaris* (meget tvivlsom for Grønland); *Veronica officinalis*; *V. serpyllifolia*; *Myosotis arvensis*; *Gentiana campestris*; *G. Amarella*; *Galium verum*, *G. silvestre*; *Salix lanata* (? ikke sikker for Grønland), *S. phylicifolia*; *Luzula campestris*; *Juncus balticus*; *Carex vaginata* Tansch.; *Airu caespitosa*; *Poa trivialis*; *Equisetum palustre* = 22.

B. Almindelige paa Island, men i Grønland meget sjældne:

<i>Rubus saxatilis</i> ;	I Grønland funden: blot i Godthaabseggen, sjælden og oftest uden Frugt.
<i>Dryas octopetala</i> ;	blot i det nordligste, paa begge Sider mellem 73—76° N.
<i>Geranium silvaticum</i> ;	Frederikshaab; 1 Gang.
<i>Sagina procumbens</i> ;	faa Steder mellem 60—61°.
<i>Arabis petrea</i> ;	1 Exemplar; Nordøst-Grønland

I Grønland fundne:

<i>Capsella bursa pastoris</i> ;	4 Steder op til 65° 10'.
<i>Saxifraga Hirculus</i> ;	blot Nordøst-Grønland.
<i>Arctostaphylos uva ursi</i> ;	Holstensborg (66° 50').
<i>Leontodon autumnalis</i> ;	et Par Steder ved 61°.
<i>Carex vulgaris</i> ;	funden et Par Steder mellem 60—61° N.
— <i>cryptocarpa</i> ;	Igaliko (61° N.).
<i>Anthoxanthum odoratum</i> ;	mellem 60—61°, sjælden.
<i>Agrostis alba</i> ;	et Par Steder, ved 61°.
<i>Poa annua</i> ;	faa Steder i Sydgrønland.
<i>Selaginella spinosa</i> ;	et Par Steder, ved 61 og ved 64°.
<i>Rumex domesticus</i> ;	faa Steder i det sydligste
	= 16.

C. Almindelige paa Island, temmelig sjældne i Grønland:

<i>Comarum palustre</i> ;	op til 67°.
<i>Potentilla anserina</i> ;	hist og her op til 70°.
<i>Epilobium palustre</i> ;	op til 70°; faa Steder.
<i>Arenaria ciliata</i> β <i>humifusa</i> ;	mellem 69½—73°.
<i>Cerastium vulgatum</i> ;	mellem 60—61° (næsten blot β, <i>alpestre</i>).
<i>Ranunculus acer</i> ;	op til c. 67°.
<i>Sedum villosum</i> ;	— 71°.
<i>Viola canina</i> ;	blot Sydgrønland.
<i>Rhinanthus minor</i> ;	op til 64°.
<i>Pinguicula vulgaris</i> ;	— 69½°.
<i>Gentiana nivalis</i> ;	— 68°.
<i>Thymus Serpyllum</i> ;	— 67°.
<i>Hieracium murorum</i> ;	— 68°.
<i>Achillea Millefolium</i> ;	— 64°; i det sydligste hyppigst.
<i>Rumex Acetosa</i> ;	— c. 61½° N.
— <i>Acetosella</i> ;	— 73°.
<i>Polygonum aviculare</i> ;	— 69½° N.
<i>Betula intermedia</i> ;	Sydgrønland.
<i>Triglochin palustre</i> ;	op til 70°.
<i>Alopecurus geniculatus</i> ;	— 70°.
<i>Calamagrostis stricta</i> ;	— 70°.
	= 21.

D. Almindelige i begge Lande vist i samme Grad¹⁾:

Potentilla maculata; *Alchemilla vulgaris*, *A. alpina*; *Empetrum nigrum*; *Silene acaulis*; *Cerastium alpinum*, *C. trigynum*; *Halianthus peploides*; *Draba incana*, *D. hirta*; *Cardamine pratensis*; *Ranunculus hyperboreus*; *Thalictrum*

¹⁾ I Grønland findes de naturligvis langt fra hyppig under alle Bredder.

alpinum; *Saxifraga nivalis*, *S. stellaris*, *S. oppositifolia*, *S. rivularis*, *S. decipiens*; *Vaccinium uliginosum* var. *microphyllum*; *Bartsia alpina*; *Veronica saxatilis*, *V. alpina*; *Taraxacum officinale*; *Gnaphalium norvegicum*; *Erigeron alpinus*; *Armeria sibirica*; *Polygonum viviparum*; *Koenigia islandica*; *Oxyria digyna*; *Salix glauca*, *S. herbacea*; *Betula nana*; *Luzula spicata*, *L. arcuata*; *Juncus trifidus*, *J. triglumis*; *Tofieldia borealis*; *Eriophorum Scheuchzeri*, *E. angustifolium*; *Carex rigida*, *C. rariflora*; *Elyna Bellardi*(?); *Elymus arenarius*; *Agrostis rubra*; *Phleum alpinum*; *Trisetum subspicatum*; *Poa alpina*, *P. pratensis*; *Festuca ovina*, *F. rubra*; *Cystopteris fragilis*; *Equisetum arvense* = 53.

E. Ret almindelige paa Island, ikke fundne i Grønland:

Fragaria vesca; *Geum rivale*; *Spergula arvensis*; *Sedum acre*; *Brunella vulgaris*; *Galium boreale*; *Hieracium floribundum*; *Plantago major*; *Orchis maculata*; *Coeloglossum viride*; *Juncus lampocarpus*; *Equisetum umbrosum*; hertil kunde vel ogsaa føjes: *Spiræa Ulmaria* = 12 (13?).

F. Ret almindelige paa Island, sjældne eller endog meget sjældne i Grønland:

I Grønland:

<i>Stellaria media</i> ;	hist og her til 69 ¹ / ₂ °.
<i>Sagina nodosa</i> ;	Igaliko (Vahl).
<i>Montia rivularis</i> ;	hist og her til 72°.
<i>Pyrola minor</i> ;	op til 67°.
<i>Vaccinium Myrtilus</i> ;	tvivlsom.
<i>Gentiana tenella</i> ;	en Gang funden.
<i>Menyanthes trifoliata</i> ;	spredt op til 68°.
<i>Gnaphalium supinum</i> ;	hist og her op til 70° ¹).
<i>Matricaria inodora</i> ;	faa Steder i det sydligste.
<i>Gentiana aurea</i> ;	faa Steder i det sydligste.
<i>Heleocharis palustris</i> ;	Igaliko (Vahl).
<i>Poa nemoralis</i> ;	spredt op til 69° 20'.
<i>Botrychium Lunaria</i> ;	spredt op til 69° 20'.
<i>Carex ampullacea</i> ;	et Par Steder i det allersydligste.

= 14.

Resultatet af disse Sammentællinger er, at af 112 Arter, der ere almindelige paa Island, mangle 22 helt i Grønland (A); 16 ere vel fundne i dette Land, men yderst sjældent eller blot paa et enkelt eller nogle faa Steder, fortrinsvis i Sydgrønland (B); 21 ere vel fundne oftere og over et større Areal, men kunne dog næppe kaldes almindelige i Grønland, og spille i alt

¹) Er maaske saa almindelig i Grønland, at den bør sættes under D.

Fald ingen Rolle i Vegetationens Fysiognomi (C). Disse tre Grupper tilsammen tælle 59 Arter, mod hvilke der blot staa 53 (D) som almindelige i begge Lande.

Gruppen E omfatter 12 Arter, der altsaa slet ikke ere fundne i Grønland, og F 14, der dog i alt Fald ere sjældne i dette Land. Da det jo kan være vanskeligt at skjelne mellem hvilke der ere «almindelige» og hvilke «ret almindelige», og da det er rimeligt, at mange, der nu staa som «ret almindelige», ville vise sig at være «almindelige», turde det være rigtigt at forene E og F med A og B. Gjøre vi dette, og slaa vi tillige af samme Grunde C sammen med D, faa vi 74 lige almindelige i begge Lande, 34 almindelige islandske Arter, der helt mangle i Grønland, og 30 almindelige islandske, der ere sjældne, endog til Dels meget sjældne i Grønland, tilsammen 64 mod 74. Man maa indrømme, at der er en meget stor Forskjel paa de to Landes Vegetation.

Til Islands Ejendommeligheder over for Grønland hører dets Rigdom paa Arter af Høgeurt (*Hieracium*), hvori Sydgrønland dog kommer det nær; Vandax (*Potamogeton*); Siv (*Juncus*); Padderokker (*Equisetum*); Bælgplanter; Vejbred (*Plantago*); Rubladede; Læbeblomstrede og Pile; og visse Familier mangle helt i Grønland (Grønlund, Plantevæksten, S. 11—12). Endvidere dets større Antal paa 1—2-aarige Planter, efter Grønlund 53 mod 287 fleraarige, medens Grønland har omtrent 30 mod 353.

Fra et andet Synspunkt bør denne Sag imidlertid ogsaa ses; hvorledes gaar det med Grønlands Karakterplanter eller dog almindelige Arter i Island? Vi kunne her opstille lignende Grupper som ovenfor.

A. Planter som ere mere eller mindre almindelige i Grønland (i alt Fald under visse Bredder), men slet ikke ere fundne i Island (de med * mærkede ere vestlige Typer).

**Dryas integrifolia*, en Karakterplante for hele Vestgrønland; **Potentilla tridentata*, ligeledes; *P. nivea*; **P. emarginata*; **P. pulchella*; **P. Fahliana*; **Sorbus Americana*, Karakterplante for sydlige Bælter i Grønland; *Melandrium*

affine; **M. triflorum*; *Stellaria longipes*; *St. humifusa*; **Coptis trifolia*; †*Draba arctica*; **Dr. aurea*; *Dr. corymbosa*; *Dr. Wahlenbergii*; **Vesicaria arctica* (*overalt ved Vaigattet*); **Viola Mühlenbergiana*; **Saxifraga tricuspidata*; *Pedicularis lanata*; **P. euphrasioides* (sjældnere); *P. lapponica*; *P. hirsuta*; *Pyrola grandiflora*¹⁾; *Cassiope tetragona*; **Ledum groenlandicum*; *Phyllodoce coerulea*; *Rhododendron lapponicum*; *Artemisia borealis*; *Arnica alpina*; **Salix groenlandica*; *Alnus ovata*; **Betula glandulosa*; *Streptopus amplexifolius*; *Luzula parviflora*; *Carex scirpoidea*; *C. rupestris*; *C. misandra*; *Alopecurus alpinus*; *Catabrosa algida*; *Hierochloa alpina*; *Calamagrostis phragmitoides*; = 42.

Ialt er der altsaa 42 mere eller mindre almindelige grønlandske Planter, som hidtil slet ikke ere fundne i Island.

B. Hertil kan føjes nogle i Grønland almindelige Planter, der hidtil blot ere fundne nogle faa Gange i Island, f. Ex.:

Stellaria humifusa; *Campanula uniflora*; *Arnica alpina*; *Antennaria alpina*; *Diapensia lapponica*; *Saxifraga Aizoon*; *Ledum palustre*.

Desuden findes en hel Del andre, der synes meget almindeligere i Grønland end i Island f. Ex. *Chamænerium latifolium*, og mange, som ere mindre almindelige eller sjældne i Grønland, men slet ikke ere fundne paa Island, f. Ex. *Lastræa fragrans*, *Sagina cæspitosa*, *Erigeron compositus* o. s. v. o. s. v.

Der er altsaa ogsaa en stor Mængde af Grønlands almindeligste Planter, og netop de, som give Præg og Karakter til Vegetationen, mest amerikanske, f. Ex. *Cassiope tetragona*, *Dryas integrifolia*, *Saxifraga tricuspidata*, som mangle aldeles i Island. Dette har sin store Interesse, thi medens man maaske kunde falde paa at sige: Tilstedeværelsen af mange for Island ejendommelige og der almindelige Arter, som mangle i Grønland, viser ikke, at disse to Lande ikke vare indbyrdes landfaste efter Istiden, thi Landforbindelsen mellem dem blev maaske afbrudt, før disse Arter vare indvandrede til Island fra Europa, hvorved deres videre Vandring over til Grønland forhindredes; — saa vil man dog vel vanskelig finde paa at mene, at alle disse grønlandske Karakterplanter skulde være passerede fra Europa over Island til Grønland uden at efterlade Spor efter sig paa Overvandrings-

¹⁾ Endog *Pyr. rotundifolia* er «meget sjælden» paa Island.

stederne, smaa Kolonier hist og her i Island eller paa Skotlands og Færøernes Bjerge, o. l.

Jeg har nu paavist gennemgribende Forskjelligheder mellem Islands og Grønlands Floraer og Vegetation; de fremtraadte i Antallet af de to Floraers Arter, i Beskaffenheden af de to Vegetationers almindeligste og mest karakteristiske Arter, og jeg har under Vegetationsformationerne fremhævet disses Forskjelligheder, saa vidt det er mig muligt at dømme (Birkeregionens S. 12 ff., Pilekrattens S. 42, Lynghedens S. 67 o. s. v.), og jeg har tillige saa vidt muligt draget Skandinavien foruden andre nordlige Lande ind i Sammenligningen. Resultatet bliver det, at der er saa store Forskjelligheder mellem Grønland og de nærmeste øst for det liggende Landes Floraer, at en stor postglacial Indvandring fra Øst og en Landforbindelse med Europa i nyere geologisk Tid er en Urimelighed. Om de mulige miocene eller pliocene Landforbindelser i Norden have skaffet Grønland Planter fra Sydøst (Europa) kan ingen vide noget om nu; det er næppe rimeligt. Min subjektive Opfattelse er, at Grønland i lange Tider har haft sin nuværende Begrænsning i alt Fald i den sydlige Halvdel. Grønland maa efter Istiden have faaet Hovedmassen af sine Karplanter fra Nord og Vest, hvis den da ikke har holdt sig i Landet selv; — men det er netop det sidste, som synes mig det rimeligste, og som jeg vil søge at vise i det efterfølgende.

Grønland havde isfrit Land under Istiden. Af de danske og andres Undersøgelser i Grønland fremgaar med Sikkerhed for det første, at Isbedækningen tidligere har ligget til langt større Højder i Grønland end nu, men tillige for det andet, at der blev isfrit Land tilbage.

For Sydgrønlands Vedkommende meddeler f. Ex. Steenstrup¹⁾: i Julianehaabs Distrikt var Landet dækket til 2500—

¹⁾ Meddelelser om Grønland, II, S. 33.

3000' Højde, men f. Ex. «Redekammen», der er 4000', har aldrig været helt dækket. Sylow siger¹⁾: Isdækningen har naaet til 2—3000' Højde, men de højere Partier have aldrig været is-skurede, og i det hele har her blot været Lokalbræer, intet sammenhængende Dække. Af almindeligere og større Betydning ere Kapit. G. Holms Udtalelser²⁾: Medens hele Indlandet nord for 61de Breddegrad er bedækket af en «evig», sammenhængende Ismasse med spredte Nunatakker, saa dominere Fjældene i Sydgrønlands mægtige Alpeland, og Isen spiller den underordnede Rolle, optrædende blot som lokale Is- og Sne-marker uden at danne noget sammenhængende Hele, og medens der nu er omtrent $\frac{2}{3}$ isfrit Land, var i Istiden dog endnu Halvdelen isfrit³⁾.

Fra Vestkysten længere Nord paa indtil Disko foreligger der ligeledes en Række Beretninger om isfrit Land under Istiden, f. Ex. af Kornerup⁴⁾ og af Steenstrup⁵⁾. Jeg kan heller ikke tro andet end, at de høje Bjerge i Egnen n. f. Sukkertoppen aldrig have været isdækkede (se min Rejseberetning S. 180).

Ogsaa fra Nordøst-Grønland lyde samstemmende Beretninger. Payer anfører, at der i Tyrolerfjorden ($74\frac{1}{2}^{\circ}$ n. B.) en Gang fandtes en Gletscher, som udfyldte hele Fjorden op til 5—700' Højde, hvortil Klipperne ere afslebne; «*oberhalb dieser Schliffe erscheinen die Felsen rauh und klüftig, so dass auf den ersten Blick die Höhe zu erkennen war, bis zu welcher der einstige Gletscherstrom gereicht hatte*». Noget lignende paa Kuhn-Øen; her fandtes Istids-Spor indtil 170' i en nu helt isfri Dal. Ogsaa paa den sydlige Del af Østkysten findes der

1) Meddelelser om Grønland, VI, S. 178.

2) Meddelelser om Grønland, VI, S. 175 og i «Den danske Konebaadsexpedition» S. 75.

3) Se ogsaa P. Eberlin l. c.

4) Meddelelser om Grønland, I, S. 105, 112; II, S. 130, 190.

5) Meddelelser om Grønland, II, S. 215 ff.

efter Eberlin flere Bjærgpartier, som aldrig have været isdækkede.

Der var saaledes rundt omkring isfrit Land, og mon foruden Sydgrønlands Alpeland ikke ogsaa det mægtige og som det synes saa planterige Alpeland i Nordøstgrønland (70—76° n. B.) var den vigtigste isfrie Del?

Kunde dette isfrie Land under Istiden vedblive at bære Plantevæxt? Der er ikke den ringeste Grund til at tvivle herpaa. Jeg har netop med dette Spørgsmaal for Øje ovenfor under Fjældmarken sammenstillet en Del Data, der vise, at isfrit, om Sommeren plantebærende Land findes til store Højder og saa langt i Nord, som Mennesker ere komne, og at vi navnlig maa vente saadant Terrain i Bjærglandene; de arktiske bjærgfulde Lande, Alperne og lignende Bjærges allerhøjeste Regioner vise os mange Steder, hvor Sne og Is ikke kan blive liggende, eller hvorfra den snart forsvinder formedelst Fordampningen eller af andre Grunde; — overalt paa saadanne Steder er der Plantevæxt.

Vi træffe nu til Dags hist og her i de arktiske egne endog en og anden paa Grund af Forholdene særlig begunstiget Plet, hvor næsten alle Arter i mangfoldige Miles, eller endog flere Graders Omkreds kunne være sammenhobede; en saadan er i Følge Hart Discovery bay med Bellot Island og Fort Conger (81° 44' n. B.), Greely Expeditionens Station. Og hvilken mærkelig snebar og planterig Dalstrækning traf ikke Greely førende tværs over Grinnell Land (se S. 102)!

Paa saadanne Steder kan Plantevæksten holde sig, og de kunne, som Hart skriver, blive Udgangspunkter for Plantevandring¹⁾.

¹⁾ Hans Ord lyde (Journ. of bot., 9, 1880, S. 112): "These circumstances are especially interesting, showing as they do in what marvellous manner one sheltered and favoured locality will preserve a flora for an enormous area: let the climate improve, and the Discovery Bay flora may spread by seed etc. in all directions."

Vi tør derfor med Sikkerhed sige, at da Grønland havde isfrie Bjerge under Istiden, holdt Plantevæksten sig ogsaa paa disse, paa nogle Pletter maaske rigere end paa andre.

Jeg finder endvidere i visse Plantearters Udbredningsforhold en Støtte for denne Anskuelse, det er de «sjældne» Planter. Saa-danne ere enten nye Indvandrere, der endnu ikke have formaaget at udbrede sig over større Strækninger, eller de ere Rester af «Autochthonerne», Landets gamle Indbyggere. I Grønland have vi for det første mange sjældne Planter i det sydligste, se Tabellen S. 161. Disse lader jeg her ude af Betragtning, da de maaske eller rimeligvis ere indvandrede i postglacial Tid, hvorom strax nedenfor. Men gaa vi højere op paa Vestkysten, træffe vi, som Tabellen viser, mange ejendommelige Arter i de midterste Bælter, og saa træffe vi atter ejendommelige Arter især i det allernordligste. Om mange af disse maa jeg antage, at de ere gamle Beboere, som have overlevet Istiden der, hvor de nu findes eller der i Nærheden. Dette gjælder f. Ex. Nordøstgrønland; dets ejendommelige og sjældne Arter, f. Ex. *Polemonium humile*, *Arabis petræa*, *Draba altaica*, *Saxifraga Hirculus* og *hieraciifolia*, *Taraxacum phymatocarpum*, *Salix arctica*, *Poa abbreviata*, *Ranunculus glacialis*, o. fl. kunne maaske være indvandrede fra Nord-Amerika (se S. 163—64) eller Spitzbergen eller andre østlige Egne efter Istiden, men langt rimeligere er det dog, at det mægtige Alpeland her, hvor Isdækket maaske aldrig naaede højt op (se S. 192), netop har været et Tilflugtssted for mange Arter; her have vi maaske netop fremfor alle andre Steder «den rene Istidsflora».

Lignende gjælder maaske for Nordvestgrønland med dets ejendommelige Arter, men her kan en Indvandring fra Amerika endnu lettere have fundet Sted over de meget smalle, om Vinteren isdækkede Stræder, som skille de to Lande. Heller ikke er der her et saa mægtigt Alpeland med saa mange Tilflugtssteder for Planter, men dog synes der som anført (S. 102) i Grinnell Land og ved Smiths Sund pletvis at være mærk-

værdig gunstige Vilkaar for Vegetation¹⁾. Til de sjældne og rimeligvis overlevende høre *Pleuropogon Sabinei* og *Salix arctica* fundne 1883 ved 76° 7' af Nathorst, og *Hesperis Pallasii*; mærkværdigt er ogsaa Fundet af *Androsace septentrionalis* ved Nares-Expeditionen i Grinnell-Land, mange Grader fra dets nærmeste kjendte Voxesteder.

Gaa vi til sydligere Bælter i Grønland, finde vi f. Ex.

Ranunculus glacialis ved Nord-Prøven, samlet af Kane; den findes ogsaa i Nordøstgrønland, arktisk Amerika, Spitzbergen og Europa.

Eutrema Edwardsii, funden ved 70° 47' af Vahl; cirkumpolær.

Taraxacum phymatocarpum; 70—71°. — Desuden Nordøstgrønland, Spitzbergen, arktisk Rusland og Sibirien.

Glyceria Kjellmani, funden 1883 af Nathorst ved 70° 27'. Ellers blot kjendt fra Nowaja Semlja.

Glyceria Vahliana fra Umanak og nordlige Disko; 70—71°. Ellers Spitzbergen og Nowaja Semlja.

Poa abbreviata, c. 70° 10' paa Disko, funden af Th. Fries; foruden Østgrønland ogsaa i arktiske Amerika og Spitzbergen.

Utricularia minor; funden ved 68° 21' og 69°. Ellers Europa (ogsaa Island), Ural og Altaj.

Scirpus parvulus; to Steder ved 68—69°; europæisk.

Ranunculus affinis funden ved Isortok af Kornerup; ellers næppe sikker. Nærmest circumpolær-arktisk.

Cerastium arvense; funden af mig 1884, under 67° 5' n. B. i Bunden af Søndre Kangerdluarsuk; zonal-tempereret.

Carex helvola, funden 1886 ved 67° af Th. Holm; europæisk.

Linnæa borealis, ved 67° (Holstensborg) funden af mig 1884, og ved Ivigtut, 61° 10', funden af Nathorst 1883.

Arctostaphylos alpina; enkelte Steder mellem 70° og 65°. Zonal-boreal.

Arctostaphylos uva ursi; blot kjendt fra Holstensborgegnen, hvor den trives vel. Circumpolær.

Sisymbrium humile, funden 1884 af Kapit. J. A. D. Jensen ved Søndre Strømfjord, c. 66° 30'. Nærmeste Voxesteder: Nordamerika og Vestsibirien.

Gentiana tenella; 1884 funden sammesteds af Kapit. Jensen. Er cirkumpolær.

Arctophila effusa; funden ved 65° 25' og 64° 10'; findes ellers fra Spitzbergen og Novaja Semlja gennem Sibirien til Nordvest-Amerika.

¹⁾ Se ogsaa Hookers Bemærkninger i Nares'-Expeditionen, II, S. 308.

Vahlodea atropurpurea; af Vahl funden ved $64^{\circ} 10'$; 1886 funden af Rosenvinge og Th. Holm ved $65^{\circ} 25'$ og af Rosenvinge ved $65^{\circ} 15'$. Findes ellers: Nordvest-Amerika, Sibirien, Lapland og Skandinavien.

Andromeda polifolia; tre Steder mellem $62^{\circ} 20'$ og 74° . Er ikke funden i Island, ellers ringformig over den nordlige Halvkugle.

Catabrosa aquatica; fra $65^{\circ} 25'$ og $62^{\circ} 28'$. Næsten cirkumpolær.

Rubus Chamæmorus; blot funden ved $64^{\circ} 10'$, hvor den ofte ikke sætter Frugt; den mangler paa Island, men er ellers cirkumpolær.

Af alle disse spredt paa Vestkysten forefundne Planter ville nogle rimeligvis senere vise sig meget mere udbredte, og det er blot vort ufuldstændige Kjendskab til Floraen, der gjør, at de nu synes saa sporadiske; andre ville maaske dog beholde deres isolerede Stilling. Hvorvidt de nu ere indvandrede ved et eller andet Tilfælde, f. Ex. ved Fugle, hvad man især kunde tænke om dem med kødfulde Frugter, eller de have overlevet Istiden paa Vestkysten, er naturligvis saare svært at afgjøre, især saa længe Grønland og Nord-Amerika ikke ere bedre undersøgte, end de ere; dog synes mig rimeligt, at en Del, f. Ex. de to af Kapit. Jensen 1884 fundne, og flere andre ere Rester af den gamle Flora.

At Grønlands endemiske Arter skulde være Levninger af den præglaciale Vegetation, som Nathorst, om jeg forstaar ham ret, antyder (Polarforskningens Bidrag S. 280), er dog vist mindre sandsynligt, i alt Fald for Flertallets Vedkommende. De 15 endemiske ere 3 Arter *Potentilla*, *Epilobium ambiguum*, *Arabis Breutelii*, *Campanula groenlandica*, 6 Arter *Carex*, *Calamagrostis hyperborea*, *Glyceria Langeana*, *Poa filipes*. Man vil heraf se, at de især høre til store og systematisk vanskelige Slægter, hvor Arterne ere svære at holde ude fra hverandre. De ere vel især Arter af nyere Data; vare de urgamle, vilde de sikkert staa mere isolerede. Derimod synes det mig snarere, at de antyde, at der i meget lange Tider har været Vegeta-

tion i Grønland, siden den har faaet Tid til at danne nye Former¹⁾.

Hvis de nævnte og andre meget spredt og sjælden forefundne Arter skulde være Rester af den gamle Vegetation, saa lære de os indirekte, at mange andre Arter kunne og maa være blevne helt udryddede af Istiden. Forskjellige Botanikere (Hooker, Gray) have jo i Virkeligheden ogsaa gjort opmærksom paa den grønlandske Floras Fattigdom, idet Landet efter sin Beliggenhed, naaende fra 83° n. B. ned til 60°, maatte kunne huse mange flere Arter; Grønland mangler jo endog flere Slægter, der enten i Amerika eller i Europa gaa saa langt mod Nord eller saa højt op paa Bjærgene, at de maatte kunne findes der, f. Ex.: *Chrysosplenium* (der efter Taylor findes i Cumberland); *Caltha* (saa almindelig paa Island), en hel Række Bælgplanter (*Oxytropis*, *Astragalus*, *Hedysarum*, *Lupinus*, *Phaca*), *Fragaria*, *Spiræa*, *Allium*, o. s. v.²⁾. I høj Grad mærkværdigt er det, at Polar-Pilen (*Salix polaris*) hidtil ikke er bleven funden i Grønland, da den dog voxer paa Spitzbergen, i Skandinavien, nordl. Rusland, Novaja Zemlja, Nord-Sibirien lige til Berings-Strædet og endelig i det arktiske Amerika med Labrador. Man skulde derfor snarere tro, at den var udryddet fra Grønland, end at dens Mangel her er af præglacial Oprindelse.

Lange har³⁾ ikke kunnet indrømme, at Grønland skulde være et fattigt Land, idet han mener, at man paa Grund af dets store Isbedækning ikke kan forlange saa meget af det; fraregnes, siger han, det af Isen dækkede Areal, bliver det bevoxede mindre end noget af de Arealer, med hvilke Sammenligning er anstillet; saaledes er f. Ex. det arktiske Sibirien i Areal større end Grønland, og dog angiver Hooker dets Artsantal til kun 233,

¹⁾ Nogle ville vel for øvrigt blive fundne anden Steds, ligesom f. Ex. *Carex holostoma* betragtedes som endemisk, indtil den fandtes i Norge af Norman (se S. 165).

²⁾ Se Hooker Outlines p. 273.

³⁾ Studier til Grønlands Flora.

medens Grønland har flere, nemlig 378. Jeg synes dog, at Hooker maa have Ret; det arktiske Sibirien bør ikke sammenstilles med hele Grønland, thi da det første har en Udstrækning efter Længden, men kun gaar gennem faa Breddegrader, kan man vel ikke vente en saa varieret Flora som i et Land, der naar gennem nogle og tyve Breddegrader. Grønland er i Virkeligheden den forholdsvis fattigste arktiske Provins. For mig staar det som en plantegeografisk Mærkelighed, at saa mange Slægtstyper mangle i Grønland, ikke at tale om Arter, som i Nabolandene (Europa-Amerika) ere almindelige (Hooker nævner 203, af hvilke nogle dog maa gaa ud), og jeg kan kun finde Forklaringen af denne Grønlands plantegeografiske Ejendommelighed i Istidens Udryddelser og Vanskeligheden ved nye Indvandring paa Grund af, at det er omgivet af Hav til de Sider, fra hvilke Indvandring af Nybyggere snarest maatte finde Sted, saaledes som Hooker, Gray og andre have fremhævet¹⁾.

Plante-Indvandring i Sydgrønland. Jeg maa altsaa antage, at Hovedmassen af Grønlands Arter holdt sig der under Istiden paa de isfrie Steder, og senere har udbredt sig, efter som nye Strækninger bleve afdækkede. At Indvandring til Landets forskellige Dele fra Nabo-Landene har fundet Sted, er dog meget sandsynligt. Særlig maa jeg antage, at en vis Del af Grønland

¹⁾ I «Den andra Dicksonska Expeditionen» anfører Nordenskiöld S. 387—88, at Expeditionens Zoologer trods ivrig Søgning ikke fandt Biller af de Arter, om hvilke Entomologerne sige: «habitat in stercore bovino», og som kunde være indførte med Kvæget fra Europa! (Hvorledes dette skal gaa til, begriber jeg for øvrigt ikke, da Skarnbasser o. l. jo ikke findes paa eller i Kvæget, og Godning eller Jord med Dyr eller Æg i førte Nordboerne vel ikke over fra Island). Da der nu i det nordlige Norge er langt flere Laudmollusker og Biller end i Grønland baade hvad Arter og Individuer angaar, «kan man», siger Nordenskiöld, «hvad som eljest är sjelfklart, här af sluta, att Sydgrönlands kuster under en mycket kortare tid än Norges varit fria från glacialperiodens istäcke». Det selvklaare kan jeg ikke indse; mig tykkes den Slutning ligge langt nærmere, at de ikke ere komne til Grønland, fordi de ingen Lejlighed fandt til Rejsen, og det selv om Grønland saa langt tidligere blev isfrit end Norge, hvilket Nathorst vel nærmest antager.

har erholdt en betydelig Mængde Indvandrere, nemlig Sydgrønland, Birkeregionens Omraade. Thi selv om blot det halve Land her nede, syd f. 61°, var isdækket under Istiden, og selv om Istiden ikke var saa forskrækkelig kold, maa vi dog vist antage, at Klimatet var for ugunstigt for mange af de nu der forekommende Arter, og at disse selvfølgelig postglacialt maa være indvandrede over Havet. I alle Fald er det jo rimeligt, at Landets sydligere Egne maatte være de, der først bleve skikkede til at modtage Nybyggere¹⁾.

Fra hvilke Lande kom Nybyggerne til Syd-Grønland? Til at løse dette Spørgsmaal have vi intet andet Middel end at studere Arternes Udbredelse i Nutiden og deraf drage vore — desværre temmelig hypothetiske — Slutninger. De nødvendige Sammentællinger findes allerede anførte ovenfor, S. 14 og i 9de Afsnit. Af det anførte kan kun sluttes, at, saafremt en postglacial Indvandring fandt Sted, maa hele Grønland have faaet omtrent lige mange Arter fra Vest og fra Øst, men Sydgrønland have faaet godt $\frac{1}{3}$ af sine ejendommelige, altsaa vistnok kjælneste Planter, fra Vest (Amerika) og knap $\frac{2}{3}$ fra Øst, hvorved Tanken naturligt ledes hen paa det nærmest

¹⁾ Berggren har udtalt Formodning om en Landforbindelse mellem Grønland og det paa Amerikas Kyst liggende Cumberland: •under 66-breddegraden, der en stor bank ligger utanför land och der afståndet till det midtemot liggande Cumberland är kortast. Nämnda förhållanden hänvisa på en fordom existerande förbindelse mellan Grönland og Amerikas land. Äfven vegetationen tyckes tala härför. Det är nemligen just mellan 64 och 68 breddegraden som de flesta med norra Amerika, men ej med norra Europa gemensamma arter förekomma. Men det kan äfven vara en följd af spridning med isbergs tilhjelp. (Fanerogamfloran S. 855). Den nævnte Banke er vel Fiskebankerne ved Grønlands Kyst, men disse naa ikke over til Amerika, saa vidt jeg ved, og ere maaske gamle Morænedannelser eller Bundfald af de med Polarstrømmen fra Sydgrønland nord paa langs Vestkysten gaende Ismasser; muligvis ere disse tidligere blevene førte længere mod Nord end nu sædvanlig Tilfældet er. Eberlin har gjort mig opmærksom paa, at denne hypothetiske Landforbindelse kommer igjen hos Westerlund i •Vegaexpeditionens Vetenskapl. Iagttagelser.», IV, S. 167, men ellers ved jeg ikke, at den har fundet Antagelse.

liggende Land, Island. Sydgrønlands Chance for at faa Indvandrere fra Island skulde altsaa være omtrent dobbelt saa stor som for at faa fra Nord-Amerika.

At det Antal Arter, som Øst har mere end Vest — i gunstigste Tilfælde 9, naar hele Grønland betragtes, — er lovlig lidt til at basere en postglacial Landforbindelse paa, er vel indlysende nok. Men da Sydgrønland dog har relativt flere, vil man maaske alligevel mene, at dette er Bevis for en Landbros Existens. Jeg ønsker derfor at gaa endnu et Skridt videre i denne Tankegang og søge at besvare det Spørgsmaal: Kan der paa vises bestemte, naturlige Grunde til, at Sydgrønland og Østkystens sydlige Dele (se S. 163) have et saa meget større europæisk Præg? Thi kan der det, bliver det endnu urimeligere at antage en postglacial Landforbindelse. Saadanne naturlige Grunde mener jeg nu virkelig ogsaa at kunne paa vise.

En første Grund er hine **klimatiske Overensstemmelser**, som jeg ovenfor fremhævede som Grund til Birkeregionens Optræden i Sydgrønland (S. 20—25). Denne Del af Landet har aabenbart meget betydelige Ligheder, for ikke at sige fuldstændig Lighed med Island, Færøerne, de britiske Øer og Norge i Henseende til det fugtige Kystklima, og Nordamerikas Kyst frembyder, saa vidt mig bekjendt, næppe noget tilsvarende. Jeg anser den floristiske Overensstemmelse at være af en lignende Art som den, der eksisterer mellem Jyllands og Norges Vestkyst; et Besøg i Jyllands vestlige og nordlige Egne, og paa Norges Jæder eller andre Strækninger af den sydvestlige Kyst vil belære om betydelige Ligheder i Planteverdenen (*Narthecium*, *Lobelia*, *Erica*, *Juncus squarrosus*, *Ilex*, *Hypericum pulchrum*, *Lycopodium undatum*, *Gentiana Pneumonanthe* o. a.), der skyldes klimatisk Overensstemmelse; thi længere mod Øst mangle disse (atlantiske) Planter eller blive meget sjældne. Tidligere vilde man alene ved Jordbund og Klima søge at forklare Artsgrænserne; nu synes mig, at man gaar til den modsatte Yderlighed og alt for

ensidig søger at forklare dem ved geologiske (historiske) Grunde samt Konkurrencen med andre Arter og tager for lidet Hensyn til de klimatiske Vilkaar.

En næste Grund maa søges deri, at **Indvandringen fra Island over Havet er lettere end fra Amerika.** At Naturen virkelig er i Stand til at flytte Planter over vide Havstrækninger, meget videre end dem, hvorom her er Tale, vise mange oceaniske Øer os. Skjønt en stor Mængde af disse ere af vulkansk Oprindelse eller skyldte Vulkaner og Koraller i Forbindelse deres Tilbliven og aldrig have været landfaste med noget stort Fastland, have de dog alle en Plantevæxt, og denne stemmer mest overens med det nærmest liggende Fastlands paa Grund af Indvandringen derfra¹⁾; jeg skal minde om Galapagos-Øerne, Ny Georgien, Juan Fernandez, St. Helena, o. s. v. eller for at tage et os her nær liggende Exempel: Jan Mayen; omgivet af enorme Havdybder (1000—2000 Favne) og værende af vulkansk Natur maa denne Ø antages at være dukket op af Havet (dens Bjærgarter ere yngre end Færøernes og Islands) uden nogensinde at have været landfast med noget Land; den er fjærnet fra Grønland c. 60 Mile, fra Island c. 75, fra Spitzbergen og Norge c. 120²⁾; dog har den til Trods for sine yderst ugunstige Vilkaar for al Vegetation skaffet sig en Flora af 26 Blomsterplanter i det mindste³⁾. Disse Arter, der alle ere gamle arktiske bekjendte, maa selvfølgelig være indvandrede over Havet.

At her ingen endemiske Arter ere fundne, ligesom ej heller paa Færøerne og Island, medens oceaniske Øer som bekjendt ere rige paa saadanne, kan maaske forklares blandt andet deraf, at Indvandrerne traf en Natur, der i højeste Grad lignede den, hvorfra de kom. I nyere Tid gjøres den Hypothese gjældende, at Planternes Vandringer foregaa Skridt for Skridt over Land, naar der er Tale om hele Floraer eller dog større Plante-Selskaber. Baade Blytt og Drude ere Tilhængere af denne Hypothese. •Pflanzen-

¹⁾ Se iøvrigt Darwins *Origin of species*, Kap. XII.

²⁾ Island ligger c. 40 Mile fra Grønland, 60 fra Færøerne, 100 fra Skotland og 130 fra Norge.

³⁾ Reichardt, *Flora der Insel Jan Mayen* (Die oesterreich. Polar-station. III, Wien 1886).

genossenschaften von rein ausgeprägtem Character können, wie es scheint, nur durch Landverbindungen auf weite Strecken sich ausdehnen», siger Drude, og «we may conclude from all this that whole groups of species migrate only step by step, and not at once across large tracts of country», siger Blytt. Jeg begriber ikke Nødvendigheden heraf. Lad f. Ex. Rockall-Grundene, der ligge omtrent lige saa langt vest for de britiske Øer som Færøerne nordvest for disse, dukke op af Havet, og der vil næppe gaa lang Tid, før de blive befolkede af Planter; en efter en indfinde Arterne sig, og efter Aartusenders Forløb ville de sikkert have en Flora, der, hvad Artsbestanden angaar, kun vil være lidet forskjellig fra de britiske Øers, eller staa i et lignende Forhold til disse som f. Ex. Færøerne. Lad ogsaa være, at nogle faa i Begyndelsen okkupere hele Landet; naar deres gamle Medbejlere fra Moderlandet indfinde sig, ville de sikkert ogsaa her bukke under for dem, netop fordi alle ydre Vilkaar efter Forudsætningen ere de samme som i Moderlandet, indtil hver Art har lagt Beslag paa det Terrain, hvor den er stærkest; den samme Kamp, som vi opleve rundt om i de gamle Lande, naar Forstyrrelser i Overfladens Natur ere indtraadte, ville vi opleve paa et saadant nyt Land. Fordelingen af Arterne vil i det hele blive en Gjentagelse af den i Moderlandet, og Overensstemmelserne med dette desto større, jo flere Arter af dettes der indvandre, og jo mere overensstemmende de ydre Forhold ere. Som med disse af Havet opdukkende Grunde — eller som med Jan Mayen — vil det gaa med det Land, hvis Iskappe smelter bort for et mildere Klimas Varme. Om Blytts afvigende Anskuelse se f. Ex: «Om Indvandringen af Norges Flora» (Nyt Magaz. f. Naturvidenskab, 21, 1876), «Om Vexellagring o. s. v.» (Kristiania Videnskabselsk. Forhandl. 1883), og efter at denne min Afhandling var færdig, er udkommet: «On the distribution of plants» (Foredrag ved Naturforsker mødet i Kristiania 1886, trykt i Journal of botany 1887, Bd. XXV). Sammenlign i øvrigt ogsaa Hult: «Blekingens Vegetation» (Meddelanden af Soc. pro flora et fauna fennica, XII, 1885), en Række interessante lagttagelser af Kampen mellem Arterne, naar Ligevægten er forstyrret.

Naar Blytt antager, at nye Arter let maa kunne dannes ved de «tilfældige» eller enkeltvise Indvandringer, fordi Krydsning med andre Individuer af Arten da er udelukket, kan bl. a. bemærkes, at Selvbestøvning i udstrakt Maal findes hos de nordiske alpine og arktiske Arter.

I øvrigt antager selv Blytt, at f. Ex. Galapagosøerne, der ligge 160 geogr. Mile vest f. Sydamerika, have faaet deres første Flora ved «zufällige Transport über dem Meere» i Aartusenders Løb. Men kan han antage dette, maa han ogsaa gaa ind paa en Indvandring til Grønland over Havet fra de langt nærmere liggende Nabolande.

At Indvandringen fra Island til det sydligere Grønland er be-
gunstiget frem for den fra Nordamerika, fremgaar af følgende.

Som Vandringsmidler have Naturforskerne særlig udpeget følgende: Dyr, særlig Fuglene; Vinden; Havstrømningerne, og for de højnordiske Egnes Vedkommende Isen og Drivtræet, som bæres af disse. Mennesket lades her ude af Betragtning¹⁾.

Fuglene. Blytt vil ikke tildele disse nogen synderlig Rolle ved Plantevandringer²⁾, fordi kun Standfugle pleje at være Frøædere, og Trækfuglene ere Insektædere. Hertil kan erindres for det første, at mange Fugle, og derimellem naturligvis ogsaa Frøædere, ofte forslaaes af Storme enorme Strækninger, og at for Grønlands Vedkommende er Snespurven vel i Regelen en Standfugl, men den kan ogsaa træffes paa vide Vandringer³⁾; dernæst er der mange Gæs, som drage til Højnorden i Vaartiden, i alt Fald i det arktiske Amerika, og disse ere jo Planteædere, og endelig kan henvises til den S. 94, Noten, anførte Iagttagelse, at Insektædere paa deres Vandringer Nord paa i den tidlige Vaartid maa ty til Plantefrø; da deres Fordøjelsesorganer ikke ere indrettede til saadan Føde, vil vel netop mange Frø gaa ufordøjede ud.

Hvis nogen mener, at Frøene ødelægges i Fuglemaverne⁴⁾, maa det erindres, at mange Frø netop ere indrettede til at gaa uskadte gennem disse og ogsaa gjøre dette (jvfr. hvad der S. 52, Noten, anførtes om *Empetrum*⁵⁾); dernæst vides det jo,

1) Om alle disse Vandringsmidler, hvis Betydning i Plantegeografien er overordentlig stor, har Darwin en Mængde Oplysninger i *Origin of species* Kap. XI, til hvilket jeg her henviser.

2) Se Englers Jahrb. II, S. 41.

3) Quennerstedt angiver at have flere Gange set den langt fra Land i det nordlige Atlanterhav formentlig paa Flytningsrejse til Øst-Grønland.

4) Se f. Ex Caspary: Welche Vögel verbreiten die Samen von Wasserpflanzen (Schriften phys. öcon. Gesellsch. Königsberg, 1870, Sitzungsber., S. 9).

5) Nathorst angiver, at *Empetrum* paa Spitzbergen aldrig blomstrer, og tror derfor, at den er en Levning fra den varmere interglaciale Tid og nu netop blot er i Stand til at hævde Tilværelsen ad vegetativ Vej. Jeg finder ikke denne Antagelse nødvendig; *Empetrums* Frø kunne sikkert udmærket godt være indførte med Trækfuglene til alle de Steder, hvor Planten nu voxer paa Spitzbergen, og indføres maaske fremdeles

at ved Overfyldelse af Fordøjelsesorganerne gaa mangfoldige Frø uangrebne gennem disse, og Fuglene flyve saa hurtigt, (Gæssene efter Richardson, f. Ex., 10—12, andre endog indtil 20 Mile i Timen), at de i faa Timer kunne sætte over de Havstrækninger, hvorom her er Tale. Og hvor mange Fugle (og Ferskvandsflsk) fortæres ikke af Rovfugle, hvis Maver sikkert ikke fordøje de Frø, der komme med ned. Nathorst har sammenstillet en Del Iagttagelser om Plantetransport ved Dyr, til hvilke jeg henviser¹). Her skal jeg endnu blot gjøre opmærksom paa en, som det synes, lidet bekjendt Iagttagelse af Duval-Jouve om Frøtransport imellem Fuglenes Fjer: paa Vildtmarkedet i Strasburg har han ofte bemærket Dele af Vandplanter og Frø (indtil af 12 Arter) fastklæbede paa Brystet og især Fødderne af Vandfugle²), hvormed ogsaa Darwins Iagttagelser stemme³). Højnordens fleste Fugle ere Havfugle, og man vil vel derfor mene, at Fuglene her ingen Rolle kunne spille ved Transport af vedhængende Frø; dette er dog urigtigt. Berggren har f. Ex. iagttaget paa Spitzbergen, at Maager ofte søge Næring, sandsynligvis Insektlarver, ved Vandsamlinger i Moskjar mellem Mosset og derved oprive hele Mostuer; der er da let Lejlighed til at faa Frø og Sporer klæbede ved sig. Over større Have ville Maagerne dog næppe føre Planter.

Idet jeg altsaa gaar ud fra, at Fugle virkelig kunne trans-

om ikke aarlig, saa dog mange Gange i Aarhundredet. Lige saa lidt finder jeg det nødvendigt med Berggren at antage visse Mosser paa Spitzbergen for saadanne Levninger; skulde Sporer ikke meget vel kunne indføres endog den Dag i Dag, spire og grundlægge Planter, som Forholdene dog tvinge til at forblive sterile og forkuede?

¹) •Spetsb. Kärlväxter», S. 76.

²) Bull. de la Soc. bot. de France XI.

³) Det nordlige Jylland har en Del sjældne Plantearter, der ere almindelige i Norge og sikkert herfra ere førte derhen; i de fleste Tilfælde er det maaske Vinden (*Selaginella spinosa* f. Ex.), men i andre Fuglene, der have bragt dem herved; Etatsraad Steenstrup har meddelt mig, at f. Ex. *Draba incana* findes netop især paa de Bakker, hvor *Fringilla flavirostris*, *Emberiza nivalis* og andre pludselig ankommende Vintergjæster skarevis slaa sig ned.

portere Frø vide Strækninger over Havene, bliver det næste Spørgsmaal, hvilken Rolle dette kan spille for Grønlands Flora. Efter Reinhardt¹⁾ har Grønland baade europæiske og amerikanske Fugletyper, men de sidste ere i Overvægt, der bliver endnu større, naar man tager Hensyn til de tilfældig til Grønland kommende Arter. Herefter skulde man altsaa vente, at Indvandringen fra Amerika var begunstiget i Sydgrønland. Men dette viser sig dog næppe at være Tilfældet, naar man læser, hvad den dygtige Ornitholog Holbøll har iagttaget under sit mangeaarige Ophold i Grønland²⁾. Grønland faar, siger han, sine fleste Trækfugle fra Amerika, og er man kommen ind i Davis-Strædet; faar man andre Fugle at se, og i Mængde ses de eller komme om Bord i Skibene især med Taage og Modvind. De trække Nord efter op langs Amerikas Kyst og først paa den Breddegrad, paa hvilken de søge Redeplads, gaa de tværs over Davis-Strædet; de fleste yngle i det nordlige. Om Efteraaret trække de Syd paa langs Grønlands Kyst og vente med at sætte over Havet saa længe som muligt; derved komme de til Sydgrønland om Efteraaret, medens de mangle der om Foraaret. Nanortalik er om Efteraaret meget rig paa Trækfugle. Dette Fugletræk bringer altsaa ikke direkte Plantearter til Sydgrønland. Af de for Europa og Amerika fælles Arter er der efter Holbøll blot 5, som komme fra Europa, og Vejen lægges over Atlanterhavet syd for Færøerne og Island. Palmén angiver, at Fugletrækket mellem Europa og Grønland gaar over de britiske Øer og Island; v. Homeyer derimod stoler paa Holbølls Angivelser og antager, opponerende mod Palmén, en direkte Vandring fra Europa til Grønland, kalder Vandringen over Island »nur eine Annahme», der er grundet paa »überlebte Vermuthungen»³⁾. Ornithologen Cand.

1) Krøyers Tidsskrift, IV, S. 72.

2) Krøyers Tidsskrift, IV, S. 375.

3) Palmén: Om foglarnes flyttningsvägar; 1874. Homeyer: Die Wanderungen der Vögel, 1881. Det har sin Interesse at se disse Angivelser

O. Winge har meddelt mig: at af Grønlands regelmæssige Trækfugle er det kun et Par Arter, der nødvendigvis maa komme fra Europa; af de europæiske, tilfældig forekommende Fugle, findes de fleste, men ikke alle, paa Island og Færøerne og komme vel oftest netop derfra til Grønland; en *Motacilla alba*, som Kapit. G. Holms Expedition hjembragte, er næsten ganske sikkert kommen derfra; Nogle faa Arter, der yngle meget langt nord paa, men berøre Island under Trækket (*Anser bernicla*, *Tringa canutus*, *Calidris arenaria*) gaa maaske til Dels derfra til det nordøstlige Grønland.

Af de foreliggende lagttagelser maa man i alt Fald slutte, at Chancen for Indvandring af Planter ved Fugle til Sydgrønland og de sydlige Dele af Østgrønland snarest er størst for de islandske eller de europæiske Planter i det hele.

Vinden er et andet Vandringsmiddel. Der foreligger faa direkte lagttagelser over den Betydning, som Vinden har for Plantetransport over Havene, og over meget store Strækninger formaar Vinden næppe at bære mange Frø, selv af de lettere. Blytt gaar endog saa vidt, at han stiller sig skeptisk over for Vindens Betydning for Spredningen af Kryptogamernes Sporer. Men om saa lette Gjenstande som disse, smaa Alger, Svampe, Konidier o. l., maa jeg dog absolut antage en vidt strakt Transport hele Jorden over, hvoraf mange Arters næsten kosmopolitiske Udbredning og visse Snyltesvampes hurtige Vandring alene kan forklares¹⁾.

Der angives dog af Grisebach, at Frugterne af en syd-

over for den i nyere Tid af Konservator Steineger o. a. hævdede Hypothese, at naar Fugletrækket gaar over større Havstrækninger, hvilke Fuglene umulig kunne overskue helt, skyldes dette Nedarvningen af Mindet om de Landveje, der i gamle Dage eksisterede her!

¹⁾ Blytt har i Englers Jahrb. peget paa den store Betydning, som de parasitiske Svampe have i plantegeografisk Henseende; thi det synes jo dog rent umuligt, at Sporer skulde være saa heldige at falde ned netop paa deres Værtplanter i andre Lande. Umuligt er dette næppe, men for øvrigt skyldes det vel snarest geologiske Grunde (præglaciale Landforbindelser), naar f. Ex. Grønland og Norge have samme Snyltesvampe.

europæisk Kurvblomst, *Erigeron dubius*, efter en stærk Storm i Mængde faldt ned paa Teneriffa, blæste derhen fra Syd-Europa, og snart voxede Planter af den op i Mængde. Om andre Tilfælde henviser jeg til den botaniske Literatur, idet jeg her dog vil omtale et hidtil ikke offentliggjort. Stationsforvalter V. Skovby i Grenaa indberettede til vort Universitet, at d. 12 Februar 1881 blev Jorden eller Sneens Overflade efter et stærkt Uvejr med stærk østlig Storm og Nedfald af Sne og Is i ikke smaa Stykker bedækket med et Lag Frø. Han sporede Frøet fra Grenaa Havn til et Stykke Vest for Byen, altsaa omtrent i en halv Mils Udstrækning, og det meddeltes ham, at det bemærkedes endnu længere borte. Da Jorden overalt om Grenaa var snedækket, maatte Frøet være ført dertil andensteds fra med Stormen. Der blev sendt forskjellige Prøver af de nedfaldne Plantedele her til Kjøbenhavn til Undersøgelse. Hovedmassen var fjorgamle Blomster (med Frugter) af Hedelyng (*Calluna*), men der fandtes f. Ex. ogsaa Blomster af Klokkelyng. Om Vindretningen har Direktøren for meteorologisk Institut, Hr. A. Paulsen, meddelt mig følgende: I Løbet af d. 10 Febr. blæste Vinden i Grenaa-Egnen op til en stormende Kuling mellem Øst og Nordost; i Løbet af d. 11 drejede Vinden mere nordlig, mellem Nordost og Nord. Kulingen var til Dels stormende. Den 12 var Vindretningen nordlig, men Styrken var kun frisk til stiv. — De nedfaldne store Mængder af Plantedele maa efter Vindretningen sikkert være komne fra Sverige, da Anholt ikke har *Erica*, og *Calluna* er saa sparsom der, at den ikke danner Lyngtæpper (efter J. P. Jacobsen i Botan. Tidsskr. IX); de ere altsaa førte over en Strækning af mindst c. 16 Mil (eller c. $\frac{1}{3}$ af Vejen mellem Island og Grønland).

Kunne vore svage Storme føre saa meget af Sted med sig og saa langt, hvad vil saa en arktisk Storm ikke kunne udrette? Man læse blot Beretningerne fra Nordøst-Grønland (i Zweite deutsche Nordpolfahrt) om Stormene der, eller fra Nordvest-Grønland hos Greeley; den 16 Jan. 1882 iagttog han en Storm

fra NO., hvis højeste Hurtighed var 65 engelske Mil i Timen, med Stød af endnu langt større Kraft (Three years, I, 182).

Ved denne Lejlighed skal jeg ikke undlade at henvise til, hvad Nathorst anfører om Snestorme hen over Isbræer og snedækket Land, om «yrsnö»¹⁾, thi muligvis kunne Plantevandringer paa denne Maade etableres tværs over Grønland, og maaske er det netop saaledes, at det hidtil blot fra Østkysten kjendte Græs *Poa filipes* er ført over til «Jensens Nunatakker». Der foreligger en bestemt lagttagelse af Frøvandring over Sneen, idet Kapt. Osborne (efter Richardsons «Polar Regions») saa talrige Frø, hvoriblandt han gjenkjendte dem af Valmue, Pil og Saxifraga, føres hen over de jævne Is- og Sneflader drevne af Vinden, da han i Juni Maaned vandrede over Isen mellem Øerne N. f. Melville-Sund. «The northern islands are thus supplied with seed in seasons, when the plants growing far north have not heat enough to bring their own fruit to maturity». Disse lagttagelser ere af stor Interesse, fordi de vise Muligheden af en livlig Plantevandring under selve Istiden mellem de da med Planter dækkede og maaske om Vinteren med Is forbundne, nu til Dags med større Havstrækninger adskilte Lande, — maaske endog netop mellem de i denne Afhandling særlig omhandlede Øer (Færøerne f. Ex. havde efter Hel-land blot lokale Gletscher; andre Øer maaske ligesaa, i alt Fald var der vel mange Steder plantebærende Land). At Stormene kunne føre Jord og Stene «milevidt» hen over Isen, fortælle baade Pansch og Nares.

Idet jeg altsaa gaar ud fra, at Vinden (stærke Storme, og paa saadanne er der jo ingen Mangel i Højnorden) mægter at transportere lette Plantefrø og Sporer gennem Luften over Havstrækninger, bliver Spørgsmaalet dernæst det, om Planter saaledes ville kunne indvandre til de nævnte Dele af Grønland fra Island lettere end fra Amerika. Svaret bliver Ja. Efter Op-

¹⁾ Se «Spetsbergens Kärlväxter», S. 76—77.

givelser, som jeg skylder vort meteorologiske Institut, er den fremherskende Vindretning paa Vestkysten af Island (Stykkisholm): ENE og ved Angmagsalik lige over for paa Grønlands Kyst NNE (efter Kapit. G. Holms lagttagelser i 8 Maaneder). Disse Vinde blæse altsaa ind mod Grønland. Omvendt ere de fremherskende i det nordøstlige Amerika (Kanada etc.) NW, og i Sydgrønland E, ofte dog WNW; disse ville altsaa ikke kunne tilføre Grønland Frø, i alt Fald ikke af saadanne kjælnere Planter, som dem der ere ejendommelige for Sydgrønland, og som vi her særlig have for Øje.

Havstrømme. Vi vide med Sikkerhed, at spiredygtige Frø kunne føres fra Vestindien til Norges Kyster¹⁾, og kan sligt ske med nogle enkelte, maa det ogsaa kunne ske med mange, saa fremt de opfylde de samme Betingelser: at kunne flyde i lang Tid i Havvand uden at miste Spireevnen. Om Frøs Flydeevne og Evne til at ligge længe i salt Vand, uden at Spirekraften gaar tabt, er der hidtil kun blevet anstillet Undersøgelser af Ch. Martins, Thuret og Darwin²⁾. Den sidste mener, at mindst 10% af en Flora ved Strømme vil kunne blive transporteret 900—1000 Sømil (se nærmere i «Origin of Species, Kap. XI). Det faldt mig ind, at en saa lang Sørejse som den til Grønland 1884 fortrinlig egnede sig til at gjøre saadanne Experimenter, som kunde kaste yderligere Lys over dette interessante og i plantegeografisk Henseende vigtige Spørgsmaal. Jeg lagde ved Rejsens Begyndelse et større Antal Frøprøver i Saltvand, der daglig skiftedes, og da Hjemrejsen fra Grønland tiltraadtes, lagdes en ny Portion i Saltvand; den ene Række Prøver henlaa saaledes i c. 3½ Maaned, den anden i 3 Uger. Efter Hjemkomsten udsaaedes de, og det viste sig, ligesom ved Mar-

¹⁾ Lindman: Om drifved och andra af hafsströmmar uppkastade naturföremål vid Norges kuster. Göteborg 1883.

²⁾ Om Flydeevnen har Andresen anstillet Undersøgelser (Klitformationen, Kjøbenhavn 1863). Se ogsaa Literatur i Schenck: Die Biologie der Wassergewächse.

tins's og Darwins Forsøg, at mange Arter havde mere eller mindre bevaret deres Spirekraft. Paa Togtet 1886 fortsatte Rosenvinge disse Forsøg og vil senere berette nærmere om dem.

Spørgsmaalet bliver da nærmest, om Havstrømmenes Løb begunstiger en Transport fra det ene eller andet Land til Grønland. At Golfstrømsprodukter kunne føres til Grønlands endog vestlige Kyster er sikkert nok¹⁾; men rimeligvis er det ad meget store Omveje, maaske over Norge og Spitzbergen, at de ere komne derhen²⁾. Ved Golfstrømmen vil der derfor næppe tilføres Grønland spiredygtige Frø, og saadanne vilde vel ej heller finde Betingelser for Spiring og Trivsel. Langs Nordamerikas Østkyst gaar som bekjendt en sydgaaende Polarstrøm; denne vil heller ikke føre Frø til Grønland, og Udsigten til, at saadanne skulle tilføres fra Nord-Amerika, ere saa slette som muligt.

Ikke lidet bedre ere Forholdene for Islands Vedkommende. Vel vil Irminger-Strømmen, der gaar op langs Øens Vestkyst, føre alt nord og øster paa, men den er ikke bred, og den langs Grønlands Østside sydgaaende Polarstrøm breder sig jo undertiden saa stærkt og naar saa tæt over til Island, at jeg ikke kan se nogen Vanskelighed for Vinden i at føre lettere Frø ud i den. Islands Elve ville vel ogsaa føre mange Frø med sig, der muligen ville finde Lejlighed til at komme over i Polarstrømmen.

¹⁾ Fra Læge C. Lindemann i Julianehaab har jeg gjennem Kolonibestyrelsen Lytzen modtaget en af Vandet meget medtagen Kokosnød, der i Efteraaret 1885 fandtes drivende i Julianehaab-Bugten, og Orlogs-Kapitajn J. A. D. Jensen har tidligere hjembragt en ganske lignende, samlet $\frac{7}{7}$ 1884 ved Stranden ved en Arm af Ikertok (c. $66^{\circ} 50'$ n. B.). Ltut. Ryder har mundtlig meddelt mig, at der i Upernivik er inddrevet et Frø, efter Beskrivelsen af *Guilandina Bonduc*, og efter P. Eberlin drive Frø af *Entada gigalobium* ogsaa ind i Julianehaab-Bugten.

²⁾ I Angmagsalik inddriver der efter Kapitajn G. Holm Exemplarer af de Glaskugler, der bruges ved Fiskerierne i det nordlige Norge, og bekjendt er jo ogsaa det mærkelige Fund af Sager fra «Jeannette», som Kolonibestyrelsen Lytzen gjorde i Julianehaabsbugten (se Geogr. Tidsskrift, Bd. 8, 49), efter at de havde drevet i 3 Aar en Strækning af 2500 Sømil.

Ere Strømningerne saaledes i og for sig ikke saa ugunstige for en Frøtransport fra Island, som fra Amerika, saa kommer der et meget gunstigt Moment til, som forhøjer deres Betydning: nemlig Ismasserne, som de bære. Af mine i Saltvand nedlagte Frø fløde efter 3 Maaneders Forløb endnu visse Arters, men ikke mange (*Lathyrus maritimus*, *Comarum*, *Menyanthes*, *Rumex* — Strand- og Sumpplanter), og lignende Resultater have de tidligere Forsøg givet. Om Frøene derimod faa et Legeme at bæres af eller indlejres i, ville de kunne føres om i meget længere Tid og over langt større Strækninger¹⁾. Drivtræ er et saadant bærende Legeme, og Kjellman «vågar af erfaringen intyga», at en Frøtransport over Havet ved Drivtræ sker i Polarlandene²⁾. Parry skal, hvad der er endnu mærkeligere, have fundet Bladlus (*Aphis borealis* Curtis) paa Træ i Isen n. f. Spitzbergen³⁾. Men Drivtræ kan dog ikke komme til at spille en Rolle i det her behandlede Spørgsmaal. En saa meget større maa Isen spille, dels Isbjærgene, dels Storisen. At Isbjærgene kunne medføre store Masser af Sten, Grus og Jord og selvfølgelig ogsaa Masser af Planter og Plantefrø, er der anført saa mange Exempler paa, at det kan betragtes som en sikker Kjendsgjerning.

Da det maaske kan have nogen Interesse at kjende nogle af Vidnesbyrdene om Isbjærgenes Transportevne, vil jeg anføre nogle af dem, jeg er truffen paa i den arktiske Literatur. Sutherland saa Stene af Granit og Gnejs dybt indlejrede i Isbjærgene foruden liggende blottede paa deres Overflade. — Inglefjeld skriver: «some of the icebergs seen in the Davis-Strait are so charged and impregnated with earthy matter, that by an inexperienced person they may be mistaken for land itself, and we often observed large masses of rocks, each upwards of one hundred tons weight lying on the surface of the iceberg or deeply imbedded in its substance». Se ogsaa l. c.

- 1) Efter alt hvad fysiologiske Erfaringer tillade os at slutte, maa Frø i meget lange Tider kunne taale at være indesluttede i Is.
- 2) Han har fundet Frø fastsiddende i Kløfter og Revner af Barken paa Drivtræ, og efter det ydre at dømme vare de spiredygtige («vällbehållna»). (Vega-Exped. Vetenskapl. lagtag. I, 351).
- 3) Efter Aurivillius, S. 430 i «Insektlifvet i arktiska länder» (Nordenskiöld's «Studier etc.»).

p. 37. — Payer nævner, at Isbjærgene kunne være saa bedækkede med Jord og Grus, at de i Afstand ligne Klipper (l. c. S. 416; item: S. 16, 326, XLV); ved Franz Josefs Land traf han endog to Moræner paa et Isbjærgs brede Ryg med Stene af Kalk og Lerglimmer-Skifer. — Se fremdeles: Rink, «Grønland», III, 22, 72, 329. — Hammer, Meddel. om Grønland, IV, 31. — Steenstrup, ibidem IV, 80, 208, 209. — Darwin, Note on a rock seen on an iceberg in 16° south Latitude (Journ. Geogr. Soc. 9, 1839, S. 528). — Franklin, Journey I, 21. — Greelys, Three years of arctic service, Kap. 32. Hertil skal jeg føje følgende: i vort botaniske Museum findes et Stykke af en Træstamme, som Prof. Japetus Steenstrup har foræret det, og som er mærket: «Taken from an Iceberg, in which it was imbedded, April 24th 1858, Arksut, Greenland. Length 9¹/₂ ft., smal diam. 3¹/₄ inch.» Den ene Ende har tydelig nok raget frem og er afslidt af Vand og Is: den anden Del er derimod endog saa vel bevaret, at Barken sidder paa den. Den er af et Løvtræ.

Det maa i høj Grad anbefales de Rejsende at medtage en helst stor Prøve af den paa Isbjærgene eller Drivis fundne Jord til Kultur under gunstige Vilkaar — den eneste sikre Maade til at erfare, om den indeholder spiredygtige Frø, og hvilke Arter disse tilhøre.

I Isbjærgenes Indhold ville Planter dog kun kunne transporteres f. Ex. fra Nordgrønland til Sydgrønland men ikke saa let fra Island til Grønland, skjøndt det jo ogsaa hænder, at de komme ned til denne Ø. Den væsentligste Bærer for Planter fra Island til Grønland maa vistnok Drivisen, «Grønlandsisen» være. Den meste Is, der naar over til Island, er jo sikkert dannet paa Havet og derfor umiddelbart fri for Sten og Plantedele, i alt Fald Frø o. l., men at Luften deponerer Masser af Fjældstøv (Nordenskiöld's «Kryokonit»¹⁾ paa den, har f. Ex. Nares, Sutherland, «Hansa»-Mændene²⁾ og Fr. Nansen oplyst os om³⁾. Skulde da ikke ogsaa lette Frø kunne komme med? Grønlandsisen ligger jo sjældent langt borte fra Islands nordlige og nordvestlige Kyster, kan jo endog fylde Fjordene der og faa Frø o. l. paa eller ind i sig, hidført dels ved Vind og dels ved Elvene fra Landet, og om end det meste gaar bort

¹⁾ Nordenskiöld er ikke Opdageren af dette, som nogle synes at tro; men han har Æren af at have baseret en Hypothese om det, som dog nok ingen Tilslutning har fundet.

²⁾ Laube troede, at det «Stenstøv», de fandt, var kommet fra Islands Vulkaner.

³⁾ «Naturen», 1887, 216.

med Irminger-Strømmen mod Øst, vil dog vel ofte en Del, der har været Kysten nær, f. Ex. ved Storm føres over ad Grønland til og der kunne afgive sit Indhold, udsaa det paa Kysten, naar Isflagerne skrues op paa denne o. s. v. Man vil maaske mene, at de Frø o. l., der falde paa Drivisen, ville skylles bort af Bølgerne; men lad dem f. Ex. blive dækkede af Sne strax efter Nedfaldet, vil det jo kunne blive indlejret i Is og der holde sig uforandret i lange Tider. Selv Blytt mener, at om Drivisen end ikke er nogen virksom Transportør, spiller den dog en Rolle.

Jeg skal dog anføre nogle Exempler paa Transport af Jord m. m. ved Drivis, som jeg har optegnet. Hart skriver fra Robeson Channel: «opportunities of interchange of species must occur; summertorrents commonly carry blocks of frozen soil laden with plants to the icefoot or to the marine ice . . . ; ice rafts may then carry them to other shores as the wind or tide directs, and once having reached till land, they will often be forced . . . to a distance of the sea and in safe position to form a new colony.» (Hart l. c. p. 73—75). Nares omtaler ogsaa, hvorledes Ferskvandsstrømme kunne føre et tykt Lag Sten og Jord ud paa Isen ved Kysterne. — I Davis-Strædet n. f. Holstensborg traf Bessels Drivis smudsig af Jord; Qnernerstedt og Chydenius omtaler det samme fra Spitzbergens Havomraade; mere end én Gang blev et af Jord sværtet højt Isstykke nær Baaden antaget for Land, fortæller den sidste. — «Hansa»-Expeditionen fandt i Sommeren 1869 *Saxifraga flagellaris* ført af Storm ud paa Isen langt fra Kysten. Pilelignende Blade fandtes 8 Sømil fra Land.

Efter at ovenstaaende var nedskrevet, har P. Eberlin i «Naturen», Marts 1887, meddelt en Del interessante lagtlagelser og sammenstillet Literatur om Isen som Transportør.

Jeg anser det saaledes langt fra at være en Umulighed for Plantefrø at vandre fra Island til Grønland ved Is, Vind, Havstrømme og Fugle (man erindre Jan Mayen!), og vil man saa indvende, at det maa være saa urimelig sjælden, at dette sker i Naturen, vil jeg dertil blot svare: vi har Tiden for os. Selv om det Tidsrum, der er forløbet siden Istiden, ikke er mere end f. Ex. 80000 Aar, og selv om der saa ikke kom mere end blot 1 Nybygger til Grønland i hvert Aartusende, saa bliver det dog flere, end vi har Brug for efter min Hypothese om Vegetationens Historie.

Af det foregaaende fremgaar altsaa, at de forskellige Slags

Transportmidler, som Naturen raader over, alle ville begunstige en Plante-Vandring fra Island til Syd- og Østgrønland fremfor fra Amerika til denne Del af Landet, og dermed er da givet en naturlig Forklaring af, hvorfor disse Dele af Grønland have saa mange flere europæiske Arter end amerikanske: at naturlige Forbindelser ere knyttede mellem beslægtede Klimater, er Grunden.

Interessant kunde det maaske endnu være at undersøge, om de ejendommelige Planter i Sydgrønland i en særlig Grad let ville kunne transporteres over Havet. Disse 59 Planter fordele sig saaledes: omtrent $\frac{1}{2}$ — $\frac{1}{3}$ ere Vand- eller dog Fugtighed elskende Planter; omtrent $\frac{1}{3}$ have Sporer eller meget smaa Frø, eller Frø (og Frugter) med Flyveapparater, f. Ex. Birkene¹⁾. 1 Art har kjødfuld Frugt, 2 ere Strandplanter, som rimeligvis let udbredes ved Havstrømme, og 13 ($\frac{1}{5}$ — $\frac{1}{4}$) ere Landplanter med lidt større Frø (nogle ville maaske kalde dem smaa, f. Ex. Frøene af *Arabis*, *Matricaria*) eller temmelig tunge Frø (f. Ex. *Vicia Cracca*). I det hele synes disse Frø og Frugter derfor meget let at kunne vandre; til de let vandrende maa nemlig de fleste Vandplanters sikkert henføres, hvormed stemmer Vandplanternes vide Udbredelse. Man kunde endnu have undersøgt, om Sydgrønland i det hele har flere Frø og Frugter med større Vandringsevne end de andre Dele af Grønland, og gjort andre lignende Undersøgelser, men da jeg ikke tror, at de udvundne Resultater ville blive synderlig tydelige eller sikre, har jeg ikke indladt mig paa dette ret vidtløftige Arbejde.

Mine i det ovenstaaende udviklede Resultater ere altsaa følgende:

Der er intet til Hinder for, at Hovedmassen af Grønlands Karplanter kan have overlevet Istiden i Landet selv; efter denne

¹⁾ Om Grunden til, at saa faa Pile ere indvandrede i Sydgrønland se min Gisning S. 13, Noten. Man kunde maaske endog heri se en Støtte for den Antagelse, at der ingen Landbro har været.

have de successivt bredt sig ud over det afdækkede Terrain. Indvandring fra andre Lande kan desuden have foregaaet over Havet til alle Landets Egne, lettest dog til det nordligste og til Syd- og Sydøstgrønland. Der er ikke nogen Grund til at antage en postglacial Indvandring over en sammenhængende Landstrækning fra Europa. Det ringe Overskud af europæiske Typer over amerikanske, som findes i Grønland, skyldes Sydgrønlands større Rigdom paa europæiske Typer; deres Nærværelse her forklares fyldestgørende ved Klimatets Overensstemmelse med Vesteuropa og ved en større Lethed for Plantevandring fra navnlig Island til Sydgrønland end fra Amerika til Grønlands sydligere og mellemste Egne. Grønland er saaledes ikke nogen europæisk Provins i plantegeografisk Henseende, har ingen udviklingshistorisk Forbindelse med Europa, i alt Fald postglacialt; det sandsynligste synes mig endogsaa at være, at det, særlig dets sydlige Dele, slet ingen har haft med dette Land siden endog maaske Midten af Tertiærtiden. Grønland vil sikkert vise sig i det hele at staa Nordamerika nærmest, men har dog saadanne Ejendommeligheder, at det maa sættes som noget for sig.

Jeg har endnu en kjær Pligt, nemlig at bringe en Tak til de mange, som velvillig have staaet mig bi med Oplysninger i Anledning af dette Arbejde; særlig maa jeg nævne Prof. Sv. Berggren i Lund, der har gennemset det meste, som handler om Mosfloraen, hvilken han kjender af Autopsi; Dr. H. Rink; Prof. Joh. Lange; Forstmester Norman i Laurvig; Prof. Th. Fries i Upsala; Cand. mag. L. Kolderup Rosenvinge; Cand. P. Eberlin; Laboratorieforsker Chr. Grønlund; vort meteorologiske Instituts Direktør, Hr. Ad. Paulsen, og Underdirektør, Hr. Willaume-Jantzen; Cand. O. Winge; Apotheker Chr. Jensen.

De store Vanskeligheder, der ere ved paa Basis af en saa ringe Literatur og en saa ringe egen Erfaring at tegne et kor-

rekt Billede af Grønlands Vegetation — saa vi ikke blot faa et sandt Billede af Vegetationsformationerne eller en sand Analyse af Vegetationsdækket, men ogsaa faa Rede paa Aarsagerne til dem og deres Fordeling — ere vel ikke blevne helt afhjulpne ved al denne Hjælp, men dog er vist meget blevet rettet. Jeg beder nu om, at man vil være overbærende med mit Arbejdes Mangler og godhedsfuldt meddele mig, hvad man finder at bemærke; det har kostet baade Tid og Møje, og saa meget haaber jeg dog at opnaa, at det vil være fremtidige rejsende i Landet en lettere Sag end før at orientere sig i dets Vegetationsformationer og tilføre deres Rettelser. Med Hensyn hertil beder jeg de rejsende at lægge Mærke til, hvad en af de betydeligste Plantegeografer, Grisebach, har sagt om den videnskabelige rejsende, at hans Forberedelse eller Foruddannelse «auf den Werth seiner Leistungen (i plantegeografisk Henseende) einen weniger bedeutenden Einfluss ausüben als in anderen Gebieten der Naturwissenschaft, wenn ihm nur die natürliche Begabung zu Gebote stehe, den landschaftlichen Charakter eines Landes aufzufassen und durch die Vergleichung mit heimathlichen Natureindrücken in der Mannigfaltigkeit der Einzelheiten das Eigenthümliche zu erkennen». Enhver, der har denne Begavelse, kan altsaa være min Kritiker¹).

Naar jeg har gjort et lille Forsøg — det første, saa vidt jeg ved, der overhovedet er gjort — paa en sammenlignende arktisk Plantegeografi, hvad Vegetationsformationerne i hele det arktiske Omraade angaar, da kan dette selvfølgelig ikke være andet end meget ufuldkomment; thi det er for det første overmaade vanskeligt uden ved Autopsie at danne sig en korrekt Forestilling om, hvordan der egentlig ser ud i andre Lande, og vi have desuden hidtil meget faa fyldige Værker om de

¹) Enhver kan ogsaa, selv om han ikke er egentlig Botaniker, gjøre Plantesamlinger, og har han en skarp lagttagelsesevne, kan han finde Arter, der i plantegeografisk Henseende ere af største Interesse, hvad f. Ex. Kapitain J. A. D. Jensen og Kornerup have vist.

arktiske Vegetationsformationer (af ældre især Middendorff og v. Baer, af nyere Kjellmann og Nathorst). Men det kan maaske dog tjene til at udhæve en Del Forskjelligheder mellem Grønland og andre højnordiske Lande, som Fremtiden maa stille i et klarere Lys.

Jeg har haft Fornemmelsen af at være bleven for vidtløftig, vist nok fordi den paagjældende Literatur og Æmnet i det hele var mig saa nyt; men efter at Arbejdet var udført og dog nogenlunde blevet en Helhed, var det meget vanskeligt at forkorte det. Jeg trøster mig med, at det drejer sig om maaske det interessanteste og dog endnu saa ufuldstændig kjendte Land i Højnorden, om hvilket enhver Oplysning maa have Interesse, og jeg skal anføre et Ord af Etatsraad Steenstrup i et Brev til mig: «Forstaaelsen af Grønlands Flora vil altid danne et af de vigtigste Midler til en forstandig Opfattelse af den mærkværdige Istid — dens Forberedelse og dens Følger og Efterveer».

Til Slutning den historiske Oplysning, at Manuskriptet efter mange Forarbejder er udarbejdet fra Foraaret 1886 til Maj 1887, da det omtrent var renskrevet. Den 18 Marts 1887 foredrog jeg et Udtog i Kgl. Danske Videnskabernes Selskab og i Marts og April holdt jeg tre offentlige Forelæsninger i «den Naturhistoriske Forening» over dette Æmne. Da Trykningen imidlertid først kunde finde Sted i Efteraaret og Vinteren 1887—88, har en Mængde Tilføjelser kunnet indskydes.

Tilføjelser og Rettelser.

- S. 11. Ellen staar opført, som om den ogsaa forekom paa Island, men efter Grønlands «Flora» er den ikke funden der.
- S. 16. Dr. Rink (der godhedsfuldt har meddelt mig nogle Bemærkninger til denne Afhandling) mener dog, at de Rejsendes Skildringer af Græsvæksten er for optimistisk, og at «gødet Jords» Plantevæxt i visse Tilfælde, saa som ved Igaliko, har været med i Spillet.
- S. 20. Tromsøs Bredde er $69^{\circ} 39'$, ikke $60^{\circ} 39'$.
- S. 24. Om det i Noter omtalte Forhold; at de danskes Møbler i Husene revne af Tørhed, har Kapit. G. Holm meddelt mig, at han ogsaa i Sydgrønland har hørt Klage herover, og Dr. Rink har gjort mig opmærksom paa, at dette Forhold skyldes den store Forskjel om Vinteren mellem Temperaturen inde i og uden for Husene, hvorom jeg ser, at han ogsaa har udtalt sig i «Grønland» I, S. 52.
- S. 26. I Begyndelsen af Afhandlingen har jeg benyttet Navnet «Vegetationsformer» til Betegnelse for det, som Tyskerne kalde «Vegetationsformationen», fordi det forekom mig ikke blot at sige ganske det samme, men tillige at være mere velklingende og kort. Da det imidlertid synes, at Navnet «Vegetationsform» vil blive almindelig anvendt i samme Betydning, som Grisebach har brugt det i, nemlig til at betegne, hvad jeg hellere vilde kalde «Planteform» (fysiognomisk Form), har jeg senere ændret det til Vegetationsformation, hvilken Betegnelse jeg bruger i Overensstemmelse med Drude og andre.
- S. 33. Assistent Steenstrup har meddelt mig, at Kvanen ogsaa voxer i den store Dal, der bag Ujaragsugsuk i Vaigattet gaar ind til Midterbugten, og han mener, at han ligeledes har set den eller hørt Tale om den fra Nugsuaks Halvø.
- S. 38. Dr. Rink har gjort den Bemærkning, at Urtemarken efter hans Opfattelse snarest er et Mellemlid mellem Pilekrattenes Formation og Lynghedens, «udgaaende fra hin og strejfende over i denne». Det er mig ogsaa sandsynligt, at der er Mellemlid mellem den Urte-

mark, som jeg har haft for Øje, og som jeg ubetinget vil regne nærmest til Krattene, og Lyngheden eller Fjældmarken; se ogsaa mine Bemærkninger om Forholdet til Kjellmans -Blomstermark- og Nathorsts -slutninger- S. 44; 102 og 104—105. Men hvor udbredte og ejendommelige de ere, ved jeg intet om. Det er i Virkeligheden, som Rink skriver, ikke let at gjøre det første Udkast til et System, som det, jeg her har søgt at fremstille, navnlig fordi der overalt er Overgange, og der skal et langt Kjendskab til Landet for med Sikkerhed at kunne dømme om, hvilke Vegetationsformationer der ere de almindeligst udbredte og mest selvstændige, som derfor bør opstilles som Hovedformationerne, og hvilke der nærmest maa betragtes som sjældnere og mere tilfældige Variationer.

- S. 71. Jeg er efterhaanden bleven mere overbevist om, at hvis -Fjældmarken- end maaske kan blive staaende som en Hovedvegetationsformation, bør den i alle Fald vist i højere Grad end de andre Formationer underafdeles. En af Underafdelingerne turde passende kaldes -Grusmarken- — en stærkt gruset, mest leret, fugtig og kold Mark, paa hvilken visse Fjældurter optræde med større For kjærlighed end andre.
- S. 80. L. 11 fra neden: overalt, læs: som.
- S. 96. Noten. Tilføjes kan en Henviſning til: Kraus, -Über Alter und Wachstumsverhältnisse ostgrønlandischer Holzgewächse-, i -Zweite deutsche Nordpolfahrt-, 2, S. 133—137.
- S. 127. I Anledning af min Bemærkning nederst paa denne Side har Dr. Rink gjort mig opmærksom paa en Meddelelse af J. A. D. Jensen i -Meddel. om Grønland-, II, S. 141, hvilken jeg ikke har lagt tilstrækkelig Mærke til.
- S. 179. I Stykket med Petit ere Ordene -vestlig- og -østlig- blevene ombyttede dér, hvor der tales om Grønlands Forhold. Der skulde selvfølgelig staa: $\frac{1}{11}$ ere vestlige Typer, $\frac{1}{6}$ — $\frac{1}{9}$ østlige.

Det er heldigvis lykkedes mig at faa de manglende plantegeografiske Oplysninger saa tidligt, at jeg ved at forhale Rentrykningen af dette sidste Ark kan tilføje mit endelige Resultat. Efter dette stiller Sagen sig saaledes: tilfælles med Amerika eller Amerika og Sibirien har Grønland 36 Arter, Island kun 3, Færøerne 0; med Europa eller Europa og Sibirien eller Europa og Spitsbergen eller med alle disse tre Lande har Grønland 42, Island 77 og Færøerne 77. Herefter er der altsaa blot 6 østlige Typer flere end vestlige i Grønland, medens der i Island er 74 flere. Der er altsaa c. $\frac{1}{10}$ vestlige og $\frac{1}{9}$ østlige Former i Grønland. Men saa har jeg vist det østlige Element den Favør helt at regne Spitzbergen med til Øst og lade de Arter, der findes i Amerika og Spitzbergen eller Amerika, Østasien og Spitsbergen, men ikke anden Steds, i alt dog blot 4, ude af Betragtning som værende fælles for Øst og Vest, skjønt jeg ikke ser nogen fornuftig Grund til at betragte dem som virkelig østlige Typer; ligesaa godt kunde de vel være grønlandske eller endog amerikanske. Og ligeledes lader jeg de 2 Arter ude af

Betragtning, som foruden i Grønland ogsaa ere fundne i Sibirien, men ikke i Europa eller Amerika, skjønt ogsaa disse snarest ere at betragte som vestlige Typer. Lægges disse 6 Arter til de vestlige, bliver der 42 af disse mod 42 østlige. Naar herved endvidere erindres, at der til østlige Former er blevet henregnet et ikke ringe Antal Arter, der i Europa blot findes paa Novaja Zemlja eller i det nordlige Rusland og Finland ind i Halvøen Kola, og som utvivlsomt i Virkeligheden ere asiatiske Former, der aldrig have været i Vest-Europa og som selvfølgelig heller ikke ere indvandrede til Grønland fra Vesteuropa, men rimeligvis fra Asien over Amerika, vil man se, at jeg har indrømmet det østlige Element meget mere, end der egentlig kan tildeles det. Det vil selvfølgelig egentlig komme i en, vist endog ret betydelig Minoritet over for det vestlige. Alle de andre Arter, der her lades ude af Betragtning, ere enten cirkumpolære eller zonale (i: spredte den hele Zone rundt) eller de ere i det mindste fælles for Europa og Amerika, altsaa neutrale eller uklare over for det Spørgsmaal, hvorom det her drejer sig.

Jeg skal endnu gjøre opmærksom paa, at da nogle Tilhængere af Indvandringen over Landbroen fra Europa maaske ikke med Bestemthed ville hævde dens postglaciale Existens, men antage, at den ophørte at existere med Istiden, ja at dens Gjennembrud vel endog skulde være en Grund til Istidens Ophør (man finder ikke alle Vegne Meningerne tilstrækkelig klart udtalte), saa ville disse og de øvrige plantegeografiske Data vel være tilstrækkelige til at vise det aldeles løse og ubegrundede ogsaa heri. Der var sikkert heller ingen Landforbindelse ved Istidens Begyndelse, thi saa vilde Islands og Grønlands Floraer vist nok ligne hinanden langt mere end de gjøre. Det er maaske muligt, at der i endnu ældre Tid har været Landforbindelser mellem Grønland og Europa, men mon de da ikke snarest maa lægges langt nordligere end Island—Færø-Broen? Skal vi imidlertid ind paa saa gamle Landforbindelser, komme vi ind i saa mange Hypoteser, at Grunden bliver aldeles løs og gyngende.

- S. 196. Lector Scheutz har oplyst mig om, at *Calamagrostis hyperborea* findes i Vestsibirien (nærmere vil vel findes i hans endnu ej publicerede Arbejde om Jenisei-Området's Flora); den udgaar altsaa af de endemisk-grønlandske Tal. Derimod bør blandt disse vist nok optages: *Poa laxiuscula*, der næppe er sikker for Skandinavien. Totalantallet bliver altsaa uforandret 15.

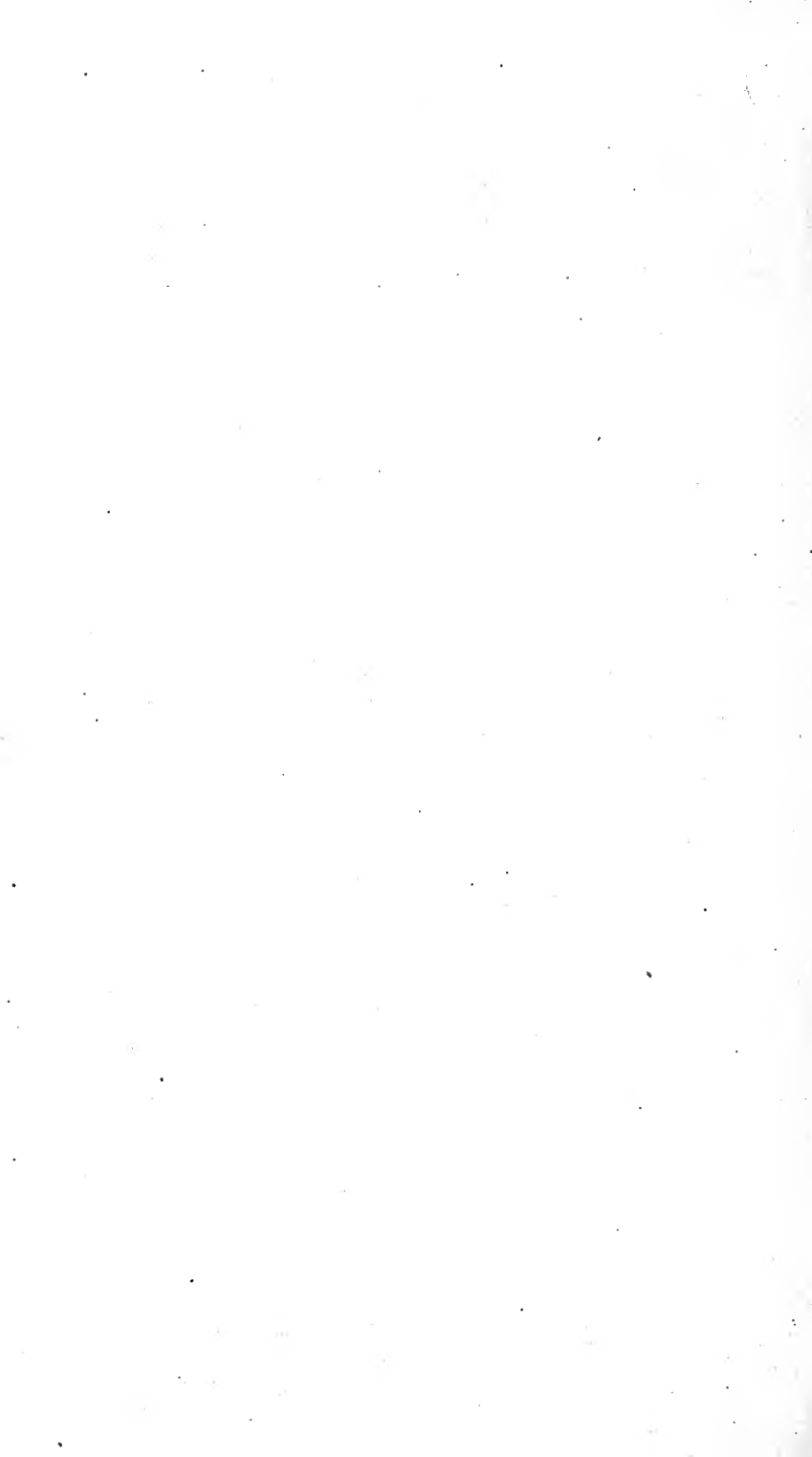
Literatur,

til hvilken der især er henvist i Texten.

- v. Baër, Expédition à Novaia-Zembla et en Laponie (Bulletin scientifique publié par l'Académie impér. des sciences de Saint-Petersbourg, III. 1838).
- Sv. Berggren, Bidrag till kännedom om Fanerogamfloran ved Diskobugten och Auleitsivikfjorden paa Grönlands vestkust. (Öfversigt af K. Vetensk. Akad. Förhandl. 1871, S. 853—897).
- Undersökning af Mossfloran vid Disko-Bugten och Auleitsivikfjorden i Grönland. (K Sv. Vet. Akad. Handl. XIII. 1875.)
- A. Berlin, Kärleväxter, insamlade under den svenska expeditionen till Grönland 1883 (Öfversigt af Kgl. Vet. Akad. Förhandl. 1884).
- A. Blytt, Die Theorie der wechselnden kontinentalen und insularen Klimate. (Englers Jahrbücher, II, 1882, S. 1—50.)
- V. F. Brotherus, Botanische Wanderungen auf der Halbinsel Kola. (Botan. Centralbl. 1886.)
- Rob. Brown (of Campst.), Florula Discoana. (Transact. Botan. Soc., IX, 1867; reprinted in Arctic manual).
- F. Buchenau und W. O. Föcke, Gefässpflanzen Nordöstgrönlands (Zweite deutsche Nordpolfahrt, II, S. 12—69).
- Christ, Das Pflanzenleben der Schweiz. Zürich 1879.
- Crantz, Historie von Grönland. 1765.
- Fortsetzung der Historie, 1770.
- Egede, Hans, Det gamle Grönlands nye Perustration eller Naturel-Historie. Kjøbenhavn 1741.
- N. J. Fellmann, Plantæ vasculares in Lapponia orientali sponte nascentes (Notiser ur sällskapetets pro Fauna et flora Fennica etc. H. 7, 1867).
- Th. Fries, En botanisk resa i Finmarken 1864. (Botan. Notiser 1865).
- Gieseckes mineralogiske Rejse i Grönland ved F. Johnstrup. Kjøbenhavn 1878.
- A. Greely, Three years of arctic service. Vol. I et II. London 1886.
- Grisebach, Die Vegetation der Erde nach ihrer klimatischen Anordnung. Leipzig 1872.

- Grønland, Chr., Karakteristik af Plantevæksten paa Island. (Naturhistorisk Forenings Festskrift, 1884; 39 Sider med 1 Kort.)
 — Islands Flora. Kjøbenhavn 1881.
- H. C. Hart, On the Botany of the British Polar Expedition of 1875—76. (Journal of Botany. New Series vol. IX. 1880.)
- Hayes, The open polar sea. London 1867.
- Hjelt og Hult, Vegetationen og floran i en del af Kemi Lappmark och norra Österbotten. (Meddelanden af Societas pro Fauna et Flora fennica. Häfte 12. 1885.)
- J. D. Hooker, Outlines of the distribution of Arctic plants. (Trans. Linn. Soc. XXIII. 1860.)
- J. A. D. Jensen, Forskjellige Rejseberetninger i «Meddelelser om Grønland». Inglefield, A summer search for Sir John Franklin. London 1853.
- Kihlman, Floran i Inari Lappmark (Soc. pro Fauna et Flora fennica. 11. 1884).
- Kjellman, «Om växtligheten på Sibiriens nordkust», og andre Afhandlinger i «Vega-Expeditionens vetenskapliga lagttagelser», Bd. I, 1882.
 — Ur polarväxternas lif. (Nordenskiölds studier och forskningar. Stockholm 1884. S. 461.)
- A. Kornerup, Forskjellige Afhandlinger og Beretninger i «Meddelelser om Grønland» og i «Geograph. Tidsskrift».
- Joh. Lange, Conspectus floræ groenlandicæ i III H. af «Meddelelser om Grønland». 1880 og 1887.
 — Studier til Grønlands Flora (Botan. Tidsskrift 1880, Bd. 12.)
- N. Lund, Foreløbig Beretning om en botanisk Reise i Østfinmarken i Sommeren 1842. (Botaniska Notiser. 1846).
- Middendorff, Sibiriske Reise. St. Petersburg.
- Nares, Voyage to the North Polar Sea during 1875—76, 2. vol. London 1878.
- A. G. Nathorst, Botaniska anteckningar från nordvestra Grönland. (Öfversigt af K. Vetensk. Akad. Förhandl. 1884, Stockholm).
 — Nya bidrag till kännedomen om Spetsbergens Kärnväxter och dess växtgeografiska förhållanden. (K. Sv. Vet. Akad. Handl. XX. 1883).
 — Polarforskningens bidrag till forntidens växtgeografi (Nordenskiölds studier och forskningar; Stockholm 1884).
- A. Pansch, Klima und Pflanzenleben auf Ostgrönland; («Zweite deutsche Nordpolfahrt», II, S. 5—11.)
- Jul. Payer, Die oesterr.-ungar. Nordpol-Expedition in den Jahren 1872—74 nebst einer Skizze der zweiten deutschen Nordpol-Expedition etc. Wien 1876.
 — Afsnit af «Zweite deutsche Nordpolfahrt» (se denne).
- Raben, Greve Fr. Chr., Udtog af en Dagbog, holdet paa en Reise i Grønland i Sommeren 1823 (Tidsskrift f. Naturvidenskaberne, Bd. 3, 1824, og Bd. 4, 1826).
- Richardson, Search expedition throug Ruperts Land.
- H. Rink, Grønland, geographisk og statistisk beskrevet. Kjøbenhavn 1857. 2 Bd.

- H. Rink, Danish Greenland, its people and its products; edited by Dr. Rob. Brown. London 1877.
- Sutherland, Journal of a voyage in Baffins Bay and Barrow Straits in the years 1850—51. London 1852.
- Trautvetter, i Middendorffs Sibirische Reise, Bd. 1.
- (Die) zweite deutsche Nordpolarfahrt in den Jahren 1869 und 1870. 2 Bd. Leipzig 1873—74.



Sur la végétation du Grønland.

Par

M. Eug. Warming.

Le mémoire qui précède est basé en partie sur les observations que j'ai eu l'occasion de faire pendant un voyage au Grønland, en 1884 (sur lequel un rapport a été publié dans le VIII^e volume des «Meddelelser om Grønland»), en partie sur différentes notices manuscrites de voyageurs et de botanistes danois, Wormskjold (1813) et Jens Vahl (1828—1836), qui se trouvent dans les archives du Jardin Botanique de Copenhague, en partie enfin sur toutes les observations que j'ai pu recueillir dans la littérature. On trouvera p. 220—223 la liste des ouvrages auxquels je me réfère dans le texte danois.

I. La région des bouleaux au Grønland.

Le Grønland ne possède que deux des régions botaniques de la Scandinavie: la région des bouleaux et la région alpine. La dernière occupe presque toute la surface qui n'est pas couverte par la glace, la première ne se trouve que dans la partie la plus méridionale du pays, environ jusqu'au 61—62° Lat. N., dans l'intérieur des nombreux fjords qui du Sud et du Sud-Ouest pénètrent profondément dans les terres. Là se rencontrent encore des forêts de bouleaux (*Betula odorata* var. *tortuosa* et *B. intermedia*¹⁾), dont les troncs, il est vrai, sont décombants dans leur partie inférieure, et, de même que les branches, sont courbés et tordus, mais qui cependant peuvent

¹⁾ Pour les dénominations des espèces, j'ai suivi l'important et précieux travail de M. Joh. Lange sur les Phanérogames dans le *Conspectus floræ grønlandicæ*, III Vol. des «Meddelelser om Grønland» 1880 et 1887.

atteindre des hauteurs de 4—5—6 mètres et un diamètre de 20 centim. On trouvera p. 7 un tableau indiquant pour 11 troncs le nombre des couches annuelles, leur plus grand diamètre, leur plus grand rayon et la largeur moyenne des couches pour ce rayon. Outre ces deux espèces de bouleaux, on trouve, mais rarement; le *B. alpestris*, et à côté des bouleaux, le *Sorbus americana* Willd. (ordinairement haut de 1 à 2 m. sur une épaisseur de 5 cm.); l'*Alnus ovata* (Schr.) var. *repens* (Wormskj.), avec des dimensions analogues; il peut cependant atteindre une hauteur de 3 m. et l'épaisseur d'un bras; le *Juniperus communis* var. *nana*, qui n'a d'ordinaire qu'une épaisseur de 5—8 cm., rarement de 15 environ (voir p. 9 un tableau qui donne les mesures de 10 troncs). Enfin on rencontre aussi des saules (*Salix glauca* et le petit *S. Myrsinitis*) ainsi que le bouleau nain (*Betula glandulosa*).

Pour ce qui regarde la végétation herbacée dans les forêts et les taillis de bouleaux et les plantes qui croissent sur le sol forestier, on ne sait encore rien de précis. Mais il n'y a pas moins de 55 espèces de plantes herbacées qui ne se trouvent que dans ces parties les plus méridionales du Grønland (vers le 62° Lat. N. sur la côte occidentale et au 60° sur la côte orientale), et il est à supposer qu'elles sont liées plus ou moins à la région des bouleaux; on en trouvera la liste p. 14 (les lettres qui précèdent les noms signifient: *E*, que l'espèce est un type européen; *A*, qu'elle est américaine et *G*, qu'elle est endémique). La grande abondance des Graminées semble aussi caractéristique de la région des bouleaux; on y trouve, paraît-il, de véritables pâturages et des prairies où les Graminées sont vigoureuses et prédominent (voir p. 15—17).

Dans tout l'hémisphère nord, l'étendue comprenant le Grønland, l'Islande, la Norvège et la Laponie jusqu'à la mer Blanche, est la seule où le bouleau forme la limite polaire des forêts; de la mer Blanche à travers la Russie, la Sibérie et l'Amérique, ce sont les Conifères (voir O. Drude «Atlas der Pflanzenverbreitung» dans Berghaus «Physikalischer Atlas»). L'Islande appartient évidemment au domaine du bouleau; on y trouve encore dans l'Est et le Nord de beaux restes de forêts de bouleaux. Le Grønland semble ainsi se rattacher à l'Europe, mais devant un examen plus approfondi, la ressemblance disparaît; les espèces des plantes ligneuses sont en partie différentes (le Grønland a 4 espèces américaines et 3 européennes, v. p. 12); il est de plus singulièrement pauvre en saules par rapport à la Scandinavie (v. p. 13), et la végétation herbacée y est en partie très

différente. Parmi les 55 plantes herbacées qui croissent seulement dans le Sudgrønland, il y a 4 espèces américaines et 10 européennes, et en tenant compte de toutes celles qui croissent au sud du 62° sur le côté ouest et au sud du 60° sur le côté est, on trouve 18 espèces américaines et 30 européennes. Un grand nombre des plantes herbacées les plus communes de la Scandinavie manquent au Grønland (elles sont en partie nommées p. 17 et 18).

Si ce sont les forêts de bouleaux qui, au Grønland comme en Islande et en Scandinavie, forment la limite nord de la végétation forestière, il faut en chercher la cause dans la similitude du climat. Les tableaux, p. 20—23, montrent que le climat du Sudgrønland (Iviglut) correspond exactement pour la température avec celui de l'Islande et de la Norvège septentrionale et pour la quantité d'eau tombée avec la partie moyenne de la côte occidentale de la Norvège; cette quantité, à Iviglut, atteint en moyenne la hauteur énorme de 1145,5 millim. Si les Conifères, sur d'autres points de l'hémisphère boréal, délogent le bouleau de la limite des forêts, la raison en est probablement que, dans ces régions, l'air est moins humide, le froid plus intense et le climat plus continental.

Je ne puis entrer dans aucun détail sur les formations végétales dans la région du bouleau; mais elles sont certainement pour la plupart analogues à celles de la région arctique ou alpine. J'y distingue les formations principales suivantes: les oseraies (Pilekrat) avec les pacages herbeux (Urtemark), les bruyères, la flore rupestre (Fjældmark), qui correspondent à la force graduellement décroissante du climat, la flore des marais, celle du littoral et celle de la terre fumée, lesquelles dépendent moins du climat que de la nature physique et chimique de la terre. Les oseraies correspondent surtout à la «Regio alpina inferior» de Wahlenberg et la flore rupestre à sa «Regio nivalis» (voir p. 26—27).

II. Oseraies (Pilekrat) et pacages herbeux (Urtemark). (P. 27—44).

Dans la région du bouleau et au nord de celle-ci jusqu'au 73° Lat. N. on trouve des oseraies dans les endroits abrités, exposés au soleil, au fond des vallées, là où de l'humus a pu se rassembler et où des ruisseaux l'arrosent pendant l'été. Les arbrisseaux suivants

croissent dans ces oseraies: l'*Alnus ovata* var. *repens*, qui est très abondant, à coup sûr, dans les parties méridionales du pays, mais ne va que jusqu'au cercle polaire environ; le *Juniperus communis* var. *nana*, qui ne dépasse pas le 68°; les bouleaux nains: le *Betula glandulosa*, dans le Sud jusqu'au 62°, et plus haut vers le Nord, le *Betula nana*; mais surtout le *Salix glauca* qui, à 67—68° Lat. N., forme encore des taillis à hauteur d'homme; à Upernivik, il atteint seulement une hauteur de 0^m,50 à 0^m,66.

La terre dans les oseraies est un humus noir et fertile où vivent des vers de terre; elle est ordinairement humide, mais il y a aussi des taillis à terrain sec, et la végétation herbacée varie un peu avec le degré de sécheresse, comme aussi avec la latitude. Les plantes herbacées qui disparaissent entre le 62 et le 64° et entre le 64 et le 67° Lat. N. sur la côte occidentale, sont énumérées p. 34; sur toute la côte occidentale, du 60 au 70° Lat. N., on trouve celles qui sont énumérées p. 34—35, mais elle ne sont pas toutes également communes. Celle qui atteint la plus grande hauteur est l'*Archangelica officinalis*; parmi les plus ordinaires nous citerons les suivantes: *Alchemilla vulgaris*, *Potentilla maculata*, *Sibbaldia procumbens*, *Cerastium alpinum*, *Arabis alpina*, *Thalictrum alpinum*, *Taraxacum officinale*, *Luzula parviflora*, *Bartsia alpina*, *Carex scirpoidea*, *Poa*, *Oxyria digyna*, *Trisetum subspicatum*, *Aspidium Lonchitis*, etc. etc.

Le sol des oseraies est riche en mousses, qui croissent le long des ruisseaux comme dans les parties plus sèches; les plus ordinaires sont mentionnées p. 35—36. Par contre, il y a très peu de lichens.

Les espaces tapissés d'une basse végétation, souvent contigus aux oseraies, mais parfois aussi isolés à une grande altitude sur les montagnes, dans les dépressions où de la terre végétale a pu se rassembler et se trouve arrosée par des filets d'eau, constituent une formation végétale particulière. On pourrait les appeler des champs de graminées si celles-ci prédominaient, mais elles sont ordinairement refoulées et parfois à un tel point qu'elles ont presque entièrement cédé la place à d'autres herbes vivaces («Stauden»). Ce sont des champs verts, riches en fleurs et où croissent environ les mêmes espèces que dans les oseraies, mais sans arbrisseaux ni herbes hautes. Je les ai appelés «Urtemark» (p. 38—39).

Dans d'autres pays du Nord, nous trouvons des formations végétales analogues. Les oseraies de l'Islande renferment beaucoup d'espèces de saules, et la végétation herbacée y est bien plus

européenne (p. 42); celle de la Scandinavie a été en partie mentionnée plus haut (voir aussi p. 41—42). En Sibérie, on trouve ce que Middendorff appelle les «Oasis» des Toundras, qui semblent être des «Urtemark» (p. 43); il en est de même, d'après v. Baer, à la Nouvelle-Zemble. Par contre, les «Sluttningar» de Nathorst au Spitzberg et les «champs de fleurs» («Blomstermark») de Kjellman dans le nord de la Sibérie paraissent être plus différents.

III. La bruyère. (P. 44—68).

Une très grande partie de la surface du Grønland est couverte d'une végétation qui peut être continue et serrée et riche en individus, et qui se compose principalement de petits arbustes bas, hauts d'un pied tout au plus, à branches courbées et tordues, d'herbes, de mousses et de lichens; les arbustes sont en grande partie toujours verts (des 20 espèces existantes les 15 mentionnées p. 47 sont toujours verts); il en est de même d'un grand nombre de plantes herbacées (marquées d'un astérisque dans la liste p. 58—59), et aussi donnent-elles au terrain la même teinte triste vert brun foncé qu'ont nos bruyères européennes. Comme les petits arbustes rappellent en partie par leur aspect les bruyères ou appartiennent même aux Ericinées, j'ai donné à cette formation le nom de landes à bruyères, ce qui ne doit pas faire croire qu'elles s'étendent sur de grandes plaines comme dans le nord de l'Europe, car il n'en existe guère au Grønland. Mais les collines et les montagnes basses peuvent en être couvertes sur de grandes étendues, surtout là où le terrain est assez plat. La terre des landes à bruyères est sèche, noire et sablonneuse, souvent aussi graveleuse; souvent le fond de roches est très près de la surface, l'eau s'écoule vite ou s'évapore et la terre s'échauffe facilement sous l'action du soleil; on n'y trouve guère de vers de terre, à ce qu'il me semble. Il y a de plus à remarquer que non seulement les feuilles mortes restent pendant des années sur les branches de là plupart des arbustes des landes, en se réduisant lentement en poussière que le vent emporte dans des lieux situés plus bas, où elle forme de l'humus, mais que c'est aussi le cas pour beaucoup de plantes herbacées (voir p. 48, note 2); si l'on ajoute à cela que des mousses et des lichens secs remplissent les intervalles entre les racines enchevêtrées et les tiges des plantes vasculaires, on comprendra qu'il peut se former une «tourbe

des bruyères qui, comme en Jutland, par exemple, peut être coupée en morceaux et brûlée.

Les arbustes les plus fréquents sont l'*Empetrum nigrum* (p. 51—52); le *Cassiope tetragona*, qui se montre à partir du 64° Lat. N., devient de plus en plus prédominant en avançant vers le Nord, et constitue comme l'*Empetrum* un précieux combustible pour les voyageurs arctiques; le *Vaccinium uliginosum* var. *microphyllum*, le *Ledum palustre* var. *decumbens*, le *L. grønladicum*, le *Rhododendron lapponicum*, le *Phyllodoce coerulea* et le *Cassiope hypnoides*; le *Loiseleuria procumbens*, le *Dryas integrifolia* et le *Diapensia lapponica*, ces trois derniers croissant en touffes basses et serrées. Les arbustes qui atteignent la plus grande longueur, mais qui pour cela sont couchés en couvrant la terre en forme d'espalier et en se détournant des points d'où soufflent les vents froids, sont le *Betula nana*, le *Salix glauca* et le *Juniperus communis* var. *nana*. Viennent enfin les petits arbustes suivants qui sont rares en Grønland: le *Vaccinium vitis idæa* var. *pumilum*, l'*Arctostaphylos uva-ursi*, l'*A. alpina*, le *Linnæa borealis* et le *Thymus Serpyllum* var. *decumbens*.

Les plantes herbacées qu'on trouve dans les landes sont énumérées p. 57—59, les mousses et les lichens p. 60, en tant qu'ils croissent sur la terre même. Mais on rencontre dans les landes une grande quantité de pierres de grosseur très variable, de même que le rocher s'y fait jour en beaucoup d'endroits, et là croissent d'autres mousses et d'autres lichens. Bien qu'à vrai dire ils appartiennent à la «flore rupestre» («Fjældmark»), je les mentionne cependant à propos de la lande à titre de comparaison (p. 61—62).

Distribution géographique (p. 62—68). La lande de bruyère peut se rencontrer encore sous le 70° Lat. N. à une altitude de 2—3000 pieds, et elle s'étend loin vers le Nord. On trouve des landes d'un aspect tout semblable en Islande, en Scandinavie (et dans d'autres parties du nord de l'Europe), dans le nord-est de la Sibérie, en Laponie, dans l'Amérique du Nord (sur les «barren grounds»), mais il ne semble y en avoir ni à la Nouvelle-Zemble, ni au Spitzberg, ni dans la partie la plus septentrionale du Grønland. Toutefois les arbustes qui croissent sur ces landes sont en partie des espèces très différentes; les landes du Grønland ne diffèrent pas peu sous ce rapport de celles de l'Islande et du reste de l'Europe (voir p. 67), et semblent surtout se rapprocher de celles de l'Amérique du Nord.

IV. Flore rupestre (Fjældmark) (p. 68—105).

Là où le terrain s'élève et devient plus escarpé, où l'altitude au-dessus de la mer est trop grande ou la latitude trop septentrionale, où le roc est partout à nu ou désagrégé sous forme de gravier, le sol n'est plus couvert, comme dans les landes, d'arbustes et d'herbes formant une végétation continue. La végétation ne donne ici aucune couleur au paysage, car toutes les plantes y sont disséminées à de grands intervalles; celles à branches ligneuses ont en grande partie disparu; en dehors des mousses et des lichens, la plupart sont des plantes herbacées vivaces. Nous avons ici la *Flora nivalis* du Grønland. Les herbes qu'on y rencontre sont essentiellement les mêmes que celles des landes, mais quelques-unes sont plus rares, notamment les plantes à stolons comme le *Pyrola grandiflora*, d'autres plus communes, comme par exemple le *Papaver nudicaule* et le *Potentilla Vahliana*. On en trouvera la liste p. 70--71. La nature physique du terrain étant loin d'être uniforme, il en résulte des différences quant aux espèces dominantes, et il faudra sans doute y introduire des subdivisions. Les plantes phanérogames présentent ces particularités, que la plupart croissent en forme de touffes, chaque individu avec une seule et forte racine (p. 72—73), que les feuilles sont réunies en rosettes tout près et au-dessus du sol (p. 73—74), et que les pousses, la première ou les premières années, développent de pareilles rosettes végétatives, et ne fleurissent que l'année ou les années suivantes; plusieurs en outre sont toujours vertes (voir p. 58—59).

Les mousses du «Fjældmark» sont énumérées p. 61 et 76, et les lichens p. 61—62 et 76. Un grand nombre sont noirs ou d'un brun noir, comme les *Andreaæ* et les *Gyrophoræ*. Sous le rapport de la végétation des lichens, il semble y avoir une assez grande différence entre la Scandinavie et le Grønland; en Norvège, par exemple, dans les montagnes de Dovre, on voit au-dessus de la limite des forêts, de vastes étendues couvertes d'un tapis moelleux et très épais de lichens (*Cetrariæ*, *Cladonia*, *Alectoria*, etc.) qui même à grande distance brille d'un éclat blanchâtre ou grisâtre. Rien de pareil ne semble exister au Grønland. Les seuls endroits où j'ai vu de ces tapis de lichens, c'est dans les écueils ou les îles le long des côtes, mais ils ne formaient çà et là que des taches relativement d'une petite étendue.

La limite des neiges perpétuelles (p. 82), sur la côte occidentale

du Grønland danois, semble être située entre 2—3000 pieds, mais on peut trouver des régions sans neige et avec de la végétation à des hauteurs bien plus grandes, par exemple à 4—4500 pieds sous le 70° Lat. N. Dans le «Grinnell-Land», la limite en question était à 3000 pieds sur le mont Arthur, et dans le nord-est du Grønland (70—76°), elle paraît être encore plus élevée.

On sait peu de chose sur la différence de la végétation suivant l'altitude. Les plantes qui, dans la célèbre expédition du capitaine Jensen sur la glace continentale, en 1878, furent trouvées sur les «Nunatakker» (sommets de montagnes émergeant de la glace) à une altitude de 4—5000 pieds, sont énumérées p. 84—86. Quant aux plantes vasculaires dont on sait qu'elles croissent jusqu'à une altitude de 2000 pieds, on en trouvera la liste p. 86—87. La plupart se trouvent aussi dans l'extrême nord; Nathorst a donné une liste de 88 plantes vasculaires recueillies au nord du 76°, et dont seulement 28 (p. 95) n'ont pas été trouvées dans le Grønland danois au-dessus de 2000 pieds. Les Phanérogames du Grønland au nord du 80° sont mentionnées p. 97; il y en a 33 espèces. S'il peut encore croître des végétaux si haut vers le Nord, et si même, dans des localités favorables, par exemple dans Discovery Bay, sous 82° 42' n. Lat., N., d'après Hart, et dans l'intérieur du Grinnell-Land; d'après Greely, on peut trouver une végétation relativement riche, cela est dû à la lumière directe et en même temps si permanente du soleil, qui chauffe la terre et les basses couches de l'atmosphère à une température dont les mesures des météorologistes, prises ordinairement à l'ombre, ne donnent aucune idée. Des mesures prises directement au soleil ont donc une grande importance pour la géographie végétale, mais nous n'en avons que très peu; j'ai, p. 100—101, donné une petite série de températures mesurées au soleil avec un thermomètre à boule tant noircie que non noircie.

Distribution géographique. Le «Fjældmark» occupe certainement la surface la plus considérable dans le haut Nord. Bien que la plupart des espèces soient circompolaires, il y a cependant quelque différence entre la flore du Spitzberg ou de la Scandinavie et la Flora nivalis du Grønland (pour plus de détails voir p. 104).

V. Adaptation des plantes des landes à la sécheresse.

A certaines époques, pendant et immédiatement après la fonte des neiges, les plantes des landes et du «Fjældmark» ont une sur-

abondance d'humidité; mais en été elles sont exposées à souffrir de la grande sécheresse du sol et de l'air. La minces couches de terre des landes et du «Fjældmark» sont échauffées par le soleil, le peu d'humidité qui leur reste s'évapore, et l'air peut pendant longtemps être très sec; les lichens sont complètement desséchés et se réduisent en poussière lorsqu'on marche dessus, et les plantes d'un ordre supérieur sont de la même manière exposées à la sécheresse. Quelque singulier que cela paraisse, il est cependant positif que la végétation dans les rochers et les landes du Grønland, mais spécialement dans ces dernières, présente une structure analogue à celle des plantes des déserts et des steppes, par exemple du désert arabe, structure qui leur permet de résister au climat. J'ai, à cet égard, particulièrement étudié la structure des feuilles chez les petits arbustes des landes, et constaté que cette adaptation se manifeste surtout chez les arbustes toujours verts. On trouve les types suivants pour la structure des feuilles des arbustes:

I. Arbustes à feuilles cricoïdes: *Empetrum nigrum* (p. 107, Fig. 1), *Cassiope tetragona* (p. 108, Fig. 2). Les bords des feuilles sont ici très fortement recourbés en arrière, de manière à former sur la face dorsale de la feuille une grande chambre remplie d'air dans laquelle aboutissent les stomates, et qui n'a d'autre ouverture qu'une fente étroite dont les bords sont garnis de poils, disposition qui diminue beaucoup la transpiration. Le *Phylodoce cœrulea* (p. 109, Fig. 3) a aussi une chambre analogue, mais plus petite et ouverte.

II. Feuilles dont la face inférieure porte de nombreux poils tecteurs entre et sous lesquels sont les stomates. Les bords des feuilles, chez quelques plantes, sont plus ou moins recourbés en arrière: *Ledum grønlandicum* et *palustre* (p. 110, Fig. 4); *Dryas integrifolia* (Fig. 5) et *octopetala*; *Loiseleuria procumbens* (Fig. 6); *Salix glauca*; *Rhododendron lapponicum* (p. 112, Fig. 7—8). Ce revêtement de poils, on le sait, diminue également la transpiration.

III. Feuilles à structure «pinoïde» (Vesque): *Juniperus communis* (p. 113, Fig. 9) et *Cassiope hypnoïdes* (p. 114, Fig. 10). Chez le premier, les stomates forment une bande longitudinale sur la face supérieure de la feuille. Parmi les plantes herbacées, on trouve la même forme chez le *Silene acaulis* (p. 114, Fig. 11) et les *Lycopodium*. Les stomates ne sont que peu ou pas du tout enfoncés, et les feuilles ne portent pas de poils. La transpiration doit être affaiblie par la nature de l'épiderme ou le petit nombre des stomates; mais il est aussi possible qu'une autre particularité agisse dans le même sens, à savoir

que les feuilles des formes grönlandaises du *Juniperus* (var. *nana*) et des deux Lycopodes à feuilles étalées (*L. Selago* var. *alpestre* et *L. annotinum* var. *alpestre*) sont beaucoup plus droites et apprimées que chez les formes principales (p. 116, Fig. 12), ce qui doit diminuer l'évaporation. Je ne connais pas de variations analogues chez d'autres espèces.

IV. Feuilles avec un enduit de cire: *Vaccinium uliginosum*, et parmi les plantes herbacées, la *Rhodiola rosea*.

V. Si les feuilles n'ont pas autre chose, elles ont en tout cas un épiderme très épais et cutinisé qui doit entraver l'évaporation. A cette catégorie appartiennent l'*Arctostaphylos uva ursi*, le *Vaccinium vitis idæa*, le *Linnaea borealis*, le *Diapensia lapponica*, le *Betula nana* et *glandulosa*, et on peut aussi y rapporter le *Pyrola grandiflora*. Les feuilles dont il s'agit sont plus larges et ont des formes plus ordinaires.

Les arbustes des landes et du «Fjældmark» se distinguent en général par la petitesse des feuilles; elles sont plus petites que celles des mêmes espèces dans d'autres pays. Le *Vaccinium uliginosum* ne se trouve guère que sous la forme *microphyllum*, de même que le *Vaccinium vitis idæa* sous la forme *pumilum*, le *Ledum palustre* sous la forme *decumbens*, le *Juniperus* sous la forme *nana*; d'autres espèces ont également des feuilles plus petites que celles d'espèces voisines, p. ex. le *Dryas integrifolia* comparé au *Dryas octopetala*, ou le *Rhododendron lapponicum* et les *Betula nana* et *glandulosa* comparés à d'autres espèces plus méridionales des mêmes genres. Les feuilles sont aussi plus petites chez quelques plantes des marais, par exemple chez les deux variétés *microphyllus* et *microcarpus* de l'*Oxycoccus palustris*.

Ces caractères des feuilles et en général des parties végétatives des plantes arctiques sont dus à leur alimentation défectueuse, ou au froid, ou à la sécheresse et à la forte évaporation à laquelle elles sont exposées, et non à quelque économie particulière de matériaux.

Les plantes herbacées des landes et du «Fjældmark» présentent une structure foliacée en partie analogue à celle des arbustes, par exemple les graminées; tandis que, par ex., le *Pleuropogon Sabinei*, trouvé en Grönland au 76° Lat. V. (p. 122, Fig. 15), et l'*Hierochloa borealis* (p. 124, Fig. 17) appartiennent au type des graminées des prairies, la *Festuca ovina* (p. 123, Fig. 16), l'*Aira flexuosa* β *montana* (Fig. 16) et l'*Hierochloa alpina* (p. 124, Fig. 18) appartiennent aux graminées des steppes, caractérisées par les particularités constatées par Duval-Jouve, Tschirch, etc. On peut trouver de pareils contrastes

dans les familles des Juncacées et des Cypéracées; mais, quant à la dernière, il est cependant à remarquer que quelques Cypéracées qui croissent dans les landes et sur les rochers arides, le *Carex nardina*, l'*Elyna Bellardi* et le *Kobresia caricina*, ne diffèrent pas beaucoup dans leur structure (p. 125, Fig. 19) des *Carex dioica*, *parellela*, *pulicaris* et du *C. microglochîn*, qui croissent dans les marais. Quelques plantes herbacées des landes et des rochers sont munies de poils en assez grande quantité (*Draba*, *Papaver nudicaule*, etc., p. 126).

VI. Eaux douces. Marais. Etangs.

Dans beaucoup de lacs, le fond et les bords sont nus et ne laissent voir que des rochers ou du gravier et du sable; dans d'autres, on trouve une riche végétation de mousses (voir p. 127, en bas). En général les eaux douces ne sont riches ni en espèces ni en individus. Les Phanérogames sont énumérées p. 128; la plupart sont rares. On ne sait encore rien sur les algues d'eau douce.

La végétation des marais est de deux sortes. Dans les uns, elle est formée surtout d'Eriophores et de *Carex*, auxquels se joignent quelques autres phanérogames; en plusieurs endroits, surtout sur des tertres, on trouve des arbustes appartenant aux espèces des landes (p. 131). Dans les autres, elle se compose de mousses diverses qui forment un tapis continu épais et moelleux, dans lequel peuvent être parsemées des Phanérogames (voir p. 133, en haut); les mousses les plus communes sont citées p. 132. Quelquefois on rencontre un frais et vert tapis de mousses sur les versants de montagnes exposés au Nord, parce que la terre, pendant l'été, peut y être maintenue humide par la fonte lente des neiges, tandis que les versants exposés au Sud sont secs et brûlés (on en trouvera un exemple p. 134). Dans quelques localités il se forme une tourbe spongieuse et légère de *Webera nutans*.

Distribution géographique. Entre la végétation des marais de la Sibérie et du Grønland, il y a une différence; la première semble être plus riche en graminées et plus pauvre en *Carex*. Dans les marais de la Norvège, on trouve une quantité de Phanérogames qui manquent au Grønland (voir p. 138). La composition de la flore du Spitzberg diffère également de celle du Grønland (voir p. 139).

VII. Végétation du littoral.

Il n'existe pas au Grønland, que je sache, de grandes étendues de côtes, sur lesquelles une flore littorale puisse se développer avec son cachet particulier, et la végétation du littoral y est très peu caractéristique. La flore des sables est surtout caractérisée par l'*Elymus arenarius*, l'*Halianthus peploides*, la *Mertensia maritima*, le *Lathyrus maritimus*, le *Carex incurva*, etc., et celle des sables argileux (p. 144) par la *Glyceria vilfoïdea*, la *Stellaria humifusa*, les *Cochleariæ*, le *Carex glareosa* et autres espèces, l'*Alopecurus alpinus*, le *Plantago matitima* et *borealis*, etc. Les espèces littorales du Spitzberg sont essentiellement les mêmes que celles du Grønland; celles de la Norvège arctique sont beaucoup plus nombreuses.

VIII. Végétation de la terre fumée.

Autour des habitations des Grønlandais, la terre a peut-être pendant des siècles été fumée avec des restes provenant de la chasse, du sang, des excréments, des os, etc. Aussi s'y développe-t-il une verte, fraîche et vigoureuse végétation de *Foæ*, de *Glyceriæ*, d'*Alopecurus alpinus*, d'*Arabis alpina*, de *Taraxacum officinale*, etc. (voir p. 148—149). On y trouve aussi des plantes introduites par l'homme; celles qu'on peut présumer avoir peut-être cette origine sont indiquées p. 149, en bas. Dans les derniers temps, les navires qui vont charger de la Kryolite à Ivigtout (61° 10' Lat. N.) — il y en a environ 30 par an — y apportent avec leur lest de la terre végétale, et y ont introduit 32 espèces de Phanérogames (voir P. 151). Dans les îlots et sous les rochers habités par les oiseaux de mer, la terre est aussi fortement fumée, et on y trouve en partie les mêmes plantes, avec la même physionomie, qu'autour des demeures des Grønlandais. Cette végétation n'est du reste pas particulière au Grønland, car dans toute l'étendue de la zone arctique on rencontre de ces coins de terre fertilisés soit par l'homme, soit par les oiseaux, les renards et les lemmings.

IX. Transitions entre les types de végétation. Statistique des espèces.

On trouve naturellement toutes les transitions imaginables, entre les types de végétation que nous venons de passer en revue, suivant les combinaisons sans fin du sol, de l'humidité, de la lumière,

de la température, du l'exposition, du l'inclinaison, etc. Il faut s'attendre à des types assez différents de ceux que j'ai décrits, surtout dans l'intérieur des fjords profonds, par exemple dans l'étendue de côtes qui, sous le cercle polaire, a une largeur de 25 milles (voir p. 154).

Si l'on divise en zones les deux côtes est et ouest du Grønland, on trouvera que le nombre des espèces y est très différent. J'ai divisé la côte occidentale en 7 zones: A. «Sudgrønland» depuis le cap Farvel jusqu'au 62° Lat. N. sur la côte occidentale et jusqu'au 60° (détroit du prince Kristian) sur la côte orientale; B. 62—64°; C. 64—67°; D. 67—71°; E. 71—73°; F. 73—76°; G. du 76° à la plus haute latitude qui ait été atteinte, c. 84°, et la côte orientale en 3 zones: S. du 60 au 64°; M. la région d'Angmagsalik, où le capitaine Gustav Holm a hiverné, 64—66°; N. 70—76°.

I. Richesse en espèces. Elle est indiquée dans les tableaux de la p. 157. *A* a 285 espèces ou 73 % de toutes les 386 espèces du Grønland; *B* en a 176, etc. Il résulte du tableau que la richesse en espèces décroît à mesure qu'on s'avance vers le Nord excepté entre *B* et *C*; la pauvreté de *B* est due au peu de largeur de la côte, à l'étendue plus grande de la glace continentale et sans doute aussi à une exploration moins complète. La côte orientale est singulièrement pauvre en espèces, et cela doit tenir à ce qu'elle a été beaucoup moins explorée.

II. Les changements dans l'état des espèces sont exposés dans les tableaux de la p. 159. La colonne I indique que la zone *A* comparée à *B* a 119 espèces qui ne se trouvent pas dans *B*, mais que *B* n'en a que 10 qui ne sont pas dans *A*; les deux zones ont 295 espèces communes. Les colonnes suivantes doivent être interprétées de la même manière. Le résultat est celui-ci: la zone *A* (Grønland méridional) a beaucoup d'espèces qui lui sont particulières, *B* en a très peu, *C* et *D* renferment chacune beaucoup d'espèces particulières; les colonnes IV et V montrent une diminution considérable du nombre des espèces particulières dans le passage d'une zone plus méridionale à une zone plus septentrionale; enfin ce nombre va de nouveau en augmentant dans le nord-ouest du Grønland, colonne VI. Sur la côte orientale, les différences entre les zones sont si grandes qu'elles doivent être seulement apparentes et reposer sur une exploration incomplète.

III. Les tableaux de la p. 161 indiquent combien il y a d'espèces absolument particulières aux différentes zones. En considérant la côte occidentale à part (tableau supérieur), le Grønland

méridional *A* (jusqu'au 62°) a 59 espèces qui lui sont particulières (voir p. 14—15); les zones *C* et *D* sont ensuite les plus riches; il est remarquable que dans la zone la plus septentrionale, *G*, il y ait une augmentation d'espèces particulières. La côte orientale considérée à part (tableau inférieur) donne 53—12—50 espèces particulières à chacune des trois zones; ces différences sont si grandes qu'elles doivent être artificielles.

En prenant le Grønland en entier, on trouve indiqué dans le dernier tableau de la p. 161 le nombre absolu des espèces qui sont particulières aux différentes zones. Le résultat est celui-ci: le Grønland méridional et le Grønland central, sur la côte occidentale, et les zones les plus septentrionales sur les deux côtes, se distinguent par un nombre plus grand d'espèces particulières (respectivement 44 espèces, 12—13 espèces et 4—5 espèces).

IV. Rapport entre les espèces orientales et occidentales. Le caractère que nous venons de constater dans les trois parties du pays repose en partie sur leur richesse différente en types occidentaux et orientaux. J'entends par types occidentaux ceux qui se trouvent en Amérique, ou en Amérique et dans l'Asie orientale ou la Sibérie, ou dont l'habitation doit en général être cherchée vers l'Ouest; les types orientaux sont ici les types européens, y compris ceux de la Nouvelle-Zemble, quoique évidemment la Russie septentrionale jusque dans le Kola comprenne un nombre assez considérable de types asiatiques. Les types européens prédominent dans le Grønland méridional (30 contre 18 occidentaux et 7 endémiques, voir p. 163), et sont également en grande majorité sur la côte orientale depuis le 60° jusqu'au 66° (17 contre 7 occidentaux dans la zone *S* et 6 contre 0 dans la zone *M*); les zones *C* et *D* (64° — 71°), sur la côte occidentale, ont beaucoup de types particuliers tant occidentaux qu'orientaux, mais les premiers sont plus nombreux; plus au Nord le nombre des formes occidentales croît toujours par rapport à celui des orientales; enfin, dans le nord-ouest du Grønland, les types occidentaux sont en très grande majorité (13 contre 1 oriental), et comme il en est de même dans le nord-est du Grønland (10:4), tout le Nordgrønland doit être regardé comme ayant une végétation arctique-américaine (c'est sans doute un indice que le Grønland est une île dont l'extrémité nord est située au 84° environ) de même que le Sudgrønland et la côte orientale jusqu'au 66° ont un grand mélange d'espèces européennes.

Dans tout le Grønland, on trouve 386 espèces dont 15 endémiques, 44 orientales et 40 occidentales, ou en faisant à l'élément oriental la part la plus favorable possible, 35 occidentales.¹⁾ La différence entre les types orientaux et occidentaux est donc de 9, différence qui naturellement sera compensée à mesure qu'on connaîtra mieux la flore de l'Amérique du Nord. Ce résultat est en désaccord avec ceux de Hooker (1860), de Blytt et d'autres auteurs plus récents, mais s'accorde avec ceux auxquels M. Joh. Lange est arrivé en 1880 (voir p. 165—166).

V. On trouvera p. 167 un tableau des familles avec le nombre de leurs espèces et la proportion relative de ces dernières par rapport à la flore entière. Le tableau de la p. 168 établit une comparaison entre la composition de la flore du Grønland et celle de la flore d'autres pays du Nord.

X. Histoire de la végétation.

Il est à supposer que la flore des terres basses du Grønland a été entièrement détruite au commencement de la période glaciaire; on en trouve maintenant les restes à 20—25 degrés plus au Sud, par exemple dans l'Amérique du Nord. La flore alpine qui sans doute existait sur les hautes montagnes du Grønland avant l'époque glaciaire devint d'abord en partie une flore des terres basses, mais disparut-elle même à son tour? Les opinions sont partagées à cet égard. Tandis que quelques auteurs (Hooker, Buchenau, Focke, Heer, cités p. 172) croient que beaucoup de plantes survécurent au Grønland à la période glaciaire, il en a d'autres qui pensent qu'aucune plante ou seulement un bien petit nombre ont réussi à s'y maintenir, et ces auteurs, notamment Blytt (?) et Nathorst, doivent alors admettre une immigration post-glaciaire de végétaux. Ils supposent en même temps qu'elle a eu lieu d'Europe et par terre, dans l'hypothèse que le Grønland, pendant la période glaciaire et quelque temps après, était relié à l'Ecosse par un pont dont l'Islande, les Færoë et les îles Shetland seraient les restes. C'est bien aussi d'après cette manière de voir que Blytt et d'autres auteurs continuent à désigner la flore arctique, ou du moins celle du Grønland comme «scandinave» (voir les citations p. 175). Il n'y a guère

¹⁾ D'après de nouveaux renseignements que j'ai reçus, ce rapport devient: 36 occidentales contre 42 orientales. Voir Videnskabelige Meddelelser fra naturhistoriske Forening. 1887.

une seule raison pour regarder la Scandinavie plutôt que le Grønland comme la mère patrie de la flore arctique; au contraire, je dois croire que le Grønland, plus que tous les autres pays du Nord, a été la mère patrie des espèces arctiques ou alpines, parce qu'il a une bien plus grande étendue du Nord au Sud (24 degrés de latitude environ), et des montagnes plus hautes que la Scandinavie et les autres pays arctiques connus.

L'hypothèse d'une immigration d'Europe par terre s'appuie sur deux fondements: la grande ressemblance des flores et les profondeurs de la mer entre les îles dans la chaîne ci-dessus mentionnée.

Les relations des flores des îles nommées ci-dessus avec celle de l'Europe ont été traitées d'abord par Ch. Martins, en 1839 (voir p. 173—174) et ensuite, en 1860, par Hooker; le Grønland est d'après lui une province européenne avec une flore presque exclusivement «laponne»; au point de vue botanique, il n'a qu'une faible ressemblance avec l'Amérique mais ressemble presque complètement avec l'Europe (voir les citations p. 174). Puis vinrent les recherches faites par des botanistes danois aux îles Færoë et en Islande: Rostrup montra (en 1870) que la flore des Færoë est presque européenne, et Grønland (en 1874) qu'il en est de même de la flore de l'Islande (p. 176). Le Grønland semblait donc se rattacher à l'Europe et non à l'Amérique. Une objection de M. Joh. Lange contre cette théorie (1880) ne fut pas assez remarquée; nous y reviendrons plus loin.

Le second argument invoqué à l'appui de l'hypothèse de cette immigration est tiré des profondeurs de la mer entre les îles qui sont situées entre le Grønland et l'Ecosse. Ces îles semblent en effet être reliées entre elles et au Grønland et à l'Europe par une chaîne sous-marine dont la crête est au plus à 300 brasses au-dessous de la surface, et au nord et au sud de laquelle la profondeur de la mer devient beaucoup plus grande. En imaginant cette chaîne exhaussée de manière à émerger au-dessus des flots, on a la voie terrestre par laquelle les plantes pouvaient immigrer peu à peu d'Europe en Grønland, et le repeupler à mesure que la glace qui le couvrait depuis la période glaciaire se retirait. L'hypothèse d'une communication terrestre a été défendue par Rob. Brown, Geickie, Blytt, Nathorst, Drude, etc. Après la période glaciaire, elle aurait été rompue par l'action combinée de la mer et de l'atmosphère et par des affaissements de l'écorce terrestre, et il ne serait resté que les îles.

Il est peut-être non seulement possible mais même vraisemblable qu'à une époque très reculée, avant la période glaciaire, il existait

autour du pôle Nord un grand continent auquel l'Europe et l'Amérique étaient alors unis, ce qui pourrait expliquer les nombreuses concordances que présente leur végétation; mais, selon mon opinion, le Grønland n'a pas été uni à l'Europe après ni même pendant ou immédiatement avant la période glaciaire, en tout cas pas à l'Ecosse, par le pont hypothétique formé entre l'Islande, les Færoë et les îles Shetland.

Relativement aux arguments invoqués en faveur de l'ancienne existence de ce pont, nous ferons remarquer qu'une chaîne de montagnes à travers l'Atlantique doit probablement dès l'origine avoir présenté de très grandes différences d'altitude, sans pour cela avoir eu besoin d'émerger tout entière au-dessus de la mer. Mais même en admettant qu'en raison de la conformité de leur structure géologique, il y ait eu réellement une fois une pareille communication entre l'Islande, les Færoë et l'Ecosse, cette hypothèse ne pourrait pas s'appliquer à l'étendue comprise entre l'Islande et le Grønland, car tandis que les montagnes du premier de ces pays sont d'une origine plus récente et se composent essentiellement de basalte, celles de la côte orientale du Grønland, d'après les recherches des expéditions danoises, sont formées, jusqu'au 66° Lat. N., de roches granitiques ou autres roches analogues, par conséquent complètement différentes des précédentes, et cela justement dans la partie du Grønland où le pont en question aurait dû aboutir. Il existe, il est vrai, sur la côte orientale du Grønland, au nord du 70°, des montagnes qui ont la même structure que celles de l'Islande; mais, entre ces deux parties, la mer a une profondeur si considérable qu'on ne saurait guère admettre qu'il y ait jamais eu entre elles une communication terrestre. La crête sous-marine qui s'étend entre l'Islande et le Grønland, outre qu'elle peut n'être tout simplement qu'un exhaussement de l'écorce terrestre, peut aussi avoir été formée et, en tout cas, a certainement dû croître en hauteur par les résidus des montagnes de glaces qui, après y avoir été amenées par le courant polaire, fondent dans l'eau plus chaude du «courant Irminger» qui vient de l'Atlantique et baigne les côtes ouest et nord de l'Islande. Selon moi, il n'a été produit aucune preuve géologique qui permet de conclure que le Grønland a été rattaché directement à l'Islande.

L'argument tiré de la distribution géographique des plantes n'est pas plus concluant. Lange a montré en 1880 que les indications de Hooker ne sont pas exactes. Blytt rapporte les résultats de Lange comme si ce dernier avait dit que 60 seulement des plantes

vasculaires du Grønland étaient des types américains, mais tout le reste (318 espèces) des types européens; dans ce cas, le Grønland serait réellement une province de l'Europe. Mais Lange dit que l'élément américain et l'élément européen sont représentés à peu près également parmi les 378 plantes vasculaires du Grønland, à savoir par 60 types américains et 57 européens. Quoique notre connaissance des deux flores ait maintenant beaucoup changé ces nombres, le rapport est cependant resté à peu près le même, comme je l'ai fait voir plus haut p. 239. Dans le cas le plus favorable pour l'élément européen, il y a 42 espèces orientales contre seulement 36 occidentales (voir les «Vidensk. Meddel.»); la différence n'est donc que de 6 pour les 386 espèces de la flore entière, et de nouvelles recherches dans l'Amérique britannique du Nord la compenseront certainement. Le Grønland n'est donc pas une province européenne, non qu'on pourrait au contraire bien donner à l'Islande et aux Færoë.

J'arrive au même résultat en considérant la végétation dans son ensemble, ou les espèces vulgaires dans les deux pays et qui donnent à la végétation son caractère. Il y a par exemple 22 espèces qui sont communes en Islande (p. 186, *A*) et 12 assez communes (p. 188, *E*), soit en tout 34 qui n'ont pas été trouvées en Grønland, et il y a en Islande 16 espèces communes (p. 186, *B*) et 14 assez communes (p. 188, *F*), soit en tout 30 qui sont très rares en Grønland. Des 140 espèces qui doivent être considérées comme communes en Islande, il n'y en a ainsi pas moins de 64 qui sont très rares ou n'ont pas du tout été trouvées en Grønland, ce qui indique une différence notable dans la végétation. Réciproquement, il y a en Grønland, en tout cas sous certaines latitudes, une quantité de plantes communes, en grande partie américaines, qui n'ont pas été trouvées en Islande (p. 189, *A*; les types américains sont marqués d'un astérisque) ou y sont très rares (p. 190, *B* et plusieurs autres). En un mot, il y a une si grande différence dans la végétation, que les deux pays ne peuvent pas avoir été réunis dans une période géologique relativement récente, en tout cas pas après la période glaciaire.

La théorie d'une immigration de plantes au Grønland après la période glaciaire est du reste en partie superflue, car le Grønland a certainement, pendant cette période, conservé une très grande partie de sa flore. Les recherches des géologues danois et étrangers, dont la plupart ont été publiées dans les «Meddelelser om Grønland» (voir p. 191—192), établissent que beaucoup de som-

mets de montagnes n'ont jamais été recouverts ni striés par les glaces. Notamment le majestueux pays alpestre du Sudgrønland n'en était recouvert qu'à moitié, tandis que maintenant les $\frac{2}{3}$ en sont débarrassés, et les glaciers doivent être regardés comme locaux. Je crois tout aussi fermement que d'autres grandes régions alpestres du Grønland, en particulier les montagnes du Nord-Est (70—74° Lat. N.) ont fourni aux plantes beaucoup de refuges. Car les plantes peuvent croître partout où elles trouvent dans les parties montagneuses un terrain non recouvert par la glace, et de ces régions alpestres du Grønland la végétation a pu s'étendre dans celles que la glace a successivement abandonnées après la période glaciaire.

Un grand nombre des plantes rares du Grønland peuvent certainement fournir un nouvel argument en faveur de cette manière de voir. Le nord-est du Grønland en possède d'assez nombreuses qui y sont plus ou moins communes, mais qui ne se trouvent pas ailleurs (voir p. 194); le nord-ouest du Grønland en a d'autres, par exemple le *Pleuropogon Sabinei*, et le Grinnell-Land d'autres également, par ex. l'*Androsace septentrionalis*, qui y a été trouvé à beaucoup de degrés de latitude et de longitude de son habitat connu le plus voisin. Sur la côte occidentale, on en rencontre d'autres qui n'ont été trouvées que sous certaines latitudes ou une seule fois (P. 195—196), par ex. la *Gentiana tenella* et le *Sisymbrium humile*, trouvés une seule fois (en 1884) dans l'intérieur du pays sous le 66° 30' Lat. N. Beaucoup de ces plantes sont certainement d'anciens habitants du Grønland avant la période glaciaire.

Elles nous apprennent aussi indirectement que beaucoup d'espèces ont péri, et comme le Grønland pouvait difficilement recevoir des plantes d'autres pays, puisque, au moins depuis la fin de la période glaciaire, il a toujours été baigné par la mer, sa grande pauvreté en espèces végétales se trouve ainsi expliquée (Hooker, Gray). Je dois notamment supposer que l'absence remarquable en Grønland du *Salix polaris*, espèce circompolaire, provient de ce qu'il a péri et, de même que d'autres saules, n'a peut-être pu immigrer à travers de vastes étendues de mer, à cause de la grande rapidité avec laquelle les graines des saules perdent leur faculté germinative.

Par contre, les 15 espèces endémiques du Grønland (voir p. 196 et note p. 220) ne sont pas probablement des restes de la flore pré-glaciaire, mais sont d'une origine plus récente, ce qui semblerait aussi indiquer que, depuis des temps très reculés, il y a eu de la végétation en Grønland.

Je suppose donc que la masse principale des espèces du Grønland a survécu à la période glaciaire dans le pays même, surtout dans sa partie alpestre la plus méridionale et peut-être aussi dans la région montagneuse du nord-est; mais il y en a certainement aussi beaucoup qui y ont immigré, sans doute dans toutes les régions, en majorité probablement dans la région la plus septentrionale et la plus méridionale. On doit bien, en particulier, regarder comme certain que beaucoup d'espèces délicates, parmi ces dernières, sont venues après la période glaciaire. Il a été dit plus haut que le Sudgrønland (jusqu'au 62° Lat. N. sur la côte occidentale et jusqu'au 60° Lat. N. sur la côte orientale) a 59 espèces propres qui ne se trouvent pas ailleurs dans le pays, et c'est cette partie du Grønland qui a un caractère européen bien marqué, et par là contribue surtout à donner à tout le Grønland un petit excédent de formes européennes, quand on favorise l'élément oriental.

L'hypothèse d'une immigration par la voie de terre devient encore moins vraisemblable si l'on peut, sans y recourir, expliquer par des causes positives et encore existantes pourquoi le Sudgrønland et la partie sud de la côte orientale ont un cachet européen. Ces causes, je crois pouvoir les indiquer. La première est la conformité du climat entre le Sudgrønland, l'Islande, les Færoë, les îles britanniques et la Norvège (voir p. 20—25). Une seconde cause doit être cherchée dans la circonstance que l'immigration en Grønland, à travers la mer, de ces plantes méridionales plus délicates est plus facile de l'Islande que de l'Amérique. Les oiseaux de passage qui se rendent d'Amérique en Grønland montent vers le Nord le long de la côte américaine, et ne traversent le détroit de Davis qu'à leur arrivée au parallèle sous lequel ils veulent faire leur nid; à leur retour, en automne, ils descendent vers le Sud le long de la côte du Grønland et attendent aussi longtemps que possible pour traverser la mer. Tandis que ces oiseaux ne peuvent ainsi apporter des plantes au Sudgrønland, ceux peu nombreux qui émigrent d'Europe en Grønland soit par la chaîne des îles, soit directement au sud de cette chaîne, peuvent plutôt le faire (voir p. 203—206). D'un autre côté, les vents dominants sur la côte occidentale de l'Islande soufflent de l'E.-N.E. et peuvent par conséquent apporter des graines en Grønland, tandis qu'au Canada d'où pourraient provenir une partie des plantes dont il s'agit, les vents dominants de N.-O. prennent une direction opposée (voir p. 206—20). Enfin les courants marins favorisent aussi l'immigration plutôt de l'Islande que de l'Amérique, et dans ce transport la glace joue un grand rôle,

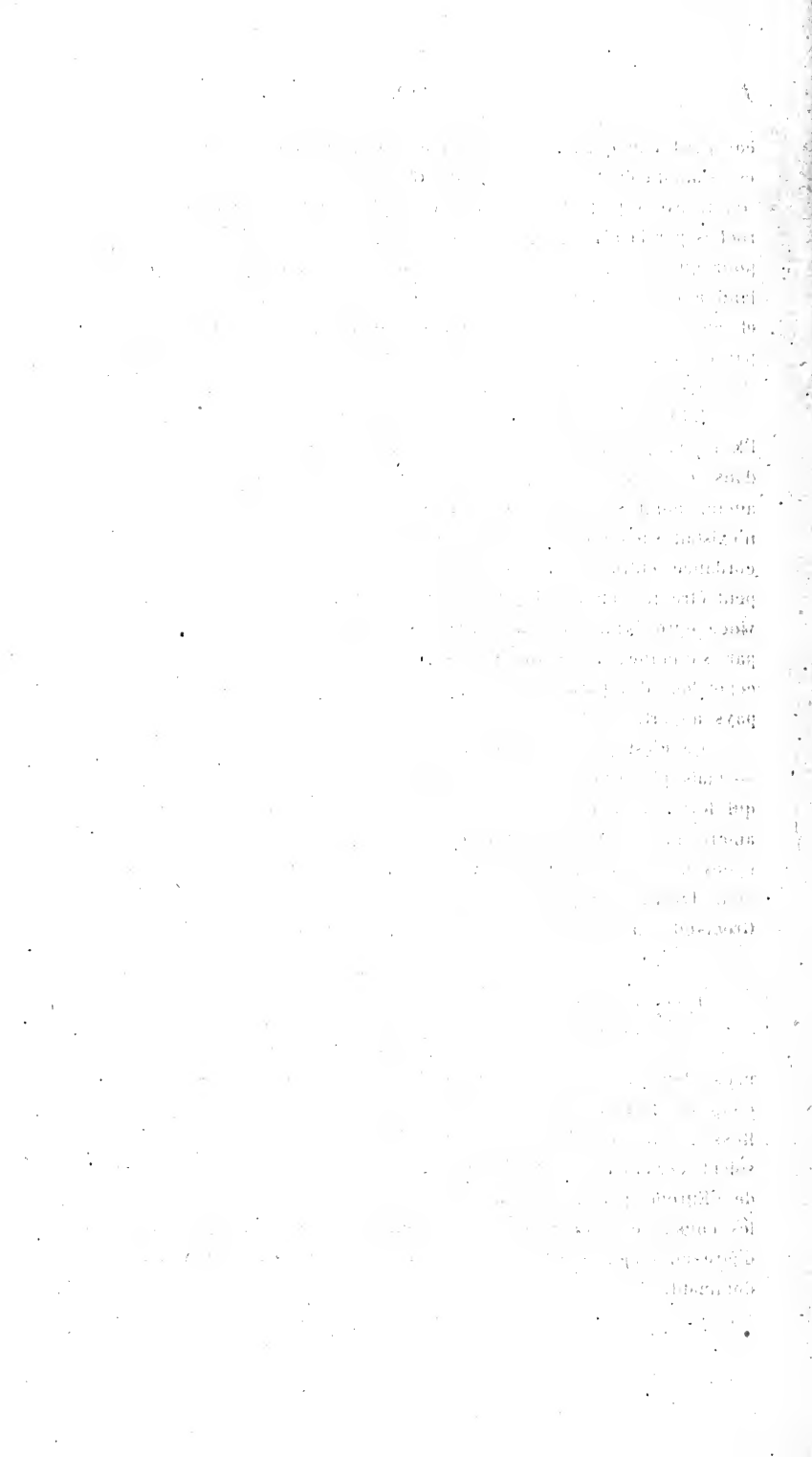
car c'est elle qui sert de véhicule aux graines et aux plantes, et qui en s'amoncelant sur la côte du Grønland, peut venir les y déposer (on trouvera p. 211—213 des exemples de transport de terre et de roches par la glace). Il y a donc, sur tous les points, plus de chance pour que l'immigration des plantes dans le sud et le sud-est du Grønland à travers la mer, se fasse de l'Islande plutôt que de l'Amérique, et comme elles y trouvent un climat favorable, la richesse de ces parties et, avec elles, de tout le Grønland en types européens, se trouve par là expliquée d'une manière naturelle.

L'hypothèse d'une communication terrestre postglaciaire avec l'Europe, par laquelle la flore du Grønland aurait immigré d'Europe dans ce pays, me paraît donc insoutenable; elle ne repose en aucun point sur un fondement solide. Une pareille communication n'existait sans doute pas même pendant la période glaciaire — la concordance entre les flores devrait alors être bien plus grande — et peut-être n'y en a-t-il jamais eu. Le Grønland n'est pas une province européenne; par sa nature, sa végétation et certainement aussi par sa faune, il se rattache surtout à l'Amérique, mais il présente cependant des particularités telles qu'il faut le considérer comme un pays à part.

Ce n'est pas le détroit de Davis — comme Hooker l'a supposé — mais plutôt le détroit de Danemark, entre le Grønland et l'Islande, qui forme la ligne de séparation entre la flore européenne et la flore américaine. D'après mes listes et mes supputations, qui seront publiées dans les «Videnskabelige Meddelelser fra naturhistorisk Forening» pour 1887, le rapport entre les formes orientales et occidentales en Grønland, en Islande et aux Færoë est le suivant:

	Grønland.	Islande.	Færoë.
Types occidentaux	36	3	0
— orientaux	42	77	77

mais dans ce relevé l'élément oriental est favorisé, car beaucoup de formes qui se trouvent, par exemple, dans le nord de la Russie, sont considérées comme européennes bien qu'à vrai dire elles soient certainement asiatiques, et ne soient pas venues en Grønland de l'Europe par les Færoë et l'Islande, mais de l'Amérique. Si on les considère comme des types occidentaux, l'élément oriental cessera d'être en majorité en Grønland et le type occidental y deviendra prédominant.



Meddelelser om Grønland,

udgivne af

Commissionen for Ledelsen af de geologiske og geographiske
Undersøgelser i Grønland.

Trettende Hefte.



Kjøbenhavn.

I Commission hos C. A. Reitzel.

Bianco Lunos Kgl. Hof-Bogtrykkeri (F. Dreyer).

Hos **C. A. Reitzel** faas:

Gieseckes mineralogiske Rejse i Grønland,

(Bericht einer mineralogischen Reise in Grønland, 1806—1813)

med biografiske Meddelelser om Giesecke

af **F. Johnstrup,**

samt et Tillæg om de grønlandske Stednavnes Retskrivning og Etymologi
af **Dr. H. Rink.**

Med 3 Kaart. 1878. Kr. 7.

Meddelelser om Grønland.

- I. Undersøgelser i Godthaabs og Frederikshaabs Distrikter (Indlandsisen) i 1878 ved **Jensen, Kornerup, Lange** og **Hoffmeyer**. Med 8 Tavler og 3 Kaart. Andet Oplag. 1890. Kr. 6.
- II. Undersøgelser i Julianehaabs (Sandstenen og Syeniten), Holstensborgs og Egedesmindes Distrikter i 1876 og 1879 ved **Steenstrup, Kornerup, Jensen, G. Holm** og **Lorenzen**. Med 8 Tav. 1881. Kr. 6.
- III. *Conspectus Florae Groenlandicae. Phanerogamer og Karsporeplanter* ved **Joh. Lange**. Med 3 Kaart. 1880. Kr. 6. *Pars secunda. Tillæg og Grønlands Mosser* ved **Joh. Lange** og **C. Jensen**. 1887. Kr. 3.50. *Pars tertia. Grønlands Lichener og Svampe* ved **Deichmann Branth, Grønluud** og **Rostrup**. 1888. (Ei afsluttet.) Kr. 2.
- IV. Undersøgelser i Jakobshavns, Ritenbenks, Umanaks og Uperniviks Distrikter samt paa Øen Disko (Isbræer, Basalt og tellurisk Jern) i 1878—80 ved **Hammer, Steenstrup** og **Lorenzen**. Med 7 Tav. og 1 Kaart. 1883. Kr. 6.
- V. Forsteningerne i Kridt- og Miocenformationen i Nord-Grønland ved **Steenstrup, O. Heer** og **de Loriol**. Med 2 Tav. og 1 Kaart. 1883. Kr. 6.
- VI. Forberedelser til Undersøgelsen af Grønlands Østkyst ved **Wandel** og **Normann**, og Undersøgelse af Ruinerne i Julianehaabs Distrikt 1880 og 1881 ved **G. Holm**. Med 35 Tav. og 2 Kaart. 1883. Kr. 6.





Meddelelser om Grønland.

RECEIVED

Meddelelser om Grønland,

udgivne af

Commissionen for Ledelsen af de geologiske og geographiske
Undersøgelser i Grønland.

Trettende Hefte.

Kjøbenhavn.

I Commission hos C. A. Reitzel.

Bianco Lunos Kgl. Hof-Bogtrykkeri (F. Dreyer).

1890.

1870

...

...

Bibliographia Groenlandica

eller

Fortegnelse paa Værker, Afhandlinger og danske Manuskripter,

der handle om Grønland indtil Aaret 1880 incl.

Paa Grundlag af **C. G. F. Pfaff's** Samlinger

udarbejdet af

P. Lauridsen.

Kjøbenhavn.

I Commission hos C. A. Reitzel.

Bianco Lunos Kgl. Hof.-Bogtrykkeri (F. Dreyer).

1890.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT
530 SOUTH EAST ASIAN AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS

60607

1968

PHYSICS DEPARTMENT

CHICAGO, ILLINOIS

Indholdsfortegnelse.

	Side.
Forord	I—IV.
I. Rejser til og i Grønland	1.
II. Geografi	32.
III. Mineralogi og Geologi	50.
IV. Hydrografi	67.
V. Meteorologi, Jordmagnetisme og Astronomi	75.
VI. Botanik	83.
VII. Zoologi	93.
A. Almindelig Zoologi og Skrifter af blandet Indhold	93.
B. Hvirveldyr	97.
C. Leddyr	107.
D. Bløddyr	113.
E. Søpunge	116.
F. Orme og Bryozøer	116.
G. Straaldyr	119.
H. Urdyr	122.
VIII. Historie	123.
A. Islandske Sagalitteratur om Grønland	123.
B. Literaturen om Vinlandsrejserne og Vinland	127.
C. Historie, Ethnografi, Kulturforhold	137.
D. Anthropologi	154.
IX. Missionen	161.
X. Forskjellige indre Forhold	177.
A. Handel og Bestyrelse	177.
B. Statistik	186.
C. Læge- og Veterinærvæsen	188.
XI. Fiskeri og Jagt	189.
XII. Eskimo-Litteratur og Sprog	199.
XIII. Kaart	217.
XIV. Tillæg	237.
Rettelser	238.
Forfatterliste	239.

Forord.

Forhenværende Distriktslæge i Grønland C. G. F. Pfaff anvendte de sidste Aar af sit Liv til at foretage meget betydelige Samlinger til en grønlandsk Bibliografi. Desværre lykkedes det ham ikke at gjøre denne færdig, og ved hans Død erhvervedes Samlingerne af den kgl. grønlandske Handel, hvorfra de gik over til Commissionen for Ledelsen af geologiske og geografiske Undersøgelser i Grønland, der besluttede at lade dem bearbejde og udgive. I Efteraaret 1885 overdroges dette Hverv til mig, og med nogle Afbrydelser har jeg siden været optaget af dette ret omfattende Arbejde. Det foreliggende Værk er saaledes Frugten af Dr. Pfaffs og mine Bestræbelser. Overalt — med Undtagelse af 1ste og delvis 8nde Afsnit, der helt og fra ny af ere udarbejdede af Udgiveren, og 13de Afsnit, der væsentlig er bygget paa Geologen K. J. V. Steenstrups fortrinlige fotografiske Samling af ældre grønlandske Kaart — ere de Pfaffske Fortegnelser lagte til

Préface.

M. C. G. F. Pfaff, ancien médecin au Grønland, employa les dernières années de sa vie à rassembler un nombre considérable de notices en vue d'une bibliographie grønlandaise. Malheureusement il ne réussit pas à la terminer et, à sa mort, ses notices furent acquises par le Commerce Royal Grønlandais, d'où elles passèrent entre les mains de la commission chargée de diriger les recherches géologiques et géographiques en Grønland, qui résolut de les faire compléter et publier. Cette vaste tâche me fut confiée dans l'automne de 1885 et, sauf quelques interruptions, j'ai depuis lors consacré tout mon temps à la remplir. Le présent ouvrage est ainsi le fruit des efforts du Dr. Pfaff et des miens. A l'exception de la 1^{re} comme aussi en partie de la 8^e section, qui ont été entièrement refondues, et de la 13^e, qui s'appuie principalement sur la belle collection photographique d'anciennes cartes du Grønland de M. le géologue K. J. V.

Grund for Arbejdet. Dette Materiale har jeg derefter paa bedste Maade søgt at fuldstændiggjøre og rette, dels ved Undersøgelser i vore Bibliotheker og Manuskript-samlinger, dels ved Benyttelsen af andre bibliografiske Hjælpe-midler, og da særlig *Catalogue of Scientific Papers*, Compiled and Published by the Royal Society of London; *Die Literatur über die Polar-Regionen der Erde von J. Chavanne, A. Karpf und Le Monnier*, Wien 1878; «Authorities on Arctic Meteorology» in: *Report on the Proceedings of the United States Expedition to Lady Franklin Bay, Grinnell Land, by Adolphus W. Greely*. Vol. II. Washington: Governm. Print. Office. 1888; Literaturfortegnelserne i Petermann's Geogr. Mittheilungen og Zeitschrift für Erdkunde, samt en Række lignende Værker, der enten ere anførte i Noter under Texten eller ere saa almen bekjendte, at enhver Omtale her er overflødig.

De saaledes reviderede Lister ere dernæst — i hvert Fald for de vigtigste Afsnits Vedkommende — blevne gennemsete og kompletterede af Mænd, der ere særlig fortrolige med disse Afsnit af den grønlandske Literatur, og som med stor Velvilje og Opofrelse have taget sig af Arbejdet. Blandt disse skylder jeg navnlig at bringe min varmeste Tak til Dhrr. Pastor, Lic. theol. H. M. Fenger, cand.

Steenstrup, les listes de M. Pfaff constituent partout la base de ce travail. J'ai cherché à compléter et à rectifier ces listes le mieux possible, soit par des recherches dans nos bibliothèques et nos collections de manuscrits, soit en m'aidant d'autres ouvrages bibliographiques et, en particulier, des suivants: *Catalogue of Scientific Papers*, Compiled and Published by the Royal Society of London; *Die Literatur über die Polar-Regionen der Erde, von J. Chavanne, A. Karpf und Le Monnier*, Wien 1878; «Authorities on Arctic Meteorology» in: *Report on the Proceedings of the United States Expedition to Lady Franklin Bay, Grinnell Land, by Adolphus W. Greely* Vol. II. Washington: Governm. Print. Office. 1888; la Bibliographie dans les Geogr. Mittheilungen de Petermann et Zeitschrift für Erdkunde, et une série d'ouvrages analogues qui sont ou cités dans des notes sous le texte, ou si bien connus qu'il est superflu de les mentionner.

Les listes ainsi revisées — au moins en ce qui concerne les sections les plus importantes — ont ensuite été revues et complétées par des hommes versés dans ces branches de la littérature grønlandaise, et qui ont mis la plus grande obligeance à se charger de ce travail. Parmi eux, je dois adresser mes sincères remerciements notamment à MM. le pasteur et Lic. theol. H. M. Fenger,

med. & chir. Søren Hansen, Departements-Direktør H. Hørring, Professor F. Johnstrup, Bibliothekar Kr. Kaalund, Professor Joh. Lange, Capitain i Flaaden C. Normann, Bestyrer A. F. W. Paulsen, Dr. phil. H. Rink, Professor G. Storm i Kristiania, Professor E. Warming o. fl. a.

Om selve den redaktionelle Del af Arbejdet skal endnu bemærkes følgende. De naturvidenskabelige Afsnit samt den islandske Sagaliteratur om Grønland ere ordnede alfabetisk efter Forfatterens Navne, medens derimod de historiske og alle øvrige Afsnit, hvor Tidsfølgen har nogen Betydning, ere ordnede kronologisk. Ordningen findes overalt angivet under Overskriften. Tidsskrifter o. l. periodiske Værker citeres i en saaknap Form som mulig, og overalt har jeg søgt at benytte et lignende Forkortelsessystem som det, der er bragt til Anvendelse i «Catalogue of Scientific Papers». Formentlig trænge disse Forkortelser (med Undtagelse af de S. V anførte) dog ikke til nærmere Forklaring, og jeg har derfor troet at kunne undvære en vidtløftig Tidsskriftsfortegnelse. Kun skal jeg bemærke, at Abreviaturerne: «Kjøbenhavn, Oversigt; Kristiania, Forhandlinger; Stockholm, Öfversigt» betegne periodiske Skrifter, udgivne af de paagjældende videnskabelige Selskaber, der have deres Sæde i de nævnte Hovedstæder.

Søren Hansen, Cand. med. & chir., H. Hørring, directeur du Commerce Royal Grønlandais, le Professeur F. Johnstrup, le bibliothécaire Kr. Kaalund, le professeur Joh. Lange, C. Normann, capitaine de frégate, A. F. W. Paulsen, directeur de l'Institut météorologique, le Dr. phil. H. Rink, G. Storm, professeur à Christiania, le professeur Eug. Warming, etc.

Pour ce qui regarde la rédaction, j'ai encore à faire les remarques suivantes. Les sections des sciences naturelles et les sagas islandaises concernant le Grønland sont rangées par ordre alphabétique d'après les noms des auteurs, tandis que les sections historiques et toutes celles où l'ordre des temps a quelque importance sont rangées en ordre chronologique. L'ordre suivi est partout indiqué sous le titre. Les revues et autres ouvrages périodiques sont cités sous la forme la plus brève possible, et j'ai cherché à me servir partout d'un système d'abréviations analogue à celui qui est employé dans le «Catalogue of Scientific Papers». Ces abréviations (sauf celles mentionnées p. V) n'ont, je pense, pas besoin d'autre explication, et c'est pourquoi j'ai cru pouvoir me dispenser de donner une liste détaillée des recueils périodiques. Je ferai seulement remarquer que les abréviations:

Ved Citationerne anføres som Regel først Aarstallet, dernæst Bindets Nr. og endelig Sidetallet. Linn. Soc. Trans. London. 1818. 12: 227—59 betyder altsaa: Transactions of the Linnean Society. London. 1818. 12. Bind. S. 227—59. Ved alle Værker, der ikke ere Oktaver, har jeg, forsaavidt det har været mig muligt, anført Formatet; derimod har jeg desværre maattet opgive at anføre Bøgenes Paginatal, da en stor Del af de citerede Skrifter ikke findes i vore Bogsamlinger.

«Kjøbenhavn, Oversigt; Kristiania, Forhandlinger; Stockholm, Öfversigt» désignent des recueils périodiques publiés par des Sociétés scientifiques qui ont leur siège dans ces capitales.

Dans les citations, j'indique d'abord l'année, puis le numéro du volume et enfin la page; ainsi Linn. Soc. Trans. London. 1818. 12: 227—59 signifie: Transactions of the Linnean Society. London. 1818. 12. Volume. p. 227—59. J'ai, autant que possible, indiqué le format de tous les ouvrages qui ne sont pas in 8°; mais j'ai dû renoncer à citer la page, un grand nombre des ouvrages cités ne se trouvant pas dans nos bibliothèques.

P. Lauridsen.

Forkortelser.

A. M. Den Arnæmagnæanske Haandskriftsamling paa Universitets Bibliotheket.

B. U. H. Additam. Universitets Bibliothekets Additament.

G. Kgl. S. Det store kgl. Bibliotheks gamle kgl. Samlinger.

H. S. Hakluyt Society.

Kall. Den Kallske Manuskript-samling paa det store kgl. Bibliothek.

L. H. S. Den Ledreborgske Haandskriftsamling.

N. Kgl. S. Det store kgl. Bibliotheks nye kgl. Samlinger.

R. G. S. The Royal Geographical Society.

S. A. M. Sorø Academis Manuskriptsamling.

S. K. A. Søkaart Arkivet.

Thott. Den Thottske Manuskript-samling paa det store kgl. Bibliothek.

* efter Numeret betegner Manuskripter.

Abréviations.

A. M. Collection des manuscrits du legs Arne-Magnusson.

B. U. H. Additam. Supplément de la bibliothèque de l'Université.

G. Kgl. S. Anciennes collections royales de la grande bibliothèque royale.

H. S. Hakluyt Society.

Kall. Collection des manuscrits d'Abraham Kall à la grande bibliothèque royale.

L. H. S. Collection des manuscrits de Ledreborg.

N. Kgl. S. Nouvelles collections royales de la grande bibliothèque royale.

R. G. S. The Royal Geographical Society.

S. A. M. Collection des manuscrits de l'Académie de Sorø.

S. K. A. Archives des cartes de la marine.

Thott, Collection des manuscrits Thott à la grande bibliothèque royale.

Les numéros accompagnés du signe * désignent des manuscrits.

1. H. H. ...
 2. H. H. ...
 3. H. H. ...
 4. H. H. ...
 5. H. H. ...
 6. H. H. ...
 7. H. H. ...
 8. H. H. ...
 9. H. H. ...
 10. H. H. ...
 11. H. H. ...
 12. H. H. ...
 13. H. H. ...
 14. H. H. ...
 15. H. H. ...
 16. H. H. ...
 17. H. H. ...
 18. H. H. ...
 19. H. H. ...
 20. H. H. ...

I. Rejser til og i Grønland.

(Kronologisk ordnede.)

Gunbjørn Ulfssons Rejse. 877 (?).

1. Grønl. Hist. Mindesm. 1: 71—77, 88, 103.

Snæbjørn galtis Rejse. 970 (?).

2. Grønl. Hist. Mindesm. 1: 74—77, 104—107.

Erik Rødes Rejser. 983—86.

3. Grønl. Hist. Mindesm. 1: 176—362.

Bjarne Herjulfssons Rejse. 986.

4. Grønl. Hist. Mindesm. 1: 180—215.

Thorgils Orrabeinsfostres Rejse. 998.

5. Grønl. Hist. Mindesm. 2: 1—231.

Sotogt langs Grønlands Nordvestkyst. 1266.

6. Grønl. Hist. Mindesm. 3: 238—244.

7. Brynjulfson, G.: Have de gamle Nordboer havt Kjendskab til et aabent Polarhav imod Nord? Kbhvn. 1871. (Særtryk af Berlingske Tidende. 1871. Globus. 1871. 19: 188—190).

Zeniernes¹⁾ Rejser i Norden.

8. Zeno, C.: Dei commentarii del viaggio in Persia di M. Caterino Zeno il K. et delle guerre fatte nell' Imperio Persiano, dal tempo di Ussun Cassano in quà, libri due.

¹⁾ Se: Bibliography of the Pre-Columbian Discoveries of America. By Paul Barron Watson. — Library Journal. 1881. 6: 227—44. Optrøkt i R. B. Anderson: America not discovered by Columbus. 3^d Ed. Chicago. 1883. I Watsons Arbejde findes en Del Details, som her er udeladt.

- Et dello scoprimento dell' Isole Frislanda, Eslanda, Engrouelanda, Estotilanda et Icaria, fatto sotto il Polo Artico, da due fratelli Zeni, M. Nicolò il K. e M. Antonio. Libro uno con un Disegno particolare di tramontana da loro scoperte. Venitia, per Francesco Marcolini. 1558. (Con la Carta de navegar de Nicolò et Antonio Zeni furono in tramontana 1380.) . . . 1608.
9. Ramusio, B.: Navigazioni, e Viaggi raccolti da Giov. Batt. R. Venezia. 1550, 1565, 1574, 1583, 1588, 1606, 1613.
 10. Ortelius, Abr.: Theatrum orbis terrarum. Anvers. 1575. Fol. 60.
 11. Hakluyt, R.: Divers voyages touching the discoverie of America and the Hands adjacent. London 1582. Edited with Notes and an Introduction, by John Winter Jones. London. H. S. 1850. S. 72—90.
 12. Mercator, Gérard: Atlas, sive geographicæ meditationes de fabrica mundi et fabricati figura. Duisbourg. 1595. Londonsk Udg. under Titel: «Historia Mundi» S. 25, 30—31, 34—35.
 13. Pontanus, J.: Rerum Danicarum historia. Amstelodami 1631. S. 755—65.
 14. Megiser, Hier.: Septentrio Novantiquus Oder Die neue Nort Welt. Mit Figuren u. 12 Karten. Leipzig. 1613, 1653.
 15. Torfæus, Th.: Historia Vinlandiæ antiquæ. Havniæ. 1705.
 16. F. M.: Neuentdecktes Norden, oder gründliche und wahrhaffte Reise-Beschreibung aller mitternächtigen und nordwärts gelegenen Länder, Städte, Vestungen und Insulen sammt der darinnen sich befindlichen Nationen. Nürnberg. 1727, Francfort et Leipzig. 1727; mit Karten. Nüremberg. 1728.
 17. Buache, M.: Mémoire sur l'île de Frisland. — Institut de France. Académie des Sciences. Histoire p. 1784. Paris. 1787. S. 430—443.
 18. Belknap, Jeremy: American biography. Boston. 1794. 1: 67—85.
 19. Zurla, Placido: Dissertacione intorno ai viaggi e scoperte settentrionali di Nicolò ed Antonio Zeni. Venezia. 1808.
 20. — Di Marco Polo e degli altri viaggiatori venetiani. Venezia. 1818. S. 3—94. (Optryk af 19.)
 21. Malte-Brun, Conrad: Tableau historique des découvertes et géograph. des Scandinaves ou Normands. — Ann. d. voyages. Paris. 1810. 10: 72—87. Précis de la géographie univers. Paris. 1817. Géogr. universelle. Paris. 1841. 1: 207—211.

22. Hoff, K. E. A. von: Geschichte der durch Überlieferung nachgewiesenen natürlichen Veränderungen der Erdoberfläche. Gotha. 1822. 1: 178—202.
23. Murray, H.: Historical account of discoveries and travels in North America. London. 1829. 1: 28—36.
24. Cooley, W. D.: History of maritime and inland discovery. (Lardner's cabinet cyclopædia.) London. 1830. 1: 221—225.
25. Priest, J.: American antiquities, and discoveries in the West. Albany. 1833. S. 224—240.
26. Zahrtmann, C. C.: Bemærkninger over de Venetianerne Zeni tilskrevne Reiser i Norden. — Nord. Tidsskr. Oldkyndighed. 1833. 2: 1—35. Journ. R. G. S. 1835. 5: 102 flg.
27. Humboldt, A. v.: Examen critique de l'histoire de la géographie du nouveau continent. Paris. 1837. 2: 120—24.
28. Folsom, G.: The voyages of the Zeni. — North American review. Boston. July 1838. 47: 177—206.
29. Bredsdorff, J. H.: Brødrene Zenos Reiser. Med Indledninger og Anmærkninger. 2 Kaart. — Grønl. Hist. Mindesm. 1845. 3: 529—624.
30. Robinson, Conway: An account of discoveries in the West until 1519, and of voyages to and along the Atlantic coast of North America, from 1520—1573. Richmond. 1848. S. 11—20.
31. Lelewel, J.: Géographie du moyen âge. Breslau. 1851. 4: 77—112.
32. Gaffarel, Paul: Études sur les rapports de l'Amérique et de l'Ancien Continent avant Chr. Colomb. Paris. 1869. S. 261—79.
33. Kohl, J. G.: History of the discovery of the east coast of North America. — Maine Hist. Soc. Proceed. 2^d ser. Portland. 1869. 1: 93—106. 1 Kaart.
34. De Costa, Rev. B. Franklin: The Northmen in Maine. Albany. 1870. S. 30—42.
35. De Costa, Rev. B. Franklin: Columbus and the geographers of the North. Hartford. 1872. S. 19—22.
36. Major, R. H.: The voyages of the Venetian brothers Nicoló and Antonio Zeno to the Northern Seas, in the 14th century; comprising the latest known accounts of the lost colony of Greenland, and of the Northmen in America before Columbus.

- Translated and edited with notes and an introduction. London. Hakluyt Society. 1873. Journal R. G. S. 1873. Mass. Hist. Soc. Proc. 1874. S. 352—366.
37. Gravier, Gabriel: *Déconverté de l'Amérique par les Normands au X^e siècle*. Paris. 1874. S. 183—211.
 38. Krarup, Fr.: *Om Zeniernes Reise til Norden*. — D. Geogr. Selsk. Tidsskrift. 1878. S. 145—154. 1 Kaart.
 39. Krarup, Fr.: *Zeniernes Rejse til Norden, et Tolknings Forsøg*. 32 S. 2 Kaart. Kjøbenhavn. 1878.
 40. Irminger, C.: *Zeno's Frislanda is Iceland, and not the Færoes*. London. 1880. Journ. R. G. S. 1879.
 41. Major, R. H.: *Zeno's Frislanda is not Iceland but the Færoes; an Answer to Admiral Irminger*. London. 1880. — *Ruscellis Udgave af Ptolemæus*. Venetia. 1561. *Moletii Udgave af Ptolemæus*. Venetia. 1562. *C. Wytfliet: Descriptionis Ptolemaicæ augmentum*. Lovanii. 1597. — *Botero, Gio.: Relaciones univers. del mundo*. Valladolid. 1603. *Purchas, S.: His pilgrimage*. London. 1825. 3. *Fox, Capt. Luke: North-west Fox*. London. 1635. *Capel, R.: Norden*. Hamburg. 1678. *Stuven, J. F.: De vero Novi Orbis inventore dissertatio historico-critica*. Francof. a. M. 1714. *Foscarini, M.: Della letteratura veneziana*. Padova. 1752. *Tiraboschi, Girolamo: Storia della letteratura italiana*. Modena. 1772—87. Sst. 1789. 5: 132—135. — *Forster, J. R.: Geschichte d. Schiff. u. Entd.* Francof. 1784. London. 1786. 178—209. *Eggers, H. P. v.: Østerbygden*. Kbhvn. 1792. — *Biblioth. univers. d. voyages*. Paris. 1808. 1. *J. Pinkerton's collection* 17. *Barrow, Sir J.: A chronol. History of voyages*. London. 1818. *Daru, P. Ant. Noël Bruno: Histoire de la républ. de Venise*. Paris. 1819. 1821. 6: 295—98. *Irving, Wash.: Hist. of Christ. Columbus*. London. 1828. 5. 217—24. *Biddle, R.: A memoir of Sebastian Cabot*. London. 1831. S. 328—32. *Dupaix, Guill.: Antiquités mexicaines*. Paris. 1834. 1: 162—163.

Martin Frobisher¹⁾. 1576—78.

42. Collinson, R.: *The three voyages of Martin Frobisher, in search of a passage to Cathaya and India by the North-West, 1576—78*. Reprinted from the first Edition of Hakluyt's *Voyages*. London. H. S. 1867.
43. Egede, H.: *Omstændelig og udførlig Relation om den grønlandske Missions Begyndelse*. Kjøbenhavn. 1738. 4^o. S. 123.
44. — *Det gamle Grønlands nye Perlustration*. Kbhvn. 1741. 4^o. S. 3.
45. Gallichon, De la Roche: *Sendschreiben an den Herrn Verfasser des Polit. Journals, betreffend die Wiederfindung des alten Grønland*. Koph. 1787. S. 77.

¹⁾ Her anføres kun den Literatur, der angaar «Frobisher's strait».

46. Løwenørn, P. de: En mærkelig Fejltagelse i Henseende til Frobisher Stræde. Vid. Selsk. Skrift. Kbhvn. 1788. 3 B.
47. Dalrymple, Alex.: A Memoir of a Map of the Lands around the North Pole. London. 1789. 4^o.

Jacob Allday's Rejse. 1579.

48. Grønl. Hist. Mindesm. 3: 639—650.
- 49*. Aldaxe, Jacob: Grønlandske Reisebeskrivelse, eller Reise for at opdage Grønland 1579. N. Kgl. S. 1962. 4^o.
- 50*. Brudstykker af Jacob Alldays Dagbog. AM. 770. 4^o.

Magnus Heinesen's Rejse. 1581.

51. Lyschander, Cl.: Den grønlandske Chronica. Kbhvn. 1608.
52. Peyrère, J. de: Relation du Groenland. Paris. 1647.
53. Grønl. Hist. Mindesm. 3: 650.
54. Lund, Dr. Troels: Mogens Heinesøn. Kbhvn. 1877.

John Davis' Rejser. 1585—87.

55. The first voyage of M. John Davis, vndertaken in June 1585 for the discoverie of the Northwest passage, Written by M. John Janes Marchaut. — Hakluyt. 3: 98.
56. Davis, John: Account of his second Voyage to discover a North-West-Passage in 1586. London. 1595. 16^o. — Hakluyt. 3: 98, 108. — Grønl. Hist. Mindesm. 1845. 3: 666—670.
57. Davis, John: A Traverse Book made by John Davis, in his third Voyage for the Discoverie of the North-West-Passage in 1587. London. 1596. Hakluyt. 3: 115—118. — Grønl. Hist. Hist. Mindesm. 3: 666—670.
58. Davis, John: A Report of Master John Davis, concerning his three Voyages made for the Discovery of the North-West Passage, taken out of «The worlds hydrographical description.» — Hakluyt. 3: 98, 108, 114, 115—118, 119—120. Udgaven 1809—1812. 4: 451—468. Grønl. Hist. Mindesm. 3: 666—670.
59. The third voyage Northwestward, made by M. John Daus Gentleman, for the discoverie of a passage to the Isles of the Moluccas in the yeere 1587. Written by M. John Janes. — Hakluyt. 3 B.
60. John Daus' letters to M. W. Sanderson. — Hakluyt. 3: 108, 114.

61. The voyage and course which the Sunshine a barke of 50, tunnes, and the Northstarre a small pinnesse, being 2 vessels of the Fleete of M. John Davis, held, after hee had sent them from him to discover a passage between Groenland and Isleland. 1587. Written by H. Morgan. — Hakluyt. 3 B.
62. Rundall, Th.: Narrative of voyages towards the North West fr. 1496—1631. 1 Kaart. London. H. S. 1848.
63. Markham, A. H.: The voyages and works of John Davis. London. H. S. 1880. — Purchas, 3: 463, 5: 813. — Histoire gén. de voyages. Paris. 1749—1759. 45: 393—394. J. Harris: Navigant. Biblioth. 1705. S. 579.

De danske Togter 1605—7.

64. James Hall his Voyage forth of Denmark for the discovery of Greeneland in the yeare 1605. — Purchas. 3: 814. 5: 813.
65. The second Voyage of Master James Hall, forth of Denmark into Groenland, in the yeere 1606. — Purchas. 3: 821.
66. Lyscander, Cl. Chr.: Den Grønlandske Chronica. Huor vdi kaarteligen beskriffuis: Huorledis Landet i Fordum tid, er først funddet: Besæt met Indbyggere, haffuer ligged til Konggernis Fadebuer vdi Norrig: Anammet den Christelige Tro med Stormectige, Høybaarne Førstis oc Herris, Konning Christian dend Fjærddis trendde lycksalige Togh. De tuændde første giordde paa den Suduæste side aff Landdet. Anno Christi 1605 oc 1606. Dend Tredie stillet efter Erichsfiord oc dend for dum Norske Segladtz 1607. Alle Danske oc Nordbagger til Ære och Amindde. Kjøbenhavn. 1608, 1726. (Uddrag hos Purchas).
67. Drie Voyagien Gedaen na Groenlandt, om te oudersoecken of man door de Naeuwte Hudsonssoude konnen Seylen; om alsoo een Doorwaert na Oost-Indien te vinden. Alle ten versoecke van Christianus de IV Koningh van Dene-marchen, etc. de eerste door Joan Monnick, de tweede door Marten Forbisser, ende de derde door Gotske Lindenow. Als mede en Beschryvinge. Hve, en op wat wijze men de Walvisschen vanght. Item een korte Beschryvingh van Groenlandt met de manieren en hoedenicseden der inwoonderen aldaer. 32 S. Amsterdam. (1663?). 4^o. Med Træsmit.
68. Grønl. Hist. Mindesm. 3: 670 flg. — Peyrére: Relation du Groenland. — Slange: Chr. 4.s Historie. Fol. Kbhvn. 1749. S. 217. Forster: Geschichte. S. 369—374. 534—37. Holberg: Dannemarks Riges Historie. Kbhvn. 1753. 4^o. S. 601.

- 69*. Bielecke, Jens: Relation om Grønland paa Riim, samt om dets Opsøgelse ved Kong Chr. IV, med Dedication til Kongen. — Gl. Kgl. S. Fol. 996.
- 70*. Anonymi Underretning om Reiser paa Grønland, fra Island, Norge, Danmark og Engelland. — G. Kgl. S. 4^o. 2879.
- 71*. Om Reiser, som ere foretagne paa Grønland (2 Exempl. Afskrifter). — N. Kgl. S. 4^o. 1957^{a-b}.

H. Hudson's Rejse. 1607.

72. (Hudson, H.): His Discoverie toward the North Pole, set forth at the charge of certaine worshipfull Merchants of London, in May 1607. Written partly by John Playse, one of the company, and partly by H. Hudson. — Purchas. 1625. 3: 567—610.
73. Asher, G. M.: Henry Hudson the Navigator. The Original Documents in which his career is recorded, collected with an Introduction. London. H. S. 1860. — Purchas 3: 464, 730, 5: 817. J. Harris: Collection of Voy. (Navig. Biblioth.) 1705. 1: 564. J. Th. Bry: A collection of Voyages and Travels. 9.

James Hall's Rejse. 1612.

74. The first recorded Voyage of William Baffin. Written by John Gatonbe. 1612. — Churchill's Collection of Voyages and Travels. 1732. Udg. 1752. 6: 241—251. Kaart og Træsnit.
75. Baffin, W.: The fourth Voyage of James Hall to Groeneland, where in he was set forth by English Adventurers Anno 1612, and slaine by a Greenelander. — Purchas. 3: 831.

W. Baffin's Rejser. 1612—1616.

76. Baffin, Will.: The fourth Voyage of J. Hall to Groeneland. (Se under J. Hall.)
77. — A briefe and true Relation or Journall, containing such accidents as happened in the fift voyage for the discoverie of a passage to the North-west . . . performed in the yeere 1616. — Purchas. 3: 844 flg.
78. Rundall, Th.: Narrative of voyages tow. the North West. London. H. S. 1848.
79. Markham, Cl. R.: The Voyages of William Baffin. 1612—1622. London. H. S. 1881. Kaart. — Histoire gén. des voyages. Paris 1749—1759. T. 57. Churchill: Collection. 1732. J. Barrow: A chronological history of voyages into the arctic regions. London. 1818.

David Dammell's Rejser. 1652—54.

80. Erichsen, John: Udtog af Christian Lunds Indberetning til Kong Friderich den 3die af 28 Martii 1664. Angaaende de i Aarene 1652 og 1653 under General-Toldforvalter i Danmark, siden Rentemester, Henrik Møllers Bestyrelse foranstaltede Søetoge til Grønland, for tillige at besejle den gamle Østerbøigd sammesteds, hvortil er føiet Udtog af de paa disse Reiser holdte Skibs-Journaler, med dertil hørende Kort over Skibenes Seilads paa Udreisen. Af Originalen i det store Kongelige Bibliotheks Manuscript-Samling. Videre oplyst med nogle Anmærkninger og Documenter. 71 S. Kbhvn. 1787. 1 Kaart. — Olearius, Adam: Vermehrte Neue Beschreibung Der Muscovitischen vnd Persischen Reyse. Schleszwig. 1656. 4^o. S. 163—179. Med Billeder. Torfæus: Grønlandia Antiqua. S. 36. Arngrimi Jonæ: Grønlandia eller Historie om Grønland. Paa Dansk fortolket af A. B(ussæus). Kbhvn. 1732. S. 56—57. Egede, H.: Det gamle Grønlands nye Perustration. Kbhvn. 1741. S. 18. Grøn. Hist. Mindesm. 3: 712 fig.
- 81*. Christian Lunds Udtog af Journalerne over tvende Grønlandske Reiser under Rentemester Møllers Direction 1652 og 53. Samlet og tilegnet Kong Frid. III 1664. Med illumineret Kort over den nordlige Ocean, hvoraf det sidste især viser Reisens Tour, og de langs den østlige og vestlige Grønlandske Kyst gjorte Observationer. — Gl. Kgl. Saml. 4^o. 2880.
- 82*. Mejer, Joh.: Nordische Atlas. Gl. Kgl. Saml. Fol. 709.

Otto Axelsen's Rejser. 1670—71.

83. Grøn. Hist. Mindesm. 3: 725—26.
84. Torfæus: Grønlandia Antiqua. S. XXXVII. *A. M. 770. 4^o.

Hans Egede's Rejser. 1721—23.

85. Egede, H.: Omstændelig og udførlig Relation, angaaende den Grønlandske Missions Begyndelse og Fortsættelse. Kbhvn. 1738. 4^o.

Mathias Jochimsen's (Vogel) Rejse. 1731—32.

86. Mathias Jochimsen's Skrivelse, med Bilag, fra Godthaab paa Grønland 1732 til Geheimeraad Løvenørn, meddeelt af Justitsraad Pontoppidan. — Minerva. 1788. S. 18—78. Grøn. Hist. Mindesm. 3: 737.
- 87*. Mathis Jochimsens Observationer udi det Straet Daviske Grønland. — L. M. S. 4^o. 337.

Peder Olsen Walløe's Rejser. 1738—53.

88. Olsen, Peder: Udtog af en Dagbog, holden i Aarene 1751—1753 af Handelsbeljent Peder Olsen paa en Reise

- i Grønland, som han foretog sig til at undersøge de sydligste Egne af Landet, indtil 15 Mile Østen for Statenhuk. — Samleren, et Ugeskrift. Kbhvn. 1787. 1: 97 flg. Grønl. Hist. Mindesm. 3: 741.
- 89*. Olsen, Peder: Reiser i Grønland. 1748—52. — Mariens Bibliothek.
- 90*. Peter Olsen Walløe: Beretning om et Ophold i Grønland. Friderichs Haab 1753. — B. U. H. Add. 437. 4^o.
- 91*. Fuldstændig Uddrag af Handels-Assistent P. O. Walløes egenhændige Beretning om hans Ophold og Reiser i Grønland fra 1739—53. Anden Deel fra 1751—53. — N. Kgl. S. 4^o. 1970.
- 92*. Reiser i Grønland 1738—50. (Defekt.) — N. Kgl. S. 4^o. 1971.
- 93*. P. O. Walløes Journal el. Dagbog over en Recognosceringsreise af 22 Maaneder (1751—53) til den sydl. Kyst af Grønland og Østerbøigden. (Autogr.) — N. Kgl. S. 4^o. 1976 c.
- 94*. P. O. Walløe: Kort Efterretning om en Recognosceringsreise til Syderdelen af Grønland og Østerbøigden; tilligemed paa hvad Maade, man synes bedst, dette Sidste kunde findes og opdages igjen. Kbh. d. 17 Novbr. 1785. — N. Kgl. S. 4^o. 1976 d.

Lars Dalager's Isvandring. 1751.

95. Dalager, Lars: Grønlandske Relationer: Indeholdende Grønlændernes Liv og Levnet, samt Betænkning om den grønlandske Handels Fordele og Forhindringer. 1752. Kbhvn. 4^o. U. A. S. 92—100.

Kerguelen's Rejse. 1767—68.

96. Kerguelen-Tremarec, de: Relation d'un voyage dans la mer du Nord, aux côtes d'Islande, du Groenland, de Ferro, de Schettland, des Orcades et de Norwége, fait en 1767 et 1768. Ouvrage enriché de Planches. Paris. 1771. 4^o. Amsterdam et Leipzig. 1772. 4^o. (Une description abrégée du Groenland. Supplement. S. 173—179. 1 Kaart over en Del af Grønland).
97. — Beschreibung seiner Reise nach der Nordsee, die er in den Jahren 1767 und 1768 an die Küsten von Island, Grönland etc. gethan. Mit Kupfern. Leipzig. 1772. Busching, Nachrichten. Berlin. 1773. 1: 265.

A. Arctander's Rejse. 1777.

98. Udskrift af en Dagbog, holden i Grønland paa en Recognoscerings Reise i Julianehaabs District i Aarene 1777

—79 m. et Kort over Julianehaabs District og med nogle Anmærkninger, udgiven af H. P. v. Eggers. — Samleren, et Ugeskrift. Kbh. 1793. S. 1103—1242. (Kartet «Nova tabula Tractus Grönlandici qui vulgo Julianæhaab dicitur secundum Aaronis Arctandri delineationem de 1779».)

De danske Skibsexpeditioner 1786—87.

99. Löwenörn, P. de: Extrait de la Relation d'un voyage fait par ordre de S. M. Danoise, pendant l'année 1786, pour la découverte de la côte orientale du Groënland, et des lieux où l'on supposait qu'avaient été formés les établissements des Européens qui ont abordé les premiers dans ce pays; — Réflexions sur les erreurs dans lesquelles on est tombé à cet égard etc. — Paris. 1823. Med 1 Kaart. Særtryk af: *Annal. marit.* 1823. 1: 7—51.
100. (Löwenörn, P. de): Auszug aus dem Bericht einer Reise auf Befehle Sr. Maj. des Königs von Dänemark im Jahre 1786, unternommen zur Entdeckung der östlichen Küste von Grönland. — Hertha. 1825. 3: 684—732. — *Nouv. Annal. d. Voy.* 1826. 1: 289—303, 2: 129—174. «Minerva». 1786. Febr. H.: 273—6. Sept. H.: 876. Decbr. H.: 784. N. C. Øst: Samlinger til Kundskab om Grönland. Kbhvn. 1830. 6: 65—72. — «Samleren», et Ugeskrift. Kbhvn. 1787. 1: 39—46.
101. Biskop Egede og Tyge Rothe: Udtog af Breve fra de Kongens Sø-Officerer, der ere beordrede til at oplede gamle Grönland. Kbhvn. 1786. Særtryk af «Minerva». Oktbr. 1786. S. 519 fig. Optrykt i N. C. Øst: Samlinger om Grönland. 1830. 1. Löwenørns Svar i «Minerva». Decbr. 1786. Øst: Samlinger. 2.
102. Egede, C. Thestrup: Reisebeskrivelse til Øster-Grönlands Opdagelse, foretaget i Aarene 1786 og 87. 1 Kaart, 4 Landtoninger. Kbhvn. 1789, 1796.
- 103*. Löwenörn, P. de: Beretning om en Reise foretaget 1786 i Hensyn til at finde den i ældre Tider saakaldte Osterbygd i Grönland; forfattet i A. 1811; med Bilager dertil. 2 Voll. — N. Kgl. S. 4^o. 1975, 1976.
- 104*. Löwenörn: P. M. i Anledning af Lieutn. Egedes og Rothes Expedition til Grönland. 2 Ark Fol. (Afskrift). — S. A. M. Nr. 65, 4 d.

K. L. Giesecke's Rejser. 1806—1813.

105. Giesecke, K. L.: Brev fra Grönland til en Ven i Berlin. 1807. — Nyeste Skilderi af Kbhvn. 1808. 10. Nr. 54. Skand. Lit. Selsk. Skrifter 1809. S. 189.
106. Giesecke, K. L.: Extrait d'une lettre contenant une notice d'un voyage en Groenland, renfermant des observations de toute genre, faites par M. Giesecke, pendant

un séjour de sept ans entre le 60^e et le 77^e degré de latitude boréale. — *Bibl. Univ.* 1818. 7: 133—39. *Edinb. Phil. Journ.* 1819. 1: 117—20. *Gilbert, Annal.* 1819. 62: 167—84.

107. *Johnstrup, Fr.*: Gieseckes mineralogiske Reise i Grønland. (Bericht einer mineralogischen Reise in Grönland.) Med et Tillæg om de grønlandske Stednavnes Retskrivning og Etymologi af Dr. H. Rink og en biografisk Indledning. 3 Kaart. Kbhvn. 1878. *D. Geogr. Tidsskr.* 1878. S. 98.
108. *Greenough, G. B.*: Nekrolog of Giesecke. — *London. Proceed. Geol. Soc.* 1833—34. 2: 45—46.

M. Wormskjold's Rejser. 1812—14.

109. *Wormskjold, M.*: Gammelt og Nyt om Grønlands, Vinlands og nogle flere af Forfædrene kjendte Landes formentlige Beliggenhed. Særtryk af: *Skand. Lit. Selsk. Skr.* 1814. 10: 298—403. *Kjøbenhavn, Oversigt.* 1811. S. 19. *Fædrelandet.* 1863. Nr. 244.

O'Reilly's Rejse. 1817.

110. *O'Reilly, B.*: Greenland, the adjacent Seas, and the North-West Passage to the Pacific Ocean. Illustrated in a voyage to Davis's Strait, during the Summer of 1817. With 3 charts and 18 plates. *London.* 1818. 4^o. *Philad.* 1818. *New York.* 1818. *Nouv. Ann. Voy.* 1819. 1: 421—431.

John Ross' Rejse. 1818.

111. *Ross, John*: A Voyage of Discovery made under the orders of the Admiralty, in H. M. S. *Isabella* and *Alexander*, for the purpose of Exploring *Baffin's Bay*, and inquiring into the probability of a North-West Passage. 7 Tavler. 1 Kaart. *London.* 1819. 4^o; 1819. 2 vol.
112. *Voyage vers le pôle arctique dans la Baie de Baffin fait en 1818 par Capt. Ross et le Lieut. Parry.* Rédigé sur la relation du Capit. Ross et Sabine. Avec cartes et gravures. *Paris.* 1819.
113. *Ross, John*: Entdeckungsreise unter den Befehlen der britischen Admiralität mit d. königl. Schiffen «*Isabella*» und «*Alexander*» um *Baffins-Bay*. Uebers. v. P. A. *Nemnich.* Mit d. Entdeckungskarte und 27 z. Th. illum. Kupfern. *Leipzig.* 1820. 4^o. — Samme Værk som Særtryk af: *Das ethnogr. Archiv.* *Jena.* 1819.
114. *Ross, J.*: *Opdagelsesrejse, foretagen af de kgl. Skibe Isabella og Alexander til Baffinsbugten.* Oversat af N. S. *Bruun.* *Kbhvn.* 1820.

115. Ross, J.: Reizen naar Ysland en de Baffinsbai ter ontdekking van eene doorvaart ten Noord-Westen van Groenland. Naar het Hoogduitsch met een Kaart. s'Gravenhage. 1821.
116. Account of the Expedition to Baffin's Bay, under Captain Ross and Lieutenant Parry. Drawn up from Captain Ross's account of the Voyage, and other sources of information. — Edinb. Phil. Journ. 1819. 1: 150—159.
117. Sabine, Sir Edw.: Remarks on the account of the late Voyage of Discovery to Baffins Bay, published by Capt. J. Ross. London. 1819. Annal. marit. 1820. — Journal des Voyages. 1820. 6: 144.
118. Ross, John: An explanation of Capt. Sabine's remarks on the late Voyage of Discovery to Baffins Bay. London. 1819.
119. Harnish, Dr. W.: Die wichtichsten neuern Land- und Seereisen. Leipzig. 1821.
120. Barrow, Sir J.: Voyages of Discovery and Research within the arctic Regions. London. 1846. S. 19—55. — Ann. marit. 1818. S. 879. Bertuchs Ephemerid. 1819. 5: 471—76. 1820. 7: 113. — Journ. neust. Land- u. Seereisen. Berlin. 1819. 32: 276, 324. 33: 75—229. 34: 76. Nouv. Ann. Voyages. 1819. 1: 477—80. 2: 384—434. — Journal des Voyages. 1819. 2: 265—365. 3: 32—39, 57—111, 145—151, 177—207. 4: 46—65. Eyriés. 7.

W. Scoresby's Rejse. 1822.

121. Scoresby, (Rev.) W.: Journal of a voyage to the northern Whale-Fishery: including researches and discoveries on the Eastern coast of West-Greenland, made in the summer of 1822; in the ship Baffin of Liverpool. With 8 engrav. Edinb. 1823. Med 2 Kaart.
122. Scoresby, (Rev.) W.: Analysis of a Journal of a Voyage to the Northern Whale-fishery: including Researches and Discoveries on the Eastern Coast of West Greenland, made in the Summer of 1822. — Edinb. Phil. Journ. 1823. 8: 340—368 (200—202). Journ. des Voyages. 1822. 15: 384. 16: 124—125. Bertuchs Ephem. 1822. 10: 97—99. Hertha. 1825. 2: 712—736 (1 Kaart). Ny Dansk Skilderi. 1823. 20: 463.— Life of William Scoresby. 1861.
123. Scoresby, (Rev.) W.: Tagebuch einer Reise auf den Walfischfang, verbunden mit Untersuchungen und Entdeckungen an der Ostküste von Grönland im Sommer 1822. Aus dem Englischen übersetzt und mit Zusätzen versehen von Friedrich Kries. Mit 9 Tfl., Abbildungen und einer Landkarte. 614 S. Hamburg. 1825.

Capt. Duncan's Rejse. 1823.

124. *Prétendues découvertes dans les mers du Groenland.* — *Nouv. Annal. Voy.* 1824. 21: 284—85.

Clavering's og Sabine's Rejser. 1823.

125. Sabine, Edward: An account of experiments to determine the figure of the earth by means of the pendulum vibrating seconds in different latitudes. London. 1825. 4^o.
126. Clavering, D. C.: Journal of a voyage to Spitzbergen and the east coast of Greenland in H. M. S. «Griper». — With a chart of the discoveries of Captains Clavering and Scoresby. — *Edinburg Phil. Journ.* 1830. S. 1—30.
127. Barrow, Sir J.: *Voyages of Discovery and Research within the arctic Regions.* London. 1846. S. 125—143.
128. Petermann, A.: *Die Entdeckung und Erforschung des nördlichsten Theiles von Ost-Grönland durch Clavering und Sabine im Jahre 1823.* — *Peterm. Mitth.* 1870. S. 320—29. — *Journ. d. Voyages.* 1823. 19: 373—74. 1824. 21: 120. *Peterm. Mitth.* 1868. S. 222. Kaart 17.

W. A. Graah's Rejse. 1823—24.

129. Graah, W. A.: *Beskrivelse til det voxende Situationskaart over den vestlige Kyst af Grønland fra 68° 30' til 73° n. Brede. Med 8 Havnekaart og 2 Bl. Landtoninger.* Udgivet fra det kgl. Søkaart-Arkiv. Kbhvn. 1825. 4^o.

W. A. Graah's Rejser. 1828—31.

130. Graah, W. A.: *Undersøgelses-Reise til Østkysten af Grønland. Efter kgl. Befaling udført i Aarene 1828—31. Med 8 ill. Kob., Træsnit, 1 Kaart.* Kbhvn. 1832. 4^o. *Leipzig. Litt. Zeit.* 1833. Nr. 149: 1185—1192. *Kopenh. Börsenhalle.* 2. Nr. 45—48. *Ursin, Dansk Almenlæsning.* 1836. Nr. 10. *Kjøbenhavnsposten* 1831. Nr. 28, 115, 242. 1833. Nr. 37, 38, 44, 45. (Graah's Dagbøger opbevares i Marinens Bibliothek.)
131. Graah, W. A.: *Narrative of an Expedition to the east coast of Greenland, sent by order of the King of Denmark, in search of the lost Colonies. Translated from the Danish by the late G. Gordon Macdougall. With the original danish chart.* London 1837.
132. (Graah, W. A.): *Untersuchungsreise nach der Ostküste von Grönland. Auf k. dän. Befehl ausgeführt in den Jahren 1828—1831.* — *Journ. Neu. Land. u. Seereisen.* 74: 80, 97, 225, 289. 75: 69, 97, 220.
133. Pingel, C.: *Om Capitain-Lieut. W. A. Graah's Undersøgelsesrejse til Østkysten af Grønland. 1828—31.* Kbhvn. 1833. *Særtryk af Maanedsskrift for Litteratur.* 1833. S. 593—647.

134. Extrait du journal du capitaine Graah avec une Lettre du Prince de Danemark à M. Jomard. — Paris. Bull. Soc. Géogr. 1830. 14: 182—188. 1 Kaart. Overs. i Øst: Samlinger. S. 117—26. Statstidende. 1831. Nr. 8, 9. Kbhvns Posten 1831. Nr. 115. 1 Kaart. (Samme i det Lond. Vid. Selskabs Skrifter. Kbhvns Posten. 1837. Nr. 28, 39, 40.) Øst: Samlinger. S. 5. Ann. maritime. 1831. Arkiv for Søværnenet. 1831. 5: 187—200. Kbhvnsposten. 1832. Nr. 97, 125, 126, 127, 138. Journ. R. G. S. 1832. 1: 247—252. Peterm. Mitth. 1868. S. 218.

O. Kielsen's Rejse. 1830.

135. Kielsen, O. V.: Vinterreise til Iisblinken ved Holsteensborg, meddeelt af C. Pingel. — Dansk Ugeskrift. 1831. 1: 114—129. Dagen. 1831. Nr. 6.

De Blosseville. 1833. „La Recherche“. 1835—36.

136. Expédition de M. de Blosseville. — Recherche de «La Lilloise». Nouv. Ann. d. Voy. 1834. 3: 269—71, 381—395. 1835. 6: 386—88. 7: 378—386. 1836. 9: 113—16, 248—49. Nouvelles. — Nouveaux renseignements sur le Voyage de M. de Blosseville. Ibid. 1831. 4: 101. 254—57. Dansk Ugeskrift. Kbhvn. 1835. 6: 183—84. 216. Ann. maritime. 1835. 1: 359—386.
137. Carte d'une partie de la côte du Groënland reconnu par M. de Blosseville, commandant le brig. «La Lilloise.» — Paris. Bull. Géogr. 1834. 2: 400. 1836. 5: 81—90.
138. Dutailis, M.: Lettre en réponse à l'article de l'United Service Journal relatif à la recherche de «La Lilloise». — Ann. marit. 1835. 2: 112—126.
139. Inscription sur une pierre trouvée dans un point de la côte du Groënland, et qu'on soupçonne contenir quelque renseignement sur le sort de la Lilloise. — Nouv. Annal. Voy. Paris. 1837. 16: 236—237.
140. Tréhouart: Rapport de retour de sa mission pour découvrir des traces de la Lilloise. — Ann. marit. 1835. 2: 125, 506.
141. Tréhouart: Rapport adressé à M. le ministre de la Marine par — commandant la corvette «La Recherche». — Paris. Bull. Soc. Géogr. 1836. 6: 179—188.
142. Gaimard, P.: Rapport de M. Paul Gaimard, Président de la Commission scientifique d'Islande et de Groënland, à M. l'Amiral Duperré. — Særtryk af Ann. marit. 1836 med et Tillæg: Extrait des lettres écrites à M. L. de Freycinet, capt. d. vaiss., par M. P. Gaimard. (16 S.).

143. Marmier, Xavier: Voyages en Islande et Groënland, exécutés pendant les années 1835 et 1836 sur la corvette la Recherche. 7 vols; avec 2 atlas in Fol. et 1 atlas in 8^o. Paris. 1838.
144. Gaimard, P.: Voyage en Islande et au Groënland, exécuté pendant les années 1835 et 1836 sur la corvette la Recherche ... dans le but de decouvrir les traces de La Lilloise. Paris. 1838—1852. 1—15 Livraisons. 2 Atlas in Fol. 1 Album.
145. Mequet, E.: Voyage en Island et au Groënland en 1835 et 1836 sur la Corvette la Recherche. Paris 1852. (15^e Livraison af P. Gaimards ovennævnte Værk).

W. Penny's Rejser 1849. 1850—51.

146. Goodsir, R. A.: An arctic voyage to Baffin's bay and Lancaster sound in search of friends w. Sir John Franklin. With maps and engravings. 1 Kaart. London. 1850.
147. Sutherland, Peter C.: Journal of a Voyage in Baffin's Bay and Barrow Straits Performed by H. M. S. «Lady Franklin» and «Sophia». Under the Command of Mr. W. Penny. London 1852. 2 vols. 1: 1—247. 2: 307. Med Land-toninger af Nordvest-Grønland. Parliam. Papers. 1851. Vol. 33. S. 80—83.

Saunders' Rejse. 1849—50.

148. Proceedings of H. M. S. North Star, James Saunders, Master-Commanding, on an Expedition to Barrow-Sraits in 1849 and 1850. S. 56 fig. 1 Kaart: Track of the North Star. London. Adm. Hydr. Office. 7 Marts 1851. Parl. Papers. 1851. Vol. 33.

Austin's Rejse. 1850—51.

149. Austin, Horat. Th.: Report of Proceedings of Arctic Searching Expedition, under command of Capt. Austin. R. N. London. Adm. Hydr. Office. 1852.
150. Report of H. T. Austin, Capt. of H. M. S. Resolute and in charge of an Exp. to the Arctic Seas in search of Sir John Franklin. 1850—51. Inclosing Reports and Journals of Proceedings of Searching Parties acting under his orders. London. Adm. Hydr. Office. 1852.
151. Arctic Expeditions. Report of Committee. etc. Parliam. Papers. London. 1852. Fol.
152. Additional Papers relative to the Arctic Expedition under Capt. Austin and Mr. Will. Penny. Parl. Papers, Rep. and Papers. Bills. London 1852. Fol.

153. Osborn, Sherard: Stray leaves from an arctic journal, or 18 months in the polar regions in the years 1850—51. London. 1852. 2. ed. 1865. 1 Kaart. (S. 1—89).

Forsyth's Tøgt. 1851.

154. Snow, W. Parker: Voyage of the Prince Albert in Search of Sir John Franklin. 1 Kaart. Illustr. London. 1851. (S. 1—217).

Inglefield's Rejse. 1852.

155. Proceedings of Captain E. A. Inglefield, R. N. commanding the screw-steam-vessel Isabel (Private Expedition) on a voyage of Arctic Discovery 1852. London. Adm. Hydr. Office. 1853.
156. Inglefield, E. A.: A Summer Search for Sir John Franklin. With Appendices of the Botany, physical Geography, Meteorology and Geology. With notices by Dickie, Sutherland, and chart of arctic sea. London. 1853.
157. Inglefield, E. A.: Report on the return of the Isabel from the Arctic Regions. (1852). — Journ. R. G. S. 1853. S. 136—145. 1 Kaart. — Athenæum ¹¹/₁₂ 1852. Paris. Bull. Soc. Géogr. 1852. 4: 541. 1853. 6: 241. Ausland. 1853. 26: 264. 1854. 27: 933.

Kane's Rejse. 1853—55.

158. Kane, E. K.: Access to an open polar sea in connection with the search after Sir John Franklin. Read before the am. geogr. and statist. soc. Dec. 14th, 1852. New York. 1853.
159. Kane, E. K.: The U. S. Grinnell Expedition in Search of Sir John Franklin. A personal Narrative. Med 3 Kaart, 13 Bill. og mange Træsnit. New York. 1854.
160. Kane, E. K.: The second Grinnell Expedition in search of Sir John Franklin 1853—1855. Illustr. by upwards of three hundred Engravings, from Sketches by the Author. 2 vols. New York; Philadelphia. 1856. London. 1856; 1857. Philadelphia. 1868. London. 1867, 1871, 1872, 1875. (Med 3 Portraiter og 5 Kaart).
161. Petermann, A.: Die amerikanischen Entdeckungen im Polar-Meere nebst einigen Notizen über die physikalische Geographie des nordlichen Grönlands. Mit Karte. Tafel 2. — Petermann Mitth. 1856. S. 26—52.
162. Jones, M.: Elisha K. Kane Arctic Explorations etc. 4 vols. Philadelphia. 1856—57.

163. Kane, E. K.: Zwei Nordpolarreisen zur Aufsuchung Franklins. Deutsch v. J. Seybt. Mit 2 lith. Karten. Leipzig. 1857. Hausbibliothek für Länder- und Völkerkunde, herausgegeben v. Andree. XII. Leipzig. 1857, 1865, 1874.
164. Die Grinnel-Expedition nach dem Arktischen Ocean in den Jahren 1853, 1854, 1855 zur Aufsuchung Sir John Franklin's, unter dem Commando des Dr. Elisha K. Kane. Mit 30 charakt. Holzsch. Philadelphia. 1857.
165. Smucker, Sm. M.: Arctic Explorations and Discoveries during the Nineteenth Century. Including the first Grinnell Exploration ... and the final effort of E. K. Kane. 25 Ill. Kane's Portræt. New York. 1857. 12^o.
166. Godefrey, Wm. C.: Narrative of the last Grinnell Expedition in search of Sir J. Franklin. 1853—54—55. With a Biography of Kane. Philadelphia. 1857.
167. Sonntag, August: A thrilling narrative of the Grinnel exploring Expedition to the arctic Ocean in the years 1853, 1854 and 1855 under the comm. of Dr. E. K. Kane. Philadelphia. (1857.)
168. Petersen, Karl: Erindringer fra Polarlandene. 1850—55. Udgivne af L. B. Deichmann. Med Træsnit og Kaart over en Deel af Baffinsbay og Smith Sund. 162 S. Kbhvn. 1857. Om K. Petersen se: D. Geogr. Tidsskr. 1880.
169. Rink, H: Om den formentlige Opdagelse af Grønlands Nordkyst og et aabent Polarhav, om den saakaldte Humboldts-Gletscher etc. — Dansk Maanedsskrift. 5. Juni 1857. — Journal R. G. S. London. 1858. 28. B. Proceed. R. G. S. 1858. 2. B. Arctic Geography and Ethnology. 1875. S. 80—96. Westerm. Jahrb. 1860. 7: 461—62.
170. Kane, E. K.: Report to the Secretary of the United States Navy, at Washington, of the Expedition in search of Sir John Franklin, during the years 1853—54—55, with a chart, showing the Discoveries made in the Arctic Regions. — Journ. R. G. S. London. 26. B.
171. Kane, der Nordpolfahrer: Arktische Fahrten und Entdeckungen der zweiten Grinnell-Expedition zur Aufsuchung Sir John Franklins in den Jahren 1853, 1854 und 1855 unter Dr. Elisa Kent Kane. Beschrieben von ihm selbst mit 120 in den Text gedruckten Abbildungen, zehn Tondrucktafeln und einer Karte der nordamerikanischen Polarländer. Leipzig. 1858.
172. Kiesewetter, Dr. Fr.: E. K. Kane's Nordpolarfahrten. Leipzig. 1858. (Biblioth. Länder-Völkerkunde).
173. Elder, W.: Biography of Elisha Kent Kane. With a portrait and engravings. Philadelphia. 1858.

174. Smucker, Sm.: The life of Kane and other American Explorers. Philadelphia. 1858.
175. Hayes, J. J.: Letter to Sir R. J. Murchison on Dr. Kane's late Expedition. — Proceed. R. G. S. London. 1859. 3. No. 1.
176. Shaw, N.: Introductory Notice to Dr. Hayes's Boat Journey with Lists of Arctic Expeditions and Works. 1860.
177. Hayes, J. J.: An arctic Boat Journey in the autumn of 1854. Med 2 Kaart. Boston. Philad. New York. 1860.
178. Kane, E. K.: Far North: Explorations in the arctic Regions. London. 1865. 12^o.
179. Jones, M.: Arctic Hero. A Narrative. London 1866. 12^o.
180. Rink, H.: Memoirs of Hans Hendrik, the arctic Traveller, serving under Kane, Hayes, Hall and Nares, 1853—1876. Written by himself. Translated from the Eskimo language. 1 Kaart. 100 S. London 1878. Geogr. Mag. 1878. Nr. 4: 87—92. Fra alle Lande. 1878. S. 269—288. 1 Portræt. D. Geogr. Tidsskrift. 1877. 1: 185—192. 1 Bill. — — Berlin. Zeitschrift Allg. Erdkunde. 1854. 3: 73—77. 1855. 5: 396—412. N. F. 1856. 1: 175—77. 491—532. Paris. Bull. Soc. Géogr. 1854. 8: 121—41. 1855. 10: 314—19. 1856. 11: 125—28. 12: 312—14. Ausland. 1855. 28: 288. 1857. 30: 169, 202, 291. 1860. 33: 520. Petermanns Mitth. 1855. S. 291. 1856. 382—86. Nouvel Ann. Voyages. 1855. 1: 93, 243—47. 1856. Janv. 115—16. Févr. 129—41. Nov. 244—47. Weekly Herald. New York. 17/10 1855. Proceedings R. G. S. London. 1855—56. 1: 17—21. 1859. 3: 146—49. Journal R. G. S. London. 1856. 16: 1—18. Westermann's Ill. Deutsche Monatsh 1857. Silliman's Am. Journal 1857. Die Natur. 1858. Unsere Zeit. Heft 20 (1859).

Hayes' Rejse. 1860—61.

181. (Hayes' Vandring paa Indlandsisen.) — Proceed. Am. Phil. Soc. Decbr. 1861.
182. (Hayes, J. J.): Account of the scientific results of the Arctic Expedition under the Command of Dr. J. J. Hayes. — Proceed. R. G. S. London. 1865. Nr. 4: 181—87.
183. Hayes, J. J.: The Open Polar Sea. A Narrative of a Voyage of Discovery towards the North Pole, in the schooner «United States». Med 3 Kaart og mange Ill. Hayes' Portræt. New York. 1867. (Illustrated Travels, ed. by Bates. 5 B. 1869.)
184. Das nördlichste Land der Erde mit 6 Karten. 1, Entdeckungs-Geschichte des Smith-Sundes etc. 2, Bericht über die Expedition von Dr. Hayes, 1860 bis 1861. — Peterm. Mitth. 1867. S. 167—200.
185. Hayes, J. J.: La mer libre du Pôle. Voyages des découvertes dans les mers arctiques 1860—61. Trad. de

- l'angl. avec notes par F. de Lanoye. Avec 3 cartes. Paris. 1868; le même abrégé par Belin de Launay. 1871, 1872. 12^o.
186. Hayes, J. J.: Das offene Polar-Meer. Eine Entdeckungsreise nach dem Nordpol. A. d. Engl. v. J. C. A. Martin. Nebst 3 Karten u. 6 Illst. Jena. 1868. (Ogsaa i: Biblioth. geogr. Reisen und Entdeck. I. Gera. 1874).
187. Zinck, L.: Dr. Hayes Polarreise. 1, Melvillebugten og Smithsoud. 2, Port Foulke. 3, Slædefart til det aabne Polarhav. Hjemreise. — Fra alle Lande. 1868. 7: 487—510. 1868. 8: 44—81, 214—249. Med Kaart og Træsnit.
188. Hayes, J. J.: Perdus dans les glaces. Traduit par Lion Renard. 58 grav. Paris. 1869.
189. Hayes, J. J.: Cast away in the Cold. Adventures of Capt. J. Hardy Mariner. Boston. 1869. London. 1869. 12^o.
190. Hayes, J. J.: Address on arctic exploration. 1 Kaart. — Journ. Amer. Soc. Geogr. Stat. 1870. 2: 1—31.
191. Hayes, J. J.: L'océan arctique. Voyages d'exploration au pôle Nord. Abregés par H. Vattermare. Paris. 1880. — Petermanns Mitth. 1860. S. 442—44. 486. 1861. S. 435—36. 1866. S. 123. Silliman's American Journal. Nvbr. 1861. S. 451—53. Berlin. Zeitschrift allg. Erdkunde. 1861. 10: 240. 1864. 16: 377—79. 1867. 2: 273—79. Ausland. 1861. 34: 456, 1143. 1865. 38: 1124. 1867. 40: 385, 477. Nouv. Ann. des Voyages. 1861. Oct. S. 112—13. Globus. 1867. 9: 220. 1869. 15: 225, 257.

Telegraf-Expeditionerne («Fox» og «Bulldog»). 1860.

192. Schaffner, T. P.: Communication with America via the Farøers, Iceland and Greenland. — Proceed. R. G. S. London. 1860. S. 101—08.
193. Mc. Clintock, Sir F. Leopold: Surveys of H. M. S. Bulldog. — Proceed. R. G. S. London. 1861. S. 62.
194. Bright, Sir Charles T.: Synopsis of the Surveys of the Fox, under the Command of Capt. Allen Young. — Proceed. R. G. S. London. 1861. S. 70.
195. Rae, Dr. John: Exploration of . . . Greenland. — Proceed. R. G. S. London. 1861. S. 89.
196. Schaffner, Colonel T. P.: Electric Circuits. — Proceed. R. G. S. London. 1861. S. 94 (99, 169).
197. Zeilau, Th.: Foxexpeditionen i Aaret 1860 over Færøerne, Island og Grønland med Oplysninger om Muligheden af et nordatlantisk Telegraf-Anlæg. Med et Anhang: Udtog af Observationerne ombord i Damperen «Fox». — Med 8 Lith. 5 Kaart. Kbhvn. 1861.

198. Miscellaneous reports, speeches, and papers on the practicability of the proposed North-Atlantic Telegraph. The results of the surveying expedition of 1859. London. 1861. (76 S.)
199. Preliminary reports of the surveying expeditions of 1860, on the deep seas, Landing-places, Land sections etc. London. 1861. 57 S. Proceed. R. G. S. London ²⁹/₁; ¹¹/₂ 1861.
200. Rink, H.: Extract from a Letter dated Godthaab, Greenland. Septbr. 4. 1860: «The North Atlantic Telegraph via Færøe isles, Iceland and Greenland». — Proceed. R. G. S. London. 1861. App. S. 89—90. Berl. Tid. 1861. Nr. 117.
201. Davis, J. E.: Leaves from my journal of the Fox's telegraphic voyage: Frederickshaab to Julianehaab. — Ill. Travels ed. by Bates. 1874. 6: 207—10, 254—56, 264—66, 311—17.
202. Davis, J. E.: A boat cruise in Greenland. — Ill. Travels ed. by Bates. 1874. 6: 175—179.
- 203*. Allen Youngs Rapport om Fox's Reise, stilet til J. R. Croskey Esq., London, findes i Søkaart-Arkivet. — Proceedings R. G. S. 1865. 9. Nr. 4: 181—87. Bolletino della Soc. geogr. italiana. Roma. 1869. 3: 484.

Whymper's & Brown's Rejse. 1867.

204. Whymper, E.: Greenland exploration. — Athenæum. 1867. Nr. 2093. S. 766. Globus. Hildburgh. 1867. 12: 27, 377. Peterm. Mitth. 1867. S. 433—436. Globus. Braunschw. 1868. 14: 190. Tidsskr. Pop. Fremstill. Naturvid. Kbhvn. 1869. 1: 322—324. — Tuxen, Reisebeskrivelser. Kbhvn. 1869. 2: 63. (Ausland. 1867. 40: 432, 1236. Athenæum. ⁷/₁₂ 1867.)
205. Whymper, E.: Greenland. — Alpine Journal. Mai. 1870. S. 1—23.
206. Brown, R. (Camp.): Das Innere von Grönland. — Peterm. Mitth. 1871. S. 377—89.
207. Brown, R. (Camp.): Ein Besuch in Grönland. — Evang. Miss. Magaz. Juli. 1871. (Af: Miss. life. Decbr. 1870.)

Den tyske Polarexpedition. 1869—70.

208. Die (2te) Deutsche Nordpolar-Expedition, erste briefliche Nachrichten über ihren Verlauf vom 15. Juni bis 29. Juli 1869; mit Karte. — Peterm. Mitth. 1869. S. 341—50 (105, 309).
209. Petermann, A.: Instruction für die zweite deutsche Nordpol-Expedition 1869—70. — Peterm. Mitth. 1870. S. 254—63. Archiv f. Seewesen. 5: 267—77. Die Natur. 1870. Nr. 29, 30, 32. Wien. Mitth. Geogr. Gesel. 1869. etc.

210. Die zweite Deutsche Nordpolar-Expedition. Off. Mittheilungen der Bremischen Comité's. Braunschweig. 1870. Ocean Highways. Apr. 1873. S. 24—26.
211. Die 2te Deutsche Nordpolar-Expedition, vom $15/6$ 1869 bis zum $11/9$ 1870. Nebst Karte. — Peterm. Mitth. 1870. S. 408—21.
212. Die Entdeckung und Erforschung des nördlichen Theiles von Ost-Grönland. — Peterm. Mitth. 1870. S. 320—329.
213. Buchholz, Dr.: Erlebnisse der Mannschaft des Schiffes Hansa bei d. 2te Deut. Polar-Exp. Königsberg. 1871.
214. Payer, J.: Die 2te Deutsche Nordpolar-Expedition 1869—70. 1 Kaart. — Peterm. Mitth. 1871. S. 121—31, 183—200, 401—23. (Aus dem Wanderer. 1870.)
215. [Koldewey, K.]: Eine Schlittenfahrt im hohen Norden. Mit Ill. — Aus allen Welttheilen. 1871. 3: 124—25.
216. Copeland, Dr.: Eine Gletscherbesteigung auf der Ost-Grönländischen Küste. — Berlin, Zeitschr. Erdkunde. 1871. 6: 20—24.
217. Koldewey, K.: Eine Schlittenreise in Ost-Grönland. — Westermann's Monatshefte. Mai. 1871.
218. Die zweite Deutsche Nordpolarfahrt 1869—70. Vorträge und Mittheilungen, herausg. von dem Verein für die Deutsche Nordpolarfahrt. 1 Karte. Berlin. 1871.
219. Laube, G. C.: Reise der Hansa in's Nördliche Eismeer. Reisebriefe und Erinnerungsblätter. 1 Tvl. Prag. 1871.
220. Laube, G. C.: Die zweite Deutsche Nordpolar-Expedition. Ein Vortrag, gehalten im Vereine zur Verbreitung naturwissenschaftlicher Kenntnisse in Wien. [1870]. Wien. 1871.
221. Andree, Rich.: Die deutschen Nordpolfahrer auf der Germania und Hansa 1868—1870. Ihre Erlebnisse auf Grönland, Spitsbergen und dem nördlichen Eismeer. 8 Tonbilder. 2 Kart. Bielefeld. 1872, 1874.
222. Mensch, G.: Die beiden ersten Deutschen Nordpolfahrten auf der Germania und Hansa, 1868—70. Für die reifere Jugend und das Volk. Mit 2 Karten und 8 Bildern in Farbendruck. Leipzig. 1872.
223. Die zweite deutsche Nordpolfahrt in den Jahren 1869 und 1870 unter Führung des Capt. K. Koldewey. Herausgegeben von dem Verein für die deutsche Nordpolfahrt in Bremen. 2 Bände in 4 Theilen. I. B.: Erzähl. Theil. in 2 Abth. m. 80 Ill., 2 Portr. u. 10 Karten. II. B.: Wis-

- senschaftliche Ergebnisse in 2 Abth. mit 31 Tafeln u. 3 Karten. Leipzig. 1873—74.
224. Il naufragio della Hansa spedizione tedesca al polo arctico 1869—70 del Capitani Koldewey e Hegemann. Med Kaart og Ill. Milano. 1874.
225. Bates, H. W.: The second North German Polar Expedition in the year 1869—70 of the ships Germania and Hansa under the command af Capt. Koldewey. Med Kaart og Ill. London. 1874.
226. Lindeman, Dr. M. und Finsch, Dr. O.: Die zweite Deutsche Nordpolarfahrt in den Jahren 1869—70 unter Führung des Kapitän K. Koldewey. Volksausgabe. Im Auftrage des Vereins für die Deutsche Nordpolarfahrt in Bremen. Mit 54 Ill. und 4 lithogr. Karten. Leipzig. 1875.
227. Payer, J.: Die oester.-ung. Nordpol-Expedition in den Jahren 1872—74. Nebst einer Skizze der 2ten deutschen Nordpol-Expedition 1869—70 und der Polar-Expedition von 1871. Wien. 1876.
228. Payer, J.: Den østerrigsk-ungarske Nordpols-Expedition i Aarene 1872—74 tilligemed en Skitse af den anden tyske Nordpolexpedition 1869—70 og af Polar-Expeditionen i 1871. Oversættelse ved F. O. Guldberg. Med 146 Ill. og 3 Kaart. Kjøbenhavn. 1877. 4^o. — Berlin. Zeitschrift Gesell. Erdkunde. 1869. Ill Ser. 4: 163—64. 1871. 6: 1—15. 24—25. Le Globe, Genève. Bulletin 1869. 8: 23—25. 162—76. 1870. S. 297—312. 1371. S. 38—107. Ausland. 1869. S. 406, 908. 1870. S. 169, 981—84. 1873. S. 474. 1875. S. 80. Gaea. Köln u. Leipzig. 1869. 5: 189. 1870. 6: 501—17. 544—59. Wien. Mitth. Geogr. Ges. 1869. 12: 546. 548—50. 1870. 13: 1—17. 552, 571. 1871. 14: 248—51. 607—24. Ann. des Voyages. Octb. 1869. S. 39—49. Archiv für Seewesen. 1869. 5: 115, 267—77, 281, 418—25, 431—32. 1870. 6: 391—93. 417—34. 1871. 7: 354—441. Tuxens Tidskr. Rejsebeskrivelser. 1870. 3: 63. Aus allen Welttheilen. 1870. 2: 32. 46—50. 76—81. 321—23. 1872. 4: 188—89. Globus, Braunschweig. 1870. 18: 156, 173, 188, 287. 1871. 19: 93—95. Fra alle Lande. 1871. S. 421—31. 1872. S. 170—85. Lotos. Prag. 1871. 21: 166, 184. Blätter für liter. Unterhaltung. 1873. Nr. 16. Ocean Highways. 1873. 1: 24—26. Geograph. Magazin. 1874. 1. Le Tour du Monde. 1874. 17: 1—64. 18: 65—128. Proceed. R. G. S. 1875. 15: 102—14. Roma. Bollet. Soc. Geogr. Ital. 1875. II Sec. 12: 60—62. L'Explorateur. 1875. 1: 95. 1876. 3: 59—60.

A. E. Nordenskiöld's Rejse. 1870.

229. Nordenskiöld, A. E.: Redogörelse för en Expedition till Grönland Aar 1870. Med fyra Plancher. — Stockholm. Öfversigt. 1870. S. 973—1082. — Særtryk. Stockholm. 1871. Fra alle Lande. Kbhvn. 1871. S. 155—63. Tidsskr. popul. Fremstil. Naturvid. Kbhvn. 4 Ser. 4: 176—202. Geolog. Magaz. 1872. 9: 303

—306, 355—68, 409—27, 449—63, 516—24. *Arctic Manual*. 1875. S. 389—447. *Paris. Bull. Soc. Geogr.* 1873. 6: 318—25. *Roma. Bollet. della Soc. geogr.* 10: 54—56.

230. Jäderin, E.: *Geographiska Ortsbestämningar under svenska expeditionen till Grönland.* — Stockholm. Öfversigt. 1871. S. 925—939.
231. Nordenskiöld, A. E.: *Underrättelser från Grönlands-Expeditionen.* — Ibid. 1871. S. 813.
232. Berggren, Sw.: *Ett isbetäckt land i höga norden.* — *Läsning för folket.* 1872. Nr. 50. S. 97—112. Nr. 55. S. 105—122.
233. Heer, Dr. O.: *Die schwedischen Expeditionen zu Erforschung des hohen Nordens vom Jahre 1870, 1872, 1873.* Zürich. 1874. *Tidsskr. popul. Fremstil. Naturvid. Kbhvn.* 1874. 1: 269—99. — *Peterm. Mitth.* 1870. S. 423—24 (Brev fra Nordenskiöld). *Globus. Braunschweig.* 1870. 18: 245—46. 19: 363—66. *D. Geogr. Tidsskrift.* 1878. Extrah. S. 26.

F. W. v. Otter's Rejse. 1871.

234. Otter, F. W. v.: *Rapport afgifven d. 5te Juni från Godhavn.* — *Post ock Innrikes Tidningar.* 1871. Nr. 205.

Whymper's Rejse. 1872.

235. Edward Whymper's *zweite Expedition nach West-Grönland.* — *Peterm. Mitth.* 1872. S. 463—64.
236. Whymper, Edw.: *Opdagelsesrejser i Grönland.* — «*Dagbladet*». Kbhvn. 21. og 23. Novbr. 1872.
237. Whymper, Edw.: *Some notes on Greenland and the Greenlanders.* — *Alpine Journal* 1873. May. S. 161—68; August. S. 209—20.
238. *Il Signor Whymper al Groenland.* — *Roma. Boll. della Soc. geogr.* 10: 79—80. *Globus. Braunschw.* 1873. 23: 36.

Hall's Rejse. 1871—73.

239. *Instructions for the Expedition towards the North-Pole, from Hon. G. M. Robeson, Secretary of the Navy. With an Appendix from the National Acad. of Sciences.* Washington. 1871.
240. Agassiz, L.: *Expedition towards the North-Pole. Instructions to Capt. Hall by Hon. G. M. Robeson, Secretary of the Navy.* — *Smiths. Report, Washington* 1871. S. 361—87.
241. Bessels, E.: *Die Amerikanische Expedition nach dem Nordpol unter dem Commando von Kapt. C. F. Hall.* Von

- Washington bis Upernivik, $10/6$ — $20/8$ 1871. (1. Den Plan, Vorbereitungen, Ausrüstung etc. der Expedition betreffend.) — Peterm. Mitth. 1871. S. 351 flg.
242. Schreiben von Dr. Emil Bessels, dem wissenschaftlichen Chef der Expedition, an A. Petermann. (Dat. Upernivik 20. Aug. 1871.) — Peterm. Mitth. 1872. S. 17—21.
243. Hall, Capt. C. F.: Geograph. discoveries in the Arctic Regions. — Journ. Amer. Geogr. Society. New York. 1872. 3: 216—21.
244. Report to the President of the United States of the Action of the Navy Department in the matter of the disaster U. S. exploring expedition towards the North-Pole, accompanied by a report of the examination of the rescued party. Washington. Navy Depart. 1873.
245. Annual report of the Secretary of the Navy on the operations of the Department in 1873. Med 2 Kaart fra Vestgrønland. Washington. 1873.
246. Die Amerikanische Nordpolar-Expedition unter C. F. Hall, 1871—73. Mit Karte. — Peterm. Mitth. 1873. S. 307—16.
247. Die Trift der Hall'schen Nordpolar-Expedition, 16. Aug. bis 15. Octbr. 1872 und die Schollenfahrt der Neunzehn bis zum 30. April 1873. Mit Karte. — Peterm. Mitth. 1873. S. 379—92.
248. Bessels, E.: Ueberwinterung der Mannschaft der Amerikanischen Expeditionsschiffe «Polaris» in Lifeboat Cove (Smith-Sund) 1872—73. — Peterm. Mitth. 1873. S. 401—408.
249. The voyage of the «Polaris». 1 Kaart. — Ocean Highways. 1873. S. 133—35.
250. Die Umkehr der Hall'schen Polar-Expedition nach den Aussagen der Offiziere. Mit Karte. — Peterm. Mitth. 1874. S. 252—61.
251. Tyson, George E: Arctic adventures. An history of the Polaris-Expedition. 1 Kaart. Illustr. New York. 1874. (Milano. 1876.)
252. Arctic experiences, containing Capt. G. E. Tyson's wonderful drift on the icefloe and a general Arctic Chronology. Edited by E. V. Blake. London. 1874. Le Tour du Monde. 1875. 30: 161—208. Fra alle Lande. 1875. S. 290—316. 416—43.
253. North Pole, Polaris Expedition. Report to the President of the United States. Washington. 1874.

254. Arctic Meeting of the American Geogr. Society 16. Febr. 1874. — Bull. Am. Geogr. Society. 1873—74. 4: 21—41.
255. Letters from the Officers of the «Polaris» (Buddington, Tyson, H. C. Chester, W. Morton) to the American Geogr. Soc. — Geogr. Magaz. 1874. 1: 125—129.
256. Markham, Cl. R.: The discoveries of the «Polaris» and voyage of the «Arctic». — Proceed. R. G. S. 1874. 18: 12—21.
257. Bessels, Dr. E.: L'expédition polaire américaine, sous les ordres du Capitaine Hall. (Lettre.) — Paris. Bull. Soc. géogr. 1875. S. 291—299. Manual of Greenland 1875. S. 553.
258. Davis, C. H.: Narrative of the North Polar Expedition. U. S. Ship Polaris, Captain Charles Francis Hall Commanding. Edited under the Direction of the Hon. G. M. Robeson, Secretary of the Navy, by Rear-Admiral C. H. Davis. Med 6 Kaart og mange Illustr. Washington. 1876, 1877. 4^o, 1879.
259. Bessels, E.: Scientific results of the United States Arctic Expedition, Steamer «Polaris», C. F. Hall commanding. Vol. I: Physical observations. Med Kaart. Washington. 1876. 4^o.
260. Mudge, Rev. Z. A.: North Pole Voyages. From the Second Grinnell Expedition to the «Polaris». New York. 1876. 12^o.
261. Bessels, E.: Circulaire relating to the Scientific Results of the U. S. Arctic Expedition. Washington. 1877.
262. Fonvielle, W. de: Le Glaçon du Polaris, aventures du Capitaine Tyson racontées d'après les publications américaines. Contenant une carte. Paris. 1877.
263. Bessels, E.: Die Americanische Nordpolexpedition. Leipzig. 1879.
264. Nourse, J. E.: Narrative of the second arctic expedition made by Charles F. Hall. Washington. 1879. 4^o. Atlantic Monthly. Boston. Okt. 1870. Archiv für Seewesen. Wien. 1871. 7: 327—28. 400, 493—503. 1872. 8: 150—55. Globus. Braunschweig. 1871. 19: 336, 384. 20: 96, 120. 173. 1872. 21: 343, 352. 1873. 24: 12—14. 43—48. 62—53. 141, 256. Wien. Mitth. Geogr. Gesell. 1871. 14: 378—79. 1872. 15: 531. 1873. 16: 276—77. 330—33. 427—28. 511—16. 1875. 18: 249—250. Le Globe. Bulletin. Genève. 1871. 10: 221—29. 1872. 11: 129—34. 1873. 12: 84—91. 111—147. Paris. Bull. Soc. Géogr. 1871. 2: 293—96. 1875. 291—99. Proceed. R. G. S. 1871. 15: 382—84. Aus allen Welttheilen. 1872—73. 4: 63. 298—300. 1874. 5: 31. Gaea. 1872. 8: 92—99, 624. 1873. 9: 344—51. 641—36. Les mondes. 1872. No. 8. Revue maritime et colon. 1872. 33: 685—727. Journ. of Am. Geogr. Society. New York. 1872. 3: 401—15. Ausland. 1873. 46: 671. 840. Mitth. aus d. Gebiet d. Seeweensens. Pola. 1873. 1: 563, 656. Berlin. Verhandl. Gesellsch. Erdkunde. 1873. S. 36—37. Roma.

Bollet. della Soc. geogr. 1873. 10: 75—79. Fasc. 4—5. Ocean Highways. 1873. 1: 133—35. 288—89. Annals hydrograph. 1873. — Dagbladet. 1873. Nr. 233. Geograph. Magazine. 1874. 1: 357—58.

A. H. Markham's Rejse. 1873.

265. Markham, A. H.: A whaling cruise to Baffins Bay and the Gulf of Boothia. And an account of the rescue of the crew of the «Polaris». With an introduction and appendices on Botany and Geology. 1 Kaart. 7 Tvl. 39 Træsnit. London. 1874, 1875.

A. Helland's Rejse. 1875.

266. Helland, A.: Indberetning til det akademiske Kollegium om en i Aaret 1875 foretagen Reise til de isfyldte Fjorde i Nordgrønland. Kristiania. 1875.
267. Helland, A.: En Reise i Nordgrønland. — Folkevennen. Christiania. 25. Aarg. 1876. S. 356—424.
268. Helland, A.: Om de isfyldte Fjorde og de glaciale Dannelser i Nordgrønland. Christiania. 1877. (Archiv for Matematik og Naturvidenskab. Christiania. 1876. S. 58—125. Globus. 1877. S. 90. Tidsskrift popul. Fremstill. Naturvidenskab. 1879. S. 290—315, 334—58.)
269. Helland, A.: Über die Gletscher Nord-Grønlands und die Bildung der Eisberge. (14 Febr. 1877.) 12 S. — Mitth. Verein. Erdkunde. Leipzig. 1876 (1877). S. 25—36. Peterm. Mitth. 1877. S. 235. N. Jahrb. Mineral. 1878. S. 92—93.

Nares' Rejse. 1875—76.

270. Instructions for the use of the scientific expedition to the Arctic Regions. Suggested by the Arctic Committee of the roy. society. 3 Kaart. London. 1875. (86 S.)
271. Arctic Expedition. Papers and correspondence relating to the equipment and fitting out of the arctic Expedition of 1875 including report of the Admiralty Arctic Committee. Presented to Parliam. 40 S. 1 Kaart. London. 1875. Further Papers. London. 1876. 4^o. Proceeding. R. G. S. 1875. 19. 349—56.
272. The Arctic Expedition. — Geogr. Magaz. 1875. 2: 21—22, 54—55, 90—94, 152, 171—73, 218—222.
273. The Arctic Expedition. I. From Portsmouth to the Waigat. — II. The cruise of the «Valorous». — III. Latest news and future proceedings. — IV. The cruise of the «Pandora». — V. From Rittenbenk to Upernivik. — VI. Necessity for annual communication. Med 3 Kaart og 1 Profil. — Geogr. Magaz. 1875. 2: 293—304, 327—34, 357—58. 1876. 3: 1—3.

274. Markham, Cl. R.: The work of the Arctic Expedition (Smith Sound). With chart and colour. plates of Sledge Flags. — Geogr. Magaz. 1875. 2: 65—71. 1876. 3: 1—3, 117—19, 301—04, 313—26.
275. Richards, G. H.: On the route towards the Pole, for the arctic expedition of 1875. — Proceed. R. G. S. London. 1875. S. 208—223. — Geogr. Magaz. 1875. 2: 91—94.
276. Arctic Expedition of 1875—76. Reports of Sir George Nares, Capt. Stephenson and the Sledging Journals of Capt. Markham, Commander Beaumont and Commander Aldrich. With a map. London. 1876.
277. Markham, Cl. R.: On the progress of the Arctic Expedition and the Return Voyage of the «Valorous». — Proceed. R. G. S. London. 1875—76. 20: 55—67.
278. Die grosse Englische Nordpol-Expedition unter Kapt. Nares, ^{29/5} 1875—^{27/10} 1876. Mit 2 Karten. — Peterm. Mitth. 1876. S. 456—82. Taf. 24—25.
279. Malte-Brun, V. A.: L'expédition polaire anglaise en 1875. 1 Kaart. — Paris. Bull. Soc. Géogr. 1876. S 5—23.
280. Report, Capt. Nares'. — Nature. 1876. Nr. 367. S. 24—48.
281. Nares, Sir George S.: The Official Report of the recent Arctic Expedition. 99 S. 1 Kaart. London. 1876.
282. Marcel, G.: Aventures et découvertes de l'expédition anglaise au pôle Nord. 1875—76. 16 S. Paris 1876.
283. Nares, Sir George S.: The navigation of Smith Sound as a route towards the Pole. — Geogr. Magaz. 1877. 4: 119.
284. Richards, Rear-Admiral: The Arctic Expedition of 1875—76. A reply. 34 S. London. 1877.
285. Journal and proceedings of the Arctic Expedition, 1875—76 under the command of Capt. Sir George S. Nares, R. N. Presented to Parliament. 500 S. London. 1877. 4^o. (Parl. Papers)
286. Markham, A. H.: The Arctic Sledging Journals. 1 Kaart. — Geogr. Magaz. Apr. 1877.
287. Markham, A. H.: On sledge travelling. — Proceed. R. G. S. London. 1877. S. 110.
288. Johnston, R.: The arctic expedition of 1875—76. Compiled from official sources. London. 1867.
289. Kan, C. M.: De jongste Engelsche Pooltocht en de Pool-Expedities der toekomst. Utrecht. 1877.

290. Nares, Sir George S.: On the North Circumpolar Sea. — *Proceed. R. G. S.* London. 1877. S. 96. (Nature 1876. No. 367.)
291. Le Clerc: Expédition anglaise au Pôle Nord (1875—76). Relation du voyage effectué par les bâtiments de S. M. B. «Alert» et «Discovery» sous le com. du capt. Nares. Trad. de l'angl. Avec cartes et vignettes. Paris. 1877. 12°.
292. Chavanne, Dr. J.: Die englische Nordpol-Expedition 1875—76 unter Capt. Nares und ihre Resultate. Wien. 1877. (Samml. gem. popul.-wissensch. Vorträge. 9. H.) Folkevennen. Christiania. 1878. 2: 190—212.
293. Irminger, C.: Den engelske Nordpolarexpedition under Kapt. Nares. — *D. Geogr. Tidsskr.* 1877. 1: 2—6. 1 Kaart.
294. Rink, H.: Om Grønlænderen Hans Hendriks Deltagelse i Nordpols-Expeditionerne 1853—76, under Kane, Hayes, Hall og Nares. — *D. Geogr. Tidsskr.* 1877.
295. Black, P.: Scurvy in high latitudes: an attempt to explain the cause of the medical failure of the Arctic Expedition of 1875—76. London. 1877.
296. North Polar Expedition: Welcome to the Officers of the «Alert» and «Discovery»; speeches of Sir R. Alcock, of H. R. H. the Prince of Wales, of Sir H. Rawlinson. — *Proceed. R. G. S.* London. 1877. S. 95.
297. Nares, Sir George S.: Narrative of a Voyage to the Polar Sea during 1875—76 in H. M. S. «Alert» and «Discovery», with notes on the natural history edited by H. W. Fielden. 2 Kaart, mange Illustr. 2 vol. London. 1878.
298. Markham, A. H.: The great frozen sea. A personal narrative of the voyage of the «Alert» 1875—76. London. 1878, 1879.
299. Rink, H.: Memoirs of Hans Hendrik, the Arctic Traveler. — *Geogr. Magaz.* 1878. S. 28—37, 57—65, 87—92. — *Roma. Bollet. della Soc. geogr.* 1874. 11: 648—51. 1875. 12: 59—60. 1876. 13: 549, 680—81. (1 Kaart.) *Ocean Highways.* 1874. 1: 466—67. *The Geogr. Magazine.* 1874. 1: 357—58. *Aus allen Welttheile.* Leipzig. 1875. 6: 318. 1876. 7: 55. *Gaea.* 1875. 11: 128—30, 257, 333—30, 637—38, 703—04. 1876. 12: 734—38. *Globus.* Braunschweig. 1875. 27: 262—64. 28: 224. 1876. 30: 333—36. 1877. S.: 137—143, 152—156, 171—76. *Lotus.* Prag. 1875. 15: 31—32. *Wien. Mitth. geogr. Gesell.* 1875. 18: 41—45, 322—23, 384. 1876. 19: 192. 1877. 20: 69—105 (1 Kaart.). *L'Explorateur.* 1875. 1: 70, 95, 154—55, 282, 409—11, 445—47. 2: 71—72,

291—92, 431—32, 442, 444, 554—55. 1876. 1: 19—24. *Le Globe*. Bulletin. Genève. 1875. 1: 106—08. *Revue maritime et colon*. Paris. 1875. 45: 504—511. 1877. 47. *Cosmos di Cora*. 1875—76. 3: 441—52. *Ausland*. 1876. 49: 994—97. *Paris. Bull. Soc. Geogr.* 1876. 11: 5—24. 1877. 12: 113—46. *Mitth. Geogr. Gesell. in Hamburg*. 1876—77. S. 393—98. *Athenæum*. 1877. Nr. 2569 og 2572. (Payer.) *Exploratore*. 1878. S. 71—79. *Tour du Monde*. 1878. Nr. 923—26. *Ill. Lond. News*. ¹¹/₉ 75. (Grøn. Bill.) *The Academy*. 1876. *Athenæum*. 1876. *Quarterl. review*. 1877. *Fraser's Mag*. 1876. *Revue brit*. 1876. *Flugblat Vereins deutsche Nordpolarfahrt*. Bremen. Nr. 9. *Le Correspondent*. 1876. *Revue scientif*. 1876. *Unsere Zeit*. 1875. *The North Am. Review*. 1877.

Allen Young's Rejse. 1875—76.

300. Young, Sir Allen: *Search for John Franklin*. London. 1875.
301. Lillingstone, Lieut. F. G. J.: *The Land of the White Bear: being a Short Account of the «Pandora's» Voyage during the Summer of 1875*. London. 1876. Portsmouth. 1876.
302. *Cruise of the «Pandora» from the Private Journal kept by Allen Young, Commander of the Expedition. (Private Circulation.)* London. *Adm. Hydr. Of*. 1876.
303. *Report of Capt. Allen Young, Arctic Yacht «Pandora»*. London. 1876.
304. Koolemans Beijnen, L. R.: *De Reis der «Pandora» naar de Noordpool gewesten in den Zomer van 1875 (Uitgegeven vanwege het Aadr. Genootsch.)*. — 1 Kaart. Amsterdam. 1876.
305. Becker, A. v.: *Arktische Reise der engl. Yacht Pandora im Jahre 1876, unter Commando des Capitain Sir Allen Young*. Pola. 1878. (Wien. 1878. 1 Kaart.)
306. Young, Sir Allen: *The two Voyages of the «Pandora» in 1875 and 1876. Med 2 Kaart og 9 Ill.* London. 1879. *Globus*. Braunschweig. 1875. 28: 351—51. *Lotus*. Prag. 1875. 15: 162—63. *Ill. London News*. ²³/₁₀ og ⁴/₁₂ 1875. *Wien. Mitth. Geogr. Gesellsch.* 1875. 18: 384, 579—82. 1876. 18: 534—40. 185—96. *Gaea*. 1876. 12: 117—20. *L'Explorateur*. 1876. 3: 433, 456. *Revue maritime et colon*. Paris. 1876. 48: 264—72, 637—39. *Geogr. Magaz.* 1876. 3: 132, 193, 325—26. *Athenæum*. Novbr. 1876. (Allen Young.) *Peterm. Mitth.* 1877. S. 43. *Tijdschrift van het Aardrijksk. Genootschap*. 1877. S. 224 fig.

Howgate's Rejse. 1877—78.

307. Howgate, H. V.: *The cruise of the Florence or extracts from the Journal of the preliminary arctic expedition of 1877—78*. Washington. 1879.

«Fyllas» & «Ingolfs» Dybvandsundersøgelser. 1877—78, 1879.

308. Hoffmejer, N.: Havets Strømninger ved Island. — D. Geogr. Tidsskrift. 1878. 1 Kaart. 2: 88—98, 156.
309. Bardenfleth, F.: Dybvandsundersøgelser i Havet omkring Island. 1 Kaart. — D. Geogr. Tidsskr. 1879. 3: 42—47.
310. Om Dybvandsundersøgelserne foretagne i Skonnerten Ingolf. 1879. — Tidsskrift for Søvæsen. 1880. 1. H.
311. Mourier, L. A.: «Ingolf's Expedition i Danmarksstrædet 1879. — D. Geogr. Tidsskr. 1880. S. 47—60.

De danske Undersøgelsesrejser. 1871—80.

312. Steenstrup, K. J. V.: Indberetning om de i Grønland i Aaret 1876 foretagne geologiske Undersøgelser. Kbhvn. 1877. (16 S.) — Tillæg B. Rigsdagstidenden. 1877—78. Kbhvn. 1877.
313. Irminger, O.: Marinelejtant Jensens Rejse iaar paa den grønlandske Indlandsis. Med Tegninger af A. Kornerup. — Ude og Hjemme. 1878. 2: 73—77, 79. Deutsche Rundschau für Geogr. u. Stat. 1878—79. Nr. 5.
314. Jensen, J. A. D.: Vandring paa Indlandsisen i Sydgrønland paa $62\frac{1}{2}^{\circ}$ n. Br., foreløbig Indberetning, afsendt fra Fiskernæsset den 9. Aug. 1878. — D. Geogr. Tidsskrift. 1878. S. 174—176.
315. Kornerup, A.: Minder fra en Rejse i Sydgrønland, med 2 Illustrationer. — D. Geogr. Tidsskr. Extraheft. 1878. S. 11—17.
316. Lehmann, R.: Die dänischen Untersuchungen in Grønland. 1876—1879. Mit Karte. — Peterm. Mitth. 1880. S. 91—105.
317. Meddelelser om Grønland, udgivne af Commissionen for Ledelsen af de geologiske og geografiske Undersøgelser i Grønland. Første Hefte. Med 6 Tavler og 3 Kaart samt en Résumé des Communications sur le Grønland. Kbhvn. 1879.
318. Johnstrup, F.: Om de i de senere Aar foretagne Undersøgelser i Grønland. — D. Geogr. Tidsskrift. 1879. S. 93—100.
319. Jensen, J. A. D.: Vandring paa den grønlandske Indlandsis i Aaret 1878. — D. Geogr. Tidsskr. 1879. S. 100—107.
320. Kornerup, A.: Om Grønlands Indlandsis og den danske Slæde-Expedition 1878. — Tidsskrift Naturv. 1880. S. 193—226. — Peterm. Mitth. 1876. S. 272. 1877. S. 399. 1878. S. 244.

477. 1879. S. 239, 315, 437. 1880. S. 179—180, 199, 474. D. Geogr. Tidsskr. 1878. S. 158. Extrah. S. 26. Berlingske Tid. 1878 Nr. 221. 1879. Nr. 243, 297. 1880. Nr. 29. Nationaltidende. 1880. Nr. 1411, 1427. Morgenbladet. 1880. Nr. 94.

Nogle Oversigts-Værker.

321. Forster, Joh. Reinh.: Allgemeine Geschichte der Entdeckungen und Schifffahrten im Norden Mit neuen Original-Karten. Frankfurt a. O. 1784, 1785. Engelsk Udgave. London. 1786. 4^o. 1787. Fransk Udgave. Paris. 1788, 1789.
322. Barrow, John: A chronological History of Voyages into the Arctic Regions; from the earliest periods of Scandinavian navigation to the departure of the recent expeditions under the Ordres of Capt. Ross and Buchan. 1 Map. London. 1818.
323. Leslie, J., Jameson, R. and Murray, H.: Narrative of Discovery and Adventure in the Polar Seas and Regions: with illustrations of their Climate, Geology and Natural History; and an Account of the Whale-Fishery. With a Chart and fifteen Engravings. New York. 1831. 1833. Edinb. Cabinet Library. v. 1. 1835. Edinb. 1857 etc. Tysk Udgave. Leipzig. 1834. 12^o.
324. La Roquette, de: Sur les Découvertes faites en Groenland, communiqué par M. de la Roquette, consul de France en Danemark. Paris. 1835. (Paris. Bull. Soc. Géogr. 1835. 3: 333—350, 396—408; 4: 41—54.)
325. Pingel, C.: Om de vigtigste Reiser, som i nyere Tider ere foretagne fra Danmark og Norge; for igjen at opsøge det tabte Grønland og at undersøge det gjenfundne. Kbhvn. 1845. (Grønl. Hist. Mindesmærker. 3: 625—794.)
326. Barrow, J.: Voyages of Discovery and Research within the Arctic Regions from the year 1818 to the present time under the Command of several naval officers employed by sea and land in search of a north-west passage from the Atlantic to the Pacific; with two attempts to reach the North Pole. With Portrait and Maps. London. 1846. New York. 1846. 12^o.
327. Klein, H. J.: An den Nordpol. Schilderung der arktischen Gegenden und der Nordpolfahrten von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Mit den Ansichten: Upernavik, Kane's Winterhafen u. der Alidasee. Kreuznach. 1870.
328. Markham, Cl. R.: The Threshold of the Unknown Region. London. 1873, 1875, 1876. Paris. 1876. 12^o.

329. In mezzo ai ghiacci, viaggi celebri al polo nord: Sir John Franklin, Kane, Mac-Clintock, Hayes, Hall, Tyson, Hege-
mann, Koldewey, Payer e Weyprecht, Nordenskiöld e Nares,
narrati dei viaggiatori stesso, con prefazione del prof. G.
Della Vedova, con 343 incisioni etc. Milano. 1879. 4°.

II. Geografi.

(Kronologisk ordnet.)

1. (Ziegler, Jacob): *Qvæ intus continentur. Syria, Palæstina, Arabia Petræa, Ægyptus, Scandia, tradita ab auctoribus, qui in eius operis prologo memorantur. Holmiæ, civitatis etc. Regionum superiorum singulæ tabulæ geographicæ. Argentorati apud Petrum Opilionem. 1532. Fol. (Grønland, S. 92—93).*
2. — *Terræ sanctæ, quam Palæstinam nominant, Syriæ, Arabiæ, Ægypti et Scandiæ doctissima descriptio, unà cum singulis tabulis earundem regionum topographicis. Argentorati. 1536. Fol. (Grønland, S. 92—94.) Ny Udgave 1575, 1583, etc.*
3. *Krantzius, Alb.: Chronica Regnorum Aquilonarium Daniæ, Svetiæ, Norvegiæ. Argent. 1546. Fol. (Grønland, 591—592.)*
4. — *Rerum germanicarum historici clariss. Regnorum Aquilonarium, Daniæ, Sueciæ, Norvegiæ Chronica. Francofurti a. M. 1575. Fol. (S. 473—407 J. Zieglers Scandia. — Grønland, S. 479—480).*
5. *Hall, Jak.: Kurze Beschreibung von Grønland. 1546.(?)*
6. *Magnus, Olaus: Historia de Gentibus septentrionalibus, earumque diversis Statibus, Conditionibus, Moribus, Ritibus, Superstitionibus, disciplinis, exercitiis etc. Med Kaart og Træsnit. Romæ. 1555. Fol.*
7. — *Historia de gentium Septentrionalium variæ conditionibus etc. Baseliæ. (1567.) Fol. (Uddrag.)*
8. — *Uddrag paa Latin ved Cornelius Scribonius Grapheus. Antwerpen. 1558, 1562, 1562. 12°. Ambergæ. 1599. 12°. Frankfurt. 1618, 1622, 1625, 1672. Amsterdam. 1669. 1672. 12°. Leiden. 1645. 12°. 1652. 12°. 1659.*
9. — *Historia delle genti et della Natura delle cose settentrionali. Venezia. 1565. Fol.*

10. Magnus, Olaus: *Storia de costumi di popoli settentrionali tradotto per R. F. Venezia. 1561. (Uddrag.)*
11. — — *Épitome des vingt deux Livres de l'histoire des Pays Septentrionaux. Anvers. 1561.*
12. — — *De Wonderlyke Historie van de Nordersche Landen. Antwerpen. 1622. (Uddrag.)*
13. — — *Toonnel der Noordsche Landen. . . Met een korte en klare beschryvingh van Islandt en Groenlandt, door D. B(lefkenius). 4 Kaart. Amsterdam. 1652.*
14. — — *Historien der Mitternächtigen Länder. Med Kaart og Træsnit. Basel. 1567. Fol.*
15. — — *Beschreibung allerley Gelegenheite, Sitten, Gebräuchen und Gewohnheyten der mitnächtigen Völker. Strassburg. 1567. (Uddrag.)*
16. — — *A compendious History of the Goths, Swedes et Vandals, and other Northern Nations. London. 1658. Fol.*
17. *Blefkenius, Dithmar: Islandia sive populorum et mirabilium quæ in ea insula reperiuntur accuratior descriptio; cui de Gronlandia sub finem quædam adjecta. Lugdunum Batavorum. 1607. Leyden. 1609. Hamburg. 1618. Frankf. u. Leipzig. 1727.*
18. — — *Een corte ende warachtige Beschrijving der twee Eilanden Islandt ende Groenland. Groningen. 1608. 12^o.*
19. — — *Korte en klare beschryvingh von Yslandt en Groenlandt. Amsterdam. 1652. (Se: D. B.: Historie om Lapland. Leuwarden. 1716.)*
20. — — *Scheeps-Togt na Ysland en Groenland gedaan . . . in't Jaar 1573. Leiden. 1706. 1 Kaart, 1 Tvl.*
21. *Megiser, Hier.: Septentrio Novantiquus, oder die neue Nort Welt. Med Billede og 12 Kaart. Leipzig. 1613. (Blefkenius S. 12—95). Frankfurt und Leipzig. 1727, 1728.*
22. *Nispen, A. v.: Verscheyde Voyagien naar Moscovien, Yslandt ende Groenlandt. I. Voyagien ende Beschrijvinge van . . . Moscovien, Ijslandt ende Groenlandt. II. Voyage ofte Reyse na Ys-landt ende Groenlandt door D. Blefkenius. Amsterdam. 1615.*
23. *Jonas, Arngrim: Anatome Blefkeniana qua Ditmari Blefkenii viscera, magis præcipua, in libello de Islandia, Anno MDCVII edito, convulsa, per manifestam exenterationem retexuntur. Per Arngrimum Jonam Islandum. 1 Træsnit. Holum. 1609, 1612. Hamburg. 1613. 4^o. 1618.*

24. Wolff, O.: Dithmar Blefkenii Beskrivelse over hans Ophold paa Island og Overfart til Grønland for over halvtredie Aarhundreder siden. — Journ. Politik, Natur- og Menneskekundskab. 1825. 1: 42—61.
25. Magnusen, Finn: Oplysninger om Dithmar Blefkens foregivne, men fuldkommen opdigtede Reise-Beretninger om Island og Grønland. — Journ. Politik, Natur- og Menneskekundskab. 1825. 1: 173—81. Se: 181—186.
26. Lyscander, Cl. Chr.: Den Grønlandske Chronica. Kbhvn. 1608, 1726.
27. Fabricius, David: Kurtze Beschreibung von der Insel Island und Grønland. Rostock. 1616. Hamburg. 1639. 12^o.
28. Claussøn, P.: Norriges oc omliggende Øers sandfærdige Bescriffuelse. Kbhvn. 1632. 4^o. (Grønland, S. 170—185.) Kbhvn. 1727. (Grønland, S. 160—173.)
29. (La Peyrère, Isaac): Relation du Groënland. 1 Kaart, 1 Tvl. Paris. 1647, 1663.
30. — — Relation du Groënland. Contenant l'Histoire des Voyages des Danois pour la decouverte de cette Terre. — Recueil de Voyages au Nord. Amsterdam. 1715. S. 87—187. 1 Kaart, 2 Tvl. ... Amsterdam. 1731—(37). Rouen. 1716. 16^o. Genève. 1783. 4^o.
31. — — Bericht von Grönnland eingetheilet von H. Sivers. Hamburg. 1674. 4^o. 1 Kaart.
32. — — Nauwkeurige Beschrijvingh van Groënland. Vertaeld door S. d. V. Amsterdam. 1678. 4^o. 2 Kaart.
33. — — An Account of Greenland by La Peyrere. Done out of French. — Churchill: Collection of Voyages. London. 1732. Fol. 2. B.
34. — — Historisk Beretning om Grønland, hvorudi findes anførte de Reyser og Seyladser, som af de Danske ere foretagne for samme Land at opfinde. — Chr. F. v. H(aven): Et samlet Udtog paa de Reiser, som Norden paa ere foretagne. Kbhvn. 1732. 1: 119—299. (Se: Epistolæ O. Wormii. S. 916—957).
35. — — A Collection of Documents on Spitzbergen and Greenland. Ed. by Adam White. London. H. S. 1855.
36. (Le Blon): An Account of a most dangerous Voyage performed by the Famous Capt. John Monck. With a Description of the old and new Greenland. Translated from the High-Dutsch Original. Frankf. a. M. 1650. — Churchill Collection. London. 1732. 1 B.

37. Wolff, J. L.: *Norrigia illustrata, eller Norriges med sine underliggende Lande oc Øer, kort oc sandfærdig Beskrivelse.* Kbhvn. 1651. 4°. (Om Grønland, som Nordske fundet haffuer. S. 254—296). Kbhvn. (1651.) 8°. S. 241—270.
39. Rabenerus, I. G.: *I. N. J. Disputationum Geographicarum Prima de terris subpolaribus, qvami, indultu Ampliss. Facult. Philosophiæ placido eruditorum examini subjiciunt.* Wittenbergæ, ex officina Johannis Haken. 16 S. 1661. 4°.
39. *Beschrijvinghe van de Noordsche Landen, die gelegen zijn onder den koude Noordt-Poole, als Denemarcken, Sweden, Norweghen, Finlandt, Laplandt, Godtlandt, Pruysen, Poolen, Yslandt, en Groenlandt.* Amsterdam. (1663.) 4°.
40. Reither, Chr.: *Dissertatio historico-geographica de orbe septentrionali.* Hafniæ. 1664. 4°. (28 S.) (Grønland, Cap. 11—16.)
41. *Strange and wonderfull news from Greenland.* London. 1674. 4°. (?).
42. Capel, R.: *Vorstellungen des Nordens, oder Bericht von einigen Nordländern und absonderlich von dem so genannten Grunlande.* Hamburg. 1675. 4°. (Zeno, Me-gisser, Blefkenius, S. 117—212.)
43. — — *Norden, Oder zu Wasser und Lande im Eise und Snee . . . Erfahrung und Vorstellung des Norden.* Hamburg und Stockholm. 1678. 4°.
44. *Eines Grönlandsfahrers kurtze Nachricht von Grönlandt, und einigen daselbst befindlichen Memorabilibus. — J. Kra-nolds Anmerkungen von Natur- und Kunst-Geschichten.* Breslau. 1728. Suppl. 2. S. 81—92.
45. Anderson, J.: *Nachrichten von Island, Grønland und der Strasze Davis, zum wahren Nutzen der Wissenschaften und der Handlung. Mit Kupfern und einer nach den neuesten und in diesem Werke angegebenen Entdeckungen, genau eingerichteten Landcharte. Nebst einem Vorberichte von den Lebensumständen des Herrn Verfassers.* Ham-burg. 1746. Frankfurt a. M. u. Leipzig. 1747.
46. — — *Efterretninger om Island, Grønland og Strat Davis, til Videnskabernes og Handelens sande Nytte med Kobber-stykker og et Landkort, som er nøye indrettet efter de nyeste Opfindelser, og som ere anførte i dette Værk. Tillige med en Forberetning om Forfatterens Levnets Om-stændigheder.* Kbhvn. 1748. (Ny Udgave s. A. med et Tillæg om Lapmarken.)

47. Anderson, J.: Histoire naturelle de l'Islande, du Groënland, du detroit de Davis, et d'autres pays situés sous le Nord. Traduit de l'allemand. Paris. 1750. Amsterdam. 1751. Paris. 1753, 1754.
48. — — Beschryving van Island, Groenland en de Straat Davis. Tot nut der wetenschappen en den Koophandel. Verrykt met Platen en een nieuwe nauwkeurige Landkaart der ontdekkingen, waar van in dit werk gesproken ward. Benevens een voorbericht, bevattende de levensbyzonderheden van den geleerden schryver. Uit het hoogduitsch vertaalt door J. D. J. Amsterdam. 1750. 4^o. 1756. 4^o.
49. Jonge: N.: Baron Ludvig Holbergs Geographie eller Jordbeskrivelse. I—VII D. Kbhvn. 1759—91. 4^o. (Grønland. 6: 566—600.)
50. Büsching, A. F.: Neue Erdbeschreibung. 4te Auflage. Hamburg. 1760. (Grønland, 1: 387—406.)
51. Cranz, D.: Historie von Grønland enthaltend die Beschreibung des Landes und der Einwohner etc., insbesondere die Geschichte der dortigen Mission der Evangelischen Brüder zu Neu-Herrnhut und Lichtenfels. Mit acht Kupfertafeln. Barby und Leipzig. 1765. 2te Aufl. 1770. (Kaartene: «Nova Groenlandiæ Tabula a 59. Gradu usque ad 73» og «Die West-Küste von Grønland vom Bals Revier bis an die Eis-Blinke mit Grundriss von Lichtenfels und N.-Herrnhut.)
52. — — Fortsetzung der Historie von Grønland insonderheit der Missions-Geschichte der Evangelischen Brüder zu Neu-Herrnhut und Lichtenfels von 1763 bis 1768, nebst beträchtlichen Zuzätzen und Anmerkungen zur natürlichen Geschichte. Barby und Leipzig. 1770.
53. — — Historie von Grønland enthaltend die Beschreibung des Landes und der Einwohner u. s. w. nebst beträchtlichen Zuzätzen und Anmerkungen zur natürlichen Geschichte bis auf das Jahr 1779. Mit acht Kupfertafeln und einem Register. Frankfurt und Leipzig. 1780. (Bibliothek der neuesten Reisebeschreibungen. 1: B. Frankfurt und Leipzig. 1780.) Kaart: «Nova Groenlandiæ tabula». «Die Westküste von Bals Revier bis an die Eis Blinke». «Grundriss von Lichtenfels und Neu Herrnhut». (Büsching's wöchentliche Nachrichten von neuen Landkarten u. s. w. 7 Jahrg. Berlin. 1780. S. 256—57.)
54. — — Historie van Groenland behelzende eene nauwkeurige Beschrijvinge van 's Landsligging, gesteldheid, en natuurlijke Zeldzaamheden; Den Aart, Zeden en Gewoonten der

- Inwooneren aan de West-zijde bij de Straate Davis; s' Lands aloude en nieuwe Geschiedenisse; en in't bijzonder de Verrichtingen der Missionarissen van de Broeder-Kerk, door welken twee Gemeenten van bekeerde Heidenen aldaar gesticht zijn. Met Platen versierd, in III Deelen uit het Hoogduitsch vertaald. Haarlem, Amsterdam. 1767. Amsterdam. 1779.
55. Cranz, D.: *The History of Greenland: Containing a Description of The Country, and its Inhabitants: and Particularly, a Relation of the Mission, carried on for above these Thirty Years by the Unitas Fratrum, at New Herrnhuth and Lichtenfels, in that Country.* Translated from the High-Dutch, and illustrated with Maps and other Copper-plates. In two Volumes. London. 1767. 1820.
56. — — *Historia om Grönland, Deruti Landet och desz Inbyg-gare etc. I synnerhet Evangeliska Brödra-Församlingens där warande Mission, och Desz Förrättningar i Ny-Herrnhut och Lichtenfels, bescrifwat; med 8 Kopparstycken og full-stännigt Register försedd. 2 Dele. Stockholm. 1769. 2 Kaart og 6 Tavl.*
57. — — *Fortsättning af Historien om Grönland, I synnerhet af Evangeliska Brödra-Församlingens där warande Missioners Förrättningar i Ny-Herrnhut och Lichtenfels ifrån år 1763 til 1768, jemte betydliga Anmärkningar og Tilökningar, rörande Landets Natural-Historia. Stockholm. 1770.*
58. — — *Hedendaagsche Historie; of, Tegenwoordige Staat van Groenland, En Straat Davids, met Betrekking Tot Der-zelver Ligging, Bewooners, Gebouwen, Zeden, Gewoonten, Godsdienst, Regeering, Koophandel, Landbronn, Landziek-ten, Planten, Dieren, En Andere Zaaken Tot De Natuur-lyke Historie Dier Landen Behoorende; Benevens, Eene Uitvoerige Beschryving, Van De Walvisch- En Robben-vangst. Met Plaat en Kaarten. 3 Dele. Amsterdam. 1786.*
59. — — *Histoire du Groenland. — Continuation de l'histoire générale des voyages, où collection nouvelle des relations de voyages par mer et par terre. Paris. 1770. 19: 1--230. (1 Kaart, 6 Tvl.)*
60. (Glahn, H. C.): *Anmärkninger over de tre første Bøger af Hr. David Crantzes Historie om Grönland. Kbhvn. 1771.*
61. (Stauning, J.): *Kort Beskrivelse over Grönland. Viborg. 1775. Crit. Journ. 1776. Nr. 32. S. 249—255.*
62. Schytte, A.: *Danmarks og Norges politiske Forfatning. Kbhvn. 1777. (Grönland, 1: 232—247.)*

63. Neuere Geschichte der Polar-Länder. 1—5 Theil. Berlin. 1778—79. (Grønland, 1: 2—85.)
64. La Harpe, J. F. de: Abrégé de l'histoire générale des voyages, contenant ce qu'il y a de plus remarquable, de plus utile etc. et de mieux avéré dans les pays où les voyageurs ont pénétrés; les meurs des habitants, les religions, les usages, arts et sciences, commerce, manufactures; enrichie de Cartes géographiques et de figures. Tom. 1—21. Paris. 1780. (Grønland, 4^{ième} Partie. Livre V: 105—658.)
65. Gallichon, F. C. de la Roche: Sendschreiben an den Herrn Verfasser des Politischen Journals, betreffend die Wiederfindung des alten Grønlands, und der unzertrennlich damit verknüpften sogenannten Nordwestlichen-Durchfarth. Kopenh. 1787.
66. Pontoppidan, C.: Om Grønland efter et meget gammelt Manuskript. — Minerva. Kbhvn. 1787. S. 323—344.
67. (Osten, J. A. von): Anstille Iagttagelser i Grønland, uddragne af hans Dagbøger, holdne ved Godthaabs Kolonie i Aarene 1742—44. (Ved O. Fabricius.) — Samleren. Kbhvn. 1788. S. 369—87, 394—97; 1789. S. 27—32, 140—43, 149—58, 166—73.
68. Pontoppidan, C.: Grønlandiæ descriptio. — Minerva. Kbhvn. 1788. S. 19—32.
69. Løwenørn, P.: Afhandling om en mærkelig Feiltagelse i Henseende til Frobisher-Stræde, at det ikke kan have været i Grønland, som det paa Søkaartene almindelig aflægges; og tillige, at det Land, Frobisher kalder Vest-Friseland, maae være den sydligste Østre Kyst af Grønland. (1786.) — Vid. Selsk. Skrift. 1788. 3: 220—234.
70. Egede, P.: Efterretninger om Grønland, uddragne af en Journal, holden fra 1721—1788. Med Kaart over Grønland. Den østre Side efter Torfæus. Den vestre Side aflagt og forbedret i Sammenligning med de senere Efterretninger. 5 Kbtvl. Kbhvn. 1788. Crit. Journ. 1788. Nr. 24. Lærde Efterr. 1788. Nr. 22.
71. — — Nachrichten von Grønland. Aus einem Tagebuche geführt von 1721—1788. Aus dem Dänischen. Mit Kupfern. Kopenh. 1790. (1 Kaart, 3 Tvl.)
72. Gamle og nye Relationer om det gamle Grønlands Opdagelse. — Minerva. 1789. 3: 151.
73. Schlegel, J. F. W.: Statistisk Beskrivelse af de fornemste evrop. Stater. 1ste D. Kbhvn. 1793. (Grønland, S. 366—403.)

74. En gammel Efterretning om Grønland. — N. Dansk. Magaz. Kbhvn. 1794. 1: 189—192.
75. Bing, L. H.: Beskrivelse over Kongeriget Norge, Øerne Island og Færøerne, samt Grønland, efter ældre og nyere, trykte og haandskrevne geographiske, chorographiske, topographiske, statistiske Skrifter, Afhandlinger og Efterretninger, saavel som ved Brevvexling og ellers erholdte Oplysninger, forfattet i alphabetisk Orden. Kbhvn. 1796. Lærde Efterr. 1797. Nr. 6, 10, 12, 13, 18, 26, 30, 52.
76. Gruber, J. G.: Beschreibung von Grönland und Spitzbergen mit den Wundern der Natur und Menschenwelt um den Nordpol. Entworfen nach einem Ideal von Erdbeschreibung und erzählt in einem Familienkreise nach den beiden Egeden, Anderson, Cranz, Fabricius, Martens, de Pages, Pennant und Andern. Geographisch-Naturhistorisch-Technologischen Bilderbuchs. I—IV. Heft. Mit Kupfern und Charten. Zürich und Leipzig. 1803. 4^o.
77. Reinicke, J. C. M.: Die Erde oder Schilderungen der Natur u. Sitten der Länder u. Völker. Eine Lektüre für Freunde nützl. Unterhaltung. 1—2. Bd. Weimar. 1803—04. (Arktisk Amerika, 2: 217—336.)
78. Nyeste Skilderi af Kjøbenhavn. 1804—31. Udtog af en Skrivelse fra Fiskeræsset. 1805. (Uvejr.) 5: 60—61. Efterretninger fra 1803. (Et ualm. Uaar.) 5: 480. C. Gieseckes Brev 1806 og hans Rejser i Landet. 10: 860—62, 1495. Produktionsforhold i Nordgrønland. Notits om Giesecke. 13: 663—64, 1063—64. Efterretninger om Europæernes Tilstand i Grønland 1809. 16: 1351—1352. Fabricius' Efterretninger om Folketallet i Grønland. 28: 1054—55. Grønlands Form. 32: 917—18. Fra det sydlige Grønland. 34: 1261. Folketallet. 35: 412, 667.
79. Hanssen, L.: Grønlandsfarerne i Aaret 1777. En fædrelandsk Tildragelse. 143 S. Fredericia. 1806.
80. Collin, J.: Efterretninger om Grønland. 1798—1807. — Skand. Litt. Selsk. Skrift. 1809. 5: 173—232.
81. Rühls: Neueste Nachrichten von Grönland. — Bertuch, Allg. geogr. Ephem. 1810. 32: 236.
82. Ueber den jetzigen Zustand von Grönland. — Bertuch, Allg. geogr. Ephem. 1812. 37: 3.
83. (Giesecke, Ch.): Greenland. — D. Brewster's Encyclopædia. Edinb. 1816. 2: 481—502.
84. Saabye, H. E.: Brudstykker af en Dagbog, holden i Grønland i Aarene 1770—1778. Odense. 1816. Litt. Tid. 1816. S. 739—743.
85. — — Bruchstücke eines Tagebuches, gehalten in Grönland in den Jahren 1770 bis 1778. Aus dem Dänischen über-

- setzt von G. Fries. Mit einer Vorrede des Uebersetzers, enthaltend einige Nachrichten von der Lebensweise der Grönländer, der Mission in Grönland, samt andern damit verwandten Gegenständen, und einer Karte über Grönland. Hamburg u. Kopenh. 1817. Bertuch, N. Allg. Geogr. Ephemerid. 1818. 3: 437—456. Litt. Tid. 1817. S. 696—98.
86. Saabye, H. E.: Fragmenter af en Dagbok, hållen i Grönland af Pastor Hans Egede Saabye under dess åtta-åriga vistande der i landet. Öfversättning från Danskan. Stockholm. 1817.
 87. — — Fragmenten Uit Een Dagboek, Gehouden in Groenland, In De Jaren 1770—1778. Volgens de Hoogduitsche vertaling in het Nederduitsch overgebracht. Groningen. 1818.
 88. — — Greenland: Being Extracts from a Journal kept in that country in the years 1770 to 1778. With an Introduction, containing an account of the manners of the Greenlanders, translated from the German. London. 1818.
 89. Gemälde von Grönland. Mit einer Ansicht von Neu-Herrnhuth. — Journ. Neuest. Land-Seereisen. 1817. 26: 77—93.
 90. Bull, H. G.: Tillæg og Rettelser til L. H. Bings Beskrivelse over Norge. — Norske Vid. Selsk. Skrift. 1. B. Kbhvn. 1817. 4^o. (Grönland, S. 65, 106.)
 91. Beaufoy: On the North-West Passage and the Insular Forms of Greenland. — Philos. Annals. 1817. 9 B.
 92. Neue Notizen über Grönland. — Bertuch, Neue Allg. Geogr. Ephem. 1818. 3: 491—92.
 93. Nachrichten über Ostgrönland. (Giesecke.) — Bertuch, Neue Allg. Geogr. Ephem. 1818. 4: 123.
 94. On the North-West Passage, the North Pole and the Greenland ice. — Americ. Journ. 1819. 1: 101.
 95. Kähler, F. G.: Reise ins Eismeer und nach den Küsten von Grönland und Spitzbergen im Jahre 1801. Nebst einer genauen Beschreibung des Walfischfang. Mit Kupfern. Leipzig. 1820.
 96. — — Reis naar de Ijszee, en naar de Kusten van Groenland en Spitsbergen 1801. Benev. ene beschrijving d. walvischvangst. Naar het Hoogd. Amsterdam. 1820.
 97. Giesecke, Ch. L.: Remarks on the structure of Greenland, in support of the opinion of its being an assemblage of Islands, and not a Continent. — W. Scoresby: Journ. of a voyage. 1823. App. S. 467—68. 1 Kaart.
 98. Raben, F. Chr.: Udtog af en Dagbog holdet paa en

- Reise i Grønland i Sommeren 1823. — Tidsskrift. Naturvidenskab. Kbhvn. 1824. 3: 271—89. 1825. 4: 1—35.
99. East Coast of West Greenland formerly inhabited by Europeans. — Edinb. Phill. Journ. 1826. 14: 168—69.
100. Rühls, M.: Notice sur le Groënland. — Nouv. Ann. Voy. 1827. 5: 35—48.
101. Duncan, D.: Voyage to Davis' Strait of the ship Dundee. 1826—27. London. 1827.
102. Pingel, C.: Udflugt fra Godthaab til Ujararsoak. — Rahbeks Tritogenesa. Kbhvn. 1828—30. 6: 73—98.
103. Øst, N. C.: Samlinger til Kundskab om Grønland. Kbhvn. 1830.
104. Bredsdorff, J. H.: Om Grønlands Østerbøigd. — Østs Samlinger. Nr. 8. S. 109—116.
105. Olrik, W. M.: Om den saakaldte Østerbygd og Østergroenlænderne. — Kbhvnsposten. 1830. Nr. 256.
106. — — Om Grønland og dets Indbyggere. — Kbhvnsposten. 1830. Nr. 264, 287. 1831. Nr. 9, 36, 37, 68—9, 107—8, 159—60, 201—2, 254—5, 306—7. 1832. Nr. 60, 61, 64, 95, 97, 124—27, 182—85. 1833. Nr. 173, 174 o. fl. a. St.
107. Noget om Kvægavl og Græsgange i Grønland. — Kbhvns Skilderi. 1830. S. 675—77. (Rønnes Religionsblad. 1830. Nr. 16).
108. Côte orientale du Groënland. — Nouv. Annal. Voy. Paris. 1830. 18: 400—03.
109. Breite und Länge von Godhavn in Grönland. — Krit. Wegveiser Landkartenkunde. Berlin. 1830. 2: 104.
110. Olrik, W. M.: Feideord med Finn Magnusen, Bredsdorff, C. Holbøll etc. — Kbhvnsposten. 1830. Nr. 290, 292. 1831. Nr. 10, 13, 44, 47; 217, 220. 1832. Nr. 31, 33, 136, 138, 141. 1833. Nr. 25, 27, 36, 41, 49, 204.
111. Snelling, W. J.: The polar regions of the western continent explored; embracing a geographical account of Iceland, Greenland, the islands of the Frozen sea, and the northern parts of the American continent, including a particular description of the countries etc. 8 pl. 1 map. Boston. 1831.
112. Wolf, N. G.: Et Par Ord om Grønlands Østerbygd. — Borgervennen. Kbhvn. 1831. Nr. 6.
113. Bredsdorff, J. H.: Gjenmæle i Anledning af Hr. M. Orliks Yttringer i Kjøbenhavnsposten. Nr. 287. — Slagelse Avis. 1831. Nr. 3. Øst's Samlinger. S. 113—16.

114. Geographische Lage von Cap Farewell. — Krit. Wegweiser Landkartenkunde. Berlin. 1834. 6: 376.
115. Bredsdorff, J. H.: Om det ældste bekendte Kaart over Grønland. — Nord. Tidskr. Oldkyndighed. 1836. 3: 193—225.
116. Breiðfjörð, S.: Frá Grænlandi. Kaupmannahöfn. 1836.
117. Schytte, J. Chr.: Blade af min Dagbog paa en Reise i Nordgrønland i Sommeren 1838. — Portefeuillen. Kbhvn. 1839. 2: 110—22, 159—78, 194—200, 217—25.
118. Grønland. — Pfennig Magaz. Leipzig. 1839. 7: 138.
119. Baggesen, A.: Den danske Stat. Kbhvn. 1840. (Grønland. S. 460—65).
120. — — Der dänische Staat. 2 B. Kopenhagen. 1845—47. (Grønland. 2: 347—403.)
121. Funch, J. C. W.: Syv Aar i Nordgrønland. Viborg. 1840.
122. An historical and descriptive account of Iceland, Greenland, and the Faroe Islands. 1 pl. 2 maps. New York. 1842. (Ascribed to the Rev. Michael Russell and also to James Nicoll.) Samme Bog. Edingb., London. 1840. (Edinb. Cabinet Library. — Harper's family library, New York. 1841.)
123. Lassen, F.: Ønsker for Grønlands Vel af en læg Mand. — Søndagen (Flgbl. til Dagen). 16/s 1840.
124. Schytte, J. C.: En Sommernat i Waigattet (Nordgrønland). — Dagen. 1841. Nr. 66.
125. Robert: Notice sur le Groënland. — Paris. Bull. Géogr. 1842. 18: 138—44.
126. Bergsøe, A. F.: Den danske Stats Statistik. 4 B. Kbhvn. 1844—53. (Grønland. 4: 505—56.)
127. Antiquarisk Chorographie of Grønland, en kortfattet Udsigt over de der hidtil forefundne Mindesmærker om de gamle Nordboer. — Grønland. Hist. Mindesm. 1845. 3: 795—845.
128. Udsigt over Grønlands gamle Geografi. — Grønland. Hist. Mindesm. 1845. 3: 845—86.
129. Nachricht aus Grønland. — Ausland. 1845. 18: 180.
130. Rink, H.: Bidrag til Kundskaben om den geographiske Beskaffenhed af Upernaviks Distrikt i Nordgrønland. 1 Kaart. — Schouw, Dansk Tidsskrift. Kbhvn. 1848. 2: 467—80.
131. Fasting, L.: Grønland er ogsaa en dansk Coloni. — Berl. Tidende. Kbhvn. 1848. Nr. 318, 320, 321, 322.

- (Kbhvnsposten. 1849. Nr. 97, 169, 170. Flyveposten. 1849. Nr. 293, 294, 299, 300, 301.)
132. Ulrich, A. T.: Kolonierne Ny Sukkertoppen, Holsteensborg og Godthaab i Grønland. — N. Archiv Søværnen. Kbhvn. 1852. 7: 325—28.
133. Mathiesen, J.: Om Grønland, dets Indbyggere, Producter og Handel. Kbhvn. 1852. — (Kbhvnsposten. 1852. Nr. 249, 321. 1853. Nr. 1. Berl. Tidende. 1852. Nr. 250.)
134. Eine Schilderung des Meeres an der Küste von Grønland. (Penny.) — Ausland. 1852. 25: 797.
135. Die dänische Expedition nach Grønland. — (Athenæum.) Ausland. 1852. 25: 900.
136. Rink, H.: Om den geografiske Beskaffenhed af de danske Handelsdistrikter i Nordgrønland. 1 Kaart. — Vid. Selsk. Skrifter. Kbhvn. 1852. 3: 37—70.
137. Rink, H.: De danske Handelsdistricter i Nordgrønland, deres geographiske Beskaffenhed og productive Erhvervs-kilder. Hermed et Kaart. 1ste Del. Kbhvn. 1852. 2den Del. Kbhvn. 1855. (Kaart over de danske Handelsdistricter i Nord-Grønland. Disse to Skrifter udgjøre 1. Bind af Nr. 152.)
138. Rosen, S. A. V. v.: Grønland. (Kritik af H. Rink, Lndt og Matthiesen.) — Flyveposten, 5. 6. 7. Febr. 1853. (Alton. Zeit. 1852. Nr. 244. Berl. Tid. 1852. Nr. 257, 258.)
139. Allen, R. C., Snow, W. P., Inglefield, E. A.: Remarks on Baffin's Bay. London. 1853, 1854.
140. Markham, Cl. R.: Franklin's footsteps, a sketch of Greenland along the shores of which his Expedition passed and of the Parry Isles where the last traces were found. London. 1853. 12^o.
141. Etzel, A. v.: H. Rink's physikalisch-geographische Beschreibung von Nord-Grønland. 1 Karte. — Berlin. Zeitschr. Allg. Erdkunde. 1854. 2: 177—239.
142. Rink, H.: Om Isens Udbredning og Bevægelse over Nordgrønlands Fastland, samt om Iisfjeldenes Oprindelse. — Tidsskr. popul. Fremstil. Naturv. Kbhvn. 1855. 1: 103—19. (Lütken, Almeenf. Naturskildr. 1: 374—87.) Journ. R. G. S. London. 1853. 23: 145—54. N. Archiv Søværnen. 2. R. 10: 113—18. Tidsskr. popul. Fremstil. Naturv. 2 R. 3: 137—78. Schouw, Naturskildringer. Kbhvn. 1858. S. 11—20. Dansk Ugeskrift. Kbhvn. 1835. 7: 115—20. Rink, Grønland. 2: 169—72.

143. Ulrich, A. T.: Bemærkninger til H. Rinks Afhandling «Om Iisens Udbredning og Bevægelse over Nordgrønlands Fastland etc.» — N. Archiv Søveesen. Kbhvn. 1855. 10: 113—18.
144. Etzel, A. v.: Die productiven Erwerbsquellen und Bedingungen für den Lebensunterhalt der Bewohner Nord-Grønlands. — Berlin. Zeitschrift Allg. Erdkunde. 1855. 4: 36—52.
145. Steenstrup, M. G. G.: Hovedtrækkene af Grønlands fysiske Beskaffenhed. — Steenstrup, Dansk Maanedsskrift. Kbhvn. 1855. 6: 488—529.
146. Erslev, Ed.: Den danske Stat med mange Illustrationer. Kbhvn. 1855—57. (Grønland. S. 479—542.)
147. Gumprecht: H. Rinks neueste Untersuchungen in Grønland. — Berlin. Zeitschr. Allg. Erdkunde. 1856. 6: 150.
148. Expedition nach Grønland zur Anlage und Betrieb des Bergbaues. — Peterm. Mitth. 1856. S. 118.
149. Ritter, C.: Kane über den Humboldt-Gletscher. — Berlin. Zeitschr. Allg. Erdkunde. 1856. 1: 459—60.
150. Der Ertrag Grønlands. — Peterm. Mitth. 1856. S. 115.
151. Petermann, A.: Die amerikanische Entdeckungen im Polar-Meere nebst einigen Notizen über die physikalische Geographie des nördlichen Grønlands. 1 Kaart. — Peterm. Mitth. 1856. S. 46—52.
152. Rink, H.: Grønland, geografisk og statistisk beskrevet. 2 Bind. Med Tillæg. 10 Tvl. 4 Kaart. Kbhvn. 1857.
153. — — Om den formentlige Opdagelse af Grønlands Nordkyst og et aabent Polarhav, om den saakaldte Humboldts-Gletscher og andet Grønlands Isdannelser vedkommende. — Kritik af E. K. Kane: Arctic Explorations. — Steenstrup, Dansk Maanedsskrift. Kbhvn. 1857. 5: 475—500.
154. — — On the supposed Discovery of the North coast of Greenland and an open Polar sea etc. — Proceed. R. G. S. London. 1858. Nr. 4: 195—201. Nr. 6: 359—62. Journ. R. G. S. London. 1858. 28: 272—88. 1 Kaart.
155. Arktische Forschungen. Der Humboldt-Gletscher. — Peterm. Mitth. 1857. S. 207. Westerm. Jahrb. 1860. 7: 461—62.
156. Edmond, Ch. (Choiecki): Voyage dans les mers du Nord, à bord de la Corvette la Reine Hortense. Med Kaartene: Carte de l'expédition: Scandinavie, Islande et Grønland en 1856; Islande, carte géologique et Dessins:

- Reykjavik, Thingwalla, Cap Farewell. Mine de Criolithe à Arsuk-Fiord. Paris. 1857. 4^o. 1862. Bentley's Miscellany Novbr. 1857. Peterm. Mitth. 1858. S. 125. Ausland. 1858. 31: 30.
157. Etzel, A. v.: Über die physische Beschaffenheit Süd-Grönlands nach H. Rink. i Karte. — Berlin. Zeitschr. Allg. Erdkunde. 1857. 3: 6—32.
158. Rink, H.: Le Groënland, sa géographie et sa statistique. 2 vols avec cartes et planches. Copenhague. 1857. Nouv. Annal. Voy. 1857. S. 192—98.
159. Garde, C. A.: Orlogsbriggen «Ørnens» Reise til Grønland i Sommeren 1859. — Tidsskr. Søværnenet. Kbhvn. 1859. 31: 441—54.
160. Etzel, A. v.: Grønland, geographisch und statistisch beschrieben. Aus dänischen Quellschriften. Stuttgart. 1860. (Ogsaa under Titelen: Reisen und Länderbeschreibungen. Hrsg. v. W. Hauff u. O. Peschel. 44. Liefg. Stuttgart. 1860).
161. Rink, H.: Om Vandets Afløb fra det Indre af Grønland ved Kilder under Iisen. Med 2 Kaart, tegnede af Grønlændere. — Naturh. Tidsskr. Kbhvn. 1861—63. 1: 311—27. (Dagbladet. 1862. Nr. 152.) Berlin. Zeitschr. Allg. Erdkunde. 1863. 14: 130—44. Proceed. R. G. S. London. 1863. 7: 76—80.
162. Vallø, V.: Grønland. Haderslev. 1861. (Danske Folkeskrifter. Nr. 34.)
163. Russel, Mich.: Iceland, Greenland and Farøe Islands. London, 1862.
164. Jakobsen, F.: Et Aar i Grønland. Med 2 Kaart. Kbhvn. 1862.
165. S. B.: Skitser fra Grønland. — Kbhvn. Ill. Tid. 1862. Nr. 3: 142—43, 146—47.
167. Colonisation du Groënland. — Revue marit. 1863. 9: 467—70.
168. En Samling farvetrykte Prospekter. Kolon. Godthaabs Bogtrykkeri. 1863—64.
169. Guernsey: At home with the Esquimaux. — Harper, N. Monthly Magaz. Septbr. 1864.
170. Grad, Ch.: Étude sur les glacier du Groënland. — Nouv. Annal. Voy. 1865. S. 257—71.
171. Bluhme, E.: Fra et Ophold i Arsukfjorden (Syd-Grønland). — Fra alle Lande. Kbhvn. 1865. 1: 81—92.
172. Bluhme, E.: Fra et Ophold i Grønland 1863—64. 1 Titeltvl. Kbhvn. 1865.

173. Normann, C.: Oplysninger om Beseilingen af Arsuksfjorden i Sydgrønland. Kbhvn. 1866.
174. Erforschung des Innern von Grönland. — Ausland. 1866. 39: 696. 1867. 40: 432.
175. Helms, H.: Grönland und die Grönländer. Eine Skizze aus der Eiswelt. Leipzig. 1867.
176. — — Grönland ock Grönländarne. Enn Skildring ur Issverlden. Stockholm. 1868.
177. Die dä ischen Ansiedlungen in Grönland. — Globus. Hildburgh. 1867. S. 318.
178. Pierce, B. M.: A report on the resources of Iceland and Greenland. 2 maps. Washington. U. S. State Department. 1868. 1871.
179. Helms, H.: Die Eiswelt und der hohe Norden. Grönland, Lappland, Finnland, Island. 2 Illustr. Leipzig. 1869, 1874.
180. Tayler, J. W.: On Greenlands Fiords and Glaciers. — Proceed. R. G. S. London. 1869. 14: 156—58. Journ. R. G. S. London. 1870. 40: 228—30.
181. Notizie sul Groenlandia. — Roma, Boll. Soc. Geogr. 1869. 2: 356—60.
182. On the elevation and depression of the Greenland Coast. — British Associat. Exeter. 1869.
183. Rosing, H.: Billeder fra Sydgrønland. — Folkevennen. 1870. 19: 405—42.
184. Skizzer fra Grønland af en dansk Dame ved J. Friis. — Tuxens Tidsskrift ill. Reisebeskrivelser. Kbhvn. 1870. 3: 49—54, 75—83, 109—116.
185. Rink, H.: Kryolithbruddet Ivigtout i Grønland. — Kbhvn. Idee og Virkelighed. 1870. 1: 376—84.
187. Stockfleth, H.: En Udflugt fra Kryolithbruddet Ivigtut i Grønland i Sommeren 1869. 1 Bill. — Fra alle Lande. Kbhvn. 1871. 1: 97—105.
188. Rink, H.: Findes der Dale med Plantevæxt og Rensdyrhold i det indre af Grønland? — Tidsskr. popul. Fremstil. Naturv. Kbhvn. 1871. 3: 40—50.
189. Hayes, J. J.: The land of Desolation, Being a Personal Narrative of Adventure in Greenland. 21 Tvl. London. 1871. Le Tour du Monde. 1872. 26: 1—64.
190. Die Fahrten von Leigh Smith und Kapitän David Gray bei West-Spitzbergen und Ost-Grönland. — Peterm. Mith. 1872. S. 461—63.

191. Bradford, W.: The arctic regions. Illustrated with photographs taken on an art-expedition to Greenland. With descriptive narrative by the artist. 120 Photogr. 25 × 20. London. 1872.
192. Fries, Th. M.: Grönland, dess Natur och Innevånare. Efter äldre och nyare Författares Skildringar samt egen Erfarenhet tecknade. 4 Pl. 11 Träsnit. Upsala. 1872.
193. Brown, R. (Camp.): A cruise with the whalers in Baffins Bay. — Ocean Highways. May 1873. S. 51—55.
194. Whymper, Edw.: Some Notes on Greenland and the Greenlanders. — Alpine Journ. Mai 1873. S. 161—68. 209—20.
195. David Gray im grönländischen Meer. — Globus, Braunschweig. 1873. 23: 176.
196. Tissander, G.: Les glaciers du Gröenland. — Paris. La Nature. 1874. 1: 263.
197. (Copeland, R.): Measuring the Advance of the Glacier in Franz-Joseph-Fjord. — Manual of Greenland. 1875. S. 684.
198. (Gray, David): Reise und Beobachtungen im Ost-Grönländischen Meere 1874 und seine Ansichten über den besten Weg zum Nordpol. 1 Karte. — Peterm. Mitth. 1875. S. 105—08.
199. Arctic geography and ethnology. A selection of Papers on . . . Reprinted and presented to the Arctic Exp. of 1875, by the Roy. Geogr. Society. 2 Kaart. London. 1875.
200. Manual of the natural history, geology, and physics of Greenland and the neighbouring regions; prepared for the use of the Arctic expedition of 1875, under the direction of the Royal Society, and edited by Prof. T. Rupert Jones, together with instructions suggested by the Arctic committee of the Royal Society for the use of the expedition. London. 1875.
201. Brown, R. (Camp.): On the physical structure of Greenland. — Arctic geograph. and ethnol. 1875. S. 1—74.
202. — — Disco bay, North-Greenland, with map. — Geograph. Magaz. London. 1875. 2: 33—38.
203. Schotes, S. E.: Peeps into the Far North: Iceland, Lapland, Greenland. London. Wes. Conf. Office. 1875. 16^o.
204. Rink, H.: Om Grønlands Indland og Muligheden af at bereise samme. — Fra Videnskabernes Verden. Nr. 9. Kbhvn. 1875. (Peterm. Mitth. 1875. S. 297—300. Ausland. 1876. 49: 155—59.)

205. Fleming, G. & Brown, R.: Arctic exploration and the dogs of Greenland. (Breve.) — Geogr. Magaz. London. 1875. 2: 56—59.
206. Peschel, O.: Die deutschen Entdeckungen in Ostgrönland. — Blätter litt. Unterhaltung. 1875. Nr. 6.
207. The Arctic Regions and the Eskimos. — Quarterly Review. 1876.
208. Vaillemin: Terres polaires du Nord. Paris. 1876.
209. Le Groënland. — L'explorateur. 1876. 3: 299.
210. Mac Gahan, J. A.: Under the Northern Lights. With Illustrations by G. R. Wilde. London. 1876.
211. Rink, H.: Om Indlandsisen og om Frembringelsen af de svømmende Isfjælde med en Kaartskisse over Jakobsbavns Isfjord og Skisse over Indlandsisens Udbredelse og Isfjældene i Grønland. — D. Geogr. Tidsskr. Kbhvn. 1877. S. 112—19.
212. Erslev, Ed.: Om Havedyrkning i de nordlige Egne. — D. Geogr. Tidsskr. 1877.
213. Rink, H.: Danish Greenland, its people and its products. Edit. by R. Brown. With illustr. and a map. London. 1877. (Nature. ²²/₁₁ 1877. Peterm. Mitth. 1877. S. 399.)
214. — — Bemærkninger om de grønlandske Jöklers Bevægelser og Produktion af svømmende Isfjelde. — Kbhvn. Oversigt. 1877. S. 20—28.
215. Normann, C.: En Rejse langs Grønlands Østkyst i Aaret 1777. — D. Geogr. Tidsskrift. Kbhvn. 1878. S. 49—63.
216. Rink: Binneneis von Grønland. — Peterm. Mitth. 1878. S. 19.
217. Kornerup, A.: Minder fra en Reise i Sydgrønland. — D. Geograf. Tidsskr. 1878. S. 11—17.
218. Kumlein, L.: Report on explorations in Greenland. — Ann. Report of the Smiths. Institution. 1878. S. 452—55.
219. Kornerup, A.: Om Grønlands Natur i forskjellige Egne af Landet. Et Foredrag. Med 2 Tavler. 16 S. Kbhvn. 1880.
220. Holm, G. F.: Nye Oplysninger om Grønlands Østkyst. — D. Geogr. Tidsskr. 1880.

Manuskripter.

- 221*. Julii Solini liber de situ orbis terrarum et mirabilibus mundi. — G. Kgl. S. Fol. 444.
- 222*. Dithm. Blefkenii Beschreibung der Insul Grunland paulo post 1563. (Copie.) — G. Kgl. S. Fol. 995.
- 223*. Bjørn Jonssens af Skardsaae Grønlands Beskrivelse, af Islandske Antiquiteter, paa Dansk, med Marginalier, Land-Charter, og Tegninger, ved Theodorus Thorlacius. 1669. — G. Kgl. S. 997. Fol.
- 224*. Bjørn Jonsens af Skardsaae Grønlands Beskrivelse udsat paa Dansk, samt forøget med nogle Marginalibus, Land-charter, samt et Tillæg paa Latin til Slutning, 1668 og 69 per Theodrem Thorlacium. — G. Kgl. S. 2881. 4°.
- 225*. Hans Egedes Relation om Grønland og dets Indbyggerses Beskaffenhed. 1722. (Copie.) — G. Kgl. S. 2889. 4°.
- 226*. Kurze Relation von den Beschaffenheit Grönlandes. — G. Kgl. S. 2890. 4°.
- 227*. Grönlandiæ descriptio Resenii. (Pars ultima T. VII Atlantis Reseniani.) — N. Kgl. S. Fol. 1291.
- 228*. Descriptio Grönlandiæ, fronte mutila. — N. Kgl. S. Fol. 1292.
- 229*. Biørn Jonsens af Talknefjord, Beretning om Grønlands østre Side. 1756. — N. Kgl. S. Fol. 1295^d.
- 230*. Om Grønland. — N. Kgl. S. 4°. 1958.
- 231*. Om Grønlandt (de situ Grönlandiæ). — N. Kgl. S. 4°. 1959.
- 232*. Grönlandiæ situs et delineatio per Theod. Thorlacium. 1669. — N. Kgl. S. 4°. 1966.
- 233*. En kort Beskrivelse om Grønland af en ubevidst Auctor. — N. Kgl. S. 4°. 1969.
- 234*. (H. C. Glahn:) Anmærkninger over D. Crantz's Historie om Grønland. 1—3 Stykk. (Tildels trykt.) — N. Kgl. S. 4°. 1976^l.
- 235*. Grönlandiæ descriptio. — Kall. Fol. 274.
- 236*. Matthiæ Henrici Schachtii Enarrationum Historicarum de Grönlandia, tam veteri quam nova, Collectanea, cum tabl. multis Geographicis et figuris plantarum, Qvadrupedum, Amphibiorum, avum, piscium, incolarum, annexis vocabulis aliquot Grönlandicis. — A. M. 364. Fol.

- 237*. Arne Magnussøns Kommentar til Th. Thorlakssøns Kaart over Grønland. — En islandsk Beskrivelse af samme Kaart. — Notitser om Grønlandsrejser og grønlandske Forhold. — Grønlandskaart. — A. M. 771. 4^o.
- 238*. Gudbrandi, Theodori Thorlaci et Biørnonis de Skadsa Grønlandica. (Th. Thorlakssøns Bemærkninger om forskjellige Grønlands- og Polarkaart.) — A. M. 772. 4^o.
- 239*. Arngrimi Jonæ Grønlandia. (2 Exempl.) (Kursforskrifter, Biskopfortegnelse.) — A. M. 773. 4^o.
- 240*. Arngrim Th. Vidalin: Den Tredie Part af det Gamle og Nye Grønlands Beskrivelse. Naschou 1703. (Om Kaasen til Grønland. — Kurtze Erklæring der beygefugten Charten des Grønl. Eilands. (Kaartene mangle.)) — A. M. 774. 4^o.
- 241*. En Grønlandsbeskrivelse (forkortet Oversættelse efter Arngrim Jonsson). — Den dansk-norske Krones Fordringer om Overhøjheden over Polarlandene. — A. M. 776. 4^o.
- 242*. En kortt Beschriffuelse om Grønland, om Segladsenn didhenn saa och om Landtzens Beschriffuelse (efter Ivar Baardsson). — A. M. 777. 4^o.
- 243*. Om Seilads til Grønland. — B. U. H. Additam. 120. Fol.
- 244*. Beretning om nogle Opdagelser paa Nordkanten af Grønland tilligemed Forslag om at opfinde Øster-Bygden, af Svend Holm, der har fundet Blyant, Steenkul, Vietriol og andre Mineralier i Nærheden af Oumenak. Kbh. ^{30/12} 1784. 4 Bl. 4^o. — S. A. M. 35^b.
- 245*. Søe-Chart over Straat-Davids, Hudsons-Bay o. s. v. (Se: C. Deichmann's Saml. af Bøger, Naturalier m. m. Christiania. 1790. 4^o. S. 364. Nr. 15—16.) (?)

III. Mineralogi og Geologi.

(Alfabetisk ordnet.)

1. Abildgaard, P. Chr.: Om drypstensformige Calcedoner og om nogle nye ubeskrevne norske og grønlandske Steenarter. — Nat. Selsk. Skr. Kbhvn. 1792. 2: 107—32. 1 Tvl.

2. Abildgaard, P. Chr: Om norske Titanertser og om en ny Steenart fra Grønland, som bestaaer af Flusspatsyre og Alunjord. — Vid. Selsk. Skrift. Kbhvn. 1800. 1: 305—16. 4^o. (I den tyske Udgave. Kopenhagen u. Leipzig. 1801. S. 187—200. Scheerer, Journal. 2: 502.)
3. Allan, Th.: Remarks on a mineral from Greenland, supposed to be crystallised Gadolinite (=: Allanit). — Roy. Soc. Trans. Edinb. 1812. 6: 345—51.
4. — — Memorandums respecting some minerals from Greenland. — Thomson, Annal. Phil. 1813. 1: 99—110, 389—91.
5. Arfvedson, J. A.: Om Arfvedsonit fra Grønland. — Berz. Jahr. 1824. 4: 149.
6. Bauer, A.: Analysen einiger Gesteine aus Ostgrønland. [1872.] — Die 2te D. Nordpolfahrt. 2. B. 1874. S. 508—511.
7. Benzon, A.: Ueber den Kryolith von Grönland und die darauf gegründete Industrie. — Wiener Weltausstellung. S. 660—76.
8. Expedition nach Grønland zur Anlage und Betrieb des Bergbaues. — Petermanns Mitth. 1856. S. 118—19. (Ill. Lond. News. 1856. Nr. 783. Litt. Gazette. Nr. 2039.)
9. Berthelot, M.: Nouvelle Contributions à l'histoire des Carbones, du Graphite et des Météorites. (Carbone de la roche d'Ovifak.) — Ann. de chim. et de phys. Paris. 1873. 30: 419—31. — Pogg. Annal. 1: 42.
10. Berzelius, J. J.: Kryolith. — Stockholm. Acad. Handl. 1823. S. 314 flg.
11. Et industrielt Billede fra Danmark. — Goldschmidt, Nord og Syd. Kbhvn. 1857. S. 249—61.
12. Biot, J. B.: Particularités relatives aux cristaux d'apophyllite. — Comptes Rendus. Paris. 1841. 13: 839—40. N. Jahrb. f. Mineral. 1842. S. 340—41.
13. Blomstrand, C. W.: Columbit. — Lund, Un. Aarsb. 1865. Journ. Prakt. Chim. 1866. 99: 4.
14. Breithaupt, A.: Grönlandit (Columbit). — Berg- u. Hüttenmänn. Zeitung. 17: 61.
15. — — Kölbingit u. Ainigmatit. — Berg- u. Hüttenmänn. Zeitung. 1865—66. (Optrykt i «Mineral. Studien. Leipzig. 1866. S. 50—53.)
16. — — Gieseckit. — Smst. S. 36.

17. Brooke, H. J.: On the crystalline form of some new minerals. (Arfvedsonit.) — Ann. of Phil. 1823. Nr. 29.
18. Brown, R. (Camp.): On the elevation and depression of the Greenland Coast. — Brit. Assoc. Report. 1869. 39: 85—86.
19. — — Observations on the Miocene Beds of Greenland. [1868.] — Geol. Soc. Trans. Edinb. 1870. 1: 194—96.
20. — — On the Physics of the Arctic Ice, as explanatory of the Glacial Remains in Scotland. — Quarterl. Journ. Geol. Soc. 1871. 16: 671—701. Phil. Magaz. 1871. 41: 154—55.
21. — — *Sigillaria punctata* (Protopteris p.). Funden ved Ujararsasuk (Ujaragsugsuk). — Athenaeum. 1871. Nr. 2304.
22. — — Geological notes on the Noursoak Peninsula, Disco Island, and the country in the vicinity of Discobay, North-Greenland. — Brit. Assoc. Rep. 1871. 41: 94. Geol. Soc. Trans. Glasgow. 1875. 5: 55—112. Geogr. Magaz. 1875. Manual of Greenland. S. 467—82.
23. Brush, G. J.: On Ralstonite, a new Fluoride from Arksutfjord. — Americ. Journ. Sci. 1871. 2: 30.
24. Buchner, O.: Das Meteoreisen von Grönland. — Gaea. 1875. 7: 733—36.
25. Chancourtois, E. B. de: Observations sur les masses de fer métallique d'Ovifak. — Soc. Géol. Bull. Paris. 1872. 29: 175—77, 210—14.
26. Christoffersen: Brev fra Upernivik d. 28de Juli 1843. (Ross's Meteorjern). — Dansk Missionsblad. 1844. Nr. 2.
27. Cranz, D.: Von den Stein- und Erdarten. — Cranz, Historie von Grönland. 1765. S. 69—78. Fortsetzung. 1770. S. 270—80.
28. Damour, A. A.: Nouvelles analyses de la Sapphirine. — Soc. Géol. Bull. Paris. 1848—49. 6: 315—18. N. Jahrb. f. Miner. 1850. S. 343.
29. Daubrée, G. A.: Examen des roches avec fer natif, découvertes en 1870 par M. Nordenskiöld au Groënland. — Compt. Rend. Paris. 1872. 74: 1541—49. N. Jahrb. f. Miner. 1873. S. 97—98.
30. — — Examen des météorites d'Ovifak (Groënland) au point de vue du carbone et des sels solubles qu'ils renferment. — Compt. Rend. Paris. 1872. 75: 240—46.
31. — — Observations sur la structure intérieure d'une des masses de fer natif d'Ovifak. — Smst. 1877. 84: 66.

32. Daubrée, G. A.: Sur les roches avec fer natif du Groenland. — Bull. Soc. Géol. de Fr. 1877. 5: 111.
33. Descloizeaux, A. L. O.: Columbit (Niobit). — Annal. d. mines. 1856. 8: 398.
34. — — De l'emploi des propriétés opt. biréfringentes en mineralogie. — Annal. d. mines. 1857. 11: 268 og 299 (Eudialyt); 292 og 324 (Kryolith).
35. — — Sur l'emploi des propr. opt. biréfring. — Annal. d. mines. 1858. 14: 414 (Gieseckit).
36. — — Mémoire sur l'existence, les propriétés opt. et cristallographiques, et la composition chimique du microcline etc. — Annal. de Chim. et de Phys. 1876. 9: 433—96. (Comptes rendus. 1876. 82. B. Nr. 16.)
37. Die zweite Deutsche Nordpolfahrt. Leipzig. 1874. H. B., Wissenschaftliche Ergebnisse. II. Abth. S. 471—512. 1) Vorwort, von Ferd. v. Hochstetten. 2) Geologie Ostgrönlands zwischen 73°—76° N. mit einer geol. Kartenskizze. 3) Beschreibung mesozoischer Versteinerungen v. der Kuhn Insel. 4) Analysen einiger Gesteine. 5) Pflanzenversteinerungen.
38. Døltter, C.: Ueber die chemische Zusammensetzung des Arfvedsonits u. verwandte Mineralien. — Zeitschr. f. Kryst. 1880. 4: 34—38.
39. Edmund, Ch.: Voyage dans les mers du Nord à bord de la Corvette «La Reine Hortense». Paris. 1857.
40. Das gediegene Eisen von Ovifak in Grönland. — Der Naturforscher. 1874. 7: 473—75.
41. Ekeberg: Sodalith. — Annal. of Phil. 1: 104.
42. Etheridge, R.: Notes on some Rock-Specimens from the Arctic American Archipelags. — A. H. Markham: Whaling cruise to Baffins Bay etc. London. 1874. App. Manual of Greenland. 1875. S. 541.
43. Etzel, A. v.: Meteoreisenfall in Grönland. — Zeitschr. Gesell. f. Erdk. Berlin. 1861. 9: 479.
44. Faber, H.: Om det af Professor Nordenskiöld ved Ovifak (Blaafjæld) i Grönland fundne Jærn. — Tidsskr. Naturvid. 1880. S. 292—318.
45. Fielden, H. W.: Elevated Quaternary beds of Grinnell Land and North-Greenland. — Annal. a. Magaz. Nat. Hist. Decbr. 1877. Amer. Journ. Sci. 1878. 15: 219—20.
46. Flight, W.: On meteoric Irons found in Greenland. — Geol. Magaz. 1875. 2: 115, 152. Manual of Greenland. S. 447—67.

47. Forchhammer, G: Om Meteorjærn fra Niakornak i Jacobshavns District. — Kbhvn. Oversigt. 1854. S. 1—4. Se: Poggend. Annal. 93: 155 flg. N. Jahrb. f. Mineralogi. 1855. S. 350—51. Skand. Naturf. Forhandl. 1856. 7: 152—54.
48. — — Meteoriterne. 2 Foredrag. — Tidsskr. Popul. Fremst. Naturv. Kbhvn. 1855. 2: 250—68. (Grönlandsk Meteorjærn. S. 259—62.)
49. — — Columbitens Krystallisation og Sammensætning. — Skand. Naturf. Forhandl. 1856. S. 125—27.
50. — — Om Meteorjærn fra Fortunbay paa Disco. — Kbhvn. Oversigt. 1860. S. 122—23.
51. — — Den parallel-traadige eller asbestagtige Okenit fra Nordgrönland. — Kbhvn. Oversigt. 1864. S. 73—76. (1857. S. 141.)
52. Fries, Th. M.: Meteorit-frågan. — Post- och Inrikes Tidningar. Stockh. ^{6/11}, ^{13/11} 1871.
53. Giesecke, K. L.: (Om et formodet Meteorfald i Grönland.) — E. F. F. Chladni: Über Feuer-Meteore. Wien. 1819. S. 242—43. (N. Egede: Continuation af Relationerne. 1740. S. 30. P. Egede: Efterretning. om Grönl. S. 217.)
54. — — On Cryolite. — Edinb. Phil. Journ. 1821—22. 6: 141—44. Manual of Greenland. 1875. S. 341—44.
55. — — On the Mineralogy of Disco Island. — Trans. Roy. Soc. Edinb. 1823. 9: 263—72. Med Kaart. Særtryk. Edinb. 1821. 1 K., 2 Profiler (Zeitschr. f. Mineralogi. 1825. 19. Aarg. 1: 19—24. Manual of Greenl. 1875. S. 335—41.)
56. — — Catalogue of a geological and geographical collection of Minerals from the Arctic regions, from Cape Farewell to Baffin's Bay, Lat. 59° 1' N. to 76° 32' N. (1827.) [Edited by S. Haughton.] — Roy. Soc. Journ. Dublin. 1860—62. 3: 198—215. Manual of Greenland. 1875. S. 349—51.
57. — — The Mineralogical Geology of Greenland from Cape Farewell to Disco. — Manual of Greenland. 1875. S. 327—35. Brewster. Encycl. Edinb. 1816. 10. B. (Se: S. 39. Nr. 83.) Taschenb. f. Mineral. 1808. 2: 301. 1816. 10: 255—56.
58. Goepfert, H. R.: Über die Tertiärflora der Polargegenden. — Abhandl. Schlesisch. Gesell. vaterl. Kultur. Naturwissensch. Section. Breslau. 1861. S. 195—207 Bull. l'Acad. Sciences. St. Pétersbourg. 1861. 3: 448—61. Seeman, Journ. Bot. 1863. 1: 76—87.

59. Gruner, J. L. W.: Zerlegung des rothen blättrigen Granats aus Grønland. 1803. — *Gilb. Ann.* 13: 491—97.
60. — — Endialyt. — *Gilb. Ann.* 13: 491.
61. — — Chem. Constitution d. grønl. Turmalins. — *Smst.* 1820. 65: 209.
62. Hagemann, G.: Analysis of Pachnolite. — *Amer. Journ. Sci.* 1866. 41: 119.
63. — — On some minerals associated with the Cryolite in Greenland: Dimetric Pachnolite, Arksutite. — *Amer. Journ. Sci.* 1866. 42: 93—94. *N. Jahrb. f. Mineral.* 1866. S. 833.
64. — — On crystallized Kryolith. — *Amer. Journ. Sci.* 1866. 42: 268—69. (Se: 35. B. 1863, S. 285 og 45. B. 1868, S. 141.)
65. — — On Ivigtite. — *Amer. Journ. Sci.* 1869. 47: 133—34.
66. Haidinger, W.: Description of Fergusonite, a New Mineral Species. — *Roy. Soc. Trans. Edinb.* 1826. 10: 271—78. 1 Tavle.
67. — — Kryolith aus Grønland. — *Jahrb. Geol. Reichs-Anst. Wien.* 1868. 12: 118.
68. Hartwall, V.: Undersökning af några mineralier (Fergusonit). — *Stockholm. Acad. Handl.* 1828. S. 167.
69. Hauer, C. v.: Gieseckit. — *Jahrb. Geol. Reichsanst. Wien.* 1854. 76.
70. Houghton, S.: Analyses of Green orthoclase from Greenland. — *Philosoph. Magaz.* 32: 221. *N. Jahrb. f. Mineral.* 1867. S. 193.
71. Heer, Osw.: Ueber die von Dr. Lyall in Grønland entdeckten fossilen Pflanzen. — *Vierteljahrsschr. Zürich.* 1862. 7: 176—82.
72. — — Ueber den versteinerten Wald von Atanekerdluk in Nordgrønland. — *Vierteljahrsschr. Zürich.* 1866. 11: 259—80. *Archives Sci. Phys. Nat.* 1866. 27: 242—50.
73. — — On the miocene flora of North-Greenland. — *Dublin, Roy. Soc. Journ.* 1867. 5: 69—85. *Manual of Greenland.* 1875. S. 368—72.
74. — — Ueber die Polarländer. (24 S.) Zürich. 1867. (*Tidsskr. Popul. Fremst. Naturv. Kbhvn.* 1869. 1: 112—49.)

75. Heer, Osw.: Die fossile Flora der Polarländer, enthaltend die in Nordgrönland, auf der Melville-Insel, im Banksland, am Mackenzie, in Island u. in Spitzbergen entdeckten fossilen Pflanzen. Mit einem Anhang über versteinerte Hölzer der arktischen Zone v. Dr. Carl Cramer. (Flora fossilis arctica I.) 4^o. 192 S., 1 Karte, 50 Taf. Zürich. — 1868. British Assoc. Rep. 1866. 36: 53—56 Journal of Bot. 1866. 4: 310—14. Archiv Sciences phys. nat. 1867. 30: 218—31. Schweizer. Naturf. Gesellsch. Verh. 1867. 51: 139—52. Manual of Greenl. S. 378—85.)
76. — — Die Geinitzia cretacea eine wirkliche Sequoia; die Kreideflora des hohen Norden. Brief. — N. Jahrb. f. Mineral. 1868. S. 63—64.
77. — — Contribution to the Fossil Flora of North Greenland being a Description of the Plants collected by Mr. E. Whymper. 1867. (Flora fossilis arctica II.) — Roy. Soc. Trans. London. 1869. 4^o. 159: 445—88. Pl. 39—56. N. Jahrb. f. Mineral. 1871. S. 551—53. Brit. Assoc. Report for 1869. S. 8—10. Dublin, Roy. Soc. Journ. 1870. 5: 69—85.
78. — — Über die alte Flora von Grönland und Spitzbergen. — Globus. Braunschweig. 1869. 15: 368—71.
79. — — Ueber die neuesten Entdeckungen im hohen Norden. (28 S.) Zürich. 1869. (Tidsskr. Popul. Fremst. Naturv. 1869. 1: 322—24. Ann. a. Mag. Nat. Hist. 1869. 4: 81—101. Verh. Geol. Reichs-Anst. Wien. 1869. S. 115. N. Jahrb. f. Mineral. 1869. S. 765—66.)
80. — — Über die fossile Flora der Bären Insel und von Grönland. Brief. — N. Jahrb. f. Mineral. 1871. S. 857—59.
81. — — Suum cuique. Sendschreiben an den Herrn. J. F. Brandt, Akademiker, in St. Petersburg. — Vierteljahrschr. 1871. 16: 125—32.
82. — — Förutskickade anmärkningar öfver Nordgrönlands Kritflora, grundade på den svenska expeditionens upptäckter. 1870. — Stockholm, Akad. Öfversigt. 1871. 28: 1175—84. Zeitschr. Deutsch. Geol. Gesellsch. 1872. 24: 155—64. N. Jahrb. f. Min. 1872. S. 894.
83. — — Beiträge zur Steinkohlenflora der arctischen Zone. 11 S. mit 6 Tafl. (Flora fossilis arctica III). — Stockholm, Akad. Handl. 1873. 12. B. Nr. 3.
84. — — Die Kreideflora der arktischen Zone, gegründet auf die von den schwedischen Expedition von 1870 und 1872 in Grönland und Spitzbergen gesammelten Pflanzen. 4^o.

- 138 S. mit 38 Tafl. (Flora fossilis arctica. III.) — Stockholm, Akad. Handl. 1863. 12. B. Nr. 6. N. Jahrb. f. Min. 1873. S. 65. Manual of Greenland. S. 386—89.
85. Heer, Osw.: Nachträge zur miocänen Flora Grönlands, enthaltend die von der Schwedischen Expedition im Sommer 1870 gesammelten miocänen Pflanzen. 4^o. 29 S. mit 5 Tfl. (Flora fossilis arctica. III). — Stockholm, Akad. Handl. 1874. 13. B. Nr. 2. — Öfversigt 1873. 30. Bd. Nr. 10. N. Jahrb. f. Min. 1875. S. 443—44.
86. — — Uebersicht d. miocänen Flora d. arktischen Zone. Zürich. 24 S. 1874. 4^o. (Flora fossilis arctica. III.)
87. — — Pflanzenversteinerungen. 1 Tfl. — Die 2te Deutsche Nordpolfahrt. 2. B. S. 512—17. (N. Jahrb. f. Mineral. 1876. S. 95.)
88. — — Nachträge zur fossilen Flora Grönlands. 17 S. 6 Tav. (Flora fossilis arctica. VI.) — Stockholm, Akad. Handl. 1880. 18. B. Nr. 2.
89. Heintz, W.: Analyse des Kryoliths aus Grönland. — Zeitschr. Gesammt. Naturw. Halle. 1861. 18: 133—34. N. Jahrb. f. Mineral. 1862. S. 186.
90. Hermann, R.: Ueber den Ilimensäure Gehalt des Columbits von Grönland. — Moscou, Bull. Soc. Nat. 1866. 39 (pt. 1): 65—67. Journ. Prakt. Chem. 1866. 97: 350—51. N. Jahrb. f. Mineral. 1866. S. 833—34.
91. Hochstetter, F. v.: Geologische Karten-Skizze von Ost-Grönland nach den Beobachtungen und Sammlungen von Oberst Julius Payer und Dr. R. Copeland. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 2. B.
92. Hoff, Th.: Om Tinstenens Forekomst ved Ivikæt ved Arujuk Fjord i Syd-Grønland. — Vid. Medd. Nat. For. 1854. S. 201—04; 239.
93. — — Om Alderen af de i Grønland optrædende geognostiske Formationer og om Forekomsten af nogle Malme i Sydgrønland [1863]. — Skand. Naturforsk Förhandl. 1865. 9: 289—303.
94. Howorth, H. H.: Recent elevations of the earth's surface in the northern circumpolar region. — Journ. R. G. S. 1873. 43: 240—263. Manual of Greenland. 1875. S. 483—96.
95. Jameson: On Cryolite. [1809]. — Edinb. Mem. Wern. Soc. 1808—10. 1: 465—68.
96. — — List of Specimens of the Rocks brought from the

- Eastern Coast of Greenland, with Geognostical Memoranda. — W. Scoresby: Journal of a Voyage. 1823. App. S. 399—409.
97. Johnstrup, Fr.: [Om grønlandske Planteforsteninger.] — Skand. Naturforsk. Forhandl. 1869. 10: LXXI.
98. — — (Føredrag om de Grønlandske Jernmasser). — Kjøbenhavn, Oversigt. 1872. S. 11—13. Vid. Medd. Nat. For. 1872. S. II.
99. — — Om Kullagene paa Færøerne samt Analyser af de i Danmark og de nordiske Bilande forekommende Kul. — Kbhvn., Oversigt. 1873. S. 147—88. Résumé. S. 57—60.
100. — — Andragende angaaende danske geologiske Undersøgelser fra Begyndelsen af Finantsaaret 1876—77. — Rigsdagstidenden. 1875.
101. — — Sur les recherches qui ont été entreprises dans les années 1876—78 sur la géographie et la géologie d'une partie de la côte occidentale du Grønland et sur la glace continentale de cette contrée. — Meddelelser om Grønland. Kbhvn. 1879. 1: 173—95.
102. — — Om de i de senere Aar foretagne danske geologiske Undersøgelser i Grønland, efter et Føredrag. — D. Geogr. Tidsskr. 1879. 3: 93—100.
103. — — Kryolithens Forekomst i Grønland. — Skand. Naturf. Förhandl. 1880. S. 234—52.
104. — — Ravn, N. F. og Rink, H.: Indberetning til Indenrigsministeriet om Undersøgelserne i Aarene 1876, 1877 og 1878. — Meddelelser om Grønland. Kbhvn. 1879. 1: 1—15. (Niederrh. Gesellsch. 1880. 37: 69 flg.)
105. Jones, T. R.: Manual of the natural history, geology and physics of Greenland and the neighbouring regions. London. 1875. 3 Kaart.
106. Klaproth, M. H.: Chemische Untersuchung des Kryoliths. 1802. — Beiträge z. chem. Kenntniss d. Mineral. 3: 207—14
107. Klein, C.: Über die Mineralien Kryolith, Pachnolith und Thomsenolith. Brief. — N. Jahrb. f. Mineral. 1877. S. 808—809.
108. Knop, J. A. L. W.: Ueber Pachnolith, ein neues Mineral. — Ann. d. Ch. u. Pharm. 1863. 127: 61. Paris, Bull. Soc. Chim. 1864. S. 138. Amer. Journ. Sci. 1866. S. 119.
109. — — Zur Verständigung über Pachnolith und Kryolith. Brief. — N. Jahrb. f. Mineral. 1876. S. 849—54.

110. Kobell, F. v.: Ueber d. Arfvedsonit. — Journ. Prakt. Chemie. 1838. 13: 3.
111. Kokscharow, N. v.: Materialien zur Mineralogie Russlands. St. Petersburg. 1853—78. (Sapphirin, 1: 214; Kryolith, 4: 389; Eudialyt, 8: 29; Pachnolith 8: 425).
112. Kornerup, A.: Geologiske Iagttagelser fra Vestkysten af Grønland (62° 15'—64° 15' N. B.) — Meddelelser om Grønland. Kbhvn. 1879. 1: 77—139.
113. Krenner, J. A.: Die Mineralien der Kryolithgruppe. — N. Jahrb. f. Mineral. 1877. S. 504—07.
114. König, G.: Über Pachnolith und Thomsenolith. — Philad. Acad. Nat. Sci. Proc. 1876. S. 42. N. Jahrb. f. Mineral. 1876. S. 662—63.
115. Lappe, C. F.: Analyse eines Asbestes von Koruk, einem Arme des Pissiksarbik-Fjords in Grønland. — Poggend. Annal. 1835. 35: 486—87. Bibl. Univ. 1836. 1: 375—78. N. Jahrb. f. Mineral. 1836. S. 69.
116. — — Untersuchung eines Olivins aus der Ameralik-Fjorde in Grønland. — Poggend. Annal. 1838. 43: 669—72. N. Jahrb. f. Mineral. 1838. S. 676—77.
117. Laube, G. C.: Über Grønland. — N. Jahrb. f. Mineral. 1871. S. 164. — [Geologische Mittheilungen über Grønland.] (1870.) — N. Jahrb. f. Mineral. 1871. S. 63—65.
118. — — Geologische Beobachtungen gesammelt während der Reise auf der «Hansa» und gelegentlich des Aufenthaltes in Süd-Grønland. Mit einer Kartenskizze und einer chemisch-analytischen Beilage (Analyse des Wassers v. Unortok v. W. Gintl). — Wien. Akad. Sitzungsab. 1873. 68: 17—109.
119. Levy, A.: Eudialyt. — Edinb. Phil. Journ. 1825. S. 81.
120. Lenz, O.: Specielle Darstellung der geologischen Verhältnisse Ostgrønlands. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2: 481—496.
121. Lundt, J. H.: Plan til Bjergværksdrift paa Grønland. Kbhvn. 1851.
122. — — Nogle faktiske Oplysninger i Anledning af Planen til Bjergværksdrift paa Grønland. Kbhvn. (1853.) 46 S. (Tildels Aftryk af Flyveposten 12., 13., 14., 21. Jan. 1853. Se: Berl. Tidende. 29—30. Jan., 2. Febr. 1853. Sml. S. 43. Nr. 138.)
123. Marcou, J.: Sur l'existence probable du lias dans le Groënland. — Bull. Soc. Géol. d. France. 1861. 19: 98.

124. Account of Meteoric Stones, Masses of Iron, and Showers of Dust, Red Snow, and other Substances, which have fallen from the Heavens, from the earliest period down to 1819. — *Edinb. Phil. Journ.* 1819. 1: 221—35 (154, 155).
125. Earliest record of the occurrence of Meteoric Iron in Greenland. — *Geol. Magaz.* 1872. 9. B. Nr. 2. (*Quart. Journ. Sci.* 1818. 6: 369. 1819. 7: 79.)
126. Meteoric iron from Greenland. — *Geol. Magaz.* 1871. 8: 570—71. 1872. 9: 72. *Geol. Soc. Quart. Journ.* 28: 1.
127. Das Meteoreisen in Grönland. — *Globus, Braunschweig.* 1872. 21: 254, 309. — *N. Jahrb. f. Mineral.* 1872. S. 431.
128. Greenland Meteorite. (Om Kjøb af en saadan). — *Amer. Journ. Sci.* 1872. 3: 388—89.
129. Meunier, S.: Reproduction artificielle du fer carburé natif du Groënland. — *Paris, Compt. Rend.* 1879. S. 924. *N. Jahrb. f. Mineral.* 1880. S. 47—48.
130. Das Mineralreich Grönlands. — *Ausland.* 1851. 24: 16.
131. Murchison, Sir R.: Greenland as it is — Northern Europe as it was — *Ann. Address to the R. G. S.* ^{25/5} 1863.
132. Müller, H.: Columbit. — *Chem. Soc. Quart. Journ.* 11: 243. *Journ. Prakt. Chem.* 58: 183.
133. Mørch, O. A. L.: [Fortegnelse over fossile Skaldyr.] — *Rink: Geogr. Beskaffenhed Dansk. Handelsdistr. Nordgrønland.* 1852. S. 60—61.
134. — — Notits om nogle grønlandske Forsteninger fra Patorfik, hørende til endnu levende Arter. — *Vid. Medd. Nat. For.* 1874. S. I.
135. Nathorst, A. G.: Till frågan om det gedigna jernets förekomst i basalten på Grönlands vestkust. — *Stockholm, Geol. Fören. Förhandl.* 4: 203—207. *N. Jahrb. f. Mineral.* 1880. S. 214
136. Nauckhoff, E. G. R.: Om Förekomsten af gediget Jern i en Basaltgång vid Ovifak i Grönland. *Geognostisk og kemisk Undersökning.* Stockholm. 1872. 38 S.
137. — — Om förekomsten af gediget Jern i en basaltgång vid Ovifak i Grönland. — *Stockholm, Akad. Handl.* 1872—73. 1. Bihang. Nr. 5: 1—38. *Tschemak, Mineral. Mitth. Wien.* 1874. S. 109—136. *Lotus, Prag.* 1873. 23: 223—25.

138. Nordenskiöld, A. E.: Redogörelse för en expedition till Grönland år 1870. — Stockholm, Akad. Öfversigt. 1870. 27: 973—1074. Geol. Magaz. 1872. 9: 289—306, 355—68, 409—27, 449—63, 516—24. Mineral. Mitth. Wien. 1871. S. 109—12. Bonn, Sitz. Ber. Niederrhein. Gesell. 1871. S. 128—29. Zeitschr. Deutsch. Geol. Gesell. 1871. 23: 738—45.
139. — — Meteoritfrågan. — Post- och Inrikes Tidningar. Stockholm. 2 Novbr. 1871.
140. — — Genmåle i Meteorit-frågan. — Post- och Inrikes Tidningar. Stockholm. 8 Novbr. 1871.
141. — — Om Växtförsteningar från Grönland. — Stockholm, Akad. Öfversigt. 1871. 28: 1113, 1173.
142. — — Om Meteoriter: föredrag vid K. Vet. Acad. Högtidsdag 5. April 1872. — Post- och Inrikes Tidningar. Nr. 110 og 111. 1872. Globus, Braunschweig. 1872. S. 364—77.
143. — — Om Meteoriter m. m. funna under 1870 års Grönlandsexpeditionen. — Stockholm, Akad. Öfvers. 1871. 28: 1. Tidsskr. Pop. Fremst. Naturv. 1872. S. 264—76.
144. — — Remarks on the Greenland meteorites. — Geol. Soc. Quart. Journ. 1872. 28: 44—46. N. Jahrb. f. Mineral. 1872. S. 431—32.
145. — — Les météorites. Les fer récemment découverts au Groënland. — Revue Cours. Scient. 1872. 3: 128—31.
146. — — Fergusonit. — Pogg. Ann. 111: 284.
147. — — Kristallografisk och kemisk undersökning af några fluormineralier från Ivigtut i Grönland. — Geol. Fören. Förhandl. Stockholm. 1874. 2: 81.
148. Nordström, Th.: Om de grönländska jernblocken. — Dagens Nyheter. Stockholm. 27 Oktbr. 1871.
149. — — Kemisk Undersökning af meteorjern från Ovifak på Grönland. — Stockholm, Akad. Öfversigt. 1871. 28: 453—62. Paris, Bull. Soc. Chim. 1872. 17: 450.
150. Oesten, J. K. A. F.: Ueber d. Vorkomm. d. Tantalssäure im Columbit von Bodenmais. — Pogg. Ann. 99: 617.
151. Pfaff, C. H.: Tantaline, ein neuer Stoff im Eudialyt. 1820. — Schweigg. Journ. 28: 97.
152. — — Ueber der Zirconerde. — Smst. 28: 102.
153. — — Nicht Existenz d. Tantaline. — Smst. 29: 383.
154. — — Gieseckit. — Smst. 45: 103.

155. Pingel, G.: Over den af Porphyrgange gjennembrudte, røde Sandsten i det sydlige Grønland. — Kjøbenhavn, Oversigt. 1835—36. S. 28—30. Krøyer, Nat. Tidsskr. 1838—39. 2: 102—03. Dansk. Vid. Selsk. Afh. 1843. 10: 299—318.
156. — — Sur l'abaissement graduel de la côte ouest du Groënland. — Paris, Soc. Geol. Bull. 1835—36. 7: 96—97. Geol. Soc. Proc. 1838. 2: 208—09.
157. — — Om Sænkningen af Grønlands Vestkyst. — Skand. Naturf. Forhandl. 1840. 2: 353—63. Kbhvn., Oversigt. 1845. S. 122—23.
158. Pisani, F.: Sur la carphosidérite du Groënland. — Paris, Compt. Rend. 1864. 58: 243—44. Schweiggers Journ. 50: 314. N. Jahrb. f. Mineral. 1864. S. 625.
159. Qvale, P.: An Account of the Cryolite of Greenland. — Smithsonian Reports. 1866. S. 398—401.
160. Rammelsberg, C. F.: Ueber die chemische Zusammensetzung des Eudialyts. — Pogg. Ann. 1844. 63: 142—47.
161. — — Ueber die krystallographischen u. chemischen Beziehungen von Augit u. Hornblende, sowie v. verwandten Mineralien. — Smst. 1858. 103: 273—311. (Arfvedsonit. S. 306 flg.)
162. — — Sodalith von Vesuv u. Grønland. — Smst. 1860. 109, 567—83.
163. — — Analyse des Orthit v. Frederikshaab in Grønland. — Zeitschr. Deutsch. Geol. Gesellsch. 1872. 24: 60—68. N. Jahrb. f. Mineral. 1872. S. 649.
164. — — Ueber das Eisen von Grønland. — Deutsch. Geol. Gesell. Zeitschr. 1876. 28: 225—34.
165. Rand, Theod.: On a new mineral (Ivigtite) in Cryolite. — Philad. Acad. Nat. Sci. Proc. 1868. S. 142—43. Amer. Journ. Sci. 1868. 46: 400—01. N. Jahrb. f. Mineral. 1869. S. 234.
166. Rath, G. v.: Ueber den Pachnolith. — Bonn, Sitzungsber. Niederrhein. Gesellsch. Naturkunde. 8. Juli 1863. Verh. Nat. Verein preus. Rheinl. 20: 140, 144.
167. — — Anmerkungen über Zinnstein v. Grønland. 1871. — Mineralogische Mittheilungen. (Fortsetzung X.) S. 596. Niederrh. Gesell. 28. 128.
168. — — Ueber die grönländischen Meteoreisenmassen. 1871. Niederrhein. Ges. 28: 128.
169. — — Ueber das Meteoreisen von Ovivak. 1875 — Smst. 32: 201.

170. Rauce, Ch. E. de: Arctic geology. — *Nature*. 1875. S. 447—49, 467—69, 492—94. *Manual of Greenland*. 1875. S. 553.
171. Rink, H.: Om Grønlands Mineralprodukter. Beretning til Indenrigsministeriet. — *Berl. Tid.* 1852. Nr. 257, 258.
172. — — Der Mineralreichthum Grönlands. Bearb. v. A. v. Etzel. — *Berlin, Zeitschr. Gesell. f. Erdk.* 1856. 1: 324—339.
173. — — Fortegnelse over en Samling af nordgrønlandske Mineralier. — *Rinks Grønland*. 1857. 1: 199—218. (II: Tillæg S. 143—52.) *Manual of Greenland*. S. 496—97.
174. — — Nogle Bemærkninger om Grönlands geognostiske og mineralogiske Beskaffenhed. — *Rinks Grønland*. 1857. II. Tillæg S. 136—53. (*N. Jahrb. f. Mineral.* 1853. S. 270—72.)
175. — — Om Landisens Udbredelse og de svømmende Iisbjerges Oprindelse. — *Rinks Grønland*. 1857. II. Tillæg S. 169—72. 1 Kaart.
176. — — Über die Mineralprodukte Süd-Grönlands. Bearb. v. A. v. Etzel. *Berlin, Zeitschr. Gesell. f. Erdk.* 1857. 3: 281—95.
177. — — Die Mineralien Grönlands und ihre Fundorte. Bearb. von A. v. Etzel. — *Berl., Zeitschr. Gesell. f. Erdk.* 1858. 4: 378—94.
178. — — (Geology and Mineral Products.) — *Danish Greenland*. S. 75—83.
179. — — (Geology and Mineralogy.) — *Danish Greenland*. App. S. 380—94.
180. Robert, E.: Observations géologiques faites au Groënland en 1836 avec MM. les officiers de la corvette La Recherche. — *Bull. Soc. Géol. d. Fr.* 1841. 12: 365.
181. Rose, H.: Fergusonit. — *Pogg. Ann.* 118: 507.
182. Ross, John: Geological Memoranda. Catalogue of the Specimens of Rocks and Minerals, brought by Capt. R. from Davis' Strait and Baffin's Bay. — *Ross: A Voyage of Discovery*. 1819. App. III.
183. — — Crimson-Coloured Snow and Meteoric Iron. — *Ibid.* App. III.
184. Ross, J. and Mac Culloch: Geological notes on Baffin's bay. — *Ross: Voyage of Discovery*. 1819. 2: 121—41. *Manual of Greenland*. 1875. S. 324—25.

185. Sabine, Sir Edw.: Notes on Meteoric iron used by the Esquimaux of the Arctic Highlands. — *Quart. Journ. Sci.* 1819. 6: 369. 7: 72—94. *Geol. Magaz.* 1872. 9: 73—74. *Manual Greenland.* S. 325—27.
186. Schlüter, Cl.: [Om Saltvandsforsteninger i de kulførende Dannelser i Waigattet]. (*Backsteinrothe Kreidgesteine aus Grönland.*) — Bonn, *Sitzungsb. Niederrhein. Ges.* 1874. S. 29—30.
187. Schrauf, A.: *Monographie des Columbits m. 7 Taf.* — Wien, *Akad. Sitzungsb.* 1861. 44: 445—64.
188. — — *Mineralogische Beobachtungen: Apophyllitzwillinge von Grönland.* — Wien, *Akad. Sitzungsb.* 1870 62 (2. Abth.): 699—703. *N. Jahrb. f. Mineral.* 1871. S. 404.
189. Schumacher, Chr. Fr.: *Fortegnelse og Beskrivelse over nogle grønlandske Mineralier.* [1795.] — *Nat. Selsk. Skr.* 1798. 4: 206—33.
190. — — *Versuch eines Verzeichnisses der in den Dänisch-Nordischen Staaten sich findenden einfachen Mineralien mit Tabellen der einfachen Fossilien nach ihren vorwaltenden Bestandtheilen.* Kopenh. 1801. 4^o.
191. Scott, R.: *Notice of Heers «Flora fossilis arctica» (Vol. II.) (Carboniferous Fossils of Bear Island and Spitzbergen and Cretaceous and Miocene Plants of Spitzbergen and Greenland.)* — *Geol. Magaz.* 1872. S. 69—72. *Manual of Greenland* S. 374—77.
192. Shepard, Ch. U.: *On Hagemannite, a new mineral from Arksutfjord, Greenland.* — *Amer. Journ. Sci.* 1866. 42: 246—47. *N. Jahrb. f. Mineral.* 1867. S. 193.
193. Smith, Lawr.: *Remarques sur le fer natif d'Ovifak en Groënland et la roche basaltique que le contient.* — Paris, *Bull. Soc. Min.* 1878. Nr. 6. *N. Jahrb. f. Mineral.* 1879. 18: 72—73. *Annal. Chim.* 1879. 16.
194. Steenstrup, K. J. V.: *Til Red. af Snällposten.* — *Snällposten, Malmø.* 11 Nvbr. 1871. (*Post- och Inrikes Tidning. Stockholm.* 13 Nvbr. 1871.)
195. — — *Oplysninger om de grønlandske Jernmasser.* — *Vid. Medd. Nat. For.* 1872. S. II.
196. — — *Om de kulførende Dannelser paa Øen Disko, Hareøen og Syd-Siden af Nûgssuak's Halvøen i Nord-Grönland.* — *Vid. Medd. Nat. For. Kbhvn.* 1874. S. 76—112 og en fransk *Résumé.* S. 18—25.
197. — — *Bemerkungen zu der «Geognost. Übersichts-Karte*

- der Küsten des Waigattes in Nord-Grönland. — Peterm. Mitth. 1874. S. 143—44. Taf. 7.
198. Steenstrup, K. J. V.: Om de Nordenskiöldske Jærnmasser og om Forekomsten af gedigent Jærn i Basalt. — Vid. Medd. Nat. For. Kbhvn. 1875. S. 284—306. Med en fransk Résumé. S. 16—17. (N. Jahrb. f. Mineral. 1877. S. 91—94. Miner. Magaz. 1877. 1: 143.)
199. — — Indberetning om de i Grønland i Aaret 1876 foretagne geologiske Undersøgelser. Kbhvn. 1877. 4^o. 16 S. (Rigsdagstid. 1877—78. Tillæg B.)
200. Stromeyer, F.: Chem. Untersuchungen einiger v. Giesecke, in Grönland entdekt. Fossilien: Gieseckit, Saphirin, Apophyllit, Dichroit, Arragonit, Eudyalit. — Götting. gelehrt. Anzeiger. 1819. S. 1993.
201. Sutherland, P. C.: On the Geological and Glacial Phænomena of the Coast of Davis' Strait and Bafin's Bay. — Geol. Soc. Journ. London. 1853. 9: 296—312. Manual of Greenl. S. 352—67.
202. Svanberg, L.: Några fragmentariska underrettälser om nya ämnen uti Eudialyten. — Stockholm, Öfversigt. 1845. S. 37—45.
203. Tamnau, F.: Über das Vorkommen des Gieseckits und über dessen Identität mit Eläolith und Nephelin. — Poggend. Annal. 1838. 43: 149—53. N. Jahrb. f. Mineral. 1838. S. 332.
204. Tayler, J. W.: On the Cryolite of Evigtok, Greenland. — Geol. Soc. Journ. London. 1856. 12: 140—44. Manual of Greenland. 1875. S. 344.
205. — — On the Veins of Tin-ore at Evigtok, near Arksut, Greenland. — Geol. Soc. Journ. London. 1859. 15: 606—07. Manual of Greenland. 1875. S. 348.
206. — — (Mineral Localities in Greenland.) — Giesecke's Catalogue of a Geolog. and Geograph. Collection of Minerals from the Arctic Regions. (Se Nr. 56).
207. Thomsen, J.: Nogle Meddelelser angaaende Kryolithindustrien. — Tidsskr. Physik og Chemie. Kbhvn. 1862. S. 321—32.
208. — — Sur l'industrie de la cryolithe. (Oversæt.) — Répert. Chimie Appl. 1863. 5: 289—90.
209. Thomson, Th.: A Chemical Analysis of Sodalithe, a new Mineral from Greenland. [1810.] — Edinb. Roy. Soc. Trans. 1812. 6: 387—96. Nicholson, Journ. 1811. 29: 285—92. Gilbert, Annal. 1812. 40: 98—102. Journ. des Mines. 1811. 30: 134—46.

210. Thomson, Th.: Experiments on Allanite, a new Mineral from Greenland. [1810.] — Tilloch, Phil. Mag. 1811. 37: 278—88. Edinb. Roy. Soc. Trans. 1812. 6: 371—86. Gilbert, Annal. 1813. 44: 113—25. Journ. des Mines. 1811. 30: 281—300.
211. — — Chemical Analysis of a Specimen of Magnetic Iron-ore from Greenland. [1811.] — Edinb. Mem. Wern. Soc. 1811—16. 2: 51—57.
212. — — Description and Analysis of some Minerals. [1828.] — Edinb. Roy. Soc. Trans. 1831. 11: 441—78.
213. — — Arfvedsonit. — Outlines of mineralogy. I. S. 483. Annales des mines. 1832. 1: 192.
214. Toula, Fr.: Kurze Uebersicht der geologischen Beschaffenheit von Ost-Grönland zwischen 73 und 76° N. Nach den Sammlungen der zweiten deutschen Nordpol-Expedit. — Wien, Verhandl. Geol. 1872. S. 71—72. Die 2te D. Nordpolfahrt. 2: 475—80. Manual of Greenland. S. 586—90.
215. — — Beschreibung mesozoischer Versteinerungen von der Kuhn-Insel. Mit 2 lithogr. Tafl. — Die 2te D. Nordp. Fahrt. 2: 497—507.
216. Trevelyian, W. C.: «The Mining prospects of Greenland» by J. A. Lundt. — Journ. R. G. S. London. 1853. S. LIII, LXXXII—IV.
217. Trommsdorf, J. B.: Eudialyt. — Crell's Ann. (1801.) 1: 433.
218. Tschermak, G.: Der Meteoritenfund bei Ovifak in Grönland. — Jahrb. Geol. Reichs-Anst. Wien. 1874. Nr. 2. Tschermak, Miner. Mitth. 1874. S. 165—74.
219. Törnebohm, A. E.: Om jernførende Stenarter från Ovifak o. s. v. — Stockholm, Acad. Handl. 1878. 5. B. Nr. 10.
220. Vrba, K.: Beiträge zur Kenntniss der Gesteine Süd-Grönlands. Mit 3 Tafl. — Wien, Akad. Sitzungsab. 1874. 69: 91—123. Manual of Greenland. S. 590—91. N. Jahrb. f. Mineral. 1875. S. 95—97.
221. Weber, R.: [Fergusonit] — Pogg. Ann. 107: 490.
222. Websky, M.: Ueber die Krystallform des Kryoliths. — N. Jahrb. f. Min. 1867. S. 810—21.
223. Weiss, C. S.: Ueber das Krystallsystem des Eudialytes. — Verhandl. Gesell. naturf. Freunde. Berlin. 1 Taf. 1829. S. 197—99.
223. Whympfer, Edw.: Report of Proceedings to obtain a

Collection of Fossil Plants in North Greenland for the Committee of the British Association. — Britt. Assoc. Report. 1869. S. 2—8.

225. Wormskjold, M.: (Om Vegsteen.) — Skand. Litt. Selsk. Skr. 1814. S. 338.
226. Fossile Wälder in Grönland. — Ausland. 1867. 40: 234.
227. Wöhler, F.: Analyse des Meteoreisens von Ovikak in Grönland. Nachträgliche Bemerkungen. — Göttingen, Nachricht. Gesells. Wissenschaft. 1872. S. 197—204, 499—501. Annal. Chem. Pharm. 1872. 163: 147—53. 1873. 165: 313—14. Annal. Phys. Chem. 1872. 146: 297—302. N. Jahrb. f. Mineral. 1872. S. 531—33. Halle, Zeitschr. Gesamt. Naturwiss. 1873. 41: 102.
228. — — Ueber den Pachnolith von Grönland. — Göttingen, Nachricht. Gesells. Wissenschaft 1875. Nr. 23. N. Jahrb. f. Mineral. 1876. S. 58—59.
229. — — Bemerkungen über das grönl. Gediengen Eisen. — N. Jahrb. f. Mineral. 1879. S. 832—34.
230. Ørsted, A. S.: Bemærkninger om tertiære Planter fra Island og Grönland. — Vid. Medd. Nat. For. 1865. S. 238.

Manuskripter.

- 230*. Giesecke, K. L.: Bericht einer mineralogischen Reise in Grönland, in Form eines Tagebuchs gehalten, 1806—1813. — Kgl. Grönl. Handels Arkiv. B. U. H. Additam. 4^o. Nr. 315—22. (Se: I. Afsn. Nr. 107.)
- 231*. Schramm: Journal von der Untersuchung der Insul Disco in Grönland im J. 1777, von Berg-Inspector Schramm. — N. Kgl. S. 4^o. 1974.
- 232*. Schythe, J. C.: Indberetning til Rentekammeret over Kullene i Waigattet m. et Kort og en Skizze. 1838. — Indenrigsministeriets Arkiv. •

IV. Hydrografi.

(Alfabetisk ordnet.)

1. Allen, R. C., Snow, W. P. & Inglefield, E. A.: Remarks on Baffin's Bay. London. 1853.
2. Babinet, J.: L'Océan Islandais. — Revue d. d. Mondes. 1/11. 1857. S. 122—37.

3. Bardenfleth, F.: Dybvands-Undersøgelser i Havet omkring Island. — Dansk Geogr. Tidsskr. 1879. S. 42—47. 1 Kaart. (Se: II. Nr. 308—11.)
4. — — Reihentemperaturmessungen der «Fylla» nördlich und westlich von Island im Sommer 1879. — Annal. d. Hydrog. 1880. Nr. 10. S. 491—500. (Petermanns Mitth. 1879. S. 315.)
5. Bessels, E.: The tides at Polaris Bay. (Scientific results of the United States Arctic expl. Steamer Polaris C. F. Hall commanding. Smithson. Instit. 1876. 1 Kaart.) Paris. Bull. Soc. Géogr. 1875. 12: 654—56. Manual of Greenland. S. 663—64. Revue maritime. Paris. 1876. 50: 297—98.
6. Brown, R. (Camp.): Disco Bay, North Greenland. 1 map. — Geogr. Magaz. London. 1875. 2: 33—38.
7. Börgen, C.: Aräometerbeobachtungen. — Die 2te Deutsch. Nordpolfahrt. 2: 667—84.
8. — — Ueber die Grösse der Eisbedeckung im Polarmeere. — Die 2te Deutsch. Nordpolfahrt. 2: 684—705.
9. Chavanne, J.: Die Eisverhältnisse im arktischen Polarmeere und ihre periodische Veränderungen. — Peterm. Mitth. 1875. S. 134—42, 245—80. Tafl. 14.
10. Average Depth of Davis' Strait, Baffin's Bay and Smith Sound. — Manual of Greenland. S. 666—68.
11. Remarks on Davis' Strait, Baffin's Bay, Smith Sound, and the channels thence Northward to $82\frac{1}{2}^{\circ}$ N. Compiled from various authorities. 55 S. London. Hydr. Office. 1875.
12. Dorst, F. J.: Die Eisbewegungen im Grönländischen Meere, 1869, aufgenommen am Bord des Rosenthal'schen Dampfers «Bienenkorb». — Peterm. Mitth. 1877. S. 174—82. Tafl. 10.
13. Ehrenberg, C. G.: Ueber die Tiefgrundverhältnisse des Oceans am Eingange der Davis-Strasse und bei Island. — Berlin, Acad. Monatsbericht. 1861. S. 275—315.
14. — — Vorläufige Bemerkungen über die von Capitain Koldewey auf der deutschen Nordpol Expedition des kleinen Segelschiffs Germania gehobenen Tiefgrundproben. — Berlin, Acad. Monatsber. Dechr. 1868. S. 628—32.
15. — — Weitere Entwicklungen aus dem vom Schiffe Germania bei seiner Nordfahrt unter Kapitän Koldewey's Führung gehobenen Grundproben. — Berlin, Acad. Monatsber. März. 1869. S. 253—63.

16. Eisbildungen an der grönländischen Küste. (Nach Etzel.) — Ausland. 1860. 33: 512.
17. Fabricius, O.: Om Drivisen i de nordlige Vande og fornemmelig i Davisstrædet. [1784.] — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1788. 3: 65—84.
18. Forchhammer, G.: Om Søvandets Bestanddele og deres Fordeling i Havet. Med et Kort over Søvandets Saltstyrke. Kbhvn 1859. 4^o. (Universitets Program.)
19. — — On the composition of Sea-Water in the different parts of the Ocean. — Phil. Transactions. 1865. S. 203—62.
20. Force, P.: Grinnell Land. Remarks on the English maps of arctic discoveries in 1850 and 1851, made at the ordinary meeting of the National Institute. Washington. 1852.
21. Freeden, W. v.: Die wissenschaftlichen Ergebnisse der ersten Deutschen Nordfahrt von 1868. 1 Kaart. — Peterm. Mitth. 1869. S. 201—09. Hamburg, Mitth. Nord-Deutsche Seewarte. 1869. Nr. 1. Paris, Revue des cours scientif. 1870. Octbr. S. 696—703. Paris, Bull. Soc. Géogr. 1870. Septbr. S. 98—122.
22. Fyfe, A.: Account of the quantity of saline matter in the water of the North Polar Seas. — Edinb., Phil. Journal. 1819. 1: 160—63.
23. Graah, W. A.: Beskrivelse til det voxende Situationskaart over den vestlige Kyst af Grønland fra 60° 30' til 73° N. Br., paa hvilken adskillige Hovedpunkters Brede og Længde ere bestemte ved astronomiske Observationer i Aarene 1823 og 1824. 8 Havnekaart, 2' Blade Landtoninger. Kbhvn. 1825. 4^o.
24. Capt. David Gray's Reise und Beobachtungen im Ost-Grönländischen Meere. 1874. 1 Kaart. — Peterm. Mitth. 1875. S. 105—08.
25. Bemerkungen über einige Häfen und Inseln bei der Westküste von Grönland und über die Reise I. Br. M. S. «Valorous» von Disco bis Plymouth. — Berlin, Annal. Hydrog. Met. 1876. 4: 102—04.
26. Bemerkungen über einige Häfen und Inseln an der Westküste von Grönland. Aus den Reiseberichten I. Br. M. Schiffe «Alert», «Discovery», «Valorous» und «Pandora». — Berlin, Annal. Hydr. Met. 1876. 4: 325—31.
27. Haughton, S.: On the tides of the Arctic Seas. II. On the Semidiurnal tides of Frederiksdal, near Cape Farewell in Greenland. — Dublin, Phil. Trans. 1866. S. 639—55. Parts 4, 5 and 6. London, Phil. Trans. 1875.

28. Haughton, S.: Suggestions for observations of the tides to be made by the North Pole Expedition. — Instruction for the use of the scientific expedition to the Arctic regions. 1875. London. 1875. S. 5—8.
29. — — Tides of Northumberland Sound and Refuge Cove. — Roy. Soc. Proceed. 23: 2. Manual of Greenland. S. 659.
30. Hayes, J. J.: Physical observations in the Arctic seas. Reduced and discussed by C. A. Schott. — Tides Observations at Port Foulke in 1860—61. Kaart, Diagramme. — Smithson. Contrib. Washington. 1867. 15 B. 4^o. Manual of Greenland. 1875. S. 661—62.
31. Helland, A.: Om de iisfyldte Fjorde og de glaciale Dannelser i Nordgrönland. 68 S., 1 Kaart. Stockholm. 1875. (Se: 1. Afsn. Nr. 266—69).
32. — — Om Klormængden i Nordsøen, Atlanterhavet og Davisstrædet. — Christiania, Archiv Math. Naturv. 1876. 1: 229—38.
33. Hoffmeyer, N.: Havets Strømninger ved Island. — Dansk Geogr. Tidsskr. Kbhvn. 1878. S. 88—98. 1 Kaart. (S. 156—57.)
34. — — Stromungs- und Temperaturverhältnisse des Meeres bei Island. — Annal. d. Hydrogr. 1880. S. 173—92. 1 Kaart.
35. Holböll, C. P.: Om Grönlandsisen. (Ved C. Irminger.) — Steenstrups Maanedsskr. 1858. 8: 31—49.
36. Beitrag zur Meteorologie und Hydrographie der Ostküste von Grönland. — Berlin, Hydr. Mitth. 1875. 3: 55—60.
37. Irminger, C. L. C.: Golfstrømmens Hastighed. — Strømmen ved Island m. m. — Kbhvn., N. Arkiv Søvæs. 1843. 2: 191—200.
38. — — Om Havets Strømninger. Kaart. — N. Arkiv Søvæs. Kbhvn. 1852. 8: 115—37. Berlin, Zeitschr. Allg. Erdkunde. 1853. 1: 488—90. 1854. 3: 169—90. 2 Tfl. (Kerhallet, Ch. Ph. de: Considérations générales sur l'océan atlantique. 3^{me} éd. Paris. 1864. App. II. S. 189—211.)
39. — — Den arktiske Strømning. Med Strømkaart. — Kbhvn. Archiv Søvæs. 1854. 9: 280—88. Berlin, Zeitschr. Allg. Erdkunde. 1854. 3: 43—47. 1 Kaart.
40. — — The Arctic Current around Greenland. — Journ. R. G. S. 1856. 26: 36—43. Proc. R. G. S. 1856. S. 61—62. Arctic Geogr. and Ethnol. 1875. S. 97—104.

41. Irminger, C. L. C.: Strømninger og Isdrift ved Island. 1 Kaart. — Kbhvn., Tidsskr. Søvæs. 1861. S. 15—40. Berlin, Zeitschr. Allg. Erdkunde. 1861. 11: 191—211, 299. 1 Kaart. Proceed. R. G. S. 1861. 5: 225—34. Paris, Revue marit. colon. 1861. 3: 238—55. 1 Kaart. 1862. 4: 419—20.
42. — — Temperaturen i det nordlige Atlanterhav og Golfstrømmen. — Kbhvn., Tidsskr. Søvæs. 1870. 5: 65—81. Journ. R. G. S. 1870. Peterm. Mitth. 1870. S. 244—49.
43. Jansen, Capt.: Notes on the ice between Greenland and Nova-Zembla being the results of investigations into the records of early Dutch voyages in the Spitzbergen seas. — Proceed. R. G. S. 1865. 9: 163—81.
44. Jeffreys, G. & Carpenter, Dr.: The «Valorous» Expedition. Chart and sections. — London, Roy. Soc. Proceed. 1876. 15: 177—237.
45. Jensen, J. A. D.: Dybdemaalinger i de grønlandske Fjorde. — Meddelelser om Grønland. 1879. 1: 30—34.
46. Kane, E. K.: Tidal Observations in the Arctic Seas. Made during the 2nd Grinnell Expedition in 1853, 1854 and 1855, at van Rensselaer Harbor. Reduced and discussed by Ch. A. Schott. With App.: Tidal record at Wolstenholm Sound, Comm. Saunders 1849—50. — Smiths. Contribut. to Knowl. 13. B. 4^o. S. 1—90. Amer. Assoc. Proc. 1860. S. 61—74. Manual of Greenland. S. 660—61.
47. Knorr, E. R.: Papers on the Eastern and Northern extensions of the Gulf Stream. From the German of Dr. A. Petermann, Dr. W. v. Freeden and Dr. A. Mühry. — U. S. Hydr. Office. Washington. 1871. 4^o. 2 Kaart.
48. Koldewey, K.: Eisverhältnisse im Grönlandischen Meere und Ansichten über weitere Förderung arktischer Entdeckungen. — Hansa, Beilage. 1871. Nr. 10. Wien, Mitth. Geogr. Gesel. 1871. 14: 282—304.
49. — — Meerestemperaturen und Strömungen; Ebbe- und Flutbeobachtungen. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2: 614—66.
50. — — Observations of Tides by Cape Koldewey at Sabine Island on the East Coast of Greenland during the Winter of 1869—70. (Die 2te D. Nordpolfahrt. 2. B.) Manual of Greenland. S. 664—66.
51. Kraus, G.: Über die Treibhölzer der Hall'schen Nordpolar Expedition. Halle. 1876. 4^o.

52. Laube, G. C.: (Die Entstehung der Eisberge.) — Wien. Sitz.-Bericht. 1873. 68: 40. Gaea. 1874. 10: 248—250.
53. Mac Clintock, Sir L.: Remarks illustrative of the Sounding Voyage of H. M. S. Bulldog in 1860. London. 1861. 2 Tavl.
54. — — The recent Voyage of H. M. S. «Bulldog» for Deep Sea Soundings, Faroe, Iceland, Greenland and Labrador. Report to the Hydrographer of the Admiralty, 11. Novbr. 1860. — Nant. Magaz. Febr. 1861. Proc. R. G. S. 1861. 5: 62—70.
55. Markham, A. H.: Voyage of the «Polaris». (Tides and Currents.) — Manual of Greenland. S. 668—74.
56. Markham, C. R.: On the progress of the Arctic expedition to the 17th of July, and the return voyage of the «Valorous». — Proceed. R. G. S. 1875. 20: 55—56.
57. Mathiesen, H.: Strømningernes Beliggenhed og Drivisens Forekomst i det nordlige Atlanterhav og tilgrændsende Polarhav. 1 Kaart. — Kbhvn., Tidsskr. Søvæsen. 1864. S 1—12.
58. Mohn, H.: Resultate der Tiefsee-Temperatur-Beobachtungen im Meere zwischen Grönland, Nord-Europa und Spitzbergen. — Peterm. Mitth. 1872. S. 315—18.
59. — — Dybde- og Varmeforholdene i Havet imellem Nordvest-Europa og Grönland. Med 1 Kaart. — D. Geogr. Tidsskr. 1877. S. 81—87.
60. Moss, E. L.: Observations on arctic seawater etc. — London, Roy. Soc. Proceed. 1878. 27. B.
61. Mourier, L. A.: Orlogsskonnerten Ingolfs Expedition i Danmarksstrædet 1879. — D. Geogr. Tidsskr. 1880. S. 47—60. 2 Tavler. Peterm. Mitth. 1880. S. 311—13.
62. Mühry, A.: Über das System der Meeresströmungen im Circumpolar-Becken der Nord-Hemisphäre. — Peterm. Mitth. 1867. S. 58—69.
63. Navigation dans la baie de Baffin. — Journ. Voy. 1820. 8: 393—95.
64. The Navigation of Smith Sound as a route towards the pole. — Geogr. Magaz. 1877. S. 119—22.
65. Normann, C.: Oplysninger om Beseilingen af Arsurk Fjorden i Syd-Grönland. Kbhvn. 1866.
66. On the Northwest Passage, the North Pole and the Greenland ice. — Annal. marit. 1818. S. 879.

67. Petermann, A.: Baffins Bay and the Polar Basin. — Athenæum. 11. Decbr. 1852.
68. — — Das nördlichste Land der Erde. III. Strömungen, ihr Einfluss auf klimatische und botanische Verhältnisse, Thier- und Menschenleben. 6. Kaart. — Peterm. Mitth. 1867. S. 184—87.
69. — — Wind- und Eisverhältnisse im Grönländischen Meere zwischen 70° und 80° N. Br., vom März bis Juli 1868. — Peterm. Mitth. 1868. S. 339—40.
70. — — Der Golfstrom und Standpunkt der thermometrischen Kenntniss des Nord-Atlantischen Oceans und Landgebiete im Jahre 1870. 2 Kaart. — Peterm. Mitth. 1870. S. 201—44.
71. — — Die Treibholz-Sammlungen der zweiten Deutschen Nordpolexpedition. ... Untersucht und bestimmt von Prof. Kraus. — Peterm. Mitth. 1872. S. 150—51.
72. Pingel, C.: Nogle Bemærkninger om Isdriften under Grønlands Vestkyst. — Skand. Naturf. Forhandl. 1847. 5: 600—05. Tagsbericht. Zool. Paläont. 1850. 1: 285—88.
73. Das offene Polarmeer bestätigt durch das Treibholz an der Nordwestküste von Grönland. — Peterm. Mitth. 1874. S. 161.
74. Prestwich, J.: Tables of Temperatures of the Sea at various depths below the surface, taken between 1749 and 1868. — London. Phil. Trans. 165. B. Manual of Greenland. 1875. S. 631—32.
75. Rink, H.: On the large Continental Ice of Greenland, and the Origin of Icebergs in the Arctic Seas. — Journ. R. G. S. 1853. S. 145—54.
76. — — Om Indlandsisen og om Frembringelsen af svømmende Isfjelde. 3 Kaart. — D. Geogr. Tidsskr. 1877. S. 112—19. Kbhvn. Oversigt. 1877. S. 20. Peterm. Mitth. 1878. S. 19.
77. Scoresby, W.: On the Greenland, or Polar Ice. [1815.] — Edinb. Mem. Wern. Soc. 1811—16. 2: 261—338. 1 Kaart. Annal. de Chimie. 1817. 5: 59—84. Gilbert, Annal. 1819. 62: 1—58. Oken, Isis. 1818. col. 524—37. Quart. Journ. Sci. 1818. S. 247—268. Nouv. Ann. Voy. 1837. S. 195—224.
78. Scoresby, (Rev.) Will.: On the colour of the Greenland Sea. — Edinb. Phil. Journ. 1820. 2: 10—14. Schweigger, Journ. 1820. 30: 424—28.

79. Scoresby, (Rev.) Will.: On the state of ice on the coast of West Greenland in the summer of 1820. — Edinb. Phil. Journ. 1821. 4: 221—23. Nouv. Annal. Voy. 1821. 8: 413—15.
80. — — Observations on the currents and animalcules of the Greenland Sea. — Edinb. Phil. Journ. 1821. 4: 111—14. Nouv. Annal. Voy. 1821. 8: 415—17.
81. Sherman, O. T.: Ocean temperatures in the Arctic. Observations taken on the S.-S. «Gulnare». — Americ. Journ. Sci. 21: 163—64.
82. Steenstrup, J. S.: Hvad er Kongespeilets «Havgjerdinger»? Et Bidrag til Forstaaelse af Kongespeilet og Bestemmelsen af dets Affattelsestid. Kbhvn. 1871. — (Kbhvn., Oversigt. 1869. S. 60—61.)
83. Steenstrup, K. J. V.: Overfladevandets Varmegrad, Saltmængde og Farve i Atlanterhavet paa 59° N. — Vid. Medd. Nat. For. 1878.
84. Die Strömungen im Westlichen Polar-Meere. — Peterm. Mitth. 1855. S. 332.
85. Tayler, J. W.: On Greenland fiords and glaciers. — Proceed. R. G. S. 1869. 14: 156—58. Journ. R. G. S. 1870. 40: 228—30.
86. The north atlantic telegraph via the Faroe Isles, Iceland and Greenland. London. 1861.
87. North Atlantic Telegraph: Surveys of H. M. S. Bulldog, by Capt. Sir F. L. Mc. Clintock. Synopsis of the Surveys of the Fox, under the command of Capt. A. Young, by Sir Ch. T. Bright Fiords of South Greenland by J. W. Tayler — Proceed. R. G. S. London. 1861. 5: 61—96.
88. Great North-Atlantic Telegraph-route. London. 1866.
89. Temperature and thickness of ice. — Manual of Greenland. S. 653—54.
90. Remarks on Tides and Currents. — Manual of Greenland. 1875. S. 671—74.
91. The Tides up Smith Sound. — Geogr. Magaz. 1876. 3: 104.
92. Torell, O.: Hafsströmen mellan Grönland och America och det antagna Polarhafvet. — Stockholm, Akad. Förhandl. 1864. 21: 307 fig.
93. Die beiden Treibeisströme an den grönländischen Küsten. [Athenäum.] — Ausland. 1861. 34: 216.
94. Treibhölzer aus Ostgrönland. — Wien, Archiv f. Seewesen. 1872. 8: 445.

95. Das Treibholz und die Strömungen im Smithsund. — Leipzig, Aus all. Welttheile. 1874. 5: 95.
96. Ulrich, A.: Iisgangen omkring Grønland. — Kbhvn., N. Arkiv. Søvær. 1850. 5: 177—84.
97. — — Bemærkninger til en Afhandling «Om Isens Udbredning og Bevægelse over Nord Grønlands Fastland samt om Isfjeldenes Oprindelse». — Kbhvn., N. Arkiv Søvær. 1855. 10: 113—18.
98. H. M. S. Valorous Deep-sea soundings and temperatures, North Atlantic Ocean. London, Adm. Hydr. Office. 1875. Fol. (Berlin, Annal. d. Hydrogr. Met. 1876. S. 108—09.)
99. Sounding of H. M. S. Valorous. — Proceed. R. G. S. 1876. S. 66.
101. Walker, D.: Ice observations during the voyage of the «Fox». — Dublin, Roy. Soc. Proc. 1857—59. 9: 609—11; Roy. Soc. Journ. 1858—59. 2: 371—80. Nat. Hist. Review. 1860. (Proc.) 7: 1—10. Manual of Greenland. 1875. S. 640—49.
100. Wallich, Dr. G. C.: The North Atlantic sea-bed; comprising a diary of the voyage onboard H. M. S. Bulldog in 1860; together with observations on the presence of animal life and the formation and nature of organic deposits at great depths in the ocean. London. 1862. 4^o.
102. Weyprecht, K.: Die Metamorphosen des Polareises. Mit Illustr. Wien. 1879.

V. Meteorologi, Jordmagnetisme og Astronomi.

(Alfabetisk ordnet.)

1. Adams: Remarks on the Weather, Winds and Ice in the Arctic Seas during the past Season, as affecting the Prospects of the Arctic Expedition. From Observations in Davis' Strait and Baffin's Bay 1873. — Proceed. R. G. S. 1876. 20: 160—61.
2. Bessels, E.: Scientific results of the U. S. Arctic Expedition . . . C. F. Hall commanding. I. Physical Observations. Washington. 1876. 4^o. Kaart.
3. — — Bemerkungen zu dem wissenschaftlichen Anhang des Buches: Die amerik. Nordpol-Expedition. — Wien, Zeitschr. Meteorol. 1879. S. 480—81.

4. Börgen, C.: Kurze Bemerkungen über die Arbeiten der zweiten deutschen Norpolar-Expedition. — Berlin, Zeitschrift Gesel. Erdkunde. 1871. 6: 15—20.
5. — — Über eine Gradmessung in Ostgrönland. — Deutsche Geogr. Blätter. 3: 98—105.
6. — — & Copeland, R.: Astronomische Ortsbestimmungen. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2: 705—53.
7. — — & — — I. Recognoscirung für eine Gradmessung. II. Trigonometrische und barometrische Höhenmessungen. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2: 763—878.
8. — — Erdmagnetismus. I. Beobachtungen auf Sabine-Insel. II. An anderen Küstenpunkten. III. Über das Polarlicht. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2: 893—932.
9. Coffin, J. H.: The winds of the globe. — Smithson. Contribut. 20. Bd. Washington. 1876. 4^o. (Grønland og Arctic Amer. S. 676—82.)
10. Cranz, D.: Von der Luft und den Jahreszeiten. — Cranz' Historie v. Grønland. 1765. S. 47—69.
11. Die zweite Deutsche Nordpolfahrt. Leipzig. 1874. II. B. Wissenschaftliche Ergebnisse. Meteorologie und Hydrographie. S. 518—701. Astronomie. S. 702—60. Geodäsie. S. 761—889. Erdmagnetismus. S. 932. Nachtrag.
12. Force, Peter: Record of Auroral Phenomena observed in the Higher North. Latitudes. — Washington. Smithson. Contribut. 1856. 8. B. 4^o. App.
13. Fritz, F. H.: Die geographische Verbreitung des Polarlichtes. Mit Karte. — Peterm. Mitth. 1874. S. 347—58. Manual of Greenland. 1875. S. 722—23.
14. Fritz, S.: Sydøsten i Sydgrønland. — Dansk Geogr. Tidsskr. 1878. S. 182—84.
15. Gewitter in Grønland. — Peterm. Mitth. 1859. S. 125.
16. Ginge, A.: Uddrag af astronomiske og meteorologiske Observationer foretagne paa Kolonien Godthaab i Grønland. [1785, 1788.] — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1788. 3: 176—80.
17. — — Om Nordlysets Indflydelse paa Magnetnaalens Declination, iagttaget ved Godthaab i Grønland Aar 1786 til 1787. [1787.] — Dansk. Vid. Selsk. Skr. 1788. 3: 531—49.
18. — — Astronomiske Observationer, anstillede paa Kolonien Godthaab i Grønland. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1788. 3: 517—30.

19. Aus Grönland. Witterungsverhältnisse, Bevölkerung, Steinkohlen. — Globus. Braunschweig. 1872. 21: 144.
20. Hann, J.: Resultate der meteorologischen Beobachtungen auf Spitzbergen und in Ostgrönland. — Wien, Zeitschr. Met. 1876. 9: 116—23. Peterm. Mitth. 1876. S. 290—94.
21. Hansteen, Chr.: Resultate aus den magnetischen Beobachtungen, welche auf den Entdeckungs-Reisen in das Nordwestliche Polarmeer unter Ross und Parry angestellt sind. — Gilbert, Annal. 1822. 71: 273—93.
22. — — On the Aurora Borealis and Polar Fogs. (Transl.) — Edinb. Phil. Journ. 1825. 12: 83—93, 235—38. Schweigger's Journal. 1826.
23. Hayes, J. J.: Physical Observations in the arctic seas, reduced and discussed by Ch. A. Schott with Charts and many Diagrams. — Washington, Smithson. Contribution. 1867. 4^o. 15. B. Wien, Zeitschr. Meteorol. 1869. 4: 318—20. Peterm. Mitth. 1868. S. 469—70. Manual of Greenland. 1875. S. 618 flg.
24. Hoffmeyer, N.: Den grønlandske Føhn, et Foredrag. — Dansk Geogr. Tidsskr. 1877. S. 6—12. 1 Kaart. Wien, Zeitschr. Meteorol. 1878. S. 65—71. Geogr. Magaz. 1877. S. 225—29. La Nature. 18^o/₅ 1878.
25. — — Die Vertheilung des Luftdruckes über den nordatlantischen Ocean während des Winters und deren Einfluss auf das Klima von Europa. Vortrag, gehalten in der Meteorologen-Versammlung zu Paris im August 1878. Mit 5 Tfl. — Wien, Zeitschr. Meteorol. 1878. 13. B. Nr. 22.
26. — — Om Vejrforholdene i Vest-Grönland og over det nordlige Atlanterhav fra d. 25de—30te Juli 1878. — Meddelelser om Grönland. 1879. 1: 165—71.
27. Jensen, J. A. D.: Astronomiske og meteorologiske Observationer tagne paa Rejsen i Syd-Grönland 1878. — Medd. om Grönland. 1879. 1: 153—64.
28. Jordrystelse i Grönland. — Fædrelandet. 17^o/₉ 1852.
29. Kane, E. K.: Magnetical Observations in the Arctic Seas. Made during the second Grinnell Expedition in Search of Sir John Franklin in 1853, 1854 and 1855 at Van Rensselaer Harbor and other points on the West-Coast of Greenland. Reduced and discussed by C. A. Schott. — Washington, Smithson. Contribut. 1858. 10. B. 4^o. 1 Tvl. (72 S.). Amer. Assoc. Proc. 1858. 12: 110—26. Manual of Greenl. S. 697—98.

30. Kane, E. K.: Meteorological Observations in the Arctic Seas. Made during the second Grinnell Expedit. in 1853, 54 and 55. Reduced and discussed by C. A. Schott. — Washington, Smithson. Contribut. 1859. 11. B. 4^o. (120 S.) Americ. Assoc. Proc. 1859. 13: 264—80. Manual of Greenland. S. 615—18.
31. — — Astronomical observations in the Arctic Seas made during the Second Grinnell Expedition . . . at Van Rensselaer Harbour, and other points in the vicinity of the north-west coast of Greenland, reduced and discussed by C. A. Schott. — Washington, Smithson. Contrib. 1860. 12. B. 4^o. (49 S.) — Amer. Assoc. Proc. 1860. S. 9—16.
32. Koldewey, K.: Lufttemperaturen. Winde und Wetter. Luftdruck. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2: 535—613.
33. — — Astronomische Ortsbestimmungen während der Schlittenreise nach Norden. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2: 754—60.
34. Kratzenstein, C. G.: Veir-Observationer for Aarene 1767 og 1768 anstillede i Grønland. — Kbhvn.'s Selsk. Skr. 1770. 10: 373—92.
35. Löwenörn, P. de: Observationer paa tvende Søereiser over Compassets Misvisning o. s. v. — Dansk. Vid. Selsk. Skr. 1799. 5: 299—326.
36. Mc. Clintock, Sir Fr. L.: Meteorological Observations in the Arctic Seas made on board the arctic searching yacht «Fox» in Baffin's Bay and Prince Regents Inlet, in 1857, 1858 and 1859. Reduced and discussed by C. A. Schott. App.: Record of Weather kept on board the «Fox» etc. Tabulation of aurora with Observations and notes by Dr. D. Walker. — Washington, Smithson. Contrib. 1863. 13. B. 4^o. 1 Kaart (145 S.) Manual of Greenland. S. 613—15.
37. Meteorologiske Iagttagelser i Grønland. — Kbhvn., Oversigt. 1824—25. S. 22.
38. Meteorologiske Iagttagelser i Grønland. — Kbhvn., Oversigt. 1827—28. S. 22.
39. Meteorologiske Beobachtungen in Labrador und Grønland. (1841—43.) — München, Ann. Met. Erdmag. 1842. 4: 69—72.
40. Meteorologiske Iagttagelser ved Jacobshavn (Rudolph). — Kbhvn., Oversigt. 1848. S. 104.

41. Meteorologiske Iagttagelser ved Upernivik (Mossin). — Kbhvn., Oversigt. 1849. S. 127.
42. Meteorologiske Iagttagelser ved Jacobshavn (Rudolph). — Kbhvn., Oversigt. 1850. S. 168.
43. Meteorologiske Iagttagelser ved Upernivik (Kragh). Do. ved Julianehaab (Mossin). — Kbhvn., Oversigt. 1851. S. 243, 244.
44. *Collectanea Meteorologica sub auspiciis Societatis Scientiarum Danicæ edita. Fasc. IV continens Observationes in Grønland institutas. [Observationes Meteorol. per annos 1832—54 in Grønland factæ a C. C. Østergaard, L. A. Mossin, J. M. P. Kragh, C. Rudolph, F. Bloch.] Hauniæ. 1856. 4^o.*
45. Meteorologiske Iagttagelser ved Frederikshaab (Barfoed). Do. do. ved Upernivik (Kragh). — Kbhvn., Oversigt. 1857. S. 390.
46. Meteorologiske Iagttagelser i Grønland (Frederikshaab, Barfoed). — Kbhvn., Oversigt 1858. S. 272.
47. Meteorologiske Iagttagelser i Grønland (Frederikshaab). — Kbhvn., Oversigt. 1859. S. 197.
48. Meteorologisk Aarbog. Kbhvn. 1874 flg.
49. Beitrag zur Meteorologie und Hydrographie der Ostküste von Grønland. — Berlin, Hydrogr. Mitth. 1875. 3: 55—60.
50. Contributions to our Knowledge of the Meteorology of the Arctic Regions. London. 1879. 4^o.
51. Mühry, A.: Die Meteorologi der nördlichen Polarzone. — Peterm. Mitth. 1861. S. 289—99.
52. — — Die milde Winter-Temperatur in Grønland. — Peterm. Mitth. 1864. S. 35.
53. — — Das Klima der Sabine-Insel an der Ostküste von Grønland, 74 $\frac{1}{2}$ ° N. nach den Beobachtungen der zweiten Deutschen Nordpol-Expedition. — Wien, Zeitschr. Meteorolog. 1873. 8: 33—39.
54. Nares, (Sir) G. S.: The arctic Föhn. — Geogr. Magaz. 1877. S. 316—18.
55. Negri, Crist.: Osservazioni fisico - astronomico nella Groenlandia. — Boll. Società Geogr. 1872. 7: 179.
56. Nordenskiöld, A. E.: Temperatur von Omenak. — Wien, Zeitschr. Meteorol. 1871. 7: 141—42.
57. — — Über die früheren Klimate der Polar-Regionen. —

- Wien, Zeitschrift Meteorol. 1876. 11: 310—16. Gaea. 1876. 10. Heft.
58. (Pansch, A.): L'été au Groënland. — Le Globe. Bull. Genève. 1872. 11: 39—47.
 59. Pedersen, P.: Oversigt over Resultaterne af meteorologiske lagttagelser i Grönland. — Kbhvn., Oversigt. 1857. S. 40—46. Berlin, Fortschritten Physik. 1858. 14: 657—58.
 60. Petermann, A.: Thermometrical Observations in the arctic Regions arranged according to Latitude. — Journ. R. G. S. 1852. 22: 126—27.
 61. — — Die Temperatur-Verhältnisse in den arktischen Regionen. Bemerkung zu den 5 Isotherm.-Karten auf Tfl. 14. — Peterm. Mitth. 1870. S. 263—64.
 62. Pfaff, C. G. F.: Sydøsten i Nordgrönland. — D. Geogr. Tidsskr. 1878. S. 156.
 63. Die Polarlichter in Ostgrönland. — Ausland. 1870. 43: 1199.
 64. R(amus), J. F.: Historisk og Physisk Beskrivelse over Nordlysets forunderlige Skikkelse, Natur og Oprindelse. [1743—44.] — Kbhvn's. Selsk. Skrift. 1745. 1: 317—96. 1747. 3: 147—212.
 65. Rink, H.: Meteorologi. — Rinks Grönland. 1857. 1: 38; 2. B. Tillæg. S. 153—68.
 66. — — Kolde Aaringer og Klimaets Ustadighed i Polarlandene. — Tuxens Tidsskr. Rejsebeskriv. 1869. 2: 382.
 67. Ross, John.: On the Variation of the Compass, and Deviation of the Magnetic Needle; giving an Account of Experiments made and facts established, on board His Majesty's ships Isabella and Alexander, on a Voyage of Discovery to the arctic regions: also, Rules for Correcting a ship's course for Deviation. — Ross: A Voyage of Discovery. 1819. App. I.
 68. Sabine, (Sir) Edw.: Observations on the dip and variation of the magnetic force, made during the late voyage in search of a north-west passage. — Phil. Trans. 1819. S. 132—44. Gilbert, Ann. 1821. 69: 402—16. Manual of Greenland. 1875. S. 691—92.
 69. — — An account of experiments to determine the figure of the earth by means of the pendulum vibrating seconds in different latitudes, as well as on various other subjects of philosophical enquiry. — London, 1825. 4^o. 1 Kaart.

- over Øst-Grønland. (Kristiania, Magaz. Naturv. 1825. 6: 309—10.)
70. Schönning, G.: Nordlysets Ælde beviist med gamle Skribenters Vidnesbyrd. — Kbhvn.'s Selsk. Skr. 1760. 8: 197—316.
71. Scoresby, Will.: Meteorological Journals, kept during voyages from Whitby to Greenland and back again, in the years 1807—09, with additional Journal for 1810. — Edinb. Mem. Wern. Soc. 1808—10. 1: 249—57, 609—15.
72. — — Meteorological observations on a Greenland voyage in the ship «Resolution» of Whitby, in 1811. — Edinb. Mem. Wern. Soc. 1811—16. 2: 155—66.
73. Scoresby, (Rev.) W.: A Meteorological Journal kept during a Greenland Voyage, 1812. — Edinb. Mem. Wern. Soc. 1811—16. 2: 167—73.
74. — — Meteorological Tables. — Scoresby's Account of the Arctic Regions. 1820. 1. B. App.
75. — — Observations on the impregnation of Wood with Sea-Water, and on the Fogs of the Polar seas. [1821.] — Edinb. Phil. Journ. 1822. 6: 115—18.
76. — — Description of some remarkable atmospheric reflections and refractions observed in the Greenland sea. [1820.] — Edinb. Roy. Soc. Trans. 1823. 9: 299—306.
77. — — Meteorological Table, including the daily Latitude and Longitude of the Ship. — Scoresby's Journal of a Voyage. 1823. App. IV. S. 430—42.
78. — — The arctic regions, their situation, appearances, climate, and zoology. London. (1848.) 24^o.
79. — — Observations of Fog Bows (Atmospheric refraction. (From his Greenland voyage p. 96, 144, 164). — Manual of Greenland. S. 686.
80. Sherman, O. T.: Magnetic observations made in Davis Strait in August und Septbr. 1880. — Americ. Journ. Sci. 21. B. Nr. 12. S. 49—52.
81. Sternschnuppen in Grönland. — Poggend. Ann. 1836. 39: 114.
82. Sutherland, P. C.: Abstracts of the threehourly meteorological register kept on board H. M. S. Sophia in the Arctic Regions. — Sutherland: Journ. of a Voyage. London. 1852. 2. B. App. CXXXI—CLXXVIII.
83. — — Meteorology. Abstracts of the threehourly Meteorol. Register kept on board the Discovery-Ship «Isabel» in the

- North-Atlantic, Davis Strait & Baffin Bay. July to Nvbr. 1852. — Inglefield: A Summer Search for Sir John Franklin. London 1853. S. 193—208.
84. Tayler, J. W.: On the Aurora Borealis in Greenland. — Proceed. R. G. S. 1859. 3: 117—22.
85. Température du Groënland et de l'Islande. — Journ. d. Voy. 1820. 8: 256.
86. Temperatur in Grönland. — Ausland. 1852. 25: 660.
87. Walker, D.: On the meteorology of the arctic seas during the Fox Arctic Expedition. — London, Rep. Brit. Met. Soc. 1859—60. S. 6—11.
88. Walker, Fr.: Observations at Port Kennedy on the Temperature of the soil etc. [1860.] — Linn. Soc. Journ. 1861. (Bot.) 5: 88—89.
89. Weihrauch, K.: Über die anemometrischen Resultate der amer. «Polaris»-Expedition. — Wien, Zeitschr. Meteorol. 1879. S. 165—171.
90. Wetterbeobachtungen in Grönland, Terra Labrador (1790—1801). Aus den Tagebüchern der Missionarien der evangl. Brüdergemeine. — Halle, Annal. Phys. 1803. 12: 206—23. Jena, Mag. Naturk. 1805. 9. B.
91. Warmes Wetter in Grönland während der grossen Kälte 1854—55. — Peterm. Mitth. 1855. S. 303.
92. Woeikof, A. J.: Die Winde des Erdballs. I. Grönland und arktisch. Amerika. — Wien, Zeitschr. Met. 1879. 14: 1—5.
93. Wolfert, A.: Das Nordlicht, eine weder magnetische noch elektrische Erscheinung. — Peterm. Mitth. 1872. S. 412—19.
94. Zurcher, F.: Le foehn au Groënland. — La Nature. ¹⁸/₅ 1878.

Manuskripter.

- 95.* Giesecke, K. L.: Meteorologische Beobachtungen, angestellt in Nord- und Süd-Grönland von 1. Novbr. 1806 bis zum 16. Aug. 1813. — B. U. H. Addit. 4^o. Nr. 323.
-

VI. Botanik.

(Alfabetisk ordnet.)

1. Agardh, J. G.: Alger insamlade på Grönland. 1870. — Stockholm, Akad. Öfversigt. 1870. 27: 1080—81.
2. — — Bidrag til Kännedomen af Grönlands Laminarieer och Fucaceer. — Stockholm, Akad. Handl. 1871—72. 10 B. Nr. 8.
3. Babington, Church: Notice of the Lichens from Barrow and Davis Straits, collected by Dr. P. Sutherland, during Capt. Penny's Arctic Voyage in the «Lady Franklin». — Hooker's Journ. Botany. 1852. 4: 276—78. Manual of Greenland. 1875. S. 522—23.
4. Berggren, Sv.: Förteckning öfver Kärlväxter och Mossar från Grönlands-expeditionen 1870. — Stockholm, Akad. Öfversigt. 1870. 27: 1075—79.
5. — — Alger från Grönlands inlandsis. — Stockholm, Akad. Öfversigt. 1871. 28: 170, 293—96. 1 Tavl.
6. — — Bidrag til Kännedom om Fanerogamfloran vid Disco-bugten och Auleitsivik-fjorden på Grönlands vestkust. — Stockholm, Akad. Öfversigt. 1871. 28: 813, 853—97.
7. — — Undersökning af mossfloran vid Disko-bugten och Auleitsivikfjorden i Grönland. — Stockholm, Akad. Handl. 1874. 13: 1—46.
8. Berkeley, M. J.: Enumeration of the Fungi collected during the Arctic Expedition, 1875—76. — Linn. Soc. Journ. London. 1878—79. 17: 13—17. Nares' Narrative of a voyage. 2det B. App. S. 319—22.
9. Bessels, E.: L'expédition polaire americaine sous les ordres du capitaine Hall. — Paris, Bull. Soc. Géogr. 1875, S. 291.
10. Bonorden, H. G.: Pilze. a) Fleischpilze. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2: 88—90. Manual of Greenland. 1875. S. 585.
11. Brown, R.: List of Plants, collected on the coasts of Baffins Bay, from Lat. 70° 30' to 76° 12', on the East Side; and at Possession Bay, in Lat. 73°, on the West Side. — Ross: Voyage of Discovery. London. 1819. App. (R. Brown, Vermischte botanische Schriften, übers. v. Nees Esenbeck. 1. Th. p. 337). Manual of Greenland. 1875. S. 238.

12. Brown, R. (Camp.): On the Nature of the Discoloration of the Arctic Seas. — Edinburgh, Bot. Soc. Trans. 1868. 9: 244—252. Journ. of Bot. 1868. 6: 76—84. Quarterly Journ. Microsc. Sci. 1868. 8: 240—47. Petermann, Mitth. 1869. 15: 21—23. Manual of Greenland. 1875. S. 311—19.
13. — — Florula Discoana: Contributions to the Phyto-Geography of Greenland, within the Parallels of 68° and 70° North Latitude. — Edinburgh, Bot. Soc. Trans. 1868. 9: 378—96. Manual of Greenland. 1875. S. 256—83.
14. — — Das Innere von Grönland. — Petermann, Mitth. 1871. 10. Hefte.
15. Buchenau, Fr.: Ueber die Flora des Arctischen Ostgrönland. — Halle, Zeitschr. Gesammt. Naturwiss. 1872. 6: 210—13.
16. — — & Focke, W. O.: Gefässflanzen. — Die 2te D. Nordpolfahrt. Leipzig. 1874. 2 (Anh. I): 12—61. Manual of Greenland. 1875. S. 573—81.
17. Carrington, B.: Hepaticæ. — R. Brown's Florula Discoana. (Se Nr. 13.)
18. Cleve, P. T.: On Diatoms from the arctic Sea. With 4 Plates. — Stockholm, Bihang. Akad. Handl. 1872—73. Nr. 13: 1—28.
19. Cranz, D.: Von den Erd- und See-Gewächsen. — Cranz: Historie von Grönland. 1765. 1: 79—90.
20. Croall, A.: Marine Algæ. — R. Brown's Florula Discoana. (Se Nr. 13.)
21. Dickie, G.: Notes on the Algæ. — Sutherland: Journal of a Voyage. 2 B. London. 1852.
22. — — Notes on Flowering plants and Algæ collected during the Voyage of the «Isabel». — Inglefield: A Summer Search for Sir John Franklin. London. 1853. App. S. 133—45.
23. — — Algæ. — Hooker's An Account of the plants collected by dr. Walker in Greenland and arctic America during the Expedition of Sir Francis M'Clintock in the Yacht «Fox». — Linn. Soc. Journ. (Bot.). Vol. 5. London. 1861.
24. — — Note on a collection of Algæ procured in Cumberland Sound by Mr. J. Taylor, and remarks on Arctic Species in general. [1865.] — Linn. Soc. Journ. (Bot.). 1867. 9: 235—43.
25. — — Fresh-water Algæ from Greenland, 68°—70° N. L. — Edinburgh, Bot. Soc. Trans. 1868. 9: 462—64.

26. Dickie, G.: Notes on Mosses (Hepaticæ and Lichens), collected by Mr. James Taylor on the shores of Davis Strait. [1868.] — Linn. Soc. Journ. (Bot.). 1869. 10: 461—67.
27. — — Notes of Diatomaceæ from Danish Greenland collected by Robert Brown. [1869.] — Edinburgh, Bot. Soc. Trans. 1870. 10: 65—67. Manual of Greenland. 1875. S. 319—320.
28. — — On the Algæ found during the Arctic Expedition. — Linn. Soc. Journ. (Bot.). 1878. 17: 6—12.
29. — — Algæ and Diatomaceæ. 1879. — Nares: Narrative of a Voyage. 2^d B. App. XIV. S. 323—26.
30. Drejer, S.: Revisio critica Caricum borealium in terris sub imperio Danico jacentibus inventarum. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1840—41. 3: 423—80.
31. Durand, El.: Plantæ Kaneanæ Grønlandicæ. Enumeration of plants, collected by Dr. E. K. Kane, U. S. N., in his first and second expeditions to the Polar-Regions, with descriptions and remarks. — Kane: Arctic Explorations: 2: 442—67. Philad. Journ. Acad. Nat. Sci. 1855—58. 3: 179—204. Zeitschr. Gesammt. Naturwiss. 1857. 9: 221—22, 531—32. Manual of Greenland. 1875. S. 241—42.
32. — —, James, Th., Ashmead, S.: Enumeration of Arctic Plants collected by Dr. J. J. Hayes in his Exploration of Smiths Sound, between parallels 78th and 82nd. — Philad. Proceed. Acad. Nat. Sci. 1863—64. — Peterm. Mittheil. 1864. S. 487. Manual of Greenland. 1875. S. 254—55.
33. Engler, Adolf: Versuch einer Entwicklungsgeschichte der extratropischen Florenggebiete der Nordlichen Hemisphäre. Leipzig. 1879.
34. Erslev, Ed.: Om Havedyrkning i nordlige Egne. — D. Geogr. Tidsskr. 1877. S. 87—95. Petermann, Mitth. 1878. S. 79.
35. Icones Floræ Danicæ, plantarum in regno Daniæ etc. Havnia. 1761—1880. Fol. Vol. I—XVII (Fasc. 1—50). c. Supplement (Fasc. 1—3) edit. Oeder, G. C., Vol. I—III (Fasc. 1—9) 1761, 1763, 1764. — 1765, 1766, 1767. — 1768, 1769, 1770. Müller, O. F., Vol. IV—V (Fasc. 10—15) 1771, 1775, 1777. — 1778, 1780, 1782. Vahl, M., Vol. VI—VII (Fasc. 16—21) 1787, 1790, 1792. — 1794, 1797, 1799. Hornemann, J. W., Vol. VIII—XIII (Fasc. 22—39) 1804, 1808, 1810. — 1813, 1816, 1818. — 1819, 1821, 1823, 1825, 1827, 1829. — 1830, 1832, 1834. — 1836, 1839, 1840. Liebmann, F. M., Vol. XIV (Fasc. 40—42) 1843, 1845, 1849. Fasc. 43 og Suppl. 1. Lange,

- Joh., Vol. XVI—XVII (Fasc. 44—45, 46—50 og Suppl. Fasc. 2—3) 1867, 1869, 1871 og 1874 (Suppl.). — 1877, 1880.
46. Fries, M. Elias Magnus: *Lichenes Arctoi Europæ Groenlandiæque*. *Schedulæ crit. de Lichenibus exsiccatis*. Londin. Goth. (Lincopie et Norcopie). 1824—1833. 4^o.
 37. Fries, Th. M.: *Lichenes arctoi Europæ Groenlandiæque hactenus cogniti*. — Upsala, *Nova Acta Soc. Sci.* 1861. 3: 103—398.
 38. — — *On the Lichens collected during the English Polar Expedition of 1875—76*. — *Linn. Soc. Journ.* 1879. 17: 346—70.
 39. Fuckel, L.: *Pilze*. b) *Endophytische Pilze*. 1 Tvl. — *Die 2te D. Nordpolfahrt*. 1874. 2 (Bih. I): 90—96. *Manual of Greenland*. S. 585.
 40. Geyler, Dr.: *Ueber arktische Flora*. — Frankfurt, *Jahresbericht Ver. Geogr. Stat.* 1870—71. S. 27—28.
 41. Giesecke, Ch.: (List of Plants in the article "Greenland".) — *Brewster's Encycl.* Edinb. 1816. 2: 493—96.
 42. *An historical and descriptive account of Iceland, Greenland, and the Faroe Islands*. Edinburgh. 1840. (*Botany of Iceland, Greenland and Faroe*. S. 376—88.)
 43. Greville, R. K.: *Description of a New Species of Potentilla (Potentilla Jamesoniana) from the West coast of Greenland; with some Account of the Arctic Flora*. [1820.] — Edinb. *Mem. Wern. Soc.* 1817—20. 3: 416—36. 1 Tvl.
 44. Grisebach, A.: *Die Vegetation der Erde nach ihrer klimatischen Anordnung*. Leipzig. 1872.
 45. Grønlund, Chr.: *Lichener, samlede i Grønland af Prof. Fr. Johnstrup i Sommeren 1874*. — *Vid. Medd. Nat. For.* 1877—78. S. 244—50.
 46. Hansen, C.: *Et lille Bidrag til Kundskaben om de danske Bilandes Diatomée Flora*. — *Vid. Medd. Nat. For.* 1872. S. 135—46.
 47. Hart, H. Ch.: *On the Botany of the British Polar Expedition of 1875—76*. — *Trimen's Journal of Botany*. London. 1880. 9: 52—56, 70—79, 111—15, 141—45, 177—82, 204—08, 235—42, 303—06.
 48. Hayes, J. J.: *The Open Polar Sea*. London. 1867. (S. 341, 382 etc.)

49. Hooker, W. J.: List of plants from the east coast of Greenland. — Scoresby: Journ. of a voyage. 1823. S. 410—15. R. Brown: Verm. Schrift. 1: 551—58.
50. — — Some Account of a Collection of Arctic Plants formed by Edward Sabine during a Voyage in the Polar Seas in the Year 1823. [1824.] (Plants from the East Coast of West Greenland). — Linn. Soc. Trans. 1825. 14: 360—94. Oken, Isis. 1825, col. 1173—76.
51. — — Flora Boreali-Americana; or, the Botany of the Northern Parts of British America: compiled principally from the Plants collected by Dr. Richardson and Mr. Drummond on the late Northern Expeditions, under Command of Captain Sir John Franklin. To which are added, those of Mr. Douglas, from North-West America; and of other Naturalists. Illustrated by numerous Plates. London. 2 vol. 1833—38. 4^o.
52. — — Plants collected during the voyage. — Sutherland: Journal of a voyage. London. 1852. 2det B. CLXXIX.
53. — —, Dickie, G: Flowering Plants and Algæ of Greenland, Davis Strait, and Baffins Bay, collected by Dr. P. C. Sutherland. — E. A. Inglefield: A Summer Search. 1853. App. S. 133—44. Manual of Greenland. 1875. S. 239—241.
54. Hooker, J. D.: An Account of the Plants collected by Dr. Walker in Greenland and Arctic America, during the Expedition of Sir Francis M'Clintock, R. N., in the Yacht «Fox». [1860.] — Linn. Soc. Journ. (Bot.). 1861. 5: 79—88. Manual of Greenland. 1875. S. 523—28.
55. — — Outlines of the Distribution of Arctic Plants. [1860.] — Linn. Soc. Trans. 1862. 23: 251—348. 1 Kaart. Manual of Greenland. 1875. S. 197—238.
56. — — Note on some Plants from Smith Sound, collected by Dr. Bessels. — A. H. Markham: A Whaling Cruise. 1874. S. 296. Manual of Greenland. 1875. S. 321.
57. — — Botany. — Nares: Narrative of a Voyage. 1879. 2det B. App. XIV. S. 301—10.
58. Hornemann, J. W.: Bemærkninger ved det 26., 30., 31., 32., 34., 35., 36. og 37. Hefte af Flora Danica. — Kbhvn. Oversigt. 1815—36. (Bemærkninger over Vegetationen i Grønland tilligemed Beskrivelse af en Deel Planter derfra. — Kbhvn. Oversigt. 1815. S. 7—10, 11. Bemærkninger til Wormskjolds Pedicularis ramosa. — Ibid. 1822. S. 3—5. (Arabis Holbøllii). — Ibid. 1825. S. 5. 1826. S. 3. Udsigt over Grønlands Undersøgelse i botanisk Henseende.

- Ibid. 1830. S. 16—18. Vahls Undersøgelser. — Ibid. 1831. S. 2—4. 1832. S. 2—4. 1835. S. 4—7.)
59. Hornemann, J. W.: Forsøg til en dansk økonomisk Plantelære. 3. Udg. Kbhvn. 1821—37.
 60. — — Planter, samlede af Capt. Graah. — Graah, Undersøgelsesrejse. 1832. Tillæg 2: 191—92. . Manual of Greenland. 1875. S. 572.
 61. — — Om Flora Danica. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1837. 1: 105—38, 417—75.
 62. Inglefield, E. A.: A Summer Search for Sir John Franklin. With Appendices of the Botany etc. London. 1853.
 63. Kane, E. K.: The U. S. Grinnell Expedition in search of Sir John Franklin. London. 1854.
 64. Klinggräff, C. J. v.: Zur Pflanzengeographie des nördlichen und arktischen Europas. Marienwerder. 1878.
 65. Kornerup, A.: Minder fra en Rejse i Sydgrønland. — D. Geogr. Tidsskr. 1878 Extrah. S. 11.
 66. — — Om Grønlands Natur i de forskjellige Egne af Landet. — D. Geogr. Tidsskr. 1880. S. 2.
 67. — — Bemærkninger om Grønlands almindelige Naturforhold. — Medd. om Grønland. 1880. 3: XXVII—XXXVI.
 68. Kraus, Gr.: Ueber die Abstammung der auf der II deutschen Nordpolarexpedition gesammelte Treibhölzer. — Erlangen, Sitzungsber. Phys. Med. Soc. 1872. 4: 56—59.
 69. — — Einige Bemerkungen über Alter und Wachstumsverhältnisse ostgrønlandischer Holzgewächse. — Botan. Zeitung. 1873. 21: col. 514—18. Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2 (Anh. 1): 133—37
 70. — — Treibhölzer. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2 (Anh. 1): 97—132. Peterm. Mitth. 1872. S. 150—51. Manual of Greenland. S. 586.
 71. Körber, G. W.: Flechten. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2 (Anh. I): 75—82. Manual of Greenland. S. 583.
 72. Lange, J. M. Chr.: Oversigt over Grønlands Planter. — H. Rink, Grønland. 1857. 2: 105—35. Amer. Journ. Sci. 1858. 25: 124—26.
 73. — — Bemærkninger ved det 46., 47., 48., 3. (sidste) Supplément, 49. og 50. Hefte af Flora Danica. (46. Hefte, Kbhvn. Oversigt. 1867. S. 153—64 med Résumé franç. S. 23—25. 47. H., Ibid. 1869. S. 108—21 m. do. S. 24—28. 48. H., Ibid. 1871. S. 36—55 m. do. S. 19—26.

- 3die Suppl.-H., Ibid. 1874. S. 35—63 m. do. S. 9—24.
49. H., Ibid. 1877. S. 72—87 m. do. S. 32—38. 50. H.,
Ibid. 1880. S. 111—31 m. do. S. 13—22.)
74. Lange, J. M. Chr.: Bemærkninger om de af Cand. Kornerup i 1878 samlede Planter paa Vestkysten af Grønland. — Meddelelser om Grønland. 1879. 1: 141—50.
75. — — Studier til Grønlands Flora. — Botanisk Tidsskr. 1880. 12. B. (Englers, Bot. Jahrbücher. 1881. 2 B. 5. H.).
76. — — Conspectus Floræ Groenlandicæ. — Oversigt over Grønlands Flora ved Joh. Lange med 3 Kaart og en fransk Résumé. — Medd. om Grønland. 3. B. Kbhvn. 1880.
77. (Laube, G.): Verzeichniss der von Dr. G. Laube in Grønland gesammelten Pflanzen. — Prag, Lotos. 1873. 23: 93—95.
78. Lawson, M. A.: Mosses. — R. Brown's Florula Discoana. (Se Nr. 13.)
79. Liebmann, F. M.: Bemærkninger ved det 41., 42. og 43. Hefte af Flora Danica. — Kbhvn., Oversigt. 1845—52. (1845. S. 134—35; 1849. S. 53; 1852. S. 124—25.)
80. Lindsay, W. L.: Lichens of Greenland, 68°—70° N. L. — Edinburgh, Bot. Soc. Trans. 1868. 9: 454—56.
81. — — The Lichen-Flora of Greenland. [1869.] — Edinburgh, Bot. Soc. Trans. 1870. 10: 32—65, 296—305. Manual of Greenland. S. 284—311.
82. — — Observations on the Lichens collected by Dr. Robert Brown in West-Greenland in 1867. [1869.] — Linn. Soc. Trans. 1871. 27: 305—68. 4 Tavll.
83. Lyngbye, H. Chr.: Tentamen Hydrophytologiæ Daniæ, continens omnia Hydrophyta cryptogama Daniæ, Holsatiæ, Færøæ, Islandiæ, Groenlandiæ hucusque cognita, systematice disposita, descripta et iconibus illustrata, adjectis simul speciebus Norvegicis. Hafniæ. 1819. 4^o.
84. Malmgren, A. J.: Om E. Durands såkallade «Grinnellands flora». — Botan. Notiser. Lund. 1865. S. 169—74.
85. Martens, Ed. von: Überblick der Flora arctica. Regensburg. 1859. 4^o.
86. Martins, Ch.: Du Spitzberg au Sahara. Étapes d'un naturaliste au Spitzberg, en Laponie, en Ecosse etc. Paris. 1866.
87. Merrifield, M. P.: Arctic marine vegetation. — Nature. 20. Maj 1875. S. 55—58. (Uddrag af Agardh.)

88. Mitten, W.: Mosses and Jungermanniæ. — Nares: Narrative of a Voyage. London. 1879. 2det B. App. XIV. S. 313—19.
89. Müller, K.: Die botanische Ergebnisse der zweiten Deutsch. Nordpolfahrt. — Die Natur. 1873. S. 217, 233, 249, 257, 273.
90. — — Laubmoose. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2 (Anh. I): 62—74. Manual of Greenland. S. 582—83.
91. Nordenskiöld, A. E.: Gefässpflanzen von Nordwest-Grönland. — Lotos, Prag. 1872. 12: 42.
92. Nordstedt & Berggren: Alger, insamlade på Grönlands inlandsis. — Stockholm. Öfversigt. 1870. S. 1081. A. E. Nordenskiöld: Redogörelse. Bihang III.
93. Die Nutzpflanzen Nord-Grönlands. — Peterm. Mitth. 1869. S. 110.
94. Nylander, W.: Ad Lichenographiam Groenlandiæ quædam addenda. — Flora. 1862. Nr. 6.
95. Pansch, A.: Zur Flora der grönländischen Ostküste. — Gaea. 1871. 7: 632. Journ. of Botany. 1872. 1: 75—76.
96. — — Über das Klima, Pflanzen- und Thierleben auf Ost-Grönland. — Peterm. Mitth. 1871. S. 217—24.
97. — — Klima und Pflanzenleben auf Ostgrönland. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2 (Anh. I): 5—11.
98. Oliver, D.: List of flowering plants from Ellesmere Land and Grinnell Land. — Nares: Narrative of a Voyage. 1879. 2det B. App. XIV. S. 310.
99. — — Phanerogamia and Vascular Cryptogamia. — R. Brown's Florula Discoana. (Se Nr. 13.)
100. Petermann, A.: Das Nördlichste Land der Erde. (Anhang. Die gesammelten Pflanzen.) — Peterm. Mitth. 1867. S. 199—200.
101. Raben, Grev Fr. Chr.: Udtog af en Dagbog holden paa en Reise i Grønland i Sommeren 1823. — Tidsskr. f. Naturvidensk. 3: 271—89. 4: 1—35.
102. Retzius, A. J.: Floræ Scandinaviæ Prodrömus; enumerans: plantas Sueciæ, Lapponiæ, Finlandiæ et Pomeraniæ, Daniæ, Norvegiæ, Holsatiæ, Islandiæ et Groenlandiæ. Holmiæ. 1779. Edit. altera Lipsiæ. 1795.
103. Richardson, J.: Appendix to Captain John Franklin's voyage, containing the Botany and Zoology. London. 1823. 4^o.

104. Richardson, J.: Botanisches Anhang zu Capitain Franklins Bericht von einer Reise nach Küsten des arktischen Meeres, mit Nachträgen von Robert Brown. — R. Brown's vermischte botan. Schriften, übersetzt von Neer-Esenback. 1825. 1: 465.
105. Rink, H.: Die Vegetation von Nord-Grönland mit besonderer Rücksicht auf die Pflanzen, die für die Einwohner von Nutzen sind. — Peterm. Mitth. 1855. S. 57—62.
106. — — Nogle Erfaringer ved Forsøg paa Plantedyrkning i Grönland. — Tidsskr. Popul. Fremst. Naturv. 1870. 2: 228—34.
107. — — Danish Greenland. London. 1877. (Heri: Botaniske Bidrag af Joh. Lange og Rob. Brown.)
108. Rosenvinge, J. L. A. Kolderup: Bidrag til Kundskaben om Slægterne Ulothrix og Conferva, særligt med Hensyn til Væggens Bygning. — Botan. Tidsskr. 1879. 11: 114—134. 1 Tav. Med en fransk Résumé. S. 2—14.
109. Rottbøll, C. F.: Afhandling om en Deel enten ganske nye eller vel forhen bekendte, men dog for os rare Planter, som i Island og Grönland ere fundne, tilligemed en kort Indledning om Urtelærens Tilstand i Danmark. [1766, 1767.] — Kjøbenh. Selsk. Skrifter. 4^o. 1770. 10: 393—468. 8 Tav.
110. Sadler, J.: List of Arctic Cryptogamie and other Plants, collected by Robert Brown, during the Summer of 1861, on the Islands of Greenland, in Baffin's Bay and Davis' Strait. — Edinburgh, Bot. Soc. Trans. 1862. 7: 374—75. Manual of Greenland. S. 253—54.
111. Schouw, J. F.: Bemærkninger til det 40. Hefte af Flora Danica. — Kbhvn., Oversigt. 1844. Nr. 2: 8—13.
112. Schreber, J. C. D.: [Flora Grönlandica.] — Craz: Fortsetzung der Historie von Grönland. Barby. 1770. S. 280—87.
113. Scoresby, (Rev.) W.: On the colour of the Greenland sea. — Edinb. Phil. Journ. 1820. 2: 10—14. Schweigger, Journ. 1820. 30: 424—28.
116. Smith, W. G.: Fungi. — R. Brown's Florula Discoana. (Se Nr. 13.)
114. Sommerfeldt, S. Chr.: Beskrivelse over to mindre bekendte grønlandske Planter: *Lychnis triflora* og *Draba oblongata*. — Christiania, Mag. Nat. Vid. 1824. 1: 151—54.
115. Stizenberger, E.: Index Lichenum hyperboreorum. — Verhandl. d. St. Gallischen naturwiss. Gesellschaft. 1874-75.

117. Taylor, J.: Notice of Flowering Plants and Ferns collected on both Sides of Davis' Strait and Baffin's Bay. — Edinb. New Phil. Journ. 1862. 16: 76—87. Edinb. Bot. Soc. Trans. 1863. 7: 323—34. Manual of Greenland. S. 242—53.
118. Vahl, M.: *Stellaria grönlandica* og *Dryas integrifolia*. [1797.] — Nat. Selsk. Skr. 1798. 4: 169—72.
119. Vahl, J. L. M.: Bidrag i «Grønlands historiske Mindesmærker». Kbhvn. 1845. 3. B. S. 815 (*Vicia cracca* Lin.). —
120. — — Bidrag i «Naturh. Bidrag til en Beskrivelse af Grønland». — H. Rink, Grønlaud. 1857. App. Nr. 6. J. Lange, Oversigt over Grønlands Planter. S. 106—35. (Ogsaa i Flora Danica.)
121. Climat et végétation du Groenland. — Revue Scientifique. II sér. 5: 163—66.
122. The Vegetation of North Greenland; translated (by Miss Gurney) from «The Danish Districts in North Greenland, their Geography, Produce», etc. by Henry Rink. Copenhagen. 1852. — Hooker's Journ. of Botany. 1853. 5: 122—24, 145—52.
123. Wallich, G. C.: Note on Desmidiaceæ of Greenland. — The monthly microscopical Journal. Vol. I. 1869.
124. Warming, E.: Über einige in den letzten Jahren gewonnenen Resultate in der Erforschung der Flora von Grønland. — Engler, Botanische Jahrbücher. 1880. 1: 20—24.
125. Weitenweber, W. H.: Die von E. K. Kane in Grønland gesammelten Pflanzen. — Lotos. Prag. 1857. 7: 219—23.
126. Wittrock, V. Br.: On the algal flora of the arctic seas. — Nature. Vol. 30.
127. — — *Oedogonicæ Americanæ, hucusque cognitæ*. — Botan. Notiser. Lund. 1878, 133—145.
128. Wormkjold, M.: Af et Brev, dat. Godthaab d. 6/9 1812. (*Epilobium intermedium* og flere Planter fra Grønland.) — Athene. 1813. Juli. S. 77—85.
129. Zeller, G.: Algen. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 1874. 2 (Anh. I): 83—87. Manual of Greenland. S. 584.

Manuskripter.

- 130*. Egede, P.: Herbarium vivum, samlet i Grønland ved Colonierne Christianshaab og Godthaab. 1739. 4°. Med

skrevne Bemærkninger af Wormskjold. — Botan. Haves Bibliothek.

- 131*. Wormskjold, M.: Flora Groenlandica. 1813. — Botan. Haves Bibliothek.
- 132*. Botanisk Journal. 1813. — Botan. Haves Bibliothek.
- 133*. Vahl, J.: Plantæ phænogamæ quas per annos e Grönlandia misit. 1829—33. — Botan. Haves Biblioth. 4^o.
- 134*. J. Vahls Dagbog. Fol. og 4^o. — Botan. Haves Biblioth.

VII. Zoologi.

(Alfabetisk ordnet.)

A. Almindelig Zoologi og Skrifter af blandet Indhold.

1. Ascanius, P.: Icones Rerum Naturalium, Eller Teigninger til Natural-Historiens Oplysning og Forbedring. Første Hæfte af 10 Plader Kbhvn. 1767. Fol. Fransk Udgave. Copenhagen. 1767. Fol. Tysk Udgave. Copenh. 1767. Fol. 56 S. Crit. Journ. 1768. Nr. 22.
2. — — Icones Rerum Naturalium, ou Figures Enluminées D'Histoire Naturelle Du Nord. Å Copenhagen. I. Cahier. 1772. Tab. 1—10. II. Cahier. 1772. Tab. 11—20. III. Cahier. 1775. Tab. 21—30. IV. Cahier. 1777. Tab. 31—40. V. Cahier. 1805. — Otryk af I—IV. Cahier. 1807. Fol. Lærde Esterr. 1806. Nr. 49.
3. Carpenter, W. B.: Report on the physical Investigations carried on in H. M. S. Valorous during her return Voyage from Disco Island in Aug. 1875. — Proc. Roy. Soc. 1876. 25: 230—237. 3 Tvl.
4. Egede, H.: Det gamle Grønlands nye Perustration. Kbhvn. 1741. 4^o.
5. Ehrenberg, Chr. G.: Einige Betrachtungen über das noch unbekannte Leben am Nordpol. — Berlin, Zeitschr. Erdkunde. 1867. 2: 201—207.
6. — — Microgeologische Studien über das kleinste Leben der Meeres-Tiefgrunde aller Zonen und dessen geologischen Einfluss. — Berlin, Akad. Abhandl. 1872. (Phys.) S. 131—397, 265—322. Manual of Greenland. 1875. S. 194—195.

7. Ehrenberg, Chr. G.: Das unsichtbar wirkende Leben der Nordpolarzone am Lande und in den Meerestiefgründen bei 300 mal verstärkter Sehkraft, nach Materialien der Germania erläutert. Mit 4 Tafeln in Kupferstich. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 2. B. S. 437—67. (Manual of Greenland. 1875. S. 570—71.)
8. Fabricius, O.: Favna Groenlandica, systematice sistens animalia groenlandiæ occidentalis hactenus indagata, quoad nomen specificum, triviale, vernaculumque; synonyma auctorum plurium, descriptionem, locum, victum, generationem, mores, usum, capturamque singuli, prout detegendi occasio fuit, maximaque parte secundum proprias observationes. Hafniæ et Lipsiæ. 1780, 1782. 452 S. 1 Tavle. L. E. 1783. Nr. 18. S. 281. Gött. An. 1780. S. 1175. Anh. z. d. 37.—52. Bdn. des Allg. D. Bibl. 3. Abth. S. 1546—1550. Berigtigelse hertil i Vid. Selsk. Skr. nat.-math. Afd. I. S. 23—80. II. S. 13—60. VI. S. XXI—XXII og VII. S. 93—196.
9. — — Anmærkninger til en Afhandling af J. Rathke om Indvoldsormenes og Bløddyrenes Naturhistorie. — Naturh. Selsk. Skrift. 1799. 5: 149—53.
10. — — Zoologiske Bidrag. Nye zoologiske Bidrag. Fortsættelse af Nye zool. Bidrag. — Dansk. Vid. Selsk. Skrifter. 1809. (1818.) 6: 57—138. 1 Tvl. 1824. S. 23—80. 2 Tvl. 1826. S. 13—60. 4 Tvl. Oken, Isis. 1845. S. 50—54, 63—76.
- 11.* — — Zoologiske Samlinger, forfattede fra 1768 og her bragte i Samling fra 1808. 1—8 Hefte. — N. Kgl. Saml. 4^o. Nr. 322 d.
12. Fauna of the Greenland Seas. («Valorous»). — Amer. Journ. Sci. 1876. 11: 158. Roy. Soc. Proc. V. XXIV. S. 78.
13. Freeden, W.: Über die wissenschaftlichen Ergebnisse der ersten Deutschen Nordfahrt. 1868. 1 Kaart. — Mittheil. Nord-Deutscher Seewarte. Hamburg. 1869. 1. B. (Peterm. Mitth. 1869. S. 202—19.)
14. Some Marine Invertebrata enumerated in Parrys 1st, 2nd and 3rd Voyage. — Manual of Greenland. 1875. S. 503—505.
15. Jeffreys, J. Gw.: Preliminary Report of the Biological Results of a cruise in H. M. S. Valorous to Davis' Strait in 1875. — Proc. Roy. Soc. London. 1876—77. 25: 177—229.
16. Kornerup, A.: Det organiske Liv paa den østligste Nunatak. — Meddelelser om Grønland. Kbhvn. 1879. 1: 150—52.

17. Lyell, Sir. C.: On the Existence of Marine-Animals at various Depths in Seas abounding in Floating Ice, in Arctic Regions near Greenland and Spitzbergen. — Lyell: *Antiquity of Man*. 1863. S. 508. App. B. *Manual of Greenland*. 1875. S. 195—97.
18. Lütken, C. F.: Lists of the Fishes, Tunicata, Polyzoa, Crustacea, Annelida, Entozoa, Echinodermata, Anthozoa, Hydrozoa and Sponges, Known from Greenland. Compiled for the use of the British North-Polar-Expedition. — *Manual of Greenland*. 1875. S. 115—22, 138—39, 139—41, 146—65, 167—79, 179—83, 184—85, 186—87, 187—90, 190—91.
19. Mandt, M. G.: *Observationes in Historiam Naturalem et Anatomiam comparatam in itinere Groenlandico facta*. 40 S. Berolinae. 1822.
20. *Manual of the Natural History, Geology and Physics of Greenland and the neighbouring regions*. London. 1875.
21. Moss, Edw. L.: Preliminary Notice on the Surface-Fauna of the Arctic Seas, as observed in the recent Arctic Expedition. — *Journal Linn. Soc.* 1879. S. 122—26.
22. Müller, O. F.: *Zoologiæ Danicæ Prodomus*. Hafniæ. 1776.
23. — — *Zoologia Danica eller Danmarks og Norges sjeldne og ubekjendte Dyrs Historie*. 1ste B. Tab. I—XL. Kjøbenhavn. 1781. (S. 133—39.)
24. — — *Zoologia Danica*. Vol. I—IV. Havniæ. 1788—1806. Fol. (Vol. I, S. 13, 26, 29, 36, 39. Vol. II, S. 11, 12, 19, 21, 24, 35, 36, 37, 46, 47, 48. Vol. III, S. 11, 13, 14, 15, 16, 27, 28, 32, 37, 58, 65, 67, 68 og 69. Vol. IV, S. 2, 3, 7, 10, 31, 35, 45.
25. Möbius, K.: *Mollusken, Würmer, Echinodermen und Coelenteraten*. Mit einer Tafel in Kupferstich. — Die 2te D. Nordpolfahrt. 2. B. 1874. S. 246—261. (*Manual of Greenland*. 1875. S. 556—61.)
26. Nares, (Sir) G.: *Narrative of a voyage to the Polar Sea during 1875—76 etc.* — London. 1878. (Notes on the nat. history by H. W. Feilden.)
27. Norman, A. M.: *Biology of the «Valorous» Cruise*. — London, *Proceed. Roy. Soc.* 1877. 25: 204.
28. Qvennerstedt, A.: *Anteckningar om djurlifvet i Ishafvet mellan Spetsbergen och Grönland*. — Stockholm, *Akad. Handl.* 1867—68. 7 (Nr. 3): 1—35. 3 Tvl.

29. Reinhardt, J., Schiødte, J. C., Mørch, O. A., L., Lütken, C. F., Lange, J., Rink, H.: *Naturh. Bidrag til en Beskrivelse af Grønland. — Rink's Grønland.* 1857.
30. Scoresby, (Rev.) W.: *A Sketch of the Zoology of the Arctic Regions. — Scoresby: Account of the Arctic Regions.* London. 1820. 1: 446—551. (Se: V. Nr. 78.)
31. Steenstrup, J. J. S., Lütken, Chr. F.: *Mindre Meddelelser fra Kjøbenhavns Universitets zoologiske Museum. — Vid. Medd. Naturh. For.* 1861. 3: 267—83.
32. Stimpson, W.: *Synopsis of the marine Invertebrata collected by the late Arctic Expedition under Dr. J. J. Hayes. — Philad. Acad. Nat. Sci. Proc.* 1863. S. 138—42. *Manual of Greenland.* 1875. S. 135—37.
33. Walker, D.: *Notes on the Zoology of the last Arctic Expedition under Capt. Sir F. L. M'Clintock, R. N. — Dublin, Roy. Soc. Journ.* 1860—62. 3: 61—77. *Manual of Greenland.* S. 510—11.
34. Wallich, G. C.: *The North-Atlantic Sea-Bed: comprising a diary of the Voyage on Board H. M. S. Bulldog, in 1860; and Observations on the Presence of animal Life, and the Formation and Nature of organic Deposits, at great Depths in the Ocean.* London. 1862. 4^o. 1 Kaart. 6 Planch. (*Manual of Greenland.* S. 512—13.)
35. Worm, O.: *Museum Wormianum. Seu Historia Rerum Rariorum, Tam Naturalium, quam Artificialium, tam Domesticarum, quam Exoticarum, quæ Hafniæ Danorum in ædibus Authoris servantur. Variis et accuratis Iconibus illustrata. Lugduni Batavorum, Ex Officina Elseviriorum.* 1655. Fol. Portrait. Titel-Kobber. 389 S. Amstelodami. 1655.
36. *Zoological Memoranda. Mammalia, Aves, Invertebrate Animals, corrected by W. E. Leach. — Ross: Voyage of Discovery.* London. 1819. 4^o. App.
37. *Zoology of Iceland, Greenland and Faroe. — Iceland, Greenland and the Faroe Islands.* Edinburgh. 1840. S. 388—412.
38. *Zoology. — Sutherland: Journal of a Voyage.* London. 1852. App. S. CCI—CCXVI.
39. *Zoologiska Samlingar från 1871 års Grönlands-expedition. — Stockholm. Acad. Förhandl.* 1871. S. 1113.
40. *Notes on the Zoology, Botany and Geology of the voyage of the «Polaris» to Kennedy and Robeson Channels. — Nature.* 1873. S. 218. 1874. S. 405. (A. H. Markham: *Whaling Cruise.* 1874. S. 205. *Manual of Greenland.* S. 321—23.)

B. Hvirveldyr.

41. Allen, J. A.: History of North-American Pinnipeds. A Monograph of the Walruses, Sea-Lions, Sea-Bears and Seals of North America. Washington. 1880.
42. Andersén, C. H.: Om Spetsbergsrenen, *Cervus tarandus*, forma spetsbergensis. — Stockholm. Öfversigt. 1862. 19: 457—61.
43. Bartholin, Th.: De Vnicornv Observationes Nouæ. — Accesserunt de Aureo Cornu Cl. V. Olai Wormii Eruditorum Iudicia. Patavii. 1645. 304 S. Indtrykte Figurer.
44. — — De Unicornu Observationes Novæ. Secunda editione Auctiores et emendatiores editæ a Filio Casparo Bartholino. Amstelædami, apud Henr. Wetstenium. 1678. 381 S. Indtrykte Figurer. 2 særskilte Tavler.
45. — — Historiarum Anatomicarum Rariorum Centuria III. et IV. Ejusdem cura accessere Observationes Anatomicæ Cl. Viri Petri Pawi. Hafniæ, Typis Petri Hakii. 1657. 430 S. Sex Tavl., foruden indtrykte Figurer. Pawii Observationes have særlig Titelbl., Signatur og Paginering. Optryk: Thomæ Pawi. Hagæ Comitum, Ex Typographia Adriani Vlacq. 1657.
46. Bessels, E.: Die amerikanische Nordpolexpedition. Leipzig. 1879. (S. 311—13.).
47. Brown, R. (Camp.): On the Mammalian Fauna of Greenland. — Zool. Soc. Proc. 1868. S. 330—62. Peterm. Mitth. 1869. S. 461—65. 1870. S. 41—47, 133—39. Manual of Greenland. 1875. S. 1—34. Rink: Danish Greenland. S. 430.
48. — — Notes on the history and geographical relations of the Pinnipedia frequenting the Spitzbergen and Greenland Seas. — Zool. Soc. Proc. 1868. S. 405—40. Manual of Greenland. 1875. S. 35—68.
49. — — Notes on the history and geographical relations of the Cetacea frequenting Davis's Strait and Baffin's Bay. — Zool. Soc. Proc. 1868. S. 533—56. Manual of Greenland. 1875. S. 69—93.
50. Brünnich, M. Th.: Eder-Fuglens Beskrivelse. Kbhvn. 1763. 3 Tavl.
51. — — Die natürliche Historie des Eider-Vogels. Aus dem dänischen übersetzt, mit Kupfern. Kopenh. 1763.
52. — — Tillæg til Ederfuglens Beskrivelse, bestaaende af nogle indkomne Anmerkninger og fornødne Besvarelser,

- samt een og anden nærmere erholden Oplysning. Kbhvn. 1763.
53. Brännich, M. Th.: Ornithologia Borealis, Sistens Collectionem Avium Ex Omnibus, Imperio Danico Subjectis, Provinciis Insulisque Borealibus Hafniæ Factam, Cum Descriptionibus Novarum, Nominibus Incolarum, Locis Natalium Et Icone. c. tab. Hafniæ. 1764.
 54. Cope, E. D. & Hayes, J. J.: On some Cetacea of Greenland. — Philad. Acad. Nat. Sci. Proc. 1865. S. 247. Manual of Greenland. S. 93.
 55. Cranz, D.: Von den Thieren, Vögeln und Fischen. — Cranz: Historie. 1: 90—172.
 56. Dresser, H. E.: A History of the Birds of Europe. 8 B. London. 1871—81.
 57. Edmondston, Laur.: Remarks on the *Larus parasiticus* or Arctic gull; and on the *Larus Rissa* or Kittiwake; with an account of the Greenland Kittiwake; and on the *Colymbus Grylle*. — Edinb. Phil. Journ. 1822. 7: 90—105.
 58. Eschricht, D. F.: Om Undersøgelsen af de nordiske Hvaler. — Skand. Naturf. Forh. 1840. S. 83—108. Forriep: Neue Notizen. 1841. 19: 225—34, 241—49, 262—66. Oken: Isis. 1843. S. 276—85.
 59. Eschricht, D. F.: Om Undersøgelsen af de nordiske Hvaler. — Skand. Naturf. Forh. 1842. Kbhvn. 1843. S. 203—27. Forriep: Neue Notizen. 1843. 27: 321—30, 337—44. Oken: Isis. 1845. S. 419—25.
 60. — — Om den under Navn af Døgling, Næbbehval (de gamle Nordboers Andhvalr, Andarnefia) bekjendte Hvalart. — Kjøbenhavn. Oversigt. 1842. 3: 1—4. Skand. Naturf. Forhandl. 1842. 3: 651—58.
 61. — — Undersøgelser over Hvaldyrene. Første Afhandling. Bemærkninger over Cetologiens tidligere og nærværende Skjebne. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1845. 11: 129—202.
 62. — — Undersøgelser over Hvaldyrene. Anden Afhandl. Anatomisk Beskrivelse af de ydre Fosterformer hos to nordiske Finhval-Arter, med Anvendelse paa Fysiologien og Zoologien. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1845. 11: 202—79. 1 Tvl.
 63. — — Undersøgelser over Hvaldyrene. Tredie Afhandl. Om Fosterformerne i Bardehvalernes Ernærings- og Forplantelsesredskaber. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1845. 11: 281—320. 4 Tavler.
 64. — — Undersøgelser over Hvaldyrene. Fjerde Afhandl. Om

- Næbhvalen. — Dansk. Vid. Selsk. Skrifter. 1845. 11: 321—378. Oken: Isis. 1844. S. 804—06. Skand. Naturf. Forh. 1842. S. 651—58. Bericht 22. Versamml. Deutsch. Naturforscher. (1844.) Bremen. 1845. S. 98—102. Kjøbenhavn. Oversigt. 1841. S. 15—17. 1856. S. 132.
65. Eschricht, D. F.: Undersøgelser over Hvaldyrene. Femte Afhandl. Finhvalernes Osteologie og Artsadskillelse. — Dansk. Vid. Selsk. Skrifter. 1846. 12: 225—396. 8 Tav. Kbhvn. Oversigt. 1841. S. 19. Bericht 22. Versamml. Deutsch. Naturforscher. (1844.) Bremen. 1845. S. 102—07.
66. — — Undersøgelser over Hvaldyrene. Sjette Afhandl. Udbytte paa en Rejse gennem det nordvestlige Europa i Sommeren 1846, som Tillæg til de foregaaende Afhandlinger. — Dansk Vid. Selsk. Skrift. 1849. 1: 85—138. (Kbhvn. Oversigt. 1847. S. 1—4).
67. — — Zoologische - Anat. - Physiologische Untersuchungen über die Nordischen Wallthiere. Erster Band. Mit 15 Tafeln und 48 Holzsch. Leipzig. 1849. Fol. 205 S.
68. — — Om de nordiske Hvaldyrs geographiske Udbredelse i nærværende og i tidligere Tid. — Skand. Naturf. Förhandl. 1847. 5: 103—18. (Froriep: Tagsberichte. Zool. und Paläont. 1850. 1: 38—39, 41—44. Compt. rendus. L'acad. Sci. Paris. 1858. 47: 51—60. Vid. Medd. Naturhist. Forening. 1867. S. 150—77.)
69. — — og Reinhardt, J.: Om Nordhvalen (*Balæna Mysticetus* L.) navnlig med Hensyn til dens Udbredning i Fortiden og Nutiden og til dens ydre og indre Særkjender. (Foreløb. Medd. a) [Beretning om en Rejse til Pampelona] ved Eschricht. — Kbhvn. Oversigt. 1858. S. 223—26. Zeitschr. gesammten Naturwiss. 1859. 13: 318—21. b) Om de nordiske Rethvalers Udbredning ved Reinhardt. — Vid. Medd. Naturh. Foren. 1859. S. 112—14.) — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1861. 5: 433—590. m. 6 Tavler.
70. — — Om Spækhuggeren (*Delphinus Orca* L.). — Kbhvn. Oversigt. 1862. S. 65—91, 234—64. — On the Species of the Genus *Orca* inhabiting the Northern Seas. — Recent Memoires on the Cetecea. London 1866. 4^o. S. 151—87.
71. — — Recherches sur la distribution des Cétacés dans les mers boréales. — Ann. Scien. natur. 5. Sér. Zool. I. 1864. S. 201—24.
72. — — On the Greenland Right Whale (*Balæna Mysticetus*, Linn.), With especial reference to its geographical distribution and migration in times past and present, and to its external and internal characteristics. Edited by W. H. Flower. London. 1866. 4^o.

73. Eschricht, D. F. og Reinhardt, J.: Ni Tavler til Oplysning af Hvaldyrenes Bygning. Med Text af J. Reinhardt. — Dansk Vid. Selsk. Skrift. 1869. (14 S.) Kbhvn. Overs. 1866. S. 183, 227, 229. 1867. S. 1.
74. Fabricius, O.: Beskrivelse over Fjeldræven. — Dansk Vid. Selsk. Skrift. 1788. 3: 423—48.
75. — — Udførlig Beskrivelse over de Grønlandske Sæle. Med 3 Tavler. — Naturh. Selskabs Skrift. Kbhvn. 1790—91. 1: 79—157. I. (2. H.): 73—170. Lærde Efterr. 1790. S. 824—27. 1792. S. 55—56. Jen. Lit. Zeit. 1791. Nr. 325.
76. — — Om den pukkelsebede Edderfugl (*Anas spectabilis*) og Grønlændernes Edderfuglefangst. (1791.) — Naturh. Selsk. Skrift. Kbhvn. 1793. 2. B. 2. H. S. 56—83. 1 Tvl.
77. — — Beskrivelse over den punkterede Tangsprel (*Blennius punctatus*). (1791.) — Naturh. Selsk. Skrift. Kbhvn. 1793. 2. B. 2. H. S. 84—96. 1 Tavle.
78. — — Beskrivelse over 2de sieldne Grønlandske Fiske: Bugte-Tanden (*Kampylodon*) og den tornefulde Rognkald (*Cyclopterus Spinosus*). (1794.) 1 Tvl. — Naturh. Selsk. Skrift. 1798. 4. B. 2. H. S. 21—26, 27—33.
79. Feilden, H. W.: On the Birds of the North Polar Basin. — Proc. Zool. Soc. London. 1877. S. 28—32.
80. — — On the Mammalia of North Greenland and Grinnell Land. — Zoologist. Aug., Sept. 1877.
81. — — List of Birds observed in Smith Sound and in the Polar Basin during the arctic expedition of 1875—76. — Ibis. 1877. S. 401—12.
82. Finsch, O.: Vögel. Mit Noten von Adolph Pansch. — Die 2te D. Nordpolarfahrt. 1874. 2: 178—239.
83. — — Ueber eine Vögelsammlung aus Südwest-Grönland. — Bremen, Abhandl. Naturw. Verein. 1874. 4: 99—118.
84. — — Mein dritter Beitrag zur Vogelkunde Grönlands. — Bremen. Abhandl. Naturw. Ver. 1877. 5: 343—66.
85. Freke, P. E.: A Comparative Catalogue of Birds found in Europe and North America. — Proc. Roy. Dublin. Soc. 1880. 2: 373—416, 634.
86. Funch, J. C. V.: En lagttagelse af et stort Sødyr, maaske de Gamles Havstrambe. — Steenstrup. Maanedsskrift. 1864. 2: 422—24.
87. Game List. — Nares: Narrative of a Voyage. London 1878. II. App. S. 352—53.
88. (Glahn, H. C.): Anmærkninger over de tre første Bøger

- af Hr. David Crantzes Historie om Grønland. Kbhvn. 1771.
89. Glahn, H. C.: Om den grønlandske Hund. — Norsk. Vid. Selsk. Skr. 1784. 1: 485—96.
 90. Graah, W. A.: Pattedyr, Fugle og Fiske fra Østkysten af Grønland. — Graah: Undersøgelsesrejse. 1832. S. 193—95. pl. VIII, f. 4.
 91. Günther, A.: Account of the Fishes collected by Captain Feilden between 78° and 83° N. lat., during the Arctic Expedition 1875—6. (Plate XXXII.) — Proceed. Zool. Soc. London 1877. S. 293—95.
 92. — — Report on a Collection of Fishes made by Mr. C. Hart during the late Arctic Expedition. (Plate L.) — Proc. Zool. Soc. London 1877. S. 475.
 93. — — Fishes. — Nares: Narrative of a Voyage. 2. B. 1878. App. III.
 94. Hart, C.: Notes on the ornithology of the British Polar Expedition 1875—76. — Zoologist. 1880. 4: 121—22, 204—14.
 95. Harting, J. E.: Catalogue of an arctic Collection of Birds. — Proc. Zool. Soc. 1871. S. 110—23.
 96. Holbøll, C.: Bemærkninger over nogle Pattedyrs og Fugles Dykkeevne. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1842. 3: 277—78. Oken, Isis. 1845. S. 701—02.
 97. — — Ornithologiske Bidrag til den grønlandske Fauna. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1843. 4: 361—457. Oken, Isis. 1845. S. 739—92.
 98. — — Ornithologischer Beitrag zur Fauna Grönlands. Uebersetzt und mit einem Anhang versehen von J. H. Paulsen. 102 S. 1 Tvl. Leipzig. 1846, 1854.
 99. — — Notice over Grønlændernes Kiperkanak. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1847. 2: 308—10.
 100. — — Ornithologische und klimatologische Notizen über Grönland. Aus brieflichen Mittheilungen an Prof. Eschricht. — Halle, Zeitschr. Gesammt. Naturw. 1854. 3: 425—28.
 101. Kjærbølling, N.: Om en ny Art Procellaria minor, fra Grønland. — Skand. Naturf. Forhandl. 1851. S. 254—55.
 102. — — Danmarks Fugle beskrevne. Hertil et Billedværk med 304 naturtroe, colorede Afbildninger. Kbhvn. 1852. 422 S.
 103. — — Skandinaviens Fugle med særligt Hensyn til Danmark og de nordlige Bilande. Anden fuldstændigt omarbejdede

- Udgave. Ved Jonas Collin. Kbhvn. 1875—77. Tavlerne: Over 600 Figurer kolorerede. Fol.
104. Kjærbølling, N.: Ueber die hochnordischen Edelfalken. — Naumannia. 1855. S. 489—93. Forhandlingerne ved de tyske Ornithologers Møde i Braunschweig. Ibid p. 227—31.
 105. Krøyer, H.: Ichthyologiske Bidrag. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1836. 1: 25—38. 1844. 1: 213—82. 1845. 2: 639—49. 1847. 1: 225—90. Oken, Isis. 1840. S. 653—62. 1848. S. 774—806.
 106. — — Ichthyologiske Noticer, den nordiske Fauna vedrørende. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1837. S. 371—87. Oken, Isis. 1841. S. 24—32.
 107. — — Nogle Bemærkninger med Hensyn til Balænoptera rostrata. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1839. 2: 617—38. Oken, Isis. 1841. S. 429—40.
 108. — — [Nye grønlandske Fiske.] — Kbhvn. Oversigt. 1844. S. 139—41.
 109. — — Nogle Bidrag til nordisk Ichthyologi. — Nat. Tidsskr. 1862—63. 1: 233—310. (Text til Tavl. Nr. 7, 8, 13, 14, 15 og 20 af Voyages en Scand.).
 110. — — Nogle yderligere Bemærkninger i Anledning af Liparis lineata. — Nat. Tidsskr. 1862—63. 1: 539—53.
 111. Lütken, C. F.: Nogle Bemærkninger om Liparis lineatus. — Vid. Medd. Nat. For. 1860. S. 169—74. Zeitschr. Gesammt. Naturwiss. 1861. 17: 154—59. Nat. Tidsskr. 1863. S. 539. Vid. Med. Nat. For. 1861. S. 243—66.
 112. — — Oneirodes Eschrichtii Ltk., en ny grønlandsk Tudsefisk, beskreven. 1 Tvl. — Kbhvn. Oversigt. 1871. S. 56—74. Rés. franç. S. 3—18.
 113. — — Korte Bidrag til nordisk Ichthyographi. I. Foreløbige Meddelelser om nordiske Ulkefiske (Cottoidei). — Vid. Medd. Nat. For. 1876. S. 355—88. Rés. franç. Ib. S. 72—98.
 114. — — Oplysninger om Campylodon Fabricii Rhdt. — Kbhvn. Oversigt. 1878. S. 54.
 115. — — Korte Bidrag til nordisk Ichthyographi. II. Notacanthus nasus Bloch. (Otto Fabricius's Campylodon eller «Bugtetand».) — Vid. Medd. Nat. For. 1877—78. S. 145—53.
 116. — — Til Kundskab om to arktiske Slægter af Dybvands-Tudsefiske: Himantolophus og Ceratias. Med 2 stentrykte Tvl. Avec un résumé en français. — Dansk Vid. Selsk. Skrift. 1878. 11: 309—48.

117. Lütken, C. F.: Smaa Bidrag til Selachiernes Naturhistorie. — Vid. Medd. Nat. Foren. 1879—80. S. 45—68.
118. — — Korte Bidrag til nordisk Ichthyographi. III. Grønlands og Islands Lycoder. Med Bemærkninger om andre nordiske Arter. — Vid. Medd. Nat. For. 1879—80. S. 307—32. (Se: Manual of Greenland og Rink: Danish Greenland.)
119. Melchior, H. B.: Den danske Stats og Norges Pattedyr. Et Priisskrift, udgivet efter Forfatterens Død af Sophus Zahle. 13 Tav. 298 S. Kbhvn. 1834.
120. Müller, B. J. W. V.: Einige Notizen über die Vögel der höchsten Nordens in Amerika. — Journ. f. Ornithol. 1856. S. 304—06.
121. Möschler: Notiz zur Ornithologie Grönlands. — Journ. für Ornith. 1856. S. 335.
122. Nathusius, Herm. v.: Bemerkungen über die Schädel der Eskimohunde. — Die 2te D. Nordpolarfahrt. 1874. 2: 175—77. Manual of Greenland. 1875. S. 555—56.
123. Newton, A.: Eier. (Aus dem Englischen übersetzt von Dr. G. Hartlaub.) — Die 2te D. Nordpolarfahrt. 1874. 2: 240—43.
124. — — Notes on Birds which have been found in Greenland. — Manual of Greenland. 1875. S. 94—115.
125. Pansch, A.: Anthropologie. — Die 2te D. Nordpolarfahrt. 1874. 2: 144—56.
126. Pennant, Thomas: Arctic Zoology. 2 vol. London. 1784—85. 4^o. 1. B.: Quadrupeds. 1784. Tav. 1—8. 2. B.: Birds. 1785. Tav. 9—23.
127. — — Thiergeschichte der nördlichen Polarländer. Aus dem Englischen mit Anmerkungen und Zusätzen durch E. A. W. Zimmermann. 2 vol. Leipzig. 1787. 4^o.
128. Petermann, A.: Notes on the Distribution of Animals available as Food in the Arctic Regions. — Journ. R. G. S. London. 1852. 22: 118—27. Edinb. N. Phil. Journ. 1853. 54: 293—308.
129. Peters, W.: Säugethiere und Fische. — Die 2te D. Nordpolarfahrt. 1874. 2: 157—74. 2 lith. Tavler. Manual of Greenland. 1875. S. 554—55.
130. (Raben, F. Chr.): Udtog af en Dagbog, holdet paa en Reise i Grønland i Sommeren 1823. — Tidsskr. Naturvidenskab. Kbhvn. 1824. 3: 271—89. 1825. 4: 1—35.

131. Reinhardt, J. Chr. H.: Grønlands Fugle efter de nyeste Erfaringer. — Tidsskr. Naturv. 1824. 3: 52—80. Kbhvn. Oversigt. 1822—23. S. 8.
132. — — Sur l'état actuel de nos connaissances relativement à l'ornithologie du Groënland. — Férussac, Bulletin d. Sc. natur. 1824. 1: 86—87.
133. — — Ichthyologiske Bidrag til den grønlandske Fauna. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1838. 7: 83—196. 8 Tvl.
134. — — Tillæg til det første Bidrag til den grønlandske Fauna. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1838. 7: 221—28. Særtryk. Kbhvn. 1837. (Oken, Isis. 1848. S. 247 flg.) Foreløbige Meddelelser. — Kbhvn. Oversigt. 1824—25. S. 2—3. 1828—29. S. 5—7. 1829—30. S. 15—20. 1830—31. S. 18—21. 1832—33. S. 4—6. 1833—34. S. 2—3. 1834—35. S. 5—8. 1835—36. S. 9—12. 1839. S. 8—10. — (Dansk Litt.-Tidende. 1825. S. 745—47. 1830. S. 53—56. 1832. S. 57—60. — Krøyer. Nat. Tidsskr. 1837. S. 375—78. 1840. S. 225—27.) — L'Institut. 1834. S. 158, 161—62, 174—75. — Ann. Sci. nat. 1831. S. 168—72. — Berlin. Archiv Naturgesch. 1837. S. 235—37, 264—67. — Oken, Isis. 1841. S. 26—27. 1844. S. 819—20. 1848. S. 93 flg.
135. — — Bemærkninger over tvende for den grønlandske Fauna nye Fiskearter. — Kbhvn. Oversigt. 1842. S. 82—84.
136. Reinhardt, J. Th.: Meddelelse af nogle hidindtil i Grønland ikke trufne Fugle. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1842. 4: 72—75. (Oken, Isis. 1843. S. 59—60.)
137. — — Bemærkning om den amerikanske Krikands Forekomst i Grønland. — Vid. Medd. Nat. For. 1852. S. 122.
138. — — Notitser til Grønlands Ornithologie. — Vid. Medd. Nat. For. 1853. S. 69—85. (Cabanis, Journ. Ornithologie. 1854. S. 423—43).
139. — — Fortegnelse over Grønlands Pattedyr, Fugle og Fiske. — Rinks Grønland. 1857. Nat. Tillæg. S. 3—27.
140. — — Berigtigelser og Tillæg til Grønlands Ornithologie. — Vid. Medd. Nat. For. 1860. S. 335.
141. — — List of the Birds hitherto observed in Greenland. — The Ibis. London. 1861. S. 1—19. (Rink: Danish Greenland. S. 431—35.)
142. — — Nogle Bemærkninger om Narhvalens Støtdand. — Vid. Medd. Nat. For. 1862. S. 326—35.
143. — — Notits om Canada-Gaasens (*Bernicla canadensis*) Forekomst i Grønland. — Vid. Medd. Nat. For. 1864. S. 246—47, 279.
144. — — Om Klapmysdens ufødte Unge og dens Melketandsæt. — Vid. Medd. Nat. For. 1864. S. 248—64, 277—78.



145. Reinhardt, J. Th.: Om nogle Fugle fra Syd-Grønland. — Vid. Medd. Nat. For. 1865. S. 241.
146. — — Nogle Bemærkninger om Islændernes «Steypireyðr», en Efterskrift til Hallas's Optegnelser om nogle paa et Hvalfangsttog i Havet omkring Island iagttagne Hvaler. — Vid. Medd. Nat. For. 1867. S. 178—201. (Hallas' Optegn. Ibid. S. 150—177). (Annal. & Magaz. Nat. Hist. 1868. 2: 323—40.)
147. — — Et Tillæg til Grønlands Fuglefauna. — Vid. Medd. Nat. For. 1872. S. 132—34.
148. — — Om Forekomsten af Flodørnen (*Pandion haliaetus*) og den nordamerikanske Rørdrum (*Botaurus minor*) i Grønland. — Vid. Medd. Nat. For. 1872. S. IV.
149. — — Notitser til Grønlands Ornithologi (samt en Optælling af de Forøgelser, som den grønlandske Fugle-Fauna har modtaget efter 1861). — Vid. Medd. Nat. For. 1874. S. 179—89.
150. — — Note on additional Mammals of Greenland. In a letter to Prof. A. Newton. — Manual of Greenland. 1875. S. 34.
151. — — En for Grønland ny Fugl. — Vid. Medd. Nat. For. 1879—80. S. 7—8.
152. Sabine, J.: An Account of a new Species of Gull lately discovered on the West Coast of Greenland (*Larus Sabini*). — Trans. Linnean. Soc. London. 1818. 12: 520—23. 1 Tvl.
153. Sabine, (Sir) Edw.: A Memoir on the Birds of Greenland; with descriptions and notes on the species observed in the late Voyage of Discovery in Davis's Strait and Baffin's Bay. — Linn. Soc. Trans. London. 1818. 12: 227—59. Oken, Isis. 1826. col. 97—99.
154. Saunders, Howard: On the Stercorariinæ or Skua Gulls. — Proc. Zool. Soc. 1876. S. 317—32.
155. — — On the Sterninæ or Terns. — Proc. Zool. Soc. 1876. S. 638—72.
156. — — On the Larinæ or Gulls. — Proc. Zool. Soc. 1878. S. 115—212.
157. — — On the geographical Distribution of the Gulls and Terns (*Laridæ*). — Journal Linn. Soc. (Zool.) 14. B. 1879.
158. Scoresby, (Rev.) Will.: Account of the *Balæna Mysticetus*, or Great Northern or Greenland Whale. (1810.) —

- Mem. Wern. Soc. Nat. Hist. Edinb. 1808—10. S. 578—86. (Thomson, Ann. Phil. 1813. 1: 51—55.)
159. Scoresby, (Rev.) Will.: Remarks on the size of the Greenland Whale. — Edinb. Philos. Journ. 1819. 1: 83—88.
160. — — Memoire sur les animaux des régions arctique. — Journ. Phys. Paris. 1822. S. 73—87, 204—209, 267—75, 380—86.
161. — — Note sur l'ours polaire. — Journ. Phys. Paris. 1823. S. 145—47. Jour. Voy. 1823. 18: 257—60.
162. Steenstrup, J. J. S.: Et Bidrag til Geirfuglens, *Alca impennis* Lin., Naturhistorie, og særligt til Kundskaben om dens tidligere Udbredningskreds. 1 Kaart, 1 Tvl. — Vid. Medd. Nat. For. 1855. S. 33—116, 118. — Særtryk Kbhvn. 1857. Anzeig. Bayer. Acad. Wiss. 1860. S. 201—08. Bull. Acad. Sci. Sect. Pétersb. 1853. S. 513—76. Bull. Soc. ornith. Suisse. 1868. S. 1—70.
163. — — Mæketandsættet hos Remmesælen, Svartsiden og Fjord-sælen (*Phoca barbata* O. Fabr., *Ph. grønlandica* O. Fabr., og *Ph. hispida* Schreb.), og i Anledning deraf nogle Bemærkninger om Tandsystemet hos to fossile Slægter (*Hyænodon* og *Pterodon*). — Vid. Medd. Nat. For. 1860. S. 251—64. 1 Tvl.
164. — — Yderligere Bemærkninger om Mæketandsættet hos Remmesælen (*Phoca barbata*). — Vid. Medd. Nat. For. 1864. S. 269—74.
165. — — Et lille Bidrag til Geirfuglens Historie. — Vid. Medd. Nat. For. 1869. S. III.
166. — — Om Gjællegitteret eller Gjællebarderne hos Brugden (*Selachus maximus* (Gunn.)) — Kbhvn: Oversigt. 1873. S. 47—66. Rés. du Bull. S. 8—10. 1 Tvl. (Manual of Greenland. 1875. S. 123—24.)
167. — — Noget om Slægten Søulv (*Anarrhichas*) og dens nordiske Arter. — Vid. Medd. Nat. For. 1876. S. 159—202. 1 Tvl. (1877—78. S. 109—114. 1875. S. III.)
168. Thierleben im nördlichen Grönland: 1. die Seehunde, 2. das Walross, 3. das Rennthier, 4. die Bären. — Ausland. 1857. S. 224, 243.
169. Tychonius, T. L.: *Monoceros Piscis Haud Monoceros, ad veram formam nuperi è mari Grønlandico Hospitis depictus et descriptus.* Hafniæ. 1706. 4^o. (14 S.)
170. — — *Monoceros Piscis Haud Monoceros Exercit: Historico-Critica II. qvæsitus in Museis. Propitio Nomine,*

consensu Facult. Philosoph. Publico submittit examini
T. L. T. Hafniæ. 1707. 4^o. (20 S.).

171. Vater, C.: *Dissertatio de unicornu*. Viteb. 1675. 4^o.
172. Walker, D.: *Notes on the Zoology of the last Arctic Expedition (M'Clintock)*. — Dublin, *Journ. Roy. Soc.* 1860—62. 3: 61—77. (*Manual of Greenland*.)
173. Walter, J. E. C.: *Nordisk Ornithologie, eller troværdige efter Naturen egenhændig tegnede, stukne og colorerede Afbildninger af danske, færøiske, grønlandske og islandske Fugle med tydsk og dansk Beskrivelse*. 60 Tvlr. Kjøbenhavn. 1828. Fol. *Ny Følge*. 60 Tvlr. Kbhvn. 1832—33. Fol. *Nyeste Følge*. 168 Tvlr. 1835—41. Fol.
174. Worm, O: *De Cranio Monocerotis*. — Thom. Bartholini *Epistolarum Medicinalium Cent. I et II*. Hafniæ. 1663. Cent I. Nr. XXV.
175. — — *De Unicornu variæ Observationes et Annotationes*. — O. Wormii *Epistolæ*. Havniæ. 1728. Nr. 718.

C. Leddyr.

176. Boeck, A.: *Bemærkninger angaaende de ved norske Kyster forekommende Amphipoder*. — *Skand. Naturf. Forhandl.* 1860. S. 631—77 (S. 673).
177. — — *Crustacea amphipoda borealia et arctica*. — Christiania, *Forhandlinger*. 1870. S. 83—280.
178. — — *De skandinaviske og arktiske Amphipoder*. M. 32 kobberst. Tavler. Christiania. 1873—76. 4^o.
179. Brady, G. S.: *Ostracoda from the Hunds Islands, Disco Bay, dredged by Dr. P. O. Sutherland*. — *Phil. Trans.* 1862. S. 327. *Trans. Zool. Soc.* 1865. S. 360 flg. *Annal. & Magaz. Nat. Hist.* 1868. S. 30 (and Revision Febr. 1875). (*Manual of Greenland*. S. 166—67.)
180. Buchholz, R.: *Crustaceen*. Mit 15 lith. Tafel. (Anhang *Pycnogonida*.) — *Die 2te Deutsche Nordpolarfahrt*. 1874. 2: 262—399. *Manual of Greenland*. S. 561—66.
181. Cambridge, M. A.: *On some new and little-known Spiders from the Arctic Regions*. — *Annal. & Magaz. Nat. Hist.* London 1877. 20: 273—85.
182. Collin, J.: (En gigantisk *Pyknogonide* fra Grønland). — *Vid. Medd. Nat. For.* 1875. S. III.

183. Curtis J.: Descriptions etc. of the Insects brought home by Commander James Clark Ross. — Ross, Second Voyage. London. 1831. 4^o. App. LXI—LXXX. 1 Tvl.
184. Fabricius, O.: (Se Nr. 8).
185. — — Om Hvalaaset. [1780.] — Dansk. Vid. Selsk. Skr. 1781. 1: 557—78. 1 Tvl.
186. — — Beskrivelse over nogle lidet bekjendte Podurer, og en besønderlig Loppe. [1781.] — Dansk. Vid. Selsk. Skr. 1783. 2: 296—311. 1 Tvl.
187. — — Beskrivelse over den store Grønlandske Krabbe. [1783.] — Dansk. Vid. Selsk. Skr. 1788. 3: 181—90. 1 Tvl.
188. Gerstäcker, A.: Hymenopteren und Dipteren. Mit Noten von Adolph Pansch. — Die 2te D. Nordpolarfahrt. 1874. 2: 404—06. Manual of Greenland. 1875. S. 566—67.
189. Goës, A.: Crustacea amphipoda maris Spitzbergiam alluentis, cum speciebus aliis arcticis enumerat. Tab. XXXVI—XLI. — Stochholm, Öfversigt. 1865. S. 517—36.
190. Holmgren, A. E.: Insekter från Nordgrønland, samlade af Prof. A. E. Nordenskjöld år 1870. — Stockholm, Öfversigt 1872. 29: 97—104.
191. Homeyer, A.: Lepidopteren. — Die 2te D. Nordpolarfahrt. 1874. 2: 407—10. Manual of Greenland. 1875. S. 567.
192. Kirby, W., Ross, J. C. and Curtis, J.: Insects and Arachnids from Greenland, the Parry Islands, and Neighbouring Lands, collected during Parry's First and Third Voyages, and Ross's Second Voyage, and determined 1825, 1826, 1835. — Manual of Greenland. S. 501—02. (From Parry's First and Third Voyage and Ross' Second Voyage.)
193. Koch, L.: Arachniden. Mit einer Tafel in Kupferstick. — Die 2te D. Nordpolarfahrt. 1874. 2: 400—03. (Manual of Greenland. S. 566.)
194. Kolenati, F.: Genera et Species Trichopterorum. Part I. 1848. 4^o.
195. Krøyer, H.: Om Snyltekrebsene især med Hensyn til den danske Fauna. — Krøyer. Nat. Tidsskr. 1837. 1: 172—208 m. 1 Tvl.; S. 252—304 m. 1 Tvl. S. 476—506 m. 1 Tvl.; S. 605—28 m. 1 Tvl. 1838—39. 2: 8—52 og 104 m. 1 Tvl. S. 131—157 m. 1 Tvl. Ialt 219 S. m. 6 Tvl.

- (Oken, Isis. 1840. S. 702—24, 738—67. 1841. S. 98—115, 187—200, 253—81, 293, 333—47 m. Fig.)
196. Krøyer, H.: *Conspectus Crustaceorum Groenlandiæ.* — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1838. 2: 249—261.
197. — — Grønlands Amfipoder beskrevne. (Som Tillæg: Beskrivelse af nogle andre grønlandske Kræbsdyr, og Optælling af Kræbsdyrklassens hidtil bekjendte grønlandske Arter, i Forbindelse med nogle zoologisk-geografiske Bemærkninger over de boreale Krustaceer.) 4 Tvl. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1838. 7: 229—326.
198. — — *Bopyrus abdominalis*, beskreven. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1840. 3: 102—12, 289—99 m. 2 Tvl. (Voyages en Scandinavie etc Zoologie, Crustacés. Pl. 29. Oken, Isis. 1841. S. 693—98, 707—13 m. Fig. Annales des Science natur. 1842. 17: 142—52 m. 1 Tvl.)
199. — — Om Pyknogonidernes Forvandlinger. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1840. 3: 299—306 m. 1 Tvl. (Oken, Isis. 1841. S. 713—17 m. Fig. Annales des Sciences natur. 2. 1842. S. 288—92 m. Fig.)
200. — — Fire nye Arter af Slægten *Cuma* Edw., beskrevne. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1841. 3: 503—34 m. 2 Tvl. (Oken, Isis. 1842. S. 915—32 m. Fig.)
201. — — Monografisk Fremstilling af Slægten *Hippolyte's* nordiske Arter. Med Bidrag til Dekapodernes Udviklingshistorie. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1842. 9: 209—360. 1 Tabel og 6 Kobbervl. (Nat. Tidsskr. 1841. 3: 570—79. Kbhvn. Oversigt. 1841. S. 20—21.)
202. — — Ny nordiske Slægter og Arter af Amfipodernes Orden, henhørende til Familien *Gammarina*. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1842. 4: 141—66. (Kbhvn. Oversigt. 1842. 4: 37—42. Oken, Isis. 1844. S. 808—11. (21. Versamml. Deutsch. Naturf. Gratz. 1843. S. 178—80.) Oken, Isis. 1845. S. 516—22.)
203. — — De hidtil bekjendte nordiske Krangon-Arter. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1842. 4: 217—76 m. 1 Tvl. og Fig. (Oken, Isis. 1845. S. 666—700 m. Fig.)
204. — — Crustacés. — Gaimard: *Voyages en Skandinavie etc. pendant les Années 1838, 1839 et 1840 sur la Corvette la Recherche.* Atlas. Paris. 1842 flg. Fol.
205. — — Nye Arter af Slægten *Tanais*. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1843. 4: 167—88.
206. — — Om *Cyamus Ceti* (med et Par Bemærkninger, betræffende den mulige Anvendelse af de paa Hvalerne levende

- Smaadyr ved Hvalarternes Adskillelse). — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1843. 4: 474—89 m. Fig. (Oken, Isis. 1845. S. 910—18.)
207. Krøyer, H.: Beskrivelse af nogle Arter og Slægter af Caprellina; med indledende Bemærkninger om Læmodipoda og deres Plads i Systemet. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1843. 4: 490—518, 585—616 m. 3 Tvl. (Oken, Isis. 1846. S. 117—32, 133—48 m. Fig.)
208. — — Bidrag til Kundskab om Pyknogoniderne eller Søspindlerne. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1844. 1: 90—139 m. Figurer. (Voyage en Scandinavie. Pl. 34—39. Kbhvn. Oversigt. 1844. S. 5—6. Oken, Isis. 1846. S. 429—48.)
209. — — Karcinologiske Bidrag. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1844. 1: 283—345 m. Fig. 1845. S. 453—638 m. 2 Tvl. 1846. 2: 1—211 m. 2 Tvl. 1847. S. 366—446. 1849. S. 561—609 m. 1 Tvl. (Voyage en Scandinavie etc. Crustacés. Pl. 3—7, 11 B. S. 13—20, 22, 23, 26, 27, 30, 31, 40—42.)
210. — — Forsøg til en monographisk Fremstilling af Kræbsdyrslægten Sergestes. Med Bemærkninger om Dekapodernes Høreredskeer. — Dansk. Vid. Selsk. Skr. 1859. 4: 217—302. 5 Kobbervl. (Kbhvn. Oversigt. 1855. S. 22—34. Zeitschr. gesamt. Naturw. 1856. 8: 413—18.)
211. — — Et Bidrag til Kundskab om Krebsdyrfamilien Mysidæ. — Nat. Tidsskr. 1861—63. 1: 1—75 m. 2 Tvl. (Pl. 8 og 9 af Voyage en Scand.)
212. — — Bidrag til Kundskab om Snyltekrebsene. — Nat. Tidsskr. 1863—64. 2: 75—426 m. 18 Tvl.
213. Lefebvre, A.: Description de quelques Lépidoptères nocturnes hyperboréens. — Annal. Soc. Entom. de France. 1836. 5: 389—401.
214. Levinsen, G. M. R.: Om nogle parasitiske Krebsdyr, der snylte hos Annelider. — Vid. Medd. Nat. For. 1877—78. S. 351—80. 1 Tvl.
215. Lilljeborg, W.: On the *Lysianassa magellanica*. — Nova Acta Societ. Scient. Upsal. 3. Ser. 6. B. 1865.
216. Lütken, C. F.: Nogle Bemærkninger om de nordiske Æga-Arter samt om Æga-Slægstens rette Begrændsning. — Vid. Medd. Nat. For. 1858. S. 65—78. 1 Tvl.
217. — — Tillæg til «nogle Bemærkninger om de nordiske Æga-Arter etc.» — Om Æga tridens Leach. og Æga rotundicauda Lilljeborg samt om Slægterne Acherusia og Ægacylla. — Vid. Medd. Nat. For. 1860. S. 175—83.

218. Lütken, C. F.: *Conspectus Cyamidarum borealium hujusque cognitarum.* — Christiania, Forhandlinger. 1870. S. 279—80.
219. — — *Bidrag til Kundskab om Arterne af Slægten Cyamus Latr. eller Hvallusene.* M. 4 Tvl. og et fransk Résumé. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. Kbhvn. 1873. 10: 231—84. — Gervais, Journ. Zool. 1873. S. 281—85. (Forh. Skand. Naturforsk. 1860. S. 590—92.)
220. — — *The Crustacea of Greenland.* — Manual of Greenland. 1876. S. 146—57. (Rink: Greenland. 1877. App.)
221. Mc. Lachlan, R.: *Insecta and Arachnida.* — Nares: Narrative of a Voyage. 2. B. London. 1878. App. VI. S. 234—39.
222. — — *Report on the Insecta (including Arachnida) collected by Capt. Feilden and Mr. Hart between the Parallels of 78° and 83° N. L., during the recent Arctic Expedition. (With Map.)* — Journ. Linn. Soc. (Zool.) London. 1879. 14: 98—122.
223. Mandt, M. G.: (Se Nr. 19.)
224. Miers, E. J.: *Report on the Crustacea collected by the Naturalists of the Arctic Expedition 1875—76.* — Ann. & Magaz. Nat. Hist. 1877. 20: 52—66, 96—110. Pl. III—IV.
225. — — *Crustacea.* — Nares: Narrative of a Voyage. 1875—76. London. 1878. 2. B. App.
226. — — *On a small Collection of Crustacea made by Edw. Whymper, chiefly in the N. Greenland Seas; with an Appendix on additional Species collected by the late British Arctic Expedition.* — Journ. Linn. Soc. (Zool.) London. 1880—81. 15: 59—73.
227. Müller, O. F.: (Se Nr. 22.)
228. Norman, A. M.: *Biology of the «Valorous» Cruise.* — London, Proc. Roy. Soc. 1877. 25: 204 flg.
229. — — *Crustacea Cumacea.* — Ann. & Magaz. Nat. Hist. London. 1879. 3: 54 flg.
230. Osten Sacken, Baron C. R.: *Report on the Diptera brought home by Dr. Bessels from the arctic voyage of the «Polaris» in 1872.* — Boston, Proc. Nat. Hist. Soc. 1878. 19: 41—43.
231. Reinhardt, J.: *Fortegnelse over Grønlands Krebsdyr, Annelider og Indvoldsorme.* — Rink: Grønland. 1857. 2. B. Naturh. Till. Nr. 2. S. 28—49. Danish Greenland. S. 448—53.

232. Ross, J.: A Voyage of Discovery. London. 1818. 4^o. App. II.
233. Schiödte, J. C.: Om Slægten Mikralymma. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1844—45. 1: 370—79. 1 Tavl. (Linnæa Entomol. 1846. 1: 156—65. 1 Tvl.)
234. — — Udsigt over Grønlands Land-, Ferskvands- og Strandbreds-Arthropoder. — Rinks Grønland. 1857. Nat. Tillæg. 3. S. 50—74. (Berlin, Entomol. Zeitschr. 1859. 3: 134—57. Manual of Greenland. S. 141—45. Rink: Greenland. S. 444.)
235. — — og Meinert, Fr.: Symbolæ ad monographiam Cymothoarum Crustaceorum Isopodum Familiæ. — Nat. Tidsskr. 1879—80. 12: 321—414.
236. Spengler, L.: Beskrivelse og Oplysning over den hidtil lidet udarbejdede Slægt af mangeskallede Konchylier, som Linnæus har kaldet Lepas, med tilføiede nye og ubeskrevne Arter. — Naturh. Selsk. Skrift. 1790. 1: 158—213. Tab. VI.
237. Staudinger, O.: Beitrag zur Kenntniss der nordischen Anarta-Arten. — Entom. Zeitschr. Stettin. 1857. 18: 289—98.
238. — — Beitrag z. Lepidopteren-Fauna Grönlands. — Entom. Zeitschr. Stettin. 1857. 18: 299—308.
239. Steenstrup, J. J. S., Lütken, C. F.: Bidrag til Kundskab om det aabne Havs Snyltekrebs og Lernæer samt om nogle andre nye eller hidtil kun ufuldstændigt kjendte parasitiske Copepoder. — Dansk. Vid. Selsk. Skr. 1861. 5: 341—432. 15 Tvl. (Kbhvn. Oversigt. 1860. S. 185—93. Forh. Skand. Naturforsk. 1860. S. 624—25.)
240. Stimpson, W.: Synopsis of the Marine Invertebrata collected by the late Arctic Expedition, under Dr. J. J. Hayes. — Philad. Acad. Natur. Sci. Proceed. 1863. S. 138—42. Manual of Greenland. 1875. S. 135—37.
241. Stæger, R. C.: Grønlands Antliater beskrevne. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1844—45. 1: 346—69.
242. Stål, C.: Om insekter från Nordgrönland. — Stockholm. Öfversigt. 1872. 29. B. Nr. 6.
243. Sutherland, P. C.: Journal of a Voyage in Baffin's Bay etc. 2 vol. London. 1852. App. II. (Insects and Aptaera, Crustacea etc.)
244. Torell, T.: Om några Arachnider från Grönland. — Stockholm, Öfversigt. 1872. 29: 147—66.
245. Walker, D.: Arctic Crustacea and Pycnogonidæ, collected

by English Expeditions. — Dublin. Journ. Roy. Soc. III. 1860. S. 68—69. Manual of Greenland. S. 508—10.

246. Zetterstedt, J. W.: *Insecta Lapponica*. Lipsiæ. (Leop. Voss.) 1840. 4^o.

D. Bløddyr.

247. Beck, H.: Verzeichniss einer Sammlung von Landconchylien aus den Dänischen Staaten. — Amtl. Bericht 24. Versamml. Deutscher Naturforscher in Kiel 1846. Kiel. 1847. 4^o. S. 122—24.
248. Bergh, R.: Bidrag til en Monographi af Marseniaderne, en Familie af de gastræopode Mollusker. En critisk, zootomisk, zoologisk Undersøgelse. — Dansk. Vid. Selsk. Skr. 1853. 3: 239—358 m. 5 Tavler. (Kbhvn. Oversigt. 1853. S. 106—08. Bibl. f. Læger. 4. R. 3. B. S. 343.)
249. — — Bidrag til en anatomisk Undersøgelse af *Marsenia prodita* (Lovén). — Vid. Medd. Nat. For. 1857. S. 110—22 m. en Tavle.
250. — — Anatomiske Bidrag til Kundskab om Aeolidierne. — Dansk Vid. Selsk. Skr. 1868. 7: 139—316 med 9 Tavler. (Kbhvn. Oversigt. 1863. S. 35, 103—05.)
251. — — Ueber eine grönländische *Aplysie* (*Dolabrifera Holbølli* Bgh.). — Verhandl. zool. bot. Gesellsch. Wien. 1872. 22: 437—46 m. 2 Tavler.
252. — — Beiträge zur Kenntniss der Aeolidiaden. I. — Verhandl. zool. botan. Gesellsch. Wien. 1873. 23: 597—628 m. 4 Tavler.
253. — — Beiträge zur Kenntniss der Aeolidiaden. II. — Ibid. 1874. 24: 395—416. m. 4 Tavler.
254. — — Beiträge zur Kenntniss der Aeolidiaden. III. — Ibid. 1875. 25: 633—58. m. 3 Tavler.
255. Eschricht, D. Fr.: *Cirrotheuthis Mülleri*, eine neue Gattung der Cephalopoden. — Acad. Cæs. Leop. Nova Acta. 1836. 18: 625—34. 3 Tavler. (Krøyer, Nat. Tidsskr. 1840—41. 3: 95—96. Oken, Isis. 1839. S. 77—78.)
256. — — Anatomiske Undersøgelser over *Clione borealis*. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1838. 7: 327—92. 3 Tvl. (Kbhvn. Oversigt. 1836. S. 12—14. Tysk Résumé. Kbhvn. 1838. 4^o. 18 S.)
257. Fabricius, O.: (Se Nr. 8—9.)

258. Fabricius, O.: Ueens-Muslingen (*Mytilus discors*). Med Figurer. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. N. S. 1788. 3 B. 453—61.
259. — — Om nogle sjeldne smaa Conchylier (med Figurer). — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. N. S. 1793. S. 86—101.
260. Feilden, H. W.: Arctic Molluscan Fauna. — Zoologist. Octbr. 1877.
261. Jeffreys, J. Gw.: On some new and remarkable North-Atlantic Brachiopoda. — Annal. & Magaz. Nat. Hist. London. 1876. 18: 250—53.
262. — — Preliminary Report of the Biological Results of a cruise in H. M. S. Valorous etc. — Proc. Roy. Soc. London. 1876. 25: 177—229.
263. — — New and peculiar Mollusca procured in the «Valorous» Expedition. — Annal. & Magaz. Nat. Hist. London. 1876. 18: 424—36, 490—99. 1877. 19: 153—58, 231—43, 317—39. (Se ogsaa: Folin et Perier: Voyage scientifique de la frégate Valorous dans les mers arctiques, revue par Gw. Jeffreys. Bordeaux. 1877. 17 S.)
264. — — The Post-tertiary Fossils procured in the late Arctic Expedition, with Notes on some of the Recent or Living Mollusca from the same Expedition. — Annal. & Magaz. Nat. Hist. London. 1877. 20: 229—42.
265. — — On the Post-tertiary Fossils of Grinnell Land and North Greenland. — Annal. & Magaz. Nat. Hist. London. 1877. 20: 489—94.
266. — — On some of the Mollusca procured during the Arctic Expedition of the «Fox» in 1858—59. — Proc. Roy. Dublin Soc. 1880. 2: 125—28.
267. Leach, W. E.: A List of Invertebrate Animals, discovered by H. M. S. «Isabella» in a Voyage to the Arctic Regions. — Ross: Voyage of Discovery. 1818. 4^o. App. II.
268. Möbius, K.: Mollusken. (Se Nr. 25.)
269. Møller, H. P. C.: Bemærkninger til Slægten *Limacina* Lmk. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1840. 3: 481—90. (Oken, Isis. 1841. S. 895—900.)
270. — — Index Molluscorum Groenlandiæ. — Krøyer, Nat. Tidsskr. 1842. 4: 76—97. (Oken, Isis. 1843. S. 60—64.)
271. — — De grønlandske Molluskers Forekomst sammenlignet med de nordeuropæiske Molluskers. — Forhandl. Skand.

- Naturforsk. 1842. S. 699—700. (Oken, Isis. 1845. S. 457—58.)
272. Mørch, O. A. L.: (13 Arter Skaldyr fra hævede Lag ved Pattorfik.) — Dansk. Vid. Selsk. Skrifter. Kbhvn. 1853. 3: 96—97. (Vid. Medd. Nat. For. 1874. S. 1.)
273. — — Oversigt over Grønlands Mollusker. — Vid. Medd. Nat. For. 1856. S. 119—20.
274. — — Fortegnelse over Grønlands Bløddyr. — Rink, Grønland. 1857. Nat. Till. S. 75—100. Manual of Greenland. S. 124—35. (Americ. Journ. Sci. 1858. S. 124—26. Journ. de Conchyl. 3. S. 6. B. S. 109—10)
275. — — On the land and fresh-water Mollusca of Greenland. — Amer. Journ. Conchyl. 1869. 4: 41—45.
276. — — Description de trois Fusus nouveaux du Groenland. — Journ. de Conchyl. 1869. S. 397—99.
277. — — (The Greenland Fauna IV.) Mollusca. — Rink, Danish Greenland. 1877. S. 435—42.
278. Prosch, V.: Nogle ny Cephalopoder, beskrevne og anatomisk undersøgte. — Dansk. Vid. Selsk. Skr. 1849. 1: 53—72. 1 Tvl. Kbhvn. Oversigt. S. 44—46.
279. Reinhardt, J. Th. og Prosch, V.: Om *Sciadephorus Mülleri* (Eschr.), en Undersøgelse. M. 5 Tvl. (Dansk. Vid. Selsk. Skrift. XII. B.) Kbhvn. 1846. 4^o.
280. Smith, E. A.: On the Mollusca collected during the Arctic Expedition of 1875—76. — Annal. & Magaz. Nat. Hist. London. 1877. 20: 131—46.
281. — — Mollusca. — Nares: Narrative of a Voyage. 2. B. 1878. App. V. 223—34.
282. Spengler, L.: Udførlig Beskrivelse over det mangeskallede Konkyliæ Slægt, af Linneus kaldet Chiton; med endel nye Arter og Varieteter. — Naturh. Selsk. Skrift. 1797. 4: 62—103. Tab. VI.
283. Steenstrup, J. J. S.: Hectocotyl-dannelsen hos Octopodslægterne *Argonauta* og *Tremoctopus*, oplyst ved lagttagelse af lignende Dannelser hos Blæksprutterne i Almindelighed. M. 2 Tvl. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. Kbhvn. 1856. 4: 185—216. (Archiv f. Naturges. XXII, 1. 1856. Genève, Bibl. univers. 1857. 36: 74—77.)
284. — — Overblik over de i Københavns Museer opbevarede Blæksprutter fra det aabne Hav. (1860—61.) Cephalopodum, qvi in Museis Hafniensibus inveniuntur, Pelagico-

- rum Synopseos particula prima. — Kbhvn., Oversigt. 1861. S. 69—86.
285. Stimpson, W.: Synopsis of the Marine Invertebrata collected by the late Arctic. Exped. under J. J. Hayes. — Philad. Proc. Acad. Nat. Sci. 1863. S. 138—42.
286. Sutherland, P. C.: Mollusca from West Greenland and the Parry Islands. — Sutherland, Journ. of a Voyage. 1852. (Penny.) II: CCI, CCII. Manual of Greenland. S. 511—12.
287. — — Woodward, S. P.: Shells etc. from the Hunde Islands, Davis Strait. — Phil. Trans. 1865. S. 328. Manual of Greenland. 1875. S. 137—38.
288. Walker, Dr.: (Arctic Mollusca, obtained during the Voyage of the "Fox".) — Dublin. Journ. Roy. Soc. 1860. S. 70—72. Manual of Greenland, S. 705—07.

E. Søpunge.

289. Boltzen, J. F.: Nachricht von einer neuen Thierpflanze. Hamburg. 1770. 4^o. 1 Tvl. 12 S.
290. Eschricht, D. F.: Anatomisk Beskrivelse af Chelyosoma Mac-Leayanum. (Gr. Exempl. nedsendt af Capt. Holbøll.) [1840.] — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1842. 9: 1—16. 1 Tavle.
291. Kupffer, C.: Tunicata. — Die 2te D. Nordpolarfahrt. 1874. 2: 244—45. Manual of Greenland. 1875. S. 556.
292. Rink, H.: Grønlands Søpunge. — Rink: Grønland. 1857. 2. B. Nat. Tillæg. S. 104—05.
293. Traustedt, M.: Oversigt over de fra Danmark og dets nordlige Bilande kjendte Ascidiæ simplices. — Vid. Medd. Nat. For. 1879—80. S. 397—443.

F. Orme og Bryozøer.

294. Busk, G.: Polyzoa. — Nares: Narrative of a Voyage. II. B. 1878. App. X. S. 283—89.
295. — — List of Polyzoa collected by Capt. H. W. Feilden in the North-Polar Expedition, with Descriptions of New Species. — Journ. Linn. Soc. (Zool.) London. 1880—81. 15: 231—41.
296. Eisen: G.: Om några arktiska Oligochaeter. — Stockholm. Öfversigt. 1872. S. 119.

297. Fabricius, O.: Von dem Spio-Geschlecht. — Schrift. naturf. Freunde. Berlin. 1785. 6: 256.
298. — — Beskrivelser over 4 lidet bekjendte Flad-Orme (*Planaria Angulata, Fuscescens, Candida et Brunnea*). [1794.] — Kbhvn. Skr. Nat. Selsk. 1798. 4 (2.H.): 52—66. 1 Tvl.
299. — — Betragtninger over Nereide-Slægten og nøjere Beskrivelse over nogle sjeldne grønlandske Arter. [1797.] — Kbhvn., Nat. Selsk. Skrift. 1799. 5 (1. H.): 144—90. 1 Tvl.
300. Kirchenpauer, G. H.: (Se Nr. 336.)
301. Krabbe, H.: Helminthologiske Undersøgelser i Danmark og paa Island, med særligt Hensyn til Blæreormlidelserne paa Island. 7 Kobbertavler. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 5. R., nat.-mathem. Afd. VII. 1868. S. 345—408. Særtr. Kbhvn. 1865. 64 S. (Grønland. Arter S. 33—36). Fransk Udgave: *Recherches Helminthologiques en Danemark et en Islande*. Paris, London, Copenh. 1866. 1 Tvl. 66 S. (Kbhvn., Oversigt. 1864. S. 81. 1865. S. 150, 206. Tidsskr. Veterin. 1864. S. 175—95. *Compt. Rend. L'acad. Sci. Paris*. S. 134—38.)
302. — — Bidrag til Kundskab om Fuglenes Bændelorme m. 10 Kobbertavler. — Dansk. Vid. Selsk. Skr. 1869. 6: 251—368. (Kbhvn. Oversigt. S. 10—13. Gervais, *Journ. Zool.* 1873. 2: 388—95.)
303. — — *Diplocotyle Olrikii*, en uledet Bændelorm af *Bothriocephalernes* Gruppe. 1 Tvl. — Vid. Medd. Nat. For. 1874. S. 22—25. *Rés. franç.* S. 1—4. (Gervais, *Journ. Zool.* 1874. 3: 392—95.)
304. — — Sælernes og Tandhvalernes Spolorme med 1 Tvl. — Kbhvn. Oversigt. 1878. S. 43—51. *Rés. franç.* S. 39. (Vid. Medd. Nat. For. 1877—78. S. V.)
305. Krøyer, H.: Om Ormeslægten *Sabella* (Linn.), især med Hensyn til dens nordiske Arter. — Kbhvn. Oversigt. 1856. S. 1—36.
306. Leuckart, R.: *Die Menschlichen Parasiten und die von ihnen herrührenden Krankheiten*. Leipzig und Heidelberg. I. B. 1863. II. B. 1876. Ugeskr. f. Læger. 3. R. 21. B. Nr. 22.
307. Levinsen, G. M. R.: Om to nye Slægter af arctiske chætopode Annelider. [1878.] — Vid. Medd. Nat. For. 1879—80. S. 9—18. 1 Tvl.
308. — — Bidrag til Kundskab om Grønlands Turbellariefæuna. — Vid. Medd. Nat. For. 1879—80. S. 165—204. 1 Tvl.

309. Lütken, C. F.: Annulata. — Rink: Danish Greenland. 1877. S. 453—58.
310. Malm, A. W.: Svenska Igler (Disciferæ). — Kgl. Vet. o. Vitterh. Samhällets Handl. Göteborg. 1863. (Nogle grønlandske Igler. S. 245—57.)
311. — — Ichthyologiska Bidrag till Skand. Fauna. — Förhandl. Skand. Naturf. 1865. (Iglar.)
312. Malmgren, A. J.: Nordiska Hafs-Annulater. [1864.] — Stockh., Öfvers. 1866. 22: 51—110, 181—92, 355—410.
313. — — Annulata polychæta Spetsbergiæ, Grœnlandiæ, Islandiæ et Scandinaviæ hactenus cognita. Helsingfors. 1867. (Se: Stockholm, Öfversigt. 1868. 24: 127—235. Halle, Zeitschr. Gesammt. Naturwiss. 1869. 34: 339—343.)
314. M'Intosh, W. C.: On the Annelida obtained during the cruise of H. M. S. Valorous to Davis' Strait in 1875. — Trans. Linn. Soc. 1879. 1. B. (Proc. Roy. Soc. 1877. 25. B.)
315. — — Annelida. — Nares: Narrative of a Voyage. 2. B. 1878. App. VIII. S. 257—59.
316. — — On the Annelids of the British North-Polar-Expedition (Nares.) — Journ. Linn. Soc. (Zool.) 1879. 14: 126—34.
317. Möbius, K.: Würmer. (Se Nr. 25.)
318. Mørch, O. A. L.: Revisio critica Serpulidarum, et Bidrag til Røromenes Naturhistorie. — Nat. Tidsskr. 1863. 1: 47—470. 1 Tvl.
319. Smitt, F. A.: Kritisk förteckning öfver Skandinaviens Hafs-Bryozoer. — Stockholm, Öfversigt. 1865 (Tab. XVI), 1866 (Tab. III—XIII), 1867 (Tab. XVI—XX) med Bihang (Tab. XXIV—XXVIII), 1871 (Tab. XX—XXI).
320. Smitt, F. A.: Bryozoa marina in regionibus arcticis et borealibus viventia recensuit. (Torrels Inds. i Grönl. 1859.) — Stockholm, Öfversigt. 1868. 24: 443—87. (230, 279.) (Se ogsaa: Hafs-bryozoernes utveckling och fettkroppar. — Stockholm, Öfversigt. 1866. 22: 5—50, 115. 1867. 23: 395 flg.)
321. Steenstrup, J. J. S.: Tomopteris septentrionalis. — Vid. Medd. Nat. For. 1849. IV.
322. Théel, Hj.: Etudes sur les Gephyriens inermes des mers de la Scandinavie, du Spitzberg et du Groenland. — Stockholm, Akad. Handl. Bihang. 1875. 3. B. Nr. 6.

323. Ørsted, A. S.: Grønlands Annulata Dorsibranchiata, — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1843. 10: 153—216. 8 Tvl. (Nat. Tidsskr. 1842. 2: 109—27. Oken, Isis. 1845. S. 506—11.)

G. Straaledyr.

324. Allmann, J. G.: Hydrozoa. — Nares: Narrative of a Voyage. H. B. 1878. App. XI. S. 290—92.
325. Carter, H. J.: Arctic and Antarctic Sponges etc. 1 Plate. — Annal & Magaz. Nat. Hist. London. 1877. 20: 38—42.
326. — — Spongida. Nares: Narrative of a Voyage. H. B. 1878. App. XII. S. 293—94.
327. Duncan, P. M. & Sladen, W. P.: Report on the Echinodermata collected during the Arctic Expedition, 1875—6. — Annal. & Magaz. Nat. Hist. 1877. 20: 449—70.
328. — — Echinodermata. — Nares: Narrative of a Voyage. H. B. 1878. App. IX. S. 260—82.
329. Duncan, P.: On Lütkenia, a new Genus of Ophiuroidea from Discovery Bay. — Annal. & Magaz. Nat. Hist. London. 1878. 2: 188—93. (Plate IX.) (S. 266—68.)
330. Ellis, John: On the Cluster Polypi (Vorticella Encrinus Lin.) found in the sea near the Coast of Greenland. — Philos. Trans. London. 1752. S. 409.
331. Ellis, J.: Essay towards the Natural History of the Corallines and other marine productions of the like kind, commonly found on the Coast of Great Britain and Ireland. To which is added: The Description of a large Marine Polypi taken near the North Pole. London. 1755. 4^o. Fransk Udgave. La Haye. 1756. 4^o. Tysk Udgave. Nürnberg. 1767.
332. Forbes, Edw.: Notes on animals of the class Echinodermata collected by Dr. Sutherland. — Sutherland: Journ. of a Voyage. H. App.
333. Haeckel, E.: Die Kalkschwämme. 3 B. Berlin. 1872. (I 2det B. Beskrivelse af grønlandske Arter).
334. — — Kalk- und Gallertspongien. — Die 2te D. Nordpolarfahrt. 1874. 2: 434—36. — Manual of Greenland. S. 570.

335. Kirchenpauer, G. H.: Hydroiden und Bryozoën. — Die 2te D. Nordpolarfahrt. 1874. 2: 411—28. Manual of Greenland. 1875. S. 568—70.
336. Lindahl, J.: Om tvenne polypstockar af slägtet Umbellula (Cuv.) — Forhandl. Skand. Naturforsk. 1873. 11: 377.
337. — — Om pennatulidsläktet Umbellula (Cuv.) — Stockholm, Akad. Handling. 1874. 13 B. Nr. 3. 3 Tvl.
338. Lütken, C. F.: Bidrag til Kundskab om Slangestjernerne. I. Foreløbig Oversigt over Grønlandshavets Ophiurer. — Vid. Medd. Nat. For. 1854. S. 95—104.
339. — — Oversigt over Grønlands Echinodermer. — Vid. Medd. Nat. For. 1857. S. 1—55. — Om de nordiske Echinodermers geographiske Udbredning. — Ibid. S. 56—99 m. 1 Kort. — Om de nordiske Echinodermers bathymetriske Udbredning. — Ibid. S. 100—09.
340. — — Oversigt over Grønlands Echinodermata samt over denne Dyreclasses geographiske og bathymetriske Udbredningsforhold i de nordiske Have, en Afhandling for den filosofiske Doctorgrad. Med et Kort over de zoogeographiske Havbælter omkring Nordpolen og i den nordlige Deel af Atlanterhavet. Kbhvn. 1857. 109 S.
341. — — Efterskrift til min Oversigt over Grønlands Echinodermata. — Vid. Medd. Nat. For. 1857. S. 338—39.
342. — — Fortegnelse over Grønlands Echinodermata. — Rink, Grønland. 1857. Nat. Till. S. 101—03. (Danish Greenland, S. 460.)
343. — — Additamenta ad historiam Ophiuridarum. Beskrivelser af nye eller hidtil kun ufuldstændigt kjendte Arter af Slangestjerner. 1. Afdeling. — Dansk. Vid. Selsk. Skrift. 1861. 5: 1—74 m. 2 Tvl.
344. — — Additamenta ad historiam Ophiuridarum. Beskrivende og kritiske Bidrag til Kundskab om Slangestjernerne. 3. Afdeling. — Dansk. Vid. Selsk. Skr. 1869. 8: 29—109 m. fransk Résumé (83—91, 101—109).
345. — — Kritiske Bemærkninger om forskjellige Søstjerner (Asterider), med Beskrivelse af nogle nye Arter. — Vid. Medd. Nat. For. 1864. S. 123—69. (Vid. Medd. Nat. For. 1871. S. 227—304).
346. — — Antipathes arctica, en ny Sortkoral fra Polarhavet. — Kbhvn. Oversigt. 1871. S. 18—26. (Ann. and Mag. Nat. Hist. 1872. S. 77—83.)
347. — — Ophiuridarum novarum vel minus cognitarum de-

- scriptiones nonnullæ. Nogle nye eller mindre bekendte Slangestjerner beskrevne — med nogle Bemærkninger om Selvdelingen hos Straaledyrene. — Kbhvn. Oversigt. 1872. S. 75—158. Rés. du Bull. S. 22—55. 2 Tvl. — Ann. and Magaz. Nat. Hist. London. 1873. 12: 323—37, 391—99.
348. Müller und Troschel: System der Asteriden. Braunschweig. 1842. 4^o. (S. 16, 17, 25, 123, 128.)
349. Mylius, Ch.: Beschreibung einer neuen grönlandischen Thierpflanze. In einem Sendschreiben an Albr. v. Haller. m. 1 Kpf. London. 1753. 4^o. (19 S.)
350. — — An account of a new Zoophyte, or animal Plant, from Groenland. 1 Pl. London. 1754. (27 S.)
351. Möbius, K.: Echinodermen etc. (Se Nr. 25.)
352. Rink, H.: Grønlands Koraldyr (Anthozoa). — Rink, Grønland. 1857. 2. B. Nat. Till. S. 105.
353. Schmidt, O.: Vorläufige Mittheilungen über die Spongien der grönlandischen Küste. — Mitth. Nat. Verein. Graz. 1869. 2 (H. 1): 89—97. Halle, Zeitschr. Gesammt. Naturw. 1870. 35: 165.
354. — — Grundzüge einer Spongienfauna des atlantischen Gebietes. Med 6 Tvl. Leipzig 1870. 4^o. (S. 38, 41—42, 47, 50, 70, 72—75).
355. — — Kieselspongien. Mit einer Tafel in Kupferst. — Die 2te D. Nordpolarfahrt. 1874. 2: 429—33. — Manual of Greenland. 1875. S. 570.
356. Sladen, W. P.: Note on the Occurrence of Pedicellaster (Sars) in the Far North. — Annal. & Magaz. Nat. Hist. London. 1880. 5: 216—17.
357. Steenstrup, J. J. S.: Myriotrochus Rinkii, Stp., en ny Form af de lungeløse og fodløse Søpølsers (Holothuriers) Gruppe. — Vid. Medd. Naturh. For. 1851. S. 55—60. 1 Tavl.
358. — — Om de ved Grønland forekommende Asteracanthion-Arter. — Skand. Naturf. Forhandl. 1856. 7: 228—32. Vid. Medd. Nat. For. 1854. S. 240.
359. — — Bidrag til Kundskab om de nordiske Lucernarier. — Vid. Medd. Nat. For. 1859. S. 106—09.
360. Winther, G.: Fortegnelse over de i Danmark og dets nordlige Bilande fundne hydroide Zoophyter. — Nat. Tidsskr. 1879—80. 12: 268—78.

H. Urdyr.

361. Brady, H. B.: On the Reticularian and Radiolarian Rhizopoda (Foraminifera and Polycystina) of the North-Polar Expedition of 1875—76. — *Annal. & Magaz. Nat. Hist.* 1878. 1: 425—40. (Plate XX, XXI.)
362. — — Foraminifera. — Nares: Narrative of a Voyage. H. B. 1878. App. XIII. S. 295—300.
363. Ehrenberg, C. G.: (Foraminifera, Polycystina etc.) — *Microgeol. Studien etc.* (Se Nr. 5, 6 og 7.)
364. Parker, W. K. & Jones, T. R.: On some Foraminifera from the North Atlantic and Arctic Oceans, including Davis' Strait and Baffins' Bay. [1864.] — *Phil. Trans.* 1865. 155: 325—441. *Manual of Greenland.* 1875. S. 192—93, 193—94.

Manuskripter.

- 365*. (Kapt. Holbøll?): *Zoologiske Notitser fra Grønland.* — B. U. H. Add. 637. 4^o.
- 366*. Ørsted, A. S.: *Foreløbig Beskrivelse af nye eller lidet kjendte grønlandske Ringorme. Med Tegninger.* — B. U. H. Add. 636. 4^o.

VIII. Historie.

(Oldtidskundskab, Etnografi, Kulturforhold, Anthropologi.)

A. Islandsk Sagalitteratur om Grønland¹⁾.

(Alfabetisk ordnet.)

1. Annales regii. — Script. rer. Danicar. 3: 1—139. (Antiqu. Americ. S. 255—65. Grønl. Hist. Mindesm. 3: 1—65, 238—46.)
2. Íslenzkir Annálar sive Annales Islandici ab anno Christi 803 ad annum 1430. Ex legati Arnæ-Magnæani et magnæ bibliothecæ regiæ Hafniensis melioris notæ codicibus membranaceis et chartaceis, cum interpretatione latina, variis lectionibus, prolegominis, nec non indice personarum, locorum et rerum. Hafniæ, sumptibus legati Arnæ-Magnæani. 1847. 4^o. (Grønland, S. 20, 24, 54, 56, 62, 76, 82, 90, 104, 108, 112, 114, 118, 134—40, 164, 198, 200, 206, 260, 270, 272, 276, 288, 314—20, 330—38, 344, 350, 380, 382 og 384.)
3. Íslenzkir annálar, called Annales regii. (842—1306.) — Sturlunga saga. Oxford. 1878.
4. Annales Flateyenses. — Flateyjarbók. Christiania. 1868. 3. B. S. 475—583.
5. Árna saga byskups Þorlákssonar. — Biskupa sögur. Kaupmannahöfn. 1858. 1: 677—786. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 786—91.)
6. Auðunar þáttur vestfirzka. Údgave ved B. Thorlacius. (Progr. acad.) Hauniæ. 1818. Fol. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 630—53.) — C. R. Unger: Morkinskinna. Christiania. 1867. S. 61—65. — Vigfússon, G. og Unger, C. R.: Flateyjarbók. Christiania. 1860—68. 3: 410—15.
7. Eiríks saga rauða. — G. Vigfússon: Icelandic Reader. Oxford. 1879. S. 123—41.

¹⁾ Her anføres kun de vigtigste Textudgaver; med Hensyn til Oversættelser, Oversigtsværker o. a. m. henvises til:

Möbius, Th.: Catalogus Librorum Islandicorum. Lipsiæ. 1856.

— — Verzeichniss Altnordischen Schriften. Leipzig. 1880.

8. Eiriks þátr rauða. — Vigfússon, G. og Unger, C. R.: Flateyjarbók. Christiania. 1860. 1: 429—32. (Antiqu. Americ. S. 7—25. Grønl. Hist. Mindesm. 1: 194—281.)
9. Eyrbyggja-Saga sive Eyranorum historia quam mandante et impensas faciente perill. P. F. Suhm. Versione, lectionum varietate ac indice rerum. Auxit G. J. Thorkelin. Havnæ. 1787. 4^o. (Grønland, S. 109.) (Grønl. Hist. Mindesm. 1: 494—786. Antiqu. Americ. S. 195, 215—55.)
10. Eyrbyggja saga, herausgegeben von Guðbr. Vigfússon. Leipzig. 1864.
11. Flateyjarbók. En Samling af norske Kongesagaer med indskudte mindre Fortællinger om Begivenheder i og udenfor Norge samt Annaler. Udgiven efter offentl. Foranstaltning ved Guðbr. Vigfússon og C. R. Unger. 3 Bind. Christiania. 1860—68.
12. Flóamannasaga. (Þorgils saga errabeinsstjúpa.) — Forn-sögur. Herausgeg. von Guðbr. Vigfússon u. Th. Möbius. Leipzig. 1860. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 1—221.)
13. Fostbræðra saga eller Þorgeirs saga Hávarssonar ok Þormóðar kolbrúnarskálds. Udgave ved G. Oddsson, Kph. 1822. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 250—419.) — Udgave ved K. Gislason i Nord. Oldskr. Kbhvn. 1852. XV. — I Flateyjarbók. II. Christiania. 1862.
14. Gísla saga Súrssonar. Udgave ved Marcusson: Agiæt. Fornm. Sögur. Hoolum. 1756. — Udgave ved K. Gislason. Nord. Oldskr. VIII. Kbhvn. 1849. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 576—608.)
15. Grágás. Hin forna lögbók Íslendinga sem nefnist Grágás. Codex juris Islandorum antiquissimus, qui nominatur Grágás. Ab J. F. G. Schlegel conscripta. II Partes: Havnæ. 1829. 4^o. (Grønl. Hist. Mindesm. 3: 429—35.)
16. Grágás, Islændernes Lovbog i Fristatens Tid, udgivet efter det kgl. Bibliotheks Haandskrift og oversat af Vilhj. Finsen. 2 Dele. Kjøbenh. 1852—70. (Nord. Oldskr. XI, XVII, XXI, XXII. XXXII.)
17. Grágás efter det Arnamagnæanske Haandskrift Nr. 334, Fol., udgivet af Vilhj. Finsen. Kbhvn. 1879.
18. Gripla. — Antiqu. Americ. S. 293—96. Grønl. Hist. Mindesm. 3: 222—25.
19. Grœnlendinga þátr. — I. Flateyjarbók. 1: 538—49. (Antiqu. Americ. S. 26—76. Grønl. Hist. Mindesm. 1: 214—56.) II. Flateyjarbók. 3: 445—54. (Grønl. Hist.

- Mindesm. 2: 669—724. Müllers Sagabibl. 1817. 1: 288—90. Mém. Antiqu. du Nord. 1840—44. S. 81—100.)
20. Guðmundar saga góða Arasonar. — Biskupa sögur. Kaupmannahöfn. 1858. 1: 405—558. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 749—62.)
 21. Hákonar saga gamla Hákonarsonar. Udgivet af B. Thorlacius og Werlauff i Heimskringla. 1818. 5: 1—383. Fornm. sög. 1835. 9: 229—335. 10: 1—154. Flateyjarbók. Christiania, 1860—68. III, S. 3—233; Codex Frisianus. Christiania, 1871. S. 387—583; Konungasögur. Christiania, 1873. S. 239—484. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 772—79.)
 22. Heims Kringla, eller Snorre Sturlasons Nordländske Konunga Sagor. Udgivet af J. Peringskjöld. 2 B. Stockholm. 1697. Fol.
 23. Heimskringla edr Noregs Konunga-Sögur. Udgave ved G. Schöning, Sk. og B. Thorlacius, E. C. Werlauff. 6 B. Kbhvn. 1777—83, 1813—26. Fol. (Antiqu. Americ. S. 191—92. Grønl. Hist. Mindesm. 2: 225—30.)
 24. Heimskringla eller Norges Kongesagaer af Snorre Sturlason, udgivne ved C. R. Unger. — Norske Oldskr. Selsk. Saml. Nr. 4, 7, 9, 10. Christiania. (1864)—68.
 25. Heimskringla eda Sögur Noregs konunga Snorra Sturlusonar. 3 Bd. Upsala. 1870—72.
 26. Hrafn's saga Sveinbjarnarsonar. — Biskupa sögur. Kaupmannahöfn. 1858—78. 1: 639—76. Sturlungasaga. Oxford. 1878. 2: 275—311. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 725—49.)
 27. Íslendingabók Ara prests ens fróða Þorgilssonar. Udgave: Skalholt. 1688. Udgave ved Chr. Worm. 1716. Ved A. Bussæus. 1733. — I: Íslendinga sögur. Kbhvn. 1829. 1: 1—20. 1843. 1: 1—20, 362—83. (Antiqu. Americ. S. 204—5, 206—8. Grønl. Hist. Mindesm. 1: (1—11) 168—172.)
 28. Are's Isländerbuch im isländ. Text mit deutsch. Übersetz., Namen u. Wörterverzeichnis u. einer Karte . . . herausgeg. von Th. Möbius. Leipzig. 1869.
 29. Kongs-skugg-sio utlögd a Daunsku og Latinu. Udgivet af Half. Einarsen. Sorø. 1768. 4^o.
 30. Speculum regale. Konungs-Skugg-sjá. Kongespejlet, et philos.-didaktisk Skrift. Udgivet efter Foranstaltning af det akad. Collegium. Ved R. Keyser, P. A. Munch og C. R.

- Unger. Christiania. 1848. (Grønl. Hist. Mindesm. 3: 264—392.)
31. Kristni saga. Udgave: Skalholt. 1688. Hafniæ. 1773. — I: Biskupa sögur. Kaupmannahöfn 1858. 1: 1—32. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 232—34.)
 32. Króka-Refs saga. Kaupmannahöfn. 1866. (Grønl. Hist. Mindesm. 3: 526.) [Germania. 1867. 12: 479—90]
 33. Landnámabók. Udgave: Skalholt. 1688. Havniæ. 1774. Íslendinga sögur. Kbhvn. 1829. 1: 21—260. 1843. 1: 21—322. (Antiqu. Americ. S. 187—90. Grønl. Hist. Mindesm. 1: 172—94.)
 34. Norðrsetudrápa. — Antiqu. Americ. S. 266—69. Grønl. Hist. Mindesm. 3: 234—38.
 35. Ólafs saga helga Haraldssonar. — Heimskringla. II. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 237—50.) Fornmanna sögur. IV—V. Udgave ved P. A. Munch og C. R. Unger. Christiania. 1853.
 36. I. Ólafs saga Tryggvasonar. — Udgave ved J. I. Reenbjelm. Upsaliæ. 1691. 4^o. — Fornman. sögur. 1835. 10: 216—376. Udgave ved P. A. Munch. Christiania. 1853. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 234—37.) — II. Udgave: Skalholt. 1689—90. — Fornmanna sögur. I—III. — Flateyjarbók. Christiania. 1860. 1: 39—583. (Antiqu. Americ. S. 193—94, 202—4. Grønl. Hist. Mindesm. 2: 222—34.)
 37. Páls saga byskups. — Biskupa sögur. Kaupmannahöfn. 1858. 1: 125—48. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 762—67.)
 38. Skáld-Helga rímur. — Grønl. Hist. Mindesm. 2: 419—575.
 39. Sturlunga saga eðr Íslendinga-saga hin mikla. 2 B. Kaupmannahöfn. 1817—20. 4^o. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 749—62, 779—84.)
 40. Sturlunga saga, including the Íslendinga saga of Lawman Sturla Thordsson and other Works, edited with Prolegomena, Appendices, Tables, Indices, and Maps by Dr. G. Vigfússon. 2 voll. Oxford. 1878.
 41. Þórarins þátr Neffjúlssonar. — Fornman. sögur. 1830. 5: 314—20. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 237—50.)
 42. Þorfinns saga Karlsefnis. — Antiqu. Americ. S. 84—187. Grønl. Hist. Mindesm. 1: 281—494.
 43. Þorláks saga helga. — Biskupa sögur. Kaupmannahöfn. 1858. 1: 87—124, 261—332, 333—404. (Grønl. Hist. Mindesm. 2: 767—72.)
 44. Þrándar þátr Upplendinga. — Grønl. Hist. Mindesm. 2: 608—30.

B. Litteraturen om Vinlandsrejserne og Vinland¹⁾.

(Kronologisk ordnet.)

45. Adamus Bremensis: Gesta Hammaburgensis Ecclesiae Pontificum. 1075. (Monumenta Germ. Historica. 1846. vol. 7. cap. 247.)
46. Peringskjöld, J.: Heims Kringla, eller Snorre Sturlusons Nordländske Konunga-Sagor. Stockh. 1697. Fol. 2 B. 1: 182, 325—26, 337—38, 498—99, 601. 2: 211.
47. Torfæus, Thormodus: Historia Vinlandiae antiquae seu partis Americae septentrionalis. Ex antiquitatibus Islandicis in lucem producta. Havniae. 1705.
48. Cassel, J. P.: De Navigationibus fortuitis in Americam ante Chr. Columbum factis. Magdeburg. 1742. 4^o.
49. Mallet, Paul H.: Introduction à l'histoire de Dannemarc. Copenhagen. 1755. 4^o. 1756, 1765. (Americ. musaeum. Phila. 1789. 6: 159—62.) (Ogsaa u. T.: Northern Antiquities etc. London. 1770.)
50. Suhm, P. F.: De Danskes og Norskes Handel og Sejlads i den hedenske Tid. — Kbhvns. Selsk. Skr. 1760. 4^o. 8: 19—84. (Vinland, S. 80—84.)
51. Crantz, D.: Historie von Grönland. Barby. 1765.
52. Schöning, Gerhard: Norges Riges Historie. Kbhvn. 1781. 3: 414—23.
53. Sprengel, M. C.: Geschichte der Europäer in Nordamerika. Leipzig. 1782. S. 129—36.
54. Forster, J. R.: Geschichte der Entdeckungen im Norden. Frankfurt a. O. 1784.
55. Belknap, J.: American Biography. Boston. 1794. 1: 47—58.
56. Stenström, Haquinus: Dissertatio Historica De America, Norvegis Ante Tempora Columbi Adita. Lund. 1801. 4^o.
57. Boucher de la Richarderie, G.: Bibliothèque univers. des voyages. Paris. 1808. 1: 43—51.
58. Malte-Brun, Conrad: Tableau historique des découvertes géographiques des Scandinaves ou Normands. — Annales des Voyages. Paris. 1810. 10: 50—87. (Précis de la géographie universelle. Paris. 1817. S. 224.)

¹⁾ Se: P. Barron Watson's Bibliography i The Library Journal. Boston. Vol. VI og i R. B. Andersons America not discovered by Columbus. 3^d Ed. Chicago. 1883. T. H. Erslews Forfatter-Lexikon. Artik. C. C. Rafn.

59. Early discovery of Winland or America by the Icelanders. — R. Kerr: *General History and Collection of Voyages and Travels*. 18 vols. London. 1811—17. Vol. I & V.
60. Williamson, H.: *History of North Carolina*. Philadelphia. 1812. 1: 4—8, 213—15.
61. Deuber, F. X. A.: *Geschichte der Schifffahrt im Atlantischen Ocean; zum Beweis, dasz America schon lange vor Chr. Columbo entdeckt worden sey*. Bamberg. 1814.
62. McCulloch, J. H.: *Researches on America*. Baltimore. 1816. S. 8—11.
63. Müller, P. E.: *Sagabibliothek med Anmærkninger og indledende Afhandlinger*. 3 B. Kjøbenhavn. 1817—20.
64. Schröder, J. H.: *Om Skandinavernes Fordna Upp-täcktsresor til Nordamerica*. — Svea. Upsala. 1818. 1: 197—226.
65. Barrow, Sir J.: *Chronological history of voyages to the Arctic Regions*. London. 1818. S. 1—13.
66. Yales, J. V. N. and Moulton, J. W.: *History of the State of New York*. New York. 1824. 1: 110—125.
67. Murray, D. H.: *Historical account of discoveries and travels in North America including the shores of the Polar Sea and the voyages in search of a North-West Passage*. 2 vols with map. London. 1829. 1: 13—28.
68. Cooley, W. D.: *The history of maritime and inland discovery*. (Lardner's Cabinet cyclopædia.) London. 1830. 1: 215—21.
69. Wheaton, H.: *History of the Northmen*. Philadelphia. 1831. (Fransk Udgave. Paris. 1844. S. 21—41, 483—504.)
70. Estancelin, L.: *Recherches sur les voyages des navigateurs normands en Amérique etc*. Paris. 1832.
71. Priest, Josiah: *American antiquities, and discoveries in the West*. Albany. 1833. S. 224—40.
72. Dupaix, G.: *Antiquités mexicaines*. Paris. 1834. 1: 146—54.
73. Bancroft, G.: *History of the United States*. Boston. 1834. 1: 5—6.
74. Humboldt, Alex. v.: *Examen critique de l'histoire de la géographie du nouveau continent*. Paris. 1837. 1: 84—104.

75. Mohnike, G.: Fahrten der Normänner nach Winland. — Heimskringla. Stralsund. 1837. 1: 285—304.

76. (Rafn, C. C.): Antiquitates Americanæ sive Scriptores rerum Ante-Columbianarum in America. Samling af de i Nordens Oldskrifter indeholdte Efterretninger om de gamle Nordboers Opdagelsesreiser til America fra det 10de til det 14de Aarhundrede. Edidit Societas Regia Antiquarior. Septentrionalium. Hafniæ. 1837. XLIV, 479 S. XVII tabb. 4^o.

I. Indholdsfortegnelse: Indledning. Conspectus codd. membranear., in quibus terrar. Americanar. mentio fit. America discovered by the Scandinavians in the X century. Geografisk Oversigt. S. 1—XLIV. Ættrir af Eireki rauða ok Grænlandíngum. S. 1—76. Saga af Þorfinns Karlsefnis ok Snorra Þorbrandssonar. S. 77—200. Breviores relationes: I. De inhabitatione Islandiæ. S. 201—06. II. De inhabitat. Grænlandiæ. S. 206—08. III. De Ario Maris filio. S. 208—15. IV. De Björne Breidvikensium athleta. S. 215—45. V. De Gudleivo Gudlægi filio. S. 245—55. VI. Excerpta ex Annalibus Islandorum. S. 255—65. VII. De mansione Grænlandorum in locis borealibus. S. 265—78. VIII. Excerpta e geographicis scriptis veterum Islandorum. S. 278—318. IX. Carmen Færöicum in quo Vinlandiæ mentio fit. S. 319—39. X. Adami Bremensis relatio de Vinlandia. S. 335—39. XI. Descriptio quorundam monumentor. Europæor. in oris Grönlandiæ. S. 340—55. XII. Mohum. vetust. in Massachusetts. S. 355—96. XIII. Mon. vet. in Rhode Island. S. 396—405. Annotationes geographicæ. S. 407—458. Addenda et emendanda. Index. Genealogiæ novem.

II. Anmeldelser: Tidskr. f. Lit. og Kritik. IV, S. 278—303; 327—50 af E. C. Werlauff; af Eduard Everett i The North-American Review Nr. XCVIII, Jan. 1838, S. 161—203; af Thomas H. Webb i Manufacturer's et Farmer's Journ. and Providence and Pawtucket Advertiser, Vol. XVIII, Nr. 8 (Provid. Daily Journ., Dec. 9, 1837); i The Knickerbocker or New York Monthly Magazine, March 1838, S. 193—205 (S. 191, 238—89); i The New York Review, April 1838, S. 352—71; i The Americ. Monthly Magaz., New York, April 1838, S. 364—68; i The United States Magaz. and Democratic Review, Washington, Vol. 2, Nr. 5—6, April—May 1838, S. 85—96, 143—58; i Western Messenger devoted to Religion and Literature, Louisville, Kentucky, Vol. 5, Nr. II—IV, 1838, S. 1—86, 217—30; i Foreign Quarterly Review, Vol. XXI, London 1841, S. 89—118; i The Dublin Review, Nr. XXII, Decbr. 1841, S. 302—04 (Dublin Evening Post, Vol. LXXIII, April 19, 1838); i Revue critique des livres nouveaux rédigée par Joël Cherbuliez, 1838, Paris, 6^e année du Bulletin littéraire et scientifique, S. 250—51; af Bernadin Biondelli i Revista Europa nuova serie del ricoglitore italiano et straniero, Nr. 4, S. 314, Jopp seq., Febr. 1839, Milano, ogsaa i en særskilt Afhandl.: Scoperta dell' America fatta nel secolo X da alcuni Scandinavi, S. 314—31; af U. G. Lauts i Algem. Konst- en Letterbode, Juni 1838 i en ogsaa særskilt udgven Opsats: Over de ontdeckung van America in de tiende eeuw, og af samme ibid. 1841, Nr. 26: Nog een woord over de Antiquitates Americanæ; af D. Buddingh ibid. 1838, Nr. 58, S. 452—53, og derefter i Journal de la Haye, 1839, Nr. 31 (1838, Nr. 147); af J. D. R. Wilhelmi i Heidelberger Jahrbücher der Lit., 1839, S. 129—50, 1842, S. 684—88, 1843, S. 140—44, 1844, S. 722; af Schmeller i Gel. Anz. herausg. v. Mitgl. der K. bayerischen Akad. der Wissensch., 1839, S. 626—47; Magazin für die Literatur des Auslandes, Berlin 1838, Nr. 61, 1840, Nr. 3 (Necrolitonica von

F. Kruse, Dorpat, 1842 B, S. 16); *Casopis českého Museum*, w Praze, 1841, S. 109—13; Dagen, 1841, Nr. 104—05; C. F. Allen i *Dansk Folkeblad*, 1842, S. 209—13; «Dannevirke» III, Nr. 91; «Norsk Litt. Tid.», 1845, S. 5 flg.; «Indian Tribes» I, S. 109 sq. af Schoolcraft.

III. Oversættelser: *America discovered in the Tenth Century*, New York 1838. — *Mémoire sur la découverte de l'Amérique au dixième siècle* traduit par Xavier Marmier, Paris 1838 (2 tirage av. 9 Pl., Coph 1843). Hamburg 1838. (*Mém. des Antiqu. du Nord*. 1836—39. S. 27—55.) — *Die Entdeckung Amerikas in zehnten Jahrhundert*, aus dem Dänischen von G. Mohnicke, Stralsund 1838. — *Narichten betreffende de ontdekking van Amerika in de tiende eeuw, door Montanus Heltema, Leuwarden 1838. Ontdekking van Amerika en herhaalde zeezeisen derwaarts in de X., XI., XII., XIII. og XIV. euws door D. Buddingh. Gravenhage 1838.* — *Wiadomosc o odkryciu Ameryki w dziesiatym wieku, na polskie przetlumaczyl J. K. Troianski, w Krakowie 1838.* — *Om Amerikas Opdagelse i det 10. Aarhundrede.* Sct. Peterb. 1838. (Paa Russisk); indført i det Keiserlige Undervisningsministeriums Journal 1838 og derefter oversat paa Bøhmisk: *O obgewenj Ameriky w desátém stoletj*; prelozil Jos. Wěnc. Podlipsky, jfr. *Casopis českého Museum*, w Praze 1839, S. 169—91. — *Memoria sobre el descubrimiento de la America en el siglo decimo, traducida al castellano por un ciudadano de Venezuela (Don Jose Vargas) Caracas 1839. Sobre el descubrimiento de America en el siglo X por los Escandinavos, traducida por P. J. Pidal, Madrid 1840; oversat af Don Ioakin Prieto y Warnes i St. Jago i Chili: Descubrimiento de America por los hombres del Septentrion. Valparaiso 1842, cfr. *El Museo de Ambas Americas*, T. 1, S. 107—16, 226—35, 297—303, T. II, S. 49—56. — Memoria sobre o descobrimento da America no seculo decimo, traduzida por Manoel Ferreira Lagos, Rio de Janeiro 1840; jfr. *Revista Trimensal de Historia e Geographia, ou Journal do Instituto Historico Geographico Brasileiro*, T. II, S. 208—34. — Memoria sulla scoperta dell' America nel seculo decimo tradotta da Jacopo Gråberg da Hemsø, Pisa 1839. — Értkezés Amerika felfödözteséröl á tizedik században, francziából Marmier Xavér után fordította Tóth Mihály, kiadta rövid bevezetéssel Kubinyi Ferencz, Pesten 1842. — *Antigüedades Americanas. Noticias que tuvieron los Europeos de la América antes del descubrimiento de Christóbal Colon, recogidas por A. Bachiller y Morales. Habana 1845.* — Rivero, D. Fransisco de: *Memoria sobre el descubrimiento de la America en el siglo decimo.**

77. Magnusen, F.: *On the ancient Scandinavians' Division of the times of the day, with special reference to Rafn's Antiquitates Americanæ p. 32—33.* — *Mém. des Antiqu. du Nord.* 1836—39. S. 165—93.
78. *Account of an Ancient Structure in Newport, Rhode Island, the Vinland of the Scandinavians, communicated by Thomas H. Webb, M. D., in Letters to Professor Charles C. Rafn.* — *Mémoires des Antiquaires du Nord.* 1836—39. S. 361—69.
79. Rafn, C. C.: *Supplement to the Antiquitates Americanæ.* — *Mémoir. Antiqu. du Nord.* 1836—39. S. 369—85.
80. — — *Histoire ante-colombienne de l'Amérique.* — Paris. *Bull. Soc. Géogr.* 1838. 2: 48—49.

81. Om Are Marsön, hans Seilads til Amerika og hans faste Ophold sammesteds. — Grönl. Hist. Mindesm. 1838. 1: 150—68.
82. Everett, Alex.: The discovery of America by the Northmen. — Democratic review. Washington. 1838. 2: 85—96, 143—58. Foreign quarterl. review. London. 1838. 21: 89—118.
83. Everett, E.: The discovery of America by the Northmen. — North American review. Boston. 1838. 46: 161—203.
84. Smith, J. T.: The Northmen in New England, or America in the tenth century. Boston. 1839.
85. — — The Discovery of America by the Northmen in the Tenth Century, with Maps and Plates. London. 1839, 1842. (Efter Rafn.)
86. Om Vinlands Opdagelse. — Snorre Sturlesons norske Kongers Historie. Jacob Aalls Oversættelse. Christiania. 1839. 2: 211—28.
87. Biondelli, B.: Scoperta dell' America fatta nel secolo X. da alcuni Scandinavi. Milan. 1839. (Efter Rafn.)
88. American Biblical repository. New York and Boston. July. 1839. 2^d ser. 1: 430—49. (Article by H. R. Schoolcraft.)
89. (Russell, Rev. Michael): Iceland, Greenland, and the Faroe Isles. Edinb. 1840. S. 254—66. (Edinburgh cabinet library. Ogsaa i: Harpers family library New York. 1841.)
90. Rafn, C. C.: Bemærkninger om en gammel Bygning i Newport paa Rhode-Island, Nordboernes Vinland. 7 Staalstik. — Annal. Nord. Oldkyndighed. 1840—41. S. 37—51.
91. — — Amerikas Opdagelse af Nordboerne i det 10. Aarhundrede. 2 Kaart. Kbhvn. 1841. (Annal. Nord. Oldkyndighed. 1840—41. S. 1—37. Journ. R. G. S. London. 8: 115—29. Mémoir. Antiqu. du Nord. 1836—39. S. 27—55.)
92. Account of a discovery of antiquities made at Fall-River, Mass. communicated by Th. H. Webb with Remarks by C. C. Rafn. — Mémoir. Antiquair. du Nord. 1840—44. S. 104—19.
93. Brief Notices of a Runic Inscription found in North-America, communicated by H. R. Schoolcraft, with Remarks by C. C. Rafn. — Mémoir. Antiquair. du Nord. 1840—44. S. 119—28.

94. Rafn, C. C.: Astronomical evidence for the site of the chief settlement of the ancient Scandinavians in America. — *Mém. Antiquair. du Nord.* 1840—44. S. 128—31.
95. Beamish, N. L.: The Discovery of America by the Northmen, in the Tenth Century, with Notices of the early Settlements of the Irish in the Western Hemisphere. 9 general. Tab. London. 1841.
96. Davis, A.: Discovery of New-England by the Northmen. A lecture. Rochester. 1841. Troy. 1845.
97. Wilhelmi, K.: Fahrten der Normänner nach Amerika schon über 500 Jahre vor Columbus. Heidelberg. 1842.
98. — — Island, Huitramannaland, Grönland und Winland. Heidelberg. 1842.
99. Die Entdeckung Amerikas durch die Isländer. — Leipzig. Pfennig-Magaz. 1843. 3: 53.
100. Malm, W.: Amerikas upptäckande genom Norrmännerne 500 år före Columbus, med Tillägg og Anmärkninger. 1 Kaart. 2 Pl: Stockh. 1843. (Efter Rafn).
101. Prescott, W.: Historia de la conquista de México. México. 1844. 3: 14—15.
102. Laing, S.: The Sea Kings of Norway (Heimskringla). London. 1844. 1: 141—87, 465; 3: 344—61.
103. Hermes, K. H.: Die Entdeckung von America durch die Isländer im zehnten und eilften Jahrhundert. 1 Kupfer. Braunschweig. 1844.
104. Rafn, C. C.: Americas arctiske Landes gamle Geographie efter de nordiske Oldskrifter. Med 8 Tavler, 4 Kaart. Kbhvn. 1845. (Særtryk af Grönl. Hist. Mindesm.)
105. — — Aperçu de l'ancienne géographie des régions arctiques de l'Amérique, selon les rapports contenus dans les sagas du Nord. 1 Kaart. — *Mém. Antiquair. du Nord.* 1845—49. S. 126—33. (*Antiquar. Tidsskr.* 1843—45. S. 195—98. Tab. VII.)
106. — — Antiquités Américaines d'après les monuments historiques des Islandais et des anciens Scandinaves, publiées sous les auspices de la Société Royale des Antiquaires du Nord. 2 Kaart. Copenh. 1845. 4°.
107. — — De la longueur du jour au pays de Vinland. — Paris. *Bull. Soc. Géogr.* 1845. 3: 357—60.
108. — — The Discovery of America by the Northmen. New York. 1845.

123. Elliott, C. W.: The New England history. New York. 1857. 1: 18—37.
124. Schübeler, F. C.: Om den «Hvede», som Nordmændene i Aaret 1000 fandt vildtvoxende i Viinland. — Christiania. Forhandlinger. 1858—59. S. 21—31. (Viridarium Norvegicum. 1: 251—54.)
125. Palfrey, J. G.: History of New England. Boston. 1858. 1: 51—58.
126. Basseur de Bourbourg: Quelques traces d'une émigration de l'Europe septentrionale en Amérique dans les traditions et les langues de l'Amérique centrale. Lettre à M. C. C. Rafn. — Antiquar. Tidsskr. 1858—60. S. 152—65, 361—66.
127. Rafn, C. C.: Cabinet d'Antiquités Américaines à Copenhague. Rapport ethnogr. Avec fig. Copenhague. 1858. (Se: Antiquar. Tidsskr. 1852—54. S. 398—449. Mém. des Ant. du Nord 1845—49. S. 431—38. — Amerikanske Oldtidsminder. Antiquar. Tidsskr. 1858—60. S. 8—18, 195—99, 281—82. Mém. des Ant. du Nord. 1850—60. S. 56—57, 152—60, 443—44.)
128. Yderligere Spor af de gamle Norboere i America. — Antiqu. Tidsskr. 1858—60. S. 361—66.
129. Peschel, O. F.: Geschichte des Zeitalters der Entdeckungen. Stuttg. u. Augsb. 1858. S. 102—06.
130. Müller, K.: Die Winlandsfahrten der Normänner. — Halle. Die Natur. 1859. 8: 41, 65, 81.
131. Kunstmann, Fr.: Die Entdeckung Amerikas nach den ältesten Quellen dargestellt. — München, Monumenta Saecularia. 1859. 4^o.
132. Beauvois, E.: Découvertes des Scandinaves en Amérique du dixième au treizième siècle, fragments de sagas islandaises. — Paris, Revue orient. et américaine. 1859. Nr. 3. (Særtryk. Paris. 1859.)
133. Morse, Rev. A.: Further traces of the ancient Northmen in America with geological evidences of the location of their Vineland. — Boston. New Engl. Hist. Geneal. Society. 1861. (16 S.) (Antiqu. Tidsskr. 1858—60. S. 361—66.)
134. Ritter, C.: Geschichte der Erdkunde und der Entdeckungen. Vorlesungen, herausg. von H. A. Daniel. Berlin. 1861. (Grenzboten 1861. S. 150—57. Missionsbl. der Brüdergemeine. 1844. S. 15 flg., 30 flg.)

135. Charnay, D. & Violet-le-Duc: Cités et ruines américaines. Paris. 1863. S. 10—11, 18, 23.
136. Wilson, D.: Prehistoric man. London and Cambridge. 1863. (3^d ed. 1876. 2: 82—111.)
137. Riant, P.: Expéditions et pèlerinages des Scandinaves en Terre Sainte au temps des croisades. Paris. 1865. S. 19, 23—24, 50, 235, 340, 362, 364—65, 420.
138. Historical Magaz. New York. Dec. 1865. 9: 364—65. (Article by D. G. Brinton.)
139. Kaalund, Chr.: Nordboernes Opdagelse af America omtrent Aar 1000 (efter Oldskrifterne). — Fra alle Lande. 1865. 2: 248—67.
140. Webb, Th. M.: Paper on Professor Rafn. — Massachusetts Histor. Soc. Proceedings. 1864—65. S. 175—201.
141. De Costa, Rev. B. Franklin: Pre-Columbian discovery of America by the Northmen. Albany. 1868. 1869. Charleston. 1869. (Journ. Amer. Geogr. Stat. Soc. 1870. 2 (pt. 2): 40—54. North Amer. review. Boston. 1869. 109: 265—72.)
142. Boggild, F.: The Ante-Columbian discovery of the American continent by the Northmen. — Historical magazine. Morrisania. March 1869. S. 170—79. (January 1869. S. 30—31.)
143. Gaffarel, Paul: Études sur les rapports de l'Amérique et de l'Ancien Continent avant Christophe Colomb. Paris. 1869. S. 225—60.
144. Kohl, J. G.: History of the discovery of the East Coast of North America. Portland. 1869. (Maine Hist. Soc. Coll. 2^d ser. v. 1.) S. 60—91.
145. Costa, Rev., B. Franklin: Notes on a review of "The Pre-Columbian discovery of America by the Northmen". Charlestown. 1869.
146. Heimskringla eda Sögur Noregskonunga Snorra Sturlasonar. Upsala. 1870—72. 3 B. (Om Vinland 1: 414—15, 430—32, 538—49.)
147. De Costa, Rev. B. Franklin: The Northmen in Maine. Albany. 1870. S. 5—29.
148. — — Columbus and the geographers of the North. Hartford. 1872. S. 1—17.
149. Baldwin, J. D.: Ancient America. New York. 1872. S. 279—85.

150. National quart. review. New York. 1873. 28: 75—97.
151. Royal Historical Society. Transactions. London. 1874. 3: 75—97. (?)
152. Anderson, R. B.: America not discovered by Columbus. Chicago. 1874, 1879.
153. Goodrich, Aaron: A history of the character and achievements of the so-called Christopher Columbus. New York. 1874. S. 69—87.
154. Gravier, Gabriel: Découverte de l'Amérique par les Normands au 10^e siècle. 3 cartes, 1 planche. Paris. 1874. 4^o. (North. Amer. review. 1874. 119: 166—82. Paris. Bull. Soc. Géogr. 1875. 9: 300—02.)
155. Kingsley, Rev. C.: Lectures delivered in America in 1874. Philadelphia. 1875. S. 65—97.
156. Short, J. T.: Claims to the discovery of America — Galaxy. New York. 1875. 20: 514—18.
157. Abbott, J. S. C.: The history of Maine. Boston. 1875. S. 13—21.
158. Beauvois, E.: La découverte du Nouveau Monde par les Irlandais et les premières traces du Christianisme en Amérique avant l'an 1000. Nancy. 1875. — (Congr. Améric. Compt. Rend. Nancy et Paris. 1875. 1: 41—93. 1 Kaart.)
159. Grøndal, B.: Note sur la découverte de l'Amérique ante-colombienne. — Congr. Améric. Comp. Rend. Nancy et Paris. 1875. 1: 37—40.
160. Gravier, G.: Le Roc de Dighton. 1 Kaart, 1 Tavle. — Congr. Améric. Compt. Rend. Nancy et Paris. 1875. 1: 166—92.
161. Bryant, W. C. & Gay, S. H.: Popular history of the United States. New York. 1876. vol. 1. ch. 3.
162. Bancroft, Hubert Howe: The native races of the Pacific States of North America. New York. 1876. 5: 102—15.
163. Kneeland, S.: An American in Iceland. Boston. 1876. S. 217—31.
164. Higginson, T. W.: A book of American explorers. Boston. 1877. S. 1—15.
165. Beauvois, E.: Les colonies européennes du Markland et de l'Escociland (Domination Canadienne) au XIV^e siècle

et les vestiges qui en subsistèrent jusqu'aux XVI^e et XVII^e siècles. Nancy. 1877.

166. Beauvois, E.: Les derniers vestiges du christianisme prêché du 10^e au 14^e siècle dans le Markland et la Grande Islande. Les Porte-Croix de la Gaspésie et de l'Acadie. Paris. 1877.
167. Slafter, Edm. F.: Voyages of the Northmen to America. Boston. 1877. Kaart.
168. Farnum, A.: Visits of the Northmen to Rhode Island. (Rhode Islands hist. tracts Nr. 2.) Providence. 1877.
169. Sinding, P. C.: The Seandinavian Races. New York. 1878. S. 76—84.
170. Moosmüller, P. Osw.: Europäer in America vor Columbus. Regensburg. 1879.
171. Short, J. T.: The North Americans of antiquity. New York. 1879. S. 152—54.
172. Metcalfe, F.: The Englishman and the Scandinavian. London. 1880. S. 25, 193, 297.
173. De Costa, Rev. B. Franklin: Arctic Exploration. — Journ. Americ. Geogr. Society. 1880. 12: 159—92. Kaart.
174. Horn, F. W.: Nordboernes Rejser til Amerika, efter islandske Kilder. 2. Opl. Kbhvn. 1880.
175. Andersen, R.: De gamle Nordboeres Rejse til America. (Cedor Falls, Iowa.) U. A.

C. Historie, Ethnografi, Kulturforhold etc.

(Kronologisk ordnet.)

176. Thorlacius, Gudbr.: A letter . . . concerning the ancien stat of Island and Gronland. — Hakluyt. 1: 590—91.
177. Lyscander, Cl. Chr.: Den grønlandske Chronica. Kbhvn. 1608.
178. (La Peyrère, J.): Relation du Groënland. Paris. 1647.
179. Bartholin, T.: Acta med. & philos. Hafnia. 1671. 1: 35.
180. Grönlandia edur Grænlandz Saga ur Islendskum Sagna Bookum og Annalum samanntekinn og a Latinskt maal skrifud af Arngrime Jonssyne. Enn a Norrænu utlögð af Einare Eiolffssyne. Skaltholte. 1688. 4^o. (Müllers Sagabibl. 1: 294.)

181. Arngrimi Jonæ Grönlandia, eller Historie om Grønland, af Islandske Haandskrevne Historie-Bøger og Aar-Registere samlet, og først i det latinske Sprog forfattet af Arngrim Jonsön; derefter af det latinske Manuscript paa det Islandske Sprog udsat ved Einer Eiofssön og trykt i Skalhøldt Aar 1688; nu paa Dansk fortolket af A. B(ussæus) med Tillæg. Kbhvn. 1732.
182. Messenius, Joh.: Scandia illustrata, seu Chronologia de rebus Scandiæ, hoc est Sveciæ, Daniaë, Norvegiæ, atqve una Islandiæ, Grönlandiæque, tam Ecclesiasticis quam Politicis, à mundi Cataclysmo, usque annum Christi MDCXII gestis. Primum edita, et observationibus acta à Johanne Peringskjöld. Stockholmæ. 1700—05. 1—14 B. 1: 2—3, 76, 80. 12: 29. 13: 13. 14: 1, 14, 15.
183. Torfæus, Th.: Historia Vinlandiæ Antiquæ seu Partis Americæ Septentrionalis, ubi Nominis ratio recensetur, situs terræ ex dierumbrumalium spatio expenditur, soli fertilitas et incolarum barbaries, peregrinorum temporarius incolatus et gesta, vicinarum terrarum nomina et facies ex Antiquitatibus Islandicis in lucem producta exponuntur. Havnæ. 1705.
184. — — Groenlandia antiqua seu veteris Groenlandiæ descriptio ubi coeli marisque natura etc. ex antiquis memoriis præcipuè Islandicis exponuntur. Cum tab. geogr. Havnæ. 1706, 1715. (Minerva. 1786. 2: 527—46. 1787. 1: 1—34, 113—41, 265—307. 4: 160—81, 297—323. 1788. 1: 1—19.)
185. Phönixberg, P. J.: Vise om P. Juels Intention mod Grønland. Kbhvn. 1722. (Læsendes Aarbog. Kbhvn. 1800.) Om P. Juel se endvidere: Danske Samlinger. 1867—68. 3: 47—69 og C. Flood: Povel Juel. Mandal. 1876.
186. Egne Tanker over det Grønlandske Optog Som blev holdet i Kjøbenhavn den 9de Nov. Anno 1724. Kbhvn. 1724. 4^o. (2 Bl.) (Kbhvnus Skilderi, 1830, Nr. 87.)
187. En udførlig Beskrivelse om Grønlands Beskaffenhed og viis Beretning, om De mange Mennsker, som udi dette Aar frivillig begifver sig til Stradt David ell. Nye Grønland, saa og Specification paa de 24 Fangers, Nafne, 12 fra Citadelle Frederichshavn, samt 12 Qvindes Persohner fra Børnehuset, hvilcke til dend Ende ere læsgifne, at de med hinanden udi Egteskab skal inlemmes, og med hans Kongl. Maytz. Couphardie-Skieb Morianen, under Herr. Søe-Capitain Möhlenforts Commando til ovenmelte Grønland skal hengaae, for at indrette og bebygge Landet. Saavel som og hvad, af Proviant, Ammunition, Matteriallier,

- Huus-Geraad og Klæder, voris allernaadigste Konge og Herre, til denne Reyses desto fornøyligere og ynskeligere fortsættelse, lader foranstalte og bekoste, hvoraf sees Kongl. allernaadigste Ifver og Omsorg for Hedningernes Omvendelse, og sine Landes og Kjære undersaatters Floor, Herlighed og Glæde. Som videre sees af efterfølgende Relation. Trykt, Aar 1728. (4 Bl.)
188. Sorrigs Maaneder omvexlet til Glædis Aar Demonstrerit i Subuecterede 12 Slaver fra Citadellet Friderichshavn Og: 12 Slavinder fra Børnehuset paa Christianshavn. Hvilcke Efter hans Kgl. Maitz. Allernaadigste Ordre og medfødte naade af deris Fængsel skal Libereris, og med hverandre Copuleris i Gvarnisons Kiercken her i Kiøbenhavn den 15 Maji 1728 og siden til Grønland bortsendis. Kbhvn. 1728. 4^o. (2 Bl.)
189. Egede, H.: Det gamle Grønlands Nye Perlustration, eller: En kort Beskrivelse om de gamle Nordske Coloniers Begyndelse og Undergang i Grønland, Grønlands Situation, Luft og Temperament, og dets itsige Indbyggeres Klæde- dragt, Handtæring, Spise, Sprog, Ægteskab, og andre deres saavel i Samqvem som i egne Huuse nu brugelige Sæder. Først Anno 1724 forfattet, og nu An. 1729 efter- seet, og efter Forfarenhed noget forandret af een der paa nogen Tiid har været i Grønland. Kbhvn. 1729.
190. — — Des alten Grönlands Neue Perlustration, oder Eine kurtze Beschreibung Derer Alten Nordischen Colonien Anfang und Untergang in Grönland, wobey desselben Situation, Beschaffenheit der Gewächsen, Thieren, Vögeln und Fischen, Luft und Temperament, des Himmels Constitution, der jetzigen Einwohner Verhalten, Wohnungen, Sprache, Gestalt, Ansehen, Kleider-Tracht, Nahrung, Gebräuche, Handthierung, Speisen, Handlung, Sprach, Ebestands- Ceremonien und Kinder-Zucht; Nebst ihrer Religion oder Superstition, und anderer so wohl in ihren Zusammenkünfften, als auch zu Hausz gebräuchlichen Sitten. Franckfurt. 1730.
191. Egede, Hans: Det gamle Grønlands Nye Perlustration, Eller Naturel-Historie, og Beskrivelse over det gamle Grønlands Situation, Luft, Temperament og Beskaffenhed; De gamle Norske Coloniers Begyndelse og Undergang der Samme-Steds, de itzige Indbyggeres Oprindelse, Væsen, Leve-Maade og Haandtering, samt Hvad ellers Landet Yder og giver af sig, saasom Dyr, Fiske og Fugle etc. med hosføyet nyt Land-Caart og andre Kaaber-Stykker

- over Landets Naturalier og Indbyggernis Handteringer. 1
Kaat. Kbhvn. 1741. 4^o.
192. Egede, Hans: Des alten Grönlandes Neue Perustration,
Oder Naturell-Historie Und Beschreibung Der Situation,
Beschaffenheit, Luftt und des Temperaments dieses Landes
etc. Copenh. 1742. 4^o.
193. — — Herrn Hans Egede, Miszionärs und Bischofes in
Grönland, Beschreibung und Natur-Geschichte von Grön-
land, übersetzt von D. Joh. Ge. Krünitz. Mit Kupfern.
Berlin. 1763.
194. — — Beschryving Van Oud-Groenland, Of eigentlyk van
de zoogenaamde Straat Davis: Behelzende Deszelfs Na-
tuurlyke Historie, Standsegelegenheid, Gedaante, Grens-
scheidingen, Veld-Gewassen, Dieren, Vogelen, Vischen,
enz. Mitsgaders Den Oirsprong en Voortgang der Aeloude
Noorweegsche Volkplantingen In Dat Gewest; Benevens
Den Aast, Inbörst, Wooningen, Levenswyze, Kleding,
Sprak, Bygelovigheid, Dichtkunst, Uitspanningen en Tyd-
verdiyven der Hedendaagsche Inboorlingen. Delft. 1746. 4^o.
195. — — A Discription of Greenland. Shewing The Natural
History, Situation, Boundaries, and Face of the Country;
the Nature of the Soil; the Rise and Progress of the old
Norwegian Colonies; the ancient and modern Inhabitants
their Genius and Way of Life and Produce of the Soil;
their Plants, Beasts, Fishes, etc. With a new Map of
Greenland, and Several Copper Plates. London. 1745.
196. — — A Description of Greenland. With an Historical
Introduction and a Life of The Author. Illustrated with
a Map of Greenland, And Numerous Engravings on Wood.
London. 1818.
197. — — Description Et Histoire Naturelle Du Groenland,
Par Mr. Eggede, Missionnaire et Evêque du Grönland.
Traduit en François par Mr. D. R. D. P. 1 K., 10 Tavl.
Copenhague et Genève. 1763.
198. Holberg, J. L.: Danmarks Riges Historie. 3 B. Kbhvn.
1732—35. 4^o. (Grönlands gl. Historie. 2: 597 flg. —
Handel i Dr. Margrethes Tid. 1: 531 flg. — Forsømmelse
under Erik af Pommern og Christoffer af Baiern. 2:
599. Opsøges under Chr. 4. 2: 601 flg., 665, 799. —
Grønlandere i Kbhvn. og deres Fata. 2: 604.) (Epistel
CCCL.)
199. Egede, H.: Omstændelig og udførlig Relation, angaaende
den grønlandske Missions Begyndelse og Fortsættelse,

- samt hvad ellers mere der ved Landets Recognoscering, dets Beskaffenhed og Indbyggernes Væsen og Leve-Maade vedkommende, er befunden. Kjøbenhavn. 1738. 4^o. Tysk Udgave. Hamburg. 1740. 4^o.
200. Cinerii, P.: *Dissertationes litterariæ*. Florentiæ, 1742. (Cont. Dissert. V, VI, p. 69—106. De Gronlandia veteri. De Gronlandiæ veteris et novæ geographia.)
201. Lange, O.: *Prosopographia Karalitæ, Incolæ Grönlandiæ, Uberiori Descriptioni Antitistis Summe Venerabilis Domini Johannis Egede, Vernacula Concinatæ, Hoc Epico Latino subjecta ab Olao Lange. Pastore Urskoviense Diaseseos Agerhusiæ in Norvegia*. Hafniæ. 4^o. s. a. (1744). (Som Tillæg til Niels Egedes Relationer.)
202. Slange, N.: *Kong Christian den Fierdes Historie*, udgivet af Hans Gram. Kbhvn. 1749. Fol. (Togter til Grønland. S. 217—18, 230, 235. Grønlandsk Handel og Compagni i Kbhvn. S. 424, 468, 504, 741, 742, 749, 837, 862, 957 etc.)
203. Dalager, Lars: *Grønlandske Relationer: Indeholdende Grønlændernes Liv og Levnet, deres Skikke og Vedtægter, samt Temperament og Superstitioner, tillige nogle korte Reflectioner over Missionen; sammenskrevet ved Frederikshaabs Colonie i Grønland, Anno 1752*. Kbhvn. U. A. 4^o.
204. Hoyer, J.: *Dissertatio de religione Grønlandorum naturali*. Hafniæ. 1753—55, 1754. 4^o.
205. — — *Juris Groenlandici Capitibus nonnullis adumbrati Specimen prius*. Hafniæ. 1756. 4^o.
206. Schlegel, J. H.: *Geschichte Christian des Vierten Königs in Dännemark von Niels Slangen ... 1—3 Teil*. Kopenhagen und Leipzig. 1757—1771. 4^o. (Om Grønland, 1: 121—22. 2: 278—79, 281, 380, 403, 411.)
207. (Dalager, Lars): *Grønlændernes indbyrdes Skraa og Vedtægter*. Baade til at oplyse Landets Historie og Omstændigheder, saa og til Negotianternes Nytte. Af en endnu levende og i Landet værende Kjøbmand. — Kbhvn. Økonom. Journ. Jan. 1758. S. 1—19.
208. Egede (Captain): *Efterretninger om Grønlændernes enfoldige og naturlig-uskyldige Tænkemaade*. — Adressecont.s Efterretninger. 1765. Nr. 85. Till.
209. Cranz, D.: *Historie von Grönland, enthaltend die Beschreibung des Landes und der Einwohner etc.* 2 Thle. Barby u. Leipzig. 1765. (Se II, Nr. 51—59.)

210. Mallet, P. H. de: Excerpta ex archivo Vaticano de pristino statu Grönlandiæ. (Ex Regesto Literar. Nic. V. Tom. 23. p. 251.) — Schlegels Sammlungen zur dän. Geschichte. 1771. 1: 174—79. (Cranz's Fortsetz. S. 345. P. Egedes Efterretninger. S. 87. Grøn. Hist. Mindesm. 1845. 3: 168—76.)
211. Johnsen, F. (Finnus Johannæus): Historia ecclesiastica Islandiæ. Tom. I—IV. Havnæ. 1772—78. 4°. (Grønland, 1: 117, 153. 2: 396.)
212. Cranz, D.: Einige Nachrichten von den Eskimos. — Büsching, Nachrichten. 1773. 1: 71—72.
213. Annales þess froma og velvitra sauluga Biörns Jonssonar á Skardsaa. Prentader ad Hrappsey 1774. 4°. — Annalar Biörns a Skardsa. Sive Annales Biörnönis de Skardsa II Tomi. Hrappseya. 1774—75. 4°. (Grønland, 1: 107—09, 115.)
214. Thorhallesen, E.: Efterretning om Rudera eller Levninger af de gamle Nordmænds og Islænderes Bygninger paa Grønlands Vester-Side, tilligemed et Anhang om deres Undergang sammesteds. Kbhvn. 1776. (Øst: Samlinger. 1830. S. 9—54.)
215. Glahn, H. C.: Efterretning om det af Grønlænderne saakaldte Angiak. (Skikke ved Fødsler i Dølgemaal.) — Norske Vid. Selsk. Skrift. Kbhvn. 1784. 4°. S. 269—72.
216. — — Om Grønlændernes Skikke ved Hvalfiskeriet. — Norske Vid. Selsk. Skrift. Kbhvn. 1784. 4°. S. 273—96.
217. — — Om Grønlændernes Maade at tælle paa. — Norske Vid. Selsk. Skrifter. Kbhvn. 1784. 4°. S. 497—506.
218. Thorhallesen, E.: Stutt Agrip um Verkum Grønlendinga á Sela-skinnum, til Báta og Fatnadur. (En kort Underretning om Grønlændernes Beredning af Sælhundeskind til Baade- og Søe-Klæder.) — Rít þess Konungl. Islenzka Lærdóms-Lista Félags. (Islandske Litt. Selsk. Skrift.) Kaupmh. 1788. 8 B. S. XIII—XIV; 172—78.
219. Historiske Levninger, samlede til Bidrag til de gamle og nye Relationer, i Hensigt til det gamle Grønlands Opdagelse. — Minerva. Aug. 1789. S. 151—207.
220. Arctander, A.: Udskrift af en Dagbog, holden i Grønland paa en Recognosceringsrejse i Julianæhaabs Distrikt 1777—79. 1 Kaart. — Samleren, 1793. 6: 1105—1242.
221. Eggers, H. P. v.: Priisskrift om Grønlands Østerbygds sande Beliggenhed. Med tvende Kaart. Kbhvn. 1793.

- (Særtryk af: Landhusholdnings Selsk. Skrift. Kbhvn. 1794. 4: 239—320.) Lærde Efterr. 1795, Nr. 8. — Thaarups Statistik, 6: 593.
222. Eggers, H. P. v.: Ueber die wahre Lage des alten Ostgrønland. Mit 2 Karten. Kiel. 1794.
223. En gammel Efterretning om Grønland. — Nye Danske Magaz. 1794. 1: 189—92.
224. Lassen: Blandede Ægteskaber i Grønland. — Minerva. 1795. 4: 271.
225. Fabricius, O.: Beskrivelse over Grønlændernes Fangedskaber ved Sælhundefangsten. — Dansk Vid. Selsk. Skrift. 1807—08. 2. H. S. 125—78. Fig.
226. Grönländische Zweikämpfe. — Berlin, Journ. neu. Land-Seereisen. 1808. 3: 89.
227. Schicksale der grönländischen Säuglinge und Witwen. (Dereste.) — Berlin, Journ. Neuest. Land-Seereisen. 1809. 4: 275.
228. Thorlacius, B.: De Erico Rufo, Grœnlandiæ sec. X. inventore. (Prolus. acad.) Havniæ. 1811.
229. Kerr, R.: General History and Collection of Voyages and Travels. 18 vols. London. 1811—17. Edinburgh. 1824. (Original discovery of Greenland by the Icelanders in the ninth Century. 5. B.)
230. Das Waschen mit Urin bei den Samojeden und Grönländern. — Berlin, Journ. neu. Land-Seereisen. 1812. 14: 192.
231. Wormskjold, M.: Gammelt og Nyt om Grønlands og Vinlands Beliggenhed. Kbhvn. 1814. (Se I. Nr. 109.)
232. Magnusen, Finn: Noget om Gammel-Grønland. — Kbhvn's Skilderi. 1817. 28: 1171—78, 1185—90, 1513.
233. Sabine, (Sir) E.: An account of the Esquimaux inhabiting the west coast of Greenland above the lat. 76°. — Quart. Journ. Sci. 1819. 7: 72—94.
234. Die Eskimos auf der Westküste von Grönland. Von V. A. Ld. — Berlin, Journ. neu. Land-Seereisen. 1819. 23: 193.
235. Giesecke, C.: On the temporary residences of the Greenlanders during the Winther season and on the population of North- and South-Greenland. — Edinburgh, Philos. Journal. 1819. 1: 117.

236. Ross, J.: (The Arctic Highlanders.) — Ross: A Voyage. 1819. 1: 163—88.
237. Krusenstern: Ueber Grönland und die neuen Versuche, die Nordwest-Passage zu entdecken. — Petersburg. Zeit. 1822. 2: 1.
238. Münter, F. C. C. H.: Kirchengeschichte von Dänemark und Norwegen. 3 B. Leipzig. 1823—33.
239. Hansteen, C.: Gamle Grönlands nye Opdagelse ved W. Scoresby med Anmærkninger. — Christiania, Magaz. Naturvidensk. 1824. 3: 62—109.
240. Estrup, H. F. J.: Nogle Bemærkninger angaaende Grönlands Østerbygde. Kbhvn. 1824. (Særtryk af: Skand. Litt. Selsk. Skrift. Kbhvn. 1824. 20: 243—300.)
241. Giesecke, C.: On the Norwegian Settlements on the Eastern coast of Greenland or Osterbygd and their Situation. With map: «Part of the coast of Greenland». [1824.] — Trans. Irish. Acad. Dublin. 1825. 14 (Part I): 47.
242. Wulff, O.: Dithmar Blefkenii Beskrivelse etc. — Journ. Politik, Natur- og Menneskekundskab. 1825. 1. B. (Se II, Nr. 24, 25.)
243. Magnusen, F.: Oplysninger om Dithmar Blefkens Reiseberetninger. — Journ. Politik, Natur- og Menneskekundskab. 1825. 1. B.
244. Rask, R. K. og Magnusen, F.: Efterretninger om en i Grönland funden Runesteen med dens Forklaring, og nogle hertil hørende Oplysninger. 1 Fig. — Antiquar. Annal. 1827. 4: 309—43, 367—79, 467. Rask: Samlede Afhandlinger. 1834—38. 3: 432—36.
245. Grönland. Geschichte d. erst. europ. Niederlassungen. — Unterhaltungsblätter f. Welt- u. Menschenk. 1827. 4: 96.
246. Jacobsen, C. F.: Nogle indsendte Oldsager. — Kbhvn. Antiqu. Annal. 1827. 4: 442—43.
247. Inscription runique, trouvée dans l'île de Kingiktorsoak, sur la côte occidentale du Groënland. — Paris, Bull. Soc. Géogr. 1828. 10: 129—30.
248. Die wunderbare Errettung, Beschreibung eines Schiffbruchs und die Schicksale des Missionarius Rudolf auf seiner Reise von Grönland nach Europa. Nebst einigen historischen Bemerkungen über Grönlands Einwohner und Sitten, als Einleitung. Mit 1 Kupfr. Basel. 1829.
249. Rask, R. K.: Bemærkninger i Anledning af de 2de i Grönland fundne Runestene. — Kbhvns Skilderi, 1830, Nr. 86, 88. Samlede Afhandl. 3: 426—28.

250. Øst, N. C.: Samlinger til Kundskab om Grønland. Kbhvn. 1830. 1ste H.: Den kongel. grønlandske Commissions Bekjendtgjørelse. S. 5—7. Efterretning om Rudera og Levninger i Grønland af Thorhallesen. S. 9—53. Anmærkninger til Foregaaende. S. 53—55. Breve fra de danske Søe-Officerer, som vare beordrede til at opdage gamle Grønland. S. 55—63. Schreiben aus Kopenhagen. S. 63—64. Korter over Grønland. S. 64 — 2det H.: Admiral Løvenørns Skrivelse i Anledning af de under Nr. 3 indførte Breve. S. 65—73. Christian Bullens Reise til Grønland, 1667. S. 73—109. Om Grønlands Østerbygd af J. H. Bredsdorff. S. 109—16. Beretning om de Opdagelser Capit. Graah har gjort, sendt det geogr. Selskab i Paris fra H. K. H. Prinds Christian Frederik. S. 117—26. Nogle Literair-Notitser.
251. Olrik, W. M.: Om Grønland og dets Indbyggere. — Kbhvnsposten. 1830—33. (Se II, Nr. 106.)
252. Den til Undersøgelsen af Grønlands Østkyst allernaadigst anordnede Commission. — Statstidenden. ^{18/10} 1830. Øst, Samlinger. 1830. S. 5—7.
253. Blandinger Grønland vedkommende. (Rescr. af 4. Apr. 1733, om at bebygge Landet med Islændere. Graah's Rejse, om Isen, om det Bergenske Compagni.) — Kbhvns Skilderi. 1830. Nr. 85, 86, 89, 94.
254. Forsøg til Grønlændernes Characteristik. — Kbhvn. Borgervennen. 1831. S. 25—36, 37—39.
255. Nachrichten über Grönland. — Staatsbürgerl. Magaz. Schlesw. 1831. 10: 677—85.
256. Schlegel, J. F. W.: Om den gamle Islandske Lov- og Retsbog, kaldet «Graagaas». [1830.] — Nord. Tidsskr. Oldkyndighed. 1832. 1: 148—50.
257. Pingel, C.: Om nogle mindre bekjendte Ruiner paa Vestkysten af Grönland. — Nord. Tidsskr. Oldkyndighed. 1832. 1: 94—109.
258. — — Efterretninger om fundne nordiske Oldsager samt om større Mindesmærker fra Oldtiden og Middelalderen. Grønland. — Antiquariske Efterretninger. Grønland. — Kbhvn. Nord. Tidsskr. Oldkyndighed. 1832. 1: 221—24. 1834. 2: 313—43. 1836. 3: 211—24. Kbhvn. Annal. Nord. Oldkyndighed. 1836—37. S. 122—41. 1838—39. S. 219—61. 1842—43. S. 326—48.
259. Graah, W. A.: Undersøgelse af Kirkeruinen i Kakortok. [1831.] — Nord. Tidsskr. Oldkyndighed. 1832. 1: 151—56. Mémoir. Ant. du Nord. 1840—44. S. 100—04.
260. Aschlund, A.: Iver Beres Grønlands Beskrivelse med 1 Kaart og Forerindring. Kbhvn. 1832. Kbhvnsposten. 1832. Nr. 31.

261. Aschlund, A.: Iver Beres Beschreibung von Grönland mit einer Karte und Vorrede. Copenh. 1833.
262. Arøe: Efterretninger om de nordiske Ruiner i Tessermit Fjorden. — Nord. Tidsskr. Oldkyndighed. 1834. 2: 314—18. 1835. 3: 214—21.
263. Gewandtheit der Eskimos. — Leipzig, Pfennig Magaz. 1835. S. 18.
264. (Om Runestenen ved Igdloluarsuit.) — Compt. Rendu. L'Acad. Sci. 1837. S. 636.
265. Grønlands Historiske Mindesmærker. Udgivne af det Kgl. Nordiske Oldskrift-Selskab. Kjøbenhavn. 1ste—2det Bd. 1838. 3die Bd. 1845. Med Afbildninger og Kaart.
- 1ste Bd.: Indledende Undersøgelser angaaende de ældste Skrifter og Beretninger om Islands og Grønlands Historie og deres forskjellige Forfattere. S. 1—70. Om Gunbjörns Skjær. Samling og Undersøgelse af gamle og nyere Efterretninger om disse i Nærheden af Grønlands Kyster beliggende Øer, som opdagedes sidst i det 9de eller først i det 10de Aarhundrede, samt om de saakaldte Krosseyjar. S. 71—149. Om Are Marsön, hans Sejldis til Amerika og hans faste Ophold sammesteds. S. 150—68. Præsten Are Thorgilssöns, kaldet den Lærdes, Beretning om Grønlands Opdagelse og første Beboelse, af hans saakaldte Schedæ. S. 169—72. Brudstykker af Landnama om Grønlands Opdagelse, Beboelse og Landnamsmænd. S. 172—94. Erik den Rødes Saga eller Fortællinger om Erik den Røde og om Grønlænderne. S. 194—281. Thorfin Karlsefnes Saga. S. 281—494. Uddrag af Eyrbyggja om Grønlændernes islandske Hjemstavns første Beboelse og Tildragelser, samt Grønlands ældste Nybyggeres Levnet. S. 494—786. Bemærkninger vedkommende Grønlands og Amerikas første Opdageres og Beboeres Slægtregistre. Stamtavler. Tillægs-Bemærkninger. S. 786—97.
- 2det Bd.: Uddrag af Floamanna-Saga, indeholdende Thorgils Thordarsöns, kaldet Orrabensfostres, Liv og Levnet. S. 1—221. Brudstykker ang. Christendommens første Indførelse paa Grønland efter Foranstaltning af den norske Konge Olaf Trygvesön: a) Uddrag af Kong Olaf Trygvesöns Saga, forfattet af Gunlög Leifsön; b) af Olaf Trygvesöns Saga i Snorre Sturlesöns Heimskringla eller Norske Kongers Historie; c) af Kristni Saga; d) af Olaf Trygvesöns Saga, forfattet af Odd. Snorresön. S. 221—37. Om Thoraren Nefjulföns mislykkede Tog til Grønland, Uddrag af Olaf den Helliges Saga. S. 237—50. Uddrag af Fostbrædra-Saga angaaende Thorgeir Havarsöns Drab og Thormod Kolbruneskjalds Ophold i Grønland. S. 250—419. Skjald-Helge, Grønlands Laugmand, et historisk Mindedigt. S. 419—575. Uddrag af Gisle Sursöns Saga, især indeholdende Helge Vesteinsöns, een af Grønlands første Indbyggeres, Levnet. S. 576—608. Fortælling om Thrond fra Oplandene. S. 608—30. Uddrag af Fortællingen om Audun den Vestfjordske. S. 630—53. Sammendrag af Beretningerne om Lig-Lodin. S. 653—69. Fortælling om Einar Sokkesön. S. 669—724. Udtog af Rafn Sveinbjörnsöns Saga. S. 725—49. Uddrag af Biskop Gudmund Aresöns, kaldet den Godes, Saga. S. 749—62. Uddrag af Biskop Pauls Saga. S. 762—67. Uddrag af Biskop Thorlak den Helliges Saga. S. 767—72. Uddrag af Kong Hakon Hakonsöns Saga. S. 772—79. Uddrag af Sturlunga Saga. S. 779—84. Uddrag af det gamle Tillæg til Landnama. S. 784—86. Uddrag af Biskop Arne Thorlaksöns Saga. S. 786—91.

3die Bd.: Uddrag af Middelalderens islandske Annaler, vedkommende Grønlands Historie. S. 1—65. Grønlandske og Grønland vedkommende Diplomer. S. 66—208. Middelalderens geographiske Optegnelser om Grønland og dets Omgivelser: 1. Gamle Kursforskrifter til Grønland. 2. Uddrag af en gammel kortfattet Jordbeskrivelse. 3. Uddrag af en anden udførligere Geographie fra Middelalderen. 4. Gripla 5. Beskrivelse over Grønland af et ældgammelt Haandskrift. 6. Om Grønlændernes Opholdssteder i nordligere Egne. 7. En gammel Fortegnelse over Kirkerne i Grønland. 8. Grønlands Beskrivelse ved Ivar Baardson. 9. Udtag af Konungs skuggsjó angaaende Grønlands Beliggenhed og fysiske Mærkværdigheder. 10. Et Brudstykke af gamle historisk-geographiske Optegnelser. 11. Adam af Bremen om Grønland. 12. Saxo Grammaticus om Grønland. 13. Ordericus Vitalis om Grønland. 14. Uddrag af Islands Lovbog, kaldet Grágás. 15. Uddrag af Björn Einarsons Reisebeskrivelse. S. 209—441. Blandede Optegnelser, dels af usikkert Indhold, dels af fremmede Skrifter: 1. Om den britiske Kong Arthurs foregivne Herredømme over Grønland i det 6te Aarhundrede. 2. Opdigtede eller forfalskede Efterretninger og Diplomer om Grønland, som kjendt under dette Navn i det 8de og 9de samt først i det 10de Aarhundrede. 3. Usikre Beretninger om Olaf den Helliges Erhvervelse af Herredømmet over Grønland i det 11te Aarhundrede. 4. Angaaende et færøisk Kvad om Skjalden Thormods Grønlandsreise. 5. Om en foregiven Opstand af Grønlænderne mod Norges Overherredømme henved 1271. 6. Beretninger om den islandske Lov, kaldet Jonsbogens Indførelse i Grønland henved 1280. 7. Notice om Grønlændernes Frafald fra den christelige Tro og Udvandring til Amerika 1347. 8. Norsk Beretning, henhørende til Feiden mellem de skandinaviske Grønlændere og Skrælingerne eller Eskimoerne 1379. 9. Foreløbig Notice angaaende Brødrene Zenos Reiser i Grønland henved 1390—94. 10. Den grønlandske Colonies partielle Forstyrrelse af de tilgrændsende Hedninger omtrent 1418, og dens fra nogle Aar derefter til henved 1444 paabegyndte og tildeels iværksatte Gjenreisning. 11. Om Høvidsmanden Björn Thorleifsóns og hans Hustrus Skibbrud ved Grønland og Vinterophold paa Garde henimod Midten af det 15de Aarhundrede. 12. De norske Grønlandsfareres foregivne Ombringelse af tyske Handelsmænd eller Søfarere 1484. 13. Om Søroveres Ophold ved den grønlandske Kyst henved 1494. 14. Om de af Erkebiskop Erik Walkendorff (henved 1516) samlede eller meddelte Efterretninger om Grønland. 15. Biskop Ógmunds Underretning om formeentlig Beboelse af Herjulfsnæs, som en Levning af den gamle Colonie i Aaret 1520. 16. Dithmar Blefkens Efterretning om Grønlands gamle Colonies Tilværelse eller Levninger i det 16de Aarhundrede. 17. Den saakaldte Jon Grønlænders Beretning om formeentlige Levninger af Grønlands fra de islandske Colonister nedstammende Indbyggere omtrent fra 1540. S. 441—516. Grønland og dets Nabolandes geographiske Forhold, fremstillede i Middelalderens forsættlig opdigtede Sagaer, nemlig 1) Saga af Bárði Snæfellsás; 2) Saga af Gestí Bárðarsyni; 3) Þátr af Jökli Búasyni; 4) Þátr af Gunnari Keldugnúpsfífi; 5) Órvarodds Saga; 6) Saga af Hálfáni Brónufóstra; 7) Saga af Hálfáni Eysteinsyni; 8) Saga af Samsoni fagra; 9) Þátr af Halli geit; 10) Króka-Refs Saga; 11) Saga af Þorsteini Geirnefjufóstra. S. 516—28. Brødrene Zenos Reiser med Indledning og Anmærkninger ved J. H. Bredsdorff. S. 529—625. Om de vigtigste Reiser, som i nyere Tider ere foretagne fra Danmark og Norge, for igjen at opsøge det tabte Grønland og at undersøge det gjenfundne, af C. Pingel. S. 625—795. Antiqvarisk Chorographie af Grønland, en kortfattet Udsigt over de der hidtil forefundne Mindesmærker om de gamle Nordboer. S. 795—845. Udsigt over Grønlands gamle Geographie. S. 845—86. Anhang til de Grønland an-

gaaende Diplomer. S. 886—94. Om de grønlandske Biskoppers Segl. S. 895. Fortegnelse over Grønlands Biskopper. S. 896—99. Chronologisk Udsigt over Grønlands ældre og nyere Historie. S. 899—914.

266. Fasting, L.: Sendebrev til alle Grønlænderne i Norden. Kbhvn. 1838.
267. History of Greenland. — Iceland, Greenland and the Faroe Islands. Edinburgh. 1840. S. 254—302.
268. Ruins of an ancient Scandinavian church at Kakortok in Greenland. — Mém. Antiquair du Nord. 1840—44. S. 100—04.
269. Repp, Th. G.: A Memoir of Einar Sockeson. — Mém. Antiquair du Nord. 1840—44. S. 81—100.
270. Montemont-Albert: Moeurs et coutumes des Esquimaux d'après les récits des derniers voyageurs. — Paris, Bull. Soc. Géogr. 1841. 16: 189—96.
271. Wilhelmi, C.: Island, Hvitramanaland, Grönland u. Winland, oder der Normänner Leben auf Island u. Grönland u. deren Fahrten nach Amerika schon über 500 Jahre v. Columbus. Nach alt-schandinavischen Quellenschriften für gebildete Leser. 1 Kaart. Heidelberg. 1842.
272. Grønlandske Oldsager. Om Cabinettet for Amerikanske Oldsager, dets Grundlæggelse i 1843 og Tilvækst i de følgende Aar. — Antiquar. Tidsskr. 1843—45. S. 31—36, 139—60, 247—51. 1846—48. S. 32—38, 149—50. 1852—54. S. 398—431. 1858—60. S. 8, 195. Mém. Antiquair. du Nord. 1845—49. S. 19, 97, 119, 175, 431. 1850—60. S. 341. (Se: Antiquar. Annal. 1820. 3: 365.)
273. Om Skriftet: Grønlands Historiske Mindesmærker. 1 Kaart. — Antiquar. Tidsskr. 1843—45. S. 194—95.
274. On the physical character of the Esquimaux. London, King. 1844.
275. Worsaae, J. J. A.: Antiquarisk Chorografi af Grønland, en kortfattet Udsigt over de der hidtil forefundne Mindesmærker om de gamle Islændere og Nordmænd. — Grøn. Hist. Mindesm. 1845. 3: 795—845.
276. Die Eskimos. — Leipzig, Pfennig Magaz. 1845. 3: 364.
277. Reinlichkeit der Eskimos (Ross). — Leipzig, Pfennig Magaz. 1845. 3: 349.
278. Monuments historiques du Gröenland et autres antiquités Américaines. — Paris, Bull. Soc. Géogr. 1846. 6: 62—67.

279. Andersen, R. C. F.: Et Bidrag til at belyse Grønlændernes Charakter. — Dansk Missionsblad. 1847. S. 22.
280. Munch, P. A.: Kongeriget Norge i Middelalderen. Moss. 1849. S. 218—19.
281. Bullar, Miss A.: Domestic scenes in Greenland and Iceland. London. 1850.
282. Om den i Decenniet 1837 til 1846 trufne Foranstaltning at lade unge Grønlændere i nogle Aar opholde sig i Danmark for enten som Lærere eller Haandværkere eller Handelsbetjente at bidrage til deres Landsmænds Oplysning og Kaars Forbedring. — Schouw, Dansk Tidsskrift. 1851. 4: 93—107. Missionsbladet. 1850. Nr. 4.
283. Om Kirke- og Underviisningsvæsenet i Grønland. — Schouw, Dansk Tidsskrift. 1851. 4: 108—23.
284. Schouw, J. F.: Nogle Bemærkninger om Grønlændernes Uddannelse. — Schouw, Dansk Tidsskr. 1851. 4: 160—167.
285. Mathiesen, J.: Om Grønland, dets Indbyggere, Producter og Handel. Kjøbenhavn. 1852.
286. Fahrten der Normannen in den arktischen Meeren. — Ausland. 1853. 26: 960.
287. Sutherland, P. C.: On the Esquimaux. — Journ. Ethnol. Soc. 1853. 4: 193—214. (Ausland. 1854. 27: 216.)
288. Munch, P. A.: Det norske Folks Historie. Christiania. 1852. 1. 2: 358—66. (Grønlands Bebyggelse og Kolonisternes Omvendelse til Kristendommen.)
289. Maurer, K.: Die Bekehrung des Norwegischen Stammes zum Christenthume. 2 B. München. 1855—56. (Die Bekehrung Grønlands. Olaf Haraldsons Bezieh. z. Grønland. Die Bischofsreihen i. Grönl.) 1: 443—52, 578—85. 2: 600—07.
290. Alterthümer in Süd-Grønland. — Ausland. 1855. 28: 719.
291. Les Esquimaux du Groenland septentr. — Paris, Nouv. Annal. Voy. 1856. S. 111—13.
292. Secher, C. E.: Om Grønland og Vinland med 2 Kort og 1 Træsnit. (Efter Sagaerne). — Kbhvn., Danmarks ill. Almanak. 1857. S. 47—70.
293. Rink, H.: Grønlands Opdagelse og Colonisation. — Rinks Grønland. 1857.

294. Berghaus: Die Eskimos. — Halle; Natur. 1857. 6: 310, 319, 327, 333.
295. Steenstrup, M. G. G.: Literatur og Kunst i Grønland. — Steenstrup, Maanedsskr. 1858. 8: 414—415. Petermann Mitth. 1860. S. 79—80.
296. Rink, H.: Grønlandske Folkesagn, udgivne i Nounngme i Grønland. — Antiquar. Tidsskr. 1858—60. S. 200—24, 320—30.
297. Livet i Grønland, populair Fortælling. — «I Hjemmet». Kbhvn. 1858. 4. Aarg. S. 121, 129, 135, 141, 144, 153. Træsnit. 1 Kaart.
298. Grønlandske Folkesagn, opskrevne og meddelte af Indfødte. 4 Bind. Godthaab. 1859—63. (Paa Grønlandsk.)
399. Rosen, C. H.: Sagn fra Grønland. — Steenstrup, Maanedsskrift. 1859. S. 174—83.
300. Sundt, Eilert: Hans Egedes Dagbog i Udtog. Christiania. 1860.
301. Behrens, W.: Ethnographisk Beskrivelse over Nord-Grønland. Indeholdende Grønlændernes Sæder, Levemaade, Klædedragt, Boliger, Begravelser, Bryllupper, samt mange flere omhandlede Gjenstande. Kbhvn. 1860. 12°. 46 S.
302. Lappenberg, J. M.: Hamburgische Chroniken in niedersächsischer Sprache. Hamburg. 1861. (S. 136—37, 169, 187.)
303. Petersen, N. M.: Bidrag til den Oldnordiske Literaturs Historie. [Grønland og Vinland.] — Annal. Nord. Oldkyndighed. 1861. S. 224—26.
304. Die Lebensart der Eskimos. — Ausland. 1861. 34: 380.
305. Rink, H.: Om Aarsagerne til Grønlændernes og lignende af Jagt levende Nationers materielle Tilbagegang ved Berøring med Europæerne. — Steenstrup, Maanedsskrift. Extrah. 1862. S. 85—110. Ausland. 1862. 35: 1052, 1075, 1146, 1166.
306. Rafn, C. C.: Renseignements sur les premiers habitants de la côte occidentale du Groenland. Traduits en Groenlandais par S. Kleinschmidt. Nungme. 1864. (3 Tavt.)
307. Lange, C: Bemærkninger om Grønlands Sygdomsforhold. — Bibliothek for Læger. 8. Bd. 1864.
308. Rink, H.: Bemærkninger angaaende den grønl. Comissions Betænkning. Kbhvn. 1865.

309. Markham, Cl. R.: On the origin and migrations of the Greenland Esquimaux. — Journ. R. G. S. 1865. 35: 87—99. 1 Kaart. Proceed. R. G. S. 1865. 9: 88—90.
310. Charakter und Bräuche der Eskimos. — Ausland. 1865. 38: 68.
311. Bluhme, E.: Prøver af skriftlige Meddelelser fra Indfødte i Grønland. — Fra alle Lande. 1866. 4: 146—56, 239—48, 300—07.
312. Rink, H.: Eskimoiske Eventyr og Sagn oversatte efter de indfødte Fortælleres Opskrifter og Meddelelser. 8 Illustr. 1 Kaart. Kbhvn. 1866. (Kbhvn. Oversigt. 1870. S. 39, 46—48, 53. 1872. S. 10.)
313. Stephens, G.: Runehallen i det danske oldnordiske Museum. Kbhvn. 1868. 4^o. (Grønland, S. 18.)
314. Rink, H.: Om Grønlændernes gamle Tro og hvad der af samme er bevaret under Kristendommen. — Aarb. Nord. Oldkyndighed. 1868. S. 192—257.
315. Jakobsen, F.: Bemærkninger om grønlandske Forhold. Kbhvn. 1868.
316. Brown, R.: Friends in high latitudes. — Cornhill Magaz. 1869. July. S. 52—67.
317. Rink, H.: Eskimoisk Digtekonst. — Tidsskr. f. Idee og Virkelighed. 1870. 1: 222—43. Ausland. 1870. 43: 574, 594.
318. Whymper, E.: Greenland. — Alpine Journal. May 1870. S. 1—23.
319. Weinhold, K.: Die Polargegenden Europas nach den Vorstellungen des deutschen Mittelalters. — Wien, Acad. Sitzungsber. 1871. 68: 783—808.
320. Steenstrup, J. J. S.: Hvad er Kongespeilets «Havgjerdinger»? Et Bidrag til Forstaaelse af Kongespeilet og til Bestemmelse af dets Affattelsestid. Kbhvn. 1871. Særtr. af Aarb. Nord. Oldkynd. 1871. (Kbhvn., Oversigt. 1869. S. 60.)
321. Rink, H.: Om Eskimoernes Herkomst. — Aarbøger Nord. Oldkyndighed. 1871. S. 269—302. Journ. Anthropol. Inst. April 1872. Wien, Mitth. Geogr. Gesell. 1871. 14: 490—92. Braunschweig, Globus. 1872. 21: 302.
322. — — Eskimoiske Eventyr og Sagn med Supplement indeholdende et Tillæg om Eskimoerne, deres Kulturtrin og øvrige Ejendommeligheder samt formodede Herkomst. Kbhvn. 1871. 259 S.

323. Mestorf, J.: Die alt-grönländische Religion und die religiösen Begriffe der heutigen Grönländer. — Braunschw. Globus. 1871. 19: 11, 23, 38, 55, 70.
324. Brynjulfson, G.: Have de gamle Nordboer havt Kjendskab til et aabent Polarhav imod Nord. — Berl. Tidende. 1871. Nr. 24, 47, 51. Braunschw., Globus. 1871. 19: 188—90.
325. Steenstrup, J. J. S.: Sur l'emploi du fer météorique par les Esquimaux du Groenland. — Congrès d'Anthrop. Compt. Rend. 1872. 6: 242—50.
326. Howorth, H. H. and Rae, J.: The Wanderings of the Esquimaux. — Nature. ^{13/6}, ^{11/7} 1872.
327. Major, R. H.: The site of the lost colony of Greenland determined, and Pre-Columbian discoveries of America confirmed, from 14th century documents. Med 4 Kaart. — Journ. R. G. S. 1873. 43: 156—206. Proceed. R. G. S. 1873. 17: 312—21.
328. Morrow, R.: Ancient Colonies of Greenland. — London, Ocean Highways. 1873. 1: 259—60, 434.
329. Major, R. H.: Ancient colonies in Greenland. — London, Ocean Highways. 1873. 1: 343—44, 475.
330. Fanøe, G.: Den oldnordiske Bebyggelse af Arsukfjorden. — Aarb. Nordisk Oldkyndighed. 1873. S. 85—101.
331. Die Colonie Grönland vor der Entdeckung Amerikas. — Gaea. 1873. 9: 583—84.
332. Maurer, K.: I. Grönland im Mittelalter. II. Grönlands Wiederentdeckung. — Die 2te D. Nordpolarfahrt. 1874. 1: 201—88.
333. Morillot (l'abbé): Mythologie et Légendes des Esquimaux du Groenland. Alençon. 1874. 74 S.
334. Tylor, E. B.: Old Scandinavian civilisation among the modern Esquimaux. — Journ. Anthrop. Inst. London. 1874. 13: 348—56. 2 Pl.
335. Lytzen, C.: Grönlandske Sagn. Efter de Indfødtes mundtlige Fortælling. — Fra alle Lande. 1874. S. 209—18.
336. Leben in Grönland. — Schwäbisch. Merkur. ^{19/3} 1874. Ausland. 1874. S. 867—71.
337. Arctic Geography and Ethnology. A Selection of Papers . . . reprinted, and presented to the Arctic Expedition of 1875. London. 1875. 2 Kaart. (Papers on the Greenland Eskimos. By Cl. R. Markham. S. 163—230. On the Descent of the Eskimo. By Dr Rink. S. 230—33. Report of the Anthropological Institute S. 276-81.)

338. Lapeyrouse, S. de: Une légende groënlandaise. — Paris, L'Explorateur. 1875. 2: 142—43.
339. Bessels, E.: Einige Worte über die Inuit des Smith-Sundes, nebst Bemerkungen über Inuit-Schädel. 4^o. 3 Tavl. (Archiv Anthropologie. 1875.)
340. Rink, H.: Tales and Traditions of the Eskimo. With a Sketch of their Habits, Religion, Language, and other Peculiarities. Transl. from the Danish. With num. Ill. drawn and engraved by Eskimo. Edinb. and London. 1875, 1876, 1877. (Nature. 1876. 13: 103—05. Quart. review. 1876. S. 346—73).
341. (— —): Traditions des Grønlandais. (Ved V. Schmidt.) — Congr. American. Compt. Rend. Nancy et Paris. 1875. 2: 180—90.
342. Sitten und Sagen der Eskimo. — Leipzig, Illust. Zeitung. 1876. Nr. 1728, 1730.
343. S. N. R. (Fru Rink): Sketches of life in Danish Greenland. — Geogr. Magaz. 1876. S. 206—08, 233—36, 265—67, 291—96. 1877. S. 7—9.
344. Rink, H.: Danish Greenland. London. 1877. (Introductory Historical Remarks. S. 1—38, 403—05.)
345. — — Nogle Bemærkninger om de nuværende Grønlænderes Tilstand. — Dansk Geogr. Tidsskr. 1877. 4^o. S. 25—30.
346. — — Om en nødvendig Foranstaltning til Bevarelse af Grønland som et dansk Biland. (Trykt som Manuskript.) U. St. og A. (1877?)
347. Bordier, A.: Les Esquimaux des Jardin d'Acclimatation. — Mém. Soc. d'Anthrop. Paris. 1877.
348. Beauvois, E.: Origines et Fondation du plus ancien Évêché du nouveau monde le diocèse de Gardhs en Groenland, 986—1126. Paris. 1878. (Extrait des Mémoires. Soc. d'Hist. d'Arch. et de Litt. de l'arrond. de Beaune. 1878.)
349. Eskimoer i Paris. — Dansk Missionsbl. 1878. S. 156—58.
350. Grønland und seine Bewohner. — Ausland. 1878. S. 11—15, 37—40, 48—52.
351. Feilden, H. W.: Ethnology. — Nares: Narrative of a Voyage. London. 1878. II. App. S. 187—91. (Zoologist. 1877. S. 314—16.)
352. Plan til Indretning af «Grønlænderhjemmet» eller Pensio-

- natet for Grønlændere, som opholde sig i Danmark. Kbhvn. 1879. 4^o.
353. Købke, P.: Om Runerne i Norden. Kbhvn. 1879. (S. 27, 41, 46.)
354. Beauvois, E.: Les Skrælings ancêtres des Esquimaux dans les Temps Pré-Colombiens. Paris. 1879. (Extr. Revue orient. et amér. 1879.)
355. De Costa, Rev. B. F.: The Glacial Man in America. — Popul. Science Monthly. Novbr. 1880.
356. Sollas, W. J.: On some Eskimos Bove Implements from the East coast of Greenland. — Journ. Anthropol. Instit. London. 1880. 9: 329—36. 1 Pl.
357. Berthelsen, Kr.: Grønlandske Sæder og Skikke. Kbhvn. 1880. (16 S.) (Paa Grønlandsk.)
358. Ulrici, E.: Die Ansiedlungen der Normannen in Island, Grönland und Nord-America im 9., 10. und 11. Jahrhundert. U. St. o. A.

D. Anthropologi.

359. Winslow: Conformation particulière du crâne d'un sauvage de l'Amérique septentrionale. — Mém. Acad. Roy des Sci. Paris. 4^o. 1722. S. 322—24. pl. 16.
360. Guerault: Memoire sur les caractères différentiels de la conformation cranienne chez les Lapons et les Esquimaux. — Mém. Soc. d'Anthrop. Paris. 1863. I.
361. Retzius, A.: Schädel von Grönländern. — Ethnologische Schriften. Stockholm. 1864. 4^o. S. 22—23. (Skand. Naturf. Forhandl. 1842. Tijdschr. voor naturl. Gesch. en Physiol. 1843. Müller, Arch. Anat. Phys. 1845. Annal. Scr. natur. 1846. 6 B.)
362. Carus, C. G.: Some Remarks on the Construction of the upper jaw of the skull of a Greenlander. With a Report by C. Carter Blake. — Journ. Anthropol. Soc. London. 1864. II. p. CVIV.
363. Virchow, R.: Die altnordischen Schädel zu Kopenhagen. (B. Die Grönländer.) — Archiv für Anthropologie. 1870. 4: 75—77.
364. Sundewall, F.: Om Grönländarnes Kranier. — Upsala. Läkareförenings Tidsskrift. 1872.
365. Steenstrup, J. J. S.: Comparaison entre les ossement des cavernes de la Belgique et les ossements des Kjøkken-

- møddings du Danemark, du Grønland et de la Laponie. — *Congrès Anthropol. Compt. Rend.* 1872. 6: 199—214. (Universitetets Indbydelsesskrift. 1862. S. 28, 32. — *Kbhvn. Forhandl.* 1871. S. 41.)
366. Pansch, A.: *Anthropologie.* — *Die 2te D. Nordpolarfahrt.* 1874. 2: 144—56.
367. Bessels, E.: *Einige Worte etc.* (Se Nr. 339.)
368. Rae, J.: *Eskimo Skulls.* — *Journ. Anthropol. Institut.* London. 1877. S. 142—46.

Manuskripter.

- 369*. Bussæus, A.: *Gamle Grønland og Vinland 1728*, egenhændig skrevet og overalt rettet af Forfatteren selv, med salig Grams egenh. Censur, samt Underretning om Exemplarets Skæbne. — *Gl. Kgl. S.* Fol. 998. (Vielands Tidende om lærde Sager. 1724. Nr. 21.)
- 370*. — — *Det IX og XII Cap. af Bussæi Skrift om Grønland med hans egne Rettelser, samt Copie af Grams Censur.* — *Gl. Kgl. S.* Fol. 999.
- 371*. — — *Gamle Grønlands Chorographie ogsaa med Forfatterens egne Rettelser.* — *Gl. Kgl. S.* Fol. 1000.
- 372*. *Adami Bremensis: Historia Hamburgensis ecclesiae.* — *Gl. Kgl. S.* Fol. 1175.
- 373*. *Arngrimi Jonæ Liber de Grønlandia, cum Tabula Grønlandiæ Gudbrandi Thorlacii autogr. nec non directorio vel explicatione navigationis in Grønlandiam etc.* — *Gl. Kgl. S.* 4^o. 2876.
- 374*. — — *Idem liber cum tabulis Gudbrandi Thorlacii. Apographum antiquum.* — *Gl. Kgl. S.* 4^o. 2877.
- 375*. — — *Idem liber. Apographum recentius.* — *Gl. Kgl. S.* 4^o. 2878.
- 376*. *Theodori Thorlacii dissertatio de Islandia Præs. Ag. Strauchio impress. Witeb. 1666 subjuncta est ejusd. compendiosissima Grønlandiæ descriptio, chorographica, topographica et chronologica ex antiquitatibus Islandicis.* — *Gl. Kgl. S.* 4^o. 2882.
- 377*. *Arngrimi Thorhilli Vidalini de veteri et nova Grønlandia diatribæ, deque ejus regionibus inveniendis consilium. Pars 1^a et 11^{da} Latine 1703 inchoata, ut videtur autogr.* — *Gl. Kgl. S.* 4^o. 2883.

- 378*. Ejusdem libri pars III^{ta} eller 3die Part af det saakaldte gamle og nye Grønlands Beskrivelse, indeholdende især Raad og Anslag om at opseile og med Colonier at besætte ommeldte Land, udsat paa Dansk af Autor 1703 tillige med Forklaring paa Tysk over de til dette Skrift føiende Landkort. — Gl. Kgl. S. 4^o. 2884. (Se II, Nr. 240.)
- 379*. Thormod Torffvesens gamle Grønland eller Grønlands Beskrivelse oversat af det Latinske og tilegnet Kong Frid. IV med Landkorterne i Kobber. Splendid. — Gl. Kgl. S. 4^o. 2885.
- 380*. Andreæ Bussæi Underretning eller Beskrivelse over det gamle Grønland, samt den Part af Nord-Amerika, som de gamle Nordiske kaldte Vinland. Tilegnet Kong Christian VI. Med adskillige egenhændige Rettelser af Forfatteren. — Gl. Kgl. S. 4^o. 2886.
- 381*. Kort Relation om Grønland og dets Indbyggers Beskaffenhed tilligemed Journal over Veiret fra 3. Juli 1721 til 20. Juni 1722. — Gl. Kgl. S. 4^o. 2888^b. Samme. 2889. Samme paa Tysk. 2890. (Se II. Nr. 225—26)
- 382*. Om Coursen til Grønland. — Gl. Kgl. S. 4^o. 2892.
- 383*. Biörn Jónsson a Skardsá um Grænland (ex Cod. Chart. inter Magnæana. 768. 4^o). — N. Kgl. S. Fol. 1288.
- 384*. Biörnnonis de Skardsá. Grönlandica cum annotationibus marginalibus A. Magnæi; ex Magnæi Nr. 769. 4^o. — N. Kgl. S. Fol. 1289.
- 385*. M. H. Schachtii Enarationum Historicarum de Grönlandia tam veteri quam nova Collectanea. 1689. c. figg. delineatis; ex ant. bibl. Reg. 364. — N. Kgl. S. Fol. 1290. (Se: II, Nr. 236.)
- 386*. Lars Dalager: Anhang til Grønlandske Relationer, indeholdende Grønlændernes Liv og Levnet, Skikke og Vedtægter etc. skrevet ved Colonien Frederikshaab i Grønland 1752. — N. Kgl. S. Fol. 1294^d.
- 387*. Islandske og danske Collectanea om Grønland. — N. Kgl. S. 4^o. 1956.
- 388*. Grænlands-Annál; initium facit Saga Þorfinns Karlsefnis; cum pluribus de Grönlandia. — N. Kgl. S. 4^o. 1960.
- 389*. Varia exscripta Chronici Grönlandiæ olim ab Arna Magnæo possessa, qui titulos ipse adscripsit — N. Kgl. S. 4^o. 1961.
- 390*. Su Grænlandska Cronica o: Chronicon Grönlandicum, scriptum post A. 1607. — N. Kgl. S. 4^o. 1963.

- 391*. *Cronica su Grænlandska* ∅: *Chronicon grönlandicum* (versio islandica *Chronici Grönlandiæ* auct. Lyscandro 1608 impresso). — N. Kgl. S. 4^o. 1964.
- 392*. M. H. Schachtii: *Enarrationum historicarum de Grönlandia Collectanea*. — N. Kgl. S. 4^o. 1965.
- 393*. Vidalin, Arngr.: Den tredie Part af det gamle og nye Grønlands Beskrivelse, sammenskrevet først paa Latin og siden paa Dansk udsat af Arngr. Vidalin, Rector over Naskou Skole. Naschou 1703. — N. Kgl. S. 4^o. 1967.
- 394*. a) A. Bussæi: Anmærkninger over det gamle Grønlands nye Perlustration. b) *Recensio auctorum, qvi de Islandia et Grönlandia scripserunt*. c) *Relation om Grønland*, forfattet i Bergen. 1722. (2 Expl.) — N. Kgl. S. 4^o. 1968.
- 395*. Egil Thorhallesens og Hans Rafns Beretninger om Grønland 1775—76. — N. Kgl. S. 4^o. 1972.
- 396*. L. Dalager's Anhang til grønlandske Relationer, indeh. Grønlændernes Liv og Levnet, deres Skikke og Vedtægter, deres Temperament og Superstitioner m. m. (Autogr. med Dedication til Jo. Finkenhagen, som ikke findes i den trykte Udgave.) — N. Kgl. S. 4^o. 1972^c.
- 397*. Joh. Chr. Mørchs Frietimer, 1ste St. (om Østerbøigden paa Grønland) 1801. — N. Kgl. S. 4^o. 1976^e.
- 398*. — — En Skjærv til Grønlands Held. 1800. — N. Kgl. S. 4^o. 1976^f.
- 399*. — — Tanker om Grønlands Østerbygd, i Anledning af v. Eggers's Afhandl. i Landhuusholdningsselskabets 4de Deel. — N. Kgl. S. 4^o. 1976^h.
- 400*. Grønlandske Relationer for Aar 1727, item for 1732. 2 Hefter. — Thott. Fol. 988.
- 401*. Lars Dalagers Anhang til de Grønlandske Relationer, skrevet 1752. — Thott. Fol. 989.
- 402*. Fortegnelse paa Bisperne i Dannemark, Norge, Island, Grønland, med mere. — Thott. Fol. 1145.
- 403*. And. Bussæi Beskrivelse over det gamle Grønland. — Thott. 4^o. 1777.
- 404*. Hans Egedes det gamle Grønlands ny Perlustration, cum mappis æri incisio. b) Ej. Beretning om den grønlandske Missions Beskaffenhed impress. c) *Qvid sentiunt Grönlandici de immortalitate animi? Et alia notata de Grönlandis*. d) Bussæi Beskrivelse over Grønland. e) Egedes Journal angaaende det Dessein med den grønlandske Mission. — Thott. 4^o. 1778.

- 405*. Arngr. Jonæ et Th. Thorlacii Descript. Grönlandiæ. — De Grönlandia. — Copie af Styrmand Erich Larsens Journal paa Reisen med H. Egede 1723. — Kort Relation om Grönland I og II. — Copie af Styrmand C. Seehausens Journ. paa Reise med H. Egede 1724. — Copie af H. Egedes, A. Tops og andre Skrivelser til Direktørerne i Bergen 1724. — Kall. Fol. 275.
- 406*. Descriptio Grönlandiæ. — Kall. 4^o. 616.
- 407*. En Pakke med adskilligt til den islandske Literatur og Statistik, samt en Deel Grönland vedkommende. — Kall. 4^o. 625.
- 408*. H. Egedes Relation om Grönland 1722. — Kall. 4^o. 637.
- 409*. Historiske og geøgrafiske Excerpter af Björn Jonsson paa Skardsaa o. andre, hovedsagelig vedrørende Grönland. — A. M. 4^o. 768.
- 410*. Björn Jonssons Samlinger til Grönlands Historie («Grönlands Annaler»). — A. M. 4^o. 769.
- 411*. Grönlendinga Þátr. — Um Grönland (efter Peter Clausön). — Erik den rødes og Thorfin Karlsefnes Saga. — Samlinger til Grönlands Historie. (Kirkerne i Grönland. Peder Huitfeldts og Christ. Walkendorffs Tilbud om Opsøgelser af Grönland. — Brudstykke af Jacob Alldays Dagbog. — Grönlandsfar. Otto Axelsöns Skæbne. Den grönlandske Literatur. J. og G. Braems Tilladelse 1631 til Handel paa den grönlandske Insul Christiansberg.) — A. M. 4^o. 770.
- 412*. Matthiæ Schachtii Enarrationum Historicarum de Grönlandia tam veteri quam nova collectanea accedunt. (Carteminde. 1689.) — A. M. 4^o. 775.
- 413*. 1) Gudmund Andresson: Copium eller Extract vdaff de Grönlandiske Annaler. Korte Documenter om Grönland vdaff de Islandske Historie Bøger. 2) Grönlandske Bispærækker, Annaler. — Erik Walkendorfs Instrux for Grönlands Opdagelse, Björn Jorsalfars Besøg i Grönland. 3) Om Grönlands og Islands Hvaler, Polarhavenes Dyreverden. 4) An. Bussæus' Gamle Grönland. 1728. 5) Afskrift af Chr. 4.s Brev om et Grönlands-Compagnis Oprettelse. 1636. 6) Ny Forslag til Coloniers Oprettelse udi Grönland. (1727.) I Kaart. — A. M. 4^o. 778.
- 414*. Grönlands Chronica ex Danico Islandice versa par G. þ. S. 5 Exempl. — A. M. 4^o. 779.
- 415*. Fasciculus in quo: Problemata quædam de Islandia et Grönlandia seu ad res utriusque terra spectantia. — A. M. 4^o. 1028.

- 416*. Codex chartaceus continens varia maximam partem ex codice Flateyensi videlicet: a) Fundinn Noregr. Grænlandinga þátr. — A. M. 4^o. 1008.
- 417*. Grønlands Saga eginhandar-rit Bjarnar a Skardsaa. — A. M. 8^o. 115.
- 418*. Kvæðabók (Magnusar Jonssonar) int. plur. Grænlands Historia. — A. M. 8^o. 148.
- 419*. Arnæ Magnæi Collectanea de Episcopis variis. 1) Gardenses Episcopi in Grönlandia. — A. M. 8^o. (Tidligere: Additam. Nr. 7. 8^o.)
- 420*. Miscellanea Juridico-historico-oeconomica Dano-Norvegica. — B. U. H. Additam. Fol. 55.
- 421*. Gieseke, Carl Lugvig Metzler: Einige Worte über und für Grönlands Aufkommen. Seiner Königl. Majest. allerunth. zueignet von C. L. Metzler-Giesecke, d. 14. Mai 1818. — B. U. H. Additam. 4^o. 323.
- 422*. (Ann. 1770 et seqv.) a) Saga af Eiriki Rauða. b) Annáll um Ísland ok Grænland, ok dálítið um Alsír. d) Gömul frásaga um Grænland. — B. U. H. Rask Samlinger. 30.
- 423*. Saga af Eiriki Rauða. — B. U. H. Rask Samlinger. 36—37.
- 424*. Ny frásögn um Grænland, p. p. — B. U. H. Rask Samlinger. 111.
- 425*. Gronlande. Nr. 1—12. — Rigsarkivets Registr. 13.
- 426*. Samlinger af Breve, Indberetninger, Grundplaner, Skizzer, Kaart etc. til Udgifverne af Grønlands Hist. Mindesm. 1. Nordgrønland. 2. Fiskernæssets Distrikt. 3. Holsteinborgs Distrikt. 4. Godthaabs Distrikt. 5. Nordre Sermelik. 6. Julianehaabs Distrikt. 7. Kakortok. 8. Igalikko. 9. Agluitsok og Unartok med den søndre Sermelik. 10. Tessermiut. 11. Tunnudliorbik. 12. Ikigeit og Frederiksdalsfjorden. 13. Grønlands Østkyst. — Oldskrift-Selsk. Arkiv. Fol.
- 427*. J. P. Engholm: Underretning om en Reise til Ruinerne i Kolonien Frederikshaabs Distrikt. [1833.] (1 Kaart over Frederikshaabs Omegn.) — Oldskr.-Selsk. Arkiv. Fol.
- 428*. Dagbog ført paa en Reise ind i Tunnutliarbiksfjorden og over Land til Sermelik i Efteraaret 1832. Af Assistent Ove Kielsen. (1 Kaart over Tesermiut Fjorden.) — Oldskr.-Selsk. Arkiv. Fol.
- 429*. Beretninger [om Nordboruinerne] fra Pastor J. F. Jørgensen 1836—41. — Oldskrift-Selskab. Arkiv. Fol.

- 430*. J. Mathiesen: Om Ruinerne i Grønland. — Oldskr.-Selsk. Arkiv. 4^o.
- 431*. Breve af antiquarisk Indhold om Island, Færøerne og Grønland. — Oldskrift-Selsk. Arkiv.
- 432*. Arngrim Vidalin: Den tredie Part af det gamle og nye Grønlands Beskrivelse etc. (N. Kgl. S. 4^o. Nr. 1967.) Oldskrift-Selsk. Arkiv. 4^o.
- 433*. Copier af nogle Stykker af cod. chart. bibl. reg. Holm. K. 29. 4^o. Deriblandt: Sandferdigh Beretning om den grøn. Reise som Kon. Maj. 3 Skibe gjorde Ann. 1605 af Alex. Leyell. — Journal fra denne Reise. — De Grønlandher gestalt, som komme fra Grönlandh etc. Samt Kalque af Kaartet til Reisen 1605. — Oldskr.-Selsk. Arkiv.
- 434*. Grönlandia antiqva secundum utramque partem orientalem et occidentalem seu Wester- et Øster-Bygd delineata. Fol. s. l. et a. — S. A. M. 35 c.
- 435*. Gallichon, de la Roche: Pro Memoria betreffend das alte Grönland, und das die heutige Grönländer keine Nachkommen der alten zahlrichen grönländischen Christlichen Nation sind. — S. A. M. 35 d.
- 436*. Mallet: Uddrag af det Vaticanske Archiv, meddelte af Hr. Prof. Mallet fra Genf, da han paa sin Udenlandsrejse med den Schotske Grev Butes Søn opholdt sig i Italien. 3 Bl. 4^o. (Afskr.) — S. A. M. 35 e.
- 437*. Egede, Poul: Forslag til Kongen om at beseile Østerbygden i Grønland. 1 Ark. Fol. — S. A. M. 61¹⁹.
- 438*. Om det gamle Grønland. — L. H. S. Fol. 219.
- 439*. Kort Underretning om det forud af Nordmænd og Islænder besøgte, men nu i nogle hundrede Aar næsten ubekjendt værende og saa kaldede Gamle Grønland, dets egentlige Beskaffenhed: saa og om dend Part af Nord America, som først af Grønlænderne er bleven opfundet og da Kald Vinland af gamle Membranea etc. . . . forestilled ved Andrean Bussæum. 552 Bl. — L. H. S. 4^o. 329.
- 440*. A. Bussæi Chorographie og Beskrivelse over det gamle Grønland. (Uddrag af 329.) — L. H. S. 4^o. 330.
- 441*. Hans Egedes Relationer saavelsom Handelsbetjenternes Indberetninger fra Grønland. 1721—28. 4 Bind. — L. H. S. 4^o. 331—34.
- 442*. Lars Dalagers Journal af 3 Juni 1752, indeholdende en uventelig Efterretning fra Østerbøygden eller Østergønland. — L. H. S. 4^o. 336.

- 443*. Journal og Protocoll holden i Grønland fra den 1ste Julii 1725 til 8de Augusti 1726, vidimeret af Hans Egede, Albret Topp og flere. — Dito, fra 9de Aug. 1726 til 19de Martii 1727. — Dito, fra April 1727, med adskillige Efterretninger om Missionen og Oeconomien i Grønland. — Deichmanns Samlinger. 82—84. Fol.
- 444*. Regninger over hvad Gods og Vahrer den Grønlandske Colonie er tilsendt 1724. Dito. 1725. — Deichmanns Saml. 85, 86. Fol.
- 445*. Arngrim Vidalin om det gamle og ny Grønland. 1703. 4^o (defekt). — Deichmanns Samlinger. S. 347.

IX. Missionen.

(Kronologisk ordnet.)

1. En Meget Smuk Vise Om Dend forehavende Reise til Nye Grønland. Hvor udi forestilles Kong Friderich IV.s Omsorg for Hedningernes omvendelse. (Kbhvn.) 1728. (4 Bl.)
2. Reglement til Efterretning for de ved den grønlandske Mission ansatte Missionairer. U. St. o. A.
3. Egede, H.: Det gamle Grønlands Nye Perlustration. Kbhvn. 1729. 1741. 4^o. (Se VIII. Nr. 189—97.)
4. Altes und Neues aus dem Reich Gottes etc. 7. Theil. Frankfurt. 1733. (Christian Davids Dagbog af 20. Maj og 2. Juli.)
5. Egede, H.: Kort Beretning om den Grønlandske Missions Beskaffenhed. (Dat.: Kbhvn. $\frac{8}{5}$ 1737.) 8 Bl. U. St. o. A. 4^o.
6. — — Omstændelig og udførlig Relation, angaaende den grønlandske Missions Begyndelse og Fortsættelse, samt hvad ellers mere der ved Landets Recognoscering, dets Beskaffenhed, og Indbyggernes Væsen og Leve-Maade vedkommende, er befunden. Kbhvn. 1738. 4^o.
7. — — Ausföhrliche und wahrhafte Nachricht vom Anfange und Fortgange der Grönländischen Mission, wobey die Beschaffenheit des Landes sowohl, als auch die Gebräuche und Lebens-Arten der Einwohner beschrieben werden,

- getreulich angemerkct und aufgezeichnet. Hamburg. 1740. 4^o.
8. Pontoppidan, E.: *Annales ecclesiæ Danicæ* oder Kirchengeschichte des Reichs Dänemark. I—IV. Kopenh. 1741—52. 4^o.
 9. Egede, P.: *Continuation af Relationerne* betreffende den Grønlandske Missions Tilstand og Beskaffenhed, forfattet i Form af en Journal fra anno 1734 til 1740. 2 Kaart. Kbhvn. (1741.) 4^o.
 10. Beck, J.: (Brev fra Ny Hernehut. ¹⁶/₈ 1740.) — *Budin-gische Sammlung*. Leipzig. 1742. 2: 178—81.
 11. Egede, Niels: *Tredie Continuation af Relationerne* be-treffende den grønlandske Missions Tilstand og Beskaffenhed, forfattet i Form af en Journal fra Anno 1739 til 1743. Med hosføyed Designation over den grønlandske Ungdoms Forfremmelse i christelig Kundskab, saavel Døbtes som Udøbtes Catechumenorum, ved Colonierne Christians-Haab og Got-Haab, forfattet af Missionarierne der sammesteds. Disligeste et Tillæg til dette Verk kaldet: *Prosopographia Kalalitæ, incolæ Grönlandiæ, epico Latino ab Olao Lange*, hvilket i latinske Vers indeholder ligesom et *Compendium* af hele Landets Merkværdigheder. Kbhvn. (1744.) 4^o.
 12. Bock, F. S.: *Kurz gefaszte Missionsgeschichte*. Königs-berg. 1753. (Grønland, S. 174—204.)
 13. Pletz, P.: *Kortfattet Missionshistorie*, overs. paa Dansk. Kbhvn. 1755.
 14. Lork, J.: *Beyträge zu der neuesten Kirkengeschichte in den Kgl. dänischen Reichen und Ländern*. 2 B. Kopenh. und Leipzig. 1756. (Om de mähriske Brødre. 1: 55—86.) *Fogtmanns Samling af Anordn. og Kbhvns Adresseavis 1761*. Nr. 2, 4, 5, 6, 8, 11. Rescript af 16. Marts 1742.
 15. Cranz, D.: *Historie von Grönland*, enthaltend die Be-schreibung des Landes und der Einwohner, insbesondere die Geschichte der dortigen Mission. 2 Thle. Barby und Leipzig. 1765. (Se II. Nr. 51—60.)
 16. *A succinct view of the missions of the church of the Brethern*. London. 1771.
 17. Cranz, D.: *Alte und Neue Brüder-Historie* oder Kurz, gefaszte Geschichte der evangelischen Brüder-Unität in den ältern Zeiten und insonderheit in dem gegenwärtigen Jahrhundert. Barby u. Leipzig. 1771. (Grønland, S.: 187, 240, 426, 534, 552, 674, 767.)
 18. — — *Den gamle og nye Brødre-Historie* eller det evan-

geliske Brødre-Unitets korte Historie i de ældre Tider og i Særdeleshed udi nærværende Aarhundrede. Kbhvn. 1772. (Grønland, S.: 162—63, 208—09, 372, 373, 468—70, 484—88, 590—591, 671—73, 738—41.)

19. Cranz, D.: The Ancient and Modern History of the Brothren in the Remoter Ages, and particularly in the present century. Translated from the German, with additional Notes, by Benjamin la Trobe. London. 1780.
20. Lund, J. J.: Hans Egedes Levnet. Kbhvn. 1778. 4^o.
21. Spangenbergh, A. G.: Von der Arbeit der evang. Brüder unter den Heiden. Barby. 1782.
22. — — Om de evangeliske Brødres Arbejde blandt Hedningerne. Oversat af R. Lassen. Odense. 1784.
23. Wandall, P. T.: De paa Jægerspriis med Mindestene hædrede fortjente Mænds og Qvinders Levnetsbeskrivelse. 2 Dele. Kbhvn. 1783—94. 4^o. (Hans Egede og Gertrude Rask. 2: 175—218.)
24. Giessing, Chr.: Om Hr. Poul Egede. — Samling af Jubel-Lærere. Kbhvn. 1786. 3: 473—81.
25. Egede, P.: Efterretninger om Grønland. Kbhvn. 1788. (Se II, Nr. 70—71.)
26. Necrolog over Poul Egede. — Minerva 1789. Juni Heft. S. 413—14. (O. Wolfs Hist. Ordbog. 1812. 5: 291—96.)
27. (Egede, Poul:) Account of his Mission to Greenland. London. 1789. (?)
28. (Hegner, J. K.): Fortsetzung von David Cranzens Brüder-Historie. Barby. 1791. [I und II Abschnitt.] (Grønland, S. 11, 119—25, 325—33.)
29. Fortsættelse af David Cranzes Brødre Historie. Oversat efter den i Barby 1791 udkomne Udgave. Kbhvn. 1792. (Grønland, S. 11, 111—116, 307—10.)
30. Münter, Fr.: Neue Einrichtung der dänischen Mission in Grönland. — Münter, Magaz. Kirchengeschichte u. Kirchenrecht des Nordens. Altona. 1792. 1: 151—55.
31. Fallesen, L. N.: Otto Fabricius. — Magaz. for Religionslærere. Kbhvn. 1796. 4: 601—07. (Edinb. Phil. Journ. 1824. 11: 223.)
32. Fortsetzung von David Cranzens Brüderhistorie. Dritter Abschnitt. Vom Synodo 1782 bis Synodo 1789. Barby und Leipzig. 1804. (Grønland, S. 37—47.)

33. Malling, O.: Store og gode Handlinger. Kbhvn. 1804. (Om Hans Egede. S. 36—38, 203—18.)
34. Saaby, H. E.: Brudstykker af en Dagbog, holden i Grønland i Aarene 1770—78: Odense 1816. (Se II. Nr. 84—88.)
35. Fortsetzung von David Cranzens Brüder-Historie. Vierter Abschnitt. Vom Synodo 1789 bis zum Synodo 1801. Gnadau. 1816. (Grønland, S. 620—50.) (Bibliothek d. neuest. Reisebeschreib. I.)
36. Wolf, N. G.: Om de nærværende Hindringer for det Grønlandske Missionsvæsens Fremme, og Forslag til at afværge dem. — Sjæll. Stifts Landemodes Videnskabl. Forh. Kbhvn. 1816. 2: 530—52.
37. Grev Zinzendorffs 1ste og 2det Ophold i Kbhvn. — Den polit. Journ. Kbhvn. 1817. Octbr. S. 97—115.
38. (Beretninger om Brødremenighederne.) — Basler Missionsmagaz. 1818. 1: 135 flg. 2: 294 flg. 1860. S. 473 flg. 1863. S. 69 flg., 363 flg., 398 flg., 497 flg.
39. The United Brethr. Missionary intelligence. New York. 1819 o. flg. A.
40. Nachrichten aus der Brüder-Gemeine. Gnadau 1819—80. (Bericht von Lichtenau, Lichtenfels, Neuherrnhut und Fridrichsthal v. das Jahr 1827.)
41. Kragh, P.: Brev til Professor Th. J. Møller d. ³¹/₇ 1821. — Lyngbye Evangl. Tractat Selsk.s Samling. 1821. 1. B. Nr. 15. S. 454.
42. Danmarks Bibelselskabs Beretn. Kbhvn. 1822—71. (Smaating om den grønlandske Mission.)
43. Kleinschmidt, S.: Et Brev fra Lichtenau ¹⁷/₇ 1821. — Basel, Magaz. Miss. Bibelgeselsch. 1822. 7: 296—300. (Dansk Miss. Selsk. Beretn. 1: 37—40.)
44. Aarsberetning Dansk Missions-Selskab. Kbhvn. 1822—43. (Beretninger fra Grønland, Breve etc.)
45. Missions du Groënland. — Journ. Voyag. 1822. 13: 124—25.
46. Kragh, P.: Bidrag i Breve. — Danmarks Bibelselskabs Beretn. 1822, Nr. 2, 10; 1824, Nr. 12; 1826 Nr. 1, 2; 1827, Nr. 4, 11; 1829, Nr. 3. Dansk Religionsblad. 1825. Nr. 39, 48. 1826, Nr. 46, 47, 49, 50, 51; 1827, Nr. 2; 1830, Nr. 16. Missionsbladet. 1852, Nr. 12 i Anledn. af Missions-Skrivelse i s. Blad. 1851, Nr. 6.

47. Mission à la côte méridionale du Groënland. — Journ. Voyag. 1822. 16: 143—44.
48. Magazin für die neueste Geschichte der evangel. Missions und Bibelgesellschaften. Basel. 1822 o. fig. A.
49. Missionair Kleinschmidts (Lichtenau) Untersuchungsreise nach Staatenhuk. 1821. — Nachrichten aus der Brüdergemeine. 1823. 3. H. S. 359—90.
50. Brammer, G. P.: Minde-Tale over Hans Egede. — Nyt Theol. Biblioth. Kbhvn. 1824. 6: 65—117.
51. Lebenslauf des Bruders Jacob Beck zu Lichtenau in Grönland. — Nachrichten Brüder-Gemeine. 1824. S. 922—34.
52. Rønne, B. F.: Beretninger om Guds Riges Fremme i Verdens forskjellige Egne. Kbhvn. 1824—32. (Kristendommens Udbredelse i Grønland. 1824. 1: 155—60.)
53. Bericht von der Anlegung des neuen Missions-Postens und der Gemeine zu Friedrichsthal bey Staatenhuk in Grönland 1824. — Nachrichten Brüder-Gemeine. 1825. S. 368—89.
54. Missionen in den Nordpolarländern Amerikas. — Basel, Magaz. 1825. 9. H. 2.
55. Rønne, B. F.: Missions-Beretninger fra enkelte Stationer i Nordpolarlandene. A. Grønland. — Beretn. om Guds Riges Fremme. Kbhvn. 1826. 2: 260—65.
56. Gutzlaff, K.: Geschiedenis der Uitbreiding van Christus Koningrijk op Aarde m. 2 Kart. 2 D. Rotterdam u. A. (1826). (2: 74—94.)
57. Zweiter Jahresbericht der Berliner Missionsgesellschaft. Berlin. 1826.
58. Jürgensen, Chr. A.: Breve (fra Grönland.) — Dansk Religionsblad. 1826. 2. B. Nr. 44, 45. 1827. 3. B. Nr. 34. 1829. 5. B. Nr. 41. 1830. 6. B. Nr. 36. 1831. 7. B. Nr. 41. Nyt Dansk Religionsblad. 1832. 1. B. Nr. 42.
59. Lebenslauf der grönländis. Miss. Johann Beck. — Sammlungen für Wahrheit u. Gottseligkeit. Basel. 1826. S. 143—52, 177—88.
60. Esmann, M. W.: Breve fra Grönland. — Dansk Religionsblad. 1826, 27, 29, 30. Nyt Dansk Religionsblad. 1832.
61. (Brev fra Missionair Kjær.) — Dansk Religionsblad. 1827. Nr. 41—42.

62. Om den norske Præst Hans Egede og hans Hustru Gjertrud. — Norsk Missionsblad. 1827. Nr. 2.
63. Oversættelse af en Grønlænders Brev, modtaget af Missionair Kjær (Sukkertoppen). — Dansk Religionsblad. 1827. Nr. 42.
64. Oversættelse af en Opfordring paa Grønlandsk. — Dansk Religionsblad. 1827. Nr. 43.
65. (Breve og Beretninger om Missionen i Grønland.) — Norsk Missionsblad. 1827, Nr. 2, 14. 1830, Nr. 20. 1831, Nr. 25, 26. 1836, Nr. 13, 14. 1837, Nr. 9, 17, 21, 24. 1838, Nr. 14, 15, 25. 1839, Nr. 3, 21, 22. 1842, Nr. 6, 15, 26. 1843, Nr. 22, 23, 25, 26. 1844, Nr. 23. 1845, Nr. 14, 20, 24. 1846, Nr. 26. 1847, Nr. 11, 12, 13, 14—17, 23. 1848, Nr. 1, 2, 8, 9—12.
66. Williams, Ch.: The missionary gazetteer comprising a geogr. and stat. account of the various stations of the Church, morav., wesl., bapt. etc. with their progress in evangelization and civilisation. London. 1828. (Grønland, S. 255—60.)
67. Jacobsen, Chr. F.: Breve til en Missionær med Bemærkninger om hvorlunde Katekumenerne i meget kort Tid kunne lære at læse. Aalborg. 1828.
68. Tentative d'une mission au Groënland par Jean Egede. — Journ. Miss. Evangéliques. 1828. S. 193—210.
69. Calwer Missionsblatt 1828—74. (Indeholder i alle Aargange Beretninger om og Breve fra Brødremenighederne i Grønland og Labrador).
70. Holbøll, C.: Breve til det danske Missionsselskab. — Dansk Religionsblad. 1830, 1831.
71. (Des Frères-Unis.) — Journ. Miss. Evangél. 1830, S. 193 flg. 1838, S. 59—79. 1849, S. 15—19. 1857, S. 429—32. 1860, S. 312—14. 1867, S. 80 (Statist), 230—33. 1868, S. 200 (Statist). 1872, S. 63—69 (Miss. Dan.).
72. (Kölbing, Fr. L.:) Mission der evangelischen Brüder in Grönland. Gnadau. 1831.
73. Hans Egede und seine Gattin unter den heidnischen Grönländern. Ein schönes Lebensbild für Jung und Alt m. illum. Abbildungen. Neuholdensleben. (1832.)
74. Berättelse om Christ. David. 2dre Upplagen. Stockholm. 1832.
75. Kjer, K.: Om Grønlændernes Religjøsitet. — Christ. Kirketid. 1832. Nr. 29, 30.

76. Sammenligning mellem det danske og grønlandske Kirke-Ritual. — Christ. Kirketid. 1832. Nr. 29—30, 31—32.
77. Østergaard, C. C.: Udtog af Breve fra Upernivik. — Nyt Dansk Religionsblad. 1833. Nr. 49. Dansk Ugeskrift. 6. B. Decbr. 1834. Nr. 145—46. Dansk Missionsblad. 1835, Nr. 11. 1837, Nr. 12. 1839, Nr. 1. 1840, Nr. 4. 1841, Nr. 2.
78. Uebersicht der Missionsgeschichte der evang. Brüderkirche in ihrem ersten Jahrhundert. 1—3 B. Gnadau. 1833.
79. Jubelfester i Brødremenigheden. — Kristelig Kirketidende. 1833. Nr. 10—11, 14, 15.
80. Chr. VI.s Rescript til «Præsten paa Grønland Hr. Egede». $\frac{1}{4}$ 1733. — Mnemosyne. Kbhvn. 1833. 3. B. S. CCCI.
81. Journal des missions évangéliques. 8^{me} année. 8^{me} livr. Paris. 1833. (Groënland et Labrador.)
82. Brødremenighedens hundredaarige Jubelfest for Missionen i Grønland. [1833.] — Dansk Missionsblad. Kbhvn. 1834. 1: 20—23. Christ. Kirketid. 1834. Nr. 11.
83. Omtrentlig Udsigt over den grønlandske Mission. — Dansk Missionsbl. 1834. 1: 23—24. Christ. Kirketidende. 1834. Nr. 11.
84. Dansk Missionsblad. Kbhvn. 1834—65. — Breve fra Missionærer. 1834, Nr. 3 (Brødremenighed, Jubelfest); 1835, Nr. 2, 6, 11 og 12; 1836, Nr. 1 og 11; 1837, Nr. 12; 1839, Nr. 1; 1841, Nr. 2 (fra Østergaard); 1842, Nr. 10 og 11; 1843, Nr. 5 og 6 (P. A. Fengers Forslag); 1844, Nr. 2 (Ross's Meteorjern), 4, 11 og 12; 1845, Nr. 1, 2, 3 og 4 (den kgl. Resolut. om den grl. Mission d. $\frac{27}{12}$ 1844) (Ny Collegialtid. Nr. 4. 1845); 1846, Nr. 12 (Skibsforlies); 1847, Nr. 2, 3 (Belysning af Grønlandernes Character), 5, 6 og 7; 1848, Nr. 1, 11 og 12; 1849, Nr. 1, 11 og 12 (Hexeri); 1850, Nr. 1, 4 (om de unge Grønl. hernede) og 6 (Schouws Bemærkninger); 1851, Nr. 1, 6 (Mossin's), 9, 10 og 11; 1852, Nr. 11 og 12; 1853, Nr. 4, 5 (historisk Fremstilling af Virksomheden i Nord- og Sydgrønland), 10, 11 og 12; 1854, Nr. 1, 2, 10 og 11; 1855, Nr. 4; 1856, Nr. 2 og 6 (Kanes Skrivelse); 1858, Nr. 2 og 3; 1860, Nr. 12; 1861, Nr. 11 (Østergaard); 1862, Tillæg Nr. 8; 1863, Nr. 8; 1864, Tillæg 1; 1865, Nr. 7 (Grønlands Østkyst).
85. Steenholdt, W. F.: Breve til det Danske Missions-Selskab. — Dansk Religionsblad. 2. B., Nr. 48; 3. B., Nr. 44; 4. B., Nr. 42; 6. B., Nr. 15; 7. B., Nr. 41.

- Nyt Dansk Religionsbl. 1. B., Nr. 42. Dansk Missionsblad. 1835, Nr. 2, 12. 1836, Nr. 11.
86. Berigten uit de Heiden wereld von het zend. genootsch. te Zeist. 1—33. Aarg. Zeist. Utrecht 1835—67.
 87. Missions-Blatt aus der Brüdergemeine, herausgegeben von Holm, Römer u. a. Hamburg u. Berlin. 1836—66.
 88. Kragh, P.: Kaladlit Pelleserlångvæta Hans Egedib . . . eller Grønlændernes første Præsts Hans Egedes Aftensamtaler med sine Disciple, forfattede efter Campe af J. C. Mørch, udg. af P. Kragh. Kbhvn. 1837.
 89. Udsigt over den grønlandske Missionshistorie, der nøiere er gjenemgaaet i de maanedlige Missionsmøder i Trondhjem. (Uddrag.) — Norsk Missionsblad. 1837. Nr. 17.
 90. Hans Egedes Levnet. — Christ. Samler. Kbhvn. 1838. 1: 117—39, 193—226.
 91. Ueberblick über d. Mission d. ev. Brüderunität zum Schlusze d. Jahres 1839. Gnadau.
 92. Petersen, N. M.: Hans Egedes Levnet. Kbhvn. 1839.
 93. Allertreffendste geschiedenis van eenen Groenlander Kunuk, tot eene oprechte bekeering gebracht, geheel genezen van de zucht tot bloedwraak tegen den moordenaar zijns vaders en volkomen met dezen vergoend. — Maandberigten voorgelezen van het nederlandsche Zendinggenootschap betrekkelijk de uitbreiding van het Christendom bijzonder onder de Heidenen. Rotterdam. 1839.
 94. Brauer, J. H.: Die Heidenboten Friedrichs IV v. Dänemark. H. Thomas von Westen und Hans Egede. Altona. 1839.
 95. Anfänge der Brüdermission in Grønland. Rotenburg. 1841.
 96. Calwer Monatsblätter für öffentliche Missionsstunden. 1841. S. 145 flg. 1850. S. 161 flg. 1855. S. 161 flg.
 97. The 25th Report of the Committee of the London Association in Aid of the Mission of the United Brethren. London. 1842. (Grønland. S. 5—8.)
 98. Fenger, P. A.: Forslag til at oprette et Seminarium paa Grønland. — Dansk Missionsblad. 1843. Nr. 5, 6.
 99. Steger, V. St.: Missonshistorien. Bearbetad af C. J. Nordenson. Stockholm. 1843. (Grønland. S. 133—40.)
 100. Wullschlägel, H. R.: Lebensbilder aus der Geschichte der Brüdermission. 1—2 B. Stuttgart. 1843—46.

101. *Evangel. Missions Tidende*. Haderslev. 1844—64. (Beretninger og Breve.)
102. Salfeld, E.: *Nachrichten aus der Heidenwelt*. IV. Hamburg. 1845.
103. *Nachricht aus Grönland*. — *Ausland*. 1845. 18: 180.
104. *Vermehrung der dänischen Missionen in Grönland*. — *Ausland*. 1845. 18: 200.
105. *Der Missionsfreund* 1845—1866. (Om Miss. for Brødre­menigheden.)
106. Wiggers, J.: *Geschichte der Evangl. Mission*. 1—2 B. Hamburg u. Goth. 1845—46.
107. *Tilbageblik paa Brødremissionens Begyndelse i Grönland*. — *Norsk Missionsblad*. 1847. Nr. 14, 15, 16, 17.
108. *Overblik over Brødre­menighedens Missioner*. — *Norsk Missionsblad*. 1848. Nr. 8, 9.
109. Flamaud, L. J.: *Galleri af berømte og mærkelige danske Mænd og Kvinder*. Kbhvn. 1848 flg. (Hans Egede med Portrait. S. 149—56.)
110. Rudelbach, A. G.: *Christelig Biographie*. Kbhvn. 1848. (Hans Egede, Grönlands Biskop. S. 284—360.)
111. — — *Christliche Biographie*. *Lebensbeschreibungen der Zeugen der christlichen Kirche als Bruchstücke zur Geschichte derselben*. Erster Band. Leipzig. 1850. (Hans Egede. S. 371—434.)
112. Vormbaum, R.: *Evangelische Missionsgeschichte in Biographien*. 1—4. 5, 1. Düsseldorf 1849—58 und Elberfeld 1860—65. (1. B. 6. H.: Hans Egede. 64 S.)
113. — — *Mattheus Stach och Johan Beck och deras medarbetare*. — *Evang. Missionshistoria uti Lefnadsteckningar*. Stockholm. 1870. 12—13. Hefte.
114. Haase, B.: *Fra Nordgrönland*. — *Flyveposten* ^{14/12, 15/12, 21/12, 22/12, 24/12} 1849.
115. *Die Missionen der Brüdergemeinde*. A. Grönland (Land, Bewohner, Mission u. christ. Leben). — *Evang. Luth. Missionsblatt*. Leipzig. 1850. S. 216—18, 230—38, 251—56, 265.
116. Helweg, L. N.: *Den danske Kirkes Historie efter Reformationen*. 2 Dele. Kbhvn. 1851—55, 1857.
117. Schmidt, K. G. G.: *Der Sieg des Christenthums*. *Geschichte der Pflanzung und Verbreitung des Evangelium*

- durch die Missionen. Leipzig. 1851, 1857. (Grønland, 2. Ausg. S. 126, 206, 305.)
118. The Moravian mission in Greenland. — Colon. church chronicle and missionary journ. London. 1851. 4: 162—66.
119. Mossin, L.: Breve (om Upernivik, om Missionen i Forhold til Folkeejendommeligheden, om Grønlandske Seminarier etc.) — Dansk Missionsblad. 1851, Nr. 6. 1852, Nr. 11. 1853, Nr. 10. (Se 1852, Nr. 12. 1854, Nr. 1, 2.)
120. (Christoffersen): Foredrag om Seminarierne i Grønland og hans Virksomhed i Nordgrønland. — Dansk Missionsblad. 1851. Nr. 1.
121. Egede János, a' Grönlandi utazó. *Elbeszélés az ifjuság Számára. Nieritz után. Uj Kiadás egy Képpel. Pest. 1852. (Jo. Egede, den grønlandske Reisende. Fortælling f. Ungdommen efter Nieritz. Ny Udgave m. 1 Billede. Pest. 1852.)
122. Lebenslauf des grönl. Missionars Johann Beck. — Nachrichten Brüdergemeine. 1852. S. 967—85.
123. Om den grønlandske Bibeloversættelse. — Kbhvn. Ugeskrift. Evang. Kirke. 1854. 1: 430—31.
124. Monnier, E.: Histoire de la mission chrétienne au Groenland. Strasbourg. 1853.
125. (Smaating om Grønland.) — Ugeskrift for den evang. Kirke i Danmark. 1853, 1: 430—31. 1858, 11: 16—23. Evangelisk Ugeskrift. 1860, 4: 249—50. 1861, 6: 10—16, 17—30. 1862, 7: 65—78, 81—90. 8: 155—158, 355—56. 1863, 10: 254. 1864, 11: 212. 12: 337—48, 385—98.
126. Burk, J. C. F.: Spiegel edler Pfarrfrauen. Stuttgart. 1854. 2. Aufl. (Hans Egedes Frau. Nr. 27. S. 100—04.)
127. Lebenslauf des Bruders Johannes Sørensen 47 Jahr lang Missionar in Grönland. — Nachrichten Brüdergemeine. 1854. S. 140—50.
128. Christ. Davids Schreiben an die Gemeine vor seiner Abreise von Copenhagen nach Grönland. $\frac{4}{4}$ 1733. — Nachrichten Brüdergemeine. 1854.
129. Aus dem ersten Diarium der drei ersten grönländischen Heidenboten Chr. David, Math. und Chr. Stach, vom 20. Mai—25. Juli 1733. — Nachrichten Brüdergemeine. 1854. S. 843—64.

130. Bodemann, Fr. W.: *Leben Hans Egedes*. — Sontags Bibliothek. Bielefeld. 1855. 6 B.
131. Wegener, C. F.: *Historiske Efterretninger om Abrahamstrup*. Kbhvn. 1855—56. 2: 205. (Egedes Mindesten.)
132. Haase, B.: *Tale ved et Møde i Opfostringshuset*. — Missionsbladet. 1856. Nr. 1.
133. Hans Egede. — *Der Missionsfreund*. 1856. Nr. 4, 5.
134. Mathæus Stach, Friedrich Böhnisch und Johann Beck. — *Der Missionsfreund*. 1856. Nr. 6, 7, 8, 9, 10.
135. Kane, E. K.: (Skrivelse til Missionssekabet om Hedningerne ved Cap York). — *Dansk Missionsblad*. 1856. Nr. 6. (Se 1871, Nr. 10, 11.)
136. Burkhardt, G. E.: *Die evangelische Mission unter den Eskimos in Grönland und Labrador*. — *Kleine Missions-Bibliothek*. I. B. Amerika. Bielefeld. 1857.
137. (Om Brødremenighedens Mission.) — *Der Missionsfreund*. 1856, Nr. 4—11. 1857, Nr. 20—22. 1861, S. 47. 1862, S. 179. 1865, S. 140. 1866, S. 31 fig.
138. Florey, Robert: *Züge am Missionsnetze m. ein. Vorworte von Fr. Ahlfeld*. Leipzig. 1858. (5. Hefte: Grönland und Labrador. S. 44—86.)
139. Janssen, C. E.: *Skoleundervisningen og den deraf fremgaaede alm. Folkeoplysning i Grönland*. — Kbhvn. Ugeskrift *Evang. Kirke* 1858. Nr. 1, 2. (Se Rink: Grönland. 2: 269—76.)
140. *Om Christendommens Udbredelse paa Grönland*. — *Gudelege Smaaskrifter*. Kbhvn. 1859. 2: 277—304.
141. *Lebenslauf des ersten Missionars aus der Brüdergemeine in Grönland: Math. Stach*. — *Nachrichten Brüdergemeine*. 1860. S. 725—59.
142. *Egedes Dagbog i Udtog ved Eilert Sundt*. Christiania. 1860.
143. *Bericht von Ernst Reiche's Visitationsbesuch*. — *Missionsblatt aus der Brüdergemeine*. 1860, Nr. 2.
144. *Lebenslauf des Grönl. Missionars Fr. Böhnisch*. Gestorb. ^{29/7} 1763. — *Nachrichten Brüdergemeine*. 1860. S. 1033—53.
145. (Breve og Skrivelser fra Missionærer i Grönland.) — *Evang. Ugeskrift*. 1860, Nr. 42. 1861, Nr. 32, 39. 1862, 8: 355—56. 1864, Nr. 51.

146. Merz, H.: Christl. Frauenbilder. Stuttgart. 1.—2. B. 1861. (Gertrud Egede. 2: 82—99.)
147. Haase, B.: Endnu nogle Bemærkninger om den grønlandske Kirke. — Evangel. Ugeskrift. 1861, Nr. 39.
148. Janssen, C. E.: Den grønlandske Kirkes Anliggender paa Missionsmødet i Aarhus. — Evang. Ugeskrift. 1861. 6: 88—94, 209—15.
149. Haase, B.: Bemærkninger om den grønlandske Kirke. — Evang. Ugeskrift. 1861. 6: 193—96.
150. Das Missionswerk d. ev. Brüdergemeinde. Gnadau. 1861.
151. Kalkar, Chr. K.: De grønlandske kirkelige Tilstande. — Beretn. om det alm. Missionsmøde i Aarhus den 19de og 20de Juni 1861 ved A. G. Fich. Kbhvn. S. 27—60.
152. Steenberg, C. J. O.: Om de kirkelige Tilstande i Grønland. — Evang. Ugeskr. 1862. 7: 65—78, 81—90.
153. Kalkar, Chr. K.: Beretning om de grønlandske kirkelige Tilstand. — Evangel. Ugeskr. Kbhvn. 1862. 8: 155—58.
154. [Brødrene]. — Ausland. 1862. S. 1052—75, 1146, 1165 flg.
155. Haase, B.: Den grønlandske Kirke. — Dansk Kirketidende. 1862, Nr. 13.
156. Rørdam, H. C.: Bidrag til Forhandlingen om den grønlandske Kirkesag. Den grønlandske Mission. — Dansk Kirketidende. 1862. S. 259—64.
157. Lives of Missionaries. — Greenland. Hans Egede. Mathew Stach and his associates. Publ. under the direction of the committee of general literature and education appointed by the society for promoting christian knowledge. Ill. London. 1863.
158. Handbuch der Missionsgeschichte. 3. Aufl. «Das Calwer Verein». 1863. 2: 424 flg. (Brødremenigh. i Grønland.)
159. Kalkar, Chr. H.: Om den geistlige Visitationsret . . . og den paatænkte kirkelige Visitation i Grønland. — Evang. Ugeskrift. 1863. 9: 153—66.
160. Ellis, H. W.: Denmark and her Missions. London. 1863.
161. Kalkar, Chr. H.: Die dänische Mission und Kirche in Grønland. — Evangel. Missions-Magazin. Basel. 1863. S. 497—517.
162. Vormbaum, R.: Hans Egede, Evangelii förkunnare på Grønland. — Evang. Missionshistoria uti Lefnadsteckningar. Stockholm. 1863. 5. Hefte.

163. Kalkar, Chr. H.: Life and christian labour in Greenland. — «Christian Work». London. 1863. S. 285—88.
164. The northern light. A tale of Iceland and Greenland. — Tales illustr. church history. Vol. V. Eastern and northern Europe. London. 1863.
165. Kleinschmidt, S.: Brev fra Grønland. — Evang. Ugeskr. 1864, Nr. 48.
166. Brev til Dr. Kalkar fra en Videnskabsmand i Grønland (Om Missionens Underordning af den verdslige Styrelse.) — Evangelisk Ugeskr. 1864. S. 337—48.
167. Story of Hans Egede. London. 1864. 18°.
168. Evangelical Christendom. New series. Vol. V. London. 1864. (Greenland, S. 136—37, 150.)
169. Sørensen, Thøger: Om Muligheden af at ansætte Grønlændere som Præster i Grønland. — Evang. Ugeskr. 1864. S. 385—98.
170. Missionary geography. London. 1865. (Grønland, S. 184—92.)
171. Hassell, Joseph: From pole to pole. A handbook of christian Missions. 1866. (Greenland, S. 95—107.)
172. Breve fra Missionærene. — Dansk Missionsblad. 1866, Nr. 15, 16; 1867, Nr. 1, 2; 1868, Nr. 6, 7; 1869, Nr. 1, 11 (H. Rinks Skrivelse i Anledning af Nr. 1) og Tillæget Nr. 3; 1870, Tillæget Nr 6; 1871 (i Anledn. af R. Browns Brev); 1872, Nr. 10, 14, 15 (Commissionen i Anledning af Skrivelsen af 8. Maj 1871).
173. Die Mission in den Polarländern. Calw. 1867.
174. Kalkar, Chr. H.: Hans Egede. — Evangelischer Kalender. Berlin. 1867. S. 188—96.
175. Schlier, J.: Missionsstunden für evang. Gemeinden. 1—4 B. Nördlingen. 1868—74. (Grønland, 2: 143—66; 4: 19—28.)
176. Grønland, mit Abbildungen und eine Karte. — Missionsgeschichte in Heften. Berlin. 1868.
177. Brüder-Missionsblatt für Kinder. Gnadau. 1868 flg. Aar.
178. Allgemeine Nachrichten aus der Brüdergemeine, herausgegeben von Stephan Grünberg. 1868 flg. Aar.
179. Vahl, J.: Den danske Mission i Grønland. — Alm. Kirke-tidende. 1868. 9: 65, 121, 157.
180. Missionen i Nordpolarlandene. Bearbejdelse efter det

- Tydske. Udgivet af Foreningen til gudelige Smaaskrifters Udbredelse. Kbhvn. 1869. (Grønland, S. 24—40.)
181. Rink, H.: Om Missionens Virksomhed i det Hele. — Missionsbladet. 1869, Nr. 11. (Se Nr. 1.)
 182. Vahl, J.: Grønland för og nu. — Alm. Kirketidende. 1869. 10: 253—60.
 183. Die Heidenmission d. Brüderunität. Gnadau. 1869.
 184. Kalkar, Chr. K.: Grönland. — Dansk Missionsblad. 1869. S. 1—16.
 185. Paulli, J.: Hans Egede, Grönlands Apostel. — Kristelig Kalender. 1870. S. 113—45.
 186. Bruun, C.: Frederik Rostgaard. Kbhvn. 1870. 1: 244—53.
 187. Landgren, L.: Öfversigt af de Protestantiska missionernes uppkomst och närvarande tilstånd. 2 Dele. Hudikswall. 1871—72. (Grönland. 2: 256—67.)
 188. Brown, R.: Greenland, its Missions and its men. — Mission life by J. J. Halcombe. London. 1871. 2: 24, 49, 97, 145, 199.
 189. — — Ein Besuch in Grönland. — Evang. Miss. Magaz. 1871. S. 259—84. (Af: Mission life. Decbr. 1870.)
 190. Kalkar, Chr. H.: Det danske Missions-Selskabs Historie i de første fyrretyve Aar. Kbhvn. 1871. S. 24.
 191. Newmann, J. P.: Greenlands icy Mountains, the Greenlanders. — «Christian Work». London. 1871.
 192. Kalkar, Chr. H.: Udkast til Betænkning af den med Hensyn til den grønlandske Missions Udvikling nedsatte Commission. Kbhvn. 1872.
 193. Vahl, J.: Den grønlandske Kirkecommissions Forslag. — Alm. Kirketidende. 1872. 13: 373—79.
 194. Betænkning afgiven af den m. H. t. den grønlandske Missions Udvikling nedsatte Commission. — Ministerialtidende. 1872. Nr. 21.
 195. Flood, J.: Grönland. Missionshistorie i Fortællinger. Christiania. 1873.
 196. Prior, D. C.: Om de nyeste Foranstaltninger til at ordne de kirkelige Forhold i Grönland. — Theol. Tidsskr. 1874. S. 656—80.
 197. — Grønlænderen Tobias Mörchs Ordination ¹³/₅ 1874. —

- Dansk Missionsblad. 1874. Nr. 12. (Dagbladet. 1874. Nr. 137.)
198. Kragh, P.: Episode af min Missionsvirksomhed i Nordgrønland 1818—28. Med en Tabel over døbte, konfirmerede, ægteviede og døde i Egedesmindes Missionariat 1818—28 af O. Bøggild. Haderslev. 1874.
199. Thygesen, T.: Livsbilleder af christelige Qvinder. Bergen. 1875. (Gertrud Rask.)
200. Kragh, P.: Udtog af Missionair P. Krag's Dagbog. 2 Dele. Haderslev. 1875.
201. Bindschedler: Tilstande i Grønland. — Dansk Missionsblad. 1876. Nr. 11.
202. (Kleinschmidt, S.): okalugtuánguit etc. (Missionshistorie). 1 Kaart. nungme. 1877.
203. Fenger, H. M.: Bidrag til Hans Egedes og den grønlandske Missions Historie 1721—60 efter trykte og utrykte Kilder. Kbhvn. 1879.
204. Kalkar, Chr. H.: Den christ. Mission blandt Hedningerne. 2 Dele. Kbhvn. 1879. (Grønland, 1: 135—42).
205. Jahresbericht v. d. Missionswerk d. Brüdergemeine. 1879—80. Herrnhut. 1880. (Grønland, S. 3—5.)
206. Kalkar, Chr. H.: Hans Egede. — Muhle, Livsbilleder af Christi Rige. Kbhvn. 1880. S. 216—24.

Manuskripter.

- 207*. Biskop Egedes Forslag om den grønlandske Mission. — G. Kgl. S. Fol. 852^c.
- 208*. Hans Egedes Relation og Journal angaaende det Dessein med den Grønland. Mission fra 1721—23. — G. Kgl. S. Fol. 853.
- 209*. Hans Egedes Forslag og Opmuntring til Handelskabet i Bergen om de Hedenske Grønlanders Omvendelse 1718. Autogr. It. Journal over Missionens og den Grønlandske Beseilings Fremgang fra 21. Juni 1722 til 30. Juli 1723. Copie. — G. Kgl. S. 4^o. 2887.
- 210*. Hans Egedes Relation om det Dessein med den Grønlandske Mission dat. Grønland 15. Juni 1722, begynder fra det første han fik denne Reise i Sinde, og især fra Reisen 30. April 1721 og gaar til 4. Jnni 1722. — G. Kgl. S. 4^o. 2888.

- 211*. Poul Egedes Underretning eller Continuation om den Grønlandske Missions Tilstand fra 1734 til 1737. — G. Kgl. S. 4^o. 2891.
- 212*. Hans Egedes Relation og Journal om den Grønlandske Mission; med Continuationer 1722—25, samt nogle Skibsjournaler fra samme Aar. — N. Kgl. S. Fol. 1293.
- 213*. Hans Egedes Relation og Journal angaaende den Dessen med den grønlandske Mission. 2 Expl. — N. Kgl. S. Fol. 1294.
- 214*. Reiser til Grønland i Hans Egedes Tid m. m. Grønland vedkommende. — N. Kgl. S. Fol. 1294^b.
- 215*. Alb. Tops Besvarelse paa Kommissionæren Petersens Forespørgsler, forinden jeg afreiste fra Grønland 1727. — N. Kgl. S. Fol. 1295.
- 216*. Egil Thorhallesens Beskrivelse over Missionerne i Grønlands søndre District, hvilke han som Vice-Provst visiterede i Aarene 1774—75. — N. Kgl. S. Fol. 1296.
- 217*. Hans Egede: Continuation af Journal-Relationen ang. den foretagne Mission til de hedenske Grønlænders Omvendelse fra Jul. 1723 indtil Jul. 1724; med indbefattet Reisebeskrivelse og annoeterede Landkort over en to til tre Graders Reise sønden og norden Colonien, aflagt ved H. Egede. (Didicat. til Fred. IV, skrevet af den Bergenske Grønlandske-Colonie 10. Juni 1724.) — N. Kgl. S. 4^o. 1962^c.
- 218*. — — Den 4de Continuation af Journal-Relationen betræffende det grønlandske Missionsværk; fra 30. Juli 1724 indtil den 31. Mai 1725; ved H. Egede. (Dedicat. til Fred. IV 7. Juni 1725.) — N. Kgl. S. 4^o. 1962^d.
- 219*. Egil Thorhallesens Beskrivelse over Missionerne i Grønlands søndre District 1774—75. — Beretning om hans Reiser til de søndre Missioner i Grønland, 1774—75 m. Ch. — N. Kgl. S. 4^o. 1973. 1976^g.
- 220*. Hans Egedes Relation og Journal, angaaende det Dessen med den grønlandske Mission, tilligemed tvende af det grønlandske Sprog oversatte Breve til Professor Egede. Continuation af samme Relation fra Julio 1723 indtil Mai 1725, i 2 Hefter. — Thott. Fol. 985, 986—87.
- 221*. Continuation af Journal-Relationen angaaende den grønlandske Mission, ved Hans Egede. 1722—23. Item fra 23. Juli 1723 til Juli 1724. 2 Voll. — Thott. 4^o. 1571—72.

- 222*. Et Brev fra en Grønlænder til Poul Egede. 1756. — Thott. 4^o. 1573.
- 223*. Historia Grønlændiæ Egediana islandice. — Thott. 8^o. 509^a.
- 224*. Samlinger om Grønland. — Kall. Fol. 275. (Se VIII, Nr. 405.)
- 225*. Hans Egedes Relation om Grønland. 1722. — Kall. 4^o. 637.
- 226*. Journal over den grønlandske Mission fra Juni 1733 til Aug. 1734. — Kall. 4^o. 638.
- 227*. Continuation af Journal-Relationen Angaaende dend Foretagne Mission til de hedenske Grønlænders Omvendelse fra Julio 1723 indtil Julium 1724, aflagt ved Hans Egede. — B. U. H. Addit. Fol. 245.
- 228*. Gregersen, Lauritz: Underretninger om den herrnhuthiske Mission i Grønland, upartisk skrevne og underdanigst indgivne til det Høi-Lovlige Missions-Collegium af L. G. Kbhvn. $\frac{2}{4}$ 1765. 6 Bl. Fol. — S. A. M. 35^a.
- 229*. Om Missionsvæsenet 1702—46. — L. H. S. Fol. 389. (Se ogsaa VIII, Nr. 439.)
- 230*. Om de mæhriske Brødre. 1734—36. — L. H. S. Fol. 402.
- 231*. Grönländische Briefe der Hernhutercolonie 1734. 46 Stück. — L. H. S. 4^o. 335.
- 232*. Glahn: En Samling grønlandske Haandskrifter. 4 D. 4^o. foræret til Holsteenborgs Missions Bogsamling.

Endvidere henvises til Rescript (Placat, Forordning, etc.) af $\frac{6}{4}$ 1725, $\frac{9}{9}$ 1726, $\frac{5}{4}$ 1733, $\frac{8}{2}$, $\frac{8}{3}$, $\frac{8}{11}$ 1737, $\frac{18}{3}$ 1740, $\frac{21}{2}$ 1741, $\frac{1}{4}$ 1741, $\frac{12}{1}$, $\frac{16}{3}$ 1742, $\frac{13}{2}$, $\frac{20}{2}$ 1750, $\frac{12}{2}$ 1751, $\frac{9}{6}$ 1752, $\frac{20}{4}$ 1770, $\frac{9}{10}$, $\frac{23}{20}$ 1771, $\frac{18}{3}$ 1773, $\frac{22}{3}$ 1777, $\frac{11}{1}$ 1786, $\frac{24}{3}$ 1810, $\frac{29}{4}$, $\frac{3}{11}$ 1819, $\frac{26}{2}$ 1822, $\frac{11}{10}$ 1828, $\frac{27}{1}$ 1829, $\frac{23}{1}$ 1831, $\frac{13}{4}$ 1833, $\frac{17}{6}$ 1837, $\frac{27}{12}$ 1844, $\frac{4}{5}$, $\frac{12}{5}$ 1848, $\frac{29}{5}$ 1857, $\frac{17}{6}$ 1859, $\frac{25}{2}$, $\frac{19}{11}$ 1864, $\frac{21}{6}$ 1871, $\frac{19}{5}$, $\frac{21}{5}$ 1874, $\frac{16}{5}$ 1876, $\frac{27}{5}$ 1878.

X. Forskjellige indre Forhold.

(Kronologisk ordnet.)

A. Handel og Bestyrelse.

1. Forordninger vedkommende Grønland fra 1691—1837. 4^o. (Universitets Biblioth.)
2. Placat anlangende Farten paa Grønland. Kbhvn. d. 25.

- Jan. 1691. (4 S.) Friderichsberg d. 9. Marts 1740. Kbhvn. (3 S.) 4^o.
3. Privilegier for 2 Grønlands Compagnier udi Danmark og Norge til den Grønlandske Farts Befodring. Friderichsberg d. 13. Sept. 1697. (Kbhvn.) 4^o. (4 S.)
 4. Artikler hvorefter . . . alle og enhver . . . som farer med det Grønlandske Komp's Skibe . . . sig allerund. skal rette og forholde. Kbhvn. 18. Marts 1699. 4^o. (1 S.)
 5. Invitations-Placat fra det Kgl. Octr. Bergenske Grøn. Compagnie. Bergen d. 27. Febr. 1723. Fol. Det kgl. octr. Bergens Grøn. Comp.s allern. bevilgede Lotterie. Bergen u. A. Fol.
 6. Skibs-Artikler for den, som sig udi det kgl. octr. Bergenske Grøn. Compagnies Tjeneste opholder. Kbhvn. d. 5. Febr. 1723. 4^o. (23 S.)
 7. Forordning anl. Paabud i Danmark og Norge til det octr. Grøn. Compagnie i Bergen, dets forehavende Dessesins Fortsættelse paa Grønland. Kbhvn. 16. Marts 1725. 4^o. (4 S.)
 8. Appunctuation und Præliminarien einer in Flensburg zu errichtenden Handlungs-Societät auf Grönland, Spitzbergen und die Strasse Davis etc. geschlossen in Flensburg im Monath Augusti Ao. 1749. Fol. (4 Bl.)
 9. (Dalager, L. :) Betænkning om den grønlandske Handel, Fordele og Forhindringer. — Oeconomisk Journ. Kbhvn. 1757. 3: 521—543. (Ogsaa Anhang til: Relationer (1752)).
 10. Indbydelse, Privilegium og Convention angaaende det i Corsør af Rasm. Langeland oprettede Grønlands-Compagni. Sorøe. 1768. Fol. (24 S.)
 11. (Glahn, H. C. :) Forsøg til en Afhandling om Testamenter . . . i Særdeleshed til Grønlands Nytte. Kbhvn. 1769.
 12. Artikler hvorefter Commandeurerne og Mandskabet paa Skibene, der udsendes for den Grønlandske Handel og Fiskefangst skulle rette sig. (Kbhvn. 1776.) 4^o. (19 S.)
 13. Fornyet Anordning og Forbud mod uberettiget Handel i Grønland m. v. (Kbhvn.) ¹⁸/₃ 1776. 4^o. (1 S.)
 14. Om det Corsørske Grønlandske Compagnie. — Dansk Biblioth. 1779. S. 163—73.
 15. General-Taxter, Connossements, Inctruktioner, Formularer etc. den grønl. Handel vedkommende. 1 B. (1780?) Fol.
 16. Reglement om den Kgl. Grønlandske, Islandske, Finmarske og Færøiske Handel og sammes Privilegier og Friheder paa 30 Aar. Kbhvn. (1781.) 4^o. (27 S.) (Samme paa Tysk.)

17. Instrux, hvorefter Kjøbmændene eller de som enten bestyre Handelen eller forestaa Hvalfanger-Anlæggene i Grønland ... sig have at rette. (Kbhvn. 1782.) 4^o. (58 S.)
18. 1) General-Taxt over alle de til Colonierne i Grønland udsendende Handels-Vare og Proviant-Sorter saavel for Grønlændere som for Danske for Aaret 17⁸⁴/₈₅. Fol. 13 S. med tilskreven Pris paa Varerne. 2) General-Taxt for Handelsaaret 1842 eller fra ¹/₇ 41 til ³⁰/₆ 42 paa de sædvanligste til Grønland udsendende Proviant og Provisions-sorter samt Commissionsgods, Handelsvarer og Materialier. Kbhvn. 1839. Fol. 29 S. 3) General-Taxt. 1846. 24 S. 4) General-Taxt for Aaret 1864 eller fra 1. April 1863 til 31. Marts 1864 paa de sædvanligste til Grønland udsendende Varer. Kbhvn. 26 S. For Handelsaaret 1865, 23 S., for Handelsaaret 1868, 27 S. 5) General-Taxt for Handelsaaret 1876 paa de sædvanligste til Grønland udgaaende Varer tilligemed Taxten for de i Grønland indhandlede Produkter. Kbhvn. 28 S. (Udgives aarlig.)
19. Handlungs- und Schiffahrtsnachrichten: Zehnjährige Liste von der Schiffahrt der Stadt Altona, mit Anmerkungen. (1777 flg.) — Schlesw.-Holst. Prov. Bericht. Altona. 1787. S. 348 flg.
20. Eggers, H. P. v.: Indberetning om den kgl. grønlandske Handel og de nyeste ved samme foretagne Forandringer. — Minerva. 1791. S. 33—57, 187—225. April. S. 1—19, 223—51. 1793: 283—322. Novbr. S. 191—215.
21. Pontoppidan, C.: Betænkning om den grønlandske Handel og dermed forbundne Hval- og Robbefangst. Med Bielage. a. Instrux i 15 Poster for Commerce-Væsenets Betjente ved Monopolhandelen paa Colonierne som og for Hvalfanger-Anlæggene i Grønland. 1. Om Gudsfrygtigheds Øvelse. 2. Om blandet Ægteskab. 3. Colonisternes Pligter. 4. Grønlændernes Næringsveje. 5. Coloniernes Oeconomie. 6. Grønl. Producters Indhandling. 7. Handels-Skibenes Expeditioner. 8. Om Snighandel. 9. Edderfuglens Conservation. 10. Dødsfald. 11. Aarlige Regnskaber. 12. Straf for Forbrydelser. 13. Landets Produkter. 14. Om Lydighed. 15. Hvalfangeranlæggene. b. Schema for de Grønlandske Kjøbmænds Bøger, for Handelsbetjenternes Journaler. c. Reglement for de i Grønland overvintrende Hvalfanger-Skibe. d. Reglement for Præmier af Grønlændernes Hvalfangst paa Europæisk Maade dat. d. ²¹/₄ 1787. e. General Tabel over de til Colonierne i Grønland sædv. udsendende Handelsvare og Proviant-Sorter. f. Forlegnings-Reglement for de Danske Betjente i Grønland og Spisetaxt paa Hvalfanger-Skibene. g. Tabellarisk Efterretning over de aarlige Quantiteter af exporterede Vahre fra Grønland fra 1782—1789. h. Documenterede Beviisligheder til Berigtigelse imod de i Maanedsskriftet Minerva 1791 anførte mislige Beregninger til Last de combinerede Handels og Fiskefangsts Instituter paa Grønland, Island etc. fra 1775—90 med 11 originale Dokumenter. i. Angaaende Hvalfanger-Skibenes Udrustning og Tranbrønderiernes

- Anlæg. 2 Kobber-Tegninger. — Magaz. f. almeenn. Bidrag til Kundskab om Indretninger i de Kgl. D. Stater. Kbhvn. 1792. 1: 1—37, 38—165, 177—280, 301—302.
22. Grønlands Forfatning i Aarene 1803 og 1804. — Colleg. Tid. 1806. 9: 49, 635.
 23. Efterretninger om Grønland og den grønlandske Handel 1805—07. — Colleg. Tid. 11: 597—602.
 24. Grønlands Forfatning i Aarene 1805, 1806 og 1807. — Colleg. Tid. 1808. 11: 597.
 25. Grønlands østlige Kyst. — Hand. og Ind. Tid. 1822. Nr. 81.
 26. Nathanson, M. L.: Danmarks Handel, Skibsfart, Penge og Finantsvæsen fra 1730 til 1830. 3 Dele. Kbhvn. 1832—34. (1: 55, 111—14, 124, 238—39, 244, 349. 2: 33—34, 245. 3: 250.
 27. Garde, H. G.: Efterretninger om den danske og norske Sømagt. 4 B. Kbhvn. 1833—35. (Grønlands Besejling. 3: 107—11, 118 fig., 120—21, 177, 216, 218—19. 4: 295.)
 28. Muhle, C. A.: Om Emancipationen af Færøerne og Grønland. Kbhvn. 1835.
 29. Engholm, J. P.: Noget om den grønlandske Handel og Privates Spekulationer paa Grønland. — Kbhvnsposten. 1835. Nr. 59.
 30. Om Handelen paa Grønland. — Kbhvnsposten. 1835. Nr. 65.
 31. Et Par Noter til Hr. J. P. Engholms Artikel. — Kbhvnsposten. 1835. Nr. 69.
 32. Berigtigelse til Hr. Engholms Artikel om den grønlandske Handel. — Kbhvnsposten. 1835. Nr. 74, 75.
 33. Engholm, J. P.: Noter ... om Handelen paa Grønland. — Kbhvnsposten. 1835. Nr. 76.
 34. En Bemærkning ... om Handelen paa Grønland. — Kbhvnsposten. 1835. Nr. 84.
 35. Mathiesen, J.: Svar paa Hr. J. P. Engholms Noter. — Kbhvnsposten. 1835. Nr. 99.
 36. Engholm, J. P.: Foreløbig Erklæring. — Kbhvnsposten. 1835. Nr. 102.
 37. Opfordring til Hr. J. Mathiesen. — Kbhvnsposten. 1835. Nr. 119.

38. Grønland und Island. — Neue Staatsb. Magaz. Schleswig. 1835. S. 872—78.
39. Okauzerpengoæt igluksænning ajunginerrursunnik assign-nægeksaungitsut kaladlingoænnut, assarsigirsejsa illænnit illungersortomit. (Kbhvn.) 1836. (16 S.) (Om de nye Træhuse, Regeringen har ladet bygge for Grønlænderne.)
40. Nathanson, M. L.: Hist.-statistisk Fremstilling af Danmarks National- og Stats-Huusholdning. Kbhvn. 1836—1844. (S.: 434, 439, 626, 659, 710, 768, 872—876.)
41. Bergsøe, A. F.: Geh.-Statsminister Greve C. D. F. Reventlovs Virksomhed. 2 Dele. Kbhvn. 1837. (2: 229—32.)
42. Betænkninger, afgivne af en under 15. April 1835 nedsat Commission om, hvorvidt og under hvilke Betingelser der gavnligen maatte kunne aabnes en meer eller mindre udstrakt Frihandel paa Grønland. Kbhvn. 1840. (35 S.)
43. Mathiesen, J. M.: Den grønlandske Handel sat i Forbindelse med Grønlands Colonisation i Kaart. Kbhvn. 1846. — (Kbhvnsposten. 1846. Nr. 191—192.)
44. Scharling, E. A.: Foreløbige Undersøgelser af Døglingtran. — Arch. Pharmacie, Chemie. (Archiv Pharm. 4.) Kbhvn. 1847. 1: 355—69.
45. Simmelhag, A.: Beretning over forskjellige nordiske Producter, hidførte i Aaret 1848. Kbhvn. den 31. Decbr. Fol. Aarlig. I 1860 fortsættes ved F. C. Simmelhag. I 1861 ved Simmelhag og Holm, Varemæglere. Fra 1864—80. 4^o.
46. Finantslovens Indtægts og Udgifts Bilag angaaende Grønland. — Dep. Tid. 1850—70. (S. 910, 913 for 1850; 478, 479 f. 1851; 399—400, 401 f. 1852; 630, 361 f. 1853; 319, 321 f. 1854; 419, 420 f. 1855; 107, 108 f. 1856; 8, 10 f. 1857; 390, 392 f. 1858; 123, 125 f. 1859; 430, 456 f. 1860; 399, 449, 453 f. 1861; 227—28, 232—33 f. 1862; 239, 213—14 f. 1863; 508, 548 f. 1864; 312, 351—52 f. 1865; 379, 416—17 f. 1866; 839, 960 f. 1867; 701, 752—53 f. 1868; 414, 520—21 f. 1869; 623, 656—57 f. 1870.)
47. Beretning om Tilstanden i Grønland i Handelsaarene fra 1848—68. — Dep. Tid. 1850. S. 57—60. 1859. S. 281—84, 425. 1860. S. 234—36, 825—26. 1862. S. 51—55. 1863. S. 1—5. 1864. S. 72—76, 569—70, 630—31. 1865. S. 5—9, 456—57, 1042—44. 1866. S. 1037—41. 1868. S. 33—37, 611—12, 768, 1148—51. 1869. S. 625—26, 1113—15. 1870. S. 529—30.

48. Mossin, L.: De gifte Underbetjentes Stilling. (Til Commissionen, der tager de grønlandske Forhold under Overveielse.) — Fædrenelandet. 1851. Nr. 95.
49. Om den grønlandske Commissions Uvirksomhed. — Fædrenelandet. 1851. Nr. 219.
50. Den urigtige Maade, hvorpaa den færøiske og grønlandske Handels Bestyrelse gaar frem ved Indkjøb (Licitationer) til Grønland. — Fædrenelandet. 1851. Nr. 297.
51. Rink, H.: Om Monopolhandelen paa Grønland. Betænkning i Anledning af Spørgsmaalet om Privates Adgang til Grønland. Kbhvn. 1852. — (Kbhvnsposten. 1852. Nr. 305. 1853. Nr. 1. Flyveposten. 1853. Nr. 3, 4, 5, 17. Berl. Tid. 1853. Nr. 24, 25, 27. Fædrenelandet. 1853. Nr. 304.)
52. I Anledning af Rinks Skrift om Monopolhandelen paa Grønland etc. (Brev.) — Fædrenelandet. 1853. Nr. 304.
53. Beretning om Revisionens Fremme forsaavidt grønlandske Regnskaber angaa. — Dep. Tid. 1854. 7: 705. 1856. 9: 909—10. 1857. 10: 795. 1858. 11: 755. 1859. 12: 530—531.
54. Oversigt over Antallet af de paa Grønland i Aarene fra $\frac{30}{3}$ 1850 til samme Tid 1852 behandlede Skifter. — Dep. Tid. 1854. 7: 963.
55. Udkast til Lov, hvorved blandt Andet Grønlands indre Anliggender udgaae af Kongeriget Danmarks særlige Anliggender. — Dep. Tid. 1855. 8: 969—972.
56. Scharling, E. A.: Om Perubalsam, Hvalamber og «grønlandsk Flydefedt». — Kbhvn. Oversigt. 1855. Nr. 1: 35—39. Archiv Pharm. & Chemie. Kbhvn. 1855. (Archiv Pharm. 12.) 8: 510—14.
57. Rink, H.: Samling af Betænkninger og Forslag vedkommende den kgl. Grønlandske Handel. Kbhvn. 1856.
58. Oversigt over de i Aaret 1853 paa Grønland behandlede Skifter, — Dep. Tid. 1856. 9: 173.
59. Skifterne i Nordgrønland fra $\frac{1}{7}$ til $\frac{31}{12}$ 54 og Skifterne i Sydgrønland $\frac{30}{6}$ 54. — Dep. Tid. 1857. 10: 1275—76.
60. Rink, H.: Undersøgelser af Tran af Havkalvens Kjød. — Kbhvn. Oversigt. 1857. S. 143—47.
61. Samling af Meddelelser vedkommende Forsøget paa at indføre Forstanderskaber i Sydgrønland, trykte i Aarene 1858—62. (Godthaab.)

62. Aarsberetning om Communalbestyrelsen i Sydgrønland 1857—58. Godthaab 1858. (22 S.) For 1858—59. Smstds. 1859. For 1859—60. Smstds. 1860.
63. Kalatdlit nunata kujatane kivat nalangniagagssaisa pingarnerssait. (De vigtigste Poster til lagttagelse for Handels Mandskab i Sydgrønland.) Godthaab. 1858. (11 S.)
64. Instrux for Udliggerne eller Bestyrerne af Udstederne under Kolonierne i Sydgrønland. Godthaab. 1859.
65. Foreløbigt Reglement for Forstanderskaberne i Sydgrønland. (Godthaab. 1860.) (23 S.)
66. Beretning om Communalbestyrelsen i Sydgrønland 1860—62. (Godthaab.) (13 S.)
67. Etzel, A. v.: Die Entwicklung der dänischen Handelsdistrikte in Südgrønland in statistischer, administrativer und Kulturbeziehung. Nach Original-Mittheilungen zusammengestellt. — Zeitschr. Allg. Erdk. Berlin. 1862. 12: 414—18. 13: 104—23.
68. Nalunaerutit sinerissap kujatane misigssuissut pivdlugit. 1862—66. Meddelelser vedkommende Forstanderskaberne i Sydgrønland. 1862—66. I—V. (Godthaab.) Samme. I. 1862. II. 1863. III. 1864. IV. 1865. V. 1866. VI. 1867. VII—IX. 1868—70. X. 1871. XI. 1871—72.
69. Foreløbige Bestemmelser for Grønlandernes Kasse og Forstanderskaber i Nordgrønlands Inspektorat. (Grønl. og Dansk.) Kbhvn. 1863. (16 S.) Samme. Kbhvn. 1863. (8 S.)
70. Allerunderdanigst Forestilling angaaende Nedsættelsen af en Commission til at bringe en Reform af den grønlandske Handel i Forslag. — Dep. Tid. 1863. 16: 169—75.
71. Koncession af 7. Juni 1863 for J. W. Tayler til at oprette Etablissementer paa Østkysten af Grønland. — Dep. Tid. 1863. 16: 559—63.
72. Betænkning, afgiven til Indenrigsministeriet af den ved allerh. Commissorium af 21. Febr. 1863 nedsatte Commission til at tage den grønl. Handels Forhold under Overvejelse. Kbhvn. d. 23. Juli 1863. 68 S. Med 1 Kaart over Grønlands Vestkyst tra 59—79° N. (Dep. Tid. 1863. 16: 169—75. Pet. Lovlex. Kbhvn. 1870. 11: 111.)
73. Du prochain établissement d'une compagnie commerciale sur les Côtes orientales du Groënland. — Nouv. Ann. Voy. 1863. S. 248—49.
74. Rink, H: Niuvernermut ilerkugssat. Bestemmelser om Handel. (Godthaab. 1863.) - 4°. (2 Bl.)

75. Niorkutigssat orssutdlo akesā nalunaerutait. (Grønlandsk Taxt.) (Kbhvn.) 16 S. Aarlig fra 1864—75.
76. Konc. af 30. Octbr. 1864, der giver Eneret lil Krywolithbrydningen ved Iviktut i Grønland paa 30 Aar. — Dep. Tid. 1864.
77. Instrux for de Skibsførere, som beseile Iviktout i Arsutfjorden. Indenrigsministeriet d. 19. April 1864. Kortfattet Veiledning til Beseilingen af Iviktout i Arsutfjorden i Sydgrønland. Kbhvn. 1864. (1 Ark.) Fol.
78. General-Taxt for Handelsaaret 1864 paa de sædvanlige til Grønland udsendende Varer. Kbhvn. 1 Ark aarlig fra 1864—78.
79. Sørensen, Th.: Handelen paa Grønland. — Dansk Handelstidende. 1865. Nr. 3, 4, 6.
80. Rink, H.: Bemærkninger angaaende den grønlandske Comissions Betænkning af 23. Juli 1863. Kbhvn. 1865. (31 S.)
81. Om Skibsfarten i Finantsaarene 1865—66 til 1867—68. — Sammendrag af stat. Oplysn. f. Konger. Danmark. Nr. 1, 2, 3, 4 og 5. (Grønland: S. 42, 56, 54, 68 og 54.)
82. Meddelelser vedk. Forstanderskaberne i Nordgrønland. 1863—67. Godthaab. 1868. II. 1868—71. Smstds. 1872.
83. Rink, H.: Oversigt over Forstanderskabs-Indretningens Indførelse og Virksomhed i Grønland 1857—68. Kbhvn. 1869. (15 S.) (Dep. Tid. 1869.)
84. Beretninger fra Grønland for Handelsaarene fra 1869—79. — Minist. Tid. 1871. B. S. 51—53, 850—52. 1873. B. S. 42—44. 1874. B. S. 17—19. 1875. B. S. 11—13. 1876. B. S. 127—28. 1877. B. S. 71—73. 1878. B. S. 1—2. 1879. B. S. 140—42. 1880. B. Nr. 2. S. 11—13.
85. Pierce, B. M.: A report on the resources of Iceland and Greenland. Washington. 1871. S. 37—60.
86. Foreløbige Bestemmelser om Grønlændernes Kasse og Forstanderskaberne i Grønland. (Kbhvn. 1872.)
87. Instrux for de i Haudelens Tjeneste staaende Indvaanere i Grønland. (Kbhvn.) 1873. 4^o. (23 S.)
88. Instrux for den Kgl. grønlandske Handels Pakhusforvalter. (Kbhvn.) 1873. 4^o. (12 S.)
89. Nærmere Bestemmelser for Kolonibestyrerne og Handelens øvrige Betjente i Grønland. (Kbhvn.) 1875. 4^o. (12 S.) — Tillæg. 1879.

90. Niuertut niorkutigissartagaisalo pisiagssaisalo aktt. Grøn. Taxt med dansk og grønlandsk Text. (Kbhvn.) 16 S. Aarlig 1875—78.
91. Rink, H.: Om en nødvendig Foranstaltning til Bevarelse af Grønland som et dansk Biland. (Trykt som Manuskript.) (Kbhvn. 1877.)
92. Oversigt over Forstanderskabs-Indretningens Virksomhed i Grønland 1868—78. — Minist.-Tidende. 1878.
93. Betænkning angaaende den grønlandske Handels og de øvrige grønlandske Institutioners økonomiske Status. 1880.

Manuskripter.

- 94*. Frid. Henckels Antegnelser og Relation for det Strat. Daviske Compagnie 1727. (Copie med Bilag.) — Gl. Kgl. S. Fol. 1001.
- 95*. Alb. Tops Besvarelse paa Commissionæren Petersens Fore-spørgsler, forinden jeg afreiste fra Grønland, 1727. — N. Kgl. S. Fol. 1295.
- 96*. Journal holdet paa Skibet „Jubelfesten“, under Reisen fra Kbhvn. til Colonierne Christianshaab og Jacobshavn i Grønland og derfra tilbage; 2. Mai — 5. Octbr. 1750; ved Overkjøbmand N. C. Geelmuyden. — N. Kgl. S. Fol. 1295^c.
- 97*. Luiden, C. F. v.: Zuverlässige Beobachtungen im Ausübung der Königlichen Handlung und der Wallfischfange in der Strasse David. Kopenh. 1780. — N. Kgl. S. Fol. 1298.
- 98*. Journaler, Indberetninger, Brevskaber m. m. Grønlands Colonier og Handel vedkommende i 18de og 19de Aarhundrede. — N. Kgl. S. Fol. 1299^b.
- 99*. Beretning om et Skibs Ankomst i 1721 hvormed en Præst og hvad af Varer der i Vinteren er indsamlet. Om Grønlands Frugtbarhed, Land og Vand. Kort Beskrivelse om Grønland 1722 af Jacob Dornside. Promemoria om Hvalfiske-Handelen. Beregning paa hvad en Colonie aarlig kand koste af Jacob Geelmuyden. Liste paa nogle Vare fra Grønland, sendte med Skipper Hans Lund 1727 dat. Haabets Coloni ²/₈ 27. Benzons og Junges Betænkning om de Grønlandske Coloniers Indrettelse og Oeconomien. En Optegnelse af Junge i samme Materie Sammes Betænkning om Holmsteds og Klaumans Forslag derom. Sammes Extract af Hr. Hans Egedes Forestilling om samme Materie ³⁰/₄ 31. Erindring om Jacob Severins Forestilling

om det Grønlandske Væsen 1731. Klaumans og Holmstedes Betænkning over Gouverneur Paarses Erindringer samme angaaende 1731. De Sammes Forestilling til Søe-Etatens General-Commissariat. Udkast til en Forordning angaaende den Grønlandske Handel. — B. U. H. Additam. 55. (Nr. 41—54.) Fol.

100*. Schwabe, J. F.: Om at overlade den grønlandske Handel til Private. Kbhvn. $11\frac{1}{2}$ 1788. Afskr. med Ulsøes Anm. (4 Ark.) — S. A. M. 82 d³.

101*. I den Kgl. grønl. Handels Archiv findes: Resolutions Protoc. 1742—1875 med Bilag 1820—1875. Hovedbøger 1742—1875. Journaler 1742—1875. Cassebøger 1743—1875. Bilag 1803—75. Copiebøger 1742—1875. Koloni-regnskaber 1792—1874. Gagebøger fra Kolonierne 1825—74. Krambøger 1775—1779. Pakhusregnskaber etc. 1755—1874. Returvareregnskaber 1792—1875. Specifikationer over Udsending 1838—75. Inspektørernes Breve. 1780—1874 (def.). Koloniernes Breve 1756—76, 1840—74 (def.). Grønlandske Dagbøger. 1775—1874. Skibsjournaler 1776—1802, 1820—74. Resolutionsprotoc. for d. kgl. gr. Handl. Comm. fra 1788—1816. Copiebog fra samme 1788—1815. Skibenes Inventarieregnskab. Auctionsprotocoller. — Hovedgagebøger. Procentberegninger. Antegnelser og Decisioner til Handelens Regnskaber. — Regnskabsoversigter og Budgetter. — Om Kryolithbruddet. Om Kulbrydningen i Nordgrønland. — Om Fiskeriforsøgene Om Expeditionen til Smiths Sund. Om Finantssager i 1850, der begyndte 1845 (Activers Inddragning under Statskassen).

(Se desuden II, Nr. 80, 133 m. m.)

Endvidere henviser til følgende Reskripter (Placater, Forordninger, etc.)
 $\frac{3}{4}$ 1678, $\frac{1}{3}$ 1690, $\frac{12}{10}$ 1697, $\frac{11}{1}$ 1698, $\frac{12}{10}$ 1726, $\frac{14}{9}$ 1731, $\frac{15}{3}$ 1734, $\frac{27}{1}$ 1736, $\frac{27}{11}$ 1739, $\frac{29}{1}$, $\frac{9}{3}$, $\frac{18}{3}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{9}{4}$ 1740, $\frac{12}{1}$ 1742, $\frac{10}{4}$ 1744, $\frac{18}{1}$ 1745, $\frac{1}{4}$ 1746, $\frac{4}{9}$ 1747, $\frac{19}{12}$ 1749, $\frac{14}{8}$ 1750, $\frac{26}{4}$ 1751, $\frac{9}{6}$ 1752, $\frac{15}{6}$ 1753, $\frac{22}{4}$ 1758, $\frac{19}{12}$ 1766, $\frac{25}{5}$ 1768, $\frac{6}{5}$ 1773, $\frac{9}{5}$ 1774, $\frac{13}{5}$ 1775, $\frac{18}{3}$ 1776, $\frac{22}{3}$, $\frac{20}{8}$ 1777, $\frac{28}{4}$ 1781, $\frac{17}{4}$, $\frac{3}{11}$ 1782, $\frac{2}{4}$ 1783, $\frac{13}{10}$ 1784, $\frac{18}{12}$ 1789, $\frac{9}{7}$ 1790, $\frac{3}{6}$ 1791, $\frac{10}{2}$ 1792, $\frac{16}{4}$, $\frac{12}{11}$ 1794, $\frac{1}{2}$, $\frac{19}{8}$ 1797, $\frac{2}{5}$ 1798, $\frac{19}{3}$ 1800, $\frac{7}{4}$, $\frac{15}{12}$ 1802, $\frac{23}{3}$, $\frac{1}{5}$ 1803, $\frac{31}{1}$ 1806, $\frac{24}{3}$, $\frac{16}{6}$, $\frac{25}{6}$ 1810, $\frac{8}{2}$ 1812, $\frac{9}{2}$, $\frac{28}{3}$ 1816, $\frac{12}{3}$ 1817, $\frac{5}{5}$ 1818, $\frac{10}{11}$ 1822, $\frac{18}{2}$ 1826, $\frac{23}{1}$ 1828, $\frac{27}{1}$ 1829, $\frac{10}{3}$, $\frac{1}{9}$ 1830, $\frac{22}{4}$ 1831, $\frac{24}{4}$ 1832, $\frac{15}{3}$, $\frac{22}{5}$ 1833, $\frac{11}{2}$, $\frac{18}{6}$ 1835, $\frac{17}{6}$, $\frac{5}{8}$, $\frac{30}{9}$ 1837, $\frac{21}{6}$ 1839, $\frac{6}{11}$ 1841, $\frac{11}{2}$, $\frac{10}{11}$, $\frac{9}{12}$ 1848, $\frac{2}{3}$ 1851, $\frac{31}{10}$ 1855, $\frac{17}{11}$ 1865.

B. Statistik.

102. Thaarup, Fr.: Summarisk Uddrag af de fra Handelsbetjentene i Grønland i Aaret 1789 forfattede Mandtalslister, som til Handels-Direktionen efter dens Foranstalt-

- ning ere indsendte (en Tabel). — Thaarups Archiv. Kbhvn. 1795. 1: 473.
103. Thaarup, Fr.: Versuch einer Statistik der Dänischen Monarchie. 2 Th. Kopenh. 1795—97. (2: 203—36.)
104. — — Udførlig Vejledning til det Danske Monarkies Statistik. 6 Dele. Kbhvn. 1812—19. (6: 580—616. 2 Tabel.)
105. Folketallet i Grønland 1816. — Colleg. Tid. 1817. 20: 665.
106. Population du Groënland. — Journ. Voy. 1820. 7: 264.
107. Grønlands Folkemængde 1819. — Handels & Indust. Tid. 1821. Nr. 28.
108. The native Population of Greenland. — Ross: Sec. Voyage. App. London. 1835. 4^o. S. 90.
109. Folketællingen i Grønland den 31. Decbr. 1834 og 31. Decbr. 1840. — Statist. Tabelv., ældre Række, 6te og 10de Hefte, S. 180—83, 236—41.
110. Folketællingen i Grønland den 31. Decbr. 1845. — Statist. Tabelv., ny Række, 1 B., S. 342—353. Udg. af A. F. Bergsøe.
111. Folketællingen i Grønland, den 1. Febr. 1850 i Nordgrønland og 1. Octbr. 1855 i Nord- og Sydgrønland. — Medd. fra det Statist. Bureau. 4. Samling 1858. S. 143—78.
112. Folketællingen i Grønland den 1. Octbr. 1860. — Statist. Meddel. 1865. 4 B.
113. Oversigt over Folketællingerne i Grønland den 1. Oktbr. 1870, 1860 og 1850. — Sammendrag af statistiske Oplysninger angaaende Kongeriget Danmark, Nr. 4, Tab. 9. Kbhvn. 1872.
114. Behm, E. & Wagner, H.: Die Bevölkerung der Erde. — Peterm. Mitth. Ergänzz. Heft Nr. 33, 35, 41, 49.
115. Statistics of Danish Greenland. — Geogr. Magaz. 1876. 3: 177—179.
116. Westergaard, H.: Mortality in remote corners of the world. — Journ. Statistic. Society. London. 1880. 43: 509—20.
- 117*. Tanker om Grønland i statistisk Henseende; Juli 1772. — N. Kgl. S. 8^o. 347.

(Se desuden: II, Nr. 73, 78, 126, 152. IX, Nr. 71, 198.)

C. Læge- og Veterinærvæsen.

118. Bartholin, Th.: Scorbuti remedium Grönlandorum. — Bartholini Acta Medica et Philosoph. Hafniæ. 1673. 4^o.
119. Detharding, G.: Pestem Variolosam In Grönlandia Enarrare, Et Decadem Porismatum ad historiam Variolarum Medico-clinicam spectantium, Præses Georgius Detharding, Med. Doctor et Professor publicus, Facult. Med. Decanus, Consistorii regie Assessor, et Acad. Nat. Curios. Collega. Havniæ. 1739. 4^o. (34 S.)
120. Lerch: Unnersòutiksak ernisúksiortunnut kaládlit nunænné-tunnut, Kablunāin okáuzeenne agléksimarsok` nekkursáir-somit Lerkimit, Kaládlidle okáuzeennut nuktersimarsok Pellesimit Peter-Kraghmit. Underretning for Jordemødre i Grønland, skreven paa dansk af Chirurg Lerch, oversat paa Grønlandsk af Præsten Kragh. Kbhvn. Tengnagel. 1829. Klein. 1867. (63 S.)
121. Bidrag til Børnekoppers og Vaccinationens Historie i Danmark. — Ugeskrift f. Læger. Kbhvn. 1836. S. 23—25.
122. Kayser, C. J.: Meddelelse om en Epidemi, som i Sommeren 1844 herskede ved Colonien Jacobshavn i Nordgrønland. — Ugeskrift f. Læger. 1846. 4: 229—43.
123. Rudolph, Chr. N.: Anner'lab innungorsimasub pârinek'-arneranik, Rudolph-ib Nekkursáisub ag'legéinik, áipagsá-nik nakitigkat, sujugdilit ássilinardlugit. Kbhvn. 1852, 1870. (16 S.)
124. Epidemi i Grønland (Koppeepidemien). — Fædrenelandet. 1852. Nr. 229.
125. Naparsimasonut Ikiortiksát. Nalakanit, Nakorsamidlo Noungmionit Nakitigkat Kaladlit Nunane. 1856. 12^o. (Imakarnek 1, Nerisagsanik naparsimasunut 2, Kaportunik 3, Angmasunik). (Lægebog, der handler om Levnetsmidler til Syge, Sting og Angmaset). (32 S.)
126. Rudolph, Chr. N.: Meddelelse om Hundegalskab i den grønlandske Colonie Upernavik. — Tidsskr. f. Veterin. 1860. 8: 272—76.
127. Lange, C.: Bemærkninger om Grønlands Sygdomsforhold. — Bibliothek f. Læger. Kbhvn. 1861. 8: 15—64.
128. Hagen, C.: Náparsimassugdilit atuartagagssait. nugterdlugit Kavdlunait nakorsaisa agdlagait, maligtarineruvdlugit: «Thornams Lægebog», «Huslægen af Raspail». agdlagkat Carl Hagenmit. Nungme, L. Möllermít. 1866. (72 S.)
129. Uddrag af Forhandlingerne om den i Nordgrønland her-

- skende Hundesygdом samt Beretningerne om samme. (Indeholder Veterinær T. S. Hamann's Beretning og Journal om Hundesygdommen.) — Tidsskr. f. Veterin. 1866. 14: 1—30.
130. Bekjendtgjørelse angaaende Kjendetegnene paa og Forholdsregler imod Hundesygdommen (Hundegalskab) i Nordgrønland. — Nalægarsoit (Kablunail nunæinétut) pek'k'osæt K'anok inuit nællijungnaæromærtut, kémmit nappalerpeta (sillaerulerpeta), K'anordlo K'emminnut taimaelersunnut illioriak'artut. Kbhvn. Klein. 1866. (7 S.)
131. Hundesygdommen i Nordgrønland. — Minist. Tid. 1871. B. S. 51—53, 850—52. Tidsskr. f. Veterin. 1871. 1: 160, 311.
132. Instrux for Lægerne i Sydgrønland, udfærdiget af Indenrigs-Minist. 1. Febr. 1872. — Minist. Tid. 1872. A. For Nordgrønland 1. Maj 1876.
133. Sørensen, B. F.: Kúpernerit náputáuput tunitdlauvdlutik kisiáne tikiútartut; etc. (Om Kopperne og Vaccinationen). Nungme. 1872, 1874. (6 S.)
134. Fanøe, G.: De sanitære Forhold ved Ivigtut Kryolithbrud 1866—76. — Hosp. Tid. 1877. 4: 345—56.
- 134*. Indberetninger fra de i Grønland ansatte Læger. — Sundhedskollegiets Archiv. (Se: Aarsberetningerne fra det kgl. Sundhedskollegium.)

Se endvidere følgende Reskripter etc: $14/4$ 1802, $27/5$ 1803, $21/6$ 1820, $29/8$ 1838, $15/5$, $17/9$ 1839, $10/10$ 1848, $25/4$ 1871.

XI. Fiskeri og Jagt.

(Kronologisk ordnet.)

1. Placcaet . . . etc. Edict on the Whalefishery and the Navigation to Greenland prohibiting to rent Dutch vessels etc., to foreign nations for this purpose. 's Gravenhage. 1659. 1661. 1670. (?)
2. Bullen, Chr.: Eines Seefahrenden Journal oder Tag-Register, was auff der Schiffarth nach der Nordt-See und denen Insuln Groenlandt und Spitzbergen taaglich vorgefallen im Jahr Christi, 1667. Worin ausführlich der Wallfisch-Fang deren Arth und Natur, auch andere in der See vorgefallene wunderbare Sachen eygentlich und natürlich

- beschrieben werden. Bremen. 1668. 4^o. Hamburg. 1770. 4^o. (Øst: Samlinger. 1830. S. 73—108.)
3. Inquiries for Greenland. — Philos. Transactions. ¹¹/₁₁ 1667. S. 554—555.
 4. Placcaet . . . etc. Restriction of the Whalefishery and navigation to Greenland in consequence of the war with England. 's Gravenhage, 1673. Fol.
 5. Woerschouwinge etc. . . . Edict of the Generalstates spending the restrinctions laid upon the Fishery of Greenland in consequence of the late war. S'Gravenhage. 1674.
 6. P. P. v. S.: De Seldsaame en Noit Gehoorde Wal-Vis-Vangst, Voorgevallen by St. Anna-Land in't jaar 1682. den 7. October. Midsgaders, Een Pertinente Beschrijvinge, Van de geheele Groen-Landse-Vaart. Verhandeld in Prose, en Versen. Nevens Verscheide Saaken tot die Materie dienendes; Gelijk op d'and're zijde van dit Blad kan gesien worden. Med schoone Kop're Prentverbeeldingen verciën. Dese 2de Druk, merkelyk verbeterd, En, bijna de helft, vermeerderd. Leiden. 1684. 4^o. (78 S.)
 7. Reglement die Grönlandische Fischerey betreffend, wie solches E. E. Raht der Stadt Hamburg approbiret 1696. Hamburg. 4^o. (4 Bl.)
 8. Journal en Dagregister van D. Jacobsz. Tayses avontuurel. Reyse na Groenlandt, gedaen met het Schip Den Dam. Uytgeg. d. W. P. Poort. Amsterdam. 1711. 4^o.
 9. De Nieuwe Vermeerde Groenlantse Walvisch-Vangst, ofte Amsterdamse y-Stroom, vervult met veelderhande nieuwe en aengename liederen. Amsterdam. 1719.
 10. Zorgdrager, C. G.: Bloeyende Opkomst der Aloude en Hedendaagsche Groenlandsche Visschery. Waar in met eene geoeffende ervaarenheit de geheele omslag deezer Visscherye beschreeven, en wat daar in dient waargenomen, naaukeurig verhandelt wordt. Uitgebreid Met eene korte Historische Beschryving der Noordere Gewesten, voornamentlyk Groenlandt, Yslandt, Spitsbergen, Nova Zembla, Jan Mayen Eilandt, de Straat Davis, en al't aanmerklykste in d'Ontdekking deezer Landen, en in de Visschery voorgevallen. Met byvoeging van de Walvischvangst, in haare hoedanigheden, behandelingen, 't Scheepsleven en gedrag beschouwt. Door Abraham Moubach. Verciert met naaukeurige, correcte en naar't leven geteekende nieuwe Kaarten en kunstige Printverbeeldingen. Amsterdam. 1720. 1727. 1728. 4^o.

11. Zorgdrager, C. G.: Alte und neue Grönländische Fischerei und Wallfischfang, mit einer kurzen historischen Beschreibung von Grönland, Island, Spitzbergen, Nova Zembla, Jan Mayen Eiland, der Strasse Davis u. a. ausgefertigt durch Abraham Moubach. Zu Ende ist alhier beigefüget eine summarische Nachricht von dem Bakkeljau- und Stockfischfang bei Terreneuf. Aus dem Holländischen übersetzt, und mit accuraten Kupfern und Land-Charten gezieret. Fig. og Kaart. Leipzig. 1723. 4^o. (482 S.)
12. — — View of the Greenland trade and Whalefishery, with the national and private advantages thereof. London. 1725.
13. — — Beschreibung des Grönländischen Wallfischfangs und Fischerey und einer kurzen Abhandlung von Grönland, Island, Spitzbergen, Nova Zembla, Jan Mayen, der Strasse Davis u. a. 6 Kaart, 8 Tvl. Nürnberg. 1750. 4^o. Nürnberg und München. 1752. 4^o.
14. Haan, Feikes: Beschryving van de Straat Davis benevens des zelve inwooners, Zede, gestalte, en Gewoonte, misgaders hunne vischvangst, en andere Handelingen. Als mede een kort en beknopt verhaal van de Westkust van de zelfde Straat, of anders Noord Amerika. — 3 Blade Landtoninger af Vestkysten. Amsterdam. 1720. 4^o.
15. Elking, H.: A View of the Greenland Trade and Whale-Fishery. With the National and Private advantages thereof. 2^d Ed. London. 1725. (1th Ed. 1722?) (68 S.)
16. Scheidt, Chr. L.: De jure regis Daniae prohibendi navigationes et piscationes exterorum in mare boreali contra novissimas Batavorum praetentiones. Havn. 1741. 4^o. (Schlegels Naturret II. S. 228.)
17. P. J. G.: Johan Michael Kühns merckwürdige Lebens- und Reise-Beschreibung, worinnen nicht nur Dessen Schiffarten nach Grönland und Spitzbergen, Strat Davis, denen Canarischen Insuln und Lissabon erzahlet, sondern auch seine darauf erfolgte Algerische Gefangenschaft und Vierzehnjährige Slaverey, in derselben mitgethane Caper-Fahrten, und darbey ausgestandene Gefährlichkeiten, Nebst besondern Erzehlungen vom Wallfisch-Fange, Slaven-Stande in Alger, wie auch Sitten und Gebräuchen derer Inwohner daselbst, Letzlich noch dessen endliche Bautgionirung, Reise durch Franckreich nach Hamburg, und Ankunfft in seinem Vaterlande, aufrichtig beschrieben werden, Von dem Autore selbst aufgesetzt, und dem Publico mitgetheilt. Gotha. 1741.

18. Michael Kühn, neu umgearbeitet. Oder Walfischfang und Sklaverey. Ein Lesebuch für Jünglinge. Nebst einem Plane von Algier. Nordhausen. 1784.
19. Lyst van de Hollandsche en Hamburger Groenlands- en Straat Davids-Vaarders, anno 1764 uitgevaaren. Amsterdam. 1765.
20. Official Documents from the Resolutions of the States of Holland concerning the Whalefishing, the navigation to Greenland, the Straits of Davids etc. London. 1768—79.
21. Stratdavits Reyse ter Walvis Vangst, rymsgewys beschreven door J. A. S. chirurgyn op het ship Zaundyker Hoop. Amsterdam. 1769. 4^o.
22. Pieterz, Fr.: Aan-Teekening, gehouden op het Schip De Vrouw Maria, gedestineerd ter Walvis-Vangst naar Groenland. Commandeur Frederik Pieterz. Bemand met 45 Zielen. In het jaar 1769. 2 Træsnit. Amsterdam. 1769. 1770. 4^o. (23 S.)
23. Sante, G. van: Alphabet. Naamlijst van alle de Groenlandsche en Straat-Davissche commandeurs, die Zedert 1700 op Groenland, en Zedert 1719 op de Straat-Davids voor Holland . . . hebben gevaaren, hoeveel visschen vaten spek en tran yder . . . heeft aangebracht. Haarlem. 1770. 4^o.
24. Commandeur Jacob Janssens Merkwürdige Reise, welcher mit dem Schiffe die Frau Elisabeth den 7ten April nach Grønland auf den Wallfischfang gegangen, bis zum 20. Nov. im Eise festgewesen, den 21. wieder frey geworden und den 13. Dec. 1769 glücklich wiederum in Hamburg angelanget ist. 1 Kobber og 1 Kaart. Hamburg 1770. 4^o. (27 S.)
25. Verhaal Der Merkw aardige Reize Van Den Kommandeur Jakob Jansen, Met Het Schip De Vrouw Maria Elisabeth, Den zevenden April des Jaars 1769, van Hamburg naar Groenland ter Walvischvangst uitgezeild; tot den twintigsten November en het Ys bezet geweest; den een en twintigsten dier Maand daaruit geraakt; en den dertienden December deszelfden Jaars gelukkig weder te Hamburg aangekomen. Uit het Hoogduitsch vertaald, en voorzien met eene koperen Plaat, herheeldende vier Schepen, in het Ys bezet. Haarlem. 1770. 4^o.
26. Trampler, J. C.: Umständliche Beschreibung des grönländischen Wallfischfangs, ingleichen von den Ursachen und Eigenschaften des Nordlichts, in freundschaftlichen Briefen auf Verlangen guter Freunde herausgegeben. Leipzig. 1771. (164 S.)

27. Chronicle of the Dutch Whalesfishery in the years 1753—1773. Notices of the vessels which have sailed in each year to Greenland, the Strait of Davids etc. for the whalesfishery with details of their success. Amsterdam. 1775. Dutch M. S. S.
28. Stibolt, A. H.: Forsøg til Besvarelse af Selskabets Priis-Spørgsmaal om Hvalfiskeriernes Hindringer og Opkomst. — 2 Afhandl. med et Anhang om holl. Grønlandsfarere. — Landhusholdnings Selsk. Skrift. Kbhvn. 1776. 1: 287—322, 322—76, 376—94.
29. Kort, Doch Echt-Verhaal Van Commandeur Marten Jansen, Weegens het Verongelukken van zyn Schip, genaamd Het Witte Paard, en nog Negen andere Scheepen, dewelke alle Verongelukt zyn, in Groenland, door de bezetting van 't West Ys, ten Jaare 1777. Men treft in dit Verhaal aan, de wonderlyke behouding van verscheidene Menschen op een Ysschots, waar meede zy eenige Mylen door de Ysbergen zyn been gedreeven: En andere zeldzaame Ontmoetingen hun al verder vaargekoomen. Amsterdam. 1778. 4^o. (18 S.)
30. Beknopt en getrau verhaal van de Reise van Comm. I. Iz. Groot uit Texel na en in Groenlandt, deszelfs verblijf op de coast van oud Groenlandt. . . . 1777—78. Amsterdam. U. A. 4^o.
31. Echt Historisch Verhaal van drie Zeelieden wegens het verongelukken van hun schip in Groenland. Amsterdam. 1778.
32. Wahrhafte Nachricht von dem im Jahre 1777 auf den Walfischfang nach Grönland abgegangenen und daselbst verunglückten fünf Hamburger Schiffen, gezogen aus dem Journal des Küpers Jürgen Röper auf dem Schiffe genannt Sara Cecilia. Kommandeur Hans Pieters. Altona. 1778.
33. Merkwaardig Verhaal van Reinier Hylkes, uitgevaren na Groenland en aldaar met 9 andere schepen verongelukt. Amsterdam. 1779. 4^o.
34. Historisch wahre Nachricht von dem Elend und Drangsalen des im Jahre 1777 auf den Walfischfang nach Grönland abgefahrenen verunglückten Schiffes «Wilhelmina» unter dem Kommandeur Jakob Hendrik Broertjes (van Zaandam), aus dem Holländischen Tagebuch und mündlicher Erzählung der drei Matrosen Harm Henrich Kröger etc. übersetzt. Bremen. 1779.
35. Reglement, hvorefter de i Grønland overvintrende Hvalfangere sig have at rette. Paa Dansk og Tysk. Kbhvn. 1782. 4^o. (32 S.)

36. Placat angaaende Understøttelser og Opmuntringer for Skibes Udrustning til Robbefangst samt Hvalfangsten i Strat Davis etc. Christiansborg ^{13/10} 1784. Kbhvn. 4^o. (8 S.) Placat om samme. Christiansborg ^{18/12} 1789. Kbhvn. 4^o. (4 S.)
38. Schneider, J. G.: Von dem Wallfische, dessen Fange und Benutzung. — Hist. Portefeuille. Wien. 1784. 1: 186—210, 346—74, 591—619.
39. Glahn, H. C.: Forsøg til en Afhandling om Grønlændernes Skikke ved Hvalfiskeriet. — Norske Vid. Selsk. Skr. 1784. 1: 273—96.
40. Nieuwe Beschryving der Walvisvangst en Haringvisschery. Met veele Bysonderheden daar toe betreklyk. Als deszelfs opkomst en bloei, waar, en hoedanig de Walvisvangst in den beginne geoeffend wierd, hoe dezelve nevens de Walrussen en Zeehonden of Robben gevangen worden, en t'huis gebragt; — Opkomst en begin der Haringvisschery, hoe de Nederlanders daar in ten allen tyde hebben uitgemunt, de Manier hoe dezelve gevangen, gekaakt, gezouten, gepakt en verzonden worden, en berekening der aanmerkelyge Winsten, welken dezelve opleveren. Met XXI fraaye Kaarten en Platen vercierd. 4 Dele. 4^o. Amsterdam. 1784—86. Harlingen. 1784—86. Amsrerdam. 1791. Af Indholdet fremhæves: II D.: Over de Zee en het Ys. — Van de Straat Davis, alwaar L. Feikes Haan in 1715 tot aan den 72^ograad is opgezeild. — Van Groenland in het algemeen. — Plaatzen welke van de Groenlanders bewoond worden. — Deensche Volkplantingen in Groenland. Vor- en Nadeelen der Groenlandsche en Straat-Davische Visscheryen. I Kaart over Grønland. III D.: Van de verschillende soorten van Aarde en van Steen. Land- en Zee-Gewassen. Land-Dieren. Landvogelen. Watervogels. Van de Gedaante het Zedelyk Bestaan, en Lewenswyze der Groenlanders. Van het Voedzel der Groenlanders, Kleeding, Wooningen, Gereedschappen, Wapenen, Werktuigen en Schuitjes der Groenlanders. Van de Zeden in hun huislyk leeven. Van het gedrag en de geaartheid in het Burgerlyk leeven. Van de deugden en ondeugden, Fig. IV D.: Zoonderlinge Togten onzer braave Nederlanderen. — Van den tegenwoordigen Staat van Groenland. Aanmerkenswaardige geburtenissen. Van den Godsdienst, de Kundigheden, de Geneeskunde en Ziekten, de Begraaffnissen der Groenlanders, Gedenkschriften van Oud Groenland.
41. Histoire des pêches, des découvertes, et des établissemens des Hollandois dans les mers du Nord; ouvrage traduit du Hollandois par les soins du gouvernement, enrichi de Notes, et orné de Cartes et de Figures à l'usage des Navigateurs et des amateurs de l'Histoire Naturelle. Par C. Bernard de Reste. 3 voll. Paris. 1801 (An. IX). (Oversættelse af Nr. 40.)
42. Pontoppidan, C.: Hval- og Robbefangsten udi Strat-Davis, ved Spitsbergen, og under Eilandet Jan Mayn, samt

- dens vigtige Fordele, i Anledning af den Kgl. allern. Placat af 13 Octbr. 1784; tilligemed nogle oplysende Efterretninger om Fangsten, Behandlingsmaaden, m. m. Kbhvn. 1785. 1 Kobber. Lærde Efterr. 1785. S. 340—46.
43. Cranz, D.: Hedendaagsche Historie etc. Amsterdam. 1786. (Se II, Nr. 58.)
 44. Mooy, M.: Omstandig Journaal Van De Reize Naar Groenland, Gedaan Door Commandeur Maarten Mooy, Met het Schip Frankendaal. Behelzende zyne Uitreise van Amsterdam den 22. April 1786, bezetting in het Ys, zedert den 10. Juny, het voorgevallene met de Commandeurs Hans Christian Jaspers, van Altona, Matthieu Weatherhead, van London, William Allen, van Hull, en Volkert Klaasen, of Jung Volkert Knudsen, van Gottenburg; welke twee Engelsche Commandeurs beiden hun Schepen verlooren hebben, de gelukkige verlossing van de Altonaasvaarder, Gottenburger, en van hem Commandeur M. Mooy, met veel aanmerkelyke byzonderheden. Amsterdam. 1787. 4^o.
 45. Reglement for Premier af Grønlandernes Hvalfangst paa evrop. Maade og af Hval-Aadsler m. m. Kbhvn. d. $2\frac{1}{4}$ 1787. 4^o. (7 S.)
 46. Smith, L.: Om Hval- og Robbe-Fangsten fra Kjøbenhavn i Aarene 1775—1783. (I: J. W. v. Archenholtz: Udsigt over det Britt. Folks Historie paa Dansk ved L. Smith. Kbhvn. 1790—1798. S. XII—XIX.)
 47. Reise nach dem Nordpool, aus dem Tagebuch eines Grönlandfahrers (A. G. Hertwig), herausgegeb. und mit Anm. vermehrt von J. C. S. Leipzig u. Budisin. 1791.
 48. Pontoppidan, C.: (Se X, Nr. 21).
 49. Earnshaw, J.: Abstract of various Penal and other Statutes relative to the Customs, from 28th Edw. III to 32 Geo. III; together with the laws on and subsequent to 1780, relating to the Southern, Greenland and Newfoundland Fisheries. With Lists of Goods prohibited to be imported and exported; as also a List of Goods on importation, duty free. Vol. I. 1793.
 50. Posselt, C. F.: Ueber den grönländischen Wallfischfang. — Schlesw.-Holst. Prov. Bericht. 1796. 1. S. 1—35.
 51. Niemann, A.: Bruchstücke zur Geschichte des Wallfischfanges. — Schlesw.-Holst. Prov. Bericht. 1796. 1. S. 36—55.
 52. Posselt, C. F.: Ueber den gröenlandischen Wallfischfang, aus mundlichen Nachrichten Föhringer Seeleute gesamlet.

- Mit Anmerkungen und Zusätzen herausgegeben von A. Niemann. Kiel. 1796. (58 S.).
53. Geschichte der Drangsale eines Holländischen Schiffes von Grönland. 1777. Hamburg. 1796.
 54. Heiberg, E. Chr.: Hvalfangsten paa Stradtdavid med endeel didhørende Underretninger, Beregninger, Oplysninger, Forslage og Anmærkninger. Kbhvn. 1805. (Lærde Efterretn. 1807. Nr. 3. — Politivennen. Nr. 397. Dagen. 1814. Nr. 175, 178.)
 55. Hansen, L.: Grønlandsfarerne i Aaret 1777. En fædrelandsk Tildragelse. Fridericia. 1806.
 56. Holm, Chr.: Et Par Ord i Anledning af Hr. Edvard Christie Heibergs Forslag til Hvalfangstens Drift paa Straatdavid. Kbhvn. 1806. (15 S.)
 57. Om den begyndte Subscription i Bergen m. m. (Hvalfanger Compagniers Oprettelse efter Heibergs Plan). — Kbhvn.'s Skilderi. 1809. Nr. 61, 62.
 58. Fabricius, O.: Nøiagtig Beskrivelse over alle Grønlændernes Fange-Redskaber ved Sælhunde-Fangsten, hvoraf vil sees deres mechaniske og ret hensigtsfulde Indretning. Med Figurer. — Vid. Selsk. Skr. Kbhvn. 1810. 5: 125—78. (Forhandl. 1809. S. 5.)
 59. — — Nøiagtig Beskrivelse over Grønlændernes Landdyr-, Fugle- og Fiskefangst, med dertil hørende Redskaber. [1812.] — (Dansk Vid. Selsk. Skrift. 1809—12.) Kbhvn. 1816. 4^o. 1 Tvl. (42 S.)
 60. Kat, H. D.: Dagboek eener reize ter walvisch- en robbenvangst in 1777—78. Kaart og Portræt. Haarlem. 1818.
 61. Naufrage de plusieurs vaisseaux hollandais en 1777 dans les mers à l'Est du Groenland. Extrait d'un Recueil anglais. — Nouv. Annal. Voy. 1819. 1: 409—20. Annal. marit. colon. 1821.
 62. Scoresby, (Rev.) W.: An account of the Arctic Regions with a history and description of the northern Whale-Fishery. 23 engravings. 2 voll. Edinb. 1819, 1820. London. 1849. (Se: Annal. marit. 1820. Nr. 7. — Edinb. Phil. Journ. 1821. 4: 285—294. — Handels- & Industri-Tidende. 1821. Nr. 94, 96, 101, 103, 104. 1822. Nr. 1, 3, 8, 10, 12, 14, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 31, 38, 40. — Journ. neuest. Land- u. Seereisen. 1820. 36: 171, 263, 319.) (Se I, Nr. 121—23.)
 63. Devereux and Lambert: Account of the number of Fish brought by each ship from the Greenland and Davis

- Strait Whalefisheries for the years 1814—17. London. 1820.
64. Köhler, F. G.: Reise ins Eismeer und nach den Küsten von Grönland und Spitzbergen im Jahre 1801 nebst einer genauen Beschreibung des Walfischfanges. Mit zwei Kupfertafeln. Leipzig. 1820. (124 S.)
65. — — Reis naar de Ijszee, en naar de Kusten van Groenland en Spitsbergen 1801. Benev. eene beschrijving d. walvischvangst. Amsterdam. 1820.
66. Fréminville: Lettre sur la dernière mission du capitaine Scoresby dans les mers du Groënland. — *Annal. marit.* 1821. S. 145.
67. Jameson, W.: Narrative of a voyage to Davis straits in 1820. — *Edinb. Phil. Journ.* 1821. 5: 309—18. *Journ. d. voyages.* 1822. 24: 5—22.
68. Manby, G. W.: Journal of a voyage to Greenland, in the year 1821. With graphic Illustrations. 1 Kaart, 18 Tvl. London. 1822, 1823. 4^o.
69. — — Reise nach Grönland im Jahr 1821. Aus dem Englischen übersetzt von D. C. F. Michaelis. Mit vier colorirten und zwei schwarzen Kupfern nebst einer Karte. Leipzig. 1823. (178 S.)
70. — — Reis naar Groenland in 1821. Amsterdam. 1824.
71. Hoekstra, Cl.: Dagverhaal van het verongelukken van het Galiootschip „Harlingen“ in Straat-Davis. Met een Kaart. Haarlem. 1828.
72. Bemærkninger om Hvalfiskefangsten i det nordlige Polarhav. — *Handels & Industri Tidende.* 1826. Nr. 79: 316.
73. Leslie, J., Jameson, R. and Murray, H.: Narrative of discovery and adventure in the Polar Seas and regions; . . . and an account of the whalefishery. 4th ed. New-York. 1832. Tysk Udgave. Leipzig. 1834. 12^o. (*Archiv for Søvæsenet.* 1831. 5: 316—57)
74. Campbell, J.: A Narrative of the Shipwreck of the Shannon of Hull, on her passage to Davis' Straits, the 26th of April 1832. Edinburgh. 1833?
75. Die Seehundejagd in Grönland. — Leipzig. *Pfennig-Magaz.* 1836. 4: 260.
76. (Grønlands Fiskerier). — *Hand. & Skibsfarts-Tid.* 1845. Nr. 36.
77. Mathiesen, J. M.: Rensdyret i Grønland. — *Kbhvus-posten.* 1847. Nr. 47.

78. Scoresby, (Rev.) W.: The Franklin Expedition. London. 1850. (The Passage of the Middle Ice — or the Crossing of Baffin Bay. S. 56—80. Tabular Record of the Times of Passing the Middle Ice by the leading Ship, or Ships. App. S. 98.)
79. Harrison, G.: Forliiste Hvalfangerskibe. Uddrag af et Brev. — Nautic. Magaz. April 1852. N. Archiv Søvæsen. 1852. 7: 317—25.
80. Die Kabliaufscherei in der Davisstrasse. (Efter Penny.) — Ausland. 1853. S. 264.
81. Gether, A.: Uebersicht über die von der Weser aus betriebene Grönlandische und Südseefischerei. — Peterm. Mitth. 1863. S. 311.
82. Irminger, C. L. C.: Notice sur les pêches du Danemark, des îles Féroé, de l'Islande et du Groenland. — Revue maritime et coloniale. Septbr. 1863.
83. Eine Walfischjagd in der Davisstrasse. — Ausland. 1864. S. 614.
84. Le pêche de la baleine et du veau marin par les Anglais dans les parages du Groënland. Campagne de 1863. — Revue maritime et coloniale. Paris. 1864. 11: 62—65.
85. Normann, C.: Hval-, Hvalros- og Sælhundefangstens Historie og Udvikling. — Tidsskr. Søvæsen. 1865. 1: 511—524. 1867. 2: 26—55, 240—53, 341—53, 449—58, 529—53.
86. Eine Walrossjagd im Smith-Sund. — Ueberwinterung von Walfängern in der Davisstrasse. — Ausland. 1867. S. 443, 553.
87. Jacobsen, F.: Bemærkninger om grønlandske Forhold. Kbhvn. 1868. (16 S.)
88. Gray, D.: Letter to Sir Roderich Murchison on a Voyage to the North East Coast of Greenland. — Proceed. R. G. S. 1868. S. 196—98.
89. Lindemann, M.: Die arktische Fischerei der Deutschen Seestädte 1620—1868. — Peterm. Mitth. Ergänzungsh. Nr. 26. 1869. (118 S. 2 Kaart.)
90. Payer, J.: Die zweite deutsche Nordpolar-Expedition, 1869—1870. Nr. 9. Arktisches Thierleben. Grönlandische Jagd. — Peterm. Mitth. 1871. S. 413.
91. Pechuel-Loesche, M. E.: Wale und Walfang. — Ausland. 1871. S. 985, 1017, 1043, 1066, 1108, 1131, 1182, 1230. 1872. S. 6.

92. Brown, R.: A cruise with the whalers on Baffins-Bay. — Ocean Highways. London. 1873. 1: 51—55. Fra alle Lande. 1873. 1: 407—16.
93. Markham, A. H.: A whaling cruise to Baffins-Bay etc. London. 1874, 1875. (Se I. Nr. 265).
94. Muller, S.: Geschiedenis der Noordsche Compagnie. Uitgegeven door het Provinciaal Utrechtsch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen. 1 Kaart. Utrecht. 1874. (440 S.) (Deenske pretensien. S. 236—84.)
95. (Om Sælfangsten under Grønland.) — The Scotsman. ¹⁹/₄ 1875. Berl. Tidende. ¹¹/₅ 1875.
96. Normann, C.: En Rejse langs Grønlands Østkyst i Aaret 1777. — D. Geogr. Selsk. Tidsskr. 1878. S. 49—63.
- 97*. Olrik og Schwabe: Beretninger angaaende Hvalfangsten. dat. Logen Godhavn paa Disco, 1780. — N. Kgl. S. Fol. 1297.

XII. Eskimo Litteratur og Sprog¹⁾.

(Kronologisk ordnet.)

1. Olearius, A.: Vermehrte Neue Beschreibung der Muscovitischen und Persischen Reyse. Schleswig. 1656. Fol. (106 grønlandske Ord. S. 171.)
2. Bartholin, C.: De Groenlandorum Unicornu et Lingva. — Th. Bartholini Acta Medica et Philos. Hafniæ. 1675. 4^o. 2: 71—77.
3. Den grønlandske A.B.D. 1. (En grønlandsk ABC og Læsebog uden Titelblad. 40 S. Muligvis udgivet af H. Egede, Kbhvn. 1739. 2. En grønlandsk ABD Bog. Kbhvn. 1760. (?) 3. Kbhvnime. Pingajueksánik nakittarsimarsok. 1796. J. R. Thielemitt. (10 Bl.) 4. Kbhvnime. Illiarsuñ iglœenne sissameksánik nakittarsimarsek. 1825. C. F. Skubartimitt. 20 S. 5. Kbhvnime. Illiarsuñ iglœenne tedlimeksánik nakkittarsimarsut 1837. P. T. Brunnichimitt. 20 S. 6. Havniame arfeñiksæñik nakittarsimassok. J. G. Salomo-

¹⁾ Se: J. C. Pilling: Bibliography of the Eskimo Language. Washington. 1887, hvor der findes Smaating, som her ere forbigaaede. Nogle Enkeltheder skyldes Missionær Spindler.

- nimit 1849. 20 S. (Ved J. O. Steenberg.) 7. Kbhvnmime: Louis Klein. (sujugdlit ássilínardlugit nakitigkat kingorâ-gagssâinausimassut.) 1870. 20 S. Samme Bog. 1872, 1874, Kbhvn. A. Rosenberg. 1878. 16 S. 8. ABD trykt i Grønland. (Godthaab.) 1861. (Kleinschmidt.) 4 Bl. Samme Bog. Nûngme 1864, 1871, 1875. 8 S.
4. (Egede, H.): J. N. J. Elementa Fidei Christianæ, in quibus In Grönlandorum Vernacula proponuntur: 1. Ordo Salutis. 2. Catechismus Lutheri. 3. Precatiunculæ quædam et Psalmi. item: 4. Formula Baptizandi adultos et Infantes. In usum Christianæ Grönlandicæ Inventutis. Collecta per H. E. Hafniæ 1742. 84 S. (Psalmerne indførte i Anhanget til den grønl. Catechismus. 1756. S. 57—61.)
 5. Egede, P.: Evangelium okausek tussarnersok. Gub Niar-nanik Innungortomik, okausianiglo, Usornartuleniglo, tokomello Killaliarmello, Innuin annauniartlugit, aggerromartomiglo, tokorsut tomasa umartitsartortlugit. Karalit okausiet attuarthugo aglekpaka Paul Egede. Kongib Iglorperksoame, Kjøbenhavnme, 1744. 392 S. (De 4 Evangelier.) 2 Udg. med Tillæg af Apostlernes Gjæringer. Smsts. 1758.
 6. (Wøldicke, M.): Betænkning om det Grønlandske Sprogs Oprindelse og Uliighed med andre Sprog. — Kbhvn.'s Selsk. Skrift. 1746. 2: 129—56. (I den latinske Udgave 2: 137—62.)
 7. Egede, P.: Dictionarium Grönlandico-Danico-Latinum. Complectens Primitiva cum suis Derivatis, quibus interjectæ sunt voces primariæ è Kirendo Angekkutorum, adornatum a Paulo Egede. Hafniæ. Sumptibus et typis Orphan. Regii, Excudit Gottm. Frid. Kisel. 1750. 312 S.
 8. — — Catechismus Mingnek D. M. Lutherim Aglega In-nusuinnut Innungnullo Gum Okausianik illisimangangitsut, suna operekullugo, Kannorlo innukullugit Tokorsub kingor-name Killangmut pekkullugit. Kbhvn. Illiarsuin Igluëne nakittet Nakittairsomit Gottmann Fridèrich Kisel 1756. 160 S. (Catechismus 56 S. 46 Psalmer 57—148. Register 149—152. Bønner 153—60.) (Luthers lille Catechismus. Heri nogle Psalmer af N. B. Bloch og Peder Egede.)
 9. — — Grammatica Grönlandica Danico-Latina, Edita a Paulo Egede. Havnæ Sumptibus et typis Orphanotrophii Regii Excudit Gottmann Frid. Kisel. An. 1760. Dedicatio paa Dansk, Fortale paa Dansk og Latin og Register. 256 S.
 10. Brun, R.: Ivngerutit okko 119. Arsillyput. Kalalin Opertut Attuægekseit Nalektarangamik. Kbhvn. Illiarsuin

- Igloæne Nakitæirsok G. F. Kisel 1761. 288 S. (Grønl. Psalmebog.)
11. Egede, P.: Testamente nutak, eller Det Nye Testamente, oversat i det Grønlandske Sprog, med Forklaringer, Paralleler og udførlige Summarier. Kbhvn. G. G. Salikath. 1766. 1000 S. (Lork's Dänisches Journ. 1: 1—8.)
 12. (Thorhallesen, E.): Tuksiutit Sabbatit Ulloinnut Naper-torsaket, allello Kallalingnut attuartukset; Tuksiautillo illæ-jartortut. Apersoutingoello koekkorsunnut illinniegækset. Kbhvnme. Salikath. 1776. 116 S. 1785. (c: Bønner, Psalmer og smaa Spørgsmaal for dem, som ville døbes.)
 13. — — Schema Verbi Grønlandici exeuntes in rpok, pok purum, vok et ok. Sine et cum Suffixis agentium et patientium Havnæ die 6 Jan. 1776. G. G. Salicath. (Tabel paa 1 Ark.)
 14. — — Katekismus Tersa Illinniarkåutikset Gudemiglo, Pek-korseiniglo Innungnut nalegæksennik, pilluarsinnångorkul-lugit nunamètillugit, annekluarsinnångorkullugillo Tokkob Kingorngagut. Iglorperksoinne Kjøbenhavnme. C. G. Sa-likath. 1777. 103 S. (Pontoppidans Forklaring til Luthers Catechismus.)
 15. Scherer, J. B.: Recherches Historiques et Géographiques sur le Nouveau-Monde. Paris. 1777. (Om Grønlændernes og Eskimoernes Sprog. S. 306—12.)
 16. Abel, J.: Scediasma hocce etymologico-philologicum prodromum Americano Grønlandicum in Frontegerens, Mæce-natibus, Patronis, et Fautoribus Appropriatum insinuat. Havnæ. 1783. Typis Hallageri. 4^o. 65 S. Samme Bog med Titel: Principi Regnatura Friderico Sexto Scediasma . . . Frontegerens. Devotissime et Submississime porrigit. Havnæ. 1783.
 17. (Egede, P.): Ajokærsoirsum atuagekseit Nalegbingne Grøndlandme. Ritual over Kirkeforretningerne ved den danske Mission paa Grønland. Grønl. og Dansk. Kbhvn. H. C. Schrøder. 1783. 63 S.
 18. Bryant: Table to show the Affinity between the Languages spoken at Oonalashka and Norton Sound, and those of the Greenlanders and Esquimaux. — Cook and King: Voyage to the Pacific Ocean. London. 1784. 4^o. 3: 552—53.
 19. Tuksiautit attuagækset illageennut innuit nunaennetunnut. Barbime. 1785. 304 S. (Psalmer.)
 20. Jesusim Kristusim ajokærsutei pirssariakarnerit Gudim okauseenit aglekennit Kattesorsimarsut attortuksello innu-

- suit illageeksunnetut ajokaersorkullugit. Barbyrne. 1785. 72 S. (Kristi Lære.)
21. Egede, P.: Thomas à Kempis Aglegtok Okkoninga Okantsinnik Christus-mik Mallingnairsut pivlugit. Illuartomik innukullugit. Ingerlatillutik tamanga Fiungitsomit Killangmut. Arsilinniaralloarpaka Paul Egede. Kbhvn. Nakittet Illiarsuin Igloænne, 1787. 12^o. 159 S.
 22. — — Ivngerutit Tuksiutidlo, Kalalinnut Opertunnut Attuægeksæt. Kbhavnme. Illiarsuin Igloænne nakittarsimavej H. C. Schröderib, 1788. 12^o. 526 S. Grl. Fortale, Register og Anhang (samme Indhold som i Rasmus Bruns). (178 Psalmer.) S. B. 1801. 12^o. C. F. Schubart. (178 Psalmer.) 528 S. Fortale af Otto Fabricius.
 23. Fabricius, O: Ajokærsutit Illuartut Gudimik Pekkorsejniglo Innungnut; Koisimarsudlo Koisituksædlo Iliniægekseit Nalengniægeksejdlo, Pidluarsinnångorkudlugit. Kbhvnime Illiarsuin igloænne nakittarsimavej C. F. Schubart. 1790. 159 S. (Forklaring over Catechismus med tilføjet Saligheds Orden.) Samme Bog. Kbhvn. J. R. Thiele. 1797. 159 S. Kbhvn. C. F. Schubart. 1818. 158 S. Kbhvn. P. T. Bruun. 1833. 158 S.
 24. Glahn, H. C.: Fortegnelse over salig Biskop Poul Egedes Skrifter. — Minerva. 1790. S. 193—207.
 25. Fabricius, O.: Forsøg til en forbedret Grønlandsk Grammatica. Kbhvn. 1791. 322 S. 2det Oplag. 1801. Smsts. 388 S. (L. E. 1792, Nr. 32.)
 26. Tuksiautit Akioreeksautikset Makpersægangoeesa. I. Nongme 1793. (Grønlandske Psalmer, trykte i Ny-Hernhut.) (Defekt. 68 S.)
 27. Fabricius, O.: Testamente Nutak Kaladlin okauzeennut nuktersimarsok, nar'kiutingoænniglo sukuïarsimarsok. Kbhvnime, Illiarsuin igloænne aipeksánik nakittarsimarsok 1794 C. F. Skubartimit. 1076 S. (Det ny Testament omarbejdet efter Egede.) Samme Bog. Illiarsuin igloænne pingajuksánik nakittarsimarsok 1799. 1072 S.
 28. Katekismuse Lutherim Alega. Tersa Iliniarkautiksæt Gudimiglo pekkorsejniglo innungnut nalegeksænnik, pidluarsinnångorkudlugit nunamëtidlutik tokublo Kingórngagut. Kiøbenhavnime. J. R. Thiele. 1797. 16^o. 22 S. Kbhvnime. C. F. Schubart. 1816. 24 S. Kbhvnime. J. G. Salomon. 1827. 24 S. Kbhvnime. P. T. Brünniche. 1840. 16 S.
 29. Nalegauta Jesusib Kristusim annaurcirsivta sullirsei, okautsinnik tussarnersunnik, alegendartut sissamaet Pissitausi-

- maput Attautsimut. Barbime. Konrad-Schillingib. 1804. 280 S. Budissime. E. G. Monse. 1829. 280 S. (Die Harmonie d. 4 Evangelisten.) Ældste Udgave 1778 skal være af Missionær Königseer.
30. Fabricius, O.: Den Grønlandske Ordbog, forbedret og forøget. Kbhvn. Carl Frid. Schubart. 1804. 795 S.
31. — — Bibelingoak Merdläinnut imaloneet: Gudim Okauzeesa illéjt kennikkæt, náitsunnik kajumiksarnernik illakartut, merdleritunnut nelektartunnut. Kablunæn okauzeenne agleksimagalloak, mána kaladlin okanzeennut nuktersimarsok Pellesiúnermit Ottomit Fabriciusimit. (Et Udtog af Bibelen for Børn eller udvalgte Guds Ord med tilføjede korte Opmuntringer for fromme Børn.) Kbhvnime. C. F. Schubart. 1818. 1 Kob. 68 S. 1822. 68 S.
32. — — Arkiksutiksak Pellesinnut Ajokærsóirsunnudlo, Kanung-illivdlutik pirsaromarput Nálegiartorbingne, Káladlit Nunænne. — Ritual over Kirkeforretningerne ved den Danske Mission i Grønland. Kbhvn. C. F. Schubart. 1819. 87 S. (2den Udg. af Nr. 17.)
33. — — Okalluktuet Opernartut Tersäuka Bibelimit Testamentitokamidlo Testamentitåmidlo Ottob Fabriciusib Pellesiúnerub kennerèj attuægeksäukudlugit innungnut koisimarsunnut. (Bibelske Fortællinger.) Kbhvnime. C. F. Schubart. 1820. 256 S.
34. Tuksiautit ussornautiksaglit, attuagækset illageenut innuit nunænetunnut. (Liturgienbuch mit Kirchengebeten u. s. w.) (Zerbst.) 1822. 160 S. (1ste Udg. formenes at være af J. Brodersen.)
35. Tuksiautit attuagækset ingmikortartunnut illageeksunnetunnut. 1822. (Zerbst, gedr. bey Andreas Füchsel.) 47 S. (Tillæg til Nr. 34.)
36. Fabricius, O.: Testamentitokamit Mosesim agelegèj siurdeet. Kaladlin okauzeennut nuktersimarsut. . . . Ottomit Fabriciusimit. (1ste Mosebog med Bemærkninger af N. G. Wolf.) Kbhvnime. C. F. Schubart. 1822. 202 S.
37. (Kleinschmidt, J. C.): Testamentitåk, Terssa: Nálegauta Annaursirsivta Jesusib Kristusib, Ajokærsugeisalo, Sullirseit Okausello. Translated Into The Greenland Language By The Missionaries Of The Unitas Fratrum; Or, United Brethren. Printed for the use of the Mission By The British And Foreign Bible Society. London. 1822. 4^o. 584 S. Budisime. E. M. Monse. 1851. 583 S.
38. Hönne, A. F.: Kristusimik mallingnäursut pivdlugit Thomasib å Kempisib agelegå. Kaladlin okauzeennut nukter-

- simarsok Pelesiunermit Paviमित Egedemit, illegeegnerublo ussornartórsuḅ «Det Danske Missions-Selskabimik» taíutígluḅ ama nakittarkomago, nar'kingniarkiksarallóara A. F. Hónnib. (Th. à Kempis: Kristi Efterfølgelse.) Kbhvnime. Schubart. 1824. 12^o. 167 S.
39. Wolf, N. G.: Testamentitokamit Davidim Ivngerutèj. Kaladlin okàuzeennut nuktersimarsut. . . Nielsimit Wolfmit. (Davids Psalmer.) Kbhvnime. Schubart. 1824. 238 S.
40. — — Testamentitokamit Profetib Esajasim aleggèj. Kaladlin okàuzeennut nuktersimarsut N. G. Wolfmit. (Prof. Esajas.) Kbhvnime. Schubart. 1825. 200 S.
41. — — Testamente Nutak Kaladlin okauzeennut nuktersimarsok, nar'kiutingoænniglo sukuiársimarsok. (Det nye Testamente ved O. Fabricius og N. G. Wolf.) Kbhvnime. C. F. Schubart. 1827. 1072 S.
42. — — Testamentitokamit Salomonib. Ajokærsutèj Er'kairseksæt Kaladlin okauzeennat nuktersimarsut. Pellisimit N. G. Wolfmit attuægeksåukudlugit innungnut koísimarsunnut. (Salomons Ordsprog.) Kbhvnime. Tengnagel. 1828. 73 S.
43. Böhnisch, Friedr.: Grönländisches Missionslied (geschr. 1737). — Calwer Missionsblatt. 1829. Decbr. H. Nr. 25.
44. Kjer, K.: Det døende Barn. Merak tokolersok. (Digt.) — Kbhvnsposten. 1829. Nr. 162.
45. Kragh, P.: Testamentitokab makpèrsægèjsa illàngoet. Profetit mingnerit Danieliblo aleggèit. Kaladlin okàuzeennut, nuktersimarsut, na'igutingoænniglo sukuiársimarsut Pellesimit Petermit Kraghmit. Attuægeksåukudlugit innungnut koísimarsunnut. (De smaa Profeter og Daniel.) Kbhvnime. Tengnagel. 1829. 290 S.
46. Lerch: Unnersòutiksak etc. (Se: X. Nr. 120.)
47. Kragh, P.: Okalluktuàutit sajmåubingmik annékbingmiglo Jesuse-Kristusikut, makpèrsækkænít Kablunåít adlædlo okàuzeenne agléksimarsunnit kattørsórsimarsut. Kaládlidlo okàuzeennut nuktersimarsut Pellesimit Peter - Kraghmit. Kbhvnime. Tengnagel. 1830. 292 S. (21 smaa religiøse Traktater paa Grønlandsk.)
48. Kjer, K.: Tuksiautit. Julésiutit makko nukterdlugidloneet arsilliniardlugidloneet nar'kingniardlugidloneet Katerssorei nakrittægangortidlugidlo. K. Kjer-ib Amertlormiut Maneetsormindlo Pellesiæta. Koloss. 3. 16. Kbhvnime. Fabritius de Tengnagel-ikut Nakrittareit. 1831. 36 S. (25 Psalmer.)

49. Kragh, P.: Testamentitokab makpérsegejsa illangoet, Mosesim alegejsa ardejt tedlimejdo, Jobib, Esrab, Nehemiab, Esterib Rutiblo alegejt. Kaládlin okauzeennut nuk-térsimarsut Peter-Kraghmit. (2den og 5te Mosebog, Jobs, Esra, Nehemiæ, Esters og Ruths Bog oversat.) Kbhvtime. Tengenagel. 1832. 633 S.
50. Kjer, K.: Illerkorsutit makko aglekkæne nuktikkæniloneet niuvertut nalegejsa akkillermæne kattersorej nakrittægan-gortidlugidlo K. Kjer-ib Amertlormiut Maneetsormiudlo Pellesigalloæta. (Danske Fædrelandssange og Drikkeviser.) Aarhus-ime. Elmquist. 1832. 39 S.
51. Kragh, P.: Okallóutit Sabbátinne akkudleesiksæt, Evan-geliumit sukuñautéjt okiokun attuægéksæt. Kaládlidlo okàu-zeennut nuk-térsimarsut Peter-Kraghmit. (Postil paa Grøn-landsk.) Kbhvtime. Tengenagel. 1833. 464 S.
52. Jesusib Kristusib ajokaersutai pirssariakarnerit gudib okau-seenit agekennit kattersorsimarsut attortuksello innusuit illageeksunnétut ajokaersorkollugit. Budissime, Ernst Gott-lob Monse. 1833. 75 S. (Hauptinhalt der Lehre Jesu.)
53. Kjer, K.: Sennerutilingmik. Tuksiautitait, Nutaungitsudlo illainangoet adlangortitæt operkatigeet Kaladlit nunænne-tun okatarutiksejt, K. Kjerimit. (210 Psalmer om den Korsfæstede.) Odensime. Hempel. 1834. 273 S.
54. Kattitsiomarsut attuaromarsullo Mallegekseit. Gnadau. 1835. (Grøn. ABD Bog.)
55. Vocabulary of the English, Danish, and Esquimaux Lan-guages. — Dialogues in the English, Danish and Esqui-maux Languages. — J. Ross: Appendix to the Narrative of a Second Voyage. London. 1835. 4^o. S. 61—89, 91—104.
56. Kragh, P.: Testamentitokab Makpérsægejsa Illangoet, Josvab érkartóursirsudlo alegejt, Samuelim alegej siurd-leet ardléjdo, aglékkæt Konginnik siurdleet ardléjdo. Ka-ládlin okàuzeennut nuk-térsimarsut Peter Kraghmit. (Josva, Samuels og Kongernes Bøger.) Kbhvtime. Tengenagel. 1836. 708 S.
57. Holbøll, C.: Grønlandsk Regnebog uden Titelblad. 1836. 38 S.
58. Fasting, L.: Okauzerpengoæt Igluksænning ajunginerrur-sunnik assignnægeksaungitsut Kaladlingoænnut, assarsigir-sejsa illænnit illungersortomit. (c: Et lille Ord om for-bedrede Huse, hvilket de kjære Grønlændere ikke maa tage ilde op, fra en oprigtig Ven af dem.) U. St. Tengenagel. 1836. 16 S.

59. Mørch, J. C.: Kaladlit Pellerkångoæta Hans Egedib okal-loutèi Unnukorsiutit ajokærsukkaminut, agleksimagalloæt Johan Christian Mørch-mit Kakortormiut niuvertorigalloæn-nit månalø titårnekartisimarsut Peter Kragh-mit Gjerlevimiut Pellesiænnit. Kbhvime. Tengnagel. 1837. (188 S.)
60. — — Grønlændernes første Præst Hans Egedes Aften-Samtaler med sine Disciple, forfattede efter Kampe af Johan Christian Mørch, og nu udgivne af Peter Kragh, Præst i Gjerlev. Kbhvn. Tengnagel. 1837. 375 S. (Paa den grønlandske Handelsdirektions Bekostning.)
61. Kjer, K.: Ivngerutit kerssungme senningarsome Kikiek-tomik ajokærsutejniglo illejt nutaungitsut, illejt K. Kjerimit. (Psalmer om den korsfæstede og hans Lære.) Kbhvime. Brunniche. 1838. 490 S.
62. — — Kattængutigeek. K. Kjerib nuktigej. (Fortælling om 2 Brødre.) Kbhvime. Tengnagel. 1838. 45 S.
63. Fasting, L.: Sendebrev til alle Grønlænderne i Norden. — Aglekkæt neksiutæt Kaladlinnut tamannut auangnarmiunnut Sorsuksuksæt nalegænnit (Majorimit) Ludvig Fasting-mit Kongib Nalegangortitånit, nuktersimarsut N. G. Wolfimit. Kbhvn. F. de Tengnagel. 1838. 23 S. (Kbhvnsposten. 1838. Nr. 245—46, 250. Falck: N. Staatsb. Mag. 1839. 8: 705—13.)
64. Brandt, R. J.: Okalluktualiat, nuktersimarsut, R. J. Brandt-mit. ark'iksørsimarsut titårnekartisimarsudlo P. Kragh-mit. (Nogle Samtaler, Fabler og Smaafortællinger.) Kbhvime. Tengnagel. 1839. 118 S.
65. Kragh, P.: Erkarsautigirseksæt sillårsoarmik agléksimarsut G. F. Ursinimit, nuktersimarsut P. Kragh-mit. Kjøbenhavnime. Tengnagel. 1839. 23 S.
66. — — Udsigt over Verdensbygningen ved G. F. Ursin, Professor. (Dansk og Grønlandsk.) Kbhvn. 1839. 45 S.
67. (Müller, V.): Tuksiautit erinaglit Testamentitokane aglek-simarsut. Budissime. Ernst Moritz Monse. 1842. 200 S. Samme Bog. 1843. 200 S.
68. Wandall, E. A.: Kissitsilliornermik iliniarkautiksæt, Kaladlinnut attuægeksaursut. Kaladlisut nuktersimagalloæt nark'iksarej sennak'iglugidlo Erik Adolf Wandall-ib. (Begyndelsesgrunde i Regning. Grl. og Dsk. Text.) Aalborgime. 1845. 91 S.
69. — — Naitsungordlugo nunab aglautigenera Stoud-Platou-mit. Kaladlit okauzeennut nuktersimaga E. A. Wandall-ib. (En kort Jordbeskrivelse.) Aalborgime. 1848. 109 S.

70. Kragh, P.: Attuægautit, Evangeliumit sukuřautéjt. Paaskimit Trinitatis Sabbateesa kingurdliěnnut attuęęksęt, Kattersorsimarsut Kaladlidlo okauzeennut nuktersimarsut. Pellisimit Peter-Kraghmit. (Sommerpostil.) Kbhvtime. Luno. 1848. 731 S.
71. (Steenberg, C. J. O.): Katekismuse Luterim agdlęgę, tęssa illińiarkęutiksęt Gudimigdlo pekkosęinigdlo ińungnut, nęlęngnięęksęńik, pidluarsinęungorkodlugit nuńamętidlut-tik tokkubdlo kingornęgut. Havniame. J. G. Salomon. 1849. 16 S. (Luthers Catechismus ved C. J. O. Steenberg.) Samme Bog. Kbhvtime. L. Klein. 1863. 16 S.
72. — — Gręnlandsk Grammatik. I. Nominernes Flexion i Henseende til Numeros og Suffixa (p. 1—32). II. Verbernes Flexion med og uden Suffixa (p. 33—44). Kbhvn. J. G. Salomon. 1849. 4^o. 44 S.
73. Ajokęrsoutit oppernartut Gudimik pekk'ossęinigdlo, tamęssa Luterib Katekismussingęetta ok'ęusę sukuřarsimas-sut, ińęusut kořsęmassut illińięęssęit nęlęngnięęęksę-sęidlo, pidluarsinęungork'odluttik. (Gręnlandsk Lęrebog efter Egede.) Havniame. J. G. Salomon. 1849. 125 S. 1866. L. Klein. 116 S. Kbhvn. 1874. L. Klein. 116 S.
74. Bibelingoak imalęnęt: Gudim ok'ęusęssa ill'ęit k'ęnersi-massut nęitunigdlo ok'ęuk'iksęruttingońik illak'ardluttik. Havniame. J. G. Salomon. 1849. 59 S. (Bibelske Fortęllinger, omarbejdede efter Fabricius.)
75. Arctic Expeditions. Esquimaux and English Vocabulary. London. 1850.
76. Kragh, P.: Attuęękęn illuarsautiksęt illegeennut oper-tunnut, kattersorsimarsut W. A. Wexelsimit, męnale nuk-tersimarsut P. Kraghmit. (Andagtsbog.) Kbhvtime. Luno. 1850. 206 S.
77. Kleinschmidt, S.: Grammatik der gręnlęndischen sprache mit theilweisem einschluss des Labrador-dialects. Berlin. G. Reimer. 1851. 182 S.
78. Steenholdt, W. F.: Innub nangminek' isumaliornera Gudib'lo tekkotinera. Innuktut nuktersimasok' Wittus Frederik Steenholdtimit. (Menneskets Selvtęnkning og Guds Aabenbaring.) Kbhvtime. Salomon. 1851. 75 S.
79. Greenland-Eskimo Vocabulary, For The Use Of The Arctic Expeditions. Published By Order Of The Lords Commissioners Of The Admiralty. London. John Murray. 1852. 107 S.

80. Rudolph, C. N.: Aksillisæt Innuin Nunejnnit. Billeder fra Grønland. Kbhvn. 1852. Fol. 4 Bil. 8 S. (Den grönl. Text af K. D. Nøsted.)
81. — — Anner'láb etc. Kbhvnime. B. Luno. 1852. 16 S. Samme Bog. Kbhvn. L. Klein. 1870. 16 S. (Om Nyfødtes Pleje.) (Se: X. Nr. 123.)
82. Tuksiautit ussornautiksaglit, attuagækset Illageenut Innuit nunaennetunnut. Löbaume. J. A. Duroltdt. 1852. 72 S. (Ist ein Aufzug aus Nr. 34.)
83. Paulsen Lund, G. J.: Erkærsautiksæt, udlut nungudlugit attuægæksæt. Katterssorsimasut J. Paulusimit. Nördleen illænnit. (Religiøs Læsning til hver Dag, med en Fortale af P. Kragh.) Haderslevime. Koch. 1853. 400 S.
84. Kjer, K.: Tuksiautitokait makko Kikiektomik adlangortipaka. K. Kjer. (20 Psalmer om den Korsfæstede.) Aarhusime. 1853. 32 S.
85. Greenland-Eskimo and English Vocabulary. London. 1853.
86. Kjer, K.: Nalegiautin erinaglit Kikiektomik, nutait nutaungitsudlo, K. Kjerimit. Kbhvnime. 1854. 32 S. (25 Psalmer om den korsfæstede.)
87. Steenholdt, W. F.: Ok'alluktnæt Bibelimit pisimasut kristumiudlo Apostelit kingorneesigut ok'alluktuarisauneræt tapusimavdlune. Agdlæksimasut K'avdlunait Pellesesa illænnit, Balslevimit; nuktersimasut Wittus Frederik Steenholdtimit. (Balslevs Bibelhistorie.) Kbhvnime. Luno. 1854. 136 S. Klein. 1872. 139 S.
88. Steenberg, K. J. O.: Bibelimit ujarsimmassut okralluktuæt, mérkræn illinniægæksait, Kaládlit nunnánne pëllesiogalloab K. J. O. Sténberg-ib nuktigai. (Bibelske Fortællinger.) Kbhvnime. Luno. 1854. 125 S.
89. Berthelsen, R.: Tuksitiksæt sabame angnerme. Nougme. December 1855. (2 Psalmer.)
90. Nyheder, Meddelelser om Seminariet, Psalmer m. m., mest i løse Blade og som første Forsøg i Trykning. Godthaab. 1855—58.
91. Kjer, K.: Tuksiautit, kirkiektugaursomik, pellesib K. Kjerimaglegej Kattersugejlo. (360 Psalmer med Tillæg.) Frederikshavnime. Vogelius. 1856. 12^o. 482 S.
92. — — Tapek erinalik kressungme senningarsome kikiektomik ajokærsutejniglo, illa nutaungitsok, illa K. Kjerimit. (Psalmer.) Frederikshavnime. Vogelius. 1856. 12^o. 36 S.
93. Naparsimasonut etc. (Se: X. 125.)

94. Haase, B.: Ilerkorsút usorútigsak Ámanamik. Palasip B. Haasip agdlagá. (Sang.) (Kbhvn.) Bording. 1856. 2 Bl.
95. Schott, W.: Die Sprache der Eskimos auf Grönland. — Magaz. f. die Litteratur des Auslands. Berlin. 1856. Nr. 38, 39.
96. Jansen, C. E.: Naggarsut Navsuerutait ugperssusertik pivdlugo. iliniarfigssuarne nungmitune nakitat. 1857. 12^o. 38 S. (Den augsborgske Konfession.)
97. Hans Egede. Kalátdlit palaserkáta pissartagainik suliaris-sainigdlo, sujugdliedlo Kigdormórtumik ilerkoakarneránik. Iliniarfigssuarne Nungmitune nakitat. 1857. 34 S. (Hans Egedes Liv og Gjerning og om Forfædrenes Skikke med 1 Træsniit af Egede.)
98. Pók, Kalalek avalangnek, nunalikame nunakatiminut okalugtuartok. Angakordlo, palasimik napitsivdlune agssortuissok. agdlagkat pisorkat navssarissat nongmiut ilanit. nalagkap nongmetup nakiterivfiane nakitigkat R. Bertelsenmit Pelivdlo erneranit Lars Møllermit. 1857. 18 S. Træsniit. (Pok, en Grønlænder, som har rejst og ved sin Hjemkomst fortæller derom til sine Landsmænd, og Angekokken, som møder Præsten og disputerer med ham. — Efter gamle Haandskrifter, fundne hos Grønlænderne ved Godthaab.)
99. Uvagut Kristuse ilivermut ilisimakatigárput, kuisingnekaravta tokumut; sórdlo Kristuse tokungassunit makititaussok atátap nersornarsúsiagut, taimàtaok uvagut sakilerumárpugut inúnertáme. Rùm: 6,4. Iliniarfigssuarne Nungnútune nakitat. 1857. (Psalme paa 3 Vers.)
100. En grønlandsk Regnebog. (Kbhvn. 1857.) (Uden Titelblad.)
101. (Kléinschmidt, S.) Nunalerutit, imáipok: sílap píssusianik inuinigdlo ilikarsautinguit. nungme sanát, nungme nórdlerne nakiterissut pernautait. (aternut autdlarkáuit amigartut.) 1858. 60 S. (En Geografi.)
102. Agsilisat nunanit audlanit pissut navsuiatigdliit. Nungme 1858. (c: Billeder fra andre Lande med Forklaring.)
103. Berthelsen, R.: 1858 me Uvdorsiuutit. (Godthaab.) 4 S. 4^o. (Almanak.) Fortsættes aarlig af N. Møller, ogsaa under Benævnelsen k'aumatisiutit.
104. — — Tugsiutit erinagdliit, nagdliútorssuarne atortagkat. Katersuissok: R. Berthelsen. Nungme Avangnardliit Nakiterivfiane Nakitat. 1858. 13 S. (Sange til Brug paa de store Høitider.)
105. Kalatdlit nunata. (Se: X, 63.)

106. Carl Emil Janssen palasip nungmitup naggamerutai Kalatdlit inuvdluarkugamigit. 1857. Nungme 1858. Nalagkap nakiteriviane nakitigkat. 27 S. samt Titelbl., hvorpaa et Træsniit af Kirken og Præsteboligen i Godthaab. (Afskedsprædiken.)
107. Kaladlit Okalluktualliait. Kaládlisut kablunátudlo. Noungme. Nunnap Nalagata Nakiteriviane Nakitat L. Møllermit, irsigirsoralugo R. Berthelsen. o: Grønlandske Folkesagn, opskrevne og meddeelte af Indfødte, med dansk Oversættelse. Med Træsniit, tegnede og udskaarne af en Indfødt. Godthaab. Trykt i Inspektoratets Bogtrykkeri af L. Møller, under Tilsyn af Hjælpelærer R. Berthelsen. 1ste B. 1859. 136 S. samt «Tillæg. Nogle grønlandske Smaasange med originale Melodier». 7 Træsniit. 2det B. 1860. 111 S. 2 Tvl. m. Kaart, tegnet af Grønlændere. 18 Træsniit. 3die B. 1861. 136 S. 12 Træsniit. 4de B. 1863. 123 S. (Fra alle Lande. 1865. 1: 458—64, 2: 1—14).
108. Forskjellige Billeder, trykte i Godthaabs Bogtrykkeri, dels Træsniit, dels Lithographier, deriblandt ogsaa Kaart, Alt mest som Forsøg, deriblandt ogsaa i Tontryk. 1858—68.
109. (Kleinschmidt, S.): Silame ilhornerit pingárnerit ilait, imaitok: silamiut ingerdlausianik agdlagánguit, Kalátdlinut silagtorumassunut ilikarsautigerkuvdlugit silame inuikatigit kanok iliortarnerisa ilainik, kanordlo Gútimit pinexartarsusianik, sujunigssamutdlo atautsimut ingerdlatitaussusianik. agdlagtok S. Kl. (sujudlit, áipagssakartut). nungme nórdlerne sanát. 1859. 128 S. (Verdenshistorie.)
110. Kakortume erkánilo Kalatdlit inokutimingnut nalagaussut tai-máiput, misigssuissut inuit atiutait napertordlugit, 1859me. Kisitsissit ark'it sujorninítut tássa ingmikórtuisa nalunaerutait, imáitumik: 1. Pigigsut. 2. Pigigsut Tugdlé. 3. Pittsut Tugdlé. 4. Pittsut. 5. Piniartuerutut. 6. Siporutut. Kisitsissit ark'it kingorninítut tássa inork'utaisa amerdlasussit. imáipok: tunnissutigssarsissut. Noungme. Nunnap nalegata nakitteriviane nakitat L. Møllermit, irsigirsoralugo R. Berthelsen. 10 Bl. (o: Fortegnelse over Familieoverhovederne ved Julianehaab 1859.)
111. Kragh, P.: Okallukuak okallukuarkossiutitdlo sisamat. J. M. P. Kragh-ib kattersugéi nuktigéilo. Noungme nunnap nalegata nakitteriviane nakkittikkæt. 1860. 17 S. (1 Fortælling og 4 Fabler.)
112. Forskjelligt, trykt for Godthaabs Seminarium, saasom: Troesartiklerne, Hans Egede, smaa Psalmer etc.
113. Steenholdt, W. F.: Illerkuksamut imàlòneet illuarnermik

- ajokersout. Nuktersimasok Wittus. F. Steenholdtimit. Nungme. Nunnap nalegata nakitteriviane nakittat L. Møllermit, irsigirsoralugo R. Berthelsen. 1860. 29 S. (Catechisationer.)
114. Kaladlit assilíalíait. Grønlandske Træsmit. Trykte i Inspektoratets Bogtrykkeri af L. Møller og R. Berthelsen. 1860. 4^o.
115. Tugsiautit atuagagssat ilagingnut inuit nunānftunut. Budissime. 1860. 496 S.
116. Steinthal, H.: Charakteristik der haupsächlichsten Typen der Sprachbaues. Berlin. 1860. (Grønland. S. 220—23.)
117. Janssen, C. E.: Silamiut ingerdlausianik. mákunínga agdlagtok Carl Emil Janssen. (Kortfattet Verdenshistorie.) (Kbhvn.) 1861. 136 S.
118. (Kleinschmidt, S.): Någgártut navsuerutait, ugperissatik nalunaeramíikíki ukiok 1530. Nungme ajokersuiartortítat nakiterivííane naxítíkat. 1861. 16 S. 1869. (Den augsburgske Confession.)
119. A. B. C. - Búchlein von Samuel Kleinschmidt. Bautzen. 1861. 8 S.
120. Tamersa Makperksaeket immakartut Okautsinnik, Kristomiunnut Ajokaersútíksennik Appersútíksennik akkirsútíksenniglo attortuksaursunnik Innúsiut ajokaersorniarlugit. Budissime. E. M. Monse. 1861. 72 S. (Katechismus.)
121. Atuagagdliutit Nalinginarnik tusaruminásassunik univkát. Nungme Nunap Nalagáta, Nakiteriviane Nakítat. L. Møllermit. 1861 flg. (o: Midler til at forsyne med Læsning, Fortælling om alslags, som er værd at høre.) Et Tidsskrift paa Grønlandsk af blandet Indhold: Nyheder fra andre Lande, belærende Artikler, Fortællinger, Meddelelser fra indfødte Grønlændere om Nyheder fra deres Bopladse, deres Rejser, Fangst, Levnetsbeskrivelser, deres Lands Beskaffenhed, Betragtninger over deres Landsmænds Tilstand m. m. Fra 1861 til 1885 omfatter det ialt 5152 Spalter eller 2576 Sider 4^o, foruden over 250 Blade 4^o med Illustrationer, ialt altsaa 384 Ark.
122. Preces sancti Nersētis Clajensis Armeniorum Patriarchae triginta tribus linguis editae. Venetiis in Insula S. Lazari 1862. (Bønner paa Grønlandsk. S. 181—94.)
123. Berthelsen, R.: Tugsíutit erinagdliit Jútldliisútígíssartagkat. taitdlaliortok R. Berthelsen. Nungme nunap nalegata nakiteriviane nakítat L. Møllermit. 1862. 8 S. (9 Psalmer.) (Lignende Smaasamlinger for 1864, 1870, 1874. Sammested.)
124. Testamenteták terssa Nálelavta annaursírsívtá Jesúsib Kri-

- stusib ajokaersugeisalo sullirseit okausseelo. Translated into the greenl. language by the missionaries of the *Unitas fratrum*. London. 1862.
125. Drexler, J. F.: Gûtip okausisa ilait, katerssorsimassut ilíniagagssat merdlertunnut kalátdlit nunânîtunut. Stuttgart. 1862. 62 S.
 126. Fortegnelse over Laanebogsamlingen for Sydgrønland ved Godthaabs Seminarium. Trykt til Brug for Laanerne. 1862. 38 S.
 127. Nalunaerutit etc. Meddelelser vedkommende Forstanderskaberne i Sydgrønland. 1862—72. (Se: X, 68.)
 128. Janssen, C. E.: Elementarbog i Eskimoernes Sprog til Brug for Europæerne ved Colonierne i Grønland. Kbhvn. Louis Klein. 1862. 92 S.
 129. Auangnæta nalegakarfiane Kaladlit akkiksautejt missiksoïr-sudlo pivdlugit illerk'ogadlaisersut. Foreløbige Bestemmelser om Grønlæudernes Kasse og Forstanderskaber i Nordgrønlands Inspektorat. (Kbhvn. 1863. L. Klein.) 16 S.
 130. Niorkutigssat. (Se: X, 75.)
 131. Generaltaxt. Dansk og grønlandsk Text. (Se: X, 78.)
 132. Barfoed: Ok'allouzin illait Kaladlinnut attuægeksaussut. Pallesimit Barfoedimit, Kongiøgalluam uvidlarnætta isumagiksib Caroline Amaliab nak'ittarkomaget akkillerdlugit. (Prædikener.) Kbhvnime. Luno. 1864. 54 S.
 133. (Rafn, C. C.): Sineríssap inuik sujugdlernik ilisimassausut ilait. — Atuagagdliutit. Núngme. Fépruåre 15 1864. S. 354—68. Udgivet særskilt med fransk Titel og Fortale: Renseignements sur les premiers Habitants de la Côte occidentale du Groenland par C. C. Rafn, traduits en Groenlandais par Samuël Kleinschmidt. 1 Kaart, 1 Fig. Núngme (?). 1864. 4^o.
 134. Markham, Cl. R.: The Arctic Highlanders. — *Transact. Ethnological Soc.* London. 1866. 4: 125—37. (Vocabulary S. 133.) *Arctic Geography and Ethnology.* London. 1875. S. 175—89, 189—229.
 135. Die Sprache der grönländischen Eskimos. — *Globus*, Hildburghausen. 1866. 10: 378.
 136. Náparsimassugdlit. (Se: X, 128.)
 137. Bekjendtgjørelse angaaende Kjendetegnene paa Hundesygdommen. (Se: X, 130.)
 138. (Kleinschmidt, S.): Okalugtuánguit ajokersuiartortitanik imalunít: Kuisímángitsunik mássakut ajokersuiartortitatigut ináusslissumik ajokersornekalersunik sângniartokalersunik,

- ilainigdlo sule patdningnekáugitsunik. Nungme ajokersuiartortitat nakiterivfiáne nakitigkat. 1867. 70 S. 1 Kaart. (Beretning om Hedninge Missionen i Nutiden.)
139. Kleinschmidt, S.: Den Grønlandske Ordbog, omarbeidet af Sam. Kleinschmidt; udgiven paa Foranstaltning af Ministeriet for Kirke- og Underviisningsvæsenet og med det kongelige danske Videnskabernes Selskabs Understøttelse ved H. F. Jørgensen. Kbhvn. Louis Klein. 1871. 460 S. (Kbhvn. Oversigt. 1867. S. 203—05. 1868. S. 4—6, 92.)
140. — — Terms of Relationship of the Eskimo, Greenland. — L. H. Morgan: Systems of Consanguinity and Affinity. Washington. 1871. 4^o. S. 293—382.
141. Tastamantitorkamik agdlagsimassut ilait ekalugtuarissat ajokersûtinik ilasimassut. (Stolpen.) G. Winter. 1871. 179 S. (Biblische Geschichten des Alten Testaments. Neueste, ganz umgeänderte Auflage von J. H. Bindschedler.)
142. (Sørensen, Thøger:) Erkainiutigssat Kalâtdlit Kristumiokalerkârneranik iluartut uvdluáne atugagssat. (3 Psalmer m. m. i Anledning af 100 Aarsfesten for Egede.) Kbhvnime. Klein. 1871. 8 S.
143. (Sørensen, B. F.): En grønlandsk Lægebog uden Titelblad. Nungme. 1872, 1874. (Se: X, 132.)
144. Sørensen, Th.: Nagdliûtorsiutit erinagdilit katerssuissook Thøger-Sørensen. Kbhvn. 1872. Klein. 64 S. Nungme. 1875. 94 S. (Psalmer, henholdsvis 51 og 93.)
145. Kragh, P.: Umamiûgirseksæt udlut nunugudlugit Gudim okauzeesa illejt kattorsorsimarsut Kaladlin assarsænnit Peter-Kragh-mit. Haderslevime. Hjort-Lorenzen. 1872. 12^o. 134 S. (Tankesprog af Guds Ord.)
146. Kungip tugdliata perkússutai Kalâtdlit misigssuissortait pivdlugit nunátalo akigssantai pivdlugit, Kungip tugdliata sulivfiáne agdlagsimassut 1872me Januarip 31ane. 18 S. (Foreløbige Bestemmelser om . . . Forstanderskaberne.)
147. (Bindschedler, J. H.): Sapáme únúkut atugagssat ardlait. Stolpen. Gustav Winter. (1873.) 7 S. (Nachtrag zu Nr. 34.)
148. (Kleinschmidt, S.): Kristumiunik, imáitok: Kristusip ilagtgsaisa mána tikitdlugo silamiut akornáne kanok ingerdlatitauneránik agdlagánguit, pavkua avangnámiut ilâta iliniusiai pingærtumik najorkutaralugit agdlagkat. agdlagtok S. K. nungme ajokersuiartortitat nakiterivfiáne autdlarnigkat uk. 1869, inertut 1873. 144 S. og 1 Tabel. (Kirkehistorie.)

149. (Kleinschmidt, S.): Mumisitsiniartunik. nungme agd-
lagkat uk. 1874 upernakut. agdlagtok Sámuaale Kúnaráp
ernerá. 16 S. uden Titelbl. (Om Socialisterne.)
150. Kragh, P.: Johannesib kóirsirsub nipá innukajuítso
me B. S. Ingemannmit. mánale Kaladlin okauzeennut nukter-
simarsok P. Kraghmit. Haderslevime. Hjort-Lorenzen.
1874. 98 S. (Døberen Johannes' Røst i Ørkenen. Kraghs
Portræt.)
151. Bøggild, O. V.: Tugsiutit erinagdlit kinutitdlo, Kùngit
pingasut iluartut uvduáne (6 Ján.) 1875 amerdlormiut atu-
gagssait nálagiarnermingne, erkaivduarniardlugo uvdlok
táuna siulimik nagdliússisimagát ukiut 100-gdlit siornagut,
taimane sisimiune okalugfik atorkáramiko. amerdlormiut
palasiata Bøggild-ip agdlagai nugtigailo. Nungme. 1874.
8 S. (4 Festpsalmer.)
152. Fortegnelse over de i Julianehaabs Kirkebibliothek værende
Bøger i Aaret 1873. Godthaab. 1874.
153. Bøggild, O. V.: Simonimik Syrenimiumik, okalugtualiak
kavdlunát iláta agdlagá, O. Bøggild-ip Amerdlormiut Au-
siangmiutdlo palasiata nugtersimavá, — Thomas Steenholdt
Kasigiánguarmiut erkánitutdlo ajokiunertát siugdliutdlo
kingornalo áma Samuel Olsen Amerdlormiut ajokiunertát
ikiortigalugit. Nungme nakitigkat. L. Møller. 1875. 4^o.
36 S. 1876. 8^o. 48 S. (Simon fra Cyrene.)
154. Niuvertut niorkutigissartagaisalo pisiagssaisalo akít. (Kbh.)
1876—77, 1877—78. (Se X. 90.)
155. Kristumiutut Tugsiautit erinagdlit erinaxángitsutdlo. ilán-
gússartagdlit. sujugdlit narkingniardlugit, ilángássatdlo
ilalerdlugit nakiterkigkat. Kbhvn. L. Klein. 1876. 473 S.
(Psalmebog.)
156. (Spindler, C. J.): eríniugkat nútigdlit 105, tamalànik
imagdlit, ilíniarfingne igdlunilo atortugssat. Druck von
Gustav Winter in Stolpen. 1876. 160 S. (Liederbuch
mit Noten für Schule und Haus.)
157. (Kleinschmidt, S.): Mòrsasip agdlagai sujugdlit. U. St.
o. A. (Godthaab 1876—77.) 54 S. (1ste Mosebog.)
158. — — Mòrsasip agdlagaisa áipait.
— — — pingajue.
— — — sisamait.
— — — tatdlimait. U. St. o. A. (Godt-
haab 1876—77.) 172 S. (2—5 Mosebog.)
159. — — Júpimik agdlagkat. U. St. o. A. (Godthaab. 1876
—77.) 28 S. (Jobs Bog.)

160. (Kleinschmidt, S.): Tugsiautit. U. St. o. A. (1876—77.) 70 S. (Davids Psalmer.)
161. — — Ússatit. U. St. o. A. (Godthaab(?). 1876—77.) 24 S. (Salomons Ordsprog.)
162. — — Akugdliissup akausé: (Prædikerens Bog.) Eríniugagssiat angnerssát. (Højsangen.) U. St. o. A. (1876—77.) 14 S.
163. — — Pruvfitit. agdlagait. U. St. o. A. (1876—77.) 230 S. (Profeterne.)
164. Berthelsen, R.: Tugsiautit Rasmus Berthelsenmit ajokersuissumit. Kbhvn. Louis Klein. 1877. 69 S.
165. Piniartut pissainut titartauvfit Katiternere. Kaktortume, Pamiune, Nungme, Manitsume, Amerdlumilo, ukiune 18^{73/74}—18^{75/76}. 3: Sammendrag af Fangelister for Julianehaabs, Frederikshaabs, Godthaabs, Sukkertoppens og Holstensborgs Districter; for Aarene 18^{73/74}—18^{75/76}. Nungme nakitigkat. L. Møller. 1877. 41 S. (Fortsatte 1882, 86, 87 og 88.)
166. Aperssútít okalugtuarissanut tastamantitorkamigdlo tastamantitámigdlo agdlagsimassunut. Stolpen. Gustav Winter. 1877. 68 S. (Fragen und Antworten zu den bibl. Geschichten.)
- 167 a. ívangkliunik isumasiútít sapátine nagdliússivingnilo atugagssat. sujugdliit: ukiúkut nagdliútartune atugagssat. Stolpen. Gustav Winter. 1877. 147 S. (Grönländische Predigten. Erster Band: vom 1 Advent bis 2. heiligen Ostertag.)
- 167 b. ívangkliunik. . . . áipait: aussácut . . . Stolpen. Gustav Winter. 1879. 224 S. (Grönl. Predigten. Zweiter Band: vom Sonntag Qvasimodogeniti bis 27. Sonntag nach Trinitatis.)
168. Rink, H.: De grønlandske Stednavnes Retskrivning og Etymologi. — F. Johnstrup: Gieseckes Mineralogiske Rejse. Kbhvn. 1878. S. 351—66.
169. Tugsiautit angnerit katángutigingnianut kalátdlit nunáitunut atortugssat. Stolpen. G. Winter. 1878. 494 S. (Gesangbuch zum Gebrauch der Brüdergemeinden in Grönland.)
170. L. H.: Kekertarssuatsiáne okalugfigsáp atorxárnerane. (Nungme.) 1878. 3 S. (Sang i Anledning af Kirkeindvielsen i Fiskernæs.)
171. Kjer, J.: Atuainiutit; imáipok: ilíniartunut issigititdlugit atuárnerunt sungiusautigssat. agdlagtok Katerssuissordlo J. Kjer, amerdlormiut manitsormiutlo palasigigaluat. Sujugd-

- lit áipakartut ássiliartalinguit. Kbhvnme. Rosenberg. 1880. 155 S. 2den Udg. med Billeder. Kbhvn. 1880. (Grønlandsk Læsebog.)
172. Berthelsen, K.: Atuagagdliutitut atatitagssat. (Kavdlunát nunáne nakitigkat 1880, ilioraissok Kristian Berihelsen.) (Kbhvn.) 4^o. 16 S. (Grønlandske Sæder og Skikke.)
173. Gútip akausisa ilait merdlertunut ilíniagagssat. Stolpen. Gustav Winter. 1880. 63 S. (Eine Anzahl Bibelsprüche zum Schulgebrauch.)
174. ilagigsut tugsíússissutait sapāme atortugssat sujugdliit. Stolpen. G. Winter. (1880.) 9 S. (Kirchenlitanei.)
175. Tamerssa Okautsit Testamentitokame agleksimarsut Nuktersimarsut Karadlit okauseennut. Budissime. E. M. Monsibme. U. A. 225 S. (Gammel-Testamentlige Fortællinger ved V. Müller.)
176. Kragh, P.: Prøveark til et grønlandsk Lexicon. 16 S.
177. (Kleinschmidt, S.): Ajokersuiartortitat ilaisa okalugtuarrissait (avdlanik ilagdliit.) (Godthaab.) 16 S. (Fortællinger af Missionærer.)
178. Nalekab okausee. U. St. o. A. 12^o.
179. Okautsit Testamentitokame agleksimarsut illeit. U. St. o. A. 8 S.
180. Tamerssa timmiusaut killangmit pirsok. Uden Titelblad. 8 S. 16^o.
181. Jesus, Judit náleganneráet. U. St. o. A. 8 S.
182. Kaumarsok naellursunnut kaumarsautiksak. U. St. o. A. 8 S. 12^o.

Manuskripter.

- 183*. Grönlandia c. Specimine Lexici Grönlandici. — G. Kgl. S. Fol. 735.
- 184*. Anonymi Lexicon manuale Grönlandicum secundum partes orationis digestum. — Gl. Kgl. S. Fol. 792.
- 185*. Luiden, C. F. v.: Versuch ob es nicht möchlich sey, zum Nutzen des Vaterlandes und der Königl. Handlung, die Grönländische Sprache nach und nach abzuschaffen, und die dänische Sprache hingegen einzuführen. 1780. — N. Kgl. S. Fol. 1299.
- 186*. Lorentsen: Grønlandsk Grammatik. (Kbh. 1790.) 2 Bd. — N. Kgl. S. 4. 1976^t.

- 187*. Paul Egede: Et grønlandsk Dictionair. Christianshaab. 1739. — B. U. H. Add. 435. 4^o.
- 188*. — — Grammatica Grönlandica Dan.-Latina. — B. U. H. Add. 436. 4^o.
- 189.* Oldtidsfortællinger, meddelte af forskellige Grønlændere. — B. U. H. Add. 501. 4^o. (4 Manuskripter i det grønlandske Sprog.)
- 190*. Samlinger til færøisk og grønlandsk Sprog og Literatur. — B. U. H. Add. 627^g. 4^o.
- 191.* Relation om Grønlændernes Sprog. — L. H. S. 4^o. 338.
- 192*. Ti til elleve Capitler af Skabelsens Bog, oversat paa Grønlandsk ved Hans Egede. 1725. — L. H. S. 4^o. 339.

XIII. Kaart¹⁾.

(Kronologisk ordnet.)

1. Cl. Clavius' Kaart. 1427. — Stadsbibliotheket i Nancy. (Mémoires Soc. Sci. Nancy. 1835. Nordalbing. Studien. Kiel. 1844. Nordenskiöld: Studier och Forsknigar. Stockholm. U. A.)
2. Tabula Regionum Septentrionalium. E Codice Ptolemæi Seculi XV. (C. 1467) in Bibliotheca Zamoiskiensi Varsoviæ Conservato. (Nordenskiölds Facs. Atlas.)
3. Donis, N.: Kaart over Nordevropa. — Ptolemæi Cosmographia. Ulm. 1482. (Nordenskiöld: Vega's Rejse.)
4. Orbis Typus Universalis 1501—04 Hydrographia. Carta Marina Portugalensium. — Lelewel: Géographie du moyen âge. Bruxelles. 1850.
5. Cantino, A.: Planisphère envoyé de Lisbonne à Hercule d'Est Duc de Ferrare avant le 9. Nvbr. 1502. — Bibliotheca Estense à Modène. (Repr. i H. Harisse: Voyages et Doc. Géogr. III. Les Corte Real. Paris. 1883.)

¹⁾ Fra den ældre kosmografiske Periode anføres kun de mest typiske Former med Henviisning til, hvor de ere reproducerede i moderne og let tilgængelige Værker. En Stjerne efter Nr. betegner, at Kaartet kun foreligger i haandskreven Form.

6. Kaart III (1504) i Atlas zur Entdeckungsgeschichte Amerikas. München. 1859. Fol. (Se: VIII, 131.)
7. Ruysch: Universalior Cogniti Orbis Tabula Ex Recentibus Confecta Observationibus. — Ptolemæus, Romæ. 1508. (Nordenskiölds Facs. Atlas.)
8. Hydrographia Sive Charta Marina. — Ptolemæus, Argentinæ. 1513. (Nordenskiölds Facs. Atlas.)
9. Frisius, Laur.: Orbis typus universalis. — Ptolomæus, Argentorati. 1522. (Nordenskiölds Facs. Atlas.)
10. Mapped sent 1527 by maister Robert Thorne to Doctor Ley. — British Museum. (Hakluyt: Diverge Voyage touching the Discovery of America. Hakluyt Society. 1850. Nordenskiölds Facs. Atlas.)
11. I. Ziegler's Kaart over Norden. 1532. — Se: II, 1.
12. Olaus Magnus: Carta Marina. Venetia. 1539. (Christiania, Forhandl. 1886. Nr. 15, Udgave af O. Brenner.)
13. Zeni-Kaartet. 1558. — Se: I, 8.
14. Mercator, G.: Mappemonde. Duisbourg. 1569. (Jomard, M.: Monuments de la Géographie ou Recueil d'anciennes cartes européenne et orientales. Paris. 1854—57.)
15. S. Stefanius' Kaart c. 1570 (1590?) — Gl. Kgl. Saml. 4^o. 2881. (Torfæus: Grønlandia antiqua. Meddelelser om Grønland IX. Aarb. Nord. Oldk. 1887.)
16. Ortelius, A.: Typus Orbis Terrarum. — Theatrum Orbis Terrarum. (Antverpiæ. 1575.)
17. R. Hakluyt's 2 Kaart 1578. — The three voyages of Martin Frobisher. Hakl. Soc. 1867.
18. Michael Lok's Kaart 1582. — Diverges Voyages touch. the Discovery of America. Hakl. Soc. 1867.
19. Willem Barent's Kaart 1598. — Barents Three Voyages to the Arctic Regions. Hakl. Soc. 1876. Detectio Freti Hudsoni or Hessel Gerritsz' collection of tracts on the N. E. and W. passage, Siberia and Australia. Amsterdam. 1878.
20. The Map of the World A. D. 1600. — The Voyages and Works of John Davis. Hakl. Soc. 1880.
21. Gammelt grønlandsk Manuskriptkaart. (Muligvis af James Hall 1605.) — Ymer. 1886.
22. J. Hall's Kaart over en Del af Vestgrønland. 1605. — British Museum. (Meddelelser om Grønland IX.)

23. H. P. Resen's Kaart 1605 (?). — Søkaart Arkivet. (Meddelelser om Grønland IX.)
24. G. Thorlacius' Kaart 1606. — Gl. Kgl. Saml. 4^o. 2876. (Torfæus: Grønlandia antiqua. Meddelelser om Grønland. IX.)
25. Hondius, Jud.: Gerardi Mercatoris Atlas. Amsterdam. 1608. (1 Kaart over Grønland.)
26. Tabula Geogr. in qua admirandæ navigationis cursus et recursus designatur. — Pontanus: Rerum et urbis Amstelodamensium Historia. A. D. 1611. (Henry Hudson, the Navigator. Hakl. Soc. 1860.)
27. Tabula nautica qua representantur oræ maritimæ meatus ac freta, noviter a H. Hudsono Anglo ad Caurum supra Novam Francium indagata 1612. Hessel Gerritz. Amsterdam. (Henry Hudson, the Navigator. Hakl. Soc. 1860. Facsimile of the tabula nautica 1611 and the Map of the World etc. Amsterdam. F. Muller. 1867.)
28. J. Gatonbe's Kaart. 1612. — Churchill's Collection. 1732. (I, Nr. 74.) (Meddelelser om Grønland. IX.)
29. Map of Greenland. Amsterdam. J. Hondius. 1619.
30. Portulano of the coasts of Europe with separate map of a large part of Greenland and Spitsbergen, a part of Nova Zembla. Amsterdam, J. Eg. Clappenburgh, 1621.
31. J. Munk's Kaart. 1624. — Navigatio Septentrionalis. Kbhvn. 1624, 1883.
32. Carolus, Joris: Pascarte van de Custen van Hitlandt, Yslandt ende voort naer Oudt-Groenlandt eñ nade Straet Davids . . . door Mr. Joris Carolus Stuyrman ende Caertschryver tot Enckhuysen. A^o. 1634. (Meddelelser om Grøn. IX.)
33. Fox, Capt. Luke: Baffin's Bay. 1635. — The Voyages of Will. Baffin. Hakl. Soc. 1881.
34. Hexham, Henry: Baffin's Bay. (Hondius' Atlas 1636.) — The Voyages of Will. Baffin. Hakl. Soc. 1881.
35. J. Gudmundsens Kaart. 1640. — Gl. Kgl. Saml. 4^o. 2881 (2877). (Torfæus: Grønlandia antiqua. 1706.)
36. J. La Peyrère's Kaart. 1647. — Se: II, Nr. 29—35.
37. Carta particolare della Terra di Grenlandegia. — Carta particolare della Grønlandia Orientale. — Carta particolare delle Meta Incognita con la Grønlandia Occidentale. — Dell Arcano dell Mare Did. Rvberto Dvdleo Duca Di Nortymbria. Firenze. 1647. Fol.

38. Janssonius, J.: Pascarte van Europa etc. — Pascarte van Groenlandt etc. — De lichtende Colomne ofte Zee-Spiegel. Amsterdam. By Jan Janz. 1652.
39. D. Danell's Landtoninger fra Østgrønland. 1653. — Gl. Kgl. Saml. Fol. 997. (Meddelelser om Grønland. IX.)
40. (5 forskjellige Kaart over Grønland.) — Jans. Janssonius: Die Wasser-Welt. Amsterdam 1652(—56) og Novus Atlas. Amsterdam. 1656.
41. Goos, P.: De Lichtende Colomne, ofte Zeespiegel inhoudende eene beschrijvinghe der Zeekusten van de Oostersche, Noordsche en Westersche schipvaert. 63 Kaart. Amsterdam. P. Goos. 1657. Fol. (Grønland med Kaart. S. 71—83.)
42. Jacob Aertsz Colom: Der groote Noord Zee Wassende Grade Pas Caart. — Oprechte Nijerighe Colom. T'Amsterdam, By Jacob Colom. 1662.
43. Chr. Lund's Kaart 1664 til Danell's Rejse. — Gl. Kgl. Saml. 4^o. 2880. (Se: I, 80.)
44. Th. Torlacius' Manuskriptkaart 1668—69. — Søkaart-Arkivet. (Gl. Kgl. Saml. Fol. 997. A. M. 771^c. 4^o.) (Torfæus: Grønlandia antiqua. 1706. Meddelelser om Grønland. IX.)
45. H. Doncker's Kaart 1669. — De Zee-Atlas of Water-Werelt. Amsterdam. By H. Doncker. 1669. (Meddelelser om Grønland. IX.)
46. Joh. Mejer's Manuskriptkaart over de arktiske Lande. — Gl. Kgl. Saml. Fol. 709—10^I. (Meddelelser om Grønland. IX.)
47. Der nieuwe groote Zeespiegel, inhoudende de Beschryvinge der Zee-Kusten van de noordsche an oostersche Schipvaert, vertoonende in veele nootsaecklijke Zeekaerten . . . met op doeninge der principaelste Landen als mede de gelegenheydt van de noordelijkste gelegen Landen, als van Yslandt, de Straet Davids, Jan Mayen Eylandt, Beeren Eylandt, Oud Groenland, Spitzbergen en Nova-Zembla. Amsterdam. 1670. Fol.
48. Pascarte v. alle de zee Kusten van Europa. Amsterdam. 1677, W. P. u. J. Blaeu. (Grønland, Spitzbergen og Nova Zembla.)
49. The Northern Navigation According to Mr. Wrights Projection commonly called Mercators Chart. London. R. Mount & T. Page. U. A.

50. Keulen, J. van: De nieuwe groote ligende Zee-fakkel. Vertoonende de Zee-kusten van Holland, Vriesland etc. Alsmeede de Beschrijving van alle Havenen, Baijen, Reeden, Droogten etc. Vergadert door Claas Jansz. Voogt. 1—5 D. Amsterdam. J. van Keulen. 1681—87. I Udgaven 1715—16 findes i I, Nr. 53: Het Noorderdeel van Europa vertoonende de geheele Groenlandse en Moskovise Scheepvaard. G. v. Keulen. 1709. IV, Nr. 37: De Noorder Zee custen van America van de Westhoek van Yslandt, tot aan Terra Neuf. Nr. 39: Groenlandt, Yslandt, Straet Davidts. (Se: G. D. Bom: Bijdragen tot eene Geschiedenis van het Geslacht «Van Keulen». Amsterdam. 1885.)
51. Northern Labrador, Greenland with Baffinsbay, Strait Davids and Hudson. Amsterdam. P. Mortier. 1700.
52. Torfæus, Th.: Grønlandia Antiqua. — Torfæus: Grønlandia. 1706.
53. Baffin's Bay from Moll's Atlas. 1706. — The Voyage of Will. Baffin. Hakl. Soc. 1881.
- 54 a. Nieuwe Wassende Graeden Kaert van de Noord Occiaen van Hitland tot inde Straet Davids, seer dienstig voer de Straet Davids Vaerders: welke Straet nu Nieulyks en Nauenkeurig afgeteekent en beschreeven is door Schipper Laurens Feykes Haan en vorder int Ligt gebragt door Gerard van Keulen. Amsterdam. (c. 1720.)
- 54 b. Nieuwe platte paskaart van de straat Davids, strekkende van de Staaten-hoek tot de Vrouwen-Eylanden; opgegeven door schipper L. F. Haan en naader door schipper R. Bonk. J. v. Keulen. Amsterdam. U. A.
55. Nieuwe Kaart van Oud en Nieuw Groenland els meede van de Straat Davis. — C. G. Zorgdrager: Bloeyende Opkomst der Aloude en Hedendaagsche Groenlandsche Visschery. Amsterdam. 1720.
56. Nieuwe Gelyk-Gradige Paskaart van de Straadt Davids als mede het inkomen van de Straat Hudson met allen de tuschen gelegen Ylanden als Ysland, Fulo, Lewys, Jan Mayen Ylant en het verdronken Lant van Bus, alles int groot Besteck. Getekent en int ligt Gebragt door den wel Edele Gestrengen Heer, de Heer Christoffel Middaghten, shout Bynagt vant E^d M^o Collegie ter Admiraletyt van Vrieslandt. Amsterdam by Joannes Loots, Boek en Zee-kart verkoper in de Nieuw brug steegh in de jonge Lootsman.

- 57*. H. Egedes Specialkaart over Godthaabsfjord. 1722. — A. M. 771^c. 4^o.
- 58*. H. Egedes Kaart 1724. — N. Kgl. S. 4^o. 1962^c.
59. Bussæus, A.: Trykt Kaart 1726. — A. M. 771^c. 4^o.
- 60*. Kort af Baals Revier. Sign. 8. Okt. 1728. — Søkaart Arkivet.
- 61*. Aftegning over hafnet ved Coloniet Nepesine, aflagt efter et Compas, hvis Misviisning er befunden at være over 3 Streger. (c. 1728.) — Søkaart Arkivet.
- 62*. Fortuning af Indløbet til Nepesene i Grønland. Signeret J. B. Ducke. (1728.) (Hertil en «Nøgle paa hafnen Nepeséne.) — Søkaart Arkivet.
- 63*. M. Jochimsen's Situations-Carta over en Del af Grønlands Vestkyst 1732—33. — Søkaart-Arkivet.
- 64*. Gerner, A.: Siøe-Kaart over Indløbet af Baels Revier med Coloniens Hauner og Øer. (c. 1732.) — Søkaart Arkivet. 2 Exempl.
- 65*. Bussæus, A.: Carte over det Gamle Grønland, som er vorden deelt i Øster og Vesterbygd, saaledis efter de udi Gamle og Nye Historiske Documenter og Skrifter forefundne Beretningers sammenligning og nøjeste undersøgning forestillet og udi een særdelis Chorographie omstændeligen beskreven. 1733. — Søkaart Arkivet.
- 66*. Egede, P.: Disco Bugt paa 69° N. Br. i Grønland omtrent 15 Mile i Brede og Længde. 1738. — Søkaart Arkivet.
- 67*. (Egede, P.): Et Kaart over Disko-Bugten. (c. 1740.) — Søkaart Arkivet.
- 68*. Et Kaart over Kysten af Nordgrønland mellem Ubekjendte Eiland og Egedesminde. 68°—71° 20' N. Br. (c. 1740.) — Søkaart Arkivet.
69. Egede, H.: Aftegning over Baals Revier. — P. Egede: Continuation af Relationerne. 1741.
- 70*. Egede, P.: Nyt Kaart over Disco Bugt udi Grønland. — P. Egede: Continuation af Relationerne. 1741.
71. Egede, H.: Grønlandia Antiqua. — Egede's Perlustration. 1741.
72. Nova Gronlandia, Islandiae et Freti Davis tabula quam ex recentissimis iisque selectissimis peritiorum Navarchorum item Danicae missionis observationibus relationibus atque diariis peculiari studio Viri Beati inter vivos Magnifici

- Joh. Andersonii, Senatus Hamburgensis Consulibus Praesidis collectis. Curate concinavit E. G. Sonnin. 1746. — Se II, 45—48.
73. Brouckner: Carte Marine de la B. de Baffin et une Partie D'Hudson, D'Island et Groenland 1749. — Nouvel Atlas du Globe terrestre, par Mr. Brouckner. La Haye. 1759.
74. Nova Groenlandiæ tabula a 59^{mo} Gradu usque ad 73^{num} Sebast Dorn sculps. Norib. — David Cranz: Historie von Grønland. Barby. 1765.
75. Die West Küste von Grønland vom Bals Revier bis an die Eis Blinke. — Smstds.
76. Carte du Groenland. Dressée et gravée par Laurent 1770. — L'Histoire générale des voyages. 19. B. 4^o. Paris. 1770.
77. Kerguelen: Carte reduite de la Mer du Nörd. — Se: I, 96.
- 78*. Egede, P.: Kaart over Grønland fra 60—73° N. c. 1773. — Søkaart Arkivet.
- 79*. 4 Manuskriptkaart over Vestkysten af Grønland 1774—75. (Holsteinsborg Distrikt af Ravn og Niels Egede, Sukkertoppens Distrikt af Thorhallesen, Godthaabs Distrikt af Thorhallesen og Fiskernæssets Distrikt af Ravn.) — N. Kgl. S. 4^o. 1772—73.
80. Carte des mers du Nord comprises entre les 48° et 72° degrés de latitude septentrionale. Hydrogr. Française. De Verdun de la Crene, Bordu et Pingré. Paris. 1776.
- 81*. Situations Kort over Egnen og Colonien Julianes Haab i Grønland. Forfattet af Aron Arctander 1779. (Cap Farvel — Qvanefjord.) — Søkaart Arkivet. Se: I, 98.
- 82*. Retvisende Platte-Kaart mellem Collonien Friderichs Haab og Staten Huck i Grønland, signeret Andreas Bruun A^o 1780. — Søkaart Arkivet.
- 83*. Nova delineatio Grønlandiæ antiquæ. Tegnet af Sæm. Holm. Havn. 1780. — Søkaart Arkivet.
- 84*. Geraae, J. A.: Tegnet Kaart over Nordgrønland 1781. — Kgl. Grønland. Handels-Arkiv.
- 85*. Kort over den vestlige Kyst af Grønland og de danske Etablissementer sammesteds. Construeret og tegnet Aar 1783 af O. Olavsén. Isl. 59°—77° N. Br. (ingen Længdeang.) 3 Bl. — Gr. Handels-Arkiv. Søkaart Arkivet. Kgl. Bibliothek.

- 86*. Olavsen, O.: Kaart over Kysten Nord for Upernivik. — N. Kgl. Saml. Fol. 1088^b.
87. Forster, J. R.: Neue und verbesserte Karte der um den Nordpol gelegenen Länder. Berlin. 1783. — Forster: Allg. Geschichte der Entdeckungen. 1784. Se: I, 321.
88. Nieuwe Kaart van Oud en Nieuw Groenland als meede van de Straat Davis. 59° 20'—71° 30' N. Br., 0°—50° V. for Ferro. — De Walvischvangst met veele byzonderheden daartoe betreklyk. Amsterdam. 1784. 4°. Se: XI, 40.
89. Løwenørn, P. de: Carte Réduite de la Navigation près de glaces flottantes qui sont entre les Côtes D'Islande et du Groenland. 1786. — Se: I, 99. (Originalen i Søkaart Arkivet.)
90. Egede, P.: Kaart over Grønland, den østre Side efter Torfæus, den vestre Side aflagt og forbedret i Sammenligning med de senere Efterretninger. (1788.) 59°—72° 30' N. Br. — P. Egedes Efterretninger. Se: II, 70.
91. Egede (C. Th.): Voxende Kort over Østre Grønland. — Prospekt af Øster-Bygden paa Grønland. 1789. (2 Bl. Landtoninger.) — Se: I, 102. (Indenrigsministeriets Arkiv, Søkaart Arkivet.)
- 92a. Nova tabula tractus Grönlandici qui vulgo Julianæhaab dicitur secundum Aaronis Arctandri delineationem de 1779.
- 92b. Nova tabula Veteris Grönlandiæ sub Nomine Austurbygd celebratæ auctore Henrico Petro de Eggers 1791. — Eggers' Priisskrift. Se: VIII, 221.
93. Peeters, T.: The Greenland pilot, beeing 3 charts of Greenland and Davis's Straits from the best surveys corrected by T. Peeters. London. 1801.
94. Labrador and Greenland, including the North-west Passages of Hudson, Frobisher and Davis, with Plan of Manvers Port, 1808—1863. (?)
95. Arrowsmith, A.: Northern Seas between Europe and America, including the American Coast (New Foundland, Labrador and Greenland). London. 1808.
96. O'Reilly, B.: Draft of Lands North of Frow Islands in Davis's Strait made by Observation 1817. — Se: I, 110.
97. — — Draft of Disco Island and the adjacent coasts of Western Greenland. — Se: I, 110.
98. Barrington, Daines: Baffins Bay. (1818.) — The Voyage of Will. Baffin. Hakl. Soc. 1881.

99. Ross, J.: A General Chart, Shewing the Track and Discoveries of H. M. S. *Isabella* and *Alexander* to Davis's Straits & Baffin's Bay. — Ross' Voyage. 1818. Se: I, 111.
100. — — Plan of the Part of Baffin's Bay, which was found to be inhabited. — Ross' Voyage. Se: I, 111.
101. Fries, G.: Westküste Grönlands, nach P. Egede's Karte entworfen. Kupferstich und color. gr. 4^o. Weimar, Landes-Industrie-Comptoir. 1818.
102. Scoresby, (Rev.) W.: A Map shewing the situation of the Ice in the Greenland Sea during the Summer of the Years 1806, 1817 and 1818. — Scoresby: An Account. etc. Se: XI, 62.
103. — — Hydrographical Chart of the Arctic Regions Including the late discoveries of Captain Ross and some original surveys. — Scoresby: An Account. etc. Se: XI, 62.
104. Giesecke, C.: Map of Disco Island. — Transac. Roy. Soc. Edinburgh. 1821.
105. Manby, G. W.: General Map of the Polar ice in the Greenland sea, and track of the ship *Baffin* in the summer of 1821. — Manby's Journal. Se: XI, 68.
106. A Chart of Baffin's Bay with Davis & Barrow Straits by Captⁿ Ross & Lieut. Parry, R. N. in 1818, 19 & 20. London. Hyd. Off. 1822.
107. Scoresby, (Rev.) W.: A Map of Greenland including the recent Surveys and Discoveries 1822. — Se: I, 121.
108. — — A Chart of original Surveys and Discoveries on the East coast of Greenland. 1822. — Se: I, 121.
109. — — Plan of a Deserted Hamlet, discovered on Jameson's Land. — To Blade Landtoninger fra Østgrønland. — Se: I, 121.
110. Crown Prince or Whale Fish Islands by Capt. W. E. Parry (R. N.), H. M. S. "*Hecla*". 1824. — Harbours and anchorages on the west coast of Greenland. London. Hydr. Off. 1875. Chart. No. 276.
111. Giesecke, C.: Part of the Coast of Greenland. — Trans. Irish. Acad. 1825. Se: VIII, 241.
112. Graah, W. A.: Voxende Situationskort over den vestlige Kyst af Grønland fra 68° 30'—73° Bredde, indeholdende det saakaldte nordre Inspectorat grundet paa adskillige Hovedpunkters Bredde og Længde, bestemte ved astronomiske Observationer. Optaget og forfattet i Aarene 1823—24. Hertil en Beskrivelse med nogle Havnekort og Landtoninger. Kbhvn. S. K. A. 1825.

113. Maelen, Ph. van der: Atlas de Géographie, Physique, Politique, Statistique et Mineralogique. 4^{me} partie. Bruxelles. 1827. (5 Kaart over Dele af Grønland.)
114. Gliemann, Th.: Grønland und die angränzenden Länder nach den Charten und Berichten von Cranz, Egede, Giesecke, Graah, Olavsén, Parry, Ross, Scoresby, Thorhallesen u. a. entworfen und gezeichnet von Th. G. . . . in Kopenhagen. Weimar. In Verlage d. geogr. Institut 1828, 1834.
115. A Chart of the discoveries of Capt. Clavering and Scoresby. — Edinburgh. Phil. Journ. 1830. Peterm. Mitth. 1870.
116. Graah, W. A.: Carte de la partie de la Côte du Groenland explorée par Mr. Graah en 1829. — Bull. Soc. Géogr. Paris 1830. (Kbhvnsposten 17/5 1831.)
117. — — Grønland med Omgivelser ifølge Graah, Scoresby, Giesecke, Ross, Parry, Egede, Danell, Hall, Pickersgill, Ginge og van Keulen. Kbhvn. S. K. A. 1832 — Se: I, 130.
- 118*. Graahs originale Opmaalingskaart fra Østkysten af Grønland. (7 Kaart.) 1833. — Søkaart Arkivet.
119. Aschlund, A.: Die Umgebung der nördlichen Magnetpole. — VIII, 260—61.
120. Brué, A. H.: Nouvelle carte de l'Amérique septentrionale, du Groenland et des îles, qui en dépendant etc. Paris. 1833. 1 : 5,760,000. 4 Feuilles.
121. Carte d'une partie de la côte du Groënland reconnue par M. de Blosséville, commandant le brick «la Lilloise». — Paris. Bull. Soc. Géogr. 1834. II. Annal. mar. et. col. 1835.
122. Carte reduite de l'Islande et d'une partie du Groenland, d'après celle publiée au dépôt de la marine, avec les diverse routes suivies par la commission scientifique du Nord et les corvettes la Recherche et la Bordelaise. Dressée par M. V. Lottin. 1836. 59—70° N. Br. — E. Mequet, Voyage en Islande et au Groenland. Paris. 1852.
123. Arctic America. Sheet II. London. Hyd. Off. 1836.
124. Graah, W. A.: Julianeshaabs District, sandsynligvis indbefattende Østerbygden. 1836. — Antiqu. Americanæ. Tab. XV.
125. New Chart of the Northern Ocean, Davis Strait, and Baffins Bay: Including the Navigation from Great Britain and Ireland, to Spitsbergen and the White Sea. Drawn from the most accurate Surveys, which include those of Cap-

- tains Ross, Parry, Scoresby, Lyon, Clavering etc. London: Published by R. H. Laurie. 1840. Accompanied by a book of Direction etc. Entitled Memoire, Descriptive and Explanatory, by J. Purdy.
126. Møller, H. P. C.: Kort over den Deel af Godthaabs District, som antages fornemmelig at have udgjort de Gamles Vesterbygd. Udkastet 1840. — Grøn. Hist. Mindesm. III. 1845.
127. Kaart over Julianehaabs District eller de Gamles Østerbygd efter W. A. Graah's Opmaaling med Rettelser og Tillæg af J. Arøe, J. F. Gram, J. F. Jørgensen, O. Kielsen, J. P. Lund, V. Møller og flere. 1844. — Grøn. Hist. Mindesm. III. 1845.
128. Rafn, C. C.: Kort over Grønlands Østerbygd efter oldnordiske Beretninger. 1845. — Antiqu. Tidsskr. 1843—45.
129. Et Kort over Omegnen af Julianehaab i Sydgrønland. — J. Mathiesen: Den grøn. Handel. 1846.
130. A Chart of Baffin Bay with Davis & Barrow Straits; by Capt. Ross & Lieut Parry, R. N. in 1818, 19 & 20, and the discoveries of Capt. Parry in 1822 and 1823; Capt. Lyon in 1824 & Dr. Rae in 1847. London. Hyd. Off. 1849.
131. Chart of the Prince Albert's track to & from the Arctic Seas. — Se: I, 154.
132. Discoveries in the Arctic Sea up to 1851. London. Hyd. Off. 1852.
133. Discoveries in the Arctic Sea up to 1852. London. Hyd. Off. 1852.
134. Arctic Sea. London. Hyd. Off. 1852. corr. 1854.
135. Rink, H.: Kaart over de Danske Handelsdistrikter i Nord-Grønland, udkastet efter Iagttagelser paa en i Aarene 1848—51, i geognostisk og mineralogisk Øiemed foretagen Reise, og grundet paa de af Capt. Graah ved astronomiske Observationer bestemte Punktets Beliggenhed. Udgivet af det K. D. Vid. Selsk. 1852. (Med et geognostisk Oversigtskaart, Omgivelserne af Colonien Omenak og Omgivelserne af Godhavn paa Disco.) (Rinks Grønland. 1857.)
136. Map shewing the track of H. M. S. Pioneer. 1851—52. — Se: I, 153.
137. Chart shewing the North West Passage discovered by H. M. S. Investigator. Also the coast explored in search of Sir John Franklin (by James Ross, Richardson, Mc.

- Clure, Austen, Penny, Rae, Kennedy & Bellot, Inglefield, Belcher.) By E. A. Inglefield. Hyd. Off. 1853.
138. Arctic Sea. Baffins Bay. London. Hydr. Office. 1853. Sheet 1. 59° 30' N. — 79° 30' N. Br. 1 : 3,500,000. (3 Specialkaart: Omenak Fjord, Disco Bay, North Star Bay.) London, publ. at the Admiralty 14. Decbr. 1852, corr. 1869. No. 2177. — Se: I, 156.
 139. Approaches to Holsteenborg. (Plan of Harbour). W. Stauton, 1853—54. corr. 1876.
 140. Kort over Strømforholdene mellem Island, Grønland og Labrador. — C. Irminger: Den arct. Strømning. N. Archiv Søværnen. 9 B. Kbhvn. 1854.
 141. Holsteenborg Harbour. Westcoast of Greenland, 66° 55' 46" N. L. 1 : 12000. London, Hydrog. Office, 1854. Nr. 2266.
 142. Chart of the North Polar Sea. London. Published at the Admiralty 24. Decbr. 1855. Additions 1859, 61. Corrections 1865—68, 70, 74 & 77. Hyd. Off. No. 260.
 143. North Polar Chart. Republication of British Admiralty Chart No. 260. U. S. Navy Hydrogr. Off. Washington. 1877, corrections to Febr. 1879. No. 807.
 144. Upernivik Harbour surveyed by Capt. Inglefield R. N. 1854, publ. according to act of Parliament at the Hydrogr. Off. of the Admiralty 10. March 1855. No. 2355.
 145. Plan of the Port of Lively by Cap^{tn} Sir Edw. Belcher. R. N. London. Hyd. Off. Aug. 8th 1855, 1875. Nr. 2382.
 146. Carte des températures et des courants observés entre les Shetland et le Groënland par M. Irminger. Hydrographie française. Paris. 1855. No. 1479.
 147. Kane, E. K.: Chart exhibiting the discoveries of the Second American Grinnell Expedition. I & II. — Se: I, 160.
 148. Discoveries of the American Arctic Expedition in search of Sir John Franklin 1853, 54—55, under the Command and to illustrate the Paper of Dr. E. K. Kane. 1 : 1,700,000 and 1 : 3,500,000. London. Hyd. Off. 1856. No. 5178.
 149. Die Entdeckungen der Amerikan. Expedition unter Dr. E. K. Kane 1853—55 nördl. vom Smith-Sund. Nach Dr. Kane's Entwurf gez. von A. Petermann. — Petermanns Mitth. 1856. Tafel. 2.
 150. Schott, Ch. A.: Mean Monthly Isothermal Lines of Baffin Bay. — Se: I, 160.

151. Rink, H.: Sydgrønlands nordlige Distrikter. 1856. — Rink's Grønland. 1857.
152. — — Julianehaabs Distrikt eller Østerbygden efter det af Oldskriftselskabet i 1844 udgivne Kaart, med Tilsætninger af H. R. 1856. — Rink's Grønland. 1857.
153. — — Kaart over Grønland med Hensyn til Indlandsisens Udbredelse og de svømmende Iisbjerges Oprindelse. — Rink's Grønland. 1857.
154. Kalatdlit nunata assinga (Kaart over Grønland.) Nungme nakitigkat. 1858.
155. Kleinschmidt, S.: Kaart over Fiskernæssets Distrikt sammenstillet efter Udkast af Rensjægeren Benjamin Peter o. A. Godthaab i Februar 1859.
156. Rink, H.: Kaart over Disko-Fjorden 1849. Trykt ved Godthaab. 1859.
157. Núp erkáta ássinga. Kaart over det Indre af Godthaabs Distrikt, især med Hensyn til den ældre skandinaviske Bebyggelse sammenstillet efter forskellige Iagttagelser samt efter Tegninger og Beretninger af Grønlændere, navnlig Aron og Abraham paa Kangek, af S. Kleinschmidt. Med vedføjet Forklaring. Godthaab 1860. (Inspektoratets Bogtrykkeri.)
158. Igalliko Fjord and Approach to Julianehaab by J. E. Davis, Master R. N. S. S. «Fox» commanded by Allan Young Esq. 1860. — Harbours and anchorages on the west coast of Greenland. London. Hydrogr. Off. 1875. Chart No. 276.
159. Godthaab Havn surveyed by Capt. Sir F. L. Mc Clintock R. N. H. M. S. «Bulldog». 1860. — Harbours and anchorages on the west coast of Greenland. London. Hydrogr. Office. 1875. Chart No. 276.
160. Julianehaab by J. W. Reed, Master R. N. H. M. S. Bulldog, Capt. Sir F. L. Mc. Clintock. 1860. — Harbours and anchorages on the west coast of Greenland. London. Hydrogr. Off. 1875. Chart No. 276.
161. Schott, Ch. A.: Chart [of Smith Sound] newly projected from revised astronomical reductions. Smithsonian Institution. 1860. (Kane's Exp.)
162. Kangerdlugssup erkáta ássinga. Kaart over Søndre Strømfjord, tegnet af Grønlænder Aron paa Kangek efter hans egne Iagttagelser paa Rensjagt. Godthaab. 1860.

163. Kalatdlit nunata kujatdlerpat assinga. Kaart over den sydligste Deel af Grønland, tegnet af Jakob Lund, Katechet og Udligger paa Pamiadluk, den sydligste Handelsplads. Trykt ved Godthaab 1860.
164. Jacobsen, F.: Grundris over Kryolith Anlægget Iviktout 1859. Lith. ved Godthaab 1860.
165. Reichel, L. T.: Südgrønland neu entworfen nach Zeichnungen und Berichten der Missionare der Brüderkirche 1860. — Reichel: Missions-Atlas der Brüder-Unität. Hernhut. 1860. 4^o.
166. Omrids af Arsuks Fjorden. Kryolithbruddet Ivigtok. Igaliko-Fjord. — Se: I, 197.
167. [Kleinschmidt:] Arfersiorfigsæk. Kangerdlugssoak Aki-
linermitok (Northumberland-Inlet). Godthaab. U. A.
168. Das Dänische Grønland. 1 : 15,000,000. — Peterm. Mitth. 1862. Taf. 9. (Stielers Atlas.)
169. Jacobsen, F.: Kryolithen ved Iviktout. Kbhvn. 1862. Carl Ottos lithogr. Inst. — Jacobsen's Grønland. Se: II, 164.
170. Grønlænder Steffens Kaart over Narssalik-Iisfjorden. Kaart over Grønland, udvisende Indlandets formodede Vandafløb under Isen eller dets oprindelige Floder. — Se: II, 161.
171. Skizze Kaart over den Sydlige Deel af Grønland, sammen-
draget efter det bedste forhaandenværende Materiale. Kbhvn. S. K. A. 1863, 1866, 1870, 1874, 1878. 59° 5' — 62° 30' N. Br. Med itrykte Special-Kort over: Frederikshaab, Arsukfjorden, Julianehaab (efter Davis), Kajartelik Havn, Fortunas Havn, Christians Havn og Bangs Havn samt Toning af Landet mellem Nunarasot og Frederikshaab. I de senere Udgaver tilføjes Kangarssuk Havn og Toning af Landet ved Cap Farvel.
172. Grønlands Vestkyst, Arsuk Fjord. Opmaalt i 1863 af Lieutenanterne Falbe og Bluhme. Kbhvn. S. K. A. 1866, 1871, 1878. Special Kaart: Manitsok Havn, Torssukatak Snevring, Kajartalik Havn, Fortunas Havn, Webers Havn, Christians Havn og Ivigtut Rhed. Endvidere findes 3 Toning af Landet. (Hertil C. Normann: Oplysninger om Beseilingen af Arsukfjorden. Kbhvn. S. K. A. 1866.)
173. Skizze Kort over Vestkysten af Grønland fra Arsuk til Holsteensborg. 61°—67° nordl. B. med Special-Kort over Holsteensborg og Godthaabsfjord. Kbhvn. S. K. A. 1866.
174. (Kleinschmidt, S.): Sinerissap kavdlunakarfiligtá, tunuata ilá ilángutdlugo, ilánut úgtugkat najorkutaralugit ilánutdlo

- inuisa ilaisa nalunærssugait najorkutaralugit assilissak. katiterissok S. K. nungme uk. 1866. Th. Bergs lithgr. Inst. Kbhvn. 1870. — Map of Danish Greenland, with the Eskimo names of localities, compiled from all available sources, for the use of the Greenlanders. By Mr. Kleinschmidt, teacher in the Mission School in Godthaab, South Greenland. Dr. Robert Brown. Copenhagen. 1870. (59°—74° Nordl. Br.)
175. Hayes, J. J.: Chart of Smith Sound showing Dr. Hayes Track and discoveries 1860—61. — The Open Polar Sea. Se: I, 183.
176. — — Port Foulke and Vicinity. North Greenland. — Smstds. Se: I, 183.
177. Das nördlichste Land der Erde, entdeckt 1616—1861, nach den Originalquellen gezeichnet von A. Petermann. 5 Karten. 1 : 4,000,000. 1) Bylot-Baffin 1616, 2) Ross 1818, 3) Inglefield 1852, 4) Kane 1853—55, 5) Hayes 1860—61. — Peterm. Mitth. 1867. Taf. 6.
178. Fritz, S.: Kaart over Ankerpladsen Ivigtut. 1867. Opmaalt og aflagt af Lieutenant S. F. i Foraaret 1867. Kbhvn. 1868.
179. Petermann, A.: Spezialkarte des nördlichen Theiles von Ost Grönland. 1 : 1,700,000. 72°—75° 40' N. — Peterm. Mitth. 1868. Taf. 17.
180. Die Meeres-Temperatur des Grönländischen Meeres nach den Beobachtungen der ersten Deutschen Nordpolar Expedition 1868 von W. von Freeden, Direktor der Norddeutschen Seewarte. — Peterm. Mitth. 1869. Taf. 11.
181. Petermann, A.: Special Karte des nördlichen Theiles von Ost-Grönland, nach den Aufnahmen von Clavering & Sabine 1823. 1 : 700,000. — Peterm. Mitth. 1870. Taf. 21.
182. Karta öfver en del utaf Nord Westra Grönland af H. Rink, ändrad enligt Ortbestämningar och mätningar, utförda under 1870 års Svenska expedition. — Nordenskiölds Redögörelse etc. Se: I, 229.
183. Petermann, A.: Karte des nördlichen Theiles von Ost-Grönland nach den Aufnahmen von Clavering & Sabine 1823, nebst die von der 2. Deutschen Nordpolar-Expedition neu entdeckten oder neu aufgenommenen Theile in provisorischer Übersicht. 1 : 1,700,000. 72°—77° N. Br. — Peterm. Mitth. 1871. Taf. 10.
184. Grundmann, R.: Allgemeines Missions Atlas 1867—71. Gotha. Justus Perthes. 4. Abth. America 1871. Nr. 7: Grönland m. eine kurz. Beschreibung.

185. The Arctic Ocean, between Greenland and Nova Zembla and between the 60. and 82. parallels of latitude. From the Swedish, Danish, British, Russian and German surveys and explorations up to 1871. — U. S. Hydrog. Off. Washington. Jan. 1872. No. 318. Corrections to March 1879.
186. Arctic Ocean and Greenland Sea. 1:2,920,460. From the latest informations in the Hydrographic Departement of the Admiralty. London. Hydrogr. Office. 26. August 1872. No. 2282.
187. Reinert, W.: Karte der Fahrten und Entdeckungen der zweiten Deutschen Nordpolar-Expedition in den Jahren 1869 und 1870. Nach der Aufnahmen derselben unter Benutzung der älteren Quellen. — Die zweite deutsche Nordpolarfahrt etc. Se: I, 223.
188. Koldewey, K., Hegemann, P. F., etc.: Uebersichtskarte der Ostküste von Grönland, nach den Ergebnissen der Zweiten Deutschen Nordpolar-Expedition und unter Benutzung der Originalkarten von Graah, Scoresby und Claving-Sabine. — Smst. I, 223.
189. Payer, J.: Originalkarte von Ostgrönland mit Benutzung der Recognoscirungsarbeiten der Astronomen Dr. Börgen und Dr. Copeland. — Smst. I, 223.
190. Carton über einen Theil der Ostküste Grönlands, in der Gegend der Schreckens-Bucht. — Smst. I, 223.
191. Carton der Südspitze Ostgrönlands von Illuidlek bis Friedrichthal. — Smst. I, 223.
192. Payer, J.: Originalkarte der Pendulum-Inseln. — Smst. I, 223.
193. Die Pendulum-Inseln und Umgebung. — Smst. I, 223.
194. Payer, J.: Specialkarte des Tiroler-Fjords. — Smst. I, 223.
195. Uebersichtskarte des auf der Schlittenreise vom 24. März bis 27. April 1870 entdeckten nördlichen Theils von Ostgrönland. — Smst. I, 223.
196. Carton über den Kaiser-Franz-Josephs-Fjord. — Smst. I, 223.
197. Laube, G.: Skizze einer geologischen Karte der Südspitze von Grönland. — Sitzungsab. Acad. Wissensch. Wien. 1873. 68 B.
198. Petermann, A.: Die Amerikanische Nordpolar-Expedition unter Kapitain C. F. Hall. 1871—72. 1:1,900,000. — Peterm. Mitth. 1873. Taf. 16.

199. Petermann, A.: Originalkarte der Trift der Amerikanischen Nordpolar Expedition unter Capitain C. F. Hall 1872—73 von 80° bis 53° Nördl. Breite und Standpunkt der Kenntniss von West Grönland und dem Arktischen Nordost-Amerika in 1873. 1 : 6,500,000. 54° — $81^{\circ} 20'$ N. Br., 48° — 82° V. Lgd. f. Grw. Hertil Havnekort over: Upernivik, der nördlichste permanent bewohnte Handels Hafen der Welt. Nach Admiral Inglefields Aufnahme 1854. 1 : 150,000. Peterm. Mitth. 1873. Taf. 20.
200. Major, R. H.: Sketch Chart of the South West of Greenland from the Danish Admiralty Survey, corrected to 1873, with Prof. Rafn's adaption of the ancient Sites from Ivar Bardsen's Chorography. — Journ. R. G. S. 1873.
201. Hochstetter, F. von: Geologische Karten Skizze von Ost-Grönland. — Die 2. Deutsche Nordpolarfahrt. I, 223.
202. Ravenstein, E. G.: Map illustrating Capt. A. H. Markham's Voyage in the «Arctic». 1873. — Se: I, 265.
203. Rohde, J. G. et Steenstrup, K. J. V.: Geognostische Übersichts-Karte der Küsten des Waigattes in Nord-Grönland. 1 : 710,000. — Peterm. Mitth. 1874. Taf. 7. Vid. Medd. Nat. For. 1874.
204. Arctic Sea. The discoveries North of Smith Sound by the U. S. ship Polaris under command of C. F. Hall. 1871—73. Washington. Hydrogr. Office. April 1874. No. 555. (Diagramm of the Expl. of the Polaris by F. Meyer. Signal Service. U. S. A. 1 : 1,750,000. — Peterm. Mitth. 1874. Taf. 13.)
205. Tasermit. E. Dorhip àssilissà, 1874. — Atuagagdliutit. 1878—79.
206. Harbours and anchorages on the west coast of Greenland chiefly from the Danish Surveys, published in 1866. London, published at the Admiralty. 20. May 1875. (Nr. 276.) Indeholder følgende Havnekort: Omenak Fjord, Crown Prince or Whale Fish Islands, Kangarssuk Havn, Upernivik Havn, Godthaab Fjord, Godthaab Havn, Frederikshaab, Arsuk Fjord, Torssukatak Snævring, Webers Havn, Christians Havn, Ivigtut, Bangs Havn, Fortuna Havn, Kajartalik, Manitsok Havn, Igalliko Fjord, Julianehaab.
207. Plan of the Harbour of Holsteensborg. — Geogr. Magaz. 1875. Vol. II.
208. Arctic Sea. Davis Strait and Baffin Bay to $75^{\circ} 45'$ North Latitude. 1 : 1,183,000. The coast of Greenland from Cape Farewell to Latitude 73° North from Danish Government Charts, corrected to 1873, the remainder from various

- authorities, including British and American Exploring Expeditions to 1872. London, Hydrogr. Office. 20. April 1875. (No. 235.)
209. Sketch Chart of the South Coast of Greenland from the Danish Adm. Survey, corrected to 1873 with R. H. Major's adaption of the ancient Sites in the East Bygd, of the old Greenland Colony, from Ivar Bardsen's and Bjørn Jonsen's Chorographies. -- Arctic Geogr. and ethnology. Se: II, 199.
210. Chart of Coast from Cape York to Smith Channel. Drawn by Kalleherna (alias Erasmus York.) — Arctic Geogr. Se: II, 199.
211. Brown, R.: Map of Mid-Greenland from the sketches and observations of Rink, Graah, Rohde, Steenstrup and R. Brown. — Geogr. Mag. 1875. II. Trans. Geol. Soc. Glasgow. V. 1875.
212. Arctic Sea, northward from Baffin Bay, Smith Sound. Kennedy and Robeson Channels, published 20th April 1875. 1:1,112,000. London. Hydrogr. Office. 1875. (No. 275.) Havnekaart: North Stor Bay. Port Foulke and vicinity.
213. Map showing the soundings of H. M. S. «Valorous» in Davis Strait and the Atlantic Ocean. — Geogr. Mag. 1875. II.
214. Gray, D.: Originalkarte vom Grönländischen Meere und seine Eisverhältnissen in 1874. 1:500,000. — Peterm. Mitth. 1875. Taf. 6.
215. North Polar Chart, including the Atlantic ocean to the 50th parallel and the Arctic Seas from Barrow and Franklin Straits on the west to Novaya Zemlya and Francis Joseph Land on the east. London publ. at the Admiralty 20th May 1875. No. 274.
216. Davis Strait. London. Hyd. Off. 1875, 1883.
217. Bessels, E.: Chart of the Regions of Smith Sound and Baffin Bay showing the tracks and discoveries of the U. S. S. Polaris C. F. Hall, commanding. Newly projected from revised materials. -- Bessels' Scientific results. Se: I, 259.
218. Discoveries of the Polaris. — Davis' Narrative. Se: I, 258.
219. Track of Hall's last Sledge Journey. — Davis' Narrative. I, 258.
220. Drift of Polaris While Beset. 1872. Track of boats. 1873. — Davis' Narrative. I, 258.

221. Approaches to Holsteenborg, compiled from the surveys of W. Stanton H. M. S. «Phoenix» 1853—54, A. Broad H. M. S. «Valorous» 1875 and the danish chart of 1866. London, publ. at the Admiralty 5th May 1876. Special Kaart: Holsteenborg Harbour. 1 : 12,200. Toning: View of the land about Holsteenborg. No. 2266. Republished by the U. S. N. Hydrogr. Off. Washington. Aug. 1876. Nr. 787.
222. Map. Arctic Expedition 1875—76 (reduced from an Admiralty Chart). — Geogr. Mag. 1876. III.
223. Petermann, A.: Skizze der Entdeckungen der Englischen Polar-Expedition unter Nares 1876. — Peterm. Mitth. 1876. Taf. 24.
224. — — Die Entdeckungen der Amerikanischen Nordpolar Expedition unter Kapitän C. F. Hall 1871—73 nebst Skizze der Entdeckungen der Engl. Expedition unter Kapt. Nares 1875—76. — Peterm. Mitth. 1876. Taf. 25.
225. Payer, J.: Übersichtskarte der Nordostküste von Grönland. 72° 30'—77° 10' N. Br. 8°—29° V. Lgd. Grw. — J. Payer: Die österreichisch-ungarische Nordpol-Expedition in den Jahren 1872—74. Se: I, 227.
226. Petermann, A.: Originalkarte der Eisbewegungen im Grönlandischen Meere auf dem Dampfer Bienenkorb aufgenommen im März bis August 1869. Nebst den Routen von Capt. David Gray. 1875—76. — Peterm. Mitth. 1877. Taf. 10.
227. Danish Greenland sketched from S. Kleinschmidt's sine-rissap etc. 1866. Med fire Kartons over Godthaab, Julianehaab, Indlandsisen og Umanaks Glaciers. — Rink's Danish Greenland. Se: II, 213.
228. Mohn, G.: Dybde- og Varmeforholdene i Havet mellem Nordvest Europa og Grønland. (1877.) — Dansk Geogr. Tidsskr. 1877. Tav. VII.
229. Rink, H.: Kaartskizze over Jakobshavns Isfjord. — D. Geogr. Tidssk. 1877. Tav. IX.
230. — — Skizze over Indlandsisens Udbredelse og Isfjordene i Grønland. — D. Geogr. Tidsskr. 1877. Tav. X.
231. Kaart-Skizze over Colonierne i Nord-Grønland efter Rink, med Rettelser af Waigattet efter Steenstrup. Omgivelserne af Godhavn paa Disko efter Rink. Kaart-Skizze over Colonierne Holstensborg, Sukkertoppen og Godthaab i Syd-Grønland, væsentligst efter Kleinschmidts Manuskriptkaart. Kaart-Skizze over Colonierne Frederikshaab og Julianehaab i Syd Grønland efter Søkaart Archivets Kaart. — Gieseckes

- Mineralogiske Reise i Grønland ved F. Johnstrup. Kbhvn. 1878 og Meddelelser om Grønland. III.
232. Smith Sound. Kennedy & Robeson Channels. Hydr. Departm. — Nares' Narrative. Se: I, 297.
233. Oversigtskaart over Dybdemaalingerne i Danmarksstrædet 1877. (4 Kaart.) — D. Geogr. Tidsskr. 1878. Tav. IV.
234. Oversigt over Dybdemaalingerne i Danmarksstrædet 1877 og 78. — D. Geogr. Tidsskr. 1879.
235. Grønlands Vestkyst fra Godthaab til Tiningnertok opmaalt 1878 af Premierlieutenant i Marinen J. A. D. Jensen med Special Kort Fiskefjord og Sermilik. $62^{\circ} 15'$ — $64^{\circ} 30'$ N. Br. Geologisk Kaartskitse over Kystlandet fra Godthaab til Tiningnertok af A. Kornerup. Indlandsisen øst for Frederikshaabs Isblink og nærmeste Omgivelser, opmaalte af Premierlieutenant J. A. D. Jensen. 1878. $62^{\circ} 25'$ — $63^{\circ} 5'$ N. Br. $50^{\circ} 20'$ — $48^{\circ} 35'$ V. Lgd. (Grw.). — Meddelelser om Grønland. I. Kjøbenhavn. 1879.
236. Kaart over Orlogsskonnerten «Ingolf»'s Undersøgelser i Danmarksstrædet 1879. — Sammes Landtoninger af Grønlands Østkyst. 1879. — D. Geogr. Tidsskr. 1880.

XIV. Tillæg.

1. Fabricius, D.: Van Isslandt vnde Grönlandt. U. St. 1616. (Tillæg til II, 27.)
2. History of the Countries lying round the North Pole; their Climate, Soil, and Produce; Greenland, Spitzbergen etc. 1585—1746. — J. Harris: Navigantium atque Itinerantium Bibliotheca. 2 v. London. 1764. Fol. (Tillæg til II.)
3. Sutherland, P. C.: A few remarks on the Physical Geography, etc. of Davis Straits, and its East and West Shores. — Inglefield: A Summer-Search. London. 1853. App. S. 145—93. (Tillæg til II.)
4. Coppinger, R. W.: Report on Petermann Glacier. — Nares: Narrative of a Voyage. London. 1878. II. App. S. 346—51. (Tillæg til II.)
- 5*. Korter Bericht van Grönlandt. — Beschreibung von Gronlandt wye M. Albertus Meier dieselbige dem Hern Cantzlern Adam Tratzigern in denscher sprache zugesandt vnd aber in nachfolgendem deutschen vom hern Jacobo pastorn zu Thumbui transferiret worden. — En dansk Oversættelse af samme. — Gl. Kgl. S. 4^o. 2432. (Tillæg til II.)
- 6*. Missionær Schou: Grønland og Grønlænderne. — B. U. H. Schönningss Mss. Nr. 110. 4^o. (Tillæg til II.)
7. Salter, J. W.: Geology. — Sutherland: Journal of a Voyage. II. App. CCXVII—CCXXXIII. (Tillæg til III.)
8. Feilden, H. W.: Post Tertiary Beds of ... North Greenland. — Ann. & Magaz. Nat. Hist. 1877. 20: 483—89. (Tillæg til III.)
9. Abstract of Tidal Observations. — Nares: Narrative of a Voyage. London. 1878, II. App. S. 356—61. (Tillæg til IV.)
10. Meteorological Journal kept on board the Prince Albert during a voyage in the Arctic Seas, 1850. — W. P. Snow: Voyage of the Prince Albert. London. 1851. S. 400—07. (Tillæg til V.)
11. Meteorological Abstract. — Nares: Narrative of a Voyage. London. 1878. II. App. S. 354—55. (Tillæg til V.)

12. Feilden, H. W.: Some remarks on Inter-Glacial Epochs in reference to Fauna and Flora, existing at the present day in the Northern Hemisphere, between the parallels of 81° and 83° N. — Proc. Roy. Dublin Soc. 1880. 2: 42—45. (Tillæg til V.)
13. Moss, Edw. L.: Notes on Arctic Air. — Proc. Roy. Dublin Soc. 1880. 2: 34—41. (Tillæg til V.)
- 14*. Ginge, A.: Astronomiske og meteorologiske Observationer i Grønland. — H. U. H. Additam. 42. Fol. (Tillæg til V.)
15. Bauer, M.: Cause définitive de la couleur rouge de la neige recueillie dans la Baie de Baffin lors de l'expédition du Capt. Ross. — Journ. des Voyages. 1820. 5: 44—47. (Tillæg til VI.)
16. De la neige rouge des régions polaires d'après le Mémoire du prof. Agardh. — Paris. Bull. Géogr. 1823. 6: 209. (Tillæg til VI.)
17. Ross, J.: Marine Invertebrate Animals. — Narrative of a second Voyage. App. 4^o. London. 1835. S. LXXXII. Fig. (Tillæg til VII.)
18. Stanford's Map of the Countries round the North Pole. London. April 19th 1875. (Tillæg til XIII.)

Rettelser.

- S. 8, 10 L. f. n., Vogel, læs: Voget el. Waget.
 S. 16, Nr. 153. Osborn, læs: Osborne.
 S. 21, Nr. 223. Nordpolfahrt, læs: Nordpolarfahrt.
 S. 33, Nr. 22. Nispén, læs: Nipsen.
 S. 53, Nr. 45. Fielden, læs: Feilden.
 S. 149, Nr. 287. 1853, læs: 1856.
-

Forfatterliste.

- Abbott. VIII, 157.
 Abel. XII, 16.
 Abildgaard. III, 1, 2.
 Adams. V, 1.
 Adamus Bremensis. VIII, 45, 372.
 Agardh. VI, 1, 2.
 Agassiz. I, 240.
 Allan. III, 3, 4.
 Allday. I, 49.
 Allen, J. A. VII, 41.
 Allen, R. C. II, 139. IV, 1.
 Allmann. VII, 324.
 Andersen, C. H. VII, 42.
 Andersen, R. VIII, 175.
 Andersen, R. C. F. VIII, 279.
 Anderson, J. II, 45—48. XIII, 72.
 Anderson, R. B. VIII, 152.
 Andree. I, 221.
 Arctander. I, 98. VIII, 220. XIII, 81, 92^a.
 Arfvedson. III, 5.
 Arngrim, Th. V, 240—41.
 Arrowsmith. XIII, 95.
 Arøe. VIII, 262.
 Ascanius. VII, 1—2.
 Aschlund. VIII, 260—61. XIII, 119.
 Asher. I, 73.
 Ashmead. VI, 32.
 Austin. I, 149.
- B**abinet. IV, 2.
 Babington. VI, 3.
 Baffin. I, 75—77.
 Baggesen. II, 119—20.
 Baldwin. VIII, 149.
 Bancroft, G. VIII, 73.
 Bancroft, H. H. VIII, 162.
 Bardenfleth. I, 309. IV, 3, 4.
 Barents. XIII, 19.
 Barfoed. XII, 132.
 Barrington. XIII, 98.
 Barrow, I, 120, 322, 326. VIII, 65.
 Bartholin. VII, 43—45. X, 118. XII, 2.
 Basseur. VIII, 126.
- Bates. I, 225.
 Bauer, A. III, 6.
 Bauer, M. XIV, 15.
 Beamish. VIII, 95.
 Beaufoy. II, 91.
 Beauvois. VIII, 132, 158, 165—66,
 348, 354.
 Beck, H. VII, 247.
 Beck, J. IX, 10.
 Becker. I, 305.
 Behm. X, 114.
 Behrens. VIII, 301.
 Belknap. I, 18. VIII, 55.
 Benzou III, 7.
 Berggren. I, 232. VI, 4—7, 92.
 Bergh. VII, 248—54.
 Berghaus. VIII, 294.
 Bergsøe. II, 126. X, 41.
 Berkeley. VI, 8.
 Berthelot. III, 9.
 Berthelsen, K. XII, 172.
 Berthelsen, R. VIII, 357. XII, 89, 103,
 104, 123, 164.
 Berzelius. III, 10.
 Bessels, E. I, 241—42, 248, 257, 259,
 261, 263. IV, 5. V, 2—3. VI, 9.
 VII, 46. VIII, 339. XIII, 217.
 Bielcke. I, 69.
 Bindschedler. IX, 201. XII, 147.
 Bing, L. H. II, 75.
 Blondelli. VIII, 87.
 Biot. III, 12.
 Black. I, 295.
 Blaeu. XIII, 48.
 Blefkenius. II, 17—20, 222.
 Blomstrand. III, 13.
 Bluhme. II, 171—72, VIII, 311.
 Bock, F. S. IX, 12.
 Bodemann. IX, 130.
 Boeck. VII, 176—78.
 Boggild. VIII, 142.
 Boltzen. VII, 289.
 Bonorden. VI, 10.

- Bordier. VIII, 347.
 Boucher. VIII, 57.
 Bradford II, 191.
 Brady. VII, 179, 361—62.
 Brammer. IX, 50.
 Brandt. XII, 64.
 Brauer. IX, 94.
 Bredsdorff. I, 29. II, 104, 113, 115.
 Breiðfjörð. II, 116.
 Breithaupt. III, 14—16.
 Bright, C. T. I, 194.
 Brooke. III, 17.
 Brooks. VIII, 118.
 Brouckner. XIII, 73.
 Brown, R. VI, 11.
 Brown, R. (Camp.). I, 206—07. II, 193, 201—02, 205. III, 18—22. IV, 6. VI, 12—14. VII, 47—49. VIII, 316. IX, 188—89. XI, 92. XIII, 211.
 Brué. XIII, 120.
 Brun, R. XII, 10.
 Brush. III, 23.
 Bruun, A. XIII, 82.
 Bruun, C. IX, 186.
 Bryant. VIII, 161. XII, 18.
 Brynjulfsen. I, 7.
 Brünnich. VII, 50—53.
 Buache. I, 17.
 Buchenau. VI, 15—16.
 Buchholz. I, 213. VII, 180.
 Buchner. III, 24.
 Bull. II, 90.
 Bullar. VIII, 281.
 Bullen. XI, 2.
 Burk. IX, 126.
 Burkhardt. IX, 136.
 Busk. VII, 294—95.
 Bussæus. VIII, 369—71, 380, 394, 403. 413, 439, 440. XIII, 59, 65.
 Büsching. II, 50.
 Bøggild. XII, 151, 153.
 Böhnisch. XII, 43.
 Børgen. IV, 7, 8. V, 4—8.

 Cabot. VIII, 117.
 Cambridge. VII, 181.
 Campbell. XI, 74.
 Cantino. XIII, 5.
 Capel, II, 42, 43.
 Carolus. XIII, 32.
 Carpenter, IV, 44. VII, 3.
 Carrington, VI, 17.
 Carter. VII, 325—26.
 Carus. VIII, 362.
 Cassel. VIII, 48.
 Chancourtois. III, 25.
 Charnay. VIII, 135.
 Chavanne I, 292. IV, 9.

 Christoffersen. III, 26. IX, 120.
 Cinerii. VIII, 200.
 Claussön. II, 28.
 Clavering. I, 126.
 Clavius. XIII, 1.
 Cleve. VI, 18.
 Coffin. V, 9.
 Collin. II, 80. VII, 182.
 Collinson. I, 42.
 Colom. XIII, 42.
 Cooley. I, 24. VIII, 68.
 Cope. VII, 54.
 Copeland. I, 216. II, 197.
 Coppinger. XIV, 4.
 Cranz. II, 51—59. III, 27. V, 10. VI, 19. VII, 55. VIII, 212. IX, 15, 17—19, 28—29, 32, 35.
 Croall. VI, 20.
 Curtis. VII, 183, 192.

 Dalager. I, 95. VIII, 203, 207, 386, 396. 442. X, 9.
 Dalrymple. I, 47.
 Damour. III, 28.
 Daubrée. III, 29—32.
 Davis, A. VIII, 96, 115.
 Davis, C. H. I, 258.
 Davis, J. I, 55—60.
 Davis, J. E. I, 201—02.
 De Costa. I, 34, 35. VIII, 141, 145, 147—48, 173, 355.
 Descloizeaux. III, 33—36.
 Detharding. X, 119.
 Deuber. VIII, 61.
 Devereux. XI, 63.
 Dickie. VI, 21—29, 53.
 Doncker. XIII, 45.
 Donis. XIII, 3.
 Dorst. IV, 12.
 Drejer. VI, 30.
 Dresser. VII, 56.
 Drexler. XII, 125.
 Duncan. II, 101. VII, 327—29.
 Dupaix. VIII, 72.
 Durand. VI, 31, 32.
 Dutailis. I, 138.
 Dølter. III, 38.

 Earnshaw. XI, 49.
 Edmond. II, 156. III, 39.
 Edmonston. VII, 57.
 Egede, C. Th. I, 102. XIII, 91.
 Egede, H. II, 225. VII, 4. VIII, 189—97, 199, 404, 408, 441. IX, 5—7, 207—10, 212—13, 217—18, 220—21, 225—27. XII, 4, 192. XIII, 57, 58, 69, 71.
 Egede, N. VIII, 208. IX, 11. XIII, 79.

- Egede, P. I, 101. II, 70, 71. VI, 130.
 VIII, 437. IX, 9, 25, 27, 211. XII,
 5, 7—9, 11, 17, 21—22, 187—88.
 XIII, 66, 67, 70, 71, 78, 90.
 Eggers. VIII, 221—22. X, 20. XIII,
 92^b.
 Ehrenberg. IV, 13—15. VII, 5—7.
 Eisen. VII, 296.
 Ekeberg. III, 41.
 Elder. I, 173.
 Elking. XI, 15.
 Ellis, H. W. IX, 160.
 Ellis, J. VII, 330—31.
 Elliott. VIII, 123.
 Engholm. VIII, 427. X, 29, 33, 36.
 Engler. VI, 33.
 Erichsen. I, 80.
 Erizzo. VIII, 121,
 Erslev. II, 146, 212. VI, 34.
 Eschricht. VII, 58—73, 255—56, 290.
 Esmann. IX, 60.
 Estancelin. VIII, 70.
 Estrup. VIII, 240.
 Etheridge. III, 42.
 Etzel. II, 141, 144, 157, 160. III, 43.
 X, 67.
 Everett, A. VIII, 82.
 Everett, E. VIII, 83.

 Faber. III, 44.
 Fabricius, D. II, 27. XIV, 1.
 Fabricius, O. II, 27. IV, 17. VII, 8—11,
 74—81, 185—87, 258—59, 297—99.
 VIII, 225. XI, 58—59. XII, 23, 25,
 27, 30—33, 36.
 Fallesen. IX, 31.
 Fanøe. VIII, 330. X, 134.
 Farnum. VIII, 168.
 Fasting. II, 131. VIII, 266. XII, 58, 63.
 Feilden, H. W. III, 45. VII, 79—81,
 260. VIII, 351. XIV, 8, 12.
 Fenger, H. M. IX, 203.
 Fenger, P. A. IX, 98.
 Finsch, O. I, 226. VII, 82—84.
 Flamand. IX, 109.
 Flemming. II, 205.
 Flight. III, 46.
 Flood. IX, 195.
 Florey. IX, 138.
 Folsom. I, 28.
 Fonvielle. I, 262.
 Forbes. VII, 332.
 Force. IV, 20. V, 12.
 Forchhammer. III, 47—51. IV, 18, 19.
 Forster. I, 321, VIII, 54. XIII, 87.
 Fox. XIII, 33.
 Freedon. IV, 21, VII, 13.
 Freke. VII, 85.

 Fréminville. XI, 66.
 Fries, G. XIII, 101.
 Fries, M. E. M. VI, 36.
 Fries, Th. M. II, 192. III, 52. VI,
 37, 38.
 Frisius. XIII, 9.
 Fritz, F. H. V, 13.
 Fritz, S. V, 14. XIII, 178.
 Fuckel. VI, 39.
 Funch. II, 121. VII, 86.
 Fyfe. IV, 22.

 Gaffarel. I, 32. VIII, 143.
 Gaimard. I, 142, 144.
 Gallichon. I, 45. II, 65. VIII, 435.
 Garde, C. A. II, 159.
 Garde, H. G. X, 27.
 Gatonbe. XIII, 28.
 Gerner. XIII, 64.
 Gerstäcker. VII, 188.
 Gerae. XIII, 84.
 Gether. XI, 81.
 Geyler. VI, 40.
 Giesecke. I, 105—06. II, 83, 97. III,
 53—57, 230. V, 95. VI, 41. VIII,
 235, 241. XIII, 104, 111.
 Giessing. IX, 24.
 Ginge. V, 16—18. XIV, 14.
 Glahn. II, 60, 234. VII, 88—89. VIII,
 215—17. IX, 232. X, 11. XI, 39.
 XII, 24.
 Gliemann. XIII, 114.
 Godefrey. I, 166.
 Goepfert. III, 58.
 Goës. VII, 189.
 Goodrich. VIII, 153.
 Goodsir. I, 146.
 Goos. XIII, 41.
 Grad. II, 170.
 Gravier. I, 37. VIII, 154, 160.
 Gray. II, 198. XI, 88. XIII, 214.
 Greenough. I, 108.
 Gregersen. IX, 228.
 Greville. VI, 43.
 Grisebach. VI, 44.
 Gruber. II, 76.
 Grundmann. XIII, 184.
 Gruner. III, 59—61.
 Grøndal. VIII, 159.
 Grønlund. VI, 45.
 Graah. I, 129—32. IV, 23. VII, 90.
 VIII, 259. XIII, 112, 116—18, 124.
 Gudmundsen. XIII, 35.
 Guerault. VIII, 360.
 Guernsey. II, 169.
 Gumprecht. II, 147.
 Gutzlaff. IX, 56.
 Günther. VII, 91—93.

- Haeckel. VII, 333—34.
 Hagemann. III, 62—65.
 Hagen. X, 128.
 Haidinger. III, 66—67.
 Hakluyt. I, 11. XIII, 17.
 Hall, C. F. I, 243.
 Hall, Jak. II, 5.
 Hall, J. I. 64, 65. XIII, 22.
 Hann. V, 20.
 Hansen, C. VI, 46.
 Hanssen, L. II, 79. XI, 55.
 Hansteen. V, 21—22. VIII, 239.
 Harnish. I, 119.
 Harrison. XI, 79.
 Hart. VI, 47. VII, 94.
 Harting. VII, 95.
 Hartwall. III, 68.
 Hassell. IX, 171.
 Hauer. III, 69.
 Haughton. III, 70. IV, 27—29.
 Haven. VIII, 122.
 Hayes. I, 175, 177, 181, 183, 185, 186,
 188—91. II, 189. IV, 30. V, 23. VI,
 48. VII, 54. XIII, 175—76.
 Heer. I, 233. III, 71—88.
 Hegner. IX, 28.
 Heiberg. XI, 54.
 Heintz. III, 89.
 Helland I, 266—69. IV, 31—32.
 Helms. II, 175—76, 179.
 Helweg. IX, 116.
 Henckel. X, 94.
 Hermann. III, 90.
 Hermes. VIII, 103.
 Hexham. XIII, 34.
 Higginson. VIII, 164.
 Hochstetter. III, 91. XIII, 201.
 Hoekstra. XI, 71.
 Hoff, K. I, 22.
 Hoff, T. III, 92—93.
 Hoffmeyer. I, 308. IV, 33—34. V, 24
 —26.
 Holberg. VIII, 198.
 Holbøll. IV, 35. VII, 96—100, 365.
 IX, 70. XII, 57.
 Holm, C. XI, 56.
 Holm, G. II, 220.
 Holm, S. II, 244.
 Holm, S. XIII, 83.
 Holmberg. VIII, 114.
 Holmgren. VII, 190.
 Homeyer. VII, 191.
 Hondius. XIII, 25.
 Hooker, J. D. VI, 54—57.
 Hooker, W. J. VI, 49—53.
 Horn. VIII, 174.
 Hornemann. VI, 58—61.
 Howgate. I, 307.
 Howorth. III, 94. VIII, 326.
 Hoyer. VIII, 204—05.
 Hudson. I, 72. XIII, 27.
 Humboldt. I, 27. VIII, 74, 111.
 Hönne. XII, 38.
 Haan. XI, 14.
 Haase. IX, 114, 132, 147, 149, 155.
 XII, 94.
 Inglefield. I, 156—57. II, 139. IV, 1.
 VI, 62.
 Irminger, C. I, 40, 293. IV, 37—42.
 XI, 82.
 Irminger, O. I, 313.
 Jacobsen, C. F. VIII, 246. IX, 67.
 Jakobsen, F. II, 164. VIII, 315. XI, 87.
 XIII, 164, 169.
 James. VI, 32.
 Jameson, J. I, 323. III, 95, 96.
 Jameson, R. XI, 73.
 Jameson, W. XI, 67.
 Jansen, Capt. IV, 43.
 Janssen. IX, 139, 148. XII, 96, 117, 128.
 Janssonius. XIII, 38, 40.
 Jeffreys. IV, 44. VII, 15, 261—66.
 Jensen. I, 314, 319. IV, 45. V, 27.
 Jochimsen. I, 86, 87. XIII, 63.
 Johnsen. VIII, 211.
 Johnston. I, 288.
 Johnstrup. I, 107, 318. III, 97—104.
 Jonas, Arn. II, 23, 239. VIII, 180—81.
 373—75, 405.
 Jones, M. I, 162, 179.
 Jones, T. R. III, 105. VII, 364.
 Jonge. II, 49.
 Jonssen, B. (Skardsaa). II, 223—24,
 238. VIII, 383—84, 410, 417.
 Jonssen, B. (Talknefj.). II, 229.
 Jürgensen. IX, 58.
 Jäderin. I, 230.
 Kalkar. IX, 151, 153, 159, 161, 163,
 174, 184, 190, 192, 204, 206.
 Kan. I, 289.
 Kane. I, 158—60, 163, 170—71, 178.
 IV, 46. V, 29—31. VI, 63. IX, 135.
 XIII, 147—50.
 Kat. XI, 60.
 Kayser. X, 122.
 Kerguelen. I, 96, 97. XIII, 77.
 Kerr. VIII, 229.
 Keulen. XIII, 50.
 Kielsen. I, 135.
 Kiesewetter. I, 172.
 Kingsley. VIII, 155.
 Kirby. VII, 192.
 Kirchenpauer. VII, 335.

- Kjer, J. XII, 171.
 Kjer, K. IX, 75. XII, 44, 48, 50, 53.
 61—62, 84, 86, 91, 92.
 Kjærbølling. VII, 101—04.
 Klapproth. III, 106.
 Klein, C. III, 107.
 Klein, H. I, 327.
 Kleinschmidt, J. C. XII, 37.
 Kleinschmidt, S. IX, 43, 165, 202. XII,
 77, 101, 109, 118, 138—40, 148—
 49, 157—63, 177. XIII, 155, 157,
 167, 174.
 Klemm. VIII, 112.
 Klinggräff. VI, 64.
 Kneeland. VIII, 163.
 Knop. III, 108—09.
 Knorr. IV, 47.
 Kobell. III, 110.
 Koch. VII, 193.
 Kohl. I, 33 VIII, 144.
 Kokscharow. III, 111.
 Koldewey. I, 215, 217. IV, 48—50. V,
 32—33. XIII, 188.
 Kolenati. VII, 194.
 Koolemanns Beijnen. I, 304.
 Kornerup. I, 315, 320. II, 217, 219.
 III, 112. VI, 65—67, VII, 16.
 Krabbe. VII, 301—04.
 Kragh. IX, 41, 46, 88, 198, 200. XII,
 45, 47, 49, 51, 56, 65—66, 70, 76,
 111, 145, 150, 176.
 Krantzius. II, 3, 4.
 Krarup. I, 38, 39.
 Kratzenstein. V, 34.
 Kraus. IV, 51. VI, 68—70.
 Krenner. III, 113.
 Krusenstern. VIII, 237.
 Krøyer. VII, 105—16, 195—212, 305.
 Kumlein. II, 218.
 Kunstmann. VIII, 131.
 Kupfer. VII, 291.
 Købke. VIII, 353.
 Köhler. II, 95, 96. XI, 64, 65.
 Kölbings. IX, 72.
 König. III, 114.
 Körber. VI, 71.
 Kaalund. VIII, 139.
- La Harpe. II, 64.
 Laing. VIII, 102.
 Lambert. XI, 63.
 Landgren. IX, 187.
 Lange, C. X, 127.
 Lange, J. M. C., VI, 72—76. VII, 29.
 Lange, O. VIII, 201.
 La Peyrère. II, 29—35.
 Lapeyrouse. VIII, 338.
 Lappe. III, 115—16.
- Lappenberg. VIII, 302.
 La Roquette. I, 324.
 Lassen. VIII, 224.
 Lassen, F. II, 123.
 Laube. I, 219—20. III, 117—18. IV,
 52. VI, 77. XIII, 197.
 Lawson. VI, 78.
 Leach. VII, 267.
 Le Blon. II, 36.
 Le Clerc. I, 291.
 Lefebvre. VII, 213.
 Lehmann, I, 316.
 Lelewel. I, 31.
 Lenz. III, 120.
 Lerch, X, 120.
 Leslie. I, 323 XI, 73.
 Leuckart. VII, 306.
 Levinson. VII, 214, 307—08.
 Levy. III, 119.
 Liebmann. VI, 79.
 Lillingstone. I, 301.
 Lilljeborg. VII, 215.
 Lindahl. VII, 336—37.
 Lindeman. I, 226. XI, 89.
 Lindsay. VI, 80—82.
 Lok. XIII, 18.
 Lorentsen. XII, 186.
 Lork. IX, 14.
 Lottin. XIII, 122.
 Luiden. X, 97. XII, 185.
 Lund, C. I, 81. XIII, 43.
 Lund, J. J. IX, 20.
 Lund, T. I, 54.
 Lundt. III, 121—22.
 Lyell. VII, 17.
 Lyngbye. VI, 83.
 Lyscander. I, 66.
 Lütken. VII, 18, 29, 31, 117—18, 216
 —22, 239, 309, 338—47.
 Lytzen. VIII, 335.
 Løwenørn. I, 46, 99, 100, 103—4. V,
 35. XIII, 89.
- Mc Clintock. I, 193. IV, 53, 54. V, 36.
 Mac Culloch. III, 184. VIII, 62.
 Mac Gahan. II, 210.
 Maelen. XIII, 113.
 Magnus, O. II, 6—16, XIII, 12.
 Magnusen. II, 25. VIII, 77, 232, 244.
 Major. I, 36, 41. VIII, 327, 329. XIII,
 200.
 Mallet. VIII, 49, 210, 436.
 Malling. IX, 33.
 Malm. VII, 310—11. VIII, 100.
 Malmgren. VI, 84. VII, 312—13.
 Malte-Brun, C. I, 21. VIII, 58.
 Malte-Brun, V. A. I. 279.
 Manby. XI, 68—70. XIII, 105.

- Mandt. VII, 19.
 Marcel. I, 282.
 Marcou. III, 123.
 Markham, A. H. I, 63, 265, 286—87, 298. IV, 55.
 Markham, Cl. R. I, 79, 256, 274, 277, 328. II, 140. IV, 56. VIII, 309, XII, 134.
 Marmier. I, 143.
 Martens. VI, 85.
 Martins. VI, 86.
 Mathiesen, H. IV, 57.
 Mathiesen, J. II, 133, VIII, 285, 430. X, 35, 43. XI, 77.
 Maurer. VIII, 289, 332.
 Megiser. I, 14. II, 21.
 Meinert. VII, 235,
 Mejer. I, 82.
 Melchior. VII, 119.
 Mensch. I, 222.
 Mequet. I, 145.
 Mercator. I, 12. XIII, 14.
 Merrifield. VI, 87.
 Merz. IX, 146.
 Messenius. VIII, 182.
 Mestorf. VIII, 323.
 Metcalfe. VIII, 172.
 Meunier. III, 129.
 Middaghten. XIII, 56.
 Miers. VII, 224—26.
 M'Intosh. VII, 314—16.
 Mitten. VI, 88.
 Mohn. IV, 57, 58. XIII, 228.
 Mohnike. VIII, 75.
 Monnier. IX, 124.
 Montemont. VIII, 270.
 Moosmüller. VIII, 170.
 Mooy. XI, 44.
 Morillot. VIII, 333.
 Morrow. VIII, 328.
 Morse. VIII, 133.
 Moss. IV, 60. VII, 21. XIV, 13.
 Mossin. IX, 119. X, 48.
 Moulton. VIII, 66.
 Mourier. I, 311. IV, 61.
 Mudge. I, 260.
 Muhle. X, 28.
 Muller. XI, 94.
 Munch, P. A. VIII, 120, 280, 288.
 Munk. XIII, 31.
 Murchison. III, 131.
 Murray, D. H., VIII, 67.
 Murray, H. I, 23, 323. XI, 73.
 Mühry, IV, 62. V, 51—53.
 Mylius. VII, 349—50.
 Müller. VII, 348.
 Müller, B. J. W. V. VII, 120.
 Müller, H. III, 132.
 Müller, K. VI, 89, 90.
 Müller, K. VIII, 130.
 Müller, O. F. VII, 22—24.
 Müller, P. E. VIII, 63.
 Müller, V. XII, 67.
 Münter. VIII, 238. IX, 30.
 Möbius. VII, 25.
 Möller, H. P. C. VII, 269—71. XIII, 126.
 Mörch, J. C. VIII, 397—399. XII, 59—60.
 Mörch, O. A. L. III, 133—34. VII, 29, 272—77, 318.
 Möschler, VII, 121.
 Nares. I, 281, 283, 290, 297. V, 54. VII, 26.
 Nathanson. X, 26, 40.
 Nathorst. III, 135.
 Nathusius. VII, 122.
 Nauckhoff. III, 136—37.
 Negri. V, 55.
 Newmann, IX, 191.
 Newton. VII, 123—24.
 Niemann. XI, 51.
 Nipsen. II, 22.
 Nordenskiöld. I, 229, 231. III, 138—47. V, 56—57. VI, 91.
 Nordstedt. VI, 92.
 Nordström. III, 148—49.
 Norman, A. M. VII, 27, 228—29.
 Normann, C. II, 173, 215. IV, 65. XI, 85, 96.
 Nourse. I, 264.
 Nylander. VI, 94.
 Øesten. III, 150.
 Olavsen. XIII, 85, 86.
 Olearius. XII, 1.
 Oliver, VI, 98, 99.
 Olrik. XI, 97.
 Olrik, W. II, 105, 106, 110.
 O'Reilly. I, 110. XIII, 96, 97.
 Ortelius. I, 10. XIII, 16.
 Osborne. I, 153.
 Osten. II, 67.
 Osten Sacken. VII, 20.
 Otter. I, 234.
 Palfrey. VIII, 125.
 Pansch. V, 58. VI, 95—97. VII, 125. VIII, 366.
 Parker. VII, 364.
 Paulli. IX, 185.
 Paulsen Lund. XII, 83.
 Payer, J. I, 214, 227—28. XI, 90. XIII, 189, 192, 194, 225.
 Pechuel-Loesche. XI, 91.
 Pedersen. V, 59.

- Peeters. XIII, 93.
 Pennant. VII, 126—27.
 Petermann. I, 128, 161, 209. II, 151.
 IV, 67—71. V, 60, 61. VI, 100.
 VII, 128. XIII, 179, 181, 183, 198
 —99, 223—24, 226.
 Peters, VII, 129.
 Petersen, K. I, 168.
 Petersen, N. M. VIII, 303. IX, 92.
 Peringskjöld. VIII, 46.
 Peschel. II, 206. VIII, 129.
 Pfaff, C. G. F. V, 62.
 Pfaff, C. H. III, 151—54.
 Phönixberg. VIII, 185.
 Pierce. II, 178.
 Pieterz. XI, 22.
 Pingel. I, 133, 325. II, 102. III, 155
 —57. IV, 72. VIII, 257—58.
 Pisani. III, 158.
 Pletz. IX, 13.
 Pontanus. I, 13.
 Pontoppidan, C. II, 66, 68. X, 21.
 XI, 42.
 Pontoppidan, E. IX, 8.
 Posselt. XI, 50, 52.
 Prescott. VIII, 101.
 Prestwich. IV, 74.
 Priest. I, 25. VIII, 71.
 Prior. IX, 196—97.
 Prosch. VII, 278—79.

Qvale. III, 159.
 Qvennerstedt. VII, 28.

 Raben. II, 98. VI, 101. VII, 130.
 Rabenerus. II, 39.
 Rae. I, 195. VIII, 326, 368.
 Rafn. VIII, 76, 79, 80, 90, 91, 94,
 104—08, 113, 127, 306. XII, 133.
 XIII, 128.
 Rammelsberg. III, 160—64.
 Ramus. V, 64.
 Ramusio. I, 9.
 Rand. III, 165.
 Rask. VIII, 244, 249.
 Rath. III, 166—69.
 Rauce. III, 170.
 Ravenstein. XIII, 202.
 Reichel. XIII, 165.
 Reinert. XIII, 187.
 Reinhardt, J. VII, 29, 69, 73, 131—35.
 Reinhardt, J. Th. VII, 136—51, 231.
 279.
 Relnicke. II, 77.
 Reither. II, 40.
 Repp. VIII, 269.
 Resen. II, 227. XIII, 23.
 Retzius. VI, 102. VIII, 361.

 Riant. VIII, 137.
 Richards. I, 275, 284.
 Richardson. VI, 103—04.
 Rink. I, 169, 180, 200, 294, 299. II, 130.
 136—37, 142, 152—54, 158, 161,
 185, 188, 204, 211, 213—14, 216. III,
 171—79. IV, 75, 76. V, 65, 66. VI,
 105—07. VII, 29, 292, 352. VIII,
 293, 296, 305, 308, 312, 314, 317,
 321—22, 340—41, 344—46. IX, 181.
 X, 51, 57, 60, 74, 80, 83, 91. XII,
 168. XIII, 135. 151—53, 156, 229—30.
 Rink (Fru). VIII, 343.
 Ritter. II, 149. VIII, 134.
 Robert. II, 125. III, 180.
 Robinson. I, 30. VIII, 116.
 Rohde. XIII, 203.
 Rose. III, 181.
 Rosen. II, 138. VIII, 399.
 Rosenvinge. VI, 108.
 Rosing. II, 183.
 Ross. I, 111—18. III, 182—84. V, 67.
 VII, 192, 232. VIII, 236. XIII, 99.
 100. XIV, 17.
 Rottböll. VI, 109.
 Rudelbach. IX, 110—11.
 Rudolph. X, 123, 126. XII, 80, 81.
 Rundall. I, 62.
 Russel. II, 163. VIII, 89.
 Ruysch. XIII, 7.
 Rühs. II, 81, 100.
 Rønne. IX, 52, 55.
 Rørdam. IX, 156.

 Sabine, E. I, 117, 125. III, 185. V,
 68—69. VII, 153. VIII, 233.
 Sabine, J. VII, 152.
 Sadler. VI, 110.
 Salfeld. IX, 102.
 Salter. XIV, 7.
 Sante. XI, 23.
 Saunders. VII, 154—57.
 Schachtius. II, 236. VIII, 392.
 Schaffner. I, 192, 196.
 Scharling. X, 44, 56.
 Scheidt. XI, 16.
 Scherer. XII, 15.
 Schiødte. VII, 29, 233—35.
 Schlegel, J. F. W. II, 73. VIII, 256.
 Schlegel, J. H. VIII, 206.
 Schlier. IX, 175.
 Schlüter. III, 186.
 Schmeller. VIII, 109.
 Schmidt, K. G. G. IX, 117.
 Schmidt, O, VII, 353—55.
 Schneider. XI, 38.
 Schoolcraft. VIII, 119.
 Schotes. II, 203.

- Schott, C. A. XIII, 150, 161.
 Schott. XII, 95.
 Schou. XIV, 6.
 Schouw, J. F. VI, 111. VIII, 284.
 Schramm. III, 231.
 Schrauf. III, 187—88.
 Schreber. VI, 112.
 Schröder. VIII, 64.
 Schumacher. III, 189—90.
 Schwabe. X, 100. XI, 97.
 Schübeler. VIII, 124.
 Schytte, A. II, 62.
 Schytte, J. Chr. II, 117, 124. III, 232.
 Schønning. V, 70. VIII, 52.
 Scoresby, W. IV, 77. V, 71, 72.
 Scoresby (Rev.) W. I, 121—23. IV, 78—80. V, 73—79. VI, 113. VII, 30, 158—61. XI, 62, 78. XIII, 102—03, 107—09.
 Scott. III, 191.
 Secher. VIII, 292.
 Shaw. I, 176.
 Shepard. III, 192.
 Sherman. IV, 81. V, 80.
 Short. VIII, 156, 171.
 Simmelhag. X, 45.
 Sinding. VIII, 169.
 Sladen. VII, 327, 356.
 Slafter. VIII, 167.
 Slange. VIII, 202.
 Smith, E. A. VII, 280—81.
 Smith, J. T. VIII, 84, 85.
 Smith, L. III, 193. XI, 46.
 Smith, W. G., VI, 116.
 Smitt. VII, 319—20.
 Smucker. I, 165, 174.
 Snelling. II, 111.
 Snow. I, 154. II, 139. IV, 1.
 Sollas. VIII, 356.
 Sommerfeldt. VI, 114.
 Sonntag. I, 167.
 Spangenberg. IX, 21—22.
 Spengler. VII, 236, 282.
 Spindler. XII, 156.
 Sprengel. VIII, 53.
 Staudinger. VII, 237—38.
 Stauning. II, 61.
 Steenberg. IX, 152. XII, 71, 72, 88.
 Steenholdt. IX, 85. XII, 78, 87, 113.
 Steenstrup, J. IV, 82. VII, 31, 162—67, 239, 283—84, 321, 357—59. VIII, 320, 325, 365.
 Steenstrup, K. J. V. I, 312. III, 194—99. IV, 83. XIII, 203.
 Steenstrup, M. II, 145. VIII, 295.
 Steger. IX, 99.
 Steinthal. XII, 116.
 Stenstrøm, H. VIII, 56.
 Stephens. VIII, 313.
 Stibolt. XI, 28.
 Stimpson. VII, 32, 240, 285.
 Stizenberger. VI, 115.
 Stockfleth. II, 187.
 Stromeyer. III, 200.
 Stæger. VII, 241.
 Stål. VII, 242.
 Suhm. VIII, 50.
 Sundewall. VIII, 364.
 Sundt. VIII, 300.
 Sutherland. I, 147, III, 201. V, 82, 83. VII, 243, 286—87. VIII, 287. XIV, 3.
 Svanberg. III, 202.
 Sørensen, B. F. X, 133. XII, 143.
 Sørensen, Th. IX, 169. X, 79. XII, 142, 144.
 Saabye. II, 84—88.
 Tamnau. III, 203.
 Tayler. J. W. II, 180. III, 204—06. IV, 85. V, 84.
 Taylor, J. VI, 117.
 Théel. VII, 322.
 Thomsen, J. III, 207—08.
 Thomson, Th. III, 209—13.
 Thorhallesen. VIII, 214, 218, 395. IX, 216, 219. XII, 12—14. XIII, 79.
 Thorlacius, B. VIII, 228.
 Thorlacius, G. VIII, 176. XIII, 24.
 Thorlacius, T. II, 228. VIII, 376, 405. XIII, 44.
 Thygesen. IX, 199.
 Thaarup. X, 102—04.
 Tissander. II, 196.
 Top. X, 95.
 Torell. IV, 92. VII, 244.
 Torfæus. I, 15. VIII, 47, 183—84, 379, XIII, 52.
 Toula. III, 214—15.
 Trampler. XI, 26.
 Traustedt. VII, 293.
 Tréhouart. I, 140—41.
 Trevelylian. III, 216.
 Trommsdorf. III, 217.
 Troschel. VII, 348.
 Tschermak. III, 218.
 Tychonius. VII, 169—70.
 Tylor. VIII, 334.
 Tyson. I, 251.
 Törnebohm. III, 219.
 Ulrich. II, 132, 143. IV, 96—97.
 Ulrichi. VIII, 358.
 Vaillemin. II, 208.
 Vahl, J. IX, 179, 182, 193.

Vahl, J. L. M. VI, 119—20, 133—34.
 Vahl, M. VI, 118.
 Valle. II, 162.
 Vater. VII, 171.
 Vidalin. VIII, 377—78, 393, 432, 445.
 Virchow. VIII, 363.
 Vormbaum IX, 112—13, 162.
 Vrba. III, 220.

Wagner. X, 114.
 Walker, D. IV, 101. V, 87. VII, 33,
 172, 245, 288.
 Walker, F. V, 88.
 Wallich. IV, 100. VI, 123. VII, 34.
 Walløe. I 88—94.
 Walter. VII, 173.
 Wandall, E. A. XII, 68, 69.
 Wandall, P. T. IX, 23.
 Warming. VI, 124.
 Webb. VIII, 140.
 Weber. III, 221.
 Websky. III, 222.
 Wegener. IX, 131.
 Weihrauch. V, 89.
 Weinhold. VIII, 319.
 Weiss. III, 223.
 Weitenweber. VI, 125.
 Westergaard. X, 116.
 Weyprecht. IV, 102.
 Wheaton. VIII, 69.
 Whymper. I, 204—05, 235—38. II,
 194. III, 223. VIII, 318.
 Wiggers. IX, 106.
 Wilhelmi. VIII, 97—98, 271.
 Williams. IX, 66.

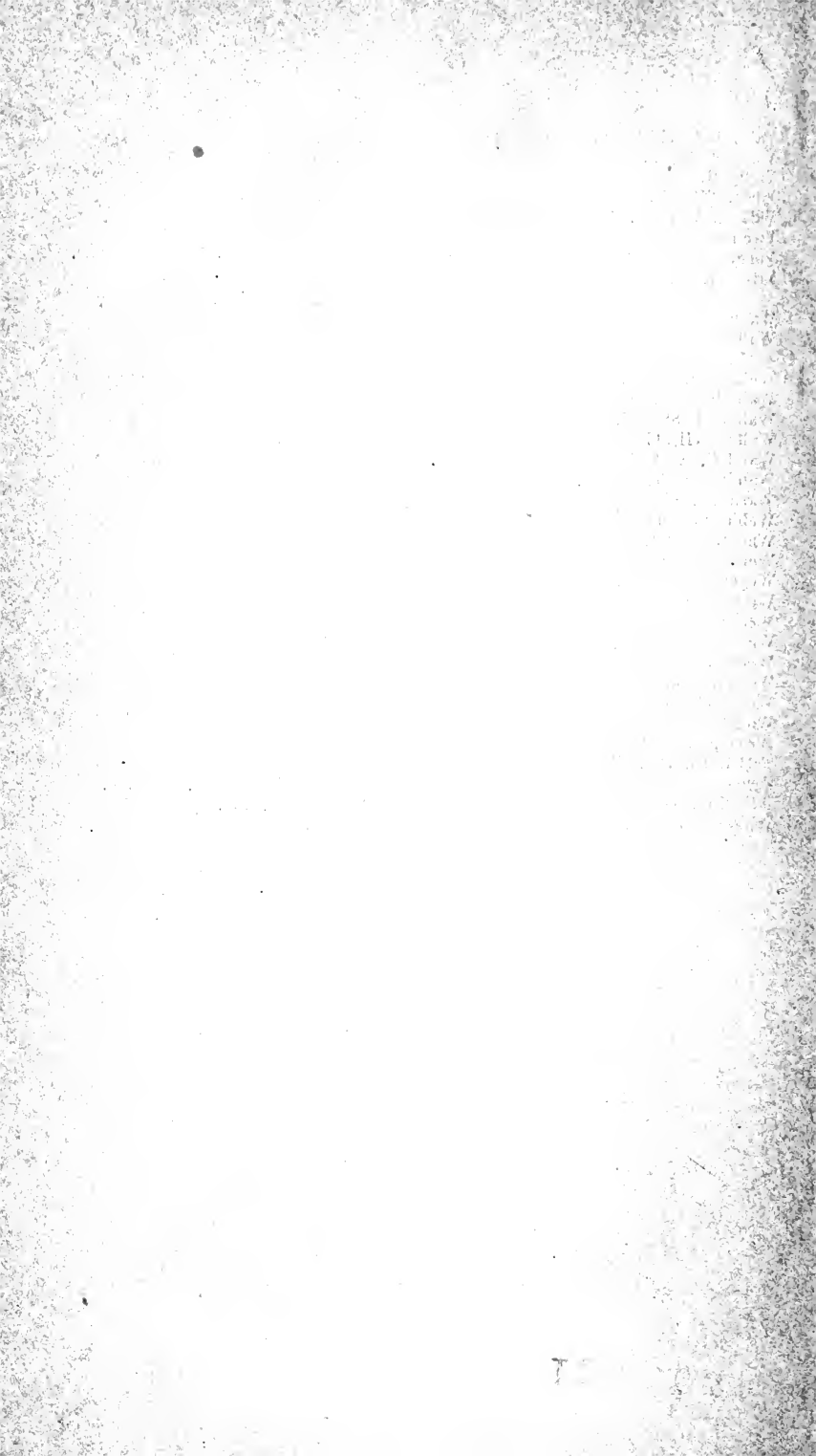
Williamson, VIII, 60.
 Wilson. VIII, 136.
 Winslow. VIII, 359.
 Winther. VII, 360.
 Wittrock. VI, 126—27.
 Woeikof. V, 92.
 Wolfert. V, 93.
 Wolff, J. L. II, 37.
 Wolf, N. G. II, 112. IX, 36. XII, 39—42.
 Wolff, O. II, 24.
 Woodward. VII, 287.
 Worm. VII, 35, 174—75.
 Wormskjold. I, 109. III, 225. VI, 128,
 131.
 Worsaae. VIII, 275.
 Wullschlägel. IX, 100.
 Wöhler. III, 227—29.
 Wöldicke. XII, 6.

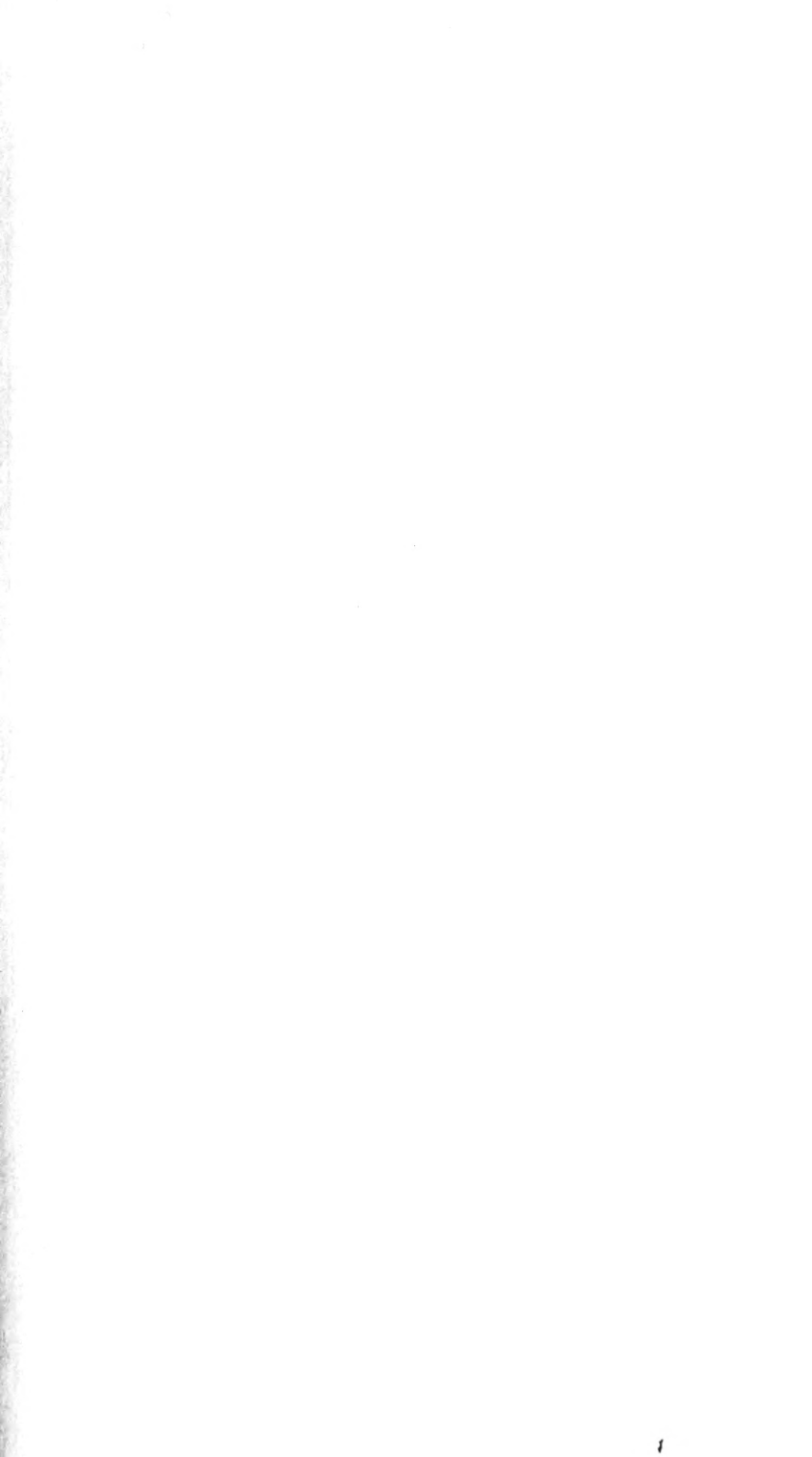
Yales. VIII, 66.
 Young. I, 300, 303, 306.

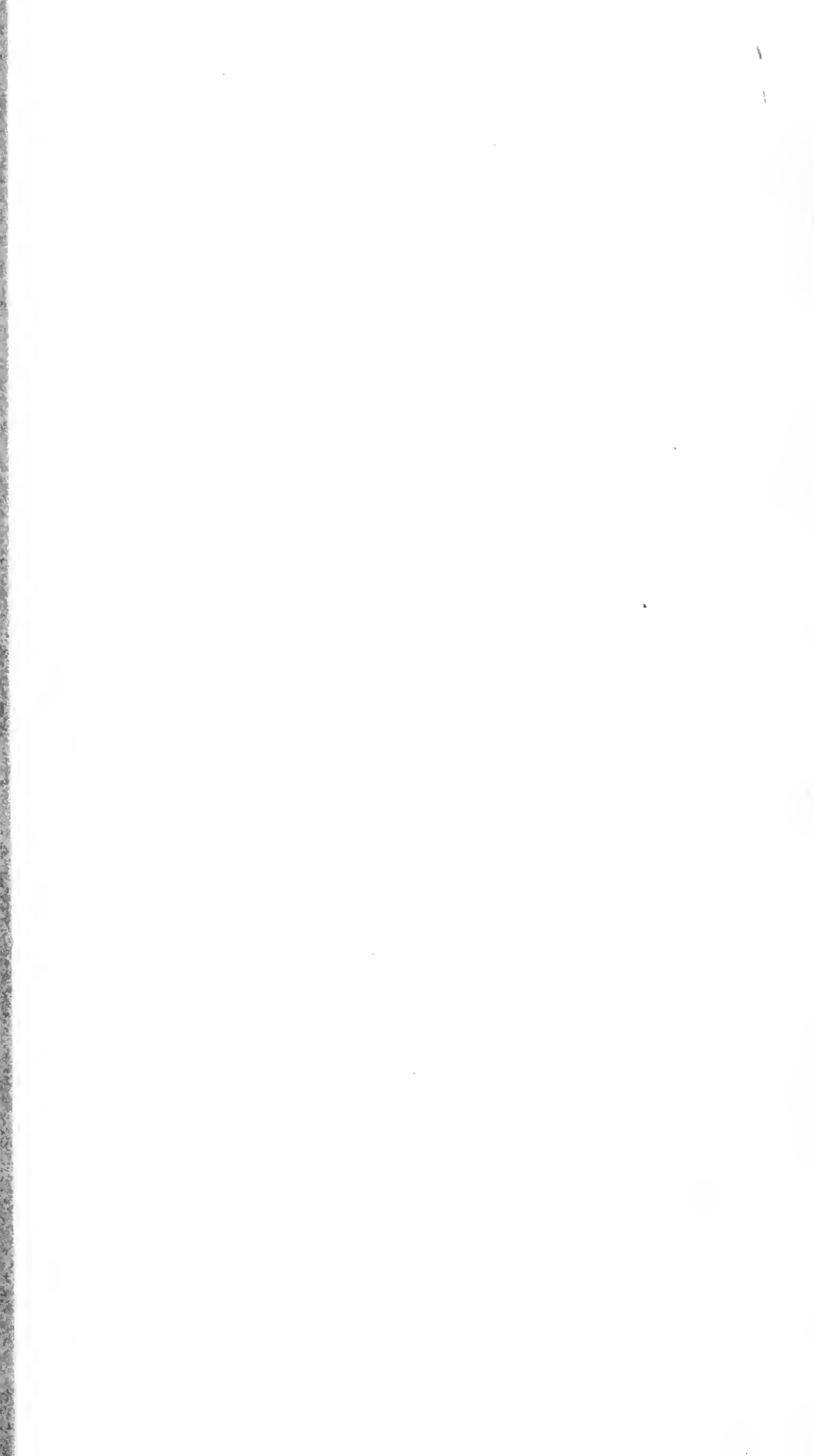
Zahrtmann. I, 26.
 Zeilau. I, 197.
 Zeller. VI, 129.
 Zeno. I, 8.
 Zetterstedt. VII, 246.
 Ziegler. II, 1, 2.
 Zinck. I, 187.
 Zorgdrager. XI, 10—13. XIII, 55.
 Zurcher. V, 94.
 Zurula. I, 19, 20.

Ørsted, A. S. III, 230. VII, 323, 366.
 Øst. II, 103. VIII, 250.
 Østergaard. IX, 77.











-714

